DOC 54 **2407/001**

BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 april 2017

WETSONTWERP

houdende invoeging van het Boek XX "Insolventie van ondernemingen", in het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van de definities eigen aan boek XX, en van de rechtshandhavingsbepalingen eigen aan boek XX, in boek I van het Wetboek van economisch recht

Blz.

INHOUD

Samenvatting	3
Memorie van toelichting	4
Voorontwerp	146
Impactanalyse	268
Advies van de Raad van State	280
Wetsontwerp	317
Coördinatie van de artikelen	464

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DE BELGIQUE

20 avril 2017

PROJET DE LOI

portant insertion du Livre XX "Insolvabilité des entreprises", dans le Code de droit économique, et portant insertion des définitions propres au livre XX, et des dispositions d'application au livre XX, dans le livre I du Code de droit économique

Pages

SOMMAIRE

Résumé	3
Exposé des motifs	4
Avant-projet	146
Analyse d'impact	274
Avis du Conseil d'État	280
Projet de loi	317
Coordination des articles	692

De regering heeft dit wetsontwerp op 20 april 2017 ingediend.

De "goedkeuring tot drukken" werd op 21 april 2017 door de Kamer ontvangen.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 20 avril 2017.

Le "bon à tirer" a été reçu à la Chambre le 21 avril 2017.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

SAMENVATTING

Dit ontwerp strekt tot de hervorming en de rationalisering van de faillissementswet van 8 augustus 1997 en van de wet van van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, teneinde die wetten doeltreffender en performanter te maken.

De krachtlijnen van het ontwerp zijn:

1) De wetgeving inzake insolventie samenhangender, bevattelijker en leesbaarder maken, inzonderheid door de invoeging van die wetten in een boek XX van het Wetboek van economisch recht.

2) Het insolventiedossier moderniseren, waarbij wordt gekozen voor een volledig elektronische procedure.

3) Het toepassingsgebied ratione materiae van de insolventieprocedure uitbreiden teneinde beter aan te sluiten bij de economische realiteit van de onderneming.

4) Het "stil" faillissement, dat een onderneming de mogelijkheid biedt om op discrete wijze en zonder publiciteitsmaatregel een echt faillissement voor te bereiden, invoeren.

5) De tweede kans, die het ondernemerschap aanmoedigt en een nieuwe start mogelijk maakt, bevorderen.

6) De afsluiting van minnelijke akkoorden buiten een procedure van gerechtelijke reorganisatie aanmoedigen door een informele procedure in te voeren die de mogelijkheid biedt een dergelijk akkoord te homologeren en uitvoerbaar te verklaren indien de partijen dat wensen.

7) Een coherent geheel van regels inzake aansprakelijkheid van de bestuurders invoeren.

8) De internationale dimensie van de insolventie in aanmerking nemen.

9) Tot slot, de enkele zwakke punten in zowel de faillissementswet als in de wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen wegwerken.

RÉSUMÉ

Ce projet a pour but de réformer et rationnaliser les lois du 8 août 1997 sur les faillites et du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises afin de les rendre plus efficaces et performantes.

Les grandes lignes directrices du projet sont:

1) Rendre les législations relatives à l'insolvabilité plus cohérentes, plus compréhensibles et plus lisibles notamment par l'insertion de ces lois dans un livre XX du Code de droit économique.

2) Moderniser le dossier de l'insolvabilité par le choix d'une procédure électronique intégrale.

3) Elargir le champ d'application ratione materie de la procédure de l'insolvabilité afin de mieux coller à la réalité économique de l'entreprise.

4) Instaurer la faillite "silencieuse" qui permet à une entreprise de préparer une véritable faillite de manière discrète, sans mesure de publicité.

5) Promouvoir la seconde chance qui encourage l'entreprenariat et permet un nouveau départ.

6) Encourager la conclusion d'accords amiables en dehors d'une procédure de réorganisation judiciaire par l'instauration d'une procédure informelle permettant d'homologuer et de rendre exécutoire un tel accord si telle est la volonté des parties.

7) Instaurer un corps de règles cohérent en matière de responsabilité des administrateurs.

8) Prendre en considération la dimension internationale de l'insolvabilité.

9) Enfin, supprimer les quelques points faibles présents tant dans la loi sur les faillites que dans la loi relative à la continuité des entreprises.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

ALGEMENE TOELICHTING

Het wetsontwerp heeft als hoofddoel alle wetgeving met betrekking tot insolvabiliteit coherent te maken en als een rationeel geheel in te voegen in het Wetboek van economisch recht.

Tegelijkertijd wil het ontwerp het bestaande insolventierecht grondig moderniseren en aanpassen aan de Europese normen. Een performante en voorspelbare insolventiewetgeving is een troef voor elk land. Het ontwerp streeft ernaar de best practices die bestaan in de wereld over te nemen en tegelijkertijd ervoor te zorgen dat de procedures transparant en een grote mate van effectiviteit hebben. Het ontwerp is eveneens in grote lijnen conform aan de ontwerp-richtlijn betreffende preventieve herstructureringsmaatregelen en de tweede kans.

De hoofdaspecten van de nieuwe wetgeving zijn de keuze voor een volledige elektronische procedure, de vereenvoudiging van de werkprocessen en de uitbreiding van het toepassingsgebied van het insolventierecht tot alle ondernemingen. Dit voorontwerp beoogt eveneens de bevordering van de tweede kans, de vervanging van het stelsel van de verschoonbaarheid door een stelsel van schuldkwijtschelding, de beklemtoning van buitengerechtelijke vormen van insolventies.

Titel I bevat de algemene beginselen. Dit geldt onder meer voor de bevoegdheidsbepalingen, de band met het Gerechtelijk Wetboek, de specifieke elementen van de insolventieprocedures en het Register van insolventieprocedures.

Titel II heeft betrekking op de opsporing van ondernemingen in moeilijkheden. De gegevensverzameling die thans in de rechtbanken gedaan wordt, blijft bestaan ook al is voorzien dat in de toekomst dank zij een technologische verbetering van de werkmethoden, de gegevensverzameling efficiënter zal geschieden met een verlaging van de transactiekosten. Gelet op die efficiëntieverbetering is in het hoofdstuk over de kamers voor ondernemingen in moeilijkheden ervoor gezorgd dat de taak van die kamers meer gefocust zal worden op bepaalde dossiers en meer juridisch zal worden uitgeoefend, met een nieuwe bevoegdheid in verband met de “slapende vennootschappen”.

Titel III bevat een nieuwe regeling van de voorlopige maatregelen bij insolventie. In de vroegere wetgeving

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

EXPOSÉ GÉNÉRAL

Le but principal du projet de loi est de rendre l’ensemble des législations ayant trait à l’insolvabilité plus cohérentes entre elles et de les insérer comme un tout rationnel dans le Code de droit économique.

Dans la foulée, le projet veut moderniser de façon approfondie le droit de l’insolvabilité et l’adapter aux normes européennes. Une législation performante et prévisible est un atout pour chaque pays. Le projet tend à s’inspirer des meilleures pratiques existant dans le monde et de veiller par la même occasion à ce que les procédures soient transparentes et aient un degré d’effectivité important. Le projet est également dans les grandes lignes conforme à la proposition de directive relative aux mesures de restructuration préventive et à la seconde chance.

Les aspects principaux de la nouvelle législation sont le choix pour la procédure électronique intégrale, la simplification des processus de travail et l’extension du champ d’application du droit de l’insolvabilité à toutes les entreprises. Le projet a encore d’autres ambitions: la promotion de la “seconde chance”, le remplacement du système de l’excusabilité par un système d’effacement des dettes, l’accent mis sur les formes extra-judiciaires d’insolvabilités.

Le Titre I contient les principes généraux. Cela vaut notamment pour les dispositions relatives à la compétence, pour les liens avec le Code judiciaire, pour les éléments spécifiques des procédures d’insolvabilité et pour le Registre des procédures d’insolvabilité.

Le titre II concerne la détection des entreprises en difficulté. La collecte des données qui s’effectue de nos jours dans les tribunaux de commerce continuera à se faire, même s’il est prévu que grâce à une amélioration technologique des méthodes de travail, cette collecte se fera de façon plus efficace et avec une diminution des coûts de transaction. Etant donné cette amélioration de l’efficacité, le chapitre consacré aux chambres d’entreprises en difficulté focalise l’activité des chambres sur certains dossiers, assure un traitement plus juridique des dossiers et ajoute une nouvelle compétence de ces chambres en relation avec les “sociétés dormantes”.

Le Titre III contient une nouvelle réglementation des mesures provisoires en cas d’insolvabilité. Dans

was de regeling van die voorlopige maatregelen verspreid over verschillende wetgevingen. Thans worden ze samengebracht en krijgen daarenboven een nieuwe en duidelijkere inhoud. Een volledig nieuw element wordt hieraan toegevoegd: het pre-pack faillissement dat reeds in de meeste moderne wetgevingen ingang heeft gevonden.

Titel IV regelt twee materies die met elkaar in nauw verband staan. Vooreerst wordt bepaald hoe een ondernemingsbemiddelaar wordt aangesteld en welk zijn opdracht is. Vervolgens wordt uiteengezet hoe een minnelijk akkoord kan worden aangevraagd en bekrachtigd waarbij de link wordt gemaakt met de ondernemingsbemiddelaar die de garant staat voor een dergelijk akkoord.

Deze titel moet gezien worden als de uitvoering van de aanbevelingen van de Europese Commissie en ook van de Wereldbank die aandringen op een aanpak van de insolventies die los zou staan van de rechtbanken of althans in die mogelijkheid zou voorzien.

Titel V bevat in grote lijnen wat vroeger de wet continuïteit van ondernemingen was. De procedure wordt gedeeltelijk aangepast aan de noden van de praktijk.

Titel VI bevat de regeling van het faillissement. De tekst bevat een aantal innovaties: de procedure wordt vereenvoudigd, een procedure van kwijtschelding van schulden vervangt het stelsel van de verschoonbaarheid, het stelsel van de kosteloze borg wordt geharmoniseerd met dit geldend bij een overdracht van onderneming, de vereffening van de activa wordt aangepast aan de noden van de praktijk, tal van juridische betwistingen worden opgelost meestal door de rechtspraak van het Hof van Cassatie in de bepalingen te verwerken.

Aan het einde van deze memorie van toelichting werd een overzichtstabel toegevoegd om één en ander te verduidelijken.

Titel VII bevat een aantal bepalingen in verband met de grensoverschrijdende insolventies. Die bepalingen impliceren een vrij omvangrijke wijziging van het bestaande stelsel en worden daarom hier gezamenlijk besproken.

Ten slotte, voor de leesbaarheid van het ontwerp, werd een concordantietabel toegevoegd.

1. ***Uitgangspunten.***

Grensoverschrijdende insolventieprocedures worden in de eerste plaats door de Europese

l'ancienne législation, la matière était dispersée dans plusieurs lois. Elles sont désormais réunies dans un seul texte et leur contenu a été clarifié et modifié. Un élément entièrement nouveau est ajouté: c'est l'organisation de la pré-faillite, telle qu'elle existe dans la plupart des droits modernes.

Le Titre IV règle deux matières qui sont en lien étroit entre elles. Tout d'abord, les modalités de désignation du médiateur d'entreprise et la mission de celui-ci sont précisées. Ensuite, la manière dont un accord amiable peut être demandé et homologué est exposée et un lien est établi avec le médiateur d'entreprise, lequel peut servir de garant à un tel accord.

Ce titre doit être considéré comme l'exécution des recommandations de la Commission européenne et également de la Banque Mondiale qui recommandent de développer des modalités de traitement de l'insolvabilité qui sont détachées des tribunaux ou qui peuvent en être détachées.

Le Titre V contient en large mesure ce qui était naguère la loi sur la continuité des entreprises. La procédure a été adaptée partiellement pour tenir compte des demandes de la pratique.

Le Titre VI contient la règlementation de la faillite. Le titre contient plusieurs nouveautés. La procédure est fortement simplifiée, l'effacement des dettes remplace le système de l'excusabilité, le statut de la caution gratuite est harmonisé avec celui applicable en cas de transfert d'entreprise, les modalités de réalisation des actifs sont adaptés aux besoins de la pratique, plusieurs points de droit controversés sont explicitement tranchés en général en reprenant la solution donnée aux controverses par la Cour de cassation.

A la fin de cet exposé des motifs, un tableau récapitulatif a été ajouté afin de clarifier certaines choses.

Le titre VII contient un certain nombre de dispositions relatives aux insolvabilités transfrontalières. Ces dispositions modifient en profondeur le système existant et leur commentaire est repris globalement ci-dessous.

Enfin, pour une question de lisibilité du projet, un tableau de concordance a été ajouté.

1. ***Prémisses***

Les procédures d'insolvabilité transnationales ont été gouvernées dans un premier temps par le Règlement

Insolventie-verordening beheerst; de Belgische regelgeving speelt een secundaire rol.

De Insolventieverordening vraagt om uitvoeringsmaatregelen. Voor Verordening 1346/2000 heeft België slechts zeer beperkte uitvoeringsmaatregelen (met name artikel 120 WIPR) aangenomen; voor de nieuwe verordening is het belangrijk om in voldoende uitvoeringsmaatregelen te voorzien.

Bij de codificatie van de insolventiewetgeving in het WER wordt rekening gehouden met de bestaande bepalingen in het WIPR (artikelen 116-121 WIPR).

2. ***Voorgestelde bepalingen***

De specifieke IPR-bepalingen in het IPR-Wetboek (artikelen 117, 118, 119 en 121 WIPR) worden behouden om de coherentie van het Belgische IPR te bewaren.

Hoofdstuk XI van het WIPR bevat een aantal bepalingen die rechtstreeks op grensoverschrijdende insolventies toepasselijk zijn (artikelen 116-121). Deze bepalingen blijven in het WIPR en verhuizen niet naar het WER met uitzondering van artikel 120 WIPR.

De artikelen 116-121 zijn immers ook van toepassing op de procedures tot collectieve schuldenregeling. Deze procedures zullen niet onder Boek XX WER vallen. Indien de bepalingen in verband met grensoverschrijdende insolventieprocedures uit het IPR-Wetboek gelicht worden om in het WER geïncorporeerd te worden zal men in het WIPR toch een aantal bepalingen in verband met grensoverschrijdende aspecten van collectieve schuldenregeling moeten behouden. Deze bepalingen zullen niet wezenlijk verschillen van de regels die in het WER zouden moeten worden opgenomen.

a. *Legistiek gezien is een dergelijk dubbelwerk niet aanbevolen*

Indien de artikelen 116-121 WIPR naar het WER verhuizen, zal men in het WER toch naar de algemene bepalingen van het WIPR moeten verwijzen. Voor de toepassing van een aantal bepalingen van het WIPR is het immers nodig om een beroep te mogen doen op deze algemene regels. Weerom is dit legistiek gezien niet de beste oplossing.

De artikelen 116-121 betreffen IPR-specifieke vragen (met name: internationale rechtsmacht, toepasselijk recht en erkenning/tenuitvoerlegging). De praktijk heeft ondertussen geleerd om voor deze vragen eerst in het WIPR te zoeken. Het behoud in het WIPR van de bijzondere bepalingen in verband met grensoverschrijdende

Européen relatif à l'insolvabilité; la réglementation belge jouant un rôle secondaire.

Le Règlement relatif à l'insolvabilité impose des mesures d'application. Si pour l'ancien Règlement 1346/2000 la Belgique s'était contenté de mesures d'application très limitées (notamment l'article 120 Code DIP), il n'en va pas de même pour le nouveau règlement qui appelle des mesures d'exécution adéquates.

La codification du droit de l'insolvabilité dans le CDE prendra en compte les dispositions existantes du Code de DIP (articles 116-121).

2. ***Dispositions proposées***

Les dispositions spécifiques du DIP (articles 117, 118, 119 et 121 du Code de DIP) sont maintenues dans le Code afin de préserver la cohérence du DIP belge.

Le chapitre XI du Code de DIP contient un certain nombre de dispositions qui sont applicables directement aux insolvabilités transfrontalières (articles 116-121). Ces dispositions restent dans le Code de DIP et ne déménagent pas dans le Code de droit économique à l'exception de l'article 120.

Les articles 116-121 s'appliquent en effet également aux procédures de règlement collectif de dettes. Ces procédures ne relèveront pas du Livre XX du CDE. Si les dispositions relatives aux insolvabilités transfrontalières sont extraites du Code DIP pour être incorporées dans le CDE, il faudra néanmoins maintenir dans le Code de DIP un certain nombre de dispositions relatives aux aspects transfrontaliers de règlement collectif de dettes. Ces dispositions ne seront pas substantiellement différentes des règles qui devraient être intégrées dans le CDE.

a. *Sur le plan législatique, un tel travail en double n'est pas recommandé*

Si les articles 116-121 du Code de DIP sont déplacés dans le CDE, celui-ci devra néanmoins renvoyer aux dispositions générales du Code de DIP. Pour l'application de plusieurs dispositions du Code de DIP, il est en effet nécessaire de pouvoir faire appel à ces règles générales. Une fois de plus, ce n'est pas la meilleure solution sur le plan législatique.

Les articles 116-121 concernent des questions spécifiques au DIP (à savoir la juridiction internationale, le droit applicable et la reconnaissance/exécution). Entre-temps, la pratique a appris à d'abord effectuer des recherches dans le Code de DIP pour ces questions. Le maintien dans le Code de DIP des dispositions

insolventies zal aldus voor de praktijk geen verrassing vormen.

De bepalingen van het WIPR zijn slechts uitzonderlijk van toepassing – met name slechts toepassing indien het centrum van de voornaamste belangen [COMI] van de schuldenaar buiten de EU gelegen is. Dit betreft slechts een beperkt aantal dossiers per jaar.

b. *De bevoegdheid van de Belgische rechtscolleges wordt verruimd*

Artikel 118 WIPR bevat een bevoegdheidsregel die bettrekking heeft op de gevallen die niet onder de Insolventieverordening vallen (m.n. wanneer de COMI van de schuldenaar buiten de EU gelegen is). Onder het huidige artikel 118 WIPR zijn Belgische rechtscolleges slechts bevoegd om een insolventieprocedure te openen indien:

— de voornaamste vestiging of de statutaire zetel van de schuldenaar in België gevestigd is – in dit geval is er sprake van een hoofdprocedure (dit komt nagenoeg nooit voor; in die gevallen is het COMI van de schuldenaar immers nagenoeg altijd in België, hetgeen betekent dat de procedure onder de Verordening valt);

— de schuldenaar in België een vestiging heeft – in dit geval is er sprake van een territoriale procedure.

Onder het huidige artikel 118 WIPR is het niet mogelijk om een procedure te openen indien de schuldenaar in België slechts goederen heeft; het kan daarom voorvallen dat deze goederen onbeheerd blijven, indien de buitenlandse (buiten de EU) curator daar geen aanspraak op maakt; het kan ook zijn dat deze goederen buiten de procedure vallen die geopend is in de staat waar de schuldenaar gevestigd is.

Het wetsontwerp stelt voor de bevoegdheidsregel van artikel 118 WIPR te verruimen en het mogelijk te maken om een procedure te openen in België indien de schuldenaar in België goederen heeft; dit is onder het huidige recht niet mogelijk.

Met dit voorstel wordt met het Europees model gebroken: de Belgische wetgever zal een ruimere bevoegdheid claimen onder het WIPR dan wat onder de Insolventieverordening mogelijk is. Ook in Duitsland heeft de wetgever in aangelegenheden die niet onder de Insolventieverordening vallen, een ruimere bevoegdheid (artikel 354 Insolvenzordnung) voorzien, met name wanneer de schuldenaar in Duitsland “sonstiges Vermögen” heeft.

particulières relatives aux insolvabilités transfrontalières n’étonnera donc pas la pratique.

Les dispositions dans le Code de DIP ne s’appliquent qu’à titre exceptionnel, à savoir uniquement lorsque le centre des intérêts principaux [COMI] du débiteur se situe en dehors de l’UE. Cela ne concerne qu’un nombre limité de dossiers par an.

b. *La compétence des juridictions belges est élargie*

L’article 118 du Code de DIP comprend une règle de compétence qui considère les cas qui ne relèvent pas du règlement sur l’insolvabilité (à savoir lorsque le COMI du débiteur se situe en dehors de l’UE). En vertu de l’actuel article 118 du Code de DIP, les juridictions belges sont uniquement compétentes pour ouvrir une procédure d’insolvabilité lorsque:

— l’établissement principal ou le siège statutaire du débiteur est situé en Belgique – dans ce cas, il est question d’une procédure principale (cela ne se présente pratiquement jamais; dans ces cas, le COMI du débiteur se situe en effet pratiquement toujours en Belgique, ce qui signifie que la procédure relève du règlement);

— le débiteur possède un établissement situé en Belgique – dans ce cas, il est question d’une procédure territoriale.

En vertu de l’actuel article 118 du Code de DIP, il n’est pas possible d’ouvrir une procédure si le débiteur ne possède que des biens en Belgique; il se peut par conséquent que ces biens demeurent vacants si le curateur étranger (hors UE) ne s’en prévaut pas; il se peut également que ces biens ne relèvent pas de la procédure qui a été ouverte dans l’État où le débiteur est établi.

Le projet de loi propose d’élargir la règle de compétence de l’article 118 du Code de DIP et de permettre d’ouvrir une procédure en Belgique lorsque le débiteur a des biens en Belgique, ce qui n’est pas possible selon le droit actuel.

Cette proposition rompt avec le modèle européen: le législateur belge réclamera une compétence plus large selon le Code de DIP que ce qui est possible selon le Règlement insolvabilité. En Allemagne également, le législateur a prévu une compétence élargie dans des matières qui ne relèvent pas du Règlement insolvabilité (article 354 de l’Insolvenzordnung), à savoir lorsque le débiteur a en Allemagne des biens divers (“sonstiges Vermögen”).

Om de verruiming binnen redelijke grenzen te houden, wordt voorgesteld om de opening van de territoriale procedure over te laten hetzij aan de buitenlandse insolventiefunctionaris, hetzij aan een schuldeiser die aantoont een bijzonder belang te hebben (bijv. het feit dat hij in het buitenland minder voordelig zal worden behandeld dan in België). Dit spoort met de Duitse wetgeving (volgens artikel 354-2 Insolvenzordnung, is een schuldeiser enkel bevoegd om de opening van een ‚Partikularverfahrens' te vorderen "wenn dieser ein besonderes Interesse an der Eröffnung des Verfahrens hat, insbesondere, wenn er in einem ausländischen Verfahren voraussichtlich erheblich schlechter stehen wird als in einem inländischen Verfahren").

c. *Uitwerking in het WER van een aantal bepalingen ter uitvoering van de Insolventieverordening*

De bepalingen van de Verordening staan op zichzelf en zijn rechtstreeks toepasselijk in de Belgische rechtsorde. Ze hoeven in principe geen uitvoerende maatregelen te krijgen.

Voor de vlotte toepassing van de Verordening in de Belgische rechtsorde dienen toch een aantal maatregelen genomen te worden. De Verordening voorziet in een aantal beginselen waarop voortgebouwd kan worden; ook in andere lidstaten werden bij de oorspronkelijke Verordening uitvoeringsmaatregelen voorzien (bijv. in Nederland: de wet van 6 november 2003 tot uitvoering van de Insolventieverordening; in Duitsland artikel 102 van de Einführungsgesetz zur Insolvenzordnung).

In dit ontwerp gebeurt dit deels door de bestaande uitvoeringsmaatregelen aan de nieuwe Verordening aan te passen (met name artikel 3 van de Faillissementswet van 8 augustus 1997 dit wordt artikel XX.205). Voor het overige vereist de nieuwe versie van de Verordening een aantal preciseringen. Hiervoor worden een aantal bepalingen voorzien die in Boek XX WER worden opgenomen (Titel VII – Hoofdstuk I: Europese procedures: artikelen XX.204 tot en met XX.211). Deze bepalingen beogen de toepassing van de Verordening in België vlotter te laten verlopen; vaak wordt in de (herziene) Insolventieverordening een beginsel vastgelegd (bijv. samenwerking tussen rechtbanken) en moet dit beginsel verder in nationale regels worden gepreciseerd.

Voor die uitvoerende maatregelen wordt in eerste instantie inspiratie gezocht in de Uncitral modelwet (Uncitral Model Law on Cross-Border Insolvency van 1997). Inspiratie werd ook gezocht in Titel 10 van het Voorontwerp Insolventiewet (Commissie Kortmann van 1997).

Pour maintenir l'élargissement dans des limites raisonnables, il est proposé de laisser l'ouverture de la procédure territoriale soit au praticien de l'insolvabilité étranger soit à un créancier justifiant d'un intérêt particulier (p. ex. le fait qu'il sera traité à l'étranger de manière moins avantageuse qu'en Belgique). Cela s'inscrit dans le droit fil de la législation allemande (en vertu de l'article 354-2 de l'Insolvenzordnung, un créancier est uniquement compétent pour demander l'ouverture d'une Partikularverfahren "wenn dieser ein besonderes Interesse an der Eröffnung des Verfahrens hat, insbesondere, wenn er in einem ausländischen Verfahren voraussichtlich erheblich schlechter stehen wird als in einem inländischen Verfahren").

c. *Élaboration dans le CDE d'un certain nombre de dispositions d'exécution du Règlement insolvabilité*

Les dispositions du règlement sont autonomes et sont directement applicables dans l'ordre juridique belge. Elles ne doivent en principe pas être assorties de mesures d'exécution.

Pour une bonne application du règlement dans l'ordre juridique belge, il convient néanmoins de prendre un certain nombre de mesures. Le règlement prévoit plusieurs principes sur lesquels on peut se baser; dans d'autres États membres également, des mesures d'exécution ont été prévues pour le règlement initial (p. ex. aux Pays-Bas: la loi du 6 novembre 2003 portant exécution du règlement sur l'insolvabilité; en Allemagne, article 102 de la Einführungsgesetz zur Insolvenzordnung).

C'est en partie le cas dans le présent projet en adaptant les mesures d'exécution existantes au nouveau règlement (à savoir l'article 3 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, qui devient l'article XX.205). Du reste, la nouvelle version du règlement requiert plusieurs précisions. Pour ce faire, plusieurs dispositions sont prévues, lesquelles seront intégrées dans le Livre XX du CDE (Titre VII – Chapitre Ier: procédures européennes: articles XX.204 à XX.211). Ces dispositions visent à optimiser l'application du Règlement en Belgique; un principe est souvent établi dans le Règlement (révisé) insolvabilité (p. ex. la collaboration entre les tribunaux), principe qui doit être précisé plus avant dans le cadre de règles nationales.

Pour ces mesures d'exécution, on s'est d'abord inspiré de la loi type de la CNUDCI (Loi type de la CNUDCI sur l'insolvabilité internationale de 1997). On s'est également inspiré du Titre 10 de l'avant-projet de loi sur l'insolvabilité (Commissie Kortmann de 1997).

De voorgestelde uitvoeringsmaatregelen worden hieronder chronologisch opgesomd:

— Vóór de opening van een procedure in België

• Bekendmaking van buitenlandse insolventieprocedure (artikel XX.204);

• Beoordeling van de staat van faillissement (artikel XX.205);

— Bijzondere bepalingen in verband met een secundaire procedure in België

• Bijzondere vormvereisten voor de eenzijdige toezegging door de curator van een buitenlandse hoofdprocedure (artikel XX.206);

• Kennisgeving bij aanvraag tot opening van een secundaire insolventieprocedure (artikel XX.207);

— Verplichting voor de buitenlandse curator om zich in België door een advocaat te laten vertegenwoordigen (artikel XX.208);

— Wettelijke grondslag en bevoegdheid voor samenwerking tussen Belgische rechtbank en buitenlandse rechtbank (artikel XX.209);

— Wettelijke grondslag en bevoegdheid voor samenwerking tussen Belgische rechtbank en buitenlandse curator (artikel XX.210);

— Concrete modaliteiten van de samenwerking tussen Belgische rechtbank en buitenlandse rechtbank/curator (artikel XX.211);

d. *Uitwerking in WER van een aantal bepalingen voor procedures die niet onder de Insolventieverordening vallen.*

In enkele gevallen zal de Insolventieverordening geen toepassing vinden. Dit veronderstelt dat het COMI van de schuldenaar noch in België, noch in een andere lidstaat (Denemarken uitgezonderd) gevestigd is. Voor die gevallen worden nieuwe bepalingen uitgewerkt (Titel VII – Hoofdstuk II: overige grensoverschrijdende procedures: artikelen XX.212 t.e.m. XX.225);

Uitgangspunt hierbij is dat de regeling zoveel mogelijk parallel loopt met de regels die voorzien zijn voor Europese insolventieprocedures, omdat de praktijk gebaat is bij eenvormige oplossingen; zo stemt bijv. art. XX.213 overeen met art. XX.205; art. XX.215 stemt overeen met art. XX.204; art. XX.217 stemt overeen met art. XX.208.

Les mesures d'exécution proposées sont énumérées ci-dessous par ordre chronologique:

— Avant l'ouverture d'une procédure en Belgique

• Publication de procédure d'insolvabilité étrangère (article XX.204);

• Appréciation de l'état de faillite (article XX.205);

— Dispositions particulières relatives à une procédure secondaire en Belgique

• Formalités particulières pour l'engagement unilatéral par le curateur d'une procédure principale étrangère (article XX.206);

• Notification en cas de demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité secondaire (article XX.207);

— Obligation pour le curateur étranger de se faire représenter en Belgique par un avocat (article XX.208);

— Base légale et compétence pour la collaboration entre le tribunal belge et le tribunal étranger (article XX.209);

— Base légale et compétence pour la collaboration entre le tribunal belge et le curateur étranger (article XX.210);

— Modalités concrètes de la collaboration entre le curateur/tribunal étranger et le tribunal belge (article XX.211);

d. *Élaboration dans le CDE d'un certain nombre de dispositions pour les procédures qui ne relèvent pas du règlement sur l'insolvabilité.*

Dans quelques cas, le Règlement insolvabilité ne s'appliquera pas. Cela suppose que le COMI du débiteur n'est pas établi ni en Belgique, ni dans un autre État membre (excepté le Danemark). Pour ces cas, de nouvelles dispositions sont élaborées (Titre VII – Chapitre II: autres procédures transfrontalières: articles XX.212 à XX.225);

Le principe suivi est que la réglementation soit autant que possible parallèle aux règles prévues pour les procédures d'insolvabilité européennes, étant donné que les solutions uniformes sont bénéfiques à la pratique; p. ex., l'art. XX.213 correspond à l'art. XX.205; l'art. XX.215 correspond à l'art. XX.204; l'art. XX.217 correspond à l'art. XX.208.

Alleen indien het parallelisme onwerkzaam is, wordt voor niet-Europese procedures in een afwijkende oplossing voorzien. Voor bepaalde Europese regels wordt aldus geen Belgisch equivalent voorzien, nu de Europese regel te ver gaat – bijv.:

— Onder de Insolventieverordening (herziene versie) wordt voorzien dat in elke lidstaat insolventieregisters moeten worden opgericht (artikelen 24 tot en met 28); deze registers worden onderling gekoppeld; een dergelijke vorm van samenwerking is niet mogelijk zonder wederkerigheid;

— Onder de Insolventieverordening (herziene versie) kan een buitenlandse insolventiefunctionaris de opening van een secundaire procedure in België verhinderen; hierdoor wordt in de Verordening een bijzonder complexe regeling voorzien waarbij de insolventiefunctionaris van de hoofdprocedure een zgn. unilaterale toezegging moet nemen. Een dergelijk mechanisme steunt in grote mate op het vertrouwen tussen lidstaten. Het lijkt niet mogelijk om een gelijkwaardig systeem te voorzien wanneer de hoofdprocedure buiten de EU geopend is.

In andere gevallen wordt wel in een Belgisch equivalent voorzien van de Europese regel, maar wordt in een minder ingrijpende regeling voorzien, nu het Belgisch WER op zichzelf staat en geen zekerheid bestaat dat er in het ander betrokken land een equivalente bepaling bestaat – dit verklaart bijv. waarom:

— in artikel XX.219 wordt bedongen dat de verplichting tot samenwerking alleen bestaat indien de buitenlandse procedure in België erkend is of erkend kan worden;

— in artikel XX.222 de mogelijkheid wordt voorzien voor de Belgische insolventiefunctionaris om de samenwerking met een buitenlandse insolventiefunctionaris op grond van “zwaarwegende belangen” te weigeren;

Voor een aantal vragen, is het noodzakelijk om in een eigen, Belgische regeling te voorzien, omdat men niet kan terugvallen op de bepalingen van de Insolventieverordening.

Hierdoor werden in dit hoofdstuk bepalingen ingevoegd die met bepaalde regels van de Insolventie-Vo overeenstemmen – dit geldt bijv. voor:

— de vraag naar de mogelijkheid voor schuldeisers om hun vordering in te dienen (art. XX.214) → stemt overeen met art. 45 (herziene) Insolventieverordening;

— de vraag naar het bewijs van de benoeming van

Seulement si le parallélisme est inopérant, une solution dérogatoire pour les procédures non européennes a été prévue. Pour certaines règles européennes, aucun équivalent belge n’est donc prévu, dès lors que la règle européenne va trop loin – ex.:

— Il est prévu dans le Règlement insolvabilité (version révisée) que dans chaque État membre, des registres d’insolvabilité doivent être établis (articles 24 à 28); ces registres sont liés; une telle forme de collaboration n’est pas possible sans réciprocité;

— Selon le Règlement insolvabilité (version révisée), un praticien de l’insolvabilité étranger peut empêcher l’ouverture d’une procédure secondaire en Belgique; une réglementation particulièrement complexe est ainsi prévue dans le règlement, selon laquelle le praticien de l’insolvabilité de la procédure principale doit prendre un engagement unilatéral. Un tel mécanisme se fonde en grande partie sur la confiance entre les États membres. Il ne semble pas possible de prévoir un système similaire lorsque la procédure principale a été ouverte en dehors de l’UE.

Dans d’autres cas, un équivalent belge de la règle européenne est bel et bien prévu, mais cette réglementation est moins sévère, étant donné que le CDE belge est autonome et qu’il n’y a aucune certitude qu’il existe dans l’autre État concerné une disposition équivalente – cela explique p. ex. pourquoi il est stipulé à:

— l’article XX.219 que l’obligation de collaboration n’existe que si la procédure étrangère a été reconnue ou peut être reconnue en Belgique;

— l’article XX.222 prévoit la possibilité pour le praticien belge de l’insolvabilité de refuser la collaboration avec un praticien étranger de l’insolvabilité sur la base d’“intérêts essentiels”;

Pour un certain nombre de questions, il est nécessaire de prévoir une réglementation belge propre, étant donné que l’on ne peut se baser sur les dispositions du Règlement insolvabilité.

Des dispositions ont ainsi été insérées dans ce chapitre, qui correspondent à certaines règles du règlement sur l’insolvabilité – cela vaut p. ex. pour:

— la question de la possibilité pour les créanciers de produire leur créance (art. XX.214) → correspond à l’art. 45 du Règlement (révisé) insolvabilité;

— la question de la preuve de la nomination du

de buitenlandse curator (art. XX.216) → stemt overeen met art. 22 (herziene) Insolventieverordening;

— de vraag naar de mogelijkheid voor de buitenlandse curator om zijn bevoegdheden in België te mogen uitoefenen (art. XX.218) → stemt overeen met art. 21 (herziene) Insolventieverordening;

— bevrijding van de schuldeiser in geval van betaling aan de schuldenaar (art. XX.224) → stemt overeen met art. 31 (herziene) Insolventieverordening;

— de overdracht van het overschot van de boedel (art. XX.225) → stemt overeen met art. 49 (herziene) Insolventieverordening;

Voor vragen in verband met grensoverschrijdende samenwerking (tussen insolventiefunctionarissen, tussen rechtbanken, tussen rechtbanken en insolventiefunctionarissen) worden bepalingen opgenomen die meer gedetailleerd zijn dan de bepalingen van hoofdstuk I in verband met Europese procedures; dit is noodzakelijk nu de bepalingen van Hoofdstuk II op zichzelf staan en niet kunnen terugvallen op de regels van de Insolventieverordening; dit geldt voor de artikelen XX.219, XX.220 en XX.221.

3. ***Onderzoek van de verschillende scenario's***

De regels die worden voorgesteld kunnen getoetst worden aan de volgende scenario's.

Scenario 1: COMI in België, vestiging in andere lidstaat

• Insolventieverordening vindt toepassing

— Bevoegdheid hoofdinsolventieprocedure: België

— Bevoegdheid secundaire procedure: andere lidstaat

• Belgische regels zijn slechts relevant om bepalingen van Insolventieverordening te helpen uitvoeren:

— Huidige regeling (WIPR): enige bepaling is artikel 120 WIPR;

— Voorgestelde regeling: art. XX.204 t.e.m. art. XX.211 → veel gedetailleerder – vb.:

• Bepaling in verband met optreden in rechte in België van buitenlandse curator (art. XX.208);

• Bepaling in verband met de concrete modaliteiten

curateur étranger (art. XX.216) → correspond à l'art. 22 du Règlement (révisé) insolvabilité;

— la question de la possibilité pour le curateur étranger d'exercer ses pouvoirs en Belgique (art. XX.218) → correspond à l'art. 21 du Règlement (révisé) insolvabilité;

— libération du créancier en cas de paiement au débiteur (art. XX.224) → correspond à l'art. 31 du Règlement (révisé) insolvabilité;

— le transfert du solde positif de la masse (art. XX.225) → correspond à l'art. 49 du Règlement (révisé) insolvabilité;

Pour les questions relatives à la collaboration transfrontalière (entre les praticiens de l'insolvabilité, entre les tribunaux, entre les tribunaux et les praticiens de l'insolvabilité), des dispositions sont reprises, qui sont plus détaillées que les dispositions du chapitre Ier concernant les procédures européennes; c'est nécessaire dès lors que les dispositions du Chapitre II sont autonomes et ne peuvent se baser sur les règles du Règlement insolvabilité; cela vaut pour les articles XX.219, XX.220 et XX.221.

3. ***Examen des différents scénarios***

Les règles qui sont proposées peuvent être évaluées selon les scénarios suivants.

Scénario 1: COMI en Belgique, établissement dans un autre État membre

• Le Règlement insolvabilité s'applique

— Compétence pour la procédure d'insolvabilité principale: Belgique

— Compétence pour la procédure secondaire: autre État membre

• Les règles belges sont uniquement pertinentes pour faciliter l'exécution de dispositions du Règlement insolvabilité:

— Réglementation actuelle (Code de DIP): l'unique disposition est l'article 120 du Code de DIP;

— Réglementation proposée: art. XX.204 à XX.211 → beaucoup plus détaillé – ex.:

• Disposition relative à l'action en Belgique d'un curateur étranger (art. XX.208);

• Disposition relative aux modalités concrètes des

van contacten tussen de Belgische rechtbank en de rechtbank van de andere lidstaat (art. XX.210).

Scenario 2: COMI in andere lidstaat, bijkantoor/vestiging in België

• Insolventieverordening vindt toepassing

— Bevoegdheid hoofdinsolventieprocedure: andere lidstaat

— Bevoegdheid secundaire procedure: België

• Belgische regels zijn slechts relevant om bepalingen van Insolventieverordening te helpen uitvoeren:

— Huidige regeling (WIPR): enige bepaling is artikel 120 WIPR;

— Voorgestelde regeling: art. XX.204 t.e.m. art. XX.211 → veel gedetailleerder – vb.:

• Bepaling in verband met optreden in rechte in België van buitenlandse curator (art. XX.208);

• Bepaling in verband met de concrete modaliteiten van contacten tussen de Belgische rechtbank en de rechtbank van de andere lidstaat (art. XX.210)

Scenario 3: COMI in België, andere rechtspersoon in andere lidstaat

• Insolventieverordening vindt toepassing

— Bevoegdheid hoofdinsolventieprocedure: België

— Bevoegdheid andere hoofdprocedure in andere lidstaat: andere lidstaat

• Belgische regels zijn slechts relevant om bepalingen van Insolventieverordening te helpen uitvoeren:

— Huidige regeling (WIPR): enige bepaling is art. 120 WIPR;

— Voorgestelde regeling: art. XX.204 t.e.m. art. XX.211 → veel gedetailleerder – vb.:

• Bepaling in verband met optreden in rechte in België van buitenlandse curator (art. XX.208);

• Bepaling in verband met de concrete modaliteiten van de communicatie tussen de rechtbanken

contacts entre le tribunal belge et le tribunal de l'autre État membre (art. XX.210).

Scénario 2: COMI dans un autre État membre, succursale/établissement en Belgique

• Le Règlement insolvabilité s'applique

— Compétence pour la procédure d'insolvabilité principale: autre État membre

— Compétence pour la procédure secondaire: Belgique

• Les règles belges sont uniquement pertinentes pour faciliter l'exécution de dispositions du Règlement insolvabilité:

— Réglementation actuelle (Code de DIP): l'unique disposition est l'article 120 du Code de DIP;

— Réglementation proposée: art. XX.204 à XX.211 → beaucoup plus détaillé – ex.:

• Disposition relative à l'action en Belgique d'un curateur étranger (art. XX.208);

• Disposition relative aux modalités concrètes des contacts entre le tribunal belge et le tribunal de l'autre État membre (art. XX.210)

Scénario 3: COMI en Belgique, autre personne morale dans un autre État membre

• Le Règlement insolvabilité s'applique

— Compétence pour la procédure d'insolvabilité principale: Belgique

— Compétence pour autre procédure principale dans autre État membre: autre État membre

• Les règles belges sont uniquement pertinentes pour faciliter l'exécution de dispositions du Règlement insolvabilité:

— Réglementation actuelle (Code de DIP): l'unique disposition est l'art. 120 du Code de DIP;

— Réglementation proposée: art. XX.204 à XX.211 → beaucoup plus détaillé – ex.:

• Disposition relative à l'action en Belgique d'un curateur étranger (art. XX.208);

• Disposition relative aux modalités concrètes de la communication entre les tribunaux dans le cadre de

in het kader van de insolventie van een groep (art. 57 Insolventieverordening) → art. XX.211;

Scenario 4: COMI buiten EU, vestiging in België

vb.: schuldenaar met COMI in Turkije; vestiging (bijkantoor) in België

• → Insolventieverordening niet van toepassing;

• Huidige regeling (WIPR):

— Mogelijkheid om een secundaire procedure in België te openen (art. 118 § 1, tweede lid, 2° WIPR);

— Geen toetsing van staat van faillissement (art. 3 Faill.W.);

— Toepassing van Belgisch recht (art. 119 WIPR);

— Geen regeling in verband met publicatie in België van buitenlandse beslissing;

— Geen regeling in verband met optreden in rechte in België van buitenlandse curator;

— Geen bepaling in verband met bewijs van hoedanigheid van buitenlandse curator;

— Geen bepaling in verband met uitoefening in België door buitenlandse curator van zijn prerogatieven; Verplichting tot samenwerking: beperkte bepaling (art. 120 WIPR);

• Voorgestelde regeling:

— Mogelijkheid om een secundaire procedure te openen in België (art. 118 WIPR);

— Geen toetsing van staat van faillissement (art. XX.213);

— Toepassing van Belgisch recht (art. 119 WIPR);

— Mogelijkheid voor buitenlandse schuldeisers om hun schuldvorderingen in België in te dienen – nieuwe bepaling (art. XX.214);

— Publicatie in België van buitenlandse beslissing (art. XX.215);

— Bepaling in verband met bewijs van hoedanigheid van buitenlandse curator (art. XX.216);

l'insolvabilité d'un groupe (art. 57 du Règlement insolvabilité → art. XX.211;

Scénario 4: COMI en dehors de l'UE, établissement en Belgique

ex.: débiteur avec COMI en Turquie, établissement (succursale) en Belgique

• → le Règlement insolvabilité ne s'applique pas;

• Réglementation actuelle (Code de DIP):

— Possibilité d'ouvrir une procédure secondaire en Belgique (art. 118, § 1er, alinéa 2, 2° du Code de DIP);

— Aucune vérification de l'état de faillite (art. 3 de la loi sur les faillites);

— Application du droit belge (art. 119 du Code de DIP);

— Aucune réglementation relative à la publication en Belgique de la décision étrangère;

— Aucune réglementation relative à l'action en Belgique d'un curateur étranger;

— Aucune disposition relative à la preuve de la qualité de curateur étranger;

— Aucune disposition relative à l'exercice en Belgique par un curateur étranger de ses prérogatives; Obligation de collaboration: disposition limitée (art. 120 du Code de DIP);

• Réglementation proposée:

— Possibilité d'ouvrir une procédure secondaire en Belgique (art. 118 du Code de DIP);

— Aucune vérification de l'état de faillite (art. XX.213);

— Application du droit belge (art. 119 du Code de DIP);

— Possibilité pour les créanciers étrangers d'introduire leurs créances en Belgique – nouvelle disposition (art. XX.214);

— Publication en Belgique de décision étrangère (art. XX.215);

— Disposition relative à la preuve de la qualité de curateur étranger (art. XX.216);

— Bepaling in verband met optreden in rechte in België van buitenlandse curator (art. XX.217);

— Bepaling in verband met uitoefening in België door buitenlandse curator van zijn prerogatieven (art. XX.218);

— Uitgewerkte bepalingen in verband met de samenwerking met buitenlandse curator én rechtbank (art. XX.219 t.e.m. art. XX.222);

Scenario 5: COMI buiten EU, goederen in België

vb.: schuldenaar met COMI in Oekraïne, banktegoeden in België

• → Insolventieverordening niet van toepassing;

• Huidige regeling (WIPR):

— Geen mogelijkheid om een procedure in België te openen (art. 118 WIPR) → geen vestiging;

• Voorgestelde regeling:

— Mogelijkheid om een procedure te openen in België (nieuwe versie art. 118 WIPR);

— Procedure in België kan slechts worden geopend op vraag van buitenlandse curator of door schuldeiser die bewijs levert van bijzonder belang (bijv. omdat zijn claim in het buitenland slechter behandeld zou worden dan in België).

Scenario 6: statutaire zetel in België, COMI buiten EU

vb.: NV opgericht in België, met statutaire zetel in België, doch postbusvennootschap → alle activiteiten vinden plaats buiten EU

• → Insolventieverordening niet van toepassing;

• Huidige regeling (WIPR):

— Mogelijkheid om in België een hoofdprocedure te openen (art. 118, § 1, tweede lid 2, 1° WIPR);

• Voorgestelde regeling:

— Geen wijziging aan de bevoegdheid; mogelijkheid om een hoofdprocedure in België te openen blijft gelden;

— Disposition relative à l'action en Belgique d'un curateur étranger (art. XX.217);

— Disposition relative à l'exerce en Belgique par un curateur étranger de ses prérogatives (art. XX.218);

— Dispositions élaborées concernant la collaboration avec le curateur étranger et le tribunal (art. XX.219 à XX.222);

Scénario 5: COMI en dehors de l'UE, biens en Belgique

ex.: débiteur avec COMI en Ukraine, avoirs bancaires en Belgique

• → le Règlement insolvabilité ne s'applique pas;

• Réglementation actuelle (Code de DIP):

— Aucune possibilité d'ouvrir une procédure en Belgique (art. 118 du Code de DIP) → aucun établissement;

• Réglementation proposée:

— Possibilité d'ouvrir une procédure en Belgique (nouvelle version art. 118 du Code de DIP);

— La procédure en Belgique peut uniquement être ouverte à la demande du curateur étranger ou par le créancier qui justifie d'un intérêt particulier (p. ex. parce que sa revendication serait moins bien traitée à l'étranger qu'en Belgique).

Scénario 6: siège statutaire en Belgique, COMI en dehors de l'UE

ex.: SA créée en Belgique avec siège statutaire en Belgique, néanmoins société boîte aux lettres → toutes les activités ont lieu en dehors de l'UE

• → le Règlement insolvabilité ne s'applique pas;

• Réglementation actuelle (Code de DIP):

— Possibilité d'ouvrir une procédure principale en Belgique (art. 118, § 1er, alinéa 2, 1° du Code de DIP);

• Réglementation proposée:

— Aucune modification de la compétence; la possibilité d'ouvrir une procédure principale en Belgique reste d'application;

— Toepassing van Belgisch recht (art. 119 WIPR);

— Mogelijkheid voor buitenlandse schuldeisers om hun schuldvorderingen in België in te dienen – nieuwe bepaling (art. XX.214);

— Publicatie in België van buitenlandse beslissing (art. XX.215);

— Bepaling in verband met bewijs van hoedanigheid van buitenlandse curator (art. XX.216);

— Bepaling in verband met optreden in rechte in België van buitenlandse curator (art. XX.217);

— Bepaling in verband met uitoefening in België door buitenlandse curator van zijn prerogatieven (art. XX.218);

— Uitgewerkte bepalingen in verband met de samenwerking met buitenlandse curator én rechtbank (art. XX.219 t.e.m. art. XX.221).

Tenslotte bevat het ontwerp een aantal bepalingen specifiek aan het notariaat. Die bepalingen impliceren een wijziging van het bestaande stelsel en worden daarom hier gezamenlijk besproken.

De wijzigingen ingevoerd door de artikelen XX.43, XX.46, XX.53, XX.122 en XX.195 van het voorontwerp van de wet met betrekking tot de opname van het Boek XX in het Wetboek economisch recht, evenals de wijzigingen ingevoerd door de artikelen 29 en 30 van de bepalingen die het Gerechtelijk Wetboek wijzigen, zijn ingegeven door een dubbele doelstelling.

Enerzijds beogen de wijzigingen om de gevallen van samenloop te regelen die zich voordoen tussen een procedure van uitvoerend onroerend beslag en een procedure van faillissement, van collectieve schuldenregeling en van gerechtelijke reorganisatie.

Uit de praktijk blijkt immers dat de situatie waarmee zowel de notaris als de schuldenaar, of zelfs de schuldeisers worden geconfronteerd, wanneer een beslagprocedure en één van de voormelde insolvabiliteitsprocedures samenlopen, een bron is van rechtsonzekerheid. De principes met betrekking tot deze materie worden daarom gewijzigd om een meer efficiënte afwikkeling van deze samenloop toe te laten, zonder daarbij afbreuk te doen aan de waarborg van de rechten van de partijen en de geest van de insolvabiliteitsprocedure waarin de partijen zich bevinden.

— Application du droit belge (art. 119 du Code de DIP);

— Possibilité pour les créanciers étrangers d'introduire leurs créances en Belgique – nouvelle disposition (art. XX.214);

— Publication en Belgique de décision étrangère (art. XX.215);

— Disposition relative à la preuve de la qualité de curateur étranger (art. XX.216);

— Disposition relative à l'action en Belgique d'un curateur étranger (art. XX.217);

— Disposition relative à l'exerce en Belgique par un curateur étranger de ses prérogatives (art. XX.218);

— Dispositions élaborées concernant la collaboration avec le curateur étranger et le tribunal (art. XX.219 à XX.221).

Enfin, le projet contient un certain nombre de dispositions spécifiques au notariat. Ces dispositions modifient le système existant et leur commentaire est repris globalement ci-dessous.

Les modifications introduites par les articles XX.43, XX.46, XX.53, XX.122, et XX.195 de l'avant-projet de loi portant insertion du Livre XX dans le Code de droit économique, ainsi que les modifications insérées par les articles 29 et 30 des dispositions modifiant le Code Judiciaire sont mues par un double objectif.

D'une part, les modifications visent à régler les cas de concours intervenant entre une procédure de saisie-exécution immobilière et une procédure de faillite, règlement collectif de dettes et réorganisation judiciaire.

En effet, il a pu être constaté en pratique que la situation à laquelle sont confrontés tant le notaire que le débiteur ou même les créanciers lorsqu'une procédure de saisie et une de ces procédures d'insolvabilité entrent en concours, était source d'insécurité juridique. Les principes en la matière ont donc été remaniés afin de permettre un règlement plus efficace de ce concours, tout en garantissant aux parties le respect de leurs droits et l'esprit de la procédure d'insolvabilité dans laquelle elles se trouvent.

De krachtlijnen van de voorgestelde wijzigingen in geval van samenloop tussen een procedure van uitvoerend onroerend beslag en een insolvabiliteitsprocedure zijn de volgende:

1) Het behoud van het principe van de schorsing van de vervolgingen en/of van het te gelde maken van de goederen. Er zijn echter uitzonderingen voorzien, zoals hierna uiteengezet.

2) De fixatie van het tijdstip tijdens de beslagprocedure waarna de verkoop op beslag nog kan worden verdergezet, ondanks de insolvabiliteitsprocedure.

De fixatie van die tijdstip is noodzakelijk om de kosten te beperken die reeds zouden zijn gemaakt in het raam van de procedure van verkoop op beslag, omdat deze kosten uiteindelijk ten laste van de schuldenaar komen.

Voor de procedures waarbij dit “scharniermoment” is vastgelegd op het ogenblik dat de aanstelling van de notaris definitief is geworden, verhindert deze maatregel geenszins dat deze aanstelling hernieuwd kan worden door de rechter bij toepassing van artikel 51 van het Gerechtelijk Wetboek.

3) De uitbreiding naar andere insolvabiliteitsprocedures van de mogelijkheid voor de curator om het uitstel of het afstel van de verkoop te vragen.

De verplichting om de hypothecaire en bevoorrechte ingeschreven schuldeisers op te roepen in het raam van deze machtiging tot uitstel of afstel wordt ingevoerd opdat de rechter kan beslissen met respect voor de rechten van de bovenvermelde schuldeisers.

In het raam van een openbare verkoop wordt er echter een beperking aan deze mogelijkheid gesteld, indien de reeds gemaakte kosten – die, ten laste van de beslagene vallen – aanzienlijk zijn wanneer de verkoopsvoorwaarden betekend zijn.

In het geval dat de verkoop zich voordoet in het raam van een beslag, zal dit beslag gebeuren voor rekening van de boedel, zoals dit reeds het geval was onder de oude procedure voor bepaalde insolvabiliteitsprocedures.

4) De invoering van de mogelijkheid om de verkoop op beslag voort te zetten tegen twee onverdeelde mede-eigenaars, zelfs indien één van deze mede-eigenaars werd toegelaten tot een insolvabiliteitsprocedure. Deze situatie roept in de praktijk heel wat vragen op, die met het oog op de rechtszekerheid worden opgelost.

Les grands axes des modifications proposées en cas de concours entre une procédure de saisie-exécution immobilière et une procédure d’insolvabilité sont les suivants:

1) Le maintien du principe de la suspension des poursuites et/ou de la réalisation des biens. Des exceptions, exposées ci-après, sont néanmoins prévues.

2) La fixation du moment dans la procédure de saisie après lequel la vente sur saisie peut encore se poursuivre malgré la procédure d’insolvabilité.

La fixation de ce moment est nécessaire afin de limiter les frais qui auraient déjà été exposés dans le cadre de la procédure de vente sur saisie, parce que ces frais incombent au final au débiteur.

Pour les procédures où ce moment “pivot” est fixé à la désignation du notaire devenue définitive, cette mesure n’empêche nullement que cette désignation soit renouvelée par le juge par application de l’article 51 du Code judicaire.

3) L’extension de la possibilité de demander la remise ou l’abandon de la vente par le curateur à d’autres procédures d’insolvabilité.

L’obligation pour les créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits d’être appelés dans le cadre de cette autorisation de remise ou d’abandon a néanmoins été introduite pour que le juge puisse prendre sa décision dans le respect des droits des créanciers susmentionnés.

En matière de vente publique, une limite à cette faculté a cependant été posée, dans la mesure où, une fois le cahier des charges signifié, les frais exposés, qui, sont à la charge du saisi, sont substantiels.

Dans le cas où la vente intervient dans le cadre de la saisie, cette dernière aura lieu pour le compte de la masse, comme cela était déjà le cas sous l’ancienne procédure pour certaines procédures d’insolvabilité.

4) L’insertion de la possibilité de poursuivre la vente sur saisie contre deux copropriétaires indivis, et ce, même si l’un des copropriétaires a été admis à une procédure d’insolvabilité. Cette situation soulève en pratique bon nombre de questions qu’il convient de résoudre dans un but de sécurité juridique.

Anderzijds beogen de wijzigingen ook de vastlegging van de modaliteiten van de gerealiseerde verkopen binnen de insolvabiliteitsprocedure zelf (buiten enige beslagprocedure om), in het licht van de bestaande praktijken hierover en de struikelblokken waar men in dit verband op botst.

In dit kader wordt het principe uit artikel 100, lid 3, van de faillissementswet uitgebreid tot alle onroerende goederen in onverdeeldheid en tot alle insolvabiliteitsprocedures. Voor de onverdeelde mede-eigenaars stelt men immers vast dat de huidige procedure tal van praktische moeilijkheden met zich meebrengt, in die zin dat ze vereist dat een verzoek tot uitonverdeeldheidtreding wordt ingesteld. De gehele procedure wordt aldus vertraagd door deze omweg via een andere rechtbank, wat contraproductief en duur is. Bovendien is de uitbreiding ook nodig omdat de rechtbanken, om deze vertragingen te omzeilen, regelmatig, zonder het akkoord van de andere mede-eigenaars, beslissen tot de verkoop van gehele goed, wat voor problemen zorgt bij de praktische toepassing en bij de zuivering. Door de ingevoerde maatregel, behouden de mede-eigenaars en hun schuldeisers hun rechten gezien zijn moeten worden opgeroepen bij de verkoopprocedure van het onroerende goed.

In elk geval is voorzien dat het vonnis dat de verkoop machtigt, de identiteit van de opgeroepen schuldeisers, en desgevallend deze van de andere mede-eigenaars vermeldt, zodanig dat er geen twijfel kan bestaan over welke schuldeisers werden opgeroepen en bijgevolg over de zuiverende werking van de verkoop ten aanzien van deze schuldeisers.

De wet kent een zuiverend karakter toe aan de verkopen die werden gewijzigd door de voorgaande maatregelen. Deze zuiverende werking houdt in dat de rechten van de hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers worden overgewezen op de verkoopprijs (ze verliezen hun volgrecht op het onroerend goed ten gunste van een vorderingsrecht op de verkoopprijs), zodat de koper zeker is dat hij een goed verwerft dat vrij is van de zakelijke rechten waarmee het goed was bezwaard. In de praktijk werden tal van toepassingsmoeilijkheden vastgesteld. Het ontwerp heeft tot doel om de procedure te verduidelijken en de struikelblokken weg te werken, rekening houdende met belangrijke evoluties in de rechtspraak met betrekking tot de materie.

De wijzigingen ingevoerd door de artikelen 19 tot en met 48 van de bepalingen tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, beogen dus de herziening van het mechanisme van de zuivering voor de verkopen waaraan de wet een dergelijk effect verbindt.

D'autre part, les modifications visent ainsi la détermination des modalités des ventes réalisées au sein même de la procédure d'insolvabilité (en dehors de toute procédure de saisie), au regard des pratiques existantes en la matière et des écueils rencontrés à cet égard.

Dans ce cadre, le principe prévu à l'article 100, alinéa 3, de la loi sur les faillites est étendu à tous les immeubles en indivision, et à toutes les procédures d'insolvabilités. En effet, pour les copropriétaires indivis, on constate que la procédure actuelle présente de nombreuses difficultés en pratique, dans la mesure où elle imposerait qu'une demande en sortie d'indivision soit introduite. L'ensemble de la procédure s'en trouve alors ralentie par ce détour devant un autre tribunal, ce qui est contre-productif et onéreux. En outre, l'extension est aussi nécessaire, parce que les tribunaux, pour contourner ces ralentissements, prononcent régulièrement la vente du bien dans son entièreté et ce, sans l'accord des autres copropriétaires, ce qui pose des problèmes d'application dans les faits ainsi que des problèmes de purge. Par la mesure introduite, les copropriétaires et leurs créanciers conservent leurs droits dans la mesure où ils doivent être appelés à la procédure de vente de l'immeuble.

Dans tous les cas, la mention de l'identité des créanciers appelés, le cas échéant, celle des autres copropriétaires dans le jugement autorisant la vente, est prévue pour qu'il n'y ait aucun doute sur les créanciers appelés ou non et par conséquent sur l'effet purgeant de la vente à l'égard de ces créanciers.

La loi affecte aux ventes modifiées par les précédentes mesures, un caractère purgeant. Cet effet de purge implique que les droits des créanciers hypothécaires et privilégiés sont reportés sur le prix de vente (ils perdent leur droit de suite sur l'immeuble au profit d'un droit de créance sur le prix de vente), afin que l'acheteur soit certain d'acquérir un bien expurgé des droits réels qui le grevaient. En pratique, de nombreuses difficultés d'application ont été constatées. Le projet a pour objectif de clarifier la procédure et solutionner les écueils, tenant compte des importantes évolutions jurisprudentielles en la matière.

Les modifications introduites par les articles 19 à 48 des dispositions modifiant le Code judiciaire visent dès lors la refonte du mécanisme de la purge pour les ventes auxquelles la loi attache un tel effet.

De zogenaamde wettelijke zuivering onderging immers een constante evolutie met betrekking tot de categorieën van verkopen die de wettelijke zuivering met zich mee kunnen brengen, evenals met betrekking tot de voorwaarden die nageleefd moeten worden om dit zuiverende karakter te verkrijgen.

Op basis van de bepalingen die de grondslag vormen van de materie van de verkopen waaraan de wet een zuiverende werking toekent, onderscheidt de rechtsleer twee categorieën van zuiverende verkopen: de verkopen die voorwaardelijk zuiverende werking hebben (de zuiverende werking is afhankelijk van het feit dat de ingeschreven schuldeisers bij de verkoopprocedure werden betrokken); en de verkopen die van rechtswege zuiverende werking hebben (er is geen specifieke voorwaarde gekoppeld aan de zuiverende werking).

Deze onderverdeling van de zuiverende verkopen heeft in de rechtsleer aanleiding gegeven tot discussies over de vraag of deze zuiverende verkopen een absolute gelding hebben, d.w.z. dat ze gelden ten aanzien van alle schuldeisers ongeacht of die bij de verkoopprocedure betrokken werden, of dat zij eerder een relatieve gelding hebben, d.w.z. dat ze enkel gelden ten aanzien van de schuldeisers die bij de verkoopprocedure betrokken waren (en dus niet tegenstelbaar zijn aan de schuldeisers die niet werden betrokken bij de verkoopprocedure).

Bovendien rijst de vraag naar de toepasbaarheid van het mechanisme van de zuivering, zoals dit door de rechtsleer werd verduidelijkt, in het raam van het faillissement indien slechts een onverdeeld aandeel van het bezwaarde goed tot de failliete boedel behoort. Deze vraag was eveneens het voorwerp van een belangrijke evolutie in de rechtsleer en de rechtspraak, voor zowel het faillissement als de andere insolvabiliteitsprocedures.

Belangrijke verduidelijkingen werden door het Hof van Cassatie gebracht in zijn arrest van 4 maart 2010 waarin het principe van het relatief effect van de zuivering werd bekrachtigt.

In de huidige stand van zaken moet de rechtsbeoefenaar een ware zoektocht uitvoeren om de stand van het recht af te bakenen. Vandaar dat dit arrest van het Hof van Cassatie in wetsbepalingen wordt omgezet teneinde de toepassing ervan in de praktijk toe te laten.

Om dit doel te bereiken, verankert het nieuwe artikel 1326 van het Gerechtelijk Wetboek het principe van de overwijzing van de prijs ten behoeve van de schuldeisers. Daarenboven zijn de lessen die we kunnen trekken uit het bovenvermelde arrest van het Hof van Cassatie

En effet, la purge dite légale a subi une évolution constante tant en ce qui concerne les catégories de ventes susceptibles d'emporter purge légale, qu'en ce qui concerne les conditions à respecter en vue d'acquérir ce caractère purgeant.

Sur la base des dispositions consacrant le siège de la matière des ventes auxquelles la loi attache un effet de purge, la doctrine distingue deux catégories de ventes purgeantes: les ventes qui opèrent purge de manière conditionnelle (l'effet de purge est subordonné à l'association des créanciers inscrits à la procédure de vente); et les ventes qui opèrent purge de plein droit, (aucune condition spécifique n'est attachée à l'effet de purge).

Cette typologie des ventes purgeantes n'a pas manqué de soulever des débats doctrinaux autour de la question de savoir si ces dernières opèrent avec effet absolu, c'est à dire vis-à-vis de tous les créanciers qu'ils aient été associés ou non à la procédure de vente; ou avec effet relatif, c'est à dire uniquement à l'égard des créanciers associés à la procédure de vente (et donc inopposable à l'égard des créanciers non associés à la procédure de vente).

En outre, la question de l'applicabilité du mécanisme de la purge, tel que celui-ci a été précisé par la doctrine, s'est posée en matière de faillite, lorsque l'immeuble grevé ne dépend que pour une quote-part indivise de la masse faillie. Elle a dès lors fait l'objet d'une évolution importante dans la doctrine et la jurisprudence, tant en matière de faillite que pour d'autres procédures d'insolvabilité.

Des éclaircissements importants ont été apportés par la Cour de Cassation dans son arrêt du 4 mars 2010 dans lequel le principe de l'effet relatif de la purge est consacré.

En l'état actuel des choses, il est très difficile pour le praticien de cerner l'état du droit. C'est pourquoi, cet arrêt de la Cour de Cassation est traduit dans les dispositions légales afin d'en permettre l'application en pratique.

Afin d'atteindre cet objectif, l'article 1326 nouveau du Code judiciaire consacre le principe de la délégation du prix au profit des créanciers. De plus, les enseignements issus de l'arrêt de la Cour de Cassation du 4 mars 2010 précité y ont ainsi été intégrés de même que les diverses

van 4 maart 2010 in het artikel geïntegreerd, evenals de verschillende oplossingen die de rechtsleer voorstelt, voornamelijk met betrekking tot de onverdeelde rechten.

Om volledige homogeniteit te waarborgen tussen, enerzijds, artikel 1326 van het Gerechtelijk Wetboek en, anderzijds, de in dit artikel vermelde bepalingen die de verkoopprocedure organiseren, worden deze bepalingen (verankerd in de artikelen 1186 tot 1190*ter* van het Gerechtelijk Wetboek) op verschillende punten aangepast.

Hierop verder bouwend en om de aantrekkingskracht van een openbare verkoop van onroerende goederen in het belang van onder andere de gefailleerde, de beslagene, of de beschermde persoon, minstens te behouden, is het wenselijk om het Gerechtelijk Wetboek in die zin aan te passen dat een openbare verkoop op een gedematerialiseerde wijze via het internet kan verlopen.

De gedematerialiseerde openbare verkoop via het internet laat toe om een groot aantal aan kandidaatkopers te bereiken, waardoor de openbare verkoop, ten voordele van alle betrokken partijen, haar aantrekkingskracht kan behouden in een maatschappij die opschuift naar een digitale economie.

Een digitale economie brengt risico's met zich mee voor de partijen betrokken bij een "schijnbare" openbare verkoop, waarvan recent nog een arrest van het Hof van Cassatie van 9 juni 2016 getuigt. Opdat de openbare verkoop inpast in de digitale economie en tezelfdertijd voldoende waarborgen blijft bieden om de belangen van de betrokken partijen te vrijwaren, wordt er voorgesteld om het Gerechtelijk wetboek in die zin te wijzigen dat de wettelijk bevoegde personen een gedematerialiseerde openbare verkoop kunnen organiseren.

De voorgestelde wijzigingen aan het Gerechtelijk wetboek kunnen worden beschouwd als de natuurlijke groei van de kiem van een gedematerialiseerde openbare verkoop die reeds in het Gerechtelijk wetboek aanwezig is. Artikel 1193 van dit wetboek laat immers al toe om zowel fysieke als gedematerialiseerde biedingen te doen. Bepaalde van de voorgestelde wijzigingen beogen om de wettekst in overeenstemming te brengen met het feit dat bij een gedematerialiseerde openbare verkoop geen fysieke zitting plaatsvindt, in tegenstelling tot bij een fysieke openbare verkoop. Andere wijzigingen beogen om de procedure van de openbare verkoop op een meer fundamentele wijze aan te passen aan de digitale realiteit.

Om de (fysieke en gedematerialiseerde) openbare verkoop in aantrekkingskracht te doen stijgen, wordt ook de mogelijkheid geïntroduceerd om in de

solutions proposées par la doctrine, notamment en ce qui concerne les droits indivis.

Ensuite, afin d'assurer une homogénéité entre l'article 1326 du Code Judiciaire et les dispositions organisant la procédure de vente qui y sont mentionnées, ces dernières (consacrées par les articles 1186 à 1190*ter* du Code Judiciaire) ont subi diverses adaptations.

Sur la base de ce qui précède et en vue de conserver à tout le moins la force d'attraction d'une vente publique de biens immobiliers dans l'intérêt, entre autres, du failli, du saisi, ou de la personne protégée, il est souhaitable d'adapter le Code Judiciaire en vue de permettre qu'une vente publique puisse se dérouler sous une forme dématérialisée sur Internet.

La vente publique dématérialisée sur Internet permet d'atteindre un grand nombre de candidats-acheteurs, par laquelle la vente publique peut, au profit de toutes les parties concernées, conserver sa force d'attraction dans une société qui évolue vers une économie digitale.

Une économie digitale entraîne des risques pour les parties concernées dans une vente publique "en apparence", ce dont témoigne encore récemment un arrêt de la Cour de cassation du 9 juin 2016. Pour que la vente publique s'inscrive dans le cadre de l'évolution digitale tout en conservant des garanties suffisantes à la préservation des intérêts des parties concernées, il est proposé de modifier le Code Judiciaire en ce sens que les personnes légalement autorisées puissent organiser une vente publique dématérialisée.

Les modifications proposées du Code judiciaire peuvent être considérées comme étant le développement naturel du germe d'une vente publique dématérialisée qui existe déjà dans le Code judiciaire. L'article 1193 dudit code permet en effet déjà d'émettre des enchères sous forme physique et sous forme dématérialisée. Certaines des modifications proposées visent à mettre le texte de loi en conformité avec le fait que lors d'une vente publique dématérialisée, il n'y a pas de séance physique, contrairement au cas d'une vente publique physique. D'autres modifications visent à adapter plus fondamentalement la procédure de la vente publique à la réalité digitale.

Afin de maximiser la force d'attraction de la vente publique (physique et dématérialisée), une faculté de reprendre dans le cahier des charges de la vente

verkoopsvoorwaarden van de openbare verkoop een opschortende voorwaarde op te nemen opdat de hoogste bieder financiering kan bekomen voor zijn aankoop.

Huidig wetsontwerp vloeit voort uit de werkzaamheden van de beperkte groep van deskundigen samengesteld door de minister van Justitie Koen Geens. Deze beperkte groep van deskundigen werd voorgezeten door de heer Ivan Verougstraete, Erevoorzitter van het Hof van Cassatie, en samengesteld in alfabetische volgorde door de heer Stan Brijs, Mv. Michèle Grégoire, Mv. Sophie Jacmain, en de heer Patrick Wautelet. Mv. Filiz Korkmazer vertegenwoordigde er de minister van Justitie. Het secretariaat werd verzekerd door Mv. Nathalie Bartholomé van de F.O.D. Justitie.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Overeenkomstig artikel 83 van de Grondwet preciseert dit artikel dat de huidige wet een materie regelt bepaald in artikel 74 van de Grondwet. Het gaat om de wettelijke grondslag van het ontwerp.

HOOFDSTUK II

Wetboek van economisch recht

Artikel 2

Artikel 2 bevat de definities die eigen zijn aan boek XX van het Wetboek economisch recht (WER).

Heel wat definities zijn overgenomen uit de vroegere insolventiewetgevingen, inzonderheid die welke voorkwamen in de wet continuïteit van de ondernemingen.

Toch vragen enkele belangrijke definities die voor dit boek gelden een commentaar, inzonderheid:

1°) Het concept “beoefenaar van een vrij beroep” heeft veel betekenissen. Momenteel bestaan er verschillende definities die wisselend zijn naar gelang de rechtstak. Zelfs in het economisch recht en in het WER heeft het concept uiteenlopende betekenissen. In boek III van het WER is er sprake van “niet-handelsonderneming naar privaat recht” (artikel III.49).

publique une condition suspensive d’obtention d’un financement est également introduite.

Le présent projet s’appuie sur les travaux du groupe restreint d’experts désignés par le ministre de la Justice Koen Geens. Ce groupe restreint d’experts était dirigé par M. Ivan Verougstraete, président honoraire de la Cour de cassation, et composé (dans l’ordre alphabétique) de M. Stan Brijs, Mme Michèle Grégoire, Mme Sophie Jacmain et M. Patrick Wautelet. Mme Filiz Korkmazer y représentait le ministre de la Justice. Le secrétariat en était assuré par Mme Nathalie Bartholomé du S.P.F. Justice.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

CHAPITRE IER

Disposition générale

Article 1er

Conformément à l’article 83 de la Constitution, cet article précise que la présente loi règle une matière visée à l’article 74 de la Constitution. Il s’agit de la base juridique du projet.

CHAPITRE II

Code de droit économique

Article 2

L’article 2 contient les définitions propres au livre XX du Code de droit économique (CDE).

Plusieurs définitions ont été reprises d’anciennes lois relatives à l’insolvabilité, singulièrement celles qui se trouvent dans la loi sur la continuité des entreprises.

Cependant, quelques définitions importantes applicables à ce livre requièrent un commentaire et plus particulièrement:

1°) Le concept de “titulaire d’une profession libérale” est pluriel. Il existe actuellement, plusieurs définitions qui diffèrent selon la branche du droit dans laquelle elle est utilisée. Le concept a même des acceptations multiples dans le Code de droit économique. Au livre III du CDE, il est question des “entreprises non commerciales de droit privé” (article III.49).

In boek WER I.8, 35° wordt het vrij beroep als volgt gedefinieerd: “elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die op intellectueel onafhankelijke wijze en onder eigen verantwoordelijkheid een beroepsactiviteit uitoefent die hoofdzakelijk uit intellectuele prestaties bestaat, voorafgaand de vereiste opleiding heeft gevolgd, tot permanente vorming is gehouden, onderworpen is aan een bij of krachtens de wet opgericht tuchtorgaan en geen koopman is in de zin van artikel 1 van het Wetboek van Koophandel”.

In Richtlijn 2005/36/EC van 7 september 2005 over de erkenning van beroepsvaardigheden (PB L 255, 30.9 2005, p. 22), recit.43 wordt het begrip aldus omschreven: “Een vrij beroep is overeenkomstig onderhavige richtlijn een beroep dat wordt uitgeoefend op grond van een relevante beroepskwalificatie door een persoon die persoonlijk, op eigen verantwoordelijkheid en professioneel onafhankelijk, intellectueel-ideële prestaties verricht ten behoeve van de opdrachtgever en de samenleving in het algemeen. De beroepsuitoefening kan in de lidstaten, in overeenstemming met het Verdrag, onderworpen zijn aan specifieke juridische verplichtingen, die gebaseerd zijn op nationale wetgeving en de in dit kader door de betrokken beroepsvertegenwoordiging zelfstandig vastgestelde regels en die borg staan en bevorderend zijn voor professionaliteit, kwaliteit van de dienstverlening en de vertrouwensrelatie met de opdrachtgever.”.

Het Europees Hof van Justitie omschrijft in de zaak 267/99 – Adam, een vrij beroep als volgt:

“De in bijlage F punt 2 bij de Zesde richtlijn bedoelde vrije beroepen zijn activiteiten met een uitgesproken intellectueel karakter, die een grote bekwaamheid vereisen en waarvoor gewoonlijk specifieke en strikte beroepsregels gelden. Bij de uitoefening van een dergelijke activiteit is de persoonlijke factor van bijzonder belang en voor die uitoefening is in elk geval een grote autonomie bij het verrichten van de beroepshandelingen vereist.”.

De insolventiewetgeving zal toepasselijk zijn op ondernemingen.

Vrije beroepen in de zin van de voorgaande definities zijn ondernemingen, weliswaar met een specifiek karakter. De vrije beroepen zijn wel actief op de “dienstenmarkt” maar dit betekent nog niet dat een specifieke en aangepaste regulering niet aan de orde zou zijn. De Europese basisredenering in bepaalde teksten die ervan

Le Livre I.8 définit les professions libérales comme suit: 35° “personne exerçant une profession libérale: toute personne physique ou morale qui, de manière intellectuellement indépendante et sous sa propre responsabilité, exerce une activité professionnelle consistant principalement en des prestations intellectuelles, a suivi auparavant la formation exigée, est tenue de suivre une formation continue, est soumise à un organe disciplinaire créé par ou en vertu de la loi et n’est pas un commerçant au sens de l’article 1er du Code de commerce”.

Dans la directive 2005/36/CE du 7 septembre 2005 sur la reconnaissance des qualifications professionnelles (JO L 255 du 30 septembre 2005), sous le considérant 43, elles sont décrites comme suit: “Dans la mesure où elles sont réglementées, la présente directive couvre aussi les professions libérales, c’est-à-dire, au sens de cette directive, toute profession exercée sur la base de qualifications professionnelles appropriées, à titre personnel, sous sa propre responsabilité et de façon professionnellement indépendante, en offrant des services intellectuels et conceptuels dans l’intérêt du client et du public. L’exercice de la profession peut être soumis dans les États membres, en conformité avec le traité, à des obligations juridiques spécifiques, basées sur la législation nationale et la réglementation établie dans ce cadre de manière autonome par l’organe professionnel représentatif compétent, qui garantissent et améliorent le professionnalisme, la qualité du service et la confidentialité des relations avec le client”.

La Cour de Justice de l’Union européenne définit dans l’affaire Adam (267/99) les professions libérales comme suit:

“… Les professions libérales visées à l’annexe F, point 2, de la sixième directive sont des activités qui présentent un caractère intellectuel marqué, requièrent une qualification de niveau élevé et sont d’habitude soumises à une réglementation professionnelle précise et stricte. Dans l’exercice d’une telle activité, l’élément personnel a une importance spéciale, et un tel exercice présuppose, de toute manière, une grande autonomie dans l’accomplissement des actes professionnels.”.

La législation sur l’insolvabilité est applicable aux entreprises.

Les professions libérales visées par les définitions susmentionnées sont des entreprises, mais disposant de caractéristiques particulières. Les titulaires de professions libérales sont actifs sur le marché des services, mais cet élément ne signifie pas encore nécessairement qu’il ne faille pas prévoir à leur égard une règlementation

uitgaat dat mededinging als dusdanig bevorderlijk is voor de kwaliteit en de prijs van dienstverlening kan niet zonder meer worden toegepast op de vrije beroepen. De vrije beroepsbeoefenaars kunnen bij insolventie niet zonder meer uit de markt worden gesloten; bepaalde aanpassingen zijn vereist.

2°) De definitie van "buitengewone schuldvorderingen in de opschorting" wordt gewijzigd in vergelijking met de definitie zoals bepaald in de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen inzonderheid naar aanleiding van ontwikkelingen in de wetgeving en in de rechtspraak.

Gelet op de wet van 11 juli 2013 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de zakelijke zekerheden op roerende goederen betreft en tot opheffing van diverse bepalingen ter zake, werd de registratiemodaliteit toegevoegd naast de overschrijving. Deze registratie heeft geen betrekking op de fiscale registratie.

Bovendien wordt verduidelijkt dat de schuldvordering slechts buitengewoon is ten belope van het bedrag op de dag van de opening van de procedure, teneinde de grondslag ervan vast te leggen.

Voor de coherentie van het systeem worden de buitengewone schuldeisers in de opschorting tot slot behandeld alsof er een vereffening is.

Indien een schuldeiser verschillende schuldvorderingen heeft tegen de schuldenaar en het bedrag van de totale schuldvordering hoger is dan het bedrag waarvoor inschrijving of registratie is genomen of de gedwongen realisatiewaarde van het onderpand of de boekhoudkundige waarde van de zekerheid verschaft "voor alle sommen" of althans voor al deze schuldvorderingen, kan deze zelf bepalen welke schuldvordering of welk deel van de schuldvordering geniet van het statuut van buitengewone schuldvordering. Bij gebreke van een keuze door de schuldeiser, gebeurt de opdeling tussen gewone en buitengewone schuldvordering proportioneel.

Indien er geen akkoord is tussen de schuldeiser en de schuldenaar over de gedwongen realisatiewaarde kan de rechtbank dit bepalen en desgevallend een expert aanstellen.

3°) De definitie van insolventiefunctionaris is overgenomen uit de Verordening 2015/848 van het Europees Parlement en de Raad van 20 mei 2015 betreffende insolventieprocedures (Insolventieverordening). Alle vermelde taken zijn uiteraard alternatief en niet cumulatief.

spécifique et appropriée. Le raisonnement de base de certains textes de droit européen selon lequel la concurrence en tant que telle sur le marché des services est bénéfique pour le prix et la qualité des services, ne peut être transposé tel quel pour les professions libérales. L'écartement du marché de leurs titulaires en situation d'insolvabilité imposera certains accommodements.

2°) La définition de "créances sursitaires extraordinaires" est amendée par rapport à la définition telle que prévue dans la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises suite notamment à des développements législatifs et jurisprudentiels.

Vu la loi du 11 juillet 2013, modifiant le Code Civil en ce qui concerne les sûretés réelles mobilières et abrogeant diverses dispositions en cette matière, la modalité de l'enregistrement a été ajoutée en plus de la transcription. Cet enregistrement n'a aucun rapport avec l'enregistrement fiscal.

Il est en outre précisé que la créance n'est extraordinaire qu'à concurrence du montant au jour de l'ouverture de la procédure afin de cristalliser l'assiette.

Enfin, pour la cohérence du système, les créanciers sursitaires extraordinaires seront traités comme s'il y avait une liquidation.

Si un créancier détient plusieurs créances à l'encontre d'un débiteur et si le montant de la créance totale est supérieur au montant pour lequel une inscription ou un enregistrement a été pris ou procure la valeur de réalisation forcée du gage ou la valeur comptable de la sûreté "pour toutes sommes" ou du moins pour toutes ces créances, ce créancier peut déterminer lui-même quelle créance ou quelle part de la créance bénéficie du statut de créance extraordinaire. En l'absence de choix du créancier, la division entre les créances ordinaires et les créances extraordinaires sera proportionnelle.

Si le créancier et le débiteur ne parviennent pas à un accord au sujet de la valeur de réalisation forcée, le tribunal peut la déterminer et, le cas échéant, désigner un expert.

3°) La définition des praticiens de l'insolvabilité est une reprise du Règlement 2015/848 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2015 relatif aux procédures d'insolvabilité (Règlement insolvabilité). Il est bien entendu que toutes les tâches mentionnées sont alternatives et non cumulatives.

De in de wet vermelde definities trachten zoveel mogelijk de Europese definities te benaderen, teneinde de verwarring tussen concepten die nauw bij elkaar aanleunen te voorkomen.

5°) Vestiging: in dit boek wordt de term gebruikt in de zin van de Europese insolventieverordening. Het begrip heeft echter een licht variërende inhoud in boek III waar het de betekenis heeft die de Europese teksten geven in de context van de dienstenverlening;

6°) De definitie van "openen van de procedure" en nog andere zijn geput uit de tekst van Verordening 2015/848 van de Europese Unie maar zijn aangepast aan de nationale context (in de definitie van openen van de procedure bijvoorbeeld is geen sprake van de aanwijzing van een insolventiefunctionaris omdat die aanwijzing niet systematisch is).

De definities in deze wet gegeven pogen zo nauw mogelijk aan te sluiten bij de Europese definities om te vermijden dat dicht bij elkaar gelegen concepten zouden worden verward.

7°) De definitie van insolventiefunctionaris is ook overgenomen uit de Insolventieverordening, maar heeft een beperktere reikwijdte, want Verordening 2015/848 heeft een breder toepassingsgebied aangezien die ook van toepassing is op de collectieve schuldenregeling.

De in dit boek beoogde insolventiefunctionarissen zijn de curator, de precurator, de met de overdracht belaste gerechtsmandataris en de voorlopige bewindvoerder beoogd in de artikelen XX.31 en XX.33.

8°) Een aantal definities zijn rechtstreeks verbonden aan de voortschrijdende informatisering van de insolventieprocedures.

Het Centraal Register Solvabiliteit is de spil van het elektronisch insolventiesysteem. Het bevat alle gegevens die de insolventieprocedures aanbelangen.

9°) De definitie van "schuldenaar" beoogt de natuurlijke persoon, de rechtspersoon alsook elke andere organisatie zonder rechtspersoonlijkheid met uitzondering van organisaties zonder rechtspersoonlijkheid, die geen uitkeringsoogmerk heeft en die ook in feite geen uitkeringen verricht aan haar leden of aan personen die een beslissende invloed uitoefenen op het beleid van de organisatie, die aan een insolventieprocedure (gerechtelijke reorganisatie, faillissement) is onderworpen, maar ook de natuurlijke persoon of de rechtspersoon die aan maatregelen bedoeld in de wet is onderworpen zoals de oproeping door de kamers voor ondernemingen in moeilijkheden, het minnelijk akkoord beoogd in artikel

Les définitions données dans la loi tentent de se rapprocher le plus possible des définitions européennes afin d'éviter la confusion entre des concepts qui sont proches les uns des autres.

5°) Etablissement: dans ce livre, le terme a la portée que le droit européen de l'insolvabilité lui donne. Sa portée n'est donc pas identique que celle qu'il a dans le livre III où son contenu est celui du droit Européen en matière de prestation de services.

6°) La définition de l'"ouverture de la procédure" et d'autres encore sont puisées dans le Règlement 2015/848 de l'Union européenne mais sont adaptées au contexte national (par exemple la définition d'ouverture de la procédure ne mentionne pas la désignation d'un praticien de l'insolvabilité car cette désignation n'est pas systématique).

Les définitions données dans la loi tentent de se rapprocher le plus possible des définitions européennes afin d'éviter la confusion entre des concepts qui sont proches les uns des autres.

7°) La définition de praticien de l'insolvabilité, est aussi tirée du Règlement insolvabilité mais elle a une portée plus restreinte, car le Règlement 2015/848 a un champ d'application plus large. Ce dernier étant applicable au règlement collectif de dettes.

Les praticiens de l'insolvabilité visés par le présent livre sont le curateur, le pré-curateur, le mandataire de justice chargé du transfert, et l'administrateur provisoire visé aux articles XX.31 et XX.33.

8°) Un certain nombre de définitions sont directement liées à l'informatisation des procédures d'insolvabilité qui progresse.

Le Registre Central de la Solvabilité constitue le pivot du système d'insolvabilité électronique. Il comprend toutes les données qui concernent les procédures d'insolvabilité.

9°) La définition de "débiteur" vise l'entreprise c'est-à-dire la personne physique, la personne morale ainsi que toute autre organisation sans personnalité juridique à l'exception notamment d'organisations sans personnalité juridique, qui ne poursuivent pas un but lucratif et qui en fait ne distribuent pas d'avantages à leurs membres ou à des personnes qui exercent une influence décisive sur la stratégie de l'entité, qui fait l'objet d'une procédure d'insolvabilité (réorganisation judiciaire, faillite) mais aussi qui fait l'objet de mesures prévues par la loi telle que la convocation par les chambres d'entreprises en difficulté, l'accord amiable visé à l'article XX.38, … .

XX.38, enz.

10°) De definitie van “vennootschapsgroep” is overgenomen uit de voormelde Verordening 2015/848.

11°) De definitie “schuldeiser-eigenaar” werd aangepast en de beschermde schuldeiser is de houder van een beding van eigendomsvoorbehoud; iemand die een fiduciaire overdracht geniet, moet, overeenkomstig het arrest van het Hof van Cassatie van 3 december 2010 en de wet van 11 juli 2013, worden beschouwd als een pandhoudende schuldeiser en is een buitengewone schuldeiser in de opschorting volgens de definitie beoogd in 15° van artikel I.22 van het WER.

12°) De overige definities zijn hoofdzakelijk overgenomen van de wet op de continuïteit van ondernemingen van 31 januari 2009 die nog onlangs werd aangepast in 2013.

Artikel 3

Dit artikel bevat de wijzigingen die aangebracht worden in het wetboek van economisch recht. Door deze wijzigingen wordt een nieuw boek XX ingevoerd in het WER. De commentaar neemt de nummering over van het WER (Art. XX.1 en volgende).

“Titel 1. Algemene beginselen

Hoofdstuk 1. Toepassingsgebied

Art. XX.1. Dit artikel omschrijft het toepassingsgebied van het boek. Het boek is toepasselijk op ondernemingen overgenomen in dit artikel. Dit toepassingsgebied laat toe de insolventiewetgeving zeer ruim toe te passen.

Dit is wenselijk gelet op de complexiteit van een vereffening en de noodzaak van een deskundige aanpak.

De overname van het algemeen begrip onderneming in boek XX impliceert een verruiming van het toepassingsgebied van de insolventieregeling. Deze is niet meer gericht op kooplieden en handelsvennootschappen, maar strekt ertoe alle mogelijke vormen van organisaties te omvatten, zodat zij én kunnen genieten van de mogelijkheden van een reorganisatie én onderworpen kunnen worden aan een faillissementsprocedure die leidt tot vereffening.

De vraag rees naar de toepassing van de wet op de verenigingen. Verenigingen zijn ondernemingen in de zin van het WER. Het lijkt overigens bijzonder wenselijk,

10°) La définition de “groupe de société” est une reprise du Règlement 2015/848 susmentionné.

11°) La définition de “créancier-propriétaire” a été adaptée et le créancier protégé est le titulaire d’une clause de réserve de propriété, celui qui bénéficie d’une cession fiduciaire doit être considéré, conformément à l’arrêt de la Cour de Cassation du 3 décembre 2010 et la loi du 11 juillet 2013, comme un créancier gagiste et est un créancier sursitaire extraordinaire de la définition visée au 15° de l’article I.22 du CDE.

12°) Les autres définitions sont principalement reprises de la loi relative à la continuité des entreprises du 31 janvier 2009, qui a encore été adaptée récemment en 2013.

Article 3

Cet article comprend les modifications apportées au Code de droit économique. Ces modifications introduisent un nouveau livre XX dans le Code. Le commentaire reprend la numérotation du CDE (article XX.1er et suivants).

“Titre 1er. Principes généraux

Chapitre 1er. Champ d’application

Art. XX.1er. Cet article décrit le champ d’application du livre. Le livre s’applique aux entreprises telles que reprises par le présent article. Ce champ d’application permet une large application de la législation sur l’insolvabilité.

Ceci est opportun vu la complexité d’une liquidation et la nécessité d’une gestion professionnelle de ces liquidations.

Le fait de reprendre la notion générale d’entreprise dans le livre XX implique une extension de la portée de la réglementation de l’insolvabilité. Celle-ci ne concerne plus les “commerçants” et les “sociétés commerciales”, mais vise à comprendre toutes les formes d’organisation afin de leur permettre de bénéficier des possibilités de réorganisation et de les soumettre le cas échéant à une liquidation sous forme de faillite.

La question s’est posée de l’application de la législation aux associations. Les associations sont des entreprises au sens du CDE. Il paraissait particulièrement

gelet op de ervaring van de rechtbanken van koophandel in het vereffenen van rechtspersonen, om de insolventieproblemen van verenigingen toe te vertrouwen aan deze rechtbanken.

Vrije beroepen zijn in het algemeen ondernemingen in de zin van artikel I.1.1° WER (zie hierover B. Inghels, "La continuité des entreprises de titulaires de professions libérales n'est pas menacée", *JT* 2015, p. 590; cfr. Grondwettelijk Hof 12 maart 2015, JT 2015, 593). Dit belet niet dat de vrije beroepen als zij betrokken worden bij een insolventie, voor een deel een specifieke behandeling nodig hebben (in het bijzonder om het beroepsgeheim te vrijwaren). Daarom bepaalt het artikel uitdrukkelijk dat bepaalde domeinen geregeld blijven door de specifieke wetgeving die op deze beroepen toepasselijk is.

Het boek is ook toepasselijk op organisaties zonder rechtspersoonlijkheid. Niet alle organisaties zullen betrokken worden en met name de organisaties die geen uitkeringsoogmerk hebben en ook in feite geen uitkeringen doen. Feitelijke vennootschappen zullen dus onder dit begrip vallen. Er geldt geen vermoeden dat een organisatie zonder rechtspersoonlijk een onderneming is. Wie een organisatie zonder rechtspersoonlijkheid als onderneming wil kwalificeren moet aantonen dat er uitkeringen of uitkeringsoogmerk is.

De tekst bevat alleen een enkel nieuw element. De tekst strekt ertoe te vermijden dat bij een faillietverklaring van een vennootschap onder firma het faillissement automatisch zou worden uitgebreid naar de vennoten die hoofdelijk verbonden zijn met de vennootschap. De rechtspraak van het Hof van Cassatie (Cass. 19 december 2008) wordt dus niet gevolgd. Zelfs indien de maatschap en alle maten insolvent zijn en zelfs indien dit in een ordentelijke procedure is vastgesteld waarbij elke (materiële) procespartij haar argumenten heeft kunnen aanbreng, betekent dit niet dat het faillissement van de maatschap noodzakelijk het faillissement van elke maat impliceert. De toestand van insolventie kan immers bij de maatschap en de afzonderlijke maten beslag krijgen in een verschillende insolventieprocedure. Het toepassingsgebied van faillissement, gerechtelijke reorganisatie en vennootschapsrechtelijke ontbinding overlappen immers. Zo kan bv. sprake zijn van een faillissement in hoofde van de maatschap, een gerechtelijke reorganisatie door minnelijke akkoord in hoofde van maat A en een gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord in hoofde van maat B (J. Vananroye, "De maatschap mag failliet", https://corporatefinancelab.org/2016/10/01/de-maatschap-mag-failliet/).

opportun, étant donné l'expertise des tribunaux de commerce en matière de liquidation des personnes morales, de confier les problèmes d'insolvabilité des associations à ces tribunaux.

Les professions libérales sont en général des entreprises au sens de l'article I.1.1° du CDE (voir à ce sujet, B. Inghels, "La continuité des entreprises de titulaires de professions libérales n'est pas menacée", JT 2015, p. 590; cfr. Cour constitutionnelle 12 mars 2015, JT 2015, 593). Il n'empêche que les titulaires de professions libérales, lorsqu'ils sont concernés par une insolvabilité, devront être soumis à des règles partiellement spécifiques, notamment pour assurer la sauvegarde du secret professionnel. C'est la raison pour laquelle l'article précise que certains domaines continuent à être réglés par les lois spécifiques qui régissent l'exercice de ces professions.

Le livre est également applicable aux organisations n'ayant pas la personnalité morale. Toutes les organisations ne seront pas concernées et notamment pas celles qui n'ont pas un but de distribution et ne font effectivement pas de distributions. Les sociétés de fait, par exemple, tomberont sous la notion d'entreprise. Rien ne présume qu'une organisation sans personnalité juridique soit une entreprise. Quiconque veut qualifier une organisation sans personnalité juridique d'entreprise doit apporter la preuve de l'existence de distributions ou d'un but de distribution.

Le texte contient un nouvel élément. Le texte vise à éviter que lors d'une déclaration de faillite d'une société en nom collectif, la faillite soit automatiquement étendue aux associés qui sont liés solidairement à la société. La jurisprudence de la Cour de cassation (Cass. 19 décembre 2008) n'est donc pas suivie. Même si la société et tous les associés sont insolvables et même si cela est défini dans une procédure équitable aux termes de laquelle chaque partie (matérielle) au procès a pu avancer ses arguments, cela ne signifie pas que la faillite de la société implique obligatoirement la faillite de chaque associé. La situation d'insolvabilité peut en effet être réglée pour la société et pour les associés individuels dans une procédure d'insolvabilité distincte. En effet, le champ d'application de la faillite, de la réorganisation judiciaire et de la dissolution en matière de droit des sociétés se chevauchent. À titre d'exemple, il peut y avoir une faillite dans le chef de la société, une réorganisation judiciaire au travers d'un accord à l'amiable dans le chef de l'associé A et une réorganisation judiciaire au travers d'un accord collectif dans le chef de l'associé B (J. Vananroye, "De maatschap mag failliet", https://corporatefinancelab.org/2016/10/01/de-maatschap-mag-failliet/).

De keuze van de wetgever om in de loop van de 19de en 20ste eeuw geleidelijk aan het Wetboek van Koophandel te ontmantelen door bepalingen over te nemen in bijzondere wetgeving, brengt met zich dat dit wetboek vandaag voor een groot deel een “leeg” boek is met slechts enkele relevante bepalingen.

Deze evolutie noopt de wetgever tot reflectie over de resterende en centrale begrippen “handelaar” of “koopman” die vandaag nog terug te vinden zijn in het wetboek. Deze begrippen worden vandaag ook nog gebruikt buiten dit wetboek, onder meer en in het bijzonder in het insolventierecht.

Het Wetboek van Koophandel definieert een “handelaar”, i.e. de persoon die “daden van koophandel” uitoefent en daarvan, hoofdzakelijk of aanvullend, zijn beroep maakt. Deze “daden van koophandel” worden enerzijds limitatief opgesomd in de wet, maar, anderzijds, ook vaak ruim ingevuld en vrij geïnterpreteerd door de rechtspraak en rechtsleer. Daarenboven bestaat er een ruime consensus in de rechtsleer dat de lijst van “daden van koophandel” gedateerd en weinig rationeel is. Hierdoor is het begrip “handelaar” niet langer een geschikt aanknopingspunt voor bijzondere regels.

De wetgever is hieraan de laatste decennia tegemoet gekomen door regels die van toepassing zijn op economische actoren vast te knopen aan een moderner en ruimer ondernemingsbegrip. Dit ondernemingsbegrip omvat alle handelaars, maar is veel ruimer en omvat ook economische sectoren zoals het vrije beroep, landbouw of mijnbouw. Dit modern ondernemingsbegrip werd recent gebruikt bij de invoering van het Wetboek Economisch Recht en artikel 573, 1° van het Gerechtelijk Wetboek.

De nieuwe definitie gaat verder in deze evolutie en komt tegemoet aan enkele problemen bij het bestaande ondernemingsbegrip.

Vooreerst is er vandaag niet één ondernemingsbegrip, zelfs niet in het Wetboek Economisch Recht. De nieuwe definitie heeft de roeping om een unieke bouwsteen te zijn voor de toepassingsgebieden van de bijzondere regels voor ondernemingen in het Wetboek Economisch Recht, het Gerechtelijk Wetboek en het Burgerlijk Wetboek.

Ten tweede bestaat in het huidige recht het begrip “handelaar” nog naast het begrip onderneming. De nieuwe definitie heeft de roeping om gebruikt te worden in plaats van het begrip “handelaar”, “koopman”, “handelsvennootschap” en verwante begrippen.

Le choix du législateur de démanteler progressivement le Code de commerce durant les 19e et 20e siècles en reprenant des dispositions dans une législation spéciale implique que ce code est aujourd’hui en grande partie un libre “vide” ne contenant plus que quelques dispositions pertinentes.

Cette évolution incite le législateur à réfléchir à la notion restante et essentielle de “commerçant” (handelaar ou koopman en néerlandais) que l’on retrouve encore actuellement dans le code. Cette notion est aujourd’hui encore utilisée également en dehors de ce code, notamment et en particulier dans le droit d’insolvabilité.

Le Code de commerce définit le “commerçant”, c’est-à-dire la personne qui exerce des “actes commerciaux” et qui en fait sa profession habituelle, soit à titre principal, soit à titre d’appoint. Ces “actes commerciaux” sont, d’une part, énumérés de manière limitative dans la loi mais, d’autre part, la jurisprudence et la doctrine les interprètent souvent librement et au sens large. En outre, il existe au sein de la doctrine un large consensus pour dire que la liste des “actes commerciaux” est obsolète et peu rationnelle. De ce fait, la notion de “commerçant” n’est plus un point de référence approprié pour certaines dispositions précises.

Le législateur en a tenu compte au cours des dernières décennies en rattachant des dispositions applicables aux acteurs économiques à une notion plus moderne et plus large de l’entreprise. Cette notion d’entreprise inclut tous les commerçants mais est bien plus large et englobe également des secteurs économiques comme la libre entreprise, l’agriculture et l’exploitation minière. Cette notion d’entreprise moderne a été utilisée récemment lors de l’introduction du Code de droit économique et de l’article 573, 1°, du Code judiciaire.

La nouvelle définition suit davantage cette évolution et tient compte de quelques problèmes liés à la notion d’entreprise existante.

Tout d’abord, il n’y a pas aujourd’hui une seule notion d’entreprise, pas même dans le Code de droit économique. La nouvelle définition a pour vocation d’être une pierre angulaire unique pour le champ d’application des dispositions particulières relatives aux entreprises dans le Code de droit économique, le Code judiciaire et le Code civil.

Ensuite, dans le droit actuel, la notion de “commerçant” côtoie toujours celle d’entreprise. La nouvelle définition a pour vocation d’être utilisée à la place de la notion de “commerçant”, de “société commerciale” et de notions connexes.

Ten derde maakt het ondernemingsbegrip vooralsnog gebruik van een materieel criterium ("economisch doel nastreven"). Dit leidt tot rechtsonzekerheid. Bovendien is het pertinent karakter van dit materiële criterium niet altijd evident voor regels zoals het insolventierecht, het gerechtelijk recht, de KBO, het zgn. vermoeden van hoofdelijkheid of het afwijkend bewijsrecht. De nieuwe definitie gebruikt daarom zo veel als mogelijk louter formele criteria, die meer rechtszekerheid bieden en die een ruimer bereik hebben dan economische sectoren.

De nieuwe definitie omvat vooreerst iedere natuurlijke persoon die zelfstandig een beroepsactiviteit uitoefent.

De keuze voor de begrippen "zelfstandig" en "beroepsactiviteit" hebben tot gevolg dat vroegere discussies met betrekking tot "een duurzame economische activiteit" worden geëlimineerd. Immers, het begrip "zelfstandig" is het tegenpool van "in dienstverband" (het onderscheid tussen een zelfstandige en een werknemer), terwijl "duurzaamheid" inherent is aan een "beroepsactiviteit". Bij wijze van voorbeeld kan hier worden gedacht aan natuurlijke personen die handelaars, ambachtsmannen, of vrij beroepers zijn. Ook duurzame activiteiten in het kader van de deeleconomie (Uber, Airbnb,…) worden door de definitie gevat.

De keuze voor de begrippen "zelfstandig" en "beroepsactiviteit" is bewust gekozen om discussies omtrent wat een economische activiteit is te elimineren. De verwijzing naar beroep is niet nieuw: het Wetboek van Koophandel verwijst reeds naar "gewoon beroep".

Anderzijds is het belangrijk te onderstrepen dat niet elke activiteit van een natuurlijke persoon onder het ondernemingsbegrip moet vallen. Zo kan een activiteit die louter kadert in het normale beheer van het persoonlijk vermogen van een natuurlijke persoon niet onder het ondernemingsbegrip vallen. In die zin wordt de loutere inschrijving op, verwerving van of aanhouden van aandelen, effecten of deelbewijzen in een vennootschap met rechtspersoonlijkheid door een natuurlijke persoon vermoed te kaderen in het normale beheer van zijn persoonlijk vermogen.

De nieuwe ondernemingsdefinitie omvat vervolgens iedere rechtspersoon, met uitzondering van publiekrechtelijke rechtspersonen.

Voor privaatrechtelijke rechtspersonen is aldus de statutaire of feitelijke activiteit niet relevant voor de kwalificatie als onderneming.

Enfin, la notion d'entreprise utilise toujours un critère matériel ("poursuivre un but économique"). Cela conduit à l'insécurité juridique. Par ailleurs, le caractère pertinent de ce critère matériel n'est pas toujours évident pour des dispositions telles que le droit d'insolvabilité, le droit judiciaire, la BCE, la "présomption de solidarité" ou le droit dérogatoire de la preuve. C'est pourquoi la nouvelle définition utilise autant que possible des critères purement formels, qui offrent une plus grande sécurité juridique et qui ont une portée plus large que les secteurs économiques.

La nouvelle définition englobe tout d'abord toute personne physique qui exerce à titre indépendant une activité professionnelle.

Le choix des concepts "à titre indépendant" et "activité professionnelle" ont pour effet de mettre fin à des discussions antérieures concernant "une activité économique durable". En effet, le concept d'"indépendant" est l'opposé de celui de "sous les liens d'un contrat de travail" (la différence entre un indépendant et un travailleur), alors que celui de "durabilité" est inhérent à une "activité professionnelle". À titre d'exemple, on peut penser à des personnes physiques qui travaillent en tant que commerçant, artisan, ou personne exerçant une profession libérale. Les activités durables dans le cadre de l'économie collaborative (Uber, Airbnb...) sont également comprises dans la définition.

Le choix des notions "à titre indépendant" et "activité professionnelle" est intentionnel et vise à éliminer les discussions quant à ce qui constitue une activité économique. Le renvoi à la profession n'est pas neuf; le Code de commerce renvoie déjà à "profession habituelle".

Par ailleurs, il est important de souligner que toute activité d'une personne physique ne doit pas tomber sous la notion d'entreprise. Ainsi, une activité qui s'inscrit purement dans le cadre de la gestion normale du patrimoine personnel d'une personne physique peut ne pas tomber sous la notion d'entreprise. En ce sens, la simple souscription, acquisition ou détention d'actions, titres ou parts dans une société dotée de la personnalité juridique par une personne physique est présumée s'inscrire dans le cadre de la gestion normale de son patrimoine personnel.

La nouvelle définition d'entreprise inclut ensuite toute personne morale, à l'exception des personnes morales de droit public.

Ainsi, en ce qui concerne les personnes morales de droit privé, l'activité statutaire ou de fait n'est pas pertinente pour la qualification en tant qu'entreprise.

Dat vennootschappen met rechtspersoonlijkheid (bv. NV, BVBA, V.O.F) in de regel ondernemingen zijn, behoeft geen verdere uitleg. Dit is geen wijziging ten opzichte van het bestaande recht.

Wel nieuw is dat andere privaatrechtelijke rechtspersonen, zoals VZW's en stichtingen, eveneens als onderneming moeten worden gekwalificeerd, ook indien ze geen economisch doel nastreven. Dit is verantwoord omdat deze organisaties, ongeacht hun activiteiten, wegens hun vorm met rechtspersoonlijkheid een structuur vormen met soms verregaande gevolgen voor derden (bv. afgescheiden vermogen, niet-aansprakelijkheid van leden of "capital lock-in"). De vorm en de derdenwerkende gevolgen daarvan verantwoorden de toepassing van regels zoals het insolventierecht, publiciteit (zoals de KBO), hoofdelijkheid als regel van aanvullend recht of een afwijkend bewijsrecht. Deze regels veronderstellen en induceren een zekere vorm van professionalisering en zijn erop gericht om derden (zoals schuldeisers, werknemers of het publiek) te informeren en te beschermen.

Voor publiekrechtelijke rechtspersonen is het uitgangspunt dat ze niet als een onderneming worden gekwalificeerd. Dit is verantwoord door de waarborgen die het publiekrecht biedt met betrekking tot deze rechtspersonen. Bovendien zou de toepassing van regels zoals het insolventierecht de werking van de overheid onevenredig kunnen verstoren.

De Federale Staat, de gewesten, de gemeenschappen, de provincies, de hulpverleningszones, de prezones, de Brusselse agglomeratie, de gemeenten, de meergemeentezones, de binnengemeentelijke territoriale organen, de Franse Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, worden eveneens niet als een onderneming gekwalificeerd.

Het begrip "publiekrechtelijke rechtspersoon" is gelijk aan het gelijkluidende begrip in art. 1412*bis* van het Gerechtelijk Wetboek. De goederen en verbintenissen van elke publiekrechtelijke rechtspersoon zijn onttrokken aan het toepassingsgebied van de insolventieprocedures.

Littera (c) is een herneming van de beperking van het toepassingsgebied van artikel 5 van het Strafwetboek. Het is correct dat de organisaties in littera (c) ook gevat worden door littera (b). Voor andere regels dan het insolventierecht kan echter gedifferentieerd worden tussen beide categorieën. Het onderscheid is daarom nuttig

Le fait que les sociétés dotées de la personnalité juridique (p. ex. SA, SPRL, SNC) soient en règle générale des entreprises ne nécessite pas d'explications supplémentaires. Cela ne constitue pas un changement par rapport au droit existant.

Ce qui est nouveau, en revanche, c'est que d'autres personnes morales de droit privé, comme les ASBL et les fondations, doivent également être qualifiées d'entreprises, même si elles ne poursuivent pas de but économique. C'est justifié car ces organisations, quelle que soit leur activité, constituent de par leur forme dotée de la personnalité juridique une structure qui a parfois des conséquences extrêmes pour des tiers (p. ex. patrimoine séparé, non-responsabilité de membres ou immobilisation du capital). La forme et les conséquences à l'égard des tiers justifient l'application de dispositions telles que le droit d'insolvabilité, la publicité (comme la BCE), la solidarité en tant que règle de droit supplétif ou un droit dérogatoire en matière de preuve. Ces dispositions supposent et induisent une certaine forme de professionnalisation et visent à informer et à protéger les tiers (comme les créanciers, les travailleurs ou le public).

En ce qui concerne les personnes morales de droit public, le principe est qu'elles ne sont pas qualifiées d'entreprises. C'est justifié par les garanties qu'offre le droit public quant à ces personnes morales. De plus, l'application de dispositions comme le droit d'insolvabilité affecterait démesurément le fonctionnement de l'autorité.

L'État fédéral, les régions, les communautés, les provinces, les zones d'aide, les prézones, l'Agglomération bruxelloise, les communes, les zones pluri-communales, les organes territoriaux intra-communaux, la Commission communautaire française, la Commission communautaire flamande, la Commission communautaire commune et les centres publics d'aide sociale, ne sont pas aussi qualifiés d'entreprise.

La notion de "personne morale de droit public" est équivalente à la notion similaire figurant à l'article 1412*bis* du Code judiciaire. Les biens et engagements de toute personne morale de droit public sont soustraits au champ d'application des procédures d'insolvabilité.

Le (c) est une reprise de la limitation du champ d'application de l'article 5 du Code pénal. Il est exact que les organisations au (a) sont également saisies par le (b). En ce qui concerne les dispositions autres que le droit de l'insolvabilité, une différenciation peut toutefois s'opérer entre les deux catégories. La distinction est

met het oog op het later verbruik door de wetgever van de bouwstenen van de voorliggende definitie.

Deze regel is ingegeven door de idee dat deze rechtspersonen een rechtstreeks, democratisch verkozen bestuursorgaan hebben. Ook bepaalde OCMW's hebben een rechtstreeks verkozen orgaan. Ten einde de rechtszekerheid te garanderen is het wenselijk om alle OCMW's, zonder onderscheid, uit te sluiten uit het toepassingsgebied van het ondernemingsbegrip.

De nieuwe ondernemingsdefinitie omvat ten slotte ook iedere andere organisatie zonder rechtspersoonlijkheid. Daarbij wordt in de eerste plaats gedacht aan de maatschap of andere vennootschappen zonder rechtspersoonlijkheid. Het "for profit" karakter van deze vormen verantwoordt dat door de toepassing van regels van het ondernemingsrecht een professionalisering wordt opgelegd die derden beschermt.

Een rechtspersoon is een organisatie met een afgescheiden vermogen, met ook nog andere belangrijke gevolgen voor derden zoals, doorgaans, beperkte aansprakelijkheid, een zekere bescherming tegen liquidatie en een verregaande tegenwerpelijk van statutaire afspraken. Het is dan ook verantwoord dat de voordelen alsook de aanwezigheid van een zekere controle door rechtbanken en insolventiefunctionarissen worden uitgebreid naar alle rechtspersonen. De afwezigheid van een materieel criterium heeft daarbij het voordeel van de duidelijkheid en de rechtszekerheid. Voor natuurlijke personen daarentegen is een materieel criterium onvermijdelijk.

Andere organisaties zonder rechtspersoonlijkheid kunnen buitenlandse vormen zijn die drager zijn van eigen rechten en verplichtingen en als dusdanig deelnemen aan het rechtsverkeer. Voorbeelden hiervan zijn een trust of een handelszaak met een afgescheiden vermogen en/of beperkte aansprakelijkheid, maar zonder rechtspersoonlijkheid. Indien zulke vorm bv. het centrum van zijn voornaamste belangen in België heeft, is het verantwoord deze vorm aan het Belgisch insolventierecht te onderwerpen.

De Wet van 13 april 1995 heeft de "onregelmatige vennootschap onder firma" afgeschaft. Daartoe werd onder meer de vorm van de maatschap opengezet voor commerciële activiteiten. Daarbij werd echter verzuimd om de commerciële maatschap in te passen in het handelsrecht, met inbegrip van het insolventierecht. Het ontwerp komt hier aan tegemoet door de maatschap alvast een plaats te geven in het insolventierecht.

Een moderne insolventiewetgeving stelt de insolventieprocedure ook open voor een maatschap. Dit is reeds

utile en vue de la réutilisation ultérieure des fondements de la présente définition par le législateur.

Cette règle est dictée par l'idée que ces personnes morales possèdent un organe d'administration élu directement et démocratiquement. Certains C.P.A.S. ont également un organe élu directement. Afin de garantir la sécurité juridique, il est souhaitable d'exclure tous les C.P.A.S., sans distinction, du champ d'application de la notion d'entreprise.

La nouvelle définition d'entreprise comprend enfin toute autre organisation sans personnalité juridique. Pensons d'abord à la société simple ou à d'autres sociétés sans personnalité juridique. Le caractère "lucratif" de ces formes justifie l'imposition, au travers de l'application de règles du droit des entreprises, d'une professionnalisation protégeant les tiers.

Une personne morale est une organisation dotée d'un patrimoine distinct, qui a également d'autres implications importantes pour les tiers comme, généralement, la responsabilité limitée, une certaine protection contre la liquidation et des dispositions statutaires au caractère opposable extrême. Il est dès lors justifié que les avantages ainsi que l'existence d'un certain contrôle des tribunaux et des praticiens de l'insolvabilité soient étendus à toutes les personnes morales. L'absence d'un critère matériel offre en outre l'avantage de la clarté et de la sécurité juridique. En revanche, pour les personnes physiques, un critère matériel est inévitable.

D'autres organisations sans personnalité juridique peuvent être des formes étrangères ayant leurs propres droits et obligations et participant en tant que telles au commerce juridique. Il peut s'agir, par exemple, d'un trust ou d'un commerce à patrimoine séparé et/ou à responsabilité limitée, mais sans personnalité juridique. Si une telle forme a, par exemple, le centre de ses principaux intérêts en Belgique, il est justifié qu'elle soit soumise au droit d'insolvabilité belge.

La loi du 13 avril 1995 a mis fin à la "société en nom collectif irrégulière". Pour ce faire, la forme de la société simple a notamment été ouverte aux activités commerciales. Toutefois, on a omis d'intégrer la société simple commerciale dans le droit commercial, y compris dans le droit de l'insolvabilité. Le projet y remédie en conférant en tout cas une place à la société simple dans le droit de l'insolvabilité.

Une législation moderne en matière d'insolvabilité ouvre également la procédure de l'insolvabilité à la

lang gebeurd in landen als Nederland of Duitsland, waar de maatschap ook geen rechtspersoonlijkheid heeft. Dat past in een evolutie waarbij faillissement en reorganisatie worden opgesteld voor alle ondernemingen. Het onttrekken van de maatschap aan het insolventierecht is zelfs niet verantwoord indien de maatschap duidelijk als afgescheiden vermogen wordt herkend. De meerderheid van de hedendaagse rechtsleer is de mening toegedaan. Als er een onverdeelde boedel van maatschapsgoederen is waarop de maatschapsschuldeisers bevoorrecht zijn, is het nuttig om de zelfstandigheid van deze boedel ook in het insolventierecht te erkennen. Dit wordt geïllustreerd door het bekende Socol-arrest van het Hof van Cassatie over de vereffening van een tijdelijke maatschap van het faillissement van één van de maten (Cass. 28 februari 1985, RW 1985-86, 997, noot E. Dirix, JT 1986, noot F. 't Kint, RCJB 1987, 571, noot A. Meinertzhagen-Limpens. Voor de bodemprocedure zie Kh. Brussel 17 maart 1982, T. Aan. 1983, 21, noot C Leconte en Brussel 10 november 1983, RPS 1984, 33, noot P. Coppens.). Hoewel het geschil rees in termen van schuldvergelijking en ondeelbaarheid, kan het arrest worden afgeleide dat in een vennootschap zonder rechtspersoonlijkheid een vereffening waarbij de vennootschapsschulden bij voorrang worden betaald tegenwerpelijk is aan derden bij faillissement. Professor Dirix sprak in dit verband terecht van een "substraat van rechtspersoonlijkheid (...), derwijze dat privéschuldeisers van een der vennoten zich slechts kunnen verhalen op het aandeel dat deze vennoot na de vereffening van het vennootschapsvermogen wordt toebedeeld." (E. Dirix, "De tegenwerpelijkheid van een tijdelijke handelsvereniging aan derden", RW 1985-86, 1008).

De steller van het ontwerp deelt niet de mening van de raad van de state dat een maatschap geen afgescheiden vermogen vormt. Uit de afwezigheid van rechtspersoonlijkheid mag niet de afwezigheid van een afgescheiden vermogen worden afgeleid. Evenmin verzet de afwezigheid van rechtspersoonlijkheid er zich tegen dat een groepering gevat wordt door het insolventierecht recht.

Een gelijkaardig precedent in het huidige recht kan gevonden worden in de afwikkeling van de onverdeelde nalatenschap van een overleden handelaar-natuurlijke persoon, die binnen de 6 maanden na zijn overlijden failliet wordt verklaard.

Ook wie niet een afgescheiden vermogen bij de maatschap zou aanvaarden, kan een verantwoording vinden voor een collectieve afwikkeling van de activa en passiva van de maatschap waarvan het immers niet betwist kan worden dat ze door mede-eigendom en mede-gehoudenheid de maten intiem verstrengelen in hun vermogensrechtelijke verhoudingen.

société simple. C'est déjà le cas depuis longtemps dans des pays comme les Pays-Bas ou l'Allemagne, où la société simple n'a pas non plus de personnalité juridique. Cela s'inscrit dans une évolution où la faillite et la réorganisation sont établies pour toutes les entreprises. Soustraire la société simple au droit de l'insolvabilité ne se justifie même pas si la société simple est clairement reconnue en tant que patrimoine distinct. La majeure partie de la doctrine actuelle partage cet avis. S'il existe une masse de biens de la société indivise sur laquelle les créanciers de la société sont privilégiés, il est utile de reconnaître le caractère indépendant de cette masse dans le droit de l'insolvabilité également. L'arrêt Socol de la Cour de cassation relatif à la liquidation d'une société simple temporaire de la faillite d'un seul des associés en est un exemple connu (Cass. 28 février 1985, RW 1985-86, 997, note E. Dirix, JT 1986, note F. 't Kint, RCJB 1987, 571, note A. Meinertzhagen-Limpens. Pour la procédure au fond, voir Trib. comm. Bruxelles, 17 mars 1982, T. Aan. 1983, 21, note C. Leconte et Bruxelles 10 novembre 1983, RPS 1984, 33, note P. Coppens.). Bien que le litige se soit posé en termes de compensation et d'indivisibilité, il peut être déduit de l'arrêt que dans une société sans personnalité juridique, une liquidation dans laquelle les dettes de la société sont payées en priorité est opposable aux tiers en cas de faillite. À cet égard, le professeur Dirix parlait à juste titre d'un substrat de personnalité juridique (...), de sorte que des créanciers privés d'un des associés ne peuvent se dédommager que sur la part que se verra attribuer cet associé après la liquidation du patrimoine de la société. (E. Dirix, "De tegenwerpelijkheid van een tijdelijke handelsvereniging aan derden", RW 1985-86, 1008).

L'auteur du projet ne partage pas l'avis du Conseil d'État selon lequel une société simple ne constitue pas un patrimoine distinct. L'absence d'un patrimoine distinct ne peut être déduite de l'absence de personnalité juridique. De même, l'absence de personnalité juridique ne s'oppose pas non plus au fait qu'un groupement soit saisi par le droit de l'insolvabilité.

Un précédent similaire dans le droit actuel peut être trouvé dans la liquidation de la succession indivise d'un commerçant personne physique décédé, qui est déclaré en faillite dans les six mois suivant son décès.

Celui qui n'accepterait pas un patrimoine distinct de la société simple peut également trouver une justification pour une liquidation des actifs et passifs de la société simple pour lesquels on ne peut en effet pas contester que par la copropriété et la coresponsabilité, ils lient intimement les associés dans leurs relations patrimoniales.

De verwevenheid tussen maatschap en maat betekent ook dat de afzonderlijke maten hun eigen argumenten moeten kunnen aanvoeren in de procedure lastens de maatschap. Dit voorkomt ook dat de maatschap zelf ten onrechte failliet wordt verklaard, als één of meerdere maten nog in bonis zijn. Het is correct dat de maten in een maatschap er zich niet noodzakelijk van bewust hoeven te zijn dat ze als maatschap kunnen worden gekwalificeerd. Het verschil met de situatie van de "onregelmatige vennootschap onder firma" is dat het ontwerp regels voorziet om de rechten van de verdeding van de maten te vrijwaren en discussies over het bestaan van een maatschap en de samenstelling van het lidmaatschap zo veel als mogelijk aan het begin de procedure te plaatsen.

Bij dit alles mag niet uit het oog worden verloren dat het faillissement van de "onregelmatige vennootschap onder firma" vooral problematisch was omdat het gecombineerd werd met de ambtshalve faillietverklaring, waardoor de maten niet gehoord werden. De ambtshalve faillietverklaring bestaat niet meer in het ons recht sinds de Faillissementswet van 1997.

Het weze opgemerkt dat een buitenlands trust met het centrum van haar voornaamste belangen in België onder de voorgestelde tekst ook het voorwerp zou kunnen uitmaken van een Belgische insolventieprocedure.

Net als in het bestaande recht en artikel 5 van het Strafwetboek omvat de definitie van onderneming niet de verenigingen zonder rechtspersoonlijkheid (zgn. "feitelijke vereniging"). Bepalend hiervoor is het "non profit" karakter. Dit verantwoordt dat minder strenge normen worden opgelegd aan een vorm die wegens haar "informeel" karakter – de oprichting van een "feitelijke vereniging" kent geen vormvoorwaarden noch publiciteit – overigens niet altijd makkelijk is af te bakenen. Vereniging waarbij er in feite toch verdoken uitkeringen gebeuren worden wel als onderneming gekwalificeerd. Een uitkering bestaat in elke overdracht van activa of aanname van passiva, met een correlerende verrijking bij leden of andere beslissingsmakers zonder een tegenprestatie of met een kennelijk onevenwicht in tegenprestaties.

Voor het overige zal het boek slechts residuair toepasselijk zijn op de in het artikel bepaalde financiële ondernemingen. De wetgever heeft speciale regelingen voorzien voor deze ondernemingen wanneer zij in moeilijkheden verkeren en het ligt niet in de bedoeling van het ontwerp om dit te veranderen.

Naar aanleiding van de opmerkingen van de Raad van State is de bedoeling van de wetgever duidelijk. De uitbreiding van het toepassingsgebied heeft net tot

L'interdépendance entre la société simple et l'associé signifie également que les associés distincts doivent pouvoir invoquer leurs propres arguments dans la procédure à charge de la société. Ceci empêche également que la société simple soit elle-même indûment déclarée en faillite s'il y a encore un ou plusieurs associés qui sont en boni. Il est correct que les associés dans une société simple ne doivent pas nécessairement être conscients qu'ils peuvent être qualifiés de société simple. La différence avec la situation de la "société en nom collectif irrégulière" est que les règles du projet prévoient de préserver les droits de la défense des associés et de placer le plus possible les discussions sur l'existence d'une société simple et de la constitution de l'adhésion au début de la procédure.

En plus de tout cela, il ne faut pas oublier que la faillite de la "société en nom collectif irrégulière" était surtout problématique car cela était combiné avec la faillite d'office, de sorte que les associés n'étaient pas entendus. La faillite d'office n'existe plus dans notre droit depuis la loi sur les faillites de 1997.

Il convient de noter qu'un trust étranger ayant le centre de ses intérêts principaux en Belgique pourrait également faire l'objet d'une procédure d'insolvabilité belge dans le texte proposé.

Tout comme dans le droit existant et l'article 5 du Code pénal, la définition d'entreprise n'englobe pas les associations sans responsabilité juridique (les "associations de fait"). Le caractère "non lucratif" est déterminant pour ce faire. Cela justifie l'imposition de normes moins strictes à une forme qu'il n'est d'ailleurs pas toujours facile de délimiter du fait de son caractère "informel" – la constitution d'une "association de fait" ne connait ni conditions formelles ni publicité. Les associations où l'on retrouve malgré tout effectivement des distributions déguisées sont toutefois qualifiées d'entreprises. Il existe une distribution dans chaque transfert d'actif ou acceptation de passif, accompagnée d'un enrichissement en corrélation chez les membres ou d'autres décideurs sans aucune contrepartie ou avec un déséquilibre manifeste dans les contreparties.

Pour le surplus, le livre ne sera appliqué que de manière résiduaire aux entreprises financières précisées par l'article. Le législateur a prévu des règlementations spéciales pour ces entreprises lorsqu'elles sont en difficulté et le projet n'a pas pour objectif de modifier cela.

Suite aux remarques du Conseil d'État, l'intention du législateur est claire. L'extension du champ d'application tend justement à faire correspondre le champ

strekking om het toepassingsgebied in overeenstemming brengen met de grondwettelijke beginselen van gelijkheid en van non-discriminatie. Het Grondwettelijk Hof heeft in een arrest nr. 24/2013 van 28 februari 2013 gesteld dat artikel 3 (oud) van de Wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt in zoverre het inhield dat een landbouwer die zijn beroepsactiviteit als natuurlijke persoon uitoefent, niet het voordeel van de bij die wet in werking gestelde maatregelen en procedures geniet. Dit heeft de wetgever er toe bewogen om het toepassingsgebied van de WCO uit te breiden met de landbouwers-natuurlijke personen. De Wet van 27 mei 2013 tot wijziging van verschillende wetgevingen inzake de continuïteit van de ondernemingen heeft "de landbouwers" toegevoegd aan het toepassingsgebied van de gerechtelijke reorganisatie in artikel 3 WCO. In de doctrine werd daarop gesteld dat er nog andere gevallen van natuurlijke personen die een onderneming voeren met een burgerlijk karakter, die ook na de gewijzigde tekst van artikel 3 WCO niét zullen vallen onder de tekst van artikel 3 WCO. Daarnaast is het ook verantwoord dat elke rechtspersoon van privaat recht onder de insolventiewetgeving valt: de procedure laat in het belang van de rechtspersoon en haar schuldeisers een ordentelijke afwikkeling toe. Voor de burgerlijke vennootschap met een handelsvorm zou men kunnen aanbrengen dat er voor deze vennootschappen een aan het faillissement equivalente collectieve procedure bestaat onder de vorm van de gerechtelijke ontbinding van vennootschappen. Met name de wetgever van 2009 denkt in die zin door in de WCO faillissement en gerechtelijke ontbinding herhaaldelijk in één adem te noemen (bv. artikel 41, § 2, voor het geval van voortijdige beëindiging). Een vereffening na een ontbinding biedt daarbij niet dezelfde waarborgen. De persoon van en de ambtsvervulling door een vereffenaar is niet met dezelfde waarborgen omgeven als die van een curator. Ook biedt de vereffening niet de mogelijkheden van een gerechtelijke reorganisatie.

Ten slotte, het ondernemingsbegrip dat ten grondslag ligt aan boek XX kan als basis dienen voor een ondernemingsbegrip dat de bouwsteen vormt van het toepassingsgebied van de andere boeken van het Wetboek van economisch recht en van het Gerechtelijk Wetboek. Daarbij is het niet wenselijk één ondernemingsdefinitie zonder meer te gebruiken voor alle bepalingen. Soms vereist de strekking van een wet dat het toepassingsgebied wordt uitgebreid of beperkt. Twee voorbeelden. Voor de marktrechtelijke regels van mededinging of marktpraktijken moet het toepassingsgebied worden aangevuld met materieelrechtelijke criteria die enige mate verwijzen naar het aanbieden van goederen of diensten. Dit sluit aan bij de huidige definitie van onderneming. Voor regels inzake de kruispuntbank

d'application aux principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination. Dans son arrêt n° 24/2013 du 28 février 2013, la Cour constitutionnelle a établi que l'article 3 (ancien) de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises viole les articles 10 et 11 de la Constitution dans la mesure où elle impliquait qu'un agriculteur exerçant en personne physique n'est pas admis au bénéfice des mesures et procédures mises en œuvre par cette loi. Cela a poussé le législateur à élargir le champ d'application de la loi relative à la continuité des entreprises aux agriculteurs personnes physiques. La loi du 27 mai 2013 modifiant diverses législations en matière de continuité des entreprises a ajouté "les agriculteurs" au champ d'application de la réorganisation judiciaire visée à l'article 3 de la loi relative à la continuité des entreprises. La doctrine a indiqué à ce propos qu'il y aura encore d'autres cas de personnes physiques qui dirigent une entreprise à caractère civil qui, également après la modification du texte de l'article 3 de la loi relative à la continuité des entreprises, ne seront pas prises en considération dans le texte de l'article 3 de cette même loi. En outre, il est également justifié que toute personne morale de droit privé relève de la législation relative à l'insolvabilité: la procédure permet une liquidation décente dans l'intérêt de la personne morale et de ses créanciers. Pour la société civile à forme commerciale, on pourrait décider qu'il existe pour celle-ci une procédure collective équivalente à la faillite sous la forme de liquidation judiciaire de sociétés. Le législateur de 2009 pensait entre autres en ce sens en plaçant plusieurs fois la faillite et la liquidation judiciaire sur le même plan dans la loi relative à la continuité des entreprises (exemple: l'article 41, § 2, pour le cas de fin anticipée. Une liquidation après dissolution n'offre pas les mêmes garanties. La personne du liquidateur et l'exercice du mandat par ce dernier ne sont pas entourés des mêmes garanties que pour le liquidateur. La liquidation n'offre pas non plus les possibilités d'une réorganisation judiciaire.

Enfin, la notion d'entreprise à la base du livre XX peut servir de base pour une notion d'entreprise qui constitue la pierre angulaire du champ d'application des autres livres du Code de droit économique et du Code judiciaire. En outre, il n'est pas souhaitable d'utiliser tout simplement une seule définition d'entreprise pour toutes les dispositions. Parfois la portée d'une loi nécessite que le champ d'application soit étendu ou restreint. Deux exemples. Pour les règles de droit du marché en matière de concurrence ou de pratiques du marché, le champ d'application doit être complété par des critères de droit matériel renvoyant dans une certaine mesure à l'offre de biens ou de services. Cela correspond à la définition actuelle de l'entreprise. Pour les règles relatives à Banque-Carrefour des Entreprises, les obligations pour

voor ondernemingen, dienen de verplichtingen om een inschrijving te nemen dan weer te worden uitgebreid naar de vestigingseenheden van ondernemingen. Deze wijzigingen worden niet in de ontworpen tekst ingevoerd, maar zullen het voorwerp uitmaken van een nieuw ontwerp.

Hoofdstuk 2. Procedureregels

Art. XX.2. In de mate van het mogelijke blijft het gemeenrecht toepasselijk op de insolventieprocedures. Dit vereenvoudigt de benadering van deze wetgeving en de integratie van de insolventieprocedures in het gemeen recht. Nochtans zijn er heel wat bepalingen, die verbonden zijn zowel met de digitale optie van de tekst als met de collectieve aard van de procedure. Dit heeft tot gevolg dat een aanzienlijk aantal bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek niet toepasselijk zal zijn.

Het ontwerp sluit expliciet een aantal van die bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek uit en andere bepalingen zullen, gelet op de aard van de zaak, niet kunnen toegepast worden, wat overigens aansluit bij de regel van artikel 2 Gerechtelijk Wetboek.

De uitvoerbaarheid bij voorraad is de regel, maar de rechter kan hiervan op verzoek van een partij afwijken. Verzet tegen een beslissing van de rechtbank -rechtsmiddel dat overigens in een aantal artikelen wordt geweerd- schorst de tenuitvoerlegging niet. Deze oplossing wijkt af van het gemeenrecht. De reden hiervoor is dat bij een collectieve procedure het cruciaal is snel te handelen en daarenboven dat het niet aan een mogelijks onzorgvuldige persoon ligt om de noodzakelijke maatregelen tegen te houden.

Het artikel bepaalt eveneens in welke gevallen noch verzet noch hoger beroep- maar wel cassatieberoep- niet toegelaten zijn. Het zijn meestal beslissingen die onontbeerlijk zijn voor een normale afhandeling van deze collectieve procedures. Dit artikel beantwoordt aan artikel 37 van de Faillissementswet.

Art. XX.3. In het boek zijn er twee types van publicatie. De eerste is de publicatie voorzien in het *Belgisch Staatsblad*. Deze vorm van bekendmaking wordt behouden in afwachting van een gemoderniseerd stelsel dat de publicaties in het *Belgisch Staatsblad* kan vervangen. Zij is grotendeels gericht naar het publiek en naar derden.

Het tweede type van publicatie is deze die direct verbonden is met de procedure die tussen de partijen

une inscription doivent donc à nouveau être élargies aux unités d'établissement d'entreprises. Ces modifications ne sont pas introduites dans le texte en projet mais feront l'objet d'un nouveau projet.

Chapitre 2. Règles de procédure

Art. XX.2. Dans la mesure du possible, le droit commun reste applicable aux procédures d'insolvabilité. Cela simplifie l'approche de cette législation et l'intégration des procédures d'insolvabilité dans le droit commun. Il existe néanmoins de nombreuses dispositions qui sont liées à l'option numérique du texte ainsi qu'à la nature collective de la procédure. Il s'ensuit qu'un nombre considérable de dispositions du Code judiciaire ne seront pas applicables.

Le projet exclut plusieurs de ces dispositions du Code judiciaire et d'autres dispositions ne pourront être appliquées compte tenu de la nature de l'affaire, ce qui correspond du reste à la règle de l'article 2 du Code judiciaire.

La force exécutoire par provision est la règle, mais le juge peut y déroger à la demande d'une partie. L'opposition contre une décision du tribunal -recours qui est d'ailleurs écarté dans plusieurs articles- n'en suspend pas l'exécution. Cette solution dévie du droit commun. La raison en est que dans le cadre d'une procédure collective, il est crucial d'agir rapidement et d'éviter qu'une personne éventuellement négligente ne fasse obstacle aux mesures nécessaires.

L'article précise en outre dans quels cas ni l'opposition ni l'appel ne peuvent être admis (le pouvoir en cassation restant possible). Ce sont en général des cas où les décisions prises sont indispensables pour la gestion normale de ces procédures collectives. Cet article correspond à l'article 37 de la loi sur les faillites.

Art. XX.3. Le livre contient deux types de publications. Le premier est la publication au *Moniteur belge*. Cette forme de publication est conservée en l'attente d'un système modernisé et électronique qui remplacera les publications au *Moniteur belge*. Ce type de publication est principalement destiné aux tiers et au public.

Le deuxième type de publication est directement lié aux procédures menées entre parties et toutes les

en alle belanghebbenden gevoerd wordt en waarin de rechtbank en de actoren van de insolvabiliteit nauw betrokken zijn.

Het register is in werkelijkheid een verzameling van elektronische dossiers waarin alle belangrijke gegevens van de procedure worden geordend en functioneel beschikbaar gemaakt.

De termijn begint te lopen vanaf de dag volgend op de plaatsing van een bericht op het register, naar analogie met de vertrouwde regel “dies a quo non computatur”.

Voor het overige worden de artikelen 50, lid 2, 55 en 56 niet toepasselijk verklaard op de insolventieprocedures. Dit was reeds het geval onder het vroegere insolventierecht.

Art. XX.4. Dit artikel beantwoordt aan artikel 5 van de WCO-wet die bij deze wet wordt opgeheven. De bedoeling van de eis van een formele tussenkomst is precies te weten wie procespartij is in een collectieve procedure en dus wie recht heeft op de informatie of recht heeft rechtsmiddelen in te stellen.

Dit aspect is van des te groter belang nu het Grondwettelijk Hof in toepassing van artikel 56 WCO deze laatste wet had vernietigd in zoverre zij niet verplichtte alle belanghebbenden te betrekken in een hoger beroep, zodat het thans nodig is alle onzekerheid in dit verband uit te sluiten.

In het tweede lid wordt gepreciseerd dat in elke faillissementsprocedure, de curator een noodzakelijke partij is. Er was soms enige twijfel gerezen over de vraag of in dergelijke collectieve procedures het wel steeds noodzakelijk was altijd de curator te betrekken (zie A. BOSSUYT, “Over de noodzakelijke partij in het geding”, TBH, 2007, 941-953).

Art. XX.5. Dit artikel dat overeenstemt met artikel 5, zevende lid, van de WCO, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.6. Dit artikel, dat overeenstemt met artikel 21 van de WCO, is niet louter een toepassing van het gemeen recht van het Gerechtelijk Wetboek. Het artikel kent een jurisdictionele bevoegdheid toe aan de rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter, en behoudt dit recht niet voor aan de rechtbank.

Art. XX.7. Dit artikel omschrijft de rol die de actieve rechter in insolventiezaken moet spelen. Vooreerst moet hij ambtshalve de omstandigheden onderzoeken

parties intéressées et dans lesquels le tribunal et tous les acteurs de l’insolvabilité sont étroitement concernés.

Le registre est en réalité un rassemblement de dossiers électroniques dans lesquels les données importantes de la procédure sont classées et mis à disposition.

Les délais commencent à courir à partir du jour suivant le placement d’un message sur le registre, par analogie avec la règle habituelle du “dies a quo non computatur”.

Pour le surplus, les articles 50, alinéa 2, 55 et 56 du Code judiciaire sont déclarés inapplicables aux procédures d’insolvabilité. Cette règle était déjà d’application sous le droit ancien de l’insolvabilité.

Art. XX.4. Cet article correspond à l’article 5 de la loi sur la continuité des entreprises qui est abrogée par la présente loi. L’exigence d’une intervention formelle est inspirée par la nécessité de savoir, dans le cadre d’une procédure collective, qui est une partie au procès et donc qui a un droit à l’information ou un droit à exercer un recours.

L’importance de cet aspect des choses a encore été soulignée par le fait qu’un arrêt de la Cour constitutionnelle a mis à néant l’article 56 de la LCE dans la mesure où cet article n’obligeait pas d’appeler à la cause en degré d’appel toutes les parties, ce qui impose d’éliminer toute incertitude.

Le deuxième alinéa précise que dans chaque procédure de faillite, le curateur est une partie nécessaire. Il y avait eu parfois quelque hésitation quant à savoir si dans de telles procédures collectives il était toujours requis d’impliquer le curateur (A. BOSSUYT, “Over de noodzakelijke partij in het geding”, RDC, 2007, 941-953).

Art. XX.5. Cet article qui correspond à l’article 5, alinéa 7 de la LCE, n’appelle pas de commentaire.

Art. XX.6. Cet article, qui correspond à l’article 21 de la LCE, n’est pas une simple application du droit commun du Code judiciaire. L’article attribue une compétence juridictionnelle au juge-commissaire ou au juge délégué et ne réserve pas ce droit au tribunal.

Art. XX.7. Cet article décrit le rôle que doit jouer le juge actif dans les affaires d’insolvabilité. Tout d’abord, il doit d’office instruire les circonstances qui ont une

die relevant zijn voor de insolventieprocedure. Die procedures raken per definitie collectieve belangen en daarom is het ook vereist dat meer nog dan in gewone procedures de rechter zou onderzoeken welke de best mogelijke weg is voor de onderneming in moeilijkheden.

Dit artikel betekent dat de insolventierechter niet gebonden is door de formele gang van zaken in civiele procedures maar actief het debat kan leiden en zittingen vaststellen. Dit artikel is ingegeven door de Duitse Insolvenzordnung (onder meer artikel 5).

Lid 2 bepaalt dat geen hoger beroep kan worden ingesteld tegen de beslissingen van de rechter die de rechtsdag bepalen. Met deze bepaling wordt tevens beoogd te benadrukken dat de wetgever deze beslissing als een ordemaatregel beschouwt, ook al heeft zij belangrijke gevolgen voor de partijen.

Art. XX.8. De procedurestukken worden in de regel elektronisch ingebracht door hun opsteller. Niet iedereen kan evenwel verplicht worden gegevens elektronisch in te brengen: dit is het geval voor natuurlijke personen (die geen raadsman hebben) of voor rechtspersonen die in het buitenland zijn gevestigd. Wat de eerste uitzondering betreft vloeit zij voort uit het algemeen beginsel van het recht op toegang tot de rechter dat slechts binnen strikte grenzen kan worden ingeperkt, de tweede uitzondering volgt uit de complexiteit van de controle op de hoedanigheid van buitenlandse rechtspersonen.

Het begrip raadsman moet in deze context niet beperkend worden uitgelegd. Elke persoon die krachtens de geldende wettelijke bepalingen beroepshalve een vertegenwoordigingsbevoegdheid heeft (bijvoorbeeld een lid van een vakbond) valt onder dit begrip.

Wanneer stukken onder materiële vorm worden neergelegd ter griffie zal de griffier zorgen voor de conversie ervan in elektronische vorm. In geval de invoeging moet gebeuren in het kader van een faillissement zal deze ook kunnen gebeuren door de curator: dit is aanvaardbaar nu de curator ingevolge de buitenbezitstelling van de gefailleerde het beheer waarneemt van zijn vermogen in opdracht van de rechtbank en onder toezicht van de rechter-commissaris.

De wet preciseert daarenboven dat bij een mogelijk disfunctioneren van het stelsel, de akten nog steeds ter griffie kunnen worden neergelegd, zelfs wanneer het neerleggen in beginsel elektronisch moet gebeuren.

Het is niet uitgesloten dat wanneer in bepaalde procedures die geen deel uitmaken van de eigenlijke insolventieprocedure, het toch noodzakelijk is een

signification pour la procédure d'insolvabilité. Ces procédures touchent par définition des intérêts collectifs; c'est pourquoi il faut, encore plus que dans les procédures ordinaires, que le juge examine quelle est la meilleure voie possible pour l'entreprise en difficulté.

Cet article signifie que le juge de l'insolvabilité n'est pas lié par la manière formelle de procéder dans les procédures civiles, mais peut diriger activement les débats et fixer des audiences. Cet article est dicté par la législation allemande relative à l'insolvabilité (notamment l'article 5).

L'alinéa 2 dispose que l'appel n'est pas autorisé à l'égard des décisions du juge qui fixe la date d'audience. Cette disposition vise également à souligner que le législateur considère que cette décision est une mesure d'ordre, même si elle a des conséquences significatives pour les parties.

Art. XX.8. Les actes de procédure sont en principe introduits de façon électronique par celui qui les a créés. Tout le monde ne peut toutefois être obligé d'introduire des actes de façon électronique. Ceci est notamment le cas des personnes physiques (qui n'ont pas fait choix de conseil) ou de personnes morales établies à l'étranger. La première exception repose sur le principe général de droit qui garantit un accès au juge qui ne peut être restreint que dans d'étroites limites, la seconde exception s'explique par la difficulté de contrôler la qualité des personnes morales étrangères.

La notion de conseil ne doit pas être lue de façon restrictive dans ce contexte. Toute personne qui en vertu des règles applicables a professionnellement un pouvoir de représentation (par exemple un membre d'un syndicat) entre dans cette notion.

Si les pièces sont déposées sous une forme papier, le greffier se chargera de les convertir sous forme électronique. Si l'insertion doit s'effectuer dans le cadre d'une faillite, elle pourra également être réalisée par le curateur. Ce procédé est acceptable dès lors que le failli est dessaisi de ses biens au profit du curateur lequel est tenu de gérer le patrimoine du failli sous contrôle du juge commissaire.

La loi précise en outre qu'en cas de dysfonctionnement possible du système, les actes peuvent encore toujours être déposés au greffe, alors même que le dépôt par la voie électronique est de règle.

Il n'est pas exclu qu'on doive obtenir dans certaines procédures qui ne font pas partie d'une procédure d'insolvabilité proprement dite, une version papier de

papieren versie te krijgen van documenten die in het insolventiedossier berusten. De griffier kan hiervoor zorgen. Dit kan bij voorbeeld voorkomen wanneer tijdens een insolventieprocedure, de "natuurlijke rechter" prejudicieel uitspraak moet doen over een betwisting nopens een schuldvordering.

Gelet op de opmerkingen van de Raad van State in punt 3 van haar advies omtrent de artikelen XX.8 en XX.9 van het voorontwerp, werd de eerste lid aangepast. De bepaling luidende "Verzoekschriften en andere akten van rechtspleging in dit boek bedoeld worden in het register neergelegd," wordt niet overgenomen, aangezien het in de opname van exploten voorziet.

Art. XX.9. Dit artikel, dat overeenstemt met artikel 6 van de WCO, heeft betrekking op de kennisgevingen en mededelingen door de beroepsactoren in insolventieprocedures.

Kennisgevingen en mededelingen aan betrokkenen in de procedure gebeuren via het register.

De Raad van State stelt in haar advies het volgende: *"1. Het ontworpen artikel XX.9 bepaalt dat alle kennisgevingen, mededelingen of neerleggingen "bij de rechtbank, het openbaar ministerie of diensten die afhangen van de rechterlijke macht, met inbegrip van de griffies en parketsecretariaten" en alle kennisgevingen en mededelingen door één van die entiteiten aan een advocaat, een gerechtsdeurwaarder of een notaris voortaan door middel van het centraal register solvabiliteit moeten gebeuren.*

Die regel zou in strijd kunnen zijn met de regels die vervat zijn in artikel 32ter van het Gerechtelijk Wetboek en in het koninklijk besluit van 16 juni 2016 "houdende de elektronische communicatie overeenkomstig artikel 32ter van het Gerechtelijk Wetboek".

De steller van het ontwerp wordt verzocht te verduidelijken wat de samenhang is tussen de in die bepalingen vastgestelde regels en de ontworpen regels, inzonderheid die welke in artikel XX.9 vervat zijn, inzake de elektronische communicatie tussen de gerechtelijke autoriteiten en de gerechtelijke actoren waarop die bepalingen betrekking hebben.".

Artikel 32ter van het Gerechtelijk Wetboek is inderdaad van toepassing op de kennisgevingen, mededelingen en neerleggingen vermeld in dit wetboek. Het komt bijgevolg aan de Koning toe om aan te duiden in welke gevallen het register zal worden gebruikt. Voor een goede werking van het register dient artikel

documents qui se trouvent dans le dossier de l'insolvabilité. Le greffier pourra faire le nécessaire. Cela peut par exemple se produire lorsque lors d'une procédure d'insolvabilité, le juge "naturel" est appelé à se prononcer au sujet d'une contestation de créance.

Vu les remarques du Conseil d'État dans le point 3 de son avis concernant les articles XX.8 et XX.9 de l'avant-projet, le premier alinéa est modifié. La disposition est rédigé comme suit: "Les requêtes et autres actes de procédure visés par le présent livre sont déposés dans le registre," n'est pas incluse car elle prévoit l'enregistrement des exploits.

Art. XX.9. Cet article, qui correspond à l'article 6 de la LCE, porte sur les notifications et communications par les acteurs professionnels dans les procédures d'insolvabilité.

Les notifications et communications faites aux intéressés dans la procédure s'effectuent par le registre.

Dans son avis, le Conseil d'État a écrit ce qui suit: *"1. L'article XX.9 en projet prévoit qu'à l'avenir, toutes les notifications, communications ou dépôts "auprès du tribunal, du ministère public ou des services qui dépendent du pouvoir judiciaire en ce compris les greffes et les secrétariats de parquet" et toutes notifications et communications faites par une de ces entités à un avocat, un huissier ou un notaire, se feront par le biais du registre central de la solvabilité.*

Cette règle pourrait venir en concurrence avec celles énoncées par l'article 32ter du Code judiciaire et par l'arrêté royal du 16 juin 2016 "portant création de la communication électronique conformément à l'article 32ter du Code judiciaire".

L'auteur du projet est invité à mieux préciser l'articulation entre les règles fixées par ces dispositions et celles en projet, notamment à l'article XX.9, concernant la communication électronique entre les autorités judiciaires et les acteurs judiciaires qu'elles visent.".

L'article 32*ter* du Code Judiciaire est en effet applicable sur les notifications, les communications et les dépôts prévus dans le présent livre. Il appartient donc au Roi à indiquer les cas dans lequel le registre sera utilisé. Pour un bon fonctionnement du registre, il suffit que l'article XX.9 étende l'utilisation ratione personae

XX.9 bijgevolg enkel het gebruik ervan ratione personae uit te breiden naar de insolventiefunctionarissen, gedelegeerd rechters en rechter-commissarissen.

Kennisgevingen en mededelingen door de griffier aan een andere instantie, dienst of actor dan de belanghebbenden vermeld in het eerste lid, gebeurt via de materiële of elektronische verzending van een akte.

Verder merkt de Raad van State op:

"2. In het tweede lid van datzelfde ontworpen artikel XX.9 wordt voorts bepaald dat het plaatsen van een bericht in het register als kennisgeving of mededeling geldt "mits hiervan een elektronische melding gebeurt aan de betrokkene". In het derde lid wordt bepaald welke regels van toepassing zijn voor het vaststellen van de datum waarop de neerlegging, de mededeling of de kennisgeving via het register plaatsgevonden heeft.

Als men ter vergelijking de regels inzake elektronische betekening neemt die vervat zijn in artikel 32quater/1 van het Gerechtelijk Wetboek en in een ontwerp van koninklijk besluit "houdende uitvoering van verschillende artikelen van de wet houdende internering en diverse bepalingen inzake justitie", waarover de Raad van State op 1 februari 2017 advies 60 805/2 heeft gegeven, lijken de voorwaarde die in de ontworpen bepaling gesteld wordt en de regels die vastgesteld worden voor het bepalen van de datum waarop de vormvereisten via elektronische weg vervuld zijn, niet te volstaan om de veiligheid en de doeltreffendheid te waarborgen van het systeem van elektronische kennisgeving of mededeling dat ingevoerd wordt.".

Het betreffende tweede lid strekt er slechts toe een ruimer vrijwillig gebruik van het register toe te laten voor wat betreft communicatie. Het derde lid voorziet in verschillende regimes van vaststelling van datum voor elektronische en papieren vormen van communicatie. De nadere regels voor communicatie via het register zullen evenwel door de Koning moeten worden vastgelegd krachtens artikel 32*ter* van het Gerechtelijk Wetboek en de in dit boek voorziene bevoegdheidsdelegaties.

Bij de laatste paragraaf van artikel XX.9 van het voorontwerp merkt de Raad van State op dat *"(…) de algemene verplichting om de betekeningsexploten in het centraal register solvabiliteit neer te leggen onverenigbaar [lijkt] met het feit dat de toegang tot de gegevens van het register van gedematerialiseerde authentieke akten beperkt is (…)," en dat "(…) alle elektronische betekeningen, waarop de ontworpen bepaling noodzakelijkerwijs betrekking heeft, volgens artikel 32quater/2, van het Gerechtelijk Wetboek en*

aux praticiens de l'insolvabilité, aux juges délégués et aux juges-commissaires.

Les notifications et communications faites par le greffier, à d'autres instances, services ou acteurs que les intéressés mentionnés à l'alinéa 1er, se font par l'envoi d'un acte, matériellement ou électroniquement.

Ensuite, le Conseil d'État remarque:

"2. Le même article XX.9 en projet énonce ensuite, en son alinéa 2, que le dépôt de l'avis dans le registre vaut notification ou communication "à condition que cela s'accompagne d'un message électronique à l'intéressé". L'alinéa 3 précise les règles applicables pour déterminer la date du dépôt, de la communication ou de la notification effectués via le registre.

En prenant pour comparaison les règles énoncées pour la signification électronique à l'article 32quater/1 du Code judiciaire et dans un projet d'arrêté royal "portant exécution de différents articles de la loi relative à l'internement et à diverses dispositions en matière de Justice", à propos duquel le Conseil d'État a donné le 1er février 2017 l'avis 60 805/2, la condition posée par la disposition en projet et les règles fixées pour la détermination de la date des formalités accomplies par voie électronique, semblent insuffisantes pour garantir la sécurité et l'efficacité du système de notification ou de communication par voie électronique mis en place.".

Le deuxième alinéa en question n'a pour objet de permettre une utilisation plus large du registre à titre volontaire, en ce qui concerne la communication. Le troisième alinéa prévoit des régimes différents de constatation de la date pour la communication électronique et pour celle en papier. Les modalités pour la communication par le biais du registre devront cependant être fixées par le Roi en vertu l'article 32*ter* du Code Judiciaire et les délégations de compétence prévues dans le présent livre.

Au dernier paragraphe de l'article XX.9 de l'avant-projet, le Conseil d'État remarque que *"(…) l'obligation générale du dépôt des exploits de signification dans le registre central de solvabilité apparaît incompatible avec les restrictions d'accès aux données du Registre des actes authentiques dématérialisés (…)," et que "(…) toutes les significations faites par la voie électronique, qui sont nécessairement visées par la disposition en projet, devraient, selon l'article 32quater/2 du Code judiciaire et le projet d'arrêté royal mentionné ci-dessus,*

het voornoemde ontwerp van koninklijk besluit, in het register van gedematerialiseerde authentieke akten opgenomen zouden moeten worden.”.

Het ontwerp neemt bijgevolg de verplichting tot neerlegging van het exploot in het register niet over. Dezelfde aanpassing geldt voor artikel XX.109 van het voorontwerp.

Anderen die niet rechtstreeks in de procedure betrokken zijn ontvangen de mededelingen volgens de regels van het Gerechtelijk Wetboek, tenzij zij hebben laten weten dat zij elektronisch konden worden bereikt.

Het artikel bepaalt het ogenblik waarop de neerlegging, mededeling of kennisgeving geacht wordt te zijn uitgevoerd. Dit wordt bepaald door het register zelf. Het systeem stuurt zowel een verwittiging aan de betrokkene wanneer een bericht bestemd voor derden op het systeem wordt geplaatst en geeft een ontvangstmelding als het zelf een mededeling of neerlegging ontvangt.

In de laatste paragraaf wordt verduidelijkt dat er niets wordt gewijzigd: de betekeningen gebeuren nog steeds bij gerechtsdeurwaardersexploot. Dit belet niet dat de gerechtsdeurwaardersexploten elektronisch moeten worden ingevoerd, omdat zij betrekking hebben op de insolventieprocedure.

Art. XX.10. Dit artikel behoeft geen commentaar.

Art. XX.11. Wanneer het boek XX bepaalt dat een daad schriftelijk gebeurt, is bepaald dat hieraan voldaan wordt door het stuk neer te leggen in het systeem. De neerlegging moet gebeuren door een behoorlijk geauthenticeerd persoon. Een stuk kan ook neergelegd worden met een elektronische handtekening.

Art. XX.12. Dit artikel regelt de problemen van bevoegdheid ratione loci. De rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waarin de onderneming haar centrum van de voornaamste belangen heeft in de zin waarin het Europees recht dit begrip uitlegt, is in de regel bevoegd. Elke afdeling van de rechtbank is hiertoe bevoegd wat aan de rechtbank toelaat eventueel de taken over het rechtsgebied beter te verdelen. Dit laatste kan onder meer door het reglement van de rechtbank aan te passen, maar andere organisatiemaatregelen zijn even goed denkbaar.

Het artikel regelt ook het geval van aanhangigheid en van de betwistingen die het gevolg zijn van de insolventieprocedure.

Het artikel bevat een bijzondere bepaling in verband met de vrije beroepen. Gelet op de band die kan bestaan

être enregistrées dans le Registre des actes authentiques dématérialisés.”.

Le projet donc n’inclut pas l’obligation de déposer les exploits dans le registre. La même adaptation s’applique à l’article XX.109 de l’avant-projet.

D’autres qui ne sont pas directement impliqués dans la procédure reçoivent les communications selon les règles du Code judiciaire, à moins qu’ils aient fait savoir qu’ils pouvaient être joints par voie électronique.

L’article détermine le moment où le dépôt, la communication ou la notification sont censés avoir été exécutés. Il est déterminé par le registre même. Le système envoie un avertissement à l’intéressé lorsqu’un avis destiné à des tiers est déposé dans le système et délivre un accusé de réception lorsqu’il reçoit lui-même une communication ou un dépôt.

Il est précisé dans le dernier paragraphe que rien n’est modifié, les significations ont toujours lieu par exploit de huissier de justice. Il n’empêche que les exploits d’huissier de justice doivent être introduits par voie électronique, car ils ont trait à la procédure d’insolvabilité.

Art. XX.10. Cet article n’appelle pas de commentaire.

Art. XX.11. Quand les dispositions du livre XX prévoient qu’un acte soit accompli par écrit, l’article précise qu’il suffit que l’acte soit déposé dans le système. Le dépôt doit s’effectuer par une personne dûment authentifiée. Une pièce peut également être déposée avec une signature électronique.

Art. XX.12. Cet article règles les problèmes de compétence territoriale. Le tribunal de commerce du ressort dans lequel l’entreprise a le centre de ses intérêts principaux (la notion telle qu’elle est comprise en droit européen) est compétent. Chaque section du tribunal est a priori compétente, ce qui permet au tribunal de mieux répartir les efforts dans le ressort. Cela peut se faire entre autres par le biais du règlement du tribunal, mais d’autres modalités d’organisation sont également possibles.

L’article règle également le sort des cas de litispendance et des litiges nés de la procédure d’insolvabilité.

L’article contient une disposition particulière concernant les professions libérales. Etant donné le lien

tussen de insolventie- en tuchtprocedures, bepaalt het ontwerp dat wanneer de beroepsbeoefenaar van een vrij beroep aan inschrijving onderworpen is, het de plaats van inschrijving zal zijn die bepalend zal zijn voor de bevoegdheid.

Sommige beoefenaars van een vrij beroep, kunnen op meerdere plaatsen een inschrijving hebben. Zo kan een advocaat ingeschreven zijn aan de balie van Brussel en aan een andere balie. Bij afwezigheid van een specificering van welke inschrijving als hoofdvestiging geldt, zouden twee rechtbanken gelijktijdig bevoegd kunnen zijn. De voorgestelde wijziging sluit dit uit.

Het advies van de Raad van State werd hier gevolgd met dien verstande dat artikel 186, § 1, zevende lid, b), van het Gerechtelijk Wetboek werd aangepast om specialisatie van de rechtbanken mogelijk te maken.

Art. XX.13. Er waren veel problemen de laatste jaren doordat ondernemingen die met elkaar verbonden, in de zin van artikel 11 van het Wetboek van Vennootschappen, en in moeilijkheden waren, een aparte procedure moesten volgen als zij niet in hetzelfde arrondissement gevestigd waren. Het artikel bepaalt -eveneens naar Duits model- dat de rechtbank één insolventieprocedure mag openen en één insolventiefunctionaris mag aanstellen voor alle procedures waarvan hij kennis neemt.

Deze regeling vermijdt het oneigenlijk gebruik dat gemaakt werd van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek inzake samenhang om bepaalde praktische problemen op te lossen.

Art. XX.14. Gelet op het niet automatisch-karakter van het faillissement van de maatschap en van haar vennoten, laat deze bepaling (facultatieve bevoegdheid) aan de bevoegde rechtbank toe om tevens kennis te nemen van een insolventieprocedure nopens de vennoten van de onderneming. Hij kan een gemeenschappelijke insolventiefunctionaris aanstellen voor het geheel van de procedures.

Hoofdstuk 3. Register

Art. XX.15. Het artikel bepaalt dat alle gegevens en stukken betreffende de in dit boek behandelde procedures in een gegevensbank worden opgeslagen, genaamd centraal register solvabiliteit, dat in het vervolg van de tekst omschreven wordt als het register. De bedoeling is de insolventieprocedures volledig elektronisch te laten verlopen.

Het register geldt als de authentieke bron van de gegevens.

pouvant exister entre les procédures d'insolvabilité et les poursuites disciplinaires, le projet précise que lorsque le titulaire d'une profession libérale est soumis à une inscription, ce sera ce lieu qui déterminera la compétence territoriale du tribunal.

Certains titulaires d'une profession libérale peuvent avoir une inscription dans plusieurs lieux. Ainsi, un avocat peut être inscrit au barreau de Bruxelles et à un autre barreau. S'il n'est pas spécifié quelle inscription a valeur de lieu principal, il se pourrait que deux tribunaux soient compétents en même temps. La modification proposée exclut ce cas de figure.

L'avis du Conseil d'État a été suivi avec comme conséquence que l'article 186, § 1er, alinéa 7, b), du Code judiciaire a été adapté afin de permettre la spécialisation des tribunaux.

Art. XX.13. Plusieurs problèmes sont nés ces dernières années du fait que des entreprise liées entre elles, au sens de l'article 11 du Code des sociétés, et se trouvant en difficultés n'étaient pas établies dans le même arrondissement. L'article dispose -en suivant à nouveau le modèle allemand- que le tribunal peut ouvrir une procédure d'insolvabilité pour le tout et désigner un praticien de l'insolvabilité pour toutes les procédures dont il a à connaître.

Cette disposition évite le recours un peu artificiel qui a dû être fait des règles du Code judiciaire relatives à la connexité pour solutionner certains problèmes pratiques.

Art. XX.14. Etant donné le caractère non-automatique de la faillite de la société simple et de ses associés, cette disposition permet (compétence facultative) au tribunal compétent de connaître aussi d'une procédure d'insolvabilité relative aux associés de cette entreprise. Il peut désigner un praticien de l'insolvabilité commun à l'ensemble des procédures.

Chapitre 3. Registre

Art. XX.15. L'article précise que toutes les données et pièces relatives aux procédures visées par le présent livre sont contenues dans une base de données informatique appelée registre central de la solvabilité, qui sera appelée dans la suite du texte le registre. Ceci est l'expression du choix de laisser se dérouler toutes les procédures d'insolvabilité de façon électronique.

Le registre sera la source authentique des données.

Art. XX.16. Zoals in de definities aangegeven, voor alle procedures wordt een register gecreëerd waarin de gegevens van de respectieve procedures zullen te vinden zijn. De databestanden van de reorganisaties, minnelijke akkoorden en faillissementen worden bewaard in dit register.

Het ontwerp stelt voor dat de OVB en OBFG gezamenlijk het register zouden oprichten en beheren overeenkomstig artikel 495 van het Gerechtelijk Wetboek zoals gewijzigd bij de wet van 1 december 2016 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de faillissementswet van 8 augustus 1997 met het oog op de invoering van het Centraal Register Solvabiliteit.

Het stelsel zal gevoelige gegevens inhouden waarvoor de beide Ordes verantwoordelijk zullen zijn. De Ordes moeten er ook over waken dat de gegevens leesbaar zijn en veilig bewaard worden.

Art. XX.17. Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar. Echter, de individuele beroepen tegen fouten in het register dienen verduidelijkt te worden. De artikelen 9 en 10 van de wet van 8 december 1992 betreffende de bescherming van persoonsgegevens, zijn hierop van toepassing, meer bepaald het recht op verbetering van dergelijke onjuiste gegevens van persoonlijke aard.

Art. XX.18. Dit artikel omschrijft de algemene regels die de toegang beheersen tot het register. In de bijzondere bepalingen van dit boek worden in specifieke gevallen nog nadere regels gegeven.

Het stelsel zal onvermijdelijk gebaseerd zijn op bepaalde vormen van compartimentering. De Koning zal de concrete modaliteiten bepalen. Een onderscheid moet gemaakt worden tussen diegene die beroepshalve toegang hebben tot het stelsel – aan wie behoudens uitzondering de volledige dossiers ter beschikking worden gehouden- en anderen, waarbij evenwel de schuldeisers en de schuldenaar een aparte positie hebben. Voor individuele gevallen zullen de gedelegeerd rechter en rechter-commissaris de nodige beslissingen kunnen nemen.

Art. XX.19. Naar het voorbeeld zowel van buitenlandse systemen als van het Belgisch systeem toegepast voor de wet zekerheden, zullen retributies het mogelijk maken het stelsel te financieren.

De retributie zal kunnen geïnd worden door de OVB en OBFG.

Art. XX.16. Comme indiqué dans les définitions, pour toutes les procédures, un registre est créé, dans laquelle figureront les données des différentes procédures. Les bases de données des réorganisations, accords amiables et faillites sont conservées dans le registre.

Le projet propose que l'OBFG et l'OVB créent et gèrent conjointement le registre conformément à l'article 495 du Code judiciaire tel que modifié par la loi du 1er décembre 2016 modifiant le Code judiciaire et la loi du 8 août 1997 sur les faillites en vue d'introduire le Registre Central de la Solvabilité.

Le système contiendra des données sensibles pour lesquelles les deux Ordres devront assumer des responsabilités. Les Ordres devront également veiller à ce que les données restent lisibles et soient conservées de façon sûre.

Art. XX.17. Cet article n'appelle pas de commentaire particulier. Toutefois, il est nécessaire de préciser les recours des individus contre les erreurs dans le registre. Les articles 9 et 10 de la loi de 8 décembre 1992, relative à la protection de la vie privée, sont dès lors d'application et notamment le droit de rectification des telles données à caractère personnel inexactes.

Art. XX.18. Cet article décrit les règles principales qui régissent l'accès au registre. Dans les dispositions particulières du présent livre, des règles complémentaires complètent ces règles d'accès.

Le système sera inévitablement fondé sur un système de compartimentage. Les modalités concrètes seront définies par le Roi. Il faudra établir une distinction entre ceux qui ont, de par leur profession, un accès au système et pourront prendre connaissance sauf exception des dossiers complets et les autres, avec toutefois une mention spéciale pour les créanciers et le débiteur qui auront un statut spécial. Pour des cas individuels, le juge délégué et le juge commissaire pourront prendre les décisions appropriées.

Art. XX.19. À l'instar des systèmes étrangers et du système belge appliqués à la loi sur les sûretés, des rétributions permettront de financer le système.

La rétribution sera perçue par l'OBFG et l'OVB.

Hoofdstuk 4. Insolventiefunctionarissen

Art. XX.20. Dit artikel bevat de algemene regeling in verband met de hoedanigheden die van de insolventiefunctionarissen worden gevraagd. De keuze van de gerechtsmandatarissen, met inbegrip van de curatoren, wordt bepaald door de kwaliteit van de persoon en door de noodwendigheden van de zaak. Bij de kwaliteit zijn bekwaamheid, ervaring, onafhankelijkheid en onpartijdigheid vereist.

Ze kunnen ook aangewezen worden onder de personen die gemachtigd zijn door de overheidsinstellingen of private instellingen die door de bevoegde overheid zijn aangewezen of erkend om ondernemingen in moeilijkheden te begeleiden. De bevoegde overheden kunnen een lijst opstellen van personen die zij geschikt achten om die opdrachten te vervullen, en aangeven in welke domeinen zij zijn gespecialiseerd.

Het is ook belangrijk dat de rechtbanken zich niet gebonden zouden voelen om gerechtsmandatarissen uit eigen streek of arrondissement te benoemen. De keuze van de meest geschikte kandidaat moet worden gewaarborgd.

In paragraaf 2 wordt verwezen naar de specifieke regulering voor de curatoren. De aard van hun opdracht verdient een meer specifieke omschrijving (ook in verband met de nodige vorming die zij nodig hebben). Zoals § 2 het bepaalt, zal ook hun vervanging specifiek onder de titel faillissementen vallen.

In paragraaf 3 wordt ingegaan op de vergoeding van de curatoren en insolventiefunctionarissen. De Koning kan barema's opstellen voor de vergoeding van de curatoren, wat de eenvormigheid van de vergoeding in het land zal verzekeren. De toepasselijke parameters zijn hoofdzakelijk gebaseerd op de (redelijke) tijdsinvestering. Deze parameter wordt verfijnd door een verwijzing naar de waarde van de activa en de complexiteit van de zaak.

Paragraaf 4 voorziet in de mogelijkheid om een afzonderlijke vergoeding aan te vragen voor bepaalde kosten. Deze paragraaf geeft een oplossing aan het probleem van faillissementen die zeer weinig activa bevatten en de opbrengst ervan niet volstaat om de curator te honoreren.

Daarom bepaalt het artikel thans dat de curator vergoed wordt deels op grond van de geleverde arbeid, deels op grond van de opbrengst van de realisatie van de boedel. Het stelsel moet immers een incentive inhouden voor de curator om de boedel zo goed mogelijk weder samen te stellen.

Chapitre 4. Praticiens de l'insolvabilité

Art. XX.20. Cet article contient la réglementation générale relative aux qualités qui sont demandées aux praticiens de l'insolvabilité. Le choix des mandataires de justice, y compris des curateurs, est déterminé par la qualité de la personne et selon les nécessités de la cause. En termes de qualité, les exigences portent sur la compétence, l'expérience, l'indépendance et l'impartialité.

Ils peuvent également être désignés parmi les personnes habilitées par les organismes publics ou privés désignés ou agréés par l'autorité compétente pour assister les entreprises en difficulté. Les autorités compétentes peuvent établir une liste des personnes qu'elles estiment compétentes pour exercer de telles missions, en indiquant en quelles matières ces personnes sont spécialisées.

Il importe également que les tribunaux ne se sentent pas obligés de désigner des mandataires de justice de leur région ou arrondissement. Le choix du candidat le plus compétent doit être garanti.

Le paragraphe 2 renvoie à la régulation spécifique pour les curateurs. La nature de leur mission mérite une description plus spécifique (également concernant la formation nécessaire dont ils ont besoin). Comme le prévoit le paragraphe, leur remplacement relèvera également spécifiquement du titre relatif aux faillites.

Le paragraphe 3 examine l'attribution d'indemnités aux curateurs et aux praticiens de l'insolvabilité. Le Roi peut fixer les barèmes pour l'indemnisation des curateurs, ce qui garantira l'uniformité de l'indemnisation dans le pays. Les normes applicables généralement sont fondées sur le temps (raisonnable) nécessaire pour l'accomplissement de la tâche. Ce paramètre est nuancé par une référence à la valeur des actifs en jeu et à la complexité de la tâche.

Le paragraphe 4 prévoit la possibilité de demander une indemnisation séparée pour certains frais. Ce paragraphe contient une solution à la difficulté causée par le fait que la grande partie des faillites contiennent très peu d'actifs et que le produit de la réalisation des actifs ne suffit pas pour défrayer les curateurs.

C'est pour ce motif que l'article précise que le curateur est payé partiellement sur la base de ses efforts, partiellement sur la base du produit de la liquidation de la masse. Le système doit en effet contenir un incitant pour le curateur pour recomposer le mieux possible la masse.

Voor de faillissementen die onmiddellijk worden afgesloten met een minimale kost voor de openbare dienst, bepaalt het artikel dat een forfaitaire vergoeding moet worden betaald waarvan het bedrag vastgesteld wordt door de Koning. In het koninklijk besluit betreffende de kosten en de erelonen zal worden voorzien in een indexeringsformule.

Teneinde te voorkomen dat de curator vergoeding vraagt voor kosten die hij niet heeft moeten dragen, moet hij de stukken die deze kosten verantwoorden voorleggen aan de rechtbank. Op die manier wordt vermeden dat kosten gemaakt in een faillissementsboedel andermaal worden aangerekend in een separatistenboedel (gehypothekeerd onroerend goed).

Zo kan onder meer worden gedacht aan: bewijzen van aangetekende brieven, mutapost, telefoonverkeer, lijsten circulaires, sociale documenten, overzicht verplaatsingen, … . Het voorleggen van deze stukken is een regel van goed (boekhoudkundig) beheer en vermijdt betwistingen over de omvang van de vergoeding.

In de praktijk werd immers vastgesteld dat sommige curatoren de neiging hebben deze kosten te overschatten. De nieuwe tekst laat de rechtbank toe, indien nodig, een gerichte controle uit te voeren.

Paragraaf 5 bepaalt dat de rechter provisionele kosten en een provisioneel ereloon kan vaststellen op verzoek van de curatoren en op eensluidend advies van de rechter-commissaris.

Paragraaf 6 voorziet in een vergaande vrijheid van de rechtbank om in de vervanging, wijziging van het aantal gerechtsmandatarissen te voorzien. De rechtbank kan te dezen een beleid voeren, al dan niet op verzoek van derden.

Behoudens wanneer de curator is toegevoegd zoals bedoeld in het artikel XX.124, wordt de curator, wanneer hij de hoedanigheid van advocaat verliest, door dit enkele feit geacht ontslagnemend te zijn en op eigen verzoek te worden vervangen.

Titel II. Opsporing van ondernemingen in moeilijkheden

Hoofdstuk 1. Gegevensverzameling

Art. XX.21. De regel is hoofdzakelijk geïnspireerd door het bestaande recht van de WCO (artikel 8).

De onderneming kan, overeenkomstig de modaliteiten van het gemeen recht, de gegevens die op haar

Pour les faillites qui sont pratiquement aussitôt clôturées pour un coût négligeable pour le service public, l'article précise qu'une indemnité forfaire doit être payée dont le montant est fixé par le Roi. Une formule d'indexation sera prévue dans l'arrêté royal relatif aux frais et honoraires.

Afin d'éviter que le curateur demande une indemnité pour des frais qu'il n'a pas dû supporter, celui-ci doit soumettre au tribunal les pièces qui justifient ces frais. De cette manière, cela évite que des frais engagés dans une masse de la faillite soient une nouvelle fois imputés dans une masse de créanciers séparatistes (bien immobilier hypothéqué).

On peut ainsi notamment penser aux éléments suivants: preuves d'envois en recommandé, mutapost, communications téléphoniques, listes de circulaires, documents sociaux, relevé de déplacements, ... La présentation de ces pièces répond à une règle de bonne gestion (comptable) et évite des contestations sur l'importance de l'indemnité.

Il a en effet été constaté dans la pratique que certains curateurs ont tendance à surestimer ces coûts. Le nouveau texte permet au tribunal de procéder au besoin à un contrôle ciblé.

Le paragraphe 5 prévoit que le juge peut fixer des frais et honoraires provisionnels à la demande des curateurs et de l'avis conforme du juge-commissaire.

Le paragraphe 6 prévoit une liberté très poussée du tribunal de prévoir le remplacement ou la modification du nombre de mandataires de justice. Le tribunal peut mener une politique en l'espèce, à la demande de tiers ou non.

Sauf si le curateur est adjoint comme le prévoit l'article XX.124, lorsqu'il perd sa qualité d'avocat, le curateur est par cet unique fait considéré comme étant démissionnaire et est remplacé à sa demande.

Titre II. Détection des entreprises en difficulté

Chapitre 1er. Collecte des données

Art. XX.21. La règle provient pour l'essentiel du droit précédent de la LCE (Article 8).

L'entreprise peut, conformément aux modalités de droit commun, faire rectifier les données qui la

betrekking hebben doen verbeteren. Het verzoekschrift wordt neergelegd bij de rechtbank van koophandel.

Zoals reeds in de vroegere wet de regel was, wordt bepaald dat het stelsel toegankelijk kan worden gemaakt voor overheidsinstellingen of private instellingen die ageren voor de overheid. In de drie Gewesten van het land en in de Europese Unie zijn er overheden die belang kunnen hebben om een inzicht te krijgen over een dergelijk dossier. De normale wijze waarop de overheden kennis zullen krijgen zal uiteraard elektronisch zijn: de vraag zal alleen zijn hoe de toegang tot die confidentiële gegevens moet gefilterd worden en gegeven, wat door de Koning zal worden bepaald.

Art. XX.22. Dit artikel dat overeenstemt met artikel 9 van de WCO, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.23. Dit artikel bepaalt welke elementen het systeem van de handelsonderzoeken in elk geval moeten voeden. Bepaalde bronnen zijn vanzelfsprekend nuttig en onmisbaar om de kwaliteit van de handelsonderzoeken op te krikken. Dit zijn de achterstanden in de bijdragen van sociale zekerheid, bedrijfsvoorheffing, BTW alsook de achterstanden in de RSVZ bijdragen. Die gegevens moeten kunnen ingebracht worden zonder noemenswaardige menselijke activiteit. Zij zullen gestructureerd worden ingebracht in een elektronisch stelsel waartoe de rechtbank toegang heeft.

Andere gegevens zoals vonnissen inzake huurachterstallen, ontbindingen van handelshuur, of onbetwiste verstekvonnissen zijn complexer om in te zamelen, maar zijn nuttige knipperlichten. Het aantal “triggers” is wel iets meer gereduceerd dan onder het oude recht.

De tekst verhindert niet dat bepaalde openbare instellingen andere dan de RSZ of belastingen bijstand zouden kunnen verlenen. Dit geldt inz. voor het centraal register voor de invordering van onbetwiste geldschulden (artikel 1394/27 van het Gerechtelijk Wetboek).

In paragraaf 3 wordt bepaald, ook zoals in het bestaande recht reeds het geval was (in artikel 10 WCO), dat de economische beroepen een verantwoordelijkheid hebben ten aanzien van de onderneming. Zoals in het verleden is dit een twee-traps operatie. De beroepsbeoefenaar moet eerst pogen de onderneming ertoe te brengen de gepaste maatregelen te nemen om de continuïteit van de onderneming te waarborgen. Dit is een zware verantwoordelijkheid voor de economische beroepen waaraan de respectieve Orden en Instituten (IBR, IAB en BIBF) de hand zullen houden.

concernent. La requête est introduite devant le tribunal de commerce.

Comme c’était déjà la règle dans l’ancienne loi, il est prévu que le système peut être rendu accessible aux organismes publics ou privés qui agissent pour l’autorité. Dans les trois Régions du pays et dans l’Union européenne, il y a des autorités qui peuvent avoir intérêt à prendre connaissance du tel dossier. La voie normale par laquelle les autorités prendront connaissance sera électronique bien entendu: il s’agira seulement de savoir comment l’accès à ces données confidentielles doit être filtré et donné, ce qui sera déterminé par le Roi.

Art. XX.22. Cet article qui correspond à l’article 9 de la LCE, n’appelle pas de commentaire.

Art. XX.23. Cet article détermine quels éléments doivent en tout cas alimenter le système d’enquêtes commerciales. Certaines sources sont bien entendu utiles et indispensables pour améliorer la qualité des enquêtes commerciales. Il s’agit des arriérés de cotisations de sécurité sociale, de précompte professionnel, de T.V.A ainsi que des arrières de cotisations INASTI. Ces données doivent pouvoir être introduites sans activité humaine notable. Elles seront introduites de manière structurée dans un système électronique auquel le tribunal a accès.

D’autres données telles que les jugements obtenus pour non-paiement des loyers, les dissolutions de baux commerciaux ou les jugements par défaut non contestés sont plus complexes à recueillir, mais sont des signaux utiles. Le nombre de déclencheurs est un peu plus réduit que dans l’ancien droit.

Ce texte ne fait pas obstacle à ce qu’autres instances publiques que l’ONSS ou le fisc, puissent fournir une assistance. Ceci vaut en particulier pour le registre central des dettes non contestées (article 1394/27 du Code judiciaire).

Le paragraphe 3 dispose, comme c’était déjà le cas dans le droit existant (article 10 LCE), que les professions économiques ont une responsabilité par rapport à l’entreprise. Comme dans le passé, il s’agit d’une opération en deux étapes. Le professionnel doit d’abord tenter d’inciter l’entreprise à prendre les mesures nécessaires pour assurer la continuité de l’entreprise. Il s’agit d’une lourde responsabilité pour les professions économiques auxquelles les différents Ordres et Instituts prêteront la main (IRE, IEC, IPCF).

Bij falen van de ondernemingsleiders ondanks de waarschuwing van de beroepsbeoefenaar, kan deze laatste de rechtbank waarschuwen. Er is geen formele plicht de onderneming te "verklikken", want dat zou de beroepsbeoefenaar voor een onmogelijke verplichting stellen. Het zou niet in verhouding staan met de aard van hun beroepsactiviteit om voormelde vaklui te verplichten de rechtbank steeds in te lichten over de toestand van de onderneming. Zij kunnen dat doen en zij kunnen daarenboven ook ten aanzien van derden aansprakelijk zijn als zij de bestuursorganen niet formeel wijzen op hun verplichtingen. Niets staat eraan in de weg dat hun beroepsregels hen aanzet om de overheid in bepaalde gevallen in te lichten. Hij mag echter wel de rechtbank op de hoogte brengen wanneer zijn interne betrachtingen geen goed gevolg hebben opgeleverd, in het bijzonder bij onwil van de ondernemingsleiders of in het geval van een zwart circuit.

Dit wordt als volgt uitgedrukt door M.Vanmeenen (In de ban van de continuïteit, RDC, 2015/6 – juni 2015): *"De eerste piste betreft de betere voorlichting van de schuldenaar: op heden worden (externe) economische beroepsbeoefenaars verplicht om de ondernemer of het bestuursorgaan te wijzen op gewichtige en overeenstemmende feiten die de continuïteit van de onderneming van de schuldenaar in het gedrang kunnen brengen (art. 10 WCO). Het gaat niet om een actieve onderzoeksplicht, de meldingsplicht geldt enkel voor feiten die men vaststelt in de uitoefening van hun opdracht. Voor de externe accountant, (de externe belastingconsulent en de bedrijfsrevisor wordt hieraan een mogelijkheid gekoppeld om de voorzitter van de rechtbank van koophandel schriftelijk in te lichten over de moeilijkheden, indien de onderneming binnen een termijn van een maand te rekenen vanaf voormelde kennisgeving niet de nodige maatregelen treft om de continuïteit voor een minimumduur van 12 maanden te waarborgen.".*

Ten opzichte van de voorgaande situatie worden twee elementen gewijzigd. Voortaan is er ook voor de externe erkend boekhouder en de externe erkend boekhouder-fiscalist in de mogelijkheid voorzien om desgevallend de voorzitter van de rechtbank schriftelijk in te lichten en dus bij te dragen tot de bewaking van de continuïteit.

Daarnaast is de externe belastingconsulent niet langer opgenomen in dit artikel. Overeenkomstig de wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen mag hij zich immers niet inlaten met boekhoudkundige werkzaamheden voor derden; de opdrachten die van de economische beroepsbeoefenaars gevraagd worden in het kader van deze wetgeving zijn specifieke werkzaamheden waarvoor een boekhoudkundige kennis en bekwaamheid vereist is.

En cas d'échec des dirigeants d'entreprise en dépit de l'avertissement du professionnel, ce dernier pourra avertir le tribunal. Il n'y a aucun devoir formel de "dénoncer" l'entreprise, car cela placerait le professionnel face à une obligation impossible. Il serait excessif par rapport à la nature de leur activité professionnelle d'expert en comptabilité d'obliger lesdits professionnels d'informer systématiquement le tribunal. Ils peuvent le faire et ils peuvent d'ailleurs aussi être responsables à l'égard des tiers s'ils ne rappellent pas formellement les organes de gestion à leurs obligations. Rien n'empêche toutefois que leurs règles professionnelles les incitent à informer l'autorité dans les cas appropriés. Il peut néanmoins informer le tribunal lorsque ses tentatives en interne n'ont pas livré de bon effet, plus particulièrement en cas de mauvaise volonté des dirigeants d'entreprise ou en cas de circuit parallèle.

Cela est exprimé comme suit par M. Vanmeenen (In de ban van de continuïteit, RDC, 2015/6 – juin 2015): *"La première piste concerne la meilleure information du débiteur: à l'heure actuelle, des professionnels économiques (externes) sont tenus d'informer l'entrepreneur ou l'organe de gestion des faits graves et concordants susceptibles de compromettre la continuité de l'entreprise (art. 10 de la LCE). Il ne s'agit pas d'un devoir d'enquête active, l'obligation d'information s'applique uniquement à des faits qu'on constate dans l'exercice de sa mission. Y est assortie pour l'expert-comptable externe, le conseil fiscal externe et le réviseur d'entreprises la possibilité d'informer par écrit le président du tribunal de commerce des difficultés, si dans un délai d'un mois à dater de l'information faite à l'entreprise, celle-ci ne prend pas les mesures nécessaires pour assurer la continuité pendant une période minimale de douze mois.".*

Par rapport à la situation antérieure, deux éléments ont été modifiés. Dorénavant, la possibilité est également prévue pour le comptable agréé externe et le comptable-fiscaliste agréé externe d'informer par écrit le président du tribunal, le cas échéant, et donc de contribuer au maintien de la continuité.

Par ailleurs, le conseil fiscal externe ne figure plus à cet article. Conformément à la loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales, il ne peut en effet pas se charger d'activités comptables pour des tiers; les missions qui sont demandées des professionnels économiques dans le cadre de cette législation sont des activités spécifiques exigeant des connaissances et compétences comptables.

Art. XX.24. Dit artikel behoeft geen commentaar. Het is de weergave van het vroegere artikel 11, § 1, WCO.

Hoofdstuk 2. Kamers voor ondernemingen in moeilijkheden

Art. XX.25. De vroegere kamers voor handelsonderzoeken worden thans "kamers voor ondernemingen in moeilijkheden" genoemd. Deze evolutie in de benaming beklemtoont dat de taak van de kamers in de toekomst enigszins gewijzigd is op drie punten. Het eerste punt is dat de gegevens digitaal gecentraliseerd in de gepaste vorm zullen voorhanden zijn zodat het administratief werk dat een typisch handelsonderzoek voorafging sterk zal vereenvoudigd zijn. De taak van de kamers zal niet zozeer zijn de gegevens samen te sprokkelen en te ordenen, dan wel te beoordelen op grond van aangereikte gegevens en ratio's, of een onderhoud met de ondernemingsleider pertinent en nuttig is. Een tweede punt is dat de onzekerheid over de samenstelling van de kamer wordt vermeden: de kamer beslaat uit drie leden, waarvan twee rechters in handelszaken. De kamer mag een verslaggever aanstellen maar zij blijft een collegiale kamer. Een derde verschil is dat de rechtbanken van koophandel niet verplicht zijn in elke afdeling een dergelijke kamer op te richten. Er moet er wel minimum één zijn per rechtsgebied. Het kan zinvol zijn de onderzoeken te laten voeren in een beperkt aantal afdelingen; het reglement van de rechtbank kan dat bepalen.

Als antwoord op de opmerkingen van de Raad van State omtrent artikel 458 van de Strafwet en het niet-assisteren van de griffier (het feit dat de griffier de rechter niet assisteert bij zijn plaatsopneming), werd de wettekst evenwel niet aangepast daar deze conform is aan de voorafgaande suggesties van de Raad van State omtrent de wijziging van de Wet Continuïteit van de Onderneming door de wet van 27 maart 2013 tot wijziging van verschillende bepalingen over de continuïteit van de onderneming.

De afwezigheid van een griffier heeft als gevolg, voor de bewijskracht van het proces-verbaal, dat deze getekend moet worden door een derde die aanwezig is bij de plaatsopneming (de schuldenaar, een werknemer van de schuldenaar, …).

Voor het overige betreft het een overname van artikel 12 van de WCO.

Art. XX.26. De rol van het openbaar ministerie in de diverse fasen van de insolventie wordt niet drastisch gewijzigd in die zin dat het openbaar ministerie nog

Art. XX.24. Cet article n'appelle pas de commentaire. Il reproduit l'ancien article 11, § 1er, de la LCE.

Chapitre 2. Chambres des entreprises en difficulté

Art. XX.25. Les anciennes chambres d'enquête commerciale s'appellent dorénavant "chambres d'entreprises en difficulté". Cette évolution dans la dénomination souligne que la tâche des chambres sera quelque peu modifiée à l'avenir sur trois points. Le premier point concerne les données centralisées numériquement sous la forme adéquate qui seront disponibles de sorte que le travail administratif préalable à une enquête commerciale typique sera fortement simplifié. La tâche des chambres ne sera pas tant de recueillir et classer les données, que d'apprécier si, sur la base de données et ratios fournis, un entretien avec le dirigeant d'entreprise s'avère pertinent et utile. Le deuxième point consiste à éviter l'incertitude quant à la composition de la chambre: la chambre comporte trois membres, dont deux juges consulaires. La chambre peut désigner un rapporteur, mais elle reste une chambre collégiale. Une troisième différence concerne les tribunaux de commerce qui ne sont pas tenus d'instituer une telle chambre dans chaque section. Il doit y en avoir au minimum une par ressort. Il peut être utile de faire mener les enquêtes dans un nombre limité de sections; le règlement du tribunal peut le déterminer.

En réponse à des remarques du Conseil d'État sur l'article 458 du Code pénal et la non-assistance du greffier lors d'une descente sur les lieux, le texte du projet n'a pas été adapté car il est conforme aux suggestions préalablement faites par le Conseil d'État lors de la modification de la LCE par la loi du 27 mai 2013 modifiant diverses législations en matière de continuité des entreprises.

La non-présence d'un greffier a pour conséquence, pour la force probante du procès-verbal, que ce dernier devra être signé par un tiers présent lors de la descente sur les lieux (le débiteur, un travailleur du débiteur, …).

Pour le surplus, il s'agit d'une reprise de l'article 12 de la LCE.

Art. XX.26. Le rôle du ministère public dans les diverses phases de l'insolvabilité n'est pas radicalement modifié en ce sens que le ministère public peut

steeds toegang kan krijgen tot alle gegevens die hij wenst in te zien.

De toegang zal uiteraard verlopen via het register.

De diverse bepalingen van dit boek strekken er vaak toe aan het openbaar ministerie een recht te geven tot toegang zonder irrealistische of formalistische verplichtingen op te leggen. Zijn rol zal meer selectief zijn.

Het verdient aandacht dat deze bepaling moet worden verzoend met het beginsel van het beroepsgeheim. De voorzitter van de kamer of de rechter-verslaggever zullen hierop toezien als zij toegang geven tot het dossier.

Art. XX.27. Zoals de gegevens die de rechtbank bewaart, kunnen deze toegankelijk worden gemaakt. Het is eveneens mogelijk dat de rechtbank of de bevoegde kamer gegevens uitwisselt met andere openbare of private instellingen. De modaliteiten moeten wel bepaald worden door de Koning, althans wat de gegevens betreft die de rechtbank verschaft. Het zijn potentieel gevoelige gegevens zodat bepaalde voorzorgen nodig zijn. Dit artikel is, in die zin de weerspiegeling van het vroegere artikel 12, § 3, WCO.

Art. XX.28. Nadat het onderzoek is beëindigd wordt dit afgesloten met een verslag. De wet bepaalt een maximumduur voor het onderzoek om de rechter-verslaggever desgevallend de kamer aan te sporen niet nodeloos lang te aarzelen over de te volgen weg. Een dergelijk onderzoek weegt overigens ook op de onderneming die daarvoor de nodige middelen ter beschikking moet stellen. Deze tekst is een gewijzigde versie van artikel 12, § 4, van de WCO.

Art. XX.29. Als het onderzoek voltooid is kan de kamer meerdere types van beslissingen nemen.

Indien uit het onderzoek naar de toestand van de schuldenaar blijkt dat hij voldoet aan de voorwaarden voor een gerechtelijke ontbinding of wanneer de schuldenaar na twee oproepingen per aangetekende brief niet verschijnt, kan de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden met een voorlopige en beredeneerde beoordeling het dossier verwijzen naar de rechtbank. Om tegemoet te komen aan de eisen van een eerlijk proces, is bepaald dat de magistraten die in het kader van het handelsonderzoek hebben gezeteld, niet mogen oordelen over de ontbinding van de vennootschap.

De kamer zendt eveneens het dossier naar de procureur des Konings, zoals bepaald is in het recht van de WCO (zie artikel 12, §§ 5 en 6, WCO).

toujours avoir accès à toutes les données qu'il souhaite consulter.

Il y aura accès bien entendu par le registre.

Les différentes dispositions de ce livre visent souvent à octroyer au ministère public un droit d'accès sans imposer d'obligations irréalistes ou formalistes. Son rôle sera davantage d'ordre sélectif.

Notons que cette disposition doit être combinée avec le principe du secret professionnel. Il appartiendra au président de la chambre ou au juge-rapporteur de prendre cela en compte lorsqu'il donne accès au dossier.

Art. XX.27. Tout comme les données que conserve le tribunal, celles-ci peuvent être rendues accessibles, il est également possible que le tribunal soit la chambre compétente échange des données avec d'autres organismes publics ou privés. Les modalités doivent être fixées par le Roi, au moins concernant les données que fournit le tribunal. Il s'agit de données potentiellement sensibles, de sorte que certaines précautions sont nécessaires. Pour autant, cet article traduit l'ancien article 12, § 3, de la LCE.

Art. XX.28. Une fois l'examen terminé, celui-ci se clôture par un rapport. La loi fixe une durée maximale pour l'examen pour inciter le juge rapporteur ou, le cas échéant, la chambre à ne pas hésiter inutilement longtemps sur la voie à suivre. Un tel examen pèse par ailleurs également sur l'entreprise qui doit mettre à disposition les moyens nécessaires à cet effet. Ce texte est une version modifiée de l'article 12, § 4, de la LCE.

Art. XX.29. Lorsque l'examen est clôturé, la chambre peut prendre plusieurs types de décision.

S'il résulte de l'examen relatif au débiteur que celui-ci satisfait aux conditions d'une dissolution judiciaire ou lorsqu'il a été convoqué à deux reprises par pli recommandé sans comparaître, la chambre des entreprises en difficulté peut renvoyer l'affaire par une décision motivée au tribunal. Cette décision saisit le tribunal de l'affaire. Pour garantir un procès équitable, il est prévu que les magistrats qui ont siégé dans le cadre de l'enquête commerciale, ne puissent siéger dans la chambre du tribunal qui doit statuer quant à la dissolution.

La chambre communique également le dossier au Procureur du Roi, conformément au droit existant (voir l'article 12, §§ 5 et 6, de la LCE).

Een nieuw alternatief bestaat hierin dat als de kamer gemotiveerd vaststelt dat er een mogelijkheid bestaat dat de voorwaarden bepaald in artikel XX.32 verenigd zijn, de kamer het dossier overmaakt aan de voorzitter van de rechtbank die al dan niet, de procedure van dit artikel kan aanvatten. De appreciatie van de kamer is uiteraard niet bindend voor de voorzitter en kan evenmin grievend zijn voor de betrokken schuldenaar.

De kamer kan natuurlijk ook het dossier gewoon afsluiten en dit aan de schuldenaar laten weten.

Titel III. Voorlopige maatregelen

Art. XX.30. In de door dit boek opgeheven wet op de continuïteit van ondernemingen (met name in artikel 14 WCO), waren er onderscheiden vormen van voorlopige bewarende maatregelen die de schuldenaren moesten hoeden voor het gevaar van de discontinuïteit. Deze maatregelen kwamen nog bovenop de aanstelling van een voorlopige bewindvoerder naar het gemeen recht, aangesteld in kort geding. Het stelsel leidde tot onzekerheid en wordt thans volledig gewijzigd.

Het aantal mogelijke voorlopige maatregelen wordt in dit boek beperkt.

De eerste maatregel (artikel XX.30, § 1) is een beperkte conservatoire maatregel -buiten enige insolventieprocedure om- die de rechtbank in de mogelijkheid stelt een gerechtsmandataris aan te stellen met een beperkte opdracht waarvan de rechtbank de grenzen bepaalt. Die maatregel kan blijven voortleven ook wanneer een schuldenaar formeel een reorganisatieprocedure aanvat. Wanneer een faillissement aan de orde is – die in beginsel leidt tot volledige buitenbezitstelling –, geldt dit laatste niet.

Ondanks de opmerkingen van de Raad van State is de huidige terminologie behouden. Het is immers wel degelijk de wil van de wetgever om een bredere reikwijdte (bijvoorbeeld het niet-beheer van een onderneming naar aanleiding van een overlijden) te geven aan artikel XX.30 in vergelijking met artikel XX.227, waarin enkel de kennelijk grove fout wordt beoogd.

De tweede maatregel veronderstelt de opening van een gerechtelijke reorganisatieprocedure en is verregaander want strekt tot de vervanging van het bestuur door een voorlopige bewindvoerder.

De derde maatregel is de voorbode van het faillissement en is gebaseerd op de procedure die bestond onder artikel 8 Faillissementswet. De twee laatste maatregelen leiden tot vormen van buitenbezitstelling.

Une nouvelle alternative réside en ce que la chambre transmet le dossier au président du tribunal qui peut entamer ou non la procédure visée à cet article si elle constate de manière motivée qu'il existe une possibilité que les conditions fixées à l'article XX.32 soient réunies. L'appréciation de la chambre n'est bien entendu pas contraignante pour le président et ne peut être pénible non plus pour le débiteur concerné.

La chambre peut évidemment également clôturer le dossier et en informer le débiteur.

Titre III. Mesures provisoires

Art. XX.30. Dans la législation relative à la continuité des entreprises abrogée par ce livre (à savoir l'article 14 de la LCE), il y avait des formes distinctes de mesures conservatoires provisoires qui devaient protéger les débiteurs du danger de la discontinuité. Ces mesures s'ajoutaient à la désignation d'un administrateur provisoire en droit commun, désigné en référé. Le système entraînait une incertitude et est à présent complètement modifié.

Le nombre de mesures provisoires possibles est limité dans ce livre.

La première mesure (article XX.30, § 1er) est une mesure conservatoire restreinte -en dehors de toute procédure d'insolvabilité- qui permet au tribunal de désigner un mandataire de justice avec une mission limitée dont le tribunal fixe les limites. Cette mesure peut subsister même lorsqu'un débiteur entame formellement une procédure de réorganisation. Lorsqu'une faillite est à l'ordre du jour, ce qui entraîne en principe une dépossession complète, cela ne s'applique pas.

Malgré les observations du Conseil d'État, la terminologie actuelle est maintenue. En effet, la volonté du législateur est bien de donner une portée plus large (par exemple la non-gestion d'une entreprise suite à un décès) à l'article XX.30 par rapport à l'article XX.227 qui vise uniquement la faute grave et caractérisée.

La deuxième mesure suppose l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire et est d'une plus grande portée parce qu'elle vise le remplacement de gestionnaire par un administrateur provisoire.

La troisième mesure est le précurseur de la faillite et se fonde sur la procédure qui était prévue à l'article 8 de la loi sur les faillites. Les deux dernières mesures donnent lieu à des formes de dépossession.

De aanstelling van een bemiddelaar voor ondernemingen in moeilijkheden wordt voor dit boek niet beschouwd als een voorlopige maatregel. Zij is een vrijwillige bijstandsmaatregel waarvan de aard in titel IV van dit boek wordt omschreven.

Art. XX.31. Bij een gerechtelijke reorganisatie wordt in beginsel een opschorting toegekend en blijft de schuldenaar in het bezit van zijn onderneming. Het kan echter zijn dat het vertrouwen in de debiteur zeer beperkt is zodat het ook wenselijk kan zijn dat het bezit geheel of ten dele tijdens de opschorting aan de schuldenaar wordt ontnomen.

Aan de schuldenaar moet het bestuur moet niet per se volledig ontnomen worden, die onttrekking kan slaan op bepaalde gevoelige activa die gemakkelijk kunnen verplaatst worden, maar kan ook slaan op de volledige onderneming.

Het is een soepele maatregel: zij kan op elk ogenblik ingetrokken worden of gewijzigd.

Anders dan de maatregel bedoeld in artikel XX.30 geldt deze maatregel alleen tijdens een gerechtelijke reorganisatie. Voor het overige betreft het een overname van artikel 28 van de WCO.

Art. XX.32. Dit artikel is grotendeels de weergave van het vroeger artikel 8 van de Faillissementswet. Een dagvaarding of verzoekschrift wordt geplaatst in het register.

Naast zijn ervaring inzake het bestuur van een onderneming en boekhouding moet de aangewezen voorlopige bewindvoerder gebonden zijn door een deontologische code en moet zijn aansprakelijkheid door een verzekering gedekt zijn. Zoals bepaald in het voormalige artikel 8 van de wet over de faillissementen kunnen personen die gebonden zijn door een deontologische code, tot voorlopige bewindvoerder worden benoemd.

De vroegere termijn van vijftien dagen is te kort. Die verlenging van de termijn is noodzakelijk opdat de voorlopige bewindvoerder zich een mening zou kunnen vormen betreffende de staking van betaling.

In het geval bepaald bij artikel 640 van de wet van 13 maart 2016 op het statuut en het toezicht op de verzekerings-en herverzekeringsondernemingen beslist hij alleen op eensluidend advies van de Nationale Bank van België conform die bepaling.

Er zijn nog andere meer beperkte wijzigingen aangebracht aan het vroegere stelsel. Een ervan is dat het verval van de maatregel kan worden tegengehouden

La désignation d'un médiateur pour les entreprises en difficulté n'est pas considérée pour ce livre comme mesure provisoire. Il s'agit d'une mesure d'assistance dont la nature est décrite au titre IV de ce livre.

Art. XX.31. Dans le cadre d'une réorganisation judiciaire, un sursis est en principe accordé et le débiteur reste en possession de son entreprise. Il se peut toutefois que la confiance dans le débiteur soit très limitée, de sorte qu'il peut être souhaitable que le débiteur soit dessaisi en tout ou en partie pendant le sursis.

L'administration par le débiteur ne doit pas être complètement dessaisie, le dessaisissement peut porter sur certains actifs sensibles pouvant être aisément déplacés, mais il peut également concerner l'entreprise entière.

Il s'agit d'une mesure souple: elle peut être retirée ou modifiée à tout moment.

Contrairement à la mesure visée à l'article XX.30, cette mesure s'applique uniquement pendant une réorganisation judiciaire. Il s'agit pour le surplus d'une reprise de l'ancien article 28 de la LCE.

Art. XX.32. Cet article reproduit en grande partie l'ancien article 8 de la loi sur les faillites. Une citation ou une requête est introduite dans le registre.

En plus de leur expérience en matière de gestion d'entreprises et de comptabilité, l'administrateur provisoire désigné devra être tenu par un code déontologie et sa responsabilité devra être couverte par une assurance. Comme prévu dans l'ancien article 8 de la loi sur les faillites, ceux qui sont tenus par un code de déontologie peuvent être nommés administrateur provisoire.

Le précédent délai de quinze jours est trop court. Cet allongement du délai est nécessaire afin que l'administrateur provisoire puisse se faire une opinion sur la cessation de paiement.

Dans certains cas particuliers, comme par exemple, le cas visé à l'article 640 de la loi du 13 mars 2016 sur le statut et le contrôle sur les entreprises d'assurance ou réassurance, le président ne statue que sur avis conforme de la Banque Nationale de Belgique.

D'autres modifications plus limitées sont encore apportées à l'ancien système. L'une d'entre elles porte sur le fait que l'extinction de la mesure peut être

door een vordering tot gerechtelijke ontbinding of tot gerechtelijke reorganisatie.

In paragraaf 4 wordt verduidelijkt dat het gemeen recht niet wordt opzij gezet, maar dat het nieuwe hoofdstuk over de procedureregels (de artikelen 1031 tot 1034 van het Gerechtelijk Wetboek) van toepassing is.

Art. XX.33. Dit artikel voert het "stil" faillissement in dat toelaat in discretie en zonder publiciteit een eigenlijk faillissement voor te bereiden. Dit artikel volgt het model dat ook in de toekomstige Nederlandse wetgeving zal worden opgenomen.

Het is duidelijk dat dergelijke procedure het vrijwaren van de continuïteit van de onderneming of van de activiteiten tot doel heeft.

De praktijk was voor een deel al in die zin gevestigd voor grote ondernemingen, maar het leek voorzichtig een wettelijke basis te geven aan die praktijk.

Bij faillietverklaring zal de rechtbank de rechter-commissaris en de precurator respectievelijk benoemen als rechter-commissaris en curator in het faillissement, behoudens gemotiveerde afwijkende beslissing van de rechtbank, zoals in geval van toepassing van artikel XX.128, § 3.

In § 8 is het mogelijk dat de precurator de rechtbank vraagt hem een provisie toe te kennen ten laste van de schuldenaar.

Het laatste lid vermijdt, naar het voorbeeld van artikel XX.96, een cumulatie van vergoedingen op dezelfde activa

Art. XX.34. Uiteraard wordt geen publiciteit gegeven aan het "stil" faillissement om aan de schuldenaar de kans te bieden, zonder verlies aan krediet, zijn beslissing in te trekken als er betere alternatieven zijn. Het wordt weliswaar met de nodige compartimentering ingevoerd in het register wat ook belangrijk is als later wordt verweten aan de schuldenaar niet tijdig een aangifte van faillissement te hebben gedaan.

Art. XX.35. Deze bepaling behoeft geen commentaar.

Art. XX.36. Dit artikel is niet overbodig en niet in strijd met het systeem waarin is voorzien in de potpourri V-wet.

Art. XX.37. Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar. Het gemeen recht blijft evenwel van

empêchée par une demande en dissolution judiciaire ou en réorganisation judiciaire.

Le paragraphe 4 précise que le droit commun n'est pas écarté mais le nouveau chapitre sur les règles procédurales (les articles 1031 à 1034 du Code judiciaire) est d'application.

Art. XX.33. Cet article instaure la faillite "silencieuse" qui permet de préparer une véritable faillite avec une discrétion et sans publicité. Cet article suit le modèle qui sera également prévu dans la future législation néerlandaise.

Il est certain que la finalité d'une telle procédure est de préserver la continuité de l'entreprise ou des activités.

La pratique était déjà en partie établie dans ce sens pour les grandes entreprises, mais il semblait prudent de conférer une base légale à cette pratique.

En cas de déclaration de faillite, le tribunal désignera le juge-commissaire et le pré-curateur respectivement comme juge-commissaire et curateur dans la faillite, sauf décision divergente motivée du tribunal, comme par exemple en cas d'application de l'article XX.128, § 3.

Dans le § 8, il est possible pour le pré-curateur de demander au tribunal de lui accorder une provision à charge du débiteur.

Le dernier alinéa évite, à l'instar de l'article XX.96, un cumul de rémunérations sur le même actif.

Art. XX.34. Il va de soi qu'aucune publicité n'est donnée à la faillite "silencieuse", ce qui permet au débiteur d'opter le cas échéant, sans perdre son crédit, d'avoir recours à de meilleures solutions alternatives si elles existent. La faillite devra néanmoins être introduite dans le registre -en prévoyant les compartiments appropriés- ce qui peut être utile s'il est reproché ultérieurement au débiteur de ne pas avoir fait l'aveu de sa faillite dans les délais.

Art. XX.35. Cet article n'appelle pas de commentaire.

Art. XX.36. Cet article n'est pas redondant et n'est pas en contradiction avec le système prévu dans la loi pot-pourri V.

Art. XX.37. Cet article n'appelle pas de commentaire particulier. Toutefois le droit commun reste d'application

toepassing, met de mogelijkheid voor de schuldenaar om in beroep te gaan indien het pre-pack hem niet wordt toegekend.

Titel IV. Ondernemingsbemiddelaar en minnelijk akkoord

Art. XX.38. De schuldenaar kan het initiatief nemen om bij de rechtbank een verzoek aanhangig te maken om een ondernemingsbemiddelaar aan te stellen. Het is een instrument ter professionalisering van de minnelijke herstructurering die de onderneming spontaan overweegt op het voor haar geschikte moment. Zo kan het immers zijn dat de leidinggevenden op basis van de handelsonderzoeken weet hebben gekregen van enige toekomstige of bestaande financiële en organisatorische moeilijkheden. In dat geval kan het verzoek worden uitgedrukt voor de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden.

De bijstand van een bemiddelaar is dus niet altijd vereist. Die bijstand is louter optioneel, indien de onderneming zulks nuttig acht. De onderneming kan overigens zelf een bemiddelaar kiezen indien zij haar vertrouwen in een bepaalde persoon stelt. Zo niet, kan de rechtbank een bemiddelaar aanstellen overeenkomstig de gewenste vaardigheden in het licht van de specifieke kenmerken van de betrokken activiteit.

Het informele karakter van het verzoek beoogt de kost van deze aanpak te beperken, en beoogt, in voorkomend geval, ook de snelheid van de uitvoering ervan.

De beslissing wordt genomen bij beschikking en in raadkamer. Hieruit blijkt dat het gaat om een bewarende en vertrouwelijke maatregel, aangezien zij geenszins vooruitloopt op enig mogelijk geschilpunt ten gronde en niet in openbare zitting wordt uitgesproken. In bepaalde gevallen is de tussenkomst van de rechtbank echter vereist opdat de bemiddelaar diens opdracht kan aanvaarden zonder vrees om niet te worden betaald: het voorrecht van de gerechtskosten behoedt hem voor een teleurstelling. Het is immers geen vrijwilligerswerk. Het is verstandig dat de bemiddelaar daadwerkelijk professionele adviezen verstrekt en dus naar waarde wordt vergoed.

Het minnelijk akkoord kan in een vroeger stadium worden overwogen, bijvoorbeeld tijdens een procedure van gerechtelijke reorganisatie. De opdracht van de bemiddelaar moet kunnen evolueren naargelang de situatie: hij werd aangesteld in een poging de onderhandelingspistes aan te reiken voor één, twee of meer minnelijke akkoorden zonder procedure, maar hij moet zijn geleverde inspanningen ook kunnen bestendigen en

avec la possibilité pour le débiteur de faire appel si le pré-pack ne lui est pas accordé.

Titre IV. Médiateur d'entreprise et accord amiable

Art. XX.38. Le débiteur peut prendre l'initiative de saisir le tribunal d'une demande de désignation de médiateur d'entreprise. C'est un instrument de professionnalisation de la restructuration amiable envisagée spontanément par l'entreprise, au moment propice pour elle. Certes, ce sont peut-être les enquêtes commerciales qui auront attiré l'attention des dirigeants sur l'imminence ou la manifestation avérée de difficultés financières et organisationnelles. En ce cas, la demande peut être exprimée devant la chambre d'entreprise en difficulté.

L'assistance d'un médiateur n'est donc pas toujours requise. Elle est purement optionnelle, si l'entreprise le juge utile. Le choix du médiateur peut d'ailleurs lui revenir, si elle place sa confiance en une personne déterminée. Sinon, le tribunal dispose de la possibilité de procéder à une telle désignation en fonction des compétences souhaitées au regard des spécificités de l'activité concernée.

Le caractère informel de la demande vise à atténuer le coût de la démarche, de même que sa rapidité d'exécution le cas échéant.

La décision est prise par ordonnance et en chambre du conseil. Cela démontre qu'il s'agit d'une mesure conservatoire et confidentielle, car elle ne préjuge d'aucune question litigieuse éventuelle au fond et ne sera pas prononcée en audience publique. Il convient toutefois que le tribunal intervienne d'une manière ou d'une autre pour que le médiateur puisse accepter sa mission sans crainte de n'être pas payé: le privilège pour frais de justice le mettra à l'abri d'une déconvenue. Il ne s'agit pas, en effet, de bénévolat. Il est sain que le médiateur prodigue des conseils véritablement professionnels, et donc, rémunérés à leur juste valeur.

L'accord amiable peut être envisagé dès avant, comme pendant une procédure de réorganisation judiciaire. La mission du médiateur doit pouvoir évoluer en fonction de la situation: désigné pour tenter de dégager les pistes de négociation d'un, deux ou plusieurs accords amiables hors procédure, il doit pouvoir pérenniser ses efforts déployés et s'appuyer sur les résultats déjà engrangés en demeurant investi de sa

zich kunnen beroepen op de reeds behaalde resultaten door zijn opdracht te blijven bekleden na aanvang van de procedure, ook indien op een gegeven moment een collectief akkoord of een overheveling, ter vervanging of parallel met de minnelijke akkoorden, wordt overwogen.

De opdracht van de bemiddelaar moet vrijwillig kunnen worden beëindigd: dit is een wezenskenmerk van alle bemiddelingen. De rechtbank moet enkel ervan in kennis worden gesteld en het einde van de opdracht vaststellen. De rechtbank stelt de staat van kosten en erelonen vast. Dankzij deze beslissing geniet hij het voorrecht van de gerechtskosten wat de betaling van zijn volledige schuldvordering of het mogelijke saldo ervan betreft.

De huidige formulering van dit artikel beoogt dus tegemoet te komen aan alle in punt I geïdentificeerde eigenschappen: initiatief van de onderneming zodra de behoefte daartoe zich laat voelen; professionalisme; vertrouwelijkheid; doeltreffendheid tegen de laagste kost.

Art. XX.39. Krachtens een aanbeveling van de Europese Commissie (Aanbeveling van de Commissie van 12 maart 2014 inzake een nieuwe aanpak van faillissement en insolventie, nr. 2014/135/EU, Pb. L. 74 van 14 maart 2014, 65-70 cfr. ook. S. Madaus, “The EU Recommendation on Business Rescue – Only Another Statement or a Cause for Legislative Action Across Europe?”, Insolvency Intelligence 2014, nr. 27-6, 81-85; K. van Zwieten, “Restructuring law: recommendations from the European Commission”, EBRD Law in Transition 2014, 2-9.) zijn conventionele, extragerechtelijke middelen, aan te bevelen.

De Commissie beoogt een informeel mechanisme waarbij de schuldenaar een akkoord (“herstructureringsplan”) probeert te sluiten met zijn schuldeisers buiten de rechtbank om, een zogenaamde “out-of-court workout”. Dit artikel is gebaseerd op die visie en diept het stelsel uit dat eertijds bestond onder artikel 15 WCO.

De onderneming kan aan twee of meer schuldeisers een minnelijk akkoord voorstellen. Een dergelijk akkoord berust op de wilsautonomie en het beginsel volgens welk overeenkomsten de partijen tot wet strekken. Het gemeen contractenrecht is dus van toepassing, met een gunst verbonden aan de bijzondere situatie van de onderneming in moeilijkheden: de regels inzake de verdachte periode zijn niet van toepassing ingeval de poging tot sanering en faillietverklaring later mislukt, met uitzondering van de regels die beogen de gevolgen van fraude te voorkomen. De omstandigheid dat bij ieder akkoord een of meer schuldeisers betrokken moeten zijn, fungeert overigens eveneens als dam tegen fraude aangezien daardoor de mogelijkheid wordt geboden dat

mission après l’ouverture de la procédure, y compris si elle tend un moment donné à un accord collectif ou à un transfert, en remplacement ou en parallèle du ou des accords amiables.

La mission du médiateur doit pouvoir se terminer de manière volontaire: c’est le propre de la médiation en général. Le tribunal doit seulement en être informé et constater la fin de la mission. C’est le tribunal qui arrête l’état de frais et honoraires du médiateur. Grâce à cette décision, celui-ci bénéficiera du privilège pour frais de justice, pour le paiement de tout ou le solde éventuel de sa créance.

Tel qu’il est libellé, cet article cherche donc à respecter toutes les caractéristiques identifiées au point I: initiative de l’entreprise dès que le besoin s’en fait sentir; professionnalisme; confidentialité; efficacité et moindre coût.

Art. XX.39. La Commission Européenne a recommandé une approche plus conventionnelle de l’insolvabilité (voir Recommandation du 12 mars 2014, n°2014/135/UE, JO L 74 du 14 mars 2014; cf. également S. Madaus, “The EU Recommendation on Business Rescue – Only Another Statement or a Cause for Legislative Action Across Europe?”, Insolvency Intelligence 2014, nr. 27-6, 81-85; K. van Zwieten, “Restructuring law: recommendations from the European Commission”, EBRD Law in Transition 2014, 2-9.).

La Commission recherche un mécanisme informel par lequel un débiteur tente de conclure un accord (plan de restructuration) avec ses créanciers en dehors du tribunal, un soi-disant “out-of-court work out”. L’article est basé sur cette approche et approfondit la solution qui était prônée naguère dans l’article 15 de la LCE.

L’accord amiable peut être proposé par l’entreprise à deux au moins de ses créanciers (ou tous ses créanciers étant entendu que s’il n’y a qu’un seul créancier, il représente évidemment la totalité des créanciers). Un tel accord repose sur l’autonomie des volontés et la convention-loi. C’est donc le droit commun des contrats qui a vocation à s’appliquer, avec une faveur liée à la situation particulière de l’entreprise en difficulté: les règles de la période suspecte seront inopérantes en cas d’échec ultérieur de la tentative d’assainissement et de déclaration de faillite, hormis celles qui tendent à priver d’effet une fraude. La circonstance que chaque accord doive concerner deux créanciers au moins ou la totalité des créanciers constitue d’ailleurs un rempart contre la

iedere schuldeiser, als behoeder van zijn eigen belangen, het risico op onevenwichtig favoritisme ten gunste van de ander zal trachten te voorkomen. Het gaat dus om een situatie van wederzijdse controle. Het systeem is opgezet ter aanvulling op bestaande andere garanties.

Indien zulks nog niet eerder is gebeurd, kan op dit tijdstip (te weten bij de opmaak van het akkoord) nog om de aanstelling van een bemiddelaar worden verzocht. De bemiddelaar zal, afhankelijk van zijn opdracht, een belangrijke rol kunnen spelen bij grensoverschrijdende insolventies.

Het afwijkend regime eigen aan de minnelijke akkoorden is afhankelijk van een grondvoorwaarde: de onderlinge toestemming moet als doel (en dus "bepalende drijfveer", te weten "oorzaak" in de contractuele betekenis van het woord) de reorganisatie van de onderneming.

Daar komen nog twee vormvoorwaarden bovenop: (i) de nagestreefde doelstelling moet in de tekst van het contract worden vermeld, wat het tegelijk tot een formeel en benoemd contract maakt (aangezien het gedeeltelijk en specifiek bij wet wordt georganiseerd); en (ii) de tekst van het akkoord moet bij het dossier van de onderneming worden neergelegd opdat in een later stadium ernaar kan worden verwezen om inzonderheid na te gaan of de in dat kader getroffen maatregelen redelijkerwijze waren afgestemd op de nagestreefde doelen. De vertrouwelijkheid wordt evenwel beschermd door de noodzaak dat de toestemming van de schuldenaar is vereist opdat een derde toegang heeft tot het neergelegde contract.

Met de uitdrukkelijke vertrouwelijkheids- en onsplitsbaarheidsclausules wordt getracht de mogelijke impact ervan te vergroten door het doel van het akkoord te onderstrepen: discreet (maar zonder fraude) uitwerken van een vrijwillige en door de betrouwbare partners gedeelde strategie voor het herstel van de onderneming. Het minnelijk akkoord situeert zich buiten de gerechtelijk sfeer waardoor clausules die een overeenkomst beëindigen omdat er een insolventieprocedure hangende is, niet van toepassing zijn.

Alle geplande maatregelen zijn onderling verbonden en het is niet mogelijk voor de partijen om eruit te putten wat hun past door zich te beroepen op een willekeurige oorzaak voor schrapping met betrekking tot een element van het akkoord.

Hoewel het voorwerp van het akkoord meestal onderworpen is aan het economisch recht, is het niet uitgesloten dat de regels inzake het burgerlijk bewijs

fraude également, car cela permet d'avoir une chance que chaque créancier, étant le gardien de ses propres intérêts, aura à cœur d'éviter le risque de favoritisme déséquilibré au bénéfice de l'autre. Il s'agit donc d'une situation de contrôle réciproque. Ce système s'ajoute à d'autres garde-fous existants.

Si ce n'est déjà fait auparavant, la demande de désignation d'un médiateur peut encore intervenir à ce moment, lors de la rédaction de l'accord. Le médiateur pourra, selon la mission qui lui est accordée, jouer un rôle important lors d'insolvabilités transfrontalières.

Pour pouvoir bénéficier du régime dérogatoire propre aux accords amiables, une condition de fond s'impose: l'échange des consentements doit avoir pour objectif (et donc pour "mobile déterminant", c'est-à-dire pour "cause" au sens contractuel du terme), la réorganisation de l'entreprise.

A côté de cela, deux conditions de forme viennent s'ajouter: (i) la mention de l'objectif poursuivi doit figurer dans le texte du contrat, ce qui fait de lui à la fois un contrat formel et nommé (en tant qu'il est partiellement et spécifiquement organisé par la loi); et (ii) le texte de l'accord doit être déposé dans le dossier de l'entreprise-ce qui suscitera évidemment la création d'un dossier spécifique, pour qu'il soit possible de s'y reporter ultérieurement afin notamment de vérifier si les mesures prises dans ce cadre étaient raisonnablement adaptées aux fins poursuivies. La confidentialité est cependant préservée par la nécessité d'obtenir l'autorisation du débiteur pour qu'un tiers ait accès au contrat déposé.

Les clauses expresses de confidentialité et d'indivisibilité tendent à renforcer l'impact qu'elles peuvent avoir en soulignant la destination de l'accord: concevoir discrètement (mais sans fraude) une stratégie volontaire et partagée par des partenaires fiables pour redresser l'entreprise. L'accord amiable se situe hors de la sphère judiciaire donc les clauses qui mettent fin au contrat parce qu'une procédure en insolvabilité (réorganisation ou faillite) est pendante ne sont pas applicables.

Chaque mesure prévue est reliée aux autres et les parties ne peuvent y puiser ce qui les arrange tout en se prévalant d'une cause quelconque de disparition touchant un élément de l'accord.

Bien que l'objet de l'accord soit soumis au droit économique, il n'est pas exclu, ne fut-ce qu'en raison de l'extension du champ d'application de la loi, que

van toepassing zijn, al was het maar omdat het toepassingsgebied van de wet wordt uitgebreid. Met het oog op vereenvoudiging en doeltreffendheid is het daarom nuttig om af te wijken van artikel 1328 van het Burgerlijk Wetboek wat de vaste datum van die aktes betreft. Bovendien kan een van de schuldeisers die deelnemen aan het akkoord, zelfs indien de schuldenaar een handelaar is, in alle gevallen een natuurlijke persoon zijn die geen handelaar is, zodat de geplande uitsluiting hoe dan ook relevant is. De werknemers moeten enkel worden ingelicht en geraadpleegd onder de voorwaarden gesteld in het arbeidsrecht en het sociaal recht, zonder wijziging die inherent is aan de onderhandeling of de sluiting van een minnelijk akkoord.

Om de partners van de onderneming op wie een beroep werd gedaan in het kader van een minnelijk akkoord gerust te stellen, moet hun mogelijke aansprakelijkheid uitdrukkelijk worden uitgesloten ingeval de poging tot herstel mislukt, voor zover de doelstelling van het akkoord daadwerkelijk daarin bestond.

Art. XX.40. De tussenkomst van de rechter kan worden gevraagd om een uitvoerend karakter toe te kennen aan alle of een deel van de schuldvorderingen de partijen daarom gezamenlijk verzoeken. Hiermee kan tijd worden gewonnen en kunnen energie rovende discussies, erelonen en gerechtskosten worden voorkomen indien zich in een later stadium problemen zouden voordoen. De rechter moet slechts een formele controle uitvoeren, inzonderheid door na te gaan of het akkoord wel degelijk de bij wet vereiste vermeldingen bevat.

In dit laatste stadium, bestaande uit de homologatie van het akkoord, kan de rechtbank -hetzij op verzoek van de partijen, hetzij ambtshalve- de opdracht van de bemiddelaar verlengen om de uitvoering ervan te vergemakkelijken. Dit kan niet als een schending van het beschikkingsbeginsel worden beschouwd aangezien een dergelijke verlenging impliciet integraal deel uitmaakt van het verzoek.

Titel V. Gerechtelijke reorganisatie

Hoofdstuk 1. Algemene bepalingen

Afdeling 1. Doel

Art. XX.41. Dit artikel behoeft geen commentaar, het gaat om een herneming van het vroegere artikel 16 van de WCO.

les règles de la preuve civile soient applicables. C'est pourquoi, dans un souci de simplification et d'efficacité, il est utile d'écarter l'article 1328 du Code civil relatif à la date certaine des actes. En outre, en toutes hypothèses, l'un des créanciers partie à l'accord, même si le débiteur est une entreprise, peut être une personne privée sans activité économique, de sorte que l'exclusion prévue est de toute façon pertinente. L'information et la consultation des travailleurs ne seront requises que dans les conditions posées par le droit du travail et le droit social, sans modification inhérente à la négociation ou la conclusion d'un accord amiable.

Afin de rassurer les partenaires de l'entreprise sollicités dans le cadre d'un accord amiable, leur responsabilité éventuelle doit être expressément exclue, en cas d'échec de la tentative de redressement, pour autant bien entendu que tel fût bien l'objectif du contrat.

Art. XX.40. L'intervention du juge peut être demandée de conférer un caractère exécutoire à tout ou partie des créances si les parties le demandent conjointement. Cela permet de gagner du temps et des discussions coûteuses en énergie, honoraires et frais de justice en cas de difficultés ultérieures éventuelles. Le juge n'est appelé à exercer qu'un contrôle formel notamment en vérifiant si l'accord comporte bien les mentions requises par la loi.

A ce stade ultime, consistant en l'homologation de l'accord, le tribunal peut, soit à la demande des parties, soit d'office, proroger la mission du médiateur en vue d'en faciliter l'exécution. Ce faisant, il ne pourrait être considéré comme violant le principe dispositif car une telle prorogation fait partie intégrante implicite de la demande.

Titre V. Réorganisation judiciaire

Chapitre 1er. Dispositions générales

Section 1re. Objectif

Art. XX.41. Cet article n'appelle pas de commentaire, il s'agit une reprise de l'ancien article 16 de la LCE.

Afdeling 2. Dossier van gerechtelijke reorganisatie

Art. XX.42. Paragraaf 1 bepaalt dat alle gegevens van de reorganisatie worden bewaard in het register. Alle gegevens die de gerechtelijke reorganisatie aanbelangen worden er bewaard, zonder dat iedereen onbeperkt toegang heeft tot het bestand. Bepaalde documenten hebben naar hun aard een vertrouwelijk karakter, andere zijn dan weer ter beschikking van de schuldeisers, van de contracten, van de openbare besturen of zelfs van het publiek. In beginsel zullen schuldeisers belang hebben om te zien hoe de procedure van hun schuldenaar verloopt maar het kan zijn dat bepaalde zakengeheimen moeten beschermd worden: hier is een rol weggelegd voor de gedelegeerd rechter. Wie geen schuldeiser is kan ook een belang hebben om na te gaan hoe de toestand evolueert: het zal opnieuw de gedelegeerd rechter zijn die hierover zal kunnen beslissen.

Ten slotte wordt aan de Koning de zorg toevertrouwd om de concrete wijze te bepalen waarop toegang wordt verschaft en ook om de nodige maatregelen te nemen om de vertrouwelijkheid, bewaring en leesbaarheid van de teksten te vrijwaren. Dit zal onder meer impliceren dat in het register compartimenten worden gecreëerd.

Voor het overige betreft het een overname van artikel 20 van de WCO.

Afdeling 3. Verzoek tot gerechtelijke reorganisatie en de daarop volgende procedure

Art. XX.43. De reorganisatieprocedure is in beginsel laagdrempelig. Onder het vroegere gerechtelijk akkoord waren er nauwelijks aanvragen en daarom heeft de wetgever beslist in 2009 om via een “portaalbenadering” en de ermede gepaard gaande ruime keuze voor de schuldenaar, deze laatste ertoe aan te moedigen om de keuze te maken voor een reorganisatieprocedure die desgevallend kan leiden tot zijn gedeeltelijke of volledige buitenbezitstelling.

Bepaalde schuldenaars hebben te vlug de bescherming gezocht van het uitstel van betaling, wat de relatief strenge formulering uitlegt van dit artikel.

Vooreerst legt het artikel op, op straffe van niet-ontvankelijkheid, aan de schuldenaar op om bepaalde documenten bij zijn aanvraag te voegen.

Bepaalde gegevens zijn vanzelfsprekend en behoeven geen commentaar (1°, 4°, 8°).

Sub 2° is heel duidelijk gesteld dat de schuldenaar op dit stadium nog niet verplicht is een definitieve

Section 2. Dossier de la réorganisation judiciaire

Art. XX.42. Le paragraphe 1er dispose que toutes les données de la réorganisation sont tenues dans le registre. Toutes les données qui concernent la réorganisation judiciaire y sont conservées, sans que tout le monde ait un accès illimité au dossier. Certains documents sont de par leur nature même confidentiels. En principe, les créanciers auront intérêt à voir comment se déroule la procédure de leur débiteur, mais il se peut que certains secrets d’affaires doivent être protégés: ce rôle est réservé au juge délégué. Celui qui n’est pas créancier peut également avoir intérêt à vérifier comment la situation évolue: ce sera à nouveau le juge délégué qui pourra trancher en la matière.

Enfin, il est confié au Roi le soin de déterminer comment concrètement l’accès est accordé et de prendre les mesures nécessaires pour garantir la confidentialité, la conservation et la lisibilité des textes. Cela impliquera notamment que des compartiments soient créés dans le registre.

Pour le surplus, il s’agit d’une reprise de l’article 20 de la LCE.

Section 3. Requête en réorganisation et la procédure subséquente

Art. XX.43. La procédure de réorganisation est en principe facilement accessible. Sous l’ancien concordat judiciaire, il n’y avait presque pas de demandes, c’est pourquoi le législateur a décidé en 2009 d’encourager, par une approche “portail” et le large choix correspondant pour le débiteur, ce dernier à faire le choix d’une procédure de réorganisation qui, le cas échéant, peut donner lieu à sa dépossession totale ou partielle.

Certains débiteurs ont trop rapidement recherché la protection du sursis de paiement, ce qui explique la formulation relativement stricte de cet article.

Tout d’abord, l’article impose au débiteur, à peine d’irrecevabilité, de joindre certains documents à sa requête.

Certaines données vont de soi et n’appellent aucun commentaire (1°, 4°, 8°).

Le point 2° prévoit très clairement que le débiteur n’est pas encore contraint à ce stade de faire un choix

keuze te maken tussen de gevolgde doelstellingen. Die keuze is soms moeilijk te maken in een fase van acute liquiditeitsproblemen.

Sub 3° (de vermelding van het elektronisch adres) is zeer belangrijk nu de procedure (bijna) volledig elektronisch verloopt.

Sub 5° verwijst naar de boekhoudkundige staat die de schuldenaar bij zijn verzoekschrift moet toevoegen en de tussenkomst van de economische beroepsbeoefenaar.

In de bestaande wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen wordt bepaald dat de boekhoudkundige staat en de resultatenrekening moet opgesteld zijn "onder toezicht" van een economische beroepsbeoefenaar (artikel 17, § 2, 5°), terwijl de begroting opgesteld moet zijn "met de bijstand" van een economische beroepsbeoefenaar (artikel 17, § 2, 6°).

De beroepsinstituten van de economische beroepen – IBR, IAB en BIBF – hebben een interinstitutenaanbeveling uitgewerkt (goedgekeurd door de Hoge Raad voor de Economische Beroepen en de minister, bevoegd voor Economie) teneinde aan de beroepsbeoefenaars duiding te geven omtrent de bestaande wettelijke voorschriften (bericht van goedkeuring gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2016).

In het voorgelegd ontwerp wordt deze onduidelijkheid over de verschillende begrippen (toezicht/bijstand) voortaan weggewerkt en is de terminologie gestroomlijnd: de economische beroepsbeoefenaar wordt geacht de schuldenaar bijstand te verlenen, zowel voor het opstellen van de boekhoudkundige staat als voor het opstellen van de begroting.

Rijst de vraag waaruit die bijstand moet bestaan. Het is belangrijk te weten waartoe de boekhoudkundige staat moet dienen.

De stukken die neergelegd worden dienen om aan de rechtbank toe te laten, in een eerste vonnis, prima facie te appreciëren of het verzoek tot opening van een procedure van rechterlijke reorganisatie dat erna gegrond wordt verklaard, zal wegen op de concurrentie of bedrieglijk voorkomt.

Het belang van een actieve inbreng van de economische beroepen (bedrijfsrevisoren, externe accountants, externe erkende boekhouders en externe erkende boekhouders-fiscalisten) is duidelijk, zeker nu de schuldenaar in de meeste gevallen in het bezit blijft van de onderneming en tegelijkertijd de rechtbank zeer weinig

définitif parmi les objectifs poursuivis. Ce choix est parfois difficile à faire dans une phase de problèmes de liquidité aigus.

Le point 3° (l'indication d'une adresse électronique) est très important dès lors que la procédure se déroule à présent de manière (presque) complètement électronique.

Le point 5° renvoie à la situation comptable que le débiteur est tenu de joindre à sa requête et à l'intervention d'un professionnel économique.

La loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises prévoit que la situation comptable et le compte de résultats doivent être établis "sous la supervision" d'un professionnel économique (article 17, § 2, 5°) tandis que le budget est établi "avec l'assistance" d'un professionnel économique (article 17, § 2, 6°).

Les instituts professionnels des professions économiques – IRE, IEC et IPCF – ont élaboré une recommandation inter-instituts (approuvée par le Conseil supérieur des Professions économiques et le ministre ayant l'Économie dans ses attributions) afin de fournir des explications aux professionnels économiques au sujet des prescriptions légales existantes (avis d'approbation publié au *Moniteur belge* du 8 juin 2016).

Le présent projet met désormais fin à ce manque de clarté sur les différentes notions (supervision et assistance) et la terminologie est rationalisée: le professionnel économique est censé prêter assistance au débiteur, tant pour établir la situation comptable que pour établir le budget.

Le point soulève la question de savoir en quoi doit consister l'assistance. Il est important de savoir à quoi doit servir une situation comptable.

Les pièces qui sont déposées servent à permettre au tribunal, dans un premier jugement, d'apprécier prima facie si la demande d'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire, qui est ensuite déclarée fondée, pèsera sur la concurrence ou apparaît frauduleuse.

L'intérêt de la participation active des professions économiques (réviseurs d'entreprises, experts-comptables externes, comptables agréés externes, et comptables-fiscalistes agréés externes) est clair, d'autant plus qu'à présent, le débiteur reste en possession, dans la plupart des cas, de l'entreprise et que le tribunal dispose

tijd krijgt om een eerste beslissing te nemen waarbij de opschorting wordt toegekend.

De beroepsbeoefenaar moet het vertrouwen van de rechtbank in de voorgelegde cijfers versterken. Dit betekent dat de bijstand die hij levert niet louter een samenstellingsopdracht kan zijn in de zin van de International Standard on Related services (ISRS 4410). Het is daarentegen een "*sui generis*' opdracht, die beschouwd kan worden als een objectiveringsopdracht zoals beoogd door de doelstellingen van voorliggend ontwerp.

In zijn objectiveringsverklaring zal de economische beroepsbeoefenaar onder meer uitleg verschaffen over de voornaamste objectiveringen die hij heeft uitgevoerd en verklaren dat hij geen opmerkingen te formuleren heeft, of in voorkomend geval een paragraaf toevoegen met – naar zijn professioneel oordeel – afwijkingen van de voorgelegde cijfers met zijn inzicht in de onderneming.

De meerwaarde van deze objectiveringsopdrachten bestaat in het objectiveren van de informatie aangeleverd door het bestuursorgaan teneinde de rechtbank toe te laten om een punctuele situatie correct in te schatten. Deze doelstelling moet gezien worden in het licht van de ratio legis van de WCO – waarbij de objectieve informatieverschaffing aan de rechtbank van koophandel inzake de moeilijkheden van de onderneming, de mogelijkheden tot reorganisatie en de kans dat de continuïteit van de onderneming kan behouden blijven – centraal staat.

De beroepsbeoefenaar moet evenwel ook de belangen afwegen. Zijn bijstand mag niet van die aard zijn dat zij de onderneming overmatig belast. Het is nog steeds de bedoeling van de wetgever dat de toegang tot de rechtspleging laagdrempelig moet zijn en dat de eventuele beëindiging van de reorganisatie in een latere fase moet komen.

Ten slotte: de bijstand wordt opgelegd van economische beroepsbeoefenaars die extern zijn en ingeschreven zijn als externen op de ledenlijsten van de respectieve instituten. De bedoeling is dat de economische beroepsbeoefenaar meer waarborgen zou bieden van objectiviteit, onpartijdigheid en vrijheid van appreciatie. Het feit dat het een externe beroepsbeoefenaar moet zijn die optreedt, sluit echter niet uit dat hij als gebruikelijke beroepsbeoefenaar die bijstandsopdracht vervult in ondernemingen waarvoor hij reeds andere opdrachten uitvoert of heeft uitgevoerd. De externe beroepsbeoefenaar die reeds een opdracht heeft bij de onderneming in kwestie zal de continuïteitsproblematiek reeds in het kader van het preventieve luik van de insolventie

de très peu de temps pour prendre une première décision dans laquelle le sursis est accordé.

Le professionnel doit renforcer la confiance du tribunal dans les chiffres présentés. Cela signifie que l'assistance qu'il fournit ne peut être simplement une mission de composition au sens de l'*International Standard on Related Services* (ISRS 4410). Il s'agit par contre d'une mission "*sui generis*", qui peut être considérée comme une mission d'objectivation visée par les objectifs du présent projet.

Dans sa déclaration d'objectivation, le professionnel économique donnera entre autres des explications sur les principales missions d'objectivation qu'il a exécutées et déclarera qu'il n'a aucune remarque à formuler ou, le cas échéant, ajoutera un paragraphe indiquant – d'après son évaluation professionnelle – les écarts des chiffres présentés par rapport à sa vision de l'entreprise.

Ces missions d'objectivation ont pour plus-value d'objectiver les informations fournies par l'organe de gestion afin de permettre au tribunal d'évaluer correctement une situation ponctuelle. Cet objectif doit être considéré à la lumière de la ration legis de la loi relative à la continuité des entreprises, dans le cadre de laquelle la fourniture objective d'informations au tribunal de commerce concernant les difficultés de l'entreprise, les possibilités de réorganisation et les chances de maintien de la continuité de l'entreprise occupe une place centrale.

Néanmoins, le professionnel doit également peser les intérêts. Son assistance ne peut être de nature à accabler excessivement l'entreprise. Le législateur estime toujours que l'accès à la justice doit être facilement accessible et que la fin éventuelle de la réorganisation doit arriver dans une phase ultérieure.

Enfin, l'assistance de professionnels de l'économie est imposée, lesquels sont externes et inscrits comme externes sur les listes de membres des différents instituts. Le but est que le professionnel de l'économie offre davantage de garanties d'objectivité, d'impartialité et de liberté d'appréciation. Le fait que ce soit un professionnel externe qui doit intervenir n'exclut toutefois pas qu'il accomplisse cette mission d'assistance en tant que professionnel habituel dans les entreprises où il exerce ou a déjà exercé d'autres missions. Le professionnel externe qui a déjà une mission auprès de l'entreprise en question aura déjà dû suivre attentivement la problématique de la continuité dans le cadre du volet préventif de l'insolvabilité et est par conséquent bien placé pour

aandachtig hebben moeten volgen en is daarom goed geplaatst om de onderneming bij te staan bij het indienen van het verzoekschrift.

assister l'entreprise pour l'introduction de la requête.

Het is evident dat de bedrijfsrevisor die als commissaris van de onderneming een opdracht van de wettelijke controle van de jaarrekening uitvoert, op geen enkele manier mag betrokken worden bij het opstellen van de balans en resultatenrekening of de begroting van die onderneming, en dit omwille van de onafhankelijkheidsvoorschriften. Voor zover de boekhoudkundige staat is opgesteld door of de begroting is voorbereid door het bestuursorgaan, kan de commissaris daarentegen wel de voormelde objectiveringsopdracht uitvoeren, of zelfs een controle- of verificatieopdracht in toepassing van specifieke controlenormen met het oog op een sterker vertrouwen in de voorgelegde financiële stukken uitvoeren.

Il est évident que le réviseur d'entreprises qui exécute une mission de contrôle légal des comptes annuels en qualité de commissaire de l'entreprise ne peut être impliqué d'une quelconque manière dans l'établissement du bilan et du compte de résultats ou dans la confection du budget de cette entreprise, compte tenu des prescriptions en matière d'indépendance. Pour autant que la situation comptable ait été établie ou le budget préparé par l'organe de gestion, le commissaire peut par contre exécuter la mission d'objectivation précitée, voire une mission de contrôle ou de vérification en application de normes de contrôle spécifiques en vue de renforcer la confiance dans les pièces financières soumises.

Aangezien de objectiveringsopdrachten minimaal in overeenstemming met Interinstituten-aanbeveling dienen te worden uitgevoerd, zal de uitvoering ervan – indien zij al dan niet op vraag van een derde partij in overeenstemming met andere normen op een meer uitgebreide wijze worden uitgevoerd – minimaal in dezelfde waarborgen inzake objectivering dienen te voorzien. In voorkomend geval zal de uitvoering in overeenstemming met deze andere normen slechts door de externe accountant en de bedrijfsrevisor kunnen worden uitgevoerd, en mits de onafhankelijkheidsvereisten die hierop van toepassing zijn worden gerespecteerd.

Les missions d'objectivation devant au minimum être exécutées conformément à la recommandation inter-instituts, ces missions – si elles sont exécutées de manière plus étendue conformément à d'autres normes à la demande ou non d'une partie tierce – devront au minimum être exécutées en prévoyant les mêmes garanties en termes d'objectivation. Le cas échéant, les missions ne pourront être exécutées conformément à ces autres normes que par l'expert-comptable externe et le réviseur d'entreprises et moyennant le respect des conditions d'indépendance qui s'y appliquent.

Sub 6° geldt *mutatis mutandis* dezelfde redenering als sub 5°. Hier wordt ook de bijstand vereist van een externe beroepsbeoefenaar. Deze prognoses zijn vaak zeer moeilijk te doen, maar een voorlopige appreciatie van de redelijkheid van de prognose volstaat.

Le point 6° suit *mutatis mutandis* le même raisonnement que le point 5°. L'assistance d'un professionnel externe est requise ici aussi. Ces prévisions sont souvent très difficiles à réaliser, mais une appréciation provisoire du caractère raisonnable de la prévision suffit.

Sub 7°. Het is de verantwoordelijkheid van de schuldenaar ervoor te zorgen dat de lijst van schuldeisers volledig is, zodat de rechtbank een correct beeld heeft. Het onvolledig of onnauwkeurig karakter van de lijst leidt evenwel niet tot automatische ontvankelijkheid. Een bewuste niet-vermelding van schuldeisers kan anderzijds wel leiden tot een beslissing van niet-ontvankelijkheid van het verzoek.

Point 7°. C'est de la responsabilité du débiteur de fournir une liste des créanciers complète, afin que le tribunal ait une image correcte. Le caractère incomplet ou inexact de la liste ne conduit pas automatiquement à une irrecevabilité. Une absence de mention délibérée de créanciers peut néanmoins entraîner une décision d'irrecevabilité de la requête.

Sub 10°. Gelet op de afwezigheid van rechtspersoonlijkheid bij de maatschap, en met het oog op het vrijwaren van de rechten van verdediging van de vennoten die niet op de hoogte zouden zijn van de procedure, werd voorzien dat de eiser de lijst van de vennoten alsook het bewijs dat deze ten minste acht dagen voor de indiening van het verzoekschrift werden verwittigd, bij het verzoekschrift voegt.

De tekst beklemtoont dat de schuldenaar zorgvuldig

Point 10°. Etant donné l'absence de personnalité juridique de la société simple, et dans le but de sauvegarder les droits de la défense des associés qui ne seraient pas au courant de la procédure, il est prévu que le requérant joigne à sa requête la liste des associés ainsi que la preuve que les associés ont été informés au moins huit jours avant le dépôt de la requête.

Le texte insiste sur le fait que le débiteur devra

moet vermijden in conflict te komen met de verplichting zijn beroepsgeheim te bewaren.

Art. XX.44. Dit artikel behoeft geen commentaar. Het kwam ook voor in de WCO (artikel 18).

Art. XX.45. Dit artikel behoeft geen commentaar Het kwam ook voor in de WCO (artikel 19).

Art. XX.46. De neerlegging van een verzoekschrift heeft gevolgen voor derden ook al zijn zij zich hiervan niet bewust. Dit heeft ook gevolgen voor de schuldenaar die voor een zekere periode van bescherming geniet.

De schuldenaar kan niet failliet verklaard worden, maar hij kan wel in faillissement worden gedagvaard. Alleen moet de uitspraak worden aangehouden.

Het principe van de schorsing van de tegeldemaking van de roerende en onroerende goederen, zoals het bestond onder het oude artikel 22 van de Wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen, wordt behouden. Om te vermijden dat, enerzijds, misbruik wordt gemaakt van de procedure van gerechtelijk reorganisatie en, anderzijds, aanzienlijke kosten zich opstapelen, wordt er evenwel een uitzondering op het voormelde principe ingevoerd in het geval dat er voorafgaand was overgegaan tot een beslagprocedure en dat deze laatste zich in een ver gevorderd stadium bevindt.

Er wordt een onderscheid ingevoerd tussen de roerende en de onroerende goederen. Wat betreft onroerende goederen, wordt de mogelijkheid om de verkoop op beslag te vervolgen, beperkt in de tijd.

Het criterium van vooruitgang in de tijd is echter verschillend van het criterium dat is bepaald bij andere insolvabiliteitsprocedures. De reden hiervoor is dat de wet beoogt om de onderneming van de schuldenaar te beschermen en zijn activiteit te behouden, zodat de slaagkansen van de eventuele gerechtelijke reorganisatie verhogen. De verkoop op beslag kan dus slechts worden vervolgd indien het verzoekschrift tot reorganisatie werd neergelegd binnen de 2 maanden voorafgaand aan de verkoopdag.

Deze uitzondering wordt beperkt door de mogelijkheid voor de schuldenaar om de schorsing van de verkoop te vragen in zijn verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie. De rechtbank kan zich dan uitspreken over dit verzoek in ofwel het vonnis tot opening van de reorganisatie, ofwel een tussentijds vonnis.

Het is aan de schuldenaar niet toegestaan om in dit

soigneusement éviter d'entrer en conflit avec son de voir de maintenir le secret professionnel.

Art. XX.44. Cet article n'appelle pas de commentaire. Il provient également de la LCE (article 18).

Art. XX.45. Cet article n'appelle pas de commentaire. Il provient aussi de la LCE (article 19).

Art. XX.46. Le dépôt d'une requête a des conséquences pour des tiers, même s'ils n'en ont pas conscience. Cela a également des conséquences pour le débiteur qui bénéficie d'une certaine période de protection.

Le débiteur ne peut être déclaré en faillite, mais il peut être cité en faillite. Il faut seulement surseoir à statuer.

Le principe de suspension de la réalisation des biens meubles et immeubles tel qu'il existait sous l'ancien article 22 de la loi relative à la continuité des entreprises, a été conservé. Une exception à ce principe a néanmoins été introduite, dans le cas où il a été procédé au préalable à une procédure de saisie et que cette dernière se situe à un stade avancé, en vue d'éviter les abus quant au recours à la procédure en réorganisation judiciaire, et l'accumulation de frais importants.

Une distinction a été introduite entre les meubles et les immeubles. En matière d'immeubles, cette possibilité de poursuite de la vente sur saisie, a été limitée dans le temps.

Le critère de progression temporel est toutefois différent de celui prévu pour d'autres procédures d'insolvabilité, afin de rencontrer le but de la loi qui vise à protéger l'entreprise du débiteur et à maintenir son activité afin de maximiser les chances de succès de l'éventuelle réorganisation judiciaire. La poursuite de la vente sur saisie ne peut ainsi avoir lieu que si la requête en réorganisation a été déposée dans les 2 mois qui précèdent le jour de la vente sur saisie.

Un tempérament à cette exception est prévu par la possibilité pour le débiteur de demander la suspension de la vente dans sa requête en réorganisation judiciaire. Le tribunal a alors la faculté de se prononcer sur cette demande soit dans le jugement se prononçant sur l'ouverture de la réorganisation, soit dans un jugement intermédiaire.

Il n'est pas permis au débiteur d'introduire une

stadium te verzoeken om de verkoop uit te stellen, in het geval dat de rechtbank het verzoek tot gerechtelijke reorganisatie zou verwerpen.

Indien de schuldenaar een verzoek tot schorsing van de verkoop op beslag instelt, Indien de schuldenaar een verzoek tot schorsing van de verkoop op beslag instelt, dient de rechtbank alle opgesomde partijen te horen opdat ze hun rechten kunnen laten gelden.

Op het moment dat de rechtbank de aanvraag van de schuldenaar inwilligt, zal desalniettemin de schorsing van de verkoop onderworpen zijn aan de voorwaarde van betaling van de kosten waaraan de notaris werkelijk werd blootgesteld in het kader van de verkoop op beslag en waarvan de kennisgeving officieel dient plaats te vinden via de gerechtsdeurwaarder.

Zowel de afwezigheid van de schorsende werking van het verzoek tot schorsing, als de invoering van deze voorwaarden, laten toe om obstructiemanoeuvres te vermijden die in de praktijk konden worden vastgesteld. We moeten inderdaad vaststellen dat tal van beslagenen een verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie neerleggen de dag voor de verkoop op beslag, met als enig doel te profiteren van zijn werking, namelijk de schorsing van de werkzaamheden, op zeer korte termijn.

Het lot wordt van de onverdeelde goederen ook geregeld in die zin dat de verkoop op beslag zou kunnen worden verdergezet, hierin begrepen voor het onverdeelde deel van de schuldenaar die het initiatief nam om een gerechtelijke reorganisatie aan te vragen, hetzij omdat de verkoop geniet van de uitzondering bedoeld in paragraaf 2, hetzij omdat de rechtbank het verzoek tot schorsing van de verkoop heeft verworpen. In dat geval zal de notaris, in voorkomend geval, moeten overgaan tot een “verkorte” rangregeling voor dit onverdeelde deel.

De schuldenaar dient de notaris die belast is met de verkoop in kennis te stellen van elk verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie dat zou worden neergelegd. Zelfs indien dit verzoek niet schorsend werkt, dient de notaris immers de schuldeisers te kunnen inlichten, opdat deze laatste in voorkomend geval hun instructies kunnen geven.

Deze vereiste weerspiegelt de oplossing die in de praktijk werd ontwikkeld door de rechtspraak, waarin men van mening was dat indien de debiteur zich heeft onthouden om de vervolgende schuldeiser, en in voorkomend geval de notaris, in kennis te stellen van het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke

demande d’abandon de la vente à ce stade, dans le cas où le tribunal rejetterait la requête en réorganisation judiciaire.

Si le débiteur introduit une demande en suspension de la vente sur saisie, le tribunal doit entendre toutes les parties énumérées pour qu’elles puissent faire valoir leurs droits.

Lorsque le tribunal fait droit à la demande du débiteur, il n’en reste pas moins que la suspension de la vente est conditionnée au paiement des frais qui ont été réellement exposés par le notaire dans le cadre de la vente sur saisie, et dont la communication doit être faite officiellement par voie d’huissier.

Tant l’absence d’effet suspensif de la demande en suspension que l’instauration de ces conditions permettent d’éviter les manœuvres dilatoires qui ont pu être constatées en pratique. En effet, force est de constater que de nombreux débiteurs saisis déposent une requête en réorganisation judicaire la veille de la vente sur saisie, dans le seul but de profiter de ses effets, à savoir la suspension des opérations, à très court terme.

Le sort des biens indivis a également été réglé dans la mesure où la vente sur saisie pourrait se poursuivre, en ce compris pour la part indivise du débiteur à l’initiative de la requête en réorganisation judiciaire, soit parce qu’elle bénéficie de l’exception visée au paragraphe 2, soit parce que le tribunal a rejeté la demande en suspension de la vente. Dans ce cas, le notaire devra procéder, le cas échéant, à un ordre “allégé” pour cette part.

Enfin, le débiteur doit informer le notaire qui est chargé de la vente, de toute requête en réorganisation judiciaire qui serait déposée. En effet, même si cette demande n’est pas suspensive, le notaire doit pouvoir en informer les créanciers, afin que ces derniers puissent, le cas échéant, donner leurs instructions.

Cette exigence fait écho à une solution dégagée dans la pratique par la jurisprudence, considérant que si le débiteur s’était abstenu d’informer le créancier poursuivant et le cas échéant le notaire du dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, il n’était plus admis à requérir l’annulation de l’adjudication qui avait lieu

reorganisatie, was het hem niet meer toegelaten om de vernietiging van de toewijzing te vragen die plaatsvond in het kader van het beslag.

Afdeling 4. Voorwaarden voor de opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie

Art. XX.47. Dit artikel bevat de voorwaarden om een reorganisatie aan te vragen. De voorwaarden zijn bewust eerder laagdrempelig gehouden met de bedoeling van een open portaal te hebben met veel formules. Dit spoort met de reeds genoemde aanbeveling van de Europese Commissie besproken onder meer door M. Vanmeenen, “In de ban van de continuïteit”, TBH 2015, n.6.

De rechtspleging is bestemd voor ondernemingen in moeilijkheden die toch een zekere hoop hebben op overleven, volledig of gedeeltelijk. Het doet er niet toe dat een faillissement van de onderneming juridisch mogelijk zou zijn als het maar blijkt dat een activiteit kan worden gered.

De wet heeft ook ontvankelijkheidsvereisten opgelegd, die vermeld zijn onder artikel XX.43. Het kan zijn dat niet aan alle vereisten perfect voldaan is en in zoverre dit via een rechterlijke appreciatie niet kan worden opgelost, bepaalt het artikel dat het verzoek kan worden beperkt tot een verzoek van overdracht van de onderneming onder gerechtelijk gezag. Een dergelijke reorganisatie leidt tot een stelsel met een feitelijke buitenbezitstelling, zodat er geen reden was om de sanctie van niet ontvankelijkheid onbeperkt toe te passen.

De wetgever wijkt niet af van het mechanisme bepaald in artikel 633 van het Wetboek van vennootschappen. Hij beperkt zich tot het creëren van een wettelijk vermoeden van “bedreiging van de continuïteit”. De neerlegging van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie schendt geenszins de verplichting om het bovenvermelde artikel 633 toe te passen.

Het artikel bevat voor het overige een bescherming tegen diegenen die misbruik maken van de mogelijkheid van bescherming tegen de schuldeisers. De eerste bescherming belet een herhaling van het verzoek als het minder dan drie jaar ervoor was ingesteld. De tweede bescherming verleent aan een nieuw verzoekschrift van de schuldenaar geen opschortende werking indien de schuldenaar reeds een dergelijke procedure heeft ingesteld tijdens de zes maanden die vooraf gingen. De derde bescherming strekt ertoe tenslotte om de schuldeisers te beschermen tegen een nieuwe vermindering

dans le cadre de la saisie.

Section 4. Conditions pour l’ouverture d’une procédure de réorganisation judiciaire

Art. XX.47. Cet article comprend les conditions de demande de réorganisation. Les conditions sont à dessein faciles à remplir dans le but d’ouvrir un portail donnant sur de nombreuses formules. Cela s’aligne sur la recommandation précitée de la Commission européenne examinée notamment par M. Vanmeenen, “In de ban van de continuïteit”, RDC 2015, n° 6.

La procédure est destinée aux entreprises en difficulté qui ont néanmoins un certain espoir de survie, partielle ou totale. Peu importe qu’une faillite de l’entreprise soit possible juridiquement, s’il s’avère qu’une activité peut être sauvée.

La loi a également imposé des exigences de recevabilité, mentionnées à l’article XX.43. Il se peut qu’il ne soit pas parfaitement satisfait à toutes les exigences et dans la mesure où cela ne peut être résolu par le biais d’une appréciation judiciaire, l’article prévoit que la demande peut être limitée à une demande de transfert d’entreprise sous autorité de justice. Une telle réorganisation entraîne un système avec dépossession de fait, de sorte qu’il n’y avait aucune raison d’appliquer de manière illimitée la sanction de non-recevabilité.

Le législateur ne déroge pas au mécanisme prévu à l’article 633 du Code des sociétés. Il se limite à créer une présomption légale de “menace de continuité”. Le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire ne déroge en rien à l’obligation d’appliquer l’article 633 susmentionné.

L’article comprend enfin une protection contre ceux qui abusent de la possibilité de protection contre les créanciers. La première protection empêche de réitérer la demande si une demande a été introduite moins de trois ans plus tôt. La deuxième protection ne confère pas d’effet suspensif à une nouvelle requête du débiteur si celui-ci a déjà introduit une telle procédure dans les six mois précédents. Enfin, la troisième protection vise à protéger les créanciers d’une nouvelle réduction de leur créance si une réorganisation est à nouveau demandée plus de trois mais moins de cinq ans après

van hun schuldvordering als tussen drie jaar en vijf naar na het eerste verzoek opnieuw een reorganisatie wordt aangevraagd.

De teksten zijn een gedeeltelijke weergave van artikel 23 WCO.

Afdeling 5. Vonnis over het verzoek tot gerechtelijke reorganisatie en de gevolgen ervan

Art. XX.48. Dit artikel dat substantieel niet afwijkt van de vroeger equivalente tekst van de WCO (artikel 24) behoeft geen commentaar.

Art. XX.49. Dit artikel betreft het hoger beroep tegen de beslissing die oordeelt over de opening van de procedure. Verzet is uitgesloten omdat de kredietwaardigheid van een onderneming die een reorganisatie heeft aangevraagd broos is en het niet redelijk zou zijn om verzet toe te laten. Maar zelfs het hoger beroep is moeilijk om dezelfde reden. Het zou nochtans niet wijs zijn geen hoger beroep toe te laten en alleen een cassatieberoep, maar het hoger beroep moet wel snel behandeld worden.

Het artikel onderzoekt twee hypothesen:

a. het verzoek is verworpen door de rechtbank van koophandel: de verwerping wordt opgeschort en de schuldenaar geniet nog altijd van de bescherming van zijn verzoek;

b. het verzoek wordt toegestaan; de beslissing is uitvoerbaar en de procedure wordt vervolgd.

In beide gevallen moet er dringend een einde gesteld worden aan de onzekere toestand van de onderneming. Vandaar wordt in het laatste lid bepaald dat de zaak voor het hof van beroep op korte termijn moet worden behandeld.

Het hof van beroep zal, wat tot nu toe niet het geval was, ingelicht worden over de ware toestand van de onderneming door het onpartijdig verslag dat de gedelegeerd rechter zal doen (mondeling op de zitting of schriftelijk).

Art. XX.50. Dit artikel dat overeenstemt met artikel 29 van de WCO, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.51. Dit artikel wijkt niet grondig af van de corresponderende bepaling van de WCO (artikel 26). Het is nog steeds de schuldenaar die het initiatief zal nemen van de individuele verwittiging van de schuldeisers.

De term “een schuldvordering” vermeld in § 2 is

la première demande.

Les textes reproduisent en partie l’article 23 de la LCE.

Section 5. Jugement sur la requête en réorganisation et ses effets

Art. XX.48. Cet article qui n’est pas substantiellement différent du texte antérieur équivalent de la LCE (article 24), n’appelle pas de commentaire.

Art. XX.49. Cet article a trait à l’appel formé contre la décision qui statue sur l’ouverture de la procédure. L’opposition est exclue, étant donné que la solvabilité d’une entreprise qui a demandé une réorganisation est fragile et qu’il ne serait pas raisonnable d’autoriser l’opposition. Mais même l’appel est difficile, pour les mêmes raisons. Il ne serait toutefois pas raisonnable de ne pas autoriser d’appel et de n’autoriser que le pourvoi en cassation, mais l’appel doit être traité rapidement.

L’article examine deux hypothèses:

a. la demande est rejetée par le tribunal de commerce: le rejet est suspendu et le débiteur bénéficie toujours de la protection de sa demande;

b. la demande est autorisée; la décision est exécutoire et la procédure peut être poursuivie.

Dans les deux cas, il doit être mis fin d’urgence à la situation incertaine de l’entreprise. C’est pourquoi il est prévu dans le dernier alinéa que l’affaire doit être traitée à court terme devant la cour d’appel.

La cour d’appel sera informée, ce qui n’était jusqu’à présent pas le cas, de la situation réelle de l’entreprise par le rapport impartial que le juge délégué établira (oralement à l’audience ou par écrit).

Art. XX.50. Cet article qui correspond à l’article 29 de la LCE, n’appelle pas de commentaire.

Art. XX.51. Cet article ne diffère pas fondamentalement du mécanisme correspondant de la LCE (article 26). Ce sera le débiteur qui prendra l’initiative de l’avertissement individuel des créanciers.

Les termes “une créance”, mentionné dans le

vrijwillig breed gelaten aangezien daarmee zowel de eigen schuldvordering van de schuldeiser als die van een andere schuldeiser wordt bedoeld.

De paragraaf werd eveneens gewijzigd met het oog op de verbetering en verduidelijking naar aanleiding van de opmerking van de Raad van State, waarbij een link met artikel XX.70 werd toegevoegd.

Het artikel bepaalt op welke wijze de schuldeisers verwittigd worden. Het cruciaal punt is dat de verwittigingen zullen te vinden zijn in het regorganisatiedossier volgens de modaliteiten bepaald in het artikel.

Afdeling 6. Gevolgen van de beslissing tot reorganisatie

Art. XX.52. Dit artikel illustreert de wijze waarop een schuldenaar kan worden beschermd. Een executie tijdens de opschorting is onmisbaar bij een reorganisatie waarin de continuïteit en dus de werkinstrumenten centraal zijn. Die bepaling bestond reeds onder de WCO (artikel 30).

Het is uitgesloten dat een faillissement wordt uitgesproken in de periode (er mag wel in faillissement gedagvaard worden) van opschorting. De vroeger bestaande beperking dat alleen de koopman niet failliet kon worden verklaard heeft uiteraard geen draagwijdte meer, gelet op het toepassingsgebied van boek XX.

Art. XX.53. Het artikel neemt de tekst over van artikel 31 van de WCO. Er wordt wel uitdrukkelijk gepreciseerd dat het mogelijk blijft om zekerheden te nemen tijdens de opschorting artikel XX.113, 3°, is daarop evenwel niet van toepassing. (Zie M. VANMEENEN, “Rechten van de schuldeisers in de gerechtelijke reorganisatie”, in H. BRAECKMANS, E. DIRIX, M.E. STORME, B. TILLEMAN en M. VANMEENEN (eds.), Curatoren en vereffenaars: actuele ontwikkelingen III, Antwerpen, Intersentia, 2014, 352, nr. 6; E. DIRIX, “WCO en fixatiebeginsel”, NJW 2016, afl. 342, 386; M.-C. ERNOTTE, “Discrimination, vous avez dit discrimination? Comme c’est bizarre!”, JLMB 2016, afl. 23, 1066; S. BRIJS, “De wet betreffende de continuïteit van ondernemingen”, TRV 2009, 696, nr. 86; P. VAN OMMESLAGHE, “La loi sur la continuité des entreprises: opposabilité des conventions aux créanciers”, in M. DAL en A. ZENNER (eds.), Actualité de la continuité, continuité de l’actualité, Brussel, Larcier, 2012, 154.). In het bijzonder werd daarbij gedacht aan de omzetting van een hypothecaire volmacht (Zie J. (P. BUYLE en M. MAIRLOT, “Le mandat hypothécaire irrévocable”, in C. BIQUET-MATHIEU (eds.),

paragraphe 2, sont volontairement larges puisqu’ils visent aussi bien la propre créance du créancier que celle d’un autre créancier.

Le paragraphe a également été modifié dans un but d’amélioration et de clarification suite à la remarque du Conseil d’État puisqu’un lien avec l’article XX.70 a été ajouté.

L’article précise de quelle façon l’avertissement se fera. Le point crucial en est que la trace des avertissements se retrouvera au dossier de la réorganisation selon les modalités indiquées par l’article.

Section 6. Effets de la décision de réorganisation

Art. XX.52. Cet article illustre la manière dont un débiteur peut être protégé. Une exécution au cours du sursis est indispensable lors d’une réorganisation dans le cadre de laquelle la continuité et, partant, les instruments de travail sont cruciaux. Cette disposition existait déjà avec la LCE (article 30).

Il est exclu qu’une faillite soit prononcée au cours de la période de sursis (la citation en faillite est en revanche autorisée). L’ancienne restriction existante selon laquelle seul le commerçant ne pouvait être déclaré en faillite n’a bien entendu plus de portée, eu égard au champ d’application du livre XX.

Art. XX.53. Cet article reprend le texte de l’article 31 de la LCE et précise qu’il reste possible de consentir des sûretés au cours de la période sursitaire, toutefois l’article XX.113, 3°, ne leur est pas applicable. (Voir M. VANMEENEN, “Rechten van de schuldeisers in de gerechtelijke reorganisatie”, in H. BRAECKMANS, E. DIRIX, M.E. STORME, B. TILLEMAN en M. VANMEENEN (eds.), Curatoren en vereffenaars: actuele ontwikkelingen III, Antwerpen, Intersentia, 2014, 352, nr. 6; E. DIRIX, “WCO en fixatiebeginsel”, NJW 2016, afl. 342, 386; M.-C. ERNOTTE, “Discrimination, vous avez dit discrimination? Comme c’est bizarre!”, JLMB 2016, afl. 23, 1066; S. BRIJS, “De wet betreffende de continuïteit van ondernemingen”, TRV 2009, 696, nr. 86; P. VAN OMMESLAGHE, “La loi sur la continuité des entreprises: opposabilité des conventions aux créanciers”, in M. DAL en A. ZENNER (eds.), Actualité de la continuité, continuité de l’actualité, Brussel, Larcier, 2012, 154.). Il a en particulier été pensé à cet égard à la conversion du mandat hypothécaire (Voir J. P. BUYLE en M. MAIRLOT, “Le mandat hypothécaire irrévocable”, in C. BIQUET-

Hypothecair Krediet – Crédit hypothécaire, die Keure 2010, 723; M. GREGOIRE, "L'hypothèque et le mandat hypothécaire", Rev. pratique de l'immobilier 2009, p.185.).

In een recent verassend arrest heeft het Grondwettelijk Hof het recht om een hypothecaire inschrijving te nemen tijdens de opschorting ontzegd aan de fiscus (Grondwettelijk Hof nr. 23/2016, 18 februari 2016 (prejudiciële vraag)). De motieven van dit arrest kunnen niet overtuigen, zoals dat wordt bevestigd door de eerste commentaren onder dit arrest (Zie DIRIX, "WCO en fixatiebeginsel", NJW 2016, afl. 342, 386; M.-C. ERNOTTE, "Discrimination, vous avez dit discrimination? Comme c'est bizarre!", JLMB 2016, afl. 23, 1065-1070; D. PASTEGER & F. ROZENBERG, "Réorganisation judiciaire, hypothèque légale et égalité des créanciers: Quand la Cour constitutionnelle s'en mêle", note sous Cour Constitutionnelle 23/2016, RDC, 2016).

Ten eerste is er principieel geen samenloop en ook geen gelijkheidsbeginsel tijdens de periode van opschorting. Ten tweede heeft het Grondwettelijk Hof in een lange reeks arresten systematisch de bijzondere positie van de fiscus erkend en telkens weer geoordeeld dat de geprivilegieerde behandeling van de fiscus een toegelaten proportionele maatregel is. Ten derde is het de fiscus toegelaten om nog een wettelijke inschrijving te nemen na faillissement, zijnde de insolventieprocedure waar het gelijkheidsbeginsel en de andere principes van samenloop het strengst worden toegepast. Overigens zou het arrest van het Grondwettelijk Hof ook twijfels kunnen doen rijzen over de mogelijkheid om conventionele zekerheden te nemen, reden waarom ook dit uitdrukkelijk wordt gepreciseerd in de wettekst.

Het principieel verbod om beslag te leggen zoals het bestond onder het oude artikel 31 WCO, wordt behouden. Om te vermijden dat misbruik wordt gemaakt van de toevlucht tot de procedure van gerechtelijke reorganisatie en dat de kosten zich in aanzienlijke mate opstapelen, wordt er echter een uitzondering op het voormelde principe vastgelegd voor het geval dat er voorafgaand beslag werd gelegd en dat dit beslag zich in een ver gevorderd stadium bevindt, onverminderd het bestaan van een vonnis tot opening van de procedure.

Op deze uitzondering wordt een volgende eerste beperking gesteld: de uitzondering kan slechts worden ingeroepen indien, tussen het verzoek en het vonnis tot opening van de procedure, de rechtbank reeds de gelegenheid heeft gehad om zich uit te spreken over

MATHIEU (eds.), Hypothecair Krediet – Crédit hypothécaire, die Keure 2010, 723; M. GREGOIRE, "L'hypothèque et le mandat hypothécaire", Rev. pratique de l'immobilier 2009, p.185.).

Dans un arrêt récent et surprenant, la Cour Constitutionnelle a interdit à l'administration fiscale, au cours de la procédure sursitaire, de prendre une inscription hypothécaire (Cour Constitutionelle n°. 23/2016, 18 février 2016 (question préjudicielle)). Les motifs de cet arrêt ne sont pas convaincants, comme le confirment les premiers commentaires de cet arrêt (Voir DIRIX, "WCO en fixatiebeginsel", NJW 2016, afl. 342, 386; M.-C. ERNOTTE, "Discrimination, vous avez dit discrimination? Comme c'est bizarre!", JLMB 2016, afl. 23, 1065-1070; D. PASTEGER & F. ROZENBERG, "Réorganisation judiciaire, hypothèque légale et égalité des créanciers: Quand la Cour constitutionnelle s'en mêle", note sous Cour Constitutionnelle 23/2016, RDC, 2016).

Premièrement, il n'y a en principe pas de concours ni de principe d'égalité au cours du sursis. Deuxièmement, la Cour Constitutionnelle a reconnu, dans une longue série d'arrêts, la position particulière de l'administration fiscale et a jugé à chaque fois que le traitement privilégié de l'administration fiscale est une mesure proportionnelle autorisée. Troisièmement, l'administration fiscale est autorisée à prendre une hypothèque légale après la faillite, qui est la procédure d'insolvabilité par excellence dans laquelle le principe d'égalité et les autres règles du concours sont les plus strictement appliqués. Par ailleurs, l'arrêt de la Cour Constitutionnelle suscite également des interrogations quant à la possibilité de consentir des sûretés conventionnelles, raison pour laquelle cela est aussi explicitement précisé par le texte de la loi.

Le principe de l'interdiction de pratiquer des saisies tel qu'il existait sous l'ancien article 31 LCE, a été conservé. Une exception à ce principe a néanmoins été introduite, dans le cas où il a été procédé au préalable à une saisie et que cette dernière est à un stade avancé, en vue d'éviter les recours abusifs à la procédure en réorganisation judiciaire, et l'accumulation de frais importants, nonobstant l'existence d'un jugement d'ouverture de la procédure.

Un premier tempérament à cette exception est posé: elle ne peut être invoquée si, entre la requête et le jugement d'ouverture de la procédure, le tribunal a déjà eu l'occasion de se prononcer sur l'opportunité de cette vente et qu'il en a prononcé la suspension. Cette

de opportuniteit van deze verkoop en de rechtbank de schorsing ervan heeft uitgesproken. Deze schorsing zal gelden tot de afloop van de procedure tot gerechtelijke reorganisatie.

In het tegenovergesteld geval zijn de voorwaarden waaronder deze uitzondering toepassing kan vinden, gekopieerd uit artikel XX.46. De voorwaarden zijn de volgende:

— Er wordt een onderscheid ingevoerd tussen roerende en onroerende goederen.

— Wat betreft de onroerende goederen, wordt de mogelijkheid om de verkoop op beslag te vervolgen, beperkt in de tijd.

— Het criterium van vooruitgang in de tijd is echter verschillend van wat werd vastgelegd voor de andere insolvabiliteitsprocedures. De reden hiervoor is dat de wet beoogt om de onderneming van de schuldenaar te beschermen en zijn activiteit te behouden, om zo de slaagkansen van de eventuele gerechtelijke reorganisatie te verhogen. De verkoop op beslag kan dus slechts worden vervolgd indien het verzoekschrift tot reorganisatie wordt neergelegd binnen de 2 maanden voorafgaand aan de verkoopdag. Deze termijn is in de praktijk noodzakelijk om over te gaan tot de publiciteit en andere formaliteiten betreffende de verkoop op beslag, voor handelsfondsen en industriële gebouwen. Deze termijn is dus gerechtvaardigd aangezien een dergelijk goed hoogstwaarschijnlijk wel wordt verkocht op beslag, ook al behoort het goed toe aan een schuldenaar die zich in een procedure van gerechtelijke reorganisatie bevindt.

— De voormelde uitzondering wordt beperkt door de mogelijkheid voor de schuldenaar om de schorsing van de verkoop te vragen in zijn verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie. De rechtbank heeft dus de mogelijkheid om zich uit te spreken over dit verzoek, ofwel in het vonnis tot opening van de reorganisatie, ofwel in een tussentijds vonnis.

— Indien de schuldenaar een verzoek tot schorsing van de verkoop op beslag instelt, dient de rechtbank alle opgesomde partijen te horen opdat ze hun rechten kunnen laten gelden. Op het moment dat de rechtbank de aanvraag van de schuldenaar inwilligt, zal desalniettemin de schorsing van de verkoop onderworpen zijn aan de voorwaarde van betaling van de kosten waaraan de notaris werkelijk werd blootgesteld in het kader van de verkoop op beslag en waarvan de kennisgeving officieel dient plaats te vinden via de gerechtsdeurwaarder. Zowel de afwezigheid van de schorsende werking van het verzoek tot schorsing, als de invoering van deze

suspension vaudra jusqu'à l'issue de la procédure en réorganisation judiciaire.

Dans le cas contraire, les conditions dans lesquelles cette exception trouve à s'appliquer sont calquées sur l'article XX.46, à savoir:

— Une distinction a été introduite entre les meubles et les immeubles.

— En matière d'immeubles, cette possibilité de poursuivre la vente sur saisie a été limitée dans le temps.

— Le critère de progression temporel est toutefois différent de celui prévu pour d'autres procédures en insolvabilité, afin de rencontrer le but de la loi qui vise à protéger l'entreprise du débiteur et à maintenir son activité afin de maximiser les chances de succès de l'éventuelle réorganisation judiciaire. La poursuite de la vente sur saisie ne peut ainsi avoir lieu que si la requête en réorganisation a été déposée dans les 2 mois qui précèdent le jour de la vente sur saisie. Ce délai correspond à celui, dans la pratique, nécessaire pour procéder aux publicités et autres formalités pour les fonds de commerce et les bâtiments industriels. Ce délai se justifie dès lors dans la mesure où la probabilité qu'un tel bien soit vendu dans le cadre d'une saisie alors qu'il appartient à un débiteur qui fait l'objet d'une réorganisation judiciaire, est élevée.

— Un tempérament à cette exception est prévu par la possibilité pour le débiteur de demander la suspension de la vente dans sa requête en réorganisation judiciaire. Le tribunal a alors la faculté de se prononcer sur cette demande, soit dans le jugement se prononçant sur l'ouverture de la réorganisation, soit dans un jugement intermédiaire.

— Si le débiteur introduit une demande en suspension de la vente sur saisie, le tribunal doit entendre toutes les parties énumérées pour qu'elles puissent faire valoir leurs droits. Lorsque le tribunal fait droit à la demande du débiteur, il n'en reste pas moins que la suspension de la vente est conditionnée au paiement des frais qui ont été réellement exposés par le notaire dans le cadre de la vente sur saisie, et dont la communication doit être faite officiellement par voie d'huissier. Tant l'absence d'effet suspensif de la demande en suspension que l'instauration de ces conditions permettent d'éviter les manœuvres dilatoires qui ont pu être constatées

voorwaarden, laten toe om obstructiemanoeuvres te vermijden die in de praktijk konden worden vastgesteld. We moeten inderdaad vaststellen dat tal van beslagenen een verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie neerleggen de dag voor de verkoop op beslag, met als enig doel te profiteren van zijn werking, namelijk de schorsing van de werkzaamheden, op zeer korte termijn.

— Het lot van de onverdeelde goederen ook geregeld in die zin dat de verkoop op beslag zou kunnen worden verdergezet, hierin begrepen voor het onverdeelde deel van de schuldenaar die het initiatief nam om een gerechtelijke reorganisatie aan te vragen, hetzij omdat de verkoop geniet van de uitzondering bedoeld in paragraaf 2, hetzij omdat de rechtbank het verzoek tot schorsing van de verkoop heeft verworpen. In dat geval zal de notaris, in voorkomend geval, moeten overgaan tot een “verkorte” rangregeling voor dit onverdeelde deel.

— Ten slotte dient de schuldenaar de notaris die belast is met de verkoop in kennis te stellen van elk verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie dat zou worden neergelegd. Zelfs indien dit verzoek niet schorsend werkt, dient de notaris immers de schuldeisers te kunnen inlichten, opdat deze laatste in voorkomend geval hun instructies kunnen geven. Deze vereiste weerspiegelt de oplossing die in de praktijk werd ontwikkeld door de rechtspraak, waarin men van mening was dat indien de debiteur zich heeft onthouden om de vervolgende schuldeiser, en in voorkomend geval de notaris, in kennis te stellen van het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, was het hem niet meer toegelaten om de vernietiging van de toewijzing te vragen die plaatsvond in het kader van het beslag.

Art. XX.54. De voormalige versie van artikel 32 van de wet op de continuïteit van de ondernemingen luidt als volgt:

“De opschorting heeft geen weerslag op het lot van de schuldvorderingen die van bij de vestiging van het pand specifiek werden verpand. Vorderingen die deel uitmaken van een in pand gegeven handelszaak worden als dusdanig niet beschouwd als specifiek verpand.”.

Door de voorgestelde wijziging kan er enerzijds een einde worden gemaakt aan een discussie die gerezen is naar aanleiding van de wijziging van artikel 32 van de wet op de continuïteit van de ondernemingen door de wet van 27 maart 2013 en wordt anderzijds de wet van 11 juli 2013 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de zakelijke zekerheden op roerende goederen betreft en tot opheffing van diverse bepalingen ter zake in overweging genomen.

en pratique. En effet, force est de constater que de nombreux débiteurs saisis déposent une requête en réorganisation judicaire la veille de la vente sur saisie, dans le seul but de profiter de ses effets, à savoir la suspension des opérations, à très court terme.

— Le sort des biens indivis a également été réglé dans la mesure où la vente sur saisie pourrait se poursuivre, en ce compris pour la part indivise du débiteur à l’initiative de la requête en réorganisation judiciaire, soit parce qu’elle bénéficie de l’exception visée au paragraphe 2, soit parce que le tribunal a rejeté la demande en suspension de la vente. Dans ce cas, le notaire devra procéder, le cas échéant, à un ordre “allégé” pour cette part.

— Enfin, le débiteur doit informer le notaire qui est chargé de la vente, de toute requête en réorganisation judiciaire qui serait déposée. En effet, même si cette demande n’est pas suspensive, le notaire doit pouvoir en informer les créanciers, afin que ces derniers puissent, le cas échéant, donner leurs instructions. Cette exigence fait écho à une solution dégagée dans la pratique par la jurisprudence, considérant que si le débiteur s’était abstenu d’informer le créancier poursuivant et le cas échéant le notaire du dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, il n’était plus admis à requérir l’annulation de l’adjudication qui avait lieu dans le cadre de la saisie.

Art. XX.54. La version ancienne de l’article 32 de la loi sur la continuité des entreprises est libellée comme suit:

“Le sursis n’affecte pas le sort des créances spécifiquement gagées depuis le moment de la constitution du gage. Les créances qui font partie d’un fonds de commerce donné en gage ne sont, en tant que telles, pas considérées comme spécifiquement gagées.”.

La modification proposée permet de mettre un terme à une discussion surgie à l’occasion de la modification par la loi du 27 mars 2013 de l’article 32 de la loi sur la continuité des entreprises et d’autre part, et de prendre en considération la loi du 11 juillet 2013 modifiant le Code Civil en ce qui concerne les sûretés réelles mobilières et abrogeant diverses dispositions en cette matière.

Met de wijziging van artikel 32 van de wet op de continuïteit van de ondernemingen in 2013 had de wetgever tot doel om algemene zekerheden, zoals de schuldvorderingen die deel uitmaken van een pand op de handelszaak en de schuldvorderingen die deel uitmaken van een algemeen pand op de bankrekening, uit te sluiten van het toepassingsgebied van dit artikel (zie in dit verband: A. Zenner, C. Alter, La loi sur la continuité des entreprises revisitée par la loi du 27 mai 2013, in les dossiers du Journal des Tribunaux, Larcier, 2014, p.39-40; J.P. Renard, V. Renard, N. Ouchinsky, W. David, La loi relative à la continuité des entreprises après la réforme de 2013, mode d'emploi, Wolters Kluwer, 2014, p.202-203).

Deze uitsluiting wordt behouden in de mate waarin gepreciseerd wordt dat "Een pand op een handelsfonds of op een algemeenheid van goederen dat schuldvorderingen omvat, is geen pand dat specifiek betrekking heeft op schuldvorderingen.".

Daarentegen wordt om meer duidelijkheid te verschaffen voorgesteld om de eerste zin van het voormalige artikel 32 te wijzigen en meer bepaald de woorden "van bij de vestiging van het pand" te schrappen, teneinde het door de wetgever beoogde effect te behouden, namelijk de bescherming van het pand dat specifiek betrekking heeft op schuldvorderingen voor de opschorting, ongeacht of deze reeds ontstaan zijn of nog zullen ontstaan.

Aldus zal de opschorting geen weerslag hebben op het pand, wanneer een pandovereenkomst gesloten werd tussen de pandhoudende schuldeiser en de schuldenaar die specifiek betrekking heeft op actuele of toekomstige schuldvorderingen. Het Hof van Cassatie heeft inderdaad reeds de geldigheid erkend van de inpandgeving van toekomstige schuldvorderingen, mits zij bepaald kunnen worden op het ogenblik van de zekerheidsstelling. (Cass. 28 maart 1974, Pas., 1974, I, p.776). Deze oplossing wordt behouden in de reeds aangehaalde wet van 11 juli 2013.

Door de schrapping van de woorden "van bij de vestiging van het pand" kan elke onduidelijkheid over de doeltreffendheid van het pand met betrekking op schuldvorderingen, zelfs toekomstige, in zoverre zij bepaald of bepaalbaar zijn in de pandovereenkomst, worden vermeden. Aldus zal bijvoorbeeld het pand van een bank niet worden beïnvloed door de opschorting, indien het betrekking heeft op de schuldvorderingen van de schuldenaar – die fluctuerend van aard zijn – ten aanzien van diens klanten in het kader van zijn commerciële activiteiten. Evenmin zal de opschorting invloed hebben op het pand met betrekking tot toekomstige huurgelden verschuldigd door huurders van onroerend goed.

En modifiant l'article 32 de la loi sur la continuité des entreprises en 2013, l'objectif du législateur était d'exclure les sûretés génériques, comme les créances inclues dans un gage sur fonds de commerce et les créances faisant partie d'un gage général sur compte bancaire, de la portée de cet article (voir à cet égard A. Zenner, C. Alter, La loi sur la continuité des entreprises revisitée par la loi du 27 mai 2013, in les dossiers du Journal des Tribunaux, Larcier, 2014, p.39-40; J.P. Renard, V. Renard, N. Ouchinsky, W. David, La loi relative à la continuité des entreprises après la réforme de 2013, mode d'emploi, Wolters Kluwer, 2014, p.202-203).

Cette exclusion est maintenue dans la mesure où il est précisé qu'"Un gage portant sur un fonds de commerce ou sur une universalité de biens comprenant des créances, ne constitue pas un gage portant spécifiquement sur créances.".

Par contre et pour plus de clarté, il est suggéré de modifier la première phrase de l'ancien article 32 et de supprimer plus particulièrement les termes "depuis le moment de la constitution du gage" afin de préserver l'effet recherché par le législateur qui est de préserver le gage portant spécifiquement sur des créances malgré le sursis, que celles-ci soit déjà nées ou futures.

Ainsi, dès lors qu'une convention de gage aura été conclue entre le créancier gagiste et le débiteur et portant spécifiquement sur des créances actuelles ou futures, ce gage ne sera pas affecté par le sursis. En effet, la Cour de cassation a reconnu la validité de la mise en gage de créances futures pour autant que celles-ci soient déterminables lors de la conclusion du gage (Cass. 28 mars 1974, Pas., 1974, I, p.776). Cette solution est maintenue dans la loi du 11 juillet 2013 précitée.

La suppression des termes" depuis le moment de la constitution du gage" permet d'éviter toute ambiguïté quant à l'efficacité d'un gage portant sur des créances même futures pour autant qu'elles soient déterminées ou déterminables via la convention de gage. Ainsi par exemple, le gage d'un organisme bancaire ne sera pas affecté par le sursis s'il porte sur les créances du débiteur – par nature fluctuantes- à l'encontre de ses clients et relevant de ses activités commerciales ou le gage portant sur des loyers futurs dus par les locataires d'immeuble.

Art. XX.55. Dit artikel bepaalt de belangrijkste gevolgen die gekoppeld zijn aan het verlenen van de opschorting.

Vooreerst blijft het toegelaten aan de schuldenaar om vrijwillige betalingen te doen. Dit lijkt vanzelfsprekend omdat de schuldenaar in het bezit blijft van zijn vermogen. De vrees kan bestaan dat de schuldenaar op onverantwoorde wijze gelet op de moeilijke financiële toestand, bepaalde schuldeisers bevoordeligt zonder dat er hiertoe een economische nood of nut bestaat. Nochtans is een formule waarbij de betalingen aan een voorafgaand toezicht worden onderworpen nadelig voor de geloofwaardigheid van de schuldenaar, de flexibiliteit van het beheer, en de verantwoordelijkheidszin van de bedrijfsleider.

De tegenstelbaarheid van betalingen gedaan tijdens de periode van opschorting kan niet meer worden betwist bij een eventueel later faillissement. Deze bepaling is onmisbaar: zonder die bepaling zou de schuldenaar geen krediet meer kunnen krijgen laat staan leveringen tijdens de periode van opschorting.

Voorts verdient aandacht dat anders dan het geval was onder de WCO, artikel XX.113, 2°, niet toepasselijk is op betalingen gedaan tijdens de procedure.

Art. XX.56. De opschorting heeft gevolgen voor de schuldenaar zelf en wanneer het om een natuurlijke persoon gaat, voor zijn naaste familieleden of partner. Dit laat hem toe onder een beperkt toezicht toch van enig respijt te genieten.

Er zijn nochtans grenzen aan die bescherming verleend aan familieleden en partners. De schuldeisers kunnen vervolgingen instellen voor persoonlijke schulden die vreemd blijven aan de economische activiteit van de schuldenaar. De beperking voor de samenwonenden is een overname van artikel 70 van de WCO en vormt een maatregel tegen misbruik. De opzet is immers te voorkomen dat huisgenoten onrechtmatig gebruik maken van de instelling van die procedure door een van hen zodat de ander automatisch aanspraak erop kan maken.

Wanneer de schuld zowel verbonden is aan de niet-economische activiteit als de economische activiteit (bijv. gemengd gebruik van het aangekocht goed), dan worden voor de toepassing van dit artikel deze schulden beschouwd in hun geheel als zijnde niet vreemd aan de economische activiteit van de schuldenaar. Anders wordt de doelstelling van deze regel, namelijk de continuïteit van de economische activiteit niet gerealiseerd.

Art. XX.55. Cet article détermine les principales conséquences liées à l'octroi du sursis.

Tout d'abord, le débiteur reste autorisé à effectuer des paiements volontaires. Cela semble évident étant donné que le débiteur reste en possession de son patrimoine. On peut craindre que le débiteur privilégie, de manière injustifiée compte tenu de la situation financière difficile, certains créanciers, sans nécessité ni utilité économique à cet égard. Toutefois, une formule soumettant les paiements à une surveillance préalable est préjudiciable à la crédibilité du débiteur, à la flexibilité de la gestion et au sens des responsabilités du chef d'entreprise.

L'opposabilité de paiements effectués au cours de la période de sursis ne peut plus être contestée lors d'une faillite éventuelle ultérieure. Cette disposition est indispensable: sans cette disposition, le débiteur ne pourrait plus recevoir de crédit, encore moins de livraisons pendant la période de sursis.

Il convient en outre de noter que contrairement à ce qui était le cas dans la LCE, l'article XX.113, 2°, ne s'applique pas aux paiements effectués au cours de la procédure.

Art. XX.56. Le sursis a des conséquences pour le débiteur même et lorsqu'il s'agit d'une personne physique, pour ses proches ou partenaire. Sous une surveillance limitée, cela lui permet de profiter tout de même d'un certain répit.

Toutefois, le bénéfice de la suspension accordé aux proches ne peut être illimité. Les créanciers peuvent poursuivre les proches pour leurs dettes propres et qui sont étrangères à l'activité économique du débiteur. Quant à la limitation prévue pour les cohabitants, c'est une reprise de l'article 70 de la LCE et elle constitue une mesure anti-abus. Il s'agit en effet d'éviter que des concubins ne recourent de manière abusive à l'introduction à cette procédure par l'un dans d'entre eux pour faire en sorte que l'autre puisse en bénéficier automatiquement.

Lorsque la dette est liée tant à l'activité non économique qu'à l'activité économique (par exemple l'utilisation mixte du bien acheté), ces dettes sont alors considérées dans leur ensemble pour l'application du présent article comme n'étant pas étrangères à l'activité économique du débiteur. Autrement, l'objectif de cette règle, à savoir la continuité de l'activité économique, n'est pas atteint.

Voor de borgtochten en zekerheden komt er een belangrijke wijziging. In beginsel blijven de zekerheden normaal doorwerken, wat in een visie van continuïteit geen verrassing is. Niettemin wordt een gunstregime ingevoerd ten bate van de kosteloze borg. Het begrip kosteloze borg is nader gedefinieerd door het Hof van Cassatie in een arrest van 26 juni 2008 (De kosteloze aard van de persoonlijke zekerheidstelling is het ontbreken van enig economisch voordeel, zowel rechtstreeks als onrechtstreeks, dat de persoonlijke zekerheidsteller kan genieten ten gevolge van de zekerheidstelling, TBH 2008, 728). De vrijstelling kan op elk ogenblik worden aangevraagd en het louter feit van zijn aanvraag heeft tot gevolg dat de vervolgingen tegen de borg worden opgeschort. De vrijstelling spoort met de vrijstelling die in het Burgerlijk Wetboek (artikel 2043*sexies*) voorzien is voor de kosteloze borg: alleen is het tijdstip van de beoordeling een andere in dit geval (met name het openen van de procedure).

Teneinde de gerechtelijke reorganisatie alle kansen te geven, genieten de natuurlijke personen die zich zeker hebben gesteld en wier verzoek werd ingewilligd, het voordeel van de opschorting en in voorkomend geval de gevolgen van het minnelijk akkoord beoogd in artikel XX.67, het collectief akkoord beoogd in artikel XX.81 en de schuldkwijtschelding beoogd in artikel XX.98.

Art. XX.57. In beginsel is, gelet op de continuïteit van de onderneming, schuldvergelijking toegestaan. De wet bevat hier evenwel een uitzondering. Deze uitzondering moet beperkend worden uitgelegd. Het gemeen recht geldt behalve het specifiek geval vermeld in de tekst. Artikel XX.57 heeft enkel betrekking op schulden ontstaan tijdens de opschorting. Zie over deze problemen B. De Moor in J. Embrechts, M. Vanmeenen en I. Verougstraete, *Economisch recht-Deel 7, Insolventie,* Larcier 2014, p.219.

Voorts moet eraan herinnerd worden dat het specifieke recht dat de financiële instellingen beheerst in een afwijkende regeling heeft voorzien voor de kredietinstellingen.

Art. XX.58. De opening van de procedure heeft op zich niet tot gevolg dat de overeenkomsten beëindigd worden. Dit is logisch: deze titel is geschreven in een geest van continuïteit van de onderneming.

Nochtans is het feit zelf van de opening van de procedure van aard spanningen uit te lokken ten aanzien van derden en in het bijzonder de kredietgevers. Vandaar dat het artikel een aantal nuances inbouwt op de continuïteit van de onderneming.

Il y a un changement important par rapport aux cautions et aux sûretés. En principe, les sûretés continuent à produire leurs effets normalement, ce qui n'est pas surprenant dans une optique de continuité. Néanmoins, un régime de faveur est instauré au profit du cautionnement à titre gratuit. La notion de cautionnement à titre gratuit est définie plus avant par la Cour de cassation dans un arrêt du 26 juin 2008: la nature gratuite de la sûreté personnelle consiste dans le fait que celui qui s'est constitué sûreté personnelle ne peut retirer aucun avantage économique, tant directement qu'indirectement, de cette constitution (RDC, 2008, 728). L'exemption peut être demandée à tout moment et le simple fait d'introduire cette demande entraîne la suspension des poursuites contre le cautionnement. L'exonération est congruente avec celle du Code civil (article 2043*sexies*) prévue pour la caution gratuite: il n'y a que le moment de l'appréciation qui est différent (le moment de l'ouverture de la procédure).

Afin de donner toutes ses chances à la réorganisation judiciaire, les personnes physiques qui se sont constituées sûretés dont la demande a été accueillie bénéficie du sursis et le cas échéant des effets de l'accord amiable visé à l'article XX.67, de l'accord collectif visé à l'article XX.81 et de l'effacement des dettes visé à l'article XX.98.

Art. XX.57. En principe, la compensation est autorisée, compte tenu de la continuité de l'entreprise. La loi prévoit toutefois une exception. Cette exception doit faire l'objet d'une interprétation restrictive. Le droit commun s'applique excepté le cas spécifique mentionné dans le texte. L'article XX.57 porte uniquement sur les créances nées au cours du sursis. Voir concernant ces problèmes B. De Moor in J. Embrechts, M. Vanmeenen et I. Verougstraete, *Economisch recht-Deel 7, Insolventie,* Larcier 2014, p. 219.

Il faut rappeler ensuite que le droit spécifique qui contrôle les institutions financières a prévu un régime dérogatoire pour les établissements de crédit.

Art. XX.58. L'ouverture de la procédure n'entraîne pas en soi la fin des contrats. C'est logique: ce titre a été écrit dans un esprit de continuité de l'entreprise.

Néanmoins, le fait même de l'ouverture de la procédure est de nature à provoquer des tensions à l'égard de tiers, et plus particulièrement des prêteurs. C'est la raison pour laquelle l'article apporte un certain nombre de nuances à la continuité de l'entreprise.

Vooreerst zijn de tekortkomingen begaan door de schuldenaar voor hij de opschorting verkregen heeft, geen reden om te beëindigen indien de debiteur binnen twee weken na in gebreke te zijn gesteld een einde maakt aan de tekortkoming.

Daarnaast kan de schuldenaar ook beslissen voor de duur van de opschorting de uitvoering van een lopende overeenkomst op te schorten wanneer dit strikt noodzakelijk is voor het slagen van een plan of overdracht onder gerechtelijk gezag. In geval van misbruik door de schuldenaar kan de medecontractant zich richten tot de rechtbank. Uiteraard laat dit toe aan de schuldeiser om ook zijn prestaties op te schorten maar hij heeft niet het recht om de overeenkomst op die grond te beëindigen.

Vervolgens is bepaald dat de vorderingen die tijdens de opschorting ontstaan –de nieuwe vorderingen – geen vorderingen in de opschorting zijn. Het zijn gewone vorderingen waarvan de schuldeiser de tenuitvoerlegging kan vragen.

Gelet op de internationale verplichtingen die op België berusten die beletten dat die oplossing ook zou gelden voor arbeidsovereenkomsten, bepaalt de wet dat dit recht de overeenkomst niet uit te voeren niet geldt voor arbeidsovereenkomsten.

Art. XX.59. Vorderingen gebaseerd op opeenvolgende prestaties zijn niet onderworpen aan de opschorting indien zij ontstaan zijn uit prestaties geleverd na het openen van de procedure. Met die bepaling wordt het opsplitsen mogelijk van het statuut van de vorderingen.

Het gaat om artikel 36 van de WCO.

Art. XX.60. De vraag is gerezen hoe de nieuwe vorderingen moesten worden behandeld. Het sterk statuut van de schuldeisers die verder gecontracteerd hebben met de schuldenaar heeft aanleiding gegeven tot discussies tussen de gewone schuldeisers en de openbare besturen (RSZ en fiscus) over de vraag of deze openbare instellingen wel moesten beschouwd worden als boedelschuldeisers in een navolgend faillissement wanneer de schuldenaar tijdens de opschorting nog personeel had tewerkgesteld (aldus een RSZ-schuld creërend) of goederen en diensten geleverd had (met de mogelijkheid van een BTW-schuld). Het ontwerp stelt voor in navolging van het Cassatie-arrest van 27 maart 2015, dat de accessoria van de hoofdvorderingen aan RSZ en BTW of BV, niet kunnen genieten van het bijzonder statuut dat geldt voor contractanten van de schuldenaar.

Het zijn alleen de zuiver contractuele prestaties die van een bijzonder statuut zullen genieten bij een

Tout d'abord, les manquements commis par le débiteur avant d'avoir obtenu le sursis ne sont pas une raison pour mettre un terme si le débiteur met fin à son manquement dans un délai de deux semaines après qu'il a été mis en demeure.

Ensuite, le débiteur peut également décider de suspendre l'exécution d'un contrat en cours pendant la durée du sursis lorsque cela s'avère strictement nécessaire pour mener à bien un plan ou un transfert sous autorité judiciaire. En cas d'abus par le débiteur, le co-contractant pourra s'adresser au tribunal. Cela permet bien entendu au créancier de suspendre également ses prestations, mais il n'a pas le droit de mettre fin au contrat pour ce motif.

Il est prévu ensuite que les créances nées au cours du sursis – les nouvelles créances – ne sont pas des créances sursitaires. Ce sont des créances ordinaires dont le créancier peut demander l'exécution.

Eu égard aux obligations internationales incombant à la Belgique qui empêchent que cette solution s'applique aux contrats de travail, la loi prévoit que ce droit de ne pas exécuter le contrat ne s'applique pas aux contrats de travail.

Art. XX.59. Les créances basées sur des prestations successives ne sont pas soumises au sursis si elles sont issues de prestations effectuées après l'ouverture de la procédure. Cette disposition permet de scinder le statut des créances.

Il s'agit de l'article 36 de la LCE.

Art. XX.60. La question s'est posée de savoir comment les nouvelles créances devaient être traitées. Le solide statut des créanciers qui avaient conclu un contrat avec le débiteur a donné lieu à des discussions entre les créanciers ordinaires et les administrations publiques (ONSS et fisc) sur la question de savoir si ces institutions publiques devaient être considérées comme des créanciers de masse dans une faillite subséquente lorsque le débiteur avait encore engagé du personnel (créant ainsi une dette ONSS) ou fourni des biens et des services (avec la possibilité d'une dette TVA) pendant le sursis. Le projet propose, à la suite de l'arrêt de la Cour de cassation du 27 mars 2015, que les accessoires des créances principales à l'ONSS et la TVA ou le précompte professionnel ne puissent bénéficier du statut particulier qui s'applique aux contractants du débiteur.

Ce sont uniquement les prestations purement contractuelles qui bénéficieront d'un statut particulier en

navolgende samenloop, met name het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1°, van de wet van 16 december 1851.

Hierbij valt nog op te merken dat zowel de RSZ als de fiscale administratie over een separatistenvordering beschikken tegen de bestuurders op grond van hun aansprakelijkheid, wat een bijzonder sterke uitgangspositie biedt.

Het gaat om artikel 37 van de WCO.

Afdeling 7. Verlenging van de opschorting

Art. XX.61. Dit artikel is voor een belangrijk deel overgenomen uit artikel 38 WCO. Om het recht van verdediging van alle betrokken partijen maximaal te vrijwaren is bepaald dat de gedelegeerd rechter de tekst van zijn verslag zelf invoert in het register twee werkdagen voor de zitting.

Afdeling 8. Wijziging van het doel van de procedure

Art. XX.62. Dit artikel herneemt de mogelijkheid van wijziging van de doelstelling zoals reeds opgenomen in artikel 39 WCO doch verduidelijkt dat de schuldenaar van doelstelling kan wijzigen in alle richtingen op elk moment.

Afdeling 9. Voortijdige beëindiging en sluiting van de procedure

Art. XX.63. Dit artikel behoeft geen commentaar. Het is grotendeels de weerspiegeling van artikel 40 WCO.

Art. XX.64. Dit artikel dat gedeeltelijk de bepalingen van artikel 41 WCO overneemt, heeft betrekking op de voortijdige beëindiging van de opschorting.

Gelet op de eisen van het recht van verdediging biedt de wet geen mogelijkheid om de procedure ambtshalve te beëindigen maar wordt in beginsel een initiatief van derden gevraagd. Dit kan beter dan onder de WCO omdat dank zij het elektronisch dossier de stakeholders beter ingelicht zullen zijn over de evolutie van de onderneming.

Het bleek nochtans raadzaam om ook de vroeger bestaande maatregel over te nemen die aan de gedelegeerd rechter de mogelijkheid biedt de toestand van de onderneming bekend te maken via een verslag dat in het register zal worden ingevoerd en dus zal bekend zijn

cas de concours subséquent, à savoir le privilège prévu aux articles 17 et 19, 1°, de la loi du 16 décembre 1851.

Observons en outre que tant l'ONSS que le fisc disposent d'une action "séparatiste" contre les dirigeants sur la base de leur responsabilité, ce qui confère un statut très privilégié à ces entités publiques.

Il s'agit de l'article 37 de la LCE.

Section 7. Prorogation du sursis

Art. XX.61. Cet article est en grande partie repris de l'article 38 de la LCE. Pour préserver au maximum le droit de défense de toutes les parties concernées, il est prévu que le juge délégué introduit lui-même le texte de son rapport dans le registre deux jours ouvrables avant l'audience.

Section 8. Modification de l'objectif de la procédure

Art. XX.62. Cet article reprend la possibilité de changement d'objectif, comme déjà prévu dans l'article 39 de la LCE, mais précise que le débiteur peut le modifier dans tous les sens et à tout moment.

Section 9. Fin anticipée et clôture de la procédure

Art. XX.63. Cet article n'appelle pas de commentaire. Il reprend dans une large mesure les dispositions de l'article 40 de la LCE.

Art. XX.64. Cet article qui reprend en partie les dispositions de l'article 41 de la LCE concerne la fin anticipée du sursis.

Compte tenu des exigences du droit de défense, la loi ne permet pas de mettre fin d'office à la procédure, mais en principe, une initiative de tiers est demandée. Cela pourra être mieux réalisé que sous la LCE, étant donné que grâce au dossier électronique, les parties prenantes seront mieux informées de l'évolution de l'entreprise.

Toutefois, il s'est avéré opportun de reprendre également l'ancienne mesure existante, qui offre la possibilité au juge délégué de communiquer la situation de l'entreprise par le biais d'un rapport qui sera introduit dans le registre et sera dès lors porté à la connaissance

aan de schuldenaar en de schuldeisers, evenals aan het openbaar ministerie. De oproeping van de schuldenaar laat evenwel alleen toe de procedure te beëindigen maar niet het faillissement uit te spreken.

Art. XX.65. Dit artikel neemt grotendeels de bepalingen over van artikel 42 WCO en behoeft geen verdere commentaar.

Hoofdstuk 2. Gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord

Art. XX.66 t.e.m. XX.68. Dit artikel is gedeeltelijk de overname van artikel 43 WCO. Het doel blijft hetzelfde, met name een akkoord met al of twee of meer schuldeisers. Met al de schuldeisers wordt ook bedoeld met één schuldeiser wanneer deze de enige schuldeiser is.

De beginselen toepasselijk op het minnelijk akkoord (artikelen XX.38 t.e.m. XX.40) gelden op overeenkomstige wijze voor het minnelijk akkoord in de gerechtelijke reorganisatie.

De rechter kan daarenboven, niettegenstaande die mogelijkheid niet bestaat buiten een formele procedure om, termijnen toekennen op eenzijdig verzoekschrift van de schuldenaar.

Voorts wordt de homologatie toegekend niet voor een of andere schuldvordering maar wel voor het geheel. De omstandigheid dat de onderhandelingen en het sluiten van het minnelijk akkoord onder toezicht van de gedelegeerd rechter gebeuren heeft als gevolg dat er geen selectie moet worden gemaakt van de separate rechten en verbintenissen die uitvoerende kracht moeten krijgen.

Wanneer een akkoord bereikt wordt kan dit bekrachtigd worden door de rechtbank. De rechtbank kan op het bereikte akkoord de marginale toetsing van de openbare orde uitoefenen in die zin dat wat zou indruisen tegen de essentiële beginselen van de Rechtsstaat niet moet bekrachtigd worden. Een akkoord dat louter een verschuldigd bedrag vaststelt en betalingstermijnen bepaalt hoeft niet te worden onderzocht wat betreft de onderliggende overeenkomsten.

De beslissing die de procedure beëindigt wordt bekend gemaakt. De beëindiging belet niet dat bepaalde maatregelen van toezicht of hulp worden verder gezet. Dit kan belangrijk zijn in een internationale context of om de kredietwaardigheid van de schuldenaar te ondersteunen.

du débiteur et des créanciers, ainsi que du ministère public. La convocation du débiteur permet toutefois uniquement de mettre fin à la procédure, mais pas de prononcer la faillite.

Art. XX.65. Cet article reprend en large partie les dispositions de l'article 42 et n'appelle pas de commentaire.

Chapitre 2. Réorganisation judiciaire par accord amiable

Art. XX.66 à XX.68. L'article reprend partiellement le texte de l'ancien article 43 de la LCE. Le but reste le même: favoriser un accord entre tous les créanciers ou au moins deux d'entre eux. En visant tous les créanciers il est envisagé aussi qu'il n'y ait qu'un seul créancier qui est titulaire de toutes les créances.

Les principes relatifs à l'accord amiable (articles XX.38 à XX.40) valent pour l'accord amiable en cours de réorganisation judiciaire, *mutatis mutandis*.

Cependant, le juge peut être amené, malgré que cette possibilité n'existe pas en dehors de la procédure, à accorder des termes et délais au débiteur, sur requête déposée par lui seul.

En outre, l'homologation est accordée, non pour l'une ou l'autre créance puisée dans les clauses de l'accord, mais pour le tout la circonstance que la négociation et la conclusion de l'accord amiable soient placées sous le contrôle du juge délégué, dispense d'avoir à sélectionner les droits et obligations destinés à se voir revêtir de la force exécutoire.

Lorsque l'homologation est demandée, en cas d'accord, le tribunal pourra dans ce contexte-ci effectuer un contrôle marginal de l'ordre public en ce sens qu'il ne va pas homologuer des accords qui portent atteinte aux valeurs essentielles de l'État. Mais un accord qui se contente de constater le montant dû et accorde des délais de paiement ne doit pas être examiné quant aux contrats sous-jacents.

La décision mettant fin à la procédure est publiée. La fin de la procédure d'empêche pas que certaines mesures de contrôle ou d'assistance soient poursuivies. Ceci peut être important dans un contexte international ou encore, pour asseoir le crédit du débiteur.

Er wordt erop gewezen dat overeenkomstig artikel XX.56, § 3, de gevolgen van het minnelijk akkoord ten goede komen aan de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar en wiens verzoek werd ingewilligd.

Hoofdstuk 3. Gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord

Art. XX.69 en XX.70. Hoofdstuk 3 heeft betrekking op een reorganisatie door een collectief akkoord. De bepalingen in dit hoofdstuk zijn meestal afkomstig uit de WCO (artikelen 46 e.z.), weliswaar in een aangepaste vorm. De elektronische verwerking van de rechtspleging impliceert een aantal wijzigingen in de procedure.

Art. XX.70 biedt aan de schuldeisers die op grond van artikel XX.51 verwittigd zijn geweest over het bedrag van de vordering die hen wordt toegeschreven, de mogelijkheid deze gegevens te betwisten op gelijk welk ogenblik van de procedure maar ten laatste vijftien dagen voor de zitting bedoeld in artikel XX.80. Deze mogelijkheid wordt ook geboden wanneer er een consensus bestaat tussen schuldeiser en schuldenaar, bij voorbeeld wanneer het aanvankelijk bedrag dat aan de schuldeiser werd medegedeeld nog niet nauwkeurig werd bepaald.

Het artikel biedt ook nadere mogelijkheden in geval van volstrekte noodzaak.

Art. XX.71. Dit artikel, dat een overname is van artikel 46, § 3 tot 5, van de WCO, behoeft geen commentaar.

Art. XX.72. Het gebruik van het register heeft tot gevolg dat de termijnen beter kunnen worden nageleefd dan onder de WCO (oud artikel 47).

In dit artikel wordt aldus bepaald dat de schuldenaar zelf zijn plan invoert in het register, wat zowel de verwerking van het plan als de bekendmaking ervan vereenvoudigt.

Art. XX.73. Dit artikel neemt gedeeltelijk artikel 48 WCO over en behoeft geen commentaar.

Art. XX.74. Dit artikel neemt gedeeltelijk artikel 49 WCO over maar preciseert dat de verminderingen ook kunnen slaan op verhogingen, boeten en kosten. Conform een eenparige rechtspraak kunnen de verminderingen ook slaan op bedragen verschuldigd aan openbare besturen.

Art. XX.75. Het plan laat differentiaties toe binnen bepaalde grenzen. Dat een ongelijke behandeling gewettigd is, kan niet betwist worden. In een toestand

Il est rappelé que conformément à l'article XX.56, § 3, la personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle du débiteur à titre gratuit, dont la demande a été accueillie profite des effets de l'accord amiable.

Chapitre 3. Réorganisation judiciaire par un accord collectif

Art. XX.69 et XX.70. Le chapitre 3 porte sur une réorganisation par un accord collectif. Les dispositions de ce chapitre proviennent généralement de la LCE (articles 46 e.s.), certes sous une forme adaptée. Le traitement électronique de la procédure implique un certain nombre de modifications dans la procédure.

L'article XX.70 permet aux créanciers qui auront été alertés en vertu de l'article XX.51 de contester le montant de la créance qui leur est attribuée, et ce, à n'importe quel moment de la procédure mais au plus tard quinze jours avant l'audience visée à l'article XX.80. Cette possibilité de modification peut aussi résulter d'un consentement entre créancier et débiteur, par exemple quand le montant initial communiqué au créancier n'a pas encore été déterminé avec précision.

L'article offre encore d'autres possibilités en cas de nécessité absolue.

Art. XX.71. Cet article, qui est une reprise de l'article 46, § 3 à 5, de la LCE, n'appelle aucun commentaire.

Art. XX.72. L'utilisation du registre permet de mieux respecter les délais que sous la LCE (ancien article 47).

Il est ainsi prévu dans l'article que le débiteur même introduit son plan dans le registre, ce qui simplifie le traitement du plan ainsi que sa publication.

Art. XX.73. Cet article reprend en partie l'article 48 de la LCE et n'appelle pas de commentaire.

Art. XX.74. Cet article reprend en partie l'article 49 de la LCE, mais il précise que les réductions peuvent également porter sur les augmentations, les amendes et les frais. Conformément à une jurisprudence unanime, les réductions peuvent également porter sur des sommes dues à des pouvoirs publics.

Art. XX.75. Le plan autorise des différentiations dans certaines limites. Qu'une inégalité de traitement soit présente est incontestable. Dans une situation de continuité

van continuïteit en economische moeilijkheden, zijn bepaalde schuldeisers belangrijker dan andere. Een hoofdleverancier zal desgevallend beter behandeld worden dan een familielid dat geld heeft voorgeschoten. Dit is nogmaals bevestigd door het Hof van Cassatie in een leidinggevend arrest van 13 maart 2014.

Dit artikel bevat ook ook een precisering die vroeger niet bestond: het minimumbedrag dat aan de schuldeisers moet toekomen is 20 % van het bedrag van de schuldvordering in hoofdsom. Die doelstelling is realistischer dan de eerdere formule die deze beperking niet inhield en daarenboven een lager percentage inhield.

Dit artikel bevat eveneens een andere beperking op de verplichtingen van de schuldenaar die aansluit bij de beperking die voorkomt in artikel XX.60. De vermindering of kwijtschelding van schuldvorderingen die verband houden met arbeidsprestaties (uiteraard geleverd voor de opening van de procedure) is niet toegestaan, maar een vermindering of kwijtschelding van fiscale of sociale heffingen die verband houden met die prestaties kan wel opgenomen worden in het plan.

Het vierde lid van dit artikel bepaalt dat het plan geen vermindering of kwijtschelding kan bevatten van schuldvorderingen in de opschorting ontstaan uit arbeidsprestaties. Deze bepaling herneemt in hoofdzaak artikel 49/1, vierde lid, WCO, doch vult het aan met de woorden “met uitsluiting van de fiscale of sociale heffingen ten laste van de werkgever”.

Deze beperking, die aansluit op hetgeen bepaald is in artikel XX.60, codificeert de rechtspraak van het Hof van Cassatie m.b.t. artikel 49/1, vierde lid, WCO. Volgens het Hof strekt deze bepaling enkel tot bescherming van de werknemer (Cass. 16 juni 2016 F.16 0022.N/1). Tussen deze rechtspraak en de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof (GwH 24 maart 2016, 50/2016) bestaat overigens geen tegenspraak. Het Grondwettelijk Hof heeft enkel uitspraak gedaan over de haar door de betrokken verwijzingsrechter voorgelegde interpretatie die, nadien, door het Hof van Cassatie anders werd ingevuld waardoor deze interpretatie dus niet relevant bleek.

Art. XX.76. Het gewicht van de buitengewone schuldeisers in de opschorting is in de meeste reorganisaties zeer belangrijk. Het is daarom soms nodig voor de leefbaarheid van de onderneming, deze tijdelijk te beschermen tegen die schuldeisers.

Bij die bescherming van de schuldenaar moet ook rekening worden gehouden met de gevaren van effectief de zekerheden uit te hollen, wat tot gevolg zou hebben dat krediet verkrijgen moeilijk wordt.

et de difficultés économiques, certains créanciers sont plus importants que d’autres. Un fournisseur principal sera, le cas échéant, mieux traité qu’un membre de la famille qui a avancé de l’argent. Cela a été à nouveau confirmé par la Cour de cassation dans un arrêt de principe du 13 mars 2014.

Cet article comprend en outre une précision qui n’existait pas auparavant: le montant minimal qui doit revenir aux créanciers est de 20 % du montant de la créance en principal. Cet objectif est plus réaliste que l’ancienne formule qui ne prévoyait pas cette limite et qui en outre portait sur un pourcentage inférieur.

Cet article comprend également une autre limite sur les obligations du débiteur qui s’aligne sur la limite figurant à l’article XX.60. La réduction ou la suppression des créances qui sont liées à des prestations de travail (fournies avant l’ouverture de la procédure bien entendu) ne sont pas autorisées, mais une réduction ou une suppression de cotisations fiscales ou sociales liées à ces prestations peuvent en revanche être prévues dans le plan.

Le quatrième alinéa de cet article stipule que le plan ne peut contenir de diminution ou d’abandon de créances sursitaires nées de prestations de travail. Cette disposition reprend essentiellement l’article 49/1, alinéa 4, de la LCE, mais le complète avec les mots à l’exclusion des cotisations ou dettes fiscales ou sociales à charge de l’employeur.

Cette restriction, qui est en relation avec l’article XX.60, codifie la jurisprudence de la Cour de Cassation concernant l’article 49/1, alinéa 4, de la LCE. Suivant la Cour, cette disposition renforce seulement la protection des travailleurs (Cass. 16 juin 2016 F.16 0022.N /1). Entre cette jurisprudence et la jurisprudence de la Cour constitutionnelle (C. Const. 24 mars 2016, 50/2016), il n’y a pas de contradictions. La Cour constitutionnelle s’est seulement prononcée sur l’interprétation proposée par la juridiction concernée, et par la suite, la Cour de cassation l’a complétée à cause que cette interprétation ne paraissait pas pertinente.

Art. XX.76. Le poids des créanciers sursitaires extraordinaires est très important dans la plupart des réorganisations. C’est pourquoi il est parfois nécessaire pour la viabilité de l’entreprise de protéger celle-ci provisoirement contre ces créanciers.

Pour la protection du débiteur, il y a lieu de tenir compte également des risques d’érosion effective des sûretés, ce qui aurait pour conséquence de compliquer l’obtention de crédit.

Het gevonden evenwicht in de WCO (artikel 50) wordt in dit artikel gehandhaafd. Om redenen van eenvoud is het vertrekpunt van de termijn het vonnis van homologatie geworden.

Art. XX.77. Dit artikel neemt artikel 51 WCO over en behoeft geen commentaar.

Art. XX.78. De uitvoeringstermijn van het plan is zoals onder de WCO vastgesteld op 5 jaar (artikel 52). Een dergelijke termijn beantwoordt ook aan de Aanbevelingen gegeven door de Commissie van de Europese Unie (Aanbeveling van 12 maart 2014 van de Commissie inzake een nieuwe aanpak van faillissement en insolventie).

Art. XX.79. Het plan wordt neergelegd in het register en de griffier verwittigt de betrokkenen dat het plan neergelegd is (met een elektronisch bericht).

De informatie van de schuldeisers zal meestal automatisch gegeven worden maar wat betreft de vertegenwoordigers van de werknemers zal een bijzondere informatie vereist zijn.

Art. XX.80. Dit artikel bevat een aantal afwijkingen ten opzichte van de WCO-wetgeving (artikel 54). Vooreerst wordt nu duidelijk gesteld dat schuldeisers die reeds voor een deel werden betaald, alleen kunnen opkomen op de vergadering in de grenzen van hun vordering in de staat waarin deze vordering zich bevindt op het ogenblik dat het plan wordt neergelegd (Zie vijfde lid).

Het artikel preciseert ook hoe de schuldeisers kunnen optreden. Aangezien dit in de praktijk zeer vaak anders werd uitgelegd leek het nuttig te preciseren dat de advocaat geen bijzondere volmacht nodig heeft om te stemmen, ook al geeft hij bepaalde rechten prijs van zijn cliënt.

Binnen deze korte termijn kan de griffier de volmachten verwerken op de stemmingslijsten en kan een eerste controle worden verricht op de volledigheid van de volmacht. In het andere geval moet dit gebeuren op de zitting zelf, waar soms tientallen volmachten worden neergelegd. Dit kan niet allemaal tijdig worden verwerkt in de stemmingslijsten en het proces-verbaal van de stemming. De zitting lopen zo soms al te lang uit, wat de aanwezigen begrijpelijkerwijze niet altijd zint. Dit versterkt, weliswaar onterecht, het beeld van de traagheid van justitie.

Art. XX.81. De schending van de openbare orde bedoeld in dit artikel moet begrepen worden als de schending van normen die de grondslagen van de maatschappij raken. Het Hof van Cassatie heeft in deze

L'équilibre trouvé dans la LCE (article 50) est maintenu dans cet article. Pour des raisons de simplicité, le jugement d'homologation est devenu le point de départ du délai.

Art. XX.77. Cet article reprend l'article 51 de la LCE et n'appelle pas de commentaire.

Art. XX.78. Le délai d'exécution du plan est fixé à 5 ans, comme sous la LCE (article 52). Un tel délai répond également aux recommandations formulées par la Commission de l'Union européenne (Recommandation du 12 mars 2014 relative à une nouvelle approche en matière de défaillances et d'insolvabilité des Entreprises).

Art. XX.79. Le plan est déposé dans le registre et le greffier avertit les intéressés que le plan a été déposé (par un avis électronique).

L'information des créanciers sera fournie généralement de manière automatique, mais une information particulière sera requise en ce qui concerne les représentants des travailleurs.

Art. XX.80. Cet article comprend un certain nombre de dérogations par rapport à la législation LCE (article 54). Tout d'abord, il est à présent prévu clairement que les créanciers qui ont déjà été payés en partie peuvent uniquement venir à la réunion dans les limites de leur créance, dans l'état où celle-ci se trouve au moment du dépôt du plan (voir l'alinéa 5).

L'article précise également comment les créanciers peuvent intervenir. Étant donné que cela a très souvent été expliqué autrement dans la pratique, il s'est avéré utile de préciser que l'avocat n'a pas besoin de procuration particulière pour voter, même s'il renonce à certains droits de son client.

Dans ce court délai, le greffier peut intégrer les procurations dans les listes de vote et un premier contrôle peut être effectué sur le caractère complet de la procuration. Dans l'autre cas, cela doit se faire à l'audience même, où il arrive que des dizaines de procurations soient déposées. Elles ne peuvent pas être intégrées toutes à temps dans les listes de vote et le procès-verbal du vote. L'audience dure ainsi parfois trop longtemps, ce qui ne convient pas toujours aux personnes présentes, on peut le comprendre. Cela renforce, à tort il est vrai, l'image de lenteur de la justice.

Art. XX.81. La violation de l'ordre public visée dans cet article doit être comprise comme la violation de normes qui touchent aux fondements de la société. La Cour de cassation a souligné dans ce contexte que dans

context benadrukt dat in een collectieve procedure zoals deze de differentiatie die de debiteur voorstelt functioneel moest zijn met het oog op de continuïteit van de onderneming of van haar activiteiten (Cass., 13 maart 2014). Het komt er niet op aan uit te gaan van een gelijkheidsidee die in een context zoals die van een collectieve insolventieprocedure niet relevant is.

Met openbare orde wordt ook bedoeld de economische openbare orde, Europees, federaal of regionaal. Het concept verplicht ook oog te hebben voor de marktregeling in het algemeen en voor het mededingingsrecht zoals het voorzien is in boek IV van het WER. Het begrip "openbare orde" vermeld in §§ 2 en 3 heeft echter niet dezelfde reikwijdte. Het begrip in § 2 hangt immers samen met de wil van de wetgever om de schuldenaar een tweede kans te geven en dat in § 3 is eigen aan de homologatie en is een overname van artikel 55 van de WCO.

Als de rechtbank oordeelt dat zij een aangepast reorganisatieplan wenst, moet de rechtbank nader preciseren waarvan de aanpassing gevraagd wordt. Als de schuldenaar de aanpassing doorvoert -en dit geen impact heeft op de andere voorstellen- mag de rechtbank niet andermaal bezwaren opwerpen en de homologatie weigeren om nieuwe redenen. Het zou in strijd zijn met de beperkte taak van de rechter en met de bedoeling een snel voortschrijdende procedure in het leven te roepen permanent nieuwe bezwaren op te werpen, wat overigens ook in strijd zou zijn met artikel 19 Gerechtelijk Wetboek.

Art. XX.82. In collectieve procedures is de regel "le criminel tient le civil en état" meestal niet toepasselijk. Dit geldt hier ook in dit geval. Het artikel bestond in dezelfde vorm in de wet continuïteit (artikel 55/1).

Art. XX.83. De procedure in hoger beroep speelt zich af tussen de partijen die op een bepaald ogenblik in eerste aanleg actief zijn geweest. Het zal eventueel onmogelijk zijn een hoger beroep te richten tegen honderden schuldeisers, vandaar dat de tekst bepaalt dat alleen de formele partijen betrokken zijn.

Het artikel wil maximale kansen laten aan een reorganisatiepoging: wanneer de rechtbank de homologatie heeft verworpen, schort het hoger beroep de uitspraak op; wanneer integendeel de homologatie is toegekend, zal het hoger beroep de beslissing niet opschorten.

Art. XX.84. Het plan komt de medeschuldenaars en de borgen en andere niet ten goede. In feite speelt hier volledig het gemeen recht. Tijdens de opschorting zal bij voorbeeld de kosteloze borg een bescherming kunnen

une procédure collective telle que celle-ci, la différentiation que le débiteur propose devait être fonctionnelle en vue de la continuité de l'entreprise ou de ses activités (Cass., 13 mars 2014). Il ne s'agit pas de partir d'une idée d'égalité qui, dans un contexte tel que celui d'une procédure collective d'insolvabilité, n'est pas de mise.

On entend par ordre public également l'ordre économique, au niveau européen, fédéral ou régional. Le concept oblige également d'être attentif à la régulation du marché de manière générale ainsi qu'au droit de concurrence comme prévu dans le livre IV du CDE. Mais la notion d'"ordre public" mentionnée aux §§ 2 et 3 n'ont pas la même portée. En effet, la notion du § 2 tient de la volonté du législateur de permettre au débiteur une seconde chance et celle du § 3 est propre à l'homologation et est une reprise de l'article 55 de la LCE.

Si le tribunal estime devoir demander un plan de réorganisation adapté, il doit préciser en quoi consistent les adaptations. Si le débiteur adapte le plan comme cela a été demandé et si ceci n'a pas d'impact sur les autres propositions, le tribunal ne pourrait soulever une nouvelle fois des objections. Il serait contraire à la tâche limitée du juge en cette matière et à l'intention de créer une procédure rapide que de permettre de soulever en permanence de nouvelles objections, ce qui serait d'ailleurs aussi contraire à l'article 19 du Code judiciaire.

Art. XX.82. Dans les procédures collectives, la règle "le criminel tient le civil en état" ne s'applique généralement pas. C'est ici aussi le cas. L'article existait sous la même forme dans la loi relative à la continuité (article 55/1).

Art. XX.83. La procédure en appel se déroule entre les parties qui ont été actives à un certain moment en première instance. Il sera éventuellement impossible de former appel contre des centaines de créanciers; c'est la raison pour laquelle le texte dispose que seules les parties formelles sont concernées.

L'article entend offrir un maximum de chances à une tentative de réorganisation: lorsque le tribunal a refusé l'homologation, l'appel est suspensif; en revanche, en cas d'homologation, l'appel ne suspend pas la décision.

Art. XX.84. Le plan ne profite pas aux codébiteurs ni aux cautions et autres. En fait, le droit commun intervient ici complètement. Au cours du sursis, le cautionnement à titre gratuit pourra par exemple demander

vragen. Die bescherming verstrijkt zodat de schuldenaar zicht krijgt over zijn schulden.

Op dat ogenblik zal kunnen uitgemaakt worden of de schuldenaar nog effectief zijn schulden zal kunnen betalen en bijgevolg of de borg of mede-schuldenaar moet blijven instaan voor de schulden van de onderneming.

Er wordt eveneens erop gewezen dat overeenkomstig artikel XX.56, § 3, de gevolgen van het collectief akkoord ten goede komen aan de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar en wiens verzoek werd ingewilligd.

Art. XX.85. Dit artikel heeft betrekking op de intrekking van het reorganisatieplan. Dit kan op vordering van schuldeisers of van het Openbaar Ministerie. De gevolgen van die intrekking worden door het artikel bepaald. De gedane betalingen blijven ongewijzigd.

Het artikel laat ook toe aan de onderneming een brevet van eerbaarheid te verkrijgen. In de praktijk is het soms belangrijk dat een schuldenaar formeel kan tonen dat de insolventieprocedure succesvol is afgesloten.

Voor het overige betreft het een overname van artikel 58 van de WCO.

Hoofdstuk 4. Gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag

Art. XX.86. De overdracht onder gerechtelijk gezag is, anders dan de vorige formules, geen echt systeem zonder buitenbezitstelling. De schuldenaar is nochtans onderworpen aan een zekere dwang van de overheid.

Het initiatief van de procedure kan liggen bij de schuldenaar zelf, bij het parket als bij de schuldeisers. Indien het initiatief genomen wordt door de schuldenaar zelf, zal deze zijn verzoekschrift neerleggen in het register. In de overige gevallen zal de gerechtsdeurwaarder de dagvaarding neerleggen in het register.

De overdracht heeft ook een bijzonder kenmerk, met name de schuldenaar zal pogen een deel van de economische activiteit te verkopen, vaak de meest rendabele activiteit. Als de rechtspersoon een lege schelp wordt na die verkoop, kan de rechtspersoon vereffend worden of failliet verklaard worden.

De aanstelling van een gedelegeerd rechter gebeurt in de procedure krachtens artikel XX.44. In dit artikel komen er evenwel twee preciseringen bij. De eerste betreft het geval waarin de overdracht bevolen wordt na een mislukking van een reorganisatie door een collectief

une protection. Cette protection expire de sorte que le débiteur a un aperçu de ses dettes.

A partir de ce moment il pourra être déterminé si le débiteur pourra effectivement honorer ses dettes et partant si la caution ou le codébiteur devra encore être tenu des dettes de l'entreprise.

Il est également rappelé que conformément à l'article XX.56, § 3, la personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle du débiteur à titre gratuit, dont la demande a été accueillie profite des effets de l'accord collectif.

Art. XX.85. Cet article porte sur la révocation du plan de réorganisation. Cela peut s'effectuer à la demande des créanciers ou du ministère public. L'article détermine les conséquences de cette révocation. Les paiements effectués restent inchangés.

L'article permet également à l'entreprise d'obtenir un brevet d'honneur. Dans la pratique, il est parfois important qu'un débiteur puisse établir formellement que la procédure d'insolvabilité a été clôturée avec succès.

Pour le surplus, il s'agit d'une reprise de l'article 58 de la LCE.

Chapitre 4. Réorganisation judiciaire par transfert d'entreprise sous autorité judiciaire

Art. XX.86. Le transfert sous autorité de justice n'est pas, contrairement aux formules précédentes, un système sans dépossession complète. Il est soumis à une certaine contrainte de l'autorité.

L'initiative de la procédure peut appartenir au débiteur même, au parquet ainsi qu'aux créanciers. S'il s'agit d'une initiative du débiteur, celui-ci déposera à cette fin une requête au registre. Dans les autres cas l'huissier de justice déposera la citation dans le registre.

Le transfert a en outre pour particularité que le débiteur tentera de vendre une partie de l'activité économique, souvent l'activité la plus rentable. Si la personne morale devient une coquille vide après cette vente, la personne morale peut être liquidée ou déclarée en faillite.

La désignation d'un juge délégué se fait selon la procédure de l'article XX.44. L'article contient toutefois deux précisions supplémentaires. La première concerne le cas où le transfert est ordonné à la suite de l'échec d'une réorganisation par accord collectif. La seconde

akkoord. De tweede is een precisering betreffende de opdracht van de gedelegeerd rechter in het geval er geen voorafgaande procedure is geweest van reorganisatie. Wanneer hij de overdracht beveelt in een ander vonnis dan dit waarbij de opschorting wordt beëindigd, wijst de rechtbank een rechter in de rechtbank, de voorzitter uitgezonderd, of een rechter in handelszaken aan om verslag uit te brengen over de uitvoering van de overdracht.

Deze bepaling kan geen rechtsmisbruik opleveren, bijvoorbeeld een concurrent van een schuldenaar die laatstgenoemde zou willen uitwinnen.

Art. XX.87. Dit artikel neemt artikel 60 WCO over en behoeft geen commentaar.

Art. XX.88. Dit artikel is de woordelijke overname van artikel 61 WCO. Het compromis dat destijds werd gesloten is ondertussen verstevigd doordat de in het artikel bepaalde collectief arbeidsovereenkomst gesloten werd. Het evenwicht tussen de vrijheid van de overnemer om een selectie door te voeren in verband met het overgenomen personeel en het recht van het personeel om te worden overgedragen is bepaald door de sociale partners. Dit artikel is het resultaat geweest van lange onderhandelingen die succesvol zij afgerond.

Voor veel werknemers zal Collectief Arbeidsovereenkomst 102 de basis zijn voor de overnameprojecten. Een aantal bedrijven is niet gedekt, onder meer de openbare overheidsbedrijven. Voor hen blijft artikel XX.93 onverkort van toepassing.

Het artikel gaat ervan uit dat als een dubbele homologatie wordt gevraagd, de aanvraag eerst wordt voorgelegd aan de arbeidsrechtbank en pas erna aan de rechtbank van koophandel.

Art. XX.89. Dit artikel neemt gedeeltelijk de tekst over van artikel 62 WCO, maar is aanzienlijk gewijzigd naar de inhoud toe.

Het artikel bevat een bijzondere bepaling in verband met de overdracht van overeenkomsten.

Een stelsel *sui generis* wordt in het leven geroepen met betrekking tot de overdracht van overeenkomsten die nodig zijn voor de onderneming.

Artikel XX 89, § 2, verduidelijkt een aantal aspecten van de regeling opgenomen in het huidige art. 62, lid 4, WCO. Deze regeling heeft betrekking op natuurlijke en rechtspersonen, die rechtstreeks dan wel onrechtstreeks (bv. via andere vennootschappen) controle op de onderneming in kwestie uitoefenen of hebben

précision concerne la mission du juge délégué au cas où il n'y a pas eu de procédure antérieure de réorganisation. Si le juge ordonne le transfert par un autre jugement que celui par lequel il a mis fin à la suspension, il désignera un magistrat, lui-même étant exclu, pour faire rapport sur l'exécution du transfert.

Cette disposition ne peut être constitutive d'un abus de droit par exemple de la part d'un concurrent du débiteur qui voudrait évincer ce dernier.

Art. XX.87. Cet article reprend l'article 60 de la LCE et n'appelle pas de commentaire.

Art. XX.88. Cet article reprend littéralement l'article 61 de la LCE. Le compromis qui été conclu alors a été renforcé depuis du fait que la convention collective de travail visée à l'article a été conclue. L'équilibre entre la liberté du repreneur d'effectuer une sélection concernant le personnel repris et le droit du personnel d'être transféré a été déterminé par les partenaires sociaux. Cet article est le résultat de longues négociations qui ont été clôturées avec succès.

Pour de nombreux travailleurs, la Convention Collective de Travail 102 sera la base pour les projets de reprise. Plusieurs entreprises ne sont pas couvertes, notamment les entreprises publiques. L'article XX.93 continue à s'appliquer à elles sans restrictions.

L'article considère que si une double homologation est demandée, la demande est d'abord soumise au tribunal du travail et seulement ensuite au tribunal de commerce.

Art. XX.89. Cet article reprend en partie le texte de l'article 62 de la LCE, mais il a été considérablement modifié quant au contenu.

L'article comprend une disposition particulière concernant le transfert de contrats.

Un régime *sui generis* est créé en ce qui concerne le transfert de contrats qui sont nécessaires à l'entreprise.

L'article XX.89, § 2, illustre certains aspects de la réglementation de l'actuel article 62, alinéa 4, de la LCE. Cette réglementation est applicable aux personnes physiques et aux personnes morales, qui exercent ou ont exercé directement ou indirectement (par exemple via d'autres sociétés) un contrôle de l'entreprise en

uitgeoefend in een periode van zes maanden voorafgaand aan de opening van de procedure.

Lopende overeenkomsten vormen een belangrijk bestanddeel van vele ondernemingen (zeker in het kader van de zgn. “nieuwe economie”). De bestaande regeling voorziet niet in de mogelijkheid voor de bieder om bepaalde lopende overeenkomsten, die essentieel zijn voor de continuïteit van de onderneming, over te nemen. De afwezigheid van een dergelijke regeling zette een rem op de overdracht van ondernemingen in continuïteit. Om hieraan tegemoet te komen, bepaalt artikel XX 89, § 3, dat de bieder één of meer lopende overeenkomsten kan aanwijzen die hij integraal wenst over te nemen indien zijn offerte wordt aanvaard. Deze mogelijkheid wordt uitgesloten voor intuitu personae overeenkomsten. Het louter contractueel bestempelen van een overeenkomst als zijnde intuitu personae, zal de overname van een lopende overeenkomst evenwel niet verhinderen. De overname van een lopende overeenkomst is niet nadelig voor de medecontractant van de schuldenaar, gelet op de verplichting voor de bieder om de totaliteit van de uitstaande schulden over te nemen. Ook de schuldeisers worden hierdoor niet benadeeld, aangezien de uitstaande schulden geen onderdeel mogen uitmaken van de geboden prijs.

Art. XX.90. De oude artikelen 62 en 63 van de Wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen worden volledig gewijzigd aangezien uit de praktijk is gebleken dat de toepassing van de artikelen problemen met zich mee bracht als gevolg van een verwarring in deze bepalingen tussen de modaliteiten van toepassing op de openbare verkopen en de onderhandse verkopen.

Door deze artikelen te herschrijven, kunnen de verschillende manieren en modaliteiten van verkoop duidelijke worden afgebakend, zonder daarbij afbreuk te doen aan het feit dat de verkoop zal plaatsvinden onder toezicht van de rechtbank, gelet op artikel XX.89.

Aldus berust het huidige artikel XX.90 op het volgende schema: de eerste paragraaf regelt het lot van de onroerende goederen die openbaar worden verkocht; de tweede paragraaf regelt het lot van de onroerende goederen die uit de hand worden verkocht; de derde paragraaf regelt het lot van de onverdeelde goederen, terwijl de vierde paragraaf het lot van de roerende goederen regelt. De vijfde paragraaf bepaalt dat in ieder geval het vonnis de identiteit van de schuldeisers en mede-eigenaars moet vermelden om redenen van zuivering.

Art. XX.91. Dit artikel stemt grotendeels overeen met de corresponderende bepaling (artikel 64) van de WCO en behoeft geen nader commentaar.

question pendant une période de six mois avant l’ouverture de la procédure.

Les contrats en cours sont une composante importante pour de nombreuses entreprises (en particulier dans le cadre de la soi-disant “nouvelle économie”). La législation en vigueur ne prévoit pas la possibilité pour celui qui fait l’offre de reprendre certains contrats en cours, qui sont essentiels pour la continuité de l’entreprise. L’absence d’une telle législation a mis un frein au transfert d’entreprises en continuité. Pour répondre à cette exigence, l’article XX.89, § 3, prévoit que l’offrant peut désigner un ou plusieurs contrats en cours qu’il souhaite reprendre pleinement sur si son offre est acceptée. Cette possibilité est exclue pour les contrats intuitu personae. La qualification purement contractuelle d’un contrat comme intuitu personae n’empêchera pas cependant la reprise d’un contrat en cours. La reprise d’un contrat en cours n’est pas désavantageuse pour le co-contractant du débiteur, étant donné que l’obligation pour l’offrant de reprendre la totalité des dettes. Les créanciers ne seront pas non plus lésés, vu le fait que le reliquat des dettes ne fait pas partie faire partie du prix offert.

Art. XX.90. Les anciens articles 62 et 63 de la loi sur la continuité des entreprises ont été complètement remaniés dans la mesure où, il a été constaté dans la pratique que leur mise en œuvre amenait leur lot de difficultés résultant d’une confusion entre les modalités applicables les ventes publiques et les ventes de gré à gré dans ces dispositions.

La réécriture de ces articles permet de déterminer plus clairement les contours des différents modes et modalités de vente, tout en s’assurant que la vente aura lieu sous le contrôle du tribunal au regard de l’article XX.89.

Ainsi, le présent article XX.90 s’articule autour du schéma suivant: le paragraphe premier règle le sort des biens immeubles vendus en vente publique, le deuxième paragraphe règle le sort des biens immeubles vendus en vente de gré à gré, le troisième paragraphe règle le sort des biens indivis, tandis que le quatrième paragraphe règle le sort des biens meubles. Le cinquième paragraphe prévoit que, dans tous les cas, le jugement devra mentionner l’identité des créanciers et des copropriétaires pour des raisons relative à la purge.

Art. XX.91. Cet article correspond dans une large mesure à l’article 64 LCE et n’appelle pas d’autre commentaire.

Art. XX.92. Dit artikel stemt grotendeels overeen met de corresponderende bepaling (artikel 65) van de WCO en behoeft geen nader commentaar.

Art. XX.93 en XX.94. Deze artikelen beschrijven de wijze waarop het vonnis dat de overdracht beveelt moet worden uitgevoerd en de gevolgen van de overdracht op de rechten van de schuldeisers.

Art. XX.95. Dit artikel stemt grotendeels overeen met de corresponderende bepaling (artikel 67) van de WCO en behoeft geen nader commentaar.

Art. XX.96. Dit artikel beantwoordt inhoudelijk aan het vroeger artikel 67/1 WCO. Evenwel wordt er een wijziging aangebracht aan het artikel. Het kwam vaak voor dat wanneer een gerechtsmandataris de realisatiewaarde overdroeg aan de curator, er geen ruimte was na de toerekening van honoraria, voor de vergoeding van de curator. De nieuwe tekst is iets meer genuanceerd. De tekst verbiedt een cumulatie van vergoedingen gebaseerd op de realisatie van dezelfde activa, wat inhoudt dat de gerechtsmandataris en de curator de vergoeding berekend op de opbrengst zullen moeten delen.

Deze deling zal rekening houden met het feit dat in het nieuw stelsel van vergoeding van de curator die vergoeding gedeeltelijk kan bepaald worden op grond van de hoeveelheid van prestaties.

Art. XX.97. Dit artikel stemt grotendeels overeen met de corresponderende bepaling (artikel 68) van de WCO en behoeft geen nader commentaar.

Art. XX.98. Deze bepaling omvat meerdere delen.

Ten eerste stemt zij overeen met de bepaling die ook geldt in het geval van een faillissement. Bijgevolg is de situatie waarbij alle activa van de schuldenaar zijn overgedragen gelijkaardig aan die van een faillissement. Ook hier geldt dat de kwijtschelding geen invloed kan hebben op zakelijke zekerheden gesteld hetzij door de schuldenaar zelf, hetzij door derden.

Ten tweede strekt deze bepaling ertoe de persoonlijke kosteloze zekerheden te beschermen tijdens de procedure van opschorting. Dezelfde bescherming geldt eveneens voor de echtgenoot, gewezen echtgenoot, wettelijk samenwonende partner of gewezen wettelijk samenwonende partner. In dit artikel wordt de mogelijkheid geboden voor de kosteloze borg een vrijstelling te verkrijgen. Die mogelijkheid wordt geboden omdat in het geval bepaald in paragraaf 1 de toestand vrij gelijkaardig is met die van een faillissement en er dus geen reden is om een onderscheid te maken.

Art. XX.92. Cet article correspond dans une large mesure à l'article 65 LCE et n'appelle pas d'autre commentaire.

Art. XX.93 et XX.94. Ces articles décrivent la façon dont le jugement ordonnant le transfert doit être exécuté et quelles sont les conséquences de ce transfert sur les droits des créanciers.

Art. XX.95. Cet article correspond dans une large mesure à l'article 67 de la LCE et n'appelle pas d'autre commentaire.

Art. XX.96. Cet article correspond à l'article 67/1 de la LCE. Une modification est toutefois apportée au texte dudit article. Il est apparu fréquemment que lorsque le mandataire de justice vidait ses mains au profit du curateur, celui-ci n'avait plus, par l'effet de l'imputation des créances d'honoraires, plus de rémunération pour les activités encore à accomplir. Le nouveau texte est plus nuancé. Il interdit le cumul des rémunérations portant sur le même actif, ce qui implique que le mandataire de justice et le curateur devront se partager le bénéfice de la réalisation du bien.

Ce partage devra s'effectuer en tenant compte du nouveau mode de rémunération du curateur qui peut être lié partiellement à la quantité de ses prestations.

Art. XX.97. Cet article correspond dans une large mesure à l'article 68 LCE et n'appelle pas d'autre commentaire.

Art. XX.98. Cette disposition comprend plusieurs volets.

Premièrement, elle correspond à celle qui a été proposée en matière de faillite. Dès lors que par hypothèse tous les actifs du débiteur ont été cédés, la situation qui en résulte est pareille à celle existant lors d'une liquidation de faillite. Ici aussi, l'effacement ne peut avoir d'influence sur les sûretés réelles constituées soit par le débiteur même, soit par des tiers.

Deuxièmement, cette disposition vise à protéger les sûretés personnelles accordées à titre gratuit pendant la durée du sursis. Une même protection vaut pour le conjoint, l'ex-conjoint, le cohabitant légal et l'ex-cohabitant légal. Cet article permet donc à la sûreté gratuite d'obtenir une exonération. Cette possibilité est offerte parce que dans le cas visé au paragraphe 1er, la situation est comparable à celle qui existe dans le cas d'une faillite et qu'il n'y a pas de raison de faire une distinction.

Er wordt tot slot erop gewezen dat overeenkomstig artikel XX.56, § 3, de gevolgen van de overdracht ten goede komen aan de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar en wiens verzoek werd ingewilligd.

Art. XX.99. Dit artikel stemt grotendeels overeen met de corresponderende bepaling (artikel 70/1) van de WCO en behoeft geen nader commentaar.

Titel VI. Faillissement

Hoofdstuk 1. Staking van betaling en failllietverklaring

Art. XX.100. Dit artikel behoeft geen commentaar.

Art. XX.101. De tekst verwijst nog steeds naar de vertrouwde beginselen “ophouden te betalen” en “wankelen van het krediet”. De rechtspraak heeft die termen een duidelijke inhoud gegeven waarover thans rechtsvrede heerst (zie bv Cass. 6 maart 2003). De bijzondere invulling van het begrip wanneer een vennootschap in vereffening is wordt algemeen aanvaard (Cass. 14 januari 2005, C.03 0468.N) en hoeft niet nader te worden geëxpliciteerd.

Eenzelfde regeling wordt gevolgd voor de leden van de maatschap en gelijkaardige entiteiten. Dit belet niet dat de vennoten en leden die hoofdelijk verbonden zijn tot betaling van de schuld van de failliete entiteit kunnen worden aangesproken in betaling van de schuld. Naar analogie met de regeling van de Duitse wetgeving (artikel 93 Insolvenzordnung) behoort het uitoefenen van die vordering uitsluitend tot de bevoegdheid van de curator. Deze zal overigens, als de vennoten of leden niet betalen, desgevallend het faillissement van de betrokkenen kunnen vorderen.

Art. XX.102. De rechtbank van koophandel is bevoegd om het faillissement geopend te verklaren. Een bijzonder nieuw element in dat artikel, dat gedeeltelijk het vroeger artikel 6 van de Faillissementswet overneemt, is dat de curator van een hoofdprocedure in de zin van de Insolventieverordening ook een territoriale procedure kan uitlokken.

Gelet op de afwezigheid van rechtspersoonlijkheid bij de maatschap en teneinde de rechten van verdediging te vrijwaren van de vennoten die niet op de hoogte zouden zijn van de faillissementsprocedure, werd voorzien dat hetzij de eiser, hetzij de vennoot die het faillissement heeft aangevraagd de verplichting heeft de vennoten bij de zaak te betrekken. Het artikel voorziet in dat

Enfin, il est rappelé que conformément à l’article XX.56, § 3, la personne physique qui s’est constituée sûreté personnelle du débiteur à titre gratuit, dont la demande a été accueillie profite des effets du transfert.

Art. XX.99. Cet article correspond dans une large mesure à l’article 70/1 LCE et n’appelle pas d’autre commentaire.

Titre VI. Faillite

Chapitre 1er. Cessation de paiement et déclaration de faillite

Art. XX.100. Cet article ne nécessite pas de commentaire.

Art. XX.101. Le texte renvoie toujours aux principes habituels “cesser ses paiements” et “ébranlement du crédit”. La jurisprudence a conféré un contenu clair à ces termes, pour lesquels il règne actuellement une paix juridique (voir p. ex. Cass. 6 mars 2003). L’acception particulière de la notion lorsqu’une société est en liquidation est communément admise (Cass. 14 janvier 2005, C.0300468.N) et ne doit pas être explicitée plus avant.

Une solution analogue est suivie pour les sociétés simples et autres entités analogues. Ceci n’empêche pas que les associés et membres qui sont tenus de façon solidaire au paiement des dettes de l’entité faillie, doivent honorer les dettes de celle-ci. Suivant l’exemple allemand (article 93 Insolvenzordnung) l’exercice de l’action relèvera de la compétence exclusive du curateur. Celui-ci pourra d’ailleurs le cas échéant assigner les intéressés en faillite.

Art. XX.102. Le tribunal de commerce est compétent pour déclarer la faillite ouverte. L’article, qui reprend en partie l’ancien article 6 de la loi sur les faillites, comprend un élément particulièrement neuf en ce que le curateur d’une procédure principale au sens du Règlement d’insolvabilité peut également déclencher une procédure territoriale.

Etant donné l’absence de personnalité juridique de la société simple et afin d’assurer les droits de la défense des associés qui ne seraient pas au courant de la procédure de faillite, il est prévu que soit le demandeur soit l’associé qui a fait aveu de faillite ait l’obligation d’appeler à la cause les associés. L’article prévoit, dans ce cas, un monopole du curateur car il est préférable

geval in een monopolie van de curator, want het geniet de voorkeur dat de curator handelt in plaats van elke schuldeiser individueel.

Art. XX.103. Dit artikel dat de inhoud overneemt van het vroegere artikel 7 van de Faillissementswet, behoeft geen commentaar.

Art. XX.104. Deze bepaling steunt voor een deel op het oude artikel 9 van de Faillissementswet maar is voor het overige nieuw. De aangifte moet elektronisch worden gedaan. Dit kan zowel op afstand als de technische vereisten hiertoe verenigd zijn, als op de griffie van de rechtbank van koophandel gebeuren.

De Koning moet de vorm nader bepalen van de aangifte. Dit zal aan de Koning toelaten het gebruik van een formulier op te leggen dat zal vermijden dat de aangifte onvolledig is (bv. wat betreft de zekerheden) of onjuist.

De verplichting tot aangifte wordt niet even stringent bepaald voor de rechtspersonen bepaald in de wet van 27 juni 1921, die thans onderworpen worden aan de insolventiewetgeving. De voorkeurweg voor de verenigingen, stichtingen, … is nog steeds de ontbinding, maar de mogelijkheid van een faillissement of van een reorganisatie wordt hen ook geboden.

Art. XX.105. Dit artikel neemt grotendeels de bepalingen over van artikel 10 van de Faillissementswet. Er zijn wel enkele wijzigingen aangebracht aan het stelsel. De verwijzingen naar de boekhoudkundige regels worden geactualiseerd; de wijze waarop het sociaal secretariaat zijn bijstand verleent wordt eveneens nader omschreven.

Gelet op de afwezigheid van rechtspersoonlijkheid bij de maatschap en teneinde de rechten van verdediging te vrijwaren van de vennoten die niet op de hoogte zouden zijn van de faillissementsprocedure, werd voorzien dat de schuldenaar de lijst van de vennoten alsook het bewijs dat deze werden verwittigd ten minste acht dagen voor de intentie aangifte te doen, toevoegt.

De formaliteiten van neerlegging van stukken wordt grotendeels als gevolg van de bepaling van artikel XX.106 die het fysiek neerleggen meestal overbodig zal maken behalve in uitzonderingsgevallen.

Art. XX.106. Dit artikel is de gedeeltelijke weergave van het vroeger artikel 11 van de Faillissementswet. Wat vooral nieuw is, is dat thans de aangiften verplichtend gedaan worden in het register.

In faillissementen van uitzonderlijke omvang of van verschillende verbonden vennootschappen, kan het

que le curateur agisse plutôt que chaque créancier individuellement.

Art. XX.103. Cet article qui correspond à l'article 7 de la loi sur les faillites, n'appelle pas de commentaire.

Art. XX.104. Cette disposition se base en partie sur l'ancien article 9 de la loi sur les faillites, mais est nouvelle pour le reste. L'aveu doit se faire par voie électronique. Il peut se faire à distance si les exigences techniques pour ce faire sont réunies ainsi qu'au greffe du tribunal de commerce.

Le Roi doit définir plus avant les formalités auxquelles l'aveu doit satisfaire. Cela permettra au Roi d'imposer l'utilisation d'un formulaire pour éviter que l'aveu soit incomplet (p. ex. concernant les sûretés) ou inexact.

L'obligation de faire l'aveu de la faillite n'est pas imposé avec autant de rigueur pour les personnes morales, visées à la loi du 27 juin 1921, soumises à la législation sur l'insolvabilité. La voie préférée pour les associations, fondations, … est sans doute la dissolution, mais la possibilité d'une faillite ou d'une réorganisation est offerte.

Art. XX.105. Cet article reprend en grande partie les dispositions de l'article 10 de la loi sur les faillites. Quelques modifications sont néanmoins apportées au système. Les renvois aux règles comptables sont actualisés; la manière dont le secrétariat social apporte son assistance est également détaillée.

Etant donné l'absence de personnalité juridique de la société simple et afin d'assurer les droits de la défense des associés qui ne seraient pas au courant de la procédure de faillite, il est prévu que le débiteur joigne à son aveu la liste des associés et la preuve que les associés ont été informés au moins huit jours avant l'intention de faire aveu.

Les formalités liées au dépôt de pièces proviennent en grande partie de la disposition de l'article XX.106 qui rendra généralement superflu le dépôt physique sauf dans des cas exceptionnels.

Art. XX.106. Cet article reproduit partiellement l'ancien article 11 de la loi sur les faillites. L'élément nouveau est que les déclarations de créance doivent se faire dans le registre.

Dans des faillites d'ampleur exceptionnelle ou concernant plusieurs sociétés liées, il peut être justifié

verantwoord zijn meerdere rechters-commissarissen aan te stellen om hun werklast te verdelen.

Ook met oog op de opleiding van nieuw benoemde rechters in handelszaken, kan de aanstelling samen met een ervaren collega zeer nuttig zijn.

De toevoeging van voormelde tekst, maakt de aanstelling van meerdere rechters-commissarissen uitdrukkelijk mogelijk.

Art. XX.107. Deze bepaling neemt het vroegere artikel 12 van de Faillissementswet over.

Art. XX.108. Deze bepaling neemt het vroegere artikel 13 van de Faillissementswet over.

Art. XX.109. Dit artikel dat voor een deel de bepalingen overneemt van artikel 38 Faillissementswet overneemt, voorziet in de publicatie bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad*. De tekst wordt ook aangepast aan de hedendaagse wetgeving (onder meer wat het KBO-nummer betreft) en voegt ook de verplichte vermelding toe van de naam van de rechter-commissaris die meer dan in het verleden een jurisdictionele functie uitoefent.

Art. XX.110. Deze bepaling neemt het vroegere artikel 14 van de Faillissementswet over.

Bovenop de speciale mechanismen voorzien in de artikelen XX.102 en XX.105 en ten einde een toegang tot de justitie te waarborgen, wordt een verlenging van de ontvankelijkheid tot verzet voorzien daar de entiteiten bepaald in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) van dit Wetboek verstoken zijn van rechtspersoonlijkheid en de vennoten niet altijd gekend zijn.

Ten einde de termijn niet ad vitam aeternam te verlengen wordt een analoog systeem aan dat van de ontbinding van handelsvennootschappen voorzien (artikel 1128 van het Gerechtelijk Wetboek).

Art. XX.111. Deze bepaling neemt de bepaling van artikel 15 Faillissementswet over. Om onzekerheid te vermijden die gerezen is uit soms wisselvallige rechtspraak bepaalt de wet thans dat de curator steeds moet betrokken worden bij dergelijke betwistingen als noodzakelijke partij (Zie hierover A. Bossuyt, Over de noodzakelijke partij in het geding, TBH 2007, nr.10, p. 941). Het volstaat dat hij betrokken wordt voor het sluiten van het debat.

de désigner plusieurs juges-commissaires afin de répartir leur charge de travail.

En vue de la formation de juges consulaires nouvellement nommés, la nomination conjointe avec un collègue expérimenté peut également s'avérer très utile.

L'ajout du texte qui précède rend expressément possible la désignation de plusieurs juges-commissaires.

Art. XX.107. Cet article correspond à l'ancien article 12 de la loi sur les faillites.

Art. XX.108. Cet article correspond à l'ancien article 13 de la loi sur les faillites.

Art. XX.109. Cet article reprend partiellement les dispositions de l'article 38 de la loi sur les faillites et prévoit la publication par extraits au *Moniteur belge*. Le texte a été adapté à la législation actuelle (notamment le numéro BCE) et prévoit également l'ajout du nom du juge-commissaire qui joue un rôle plus juridictionnel qu'avant.

Art. XX.110. Cet article correspond à l'ancien article 14 de la loi sur les faillites.

En plus des mécanismes spéciaux prévus aux articles XX.102 et XX.105 et afin de garantir un accès à la justice, une prolongation du délai de recevabilité de l'opposition est prévue car les entités, visées à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) du présent Code, sont dénuées de personnalité juridique et les associés ne sont pas toujours tous connus.

Afin de ne pas prolonger le délai ad vitam aeternam, un système analogue à celui prévu pour la dissolution des sociétés commerciales est prévu (article 1128 du Code judiciaire).

Art. XX.111. Cette disposition reprend la disposition de l'article 15 de la loi sur les faillites. Afin d'éviter toute incertitude née de la jurisprudence parfois changeante, la loi dispose à présent que le curateur doit toujours être associé à de telles contestations en tant que partie nécessaire (voir à ce sujet A. Bossuyt, Over de noodzakelijke partij in het geding RDC 2007, n°10, p. 941). Il suffit qu'il soit partie à la cause avant la clôture du débat.

Hoofdstuk 2. Gevolgen van de faillietverklaring

Art. XX.112. Dit artikel is gegrond op het vroegere artikel 16 van de Faillissementswet maar bevat enkele belangrijke wijzigingen. De belangrijkste, die aansluit op het tweede-kansen-beleid, beperkt de samenstelling van de boedel. Waar vroeger alle goederen die de gefailleerde mocht verkrijgen tijdens het faillissement deel uitmaken van de boedel, geldt dit slechts voor goederen die verkregen zijn krachtens een oorzaak die voor het faillissement bestond. Zo maken bijvoorbeeld opbrengsten van arbeidsprestaties geleverd na opening van het faillissement of erfenissen verkregen ingevolge een overlijden dat na het openen gebeurt of dito giften, geen deel uit van de boedel.

Art. XX.113. Deze bepaling neemt het oude artikel 17 van de Faillissementswet over, behalve op één punt. Het woord “schuldvergelijking” is weggelaten omdat dat impliciet reeds was afgeschaft door artikel 14 van de wet van 15 december 2004 (WFZ), betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten, waarvan unaniem aanvaard wordt dat het een algemene draagwijdte heeft en niet beperkt is tot het toepassingsgebied van de WFZ (financiële sector). Door deze bepaling aan te passen, wordt de algemene gelding nu duidelijk en is deze niet langer opgenomen in een sectoriële wetgeving (WFZ). Bovendien is de schrapping verantwoord door de Richtlijn Financiële Zekerheden, die anders dan de WFZ, ook de wettelijke schuldvergelijking beveiligt.

Er moet opgemerkt worden dat in de nieuwe wet de niet-tegenstelbaarheid van artikel XX.113, 3°, niet zal gelden wanneer er sprake is van een minnelijk akkoord (artikelen XX.39 en XX.67) of een gerechtelijke reorganisatie (artikelen XX.55 en XX.84).

Art. XX.114. Deze bepaling neemt de bepaling van artikel 18 van de Faillissementswet over en behoeft geen nader commentaar tenzij dit: de regel geldt niet in het geval van een minnelijk akkoord of een gerechtelijke reorganisatie.

Die uitzondering is inzonderheid reeds bepaald in artikel XX.56, dat eveneens de noodzakelijke vermeldingen bevat.

Art. XX.115 t.e.m. XX.120. Deze bepalingen nemen de bepaling van artikelen 19 t.e.m. 24 van de Faillissementswet over en behoeven geen bijzondere commentaar.

Chapitre 2. Effets de la déclaration de faillite

Art. XX.112. Cet article est fondé sur l’ancien article 16 de la loi sur les faillites mais contient quelques modifications importantes. La plus importante est celle qui, inspirée par l’objectif de favoriser la seconde chance, limite la consistance de la masse. Alors que naguère tous les biens que le failli pouvait acquérir pendant la faillite faisaient partie de la masse, ceci ne vaut plus que pour les biens acquis pour une cause existant avant l’ouverture de la faillite. Ainsi par exemple, Le produit de prestations de travail effectuées après la faillite, ou des héritages recueillis à la suite d’un décès survenu après la faillite ou donations postérieures, ne font pas partie de la masse.

Art. XX.113. Cette disposition reprend l’ancien article 17 de la loi sur les faillites, excepté sur un point. Le terme “compensation” a été abandonné car il avait déjà été supprimé implicitement par l’article 14 de la loi du 15 décembre 2004, relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers, dont on s’accorde unanimement à dire qu’il a une portée générale et n’est pas limité au champ d’application de la loi relative aux sûretés financières (secteur financier). En adaptant cette disposition, l’application générale est à présent clair et elle ne figure plus dans une législation sectorielle (loi relative aux sûretés financières). Par ailleurs, la suppression est justifiée par la Directive relative aux sûretés financières qui, contrairement à la loi relative aux sûretés financières, protège également la compensation légale.

Il faut observer que la non-opposabilité de l’article XX.113, 3°, ne vaudra pas lorsqu’il s’agit d’un accord amiable (articles XX.39 et XX.67) ou d’une réorganisation judiciaire (articles XX.55 et XX.84).

Art. XX.114. Cette disposition reprend l’article 18 de la loi sur les faillites et ne nécessite pas d’autre commentaire que celui-ci: la règle ne s’applique pas en cas d’accord amiable ou de réorganisation judiciaire.

Cette exception est déjà prévue notamment dans l’article XX.56 qui contient également les mentions nécessaires.

Art. XX.115 à XX.120. Ces articles correspondent aux articles 19 à 24 de la loi sur les faillites et ne nécessitent pas de commentaire particulier.

De formulering van artikel XX.115 werd uitgebreid teneinde rekening te houden met de wet van 11 juli 2013 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de zakelijke zekerheden op roerende goederen betreft en tot opheffing van diverse bepalingen ter zake.

Art. XX.121. Dit artikel is de weergave van het vroegere artikel 63*bis* van de Faillissementswet ingevoerd door de Wet van 2002. Deze bepaling heeft enkel betrekking op de gedingen waarin een vordering tot betaling gericht is tegen de gefailleerde en waarvoor dus een aangifte van schuldvordering kan worden gedaan in het faillissement. De invoeging in lid 2 en 3 van de woorden "ten opzichte van de boedel" wordt verantwoord omdat artikel 63*bis* geen rekening hield met het feit dat de schuldvordering ook een dimensie heeft buiten de boedel en na het faillissement. Met name kan deze van belang zijn voor de individuele gefailleerde schuldenaar die niet-verschoonbaar wordt verklaard maar ook bijvoorbeeld voor de (uitvoering tegen de) zakelijke borg, die gegrond is op een titel tegen de hoofdschuldenaar en niet tegen de zakelijke borg. Deze belangen zijn anders dan die van de boedel vertegenwoordigd door de curator. Om te vermijden dat de schuldenaar of de schuldeiser gebonden is door een aanvaarding of verwerping van aangifte van schuldvordering, wordt aldus gepreciseerd dat een en ander enkel geldt ten opzichte van de boedel. De cassatierechtspraak (Cass. 13 maart 2009, Arr. Cass. 2009, afl. 3, 805, concl. D. THIJS, Pas. 2009, afl. 3, 734, TBH 2010, afl. 7, 630) volgens dewelke een vonnis van de rechtbank van koophandel dat de opneming van een bepaalde vordering in het passief van het faillissement afwijst, gezag van gewijsde heeft niet alleen ten aanzien van de boedel maar ook ten aanzien van de gefailleerde, blijft intact (in de mate dat dit de aspecten betreft die gemeenschappelijk zijn aan boedel en de individuele relatie).

Art. XX.122. Deze bepaling is grotendeels gebaseerd op het oude artikel 25 van de Faillissementswet. Het regelt het lot van de vorderingen tot uitwinning op uitvoerend onroerend beslag ingevolge het faillissement van de beslagene. Vooreerst wordt er een onderscheid gemaakt tussen het regime van de roerende goederen en dat van de onroerende goederen, aangezien de verkoop van deze laatsten niet onderworpen is aan dezelfde soort regels. Het regime dat van toepassing is op de onroerende goederen wordt vervolgens uitgebreid naar alle schuldeisers die een uitvoerend onroerend beslag vervolgen, zonder onderscheid te maken naar de aard van hun schuld. Indien het principe behouden blijft dat een beslag schorsend werkt, net als de uitzondering op deze schorsende werking, dan wordt het cruciaal moment vanaf wanneer de verkoop op beslag kan worden verdergezet, gewijzigd om te vermijden dat de kosten zich zouden opstapelen in hoofde van de schuldenaar.

La formulation de l'article XX.115 a été élargie afin de tenir compte de la loi du 11 juillet 2013 modifiant le Code Civil en ce qui concerne les sûretés réelles mobilières et abrogeant diverses dispositions en cette matière.

Art. XX.121. Cet article reproduit l'ancien article 63*bis* de la loi sur les faillites inséré par la loi de 2002. Cette disposition ne concerne que les procédures dans lesquelles une action en paiement a été dirigée contre le failli et pour laquelle donc une déclaration de créance peut avoir lieu dans la faillite. L'insertion aux alinéas 2 et 3 des mots "vis-à-vis de la masse" se justifie parce que l'article 63*bis* ne tenait pas compte du fait que la créance a également une dimension en dehors de la masse et après la faillite. Cela peut notamment avoir de l'importance pour le débiteur failli individuel qui est déclaré non excusable mais également, par exemple, pour (l'exécution contre) la caution réelle, qui se fonde sur un titre contre le débiteur principal et non contre la caution réelle. Ces intérêts sont différents de ceux de la masse représentés par le curateur. Afin d'éviter que le débiteur ou le créancier soit lié par une acceptation ou un refus de déclaration de créance, il est donc précisé que cela ne s'applique que vis-à-vis de la masse. La jurisprudence de la Cour de cassation (Cass. 13 mars 2009, Arr. Cass. 2009, fasc. 3, 805, concl. D. THIJS, Pas. 2009, fasc. 3, 734, TBH 2010, fasc. 7, 630), selon laquelle un jugement du tribunal de commerce qui rejette la reprise d'une certaine créance dans le passif de la faillite a force de chose jugée non seulement à l'égard de la masse mais également du failli, reste intacte (dans la mesure où cela concerne les aspects qui sont communs à la masse et la relation individuelle).

Art. XX.122. Cette disposition s'inspire largement de l'ancien article 25 de la loi sur les faillites. Elle règle le sort des poursuites en expropriation sur saisie exécution immobilière suite à la survenance de la faillite du saisi. Dans un premier temps, il est créé une distinction entre le régime des biens meubles et des biens immeubles, la vente de ces derniers ne répondant pas aux mêmes types de règles. Ensuite, le régime applicable aux biens immeubles est étendu à tous les créanciers qui poursuivent une saisie-exécution immobilière, sans distinction selon la nature de leur créance. Si le principe de la suspension des saisies est maintenu, ainsi que l'exception à cette suspension, le moment-pivot à partir duquel la vente sur saisie peut être poursuivie a été modifié et ce, en vue d'éviter que les frais ne s'accumulent dans le chef du débiteur.

Het principe van de schorsing van de beslagen blijft behouden, net als de uitzondering op deze schorsende werking. Desalniettemin zijn het scharniermoment (vanaf wanneer de verkoop op beslag kan worden verdergezet) en de voorwaarden waaronder de notaris de verkoop dient te schorsen of er afstand van moet doen, vastgesteld om de belangen van de massa te beschermen, meer bepaald om te vermijden dat de kosten zich zouden opstapelen voor zijn rekening.

Om te verhelpen aan de onzekerheid ter zake die in de praktijk heerste, wordt de mogelijkheid om de verkoop op beslag tegen twee onverdeelde mede-eigenaars verder te zetten, ingevoerd, zelfs indien één van deze mede-eigenaars werd toegelaten tot een faillissementsprocedure. De verkoop heeft in dat geval een zuiverend karakter. De notaris moet evenwel een verkorte rangregeling opstellen voor de failliete schuldenaar. Die rangregeling blijft beperkt tot de betaling van de hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers op het onroerende goed. Het saldo van de verkoopprijs zal moeten worden overgemaakt aan de curator handelend voor de gefailleerde, aangezien de curator tot taak heeft om rekening te houden met de andere schuldeisers.

Art. XX.123. Dit artikel is de weergave van het vroeger artikel 26 van de Faillissementswet en vraagt geen verder commentaar.

Hoofdstuk 3. Beheer en vereffening van de boedel

Afdeling 1. Aanstelling en wettelijke taken van curatoren en van rechters-commissarissen

Art. XX.124-XX.125. Artikel XX.124 is de gedeeltelijke weergave van het oude artikel 27 van de Faillissementswet. Deze artikelen wijzigen fundamenteel het stelsel van de aanstelling van curatoren. De grotere dimensie van het rechtsgebied van de rechtbanken van koophandel noopte in elk geval tot een reflectie over de hoedanigheid van curatoren. De verruiming van het toepassingsgebied van de wet tot ondernemingen die ontsnappen aan de vroegere categorieën van kooplieden en handelsvennootschappen verplichtte ook tot een nader onderzoek.

De aanstelling van curatoren is steeds een beslissing van de rechtbank die het faillissement uitspreekt.

De rechtbank kan hiervoor gebruik maken van een lijst. De eerste keuzemogelijkheid gaat uit van een lijst waarop advocaten vermeld zijn, die op een tableau van een of andere Orde van advocaten, al dan niet buiten het rechtsgebied, ingeschreven zijn. Het kan voorvallen dat de rechtbank nood heeft aan curatoren met bepaalde

Le principe de la suspension des saisies est maintenu, ainsi que l'exception à cette suspension. Néanmoins, le moment-pivot (à partir duquel la vente sur saisie peut être poursuivie) et les conditions auxquelles le notaire doit suspendre ou abandonner la vente, ont été fixés en vue de protéger les intérêts de la masse et notamment d'éviter que les frais ne s'accumulent à sa charge.

La possibilité de poursuivre la vente sur saisie contre deux copropriétaires indivis, même si l'un de ces copropriétaires a été admis à une procédure de faillite a également été introduite, pour remédier à l'insécurité qui régnait en pratique. La vente possède dans ce cas un caractère purgeant. Le notaire doit néanmoins établir d'un ordre allégé pour le débiteur en faillite, en ce qu'il limitera le paiement des créanciers hypothécaires et privilégiés sur immeuble, tandis que le solde du prix de vente devra être versé au curateur pour la part du failli, la prise en compte des autres créanciers ressort alors de la mission de ce dernier.

Art. XX.123. Cet article qui reprend l'article 26 de la loi sur les faillites, n'appelle pas de commentaire.

Chapitre 3. Administration et liquidation de la masse

Section 1. Désignation et missions des curateurs et des juges-commissaires

Art. XX.124-XX.125. L'article XX.124 reproduit en partie l'ancien article 27 de la loi sur les faillites. Ces articles modifient radicalement le système de désignation des curateurs. La plus grande dimension du ressort des tribunaux de commerce a en tout cas amené à réfléchir sur la qualité des curateurs. L'élargissement du champ d'application de la loi aux entreprises échappant aux anciennes catégories de commerçants et de sociétés commerciales a contraint d'effectuer un examen approfondi.

La désignation de curateurs relève toujours d'une décision du tribunal qui prononce la faillite.

Le tribunal peut recourir à une liste pour ce faire. La première possibilité de choix est un choix parmi les avocats inscrits au tableau d'un Ordre des avocats, en dehors ou non du ressort. Il se peut que le tribunal ait besoin d'un spécialiste de certaines matières et c'est cette liberté que lui octroie le paragraphe 2. En outre,

vaardigheden, en die niet op een lijst vermeld zijn en die vrijheid wordt aan de rechtbank geboden in paragraaf twee. Bovendien stemt het begrip rechtsgebied overeen met de territoriale grenzen van het hof van beroep.

Er is geen algemene uitsluiting voor een advocaat die vroeger als gerechtsmandataris is opgetreden, om tot curator te worden benoemd. Indien er echter in concrete omstandigheden uit hoofde van die vroegere functie aanleiding is voor tegenstrijdige belangen of deze opduiken in de loop van de procedure, zal al naargelang het concreet geval (1) de gerechtsmandataris deze meteen melden zodat hij niet als curator kan worden aangesteld (zie artikel XX.128, § 3, eerste lid) of, (2) de aanstelling van een curator ad hoc zich opdringen (zie artikel XX.128, § 3, vierde lid) of, (3) de vervanging van de curator noodzakelijk zijn (zie artikel XX.128, § 3, vierde lid).

Een tweede mogelijkheid betreft deze die geboden is in artikel XX.127. Voor de vrije beroepen geldt een gedeeltelijk andere regeling.

Voor de vrije beroepen in de zin van dit boek, zal de rechtbank aan de gewone curator, bedoeld in artikel XX.124, een mede-curator toevoegen die een beroepsbeoefenaar is. Dit laat toe niet voortdurend contact te moeten nemen met de Ordes en Instituten wanneer specifieke problemen rijzen in verband met de vereffening van een dergelijke onderneming. Van deze medecuratoren wordt verwacht dat zij ten volle de specifieke aard van het faillissement van de beoefenaar van een vrij beroep zullen onderkennen en inz. met betrekking tot het beroepsgeheim van de gefailleerde beroepsbeoefenaar de gepaste maatregelen zullen nemen.

Art. XX.126. Deze bepaling neemt de bepaling van artikel 28 van de Faillissementswet over en behoeft geen nader commentaar.

Art. XX.127. Deze bepaling neemt de bepaling van artikel 29 van de Faillissementswet over en behoeft geen nader commentaar.

Het enige verschil is dat verzuim van de lijst rekening houdend met de teksten van de voorgaande artikelen, het gevolg kan zijn van andere redenen dan het verlies van de hoedanigheid van advocaat.

Afdeling 2. Ambtsaanvaarding en opdrachten voor curatoren en rechter-commissarissen

Art. XX.128. Deze bepaling neemt de bepaling van artikel 30 van de Faillissementswet over en behoeft geen nader commentaar.

la notion de ressort correspond aux limites territoriales de la Cour d'appel.

Il n'existe pas d'exclusion générale interdisant à un avocat ayant agi antérieurement en qualité de mandataire judiciaire d'être nommé curateur. Si toutefois des circonstances concrètes générées par cette fonction antérieure donnent lieu à des intérêts contradictoires ou si ceux-ci apparaissent au cours de la procédure, selon le cas concret (1) le mandataire judiciaire devra les signaler sans délai de manière à ne pas pouvoir être désigné curateur (voir article XX.128, § 3, alinéa 1er) ou (2) la désignation d'un curateur ad hoc s'imposera (voir article XX.128, § 3, alinéa 4) ou le curateur devra être remplacé article XX.128, § 3, alinéa 4).

Une deuxième éventualité est présentée à l'article XX.127. Pour les professions libérales, un règlement en partie différent s'applique.

Pour les professions libérales au sens de ce livre, le tribunal adjoindra au curateur habituel, prévu à l'article XX.124, un membre de la profession. Ceci évitera de devoir en permanence en référer aux Ordres et instituts lorsque des problèmes spécifiques à la profession libérale se posent. On attend de ces co-curateurs qu'ils discernent pleinement la nature spécifique de la faillite du titulaire d'une profession libérale et plus particulièrement qu'ils prennent, en ce qui concerne le secret professionnel du professionnel failli, les mesures appropriées.

Art. XX.126. Cet article qui reprend l'article 28 de la loi sur les faillites, n'appelle pas de commentaire.

Art. XX.127. Cet article qui reprend l'article 29 de la loi sur les faillites, n'appelle pas de commentaire.

L'unique différence est que l'omission de la liste compte tenu des textes des précédents articles peut être la conséquence de motifs autres que la perte de la qualité d'avocat.

Section 2. Entrée en fonction et tâches des curateurs et des juges-commissaires

Art. XX.128. Cet article qui reprend l'article 30 de la loi sur les faillites, n'appelle pas de commentaire.

Art. XX.129. Dit artikel is voor een deel de bijna ongewijzigde weergave van artikel 33 van de Faillissementswet.

Art. XX.130. Dit artikel is de licht gewijzigde weergave van artikel 34 van de Faillissementswet. De tekst wordt aangepast aan de elektronische evolutie van de procedure en daarbij worden de verplichtingen inzake BTW nader omschreven.

Voortaan wordt erin voorzien, teneinde een volledig overzicht van de situatie te krijgen, dat de curator bij zijn verzoekschrift tot sluiting een verslag moet voegen indien voornoemd verzoekschrift wordt neergelegd tijdens het eerste jaar.

Art. XX.131. Deze bepaling neemt de bepaling van artikel 35 van de Faillissementswet over.

Het verslag van de rechter-commissaris is in vele gevallen een loutere formaliteit, waarbij de rechter-commissaris verwijst naar de uiteenzetting van de curator. Daarom is het niet nuttig een verslag te voorzien in alle geschillen, doch slechts in deze geschillen waar hij zelf of de rechtbank het nodig acht.

Het vereiste van het verslag in elk geschil geeft in vele gevallen aanleiding tot uitstel van de zaak omdat de rechter-commissaris niet ingelicht is of niet alle nodige gegevens heeft. Het is ook meestal de griffie die in voorbereiding van de zitting de rechters-commissarissen moet contacteren met de melding dat een verslag wordt verwacht. Dit is bijkomende werkbelasting zonder daadwerkelijk nut. Daarom wordt ook bepaald dat de curator de rechter-commissaris zelf ook moet inlichten. Meteen kan de curator bij die gelegenheid wat nadere informatie aan de rechter-commissaris bezorgen.

Door de verslagplicht te beperken, wordt de verbodsbepaling zoals opgenomen in het derde lid beperkt, en kan de rechter-commissaris ook deel uitmaken van de zetel. Slechts in bepaalde gevallen is het verslag zonder meer van belang, zoals bijvoorbeeld bij de behandeling van de sluiting van het faillissement (artikelen XX.137 en XX.173) waar ook over de verschoonbaarheid moet worden geoordeeld. Of zoals bedoeld in artikel XX.141 (verderzetting handelsverrichtingen). In die gevallen bepaalt de wet ook uitdrukkelijk dat de rechtbank oordeelt op verslag van de rechter-commissaris.

Art. XX.132. De mogelijkheid geboden aan het openbaar ministerie om aanwezig te zijn moet begrepen worden in algemene zin: dit betekent dat hij recht heeft op toegang tot de gegevens die in dit artikel XX.18 zijn

Art. XX.129. Cet article est en partie la reproduction de l'article 33 de la loi sur les faillites.

Art. XX.130. Cet article correspond en large mesure à l'article 34 de la loi sur les faillites. Il est adapté à l'évolution électronique et explicite dans ce contexte les exigences en matière de TVA.

Il est dorénavant prévu, afin d'avoir une vue complète de la situation, que le curateur devra joindre un rapport à sa requête de clôture si celle-ci est déposée pendant la 1re année.

Art. XX.131. Cet article reprend l'article 35 de la loi sur les faillites.

Dans de nombreux cas, le rapport du juge-commissaire est une simple formalité; le juge-commissaire y renvoie à l'analyse du curateur. C'est pourquoi il n'est pas utile de prévoir un rapport dans toutes les contestations, mais uniquement dans celles pour lesquelles le juge même ou le tribunal l'estime utile.

Dans de nombreux cas, l'exigence du rapport dans chaque contestation donne lieu à une remise de l'affaire parce que le juge-commissaire n'est pas informé ou ne dispose pas de toutes les données nécessaires. C'est également souvent le greffe qui, à l'occasion de la préparation de l'audience, doit prendre contact avec les juges-commissaires pour les informer qu'un rapport est attendu. Cela représente une charge de travail supplémentaire sans utilité réelle. C'est pourquoi il est aussi prévu que le curateur informe également lui-même le juge-commissaire. Le curateur peut par la même occasion fournir de plus amples informations au juge-commissaire.

La limitation de l'obligation de rapport limite l'interdiction mentionnée au troisième alinéa et le juge-commissaire peut dès lors également faire partie du siège. Le rapport ne revêt une importance certaine que dans certains cas comme notamment lors du traitement de la clôture de la faillite (articles XX.137 et XX.173), lorsqu'il y a également lieu de statuer sur l'excusabilité, ou comme visé à l'article XX.141 (poursuite des opérations commerciales). Dans de tels cas, la loi dispose également de manière explicite que le tribunal statue sur le rapport du juge-commissaire.

Art. XX.132. La possibilité offerte au ministère public d'assister à toutes les opérations de la faillite, doit être comprise de manière générale: cela signifie qu'il a le droit d'accéder aux données contenues au registre

bepaald en bewaard zijn in het elektronisch dossier, en daarenboven eveneens aan de curator inlichtingen vragen die hij niet zou krijgen door de raadpleging van het register.

Afdeling 3. Beheer van het faillissement

Art. XX.133. Het elektronisch dossier van het faillissement is het kernstuk van de procedure. Alle gegevens die het faillissement aanbelangen worden er bewaard. Het dossier dat in het register is bewaard is de authentieke bron van de faillissementsgegevens.

De lijst van gegevens is niet beperkt.

Het kan voorvallen dat bepaalde gegevens vertrouwelijk zijn. De Koning kan bij algemene maatregel voorzien in de compartimentering van de dossiers. Een verdere verfijning naar het individueel niveau zal verzorgd worden door de rechter-commissaris.

Toegang tot het dossier zal in de regel op afstand gebeuren. Mocht die toegang op grond van technologische redenen niet onmiddellijk mogelijk zijn, dan zal de elektronische toegang in elk geval op de griffie worden verzekerd dan wel bij de curator.

Art. XX.134. Dit artikel is de aangepaste weergave van artikel 40 van de Faillissementswet en behoeft geen nader commentaar.

Art. XX.135. Dit artikel vereenvoudigt de plaatsopnemingen na faillissement. Een plaatsopneming zal vaak volledig overbodig zijn en kosten veroorzaken.

Daarom wordt aan het beleid van de rechter-commissaris gelaten of hij al dan niet een plaatsopneming nodig acht.

Bij een plaatsopneming bij een beoefenaar van een vrij beroep, zal de rechter-commissaris erover waken dat de overheid van de Orde of Instituut ingelicht werd.

Art. XX.136. Dit artikel behoeft geen commentaar.

Art. XX.137. Dit artikel bevat de regeling die eertijds beschreven was in artikel 73 van de Faillissementswet maar thans gevoelig wordt gewijzigd. Uit artikel XX.136 volgt dat de inventaris kort na de opening van het faillissement kan worden neergelegd. In de meeste gevallen zal de curator in de uren na het faillissement die verklaring kunnen inbrengen in het faillissementsdossier.

comme prévu par l'article XX.18 et peut en outre demander des renseignements au curateur qu'il n'obtiendrait pas en consultant le registre.

Section 3. Administration de la faillite

Art. XX.133. Le dossier de la faillite est le cœur même de la procédure. Toutes les données qui concernent la faillite y sont conservées. Le dossier contenu dans le registre de l'insolvabilité est la source authentique des données de la faillite.

La liste des données n'est pas limitative.

Certains éléments peuvent avoir une nature confidentielle. Le Roi peut, par une disposition générale, veiller à ce que le dossier soit compartimenté. Un tri plus fin sera réalisé par le juge-commissaire.

L'accès au dossier se fera en règle à distance. Si pour des motifs de nature technique cet accès n'était pas immédiatement garanti, l'accès électronique pourra être donné au greffe ou auprès du curateur.

Art. XX.134. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 40 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas de commentaire.

Art. XX.135. Cet article simplifie les descentes sur les lieux après faillite. Une descente sur les lieux sera souvent totalement superflue et occasionnera des frais.

C'est pourquoi il appartient au juge-commissaire de juger nécessaire ou non, selon sa politique, une descente sur les lieux.

En cas de descente sur les lieux dans le cas de la faillite du titulaire d'une profession libérale, le juge-commissaire veillera à ce que les autorités de l'Ordre ou de l'Institut aient été mis au courant.

Art. XX.136. Cet article ne nécessite pas de commentaire.

Art. XX.137. Cet article contient les règles contenues à l'époque sous l'article 73 de la loi sur les faillites. Il résulte de l'article XX.136 que l'inventaire peut être déposé peu de temps après l'ouverture de la faillite. Dans la plupart des cas le curateur pourra faire la déclaration dans le dossier de la faillite dans les heures qui suivent la déclaration de faillite.

De rechtbank kan ambtshalve het faillissement sluiten of dit doen op verzoek van de curator. Het belang van die zitting zal ook zijn dat de rechtbank uitspraak doet over de gevraagde kwijtschelding zoals bedoeld in artikel XX.175, in het bijzonder § 2. Als zij niet gevraagd is bij de aangifte van faillissement of binnen een zekere tijd erna, heeft de schuldenaar elk recht daarop verloren. Het nieuwe van het stelsel is dat het vonnis van sluiting door het feit zelf, de kwijtschelding meebrengt van de schulden, ook al kan die kwijtschelding later in uitzonderingsgevallen nog worden betwist.

De standaardformulieren op basis waarvan de schuldenaar de aangifte zal doen van zijn faillissement zal een rubriek bevatten waarin hij uitgenodigd wordt te bepalen of hij een kwijtschelding ambieert.

De kwijtschelding moet zo snel mogelijk verworven zijn om de gefailleerde natuurlijke persoon toe te laten een nieuwe activiteit te leiden. Om die reden is bepaald dat de intrekking van de kwijtschelding -die maar in beperkte mate mogelijk is- ook moet gebeuren binnen een korte vervaltermijn.

Voor het overige wordt de beslissing van de rechtbank zoals vroeger gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. XX.138. Dit artikel behoeft geen commentaar.

Art. XX.139. Dit artikel is de aangepaste versie van artikel 44 van de Faillissementswet en behoeft geen nader commentaar.

Art. XX.140. Zoals vroeger kunnen de gefailleerde of de bestuurders verplicht worden de boekhouding of de archieven van de gefailleerde te bewaren. De bewaringstermijn bedraagt zeven jaar.

De bewaring die aan de curatoren wordt opgelegd is geen verplichte materiële bewaring van papieren dossiers. De bewaring kan ook elektronisch gedaan worden wat inhoudt dat de curator er zeven jaar lang moet voor zorgen dat de bestanden bewaard worden en leesbaar blijven met normale technische middelen.

De dossiers die de curatoren aanleggen vanaf het faillissement zullen voor het grootste deel bevat zijn in het faillissementsdossier dat in het register geregistreerd is. Voor wat niet daarin voorkomt is de bewaringstermijn specifiek.

Art. XX.141. Dit herneemt gedeeltelijk artikel 46 van de Faillissementswet en er wordt bovendien verduidelijkt dat, als de curator het artikel wenst toe te passen

Le tribunal peut également prendre la décision d'office tout comme il peut le faire à la requête du curateur. L'importance de cette session sera que par sa décision le tribunal décide de l'effacement de la dette, comme prévu à l'article XX.175, en particulier au § 2. Si celle-ci n'est pas demandée dans l'aveu de la faillite ou dans une période limitée dans le temps après la déclaration de faillite, le débiteur perdra son droit à l'effacement de la dette. La nouveauté du système consiste dans le fait que le jugement de clôture emporte par le fait même l'effacement de la dette, même si cet effacement pourra dans des cas exceptionnels faire l'objet de recours.

Les formulaires sur la base desquels l'aveu de la faillite sera fait, contiendront une rubrique dans laquelle le débiteur signale son souhait d'en bénéficier.

L'effacement doit pouvoir être obtenu le plus vite possible pour permettre au failli, personne physique, de mener une activité nouvelle. C'est aussi la raison pour laquelle la loi précisé que la privation de l'effacement -qui n'est possible que de façon limitée- doit être décidée dans un bref délai.

Pour le reste la décision de clôture est comme naguère publiée au *Moniteur belge*.

Art. XX.138. Cet article ne nécessite pas de commentaire.

Art. XX.139. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 44 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas de commentaire.

Art. XX.140. Comme antérieurement le failli ou les dirigeants peuvent être tenus de conserver la comptabilité et les archives du failli. Le délai de conservation des documents est de sept ans

La conservation qui est imposée aux curateurs n'est pas une conservation obligatoire de documents papier. La conservation peut également être faite électroniquement, ce qui implique que le curateur doit veiller pendant sept ans que les données soient conservées et lisibles par des moyens techniques normaux.

Les dossiers constitués par les curateurs à partir de la faillite seront sans doute pour la plupart enregistrés dans le registre car ils formeront le dossier de la faillite. Pour ce qui ne serait pas enregistré, la loi prévoit un délai spécifique.

Art. XX.141. Cet article reprend en partie l'article 46 de la loi sur les faillites et il est par ailleurs précisé que si le curateur souhaite appliquer l'article dans le

in het kader van een onderhandse overeenkomst tot overdracht van onroerende zakelijke rechten, dient hij nog steeds toepassing te maken van artikel XX.195, dat o.m. een verwijzing inhoudt naar artikel 1193*ter* van het Gerechtelijk Wetboek. De verkoop van onroerend goed uit de hand kan niet verlopen buiten de machtiging van de rechtbank waar o.m. de hypothecaire schuldeisers worden gehoord.

De procedure zoals bepaald in artikel 1193*ter* van het Gerechtelijk Wetboek sorteert ook gevolgen op het vlak van de hypothecaire zuivering, die een enkele toepassing van artikel XX.141 niet heeft.

Een deel van de curatoren is van oordeel dat onroerend goed kan worden gerealiseerd enkel en alleen met toepassing van huidig artikel 46 Faillissementswet. Dit strijdt met het voorgestelde artikel XX.195 dat uitdrukkelijk verwijst naar artikel 1190 e.v. van het Gerechtelijk Wetboek.

De voorgestelde wijziging benadrukt dit en schept duidelijkheid.

Typevoorbeeld: de curator treft een onroerend goed aan in de boedel dat op “compromis” is verkocht voorafgaand aan het faillissement, doch waar de notariële akte nog niet is verleden.

Dit artikel is de aangepaste versie van artikel 46 van de Faillissementswet. De voorgestelde bepaling verduidelijkt de draagwijdte van deze bepaling, met inachtneming van de rechtspraak van het Hof van Cassatie.

Verduidelijkt wordt dat deze bepaling de curator (onder omstandigheden) een eenzijdig recht op beëindiging van de overeenkomst geeft. Dit kon reeds afgeleid worden uit de arresten van het Hof van Cassatie van 24 juni 2004 en 10 april 2008, maar wordt nu bevestigd. De curator kan lopende overeenkomsten evenwel enkel beëindigen wanneer het beheer van de boedel dit noodzakelijkerwijs vereist. Een hogere verkoopwaarde kan hiervoor niet volstaan.

In een arrest van 3 december 2015 oordeelde het Hof van Cassatie dat de curator (onder omstandigheden) een einde kan maken aan de overeenkomsten inzake het gebruik en het genot van onroerende goederen ook al beantwoorden de aldus verleende rechten aan een zakelijk recht. Dit betrof een specifiek geval waarin de curator van de opstalhouder met toepassing van artikel 46, § 1, Faillissementswet een einde had gemaakt aan een opstalrecht dat ten gunste van de failliete vennootschap was verleend. In deze bepaling wordt thans verduidelijkt dat dit niet betekent dat de curator (ook) een einde zou kunnen maken aan zakelijke rechten

cadre d’un contrat sous seing privé translatif de droits réels immobiliers, il est toujours tenu de faire application de l’article XX.195, qui fait notamment référence à l’article 1193*ter* du Code judiciaire. La vente de gré à gré d’un immeuble ne peut s’effectuer sans l’autorisation du tribunal devant lequel sont notamment entendus les créanciers hypothécaires.

La procédure prévue à l’article 1193*ter* du Code judiciaire produira également des effets en matière d’apurement hypothécaire qu’une application unique de l’article XX.141 n’a pas.

Une partie des curateurs estime qu’un immeuble peut être réalisé exclusivement en application de l’actuel article 46 de la loi sur les faillites. Cela est contraire à l’article XX.195 en projet qui renvoie expressément aux articles 1190 et suivants du Code judiciaire.

La modification proposée met l’accent sur ce point et clarifie la situation.

Exemple type: le curateur découvre dans la masse un immeuble vendu dont le compromis a été signé avant la faillite, mais dont l’acte notarié n’a pas encore été établi.

Cet article est la version adaptée de l’article 46 de la loi sur les faillites. La disposition proposée précise la portée de la disposition en tenant compte de la jurisprudence de la Cour de Cassation.

Il est précisé que cette disposition confère au curateur (dans certaines circonstances) un droit unilatéral de résiliation d’un contrat. Ceci pouvait déjà être déduit des arrêts de la Cour de Cassation du 24 juin 2004 et 10 avril 2008 mais c’est à présent confirmé. Le curateur ne peut cependant mettre fin à des contrats en cours que lorsque l’administration de la masse le requiert nécessairement. Un prix de vente supérieur ne suffit pas à cet égard.

Dans un arrêt du 3 décembre 2015, la Cour de Cassation a décidé que le curateur (dans certaines circonstances) pouvait mettre fin à des contrats en matière d’usage et de jouissance de biens immobiliers même si ces droits ainsi octroyés correspondaient à un droit réel. Ceci concernait un cas spécifique où le curateur détenteur du droit de superficie a mis fin au droit de superficie en vertu de l’article 46, § 1er, de la loi sur les faillites qui avait été octroyé en faveur de la société faillie. Dans la disposition il est désormais précisé que cela ne peut signifier que le curateur peut (aussi) mettre fin à des droits réels concédés par le failli

die door de gefailleerde aan derden werden verleend (bijvoorbeeld wanneer de gefailleerde de opstalgever is). De wederpartij van de gefailleerde behoudt alle zakelijke rechten (vruchtgebruik, opstal, erfpacht) waarvoor de vereisten voor tegenwerpelijkheid aan de boedel vervuld waren voor de faillietverklaring (zie b.v. R. JANSEN en M. STORME, "Zakelijke rechten en insolventie", in V. SAGAERT (ed.), Themis, Vastgoedrecht 2016-17, Brugge, die Keure, 2017, nr. 94). Dit principe wordt bevestigd in dit kader.

Tenslotte is het nuttig het verband te verduidelijken tussen artikel XX.196 en XX.142. Sommige curatoren zijn van oordeel dat een onroerend goed gerealiseerd kan worden enkel en alleen met toepassing van deze laatste bepaling betreffende lopende overeenkomsten, met name wanneer de gefailleerde voor het faillissement reeds de onderhandse verkoopovereenkomst heeft getekend. Deze interpretatie strijdt met het voorgestelde artikel XX.196, dat uitdrukkelijk verwijst naar de regeling voorzien in artikel 1190 e.v. Gerechtelijk Wetboek.

Art. XX.142. Dit artikel is de aangepaste weergave van artikel 47 van de Faillissementswet. De voortzetting waarvan sprake is thans niet meer de voortzetting van "handelsactiviteiten" maar van alle economische activiteiten van de onderneming (of van de persoon die voor de toepassing van dit boek met een onderneming is gelijkgesteld).

Art. XX.143. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 48 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.144. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 49 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.145. Dit artikel is de aangepaste weergave van artikel 50 van de Faillissementswet. Dit laatste artikel moest worden aangepast aan de evolutie van het briefverkeer.

Daarenboven was ook vereist in een optiek van de bevordering van de "tweede kans", dat communicaties in verband met een nieuwe activiteit ook aan de gefailleerde moet worden overhandigd.

Art. XX.146. Dit artikel is de aangepaste weergave van artikel 51 van de Faillissementswet. Het zorgt voor meer transparantie in het systeem.

Art. XX.147. De betaling van het ereloon en de begroting van de kosten gebeuren onder toezicht van de rechter-commissaris zoals in het artikel uitgedrukt. Die verantwoordelijkheid is een van de belangrijkste

à des tiers (par exemple quand le failli a octroyé le droit de superficie) Le cocontractant du failli conserve tous les droits réels (usufruit, superficie, emphytéose) dont les conditions d'opposabilité à la masse ont été remplies avant la déclaration de faillite. (voir par ex.. R. JANSEN en M. STORME, "Zakelijke rechten en insolventie", in V. SAGAERT (ed.), Themis, Vastgoedrecht 2016-17, Brugge, die Keure, 2017, nr. 94). Ce principe est confirmé dans ce cadre.

Il est enfin utile de préciser le lien entre les articles XX.196 et XX.142. Certains curateurs sont d'avis que les biens immobiliers peuvent être réalisés uniquement sur la base de la disposition en matière de contrats en cours c'est-à-dire quand le failli avait déjà signé un compromis de vente avant faillite. Cette interprétation est contraire à l'article XX 196 proposé qui renvoie expressément à la règle prévue à l'article 1190 et suivants du Code Judiciaire.

Art. XX.142. L'article est la reproduction adaptée de l'article 47 de la loi sur les faillites. La continuation d'activités dont il est question n'est plus celle des activités commerciales mais bien celle des activités de l'entreprise (ou de l'entité assimilée à une entreprise par ce livre).

Art. XX.143. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 48 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas de commentaire.

Art. XX.144. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 49 de la loi sur les faillites, n'appelle pas de commentaire.

Art. XX.145. Cet article est une adaptation de l'ancien article 50 de la loi sur la faillite. Ce dernier article a dû être adapté à l'évolution de la nature du courrier.

Par ailleurs, il était nécessaire dans l'optique de la promotion de la "seconde chance" de préciser que les communications relatives à une activité nouvelle devaient également être remises au failli.

Art. XX.146. Cet article est une adaptation de l'ancien article 51 de la loi sur la faillite. Elle apporte plus de transparence au système.

Art. XX.147. Le paiement des honoraires et la taxation des frais s'effectuent sous la surveillance du juge-commissaire, comme décrit à l'article. Cette responsabilité est l'une des principales données de la loi sur les

gegevens van de Faillissementswet. De uitdelingen gebeuren via de Deposito- en Consignatiekas.

Het nazicht van de verzoeken tot begroting van de erelonen, de eigen kosten en de gerechtskosten en kosten en derden gebeurt in de praktijk door de griffier/beroepsmagistraat. Weinig rechters- commissarissen beschikken over de kennis om op verantwoorde wijze de begroting van de gerechtskosten en kosten aan derden te verrichten. Daarom wordt deze taak beter integraal toegewezen aan de rechtbank.

Doordat op vandaag zowel de rechtbank als de rechter-commissaris een taak heeft m.b.t. de begroting van kosten, moet zowel een vonnis als een beschikking worden verleend. Dit is dubbel werk voor de griffier. Wanneer de taak volledig aan de rechtbank wordt toegewezen moet slechts een vonnis worden gemaakt.

De begroting van kosten en ereloon verloopt ook vlugger wanneer dit toekomt aan de rechtbank. Soms moet er lang worden gewacht op de ondertekening door de rechter-commissaris van de beschikking over de begroting van de gerechtskosten en de kosten aan derden, omdat hij bijvoorbeeld niet langer van dienst is, weinig op de rechtbank komt of in het buitenland verblijft.

De rechter-commissaris blijft echter toezicht houden op de besteding van de middelen door de machtiging die hij moet verlenen in overeenstemming met artikel 10 KB 10 augustus 1998, door de ondertekening van de lijst van betalingen van de Deposito- en Consignatiekas en door zijn advies bij de begroting. Deze elementen neemt de rechtbank ook mee in de beoordeling van het verzoek tot begroting.

Het lijkt logischer en efficiënter om niet alleen de door de curator voorgeschoten gerechtskosten en kosten aan derden door de rechtbank te laten begroten doch wel alle gerechtskosten en kosten aan derden. Dit is de op vandaag heersende praktijk. Door de begroting door de rechtbank bestaat er ook minder kans op discussie n.a.v. de afrekening terwijl per hypothese iedereen zich kan voorzien tegen de beslissing van de rechtbank over de begroting.

Naar analogie met oud artikel 33 en teneinde te voorkomen dat de curator vergoeding vraagt voor kosten die geen betrekking hebben op de boedel, moet hij de stukken die deze kosten verantwoorden voorleggen aan de rechtbank. Het voorleggen van deze stukken is een regel van goed (boekhoudkundig) beheer en vermijdt betwistingen over de omvang van de vergoeding.

In de praktijk stellen we vast dat er curatoren zijn die niet altijd even zorgvuldig omspringen met besteding

faillites. Les répartitions se déroulent par le biais de la Caisse des dépôts et consignations.

La vérification des demandes de taxation des honoraires, des frais propres, des frais de justice et des frais dus à des tiers est effectuée dans la pratique par le greffier/magistrat professionnel. Peu de juges-commissaires possèdent les connaissances nécessaires pour procéder de manière fondée à une taxation des frais de justice et des frais dus à des tiers. Il est dès lors préférable de confier intégralement cette tâche au tribunal.

Dans la mesure où, aujourd'hui, le tribunal et le juge-commissaire accomplissent une tâche relative à la taxation des frais, il convient de rendre tant un jugement qu'une ordonnance. Cela représente un double travail pour le greffier. Lorsque la tâche est entièrement confiée au tribunal, seul un jugement doit intervenir.

La taxation des frais et honoraires est également plus rapide lorsqu'elle est confiée au tribunal. La signature de l'ordonnance relative à la taxation des frais de justice par le juge-commissaire se fait parfois attendre longtemps parce que notamment ce dernier n'est plus en service, qu'il ne se rend pas souvent au tribunal ou qu'il séjourne à l'étranger.

Le juge-commissaire continue toutefois à superviser l'affectation des moyens par le biais de l'autorisation qu'il doit donner conformément à l'article 10 de l'AR du 10 août 1998, du visa de l'état des paiements effectués par la Caisse des dépôts et consignations et de son avis en matière de taxation. Le tribunal prend également ces éléments en considération lorsqu'il apprécie la demande de taxation.

Il semble plus logique et plus efficient de confier au tribunal la taxation non seulement des frais de justice et des frais dus à des tiers avancés par le curateur, mais également de l'ensemble des frais de justice et des frais dus à des tiers. C'est la pratique actuellement en vigueur. La taxation par le tribunal diminue également le risque de discussions à propos du décompte dès lors que par hypothèse tout le monde peut s'opposer à la décision du tribunal en matière de taxation.

Par analogie avec l'ancien article 33 et afin d'éviter que le curateur demande une indemnité pour des frais qui n'ont aucun rapport avec la masse, celui-ci doit soumettre au tribunal les pièces qui justifient ces frais. La présentation de ces pièces répond à une règle de bonne gestion (comptable) et évite des contestations sur l'importance de l'indemnité.

Dans la pratique, nous constatons que certains curateurs ne sont pas toujours très méticuleux dans

van de middelen en dat dit veelal is ingegeven door onzorgvuldigheid. Het vereiste van de stukken moet daaraan verhelpen.

Art. XX.148. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 53 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.149. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 54 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.150. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 55 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.151. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 56 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.152. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 57 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.153. Dit artikel vereenvoudigt het stelsel van de dadingen. Dadingen kunnen toegestaan worden voor alle betwistingen door de rechter-commissaris, na alle betrokkenen te hebben behoord. De aard van de rechten waarover de betwisting gaat of de periode waarin de dading wordt gesloten spelen geen rol. Als de gefailleerde het met de dading oneens is, kan hij zich wenden tot de rechtbank zelf. Als de schuldeisers vinden dat zij benadeeld worden door een dergelijke dading overwogen tussen de curator en de bestuurders van de failliete onderneming, kunnen zij het initiatief nemen van een vordering tot aanvulling van het passief.

Het artikel bevat evenwel één uitzondering. Een homologatie zal nog vereist zijn wanneer het voorwerp van de dading 50 000 euro overstijgt. Een dergelijk bedrag wijst erop dat de verrichting een bijzondere aandacht vraagt.

Art. XX.154. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 59 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.155. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 60 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar. De elektronische verwerking van die mededelingen zal de kwaliteit en snelheid van de mededelingen bevorderen. De verslagen waarvan sprake zijn van nature uit vertrouwelijk. Het is niet gepast dat alle derden hiervan kennis zouden nemen.

l'affectation des moyens et que cela est la plupart du temps dû à de la négligence. L'exigence des pièces doit y remédier.

Art. XX.148. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 53 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas de commentaire.

Art. XX.149. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 54 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas de commentaire.

Art. XX.150. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 55 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas de commentaire.

Art. XX.151. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 56 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas de commentaire.

Art. XX.152. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 57 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas de commentaire.

Art. XX.153. Cet article simplifie le système des transactions. Les transactions peuvent être autorisées pour toutes contestations par le juge-commissaire, après avoir entendu toutes les personnes concernées. La nature des droits concernés par le litige où la période au cours de laquelle la transaction est conclue, ne jouent aucun rôle. Si le failli s'oppose à la transaction, il peut se tourner vers le tribunal. Si les créanciers s'estiment désavantagés par une transaction qui pourrait être conclue entre le curateur et des dirigeants responsables de la faillite, ils peuvent entamer eux-mêmes avant que la transaction ne soit conclue une action en comblement de passif.

L'article contient toutefois une exception: l'homologation sera encore requise lorsque l'objet de la transaction excède 50 000 Euros. Un tel montant indique que l'opération est d'une nature imposant une vigilance accrue.

Art. XX.154. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 59 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas de commentaire.

Art. XX.155. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 60 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas d'autre commentaire. Le traitement électronique des communications favorisera la qualité et la rapidité de ces communications. Les rapports dont s'agit sont par essence de nature confidentielle et il ne convient pas que tous les tiers en prennent connaissance.

Art. XX.156. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt artikel 61 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Hoofdstuk 4. Aangifte en verificatie van schuldvorderingen

Art. XX.157. De aangifte van schuldvordering wordt elektronisch gedaan, met de bijlagen, in het register. De toevoeging van het ondernemingsnummer is louter een technische aanpassing.

De Koning kan de vorm bepalen van de elektronische aangifte tot vrijwaring van de rechten van de aangever.

Het artikel bevat beperkte uitzonderingen op de verplichting de aangifte elektronisch te laten verlopen. In dergelijk geval gebeurt de aangifte bij de curator.

De elektronische weg opleggen kan maar in beperkte wijze voor natuurlijke personen die niet worden bijgestaan. Dezelfde regeling geldt voor buitenlandse rechtspersonen.

De wet bevat nog een andere belangrijke wijziging. Zij laat aangiften toe in de drie nationale landstalen maar ook in het Engels. Gelet op de groeiende internationalisering van de insolventieprocedures kan deze evolutie van aard zijn het vertrouwen in de Belgische insolventieprocedures te verhogen. Gelet op het feit dat het niet onwaarschijnlijk is dat bijlagen opgesteld zijn in een taal die de rechtbank niet beheerst, voorziet de bepaling in een mogelijke vertaling op kosten van de aangever.

Art. XX.158. Dit artikel verplicht de schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheid dit te vermelden samen met zijn aangifte. Hiervoor heeft hij zes maand de tijd. Als hij dit niet doet, is er een sanctie: de persoonlijke zekerheid wordt vrijgesteld.

Art. XX.159. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 64 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.160. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 65 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.161. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 66 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.156. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 61 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas d'autre commentaire.

Chapitre 4. Déclaration et vérification des créances

Art. XX.157. La déclaration de créance est faite dans le registre par voie électronique, avec les annexes. L'ajout du numéro d'entreprise est une simple adaptation technique.

Le Roi peut préciser la forme de la déclaration électronique assurant ainsi les droits du déclarant.

La disposition contient des exceptions limitées à l'obligation de faire la déclaration par voie électronique. Dans un tel cas la déclaration sera faite auprès du curateur.

Imposer la voie électronique est possible, mais de manière restreinte pour les personnes physiques qui ne sont pas assistées. La même raison s'applique aux personnes morales étrangères.

La loi contient une autre modification importante. Elle autorise les déclarations dans les trois langues nationales, mais également en anglais. Compte tenu de l'internationalisation croissante des procédures d'insolvabilité, cette évolution peut être de nature à accroître la confiance dans les procédures d'insolvabilité belges. Dès lors qu'il n'est pas improbable que des annexes soient établies dans une langue que le tribunal ne maîtrise pas, la disposition prévoit une éventuelle traduction aux frais du déclarant.

Art. XX.158. Cet article oblige le créancier jouissant d'une sûreté personnelle de l'énoncer dans sa déclaration. Il dispose de six mois pour ce faire. Faute de quoi il en est déchargé.

Art. XX.159. Cet article qui correspond à l'article 64 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas d'autre commentaire.

Art. XX.160. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 65 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas de commentaire.

Art. XX.161. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 66 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas de commentaire.

Art. XX.162. De formaliteiten die vervuld worden verschillen duidelijk van die welke bepaald werden in het vroeger artikel 67 van de Faillissementswet. De centrale rol van de curator wordt in dit artikel benadrukt.

De kennisgeving aan de rechter-commissaris gebeurt uiteraard elektronisch door plaatsing in het register.

Art. XX.163. Vergeleken met de vroegere tekst van artikel 68 van de Faillissementswet zijn de formaliteiten verlicht. Een nieuw aspect wordt hieraan toegevoegd. De curator kan, wanneer hij een betwisting heeft aangehouden, na het eerste proces-verbaal het initiatief nemen om het geschil te laten beslechten, zonder te moeten wachten op het tweede verslag.

Art. XX.164. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 69 van de Faillissementswet, voorkomt de nodeloze betwistingen met betrekking tot de aanvang van de bezwaartermijn, door het aanvangspunt duidelijk en zeker te bepalen. De huidige tekst begint de termijn te lopen op het ogenblik dat de curator kan kiezen, want hij kan het proces-verbaal vroeger neerleggen dan de voorziene datums.

Wanneer het proces-verbaal later wordt neergelegd dan wettelijk bepaald, zal het de curator toekomen om het aanvangstijdstip te bewijzen door aan te tonen op welk ogenblik de gefailleerde of de schuldeiser kennis heeft van de neerlegging. Dit moet de curatoren ook aanzetten om de processen-verbaal tijdig neer te leggen, wat niet altijd gebeurt.

Art. XX.165. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 70 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.166. Voortaan wordt de tabel die vroeger werd toevertrouwd aan de griffier, door de curator opgesteld en bijgewerkt. Het wordt in het faillissementsdossier neergelegd. Dit gebeurde overigens nu reeds in de dagelijkse praktijk. Voor het overige wordt het oud artikel 71 van de Faillissementswet slechts op detailpunten gewijzigd.

Met het rolnummer van de betwisting, voor zover dit gekend is, kan het dossier gemakkelijk worden geïdentificeerd.

Art. XX.167. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 72 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.162. Les formalités qui doivent être accomplies diffèrent clairement de celles qui étaient prévues dans l'ancien article 67 de la loi sur les faillites. Le rôle pivot du curateur est souligné par cet article.

La communication au juge-commissaire se fait évidemment en la plaçant dans le registre.

Art. XX.163. Les formalités sont allégées par rapport au régime existant sous l'empire de l'article 68 de la loi sur les faillites, tel que modifié. Le projet ajoute un nouvel aspect. Le curateur peut, quand il a tenu une contestation en suspens, prendre l'initiative, après le premier procès-verbal, de faire trancher la contestation sans attendre le deuxième rapport.

Art. XX.164. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 69 de la loi sur les faillites, prévient les contestations inutiles relatives au début du délai de fourniture des contredits en déterminant le point de départ de manière claire et sûre. Dans le texte actuel, le délai commence au moment choisi par le curateur, car celui-ci peut déposer le procès-verbal avant les dates prévues.

Si le procès-verbal est déposé après le prescrit légal, il appartiendra au curateur d'établir le point de départ du délai en prouvant à quel moment le failli ou le créancier ont connaissance du dépôt. Cela doit également inciter les curateurs à déposer les procès-verbaux à temps, ce qui n'est pas toujours le cas.

Art. XX.165. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 70 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas d'autre commentaire.

Art. XX.166. Dorénavant le tableau dont la rédaction était confiée au greffier, est rédigé et mis à jour par le curateur. Il est déposé dans le dossier de la faillite. C'était d'ailleurs déjà la pratique de nos jours. Pour le reste l'article 71 de la loi sur les faillites n'est amendé que sur des points de détail.

Le numéro de rôle de la contestation, pour autant qu'il soit connu, permet d'identifier aisément le dossier.

Art. XX.167. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 72 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas de commentaire.

Hoofdstuk 5. Vereffening van het faillissement

Art. XX.168. Dit artikel is voor een deel gebaseerd op artikel 75 van de Faillissementswet.

De draagwijdte van paragraaf 1, derde lid, is noodzakelijk anders dan onder de oude tekst, aangezien de curator reeds voor de neerleging van het eerste procesverbaal van verificatie van schuldvorderingen dadingen kon sluiten. De gefailleerde werd toen wel opgeroepen om gehoord te worden over de dading. In het stadium van de vereffening kan de gefailleerde niets meer inbrengen tegen de beslissing een dading te sluiten.

Art. XX.169. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 76 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.170. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 77 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.171. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 78 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.172. Dit artikel grotendeels overeenstemt met artikel 79 van de Faillissementswet.

In de faillissementen die zullen worden gesloten na vereffening, moeten alle procedures met betrekking tot de vorderingen tot opname van schuldvordering worden afgehandeld, ongeacht of een schuldeiser in nuttige orde komt bij de verdeling van de gelden of niet. Hoewel dit, vanuit pragmatisch oogpunt, kan voorkomen als weinig zinvol werk voor de curator en de rechtbank, mag het belang van de aanvaarding van de schuldvordering in het passief van het faillissement niet miskend worden. Meer dan één argument verzet er zich tegen de pragmatische werkwijze aan te houden. Zo kan worden verwezen naar het feit dat slechts zij die als schuldeiser van of in het faillissement zijn erkend, kunnen deelnemen aan de vergadering waarop de rekening van de curator wordt besproken en deze rekening kunnen betwisten. Een persoon wordt slechts als schuldeiser in het faillissement erkend wanneer zijn schuldvordering is onderworpen aan de verificatie door aangifte van schuldvordering dan wel dagvaarding van de curator en na aanvaarding van deze schuldvordering hetzij in het proces-verbaal van verificatie hetzij bij vonnis van de rechtbank. In de mate dat een betwisting van een schuldvordering niet wordt beëindigd bij vonnis of akkoord van de partijen, staat de hoedanigheid van schuldeiser in hoofde van de aangever van de schuldvordering niet vast.

Chapitre 5. Liquidation de la faillite

Art. XX.168. Cet article est en grande partie basé sur l'article 75 de la loi sur les faillites.

La portée du paragraphe 1er, alinéa 3, est nécessairement différente par rapport à l'ancien texte, étant donné que le curateur a pu conclure des transactions avant le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances. Le failli a alors été convoqué pour être entendu sur la transaction. Au stade de la liquidation, le failli ne peut plus rien opposer à la décision de conclure une transaction.

Art. XX.169. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 76 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas de commentaire.

Art. XX.170. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 77 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas d'autre commentaire.

Art. XX.171. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 78 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas d'autre commentaire.

Art. XX.172. Cet article correspond en large mesure à l'article79 de la loi sur les faillites.

Dans les faillites qui seront clôturées après liquidation, toutes les procédures concernant les actions tendant à l'admission de créances devront être traitées indépendamment du fait qu'un créancier vient ou non en ordre utile pour la répartition des fonds. Bien que, d'un point de vue pragmatique, ce travail puisse paraître peu pertinent pour le curateur et le tribunal, l'intérêt de l'acceptation de la créance au passif de la faillite ne peut être négligé. Plus d'un argument s'oppose au maintien de la manière pragmatique de travailler. Ainsi, il peut être renvoyé au fait que seuls ceux qui sont reconnus comme créanciers de ou dans la faillite peuvent participer à la réunion de discussion du compte du curateur et peuvent contester ce compte. Une personne n'est reconnue comme créancière dans la faillite qu'après soumission de sa créance à la vérification par déclaration de créance ou par citation du curateur et après acceptation de cette créance soit dans le procès-verbal de vérification soit par jugement du tribunal. Dans la mesure où une contestation d'une créance n'est pas clôturée par un jugement ou un accord entre les parties, la qualité de créancier dans le chef du déclarant de la créance n'est pas établie.

De toevoeging van de zinsnede, maakt dit duidelijk en onbetwistbaar.

De procedure voor het organiseren van de vergadering wordt verduidelijkt en gedetailleerd door de curator te verplichten een verzoek tot de rechter-commissaris te richten, waarna de beschikking van de rechter-commissaris volgt. Dit is ook van belang om de curator te verplichten de laatste geactualiseerde lijst van schuldvorderingen zoals bedoeld in het voorstel tot wijziging van artikel XX.164, neer te leggen.

Art. XX.173. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 80 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.174. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 83 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Hoofdstuk 6. Kwijtschelding

Art. XX.175. Het stelsel van de kwijtschelding werkt volledig anders dan het stelsel van de verschoonbaarheid. Het stelsel is voor natuurlijke personen in essentie een stelsel geworden waarbij de restschulden na de vereffening van de voor beslag vatbare goederen automatisch gewist worden.

Er zijn wel twee grenzen aan dit stelsel. Vooreerst moet de gefailleerde de kwijtschelding vragen. Eens hij dit gedaan heeft kan hij de quasi zekerheid hebben dat hij van de restschulden bevrijd is en kan hij een nieuwe activiteit aanvatten waarvan de winst alleen voor hem zal zijn. Vervolgens kunnen belanghebbenden in uitzonderingsgevallen hiertegen opkomen.

Het artikel maakt een onderscheid tussen het verzoek tot kwijtschelding dat gedaan wordt samen met de aangifte van het faillissement, of het gescheiden verzoek. Dit laatste moet gedaan worden in een periode van drie maand na de faillietverklaring. Als dit verzoek tijdig en regelmatig is gedaan zal de gefailleerde vrijgesteld zijn door het vonnis zelf dat de sluiting beveelt. Indien de sluiting bevolen wordt binnen een periode van drie maand na de faillietverklaring, kan de gefailleerde nog in die termijn een verzoek richten aan de rechtbank om die kwijtschelding toe te kennen. Indien binnen een termijn van een jaar te rekenen vanaf de opening van het faillissement, de gefailleerde geen kwijtschelding heeft bekomen, kan hij de rechtbank verzoeken hem

L'ajout du membre de phrase rend les choses claires et irréfutables.

La procédure d'organisation de la réunion est simplifiée et détaillée en obligeant le curateur à adresser une demande au juge-commissaire; le juge-commissaire rend ensuite son ordonnance. Ceci s'avère également important pour contraindre le curateur à déposer la dernière liste actualisée de créances visée dans la proposition de modification de l'article XX.164.

Art. XX.173. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 80 de la loi sur les faillites, n'appelle pas d'autre commentaire.

Art. XX.174. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 83 de la loi sur les faillites, n'appelle pas d'autre commentaire.

Chapitre 6. Effacement

Art. XX.175. Le système d'effacement est profondément différent de celui de l'excusabilité. Il est en essence pour les personnes physiques, un système par lequel les dettes résiduaires après liquidation des biens saisissables sont automatiquement effacées.

Ce système a toutefois deux restrictions. Le failli doit demander l'effacement. Dès qu'il l'a fait il aura la quasi-certitude qu'il est libéré des dettes résiduaires et peut entamer une nouvelle activité dont il aura seul le bénéfice. Ensuite, les intéressés peuvent dans des cas exceptionnels s'opposer à cet effacement.

L'article établit une distinction entre la demande d'effacement faite simultanément avec l'aveu de la faillite, ou une demande séparée. La demande séparée doit être introduite dans les trois mois de la déclaration de faillite. Si la demande est faite dans les délais et est régulière, le failli sera libéré par le fait même de la clôture de faillite. Si la clôture est ordonnée moins de trois mois après la déclaration de faillite, le failli pourra encore demander au tribunal dans le délai de trois mois, l'effacement. Si dans un délai d'un an à partir de l'ouverture de la faillite, le failli n'a pas obtenu l'effacement, il peut demander au tribunal de lui communiquer, les motifs qui justifient qu'il ne s'est pas prononcé sur l'effacement sans que cette communication ne préjuge de la décision qui sera

de redenen waarom ze zich niet over de kwijtschelding heeft uitgesproken mede te delen zonder dat deze mededeling enig nadeel berokkent over de te nemen latere beslissing over de kwijtschelding, en dit opdat de schuldenaar van een tweede kans zou kunnen genieten.

De gefailleerde die de kwijtschelding binnen de termijnen heeft gevraagd, hoeft niet per se te wachten tot de sluiting van het faillissement om de kwijtschelding te verkrijgen. Hij kan ook hiertoe een verzoek richten aan de rechtbank.

Dit artikel kadert in de wil om voor gefailleerden te goeder trouw een tweede kans en een snelle herstart van deze laatsten na faillissement mogelijk te maken. Daarom heeft de wetgever inzonderheid voorzien in een automatische schrapping wanneer het verzoek na de schrapping wordt ingediend.

Als de schuldenaar het voordeel van de kwijtschelding niet heeft verkregen, na eventuele toepassing van artikel XX.175, § 2, derde lid, herwint de schuldeiser zijn rechten en kan hij, bij gebreke van een uitvoerbare titel, een rechterlijke uitspraak bekomen voor zijn schuldvordering. Indien daarentegen de schuldeiser reeds over een uitvoerbare titel beschikt, dan kan hij tot uitvoering overgaan volgens de gewone regels van tenuitvoerlegging.

Art. XX.176. De kwijtschelding biedt ook voordelen aan de personen die verbonden zijn met de schuldenaar zoals zijn echtgenoot of partner. Een reden hiervan is dat zonder de uitbreiding van de kwijtschelding, de gefailleerde die krachtens de wet of de overeenkomst, verbonden is met zijn partner, indirect opnieuw zou moeten instaan voor de schulden waarvan hij bevrijd is. Dit kan onder meer voorvallen wanneer partijen krachtens hun huwelijksvermogensstelsel tot elkaars schulden verbonden zijn.

Er zijn evenwel grenzen aan die bevrijding. Het zou een discriminatie zijn ten opzichte van echtgenoten en partners in andere collectieve of quasi collectieve procedures een onbeperkt stelsel van bevrijding in het leven te roepen. Vandaar dat de wet de effecten van de kwijtschelding niet uitstrekt tot persoonlijke contractuele schulden van de niet-gefailleerde partner die vreemd zijn aan de economische activiteit van de gefailleerde

Het krediet aan echtgenoten of partners van ondernemers zou overigens moeilijker worden gelet op het bijkomend risico gecreëerd door deze potentiële kwijtschelding.

rendue sur l'effacement et ce, afin de permettre au débiteur de profiter d'une seconde chance.

Le failli qui a demandé l'effacement dans les délais, ne doit pas nécessairement attendre la clôture pour bénéficier de l'effacement: il peut également par requête au tribunal demander que celui-ci n'attende pas la clôture pour décider de l'effacement.

Cet article s'inscrit dans la volonté de favoriser la seconde chance des faillis de bonne foi et singulièrement un rebond plus rapide de ces derniers après faillite, c'est pourquoi le législateur a prévu notamment l'effacement automatique quand la demande est introduire après l'effacement.

Si le débiteur n'obtient pas le bénéfice de l'effacement, après application éventuelle de l'article XX.175, § 2, alinéa 3, le créancier recouvre ses droits et peut, en l'absence d'un titre exécutoire, obtenir un jugement du tribunal pour sa créance. A l'inverse, si le créancier a déjà un titre exécutoire, il peut procéder à la mise en œuvre selon le droit commun de l'exécution forcée.

Art. XX.176. L'effacement est également avantageux pour ceux qui sont liés au débiteur failli, tel son conjoint ou partenaire. Une des raisons de ce régime de faveur est que sans l'effacement, le failli qui, en vertu de la loi ou d'un contrat, est lié à ses proches, devrait de nouveau indirectement répondre de dettes dont il a été libéré. Cela peut se produire notamment lorsqu'en vertu du régime matrimonial des conjoints sont tenus de leurs dettes réciproques.

Il y a toutefois des limites à cet effacement. Ce serait discriminatoire à l'égard des conjoints et partenaires dans d'autres procédures collectives ou quasi collectives d'instaurer un régime illimité d'effacement. Ceci amène le projet à ne pas étendre l'effacement aux dettes contractuelles personnelles du partenaire non en faillite et qui sont étrangères à l'activité économique du failli.

Le crédit accordé aux conjoints et partenaires de gérants d'entreprises deviendrait plus difficile vu le risque complémentaire créé par cet effacement potentiel.

Hoofdstuk 7. Schuldeisers en borgtochten

Afdeling 1. Medeschuldenaars persoonlijke zekerheden en borgen

Art. XX.177. De kwijtschelding heeft in beginsel geen gevolgen voor de borgen en zekerheden. Dit betekent dat, behoudens de wettelijke uitzonderingen, de borgen niet bevrijd zijn door de kwijtschelding

Art. XX.178. Het stelsel van de kosteloze zekerheid is thans gewijzigd ten opzichte van de vroegere wet. De natuurlijke persoon die zich persoonlijk zeker heeft gesteld, moet het initiatief nemen om voorlopig vrijgesteld te worden van vervolgingen. Hij richt hiertoe een verzoek aan de rechtbank. Dat kan hij doen tijdens het faillissement op gelijk welk ogenblik.

De informatie van de zekerheidsteller moet vervolledigd worden want sommige verklaringen zijn nauwelijks gestaafd. Zelfs de verbintenis waar de bevrijding van wordt gevraagd wordt soms niet geduid. Dit leidt dan tot uitstel van de zitting met andermaal veel administratief en nutteloos werk hetgeen een goede procesgang niet ten goede komt.

Het vonnis dat de bevrijding van de verzoeker gelast is niet vatbaar voor hoger beroep.

Art. XX.179 tem XX.182. Die artikelen die overeenstemmen met de artikelen 84 tot 87 van de Faillissementswet, vragen geen nader commentaar.

Afdeling 2. Pandhoudende schuldeisers en schuldeisers op onroerend goed bevoorrecht

Art. XX.183. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 88 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.184. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 89 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.185. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 90 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Afdeling 3. Rechten van hypothecaire schuldeisers en van op onroerende goederen bevoorrechte schuldeisers

Art. XX.186. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 91 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Chapitre 7. Créanciers et les cautions

Section 1re. Codébiteurs, sûretés personnelles et cautions

Art. XX.177. L'effacement n'a en principe pas d'effet pour les cautions et sûretés. Ceci signifie que, sauf exception légale, l'effacement de la dette ne libère pas les cautions.

Art. XX.178. Le système de la sûreté gratuite est modifié par rapport à la loi antérieure. La personne qui a pris un engagement de sûreté personnelle, doit prendre une initiative pour être exemptée provisoirement de poursuites. Elle doit adresser une requête au tribunal. Elle peut le faire à tout moment au cours de la procédure de faillite.

Les informations de la personne qui s'est constituée sûreté doivent être complétées car certaines déclarations sont à peine étayées. Parfois l'obligation dont on demande la décharge n'est pas indiquée. Il en résulte un report de l'audience et à nouveau beaucoup de travail administratif inutile, ce qui n'est pas bénéfique pour une bonne procédure.

Le jugement ordonnant la libération du demandeur n'est pas susceptible d'appel.

Art. XX.179 à XX.182. Ces articles qui correspondent aux articles 84 à 87 de la loi sur les faillites, ne nécessitent pas de commentaire.

Section 2. Créanciers nantis de gage et des créanciers privilégiés sur les biens meubles

Art. XX.183. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 88 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas de commentaire.

Art. XX.184. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 89 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas de commentaire.

Art. XX.185. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 90 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas de commentaire.

Section 3. Des droits des créanciers hypothécaires privilégiés sur les immeubles

Art. XX.186. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 91 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas de commentaire.

Art. XX.187. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 92 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.188. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 93 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.189. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 94 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.190. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 95 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Afdeling 4. Gevolgen van het faillissement van de ene echtgenoot ten opzichte van de andere

Art. XX.191. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 96 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.192. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikelen 97 en 98 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Afdeling 5. Gevolgen van het faillissement op de aansprakelijkheid van derden voor de financiering van een nieuwe activiteit

Art. XX.193. Dit artikel dat overeenstemt met artikel 98*bis* van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Hoofdstuk 8. Uitdeling aan de schuldeisers

Art. XX.194. Dit artikel dat overeenstemt met artikel 99 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Hoofdstuk 9. Verkoop van de onroerende goederen van de gefailleerde

Art. XX.195. De bepalingen van het oude artikel 100 van de Faillissementswet worden grondig gewijzigd.

De procedure bepaald in het oude artikel 100 en waarin verschillende toepassingsregels werden voorzien naargelang de aard van de schuldvordering, wordt geüniformiseerd, behalve wat betreft de eerst

Art. XX.187. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 92 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas de commentaire.

Art. XX.188. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 93 de la loi sur les faillites, ne nécessite pas de commentaire.

Art. XX.189. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 94 de la loi sur les faillites, n'appelle pas de commentaire.

Art. XX.190. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 95 de la loi sur les faillites, n'appelle pas de commentaire.

Section 4. Effets de la faillite d'un des époux à l'égard de son conjoint

Art. XX.191. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 96 de la loi sur les faillites, n'appelle pas de commentaire.

Art. XX.192. Cet article qui correspond en large mesure aux articles 97 et 98 de la loi sur les faillites, n'appelle pas de commentaire.

Section 5. Effets de la faillite sur la responsabilité des tiers pour le financement d'une nouvelle activité

Art. XX.193. Cet article qui correspond à l'article 98*bis* de la loi sur les faillites, ne n'appelle pas de commentaire.

Chapitre 8. Répartition aux créanciers

Art. XX.194. Cet article qui correspond à l'article 99 de la loi sur les faillites, n'appelle pas de commentaire.

Chapitre 9. Vente des immeubles du failli

Art. XX.195. Les dispositions de l'ancien article 100 de la loi sur les faillites ont été profondément modifiées.

En effet, la procédure prévue par l'ancien article 100, en ce qu'elle prévoyait des règles d'application différentes selon la nature de la créance, a été uniformisée, sauf en ce qui concerne le créancier hypothécaire

ingeschreven hypothecaire schuldeiser. Deze laatste kan dus de verkoop op beslag, die na de toelating tot het faillissement werd gevorderd, vervolgen zodra het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen werd neergelegd. Het is immers slechts mogelijk om een precies beeld te hebben van de samenstelling van het actief en het passief eens dit eerste proces-verbaal is neergelegd.

De vorm die de verkoop moet aannemen (openbaar of onderhands) wordt gepreciseerd in de vorm van verwijzingen naar de betreffende artikelen van het Gerechtelijk Wetboek.

Het oude artikel 100, derde lid, wordt bovendien uitgebreid tot alle gevallen waarbij het goed in onverdeeldheid was. Het nieuwe artikel legt daarnaast de mogelijkheid vast voor de onverdeelde eigenaars om, voor de rechter-commissaris en met respect voor de bepaling in het raam van de verkoop op faillissement, een overeenkomst te sluiten met betrekking tot de verkoop van hun goed.

De identiteit van de schuldeisers en, in voorkomend geval, deze van de andere mede-eigenaars die werden opgeroepen tot de procedure, zullen worden vermeld in het vonnis, omwille van redenen met betrekking tot de zuivering.

Hoofdstuk 10. Terugvordering

Art. XX.196. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 101 van de Faillissementswet, zoals gewijzigd bij wet van 11 juli 2013, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.197. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 102 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.198. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met art. 103 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.199. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met art. 104 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.200. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 105 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.201. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 106 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

premier inscrit. Ce dernier peut ainsi poursuivre la vente sur saisie intentée après l'admission à la faillite, une fois que le premier PV de vérification de créances ait été déposé. Ce n'est en effet qu'au dépôt de ce premier PV a été déposé qu'il est possible d'avoir une idée précise de la consistance de l'actif et du passif.

La forme que doit prendre la vente (publique ou de gré à gré) est précisée sous la forme de renvois aux articles concernés au Code judiciaire.

Ensuite, l'ancien article 100, alinéa 3, a été en outre étendu à tous les cas où le bien était en indivision. Le nouvel article prévoit à côté de la possibilité pour les propriétaires indivis de conclure un accord devant le juge-commissaire en ce qui concerne la vente de leur bien, dans le respect de la disposition en matière de vente sur faillite.

L'identité des créanciers ainsi que, le cas échéant des autres copropriétaires, appelés à la procédure sera mentionnée dans le jugement, pour des considérations relatives à la purge.

Chapitre 10. Revendication

Art. XX.196. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 101 de la loi sur les faillites, tel que modifié par la loi du 11 juillet 2013, n'appelle pas de commentaire.

Art. XX.197. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 102 de la loi sur les faillites, n'appelle pas de commentaire.

Art. XX.198. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 103 de la loi sur les faillites, n'appelle pas de commentaire.

Art. XX.199. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 104 de la loi sur les faillites, n'appelle pas de commentaire.

Art. XX.200. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 105 de la loi sur les faillites, n'appelle pas de commentaire.

Art. XX.201. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 106 de la loi sur les faillites, n'appelle pas de commentaire.

Art. XX.202. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 107 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Art. XX.203. Dit artikel dat grotendeels overeenstemt met artikel 108 van de Faillissementswet, vraagt geen nader commentaar.

Titel VII. Grensoverschrijdende insolventie

Art. XX.204 t.e.m. XX.225. De belangrijkste bepalingen werden besproken in de inleiding van de memorie van toelichting. Een bijkomende toelichting wordt gegeven voor een beperkt aantal bepalingen. De bepalingen in dit boek die de verordening aanvullen betreffen vooral de vormen van samenwerking. Over deze vormen waaraan dit boek uitwerking geeft, zie:

— European Communication and Cooperation Guidelines for Cross-Border Insolvency (CoCo Guidelines) (INSOL 2007);

— EU Cross-Border Insolvency Court-to-Court Principles (University of Leiden and Nottingham Law School 2014);

— ALI III Global Principles for Cooperation in. International Insolvency Cases (2012);

— UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency (1997) and UNCITRAL Practice Guide on Cross-Border Insolvency Cooperation (2009);

Art. XX.206. In de in dit artikel bedoelde toestand zal er geen insolventiedossier geopend zijn. De neerlegging door de buitenlandse insolventiefunctionaris in het register zal de aanleiding zijn tot de opening van een dergelijk dossier.

Titel VII. Aansprakelijkheidsvorderingen

Art. XX.226. De materie van de aansprakelijkheid van de bestuurders was vroeger ondergebracht in het wetboek van vennootschappen maar wordt nu gedeeltelijk naar Boek XX overgeheveld, met name in zoverre dit betrekking heeft op kennelijke grove fouten die hebben bijgedragen tot een faillissement.

Daarom wordt een algemene uitzondering voor natuurlijke personen, die ondernemingen zijn maar geen vennootschapsstructuur hebben, voorzien.

Art. XX.202. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 107 de la loi sur les faillites, n'appelle pas de commentaire.

Art. XX.203. Cet article qui correspond en large mesure à l'article 108 de la loi sur les faillites, n'appelle pas de commentaire.

Titre VII. Insolvabilité transfrontalière

Art. XX.204 à XX.225. Les dispositions principales ont été commentées dans l'introduction de l'exposé des motifs. Un commentaire supplémentaire est reproduit ci-dessous concernant un nombre limité d'articles. Les dispositions du présent livre tendent essentiellement à préciser les modes de coopération. Sur ces modes de coopération auxquels le présent livre donne une forme concrète, voir:

— European Communication and Cooperation Guidelines for Cross-Border Insolvency (CoCo Guidelines) (INSOL 2007);

— EU Cross-Border Insolvency Court-to-Court Principles (University of Leiden and Nottingham Law School 2014);

— ALI III Global Principles for Cooperation in. International Insolvency Cases (2012);

— UNCITRAL Model Law on Cross-Border Insolvency (1997) and UNCITRAL Practice Guide on Cross-Border Insolvency Cooperation (2009);

Art. XX.206. Dans l'hypothèse visée dans l'article, aucun dossier de l'insolvabilité n'existe. Le dépôt dans le registre par le praticien de l'insolvabilité étranger se fera à l'occasion de l'ouverture d'un dossier.

Titre VII. Actions en responsabilité

Art. XX.226. La matière de la responsabilité des dirigeants, a été antérieurement placée dans le Code des sociétés est transférée par le projet dans le Livre XX, notamment dans la mesure où la responsabilité est recherchée du chef de fautes graves et caractérisées ayant contribué à la faillite.

Dès lors, une exemption générale pour les personnes physiques, qui sont des entreprises, mais qui n'ont pas de structure sociétaire, est prévue.

Art. XX.227. Artikel XX.227, § 1, bevat de reeds bestaande regel. De rechtbank behoudt nog steeds een appreciatievrijheid en kan ook de sanctie moduleren volgens zijn oordeel en appreciatie. De paragraaf bevat ook een per se regel in verband met het begrip kennelijke grove fout.

Artikel XX.227, § 2, bevat een uitzondering op de algemene regel ten behoeve van de kleine ondernemingen. Dit is een hervatting van artikel 265 van het Wetboek van vennootschappen.

Artikel XX.227, §§ 3 en 4, preciseren wie een vordering mag instellen. Een vordering tot herstelling van de waarde van de boedel hoort bijna per definitie tot de bevoegdheid van de curator. Uit de ervaring is gebleken dat de curators soms weinig gemotiveerd waren om dergelijke vaak complexe vorderingen in te stellen. Daarom is in deze paragraaf bepaald dat de schuldeisers ook de vordering kunnen instellen maar dan wel ten behoeve van de boedel, zoals in de paragraaf is bepaald. Zij kunnen wel voordeel halen uit de procedure, zoals in het artikel is bepaald en onder meer een teruggave van de erelonen die ze aan hun advocaten hebben betaald.

Artikel XX.227, § 5, preciseert hoe het bedrag verkregen bij een veroordeling, moet worden verdeeld. Om enigszins tegemoet te komen aan het lot van de gewone schuldeisers, om zoveel mogelijk de gelijkheid tussen schuldeisers te vrijwaren en om deze ook aan te sporen deze vorderingen in te stellen, bepaalt de paragraaf dat de opbrengst van de veroordeling ten goede komt aan alle schuldeisers op volstrekte voet van evenredigheid in geval van verhoging van het passief (discontinuïteitspassief). Daarentegen voor de schadeloosstelling toegekend in geval van een vermindering of verdwijning van activa, is het gemeen recht dat van toepassing is. Bij vermindering of verdwijning van activa worden de bijzonder bevoorrechte schuldeisers immers benadeeld door dergelijke handelingen, die hun onderpand aantasten. De vordering tot vergoeding komt in de plaats van de goederen en kan dus niet onttrokken worden aan de zekerheidsrechten die rustten op de betrokken activa. De boedelkosten moeten evenwel worden voorafgenomen.

De formulering “vermindering of afwezigheid” van activa vindt zijn oorsprong in de rechtspraak van het Hof van Cassatie van 24 oktober 2002. De door het Hof gebruikte formule is als volgt “Dat gemeenschappelijke rechten van de schuldeisers de rechten zijn die voortvloeien uit de schade ten gevolge van de fout van wie ook, waardoor het passief van het faillissement wordt vermeerderd of het actief wordt verminderd … Dat een

Art. XX.227. L’article XX.227, § 1er, reprend la règle qui existait dans le droit des sociétés. Le tribunal conserve encore son pouvoir d’appréciation et peut moduler la sanction selon son jugement et son évaluation. Le paragraphe contient également une règle “per se” concernant la notion de faute grave et caractérisée.

L’article XX.227, § 2, contient une exception à la règle générale au profit des petites entreprises. Il s’agit d’une reprise de l’article 265 du Code des sociétés.

L’article XX.227 précise dans ses paragraphes 3 et 4, qui peut introduire une action. Une action tendant à la reconstitution de la masse relève pratiquement par définition de la compétence du curateur. Toutefois il est apparu dans le passé que les curateurs étaient parfois peu motivés pour initier de telles procédures souvent complexes. C’est pourquoi le paragraphe précise que les créanciers peuvent également introduire une telle action mais pour le compte de la masse. Les créanciers peuvent tirer un certain avantage de la procédure, comme il est indiqué dans l’article et notamment un remboursement des honoraires qu’ils ont payés à leur(s) avocat(s).

L’article XX.227, § 5, précise comment le montant obtenu lors d’une condamnation doit être réparti. Pour rencontrer les préoccupations des créanciers chirographaires, respecter le plus possible le principe de l’égalité entre créanciers et inciter ces mêmes créanciers à introduire les actions, le paragraphe précise que le produit de la condamnation reviendra à tous les créanciers sur un pied de stricte proportionnalité de leur créance lorsque l’indemnisation est accordée en cas d’aggravation du passif (passif de discontinuité). Par contre, pour l’indemnisation accordée en cas d’une diminution ou disparition d’actifs, c’est le droit commun qui s’applique. Lors d’une diminution ou disparition d’actifs, les droits des créanciers privilégiés sont très affectés par de tels actes, qui affectent leur garantie. La demande d’indemnisation remplace les biens et ne peut donc pas être prélevée des droits de sûreté qui reposent sur les actifs concernés. Les dépens de la masse seront toutefois prélevés sur le montant obtenu.

La formulation “diminution ou absence” d’actifs trouve sa source dans la jurisprudence de la Cour de Cassation du 24 octobre 2002. La formule utilisée par la Cour est la suivante “Que les droits communs des créanciers sont les droits qui résultent du préjudice causé par la faute d’autrui qui augmente le passif ou diminue l’actif de la faillite … Qu’un tel préjudice peut également découler de la faute d’autrui à la suite de laquelle l’actif qui aurait

dergelijke schade ook kan ontstaan wanneer door de fout van een derde, het actief dat ter beschikking moest staan van de schuldeisers niet effectief voorhanden is in de boedel.”.

Art. XX.228. Dit artikel voorziet in een bijzondere separatistenvergoeding ten behoeve van de RSZ in betaling van de achterstallige bijdragen op het ogenblik van de uitspraak van het faillissement.

De gevallen die hier voorzien zijn gelden als een vermoeden iuris et de iure van aansprakelijkheid voor de betaling van de verschuldigde bijdragen. De tekst laat evenwel een zekere appreciatie toe voor het bepalen van de omvang van de bedragen zoals beslist door het Grondwettelijk Hof (Grondw. Hof 25 september 2014, nr 133/2014, B.9.2).

De term “werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad” betekent tijdens een periode die is begonnen voor het faillissement, maar niet noodzakelijkerwijze duurt tot op de dag van het faillissement.

In lid 2 van het artikel wordt bepaald dat de bedragen die de RSZ als separatist zou verkrijgen geen dubbel gebruik mogen maken van de bedragen die zij als schuldeiser op grond van artikel XX.227 zou ontvangen.

Artikel XX.228 herneemt slechts een van de twee grondslagen van aansprakelijkheid bedoeld in de artikelen 265, 409 en 530 van het Wetboek van vennootschappen. De andere grondslag, inzonderheid de grove fout, is opgenomen in de algemene grondslag in artikel XX.227. De fiscale en sociale schulden zullen in voorkomend geval immers deel uitmaken van de schulden beoogd in artikel XX.227. Dat wordt bovendien beoogd in artikel XX.228, tweede lid, dat rekening houdt met die situatie.

Tot slot wordt de opmerking van de Raad van State over het instellen van de vordering niet opgenomen, want die mogelijkheid is reeds opgenomen in artikel XX.231.

Art. XX.229. Dit artikel voorziet in een gelijkaardige bepaling als degene die bestaat in het voordeel van de RSZ. De bestaande aansprakelijkheidsvorderingen die aan de administratie van belastingen worden toegekend krachtens de artikelen 442*quater* WIB en 93*undeciesC* WBTW worden opgeschort als een dergelijke procedure aanhangig is gemaakt.

Voor het overige wordt verwezen naar de bespreking van artikel XX.228.

dû se trouver à la disposition des curateurs ne se trouve pas réellement dans la masse.”.

Art. XX.228. Cet article prévoit une indemnisation particulière du créancier au profit de l’ONSS en paiement des arriérés de cotisations au moment du prononcé de la faillite.

Les cas prévus à cet égard tiennent lieu de présomption juris et de jure de responsabilité pour le paiement des cotisations dues. Le texte permet néanmoins une certaine appréciation pour déterminer l’ampleur des montants, comme l’a décidé la Cour constitutionnelle (Cour const. 25 septembre 2014, n° 133/2014, B.9.2).

Les termes “effectivement détenu” signifie pendant une période de temps quel part avant la faillite mais pas nécessairement jusqu’au jour de la faillite.

Il est prévu à l’alinéa 2 de l’article que les montants que l’ONSS recevrait comme créancier ne peuvent faire l’objet d’un double usage avec les montants qu’il recevrait en tant que créancier sur la base de l’article XX.227.

L’article XX.228 ne reprend qu’un des deux fondements de responsabilité que l’on retrouve dans les actuels articles 265, 409 et 530 du Code des sociétés, L’autre fondement notamment la faute grave est comprise dans le fondement général à l’article XX.227. En effet, les dettes sociales et fiscales feront le cas échéant partie des dettes visées à l’article XX.227. Ceci est par ailleurs visé à l’article XX.228, alinéa 2, qui tient compte de cette hypothèse.

Enfin, la remarque du Conseil d’état sur l’intentement de l’action n’est pas reprise car cette possibilité figure déjà dans l’article XX.231.

Art. XX.229. Cet article contient une disposition similaire à celle qui existe au profit de l’ONSS. Les actions en responsabilité existantes prévues à l’article 442*quater* du CIR et 93*undeciesC* du Code de la TVA sont suspendues quand une telle action est introduite.

Pour le surplus, il est renvoyé au commentaire de l’article XX.228.

Art. XX.230. Deze bepaling herneemt en bevestigt de geldende rechtspraak inzake de aansprakelijkheid van bestuurders en feitelijke bestuurders die een reddeloos verloren onderneming verder voeren.

Dergelijk optreden behoort uitsluitend de curator toe. Het is de bedoeling te voorkomen dat welke belanghebbende dan ook op dergelijke wijze kan optreden in een domein waar een complexe appreciatie en een diepgaande kennis van het verleden van de onderneming vereist is.

Art. XX.231. Deze bepaling bevestigt de bevoegdheidsregel dat dergelijke vorderingen behoren tot het insolventierecht en uitsluitend door de insolventierechtbank kunnen worden beoordeeld.

In de mate dat het bestaan, de omvang of het verschuldigd zijn van de sociale bijdragen, bedrijfsvoorheffingen of BTW, door de aangesprokene wordt betwist, verwijst de insolventierechtbank de betwisting naar de terzake bevoegde rechtbank en verwijst zij in afwachting de vordering naar de rol.

Titel IX. Verbodsbepalingen en de rehabilitatie

Hoofdstuk 1. Verbodsbepalingen

Art. XX.232. De verbodsbepalingen waren tot nu toe opgenomen in het KB n° 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen. De bepalingen die verband hielden met de insolvabiliteit worden uit het KB gelicht en in dit boek opnieuw ingevoerd, zij het met een licht gewijzigde vorm.

In de mate dat geoordeeld zou worden dat die verbodsbepalingen zijn in de zin waarin het Europees Hof van de rechten van de mens het begrip “straf” omschrijft, leek het gewenst ook op analoge wijze met het strafrecht, de mogelijkheid toe te kennen van de opschorting en van de voorwaardelijke sanctie.

Het leek niet gewenst de verbodsbepalingen toe te passen op de beoefenaars van vrije beroepen die onderworpen zijn aan een eigen tuchtregeling. Dit had kunnen leiden tot een dubbele bestraffing.

Art. XX.233 t.e.m. XX.239. Deze artikelen behoeven geen commentaar.

Art. XX.230. Cette disposition reprend et confirme la jurisprudence en matière de responsabilité des administrateurs et dirigeants de fait qui poursuivent l’exploitation d’une entreprise dont la situation est irrémédiablement compromise.

Cette action appartient exclusivement au curateur. Le but est d’éviter que tout intéressé puisse intenter une telle action dans un domaine exigeant une appréciation complexe et une connaissance approfondie du passé de l’entreprise.

Art. XX.231. Cette disposition confirme la règle de compétence selon laquelle de telles actions relèvent de la compétence exclusive du tribunal de l’insolvabilité.

Dans la mesure où l’existence, l’étendue ou les cotisations de sécurité sociale dues, les impôts des sociétés ou la TVA, est contestée par le destinataire, le tribunal de l’insolvabilité renvoie le différend à la juridiction compétente et renvoie l’affaire au rôle.

Titre IX. Interdictions et réhabilitations

Chapitre 1er. Interdictions

Art. XX.232. Les interdictions étaient jusqu’à présent contenues dans l’Arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l’interdiction judiciaire d’exercer certaines fonctions ou activités. Les dispositions relatives à l’insolvabilité contenues dans l’arrêté royal sont extraites de l’AR et introduites dans ce titre sous une forme légèrement adaptée.

Dans la mesure où la Cour européenne des droits de l’homme estimerait que la déchéance est une sanction pénale, il a été estimé opportun d’introduire la possibilité d’une suspension du prononcé et d’une condamnation conditionnelle.

Il n’a pas paru opportun de soumettre les titulaires de professions libérales soumis à des règles disciplinaires propres aux interdictions de ce livre. Ceci aurait pu conduire à une double peine.

Art. XX.233 à XX.239. Ces articles n’appellent pas de commentaires.

Hoofdstuk 2. Rehabilitatie

Art. 240 t.e.m. XX.244. Het kan voorkomen dat een gefailleerde geen volledige kwijtschelding bekomt om welke reden ook. Voor hem -zal een rehabilitatie nuttig zijn onder meer om een vlottere manier aan kredieten te geraken.

Deze artikelen regelen de rehabilitatie. Vergeleken met het vroeger stelsel is de rehabilitatie thans sterk vereenvoudigd. Zij verloopt voor de rechtbank van koophandel met een minimum aan pleegvormen. Het blijft weliswaar een zeer eenzijdige procedure, maar de rechtbank van koophandel kan er de strenge hand aan houden.".

HOOFDSTUK III

Wijzigings- en opheffingsbepalingen

Afdeling I

Bepalingen tot wijziging van het Strafwetboek

Artikelen 4 t.e.m. 10

Het betreft een terminologische of technische aanpassingen (kruisverwijzing) ingevolge de uitbreiding van het toepassingsgebied naar het begrip "onderneming".

Artikel 11

Dit artikel dat overeenstemt met artikel 72 van de WCO, vraagt geen nader commentaar.

Artikel 12

Dit artikel dat overeenstemt met artikel 73 van de WCO, vraagt geen nader commentaar.

Afdeling II

Bepalingen tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

Artikel 13

Het betreft een terminologische aanpassing.

Chapitre 2. Réhabilitation

Art. XX.240 à XX.244. Il peut arriver qu'un failli n'obtienne pas un effacement total de sa dette pour l'un ou l'autre motif. Une réhabilitation peut lui être profitable, par exemple pour obtenir plus facilement du crédit.

Ces articles règlent le régime de la réhabilitation. Comparé au régime antérieur, la réhabilitation est fortement simplifiée. Elle se déroule devant le tribunal de commerce avec un nombre de formalités fortement réduit. La procédure est très unilatérale, mais le tribunal de commerce est à même d'observer un contrôle sévère sur les demandes.".

CHAPITRE III

Dispositions modificatives et abrogatoires

Section Ire

Dispositions modifiant le Code pénal

Articles 4 à 10

Il s'agit d'adaptations terminologiques ou techniques (références croisées) suite à l'extension du champ d'application à la notion d' "entreprise".

Article 11

Cet article qui correspond à l'article 72 de la LCE, n'appelle pas de commentaire.

Article 12

Cet article qui correspond à l'article 73 de la LCE, n'appelle pas de commentaire.

Section II

Dispositions modifiant le Code judiciaire

Article 13

Il s'agit d'une adaptation terminologique.

Artikel 14

Het gaat om een terminologische aanpassing, welke evenwel gelezen moet worden samen met artikel XX.12 (specialisatie van de afdelingen van de rechtbanken van koophandel).

Artikelen 15 en 16

De vaststelling van de lijst van curatoren valt onder de bevoegdheid van de algemene vergadering, doch in haar beperkte samenstelling, zoals bepaald in artikel 341, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek.

Hetzelfde geldt voor het verzuim bepaald in artikel XX.127.

Artikel 17

Het betreft een terminologische aanpassing.

Artikel 18

Dit artikel dat in hoofdstuk XX van het WER (artikel XX.12) werd ingevoegd, dient derwijze opgeheven te worden.

Artikel 19

Wanneer de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden de onderneming doorverwijst naar de rechtbank van koophandel teneinde uitspraak te doen over de ontbinding, is het openbaar ministerie verplicht – wanneer de rechtbank dat vraagt – om een advies te geven. Die zaken worden trouwens ook altijd verplicht meegedeeld aan het openbaar ministerie.

Artikelen 20 en 21

Het onderscheid tussen, enerzijds, de initiatiefnemer van de openbare verkoop van de onroerende goederen die in mede-eigendom toebehoren aan minderjarigen, aan vermoedelijk afwezigen of aan beschermde personen die krachtens artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek onbekwaam werden verklaard om onroerende goederen te vervreemden, en, anderzijds, andere personen, wordt opgeheven.

Er wordt een nieuw onderscheid ingevoerd naargelang de openbare verkoop al dan niet betrekking heeft op de onverdeelde onroerende goederen. De openbare

Article 14

Il s'agit d'une adaptation terminologique mais qui doit être lue en parallèle avec l'article XX.12 (spécialisation des divisions des tribunaux de commerce).

Articles 15 et 16

L'établissement de la liste des curateurs est de la compétence de l'assemblée générale mais dans sa composition restreinte comme le prévoit l'article 341, § 2, du Code judiciaire.

Il en va de même pour l'omission visée à l'article XX.127.

Article 17

Il s'agit d'une adaptation terminologique.

Article 18

Cet article ayant été intégré dans le chapitre XX du CDE (article XX.12), il est nécessaire de l'abroger.

Article 19

Quand la chambre des entreprises en difficulté renvoie l'entreprise au tribunal de commerce afin qu'il se prononce sur la dissolution, le ministère public est tenu de rendre un avis lorsque le tribunal en fait la demande. Ces affaires doivent d'ailleurs toujours aussi être communiquées au ministère public.

Articles 20 et 21

La distinction visant l'initiateur de la vente publique des immeubles appartenant en indivision à des mineurs, présumés absents ou à des personnes protégées qui, en vertu de l'article 492/1 du Code civil, ont été déclarées incapables d'aliéner des immeubles et d'autres personnes, a été supprimée.

Une nouvelle distinction selon que la vente publique porte sur des immeubles indivis ou non a été introduite. La vente publique appartenant en totalité à des

verkoop van onroerende goederen die geheel toebehoren aan minderjarigen, aan vermoedelijk afwezigen of aan beschermde personen die krachtens artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek onbekwaam werden verklaard om onroerende goederen te vervreemden, wordt geregeld door artikel 1186 van het Gerechtelijk Wetboek. De openbare verkoop van onroerende goederen die in mede- eigendom toebehoren aan minderjarigen, aan vermoedelijk afwezigen of aan beschermde personen die krachtens artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek onbekwaam werden verklaard om onroerende goederen te vervreemden, wordt geregeld door artikel 1187 van het Gerechtelijk Wetboek, zonder dat daarbij rekening wordt gehouden met wie het initiatief tot de verkoop nam.

De personen die tot de procedure moeten worden opgeroepen om, meer bepaald, het zuiverende karakter van de geplande verkoop te waarborgen, worden door artikel 1187 van het Gerechtelijk Wetboek gespecificeerd, alsmede de wijze waarop en de termijn waarbinnen zij moeten worden opgeroepen.

De identiteit van de schuldeisers en, in voorkomend geval, deze van de andere mede-eigenaars die werden opgeroepen tot de procedure, zullen worden vermeld in het vonnis, omwille van redenen met betrekking tot de zuivering.

Voorts passen de woorden “in aanwezigheid van” en “ten overstaan van” niet in het raam van een gedematerialiseerde openbare verkoop aangezien deze via het internet verloopt. De voorgestelde wijzigingen beklemtonen het belang dat de mede-eigenaars, de wettelijke vertegenwoordigers en, in voorkomend geval, de toeziende voogden alsook, in voorkomend geval, de vrederechter bij de procedure zijn betrokken. De voorgestelde formulering houdt dan ook rekening met de verscheidenheid aan de bij de procedure betrokken belangen.

In dit opzicht is de tussenkomst van de wettelijke vertegenwoordigers en, in voorkomend geval, de toeziende voogden noodzakelijk om de beschermde persoon te vertegenwoordigen en zijn belangen te vrijwaren. De mede-eigenaars zullen daarentegen hun eigen belangen voor ogen hebben.

De tussenkomst van de vrederechter beoogt dan weer om de vrederechter toe te laten om te waken over de bescherming van de belangen van de beschermde personen (minderjarigen, onbekwame meerderjarigen, vermoedelijk afwezigen, enz.).

De huidige formulering wordt gewijzigd met het oog op de gedematerialiseerde openbare verkoop.

mineurs, à des présumés absents ou à des personnes protégées qui, en vertu de l’article 492/1 du Code civil, ont été déclarées incapables d’aliéner des immeubles, est réglée par l’article 1186 du Code judiciaire. La vente publique des immeubles appartenant en indivision à des mineurs, à des présumés absents ou à des personnes protégées qui, en vertu de l’article 492/1 du Code civil, ont été déclarées incapables d’aliéner des immeubles et d’autres personnes, est réglée par l’article 1187 du Code judiciaire, sans avoir égard à l’initiateur de la vente.

Les personnes devant être appelées à la procédure en vue d’assurer le caractère purgeant de la vente ont été spécifiées par l’article 1187 du Code judiciaire, ainsi que le mode et le délai dans lequel elles doivent être convoquées.

L’identité des créanciers ainsi que, le cas échéant des autres copropriétaires, appelés à la procédure sera mentionné dans le jugement pour des considérations relatives à la purge.

En outre, les termes “en présence de” et “devant” ne sont guère appropriés dans le cadre d’une vente publique dématérialisée qui se déroule sur internet. Les modifications proposées entendent souligner l’importance d’associer à la procédure les copropriétaires, les représentants légaux et, le cas échéant, les subrogés tuteurs ainsi que, le cas échéant, le juge de paix. La formulation proposée tient dès lors compte de la diversité des intérêts en cause.

A cet égard, l’intervention des représentants légaux et, le cas échéant, des subrogés tuteurs est nécessaire pour représenter la personne protégée et assurer la sauvegarde des intérêts de celle-ci. En revanche, les copropriétaires auront davantage en vue leurs propres intérêts.

L’intervention du juge de paix a, quant à elle, pour objectif de permettre à ce dernier de veiller à la préservation des intérêts des personnes protégées (mineur, incapable majeur, présumé absent, etc.).

La formulation actuelle est modifiée pour viser la vente publique dématérialisée. La modification ne

De wijziging verandert niets aan de mogelijkheid dat een fysieke openbare verkoop, in voorkomend geval, geschiedt ten overstaan van de vrederechter.

Artikel 22

Wat betreft de zuivering, zal de notaris een verkorte rangregeling moeten opstellen voor de erfgenaam bedoeld in dit artikel. Deze rangregeling zal beperkt blijven tot de betaling van de hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers op het onroerende goed. Het saldo van de verkoopprijs zal moeten worden overgemaakt aan de gerechtsmandataris of de begunstigde erfgenaam, aangezien zij tot taak hebben om met de andere schuldeisers rekening te houden.

Voorts passen, de woorden “in aanwezigheid van” en “ten overstaan van” niet in het raam van een gedematerialiseerde openbare verkoop aangezien deze via het internet verloopt. De voorgestelde wijzigingen beklemtonen het belang dat de begunstigde erfgenamen, de curator van de onbeheerde nalatenschap alsook, in voorkomend geval, de vrederechter bij de procedure zijn betrokken.

De voorgestelde formulering houdt dan ook rekening met de verscheidenheid aan de bij de procedure betrokken belangen. Terwijl de begunstigde erfgenamen hun eigen belangen voor ogen zullen hebben, zullen de curator van de onbeheerde nalatenschap en de vrederechter rekening moeten houden met de belangen van de schuldeisers.

De huidige formulering wordt gewijzigd met het oog op de gedematerialiseerde openbare verkoop. De wijziging verandert niets aan de mogelijkheid dat een fysieke openbare verkoop, in voorkomend geval, geschiedt ten overstaan van de vrederechter.

Artikel 23

Het onderscheid gemaakt door artikelen 1186 en 1187 van het Gerechtelijk Wetboek naargelang de openbare verkoop al dan niet onverdeelde onroerende goederen betreft, wordt uitgebreid tot openbare verkopen van onroerende goederen die deel uitmaken van nalatenschappen die werden aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving of van onbeheerde nalatenschappen. Daarom wordt een nieuw artikel 1189/1 in het Gerechtelijk Wetboek ingevoerd.

De personen die tot de procedure moeten worden opgeroepen opdat zij hun rechten kunnen laten gelden,

change pas la possibilité de procéder à la vente publique physique, le cas échéant, devant le juge de paix.

Article 22

En ce qui concerne la purge, le notaire devra dresser un ordre allégé pour l’héritier visé par cet article, en ce qu’il limitera le paiement des créanciers hypothécaires et privilégiés sur immeuble, tandis que le solde du prix de vente devra être versé au mandataire de justice, ou à l’héritier bénéficiaire , la prise en compte des autres créanciers ressortant de la mission de ces derniers.

En outre, les termes “en présence de” et “devant” ne sont guère appropriés dans le cadre d’une vente publique dématérialisée qui se déroule sur internet. Les modifications proposées entendent souligner l’importance d’associer à la procédure les héritiers bénéficiaires, le curateur à succession vacante ainsi que, le cas échéant, le juge de paix.

La formulation proposée tient dès lors compte de la diversité des intérêts en cause. Si les héritiers bénéficiaires auront en vue leurs propres intérêts, le curateur à succession vacante et le juge de paix devront, quant à eux, tenir compte des intérêts des créanciers.

La formulation actuelle est modifiée pour viser la vente dématérialisée. La modification ne change pas la possibilité de procéder à la vente publique physique, le cas échéant, devant le juge de paix.

Article 23

La distinction effectuée par les articles 1186 et 1187 du Code judiciaire selon que la vente publique porte sur des immeubles indivis ou non, a été généralisée aux ventes publiques d’immeubles appartenant à des successions acceptées sous bénéfice d’inventaire ou à des successions vacantes. C’est la raison pour laquelle un nouvel article 1189/1 a été introduit dans le Code judiciaire.

Les personnes devant être appelées à la procédure afin qu’elles puissent faire valoir leurs droits ont été

worden gespecificeerd, net als de wijze waarop en de termijn waarbinnen zij moeten worden opgeroepen.

De identiteit van de schuldeisers en, in voorkomend geval, deze van de andere mede-eigenaars die werden opgeroepen tot de procedure, zullen omwille van redenen met betrekking tot de zuivering worden vermeld in het vonnis.

Voorts passen de woorden “in aanwezigheid van” en “ten overstaan van”, zoals in het huidige artikel, niet in het raam van een gedematerialiseerde openbare verkoop aangezien deze via het internet verloopt. De voorgestelde wijzigingen willen het belang beklemtonen dat de begunstigde erfgenamen, de curator van de onbeheerde nalatenschap, de andere mede-eigenaars alsook, in voorkomend geval, de vrederechter bij de procedure zijn betrokken.

De voorgestelde formulering houdt dan ook rekening met de verscheidenheid aan de bij de procedure betrokken belangen. Terwijl de mede-eigenaars en begunstigde erfgenamen hun eigen belangen voor ogen zullen hebben, zullen de curator van de onbeheerde nalatenschap en de vrederechter rekening moeten houden met de belangen van de schuldeisers.

De huidige formulering wordt gewijzigd met het oog op de gedematerialiseerde openbare verkoop. De wijziging verandert niets aan de mogelijkheid dat een fysieke openbare verkoop, in voorkomend geval, geschiedt ten overstaan van de vrederechter.

Artikel 24

Dit artikel is grotendeels gebaseerd op het oude artikel 1190. Er wordt echter gepreciseerd dat dit artikel slechts van toepassing is op de openbare verkoop en dat de notaris overgaat tot de verkoop, terwijl de curator, ter zake, moet waken over de belangen die hij beschermt.

De woorden “in aanwezigheid van”, zoals in het huidige artikel, passen niet in het raam van een gedematerialiseerde openbare verkoop aangezien deze via het internet verloopt. De voorgestelde wijzigingen willen het belang beklemtonen dat de curator en, in voorkomend geval, de vrederechter bij de procedure zijn betrokken om te waken over de bescherming van de belangen van zowel de schuldeisers van de gefailleerde als de gefailleerde zelf.

De huidige formulering wordt gewijzigd met het oog op de gedematerialiseerde openbare verkoop.

spécifiées, ainsi que le mode et le délai dans lequel elles doivent être convoquées.

L’identité des créanciers, et le cas échéant des autres copropriétaires, appelés à la procédure sera mentionné dans le jugement pour des considérations relatives à la purge.

En outre, les termes “en présence de” et “devant”, tels qu’utilisés dans l’article actuel, ne sont guère appropriés dans le cadre d’une vente publique dématérialisée qui se déroule sur internet. Les modifications proposées entendent souligner l’importance d’associer à la procédure les héritiers bénéficiaires, le curateur à succession vacante, les autres copropriétaires ainsi que, le cas échéant, le juge de paix.

La formulation proposée tient dès lors compte de la diversité des intérêts en cause. Si les copropriétaires et les héritiers bénéficiaires auront en vue leurs propres intérêts, le curateur à succession vacante et le juge de paix devront, quant à eux, tenir compte des intérêts des créanciers.

La formulation actuelle est modifiée pour viser la vente dématérialisée. La modification ne change pas la possibilité de procéder à la vente publique physique, le cas échéant, devant le juge de paix.

Article 24

Cet article s’inspire largement de l’ancien article 1190. Il est néanmoins précisé que cet article ne s’applique qu’à la vente publique et que le notaire procède à la vente tandis que le curateur doit, à cette occasion, veiller aux intérêts qu’il protège.

Les termes “en présence du”, tels qu’utilisés dans l’article actuel, ne sont guère appropriés dans le cadre d’une vente publique dématérialisée qui se déroule sur internet. Les modifications proposées entendent souligner l’importance d’associer à la procédure le curateur ainsi que, le cas échéant, le juge de paix, afin de veiller à la sauvegarde des intérêts tant des créanciers du failli que du failli lui-même.

La formulation actuelle est modifiée pour viser la vente dématérialisée. La modification ne change pas

De wijziging verandert niets aan de mogelijkheid dat een fysieke openbare verkoop, in voorkomend geval, geschiedt ten overstaan van de vrederechter.

Artikel 25

De woorden “in aanwezigheid van”, zoals in het huidige artikel, passen niet in het raam van een gedematerialiseerde openbare verkoop aangezien deze via het internet verloopt. De huidige formulering wordt gewijzigd met het oog op de gedematerialiseerde openbare verkoop. De wijziging verandert niets aan de mogelijkheid dat een fysieke openbare verkoop, in voorkomend geval, geschiedt ten overstaan van de vrederechter.

Artikel 26

Het woord “aanwezigheid” in het tweede lid van het huidige artikel 1192 verwijst hoofdzakelijk naar de fysieke openbare verkoop. In het geval dat de openbare verkoop op een gedematerialiseerde wijze via het internet verloopt, moet de vrederechter een evenwaardige rol krijgen toebedeeld als zijn rol indien hij aanwezig is op de zitting van toewijzing. De instemming van de magistraat met de toewijzing impliceert dat de magistraat kennis heeft van het verloop van de verkoopsverrichtingen en dat hij kan waken over de bescherming van de betrokken belangen. De wijziging verandert niets aan de mogelijkheid voor de vrederechter om, bij een fysieke openbare verkoop, zijn goedkeuring van de verkoopsvoorwaarden afhankelijk te maken van de voorwaarde dat hij aanwezig is op de zitting van toewijzing.

In de huidige bepalingen wordt dienaangaande voorzien dat de verkoopsvoorwaarden de datum van de verkoop moeten vermelden, wat in de praktijk voor problemen zorgt.

Naast het feit dat deze vereiste niet gegrond is inzake vrijwillige of minnelijke verkopen onder gerechtelijke vorm, aangezien de notaris steeds bij alle partijen nagaat wanneer ze zich kunnen vrijmaken en een datum vaststelt waardoor zij allemaal op de toewijzing aanwezig kunnen zijn, maakt ze de praktische behandeling van het dossier bovendien ook complex, zowel voor wat betreft de aanwezigheid van de vrederechter, als wat betreft de afstemming ervan op de publiciteit.

De beslissing van de vrederechter om al dan niet aanwezig te zijn op de zitting van toewijzing in het kader van de fysieke verkopen, heeft immers een impact op de plaats van de verkoop en de datum waarop deze kan doorgaan.

la possibilité de procéder à la vente publique physique, le cas échéant, devant le juge de paix.

Article 25

Les termes “en présence duquel”, tels qu’utilisés dans l’article actuel, ne sont guère appropriés dans le cadre d’une vente publique dématérialisée qui se déroule sur internet. La formulation actuelle est modifiée pour viser la procédure dématérialisée. La modification ne change pas la possibilité de procéder à la vente publique physique, le cas échéant, devant le juge de paix.

Article 26

Le terme “présence” dans le deuxième alinéa de l’article 1192 actuel réfère principalement à une vente publique physique. Dès lors que la vente se déroule de manière dématérialisée sur internet, il faut permettre au juge de paix d’exercer un rôle équivalent à celui que lui permettait sa “présence” lors de la séance d’adjudication. Le consentement du magistrat à l’adjudication implique que celui-ci ait connaissance du déroulement des opérations de vente et qu’il puisse veiller à la sauvegarde des intérêts en cause. La modification ne change pas la faculté pour le juge de paix, dans le cadre de la vente publique physique, de soumettre son approbation des conditions de vente à la condition qu’il soit présent lors de la séance d’adjudication.

A cet égard, dans les dispositions actuelles, il est prévu que le cahier des charges doit mentionner la date de la vente, ce qui pose des problèmes en pratique.

En effet, outre le fait que cette exigence ne se justifie pas en matière de vente volontaire ou amiable à forme judiciaire, dans la mesure où le notaire prend en tout état de cause les convenances de toutes les parties et fixe une date qui leur permet d’être présentes à l’adjudication, elle complique par ailleurs le traitement pratique du dossier tant d’un point de vue de la présence du juge de paix, que de son articulation avec la publicité.

En effet, la décision du juge de paix d’être présent ou non à la séance d’adjudication dans le cadre des ventes physiques, a un impact sur le lieu de la vente et la date à laquelle cette dernière peut se tenir.

Het is bijgevolg gerechtvaardigd om de datum van de verkoop, desgevallend in overleg met de vrederechter, pas vast te leggen zodra de goedkeuring van de vrederechter bekomen werd en diens beslissing over zijn al dan niet aanwezigheid gekend is.

In praktijk zal de notaris contact opnemen met de vrederechter bij gewone brief, ongeacht de verzendwijze van deze brief (fax, mail of past), en zal de vrederechter hem vervolgens laten weten of hij de verkoopsvoorwaarden al dan niet goedkeurt. Indien de vrederechter hem laten weten dat hij niet akkoord gaat en de goedkeuring ervan dus weigert, en de notaris of de partijen blijven volharden, zullen ze bijgevolg verplicht worden om de vrederechter op eenzijdig verzoekschrift aan te spreken opdat hij een met redenen omklede beschikking van weigering wijst.

Artikel 27

In het tweede lid van artikel 1193 wordt verduidelijkt dat een zitting al dan niet gedematerialiseerd kan zijn. Zodoende wordt tegemoet gekomen aan de maatschappelijke nood om een openbare verkoop gedematerialiseerd te laten verlopen. Op die manier ontstaat ook enige coherentie met het feit dat artikel 1193 reeds bepaalt dat de biedingen zowel fysiek als gedematerialiseerd kunnen zijn.

In datzelfde tweede lid van artikel 1193 verdwijnt de verwijzing naar de procedure van hoger bod omdat deze procedure zelf verdwijnt. Voor de redenen waarom de procedure van hoger bod wordt opgeheven, wordt verwezen naar de wijziging van artikel 1592. Om dezelfde redenen moet het achtste lid van artikel 1193 worden opgeheven. Aangezien de procedure van hoger bod zelf wordt opgeheven, is de mogelijkheid om in de algemene voorwaarden deze procedure uit te sluiten, zonder voorwerp.

Aan het tweede lid van artikel 1193 worden termijnen toegevoegd om een gedematerialiseerde openbare verkoop binnen aanvaardbare grenzen in de tijd te houden. Een gedematerialiseerde openbare verkoop verloopt immers niet op één dag, zoals een fysieke openbare verkoop. Bij een gedematerialiseerde openbare verkoop zijn vier data te onderscheiden. Er is een datum vanaf wanneer de gedematerialiseerde biedingen kunnen worden uitgebracht, een datum waarop de gedematerialiseerde biedingen worden afgesloten, een datum waarop de notaris het goed toewijst en een datum waarop de partijen het proces-verbaal van toewijzing ondertekenen. Daar waar de eerste twee data op voorhand kunnen worden vastgelegd, zijn de laatste twee data afhankelijk van de omstandigheden van het

Il est dès lors justifié de ne fixer la date de la vente, le cas échéant en concertation avec le juge de paix, qu'une fois l'approbation obtenue et la décision du juge de paix quant à sa présence ou non connue.

En pratique, le notaire prendra contact avec le juge de paix par simple lettre, peu importe le mode d'envoi de cette lettre (par télécopie, mail ou poste), et ce dernier lui fera alors part de son approbation ou non des conditions de la vente. Si le juge de paix lui fait part de son désaccord et refuse donc son approbation, et que le notaire ou les parties persistent, ils seront alors contraints de saisir le juge de paix par requête unilatérale afin que ce dernier rende une ordonnance motivée de refus.

Article 27

Il est précisé au deuxième alinéa de l'article 1193 qu'une séance peut être dématérialisée ou non. L'on répond ainsi à la nécessité sociale de permettre une vente publique sous forme dématérialisée. Il naît de cette manière aussi une certaine cohérence avec le fait que l'article 1193 stipule déjà que les enchères peuvent être émises sous forme physique ou sous forme dématérialisée.

Dans ce même deuxième alinéa de l'article 1193, le renvoi à la procédure de surenchère change a été supprimé puisque cette procédure est abolie. Quant aux raisons pour lesquelles la procédure de surenchère est supprimée, il est renvoyé à la modification de l'article 1592. Pour les mêmes raisons, le huitième alinéa de l'article 1193 du Code judiciaire doit être supprimé. Puisque la procédure de surenchère est abrogée, la possibilité d'exclure cette procédure dans le cahier des charges devient sans objet.

Des délais sont ajoutés au deuxième alinéa de l'article 1193 afin de tenir une vente publique dématérialisée dans des limites de temps acceptables. En effet, une vente publique dématérialisée ne se déroule pas en un seul jour comme une vente publique physique. L'on distingue quatre dates lors d'une vente publique dématérialisée. Il y a une date à partir de laquelle les enchères dématérialisées peuvent être émises, une date à laquelle les enchères dématérialisées sont clôturées, une date à laquelle le notaire adjuge le bien et une date à laquelle les parties signent le procès-verbal d'adjudication. Tandis que les deux premières dates peuvent être fixées à l'avance, les deux dernières dates dépendent des circonstances du cas d'espèce. Pour ainsi éviter que la sécurité juridique soit compromise eu égard à la

geval. Om aldus te verhinderen dat de rechtszekerheid in het gedrang komt doordat een gedematerialiseerde openbare verkoop lang aansleept na het afsluiten van de gedematerialiseerde biedingen, worden termijnen vastgelegd waarbinnen de notaris enerzijds het te koop gestelde goed moet toewijzen en anderzijds het proces-verbaal van toewijzing moet laten ondertekenen. Een termijn van telkens vijf werkdagen wordt beschouwd als een redelijke termijn opdat de notaris enerzijds toewijst, anderzijds het proces-verbaal van toewijzing laat ondertekenen.

Aan artikel 1193 wordt een lid toegevoegd dat toelaat dat de verkoopsvoorwaarden bepalen dat de toewijzing plaatsvindt onder de opschortende voorwaarde van het verkrijgen van een financiering door de koper. De opschortende voorwaarde van de verkrijging van financiering beoogt om de openbare verkoop meer aantrekkelijk te maken en om kandidaat-kopers ertoe aan te zetten om te bieden. De opschortende voorwaarde blijkt immers wenselijk te zijn voor de verkoop van bepaalde goederen die, zonder deze voorwaarde, moeilijk een koper zouden vinden. De voorwaarde kan dan ook worden opgenomen in de verkoopsvoorwaarden, die tezelfdertijd de modaliteiten ervan vastleggen, zoals de termijn waarbinnen de voorwaarde moet zijn vervuld.

Er wordt bepaald dat de koper de kosten van de toewijzing draagt indien de voorwaarde zich niet vervult. De woorden “binnen de grenzen die zijn vastgelegd in de verkoopsvoorwaarden” geven aan dat in de verkoopsvoorwaarden het bedrag van deze kosten kan worden aangepast, om op die manier kopers niet te ontraden om zich op de voorwaarde te beroepen.

Artikel 28

De personen die tot de procedure moeten worden opgeroepen opdat ze hun rechten kunnen laten gelden, worden gespecificeerd, net als de wijze waarop en de termijn waarbinnen zij moeten worden opgeroepen.

De identiteit van de schuldeisers en deze van de vertegenwoordigers die worden opgeroepen tot de procedure, zullen worden vermeld in het vonnis, omwille van redenen met betrekking tot de zuivering.

De praktijk die er in bestaat de beschikking of het machtigingsvonnis niet aan de verkoopakte toe te voegen, noch over te schrijven, wordt uitgebreid ingevolge de wijziging van artikel 1326 van het Gerechtelijk Wetboek.

longueur d’une vente publique dématérialisée après la clôture des enchères dématérialisées, des délais sont fixés dans lesquels le notaire doit d’une part adjuger le bien exposé en vente et d’autre part faire signer le procès-verbal d’adjudication. Un délai de cinq jours ouvrables à chaque fois est considéré comme étant un délai raisonnable pour que le notaire adjuge d’une part et fasse signer le procès-verbal d’adjudication d’autre part.

A l’article 1193 est ajouté un alinéa qui prévoit que le cahier des charges peut prévoir que l’adjudication a lieu sous la condition suspensive d’obtention par l’adjudicataire d’un financement. La condition suspensive d’obtention d’un financement a pour objectif de rendre la vente publique plus attractive et d’inciter les amateurs à émettre des offres. Elle s’avère, en effet, souhaitable pour certains biens qui, sans cette condition, trouveraient difficilement acquéreur. Cette condition peut ainsi être insérée dans le cahier des charges, lequel en précise également les modalités, par exemple, le délai dans lequel la condition doit être réalisée.

Il est prévu que les frais de l’adjudication soient supportés par l’adjudicataire en cas de défaillance de la condition. Les termes “dans les limites fixées par le cahier des charges” impliquent qu’il est permis d’adapter le montant de ces frais, de manière à ne pas dissuader les adjudicataires de se prévaloir de ladite condition.

Article 28

Les personnes devant être appelées à la procédure afin qu’elles puissent faire valoir leurs droits ont été spécifiées, ainsi que le mode et le délai dans lequel elles doivent être convoquées.

L’identité des créanciers, ainsi que les représentants, appelés à la procédure sera mentionné dans le jugement pour des considérations relatives à la purge.

La pratique consistant à ne pas annexer à l’acte de vente ni de transcrire l’ordonnance ou le jugement d’autorisation a été généralisée suite à la modification de l’article 1326 du Code judiciaire.

Artikel 29

De personen die tot de procedure moeten worden opgeroepen, worden gespecificeerd, net als de wijze waarop en de termijn waarbinnen zij moeten worden opgeroepen.

De identiteit van de schuldeisers die tot de procedure worden opgeroepen, zal worden vermeld in het vonnis omwille van redenen met betrekking tot de zuivering.

Artikel 30

De woorden “aanwezig zijn” in de eerste paragraaf van artikel 1224 verwijzen hoofdzakelijk naar een fysieke openbare verkoop. De voorgestelde wijziging houdt dan ook rekening met de gedematerialiseerde procedure die via het internet verloopt.

In artikel 1224 is de verwijzing naar de dag van de toewijzing niet aangepast aan een gedematerialiseerde openbare verkoop. Bij een gedematerialiseerde openbare verkoop verloopt de verkoop immers niet op één dag, zoals bij een fysieke openbare verkoop. Bij een gedematerialiseerde openbare verkoop zijn vier data te onderscheiden. Er is een datum vanaf wanneer de gedematerialiseerde biedingen kunnen worden uitgebracht, een datum waarop de gedematerialiseerde biedingen worden afgesloten, een datum waarop de notaris het goed toewijst en een datum waarop de partijen het proces-verbaal van toewijzing ondertekenen. Terwijl de eerste twee data – de datum vanaf wanneer de biedingen kunnen starten en de datum waarop de biedingen eindigen – op voorhand kunnen worden vastgelegd, is dat evenwel niet het geval voor de datum waarop de notaris het goed toewijst of de datum waarop de partijen het proces-verbaal van toewijzing ondertekenen. Deze laatste twee data kunnen verschillen naargelang de omstandigheden van het geval. Nu eens kunnen bijvoorbeeld twee werkdagen volstaan om het goed toe te wijzen, dan weer kunnen de omstandigheden ertoe leiden dat vijf werkdagen zijn vereist. Om de artikelen aan een dergelijke gedematerialiseerde openbare verkoop aan te passen, worden ze in die zin gewijzigd dat tot toewijzing wordt overgegaan op verzoek van ten minste één van de partijen. Wie gerechtigd is om de toewijzing te verzoeken, wordt niet gewijzigd.

Artikel 31

In artikel 1224/1 is de verwijzing naar de dag van de toewijzing niet aangepast aan een gedematerialiseerde openbare verkoop. Bij een gedematerialiseerde openbare verkoop verloopt de verkoop immers niet op één

Article 29

Les personnes devant être appelées à la procédure ont été spécifiées, ainsi que le mode et le délai dans lequel elles doivent être convoquées.

L’identité des créanciers, appelés à la procédure sera mentionné dans le jugement pour des considérations relatives à la purge.

Article 30

Le terme “assister” du premier paragraphe de l’article 1224 réfère principalement à une vente publique physique. La modification proposée tient compte de la procédure dématérialisée qui se déroule sur internet.

À l’article 1224, le renvoi au jour de l’adjudication n’est pas adapté à une vente publique dématérialisée. En effet, lors d’une vente publique dématérialisée, la vente ne se déroule pas en un seul jour comme lors d’une vente publique physique. L’on distingue quatre dates lors d’une vente publique dématérialisée. Il y a une date à partir de laquelle les enchères dématérialisées peuvent être émises, une date à laquelle les enchères dématérialisées sont clôturées, une date à laquelle le notaire adjuge le bien et une date à laquelle les parties signent le procès-verbal d’adjudication. Tandis que les deux premières dates – la date à partir de laquelle les enchères peuvent commencer et la date à laquelle les enchères se terminent – peuvent être fixées à l’avance, ce n’est toutefois pas le cas pour la date à laquelle le notaire adjuge le bien ou la date à laquelle les parties signent le procès-verbal d’adjudication. Ces deux dernières dates peuvent différer selon les circonstances du cas d’espèce. Dans certains cas par exemple deux jours ouvrables peuvent suffire pour adjuger le bien, dans d’autres, les circonstances peuvent conduire à ce que cinq jours ouvrables soient nécessaires. Afin d’adapter les articles à une telle vente publique dématérialisée, ils sont modifiés en ce sens qu’il est procédé à l’adjudication à la requête d’au moins une des parties. Les personnes en droit de requérir l’adjudication ne sont pas modifiées.

Article 31

À l’article 1224/1, le renvoi au jour de l’adjudication n’est pas adapté à une vente publique dématérialisée. En effet, lors d’une vente publique dématérialisée, la vente ne se déroule pas en un seul jour comme lors

dag, zoals bij een fysieke openbare verkoop. Bij een gedematerialiseerde openbare verkoop zijn vier data te onderscheiden. Er is een datum vanaf wanneer de gedematerialiseerde biedingen kunnen worden uitgebracht, een datum waarop de gedematerialiseerde biedingen worden afgesloten, een datum waarop de notaris het goed toewijst en een datum waarop de partijen het proces-verbaal van toewijzing ondertekenen. Terwijl de eerste twee data – de datum vanaf wanneer de biedingen kunnen starten en de datum waarop de biedingen eindigen – op voorhand kunnen worden vastgelegd, is dat evenwel niet het geval voor de datum waarop de notaris het goed toewijst of de datum waarop de partijen het proces-verbaal van toewijzing ondertekenen. Deze laatste twee data kunnen verschillen naargelang de omstandigheden van het geval. Nu eens kunnen bijvoorbeeld twee werkdagen volstaan om het goed toe te wijzen, dan weer kunnen de omstandigheden ertoe leiden dat vijf werkdagen zijn vereist. Om de artikelen aan een dergelijke gedematerialiseerde openbare verkoop aan te passen, worden ze in die zin gewijzigd dat tot toewijzing wordt overgegaan op verzoek van ten minste één van de partijen. Wie gerechtigd is om de toewijzing te verzoeken, wordt niet gewijzigd.

Artikel 32

Deze bepaling bevat:

1. Een gedetailleerde opsomming van de gerechtelijke verkopen van onroerende goederen die wettelijke zuivering met zich meebrengen, ongeacht of die verkopen openbaar of uit de hand geschieden en ongeacht of die verkopen al dan niet betrekking hebben op een onverdeeld goed.

2. Een gedetailleerde vermelding van de schuldeisers op wie de zuivering betrekking heeft.

3. De veralgemening van de oproep van de schuldeisers (zowel bij de toewijzing in geval van een openbare verkoop, als bij de machtigingsprocedure in geval van een verkoop uit de hand) als essentiële voorwaarde voor de zuivering naar alle gerechtelijke verkopen, openbaar of uit de hand.

4. De invoering van een termijn van acht dagen waarbinnen de schuldeisers moeten worden opgeroepen, zowel wat betreft de openbare verkoop, als wat betreft de verkoop uit de hand. Het vertrekpunt voor de berekening van deze termijn bij een openbare verkoop is het ogenblik waarop het eerste bod wordt uitgebracht. Zodoende wordt rekening gehouden met de mogelijkheid voor de kandidaat-bieders om gedematerialiseerde biedingen te doen bij een openbare verkoop.

d'une vente publique physique. L'on distingue quatre dates lors d'une vente publique dématérialisée. Il y a une date à partir de laquelle les enchères dématérialisées peuvent être émises, une date à laquelle les enchères dématérialisées sont clôturées, une date à laquelle le notaire adjuge le bien et une date à laquelle les parties signent le procès-verbal d'adjudication. Tandis que les deux premières dates – la date à partir de laquelle les enchères peuvent commencer et la date à laquelle les enchères se terminent – peuvent être fixées à l'avance, ce n'est toutefois pas le cas pour la date à laquelle le notaire adjuge le bien ou la date à laquelle les parties signent le procès-verbal d'adjudication. Ces deux dernières dates peuvent différer selon les circonstances du cas d'espèce. Dans certains cas par exemple deux jours ouvrables peuvent suffire pour adjuger le bien, dans d'autres, les circonstances peuvent conduire à ce que cinq jours ouvrables soient nécessaires. Afin d'adapter les articles à une telle vente publique dématérialisée, ils sont modifiés en ce sens qu'il est procédé à l'adjudication à la requête d'au moins une des parties. Les personnes en droit de requérir l'adjudication ne sont pas modifiées.

Article 32

Cette disposition contient:

1. L'énonciation précise des ventes judiciaire d'immeubles emportant purge légale, que celles-ci soient réalisées publiquement ou de gré à gré, et qu'elles concernent un bien indivis ou non.

2. La spécification des créanciers concernés par la purge.

3. La généralisation de l'appel des créanciers (tantôt à l'adjudication en cas de vente publique, tantôt à la procédure d'autorisation en cas de vente de gré à gré) comme condition essentielle de la purge à toutes les ventes judiciaires, publiques ou de gré à gré.

4. L'instauration d'un délai de convocation des créanciers équivalent à huit jours tant pour ce qui concerne la vente publique que pour ce qui concerne la vente de gré à gré. Le point de départ pour le calcul de ce délai retenu en matière de vente publique est celui de l'émission de la première enchère. Il est ainsi tenu compte de la possibilité offerte aux candidats enchérisseurs d'émettre des enchères dématérialisées dans les ventes publiques.

5. Er moet worden verduidelijkt dat de wijze waarop de schuldeisers bij de toewijzing worden opgeroepen, niet is geregeld. Op die manier wordt, afhankelijk van de omstandigheden van het dossier, de keuze gelaten tussen een aangetekend schrijven met ontvangstbewijs of een deurwaardersexploot.

6. De veralgemening van de praktijk die erin bestaat de beschikking of het machtigingsvonnis niet aan de verkoopakte toe te voegen, noch over te schrijven naar alle soorten van een zuiverende verkoop wat op heden slechts geregeld wordt door artikel 1193*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

Artikel 33

Het eerste lid van artikel 1555 betreffende de openbare verkoop na uitvoerend beslag op zeeschepen en binnenschepen vereist dat de persoon tegen wie het beslag geschiedt, de eigenaar van het schip indien hij niet schuldenaar is, en de ingeschreven en verzetdoende schuldeisers aan de hand van de verkoopsvoorwaarden op de hoogte zijn van het ogenblik waarop een schip openbaar zal worden verkocht. Daarom bepaalt artikel 1555 dat het exploot van de verkoopsvoorwaarden de plaats, dag en uur van de verkoop vermeldt. In tegenstelling tot een fysieke openbare verkoop, verloopt een gedematerialiseerde openbare verkoop echter niet op een bepaalde plaats, dag en uur, maar via het internet en over een bepaalde periode. Er is een datum vanaf wanneer de gedematerialiseerde biedingen kunnen worden uitgebracht, een datum waarop de gedematerialiseerde biedingen worden afgesloten, een datum waarop de notaris het goed toewijst en een datum waarop de partijen het proces-verbaal van toewijzing ondertekenen. Voor de voornoemde partijen is het dus belangrijk om te weten vanaf en tot wanneer er kan worden geboden op het te koop gestelde goed. Om artikel 1555 conform te maken aan de nood om een openbare verkoop op een gedematerialiseerde manier te laten verlopen, moet het exploot van de verkoopsvoorwaarden van een dergelijke verkoop vermelden vanaf en tot wanneer gedematerialiseerde biedingen kunnen worden uitgebracht.

Het vijfde lid van het artikel verwijst naar de dag van de toewijzing. Deze verwijzing is niet aangepast aan een gedematerialiseerde openbare verkoop. Zoals vermeld, verloopt een gedematerialiseerde openbare verkoop niet op één dag, zoals een fysieke openbare verkoop. Daarenboven zijn de datum waarop de notaris het goed toewijst en de datum waarop de partijen het proces-verbaal van toewijzing ondertekenen, niet op voorhand vast te stellen, in tegenstelling tot de datum vanaf wanneer de gedematerialiseerde biedingen kunnen starten en de datum waarop die biedingen eindigen. De datum

5. Il convient de préciser que le mode de convocation des créanciers à l'adjudication n'est pas organisé, laissant ainsi le choix entre la lettre recommandée avec accusé de réception ou l'exploit d'huissier, selon les circonstances du dossier.

6. La généralisation de la pratique consistant à ne pas transcrire ni annexer à l'acte de vente, l'ordonnance ou le jugement d'autorisation à tous les types de ventes purgeantes, qui n'est actuellement organisée qu'à l'article 1193*bis* du Code Judiciaire.

Article 33

L'alinéa premier de l'article 1555 relatif à la vente publique après saisie-exécution sur navires et bateaux requiert que la personne saisie, le propriétaire du navire s'il n'est pas le débiteur, et les créanciers inscrits et opposants soient informés au moyen des conditions de vente du moment où un navire sera exposé en vente publique. C'est pour cette raison que l'article 1555 stipule que l'exploit des conditions de vente mentionne les lieu, jour et heure de la vente. Contrairement à une vente publique physique, une vente publique dématérialisée ne se déroule toutefois pas à certains lieu, jour et heure, mais sur Internet et sur une certaine période. Il y a une date à partir de laquelle les enchères dématérialisées peuvent être émises, une date à laquelle les enchères dématérialisées sont clôturées, une date à laquelle le notaire adjuge le bien et une date à laquelle les parties signent le procès-verbal d'adjudication. Pour les parties précitées, il est donc important de savoir à partir de quand et jusqu'à quand l'on peut enchérir sur le bien exposé en vente. Afin de rendre l'article 1555 conforme au besoin de permettre une vente publique sous une forme dématérialisée, l'exploit des conditions de vente d'une telle vente doit mentionner à partir de quand et jusqu'à quand des enchères dématérialisées peuvent être émises.

Le cinquième alinéa de l'article renvoie au jour de l'adjudication. Ce renvoi n'est pas adapté à une vente publique dématérialisée. Comme indiqué, une vente publique dématérialisée ne se déroule pas en un seul jour comme une vente publique physique. Qui plus est, la date à laquelle le notaire adjuge le bien et la date à laquelle les parties signent le procès-verbal d'adjudication ne peuvent être fixées à l'avance, contrairement à la date à partir de laquelle les enchères dématérialisées peuvent commencer et la date à laquelle ces enchères se terminent. La date à laquelle le notaire adjuge le bien

waarop de notaris het goed toewijst, kan verschillen naargelang de omstandigheden van het geval. Om het artikel aldus aan een gedematerialiseerde openbare verkoop aan te passen, wordt het in die zin gewijzigd dat een krachtens dit artikel aangemaande schuldeiser de ontbinding van de verkoopsvoorwaarden moet vorderen vóór de toewijzing, eerder dan vóór de dag van de toewijzing.

Artikel 34

Artikel 1556 verwijst naar de procedure van hoger bod zoals de artikelen 1592 e.v. ze uitwerken. Aangezien de procedure van hoger bod niet langer wordt aangehouden om redenen hieronder vermeld bij de wijziging van artikel 1592, moet artikel 1556 worden opgeheven.

Artikel 35

De personen die tot de procedure moeten worden opgeroepen, net als de wijze waarop en de termijn waarbinnen zij moeten worden opgeroepen, worden gespecificeerd.

De identiteit van de schuldeisers die tot de procedure worden opgeroepen, zal worden vermeld in het vonnis omwille van redenen met betrekking tot de zuivering.

Artikel 36

De personen die tot de procedure moeten worden opgeroepen, net als de wijze waarop en de termijn waarbinnen zij moeten worden opgeroepen, worden gespecificeerd.

De identiteit van de schuldeisers die tot de procedure worden opgeroepen, zal worden vermeld in het vonnis omwille van redenen met betrekking tot de zuivering.

Artikel 37

Het vertrekpunt voor de berekening van de termijn waarbinnen de schuldeisers moeten worden opgeroepen tot de toewijzing bij een openbare verkoop in het raam van een procedure van uitvoerend onroerend beslag wordt vastgelegd op het eerste bod.

Voorts is het, bij een openbare verkoop belangrijk dat een publiek op de hoogte is van het ogenblik waarop een goed openbaar zal worden verkocht. Daarom bepaalt het eerste lid van artikel 1582 dat de door de aangestelde notaris opgestelde verkoopsvoorwaarden

peut différer selon les circonstances du cas d'espèce. Afin d'adapter l'article à une vente publique dématérialisée, celui-ci est modifié en ce sens qu'un créancier sommé en vertu du présent article doit demander la résolution des conditions de vente avant l'adjudication, plutôt qu'avant le jour de l'adjudication.

Article 34

L'article 1556 renvoie à la procédure de surenchère telle que les articles 1592 e.s. l'élaborent. Attendu que la procédure de surenchère n'est pas maintenue pour les raisons indiquées ci-après dans la modification de l'article 1592, l'article 1556 doit être abrogé.

Article 35

Les personnes devant être appelées à la procédure afin qu'ils puissent faire valoir leurs droits, ainsi que le mode et le délai dans lequel elles doivent être convoquées.

L'identité des créanciers appelés à la procédure sera mentionné dans le jugement, pour des considérations relatives à la purge.

Article 36

Les personnes devant être appelées à la procédure afin qu'ils puissent faire valoir leurs droits ont été spécifiées, ainsi que le mode et le délai dans lequel elles doivent être convoquées.

L'identité des créanciers appelés à la procédure sera mentionnée dans le jugement pour des considérations relatives à la purge.

Article 37

Le point de départ du calcul du délai de convocation des créanciers à l'adjudication dans l'hypothèse d'une vente publique intervenant dans le cadre d'une procédure de saisie exécution immobilière a été fixé à la première enchère.

En outre, lors d'une vente publique, il est important qu'un public soit informé du moment où un bien sera exposé en vente publique. C'est la raison pour laquelle le premier alinéa de l'article 1582 dispose que le cahier des charges, dressé par le notaire commis, indique le

de dag van de verkoop aangeven. In tegenstelling tot een fysieke openbare verkoop, verloopt een gedematerialiseerde openbare verkoop echter niet op een bepaalde datum, maar over een bepaalde periode. Bij een gedematerialiseerde openbare verkoop zijn vier data te onderscheiden. Er is een datum vanaf wanneer de gedematerialiseerde biedingen kunnen worden uitgebracht, een datum waarop de gedematerialiseerde biedingen worden afgesloten, een datum waarop de notaris het goed toewijst en een datum waarop de partijen het proces-verbaal van toewijzing ondertekenen. Voor een publiek is het belangrijk om te weten vanaf en tot wanneer het kan bieden op het te koop gestelde goed. Om artikel 1582 conform te maken aan de nood om een openbare verkoop op een gedematerialiseerde manier te laten verlopen, moeten de verkoopsvoorwaarden bij een dergelijke verkoop vermelden vanaf en tot wanneer gedematerialiseerde biedingen kunnen worden uitgebracht.

De woorden “aanwezig zijn” in het tweede lid van artikel 1582 verwijzen hoofdzakelijk naar een fysieke openbare verkoop. De voorgestelde wijziging houdt dan ook rekening met de gedematerialiseerde procedure die via het internet verloopt.

Artikel 38

In artikel 1586 is de verwijzing naar de voor de toewijzing bepaalde dag niet aangepast aan een gedematerialiseerde openbare verkoop. Bij een gedematerialiseerde openbare verkoop verloopt de verkoop niet op één dag, zoals bij een fysieke openbare verkoop. Bij een gedematerialiseerde openbare verkoop zijn vier data te onderscheiden. Er is een datum vanaf wanneer de gedematerialiseerde biedingen kunnen worden uitgebracht, een datum waarop de gedematerialiseerde biedingen worden afgesloten, een datum waarop de notaris het goed toewijst en een datum waarop de partijen het proces-verbaal van toewijzing ondertekenen. Terwijl de eerste twee data – de datum vanaf wanneer de gedematerialiseerde biedingen kunnen starten en de datum waarop die biedingen eindigen – op voorhand kunnen worden vastgelegd, is dat evenwel niet het geval voor de datum waarop de notaris het goed toewijst of de datum waarop de partijen het proces-verbaal van toewijzing ondertekenen. Deze laatste twee data kunnen verschillen naargelang de omstandigheden van het geval. Nu eens kunnen bijvoorbeeld twee werkdagen volstaan om het goed toe te wijzen, dan weer kunnen de omstandigheden ertoe leiden dat vijf werkdagen zijn vereist. Om artikel 1586 aan een dergelijke gedematerialiseerde openbare verkoop aan te passen, wordt het in die zin gewijzigd dat tot toewijzing wordt overgegaan – eerder dan dat op de voor de toewijzing bepaalde dag daartoe

jour de la vente. Contrairement à une vente publique physique, une vente publique dématérialisée ne se déroule toutefois pas à une certaine date, mais sur une certaine période. L’on distingue quatre dates dans le cas d’une vente publique dématérialisée. Il y a une date à partir de laquelle les enchères dématérialisées peuvent être émises, une date à laquelle les enchères dématérialisées sont clôturées, une date à laquelle le notaire adjuge le bien et une date à laquelle les parties signent le procès-verbal d’adjudication. Pour un public, il est important de savoir à partir de quand et jusqu’à quand celui-ci peut enchérir sur le bien exposé en vente. Afin de rendre l’article 1582 conforme au besoin de permettre une vente publique sous une forme dématérialisée, le cahier des charges lors d’une telle vente doit mentionner à partir de quand et jusqu’à quand des enchères dématérialisées peuvent être émises.

Le terme “assister” dans le deuxième alinéa d’article 1582 réfère principalement à une vente publique physique. La modification proposée tient compte de la procédure dématérialisée qui se déroule sur internet.

Article 38

À l’article 1586, le renvoi au jour indiqué pour l’adjudication n’est pas adapté à une vente publique dématérialisée. Lors d’une vente publique dématérialisée, la vente ne se déroule pas en un seul jour comme lors d’une vente publique physique. L’on distingue quatre dates lors d’une vente publique dématérialisée. Il y a une date à partir de laquelle les enchères dématérialisées peuvent être émises, une date à laquelle les enchères dématérialisées sont clôturées, une date à laquelle le notaire adjuge le bien et une date à laquelle les parties signent le procès-verbal d’adjudication. Tandis que les deux premières dates – la date à partir de laquelle les enchères dématérialisées peuvent commencer et la date à laquelle ces enchères se terminent – peuvent être fixées à l’avance, ce n’est toutefois pas le cas pour la date à laquelle le notaire adjuge le bien ou la date à laquelle les parties signent le procès-verbal d’adjudication. Ces deux dernières dates peuvent différer selon les circonstances du cas d’espèce. Dans certain cas par exemple deux jours ouvrables peuvent suffire pour adjuger le bien, dans d’autres, les circonstances peuvent conduire à ce que cinq jours ouvrables soient nécessaires. Afin d’adapter l’article 1586 à une telle vente publique dématérialisée, celui-ci est modifié en ce sens qu’il est procédé à l’adjudication – plutôt qu’au jour indiqué pour l’adjudication, il y est procédé – à la requête du poursuivant, et, à son défaut, à la requête

wordt overgegaan – op verzoek van de vervolgende partij, en bij gebreke van deze, op verzoek van een der ingeschreven schuldeisers of van een der schuldeisers wier bevel is overgeschreven. Wie gerechtigd is om de toewijzing te verzoeken, wordt niet gewijzigd.

d'un des créanciers inscrits ou d'un des créanciers dont le commandement a été transcrit. Les personnes en droit de requérir l'adjudication ne sont pas modifiées.

Artikel 39

In het eerste lid van artikel 1587 wijzigt de verwijzing naar de procedure van hoger bod omdat deze procedure zelf verdwijnt. Voor de redenen waarom de procedure van hoger bod verdwijnt, wordt verwezen naar de wijziging van artikel 1592.

In het tweede lid van artikel 1587 wordt verduidelijkt dat een zitting al dan niet gedematerialiseerd kan zijn en dat de biedingen zowel fysiek als gedematerialiseerd kunnen zijn. Zodoende wordt tegemoet gekomen aan de maatschappelijke nood om een openbare verkoop gedematerialiseerd te laten verlopen.

In het tweede lid van artikel 1587 worden termijnen toegevoegd om een gedematerialiseerde openbare verkoop binnen redelijke grenzen in de tijd te houden. Een gedematerialiseerde openbare verkoop verloopt niet op één dag, zoals een fysieke openbare verkoop. Bij een gedematerialiseerde openbare verkoop zijn vier data te onderscheiden. Er is een datum vanaf wanneer de gedematerialiseerde biedingen kunnen worden uitgebracht, een datum waarop de gedematerialiseerde biedingen worden afgesloten, een datum waarop de notaris het goed toewijst en een datum waarop de partijen het proces-verbaal van toewijzing ondertekenen. Daar waar de eerste twee data op voorhand kunnen worden vastgelegd, zijn de laatste twee data afhankelijk van de omstandigheden van het geval. Om aldus te verhinderen dat de rechtszekerheid in het gedrang komt doordat een gedematerialiseerde openbare verkoop na het afsluiten van de gedematerialiseerde biedingen lang aansleept, worden termijnen vastgelegd waarbinnen de notaris enerzijds het te koop gestelde goed toewijst en anderzijds het proces-verbaal van toewijzing laat ondertekenen. Een termijn van telkens vijf werkdagen wordt beschouwd als een redelijke termijn opdat de notaris enerzijds toewijst, anderzijds het proces-verbaal van toewijzing laat ondertekenen.

Aan artikel 1587 wordt een lid toegevoegd dat toelaat dat de verkoopsvoorwaarden bepalen dat de toewijzing plaatsvindt onder de opschortende voorwaarde van het verkrijgen van een financiering door de koper. De opschortende voorwaarde van de verkrijging van financiering beoogt om de openbare verkoop meer aantrekkelijk te maken en om kandidaat-kopers ertoe aan te zetten om te bieden. De opschortende voorwaarde

Article 39

À l'alinéa premier de l'article 1587, le renvoi à la procédure de surenchère est supprimé étant donné que la procédure de surenchère est abolie. Quant aux raisons pour lesquelles la procédure de surenchère est supprimée, il est renvoyé à la modification de l'article 1592

Il est précisé au deuxième alinéa de l'article 1587 qu'une séance peut être dématérialisée ou non et que les enchères peuvent être émises sous forme physique ou sous forme dématérialisée. L'on répond ainsi à la nécessité sociale de permettre une vente publique sous forme dématérialisée.

Des délais sont ajoutés au deuxième alinéa de l'article 1587 afin de tenir une vente publique dématérialisée dans des limites de temps raisonnables. Une vente publique dématérialisée ne se déroule pas en un seul jour comme une vente publique physique. L'on distingue quatre dates lors d'une vente publique dématérialisée. Il y a une date à partir de laquelle les enchères dématérialisées peuvent être émises, une date à laquelle les enchères dématérialisées sont clôturées, une date à laquelle le notaire adjuge le bien et une date à laquelle les parties signent le procès-verbal d'adjudication. Tandis que les deux premières dates peuvent être fixées à l'avance, les deux dernières dates dépendent des circonstances du cas d'espèce. Pour ainsi éviter que la sécurité juridique soit compromise eu égard à la longueur d'une vente publique dématérialisée après la clôture des enchères dématérialisées, des délais sont fixés dans lesquels le notaire adjuge le bien exposé en vente d'une part et fait signer le procès-verbal d'adjudication d'autre part. Un délai de cinq jours ouvrables à chaque fois est considéré comme étant un délai raisonnable pour que le notaire adjuge d'une part et fasse signer le procès-verbal d'adjudication d'autre part.

A l'article 1587 est ajouté un alinéa qui prévoit que le cahier des charges peut prévoir que l'adjudication a lieu sous la condition suspensive d'obtention par l'adjudicataire d'un financement. La condition suspensive d'obtention d'un financement a pour objectif de rendre la vente publique plus attractive et d'inciter les amateurs à émettre des offres. Elle s'avère, en effet, souhaitable pour certains biens qui, sans cette condition,

blijkt immers wenselijk te zijn voor de verkoop van bepaalde goederen die, zonder deze voorwaarde, moeilijk een koper zouden vinden. De voorwaarde kan dan ook worden opgenomen in de verkoopsvoorwaarden, die tezelfdertijd de modaliteiten ervan vastleggen, zoals de termijn waarbinnen de voorwaarde moet zijn vervuld.

Er wordt bepaald dat de koper de kosten van de toewijzing draagt indien de voorwaarde zich niet vervult. De woorden “binnen de grenzen die zijn vastgelegd in de verkoopsvoorwaarden” geven aan dat in de verkoopsvoorwaarden het bedrag van deze kosten kan worden aangepast, om op die manier kopers niet te ontraden om zich op de voorwaarde te beroepen

Artikel 40

De procedure van hoger bod zoals voorzien in artikel 1592 e.v. wordt niet langer voorgestaan gelet op onder andere de ermee gepaard gaande kosten voor de opbieder en het formalisme dat moet worden gevolgd. Reeds toen de procedure van hoger bod in het Gerechtelijk Wetboek werd ingevoerd, waren de onderscheiden Commissies van de Senaat verdeeld over de wenselijkheid van een dergelijke procedure. De bezorgdheid bestond er voornamelijk in dat de procedure van hoger bod de kosten van de openbare verkoop in sommige gevallen onnodig zou opdrijven. Op basis van de huidige praktijkervaringen wordt daarom de procedure van een hoger bod niet langer weerhouden.

Artikel 41

Aangezien de procedure van hoger bod verdwijnt om redenen van onder andere formalisme en te vermijden kosten, bestaat niet langer nood aan artikel 1593 dat de procedure van hoger bod uitwerkt.

Artikel 42

Aangezien de procedure van hoger bod verdwijnt om redenen van onder andere formalisme en te vermijden kosten, bestaat niet langer nood aan artikel 1594 dat de procedure van hoger bod uitwerkt.

Artikel 43

De wijzigingen ingevoerd met artikel 1601 van het Gerechtelijk Wetboek beogen vooreerst om het verloop van de verkopen georganiseerd in het raam van een procedure van rouwkoop, te versnellen.

trouveraient difficilement acquéreur. Cette condition peut ainsi être insérée dans le cahier des charges, lequel en précise également les modalités, par exemple, le délai dans lequel la condition doit être réalisée.

Il est prévu que les frais de l’adjudication soient supportés par l’adjudicataire en cas de défaillance de la condition. Les termes “dans les limites fixées par le cahier des charges” impliquent qu’il est permis d’adapter le montant de ces frais, de manière à ne pas dissuader les adjudicataires de se prévaloir de ladite condition.

Article 40

La procédure de surenchère telle que prévue aux articles 1592 e.s. n’est plus maintenue, compte tenu, notamment, des coûts qui y sont liés pour le surenchérisseur et du formalisme qui doit être suivi. Lorsque la procédure de surenchère a été introduite dans le Code judiciaire, les différentes Commissions du Sénat étaient déjà divisées sur l’opportunité d’instaurer une telle procédure. L’inquiétude principale consistait en ce que la procédure de surenchère augmenterait inutilement les coûts dans certaines hypothèses. C’est pourquoi, sur la base des pratiques actuelles, la procédure de surenchère est supprimée.

Article 41

Attendu que la procédure de surenchère est supprimée, notamment en raison du formalisme à respecter et des coûts indésirables, il n’est plus nécessaire de développer la procédure de surenchère à l’article 1593.

Article 42

Attendu que la procédure de surenchère est supprimée, notamment en raison du formalisme à respecter et des coûts indésirables, il n’est plus nécessaire de développer la procédure de surenchère à l’article 1594.

Article 43

Les modifications introduites à l’article 1601 du Code de droit judiciaire ont tout d’abord pour but de réserver une issue plus rapide aux ventes organisées dans le cadre d’une procédure de folle enchère.

Indien de koper de verplichtingen voorzien in artikel 1596 of de clausules van de toewijzing niet naleeft, blijkt uit de praktijk dat de procedure veelal aansleept, zodanig dat de afhandeling van de werkzaamheden van de verkoop aanzienlijk wordt vertraagd.

Nochtans moet worden vastgesteld dat de bepalingen inzake het verloop van de rouwkoop een efficiënte en snelle vervolging van de werkzaamheden toelaten. De procedure verloopt immers voor dezelfde notaris (tenzij hij zelf aan de oorsprong van de procedure staat omwille van de niet-betaling van zijn kosten) en overeenkomstig termijnen die redelijkerwijs niet kunnen worden ingekort. De rouwkoop vereist daarenboven geen rechterlijke tussenkomst, noch nieuwe verkoopsvoorwaarden, aangezien de verkoop verloopt volgens dezelfde vormen en voorwaarden als diegene die voorheen voorzien waren.

In werkelijkheid blijkt de vertraging van de procedure hoofdzakelijk te volgen uit de tenuitvoerlegging van de rouwkoop. De aangebrachte wijzigingen beogen hieraan tegemoet te komen op de volgende twee wijzen:

1) Het vastleggen van een initiatiefrecht voor de notaris, samen met de invoering van een vervaltermijn waarbinnen hij moet worden verzocht om de procedure van rouwkoop op te starten.

Het is immers gebleken dat de personen die gerechtigd zijn om de rouwkoop te vervolgen regelmatig lang wachten alvorens ze de notaris vragen om de procedure op te starten.

Om aan deze tendens een halt toe te roepen, moet de notaris thans, zelfs indien hij hiertoe niet vooraf werd verzocht, de procedure aanwakkeren door binnen een redelijke termijn een ingebrekestelling te versturen naar de koper die zijn verplichtingen niet is nagekomen binnen de termijnen die werden voorgeschreven in de verkoopsvoorwaarden. Een te lange wachtperiode kan dus worden vermeden aangezien de notaris de mogelijkheid krijgt om het meest geschikte ogenblik te kiezen waarop hij zijn zending verstuurt, rekening houdend met bijvoorbeeld eventuele lopende onderhandelingen met de koper. Vanaf deze zending loopt een termijn van 8 dagen waarbinnen de koper zijn verplichtingen moet nakomen. De notaris informeert onmiddellijk de personen die gerechtigd zijn om de rouwkoop te vervolgen van het feit dat de koper zijn verplichtingen niet is nagekomen. Deze personen beschikken dan over een vervaltermijn van 15 dagen om de tenuitvoerlegging van de procedure van rouwkoop te vorderen.

2) De afschaffing van de dubbele formaliteit van het certificaat en van de ingebrekestelling.

Lorsqu'un adjudicataire ne respecte pas les obligations prévues à l'article 1596 ou les clauses de l'adjudication, la pratique révèle en effet que la procédure a tendance à piétiner, retardant ainsi considérablement le couronnement des opérations de vente.

Force est cependant de constater que les dispositions relatives au déroulement de la vente sur folle enchère permettent une poursuite efficace et rapide des opérations. Ainsi, la procédure se déroule devant le même notaire (à moins qu'il ne soit lui-même à l'origine de la procédure en raison du non payement de ses frais) et conformément à des délais qui ne peuvent raisonnablement être raccourcis. La folle enchère ne nécessite en outre pas d'intervention du juge ni de nouveau cahier des charges, la vente se déroulant dans les mêmes formes et les mêmes conditions que celles prévues précédemment.

En réalité, il s'avère que l'origine de l'allongement de la procédure trouve essentiellement sa source au niveau de sa mise en œuvre. Les modifications effectuées visent donc à pallier ce constat et sont de deux ordres:

1) L'instauration d'un pouvoir d'initiative du notaire couplé à l'introduction d'un délai prévu à peine de forclusion en vue de le requérir de poursuivre la procédure de folle enchère.

Il est en effet apparu que les personnes habilitées à poursuivre la vente sur folle enchère tardent souvent avant de demander au notaire de l'initier.

Afin de supprimer cette tendance, même lorsqu'il n'a pas été préalablement requis, le notaire doit à présent donner une impulsion à la procédure en envoyant dans un délai raisonnable une mise en demeure à l'adjudicataire n'ayant pas exécuté ses obligations dans les délais qui lui étaient impartis par le cahier des charges. Cette solution permet d'éviter une trop longue période de latence tout en offrant au notaire la possibilité d'apprécier le moment le plus opportun en vue de son envoi en fonction, par exemple, des éventuelles négociations en cours avec l'adjudicataire. A partir de cet envoi, commence à courir un délai de 8 jours endéans lequel l'adjudicataire doit respecter ses obligations. A défaut, le notaire en informe immédiatement les personnes habilitées à poursuivre la folle enchère qui disposent alors d'un délai de 15 jours prévu à peine de forclusion afin de solliciter la mise en œuvre de la procédure de folle enchère.

2) La suppression de la double formalité du certificat et de la mise en demeure.

Deze dubbele verplichting wordt overbodig in de mate dat het niet meer de vervolgende schuldeiser, maar wel de notaris zelf is die, zodra hij hiertoe wordt verzocht of op eigen initiatief, de koper in gebreke stelt om de verplichtingen na te komen die hem zijn opgelegd.

Daarenboven beoogt de wetgever om in alle gevallen (zelfs indien de procedure van de verkoop uiteindelijk niet plaatsvindt) het bevoorrechte karakter van de kosten die de notaris in het gemeenschappelijke belang heeft gemaakt, te uniformiseren, zodanig dat in de toekomst de discrepanties worden vermeden die op heden in de praktijk zijn gebleken.

Artikel 44

In het eerste lid van artikel 1602 zijn de verwijzing naar de dag van de nieuwe toewijzing en de verwijzing naar de plaats, de dag en het uur van de herveiling niet aangepast aan een gedematerialiseerde openbare verkoop. Evenmin is daaraan aangepast de verwijzing naar de toewijzing in het tweede lid van het artikel. In tegenstelling tot een fysieke openbare verkoop, verloopt een gedematerialiseerde openbare verkoop immers niet op een bepaalde plaats, dag en uur, maar via het internet en over een bepaalde periode. Er is een datum vanaf wanneer de gedematerialiseerde biedingen kunnen worden uitgebracht, een datum waarop de gedematerialiseerde biedingen worden afgesloten, een datum waarop de notaris het goed toewijst en een datum waarop de partijen het proces-verbaal van toewijzing ondertekenen. Terwijl de notaris de eerste twee data – de datum vanaf wanneer de biedingen kunnen starten en de datum waarop de biedingen eindigen – op voorhand kan vastleggen, kan hij dat evenwel niet voor de datum waarop hij het goed toewijst of de datum waarop de partijen het proces-verbaal van toewijzing ondertekenen. Deze laatste twee data kunnen verschillen naargelang de omstandigheden van het geval. Nu eens kunnen bijvoorbeeld twee werkdagen volstaan om het goed toe te wijzen, dan weer kunnen de omstandigheden ertoe leiden dat vijf werkdagen zijn vereist. Om artikel 1602 conform te maken aan de nood om een openbare verkoop op een gedematerialiseerde manier te laten verlopen, wijzigt het aldus in die zin dat de notaris voor een fysieke openbare verkoop de datum van de nieuwe toewijzing bepaalt, en voor een gedematerialiseerde openbare verkoop de data bepaalt vanaf en tot wanneer gedematerialiseerde biedingen kunnen worden uitgebracht. In diezelfde zin wordt artikel 1602 gewijzigd in die zin dat de publiciteit voor de herveiling vermeldt vanaf en tot wanneer gedematerialiseerde biedingen kunnen worden uitgebracht.

Cette double exigence devient superflue dans la mesure où ce n'est plus le poursuivant mais le notaire lui-même qui, dès qu'il en est requis ou d'initiative, met l'adjudicataire en demeure de respecter les obligations qui reposent sur lui.

Par ailleurs, le législateur entend uniformiser dans tous les cas (ce même dans l'hypothèse où la procédure de vente n'aboutirait finalement pas) la question du caractère privilégié des frais exposés par le notaire dans un intérêt commun afin d'éviter à l'avenir les disparités apparues en pratique sur ce point.

Article 44

À l'alinéa premier de l'article 1602 actuel, le renvoi au jour de la nouvelle adjudication et le renvoi aux lieu, jour et heure de la nouvelle adjudication ne sont pas adaptés à une vente publique dématérialisée. Le renvoi à l'adjudication n'y est pas non plus adapté au deuxième alinéa de l'article. Contrairement à une vente publique physique, une vente publique dématérialisée ne se déroule en effet pas à certains lieu, jour et heure, mais sur Internet et sur une certaine période. Il y a une date à partir de laquelle les enchères dématérialisées peuvent être émises, une date à laquelle les enchères dématérialisées sont clôturées, une date à laquelle le notaire adjuge le bien et une date à laquelle les parties signent le procès-verbal d'adjudication. Tandis que le notaire peut fixer à l'avance les deux premières dates – la date à partir de laquelle les enchères peuvent commencer et la date à laquelle les enchères se terminent –, il ne le peut toutefois pas pour la date à laquelle il adjuge le bien ou la date à laquelle les parties signent le procès-verbal d'adjudication. Ces deux dernières dates peuvent différer selon les circonstances du cas d'espèce. Dans certains cas par exemple deux jours ouvrables peuvent suffire pour adjuger le bien, dans d'autres, les circonstances peuvent conduire à ce que cinq jours ouvrables soient nécessaires. Afin de rendre l'article 1602 conforme au besoin de permettre une vente publique sous une forme dématérialisée, celui-ci change en ce sens que le notaire fixe la date de la nouvelle adjudication pour une vente publique physique et qu'il fixe les dates à partir de laquelle et jusqu'à laquelle des enchères dématérialisées peuvent être émises pour une vente publique dématérialisée. Dans le même sens, l'article 1602 est modifié en ce sens que la publicité pour la nouvelle adjudication mentionne à partir de quand et jusqu'à quand des enchères dématérialisées peuvent être émises.

In artikel 1602 is bovendien nu nog sprake van biljetten die werden aangeslagen of aankondigingen die werden opgenomen. Het is aangewezen om deze archaische publiciteitswijzen te moderniseren, in het bijzonder indien een openbare verkoop gedematerialiseerd zou verlopen. Publiciteit bereikt in een moderne samenleving immers het grootste publiek indien de publiciteit op het internet wordt gevoerd. Bijgevolg wordt in artikel 1602 van publiciteit gesproken telkens waar er nu sprake is van biljetten en aankondigingen. De term publiciteit staat er evenwel niet aan in de weg dat biljetten worden aangeslagen of aankondigingen worden gedaan.

À l'article 1602, il est par ailleurs encore question aujourd'hui de placards qui étaient apposés ou d'annonces qui étaient insérées. Il est recommandé de moderniser ces modes de publicité archaïques, en particulier si une vente publique se déroule sous forme dématérialisée. Dans une société moderne, la publicité atteint en effet le plus grand public si celle-ci est faite sur Internet. Par conséquent, l'article 1602 parle de publicité chaque fois où il est aujourd'hui question de placards et d'annonces. Le terme "publicité" n'empêche toutefois pas que des placards soient apposés ou des annonces faites.

Artikel 45

In artikel 1603 zijn de verwijzing naar de toewijzing en de verwijzing naar de plaats, de dag en het uur van de verkoop niet aangepast aan een gedematerialiseerde openbare verkoop. In tegenstelling tot een fysieke openbare verkoop, verloopt een gedematerialiseerde openbare verkoop niet op een bepaalde plaats, dag en uur, maar via het internet en over een bepaalde periode. Er is een datum vanaf wanneer de gedematerialiseerde biedingen kunnen worden uitgebracht, een datum waarop de gedematerialiseerde biedingen worden afgesloten, een datum waarop de notaris het goed toewijst en een datum waarop de partijen het proces-verbaal van toewijzing ondertekenen. Terwijl de notaris de eerste twee data – de datum vanaf wanneer de biedingen kunnen starten en de datum waarop de biedingen eindigen – op voorhand kan vastleggen, kan hij dat evenwel niet voor de datum waarop hij het goed toewijst of de datum waarop de partijen het proces-verbaal van toewijzing ondertekenen. Deze laatste twee data kunnen verschillen naargelang de omstandigheden van het geval. Nu eens kunnen bijvoorbeeld twee werkdagen volstaan om het goed toe te wijzen, dan weer kunnen de omstandigheden ertoe leiden dat vijf werkdagen zijn vereist. Om artikel 1603 conform te maken aan de nood om een openbare verkoop op een gedematerialiseerde manier te laten verlopen, wijzigt het artikel in die zin dat de betekening vijftien dagen vóór het begin van de biedingen, eerder dan vóór de toewijzing, plaatsvindt. Daarenboven wijzigt het artikel in die zin dat voor een gedematerialiseerde openbare verkoop de data vanaf en tot wanneer gedematerialiseerde biedingen kunnen, worden uitgebracht, worden betekend terwijl voor een fysieke openbare verkoop de plaats, de dag en het uur van de verkoop worden betekend.

Article 45

À l'article 1603, le renvoi à l'adjudication et le renvoi aux lieu, jour et heure de la vente ne sont pas adaptés à une vente publique dématérialisée. Contrairement à une vente publique physique, une vente publique dématérialisée ne se déroule pas à certains lieu, jour et heure, mais sur Internet et sur une certaine période. Il y a une date à partir de laquelle les enchères dématérialisées peuvent être émises, une date à laquelle les enchères dématérialisées sont clôturées, une date à laquelle le notaire adjuge le bien et une date à laquelle les parties signent le procès-verbal d'adjudication. Tandis que le notaire peut fixer à l'avance les deux premières dates – la date à partir de laquelle les enchères peuvent commencer et la date à laquelle les enchères se terminent –, il ne le peut toutefois pas pour la date à laquelle il adjuge le bien ou la date à laquelle les parties signent le procès-verbal d'adjudication. Ces deux dernières dates peuvent différer en fonction des circonstances du cas. Dans certains cas par exemple deux jours ouvrables peuvent suffire pour adjuger le bien, dans d'autres, les circonstances peuvent conduire à ce que cinq jours ouvrables soient nécessaires. Afin de rendre l'article 1603 conforme au besoin de permettre une vente publique sous une forme dématérialisée, l'article est modifié en ce sens que la signification sera faite quinze jours avant le début des enchères, plutôt qu'avant l'adjudication. De plus, l'article est modifié en ce sens que pour une vente publique dématérialisée, les dates à partir de laquelle et jusqu'à laquelle des enchères dématérialisées peuvent être émises sont signifiées, tandis que pour une vente publique physique, les lieu, jour et heure de la vente sont signifiés.

Artikel 46

In artikel 1617 is nu nog sprake van aankondigingen en aanplakbiljetten. Het is aangewezen om deze

Article 46

À présent, il est encore question d'insertions et de placards à l'article 1617. Il est indiqué de moderniser

archaïsche publiciteitswijzen te moderniseren, in het bijzonder indien een openbare verkoop gedematerialiseerd zou verlopen. Publiciteit bereikt in een moderne samenleving immers het grootste publiek indien de publiciteit op het internet wordt gevoerd. Bijgevolg wordt in artikel 1617 publiciteit vermeld in de plaats van aankondigingen en aanplakbiljetten. De term publiciteit staat er evenwel niet aan in de weg dat aankondigingen en aanplakbiljetten worden gebruikt.

ces modes de publicité archaïques, en particulier si une vente publique se déroule sous forme dématérialisée. Dans une société moderne, la publicité atteint en effet le plus grand public si celle-ci est faite sur Internet. Par conséquent, l'article 1617 mentionne la publicité au lieu des insertions et des placards. Le terme "publicité" n'empêche toutefois pas que des insertions et des placards soient utilisés comme mode de publicité.

Artikel 47

Het eerste lid van dit artikel herneemt het principe vermeld in artikel 1654 van het Gerechtelijk Wetboek, volgens welk de bepalingen inzake rangregeling van toepassing zijn op alle verkopen die de rechten van de schuldeisers op de prijs doen overgaan, maar wordt aangepast aan de formulering van het nieuwe artikel 1326 van het Gerechtelijk Wetboek.

Het tweede lid breidt de praktijk van de verkorte rangregeling uit tot alle collectieve procedures.

De zuivering die beschouwd werd als een "procedurele fase die volgt op een uitvoerend onroerend beslag" blijkt immers onvoldoende rekening te houden met de gedwongen verkopen die in een collectieve context plaatsvinden, zoals het faillissement, de collectieve schuldenregeling, de onbeheerde nalatenschappen, de nalatenschappen aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving,… .

In al deze gevallen "dient de opdracht van de notaris namelijk te worden beoordeeld in het licht van het collectief karakter met een sterke bijklank van (overmatige) schuldenlast en samen te gaan met de opdracht die respectievelijk aan de curator, de schuldbemiddelaar, de curator van een onbeheerde nalatenschap en de onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaarde erfgenaam wordt toevertrouwd (…)" (Fr. GEORGES, "L'effet de purge des ventes immobilières suite à la réforme de la procédure de liquidation-partage judiciaire" in La nouvelle procédure de liquidation-partage judiciaire, Brussel, Bruylant-Anthemis, 2012, 206).

De notaris moet zich in dit geval beperken tot het opstellen van een verkorte rangregeling in die zin dat hij zich zal beperken tot de uitbetaling van de hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers. Het saldo van de verkoopprijs zal hij moeten overmaken aan de gerechtsmandataris of aan de onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaardende erfgenaam, aangezien deze laatsten tot taak hebben om rekening te houden met de andere schuldeisers.

Article 47

L'alinéa premier de cet article reprend le principe, mentionné à l'article 1654 du Code judiciaire, de l'application des dispositions relatives à l'ordre à toutes les ventes organisant un report des droits des créanciers sur le prix mais est adapté à la formulation du nouvel article 1326 du Code Judiciaire.

Le second alinéa étend la pratique de l'ordre allégé à toutes les procédures à connotation collective.

En effet, il est apparu que la purge conçue par la doctrine comme une "séquence procédurale consécutive à la saisie exécution immobilière" ne prenait pas suffisamment en considération les ventes forcées intervenant dans un contexte collectif tel que la faillite, le règlement collectif de dettes, les successions vacantes ou acceptées sous bénéfice d'inventaire,… .

Dans tous ces cas de figure, "la mission du notaire doit s'apprécier au regard du caractère collectif d'une forte connotation d'endettement et s'articuler avec celle conférée respectivement au curateur, médiateur de dettes, au curateur à succession vacante et à l'héritier bénéficiaire (…)" (Fr. GEORGES, "L'effet de purge des ventes immobilières suite à la réforme de la procédure de liquidation-partage judiciaire", in La nouvelle procédure de liquidation-partage judiciaire, Bruxelles, Bruylant-Anthemis, 2012, p. 206).

Le notaire doit dans ce cas se cantonner à l'établissement d'un ordre allégé en ce qu'il se limitera au paiement des créanciers hypothécaires et privilégiés spéciaux sur immeuble, tandis que le solde du prix de vente devra être versé au mandataire de justice ou à l'héritier bénéficiaire, la prise en compte des autres créanciers ressortant alors de la mission de ces derniers.

Dit mechanisme zoals het reeds is vastgelegd in het raam van een faillissement en een collectieve schuldenregeling, wordt aldus uitgebreid naar alle collectieve procedures.

Ce mécanisme tel qu'il était déjà prévu en matière de faillite et de règlement collectif de dettes est ainsi généralisé à toutes les procédures à connotation collective.

Artikel 48

Dit artikel regelt op een algemene wijze de samenloop tussen de procedure van beslag en de procedure van collectieve schuldenregeling, net als het lot dat moet worden toegekend aan de middelen van tenuitvoerlegging die vóór de beschikking van toelaatbaarheid werden aangewend.

Het principe dat de tenuitvoerleggingsmaatregelen worden geschorst vanaf de beschikking van toelaatbaarheid tot de collectieve schuldenregeling blijft behouden in het eerste lid van dit artikel.

Er wordt een onderscheid tussen roerende en onroerende goederen vastgelegd.

Op de roerende goederen worden dezelfde principes toegepast zoals bepaalt in het oude artikel 1675/7 § 2.

Wat betreft de onroerende goederen wordt het criterium gewijzigd dat bepaalt of de procedure kan worden verdergezet, indien de afwijking van de schorsende werking verbonden aan de beslissing van toelaatbaarheid wordt behouden. Het criterium is voortaan dat de beschikking van de notaris definitief is geworden ten aanzien van de schuldenaar (en dus niet langer vatbaar is voor derdenverzet).

Terwijl het ogenblik van vaststelling van de datum van de verkoop en de bekendmaking doorslaggevend waren, kon men in de praktijk slechts vaststellen dat de nieuwe technologieën het gebruik van affiches in vraag stelden, naast het feit dat de reeds door de notaris gemaakte kosten in dit stadium al zeer hoog konden oplopen (kadastrale opzoekingen, voorkooprecht, …).

Er wordt echter een uitzondering gemaakt in die zin dat de schuldenaar of de schuldbemiddelaar(naargelang een gerechtelijke aanzuiveringsregeling al dan niet werd opgelegd) het uitstel of het afstel van de verkoop zullen kunnen vragen indien het belang van de boedel het vereist en nadat de schuldeisers zijn opgeroepen. Deze uitzondering wordt overgenomen van de uitzondering die in hoofde van de curator bestaat in het raam van het faillissement. De erkenning van een dergelijke bevoegdheid in hoofde van de schuldenaar of de schuldbemiddelaar wordt ook gekaderd in het doel van de wet, met name waarborgen dat de schuldenaar en zijn familie een menswaardig leven kunnen leiden indien de verkoop op

Article 48

Cet article règle de manière générale le concours entre la procédure de saisie et la procédure de règlement collectif de dettes, ainsi que le sort à réserver aux voies d'exécution pratiquées avant la décision d'admissibilité.

Le principe de suspension des mesures d'exécution dès la décision d'admissibilité au règlement collectif de dettes est maintenu dans le premier alinéa de cet article.

Une distinction entre les biens meubles et les biens immeubles est insérée.

Il est appliqué aux biens meubles, les mêmes principes tels que prévus par l'ancien article 1675/7 § 2.

En ce qui concerne les immeubles, si la dérogation à l'effet suspensif lié à la décision d'admissibilité a été maintenu, le critère de progression procédurale a été modifié et consiste désormais en l'ordonnance du notaire devenue définitive à l'égard du débiteur (qui n'est donc plus susceptible de tierce-opposition).

En effet, alors que le moment de la fixation de la date de la vente et de l'affichage prévalait, on ne pouvait que constater en pratique que les nouvelles technologies remettaient en question l'utilisation des affiches, outre le fait que les frais engendrés par le notaire à ce stade pouvaient déjà être très élevés (recherches cadastrales, droit de préemption,…).

Un tempérament a néanmoins été apporté en ce que le débiteur ou le médiateur (selon qu'un plan de règlement judiciaire a été prononcé ou non), pourront demander la remise ou l'abandon de la vente si l'intérêt de la masse l'exige et après l'appel des créanciers. Ce tempérament a été calqué sur celui qui existe en matière de faillite dans le chef du curateur. La reconnaissance d'une telle prérogative dans le chef du débiteur ou du médiateur s'inscrit dans le but assigné à la loi, à savoir la garantie que le débiteur et sa famille puissent mener une vie conforme à la dignité humaine si jamais la vente sur saisie menée ne se justifie pas au regard des éléments de faits. En outre, l'appel des créanciers

beslag binnen de feitelijke context niet gerechtvaardigd zou zijn. De oproeping van de schuldeisers laat bovendien toe dat de rechter kan beslissen met respect voor de rechten van de schuldeisers.

Voor wat betreft een openbare verkoop wordt deze uitzondering evenwel beperkt: het verzoek tot uitstel of afstel zal niet langer mogelijk zijn nadat de beslagene werd aangemaand om inzage te nemen van de verkoopsvoorwaarden. In dat geval zijn de kosten ten laste van de beslagene immers substantieel, zodat een uitstel of een afstel niet opportuun zou zijn.

Ten slotte regelt het vierde lid het lot van de onverdeelde goederen die in beslag werden genomen, maar waarvan een van de mede-eigenaars tot de procedure van collectieve schuldenregeling werd toegelaten. In dergelijk geval zal de gedwongen verkoop zijn toegestaan en zal deze plaatsvinden volgens de regels inzake beslag. De verkoop heeft in dat geval een zuiverend karakter. De notaris moet evenwel een verkorte rangregeling opstellen voor de schuldenaar die werd toegelaten tot de collectieve schuldenregeling. Deze rangregeling zal beperkt blijven tot de betaling van de hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers op het onroerende goed. Het saldo van de verkoopprijs moet worden overgemaakt aan de schuldenaar of de schuldbemiddelaar, handelend voor de schuldenaar, aangezien deze tot taak hebben om rekening te houden met de andere schuldeisers.

Leden 4 en 5 geven de bepalingen weer die, voor wat betreft de zekerheden, van toepassing waren onder de oude wet.

Artikel 49

Dit artikel behandelt het lot voorbehouden aan de verkopen die worden gerealiseerd buiten de samenloop om en na de beschikking van toelaatbaarheid tot de collectieve schuldenregeling.

De eerste paragraaf van dit artikel wordt aangevuld met de uitdrukkelijke verwijzing naar de artikelen die toelaten om de specifieke vormen te preciseren waarin elk type van verkoop plaatsvindt.

Het lot van de onverdeelde goederen wordt ook geregeld. Er wordt een onderscheiden procedure ingevoerd naargelang de mede-eigenaars al dan niet akkoord zijn om te verkopen.

permet au juge de prendre sa décision dans le respect des droits de ces derniers.

En matière de vente publique, une limite à ce tempérament est néanmoins introduite: la demande de remise ou d'abandon ne sera plus possible après la sommation du cahier des charges au débiteur saisi. En effet, dans ce cas, les frais à charge du saisi sont substantiels, raison pour laquelle une autre remise ou un autre abandon serait inopportun(e).

Enfin, l'alinéa 4 règle le sort des biens indivis frappés par une saisie mais dont un des co-indivisiaires bénéficie d'une procédure de règlement collectif de dettes. Dans ce cas, la vente forcée peut être permise et se fera selon les règles de la saisie. La vente possède dans ce cas un caractère purgeant. Le notaire doit néanmoins établir d'un ordre allégé pour le débiteur en admis au règlement collectif de dettes, en ce qu'il limitera le paiement des créanciers hypothécaires et privilégiés sur immeuble, tandis que le solde du prix de vente devra être versé au débiteur ou au médiateur pour la part du débiteur, la prise en compte des autres créanciers ressortant alors de la mission de ce dernier.

Les alinéas 4 et 5 reproduisent les dispositions qui étaient applicables sous l'ancienne loi aux sûretés.

Article 49

Cet article traite du sort à réserver aux ventes réalisées après la décision d'admissibilité au règlement collectif de dettes en dehors d'une situation de concours.

Le premier paragraphe de cet article a été complété par le renvoi exprès aux articles permettant de préciser les formes propres dans lesquelles ont lieu chaque type de vente.

Ensuite, le sort des biens indivis a également été réglé. Une distinction de procédure est introduite selon que les copropriétaires sont d'accord ou non de vendre.

Indien alle mede-eigenaars het eens zijn om te verkopen, moet het verzoekschrift om te verkopen uitgaan van zowel de schuldenaar (of de schuldbemiddelaar), als de andere mede-eigenaars.

In alle gevallen zullen de identiteit van de schuldeisers en van de andere mede-eigenaars die tot de procedure werden opgeroepen, moeten worden vermeld in de beschikking omwille van redenen met betrekking tot de zuivering.

Afdeling III

Bepalingen tot wijziging van het wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen

Artikel 50

Er wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 35. Een analoge wijziging wordt aangebracht voor de verenigingen zonder winstoogmerk.

Artikel 51

Er wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 35. Een analoge wijziging wordt aangebracht voor de stichtingen.

Afdeling IV

Bepaling tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Artikel 52

Er wordt verwezen naar de toelichting bij artikel XX.228.

Afdeling V

Bepaling tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Artikel 53

Er wordt verwezen naar de toelichting bij artikel XX.228.

Si tous les copropriétaires sont d'accord de vendre, la requête de vendre doit émaner tant du débiteur (ou du médiateur) que des autres copropriétaires.

Dans tous les cas, l'identité des créanciers et des autres copropriétaires appelés à la procédure devra être mentionnée dans l'ordonnance pour des considérations relatives à la purge.

Section III

Dispositions modifiant la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes

Article 50

Il est renvoyé au commentaire de l'article 35. Une modification analogue est apportée pour les associations sans but lucratif.

Article 51

Il est renvoyé au commentaire de l'article 35. Une modification analogue est apportée pour les fondations.

Section IV

Disposition modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992

Article 52

Il est renvoyé au commentaire de l'article XX.228.

Section V

Disposition modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Article 53

Il est renvoyé au commentaire de l'article XX.228.

Afdeling VI

Bepaling tot wijziging van Wetboek van vennootschappen

Artikel 54

Artikel 182 van het Wetboek van vennootschappen, dat voorziet in de ontbinding van vennootschappen op vordering van de procureur des Konings of van een belanghebbende, wordt aangepast ten einde de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden de mogelijkheid te geven de zaak door te verwijzen naar de rechtbank van koophandel.

In paragraaf 2 wordt er verduidelijkt hoe de vennootschap moet worden opgeroepen voor het geval de rechtbank wordt gevat na verwijzing door de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden.

Artikelen 55 t.e.m. 58

Deze artikelen die in hoofdstuk XX van het WER (artikelen XX.226 e.v.) werden ingevoegd, dienen derwijze te worden opgeheven.

Afdeling VII

Bepalingen tot wijziging van het Wetboek van Internationaal privaatrecht

Artikel 59

Het betreft een terminologische aanpassing.

Artikel 60

Het betreft een terminologische aanpassing.

Artikel 61

Het betreft een terminologische aanpassing.

Artikel 62

Deze artikelen die in hoofdstuk XX van het WER (artikelen XX.208 e.v.) werden ingevoegd, dienen derwijze te worden opgeheven.

Section VI

Disposition modifiant le Code des sociétés

Article 54

L'article 182 du Code des sociétés, qui règle la dissolution de sociétés à la demande du procureur du roi ou d'un intéressé, est adapté afin de donner la chambre des entreprises en difficulté la possibilité de renvoyer l'affaire au tribunal de commerce.

Il est précisé au paragraphe 2 de quelle manière la société doit être convoquée au cas où le tribunal est saisi après renvoi par la chambre des entreprises en difficulté.

Articles 55 à 58

Ces articles ayant été intégrés dans le chapitre XX du CDE (article XX.226 et suivants), il est nécessaire de les abroger.

Section VII

Dispositions modifiant le Code de droit international privé

Article 59

Il s'agit d'une adaptation terminologique.

Article 60

Il s'agit d'une adaptation terminologique.

Article 61

Il s'agit d'une adaptation terminologique.

Article 62

Cet article ayant été intégré dans le chapitre XX du CDE (articles XX.208 et suivants), il est nécessaire de l'abroger.

Afdeling VII

Wijziging van het Wetboek van economisch recht

Artikel 63

Er wordt verwezen naar de toelichting bij definitie 1° (beoefenaar van een vrij beroep).

Artikel 64

Doordat de definitie van “titularis van een vrij beroep” in het algemeen deel van het WER werd ingevoegd, dient dit opgeheven te worden.

Afdeling IX

Wijzigingen van het KB nr. 22 van 24 oktober 1934

Artikelen 65 t.e.m. 67

Deze artikelen die in hoofdstuk XX van het WER (artikelen XX.232 e.v.) werden ingevoegd, dienen derwijze te worden opgeheven.

Artikel 68

Dit artikel vereist geen commentaar.

Artikel 69

Dit artikel vereist geen commentaar.

Artikel 70

Dit artikel vereist geen commentaar.

Artikel 71

Dit artikel vereist geen commentaar.

Artikel 72

Dit artikel vereist geen commentaar.

Artikel 73

Dit artikel vereist geen commentaar.

Section VII

Modification au Code de droit économique

Article 63

Il est renvoyé au commentaire de la définition 1° (titulaire d’une profession libérale).

Article 64

La définition de “titulaire d’une profession libérale” étant intégrée dans la partie générale du CDE, il nécessaire de l’abroger.

Section IX

Modifications à l’arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934

Articles 65 à 67

Ces articles ayant été intégrés dans le chapitre XX du CDE (articles XX.232 et suivants), il est nécessaire de les abroger.

Article 68

Cet article n’appelle pas de commentaires.

Article 69

Cet article n’appelle pas de commentaires.

Article 70

Cet article n’appelle pas de commentaires.

Article 71

Cet article n’appelle pas de commentaires.

Article 72

Cet article n’appelle pas de commentaires.

Article 73

Cet article n’appelle pas de commentaires.

Artikel 74

Dit artikel vereist geen commentaar.

De minister van Werk, Economie en Consumenten,

Kris PEETERS

De minister van Justitie,

Koen GEENS

De minister van Middenstand,
Zelfstandigen, KMO's,

Willy BORSUS

Article 74

Cet article n'appelle pas de commentaires.

Le ministre de l'Economie et des Consommateurs,

Kris PEETERS

Le ministre de la Justice,

Koen GEENS

Le ministre des Classes moyennes,
des Indépendants, des PME,

Willy BORSUS

Tableaux /tabels

	Minnelijk akkoord			Collectief akkoord			Overdracht onder gerechtelijk gezag			Faillissement	
	Opschorting tenuit-voerlegging	Opschorting	Nagestreefd doel	Opsch-orting tenuitvoerlegging	Opschorting	Nagestreefd doel	Opsch-orting tenuitvoerlegging	Opschorting	Nagestrefd doel	opschorting tenuitvoerlegging tengevolge buitenbezitstelling schuldenaar	Nagestrefd doel
Schuldenaar natuurlijke persoon	Art. XX.52 en XX.53	Art. 48, § 2	Minnelijk akkoord. Art. XX.66 en XX.67	Art. XX.52 en XX.53	Art. XX.48 § 2	Collectief akkoord	Art. XX.52 en XX.53	Art. 47, § 2	Overdracht van de onderneming (Art. XX.84) en kwijtschelding (Art. XX.98)	Art.XX. 121 e. v.	Kwijtschelding (Art.XX. 175)
Echtgenoot en gelijkgestelde personen	Art.XX.56 § 1	Art.XX.56 § 1	Genieten van de gevolgen van het minnelijk akkoord	Art.XX.56 § 1	Art.XX.56 § 1	Genieten van de gevolgen van het collectief akkoord	Art.XX.56 § 1	Art.XX.67 § 1	Kwijtschelding (Art.98 § 2)		Kwijtschelding (Art.XX. 176)
De natuurlijke persoon die kosteloos persoonlijke zekerheid heeft gesteld	Art.XX.56 § 3	Art.XX.56 § 3	Genieten van de gevolgen van het minnelijk akkoord Art.XX. 56 § 4 en XX.68	Art.XX.56 § 3	Art.XX.56 § 3	Genieten van de gevolgen van het collectief akkoord Art.XX. 56 § 4 en XX.84, lid 6	Art.XX.56 § 3	Art.XX.56 § 3	Kwijtschelding Art.XX.56§ 4 en XX.98 § 4		
Medeschuldenaars en de stellers van persoonlijke zekerheden	Nee	Nee (Art. XX 56 § 2)		Nee	Nee (Art. XX 56 § 2)		Nee	Nee (Art. XX 98 § 3)		Nee	Nee (Art.XX. 177)

	Accord amiable			Accord collectif			Transfert sous réorganisation judiciaire			Faillite	
	Suspension des voies d'exécution	Sursis	But recherché	Suspension des voies d'exécution	Sursis	But recherché	Suspension des voies d'exécution	Sursis	But recherché	Suspension des voies d'exécution suite au dessaisissement du débiteur	But recherché
Débiteur personne physique	Art. XX.52 et XX.53	Art. 48, § 2	Accord amiable. Art. XX.66 et XX.67	Art. XX.52 et XX.53	Art. 48, § 2	Accord collectif	Art. XX.52 et XX.53	Art. 48, § 2	Transfert de l'entreprise (Art. XX.84) et effacement des dettes (Art. XX.98)	Art.XX.120 et suivants	Effacement (Art.XX.175)
Conjoint et personnes assimilées	Art.XX. 56 § 1er	Art.XX. 56 § 1er	Profiter des effets de l'accord amiable	Art.XX. 56 § 1er	Art.XX. 56 § 1er	Profiter des effets de l'accord collectif	Art.XX. 56 § 1er	Art.XX. 56§ 1er	Efface--ment (Art.98 § 2)		Effacement (Art.XX.176)
Personnes physiques qui se sont constituées sûretés personnelles à titre gratuit	Art.XX. 56 § 3	Art.XX. 56 § 3	Profiter des effets de l'accord amiable Art.XX. 56 § 4 et XX.68	Art.XX. 56 § 3	Art.XX. 56 § 3	Profiter des effets de l'accord collectif Art.XX. 56 § 4 et XX.84 alinéa 6	Art.XX. 56 § 3	Art.XX. 56 § 3	Effacement Art.XX. 56 § 4 et XX.98 § 4		
Codébiteurs et constituants de sûretés personnelles	Non	Non (Art. XX 56 § 2)		Non	Non (Art. XX 56 § 2)		Non	Non (Art. XX 98 § 3)		Non	Non (Art.XX.177)

Nouvelle loi / Nieuw wet	Ancienne loi / Oud wet
Article I.22 du CDE/WER	Art. 2 LCE / WCO
1° «procédure d'insolvabilité» / "insolventieprocedure"	-
2° «procédure principale d'insolvabilité» / "hoofdinsolventieprocedure"	-
3° «décision d'ouverture de la procédure d'insolvabilité» / "beslissing tot opening van een insolventieprocedure"	-
4° «tribunal de l'insolvabilité»/ "insolventierechtbank"	Adaptation de l' / Aanpassing van Art.2. p)
5° «moment de l'ouverture de la procédure» / "tijdstip waarop de procedure is geopend"	-
6° «registre»/ "register"	-
7° «praticien de l'insolvabilité» / "insolventiefunctionaris"	-
8° «débiteur»/ "schuldenaar"	-
9°«débiteur non dessaisi» / «débiteur non dessaisi»	-
10° «titulaire d'une profession libérale» / "beoefenaar van een vrij beroep"	-
11° «créances sursitaires»/ "schuldvorderingen in de opschorting"	Art.2. c)
12° «créances sursitaires ordinaires» / "gewone schuldvorderingen in de opschorting"	Art.2. e)
13° «créancier sursitaire ordinaire» / "gewone schuldeiser in de opschorting"	Art.2. g)
14° «créances sursitaires extraordinaires» / "buitengewone schuldvorderingen in de opschorting"	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.2. d)
15° «créancier sursitaire extraordinaire»/ "buitengewone schuldeiser in de opschorting"	Art.2. h)
16° «créancier-propriétaire» / "schuldeiser-eigenaar"	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.2. f)

1

17° «centre des intérêts principaux» / “centrum van de voornaamste belangen”	-
18° «établissement» /“vestiging”	-
19° «siège social» / “maatschappelijke zetel”	Adaptation de l’/ Aanpassing van Art.2. m)
20° «sursis» / “opschorting”	Adaptation de l’/ Aanpassing van Art.2. o)
21° «plan de réorganisation» / “reorganisatieplan”	Art.2. l)
22° «solde des dettes» / “restschulden”	-
23° «Règlement insolvabilité» / “Insolventieverordening”	-
24° «société mère» / “moedervennootschap”	-
25° «groupe de sociétés» / “vennootschapsgroep”	-
26° «entreprises liées» / “verbonden ondernemingen”	-
27° «signature électronique» / “elektronische ondertekening”	-
Livre XX / Boek XX	
Art.XX.1	-
Art.XX.2	Adaptation de l’/ Aanpassing van Art.37 LF/FW
Art.XX.3	Adaptation de l’/ Aanpassing van Art.5, alinéa (lid) 3, LCE/WCO
Art.XX.4	Adaptation de l’/ Aanpassing van Art.5, alinéa (lid) 6, LCE/WCO
Art.XX.5	Adaptation de l’/ Aanpassing van Art.5 alinéa (lid) 7 LCE / WCO
Art.XX.6	Adaptation de l’/ Aanpassing van Art.21 LCE / WCO
Art.XX.7	-
Art.XX.8	-
Art.XX.9	Adaptation de l’/ Aanpassing van Art.6 LCE / WCO
Art.XX.10	-

2

Art.XX.11	-
Art.XX.12	-
Art.XX.13	-
Art.XX.14	-
Art.XX.15	-
Art.XX.16	-
Art.XX.17	-
Art.XX.18	-
Art.XX.19	-
Art.XX.20	Adaptation des/ Aanpassing van Art.31 /33 LF/FW
Art.XX.21	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.8 LCE / WCO
Art.XX.22	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.9 LCE / WCO
Art.XX.23	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.10 LCE / WCO
Art.XX.24	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.11 LCE / WCO
Art.XX.25	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 12, § 1, LCE / WCO
Art.XX.26	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 12, § 2, LCE / WCO
Art.XX.27	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 12, § 3, LCE / WCO
Art.XX.28	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 12, § 4, LCE / WCO
Art.XX.29	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 12, §§ 5 6, LCE / WCO
Art.XX.30	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 14 LCE / WCO
Art.XX.31	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 28 LCE / WCO
Art.XX.32	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 8 LF / FW
Art.XX.34	-

3

Art.XX.35	-
Art.XX.36	-
Art.XX.37	-
Art.XX.38	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 13 LCE / WCO
Art.XX.39	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 15 LCE / WCO
Art.XX.40	-
Art.XX.41	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 16 LCE / WCO
Art.XX.42	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 20 LCE / WCO
Art.XX.43	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 17 LCE / WCO
Art.XX.44	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 18 LCE / WCO
Art.XX.45	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 19 LCE / WCO
Art.XX.46	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 22 LCE / WCO
Art.XX.47	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 23 LCE / WCO
Art.XX.48	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 24 LCE / WCO
Art.XX.49	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 29 LCE / WCO
Art.XX.50	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 26 LCE / WCO
Art.XX.51	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 45 LCE / WCO
Art.XX.52	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 28 LCE / WCO
Art.XX.53	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 31 LCE / WCO
Art.XX.54	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 32 LCE / WCO
Art.XX.55	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 33 LCE / WCO

4

Art.XX.56	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 33, §§ 2 3, LCE / WCO
Art.XX.57	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 34 LCE / WCO
Art.XX.58	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 35 LCE / WCO
Art.XX.59	Art.36 LCE / WCO
Art.XX.60	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 37 LCE / WCO
Art.XX.61	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 38 LCE / WCO
Art.XX.62	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 39 LCE / WCO
Art.XX.63	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 40 LCE / WCO
Art.XX.64	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 41 LCE / WCO
Art.XX.65	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 42 LCE / WCO
Art.XX.66	-
Art.XX.67	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 43 LCE / WCO
Art.XX.68	-
Art.XX.69	-
Art.XX.70	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 46, §§ 1 et/en 2 LCE / WCO
Art.XX.71	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 46 §§ 3, 4 et/en 5 LCE / WCO
Art.XX.72	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 47 LCE / WCO
Art.XX.73	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 48 LCE / WCO
Art.XX.74	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 49 LCE / WCO
Art.XX.75	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 49/1 LCE / WCO
Art.XX.76	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 50 LCE / WCO

5

Art.XX.77	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 51 LCE / WCO
Art.XX.78	Art.52 LCE / WCO
Art.XX.79	Art.44 LCE / WCO et adaptation de l'/ aanpassing van Art. 53 LCE / WCO
Art.XX.80	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 54 LCE / WCO
Art.XX.81	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 55 LCE / WCO
Art.XX.82	Art.55/1WCO
Art.XX.83	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 56 LCE / WCO
Art.XX.84	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 57 LCE / WCO
Art.XX.85	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 58 LCE / WCO
Art.XX.86	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 59 LCE / WCO
Art.XX.87	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 60 LCE / WCO
Art.XX.88	Art.61 LCE / WCO
Art.XX.89	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 62 LCE / WCO
Art.XX.90	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 63 LCE / WCO
Art.XX.91	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 64, § 1, LCE / WCO
Art.XX.92	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.64, § 2, LCE / WCO
Art.XX.93	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 65 LCE / WCO
Art.XX.94	Art.66 LCE / WCO
Art.XX.95	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 67 LCE / WCO
Art.XX.96	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 67/1 LCE / WCO
Art.XX.97	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 68 LCE / WCO

6

Art.XX.98	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 70 LCE / WCO
Art.XX.99	Art.70/1 LCE / WCO
Art.XX.100	-
Art.XX.101	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.2 LF/FW
Art.XX.102	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.6 LF/FW
Art.XX.103	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.7 LF/FW
Art.XX.104	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.9 LF/FW
Art.XX.105	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.10 LF/FW
Art.XX.106	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.11 LF/FW
Art.XX.107	Art.12 LF / FW
Art.XX.108	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.13 LF / FW
Art.XX.109	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.38 LF / FW
Art.XX.110	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.14 LF / FW
Art.XX.111	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.15 LF / FW
Art.XX.112	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.16 LF / FW
Art.XX.113	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.17 LF / FW
Art.XX.114	Art.18 LF / FW
Art.XX.115	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.19 LF / FW
Art.XX.116	Art.20 LF / FW
Art.XX.117	Art.21 LF/ FW
Art.XX.118	Art.22 LF/ FW
Art.XX.119	Art.23 LF / FW
Art.XX.120	Art.24 LF / FW

7

Art.XX.121	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.63bis LF / FW
Art.XX.122	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.25 LF / FW
Art.XX.123	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.26 LF / FW
Art.XX.124	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.27 LF / FW
Art.XX.125	-
Art.XX.126	Art.28 LF/ FW
Art.XX.127	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.29 LF / FW
Art.XX.128	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.30 LF / FW
Art.XX.129	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.32 LF / FW
Art.XX.130	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.34 LF / FW
Art.XX.131	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.35 LF / FW
Art.XX.132	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.36 LF / FW
Art.XX.133	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.39 LF / FW
Art.XX.134	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.40 LF / FW
Art.XX.135	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.42 LF / FW
Art.XX.136	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.43 LF / FW
Art.XX.137	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 73 LF / FW
Art.XX.138	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 74 LF / FW
Art.XX.139	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.44 LF / FW
Art.XX.140	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.45 LF / FW

Art.XX.141	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.46 LF / FW
Art.XX.142	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.47 LF / FW
Art.XX.143	Art.48 LF / FW
Art.XX.144	Art.49 LF / FW
Art.XX.145	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.50 LF / FW
Art.XX.146	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.51 LF / FW
Art.XX.147	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.52 LF / FW
Art.XX.148	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.53 LF / FW
Art.XX.149	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.54 LF / FW
Art.XX.150	Art.55 LF / FW
Art.XX.151	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.56 LF / FW
Art.XX.152	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.57 LF / FW
Art.XX.153	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.58 LF / FW
Art.XX.154	Art.59 LF / FW
Art.XX.155	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.60 LF / FW
Art.XX.156	Art.61 FW
Art.XX.157	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.62 LF / FW
Art.XX.158	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.63 LF / FW
Art.XX.150	Art.64 LF / FW
Art.XX.160	Art.65 LF / FW
Art.XX.161	Art.66 LF / FW
Art.XX.162	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.67 LF / FW

9

Art.XX.163	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.68 LF / FW
Art.XX.164	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.69 LF / FW
Art.XX.165	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.70 LF / FW
Art.XX.166	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.71 LF / FW
Art.XX.167	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art. 72 LF / FW
Art.XX.168	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.75 LF / FW
Art.XX.169	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.76 LF / FW
Art.XX.170	Art.77 LF / FW
Art.XX.171	Art.78 LF / FW
Art.XX.172	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.79 LF / FW
Art.XX.173	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.80 LF / FW
Art.XX.174	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.83 LF / FW
Art.XX.175 et XX.176	-
Art.XX.177	-
Art.XX.178	-
Art.XX.179	Art. 84 LF / FW
Art.XX.180	Art. 85 LF / FW
Art.XX.181	Art. 86 LF / FW
Art.XX.182	Art. 87 LF / FW
Art.XX.183	Art.88 LF / FW
Art.XX.184	Art.89 LF / FW
Art.XX.185	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.90 LF / FW
Art.XX.186	Art.91 LF / FW
Art.XX.187	Art.92 LF / FW

Art.XX.188	Art.93 LF / FW
Art.XX.189	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.94 LF / FW
Art.XX.190	Art.95 LF / FW
Art.XX.191	Art.96 LF / FW
Art.XX.192	Art.97 et/en 98 LF / FW
Art.XX.193	Art.98bis LF / FW
Art.XX.194	Art.99 LF / FW
Art.XX.195	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.100 LF / FW
Art.XX.196	Art.101 LF / FW
Art.XX.197	Art.102 LF / FW
Art.XX.198	Art.103 LF / FW
Art.XX.199	Art.104 LF / FW
Art.XX.200	Art.105 LF / FW
Art.XX.201	Art.106 LF / FW
Art.XX.202	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.107 LF / FW
Art.XX.203	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.108 LF / FW
Art.XX.204	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.3, § 2, LF / FW
Art.XX.205	-
Art.XX.206	-
Art.XX.207	-
Art.XX.208	-
Art.XX.209	-
Art.XX.210	-
Art.XX.211	-
Art.XX.212	-
Art.XX.213	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.3, § 1, LF / FW
Art.XX.214	-

11

Art.XX.215	-
Art.XX.216	-
Art.XX.217	-
Art.XX.218	-
Art.XX.219	-
Art.XX.220	-
Art.XX.221	-
Art.XX.222	-
Art.XX.223	-
Art.XX.224	-
Art.XX.225	-
Art.XX.226	-
Art.XX.227	Adaptation des / Aanpassing van Art.265, 409, 530 C. Soc. / VW
Art.XX.228	Adaptation des / Aanpassing van Art.265, 409, 530 C. Soc. / VW
Art.XX.229	Adaptation des / Aanpassing van Art.265, 409, 530 C. Soc. / VW
Art.XX.230	-
Art.XX.231	-
Art.XX.232	Adaptation de / Aanpassing van Arrêté royal n° 22 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités
Art.XX.233	Adaptation de / Aanpassing van Arrêté royal n° 22 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités / Koninklijk besluit nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen
Art.XX.234	Adaptation de / Aanpassing van Arrêté royal n° 22 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités / Koninklijk besluit nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden

	en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen
Art.XX.235	Adaptation de / Aanpassing van Arrêté royal n° 22 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités / Koninklijk besluit nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen
Art.XX.236	Adaptation de / Aanpassing van Arrêté royal n° 22 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités/ Koninklijk besluit nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen
Art.XX.237	Adaptation de / Aanpassing van Arrêté royal n° 22 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités/ Koninklijk besluit nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen
Art.XX.238	Adaptation de / Aanpassing van Arrêté royal n° 22 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités/ Koninklijk besluit nr. 22 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen
Art.XX.239	-
Art.XX.240	Adaptation des/ Aanpassing van Art.109 /110 LF / FW
Art.XX.241	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.111 LF / FW
Art.XX.242	Art.112 LF / FW
Art.XX.243	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.113 LF / FW
Art.XX.244	Adaptation de l'/ Aanpassing van Art.114 LF / FW

13

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende invoeging van het Boek XX "Insolventie van ondernemingen", in het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van de definities eigen aan boek XX, en van de rechtshandhavingsbepalingen eigen aan boek XX, in boek I van het Wetboek van economisch recht

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Wetboek van economisch recht

Art. 2

In boek I, titel 2, van het Wetboek van economisch recht, wordt een hoofdstuk 14 ingevoegd, luidende:

"Hoofdstuk 14 – Definities eigen aan boek XX

Art. I.22. Voor de toepassing van boek XX gelden de volgende definities:

1° "beslissing tot opening van een insolventieprocedure": de beslissing van een rechter tot opening van een insolventieprocedure of tot bevestiging van de opening van een dergelijke procedure;

2° "beoefenaar van een vrij beroep": de onderneming in de zin van artikel I.1.14° van dit boek;

3° "buitengewone schuldvorderingen in de opschorting": de schuldvorderingen in de opschorting die gewaarborgd zijn op het ogenblik van de opening van de procedure, door een zakelijke zekerheid, en de schuldvorderingen van de schuldeisers-eigenaars. De schuldvordering is slechts buitengewoon ten belope van het bedrag waarvoor, op de dag van de opening van een insolventieprocedure, een inschrijving of registratie is genomen, of wanneer geen inschrijving of registratie is genomen, ten belope van de gedwongen realisatiewaarde van het goed of indien het onderpand betrekking heeft op specifieke verpande schuldvorderingen, de boekhoudkundige waarde;

4° "buitengewone schuldeiser in de opschorting": de persoon die titularis is van een buitengewone schuldvordering in de opschorting;

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant insertion du Livre XX "Insolvabilité des entreprises", dans le Code de droit économique, et portant insertion des définitions propres au livre XX, et des dispositions d'application au livre XX, dans le livre I du Code de droit économique

CHAPITRE IER

Disposition générale

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE II

Code de droit économique

Art. 2

Dans le livre I, titre 2, du Code de droit économique, il est inséré un chapitre 14, rédigé comme suit:

"Chapitre 14 – Définitions particulières au livre XX

Art. I.22. Les définitions suivantes sont applicables au livre XX:

1° "décision d'ouverture de la procédure d'insolvabilité": la décision de toute juridiction d'ouvrir une procédure d'insolvabilité ou de confirmer l'ouverture d'une telle procédure;

2° "titulaire d'une profession libérale": l'entreprise au sens de l'article I.1.14° du présent code;

3° "créances sursitaires extraordinaires": les créances sursitaires garanties, au moment de l'ouverture, par une sûreté réelle et les créances des créanciers-propriétaires. La créance n'est extraordinaire qu'à concurrence du montant, au jour de l'ouverture de la procédure d'insolvabilité, pour lequel une inscription ou un enregistrement a été pris, ou, si aucune inscription ou aucun enregistrement n'a été pris, à concurrence de la valeur estimée de réalisation forcée du bien ou, si le gage porte sur des créances spécifiquement gagées, leur valeur comptable;

4° "créancier sursitaire extraordinaire": la personne qui est titulaire d'une créance sursitaire extraordinaire;

5° “centrum van de voornaamste belangen”: de plaats waar de schuldenaar gewoonlijk het beheer over zijn belangen voert en die als zodanig voor derden herkenbaar is;

6° “collectieve procedure”: procedure waarbij alle of een aanzienlijk deel van de schuldeisers van een schuldenaar betrokken zijn;

7° “elektronische ondertekening”: de ondertekening door een gekwalificeerde elektronische handtekening of een gekwalificeerd elektronisch zegel, bedoeld in respectievelijk artikel 3.12. en 3.27. van Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG, of door een andere elektronische handtekening die voldoet aan de criteria die de Koning kan bepalen ten einde de identiteit van de partijen en hun instemming met de inhoud van de akte te verzekeren;

8° “gewone schuldvorderingen in de opschorting”: de schuldvorderingen in de opschorting andere dan de buitengewone schuldvorderingen in de opschorting;

9° “gewone schuldeiser in de opschorting”: de persoon die titularis is van een gewone schuldvordering in de opschorting;

10° “hoofdinsolventieprocedure”: hoofdprocedure zoals bepaald in artikel 3 van de Verordening (EU) 2015/848 van het Europees Parlement en de Raad van 20 mei 2015 betreffende insolventieprocedures;

11° “insolventiefunctionaris”: elke persoon of instantie waarvan de taak, mede op tussentijdse basis, erin bestaat, een of meer van de volgende taken te vervullen:

i) de in het kader van een insolventieprocedure ingediende vorderingen te verifiëren en te aanvaarden;

ii) het collectieve belang van de schuldeisers te behartigen;

iii) het geheel of een deel van de goederen waarover de schuldenaar het beheer en de beschikking heeft verloren, te beheren;

iv) de onder iii) bedoelde goederen te vereffenen en in voorkomend geval de opbrengst te verdelen onder de schuldeisers; of

v) toe te zien op het beheer van de onderneming van de schuldenaar.

12° “insolventierechtbank”: de rechtbank van koophandel bevoegd om een insolventieprocedure te openen, om de opening van zulke procedure te bevestigen of om beslissingen in de loop van zulke procedure te nemen;

13° “insolventieprocedure”: een procedure van gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord of door een collectief akkoord of door overdracht onder gerechtelijk gezag of van faillissement;

5° “centre des intérêts principaux”: le lieu où le débiteur gère habituellement ses intérêts et qui est vérifiable par des tiers;

6° “procédure collective”: les procédures auxquelles participe la totalité ou une partie importante des créanciers d’un débiteur;

7° “signature électronique”: une signature électronique qualifiée ou un cachet électronique qualifié, visé respectivement à l’article 3.12. et 3.27. du Règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l’identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE, ou par une autre signature électronique qui satisfait aux critères que le Roi peut fixer afin de garantir l’identité des parties et leur consentement sur le contenu de l’acte;

8° “créances sursitaires ordinaires”: les créances sursitaires autres que les créances sursitaires extraordinaires;

9° “créancier sursitaire ordinaire”: la personne qui est titulaire d’une créance sursitaire ordinaire;

10° “procédure d’insolvabilité principale”: procédure principale telle que définie à l’article 3 du Règlement (UE) 2015/848 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2015 relatif aux procédures d’insolvabilité;

11° “praticien de l’insolvabilité”: toute personne ou tout organe dont la fonction, y compris à titre intérimaire, consiste à, exercer une ou plusieurs des tâches suivantes:

i) vérifier et admettre les créances soumises dans le cadre d’une procédure d’insolvabilité;

ii) représenter l’intérêt collectif des créanciers;

iii) administrer, en tout ou en partie, les actifs dont le débiteur est dessaisi;

iv) liquider les actifs visés au point iii); et le cas échéant, de répartir le produit entre les créanciers; ou

v) surveiller la gestion des affaires du débiteur.

12° “tribunal de l’insolvabilité”: le tribunal de commerce habilité à ouvrir une procédure d’insolvabilité, à confirmer l’ouverture d’une telle procédure ou à prendre des décisions au cours d’une telle procédure;

13° “procédure d’insolvabilité”: une procédure de réorganisation judiciaire par accord amiable ou par accord collectif ou par transfert sous autorité de justice ou de faillite;

14° “Insolventieverordening”: de Verordening (EU) 2015/848 van het Europees Parlement en de Raad van 20 mei 2015 betreffende insolventieprocedures;

15° “moedervennootschap”: een vennootschap die rechtstreeks of onrechtstreeks controle uitoefent over een of meer vennootschappen. Een vennootschap die geconsolideerde financiële overzichten opstelt overeenkomstig Richtlijn 2013/34/EU van het Europees Parlement en de Raad wordt geacht een moedervennootschap te zijn;

16° “opschorting”: het door de rechtbank aan de schuldenaar toegekend moratorium ten einde een gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord of door een collectief akkoord of door overdracht onder gerechtelijk gezag te realiseren;

17° “register”: het centraal register solvabiliteit is de geïnformatiseerde gegevensbank waar de dossiers betreffende de minnelijke akkoorden, de procedures van gerechtelijke reorganisatie of faillissement worden opgeslagen en bewaard;

18° “reorganisatieplan”: het door de schuldenaar in de loop van de opschorting opgesteld plan, bedoeld in de artikelen XX.73 en volgende;

19° “restschulden”: de schulden die onbetaald zijn gebleven bij het einde van de insolventieprocedure;

20° “schuldenaar”: de onderneming in de zin van artikel XX.1 van dit boek;

21° “schuldeiser-eigenaar”: de schuldeiser die tot zekerheid van zijn schuldvordering eigenaar is van goederen in handen van de schuldenaar, op de dag van de opening van een insolventieprocedure;

22° “schuldenaar die zijn goederen in bezit houdt”: een schuldenaar ten aanzien van wie een insolventieprocedure is geopend, waarbij niet noodzakelijkerwijs een insolventiefunctionaris wordt aangewezen of waarbij de rechten en plichten aangaande het beheer van de goederen van de schuldenaar niet volledig aan een insolventiefunctionaris worden overgedragen, en waarbij de schuldenaar derhalve volledig of tenminste gedeeltelijk de zeggenschap over zijn goederen of zijn activiteiten behoudt;

23° “schuldvorderingen in de opschorting”: de schuldvorderingen ontstaan voor het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie opent;

24° “tijdstip waarop de procedure is geopend”: het tijdstip waarop de beslissing tot opening van een insolventieprocedure rechtsgevolgen heeft, onafhankelijk van de vraag of de beslissing nog voor rechtsmiddelen vatbaar is;

25° “vennootschapsgroep”: een moedervennootschap en al haar dochtervennootschappen;

26° “vestiging”: elke plaats van handeling waar een schuldenaar met behulp van mensen en goederen een economische activiteit die niet van tijdelijke aard is, uitoefent of heeft

14° “Règlement insolvabilité”: le Règlement (UE) 2015/848 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2015 relatif aux procédures d’insolvabilité;

15° “société mère”: une société qui contrôle, soit directement, soit indirectement, une ou plusieurs sociétés. Une société qui prépare des états financiers consolidés conformément à la directive 2013/34/UE du Parlement européen et du Conseil est réputée être une société mère;

16° “sursis”: le moratoire accordé par le tribunal au débiteur en vue de réaliser une réorganisation judiciaire par accord amiable, par accord collectif ou par transfert sous autorité de justice;

17° “registre”: le registre central de la solvabilité est la base de donnée informatique où les dossiers relatifs aux accords amiables, de procédures de réorganisation judiciaire et de faillite sont enregistrés et conservés;

18° “plan de réorganisation”: le plan établi par le débiteur au cours du sursis visé aux articles XX.73 et suivants;

19° “solde des dettes”: les dettes demeurant impayées à la fin de la procédure d’insolvabilité;

20° “le débiteur”: l’entreprise au sens de l’article XX.1er du présent code;

21° “créancier-propriétaire”: le créancier qui à titre de garantie est propriétaire de biens qui se trouvent entre les mains du débiteur, au jour de l’ouverture de la procédure d’insolvabilité;

22° “débiteur non dessaisi”: un débiteur à l’encontre duquel une procédure d’insolvabilité a été ouverte, qui n’implique pas nécessairement la désignation d’un praticien de l’insolvabilité ou le transfert de l’ensemble des droits et des devoirs de gestion des actifs du débiteur à un praticien de l’insolvabilité et dans le cadre de laquelle le débiteur continue, dès lors, de contrôler en totalité ou au moins en partie ses actifs ou ses activités;

23° “créances sursitaires”: les créances nées avant le jugement d’ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire;

24° “moment de l’ouverture de la procédure”: le moment auquel la décision d’ouverture de la procédure d’insolvabilité prend effet, que cette décision soit ou non susceptible de recours;

25° “groupe de sociétés”: une société mère et l’ensemble de ses filiales;

26° “établissement”: tout lieu d’opérations où un débiteur exerce ou a exercé au cours de la période de trois mois précédant la demande d’ouverture de la procédure d’insolvabilité

uitgeoefend in de periode van drie maanden voorafgaand aan het aanvragen van de hoofdinsolventieprocedure;

27° “zetel van de vennootschap”: de statutaire zetel.”.

Art. 3

In hetzelfde Wetboek wordt een boek XX ingevoegd dat luidt als volgt “Insolventie van ondernemingen”:

“Titel 1. Algemene beginselen

Hoofdstuk 1. Toepassingsgebied

Art. XX.1. § 1. Voor de toepassing van dit boek zijn ondernemingen:

(a) iedere natuurlijke persoon die zelfstandig een beroepsactiviteit uitoefent;

(b) iedere rechtspersoon;

(c) iedere andere organisatie zonder rechtspersoonlijkheid.

Voor toepassing van dit boek zijn, in afwijking van het voorgaande lid, geen ondernemingen:

(a) iedere organisatie zonder rechtspersoonlijkheid die geen uitkeringsoogmerk heeft en die ook in feite geen uitkeringen verricht aan haar leden of aan personen die een beslissende invloed uitoefenen op het beleid van de organisatie;

(b) iedere publiekrechtelijke rechtspersoon;

(c) de Federale Staat, de gewesten, de gemeenschappen, de provincies, de hulpverleningszones, de prezones, de Brusselse agglomeratie, de gemeenten, de meergemeentezones, de binnengemeentelijke territoriale organen, de Franse Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Het openen van een insolventieprocedure ten aanzien van een onderneming waarvan de leden onbeperkt aasprakelijk zijn houdt niet noodzakelijk de opening van eenzelfde insolventiepocedure ten aanzien van de onbeperkt aansprakelijke leden in.

De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van dit boek op de vrije beroepen en hun verenigingen.

§ 2. De bepalingen van dit boek gelden onverminderd het bijzonder recht dat de gereglementeerde vrije beroepen of de ministeriële ambtenaren en notarissen betreft, met inbegrip van de toegang tot het beroep, de beperkingen aan het beheer en de overgang van het vermogen en de eerbiediging van het beroepsgeheim.

De bepalingen van dit wetboek mogen niet derwijze worden uitgelegd dat zij een beperking zouden inhouden van de plicht

principale, de façon non transitoire, une activité économique avec des moyens humains et des actifs;

27° “siège social”: le siège statutaire.”.

Art. 3

Dans le même Code, il est inséré un livre XX intitulé “Insolvabilité des entreprises” et rédigé comme suit:

“Titre 1er. Principes généraux

Chapitre 1er. Champ d’application

Art. XX.1er. § 1er. Pour l’application du présent livre sont entreprises:

(a) toute personne physique qui exerce une activité professionnelle à titre indépendant;

(b) toute personne morale;

(c) toute autre organisation sans personnalité juridique.

Pour l’application du présent livre, nonobstant ce qui est prévu à l’alinéa précédent, ne sont pas des entreprises:

(a) toute organisation sans personnalité juridique qui ne poursuivent pas un but lucratif et qui en fait ne distribuent pas d’avantages à leurs membres ou à des personnes qui exercent une influence décisive sur la stratégie de l’entité;

(b) toute personne morale de droit public;

(c) l’État fédéral, les Régions, les Communautés, les provinces, les zones d’aide, les prézones, l’Agglomération bruxelloise, les communes, les zones pluricommunales, les organes territoriaux intracommunaux, la Commission communautaire française, la Commission communautaire flamande, la Commission communautaire commune et les centres publics d’aide sociale.

L’ouverture d’une procédure d’insolvabilité à l’encontre d’une entreprise, dont les membres ont une responsabilité illimitée, n’entraine pas nécessairement, par ce fait même, l’ouverture d’une procédure d’insolvabilité à l’encontre de ses mêmes membres.

Le Roi détermine les modalités d’application du présent livre aux professions libérales et leurs associations.

§ 2. Les dispositions du présent livre s’appliquent sans préjudice du droit particulier qui régit les professions libérales réglementées, les officiers ministériels et les notaires, en ce compris l’accès à la profession, les restrictions à la gestion et à la transmission du patrimoine et le respect du secret professionnel.

Les règles du présent livre ne peuvent être interprétées dans le sens qui restreindrait l’obligation au secret

tot het bewaren van het beroepsgeheim of de vrije keuze van de patiënt of cliënt van de beoefenaar van een vrij beroep.

§ 3. De bepalingen van dit boek gelden onverminderd het bijzonder recht dat de insolvabiliteit beheerst van de kredietinstellingen, de verzekeringsondernemingen, de beleggingsondernemingen, de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de verrekenings- en vereffeningsinstellingen en de daarmee gelijkgestelde instellingen, de herverzekeringsondernemingen, de financiële holdings en de gemengde financiële holdings.

§ 4. In geval van twijfel betreffende de verenigbaarheid van een bepaling van dit boek met een verplichting volgend uit het wettelijk statuut van de ondernemingen bedoeld in paragraaf 2, kunnen de rechtbank, de gedelegeerd rechter, de rechter-commissaris, hetzij op eigen initiatief hetzij op verzoek van elke partij in de insolventieprocedure, het advies vragen van de Orde of Instituut waarvan de beroepsbeoefenaar deel uitmaakt. Dit advies moet gegeven worden binnen een termijn van acht kalenderdagen vanaf de ontvangst van het verzoek tot advies.

Hoofdstuk 2. Procedureregels

Art. XX.2. § 1. Behoudens de uitzonderingen die de wet bepaalt of tenzij de rechter bij met bijzondere redenen omklede beslissing anders beslist en onverminderd artikel 1414 van het Gerechtelijk Wetboek, zijn de eindvonnissen uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande verzet of hoger beroep.

§ 2. Geen verzet of hoger beroep staat open tegen:

1. de beslissingen van de kamers voor ondernemingen in moeilijkheden bedoeld in artikel XX.30;

2. de beslissingen waarbij een gedelegeerd rechter, een rechter-commissaris of een insolventiefunctionaris wordt benoemd of vervangen;

3. de beslissingen van de rechter-commissaris waarbij overeenkomstig artikel XX.123 uitstel of afstel wordt verleend voor de verkoop van in beslag genomen voorwerpen;

4. de beslissingen van de rechter-commissaris waarbij de verkoop van goederen en koopwaren die tot het faillissement behoren, wordt toegestaan;

5. de vonnissen waarbij uitspraak wordt gedaan over de betwistingen inzake de afgifte, aan de gefailleerde natuurlijke persoon en aan zijn gezin, van het huisraad en de voorwerpen nodig voor eigen gebruik, evenals inzake de toekenning van levensonderhoud aan de gefailleerde natuurlijke persoon en aan zijn gezin;

6. de vonnissen waarbij uitspraak wordt gedaan over het beroep tegen de beschikkingen die de rechter-commissaris of gedelegeerd rechter heeft gegeven bij de vervulling van zijn opdracht.

professionnel ou affecterait le libre choix du patient ou client du titulaire d'une profession libérale.

§ 3. Les dispositions du présent livre s'appliquent sans préjudice du droit particulier qui régit l'insolvabilité des établissements de crédit, aux entreprises d'assurances, des entreprises d'investissement, des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, des organismes de compensation et de liquidation et assimilés, des entreprises de réassurance, des compagnies financières holding et des compagnies financières holding mixtes.

§ 4. En cas de doute quant à la compatibilité d'une disposition de ce livre avec une obligation découlant du statut légal des entreprises visées au paragraphe 2 du présent article, le tribunal, le juge délégué ou le juge-commissaire peut demander, d'initiative ou à la requête de toute partie à la procédure d'insolvabilité, l'avis de l'Ordre ou de l'Institut dont dépend le titulaire de la profession libérale. Cet avis devra être donné dans les huit jours calendrier de la réception de la demande dudit avis.

Chapitre 2. Règles de procédure

Art. XX.2. § 1er. Sauf les exceptions prévues par la loi ou sauf si le juge en décide autrement moyennant une décision spécialement motivée, sans préjudice de l'article 1414 du Code judiciaire, les jugements définitifs sont exécutoires par provision, nonobstant opposition ou appel.

§ 2. Il ne peut être formé opposition ou appel contre:

1. les décisions des chambres d'entreprises en difficulté visées à l'article XX.30;

2. les décisions par lesquelles un juge délégué, un juge-commissaire, ou un praticien de l'insolvabilité est nommé ou remplacé;

3. les décisions du juge-commissaire qui autorisent, conformément à l'article XX.123, la remise ou l'abandon de la vente d'objets saisis;

4. les décisions du juge-commissaire qui autorisent la vente des effets ou marchandises appartenant à la faillite;

5. les jugements qui statuent sur les contestations relatives à la délivrance au failli, personne physique, et à sa famille des meubles et effets nécessaires à leur propre usage, ainsi que l'octroi de secours alimentaires au failli, personne physique, et à sa famille;

6. les jugements qui statuent sur les recours contre les décisions rendues par le juge-commissaire ou le juge délégué dans l'exercice de ses fonctions.

Art. XX.3. Onverminderd de gevolgen die het Gerechtelijk Wetboek hecht aan betekeningen, beginnen de termijnen te lopen, telkens dit boek bepaalt dat gegevens of stukken geplaatst worden in het register, vanaf de dag volgend op deze van de plaatsing.

De artikelen 50, tweede lid, 55 en 56 van het Gerechtelijk Wetboek zijn niet van toepassing op de vorderingen en betekeningen bedoeld in dit boek.

Art. XX.4. Bij ontstentenis van een tussenkomst als bedoeld in artikel 813 van het Gerechtelijk Wetboek verwerft degene die, op zijn initiatief of op dat van de rechtbank, is gehoord of een geschrift neerlegt om zijn opmerkingen te laten gelden, iets te vorderen of middelen naar voor te brengen, door dit feit geen hoedanigheid van partij.

Elke vordering inzake faillissement wordt steeds mede gericht tegen de curator.

Art. XX.5. In afwijking van de artikelen 1027 en 1029 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de in dit boek bedoelde verzoekschriften worden ondertekend door de schuldenaar alleen of door zijn advocaat en worden de beslissingen van de rechtbank uitgesproken in openbare terechtzitting.

Art. XX.6. Wanneer er gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende vermoedens bestaan dat de verzoeker of een derde een stuk onder zich heeft dat het bewijs van het bestaan inhoudt inzake een staking van betaling, de voorwaarden van de vaststelling van de datum van staking van betaling, de opening van een procedure van gerechtelijke reorganisatie of een ter zake doend stuk aangaande andere beslissingen die tijdens de procedure kunnen worden genomen en onverminderd de toepassing door de rechtbank van artikel 877 van het Gerechtelijk Wetboek, kan de gedelegeerd rechter of de rechter-commissaris op vordering van iedere belanghebbende bevelen, overeenkomstig de artikelen 877 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, dat het stuk of een afschrift ervan bij een dossier van de insolvabiliteit wordt gevoegd.

Art. XX.7. De rechtbank moet ambtshalve alle omstandigheden onderzoeken die relevant zijn voor de insolventieprocedure. Zij kan in dit verband getuigen horen en deskundigen aanstellen. In het kader van deze onderzoeksmaatregelen houdt de rechtbank rekening met de bijzondere regels die de ondernemingen bedoeld in artikel I.1.14°, beheersen en past, zo hiertoe aanleiding is, artikel XX.1, § 4, tweede lid, toe.

De rechter kan ambtshalve in de rechtsplegingen in dit boek bedoeld de rechtsdag bepalen en is daartoe niet gebonden door akkoorden die de partijen zouden hebben gesloten.

Tegen deze maatregel kan geen rechtsmiddel worden ingesteld.

Art. XX.8. Verzoekschriften en andere akten van rechtspleging in dit boek bedoeld worden in het register neergelegd. Natuurlijke personen die niet bijgestaan worden door een raadsman of rechtspersonen met een statutaire zetel in het

Art. XX.3. Sans préjudice des effets que le Code judiciaire attribue aux significations, les délais prennent cours lorsque le présent livre impose l'insertion de données ou de pièces dans le registre, à partir du jour suivant celui de l'insertion.

Les articles 50, alinéa 2, 55 et 56 du Code judiciaire ne sont pas applicables aux actions et aux significations prévues par le présent livre.

Art. XX.4. A défaut d'une intervention, telle que prévue à l'article 813 du Code judiciaire, celui qui, à son initiative ou à celle du tribunal, est entendu ou dépose un écrit pour faire valoir des observations, formuler une demande ou articuler des moyens, n'acquiert pas de ce seul fait la qualité de partie.

Toute action en matière de faillite est également dirigée contre le curateur.

Art. XX.5. Par dérogation aux articles 1027 et 1029 du Code judiciaire, les requêtes visées dans la présente loi peuvent être signées par le débiteur seul ou par son avocat et les décisions du tribunal sont prononcées en audience publique.

Art. XX.6. Lorsqu'il existe des présomptions graves, précises et concordantes de la détention, par le requérant ou un tiers, d'un document contenant la preuve de l'existence d'une cessation de paiement, des conditions pour un report de la date de cessation de paiement, pour l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire ou d'un document pertinent pour toutes autres décisions susceptibles d'être prises au cours d'une procédure d'insolvabilité, sans préjudice de l'application par le tribunal de l'article 877 du Code judiciaire, le juge délégué ou le juge-commissaire peuvent ordonner, à la demande de tout intéressé, conformément aux articles 877 et suivants du Code judiciaire, que ce document, ou une copie de celui-ci, soit joint à un dossier de l'insolvabilité.

Art. XX.7. Le tribunal examine d'office toutes les circonstances qui sont pertinentes pour la procédure d'insolvabilité et ordonne d'office toute mesure d'instruction utile. Il peut particulièrement à cette fin entendre des témoins et désigner des experts. Dans le cadre de ces mesures d'instruction, le tribunal tiendra compte des règles spécifiques qui régissent les entreprises visées à l'article I.1.14°, et appliquera, le cas échéant, l'article XX. 1er, § 4, alinéa 2.

Le juge peut fixer d'office, dans les procédures visées par le présent livre, la date de l'audience de plaidoirie sans être lié par des accords qui auraient pu être pris par les parties.

Cette mesure n'est susceptible d'aucun recours.

Art. XX.8. Les requêtes et autres actes de procédure visés par le présent livre sont déposés dans le registre. Les personnes physiques qui ne sont pas assistées par un conseil ou les personnes morales dont le siège social est situé à

buitenland kunnen steeds papieren akten neerleggen op de griffie, of, in geval van een faillissement, bij de curator.

De neerlegging op de griffie, of, in geval van een faillissement, bij de curator, in papieren vorm blijft mogelijk wanneer het register tijdelijk buiten werking.

Het omzetten van op materiële drager opgemaakte of neergelegde stukken naar een elektronisch dossier wordt verricht door opname in het elektronisch dossier via elektronische lezing en bevestiging van de conformiteit met het elektronisch gelezen document door de griffier of in voorkomend geval door de curator.

De griffier levert, zo nodig, een papieren afschrift van de elektronische gegevens af.

Art. XX.9. Elke kennisgeving of mededeling aan of neerlegging bepaald in dit boek, bij de rechtbank, het openbaar ministerie of diensten die afhangen van de rechterlijke macht, met inbegrip van de griffies en parketsecretariaten, of elke kennisgeving of mededeling aan een advocaat, een gerechtsdeurwaarder of een notaris, door de rechtbank, het openbaar ministerie of diensten die afhangen van de rechterlijke macht, met inbegrip van de griffies en parketsecretariaten, of door een advocaat, een gerechtsdeurwaarder of een notaris, gebeurt door middel van het register.

Wanneer dit boek een mededeling of kennisgeving voorschrijft of oplegt, geldt de plaatsing van het bericht in het register als mededeling of kennisgeving, mits hiervan een elektronische melding gebeurt aan de betrokkene.

De datum van neerlegging, kennisgeving of mededeling wordt vastgesteld door het register. Het register levert een ontvangstbericht of verzendbericht af voor elke neerlegging, kennisgeving of mededeling. In de gevallen bedoeld in artikel XX.8, tweede lid, is de datum van ontvangst de datum waarop de akte bij de bestemmeling toekomt. De eindbestemmeling levert een ontvangstbericht af.

De gerechtsdeurwaarder legt de betekeningsexploten in het register neer.

Art. XX.10. Onverminderd elke kennisgeving of betekening die elders is gedaan, gebeuren de bekendmakingen bevolen krachtens dit boek in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. XX.11. Waar dit boek voorschrijft dat handelingen schriftelijk geschieden, wordt hieraan voldaan indien het stuk is neergelegd door een elektronisch geauthentiseerd persoon via het register en neergelegd met een elektronische handtekening.

Art. XX.12. § 1. De insolventierechtbank gelegen in het rechtsgebied waarin op de dag dat de rechtbank wordt gevat, het centrum van de voornaamste belangen van de schuldenaar gelegen is, is uitsluitend bevoegd een insolventieprocedure te openen.

l'étranger peuvent toujours déposer des actes sur un support papier au greffe ou, s'il s'agit d'une faillite, auprès du curateur.

Le dépôt au greffe ou, le cas échéant, auprès du curateur, sur un support papier est autorisé en cas de dysfonctionnement temporaire du registre.

La conversion de pièces établies ou déposées sur support matériel vers un dossier électronique s'effectue par un enregistrement dans le dossier électronique par lecture électronique et par une certification de la conformité avec le document électronique par le greffier, ou, le cas échéant, par le curateur.

Le greffier délivre, si nécessaire, une copie des données électroniques sur un support papier.

Art. XX.9. Toute notification ou toute communication à ou tout dépôt, prévus par le présent livre, auprès du tribunal, du ministère public ou des services qui dépendent du pouvoir judiciaire en ce compris les greffes et les secrétariats de parquet, ou toute notification ou toute communication à un avocat, un huissier de justice ou un notaire par le tribunal, le ministère public ou les services qui dépendent du pouvoir judiciaire en ce compris les greffes et les secrétariats de parquet, ou par un avocat, un huissier de justice ou un notaire, se fait par le biais du registre.

Lorsque le présent livre prescrit ou impose une communication ou une notification, le fait de placer l'avis dans le registre vaut notification ou communication, à condition que cela s'accompagne d'un message électronique à l'intéressé.

La date de dépôt, de notification ou de communication est constatée par le registre. Le registre délivre un avis de réception ou d'envoi pour chaque dépôt, notification ou communication. Dans les cas visés à l'article XX.8, alinéa 2, la date de réception est la date à laquelle l'acte est reçu par le destinataire. Le destinataire final délivre un avis de réception.

L'huissier de justice dépose les exploits de signification dans le registre.

Art. XX.10. Indépendamment de toute notification ou signification intervenues par ailleurs, les publications ordonnées en vertu des dispositions du présent livre se font au *Moniteur belge*.

Art. XX.11. Quand les dispositions du présent livre prévoient qu'un acte est accompli par écrit, cette exigence est satisfaite si l'acte est déposé par voie électronique par une personne authentifiée via le registre et pourvu d'une signature électronique.

Art. XX.12. § 1er. Le tribunal de l'insolvabilité compétent pour ouvrir une procédure d'insolvabilité est celui dans le ressort duquel se situe le centre des intérêts principaux du débiteur au jour où le tribunal est saisi.

Bij vennootschappen en rechtspersonen wordt, zolang het tegendeel niet is bewezen, het centrum van de voornaamste belangen vermoed de plaats van de zetel van de vennootschap te zijn. Dit vermoeden geldt alleen indien de statutaire zetel in de drie maanden voorafgaand aan het aanvragen van de insolventieprocedure niet naar een andere rechtsgebied is overgebracht.

In het geval van een natuurlijke persoon die een vrij beroep of andere bedrijfs- of beroepsactiviteit als zelfstandige uitoefent, wordt, zolang het tegendeel niet is bewezen, het centrum van de voornaamste belangen vermoed de plaats van diens hoofdvestiging te zijn, of, indien het de titularis van een vrij beroep betreft onderworpen aan een inschrijving, de plaats waar zijn hoofdinschrijving is. Dit vermoeden geldt alleen indien de hoofdvestiging in de drie maanden voorafgaand aan het aanvragen van de insolventieprocedure niet naar een ander rechtsgebied is overgebracht.

§ 2. Elke afdeling van de rechtbank is bevoegd om kennis te nemen van een insolventieprocedure, onverminderd de mogelijkheid geboden aan de rechtbank om bij haar reglement de bevoegdheid van de afdelingen af te bakenen. De procedure kan worden gebracht voor elke afdeling, onverminderd de toepassing van artikel 186 van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 3. De afdeling waarbij de zaak eerst aanhangig wordt gemaakt, heeft voorrang op die waarvoor zij later wordt aangebracht.

§ 4. Paragraaf 1 is toepasselijk op de procedure bedoeld in artikel XX.34. De rechtbank die de beslissing tot ontneming van het beheer heeft genomen, is uitsluitend bevoegd om het faillissement van de schuldenaar uit te spreken gedurende de termijn bepaald in artikel XX.34, § 5, vierde lid.

Art. XX.13. De rechtbank bevoegd om kennis te nemen van een insolventieprocedure betreffende een onderneming is bevoegd om kennis te nemen van insolventieprocedures betreffende een met deze onderneming verbonden onderneming. Zij kan een gemeenschappelijke insolventiefunctionaris aanstellen voor alle procedures.

Art. XX.14. De rechtbank bevoegd om kennis te nemen van een insolventieprocedure betreffende een onderneming bepaald in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) is bevoegd om kennis te nemen van insolventieprocedures betreffende de leden van deze onderneming. Zij kan een gemeenschappelijke insolventiefunctionaris aanstellen voor alle procedures.

Hoofdstuk 3. Register

Art. XX.15. Het register bevat alle gegevens en stukken waarvan de opgave voorzien is in dit boek.

Het register geldt als authentieke bron voor alle akten en gegevens die erin zijn opgenomen.

Art. XX.16. § 1. De Orde van Vlaamse Balies en de Ordre des Barreaux francophones et germanophone respectievelijk

Pour les sociétés et les personnes morales, le centre des intérêts principaux est présumé, jusqu'à preuve du contraire, être le lieu du siège. Cette présomption ne s'applique que si le siège statutaire n'a pas été transféré dans un autre ressort au cours des trois mois précédant la demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité.

Pour une personne physique exerçant une profession libérale ou toute autre activité d'indépendant, le centre des intérêts principaux est présumé, jusqu'à preuve du contraire, être le lieu d'établissement principal de l'intéressé, ou, s'agissant du titulaire d'une profession libérale soumis à une inscription, du lieu principal où il est inscrit. Cette présomption ne s'applique que si le lieu d'activité principal n'a pas été transféré dans un autre ressort au cours des trois mois précédant la demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité.

§ 2. Chaque division du tribunal a le pouvoir de connaître d'une procédure d'insolvabilité, sans préjudice de la possibilité pour chaque tribunal de délimiter par son règlement la compétence de chaque section. La procédure peut être introduite devant chaque division, sous réserve de l'application de l'article 186 du Code judiciaire.

§ 3. La division la première saisie est préférée à celle qui est saisie ultérieurement.

§ 4. Le paragraphe 1er est applicable à la procédure prévue à l'article XX.34. Le tribunal qui a ordonné le dessaisissement de la gestion des biens, est seul compétent pour prononcer la faillite du débiteur pendant la période prévue à l'article XX.34, § 5, alinéa 4.

Art. XX.13. Le tribunal compétent pour connaître d'une procédure d'insolvabilité d'une entreprise peut connaître d'une procédure d'insolvabilité relative à une entreprise avec laquelle elle est liée. Il peut désigner un praticien de l'insolvabilité commun à l'ensemble des procédures.

Art. XX.14. Le tribunal compétent pour connaître d'une procédure d'insolvabilité d'une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) peut connaître d'une procédure d'insolvabilité relative aux membres de cette entreprise. Il peut désigner un praticien de l'insolvabilité commun à l'ensemble des procédures.

Chapitre 3. Registre

Art. XX.15. Le registre contient toutes les données et pièces dont l'insertion est prévue par le présent livre.

Le registre vaut comme source authentique pour tous les actes et données qui y sont enregistrés.

Art. XX.16. § 1er. L'Orde van Vlaamse Balies et l'Ordre des Barreaux francophones et germanophone, visés à l'article

bedoeld in artikel 488 van het Gerechtelijk Wetboek, hierna "de beheerder" genoemd, staan samen in voor de inrichting en het beheer van het register.

§ 2. De bewaartermijn van de in artikel XX.15 bedoelde gegevens bedraagt 30 jaar te rekenen vanaf de rechterlijke beslissing die de procedure beëindigt. Na afloop van de termijn worden de gegevens aan het Rijksarchief overgemaakt.

§ 3. De Koning bepaalt, na het advies te hebben ingewonnen van de beheerder en de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer:

1° de vorm en de nadere regels van de opname van gegevens in het register;

2° de nadere regels inzake de toegang tot het register;

3° de nadere regels voor de inrichting en werking van het register, en de gegevens van het register.

Met betrekking tot de schuldenaar, de schuldeisers, de insolventiefunctionarissen, de gedelegeerd rechters en de rechters-commissarissen worden de volgende categorieën van persoonsgegevens in het register verwerkt:

1° identificatiegegevens, zijnde de gegevens die het mogelijk maken om de schuldenaar, de schuldeisers, de insolventiefunctionarissen, de gedelegeerd rechters en de rechters-commissarissen op unieke wijze te identificeren, onder meer:

— naam, voornamen en benaming van de schuldenaar;

— nationaliteit;

— beroep;

— het Rijksregisternummer en het identificatienummer van de Kruispuntbank van ondernemingen;

— het adres van inschrijving in het bevolkingsregister of de zetel van de vennootschap;

2° gerechtelijke gegevens, zijnde de gegevens in verband met het dossier van gerechtelijke reorganisatie of het faillissementsdossier, onder meer:

— de rechtbank waarbij de procedure hangende is.

Art. XX.17. § 1. De beheerder wordt met betrekking tot het register, bedoeld in artikel XX.15, beschouwd als verantwoordelijke voor de verwerking in de zin van artikel 1, § 4, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

§ 2. De beheerder stelt een aangestelde voor de gegevensbescherming aan.

Deze is meer bepaald belast met:

488 du Code judiciaire, ci-après dénommés "le gestionnaire", mettent en place et gèrent le registre conjointement.

§ 2. Le délai de conservation des données visées à l'article XX.15 est de 30 ans à partir du jugement clôturant la procédure. A l'expiration de ce délai, les données sont déposées aux Archives de l'État.

§ 3. Le Roi détermine, après avoir recueilli l'avis du gestionnaire et de la Commission de la protection de la vie privée:

1° la forme et les modalités de l'enregistrement des données dans le registre;

2° les modalités d'accès au registre;

3° les modalités de mise en place et de fonctionnement du registre, et les données du registre.

En ce qui concerne le débiteur, les créanciers, les praticiens de l'insolvabilité, les juges délégués et les juges-commissaires, les catégories de données à caractère personnel suivantes sont traitées dans le registre:

1° les données d'identification, à savoir les données permettant d'identifier le débiteur, les créanciers, les praticiens de l'insolvabilité, les juges délégués et les juges-commissaires de manière unique, notamment:

— les nom, prénoms ou la dénomination du débiteur;

— la nationalité;

— la profession;

— le Registre national et le numéro d'identification de la Banque-Carrefour des entreprises;

— l'adresse d'inscription dans le registre de la population ou le siège social;

2° les données judiciaires, à savoir les données relatives au dossier de la réorganisation judicaire ou de la faillite, notamment:

— le tribunal où la procédure est pendante.

Art. XX.17. § 1er. Le gestionnaire est considéré, par rapport au registre visé à l'article XX.15, comme responsable du traitement des données au sens de l'article 1er, § 4, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

§ 2. Le gestionnaire désigne un préposé à la protection des données.

Celui-ci est plus particulièrement chargé:

1° het verstrekken van deskundige adviezen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beveiliging van persoonsgegevens en informatie en inzake hun verwerking;

2° het informeren en adviseren van de beheerder die de persoonsgegevens behandelt over zijn verplichtingen binnen het kader van dit boek en binnen het algemeen kader van de bescherming van de gegevens en de persoonlijke levenssfeer;

3° het opstellen, het toepassen, het bijwerken en het controleren van een beleid inzake de beveiliging en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

4° het functioneren als het contactpunt voor de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

5° het adviseren van de beheerder over de gepaste wijze waarop het beroepsgeheim van de beoefenaars van vrije beroepen betrokken in een insolventieprocedure kan worden beschermd;

6° de uitvoering van de andere opdrachten inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beveiliging die door de Koning worden bepaald, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Bij het uitoefenen van zijn opdrachten handelt de aangestelde voor de gegevensbescherming volledig onafhankelijk en brengt rechtstreeks verslag uit aan de beheerder.

De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beheerder, de nadere regels volgens dewelke de aangestelde voor de gegevensbescherming zijn opdrachten uitvoert.

§ 3. De beheerder staat in voor de controle op de werking en het gebruik van het register.

Overeenkomstig de artikelen 9 tot 12 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, stelt de beheerder, op de door de Koning, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, bepaalde wijze, iedere belanghebbende partij in kennis van:

1° de in artikel XX.15, tweede lid, bedoelde gegevens die hem betreffen;

2° de categorieën van personen die toegang hebben tot de onder 1° bedoelde gegevens;

3° de bewaartermijn van de onder 1° bedoelde gegevens;

4° de in § 2 van dit artikel bedoelde verantwoordelijke voor de verwerking;

5° de wijze waarop hij inzage kan verkrijgen van de onder 1° bedoelde gegevens.

1° de la remise d'avis qualifiés en matière de protection de la vie privée, de la sécurisation des données à caractère personnel et des informations et de leur traitement;

2° d'informer et de conseiller le gestionnaire traitant les données à caractère personnel de ses obligations en vertu du présent livre et du cadre général de la protection des données et de la vie privée;

3° de l'établissement, de la mise en œuvre, de la mise à jour et du contrôle d'une politique de sécurisation et de protection de la vie privée;

4° du fonctionnement comme point de contact pour la Commission pour la protection de la vie privée;

5° de donner un avis au gestionnaire au sujet de la méthode appropriée pour sauvegarder de façon adéquate le secret professionnel de titulaires de professions libérales concernés par une procédure d'insolvabilité;

6° de l'exécution des autres missions relatives à la protection de la vie privée et à la sécurisation qui sont déterminées par le Roi, après avis de la Commission pour la protection de la vie privée.

Dans l'exercice de ses missions, le préposé à la protection des données agit en toute indépendance et transmet directement un rapport au gestionnaire.

Le Roi, détermine après avis de la Commission pour la protection de la vie privée et le gestionnaire, les règles sur la base desquelles le préposé à la gestion des données effectue ses missions.

§ 3. Le gestionnaire assure le contrôle du fonctionnement et de l'utilisation du registre.

Conformément aux articles 9 à 12 de la loi de 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, le gestionnaire informe toute partie intéressée selon les modalités fixées par le Roi, après avis de la Commission pour la protection de la vie privée:

1° des données visées à l'article XX.15, alinéa 2, qui le concernent;

2° des catégories de personnes qui ont accès aux données visées au 1°;

3° du délai de conservation des données visées au 1°;

4° du responsable du traitement visé au § 2 du présent article;

5° de la manière dont il peut obtenir accès aux données visées au 1°.

Art. XX.18. § 1. In de vervulling van hun wettelijke opdracht hebben de magistraten met inbegrip van de leden van het openbaar ministerie, de griffiers, de parketsecretarissen, de rechters-commissarissen en de gedelegeerd rechters, de insolventiefunctionarissen, de schuldenaren en gefailleerden bedoeld in dit boek, alsook de schuldeisers, in beginsel toegang tot de voor hen relevante in artikel XX.15 bedoelde gegevens, onverminderd de regels die voortvloeien uit de bescherming van het beroeps-en zakengeheim en van het geheim van de beraadslaging.

De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de nadere regels van toegang tot het register, mede in acht genomen de bijzondere aard van bepaalde gegevens die beschermd moeten worden op grond van het beroepsgeheim of het zakengeheim.

Elke belanghebbende derde kan, geheel of gedeeltelijk, toegang vragen tot het dossier aan de rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter. De voorzitter van de rechtbank, de voorzitter van de kamer, de rechter-commissaris of gedelegeerd rechter kunnen ook beslissen, geval per geval, dat bepaalde gegevens wegens hun vertrouwelijke aard, slechts beperkt toegankelijk zijn. Zij delen hun beslissing mede aan de beheerder van het register.

De Koning kan, na advies van de Commissie voor de bescherming van de levenssfeer, andere categorieën van personen de toestemming geven om die gegevens te raadplegen onder de voorwaarden die hij bepaalt.

§ 2. Het is de beheerder verboden om de in artikel XX.15, bedoelde gegevens te verstrekken aan andere dan de in paragraaf 1 bedoelde personen.

§ 3. Hij die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verzameling, de verwerking of de mededeling van de in artikel XX.15 bedoelde gegevens of kennis heeft van die gegevens, moet het vertrouwelijk karakter ervan in acht nemen.

Artikel 458 van het Strafwetboek is op hen van toepassing.

Art. XX.19. § 1. De registratie, de raadpleging, de wijziging, de hernieuwing, de verwijdering van gegevens in het register en het beheer van het insolventiedossier kunnen, teneinde de kosten te dekken die veroorzaakt worden door het beheer van het register, aanleiding geven tot de inning van een retributie.

Het bedrag van de retributies bedoeld in het eerste lid kan variëren naar gelang de partij die gebruik maakt van het register en naargelang de wijze van registratie.

§ 2. Het bedrag, de voorwaarden en de nadere regels van inning worden door de Koning nader bepaald na terzake het advies van de Orde van Vlaamse balies, de Ordres de Barreaux francophones et germanophone te hebben ingewonnen.

De Koning bepaalt de gevallen van vrijstelling van retributie wanneer zulks vereist is om te voldoen aan de bepalingen van

Art. XX.18. § 1er. Dans le cadre de l'accomplissement de leur missions légales, les magistrats y compris les magistrats du ministère public, les greffiers, les secrétaires de parquet, les juges-commissaires, les juges-délégués, les praticiens de l'insolvabilité, les débiteurs et faillis visés dans le présent livre ainsi que les créanciers, ont en principe accès aux données visées à l'article XX.15 et qui sont pertinentes pour eux, sans préjudice des règles découlant de la protection du secret professionnel, du secret des affaires et du secret du délibéré.

Le Roi détermine après avis de la Commission de la protection de la vie privée, les règles d'accès au registre, compte tenu notamment de la nature particulière de certaines données et notamment des exigences de protection du secret professionnel ou du secret des affaires.

Tout tiers intéressé peut demander un accès, à tout ou partie, du dossier au juge-commissaire ou au juge délégué. Le président du tribunal, le président de la chambre, le juge-commissaire ou le juge délégué, peuvent également décider, au cas par cas, que certaines données ne sont accessibles de par leur nature confidentielle, que de façon limitée. Ils communiquent leur décision au gestionnaire du registre.

Le Roi peut, après avoir recueilli l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, permettre à d'autres catégories de personnes de consulter ces données dans les conditions qu'il détermine.

§ 2. Le gestionnaire n'est pas autorisé à communiquer les données visées à l'article XX.15 à d'autres personnes que celles visées au paragraphe 1er.

§ 3. Quiconque participe, à quelque titre que ce soit, à la collecte, au traitement ou à la communication des données visées à l'article XX.15 ou a connaissance de telles données est tenu d'en respecter le caractère confidentiel.

L'article 458 du Code pénal leur est applicable.

Art. XX.19. § 1er. L'enregistrement, la consultation, la modification, le renouvellement, la suppression des données dans le registre et la gestion du dossier d'insolvabilité peuvent donner lieu à la perception d'une rétribution afin de couvrir les coûts engendrés par de la gestion du registre.

Le montant des rétributions peut varier en fonction de la qualité de la partie qui utilise le registre et en fonction du mode d'enregistrement.

§ 2. Le Roi fixe le montant, les conditions et modalités de perception, sur avis du Comité de gestion et surveillance, de l'Orde van Vlaamse Balies, de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone.

Le Roi détermine les cas d'exemption de la rétribution rendus nécessaires pour satisfaire aux exigences du droit de

het recht van de Europese Unie of om tegemoet te komen aan de maatschappelijke noden van de betrokkenen.

De retributies zijn betaalbaar aan en worden geïnd door de beheerder.

De overheidsinstellingen die in het kader van hun opdracht gebruik maken van het register, zijn niet gehouden tot de betaling van de retributies bedoeld in dit artikel.

§ 3. Het bedrag van de retributie bedoeld in het eerste lid wordt op 1 januari van ieder jaar aan de hand van de volgende formule van rechtswege aangepast aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen: het nieuwe bedrag is gelijk aan het basisbedrag vermenigvuldigd met het nieuwe indexcijfer en gedeeld door het beginindexcijfer.

Het beginindexcijfer is dat van de maand december van het jaar gedurende hetwelk het bedrag van de retributie is vastgesteld. Het nieuwe indexcijfer is dat van de maand december van het jaar voorafgaand aan de eerste januari van het jaar gedurende hetwelk de aanpassing plaatsvindt.

Het resultaat wordt op een eenheid naar boven afgerond.

§ 4. De aanpassing van deze retributie gebeurt overeenkomstig paragraaf 3.

Hoofdstuk 4. Insolventiefunctionarissen

Art. XX.20. § 1. Onverminderd de bepalingen van artikelen XX.34 en XX.125, worden de insolventiefunctionarissen, aangewezen krachtens deze wet, gekozen op grond van hun kwaliteiten en volgens de noodwendigheden van de zaak.

Ze dienen waarborgen te bieden van bekwaamheid, ervaring, onafhankelijkheid en onpartijdigheid.

Hun beroepsaansprakelijkheid moet verzekerd zijn, behalve wanneer zij organen zijn van een overheid of van een overheidsinstelling.

De Ordes, de Instituten van beoefenaars van vrije beroepen of andere beroepsverenigingen stellen een lijst op van de personen die door de insolventierechtbank als insolventiefunctionaris kunnen worden aangeduid, onverminderd de bepaling van paragraaf 2. Deze lijsten worden jaarlijks bijgewerkt en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. De curatoren worden aangewezen op de wijze bepaald in artikel XX.125.

§ 3. De kosten en erelonen van de insolventiefunctionarissen worden vastgesteld door de rechtbank in functie van het belang en de complexiteit van hun opdracht.

De erelonen van de curatoren worden deels bepaald op grond van de tijd nodig voor het beheer van de boedel en deels in de vorm van een proportionele vergoeding op de gerealiseerde activa.

l'Union européenne ou pour prendre en compte les besoins sociaux des personnes concernées.

Les rétributions sont payables et collectés par le gestionnaire.

Dans le cadre de l'accomplissement de leurs missions légales, les institutions publiques ne sont pas tenues de payer les rétributions visées par le présent article.

§ 3. Le montant de la rétribution, visée à l'alinéa 1er, est adapté de plein droit le 1er janvier chaque année, sur la base de la formule suivante lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation: le nouveau montant est égal au montant de base multiplié par le nouvel indice et divisé par l'indice de départ.

L'indice de départ est celui du mois de décembre de l'année au cours de laquelle le montant de la redevance est fixé. Le nouvel indice est celui du mois de décembre de l'année précédant le 1er janvier de l'année au cours de laquelle l'adaptation se produit.

Le résultat est arrondi à l'unité supérieure.

§ 4. L'adaptation de cette rétribution se fait conformément au paragraphe 3.

Chapitre 4. Praticiens de l'insolvabilité

Art. XX.20. § 1er. Sans préjudice des dispositions des articles XX.34 et XX.125, les praticiens de l'insolvabilité désignés en vertu de la présente loi sont choisis en fonction de leurs qualités et selon les nécessités de la cause.

Ils doivent offrir des garanties de compétence, d'expérience, d'indépendance et d'impartialité.

Leur responsabilité professionnelle doit être assurée, sauf quand ils sont des organes d'une autorité ou d'une institution publique.

Les Ordres, les Instituts de titulaires de professions libérales ou les autres associations professionnelles établissent une liste des personnes qui peuvent être désignés par le tribunal de l'insolvabilité comme praticien de l'insolvabilité, sans préjudice de la disposition du paragraphe 2. Ces listes sont mises à jour et publiées annuellement au *Moniteur belge*.

§ 2. Les curateurs sont désignés selon les modalités fixées à l'article XX.125.

§ 3. Les frais et honoraires des praticiens de l'insolvabilité sont déterminés par le tribunal en fonction de l'importance et de la complexité de leur mission.

Les honoraires des curateurs sont fixés partiellement sur la base du temps requis pour la gestion de la masse et partiellement sous la forme d'une indemnité proportionnelle aux actifs réalisés.

De erelonen van de andere insolventiefunctionarissen worden bepaald op grond van de tijd nodig voor de vervulling van hun prestaties, desgevallend rekening houdend met de waarde van de activa.

De Koning bepaalt de regels en barema's betreffende de vaststelling van de erelonen van de curatoren en stelt de grondslag vast waarop de insolventiefunctionarissen worden vergoed.

§ 4. De Koning kan tevens bepalen welke kosten afzonderlijk worden vergoed en op welke wijze ze worden begroot.

Bij elk verzoek tot toekenning van een ereloon wordt een gedetailleerd overzicht van de te vergoeden prestaties gevoegd.

Bij elk verzoek tot toekenning van de kostenvergoeding, worden de stukken die deze kosten verantwoorden gevoegd.

Voor de faillissementen waarvan de activa niet voldoende zijn om de beheers- en vereffeningskosten van de boedel te dekken, wordt een forfaitaire vergoeding bepaald waarvan het jaarlijks geïndexeerd bedrag door de Koning wordt bepaald.

§ 5. De rechter kan, op verzoek van de curatoren en op eensluidend advies van de rechter-commissaris provisionele kosten en een provisioneel ereloon vaststellen. Behoudens bijzondere omstandigheden mag het geheel van de provisionele kosten en ereloon niet hoger zijn dan drie vierden van de sommen vastgesteld volgens de door de Koning bepaalde vergoedingsregels. In geen geval kan het provisioneel ereloon worden begroot wanneer de curatoren de in het artikel XX.131 bedoelde verslagen niet in het register neerleggen.

De rechter kan, op verzoek van de andere insolventiefunctionaris, provisionele kosten en een provisioneel ereloon vaststellen.

§ 6. Op vordering van elke belanghebbende, op verzoek van de insolventiefunctionaris of ambtshalve kan de rechtbank op elk ogenblik en voor zover dit noodzakelijk wordt geacht, overgaan tot een bijkomende aanstelling, een vervanging of een beëindiging van het mandaat van de insolventiefunctionaris.

De insolventierechtbank kan te allen tijde de rechter-commissaris vervangen door een van haar andere leden.

Elke vordering van derden wordt tot de rechtbank gericht, volgens de vormen van het kort geding, tegen de insolventiefunctionaris of – functionarissen en tegen de schuldenaar.

De insolventiefunctionaris en de schuldenaar worden gehoord in raadkamer. De beslissing wordt uitgesproken in openbare zitting.

De insolventiefunctionarissen van wie de vervanging wordt overwogen, worden vooraf opgeroepen en, na verslag van de rechter-commissaris in voorkomend geval, gehoord in raadkamer. Het vonnis wordt uitgesproken in openbare terechtzitting.

Les honoraires des autres praticiens de l'insolvabilité sont fixés sur la base du temps requis pour l'accomplissement de leurs prestations, le cas échéant en tenant compte de la valeur des actifs.

Le Roi détermine les règles et barèmes relatifs à la fixation des honoraires des curateurs et il détermine les éléments sur base desquels les praticiens de l'insolvabilité sont rémunérés.

§ 4. Le Roi peut également déterminer les frais pouvant faire l'objet d'une indemnisation séparée, ainsi que les modalités de leur arbitrage.

Un relevé détaillé des prestations à rémunérer est joint à toute demande d'honoraires.

A chaque demande de remboursement de frais seront joints les documents justificatifs.

Lorsque l'actif ne suffit pas pour couvrir les frais d'administration et de liquidation de la faillite, une rémunération forfaitaire du curateur est octroyée dont le montant à indexer annuellement est fixé par le Roi.

§ 5. Le juge peut fixer des frais et honoraires provisionnels à la demande des curateurs et de l'avis conforme du juge-commissaire. Sauf circonstances particulières, le total des frais et honoraires provisionnels ne peut excéder les trois quarts du montant fixé selon les règles d'indemnisation établies par le Roi. En aucun cas, des honoraires provisionnels ne peuvent être arbitrés lorsque les curateurs n'insèrent pas les états prévus à l'article XX.131 dans le registre.

Le juge peut fixer des frais et honoraires provisionnels à la demande des autres praticiens de l'insolvabilité.

§ 6. À la demande de tout intéressé, sur requête du praticien de l'insolvabilité ou d'office, le tribunal peut à tout moment et pour autant que cela s'avère nécessaire, procéder à une désignation supplémentaire ou procéder au remplacement ou mettre fin au mandat du praticien de l'insolvabilité.

Le tribunal de l'insolvabilité peut, à tout moment, remplacer le juge-commissaire par un autre de ses membres.

Toute demande de tiers est dirigée devant le tribunal, selon les formes du référé, contre le ou les praticiens de l'insolvabilité et contre le débiteur.

Le praticien de l'insolvabilité et le débiteur sont entendus en chambre du conseil. La décision est rendue en audience publique.

Les praticiens de l'insolvabilité dont le remplacement est envisagé, sont préalablement appelés et, après rapport du juge-commissaire le cas échéant, entendus en chambre du Conseil. Le jugement est prononcé en audience publique.

Het vonnis waarbij de vervanging van een insolventiefunctionaris wordt gelast, wordt door toedoen van de griffier te zijner kennis gebracht en binnen vijf dagen na de dagtekening bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Indien de insolventiefunctionaris wordt vervangen op eigen verzoek wordt dit uitdrukkelijk vermeld in voornoemde bekendmaking.

Titel II. Opsporing van ondernemingen in moeilijkheden

Hoofdstuk 1. Gegevensverzameling

Art. XX.21. Nuttige inlichtingen en gegevens betreffende de schuldenaren die financiële moeilijkheden ondervinden, waardoor de continuïteit van hun economische activiteit in gevaar kan gebracht worden, kunnen, met inbegrip van die welke verkregen worden met toepassing van de bepalingen van deze titel, bijgehouden worden ter griffie van de rechtbank in het rechtsgebied waarin de schuldenaar het centrum van zijn voornaamste belangen heeft.

De schuldenaar heeft het recht, bij verzoekschrift gericht aan de rechtbank, de rechtzetting te krijgen van de gegevens die op hem betrekking hebben.

Op de wijze bepaald door de Koning, kan de rechtbank eveneens van de verzamelde gegevens kennis geven aan de overheidsinstellingen of private instellingen die door de bevoegde overheid zijn aangewezen of erkend om ondernemingen in moeilijkheden te begeleiden.

Art. XX.22. Onverminderd artikel 1389*bis*/16 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de berichten van protest die worden bedoeld in artikel 1390*quater*/1 van hetzelfde Wetboek worden geraadpleegd ter griffie van de rechtbank van het rechtsgebied waarbinnen het centrum van de voornaamste belangen van de schuldenaar van een wisselbrief of orderbriefje zich bevindt.

Art. XX.23. § 1. Veroordelende verstekvonnissen en vonnissen op tegenspraak uitgesproken tegen schuldenaren die de gevorderde hoofdsom niet hebben betwist, moeten worden gezonden aan de griffie van de rechtbank van het rechtsgebied waarbinnen het centrum van hun voornaamste belangen zich bevindt.

De Koning bepaalt op welke wijze die gegevens worden overgemaakt.

Dit geldt eveneens voor de vonnissen waarbij een handelshuurovereenkomst wordt ontbonden ten laste van de huurder.

§ 2. Uiterlijk een maand na het verstrijken van elk kwartaal zendt de Rijksdienst voor sociale zekerheid een lijst van de schuldenaren die reeds een kwartaal de verschuldigde sociale zekerheidsbijdragen niet meer betaald hebben aan de griffie van de rechtbank van het rechtsgebied waarbinnen het centrum van hun voornaamste belangen zich bevindt. De lijst vermeldt naast de naam van de schuldenaar ook het verschuldigde bedrag.

Le jugement ordonnant le remplacement d'un praticien de l'insolvabilité lui est notifié et publié au *Moniteur belge* par les soins du greffier dans les cinq jours de sa date.

Si le praticien de l'insolvabilité est remplacé à sa demande, il en est fait explicitement mention dans la publication susvisée.

Titre II. Détection des entreprises en difficulté

Chapitre 1er. Collecte des données

Art. XX.21. Les renseignements et données utiles concernant les débiteurs qui sont en difficultés financières telles que la continuité de leur activité économique peut être mise en péril, y compris ceux qui sont obtenus en application des dispositions du présent titre, peuvent être tenus à jour au greffe du tribunal du ressort dans lequel le débiteur a son centre des intérêts principaux.

Le débiteur a le droit d'obtenir, par requête adressée au tribunal, la rectification des données qui le concernent.

Conformément aux modalités fixées par le Roi, le tribunal peut également communiquer les données recueillies aux organismes publics ou privés désignés ou agréés par l'autorité compétente pour assister les entreprises en difficulté.

Art. XX.22. Sans préjudice de l'article 1389*bis*/16 du Code judiciaire, les avis de protêt visés à l'article 1390*quater*/1 du même Code sont consultables au greffe du tribunal du ressort dans lequel se situe le centre des intérêts principaux du débiteur d'une lettre de change ou d'un billet à ordre.

Art. XX.23. § 1er. Les jugements de condamnation par défaut et les jugements contradictoires prononcés contre des débiteurs qui n'ont pas contesté le principal réclamé, doivent être envoyés au greffe du tribunal dans le ressort duquel se situe le centre de leurs intérêts principaux.

Le Roi détermine les modalités de cette transmission.

Il en va de même des jugements qui déclarent résolu un bail commercial à charge du locataire.

§ 2. Dans le mois de l'expiration de chaque trimestre, l'Office national de Sécurité sociale transmet au greffe de tribunal dans le ressort duquel se situe le centre de leurs intérêts principaux, une liste des débiteurs qui n'ont plus versé les cotisations de sécurité sociale dues depuis un trimestre. La liste indique, outre le nom du débiteur, la somme due.

Uiterlijk een maand na het verstrijken van elk kwartaal zendt de administratie van financiën een lijst van de schuldenaren die reeds een kwartaal de verschuldigde BTW of bedrijfsvoorheffing niet meer betaald hebben aan de griffie van de rechtbank van het rechtsgebied waarbinnen het centrum van hun voornaamste belangen zich bevindt. De lijst vermeldt naast de naam van de schuldenaar ook het verschuldigde bedrag.

Uiterlijk een maand na het verstrijken van elk kwartaal zendt het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen een lijst van de schuldenaren die reeds een kwartaal de verschuldigde sociale zekerheidsbijdragen niet meer betaald hebben aan de griffie van de rechtbank van het rechtsgebied waarbinnen het centrum van hun voornaamste belangen zich bevindt. De lijst vermeldt naast de naam van de schuldenaar ook het verschuldigde bedrag.

De Koning bepaalt op welke wijze die gegevens worden overgemaakt.

§ 3. De externe accountant, de externe erkend boekhouder, de externe erkend boekhouder-fiscalist en de bedrijfsrevisor die in de uitoefening van hun opdracht gewichtige en overeenstemmende feiten vaststellen die de continuïteit van de economische activiteit van de schuldenaar in het gedrang kunnen brengen, lichten deze laatste hiervan schriftelijk op een omstandige wijze in, in voorkomend geval via zijn bestuursorgaan. Indien de schuldenaar binnen een termijn van een maand vanaf die kennisgeving niet de nodige maatregelen treft om de continuïteit van de economische activiteit voor een minimumduur van twaalf maanden te waarborgen, kan de externe accountant, de externe erkend boekhouder, de externe erkend boekhouder-fiscalist, of de bedrijfsrevisor de voorzitter van de rechtbank van koophandel daarvan schriftelijk inlichten. In dat geval is artikel 458 van het Strafwetboek niet toepasselijk.

§ 4. De Koning kan aan openbare overheden toelaten of opleggen gegevens mede te delen aan de rechtbank voor zover die gegevens noodzakelijk zijn om de financiële toestand van de ondernemingen te kennen.

Art. XX.24. Na advies van het Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, kan de Koning de gepaste maatregelen nemen teneinde de verwerking van de verzamelde gegevens op een logisch gestructureerde wijze te laten verlopen en de eenvormigheid en de vertrouwelijkheid hiervan in de onderscheiden griffies van de rechtbanken van koophandel te verzekeren. Hij kan onder meer de categorieën van de te verzamelen gegevens bepalen.

Hoofdstuk 2. Kamers voor ondernemingen in moeilijkheden

Art. XX.25. Iedere rechtbank van koophandel stelt voor elk rechtsgebied een of meer kamers voor ondernemingen in moeilijkheden samen bestaande uit een rechter in de rechtbank van koophandel en twee rechters in handelszaken.

Art. XX.26. § 1. De kamers voor ondernemingen in moeilijkheden volgen de toestand van de schuldenaren in

Dans le mois de l'expiration de chaque trimestre, l'administration des finances transmet au greffe de tribunal dans le ressort duquel se situe le centre de leurs intérêts principaux, une liste des débiteurs qui n'ont plus versé la T.V.A. ou le précompte professionnel dus depuis un trimestre. La liste indique, outre le nom du débiteur, la somme due.

Dans le mois de l'expiration de chaque trimestre, L'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants transmet au greffe de tribunal dans le ressort duquel se situe le centre de leurs intérêts principaux, une liste des débiteurs qui n'ont plus versé les cotisations de sécurité sociale dues depuis un trimestre. La liste indique, outre le nom du débiteur, la somme due.

Le Roi détermine les modalités de cette transmission.

§ 3. L'expert-comptable externe, le comptable agréé externe, le comptable-fiscaliste agréé externe et le réviseur d'entreprises qui constatent dans l'exercice de leur mission des faits graves et concordants susceptibles de compromettre la continuité de l'activité économique du débiteur, en informent par écrit et de manière circonstanciée ce dernier, le cas échéant au travers de son organe de gestion. Si dans un délai d'un mois à dater de l'information faite au débiteur, ce dernier ne prend pas les mesures nécessaires pour assurer la continuité de l'activité économique pendant une période minimale de douze mois, l'expert-comptable externe, le comptable agréé externe, le comptable-fiscaliste agréé externe ou le réviseur d'entreprises peuvent en informer par écrit le président du tribunal de commerce. Dans ce cas, l'article 458 du Code pénal n'est pas applicable.

§ 4. Le Roi peut autoriser ou imposer l'envoi au tribunal de toute information provenant des pouvoirs publics et requise pour que le tribunal puisse évaluer l'état financier des entreprises.

Art. XX.24. Le Roi peut, après avoir recueilli l'avis de la Commission pour la protection de la vie privée, prendre les mesures requises afin de permettre le traitement, selon une structure logique, des données recueillies et d'en garantir l'uniformité et la confidentialité dans les différents greffes des tribunaux de commerce. Il peut notamment déterminer les catégories de données à recueillir.

Chapitre 2. Chambres des entreprises en difficulté

Art. XX.25. Chaque tribunal de commerce institue dans chaque ressort une ou plusieurs chambres des entreprises en difficulté, composée d'un juge au tribunal de commerce et de deux juges consulaires.

Art. XX.26. § 1er. Les chambres des entreprises en difficulté, suivent la situation des débiteurs en difficulté en vue

moeilijkheden om de continuïteit van hun economische activiteiten te vrijwaren en de bescherming van de rechten van de schuldeisers te verzekeren.

§ 2. De kamer voor ondernemingen in moeilijkheden kan het onderzoek zelf voeren of een rechter-verslaggever aanstellen. Deze kan een rechter bij de rechtbank zijn, de voorzitter uitgezonderd, of een rechter in handelszaken.

Oordelen hetzij de kamer, hetzij de rechter verslaggever dat de continuïteit van de economische activiteit van een schuldenaar bedreigd is, dan kunnen zij de schuldenaar oproepen en horen teneinde alle inlichtingen te verkrijgen over de stand van zijn zaken en inzake de eventuele reorganisatiemaatregelen.

De oproeping wordt, door toedoen van de griffier, gericht aan de woonplaats van de schuldenaar of aan diens zetel.

§ 3. Het onderzoek geschiedt met gesloten deuren. De schuldenaar verschijnt in persoon, eventueel bijgestaan door de personen van zijn keuze.

De kamer of de rechter verslaggever mag bij de externe accountant, de externe erkend boekhouder, de externe erkend boekhouder-fiscalist en de bedrijfsrevisor van de schuldenaar, inlichtingen inwinnen nopens de aanbevelingen die zij gedaan hebben aan de schuldenaar en, in voorkomend geval, nopens de maatregelen die genomen zijn om de continuïteit van de economische activiteit te waarborgen. In dat geval is artikel 458 van het Strafwetboek niet van toepassing.

Daarenboven staat het de kamer of de rechter verslaggever vrij van ambtswege alle gegevens te verzamelen nodig voor zijn onderzoek. Zij kunnen alle personen horen van wie zij het verhoor nodig achten, zelfs buiten de aanwezigheid van de schuldenaar, en de overlegging van alle dienstige stukken gelasten. De schuldenaar kan alle andere stukken van zijn keuze voorleggen.

De rechter verslaggever kan zich van ambtswege begeven naar de zetel of in voorkomend geval het centrum van de voornaamste belangen indien de opgeroepen schuldenaar niet verschenen is. Hij verwittigt op voorhand de Orde of het Instituut als de plaatsopneming geschiedt bij een beroepsbeoefenaar van een vrij beroep. De bijstand van een griffier is niet vereist. De rechter kan geheel alleen proces-verbaal opmaken van zijn bevindingen en van de afgelegde verklaringen.

Art. XX.27. De procureur des Konings en de schuldenaar kunnen op elk ogenblik mededeling krijgen van de aldus tijdens het onderzoek verzamelde gegevens alsook van het in artikel XX.29 bedoelde verslag. De rechter verslaggever of de voorzitter van de kamer bepalen evenwel welke gegevens niet kunnen worden medegedeeld wanneer hun bekendmaking van aard zou zijn het beroepsgeheim van de schuldenaar te schenden.

Art. XX.28. Op de wijze bepaald door de Koning kan de rechtbank de verzamelde gegevens uitwisselen met de overheidsinstellingen of particuliere instellingen die door de bevoegde overheid zijn aangewezen of erkend om ondernemingen in moeilijkheden te begeleiden.

de préserver la continuité de leurs activités économiques et d'assurer la protection des droits des créanciers.

§ 2. La chambre des entreprises en difficulté, peut procéder elle-même à l'examen ou le confier à un juge rapporteur. Celui-ci peut être un juge au tribunal, le président excepté, ou un juge consulaire.

Lorsque la chambre ou le juge rapporteur estiment que la continuité de l'activité économique d'un débiteur est menacée, ils peuvent appeler et entendre le débiteur afin d'obtenir toute information relative à l'état de ses affaires et au sujet des mesures de réorganisation éventuelles.

La convocation est adressée, à la diligence du greffier, au domicile du débiteur ou à son siège.

§ 3. L'enquête a lieu à huis clos. Le débiteur comparaît en personne, éventuellement assisté des personnes de son choix.

La chambre ou le juge rapporteur peuvent recueillir auprès de l'expert-comptable externe, du comptable agréé externe, du comptable-fiscaliste agréé externe et du réviseur d'entreprises du débiteur des informations concernant les recommandations qu'ils ont faites au débiteur et, le cas échéant, les mesures qui ont été prises afin d'assurer la continuité de l'activité économique. Dans ce cas, l'article 458 du Code pénal n'est pas applicable.

En outre, il est loisible à la chambre ou au juge rapporteur de rassembler d'office toutes les données nécessaires à l'enquête. Ils peuvent entendre toute personne dont ils estiment l'audition nécessaire, même hors de la présence du débiteur, et ordonner la production de tous documents utiles. Le débiteur peut produire tous autres documents de son choix.

Le juge rapporteur peut descendre d'office au siège ou le cas échéant sur les lieux du centre des intérêts principaux, si le débiteur omet de comparaître. Il en avertira au préalable l'Ordre ou l'Institut si la descente doit s'effectuer auprès du titulaire d'une profession libérale. L'assistance d'un greffier n'est pas requise. Le juge pourra dresser seul procès-verbal de ses constatations et des déclarations recueillies.

Art. XX.27. Le procureur du Roi et le débiteur peuvent à tout moment obtenir communication des données recueillies durant l'examen ainsi que du rapport visé à l'article XX.29. Le juge rapporteur ou le président de la chambre déterminent toutefois quels éléments ne peuvent être communiqués lorsque leur divulgation serait de nature à compromettre le secret professionnel du débiteur.

Art. XX.28. Conformément aux modalités fixées par le Roi, le tribunal peut échanger les données recueillies avec les organismes publics ou privés désignés ou agréés par l'autorité compétente pour assister les entreprises en difficulté.

Art. XX.29. Wanneer de kamer een rechter verslaggever heeft aangesteld, beëindigt deze het onderzoek binnen een termijn van vier maanden na zijn aanstelling. Wanneer de rechter dit onderzoek heeft beëindigd, stelt hij binnen de voornoemde termijn een verslag op over de gedane verrichtingen en voegt er zijn conclusie aan toe. Het verslag wordt gevoegd bij de verzamelde gegevens en voorgelegd aan de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden. De kamer voor ondernemingen in moeilijkheden kan beslissen het onderzoek te verlengen voor een duur die niet meer dan vier maanden mag bedragen.

Als het onderzoek gevoerd wordt door de kamer zelf, mag dit niet langer dan acht maand duren.

Art. XX.30. § 1. Indien uit het onderzoek naar de toestand van de schuldenaar blijkt dat hij vermoedelijk voldoet aan de voorwaarden voor een gerechtelijke ontbinding, kan de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden met een gemotiveerde beoordeling het dossier meedelen naar de rechtbank teneinde uitspraak te doen over de ontbinding, in welk geval zij het dossier meedeelt aan de procureur des Konings.

§ 2. Indien uit het onderzoek naar de toestand van de schuldenaar blijkt dat die zich in staat van faillissement bevindt, kan de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden beredeneerd en ten voorlopige titel vaststellen dat de voorwaarden voor toepassing van artikel XX.33 lijken verenigd te zijn en het dossier mededelen aan de voorzitter van de rechtbank.

De kamer kan eveneens het dossier mededelen aan de procureur des Konings.

§ 3. De met het onderzoek naar de toestand van de schuldenaar belaste leden van de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden mogen niet deelnemen aan de rechtspleging inzake het faillissement, de gerechtelijke reorganisatie of de gerechtelijke vereffening die op deze schuldenaar zou betrekking hebben.

Titel III. Voorlopige maatregelen

Art. XX.31. Wanneer kennelijk grove tekortkomingen van de schuldenaar of van een van zijn organen de continuïteit van de onderneming in moeilijkheden of van haar activiteiten in gevaar brengen en de gevraagde maatregel van die aard is dat zij die continuïteit kan vrijwaren, kan de voorzitter van de rechtbank op verzoek van het Openbaar Ministerie of van elke belanghebbende, ingesteld volgens de vormen van het kort geding, een of meer gerechtsmandatarissen aanstellen.

De gerechtsmandataris wordt gekozen uit de lijst bedoeld in artikel XX.20, tenzij deze lijst niet voorhanden is of geen gerechtsmandataris uit de lijst beschikbaar is.

Als de schuldenaar die het voorwerp maakt van een in eerste lid bedoelde maatregel een onderneming is in de zin van artikel I.1.14°, stelt de voorzitter van de rechtbank ten

Art. XX.29. Dans les cas où la chambre a désigné un juge-rapporteur, le juge termine l'examen dans un délai de quatre mois de sa désignation. Lorsque le juge a terminé cet examen, il rédige dans le délai précité un rapport concernant les opérations accomplies et y joint ses conclusions. Le rapport est joint aux données recueillies et est soumis à la chambre des entreprises en difficulté. La chambre des entreprises en difficulté peut décider de prolonger l'examen pour une durée qui ne peut excéder quatre mois.

Si l'examen est effectué par la chambre elle-même, cet examen ne peut excéder une durée de huit mois.

Art. XX.30. § 1er. S'il ressort de l'examen de la situation du débiteur que celui-ci paraît remplir les conditions d'une dissolution judiciaire, la chambre des entreprises en difficulté peut communiquer l'affaire par une décision motivée au tribunal afin qu'il soit statué sur la dissolution, auquel cas le dossier est communiqué au procureur du Roi.

§ 2. S'il ressort de l'examen de la situation du débiteur que ce dernier est en état de faillite, la chambre peut également de façon motivée constater à titre provisoire que les conditions pour une application de l'article XX.33 paraissent réunies et communiquer le dossier au président du tribunal.

Elle peut également communiquer le dossier au procureur du Roi.

§ 3. Les membres de la chambre des entreprises en difficulté qui ont procédé à l'examen de la situation du débiteur ne peuvent pas siéger dans le cadre d'une procédure de faillite, de réorganisation judiciaire ou de liquidation judiciaire qui concernerait ce débiteur.

Titre III. Mesures provisoires

Art. XX.31. Lorsque des manquements graves et caractérisés du débiteur ou de l'un de ses organes menacent la continuité de l'entreprise en difficulté ou de ses activités et que la mesure sollicitée est de nature à préserver cette continuité, le président du tribunal, saisi par le Ministère public ou tout intéressé selon les formes du référé, peut désigner un ou plusieurs mandataires de justice.

Le mandataire de justice est choisi sur la liste prévue à l'article XX.20, sauf si cette liste n'est pas disponible ou lorsqu'aucun mandataire de justice figurant sur cette liste n'est disponible.

Si le débiteur qui fait l'objet de la mesure prévue à l'alinéa 1er, est une entreprise définie à l'article I.1.14°, le Président du tribunal devra veiller à nommer au moins un mandataire de

minste één gerechtsmandataris aan die lid is van een Orde of Instituut waarvan de schuldenaar eveneens lid is, op basis van de lijst bedoeld in artikel XX.20.

De beschikking die de gerechtsmandataris aanstelt, verantwoordt en bepaalt nauwkeurig de inhoud en de duur van de opdracht gegeven aan de gerechtsmandataris.

Het openen van een gerechtelijke reorganisatie heeft niet als dusdanig tot gevolg dat de opdracht van de gerechtsmandataris wordt beëindigd. Het vonnis dat de gerechtelijke reorganisatie opent of een later vonnis bepalen in welke mate de opdracht moet worden gehandhaafd dan wel gewijzigd of opgeheven.

Art. XX.32. § 1. Als de schuldenaar of een van zijn organen een kennelijke grove tekortkoming hebben begaan, kan de rechtbank voor de duur van de opschorting een voorlopige bestuurder aanstellen.

De voorlopige bestuurder wordt gekozen op de lijst bedoeld in artikel XX.20, tenzij deze lijst niet voorhanden is of geen gerechtsmandataris uit de lijst beschikbaar is.

§ 2. De rechtbank doet uitspraak op verzoek van elke belanghebbende of van het openbaar ministerie in het vonnis dat de procedure van de gerechtelijke reorganisatie opent of in een later vonnis, na de middelen van de schuldenaar en het verslag van de gedelegeerd rechter te hebben gehoord.

Wanneer de schuldenaar aanvoert dat de fouten te wijten zijn aan een andere welbepaalde natuurlijke persoon of rechtspersoon, moet hij deze persoon in gedwongen tussenkomst oproepen.

§ 3. Op elk ogenblik tijdens de opschorting kan de rechtbank, die op dezelfde wijze wordt aangezocht en uitspraak doet, op verslag van de voorlopige bestuurder, de krachtens de paragrafen 1 en 2 genomen beslissing intrekken of de bevoegdheden van de voorlopige bestuurder wijzigen.

Art. XX.33. § 1. Wanneer er gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende aanwijzingen bestaan dat de voorwaarden voor een faillissement vervuld zijn kan de voorzitter van de insolventierechtbank aan de onderneming geheel of ten dele het beheer van het geheel of een gedeelte van haar activa of activiteiten ontnemen.

De voorzitter beslist, ofwel op eenzijdig verzoekschrift van iedere belanghebbende, ofwel ambtshalve.

§ 2. De voorzitter wijst een of meer voorlopige bestuurders aan vertrouwd met het bestuur van een onderneming en met boekhouden en bepaalt nauwkeurig hun bevoegdheid. De aangifte van het faillissement van de onderneming of zijn vertegenwoordiging in de faillissementsprocedure behoren niet tot die bevoegdheid.

De voorlopige bestuurder moet gebonden zijn door een deontologische code.

justice qui fait partie du même Ordre ou Institut que le débiteur, sur base de la liste visée à l'article XX.20.

L'ordonnance qui désigne le mandataire de justice justifie et détermine de manière précise l'étendue et la durée de la mission de celui-ci.

L'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire ne met pas en tant que telle fin à la mission du mandataire de justice. Le jugement d'ouverture de la réorganisation judiciaire ou un jugement ultérieur décident en quelle mesure la mission doit être maintenue, modifiée ou supprimée.

Art. XX.32. § 1er. En cas de manquements graves et caractérisés du débiteur ou d'un de ses organes, le tribunal peut leur substituer, pour la durée du sursis, un administrateur provisoire.

L'administrateur provisoire est choisi sur la liste prévue à l'article XX.20, sauf si cette liste n'est pas disponible ou lorsqu'aucun mandataire de justice figurant sur cette liste n'est disponible.

§ 2. Le tribunal statue à la demande de tout intéressé ou du ministère public, dans le jugement qui ouvre la procédure de réorganisation judiciaire ou dans un jugement ultérieur, le débiteur entendu en ses moyens et le juge délégué entendu en son rapport.

Quand le débiteur soutient que les fautes sont imputables à une autre personne physique ou morale déterminée, il doit appeler cette personne en intervention forcée.

§ 3. A tout moment pendant le sursis, le tribunal, saisi et statuant de la même manière et sur le rapport de l'administrateur provisoire, peut retirer la décision prise en application des paragraphes 1er et 2, ou modifier les pouvoirs de l'administrateur provisoire.

Art. XX.33. § 1er. Lorsqu'il existe des indices graves, précis et concordants que les conditions de la faillite sont réunies, le président du tribunal de l'insolvabilité peut dessaisir en tout ou en partie l'entreprise de la gestion de tout ou partie de ses actifs ou de ses activités.

Le président statue, soit sur requête unilatérale de tout intéressé, soit d'office.

§ 2. Le président désigne un ou plusieurs administrateurs provisoires ayant de l'expérience en matière de gestion d'entreprise et de comptabilité et précise leurs pouvoirs. Ceux-ci ne comprennent pas celui de faire aveu de la faillite ni celui de représenter l'entreprise dans une procédure de faillite.

L'administrateur provisoire devra être tenu par un code de déontologie.

§ 3. De beschikking tot ontneming van het beheer blijft slechts gevolg hebben indien binnen eenentwintig dagen na de uitspraak een vordering tot faillietverklaring, tot gerechtelijke ontbinding of tot gerechtelijke reorganisatie is ingesteld door een belanghebbende, met inbegrip van de van ambtswege aangestelde voorlopige bestuurder.

De beslissing vervalt van rechtswege indien het faillissement, de opschorting of de ontbinding niet wordt uitgesproken binnen vier maanden na inleiding van de vordering. Deze termijn wordt opgeschort voor de duur van het uitstel aan de schuldenaar toegekend of vereist na een heropening van het debat.

De voorzitter kan te allen tijde, op verzoekschrift of, in geval van dringende noodzakelijkheid op zelfs mondeling verzoek van de voorlopige bestuurders, hun bevoegdheden wijzigen.

§ 4. De artikelen 1031 tot 1034 van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing ook indien de beslissing ambtshalve werd genomen krachtens dit artikel.

§ 5. De handelingen door de schuldenaar verricht in strijd met de ontneming van het beheer, kunnen niet worden tegengeworpen aan de boedel, indien zij die met hem hebben gehandeld, kennis hadden van de ontneming van het beheer, of indien de handelingen vallen onder een van de drie categorieën bepaald bij artikel XX.114. De curatoren zijn nochtans niet gehouden de niet-tegenwerpbaarheid in te roepen van handelingen door de schuldenaar verricht in zoverre dit heeft geleid tot verrijking van de boedel.

Indien de schuldenaar over zijn goederen heeft beschikt op de dag van de beslissing tot ontneming van het beheer, wordt de schuldenaar geacht over zijn goederen te hebben beschikt na deze beslissing.

Indien een betaling aan de schuldenaar na de beslissing tot ontneming van het beheer niet is gedaan aan de voorlopige bestuurder, belast met het ontvangen van betalingen, wordt diegene die heeft betaald geacht te zijn bevrijd als hij geen kennis had van de bedoelde beslissing.

§ 6. De kosten van de voorlopige bewindvoerder worden in geval van betwisting begroot door de voorzitter van de rechtbank overeenkomstig artikel XX.20, § 3. De kosten worden geprovisioneerd door de verzoekende partij of, in geval van ambtshalve aanstelling, door de schuldenaar. Bij een navolgende samenloop van schuldeisers geniet de vordering van de voorlopige bestuurder van het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1°, van de hypotheekwet van 16 december 1851 of wordt deze vordering behandeld als een buitengewone schuldvordering in de opschorting in een gerechtelijke reorganisatie.

Art. XX.34. § 1. Op verzoek van een schuldenaar die meent in staat van faillissement te verkeren kan de rechtbank die ingevolge deze wet bevoegd zou zijn de schuldenaar failliet te verklaren, ter voorbereiding van het faillissement, een of meer gerechtsmandatarissen, hierna te noemen, precuratoren, aanwijzen die, in geval van faillietverklaring, behoudens uitzondering zoals hierna uiteengezet, zullen worden aangesteld als

§ 3. L'ordonnance de dessaisissement ne conserve d'effet que dans la mesure où, dans les vingt-et-un jours de son prononcé, une demande en faillite, une demande en dissolution judiciaire ou une demande en réorganisation judiciaire a été introduite par une partie intéressée en ce compris l'administrateur provisoire désigné d'office.

La décision cesse de plein droit de produire des effets si la faillite, le sursis ou la dissolution n'est pas prononcé dans les quatre mois de l'introduction de la demande. Ce délai est suspendu pendant le temps de la remise accordée au débiteur, ou pendant le temps nécessaire à la suite d'une réouverture des débats.

Le président peut à tout moment, sur requête écrite ou, en cas d'urgence, sur requête même verbale des administrateurs provisoires, modifier leurs pouvoirs.

§ 4. Les articles 1031 à 1034 du Code judiciaire sont également applicables si la décision est prise d'office en vertu du présent article.

§ 5. Les actes posés par le débiteur, en violation du dessaisissement, sont inopposables à la masse si, de la part de ceux qui ont traité avec lui, ils ont eu lieu avec connaissance du dessaisissement ou s'ils relèvent d'une des trois catégories d'actes visés par l'article XX.114. Les curateurs ne sont cependant pas tenus d'invoquer l'inopposabilité des actes posés par le débiteur dans la mesure où la masse a été enrichie.

Si le débiteur a disposé de ses biens le jour de la décision ordonnant le dessaisissement, il est réputé l'avoir fait postérieurement à cette décision.

Si un paiement au débiteur après la décision ordonnant son dessaisissement n'a pas été fait à l'administrateur provisoire chargé de percevoir des paiements, celui qui a payé est censé libéré s'il ignorait la décision.

§ 6. En cas de contestation, le président du tribunal estime les frais de l'administrateur provisoire conformément à l'article XX.20, § 3. Les frais sont provisionnés par la partie demanderesse ou, en cas de désignation d'office, par le débiteur. La créance de l'administrateur provisoire bénéficie du privilège prévu aux articles 17 et 19, 1°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 en cas de concours subséquent ou est traitée comme une créance sursitaire extraordinaire dans le cadre d'un sursis en cas de réorganisation judiciaire.

Art. XX.34. § 1er. À la requête d'un débiteur qui estime se trouver en état de faillite, le tribunal qui serait compétent conformément à la présente loi pour déclarer ledit débiteur en faillite peut, en vue de la préparation de la faillite, désigner un ou plusieurs mandataires de justice, ci-après dénommés précurateurs, qui, en cas de déclaration de faillite, seront désignés en tant que curateurs, sauf exception telle qu'exposée

curator, en een rechter-commissaris die tevens, behoudens uitzondering, in het faillissement zal aangesteld worden als rechter-commissaris.

De precurator moet de hoedanigheden hebben die vereist zijn voor de uitoefening van de taak van curator. Hij wordt aangewezen op de wijze zoals bedoeld in de artikelen XX.125 en XX.129. De schuldenaar dient bij zijn verzoek aan te tonen dat deze wijze van voorbereiding van het eigenlijke faillissement:

— de schade bij het later faillissement kan beperken; of

— de kans op een gunstige verkoop van activa van de schuldenaar bij het latere faillissement verhoogt; of

— het behoud van meer werkgelegenheid mogelijk maakt.

De schuldenaar voegt bij zijn verzoek de stukken voorzien in artikel XX.106.

§ 2. Het verzoek wordt binnen een termijn van drie dagen in raadkamer behandeld. De beschikking die over het verzoek uitspraak doet wordt niet bekend gemaakt.

De aanstelling geldt voor ten hoogste vijftien dagen en kan op verzoek van de precurator of op verzoek van de schuldenaar na verslag van de precurator door de rechtbank met maximum vijftien dagen worden verlengd, na de rechter-commissaris te hebben gehoord.

§ 3. De aangestelde precurator onderzoekt in welke mate het door de schuldenaar voorgesteld doel realiseerbaar is. Hij wordt bij de voorbereiding van het mogelijk faillissement betrokken en vertegenwoordigt daarbij de belangen van de gezamenlijke schuldeisers van de schuldenaar. Hij brengt hierover regelmatig verslag uit bij de rechter-commissaris.

De schuldenaar licht de precurator in over de onderhandelingen en de voorwaarden betreffende een mogelijke overdracht van alle activa of een deel ervan dan wel het geheel of een deel van de activiteiten van zijn onderneming, waarvan de uitvoering overeenkomstig artikel XX.169, paragraaf 3, door de curator kan worden vervolgd.

De precurator heeft het recht inlichtingen in te winnen bij de schuldenaar of diens bestuursorganen. Hij mag enkel contact opnemen met derden mits instemming van de schuldenaar of een deskundige vragen onderzoek van de situatie van de schuldenaar te verrichten. De rechtbank kan te allen tijde bijkomende bevoegdheden verlenen aan de precurator zo zij dit nodig acht, zelfs ambtshalve.

§ 4. Indien in toepassing van artikel XX.33, § 1, een voorlopig bestuurder werd aangesteld moet de precurator aan hem verslag uitbrengen. Indien de voorlopige bestuurder beslist te dagvaarden in faillissement betrekt hij de pre-curator in het geding als tussenkomende partij.

§ 5. De schuldenaar behoudt te allen tijde het recht om een opening tot gerechtelijke reorganisatie te vorderen.

ci-après, ainsi qu'un juge-commissaire qui sera lui aussi, sauf exception, désigné en tant que juge-commissaire dans la faillite.

Le pré-curateur doit disposer des qualités requises pour exercer la mission de curateur. Il est nommé conformément aux conditions prévues aux articles XX.125 et XX.129. Le débiteur expose dans sa requête les éléments dont il résulte que ce mode de procéder avant une faillite formelle est de nature à:

— limiter le préjudice résultant de la faillite à déclarer; ou

— augmenter les chances d'une vente favorable des actifs du débiteur lors de la faillite ultérieure; ou

— permettre de maintenir plus d'emplois.

Le débiteur joint à sa demande les pièces visées à l'article XX.106.

§ 2. La requête est traitée dans un délai de trois jours en chambre du conseil. L'ordonnance y faisant droit ne fait pas l'objet de publicité.

La désignation s'applique pour une durée de quinze jours au maximum et peut être prolongée à la demande du pré-curateur ou à la demande du débiteur, après rapport du pré-curateur, de quinze jours au maximum par le tribunal, le juge-commissaire ayant été entendu.

§ 3. Le pré-curateur désigné examine dans quelle mesure l'objectif proposé par le débiteur est réalisable. Il est associé à la préparation de la faillite éventuelle et y représente les intérêts de la masse des créanciers du débiteur. Il en fait régulièrement rapport au juge-commissaire.

Le débiteur informe le pré-curateur des négociations et des conditions relatives à un éventuel transfert de tout ou partie de ses actifs ou de tout ou partie des activités de son entreprise, dont l'exécution peut être poursuivie par le curateur conformément à l'article XX.169, paragraphe 3.

Le pré-curateur a le droit de recueillir des informations à l'égard du débiteur ou de ses organes de gestion. Il peut prendre contact avec des tiers uniquement si le débiteur y consent ou demander à un expert de procéder à un examen de la situation du débiteur. Le tribunal peut octroyer à tout moment des compétences supplémentaires au pré-curateur s'il le juge nécessaire, même d'office.

§ 4. Si un administrateur provisoire a été désigné en application de l'article XX.33, § 1er, le pré-curateur doit lui faire rapport. Si l'administrateur provisoire décide de citer en faillite, il doit appeler le pré-curateur à la cause comme partie intervenante.

§ 5. Le débiteur conserve à tout moment le droit de solliciter l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire.

De schuldenaar behoudt te allen tijde het recht aangifte van staking van betaling.

De schuldeisers, het openbaar ministerie, de voorlopige bestuurder als bedoeld in artikel XX.33 of de curator van de hoofdprocedure in het geval van een territoriale insolventieprocedure, als bedoeld in artikel XX.13 behouden hun recht het faillissement te vorderen zoals bepaald in artikel XX.103.

Zo de schuldenaar na het verstrijken van de eventueel verlengde termijn van vijftien dagen niets onderneemt, kan de voorzitter ambtshalve een voorlopige bestuurder aanstellen overeenkomstig artikel XX.33.

§ 6. Bij faillietverklaring zal de rechtbank de rechter-commissaris en de precurator respectievelijk benoemen als rechter-commissaris en curator in het faillissement, behoudens gemotiveerde afwijkende beslissing van de rechtbank.

§ 7. De precurator of de schuldenaar kunnen op ieder ogenblik de rechtbank verzoeken een eind te stellen aan de opdracht van de pre-curator en diens definitieve kostenstaat en ereloon vaststellen.

§ 8. De kosten en erelonen van de precurator worden in geval van betwisting door de rechtbank begroot overeenkomstig artikel XX 20, § 3. Bij een navolgende samenloop van schuldeisers geniet de vordering van de precurator van het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1°, van de hypotheekwet van 16 december 1851 en wordt deze vordering desgevallend behandeld als een buitengewone schuldvordering in de opschorting in een gerechtelijke reorganisatie.

Het ereloon van de precurator wordt in mindering gebracht op het ereloon dat deze ontvangt als curator in geval van verkoop van het actief in het navolgend faillissement.

Art. XX.35. Het in artikel XX.34 bedoelde verzoek wordt neergelegd in het register. De toegang tot de gegevens wordt beperkt tot de schuldenaar zelf, de precurator, de rechter-commissaris en de voorzitter van de rechtbank.

Art. XX.36. De beslissingen bedoeld in de artikelen XX.31, XX.32 en XX.33 worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning kan de inhoud van de bekendmaking bepalen.

Art. XX.37. Verzet tegen de beslissingen gewezen in toepassing van de artikelen XX.31, XX.32 en XX.33 is niet toegelaten.

Art. XX.38. Hoger beroep tegen de beslissingen bedoeld in de artikelen XX.31, XX.32 en XX.33 wordt ingesteld bij verzoekschrift dat ter griffie van het hof van beroep wordt neergelegd binnen een termijn van acht dagen na bekendmaking van het vonnis of bevelschrift. De griffier van het hof van beroep geeft kennis van het verzoekschrift aan de gebeurlijke geïntimeerde en, in voorkomend geval, bij gewone brief of elektronische mededeling aan zijn advocaat, uiterlijk op de eerste werkdag die volgt op de neerlegging van het verzoekschrift.

Le débiteur conserve à tout moment le droit de faire une déclaration de cessation de paiement.

Les créanciers, le ministère public, l'administrateur provisoire visé à l'article XX.33 ou le curateur de la procédure principale dans le cas d'une procédure territoriale d'insolvabilité visée à l'article XX.13, conservent leur droit de solliciter la faillite ainsi qu'il est prévu à l'article XX.103.

Si le débiteur n'entreprend rien à l'expiration du délai de quinze jours éventuellement prolongé, le président peut désigner d'office un administrateur provisoire conformément à l'article XX.33.

§ 6. En cas de déclaration de faillite, le tribunal désignera le juge-commissaire et le pré-curateur respectivement comme juge-commissaire et curateur dans la faillite, sauf décision divergente motivée du tribunal.

§ 7. A tout moment, le pré-curateur ou le débiteur peuvent demander au tribunal de mettre fin à la mission du pré-curateur et d'arrêter l'état définitif de frais et honoraires de celui-ci.

§ 8. Les frais et honoraires du pré-curateur sont arbitrés par le tribunal en cas de contestation conformément à l'article XX.20, § 3. En cas de concours subséquent, la demande du pré-curateur bénéficie du privilège prévu aux articles 17 et 19, 1°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 et est traitée, le cas échéant, comme une créance sursitaire extraordinaire dans le cadre d'une réorganisation judiciaire.

Les honoraires du pré-curateur sont déduits des honoraires que celui-ci perçoit comme curateur dans l'hypothèse de la vente de l'actif dans la faillite subséquente.

Art. XX.35. La demande, visée à l'article XX.34, est déposée dans le registre. L'accès aux données est limité au débiteur lui-même, au pré-curateur au juge-commissaire et au président du tribunal.

Art. XX.36. Les décisions visées aux articles XX.31, XX.32 et XX.33 font l'objet d'une publication au *Moniteur belge*.

Le Roi peut préciser le contenu de cette publication.

Art. XX.37. Les décisions rendues en application des articles XX.31, XX.32 et XX.33 ne sont pas susceptibles d'opposition.

Art. XX.38. L'appel dirigé contre les décisions visées aux articles XX.31, XX.32 et XX.33 est formé par requête déposée au greffe de la cour d'appel dans les huit jours de la publication du jugement ou de l'ordonnance. Le greffier de la cour d'appel notifie la requête sous pli judiciaire à l'éventuelle partie intimée et, le cas échéant, par pli ordinaire à son avocat, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit le dépôt de la requête.

Titel IV. Ondernemingsbemiddelaar en minnelijk akkoord

Art. XX.39. § 1. Op verzoek van de schuldenaar kan de voorzitter van de rechtbank een ondernemingsbemiddelaar aanstellen, om de reorganisatie van het geheel of een gedeelte van haar activa of activiteiten te vergemakkelijken.

De schuldenaar kan de naam van een ondernemingsbemiddelaar voorstellen.

§ 2. Wanneer de schuldenaar het voorwerp uitmaakt van een onderzoek en overeenkomstig artikel XX.26, door de rechter werd opgeroepen, wordt het verzoek gericht aan de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden.

§ 3. Het verzoek tot aanwijzing van een bemiddelaar is aan geen vormvoorschriften onderworpen en kan mondeling worden gedaan.

Wanneer de voorzitter van de rechtbank of de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden het verzoek inwilligt, bepaalt hij bij beschikking gewezen in raadkamer de inhoud en de duur van de opdracht van de ondernemingsbemiddelaar binnen de grenzen van het verzoek van de schuldenaar.

§ 4. De opdracht van de ondernemingsbemiddelaar strekt, zowel buiten als in voorkomend geval binnen het kader van een procedure van gerechtelijke reorganisatie, tot de voorbereiding en de bevordering van hetzij het afsluiten van een minnelijk akkoord, overeenkomstig de artikelen XX.40 of XX.68, hetzij het verkrijgen van het akkoord van de schuldeisers over een reorganisatieplan, overeenkomstig de artikelen XX.70 tot XX.78, hetzij de overdracht onder gerechtelijk gezag, aan een of meerdere derden, van het geheel of een gedeelte van de activa of van activiteiten, overeenkomstig de artikelen XX.87 en XX.88.

§ 5. De opdracht van de ondernemingsbemiddelaar eindigt wanneer de schuldenaar of de ondernemingsbemiddelaar dit beslissen en de voorzitter van de rechtbank ervan op de hoogte brengen.

§ 6. Wanneer de voorzitter van de rechtbank het einde van de opdracht van de ondernemingsbemiddelaar vaststelt en ingeval geen voorafgaand akkoord werd bereikt over de definitieve staat van kosten en ereloon, stelt hij deze staat vast.

§ 7. Bij een navolgende samenloop van schuldeisers geniet de vordering van de ondernemingsbemiddelaar in verband met zijn bemiddeling van het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1°, van de hypotheekwet van 16 december 1851 of wordt deze vordering behandeld als een buitengewone schuldvordering in het kader van een reorganisatieplan.

Art. XX.40. § 1. De schuldenaar kan aan al zijn schuldeisers of aan twee of meer onder hen een minnelijk akkoord voorstellen met het oog op de reorganisatie van het geheel of een gedeelte van zijn activa of van zijn activiteiten. Hij kan hiertoe de aanwijzing van een ondernemingsbemiddelaar voorstellen.

§ 2. De artikelen 1328 van het Burgerlijk Wetboek, XX.114, 2° en 3°, en XX.115 zijn niet toepasselijk op een minnelijk

Titre IV. Médiateur d'entreprise et accord amiable

Art. XX.39. § 1er. Lorsque le débiteur le demande, le président du tribunal peut désigner un médiateur d'entreprise en vue de faciliter la réorganisation de tout ou partie de ses actifs ou de ses activités.

Le débiteur peut proposer le nom d'un médiateur d'entreprise.

§ 2. Si le débiteur fait l'objet d'un examen et a été convoqué par le juge conformément à l'article XX.26, la demande est adressée à la chambre des entreprises en difficulté.

§ 3. La demande de désignation d'un médiateur d'entreprise n'est soumise à aucune règle de forme et peut même être formulée oralement.

Le président du tribunal ou la chambre des entreprises en difficulté qui accède à la demande fixe par ordonnance donnée en chambre du conseil l'étendue et la durée de la mission du médiateur d'entreprise dans les limites de la demande du débiteur.

§ 4. La mission du médiateur d'entreprise tend, que ce soit en dehors ou, le cas échéant, dans le cadre d'une procédure de réorganisation judiciaire, à préparer et favoriser soit la conclusion d'un accord amiable conformément aux articles XX.40 ou XX.68, soit l'obtention de l'accord des créanciers sur un plan de réorganisation conformément aux articles XX.70 à XX.78, soit le transfert sous autorité de justice à un ou plusieurs tiers de tout ou partie des actifs ou des activités conformément aux articles XX.87 et XX.88.

§ 5. La mission du médiateur d'entreprise prend fin lorsque le débiteur ou le médiateur d'entreprise le décident et en informent le président du tribunal.

§ 6. Lorsqu'il constate la fin de la mission du médiateur d'entreprise, et dans le cas où l'état définitif des frais et honoraires n'a pas fait l'objet d'un accord préalable, le président du tribunal arrête un tel état.

§ 7. La créance du médiateur d'entreprise en rapport avec la médiation bénéficie du privilège prévu aux articles 17 et 19, 1°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 en cas de concours subséquent ou est traitée comme une créance sursitaire extraordinaire dans le cadre d'un plan de réorganisation.

Art. XX.40. § 1er. Le débiteur peut proposer à tous ses créanciers ou à deux au moins d'entre eux un accord amiable en vue de la réorganisation de de tout ou partie de ses actifs ou de ses activités. Il peut à cette fin proposer la désignation d'un médiateur d'entreprise.

§ 2. Les articles 1328 du Code civil, XX.114, 2° et 3°, et XX.115 ne sont applicables ni à un accord amiable ni aux actes

akkoord noch op de handelingen verricht ter uitvoering ervan, indien dat akkoord wordt vastgesteld door een geschrift waarin het nut ervan met het oog op de reorganisatie van de onderneming wordt vermeld en gemotiveerd.

Het minnelijk akkoord bevat een uitdrukkelijke vertrouwelijkheidsclausule en een uitdrukkelijke onsplitsbaarheidsclausule.

Dit geschrift wordt door de meest gerede partij neergelegd in het register en wordt er bewaard.

Derden kunnen slechts kennis nemen van het minnelijk akkoord en kennis krijgen van de neerlegging en van de bewaring ervan in het register met uitdrukkelijke toestemming van de schuldenaar.

§ 3. Deze bepaling geldt onverminderd de verplichtingen de werknemers of hun vertegenwoordigers te raadplegen en in te lichten op grond van de bestaande wettelijke of conventionele bepalingen.

§ 4. Wanneer voornoemde voorwaarden vervuld zijn, kunnen de schuldeisers die deelnemen aan een minnelijk akkoord niet aansprakelijk worden gesteld door de schuldenaar, een andere schuldeiser of derden enkel en alleen omdat het minnelijk akkoord niet daadwerkelijk de mogelijkheid heeft geboden de continuïteit van het geheel of een gedeelte van de activa of van de activiteiten te behouden.

Art. XX.41. Wanneer de partijen het vragen bij gezamenlijke vordering, kan de voorzitter van de rechtbank het minnelijk akkoord homologeren, en in voorkomend geval, een uitvoerend karakter aan alle of een deel van de erin vermelde schuldvorderingen verlenen. De rechter onderzoekt bij de toekenning van de homologatie of het akkoord voldoet aan de formele vereisten in artikel XX.40 bepaald.

Deze beslissing is onderworpen noch aan bekendmaking, noch mededeling. Zij is niet vatbaar voor beroep.

De voorzitter van de rechtbank kan in voorkomend geval de opdracht van de ondernemingsbemiddelaar verlengen teneinde de uitvoering van het minnelijk akkoord te vergemakkelijken.

Bij een navolgende samenloop van schuldeisers geniet de kostprijs van de wettelijke formaliteiten die nodig zijn voor de tegenwerpbaarheid aan derden van de door een minnelijk akkoord verleende rechten het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1°, van de hypotheekwet van 16 december 1851 of wordt hij behandeld als een buitengewone schuldvordering in de opschorting in het kader van een reorganisatieplan.

accomplis en exécution de celui-ci, si cet accord est constaté par un écrit mentionnant et motivant son utilité en vue de la réorganisation de l'entreprise.

L'accord amiable comporte une clause expresse de confidentialité et une clause expresse d'indivisibilité.

Cet écrit est déposé par la partie la plus diligente dans le registre et y est conservé.

Les tiers ne peuvent prendre connaissance de l'accord amiable et être informés de son dépôt et de sa conservation dans le registre qu'avec l'assentiment exprès du débiteur.

§ 3. La présente disposition laisse entières les obligations de consulter et d'informer les travailleurs ou leurs représentants conformément aux dispositions légales ou conventionnelles en vigueur.

§ 4. Lorsque les conditions précitées sont remplies, la responsabilité des créanciers participant à un accord amiable ne peut être poursuivie par le débiteur, un autre créancier ou par les tiers pour la seule raison que l'accord amiable n'a pas effectivement permis de préserver la continuité de tout ou partie des actifs ou des activités.

Art. XX.41. Lorsque les parties le demandent par requête conjointe, le président du tribunal peut homologuer l'accord amiable et, le cas échéant, conférer un caractère exécutoire à tout ou partie des créances qui y sont mentionnées. Le juge examine, aux fins de l'homologation, si l'accord répond aux conditions formelles énoncées à l'article XX.40.

Cette décision n'est soumise ni à publication, ni à notification. Elle n'est pas susceptible d'appel.

Le président du tribunal peut, le cas échéant, proroger la mission du médiateur d'entreprise en vue de faciliter l'exécution de l'accord amiable.

Le coût des formalités légales nécessaires à l'opposabilité aux tiers des droits conférés par un accord amiable bénéficie du privilège prévu aux articles 17 et 19, 1°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 en cas de concours subséquent ou est traité comme une créance sursitaire extraordinaire dans le cadre d'un plan de réorganisation.

Titel V. Gerechtelijke reorganisatie

Hoofdstuk1. Algemene bepalingen

Afdeling 1. Doel

Art. XX.42. De procedure van gerechtelijke reorganisatie strekt tot het behouden, onder toezicht van de rechter, van de continuïteit van het geheel of een gedeelte van de activa of van de activiteiten van de onderneming.

Zij laat toe aan de schuldenaar een opschorting toe te kennen met het oog op:

— hetzij het bewerkstelligen van een minnelijk akkoord, overeenkomstig artikel XX.68;

— hetzij het verkrijgen van het akkoord van de schuldeisers over een reorganisatieplan, overeenkomstig de artikelen XX.70 tot XX.86;

— hetzij de overdracht onder gerechtelijk gezag toe te staan, aan een of meerdere derden, van het geheel of een gedeelte van de activa of de activiteiten, overeenkomstig de artikelen XX.87 tot XX.99.

Het verzoek mag een eigen doel beogen voor elke activiteit of gedeelte van een activiteit.

Afdeling 2. Dossier van gerechtelijke reorganisatie

Art. XX.43. § 1. Er wordt in het register een dossier van de gerechtelijke reorganisatie gehouden waarin alle elementen met betrekking tot deze procedure en de grond van de zaak voorkomen, met inbegrip van de verslagen van de gerechtsmandatarissen en voorlopige bestuurders, evenals de verslagen van de gedelegeerd rechter en de adviezen van het openbaar ministerie.

§ 2. De neerlegging van een aangifte van schuldvordering in het register stuit de verjaring van de schuldvordering en geldt als ingebrekestelling.

§ 3. Iedere partij in de procedure en elke schuldeiser die voorkomt op de in artikel XX.44, § 2, 7°, vermelde lijst krijgt inzage in het bestand.

De gedelegeerd rechter kan met een gemotiveerde beschikking de gegevens bepalen die het zakengeheim aanbelangen en die niet toegankelijk zijn voor de schuldeisers.

Iedere andere persoon die een rechtmatig belang kan aantonen, kan aan de gedelegeerd rechter via het register toestemming vragen om inzage te krijgen van het dossier of van een deel ervan.

§ 4. De Koning bepaalt nader hoe de toegang tot het in dit artikel bedoelde dossier wordt toegekend, bepaalt nader welke gegevens slechts op beperkte wijze toegankelijk gemaakt worden en op welke wijze de vertrouwelijkheid en de bewaring van het dossier worden gewaarborgd.

Titre V. Réorganisation judiciaire

Chapitre 1er. Dispositions générales

Section 1re. Objectif

Art. XX.42. La procédure de réorganisation judiciaire a pour but de préserver, sous le contrôle du juge, la continuité de tout ou partie des actifs ou des activités de l'entreprise.

Elle permet d'accorder un sursis au débiteur en vue:

— soit de permettre la conclusion d'un accord amiable, conformément à l'article XX.68;

— soit d'obtenir l'accord des créanciers sur un plan de réorganisation, conformément aux articles XX.70 à XX.86;

— soit de permettre le transfert sous autorité de justice, à un ou plusieurs tiers, de tout ou partie des actifs ou des activités, conformément aux articles XX.87 à XX.99.

La demande peut poursuivre un objectif propre pour chaque activité ou partie d'activité.

Section 2. Dossier de la réorganisation judiciaire

Art. XX.43. § 1er. Il est tenu dans le registre un dossier de la réorganisation judiciaire contenant tous les éléments relatifs à la procédure et au fond de l'affaire, en ce compris les rapports des mandataires de justice et des administrateurs provisoires ainsi que les rapports du juge délégué et les avis du ministère public.

§ 2. Le dépôt d'une déclaration de créance dans le registre interrompt la prescription de la créance et vaut mise en demeure.

§ 3. Chaque partie à la procédure et tout créancier repris sur la liste mentionnée à l'article XX.44, § 2, 7°, peut prendre connaissance du dossier.

Le juge délégué peut, par une ordonnance motivée, déterminer les données qui intéressent le secret d'affaires et qui ne sont pas accessibles aux créanciers.

Toute autre personne ayant un intérêt légitime peut, par une demande adressée au juge délégué par le biais du registre, demander à pouvoir prendre connaissance du dossier ou d'une partie de ce dossier.

§ 4. Le Roi précise comment est accordé l'accès au dossier visé au présent article, précise quelles données ne sont accessibles que de manière limitée et la manière dont la confidentialité et la conservation du dossier seront garanties.

Afdeling 3. Verzoek tot gerechtelijke reorganisatie en de daarop volgende procedure

Art. XX.44. § 1. De schuldenaar die het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie aanvraagt, richt een verzoekschrift aan de rechtbank.

§ 2. Op straffe van niet-ontvankelijkheid, voegt hij bij zijn verzoekschrift:

1° een uiteenzetting van de gebeurtenissen waarop zijn verzoek is gegrond en waaruit blijkt dat naar zijn oordeel de continuïteit van zijn onderneming onmiddellijk of op termijn bedreigd is;

2° een aanwijzing van de doelstelling of de doelstellingen waarvoor hij het openen van de reorganisatieprocedure aanvraagt;

3° de vermelding van een elektronisch adres waarbij hij zolang de procedure duurt, kan worden bereikt en waaruit hij de ontvangst kan melden van de ontvangen mededelingen;

4° de twee recentste jaarrekeningen die volgens de statuten hadden moeten neergelegd zijn en de eventueel nog niet neergelegde jaarrekening van het laatste boekjaar of, indien de schuldenaar een natuurlijke persoon is, de twee recentste aangiftes in de personenbelasting; zo de onderneming geen twee boekjaren heeft bestaan, zal zij dit doen voor de gehele periode voor haar oprichting;

5° een boekhoudkundige staat die het actief en het passief weergeeft en de resultatenrekening die maximum drie maanden oud is, opgesteld met de bijstand van hetzij een bedrijfsrevisor, hetzij een externe accountant, hetzij een externe erkend boekhouder of een externe erkend boekhouder-fiscalist;

6° een begroting met een schatting van de inkomsten en uitgaven voor ten minste de duur van de gevraagde opschorting, opgesteld met de bijstand van een van de beroepsbeoefenaars vermeld sub 5°; op advies van de Commissie voor boekhoudkundige normen kan de Koning een model opleggen van geraamde begroting;

7° een volledige lijst van de erkende of beweerde schuldeisers in de opschorting, met vermelding van hun naam, hun adres en het bedrag van hun schuldvordering en de bijzondere vermelding van de hoedanigheid van buitengewone schuldeiser in de opschorting en van het goed dat is belast met een zakelijke roerende zekerheid of een hypotheek of dat eigendom is van de betrokken schuldeiser;

8° de maatregelen en voorstellen die hij overweegt om de rendabiliteit en de solvabiliteit van zijn onderneming te herstellen, om een eventueel sociaal plan in te zetten en om de schuldeisers te voldoen;

9° de aanwijzing dat de schuldenaar voldaan heeft aan de wettelijke of conventionele verplichtingen de werknemers of hun vertegenwoordigers in te lichten of te raadplegen;

Section 3. Requête en réorganisation et la procédure subséquente

Art. XX.44. § 1er. Le débiteur qui sollicite l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire adresse une requête au tribunal.

§ 2. A peine d'irrecevabilité, il joint à sa requête:

1° un exposé des événements sur lesquels est fondée sa demande et dont il ressort qu'à son estime, la continuité de son entreprise est menacée à bref délai ou à terme;

2° l'indication de l'objectif ou des objectifs pour lesquels il sollicite l'ouverture de la procédure de réorganisation;

3° l'indication d'une adresse électronique à laquelle il peut être joint tant que dure la procédure et à partir de laquelle il peut accuser réception des communications;

4° les deux derniers comptes annuels qui auraient dû être déposés conformément aux statuts, ainsi que les comptes annuels du dernier exercice, qui n'auraient éventuellement pas encore été déposés ou, si le débiteur est une personne physique, les deux dernières déclarations à l'impôt des personnes physiques; si l'entreprise fait cette requête avant que ne se soient écoulés deux exercices comptables, elle soumet les données pour la période écoulée depuis sa constitution;

5° une situation comptable qui reflète l'actif et le passif et le compte de résultats ne datant pas de plus de trois mois, établis avec l'assistance d'un réviseur d'entreprises, d'un expert-comptable externe, d'un comptable agréé externe ou d'un comptable-fiscaliste agréé externe;

6° un budget contenant une estimation des recettes et dépenses pour la durée minimale du sursis demandé, préparé avec l'assistance d'un des professionnels visés au 5° de cet article; sur avis de la Commission des normes comptables, le Roi peut établir un modèle de prévisions budgétaires;

7° une liste complète des créanciers sursitaires reconnus ou se prétendant tels, avec mention de leur nom, de leur adresse et du montant de leur créance et avec mention spécifique de la qualité de créancier sursitaire extraordinaire et du bien grevé d'une sûreté réelle mobilière ou d'une hypothèque ou propriété de ce créancier;

8° les mesures et propositions qu'il envisage pour rétablir la rentabilité et la solvabilité de son entreprise, pour mettre en œuvre un éventuel plan social et pour satisfaire les créanciers;

9° l'indication que le débiteur a satisfait aux obligations légales et conventionnelles d'information et de consultation des travailleurs ou de leurs représentants;

10° de lijst van leden indien de schuldenaar een in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) van dit wetboek bepaalde onderneming is en het bewijs dat de leden op de hoogte werden gebracht;

11° een kopie van de exploten van bevel en van uitvoerende roerende en onroerende beslagen, zoals deze verschijnen in het centraal bestand van berichten van beslag, delegatie en overdracht en collectieve schuldenregeling, in het geval dat hij de schorsing van de werkzaamheden van verkoop op onroerend uitvoerend beslag vordert overeenkomstig artikelen XX. 47, §§ 2 en 3 en XX. 54, §§ 2 en 3.

Daarnaast kan de schuldenaar bij zijn verzoekschrift alle andere stukken voegen die hij nuttig oordeelt om het verzoek toe te lichten. Hij waakt erover dat de neergelegde stukken geen gegevens inhouden die zijn beroepsgeheim zouden kunnen schenden en voegt, in voorkomend geval, een noot bij zijn verzoekschrift die verantwoordt waarom hij bepaalde stukken op die gronden niet heeft kunnen neerleggen.

§ 3. Het verzoekschrift wordt ondertekend door de schuldenaar of door diens advocaat. Het wordt met de nuttige stukken neergelegd in het register zoals bepaald in artikel XX.15.

§ 4. Binnen achtenveertig uren deelt de griffier bericht van de indiening van het verzoekschrift mee aan de procureur des Konings, die alle handelingen van de procedure zal kunnen bijwonen. De griffier geeft hierover eveneens een bericht aan de Orde of Instituut waarvan de verzoeker deel uitmaakt indien het verzoek is neergelegd door een onderneming bedoeld in artikel I.1.14°.

De rechtbank kan het verslag dat is opgesteld door de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden overeenkomstig artikel XX.29, voegen bij het reorganisatiedossier.

Art. XX.45. In elk geval wijst de voorzitter van de rechtbank onmiddellijk na de indiening van het verzoekschrift een gedelegeerd rechter aan die rechter in de rechtbank is, de voorzitter uitgezonderd, of een rechter in handelszaken, om bij de kamer van de rechtbank waaraan de zaak is toebedeeld, verslag uit te brengen over de ontvankelijkheid en de gegrondheid van het verzoek en over elk element dat nuttig is voor de beoordeling ervan.

In het geval bedoeld in artikel XX.87, duidt de rechtbank een gedelegeerd rechter aan met de opdracht die dit artikel preciseert.

De gedelegeerd rechter hoort de schuldenaar en elke andere persoon van wie hij het horen nuttig acht. Hij kan bij de schuldenaar de informatie opvragen die nodig is om diens toestand te beoordelen.

Art. XX.46. De gedelegeerd rechter waakt over de naleving van deze wet en licht de rechtbank in over de evolutie van de toestand van de schuldenaar.

Art. XX.47. § 1. Zolang de rechtbank geen uitspraak heeft gedaan over het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie,

10° la liste des membres si le débiteur est une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) du présent livre et la preuve que les membres ont été informés;

11° une copie des commandements et exploits de saisie-exécution mobilières et immobilières, tels qu'ils apparaissent au fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession et de règlement collectif de dettes, dans l'hypothèse où il sollicite la suspension des opérations de vente sur saisie exécution immobilière conformément aux articles XX.47, §§ 2 et 3 et XX.54, §§ 2 et 3.

En outre, le débiteur peut joindre à sa requête toutes autres pièces qu'il juge utiles pour l'étayer. Il doit lors dudépôt des pièces s'assurer que les pièces ne contiennent pas d'éléments pouvant nuire au respect du secret professionnel et joint, le cas échéant, une note aux pièces justifiant le fait que certaines pièces ne pouvaient être déposées de ce fait.

§ 3. La requête est signée par le débiteur ou par son avocat. Elle est déposée avec les pièces nécessaires dans le registre comme précisé à l'article XX.15.

§ 4. Dans les quarante-huit heures du dépôt de la requête, le greffier en avise le procureur du Roi, qui pourra assister à toutes les opérations de la procédure. Dans ce même délai, le greffier avisera l'Ordre ou l'Institut dont dépend le titulaire de profession libérale, si la requête a été déposée par une entreprise visée par l'article I.1.14°.

Le tribunal peut joindre le rapport établi par la chambre des entreprises en difficulté conformément à l'article XX.29 au dossier de la réorganisation.

Art. XX.45. Dans tous les cas, le président du tribunal désigne dès le dépôt de la requête, un juge délégué qui est, soit un juge au tribunal, le président excepté, soit un juge consulaire, pour faire rapport à la chambre du tribunal saisie de l'affaire sur la recevabilité et le fondement de la demande et sur tout élément utile à son appréciation.

Le tribunal désigne un juge délégué dans le cas visé à l'article XX.87, avec la mission que cet article précise.

Le juge délégué entend le débiteur et toute autre personne dont il estime l'audition utile. Il peut demander auprès du débiteur toute information requise pour apprécier sa situation.

Art. XX.46. Le juge délégué veille au respect de la présente loi et informe le tribunal de l'évolution de la situation du débiteur.

Art. XX.47. § 1er. Tant que le tribunal n'a pas statué sur la requête en réorganisation judiciaire, que l'action ait été

ongeacht of de vordering werd ingeleid of het middel van tenuitvoerlegging aangevat voor of na de neerlegging van het verzoekschrift:

— kan de schuldenaar niet worden failliet verklaard; indien de schuldenaar een rechtspersoon is, kan deze niet gerechtelijk worden ontbonden;

— kan geen enkele tegeldemaking van de roerende of onroerende goederen van de schuldenaar plaatsvinden als gevolg van de uitoefening van een middel van tenuitvoerlegging.

§ 2. Indien de dag die vastgesteld is om over te gaan tot de gedwongen verkoop van roerende goederen afloopt binnen een termijn van twee maanden ingevolge het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, kunnen de werkzaamheden van verkoop op beslag worden verdergezet. Alleszins kan de rechtbank de schorsing ervan uitspreken, vooraf of gelijktijdig met de beslissing tot opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie, na de gedelegeerd rechter te hebben gehoord in zijn verslag, en op uitdrukkelijke vraag van de schuldenaar in zijn verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie. Indien de schorsing van de verkoop is uitgesproken, zullen de kosten voortgebracht uit deze schorsing ten laste zijn van de verzoeker. De termijnen worden berekend overeenkomstig artikelen 52 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 3. Indien de dag die vastgesteld is om over te gaan tot de gedwongen verkoop van onroerende goederen afloopt binnen een termijn van twee maanden volgend op het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, kunnen de werkzaamheden van verkoop op beslag worden verdergezet. De termijnen worden berekend overeenkomstig artikelen 52 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

Alleszins zal de notaris de verkoopswerkzaamheden dienen te schorsen indien de volgende cumulatieve voorwaarden vervuld zijn:

— de rechtbank spreekt de schorsing van de gedwongen verkoopswerkzaamheden uit, op uitdrukkelijk verzoek van de schuldenaar in zijn verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, vooraf of gelijktijdig met de beslissing tot opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie, na de gedelegeerd rechter te hebben gehoord in zijn verslag, evenals de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers en de schuldenaar. Het verzoek tot schorsing van de verkoop heeft geen schorsend effect. De werkelijke kosten waaraan de notaris werd blootgesteld in het kader van de gedwongen verkoop, tussen zijn aanstelling en het neerleggen van het verzoek tot gerechtelijke reorganisatie, zijn ten laste van de schuldenaar;

— een met deze kosten overeenstemmend bedrag wordt overgemaakt op het kantoor van de gerechtsdeurwaarder;

— de gerechtsdeurwaarder stelt de notaris onmiddellijk in kennis hiervan per exploot;

introduite ou la voie d'exécution entamée avant ou après le dépôt de la requête:

— le débiteur ne peut être déclaré en faillite et, dans le cas d'une personne morale, celle-ci ne peut être dissoute judiciairement;

— aucune réalisation de biens meubles ou immeubles du débiteur ne peut intervenir à la suite de l'exercice d'une voie d'exécution.

§ 2. Si le jour fixé pour procéder à la vente forcée des meubles échoit dans un délai de deux mois suivant le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, les opérations de vente sur saisie peuvent se poursuivre. Toutefois, le tribunal peut en prononcer la suspension, préalablement ou conjointement à la décision prononçant l'ouverture de la procédure en réorganisation judiciaire, après avoir entendu le juge délégué en son rapport, et à la demande expresse du débiteur dans sa requête en réorganisation judiciaire. La demande en suspension de la vente n'a pas d'effet suspensif. Si la suspension de la vente est prononcée, les frais engendrés par cette suspension seront à charge du requérant. Les délais se calculent conformément aux articles 52 et suivants du Code judiciaire.

§ 3. Si le jour fixé pour procéder à la vente forcée des immeubles échoit dans un délai de deux mois suivant le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, les opérations de vente sur saisie peuvent se poursuivre. Les délais se calculent conformément aux articles 52 et suivants du Code judiciaire.

Toutefois, le notaire devra suspendre les opérations de vente si les conditions cumulatives suivantes sont remplies:

— à la demande expresse du débiteur dans sa requête en réorganisation judiciaire, le tribunal prononce la suspension des opérations de vente forcée, préalablement ou conjointement à la décision prononçant l'ouverture de la procédure en réorganisation judiciaire, après avoir entendu le juge délégué en son rapport, ainsi que les créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits, et le débiteur. La demande en suspension de la vente n'a pas d'effet suspensif. Les frais réels exposés par le notaire dans le cadre de la vente forcée, entre sa désignation et le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, sont à charge du débiteur;

— un montant correspondant à ces frais est versé en l'étude d'un huissier de justice;

— l'huissier en informe immédiatement par exploit le notaire;

— deze voorwaarden dienen ten minste drie werkdagen voor de dag die werd vastgesteld om over te gaan tot de gedwongen verkoop, te worden vervuld.

De gerechtsdeurwaarder maakt het overgeschreven bedrag over in handen van de notaris binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de ontvangst ervan. Dit bedrag zal bestemd zijn voor de betaling van de kosten van deze laatste.

§ 4. In geval van beslag lastens meerdere schuldenaren waarvan één van hun een verzoek tot gerechtelijke reorganisatie heeft ingediend, wordt de gedwongen verkoop van roerende en onroerende goederen verdergezet overeenkomstig de regels van het roerend of onroerend beslag afhankelijke van het geval, zonder afbreuk te doen aan paragrafen 2 en 3. In geval van verkoop op uitvoerend onroerend beslag maakt de notaris in voorkomend geval, na betaling van de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers, het saldo over van het deel van de verkoopprijs dat toekomt aan de schuldenaar, aan deze laatste of aan de gerechtsmandataris in geval van opening van een procedure door overdracht onder gerechtelijk gezag. Deze betaling is bevrijdend evenals de betaling gedaan door de koper overeenkomstig artikel 1641 van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 5. In ieder geval dient de schuldenaar onmiddellijk de notaris of de gerechtsdeurwaarder belast met de verkoop van het goed schriftelijk in kennis te stellen van de neerlegging van het verzoekschrift bedoeld in artikel XX.44. Indien een verzoek tot schorsing van de verkoop werd ingesteld door middel van dit verzoekschrift, dient de schuldenaar gelijktijdig de notaris hiervan in kennis te stellen.

Afdeling 4. Voorwaarden voor de opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie

Art. XX.48. § 1. De procedure van gerechtelijke reorganisatie wordt geopend indien de continuïteit van de onderneming, onmiddellijk of op termijn bedreigd is.

§ 2. Indien de schuldenaar een rechtspersoon is, wordt de continuïteit van zijn onderneming in elk geval geacht bedreigd te zijn wanneer de verliezen het netto actief hebben herleid tot minder dan de helft van het maatschappelijk kapitaal.

§ 3. De staat van faillissement van de schuldenaar sluit op zich niet uit dat een procedure van gerechtelijke reorganisatie kan worden geopend of voortgezet.

§ 4. Het ontbreken van de in artikel XX.44, § 2, bepaalde stukken sluit niet uit dat toepassing wordt gemaakt van artikel XX.87, § 2.

§ 5. Wanneer het verzoek uitgaat van een schuldenaar die minder dan drie jaar tevoren reeds het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie heeft aangevraagd en verkregen, kan de procedure van gerechtelijke reorganisatie enkel geopend worden indien ze strekt tot overdracht, onder gerechtelijk gezag, van het geheel of een gedeelte van haar activa of activiteiten. Bovendien heeft een verzoek niet

— ces conditions doivent être remplies au moins trois jours ouvrables avant le jour fixé pour procéder à la vente forcée.

L'huissier transfère le montant versé entre ses mains dans un délai de quinze jours à dater de sa réception au notaire. Ce montant sera affecté au paiement des frais de ce dernier.

§ 4. En cas de saisie diligentée à l'encontre de plusieurs débiteurs dont l'un d'eux a déposé une requête en réorganisation judiciaire, la vente forcée des biens meubles ou immeubles se poursuit conformément aux règles de la saisie mobilière ou immobilière selon le cas, sans préjudice des paragraphes 2 et 3. En cas de vente sur saisie-exécution immobilière, le notaire verse le cas échéant, après règlement des créanciers hypothécaires et privilégiés spéciaux, le solde de la part du prix de vente revenant au débiteur, à ce dernier ou au mandataire de justice en cas d'ouverture d'une procédure par transfert sous autorité de justice à ce dernier. Ce versement est libératoire tout comme l'est le versement fait par l'adjudicataire conformément à l'article 1641 du Code judiciaire.

§ 5. Dans tous les cas, le débiteur doit immédiatement informer par écrit le notaire ou l'huissier chargé de vendre le bien, du dépôt de la requête visée à l'article XX.44. Si une demande en suspension de la vente est introduite par le biais de cette requête, le débiteur doit concomitamment informer le notaire.

Section 4. Conditions pour l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire

Art. XX.48. § 1er. La procédure de réorganisation judiciaire est ouverte si la continuité de l'entreprise est menacée, à bref délai ou à terme.

§ 2. Lorsque le débiteur est une personne morale, la continuité de son entreprise est en tout cas présumée être menacée si les pertes ont réduit l'actif net à moins de la moitié du capital social.

§ 3. L'état de faillite du débiteur ne fait pas obstacle en soi à l'ouverture ou à la poursuite de la procédure de réorganisation judiciaire.

§ 4. L'absence des pièces visées à l'article XX.44, § 2, ne fait pas obstacle à l'application de l'article XX.87, § 2.

§ 5. Si la demande émane d'un débiteur qui a déjà sollicité et obtenu l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire moins de trois ans plus tôt, la procédure de réorganisation judiciaire ne peut être ouverte qu'au cas où elle tend au transfert, sous autorité de justice, de tout ou partie de ses actifs ou de ses activités. Par ailleurs une requête en réorganisation est dépourvue de l'effet suspensif visé à l'article

de schorsende werking bedoeld in artikel XX.47 indien het uitgaat van een schuldenaar die minder dan zes maanden tevoren reeds het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie heeft aangevraagd, tenzij de rechtbank anders bepaalt in een met redenen omklede beslissing.

Wanneer het verzoek uitgaat van een schuldenaar die meer dan drie maar minder dan vijf jaar tevoren reeds het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie heeft aangevraagd en verkregen, mag de nieuwe procedure van gerechtelijke reorganisatie niet terugkomen op de verworvenheden van de schuldeisers die zijn verkregen tijdens de vorige procedure.

Afdeling 5. Vonnis over het verzoek tot gerechtelijke reorganisatie en de gevolgen ervan

Art. XX.49. § 1. De rechtbank behandelt het verzoek tot gerechtelijke reorganisatie binnen een termijn van vijftien dagen na de neerlegging van het verzoekschrift in het register.

Behoudens verzaking aan deze oproeping wordt de schuldenaar uiterlijk drie vrije dagen voor de zitting opgeroepen door de griffier.

De schuldenaar wordt in raadkamer gehoord, tenzij hij uitdrukkelijk de wil heeft geuit om in openbare terechtzitting te worden gehoord.

Nadat zij het verslag van de gedelegeerd rechter heeft gehoord, doet de rechtbank uitspraak bij vonnis binnen een termijn van acht dagen na de behandeling van het verzoek. Indien een verzuim of onregelmatigheid bij de neerlegging van de stukken niet van die aard is dat de rechtbank daardoor wordt verhinderd te onderzoeken of de in artikel XX.48 bepaalde voorwaarden vervuld zijn en indien dat verzuim of die onregelmatigheid door de schuldenaar kan worden hersteld, kan de rechtbank, nadat de schuldenaar gehoord is, de zaak voor verdere behandeling uitstellen of artikel 769, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek toepassen.

§ 2. Indien de voorwaarden vermeld in artikel XX.48 vervuld lijken, verklaart de rechtbank de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend en bepaalt zij de duur van de in artikel XX.42 bedoelde opschorting, die niet langer mag zijn dan zes maanden.

§ 3. Indien de procedure van gerechtelijke reorganisatie tot doel heeft het akkoord van de schuldeisers te verkrijgen over een reorganisatieplan, vermeldt de rechtbank, in het vonnis waarin zij deze procedure open verklaart of in een later vonnis, de plaats, dag en uur waarop, behoudens verlenging van de opschorting, de terechtzitting zal plaatsvinden waarop zal overgegaan worden tot de stemming over dit plan en geoordeeld zal worden over de homologatie.

§ 4. In het vonnis waarbij de procedure van gerechtelijke reorganisatie wordt geopend of in elke latere beslissing, kan de rechtbank aan de schuldenaar bijkomende informatieverplichtingen opleggen om de opvolging van de procedure te vergemakkelijken.

XX.47 si elle émane d'un débiteur qui a sollicité l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire moins de six mois plus tôt, sauf si le tribunal en juge autrement par une décision motivée.

Si la demande émane d'un débiteur qui a déjà sollicité et obtenu l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire plus de trois mais moins de cinq ans plus tôt, la nouvelle procédure de réorganisation judiciaire ne peut remettre en cause les acquis des créanciers obtenus lors de la procédure antérieure.

Section 5. Jugement sur la requête en réorganisation et ses effets

Art. XX.49. § 1er. Le tribunal procède à l'examen de la requête en réorganisation judiciaire dans les quinze jours de son dépôt au registre.

Sauf s'il a renoncé à cette convocation, le débiteur est convoqué par le greffier au plus tard trois jours francs avant l'audience.

Le débiteur est entendu en chambre du conseil, sauf s'il a expressément manifesté sa volonté d'être entendu en audience publique.

Le juge délégué entendu en son rapport, le tribunal statue par jugement dans les huit jours de l'examen de la demande. Si une omission ou une irrégularité dans le dépôt de documents n'est pas d'une nature telle qu'elle empêche le tribunal d'examiner si les conditions prévues à l'article XX.48 sont remplies et si elle peut être réparée par le débiteur, le tribunal peut, après avoir entendu le débiteur, mettre l'affaire en continuation ou faire application de l'article 769, alinéa 2, du Code judiciaire.

§ 2. Si les conditions visées à l'article XX.48 paraissent remplies, le tribunal déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et fixe la durée du sursis visé à l'article XX.42, qui ne peut être supérieure à six mois.

§ 3. Lorsque la procédure de réorganisation judiciaire a pour objectif d'obtenir l'accord des créanciers sur un plan de réorganisation, le tribunal désigne, dans le jugement par lequel il déclare ouverte cette procédure, ou dans un jugement ultérieur, les lieu, jour et heure où, sauf prorogation du sursis, aura lieu l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur ce plan et statué sur l'homologation.

§ 4. Le tribunal peut, dans le jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire ou dans toute autre décision ultérieure, imposer au débiteur des obligations d'information complémentaires facilitant le suivi de la procédure.

De rechtbank kan inzonderheid aan de schuldenaar opleggen op bepaalde tijdstippen de volgens een model bepaald door de rechtbank opgestelde lijst van schuldeisers neer te leggen in het dossier van de gerechtelijke reorganisatie. De Koning kan bepalen op welke wijze de lijst moet worden neergelegd.

Indien de schuldenaar deze verplichtingen niet naleeft kan de rechtbank handelen zoals bepaald in artikel XX.65, of desgevallend de aanvraag tot verlenging, zoals bepaald in artikel XX.62, weigeren.

Art. XX.50. Tegen het vonnis dat beslist over de vordering tot het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie staat geen verzet open.

Het hoger beroep ertegen wordt ingesteld bij verzoekschrift, neergelegd op de griffie van het hof van beroep binnen acht dagen na de kennisgeving van het vonnis. De griffier van het hof van beroep geeft bij gerechtsbrief kennis van het verzoekschrift aan de eventuele geïntimeerde en in voorkomend geval bij gewone brief aan zijn advocaat, uiterlijk op de eerste werkdag die volgt op de neerlegging.

Als het vonnis de vordering verwerpt, schort het hoger beroep de uitspraak op.

De zaak wordt behandeld, bij hoogdringenheid, op de inleidingszitting of op een nabijgelegen zitting, de gedelegeerd rechter wordt gehoord in zijn verslag. Het verslag kan evenwel ook neergelegd worden in het register uiterlijk twee dagen voor de zitting.

Art. XX.51. § 1. Het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie open verklaart, wordt door toedoen van de griffier binnen een termijn van vijf dagen bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Het uittreksel vermeldt:

1° in het geval van een natuurlijke persoon, de naam, de voornamen, de plaats en datum van geboorte, de aard van de voornaamste activiteit alsmede de benaming waaronder die activiteit wordt uitgeoefend, het adres alsmede de plaats van de hoofdinrichting en het ondernemingsnummer van de schuldenaar in de Kruispuntbank van ondernemingen; in het geval van een rechtspersoon, de naam, de rechtsvorm, de benaming waaronder die activiteit wordt uitgeoefend, de zetel van de vennootschap en het ondernemingsnummer van de rechtspersoon; in het geval van een onderneming als bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) de benaming waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, in voorkomend geval het ondernemingsnummer en de zetel van de activiteit en de identificatiegegevens van de gemachtigde, in voorkomend geval;

2° de datum van het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie opent en de rechtbank die het heeft gewezen;

3° de naam en de voornaam van de gedelegeerd rechter en, in voorkomend geval, van de krachtens de artikelen XX.31 en XX.32 aangestelde gerechtsmandatarissen, met

Le tribunal peut notamment obliger le débiteur à déposer dans le dossier de la réorganisation, aux moments qu'il précise, une liste des créanciers établie selon un modèle qu'il précise. Le Roi peut déterminer de quelle façon la liste doit être déposée.

Si le débiteur ne se conforme pas à ces obligations, le tribunal peut agir comme prévu à l'article XX.65 ou peut, le cas échéant, refuser de proroger le sursis sollicité en vertu de l'article XX.62.

Art. XX.50. Le jugement statuant sur la demande d'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire n'est pas susceptible d'opposition.

L'appel en est formé par requête déposée au greffe de la cour d'appel dans les huit jours de la notification du jugement. Le greffier de la cour d'appel notifie la requête sous pli judiciaire à l'éventuelle partie intimée et, le cas échéant, par pli ordinaire à son avocat, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit le dépôt.

Si le jugement rejette la demande, l'appel est suspensif.

L'affaire est examinée, en urgence, à l'audience d'introduction ou à une audience proche, le juge délégué entendu en son rapport. Le rapport du juge délégué peut toutefois également être déposé dans le registre au plus tard deux jours avant l'audience devant la Cour.

Art. XX.51. § 1er. Le jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire est, par les soins du greffier et dans les cinq jours, publié par extrait au *Moniteur belge*.

L'extrait mentionne:

1° s'il s'agit d'une personne physique, les nom, prénoms, lieu et date de naissance, la nature de l'activité principale ainsi que la dénomination sous laquelle cette activité est exercée, l'adresse ainsi que le lieu de l'établissement principal et le numéro d'entreprise du débiteur à la Banque-Carrefour des entreprises; s'il s'agit d'une personne morale, la dénomination, la forme juridique, la dénomination sous laquelle l'activité de l'entreprise est exercée, le siège social et le numéro d'entreprise de la personne morale; s'il s'agit d'une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) la dénomination sous laquelle l'activité est exercée, le cas échéant le numéro d'entreprise, le siège de l'activité et les données d'identification du fondé de pouvoir, le cas échéant;

2° la date du jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et le tribunal qui l'a rendu;

3° les nom et prénom du juge délégué ainsi que, le cas échéant, ceux des mandataires de justice désignés en vertu des articles XX.31 et XX.32, avec l'adresse électronique à

het elektronisch adres waarop de elektronische mededelingen aan de gedelegeerd rechter moeten worden gericht en met het elektronisch adres van de gerechtsmandataris;

4° het doel of de doelstellingen van de procedure, de einddatum van de opschorting en, in voorkomend geval, de plaats, dag en uur bepaald om uitspraak te doen over een verlenging ervan;

5° in voorkomend geval, en indien de rechtbank ze reeds kan vaststellen, de voor de stemming en de beslissing over het reorganisatieplan vastgestelde plaats, dag en uur.

§ 2. Indien het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie opent, betrekking heeft op een onderneming bedoeld in artikel I.1.14°, geeft de griffier hiervan kennis aan de Orde of Instituut waartoe de beroepsbeoefenaar behoort.

Art. XX.52. § 1. De schuldenaar stelt de schuldeisers individueel in kennis van de gegevens vermeld in artikel XX.51 binnen een termijn van acht dagen te rekenen vanaf de dag waarop het vonnis is uitgesproken.

Bovendien voegt hij bij die mededeling de in artikel XX.44, § 2, 7°, bedoelde lijst van schuldeisers alsook het bedrag van hun schuldvordering, de bijzondere vermelding van de hoedanigheid van buitengewone schuldeiser in de opschorting en van de bezwaarde goederen.

De in deze paragraaf bedoelde mededeling wordt elektronisch gedaan, tenzij de schuldeiser geen elektronisch bericht kan ontvangen. De elektronische mededeling bevat de mogelijkheid gegeven aan de bestemmeling om de juistheid te bevestigen. In geval de schuldeiser geen elektronisch bericht kan ontvangen, geeft de schuldenaar hiervan kennis aan de schuldeiser met een aangetekende brief met ontvangstbewijs en voegt het bewijs van de verzending bij het reorganisatiedossier. Het bericht aan de schuldeiser vermeldt dat de schuldeiser zowel elektronisch als op materiële drager de juistheid kan bevestigen van het bericht.

De schuldenaar plaatst een kopie van zijn mededelingen in het register, of in voorkomend geval, levert aan de griffier een kopie op een materiële drager om ze op te nemen in het in artikel XX.43 bedoelde dossier.

De Koning kan bepalen welke gegevens in de mededeling moeten opgenomen worden.

Elke schuldeiser in de opschorting die het bedrag of de hoedanigheid van een opgenomen schuldvordering op de lijst bedoeld in artikel XX.44, § 2, 7° betwist, kan, in geval van voortdurende onenigheid met de schuldenaar, met een tegensprekelijk verzoekschrift de betwisting voor de rechtbank brengen die de procedure van gerechtelijke reorganisatie heeft geopend.

De schuldeiser legt zijn verzoekschrift neer in het register. De griffier geeft hiervan kennis aan de schuldenaar via het register.

laquelle les communications électroniques destinées au juge délégué doivent être adressées et l'adresse du mandataire de justice;

4° l'objectif ou les objectifs de la procédure, l'échéance du sursis et, le cas échéant, les lieu, jour et heure fixés pour statuer au sujet d'une prorogation de celui-ci;

5° le cas échéant et si le tribunal peut déjà les déterminer, les lieu, jour et heure fixés pour le vote et la décision sur le plan de réorganisation.

§ 2. Si le jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire concerne une entreprise visée à l'article I.1.14°, le greffier en avise l'Ordre ou l'Institut dont le titulaire de la profession libérale dépend.

Art. XX.52. § 1er. Le débiteur avise les créanciers individuellement des données visées à l'article XX.51 dans les huit jours du prononcé du jugement.

Il joint en outre à cette communication la liste des créanciers visée à l'article XX.44, § 2, 7°, ainsi que le montant de leur créance, la mention spécifique de la qualité de créancier sursitaire extraordinaire et des biens grevés.

La communication visée au présent paragraphe est faite par voie électronique, sauf si le créancier ne peut recevoir d'avis électronique. La communication électronique inclut la possibilité pour le destinataire d'en confirmer l'exactitude. Si le créancier ne peut pas recevoir d'avis électronique, le débiteur notifie au créancier par lettre recommandée avec accusé de réception et insère la preuve d'envoi dans le dossier de la réorganisation. L'avis au créancier mentionne que le créancier peut tant par voie électronique que sur support matériel confirmer l'exactitude de l'avis.

Le débiteur insère une copie de ses communications dans le registre, ou le cas échéant, délivre au greffier une copie sur un support matériel pour les inclure dans le dossier visé à l'article XX.43.

Le Roi peut préciser quels sont les éléments qui doivent figurer dans la communication.

Tout créancier sursitaire qui conteste le montant ou la qualité d'une créance reprise sur la liste visée à l'article XX.44, § 2, 7° peut, en cas de désaccord persistant avec le débiteur porter le litige par requête contradictoire devant le tribunal qui connait de la procédure en réorganisation judiciaire.

Le créancier dépose sa requête au registre. Le greffier notifie la requête au débiteur par voie du registre.

§ 2. De schuldenaar legt de aldus gewijzigde schuldeiserslijst in het register neer.

§ 3. Van het vonnis wordt bij gerechtsbrief kennis gegeven aan de verzoeker en aan eventuele tussenkomende partijen.

Afdeling 6. Gevolgen van de beslissing tot reorganisatie

Art. XX.53. Tijdens de duur van de opschorting kan voor schuldvorderingen in de opschorting geen enkel middel van tenuitvoerlegging op de roerende of onroerende goederen van de schuldenaar worden voortgezet of aangewend.

Tijdens dezelfde periode kan de schuldenaar niet worden failliet verklaard behoudens op aangifte van de schuldenaar zelf en, indien de schuldenaar een rechtspersoon is, kan deze niet gerechtelijk worden ontbonden.

Art. XX.54. § 1. Tijdens de opschorting kan voor schuldvorderingen in de opschorting geen enkel beslag worden gelegd, overminderd het recht van de schuldeiser om een wettelijke of conventionele zekerheid te vestigen.

De reeds eerder gelegde beslagen behouden hun bewarend karakter, maar de rechtbank kan, naar gelang van de omstandigheden, er handlichting van geven op verslag van de gedelegeerd rechter, na de schuldeiser en de schuldenaar gehoord te hebben, in zoverre de handlichting geen beduidend nadeel veroorzaakt aan de schuldeiser. Het feit dat bij de evenredige verdeling of rangregeling na beslag de beslaglegger niet in nuttige rang zal komen, behalve voor zijn eventuele bevoorrechte beslagkosten, wordt niet als een beduidend nadeel beschouwd. Het verzoek tot handlichting wordt ingeleid bij verzoekschrift.

§ 2. Indien de dag die vastgesteld is om over te gaan tot de gedwongen verkoop van roerende goederen afloopt binnen een termijn van twee maanden ingevolge het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, en indien de schuldenaar geen gebruik gemaakt heeft van het recht tot schorsing in toepassing van artikel XX.47 of indien zijn verzoek werd verworpen, kunnen de werkzaamheden van verkoop op beslag worden verdergezet, ondanks het vonnis tot opening van gerechtelijke reorganisatie. Alleszins kan de rechtbank de schorsing ervan uitspreken, gelijktijdig met de beslissing tot opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie, na de gedelegeerd rechter te hebben gehoord in zijn verslag, en de schuldenaar. Het verzoek tot schorsing van de verkoop heeft geen schorsende werking. Indien de schorsing van de verkoop is uitgesproken, zullen de kosten voortgebracht uit deze schorsing ten laste zijn van de verzoeker. De termijnen worden berekend overeenkomstig artikelen 52 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 3. Indien de dag die vastgesteld werd om over te gaan tot de gedwongen verkoop van onroerende goederen afloopt binnen een termijn van twee maanden ingevolge het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, en indien de schuldenaar geen gebruik gemaakt heeft van het recht tot schorsing in toepassing van artikel XX.47 of indien

§ 2. Le débiteur dépose la liste des créanciers ainsi modifiée dans le registre.

§ 3. Le jugement est notifié au requérant et aux éventuelles parties intervenantes par pli judiciaire.

Section 6. Effets de la décision de réorganisation

Art. XX.53. Aucune voie d'exécution des créances sursitaires ne peut être poursuivie ou exercée sur les biens meubles ou immeubles du débiteur au cours du sursis.

Pendant la même période, le débiteur ne peut pas être déclaré en faillite sous réserve de la déclaration du débiteur lui-même et, dans le cas d'une personne morale, celle-ci ne peut pas être dissoute judiciairement.

Art. XX.54. § 1er. Aucune saisie ne peut être pratiquée du chef des créances sursitaires au cours du sursis, sans préjudice du droit pour le créancier d'établir une sûreté légale ou conventionnelle.

Les saisies déjà pratiquées antérieurement conservent leur caractère conservatoire, mais le tribunal peut, selon les circonstances et dans la mesure où cette mainlevée n'impose pas un préjudice significatif au créancier, en accorder mainlevée après avoir entendu le juge délégué en son rapport, ainsi que le créancier et le débiteur. Est pareillement considéré comme étant sans préjudice significatif le fait que le saisissant ne vienne pas en ordre utile suite à la réalisation des biens saisis, alors qu'il n'a pas été tenu compte des éventuels frais de saisies. La demande de mainlevée est introduite par requête.

§ 2. Si le jour fixé pour procéder à la vente forcée des meubles échoit dans un délai de deux mois suivant le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, et si le débiteur n'a pas fait usage du droit de demander la suspension en application de l'article XX.47 ou si sa demande est rejetée, les opérations de vente sur saisie peuvent se poursuivre nonobstant le jugement en ouverture de la réorganisation judiciaire. Toutefois, le tribunal peut en prononcer la suspension conjointement avec le jugement en ouverture de la procédure en réorganisation judiciaire, après avoir entendu le juge délégué en son rapport et le débiteur. La demande en suspension de la vente n'a pas d'effet suspensif. Si la suspension de la vente est prononcée, les frais engendrés par cette suspension seront à charge du requérant. Les délais se calculent conformément aux articles 52 et suivants du Code judiciaire.

§ 3. Si le jour fixé pour procéder à la vente forcée des immeubles échoit dans un délai de deux mois suivant le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, et si le débiteur n'a pas fait usage du droit de demander la suspension en application de l'article XX.47 ou si sa demande est rejetée, les opérations de vente sur saisie peuvent se poursuivre. Les

zijn verzoek werd verworpen, kunnen de werkzaamheden van verkoop op beslag worden verdergezet. De termijnen worden berekend overeenkomstig artikelen 52 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

Alleszins zal de notaris de verkoopswerkzaamheden dienen te schorsen indien de volgende cumulatieve voorwaarden vervuld zijn:

— de rechtbank spreekt de schorsing van de gedwongen verkoopswerkzaamheden uit, op uitdrukkelijk verzoek van de schuldenaar in zijn verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, vooraf of gelijktijdig met de beslissing tot opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie, na de gedelegeerd rechter te hebben gehoord in zijn verslag, evenals de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers en de schuldenaar. Het verzoek tot schorsing van de verkoop heeft geen schorsend effect. De werkelijke kosten waaraan de notaris werd blootgesteld in het kader van de gedwongen verkoop, tussen zijn aanstelling en het neerleggen van het verzoek tot gerechtelijke reorganisatie, zijn ten laste van de schuldenaar;

— een met deze kosten overeenstemmend bedrag wordt overgemaakt op het kantoor van de gerechtsdeurwaarder;

— De gerechtsdeurwaarder stelt de notaris onmiddellijk in kennis hiervan per exploot;

— Deze voorwaarden dienen ten minste drie werkdagen voor de dag die werd vastgesteld om over te gaan tot de gedwongen verkoop, te worden vervuld.

De gerechtsdeurwaarder maakt het overgeschreven bedrag over in handen van de notaris binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de ontvangst ervan. Dit bedrag zal bestemd zijn voor de betaling van de kosten van deze laatste.

§ 4. In geval van beslag lastens meerdere schuldenaren waarvan één van hun een verzoek tot gerechtelijke reorganisatie heeft ingediend, wordt de gedwongen verkoop van roerende en onroerende goederen verdergezet overeenkomstig de regels van het roerend of onroerend beslag afhankelijke van het geval, zonder afbreuk te doen aan paragrafen 2 en 3. In geval van verkoop op uitvoerend onroerend beslag maakt de notaris in voorkomend geval, na betaling van de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers, het saldo over van het deel van de verkoopprijs dat toekomt aan de schuldenaar, aan deze laatste of aan de gerechtsmandataris in geval van opening van een procedure door overdracht onder gerechtelijk gezag. Deze betaling is bevrijdend evenals de betaling gedaan door de koper overeenkomstig artikel 1641 van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 5. In ieder geval dient de schuldenaar onmiddellijk de notaris of de gerechtsdeurwaarder belast met de verkoop van het goed schriftelijk in kennis te stellen van de neerlegging van het verzoekschrift bedoeld in artikel XX.44. Indien een verzoek tot schorsing van de verkoop werd ingesteld door middel van dit verzoekschrift, dient de schuldenaar gelijktijdig de notaris hiervan in kennis te stellen.

délais se calculent conformément aux articles 52 et suivants du Code judiciaire.

Toutefois, le notaire devra suspendre les opérations de vente si les conditions cumulatives suivantes sont remplies:

— à la demande expresse du débiteur dans sa requête en réorganisation judiciaire, le tribunal prononce la suspension des opérations de vente forcée, préalablement ou conjointement à la décision prononçant l'ouverture de la procédure en réorganisation judiciaire, après avoir entendu le juge délégué en son rapport, ainsi que les créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits, et le débiteur. La demande en suspension de la vente n'a pas d'effet suspensif. Les frais réels exposés par le notaire dans le cadre de la vente forcée, entre sa désignation et le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, sont à charge du débiteur;

— un montant correspondant à ces frais est versé en l'étude d'un huissier de justice;

— l'huissier en informe immédiatement par exploit le notaire;

— ces conditions doivent être remplies au moins trois jours ouvrables avant le jour fixé pour procéder à la vente forcée.

L'huissier transfère le montant versé entre ses mains au notaire dans un délai de quinze jours à dater de sa réception. Ce montant sera affecté au paiement des frais de ce dernier.

§ 4. En cas de saisie diligentée à l'encontre de plusieurs débiteurs dont l'un d'eux a déposé une requête en réorganisation judiciaire, la vente forcée des biens meubles ou immeubles se poursuit conformément aux règles de la saisie mobilière ou immobilière selon le cas, sans préjudice des paragraphes 2 et 3. En cas de vente sur saisie-exécution immobilière, le notaire verse le cas échéant, après règlement des créanciers hypothécaires et privilégiés spéciaux, le solde de la part du prix de vente revenant au débiteur, à ce dernier ou au mandataire de justice en cas d'ouverture d'une procédure par transfert sous autorité de justice à ce dernier. Ce versement est libératoire tout comme l'est le versement fait par l'adjudicataire conformément à l'article 1641 du Code judiciaire.

§ 5. Dans tous les cas, le débiteur doit immédiatement informer par écrit le notaire ou l'huissier chargé de vendre le bien, du dépôt de la requête visée à l'article XX.44. Si une demande en suspension de la vente est introduite par le biais de cette requête, le débiteur doit concomitamment informer le notaire.

Art. XX.55. De opschorting heeft geen weerslag op het pand dat specifiek betrekking heeft op schuldvorderingen. Een pand op een handelsfonds of op een algemeenheid van goederen dat schuldvorderingen omvat, is geen pand dat specifiek betrekking heeft op schuldvorderingen.

Art. XX.56. De opschorting staat de vrijwillige betaling door de schuldenaar van schuldvorderingen in de opschorting niet in de weg in zoverre die betaling vereist is voor de continuïteit van de onderneming.

De artikelen XX.114, 2° en 3°, en XX.115 zijn niet toepasselijk op de betalingen die tijdens de periode van opschorting worden gedaan.

De schuldvorderingen in de opschorting worden niet in aanmerking genomen in de regelgeving op de overheidsopdrachten om te bepalen of de schuldenaar al dan niet de nadere regels inzake de terugbetaling van de desbetreffende schulden naleeft. De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of het bestuur van de belastingen maakt geen gewag van die schulden in de attesten die ze afleveren.

De in artikel 1798 van het Burgerlijk Wetboek bedoelde rechtstreekse vordering wordt niet verhinderd door het vonnis dat de gerechtelijke reorganisatie van de aannemer open verklaart en evenmin door latere beslissingen die door de rechtbank zijn gewezen tijdens de gerechtelijke reorganisatie of met toepassing van artikel XX.87, § 2.

Art. XX.57. § 1. De opschorting komt ten goede aan de echtgenoot, gewezen echtgenoot, wettelijk samenwonende partner van de schuldenaar, die persoonlijk krachtens de wet medeverbonden zijn voor de contractuele schulden van de schuldenaar die verbonden zijn met diens economische activiteiten. De opschorting komt hen niet ten goede voor persoonlijke of gemeenschappelijke schulden volgend uit overeenkomsten door hen gesloten, ongeacht of die overeenkomsten alleen of samen met de schuldenaar werden gesloten, en die vreemd zijn aan de economische activiteit van de schuldenaar.

Deze bescherming kan de wettelijk samenwonende partner van wie de verklaring van wettelijke samenwoning werd afgelegd in de zes maanden vóór het indienen van het in artikel XX.44, § 1, bedoelde verzoekschrift tot het instellen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie, niet tot voordeel strekken.

§ 2. Onverminderd de toepassing van de artikelen 2043*bis* tot 2043*octies* van het Burgerlijk Wetboek, strekt de opschorting niet tot voordeel van de medeschuldenaars en de stellers van persoonlijke zekerheden.

§ 3. Vanaf het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie open verklaart, kan de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar, vragen dat de rechtbank voor recht zou verklaren dat het bedrag van de persoonlijke zekerheid kennelijk niet evenredig is met de mogelijkheid, op het ogenblik waarop de opschorting wordt toegekend, die hij heeft de schuld terug te

Art. XX.55. Le sursis n'affecte pas le gage sur créances spécifiquement gagées. Un gage portant sur un fonds de commerce ou sur une universalité de biens comprenant des créances, ne constitue pas un gage portant spécifiquement sur créances.

Art. XX.56. Le sursis ne fait pas obstacle au paiement volontaire de créances sursitaires par le débiteur dans la mesure où ce paiement est nécessaire à la continuité de l'entreprise.

Les articles XX.114, 2° et 3°, et XX.115 ne sont pas applicables aux paiements faits au cours de la période de sursis.

Les créances sursitaires ne sont pas prises en considération dans la réglementation sur les marchés publics pour établir si le débiteur respecte ou non les modalités de remboursement des créances concernées. L'Office national de la Sécurité sociale ou l'administration des impôts ne font pas mention de ces créances dans les attestations qu'ils délivrent.

L'action directe instituée par l'article 1798 du Code civil n'est pas entravée par le jugement qui a déclaré ouverte la réorganisation judiciaire de l'entrepreneur, ni par les décisions prises par le tribunal au cours de celle-ci ou prises par application de l'article XX.87, § 2.

Art. XX.57. § 1er. Le sursis profite au conjoint, à l'ex-conjoint, au cohabitant légal du débiteur, dans la mesure où ils sont personnellement coobligés, en vertu de la loi, aux dettes contractuelles du débiteur liées à l'activité économique de celui-ci. Le sursis ne peut leur profiter pour des dettes personnelles ou communes nées de contrats conclus par ces personnes, qu'ils aient été conclus ou non avec le débiteur, et qui sont étrangers à l'activité économique du débiteur.

Cette protection ne peut profiter au cohabitant légal dont la déclaration de cohabitation légale a été faite dans les six mois précédant l'introduction de la requête visant à engager une procédure de réorganisation judiciaire visée à l'article XX.44, § 1er.

§ 2. Sans préjudice des articles 2043*bis* à 2043*octies* du Code civil, le sursis ne profite pas aux codébiteurs ni aux constituants de sûretés personnelles.

§ 3. A partir du jugement déclarant ouverte la procédure de réorganisation judiciaire, la personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle du débiteur à titre gratuit peut introduire une requête devant le tribunal afin que celui-ci dise pour droit que le montant de la sûreté personnelle est manifestement disproportionné par rapport à ses facultés de remboursement de la dette, cette faculté devant s'apprécier,

betalen, waarbij die mogelijkheid moet worden beoordeeld zowel ten aanzien van zijn roerende en onroerende goederen als ten aanzien van zijn inkomsten.

Daartoe vermeldt de verzoeker in zijn verzoekschrift:

— Zijn identiteit, beroep en woonplaats;

— De identiteit en woonplaats van de titularis van de vordering waarvan de betaling gewaarborgd is door de zekerheidsteller;

— De verklaring dat zijn verbintenis niet in verhouding is, bij het openen van de procedure, met zijn inkomsten en vermogen;

— De kopie van zijn laatste aangifte en het laatste aanslagbiljet in de personenbelasting;

— Het overzicht van alle activa en passiva die zijn patrimonium vormen;

— De stukken die de verbintenis houdende de kosteloze zekerheidstelling en de omvang ervan staven;

— Elk ander stuk dat van aard is om precies de staat weer te geven van zijn bestaansmiddelen en lasten.

Het verzoekschrift wordt neergelegd in het dossier van de reorganisatie.

De partijen worden door de griffier bij gerechtsbrief opgeroepen om te verschijnen op de zitting die de rechter bepaalt. De oproeping vermeldt dat het verzoekschrift en de bijkomende documenten in het register kunnen worden geraadpleegd.

De neerlegging van het verzoekschrift schort de middelen van tenuitvoerlegging op.

§ 4. Indien de rechtbank de vraag inwilligt, kan de persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar, het voordeel van de opschorting genieten en in voorkomend geval, de gevolgen van het minnelijk akkoord, het collectief akkoord en de schuldkwijtschelding bedoeld in artikel XX.99.

§ 5. Het vonnis dat de vordering toekent wordt door toedoen van de griffier in het register neergelegd en bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. XX.58. Schuldvergelijking tussen schuldvorderingen in de opschorting en schulden ontstaan tijdens de opschorting is enkel toegestaan indien deze verknocht zijn.

Art. XX.59. § 1. Niettegenstaande enige andersluidende contractuele bepaling maakt de aanvraag of opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie geen einde aan de lopende overeenkomsten noch aan de modaliteiten van hun uitvoering.

au moment de l'octroi du sursis, tant par rapport à ses biens meubles et immeubles que par rapport à ses revenus.

A cette fin, le demandeur mentionne dans sa requête:

— Son identité, sa profession et son domicile;

— L'identité et le domicile du titulaire de la créance dont le paiement est garanti par la sûreté;

— La déclaration selon laquelle, à l'ouverture de la procédure, son obligation est disproportionnée à ses revenus et à son patrimoine;

— La copie de sa dernière déclaration à l'impôt des personnes physiques et du dernier avertissement-extrait de rôle à l'impôt des personnes physiques;

— Le relevé de l'ensemble des éléments actifs et passifs qui composent son patrimoine;

— Les pièces qui étayent l'engagement portant la sûreté à titre gratuit et son importance;

— Toute autre pièce de nature à établir avec précision l'état de ses ressources et les charges qui sont siennes.

La requête est déposée dans le dossier de la réorganisation.

Les parties sont convoquées par le greffier, par pli judiciaire, à comparaître à l'audience fixée par le juge. La convocation mentionne que la requête et les documents complémentaires peuvent être consultés dans le registre.

Le dépôt de la requête suspend les voies d'exécution.

§ 4. Si tribunal accueille la demande, la personne qui s'est constituée sûreté personnelle du débiteur à titre gratuit bénéficie du sursis et le cas échéant des effets de l'accord amiable, de l'accord collectif et de l'effacement des dettes visé à l'article XX.99.

§ 5. Le jugement qui fait droit à la demande est déposé dans le registre et publié par extrait au *Moniteur belge* par les soins du greffier.

Art. XX.58. La compensation entre créances sursitaires et créances nées au cours du sursis n'est permise que si ces créances sont connexes.

Art. XX.59. § 1er. Nonobstant toutes stipulations contractuelles contraires, la demande ou l'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire ne met pas fin aux contrats en cours ni aux modalités de leur exécution.

De contractuele wanprestatie van de schuldenaar voorafgaand aan de toekenning van de opschorting maakt voor de schuldeiser geen grond uit voor de beëindiging van de overeenkomst, in zoverre de schuldenaar deze wanprestatie ongedaan maakt door de overeenkomst uit te voeren binnen een termijn van vijftien dagen na hiervoor in gebreke te zijn gesteld door de schuldeiser in de opschorting, wanneer die ingebrekestelling is verzonden na de toekenning van de opschorting.

§ 2. Vanaf de opening van de procedure kan de schuldenaar evenwel eenzijdig beslissen de uitvoering van zijn contractuele verplichtingen op te schorten voor de duur van de opschorting met een mededeling aan de medecontractant overeenkomstig artikel XX.52, § 3, wanneer de reorganisatie van de onderneming zulks noodzakelijkerwijs vereist.

De schuldvordering voor de schade die eventueel verschuldigd zou zijn aan de medecontractant wegens die opschorting, is onderworpen aan de opschorting.

Het recht van de schuldenaar om de uitvoering van zijn contractuele verplichtingen eenzijdig op te schorten, is niet van toepassing op de arbeidsovereenkomsten.

Ingeval de schuldenaar dat recht uitoefent, kan de medecontractant de uitvoering van zijn eigen contractuele verplichtingen opschorten. Hij kan evenwel geen einde maken aan de overeenkomst enkel en alleen op grond van de eenzijdige opschorting van de uitvoering ervan door de schuldenaar.

§ 3. De strafbedingen, met inbegrip van bedingen tot verhoging van de rentevoet, die ertoe strekken op forfaitaire wijze de potentiële schade te dekken geleden door het niet nakomen van de hoofdverbintenis, blijven zonder gevolg tijdens de periode van opschorting en tot de integrale uitvoering van het reorganisatieplan ten aanzien van de in het plan opgenomen schuldeisers. De schuldeiser kan evenwel de werkelijke door de niet-naleving van de hoofdverbintenis geleden schade opnemen in zijn schuldvordering in de opschorting.

Art. XX.60. Een schuldvordering die voortvloeit uit lopende overeenkomsten met opeenvolgende prestaties, met inbegrip van de contractueel verschuldigde rente, is niet onderworpen aan de opschorting in de mate dat zij betrekking heeft op prestaties verricht nadat de procedure open is verklaard.

Art. XX.61. In de mate dat de schuldvorderingen ten aanzien van de schuldenaar beantwoorden aan prestaties uitgevoerd tijdens de procedure van gerechtelijke reorganisatie door zijn medecontractant, en ongeacht of zij voortvloeien uit nieuwe verbintenissen van de schuldenaar of uit overeenkomsten die lopen op het ogenblik van het openen van de procedure, worden zij beschouwd als boedelschulden in een navolgende vereffening of faillissement of in de verdeling bedoeld in artikel XX.94 bij overdracht onder gerechtelijk gezag, in zoverre er een nauwe band bestaat tussen de beëindiging van de procedure en die collectieve procedure.

Fiscale of sociaalrechtelijke heffingen, bijdragen of schulden van welke aard ook worden voor de toepassing van dit

Le manquement contractuel commis par le débiteur avant que le sursis ne soit accordé ne peut fonder le créancier à mettre fin au contrat lorsque le débiteur met fin à son manquement en s'exécutant dans un délai de quinze jours après qu'il a été mis en demeure à cette fin par le créancier sursitaire, si la mise en demeure a été envoyée après l'octroi du sursis.

§ 2. Dès l'ouverture de la procédure, le débiteur peut cependant décider unilatéralement de suspendre l'exécution de ses obligations contractuelles pendant la durée du sursis en notifiant cette décision au co-contractant conformément à l'article XX.52, § 3, lorsque la réorganisation de l'entreprise le requiert nécessairement.

La créance de dommages et intérêts éventuellement due au co-contractant du fait de cette suspension est soumise au sursis.

Le droit du débiteur de suspendre unilatéralement l'exécution de ses obligations contractuelles ne s'applique pas aux contrats de travail.

En cas d'exercice de ce droit par le débiteur, le co-contractant peut suspendre l'exécution de ses propres obligations contractuelles. Il ne peut cependant mettre fin au contrat du seul fait de la suspension unilatérale de son exécution par le débiteur.

§ 3. Les clauses pénales, en ce compris les clauses de majoration du taux d'intérêt, visant à couvrir de façon forfaitaire les dommages potentiels subis par suite du non-respect de l'engagement principal, restent sans effet au cours de la période de sursis et jusqu'à l'exécution intégrale du plan de réorganisation en ce qui concerne les créanciers repris dans le plan. Le créancier peut cependant inclure dans sa créance sursitaire le dommage réel subi par suite du non-respect de l'engagement principal.

Art. XX.60. Une créance issue de contrats en cours à prestations successives n'est pas soumise au sursis, en ce compris les intérêts contractuellement exigibles, dans la mesure où elle se rapporte à des prestations effectuées après la déclaration d'ouverture de la procédure.

Art. XX.61. Dans la mesure où les créances se rapportent à des prestations effectuées à l'égard du débiteur par son co-contractant pendant la procédure de réorganisation judiciaire, qu'elles soient issues d'engagements nouveaux du débiteur ou de contrats en cours au moment de l'ouverture de la procédure, elles sont considérées comme des dettes de masse dans une faillite ou liquidation subséquente ou dans la répartition visée à l'article XX.94 en cas de transfert sous autorité judiciaire, dans la mesure où il y a un lien étroit entre la fin de la procédure de réorganisation et cette procédure collective.

Les prélèvements, cotisations ou dettes quelconque fiscaux ou sociaux, ne sont pas considérés pour l'application de

artikel niet beschouwd als beantwoordend aan prestaties uitgevoerd door een medecontractant.

In voorkomend geval worden de contractuele, wettelijke of gerechtelijke vergoedingen, waarvan de schuldeiser de betaling eist op grond van de beëindiging of niet-uitvoering van de overeenkomst, *pro rata* opgedeeld in verhouding tot het verband dat zij vertonen met de aan het openen van de procedure voorafgaande of erop volgende periode.

De betaling ervan wordt slechts afgenomen bij voorrang van de opbrengst van de tegelde gemaakte goederen waarop een zakelijk recht is gevestigd, voor zover die prestaties bijgedragen hebben tot het behoud van de zekerheid of de eigendom.

Afdeling 7. Verlenging van de opschorting

Art. XX.62. § 1. Op verzoek van de schuldenaar of van de gerechtsmandataris in het geval van een procedure van overdracht onder gerechtelijk gezag bedoeld in artikel XX.87 kan de rechtbank de overeenkomstig artikel XX.49, § 2, of overeenkomstig dit artikel verleende opschorting verlengen voor de duur die de rechtbank bepaalt.

De rechtbank oordeelt op verslag van de gedelegeerd rechter. Deze laatste legt zijn verslag in het register neer uiterlijk twee werkdagen voor de zitting.

De maximale duur van de verlengde opschorting bedraagt niet meer dan twaalf maanden vanaf het vonnis dat de opschorting toestaat.

Om ontvankelijk te zijn, dient het verzoekschrift uiterlijk vijftien dagen voor het einde van de toegekende termijn te worden neergelegd.

§ 2. In buitengewone omstandigheden en wanneer het belang van de schuldeisers dit toelaat, kan deze termijn echter worden verlengd met maximum zes maanden.

Buitengewone omstandigheden in de zin van deze bepaling zijn in het bijzonder de omvang van de onderneming, de complexiteit van de zaak of de hoegrootheid van het behoud van de werkgelegenheid.

§ 3. Tegen de beslissingen gewezen op grond van het huidig artikel is geen verzet of hoger beroep toegelaten.

§ 4. Het vonnis dat de verlenging toestaat, wordt door toedoen van de griffier, binnen een termijn van vijf dagen na de dagtekening ervan bekendgemaakt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad*.

Afdeling 8. Wijziging van het doel van de procedure

Art. XX.63. Op elk ogenblik tijdens de opschorting kan de schuldenaar aan de rechtbank de wijziging vragen van het doel van de procedure, onverminderd artikel XX.42.

cet article comme se rapportant à des prestations effectuées par le cocontractant.

Le cas échéant, les indemnités contractuelles, légales ou judiciaires dont le créancier réclame le paiement du fait de la fin du contrat ou de sa non-exécution sont reparties au prorata en fonction de leur lien avec la période antérieure ou postérieure à l'ouverture de la procédure.

Le paiement des créances ne sera toutefois prélevé par priorité sur le produit de la réalisation de biens sur lesquels un droit réel est établi que, dans la mesure où ces prestations ont contribué au maintien de la sûreté ou de la propriété.

Section 7. Prorogation du sursis

Art. XX.62. § 1er. Sur requête du débiteur ou du mandataire judiciaire dans le cas d'une procédure de transfert d'entreprise visée à l'article XX.87, le tribunal peut proroger le sursis octroyé conformément à l'article XX.49, § 2, ou au présent article pour la durée qu'il détermine.

Le tribunal statue sur le rapport du juge délégué. Le juge délégué dépose son rapport au moins deux jours à l'avance dans le registre.

La durée maximale du sursis ainsi prorogé ne peut excéder douze mois à compter du jugement accordant le sursis.

La requête doit être déposée, sous peine d'irrecevabilité, au plus tard quinze jours avant l'expiration du délai octroyé.

§ 2. Dans des circonstances exceptionnelles et si les intérêts des créanciers le permettent, ce délai peut cependant être prorogé de maximum six mois.

Peuvent notamment être considérées comme des circonstances exceptionnelles au sens de la présente disposition, la dimension de l'entreprise, la complexité de l'affaire ou l'importance de l'emploi qui peut être sauvegardé.

§ 3. Les décisions rendues en vertu du présent article ne sont susceptibles ni d'opposition ou d'appel.

§ 4. Le jugement prorogeant le sursis est publié par extrait, par les soins du greffier au *Moniteur belge* dans les cinq jours de sa date.

Section 8. Modification de l'objectif de la procédure

Art. XX.63. A tout moment pendant le sursis, le débiteur peut demander au tribunal de modifier l'objectif de la procédure, sans préjudice de l'article XX.42.

Het vonnis waarbij de rechtbank de aanvraag inwilligt, wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en er wordt kennis van gegeven overeenkomstig artikel XX. 52, § 3. Van het vonnis dat het verzoek verwerpt, wordt kennis gegeven aan de schuldenaar.

Le jugement qui accède à cette demande est publié au *Moniteur belge* et notifié conformément à l'article XX.52, § 3. Le jugement qui rejette la demande est notifié au débiteur.

Afdeling 9. Voortijdige beëindiging en sluiting van de procedure

Section 9. Fin anticipée et clôture de la procédure

Art. XX.64. De schuldenaar kan op elk ogenblik tijdens de procedure geheel of gedeeltelijk verzaken aan zijn vordering tot gerechtelijke reorganisatie.

Op verzoek van de schuldenaar en na het verslag van de gedelegeerd rechter gehoord te hebben, beëindigt de rechtbank de procedure geheel of gedeeltelijk.

De schuldenaar kan aan de rechtbank vragen om in het vonnis elk akkoord te noteren dat hij gesloten heeft met de betrokken schuldeisers op het eind van de procedure.

Het vonnis wordt bekendgemaakt overeenkomstig de nadere regels bepaald bij artikel XX.51.

Art. XX.65. § 1. Wanneer de schuldenaar kennelijk niet meer in staat is de continuïteit van het geheel of een gedeelte van zijn activa of van zijn activiteiten te verzekeren overeenkomstig het doel van de procedure of wanneer de informatie die aan de gedelegeerd rechter, aan de rechtbank of aan de schuldeisers is verstrekt bij de neerlegging van het verzoekschrift of later kennelijk onvolledig of onjuist is, kan de rechtbank de voortijdige beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie bevelen bij een vonnis dat de procedure afsluit.

§ 2. De rechtbank doet uitspraak op verzoekschrift van de schuldenaar, op dagvaarding van het openbaar ministerie of van iedere belanghebbende, gericht tegen de schuldenaar, na het verslag van de gedelegeerd rechter en het advies van het openbaar ministerie te hebben gehoord.

In dat geval kan de rechtbank in hetzelfde vonnis het faillissement van de schuldenaar uitspreken of, indien de schuldenaar een vennootschap is, de gerechtelijke vereffening uitspreken, wanneer zulks gevraagd is in het verzoek en aan de voorwaarden hiertoe wordt voldaan.

§ 3. Wanneer de gedelegeerd rechter van oordeel is dat de voortijdige beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie verantwoord is in het licht van paragraaf 1, stelt hij een verslag op dat hij in het register neerlegt en aan het openbaar ministerie mededeelt.

De schuldenaar wordt bij gerechtsbrief opgeroepen om voor de rechtbank te verschijnen binnen acht dagen na het plaatsen van het verslag in het register. In de gerechtsbrief wordt vermeld dat het verslag in het register is neergelegd, dat de schuldenaar ter terechtzitting zal worden gehoord en dat het openbaar ministerie daar de beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie kan vorderen.

Art. XX.64. Le débiteur peut, à tout stade de la procédure, renoncer en tout ou en partie à sa demande en réorganisation judiciaire.

Le tribunal, sur requête du débiteur et le juge délégué entendu en son rapport, met fin à la procédure en tout ou en partie.

Le débiteur peut demander au tribunal de faire acter dans le jugement tout accord qu'il aurait conclu avec les créanciers concernés par la fin de la procédure.

Le jugement est publié conformément aux modalités prévues à l'article XX.51.

Art. XX.65. § 1er. Lorsque le débiteur n'est manifestement plus en mesure d'assurer la continuité de tout ou partie de ses actifs ou de ses activités au regard de l'objectif de la procédure ou lorsque l'information fournie au juge délégué, au tribunal ou aux créanciers lors du dépôt de la requête ou ultérieurement est manifestement incomplète ou inexacte, le tribunal peut ordonner la fin anticipée de la procédure de réorganisation judiciaire par un jugement qui la clôture.

§ 2. Le tribunal statue sur requête du débiteur, sur citation du ministère public ou de tout intéressé dirigée contre le débiteur, le juge délégué entendu en son rapport et le ministère public en son avis.

Dans ce cas, le tribunal peut prononcer par le même jugement la faillite du débiteur ou, s'il s'agit d'une société, la liquidation judiciaire, lorsque la demande tend également à cette fin et que les conditions en sont réunies.

§ 3. Lorsque le juge délégué considère que la fin anticipée de la procédure de réorganisation judiciaire se justifie au regard du paragraphe 1er, il établit un rapport qu'il dépose dans le registre et communique au ministère public.

Le débiteur est convoqué à comparaître, par pli judiciaire, devant le tribunal dans les huit jours de l'insertion du rapport dans le registre. Le pli judiciaire mentionne que le rapport est déposé dans le registre, que le débiteur sera entendu à l'audience et que le ministère public pourra y requérir que soit mis fin à la procédure de réorganisation judiciaire.

Ter terechtzitting wordt de schuldenaar gehoord en kan het openbaar ministerie, waarvan het advies wordt gehoord, in voorkomend geval de voortijdige beëindiging van de procedure vorderen.

§ 4. Het vonnis wordt bekendgemaakt overeenkomstig de bij artikel XX.51, bepaalde nadere regels en er wordt kennis van gegeven aan de schuldenaar per gerechtsbrief.

Art. XX.66. Vanaf het ogenblik van de uitspraak van het vonnis dat de voortijdige beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie beveelt of dat ze afsluit, eindigt de opschorting en oefenen de schuldeisers opnieuw volledig hun rechten en vorderingen uit.

Hetzelfde gebeurt wanneer de opschorting verstrijkt zonder verlengd te zijn met toepassing van artikel XX.62 of XX.88.

Hoofdstuk 2. Gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord

Art. XX.67. De procedure van het minnelijk akkoord strekt tot het afsluiten van een akkoord tussen de schuldenaar en twee of meer van zijn schuldeisers met het oog op de gezondmaking van de financiële toestand of de reorganisatie van zijn onderneming.

Art. XX.68. § 1. Wanneer de procedure van gerechtelijke reorganisatie strekt tot het afsluiten van een of meerdere minnelijke akkoorden met alle of ten minste twee schuldeisers, streeft de schuldenaar dit doel na onder het toezicht van de gedelegeerd rechter en, in voorkomend geval, met de hulp van de ondernemingsbemiddelaar of van de, met toepassing van artikel XX.32 aangestelde, gerechtsmandataris.

§ 2. De artikelen 1328 van het Burgerlijk Wetboek, XX.114, 2° en 3°, en XX.115 zijn niet toepasselijk op een minnelijk akkoord noch op de handelingen verricht ter uitvoering ervan.

§ 3. Indien een akkoord bereikt wordt, bekrachtigd de rechtbank dit akkoord, oordelend op tegensprekelijk verzoek van de schuldenaar en op verslag van de gedelegeerd rechter, verklaart het uitvoerbaar en sluit de procedure.

In voorkomend geval, op tegensprekelijk verzoekschrift van de schuldenaar kan de rechtbank gematigde termijnen verlenen zoals bedoeld in artikel 1244 van het Burgerlijk Wetboek.

§ 4. De beslissing inzake homologatie of toekenning van gematigde termijnen kan de opdracht verlengen van de ondernemingsbemiddelaar of van de gerechtsmandataris aangewezen overeenkomstig artikel XX.32 om de uitvoering van het minnelijk akkoord of van de verplichtingen van de schuldenaar te vergemakkelijken.

§ 5. Die beslissingen worden bekendgemaakt volgens de nadere regels bedoeld in artikel XX.51.

§ 6. Bij een navolgende samenloop van schuldeisers geniet de eventuele kostprijs van de wettelijke formaliteiten inzake

A l'audience, le débiteur est entendu et le ministère public est entendu en son avis et peut requérir, le cas échéant, la fin anticipée de la procédure.

§ 4. Le jugement est publié conformément aux modalités prévues à l'article XX.51, et notifié par pli judiciaire au débiteur.

Art. XX.66. Dès le prononcé du jugement qui ordonne la fin anticipée de la procédure en réorganisation judiciaire ou qui la clôture, le sursis prend fin et les créanciers retrouvent l'exercice intégral de leurs droits et actions.

Il en est de même si le sursis expire sans avoir été prorogé par application des articles XX.62 ou XX.88.

Chapitre 2. Réorganisation judiciaire par accord amiable

Art. XX.67. La procédure de l'accord amiable tend à permettre au débiteur de proposer à tous ses créanciers ou à deux au moins d'entre eux un accord en vue de l'assainissement de sa situation financière ou de la réorganisation de son entreprise.

Art. XX.68. § 1er. Lorsque la procédure de réorganisation judiciaire tend à la conclusion d'un ou plusieurs accords amiables avec tous ses créanciers ou avec deux au moins d'entre eux, le débiteur poursuit cet objectif sous la surveillance du juge délégué et, le cas échéant, avec l'aide d'un médiateur d'entreprise ou d'un mandataire de justice désigné par application de l'article XX.32.

§ 2. Les articles 1328 du Code civil, XX.114, 2° et 3°, et XX.115 ne sont applicables ni à un accord amiable ni aux actes accomplis en exécution de celui-ci.

§ 3. En cas d'accord, le tribunal, statuant sur requête contradictoire du débiteur et sur le rapport du juge délégué, homologue l'accord, lui confère un caractère exécutoire et clôture la procédure.

Le cas échéant, le président du tribunal, sur requête contradictoire du débiteur, peut octroyer des délais modérés tels que visés à l'article 1244 du Code civil.

§ 4. La décision d'homologation ou d'octroi de délais modérés peut proroger la mission du médiateur d'entreprise ou du mandataire de justice désigné par application de l'article XX.32 pour faciliter l'exécution de l'accord amiable ou des obligations du débiteur.

§ 5. Ces décisions sont publiées selon les modalités prévues à l'article XX.51.

§ 6. Le coût éventuel des formalités légales d'opposabilité aux tiers des droits conférés par l'accord amiable bénéficie du

tegenwerpbaarheid aan derden van de door het minnelijk akkoord verleende rechten het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1°, van de hypotheekwet van 16 december 1851.

Wanneer de voorzitter van de rechtbank het einde van de opdracht van de ondernemingsbemiddelaar of van de gerechtsmandataris aangewezen overeenkomstig artikel XX.32 vaststelt, stelt hij zijn staat van kosten en ereloon vast.

Bij een navolgende samenloop van schuldeisers geniet de schuldvordering op grond daarvan het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1°, van de hypotheekwet van 16 december 1851.

§ 7. Dit artikel geldt onverminderd de verplichtingen de werknemers of hun vertegenwoordigers te raadplegen en in te lichten overeenkomstig de bestaande wettelijke of conventionele bepalingen.

§ 8. De schuldeisers die partij zijn bij een minnelijk akkoord kunnen niet aansprakelijk worden gesteld door de schuldenaar, door een andere schuldeiser of door derden enkel en alleen omdat dat minnelijk akkoord de continuïteit van het geheel of een gedeelte van de activa of van de activiteiten niet daadwerkelijk mogelijk heeft gemaakt.

Art. XX.69. De gevolgen van het minnelijk akkoord komen ten goede aan de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar en wiens verzoek, bedoeld in artikel XX.57, § 3, werd ingewilligd.

Hoofdstuk 3. Gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord

Art. XX.70. De procedure van het collectief akkoord heeft het doel een akkoord van de schuldeisers te verkrijgen over een reorganisatieplan.

Art. XX.71. § 1. De schuldeiser in de opschorting die het bedrag of de hoedanigheid van zijn schuldvordering betwist met toepassing van artikel XX.52, § 1, dient het verzoekschrift in uiterlijk een maand voor de in artikel XX.81 bedoelde zitting.

De rechtbank beslist, uiterlijk vijftien dagen voor dezelfde zitting op verslag van de gedelegeerd rechter, over het bedrag of de hoedanigheid van de schuldvordering. De griffie geeft kennis van de beslissing aan de schuldeiser en aan de schuldenaar via het register.

§ 2. Indien geen enkele betwisting werd gebracht voor de rechtbank uiterlijk een maand voor de in artikel XX.81 bedoelde rechtszitting kan de betrokken schuldeiser, onverminderd de toepassing van artikel XX.72, enkel stemmen en in het plan worden opgenomen voor het bedrag voorgesteld door de schuldenaar in de in artikel XX.52 bedoelde mededeling.

Art. XX.72. Indien de betwisting niet tot haar bevoegdheid behoort, bepaalt de rechtbank het bedrag of de hoedanigheid waarvoor de schuldvordering voorlopig zal aanvaard worden in de werkzaamheden van de gerechtelijke reorganisatie en verwijst de partijen naar de bevoegde rechtbank opdat die ten

privilège prévu aux articles 17 et 19, 1°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 en cas de concours subséquent.

Lorsqu'il constate la fin de la mission du médiateur d'entreprise ou du mandataire de justice désigné conformément à l'article XX.32, le président du tribunal arrête son état de frais et honoraires.

La créance de ce chef bénéficie du privilège prévu aux articles 17 et 19, 1°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 dans un concours subséquent.

§ 7. Le présent article laisse entières les obligations de consulter et d'informer les travailleurs ou leurs représentants conformément aux dispositions légales ou conventionnelles en vigueur.

§ 8. La responsabilité des créanciers parties à un accord amiable ne peut être poursuivie par le débiteur, par un autre créancier ou par les tiers pour la seule raison que cet accord amiable n'a pas effectivement permis la continuité de tout ou partie des actifs ou des activités.

Art. XX.69. La personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle du débiteur à titre gratuit, dont la demande, visée à l'article XX.57, § 3, a été accueillie profite des effets de l'accord amiable.

Chapitre 3. Réorganisation judiciaire par un accord collectif

Art. XX.70. La procédure de l'accord collectif a pour but de permettre au débiteur d'obtenir l'accord de créanciers sur un plan de réorganisation.

Art. XX.71. § 1er. Le créancier sursitaire qui conteste le montant ou la qualité de sa créance en application de l'article XX.52, § 1er, doit déposer sa requête au plus tôt un mois avant l'audience prévue à l'article XX.81.

Le tribunal, au plus tard quinze jours avant la même audience sur rapport du juge délégué, décide du montant et de la qualité de la créance. Le greffier notifie la décision au créancier et au débiteur par le biais du registre.

§ 2. Si aucune contestation n'a été portée devant le tribunal un mois avant l'audience prévue à l'article XX.81, le créancier concerné peut, sans préjudice de l'application de l'article XX.72, seulement voter et être inclus dans le plan pour le montant proposé par le débiteur et communiqué en vertu de l'article XX.52.

Art. XX.72. Si la contestation ne relève pas de sa compétence, le tribunal détermine le montant ou la qualité pour lesquels la créance sera provisoirement admise dans les opérations de la réorganisation judiciaire et renvoie les parties devant le tribunal compétent pour qu'il statue sur le fond. Il en

gronde oordeelt. Hetzelfde geldt indien de betwisting tot haar bevoegdheid behoort maar de beslissing over de betwisting niet binnen een voldoende korte termijn zou kunnen worden genomen.

Op verslag van de gedelegeerd rechter kan de rechtbank op elk ogenblik, in geval van volstrekte noodzakelijkheid en op eenzijdig verzoekschrift van de schuldenaar of een schuldeiser, de beslissing tot vaststelling van het bedrag of de hoedanigheid van de schuldvordering in de opschorting wijzigen op basis van nieuwe elementen.

Tegen het vonnis dat het voorlopig aanvaarde bedrag of de hoedanigheid van de schuldvordering bepaalt, staat geen enkel rechtsmiddel open.

Art. XX.73. § 1. Tijdens de opschorting werkt de schuldenaar een plan uit samengesteld uit een beschrijvend en een bepalend gedeelte.

In voorkomend geval staat de gerechtsmandataris of de ondernemingsbemiddelaar aangesteld door de rechtbank met toepassing van de artikelen XX.32 of XX.39 de schuldenaar bij om het plan op te stellen.

§ 2. Het beschrijvend gedeelte van het plan beschrijft de staat van de onderneming, de moeilijkheden die ze ondervindt en de middelen waarmede zij deze wil verhelpen.

Het bevat een verslag over de betwistingen van schuldvorderingen dat opgesteld wordt door de schuldenaar en dat de belanghebbenden kan inlichten over de omvang en hun grondslag ervan.

Het omschrijft nader hoe de schuldenaar de rendabiliteit van de onderneming zal herstellen.

§ 3. Het bepalend gedeelte van het plan bevat de maatregelen om de schuldeisers in de opschorting opgenomen op de lijst bedoeld in de artikelen XX.44, § 2, 7° en XX.80, te voldoen.

Art. XX.74. Het reorganisatieplan beschrijft nauwkeurig de rechten van alle personen die titularis zijn van schuldvorderingen in de opschorting en van de wijziging van hun rechten ten gevolge van de stemming en de homologatie van het reorganisatieplan.

Art. XX.75. Het plan vermeldt de voorgestelde betalingstermijnen en de verminderingen op de schuldvorderingen in de opschorting, in kapitaal en interest, verhogingen, boeten en kosten. Het kan in de omzetting van schuldvorderingen in aandelen voorzien, alsook in een gedifferentieerde regeling voor bepaalde categorieën van schuldvorderingen, onder meer op grond van de omvang of van de aard ervan. Het plan kan eveneens in een maatregel voorzien voor de verzaking aan de interest, verhogingen boeten en kosten of de herschikking van de betaling ervan, alsook in de prioritaire aanrekening van betalingen op de hoofdsom van de schuldvordering.

Het plan vermeldt welke schuldvorderingen nog betwist zijn met toepassing van de artikelen XX.52 of XX.71.

va de même si la contestation relève de sa compétence mais que la décision sur la contestation pourrait ne pas intervenir dans un délai suffisamment bref.

Sur le rapport du juge délégué, le tribunal peut à tout moment, en cas d'absolue nécessité et sur requête unilatérale du débiteur ou d'un créancier, modifier la décision déterminant le montant ou la qualité de la créance sursitaire sur la base d'éléments nouveaux.

Le jugement qui détermine le montant ou la qualité de la créance provisoirement admis n'est pas susceptible de recours.

Art. XX.73. § 1er. Au cours du sursis, le débiteur élabore un plan composé d'une partie descriptive et d'une partie prescriptive.

Le cas échéant, le mandataire de justice ou le médiateur d'entreprise désigné par le tribunal par application des articles XX.32 ou XX.39 assistent le débiteur dans l'élaboration du plan.

§ 2. La partie descriptive du plan décrit l'état de l'entreprise, les difficultés qu'elle rencontre et les moyens à mettre en œuvre pour y remédier.

Elle comporte un rapport établi par le débiteur sur les contestations de créances, de nature à éclairer les intéressés sur leur ampleur et leur fondement.

Elle précise la manière dont le débiteur envisage de rétablir la rentabilité de l'entreprise.

§ 3. La partie prescriptive du plan contient les mesures à prendre pour désintéresser les créanciers sursitaires portés sur la liste visée aux articles XX.44, § 2, 7° et XX.80.

Art. XX.74. Le plan de réorganisation décrit avec précision les droits de toutes les personnes qui sont titulaires de créances sursitaires et la modification de leurs droits du fait du vote et de l'homologation du plan de réorganisation.

Art. XX.75. Le plan indique les délais de paiement et les abattements de créances sursitaires en capital et intérêt, augmentations, amendes et frais proposés. Il peut prévoir la conversion de créances en actions et le règlement différencié de certaines catégories de créances, notamment en fonction de leur ampleur ou de leur nature. Le plan peut également prévoir une mesure de renonciation aux intérêts ou de rééchelonnement du paiement de cet intérêt, augmentations, amendes et frais, ainsi que l'imputation prioritaire des sommes réalisées sur le montant principal de la créance.

Le plan indique quelles créances sont encore contestées en application des articles XX.52 ou XX.71.

Het plan kan ook de gevolgen evalueren die de goedkeuring van het plan zou meebrengen voor de betrokken schuldeisers.

Het kan ook bepalen dat geen schuldvergelijking mogelijk zal zijn tussen de schuldvorderingen in de opschorting en de schulden van de schuldeiser-titularis die zijn ontstaan na de homologatie. Een dergelijk voorstel kan niet gedaan worden met betrekking tot samenhangende vorderingen.

Wanneer de continuïteit van de onderneming een vermindering van de loonmassa vereist, wordt in een sociaal luik van het reorganisatieplan voorzien, voor zover over een dergelijk plan niet eerder was onderhandeld. In voorkomend geval kan het in ontslagen voorzien.

Bij de uitwerking van dit plan worden de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad, of, indien er geen is, in het comité voor preventie en bescherming op het werk, of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging gehoord.

Art. XX.76. De voorstellen bevatten voor alle schuldeisers een betalingsvoorstel dat niet minder dan 20 procent van het bedrag van de schuldvordering in hoofdsom mag bedragen.

Als het plan in een gedifferentieerde behandeling van de schuldeisers voorziet, mag de behandeling van de openbare schuldeisers die een algemeen voorrecht genieten, niet minder gunstig zijn dan die welke de best behandelde gewone schuldeisers in de opschorting genieten. Overeenkomstig het derde lid en met een strikte motivering kan in een lager percentage worden voorzien.

Het plan kan voor de hierboven vermelde schuldeisers of categorieën van schuldeisers, lagere percentages voorstellen op basis van dwingende en met redenen omklede vereisten die verband houden met de continuïteit van de onderneming.

Het plan kan geen vermindering of kwijtschelding bevatten van schuldvorderingen in de opschorting ontstaan uit arbeidsprestaties met uitsluiting van de fiscale of sociale heffingen ten laste van de werkgever.

Het plan kan niet voorzien in een vermindering van de onderhoudsschulden, noch van de schulden die voor de schuldenaar voortvloeien uit de verplichting tot herstel van de door zijn schuld veroorzaakte schade die verbonden is aan het overlijden of aan de aantasting van de lichamelijke integriteit van een persoon.

Het reorganisatieplan kan niet voorzien in een vermindering of kwijtschelding van strafrechtelijke boeten.

Art. XX.77. Onverminderd de betaling van de interest die hen conventioneel of wettelijk op hun schuldvorderingen verschuldigd is, kan het plan in de opschorting voorzien van de uitoefening van de bestaande rechten van de buitengewone schuldeisers in de opschorting, voor een duur die vierentwintig maanden niet mag overschrijden vanaf het vonnis van homologatie bedoeld in artikel XX.82.

Le plan peut également contenir l'évaluation des conséquences que l'approbation du plan entraînerait pour les créanciers concernés.

Il peut encore prévoir que les créances sursitaires ne pourront être compensées avec des dettes du créancier titulaire postérieures à l'homologation. Une telle proposition ne peut viser des créances connexes.

Lorsque la continuité de l'entreprise requiert une réduction de la masse salariale, un volet social du plan de réorganisation est prévu, dans la mesure où un tel plan n'a pas encore été négocié. Le cas échéant, celui-ci peut prévoir des licenciements.

Lors de l'élaboration de ce plan, les représentants du personnel au sein du conseil d'entreprise ou, à défaut, du comité pour la prévention et la protection au travail, ou, à défaut, la délégation syndicale ou, à défaut, une délégation du personnel, seront entendus.

Art. XX.76. Les propositions incluent pour tous les créanciers une proposition de paiement qui ne peut être inférieure à 20 pourcent du montant de la créance en principal.

Si le plan prévoit un traitement différencié des créanciers, il ne peut accorder aux créanciers publics munis d'un privilège général un traitement moins favorable que celui qu'il accorde aux créanciers sursitaires ordinaires les plus favorisés. Un pourcentage inférieur peut être prévu conformément à l'alinéa 3 et moyennant motivation stricte.

Le plan peut proposer de façon motivée des pourcentages inférieurs en faveur des créanciers ou catégories de créanciers susmentionnés sur la base d'exigences impérieuses et motivées liées à la continuité de l'entreprise.

Le plan ne peut contenir de réduction ou d'abandon des créances sursitaires nées de prestations de travail, à l'exclusion des cotisations ou dettes fiscales ou sociales à charge de l'employeur.

Le plan ne peut prévoir de réduction des dettes alimentaires ni des dettes qui résultent pour le débiteur de l'obligation de réparer le dommage causé par sa faute et lié au décès ou à l'atteinte à l'intégrité physique d'une personne.

Le plan de réorganisation ne peut prévoir de diminution ou suppression des amendes pénales.

Art. XX.77. Sans préjudice du paiement des intérêts qui leur sont conventionnellement ou légalement dus sur leurs créances, le plan peut prévoir le sursis de l'exercice des droits existants des créanciers sursitaires extraordinaires pour une durée n'excédant pas vingt-quatre mois à dater du jugement d'homologation visé à l'article XX.82.

Het plan kan onder dezelfde voorwaarden in een buitengewone verlenging van die opschorting voorzien voor een termijn van maximum twaalf maanden. In dit geval bepaalt het plan dat bij het verstrijken van de eerste termijn die voor de opschorting is bepaald, de schuldenaar aan de rechtbank, nadat zijn schuldeiser is gehoord, het bewijs moet leveren dat de financiële toestand en verwachte inkomsten van de onderneming na het verstrijken van deze periode de integrale terugbetaling van de betrokken buitengewone schuldeisers in de opschorting redelijkerwijze mogelijk maken, en dat bij ontstentenis van dit bewijs de rechtbank beveelt dat een einde wordt gemaakt aan die opschorting.

Behoudens hun individuele toestemming of een minnelijk akkoord gesloten overeenkomstig artikel XX.40 of XX.68, waarvan een kopie is gevoegd bij het plan op het ogenblik van de neerlegging in het register, mag het plan geen enkele andere maatregel bevatten die de rechten van die schuldeisers aantast.

Art. XX.78. Het reorganisatieplan kan voorzien in de vrijwillige overdracht van het geheel of een gedeelte van de activa of van de activiteiten.

Art. XX.79. De uitvoeringstermijn van het plan mag niet langer zijn dan vijf jaar, te rekenen van de homologatie ervan.

Art. XX.80. De schuldenaar legt neer in het register minstens twintig dagen voor de rechtszitting bepaald in het vonnis bedoeld in artikel XX.51, het plan bedoeld in artikel XX.73 alsook de lijst van de schuldeisers, desgevallend aangepast met toepassing van de artikelen XX.52 of XX.71, met vermelding van de lopende betwistingen van schuldvorderingen.

Zodra het plan in het register geplaatst is, ontvangen de schuldeisers in de opschorting, opgenomen op de lijst van de schuldeisers door toedoen van de griffier, een bericht, dat vermeldt:

– dat dit plan onderzocht wordt en dat zij het kunnen raadplegen in het register;

– de plaats, datum en uur waarop de zitting zal plaatsvinden waarop zal overgegaan worden tot de stemming over dit plan, en die zal gehouden worden ten minste vijftien dagen na dit bericht;

– dat zij op de zitting, hetzij schriftelijk, hetzij mondeling, hun opmerkingen met betrekking tot het voorgestelde plan zullen kunnen formuleren;

– dat enkel de schuldeisers in de opschorting op wier rechten het plan een weerslag heeft, aan de stemming kunnen deelnemen.

De gedelegeerd rechter kan beslissen dat de medeschuldenaars, de borgen en de andere persoonlijke zekerheidstellers deze mededeling ook zullen ontvangen en dat zij op dezelfde wijze hun opmerkingen kunnen laten gelden.

De schuldenaar informeert de vertegenwoordigers van de werknemers, bedoeld in artikel XX.75, laatste lid, over

Dans les mêmes conditions, le plan peut prévoir une prorogation extraordinaire de ce sursis pour une durée ne dépassant pas douze mois. Dans ce cas, le plan prévoit qu'à l'échéance du premier délai de sursis, le débiteur soumettra au tribunal, son créancier entendu, la preuve que la situation financière et les recettes prévisibles de l'entreprise la mettront, selon les prévisions raisonnables, à même, à l'expiration de cette période supplémentaire, de rembourser intégralement les créanciers sursitaires extraordinaires concernés, et qu'à défaut d'apporter cette preuve, le tribunal entendra ordonner la fin de ce sursis.

Sauf leur consentement individuel ou accord amiable conclu conformément à l'article XX.40 ou XX.68, dont une copie est jointe au plan lors de son dépôt au registre, le plan ne peut comporter aucune autre mesure affectant les droits desdits créanciers.

Art. XX.78. La cession volontaire de tout ou partie des actifs ou des activités peut être prévue au plan de réorganisation.

Art. XX.79. Le délai d'exécution du plan ne peut dépasser cinq ans à compter de son homologation.

Art. XX.80. Le débiteur dépose dans le registre au moins vingt jours avant l'audience fixée dans le jugement visé à l'article XX.51, le plan visé à l'article XX.73 ainsi que la liste des créanciers, le cas échéant modifiée en application des articles XX.52 ou XX.71, avec indication des contestations des créances en cours.

Dès que le plan est déposé dans le registre, le greffier notifie aux créanciers sursitaires portés sur la liste des créanciers un avis indiquant:

— que ce plan est à l'examen et qu'ils peuvent le consulter dans le registre;

— les lieu, jour et heure où aura lieu l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur ce plan, et qui se tiendra quinze jours au moins après cet avis;

— qu'ils pourront faire valoir à l'audience, soit par écrit, soit oralement, leurs observations relatives au plan proposé;

— que seuls les créanciers sursitaires dont le plan affecte les droits peuvent prendre part au vote.

Le juge délégué peut décider que les codébiteurs, les cautions et autres sûretés personnelles recevront également cette communication et qu'ils peuvent, de la même manière, faire valoir leurs observations.

Le débiteur informe les représentants des travailleurs visés à l'article XX.75, dernier alinéa, du contenu de ce plan, en ce

de inhoud van dit plan met inbegrip van de rechten van de buitengewone schuldeisers die werden gewijzigd met toepassing van artikel XX.76.

Art. XX.81. Op de dag gemeld aan de schuldeisers overeenkomstig artikel XX.80, hoort de rechtbank het verslag van de gedelegeerd rechter dat deze uiterlijk twee werkdagen vooraf neerlegt in het register, en de middelen van de schuldenaar en de schuldeisers.

Het reorganisatieplan wordt geacht goedgekeurd te zijn door de schuldeisers wanneer de meerderheid van hen, vertegenwoordigd door hun schuldvorderingen, de helft van alle in hoofdsom verschuldigde bedragen vertegenwoordigen, voor stemmen.

De schuldeiser neemt deel aan de stemming in persoon, per geschreven in het register neergelegde volmacht of via de door hem aangestelde advocaat die zonder bijzondere volmacht kan optreden.

De geschreven volmacht moet minstens twee werkdagen voor de rechtszitting bepaald in het vonnis bedoeld in artikel XX.50 in het register zijn neergelegd.

Voor de berekening van de meerderheden wordt rekening gehouden met de schuldeisers en de verschuldigde bedragen neergelegd door de schuldenaar overeenkomstig artikel XX.80, alsmede door de schuldeisers wier schuldvorderingen achteraf voorlopig werden toegevoegd in toepassing van de artikelen XX.71 en XX.72.

Met de schuldeisers die niet aan de stemming deelnamen en hun schuldvorderingen wordt geen rekening gehouden bij het berekenen van de meerderheden.

Art. XX.82. § 1. Binnen vijftien dagen na de zitting, en in elk geval vóór de vervaldag van de met toepassing van de artikelen XX.51 en XX.62 bepaalde opschorting, beslist de rechtbank of zij al dan niet het reorganisatieplan homologeert.

§ 2. Indien de rechtbank oordeelt dat de pleegvormen niet werden nageleefd of dat het plan de openbare orde schendt, mag zij bij een met redenen omklede beslissing en vooraleer recht te doen, aan de schuldenaar toestaan een aangepast reorganisatieplan aan de schuldeisers voor te leggen volgens de pleegvormen van artikel XX.80. De rechter vermeldt in een enkele beslissing alle bezwaren die hij meent te moeten opwerpen ten aanzien van het voorgelegde reorganisatieplan. In dit geval beslist hij dat de periode van opschorting wordt verlengd, zonder dat de bij artikel XX.62 bepaalde maximumtermijn echter kan worden overschreden. Hij stelt ook de datum vast van de zitting waarop zal overgegaan worden tot de stemming over het plan. Tegen de op grond van deze paragraaf gewezen beslissingen staat geen verzet of hoger beroep open.

§ 3. De homologatie kan slechts geweigerd worden in geval van niet-naleving van de pleegvormen die door deze wet worden opgelegd of wegens schending van de openbare orde.

compris les créanciers extraordinaires dont les droits ont été modifiés en application de l'article XX.76.

Art. XX.81. Au jour indiqué aux créanciers conformément à l'article XX.80, le tribunal entend le juge délégué en son rapport, qui a été déposé deux jours ouvrables à l'avance dans le registre, ainsi que le débiteur et les créanciers en leurs moyens.

Le plan de réorganisation est tenu pour approuvé par les créanciers lorsqu'il recueille le vote favorable de la majorité de ceux-ci, représentant par leurs créances, la moitié de toutes les sommes dues en principal.

Le créancier peut prendre part au vote en personne, par procuration écrite, déposée dans le registre, ou par l'intermédiaire de leur avocat qui peut agir sans procuration spéciale.

La procuration écrite doit être déposée dans le registre, au moins deux jours ouvrables, avant l'audience fixée dans le jugement visé à l'article XX.50.

Pour le calcul des majorités, sont pris en compte les créanciers et les montants dus repris sur la liste de créanciers déposée par le débiteur conformément à l'article XX.80, ainsi que les créanciers dont les créances ont par la suite été provisoirement admises en application des articles XX.71 et XX.72.

Les créanciers qui n'ont pas participé au vote et les créances qu'ils détiennent ne sont pas pris en compte pour le calcul des majorités.

Art. XX.82. § 1er. Dans les quinze jours de l'audience, et en tout état de cause avant l'échéance du sursis fixée par application des articles XX.51 et XX.62, le tribunal décide s'il homologue ou non le plan de réorganisation.

§ 2. Si le tribunal estime que les formalités n'ont pas été respectées ou que le plan porte atteinte à l'ordre public, il peut, par décision motivée et avant de statuer, autoriser le débiteur à proposer aux créanciers un plan de réorganisation adapté selon les formalités de l'article XX.80. Le juge énonce dans une seule décision toutes les objections qu'il estime devoir formuler à l'encontre du plan. Dans ce cas, il décide que la période de sursis est prorogée, sans que le délai maximum fixé à l'article XX.62 puisse toutefois être dépassé. Il fixe également la date de l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur le plan. Les décisions rendues en vertu du présent paragraphe ne sont pas susceptibles d'opposition ou d'appel.

§ 3. L'homologation ne peut être refusée qu'en cas d'inobservation des formalités requises par la présente loi ou pour violation de l'ordre public.

Ze kan niet aan enige voorwaarde onderworpen worden die niet in het reorganisatieplan vervat is noch er enige wijziging in aanbrengen.

§ 4. Onder voorbehoud van de betwistingen die voortvloeien uit de uitvoering van het reorganisatieplan, sluit het vonnis dat oordeelt over de homologatie, de reorganisatieprocedure af.

Het wordt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt, door toedoen van de griffier.

Art. XX.83. De rechtbank oordeelt over de homologatie niettegenstaande elke vervolging die is ingesteld tegen de schuldenaar of zijn bestuurders.

Art. XX.84. Tegen het vonnis dat oordeelt over de homologatie staat geen verzet open.

Hoger beroep kan worden ingesteld door de schuldenaar, indien de homologatie wordt geweigerd, en door de partijen die tijdens de procedure in het geding bij verzoekschrift zijn tussengekomen, indien de homologatie wordt toegekend. Het wordt gericht tegen alle partijen die in het geding zijn tussengekomen alsook tegen de schuldenaar wanneer het hoger beroep uitgaat van een schuldeiser.

Het hoger beroep wordt ingesteld bij verzoekschrift dat op de griffie van het hof van beroep wordt neergelegd binnen vijftien dagen na de kennisgeving van het vonnis. Het kan worden ingesteld zelfs voor de bekendmaking van de beslissing over de homologatie.

De zaak wordt behandeld, bij hoogdringenheid, op de inleidingszitting of op een nabijgelegen zitting. De gedelegeerd rechter wordt gehoord in zijn verslag. Het verslag kan evenwel ook schriftelijk worden gedaan en moet dan neergelegd worden in het register uiterlijk twee dagen voor de zitting.

De rechter in hoger beroep beschikt over de mogelijkheden geboden in artikel XX.82.

De griffier van het hof van beroep geeft bij gerechtsbrief kennis van het verzoekschrift aan de geïntimeerden en, in voorkomend geval, aan hun advocaat, uiterlijk op de eerste werkdag na de neerlegging ervan.

Als het vonnis de homologatie verwerpt, schort het hoger beroep de uitspraak op.

Art. XX.85. De homologatie van het reorganisatieplan maakt het bindend voor alle schuldeisers in de opschorting.

De betwiste, maar na de homologatie gerechtelijk erkende schuldvorderingen in de opschorting, worden betaald op de wijze die is bepaald voor de schuldvorderingen van dezelfde aard. In geen geval kan de uitvoering van het reorganisatieplan geheel of gedeeltelijk opgeschort worden door de met betrekking tot deze betwistingen genomen beslissingen.

De schuldvorderingen in de opschorting die niet opgenomen zijn in de in artikel XX.44, § 2, 7°, bedoelde lijst noch

Elle ne peut être subordonnée à aucune condition qui ne soit pas prévue au plan de réorganisation, ni y apporter quelque modification que ce soit.

§ 4. Sous réserve des contestations découlant de l'exécution du plan de réorganisation, le jugement qui statue sur l'homologation clôture la procédure de réorganisation.

Il est publié par extrait au *Moniteur belge* par les soins du greffier.

Art. XX.83. Le tribunal statue sur l'homologation nonobstant toute poursuite exercée contre le débiteur ou ses dirigeants.

Art. XX.84. Le jugement statuant sur la demande d'homologation n'est pas susceptible d'opposition.

Il peut être formé appel par le débiteur, en cas de rejet de l'homologation, et par les parties intervenues durant la procédure de réorganisation par voie de requête, en cas d'homologation. L'appel est dirigé contre toutes les parties intervenues dans la procédure ainsi que contre le débiteur, lorsque l'appel émane d'un créancier.

L'appel est formé par requête déposée au greffe de la cour d'appel dans les quinze jours de la notification du jugement. Il peut être formé même avant la publication du jugement relatif à l'homologation.

L'affaire est examinée, en urgence, à l'audience d'introduction ou à une audience proche, le juge délégué entendu en son rapport. Le rapport du juge délégué peut toutefois également être formé par un écrit déposé dans le registre au plus tard deux jours avant l'audience devant la Cour.

Le juge d'appel peut user de la faculté prévue à l'article XX.82.

Le greffier de la cour d'appel notifie la requête sous pli judiciaire aux parties intimées et, le cas échéant, à leur avocat, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit son dépôt.

Si le jugement refuse l'homologation, l'appel est suspensif.

Art. XX.85. L'homologation du plan de réorganisation le rend contraignant pour tous les créanciers sursitaires.

Les créances sursitaires contestées, mais reconnues judiciairement après l'homologation, sont payées conformément aux modalités prévues pour les créances de même nature. En aucun cas, l'exécution du plan de réorganisation ne peut être totalement ou partiellement suspendue du fait des décisions rendues sur les contestations.

Les créances sursitaires qui n'ont pas été portées dans la liste visée à l'article XX.44, § 2, 7°, modifiée, le cas échéant,

in het reorganisatieplan, in voorkomend geval gewijzigd met toepassing van artikel XX.71, en die geen aanleiding hebben gegeven tot betwisting, worden betaald na de volledige uitvoering van het plan, op de wijze die is bepaald voor de schuldvorderingen van dezelfde aard. Indien de schuldeiser echter niet behoorlijk werd ingelicht tijdens de opschorting, wordt hij betaald op de wijze en in de mate die het gehomologeerd plan bepaalt voor gelijkaardige schuldvorderingen.

Tenzij het plan uitdrukkelijk anders bepaalt, bevrijdt de volledige uitvoering ervan de schuldenaar geheel en definitief, voor alle schuldvorderingen die erin voorkomen.

Onverminderd de artikelen 2043*bis* tot 2043*octies* van het Burgerlijk Wetboek en onverminderd de gevolgen van een bijzonder akkoord bedoeld in artikel XX.77, komt het plan de medeschuldenaars en de stellers van persoonlijke zekerheden niet ten goede. Het standpunt van een schuldeiser betreffende het plan, doet geen afbreuk aan de rechten die de schuldeiser kan laten gelden tegen de derde die zekerheid heeft gesteld.

De gevolgen van het collectief akkoord komen ten goede aan de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar en wiens verzoek, bedoeld in artikel XX.57, § 3, werd ingewilligd.

Art. XX.86. Elke schuldeiser kan, door de dagvaarding van de schuldenaar, de intrekking van het reorganisatieplan vorderen wanneer het niet stipt wordt uitgevoerd, of wanneer hij aantoont dat het niet anders zal kunnen en dat hij er schade door zal lijden.

De procureur des Konings kan op dezelfde wijze de intrekking vorderen wanneer hij de niet-uitvoering van het geheel of een gedeelte van het plan vaststelt.

De rechtbank oordeelt, na de schuldenaar te hebben gehoord. Het vonnis dat het plan intrekt, wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* door toedoen van de griffier. Indien het vonnis betrekking heeft op een beroepsbeoefenaar van een vrij beroep bedoeld in artikel I.1.14°, geeft de griffier hiervan kennis aan de Orde of Instituut waartoe de titularis van een vrij beroep behoort.

De intrekking van het reorganisatieplan ontneemt het elke uitwerking, behoudens wat betreft de reeds uitgevoerde betalingen en verrichtingen, onder meer de reeds verrichte overdracht van het geheel of een gedeelte van de activa of van de activiteiten. De intrekking heeft tot gevolg dat de schuldenaar en de schuldeisers zich in dezelfde toestand bevinden, behalve wat de voornoemde elementen betreft, als er geen gehomologeerd reorganisatieplan zou geweest zijn.

De rechtbank kan ambtshalve, vanaf de eerste verjaardag van de homologatiebeslissing, de schuldenaar jaarlijks oproepen om verslag uit te brengen over de uitvoering van het collectief akkoord. De verklaringen van de schuldenaar worden door de griffier opgenomen om gevoegd te worden bij het dossier van de gerechtelijke reorganisatie.

par application de l'article XX.71, et qui n'ont pas donné lieu à contestation, sont payées après l'exécution intégrale du plan conformément aux modalités prévues pour les créances de même nature. Si le créancier n'a pas été informé dûment au cours du sursis, il sera payé selon les modalités et dans la mesure prévue par le plan homologué pour des créances similaires.

A moins que le plan n'en dispose autrement de manière expresse, l'exécution complète de celui-ci libère totalement et définitivement le débiteur pour toutes les créances y figurant.

Sans préjudice des articles 2043*bis* à 2043*octies* du Code civil et des effets d'un accord spécifique visé à l'article XX.77, le plan ne profite pas aux codébiteurs ni aux constituants de sûreté personnelle. La position d'un créancier par rapport au plan ne porte pas atteinte aux droits que le créancier peut faire valoir contre le tiers qui s'est porté garant.

La personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle du débiteur à titre gratuit, dont la demande, visée à l'article XX.57, § 3, a été accueillie profite des effets de l'accord collectif.

Art. XX.86. Tout créancier peut, par citation du débiteur, demander la révocation du plan de réorganisation lorsqu'il n'est pas ponctuellement exécuté, ou lorsqu'il démontre qu'il ne pourra pas en être autrement et qu'il en subira un préjudice.

Le procureur du Roi peut demander la révocation de la même manière lorsqu'il constate l'inexécution de la totalité ou d'une partie du plan.

Le tribunal statue après avoir entendu le débiteur. Le jugement portant révocation du plan est publié par les soins du greffier au *Moniteur Belge*. Si le jugement a trait à un titulaire de profession libérale visé à l'article I.1.14°, le greffier avisera l'Ordre ou l'Institut dont le titulaire de la profession libérale dépend.

La révocation du plan de réorganisation le prive de tout effet, sauf pour ce qui concerne les paiements et les opérations déjà effectués, et notamment la cession déjà intervenue de tout ou partie des actifs ou des activités. La révocation implique que le débiteur et les créanciers se retrouvent, hormis les éléments susmentionnés, dans la position qu'ils auraient eue s'il n'y avait pas eu de plan de réorganisation homologué.

Le tribunal peut, d'office, à partir du premier anniversaire de la décision d'homologation, convoquer annuellement le débiteur pour qu'il fasse rapport sur l'exécution de l'accord collectif. Les déclarations du débiteur sont actées par le greffier en vue d'être déposées dans le dossier de la réorganisation judiciaire.

Op gemotiveerd verzoek van de schuldenaar, kan de rechtbank bij vonnis vaststellen dat het reorganisatieplan correct werd uitgevoerd, mits bewijs van uitvoering van het reorganisatieplan volgens de voorwaarden of met akkoord van de betrokken schuldeisers in afwijking ervan.

Hoofdstuk 4. Gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag

Art. XX.87. § 1. De overdracht onder gerechtelijk gezag van het geheel of een gedeelte van de activiteiten kan door de rechtbank bevolen worden met het oog op het behoud ervan wanneer de schuldenaar ermee instemt in zijn verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie of later in de loop van de procedure.

Als de schuldenaar in de loop van de procedure instemt met een overdracht onder gerechtelijk gezag, worden de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad of, indien er geen is, in het comité voor preventie en bescherming op het werk, of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging, of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging gehoord.

§ 2. Dezelfde overdracht kan op dagvaarding van de procureur des Konings, van een schuldeiser of van eenieder die belang heeft om het geheel of een gedeelte van de onderneming te verwerven, bevolen worden:

1° wanneer de schuldenaar zich in staat van faillissement bevindt zonder een procedure van gerechtelijke reorganisatie te hebben aangevraagd;

2° wanneer de rechtbank de vordering tot het openen van de procedure met toepassing van artikel XX.49 verwerpt, er de vroegtijdige beëindiging van beveelt met toepassing van artikel XX.65 of het reorganisatieplan intrekt met toepassing van artikel XX.86;

3° wanneer de schuldeisers het reorganisatieplan niet goedkeuren met toepassing van artikel XX.81;

4° wanneer de rechtbank de homologatie van het reorganisatieplan weigert met toepassing van artikel XX.82.

De vordering tot overdracht kan ingesteld worden in de dagvaarding die strekt tot de voortijdige beëindiging van de procedure tot reorganisatie of de intrekking van het reorganisatieplan, of in een afzonderlijk exploot gericht tegen de schuldenaar.

§ 3. Wanneer zij de overdracht beveelt in hetzelfde vonnis als dit waarin zij het verzoek tot opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie verwerpt, de voortijdige beeindiging ervan beveelt, het reorganisatieplan intrekt of de homologatie weigert, oordeelt de rechtbank op verslag van de gedelegeerd rechter en gelast zij hem verslag uit te brengen over de uitvoering van de overdracht.

Wanneer hij de overdracht beveelt in een ander vonnis dan dit waarbij de opschorting wordt beëindigd, wijst de rechtbank

Sur demande motivée du débiteur, le tribunal peut lui donner acte par jugement de que ce que la plan a été correctement exécuté, pour autant que soit apportée la preuve de l'exécution du plan de réorganisation suivant les conditions ou avec l'accord des créanciers concernés.

Chapitre 4. Réorganisation judiciaire par transfert d'entreprise sous autorité judiciaire

Art. XX.87. § 1er. Le transfert sous autorité de justice de tout ou partie des activités peut être ordonné par le tribunal en vue d'assurer leur maintien lorsque le débiteur y consent dans sa requête en réorganisation judiciaire ou ultérieurement au cours de la procédure.

Si le débiteur consent au transfert sous autorité de justice au cours de la procédure, les représentants du personnel au sein du conseil d'entreprise ou, à défaut, du comité pour la prévention et la protection au travail, ou, à défaut, la délégation syndicale, ou, à défaut, une délégation du personnel, seront entendus.

§ 2. Le même transfert peut être ordonné sur citation du procureur du Roi, d'un créancier ou de toute personne ayant intérêt à acquérir tout ou partie de l'entreprise:

1° lorsque le débiteur est en état de faillite sans avoir demandé l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire;

2° lorsque le tribunal rejette la demande d'ouverture de la procédure par application de l'article XX.49, en ordonne la fin anticipée par application de l'article XX.65 ou révoque le plan de réorganisation par application de l'article XX.86;

3° lorsque les créanciers n'approuvent pas le plan de réorganisation en application de l'article XX.81;

4° lorsque le tribunal refuse l'homologation du plan de réorganisation en application de l'article XX.82.

La demande de transfert peut être faite dans la citation tendant à mettre fin de manière anticipée à la procédure de réorganisation ou à révoquer le plan de réorganisation, ou dans un exploit distinct dirigé contre le débiteur.

§ 3. Lorsqu'il ordonne le transfert par le même jugement que celui qui rejette la demande d'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire, en ordonne la fin anticipée, révoque le plan de réorganisation, ou refuse l'homologation, le tribunal statue sur le rapport du juge délégué et le charge de lui faire rapport sur l'exécution du transfert.

Lorsqu'il ordonne le transfert par un autre jugement que celui qui met fin au sursis, le tribunal désigne un juge au

een rechter in de rechtbank, de voorzitter uitgezonderd, of een rechter in handelszaken aan om verslag uit te brengen over de uitvoering van de overdracht.

§ 4. De bepalingen van dit artikel gelden onverminderd de verplichtingen de werknemers of hun vertegenwoordigers te raadplegen en in te lichten op grond van de bestaande wettelijke of conventionele bepalingen.

Art. XX.88. Het vonnis dat de overdracht beveelt, wijst een gerechtsmandataris aan die wordt gelast met het organiseren en realiseren van de overdracht in naam en voor rekening van de schuldenaar. Het bepaalt het voorwerp van de overdracht of laat die bepaling over aan het oordeel van de gerechtsmandataris.

Indien de overdracht betrekking heeft op een onderneming bedoeld in artikel I.1.14°, wijst de rechtbank ten minste één gerechtsmandataris aan die lid is van de Orde of Instituut, op basis van de lijst bedoeld in artikel XX.20, waartoe de beroepsbeoefenaar bij de overdracht betrokken behoort.

De rechtbank kan, in hetzelfde vonnis, een bijkomende opschorting bevelen voor niet meer dan zes maanden te rekenen van haar beslissing, met de gevolgen bepaald in de artikelen XX.53 tot XX.61.

Het vonnis wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* door toedoen van de aangewezen gerechtsmandataris.

Art. XX.89. § 1. Onverminderd de bepalingen van deze wet verduidelijkt een collectieve arbeidsovereenkomst die gesloten is in de Nationale Arbeidsraad en algemeen verbindend verklaard is door de Koning de nadere regels voor de overdracht van de rechten en verplichtingen van de werknemers die betrokken zijn bij een overdracht van onderneming onder gerechtelijk gezag.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde collectieve arbeidsovereenkomst regelt:

1° de informatieverstrekking aan de bij de overdracht onder gerechtelijk gezag betrokken werknemers, indien er in de onderneming noch een ondernemingsraad noch een vakbondsafvaardiging is;

2° de informatie die de gerechtsmandataris moet overmaken aan de verkrijger en de betrokken werknemers op basis van de gegevens die de schuldenaar moet verstrekken;

3° het behoud van de rechten en verplichtingen van de bij een overdracht onder gerechtelijk gezag betrokken werknemers, met inbegrip van de afwijkingsmogelijkheden hierop;

4° de keuze van de werknemers die zullen worden overgenomen;

5° de nadere regels voor het sluiten van een overeenkomst van voorgenomen overdracht tussen de schuldenaar of de

tribunal, le président excepté, ou un juge consulaire pour faire rapport sur l'exécution du transfert.

§ 4. Les dispositions du présent article laissent entières les obligations de consulter et d'informer les travailleurs ou leurs représentants conformément aux dispositions légales ou conventionnelles en vigueur.

Art. XX.88. Le jugement qui ordonne le transfert désigne un mandataire de justice chargé d'organiser et de réaliser le transfert au nom et pour compte du débiteur. Il détermine l'objet du transfert ou le laisse à l'appréciation du mandataire de justice.

Si le transfert a trait à une entreprise définie à l'article I.1.14°, le tribunal désignera au moins un mandataire de justice qui est membre de l'Ordre ou de l'Institut, sur base de la liste visée à l'article XX.20, dont dépend le titulaire de la profession libérale visée par ledit transfert.

Le tribunal peut, par le même jugement, ordonner un sursis complémentaire, n'excédant pas six mois à compter de sa décision, avec les effets énoncés aux articles XX.53 à XX.61.

Le jugement est publié par extrait au *Moniteur Belge* par les soins du mandataire de justice désigné.

Art. XX.89. § 1er. Sans préjudice des dispositions de la présente loi, une convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du travail et rendue obligatoire par le Roi précise les modalités du transfert des droits et obligations des travailleurs concernés par un transfert d'entreprise sous autorité de justice.

§ 2. La convention collective de travail visée au paragraphe 1er règle:

1° l'information des travailleurs concernés par un transfert sous autorité de justice lorsqu'il n'y a ni conseil d'entreprise ni délégation syndicale dans l'entreprise;

2° l'information que le mandataire de justice doit, sur la base des informations que doit fournir le débiteur, transmettre au cessionnaire et aux travailleurs concernés;

3° le maintien des droits et obligations des travailleurs concernés par un transfert sous autorité de justice, y compris les possibilités de dérogations;

4° le choix des travailleurs qui seront repris;

5° les modalités de conclusion d'une convention de transfert projeté entre le débiteur ou le mandataire de justice et le

gerechtsmandataris en de verkrijger, alsook de inhoud van deze overeenkomst aangaande de rechten en de verplichtingen van de overgenomen werknemers;

6° het lot van de schulden jegens de overgenomen werknemers.

§ 3. De keuze van de werknemers die zullen worden overgenomen, behoort aan de verkrijger.

De keuze van de verkrijger moet worden bepaald door technische, economische en organisatorische redenen en moet gebeuren zonder verboden differentiatie.

Inzonderheid de werknemersvertegenwoordigers in de overgedragen onderneming of het overgedragen gedeelte van de onderneming mogen niet anders worden behandeld, alleen vanwege de activiteit uitgeoefend als werknemersvertegenwoordiger in de overgedragen onderneming of het overgedragen gedeelte van de onderneming.

Behoudens bewijs van het tegendeel wordt de afwezigheid van verboden differentiatie geacht bewezen te zijn indien de voor de overdracht onder gerechtelijk gezag bestaande verhouding tussen de werknemers van de overgedragen onderneming of het overgedragen gedeelte van de onderneming en hun vertegenwoordigers in de organen van die onderneming of dat gedeelte van de onderneming na de overdracht behouden blijft.

§ 4. De in paragraaf 1 bedoelde collectieve arbeidsovereenkomst kan de verkrijger en de overgenomen werknemer toestaan om de individuele arbeidsovereenkomst op het ogenblik van de overdracht onder gerechtelijk gezag te wijzigen, voor zover de aangebrachte wijzigingen hoofdzakelijk verband houden met technische, economische of organisatorische redenen.

§ 5. De verkrijger, de schuldenaar of de gerechtsmandataris kan, bij verzoekschrift dat wordt gericht aan de arbeidsrechtbank van de zetel van de vennootschap of de hoofdinrichting van de schuldenaar, de homologatie vragen van de in paragraaf 2, 5°, bedoelde overeenkomst van voorgenomen overdracht.

De arbeidsrechtbank gaat na of de ondertekenende partijen de wettelijke voorwaarden vervuld hebben en of de openbare orde werd nageleefd.

De rechtbank spreekt zich bij hoogdringendheid uit, na de vertegenwoordigers van de werknemers en de verzoeker te hebben gehoord.

§ 6. Als de homologatie wordt verleend, kan de verkrijger tot geen andere schulden en verplichtingen worden gehouden dan die welke voorkomen in de overeenkomst waarvan de homologatie is aangevraagd. Het implementeren van de wijzigingen in de arbeidsvoorwaarden die collectief zijn overeengekomen of worden toegepast, is onderworpen aan de opschortende voorwaarde van het sluiten van een collectieve arbeidsovereenkomst die de bewoordingen ervan overneemt.

cessionnaire ainsi que le contenu de cette convention en ce qui concerne les droits et obligations des travailleurs repris;

6° le sort des dettes à l'égard des travailleurs repris.

§ 3. Le choix des travailleurs qui seront repris par le cessionnaire incombe à ce dernier.

Le choix du cessionnaire doit être dicté par des raisons techniques, économiques ou organisationnelles et s'effectuer sans différenciation interdite.

En particulier, les représentants des travailleurs dans l'entreprise transférée ou la partie d'entreprise transférée ne peuvent être soumis à un traitement différencié uniquement en raison de leur activité exercée comme représentant des travailleurs dans l'entreprise transférée ou la partie d'entreprise transférée.

Sauf preuve contraire, l'absence de différenciation interdite est présumée établie si la proportion, avant le transfert sous autorité de justice, entre les travailleurs occupés dans l'entreprise transférée ou la partie d'entreprise transférée et leurs représentants dans les organes de cette entreprise ou partie d'entreprise reste respectée après le transfert.

§ 4. La convention collective de travail visée au paragraphe 1er peut accorder au cessionnaire et au travailleur repris la possibilité de modifier le contrat de travail individuel au moment où le transfert sous autorité de justice a lieu, pour autant que les modifications apportées soient principalement liées à des raisons techniques, économiques ou organisationnelles.

§ 5. Le cessionnaire, le débiteur ou le mandataire de justice, peut demander par requête adressée au tribunal du travail du siège social ou de l'établissement principal du débiteur, l'homologation de la convention de transfert projeté visée au paragraphe 2, 5°.

Le tribunal du travail vérifie si les conditions légales ont été remplies par les parties signataires et si l'ordre public a été respecté.

Le tribunal statue en urgence après avoir entendu les représentants des travailleurs et le requérant.

§ 6. Si l'homologation est accordée, le cessionnaire ne peut être tenu à des dettes et obligations autres que celles figurant dans la convention dont l'homologation est demandée. La mise en œuvre des modifications aux conditions de travail convenues collectivement ou appliquées collectivement est subordonnée à la condition suspensive de la conclusion d'une convention collective de travail qui en reproduit les termes.

Art. XX.90. § 1. De aangewezen gerechtsmandataris organiseert en verricht de door de rechtbank bevolen overdracht door de verkoop of de overdracht van de voor het behoud van het geheel of een gedeelte van de activiteit van de onderneming.

Hij zoekt en wint offertes in en waakt bij voorrang over het behoud van het geheel of een gedeelte van de activiteit van de onderneming, rekening houdend met de rechten van de schuldeisers.

Hij kiest voor de verkoop of de overdracht, openbaar of uit de hand, in welk geval hij in zijn offerteaanvraag de door de bieders te volgen procedure vaststelt. Hij bepaalt inzonderheid de uiterste termijn waarbinnen de offertes hem moeten worden bezorgd en waarna geen enkele nieuwe offerte in aanmerking kan worden genomen. Indien hij voornemens is een offerte mee te delen aan andere bieders teneinde ervoor te zorgen dat één keer of verschillende keren hoger wordt geboden, maakt hij daarvan melding en verduidelijkt hij de wijze waarop dat opbod zal worden georganiseerd. Hij geeft aan, in voorkomend geval, welke waarborgen inzake werkgelegenheid en betaling van de verkoopprijs, alsook welke financiële ondernemingsplannen en projecten moeten medegedeeld worden. Opdat een offerte in aanmerking zou kunnen worden genomen, moet de geboden prijs voor alle verkochte of overgedragen activa gelijk zijn aan of hoger zijn dan de vermoedelijke waarde van gedwongen tegeldemaking in geval van faillissement of vereffening.

§ 2. Ingeval een offerte uitgaat van personen die toezicht op de onderneming uitoefenen of hebben uitgeoefend, en die tezelfdertijd via andere rechtspersonen de controle hebben over rechten die noodzakelijk zijn voor de voortzetting van haar activiteiten, kan die offerte slechts in aanmerking worden genomen op voorwaarde dat die rechten onder dezelfde voorwaarden toegankelijk zijn voor de andere bieders.

§ 3. De kandidaat-bieder kan één of meer lopende overeenkomsten aanwijzen die niet intuitu personae zijn gesloten tussen de schuldenaar en één of meer medecontractanten die hij integraal wenst over te nemen met inbegrip van uitstaande schulden, indien zijn offerte wordt aanvaard. In dat geval zal, indien de verkoop doorgaat overeenkomstig artikel XX.93, de betrokken bieder van rechtswege in de plaats worden gesteld van de schuldenaar in de door hem aangewezen overeenkomsten, zonder dat de medecontractant zijn toestemming dient te verlenen. Uitstaande schulden voortvloeiend uit de aldus aangewezen overeenkomsten, die de koper ten laste neemt, worden niet beschouwd als onderdeel van de prijs bedoeld in het derde lid van de eerste paragraaf.

§ 4. De aangewezen gerechtsmandataris stelt een of meer ontwerpen van gelijktijdige of opeenvolgende verkopen op, met vermelding van de stappen die hij heeft ondernomen, de voorwaarden van de voorgenomen verkoop en de rechtvaardiging van zijn ontwerpen, en voegt hij voor elke verkoop een ontwerp van akte bij.

Hij legt de ontwerpen in het register neer en deelt daarenboven zijn ontwerpen mee aan de gedelegeerd rechter en aan de schuldenaar en, bij verzoekschrift op tegenspraak,

Art. XX.90. § 1er. Le mandataire de justice désigné organise et réalise le transfert ordonné par le tribunal par la vente ou la cession des actifs mobiliers ou immobiliers nécessaires ou utiles au maintien de tout ou partie de l'activité de l'entreprise.

Il recherche et sollicite des offres en veillant prioritairement au maintien de tout ou partie de l'activité de l'entreprise tout en ayant égard aux droits des créanciers.

Il choisit de procéder à la vente ou à la cession publiquement ou de gré à gré, auquel cas il définit dans son appel d'offres la procédure à suivre par les offrants. Il fixe notamment le délai ultime dans lequel les offres doivent lui être communiquées, au-delà duquel aucune nouvelle offre ne pourra être prise en considération. S'il entend communiquer une offre à d'autres offrants pour organiser une ou plusieurs surenchères, il le signale et précise la manière dont ces surenchères seront organisées. Il énonce, le cas échéant, les garanties d'emploi et de paiement du prix de vente et les projets et plans financiers d'entreprise qui doivent être communiquées. Pour qu'une offre puisse être prise en considération, le prix offert pour l'ensemble des actifs vendus ou cédés doit être égal ou supérieur à la valeur de réalisation forcée estimée en cas de faillite ou liquidation.

§ 2. Au cas où une offre émane de personnes qui exercent ou ont exercé le contrôle de l'entreprise et exercent en même temps, à travers d'autres personnes morales, le contrôle sur des droits nécessaires à la poursuite de ses activités, cette offre ne peut être prise en considération qu'à la condition que ces droits soient accessibles dans les mêmes conditions aux autres offrants.

§ 3. Le candidat offrant peut indiquer un ou plusieurs contrats en cours qui ne sont pas ceux conclus intuitu personae entre le débiteur et un ou plusieurs cocontractants qu'il souhaite reprendre intégralement, créances du passé incluses, si son offre est acceptée. Dans ce cas, si la vente s'effectue conformément à l'article XX.93, l'offrant concerné sera subrogé de plein droit dans les droits du débiteur dans le ou les contrats qu'il a indiqués, sans que le cocontractant doive donner son consentement. Les créances du passé découlant des contrats ainsi indiqués, pris en charge par l'acquéreur, ne sont pas considérées comme élément du prix visé à l'alinéa 3 du paragraphe 1er.

§ 4. Le mandataire de justice désigné élabore un ou plusieurs projets de vente concomitants ou successifs, en y exposant ses diligences, les conditions de la vente projetée et la justification de ses projets et en y joignant, pour chaque vente, un projet d'acte.

Il dépose ses projets dans le registre et communique en outre ses projets au juge délégué et au débiteur et, par requête contradictoire, notifiée au débiteur huit jours au moins avant

waarvan minstens acht dagen voor de zitting kennis wordt gegeven aan de schuldenaar, vraagt hij aan de rechtbank de machtiging om te kunnen overgaan tot de uitvoering van de verkoop.

§ 5. De rechtbank neemt geen enkele offerte of offertewijziging na dat verzoekschrift in aanmerking.

Art. XX.91. § 1. Wanneer de verkoop betrekking heeft op onroerende goederen en het ontwerp voorziet in de openbare verkoop ervan, vindt deze plaats overeenkomstig artikel 1193 van het Gerechtelijk Wetboek, door het ambt van de notaris aangesteld door de rechtbank.

§ 2. Wanneer de verkoop betrekking heeft op onroerende goederen en de gerechtsmandataris voor een verkoop uit de hand kiest, legt hij de rechtbank een ontwerp van verkoopakte voor, opgesteld door een door hem aangestelde notaris, onder opgave van de redenen waarom de verkoop uit de hand geboden is. Hij voegt hierbij een schattingsverslag evenals een getuigschrift van de hypotheekbewaarder dat dateert van na de opening van de reorganisatieprocedure en dat melding maakt van de bestaande inschrijvingen en van elke overschrijving van bevelen of beslagen op de genoemde onroerende goederen. Het ontwerp en zijn bijlagen worden in het register neergelegd.

De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, evenals zij die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven, moeten ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief worden opgeroepen. Zij kunnen van de rechtbank vorderen dat de machtiging om uit de hand te verkopen afhankelijk wordt gesteld van bepaalde voorwaarden zoals een minimumverkoopprijs.

In alle gevallen, vindt de verkoop plaats overeenkomstig het ontwerp goedgekeurd door de rechtbank en door het ambt van de notaris die het ontwerp heeft opgesteld.

§ 3. Wanneer onroerende goederen in mede-eigendom toebehoren aan de schuldenaar en aan andere personen, kan de rechtbank op verzoek van de gerechtsmandataris, de verkoop van de onverdeelde onroerende goederen bevelen. De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, de schuldeisers die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven, alsook de schuldenaar en de andere mede-eigenaars dienen ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief bij de machtigingsprocedure te worden opgeroepen. De verkoop vindt in dat geval plaats op verzoek van de gerechtsmandataris alleen.

In geval van akkoord van alle mede-eigenaars aangaande de verkoop van het onverdeeld onroerend goed, kan de rechtbank de verkoop machtigen, op gezamenlijk verzoek van de gerechtsmandataris en de andere mede-eigenaars, nadat de ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, de schuldeisers die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven, evenals de verzoeker ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief werden opgeroepen.

§ 4. Wanneer de verkoop betrekking heeft op roerende goederen, met inbegrip van een handelszaak, en de

l'audience, il demande au tribunal l'autorisation de procéder à l'exécution de la vente.

§ 5. Aucune offre ou modification d'offre postérieure à cette requête ne peut être prise en considération par le tribunal.

Art. XX.91. § 1er. Lorsque la vente porte sur des immeubles et que le projet de vente prévoit une vente publique, celle-ci a lieu conformément à l'article 1193 du Code judiciaire, par le ministère du notaire désigné par le tribunal.

§ 2. Lorsque la vente porte sur des immeubles et que le mandataire choisit d'y procéder de gré à gré, il soumet au tribunal un projet d'acte établi par un notaire qu'il désigne et lui expose les motifs pour lesquels la vente de gré à gré s'impose. Il y joint un rapport d'expertise ainsi qu'un certificat du conservateur des hypothèques, postérieur à l'ouverture de la procédure de réorganisation, relatant les inscriptions existantes et toute transcription de commandement ou de saisie portant sur lesdits immeubles. Le projet et ses annexes sont déposés dans le registre.

Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie, doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. Ils peuvent demander au tribunal que l'autorisation de vendre soit subordonnée à certaines conditions, telle que la fixation d'un prix de vente minimum.

Dans tous les cas, la vente doit avoir lieu conformément au projet admis par le tribunal et par le ministère du notaire qui l'a rédigé.

§ 3. Lorsque des immeubles appartiennent en copropriété au débiteur et à d'autres personnes, le tribunal peut, sur demande du mandataire de justice, ordonner la vente des immeubles indivis. Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que le débiteur et les autres copropriétaires doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. La vente se fait dans ce cas à la requête du mandataire de justice seul.

En cas d'accord de tous les copropriétaires quant à la vente de l'immeuble indivis, le tribunal peut autoriser celle-ci, sur demande conjointe du mandataire de justice et des autres copropriétaires, après avoir appelé les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que le débiteur par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience.

§ 4. Lorsque la vente porte sur des biens meubles, y compris un fonds de commerce, et que le mandataire de justice

gerechtsmandataris ervoor kiest om uit de hand te verkopen, dienen de schuldeisers die hun zekerheden hebben laten inschrijven of registreren ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief bij de machtigingsprocedure te worden opgeroepen. Zij kunnen van de rechtbank vorderen dat de machtiging om uit de hand te verkopen afhankelijk wordt gesteld van bepaalde voorwaarden zoals een minimumverkoopprijs.

§ 5. Het vonnis vermeldt steeds de identiteit van de schuldeisers en mede-eigenaars die bij de procedure werden opgeroepen.

Art. XX.92. § 1. Op verslag van de gedelegeerd rechter machtigt de rechtbank, waarbij de zaak overeenkomstig artikel XX.90 aanhangig werd gemaakt, de voorgenomen verkoop als zij voldoet aan de in paragraaf 1 van dat artikel vastgestelde voorwaarden. Indien er verscheidene vergelijkbare offertes zijn, geeft de rechtbank de voorkeur aan de offerte die het behoud van de werkgelegenheid garandeert door een sociaal akkoord.

De rechtbank hoort de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad, of, indien er geen is, in het comité voor preventie en bescherming op het werk, of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging, of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging.

§ 2. Een ontwerp van verkoop kan verschillende voorstellen in aanmerking nemen van verschillende kandidaat-kopers.

Art. XX.93. Het vonnis dat de verkoop toestaat, wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en medegedeeld aan de schuldeisers door toedoen van de met de overdracht gelaste gerechtsmandataris, met vermelding van de naam van de aangestelde notaris of van de door de rechtbank aangewezen gerechtsdeurwaarder.

De zaak wordt behandeld, bij hoogdringenheid, op de inleidingszitting of op een nabijgelegen zitting, de gedelegeerd rechter wordt gehoord in zijn verslag. Het verslag kan evenwel ook schriftelijk worden gedaan en moet neergelegd worden ter griffie uiterlijk twee dagen voor de zitting.

Indien de koper de overdracht wenst uit te voeren niettegenstaande hoger beroep verleent de gerechtsmandataris daaraan zijn volledige medewerking zonder dat deze de aansprakelijkheid draagt bedoeld in artikel 1398 van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. XX.94. De verkoop gebeurt overeenkomstig het ontwerp dat door de rechtbank is aanvaard.

Wanneer de verkoop betrekking heeft op roerende goederen en het ontwerp in de openbare verkoop ervan voorziet, wijst het vonnis de gerechtsdeurwaarder aan die belast wordt met de verkoop en de prijs ervan in ontvangst zal nemen. Deze prijs wordt geïnd door de door de rechtbank aangewezen gerechtsmandataris en vervolgens verdeeld met inachtneming van de wettige redenen van voorrang.

De gerechtsmandataris nodigt alle op de in artikel XX.44, § 2, 7° bedoelde lijst vermelde schuldeisers uit aangifte te

choisit d'y procéder de gré à gré, les créanciers qui ont fait inscrire ou enregistrer leurs sûretés doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. Ils peuvent demander au tribunal que l'autorisation de vendre soit subordonnée à certaines conditions, telle que la fixation d'un prix de vente minimum.

§ 5. Dans tous les cas, le jugement mentionne l'identité des créanciers et des copropriétaires dûment appelés à la procédure.

Art.XX.92. § 1er. Sur rapport du juge délégué, le tribunal, saisi conformément à l'article XX.90, autorise la vente projetée si celle-ci satisfait aux conditions fixées au paragraphe 1er du même article. En cas de pluralité d'offres comparables, la priorité est accordée par le tribunal à celle qui garantit la permanence de l'emploi par un accord social.

Le tribunal entend les représentants du personnel au sein du conseil d'entreprise ou, à défaut, au sein du comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, la délégation syndicale ou à défaut, une délégation de travailleurs.

§ 2. Un projet de vente peut retenir plusieurs propositions émanant de candidats acquéreurs différents.

Art. XX.93. Le jugement qui autorise la vente est publié par extrait au *Moniteur belge* et communiqué aux créanciers par les soins du mandataire de justice chargé du transfert, avec indication du nom du notaire commis ou de l'huissier de justice désigné par le tribunal.

L'affaire est examinée, en urgence, à l'audience d'introduction ou à une audience proche, le juge délégué entendu en son rapport. Le rapport du juge délégué peut toutefois également être formé par un écrit déposé au plus tard deux jours avant l'audience devant la Cour.

Si l'acquéreur souhaite procéder à l'exécution de la vente nonobstant l'appel, le mandataire de justice y accorde son entière collaboration sans encourir la responsabilité visée à l'article 1398 du Code judiciaire.

Art. XX.94. La vente doit avoir lieu conformément au projet admis par le tribunal.

Lorsque la vente porte sur des meubles et que le projet prévoit leur vente publique, le jugement désigne l'huissier de justice qui sera chargé de la vente et qui en recueillera le prix. Ce dernier est perçu par le mandataire de justice désigné par le tribunal et ensuite réparti dans le respect des causes légitimes de préférence.

Le mandataire de justice invite tous les créanciers mentionnés sur la liste visée à l'article XX.44, § 2, 7° à faire une

doen in het register, met uitzondering van de schuldeisers waarvan hij vaststelt dat zij niet in aanmerking zullen komen voor enige uitkering.

Art. XX.95. Door de verkoop van de roerende en onroerende goederen gaan de rechten van de schuldeisers over op de prijs.

Art. XX.96. Wanneer de aangewezen gerechtsmandataris van oordeel is dat alle voor overdracht vatbare activiteiten overgedragen zijn, en in elk geval voor het einde van de opschorting, vraagt hij aan de rechtbank bij verzoekschrift dat zij de procedure van gerechtelijke reorganisatie afsluit of, wanneer het gerechtvaardigd is dat deze voortgezet wordt voor andere doeleinden, dat zij hem ontlast van zijn opdracht. De rechtbank oordeelt op verslag van de gedelegeerd rechter, na de schuldenaar te hebben gehoord.

Art. XX.97. Als de schuldenaar failliet of in staat van gerechtelijke vereffening wordt verklaard vooraleer de gerechtsmandataris zijn opdracht volledig heeft vervuld, verzoekt de gerechtsmandataris de rechtbank hem van zijn opdracht te ontlasten. De rechtbank kan beslissen, op verslag van de gedelegeerd rechter, dat de gerechtsmandataris nog bepaalde opdrachten kan voltooien. De gerechtsmandataris draagt in elk geval de opbrengst van de overdrachten over aan de curator of de vereffenaar voor verdeling.

Het ereloon van de gerechtsmandataris wordt aangerekend op het deel van het ereloon van de curator en de vereffenaar dat betrekking heeft op de opbrengst van de overdracht bewerkstelligd door de gerechtsmandataris.

Art. XX.98. De beslissing tot sluiting van de procedure van gerechtelijke reorganisatie wordt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De beslissing tot sluiting van de procedure van gerechtelijke reorganisatie bevrijdt de verkrijger van alle andere verplichtingen dan die welke in de akte van overdracht zijn vermeld.

Art. XX.99. § 1. De schuldenaar natuurlijke persoon van wie de onderneming met toepassing van artikel XX.96 werd overgedragen, kan de kwijtschelding verkrijgen van de restschulden, zonder nadeel aan de zakelijke zekerheden gesteld door de schuldenaar of derden. Daartoe kan hij een verzoekschrift neerleggen in het register, uiterlijk drie maanden na het vonnis. Het verzoekschrift wordt door de griffier ter kennis gebracht van de gerechtsmandataris.

De kwijtschelding heeft noch gevolgen voor de onderhoudsschulden, van de schuldenaar noch voor de schulden voortvloeiend uit de verplichting tot herstel van de schade verbonden aan het overlijden of aan de aantasting van de lichamelijke integriteit van een persoon waaraan de schuldenaar schuld heeft.

Het vonnis dat de kwijtschelding van de schuldenaar beveelt wordt door de griffier ter kennis gebracht van de gerechtsmandataris. Het wordt door toedoen van de griffier bekend gemaakt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad*.

déclaration dans le registre, à l'exception des créanciers dont il constate qu'ils n'entreront pas en ligne de compte pour une répartition.

Art. XX.95. Par l'effet de la vente des meubles ou immeubles, les droits des créanciers sont reportés sur le prix.

Art. XX.96. Lorsque le mandataire de justice désigné estime que toutes les activités susceptibles d'être transférées l'ont été, et en tout cas avant la fin du sursis, il sollicite du tribunal par requête la clôture de la procédure de réorganisation judiciaire, ou, s'il se justifie qu'elle soit poursuivie pour d'autres objectifs, le décharge de sa mission. Le tribunal statue sur rapport du juge délégué, le débiteur entendu.

Art. XX.97. Si le débiteur est déclaré en faillite ou en liquidation judiciaire avant que le mandataire de justice n'ait remplit pleinement son mandat, le mandataire de justice demande au tribunal de le décharger. Le tribunal peut décider, sur la base du rapport du juge délégué, que le mandataire peut terminer certaines tâches. Le mandataire de justice transmet dans tous les cas le produit des transferts au curateur ou au liquidateur pour répartition.

Les honoraires du mandataire de justice sont imputés sur la partie des honoraires du curateur et du liquidateur afférente au produit du transfert effectué par le mandataire de justice.

Art. XX.98. La décision de clôture de la procédure de réorganisation judiciaire est publiée par extrait dans le *Moniteur belge*.

La décision de clôture de la procédure de réorganisation judiciaire décharge le cessionnaire de toutes les obligations autres que celles mentionnées dans l'acte de transfert.

Art. XX.99. § 1er. Le débiteur personne physique dont l'entreprise a été cédée en application de l'article XX.96, peut obtenir l'effacement du solde des dettes, sans préjudice des sûretés réelles données par le débiteur ou un tiers. Il peut à cet effet déposer une requête au registre, au plus tard trois mois après le prononcé du jugement. Le greffier porte la requête à la connaissance du mandataire de justice.

L'effacement est sans effet sur les dettes alimentaires du débiteur et celles qui résultent de l'obligation de réparer le dommage lié au décès ou à l'atteinte à l'intégrité physique d'une personne qu'il a causé par sa faute.

Le jugement accordant l'effacement est porté à la connaissance du mandataire de justice par le greffier. Il est publié par extrait au *Moniteur belge* par les soins du greffier.

§ 2. De echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende partner van de schuldenaar die persoonlijk verbonden is voor de schuld die voornoemde persoon tijdens de duur van het huwelijk of de wettelijke samenwoning is aangegaan, wordt ingevolge de kwijtschelding van die verplichting bevrijd.

De kwijtschelding kan de wettelijk samenwonende partner van wie de verklaring van samenwonen afgelegd werd in de zes maanden voor het openen van de reorganisatieprocedure, niet tot voordeel strekken.

De kwijtschelding heeft geen gevolgen op de persoonlijke of gemeenschappelijke schulden van de echtgenoot, ex-echtgenoot of wettelijk samenwonende voortvloeiend uit een overeenkomst door de genoemde personen gesloten, ongeacht of die schulden alleen of samen met de schuldenaar werden aangegaan, en die vreemd zijn aan de economische activiteit van de schuldenaar.

§ 3. De kwijtschelding komt de medeschuldenaars en de stellers van persoonlijke zekerheden niet ten goede, onverminderd de toepassing van de artikelen 2043*bis* tot 2043*octies* van het Burgerlijk Wetboek.

§ 4. De kwijtschelding komt ten goede aan de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar en wiens vraag, bedoeld in artikel XX.57, § 3, werd ingewilligd.

Art. XX.100. De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag van een natuurlijke persoon of een rechtspersoon kan op zich alleen geen grond zijn voor een aansprakelijkheidsvordering gericht tegen een kredietgever of een investeerder die krediet geeft voor of investeert in een nieuwe activiteit gevoerd door de schuldenaar of door een bestuurder, zaakvoerder of leider van de schuldenaar, ongeacht de vorm waaronder deze nieuwe activiteit wordt uitgeoefend.

Titel VI. Faillissement

Hoofdstuk 1. Staking van betaling en failllietverklaring

Art. XX.101. De faillissementsprocedure strekt ertoe het vermogen van de schuldenaar onder bevoegdheid van een curator te plaatsen die belast is het vermogen van de gefailleerde te beheren en te vereffenen en de opbrengst ervan te verdelen onder de schuldeisers.

Art. XX.102. De schuldenaar die op duurzame wijze heeft opgehouden te betalen en van wie het krediet geschokt is, bevindt zich in staat van faillissement.

Degene die als natuurlijke persoon geen economische activiteit meer uitoefent kan failliet worden verklaard indien hij heeft opgehouden te betalen toen hij die activiteit nog uitoefende.

De natuurlijke persoon die overleden is nadat hij op duurzame wijze had opgehouden te betalen en wiens krediet

§ 2. Le conjoint, l'ex-conjoint ou le cohabitant légal du débiteur qui est personnellement obligé à la dette de celui-ci, contractée du temps du mariage ou de la cohabitation légale, est libéré de cette obligation par l'effacement.

L'effacement ne peut profiter au cohabitant légal dont la déclaration de cohabitation légale a été faite dans les six mois précédant l'ouverture de la procédure en réorganisation.

L'effacement est sans effet sur les dettes propres ou communes du conjoint, ex-conjoint ou cohabitant légal nées d'un contrat conclu par eux, qu'elles aient été ou non contractées seul ou avec le débiteur, et qui sont étrangères à l'activité économique du débiteur.

§ 3. L'effacement ne profite pas aux codébiteurs et constituants de sûretés personnelles, sans préjudice de l'application des articles 2043*bis* à 2043*octies* du Code civil.

§ 4. L'effacement profite à la personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle à titre gratuit du débiteur dont la demande visée à l'article XX.57, § 3, a été accueillie.

Art. XX.100. La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice d'une personne physique ou d'une personne morale ne peut constituer à elle seule le fondement d'une action en responsabilité dirigée contre un donneur du crédit ou un investisseur qui a donné du crédit pour ou a investi dans une nouvelle activité déployée par le débiteur ou par un administrateur, gérant ou dirigeant du débiteur, quelle que soit la forme sous laquelle cette nouvelle activité est exercée.

Titre VI. Faillite

Chapitre 1er. Cessation de paiement et déclaration de faillite

Art. XX.101. La procédure de faillite a pour but de mettre le patrimoine du débiteur sous la gestion d'un curateur, chargé d'administrer le patrimoine du failli, de le liquider et de répartir le produit de la liquidation entre les créanciers.

Art. XX.102. Le débiteur qui a cessé ses paiements de manière persistante et dont le crédit se trouve ébranlé est en état de faillite.

Celui qui n'exerce plus d'activité économique en tant que personne physique peut être déclaré en faillite si la cessation de ses paiements remonte à une époque où il exerçait encore cette activité.

La faillite d'une personne physique peut être déclarée jusqu'à six mois après son décès, lorsqu'elle est décédée

geschokt was kan failliet verklaard worden tot zes maanden na zijn overlijden.

De ontbonden rechtspersoon kan failliet worden verklaard tot zes maanden na het sluiten van de vereffening.

In geval van faillissement van een onderneming bepaald in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) waarvan de leden onbeperkt aansprakelijk zijn krachtens de wet, kan enkel de curator het lid persoonlijk aansprakelijk stellen voor de passiva van deze onderneming.

Art. XX.103. Onverminderd de bepalingen van Titels I en IV van dit Boek, geschiedt de faillietverklaring bij vonnis van de insolventierechtbank waarbij de zaak aanhangig is gemaakt, hetzij op aangifte van de schuldenaar, hetzij op dagvaarding van een of meer schuldeisers, van het openbaar ministerie, van de voorlopige bewindvoerder als bedoeld in artikel XX.33 of van de curator van de hoofdprocedure in het geval van een territoriale insolventieprocedure, als bedoeld in artikel XX.13.

In geval van dagvaarding tot faillietverklaring van een onderneming bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) dient de verzoeker de leden ervan die hij kent in de zaak te betrekken.

In geval van aangifte van faillissement van een onderneming bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) dient de onderneming haar leden ervan in de zaak te betrekken.

Art. XX.104. Zowel in geval van aangifte als in geval van vordering tot faillietverklaring kan de insolventierechtbank haar beslissing opschorten voor een termijn van vijftien dagen tijdens welke de schuldenaar een gerechtelijke reorganisatie kan aanvragen of waarin de procureur des Konings, een schuldeiser of een persoon geïnteresseerd in het verwerven van het geheel of een deel van de activa of van de activiteiten van de schuldenaar een gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag kan aanvragen.

Art. XX.105. De schuldenaar is verplicht, binnen een maand nadat zij heeft opgehouden te betalen, daarvan aangifte te doen ter griffie van de bevoegde rechtbank.

Als aangifte geldt ook het verzoek bedoeld in artikel XX.34.

De aangifte wordt elektronisch gedaan in het register, of bij uitzondering, door de neerlegging van een akte ter griffie wanneer de schuldenaar niet de mogelijkheid heeft een elektronische aangifte te doen. In dit laatste geval wordt de aangifte geconverteerd in elektronische vorm. De Koning bepaalt de vorm van de aangifte.

De schuldenaar krijgt een ontvangstbewijs van zijn aangifte. Uiterlijk op dat moment moeten de aangifte alsmede de gegevens tot staving van de staat van faillissement worden meegedeeld aan de ondernemingsraad of, indien er geen is, het comité voor preventie en bescherming op het werk of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging ingeval er een is opgericht of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging. Deze aangifte en deze gegevens worden daar besproken.

après avoir cessé ses paiements de manière persistante et que son crédit a été ébranlé.

La faillite d'une personne morale dissoute peut être déclarée jusqu'à six mois après la clôture de la liquidation.

En cas de faillite d'une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) dont les membres sont solidairement responsables en vertu de la loi, seul le curateur peut mettre en cause la responsabilité personnelle d'un membre pour le passif de cette entreprise.

Art. XX.103. Sans préjudice des dispositions des Titres I et IV, du présent livre, la faillite est déclarée par jugement du tribunal de l'insolvabilité saisi, soit sur aveu du débiteur, soit sur citation d'un ou plusieurs créanciers, du ministère public, de l'administrateur provisoire visé à l'article XX.33 ou du curateur de la procédure principale dans le cas d'une procédure territoriale d'insolvabilité visée à l'article XX.13.

En cas de citation en faillite d'une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) le demandeur doit appeler à la cause les membres de celle-ci dont il connaît l'existence.

En cas d'aveu de faillite d'une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) l'entreprise doit appeler à la cause ses membres.

Art. XX.104. Tant en cas d'aveu qu'en cas de demande en faillite, le tribunal de l'insolvabilité peut suspendre sa décision pour un délai de quinze jours pendant lequel le débiteur peut introduire une demande en réorganisation judiciaire ou pendant lequel le procureur du Roi, un créancier ou toute personne ayant intérêt à acquérir tout ou partie des actifs ou des activités du débiteur peut introduire une demande en réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice.

Art. XX.105. Tout débiteur est tenu, dans le mois de la cessation de ses paiements, d'en faire l'aveu au greffe du tribunal compétent.

La requête au sens de l'article XX.34 vaut comme aveu au sens de la présente disposition.

L'aveu se fait par voie électronique dans le registre ou exceptionnellement, par dépôt d'un acte au greffe lorsque le débiteur se trouve dans l'impossibilité de faire l'aveu par voie électronique. Dans ce dernier cas, le greffier convertit l'acte en un document électronique. Le Roi définit la forme de l'aveu.

Le débiteur reçoit un accusé de réception de l'aveu. A ce moment au plus tard, l'aveu et les données étayant l'état de faillite doivent être communiquées au Conseil d'entreprise ou, à défaut, au Comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, à la délégation syndicale si celle-ci a été constituée ou, à défaut, à une délégation du personnel. Cet aveu et ces données y seront discutés.

De verplichting tot aangifte is opgeschort vanaf de neerlegging van een verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie en dit zolang de opschorting krachtens titel V verleend duurt.

De verplichting omschreven in het eerste lid, is niet toepasselijk op de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen.

Art. XX.106. De schuldenaar voegt op dezelfde wijze bij zijn aangifte:

1° de balans van zijn zaken of een nota waarin de redenen worden opgegeven die hem beletten de balans neer te leggen;

2° een balans die een staat bevat van activa en passiva zoals bepaald door de Boek III, Titel 3, Hoofdstuk 2, van dit Wetboek alsmede een opgave en een schatting van alle roerende en onroerende goederen van de schuldenaar, de staat van de schuldvorderingen en de schulden, een tabel van de winsten en verliezen, de laatste behoorlijk afgesloten resultatenrekening en een tabel van de uitgaven; zij moet door de schuldenaar echt verklaard, gedagtekend en ondertekend zijn;

3° de gegevens over de plaats waar deze boekhouding zich bevindt, met aanduiding of deze gehouden worden door derden; in dat geval de contactgegevens van deze derden en de middelen om een toegang te krijgen;

4° in de mate de schuldenaar personeel tewerkstelt of heeft tewerkgesteld de laatste achttien maanden, het personeelsregister, de individuele rekening, zoals bepaald in artikel 4, § 1, 2°, van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten, zowel die van het afgelopen kalenderjaar als die van het lopende kalenderjaar, de gegevens met betrekking tot het sociaal secretariaat en de sociale kassen waarbij de onderneming aangesloten is, de identiteit van de leden van het comité voor preventie en bescherming op het werk en van de leden van de vakbondsafvaardiging en, in voorkomende geval, de toegangscode die de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan de onderneming heeft toegekend en die de raadpleging mogelijk maakt van het elektronisch personeelsregister en die toegang verleent tot de overige noodzakelijke identificatiegegevens;

5° een lijst met naam en adres van de klanten en leveranciers;

6° de lijst met naam en adres van de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker gesteld hebben voor de onderneming.

7° de lijst van de leden indien de schuldenaar een in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) van dit wetboek bepaalde onderneming is en het bewijs dat de leden op de hoogte werden gebracht.

De schuldenaar waakt er over dat bij het neerleggen van de stukken, het beroepsgeheim niet wordt geschonden.

Als de onderneming in de onmogelijkheid verkeert om de in het eerste lid, 4°, van dit artikel vermelde individuele rekeningen en de desgevallend door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan de werkgever toegekende code bij zijn aangifte

L'obligation de faire cet aveu est suspendue à compter du dépôt d'une requête en réorganisation judiciaire et aussi longtemps que dure le sursis accordé en vertu du titre V.

L'obligation visée à l'alinéa 1er ne s'applique pas aux associations sans but lucratif, aux associations internationales sans but lucratif et aux fondations.

Art. XX.106. Le débiteur joint par les mêmes voies à son aveu:

1° le bilan de ses affaires ou une note indiquant les motifs qui l'empêchent de le déposer;

2° un bilan contenant un état des actifs et des passifs visé par le Livre III, Titre 3, Chapitre 2, du présent Code ainsi que l'énumération et l'évaluation de tous les biens mobiliers et immobiliers du débiteur, l'état des créances et des dettes, le tableau des profits et pertes, le dernier compte de résultats dûment clôturé et le tableau des dépenses; il doit être certifié véritable, daté et signé par le débiteur.

3° les données relatives à l'endroit où se trouve cette comptabilité, en indiquant si elle est tenue par des tiers; si tel est le cas, les coordonnées de ces tiers et les moyens d'avoir un accès à cette comptabilité;

4° s'il occupe ou a occupé du personnel au cours des dix-huit derniers mois, le registre du personnel, le compte individuel prévu par l'article 4, § 1er, 2°, de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, tant celui de l'année civile écoulée que celui de l'année civile en cours, les données relatives au secrétariat social et aux caisses sociales auxquels l'entreprise est affiliée, l'identité des membres du comité pour la prévention et la sécurité au travail et des membres de la délégation syndicale, ainsi que, le cas échéant, le code d'accès que l'Office national de la Sécurité sociale a attribué à l'entreprise et qui permet de consulter le registre électronique du personnel et donne accès aux autres données d'identification nécessaires;

5° la liste mentionnant le nom et l'adresse des clients et des fournisseurs;

6° la liste mentionnant le nom et l'adresse des personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle pour l'entreprise.

7° la liste des membres si le débiteur est une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) du présent livre ainsi que la preuve que les membres ont été informés.

Lors du dépôt des pièces, le débiteur veille au respect de son secret professionnel.

Si l'entreprise est dans l'impossibilité de joindre à son aveu les comptes individuels et, le cas échéant, le code octroyé à l'employeur par l'Office national de Sécurité sociale, visés à l'alinéa 1er, 4°, du présent article, le secrétariat social auquel

te voegen, dan neemt het sociaal secretariaat waarbij de onderneming was aangesloten, deze verplichtingen onmiddellijk en kosteloos op zich, op eenvoudig verzoek van de curatoren. Het sociaal secretariaat bezorgt kosteloos, op verzoek van de curator, de laatste sociale documenten betreffende de werknemers, evenals de documenten die bij het uittreden uit de onderneming vereist zijn.

De aangever verkrijgt na de neerlegging in het register hiervan een ontvangstbewijs.

De plaatsing in het register van alle andere stukken betreffende het faillissement wordt op dezelfde wijze vastgesteld, zonder dat daarvan een andere akte van neerlegging behoeft te worden opgemaakt.

Art. XX.107. In het vonnis van faillietverklaring benoemt de insolventierechtbank onder haar leden, de voorzitter uitgezonderd, één of meerdere rechters-commissarissen. De insolventierechtbank stelt een of meer curatoren aan, al naar de belangrijkheid van het faillissement.

Zij beveelt dat de schuldeisers van de gefailleerde in het register aangifte van hun vordering zullen doen binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen, te rekenen van het vonnis van faillietverklaring, en zij beveelt de bekendmaking bedoeld in artikel XX.110.

Hetzelfde vonnis bepaalt de datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen in het register wordt neergelegd. Dit tijdstip wordt zo gekozen dat er ten minste vijf en ten hoogste dertig dagen verlopen tussen het verstrijken van de termijn van aangifte van de schuldvorderingen en de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie.

Art. XX.108. De gefailleerde wordt geacht op te houden te betalen vanaf het vonnis van faillietverklaring of vanaf de dag van zijn overlijden wanneer de faillietverklaring nadien is uitgesproken.

Dit tijdstip mag door de rechtbank alleen worden vervroegd wanneer ernstige en objectieve omstandigheden ondubbelzinnig aangeven dat de betalingen voor het vonnis hebben opgehouden; deze omstandigheden moeten in het vonnis worden vermeld.

Op dagvaarding van de curatoren betekend aan de gefailleerde of op dagvaarding van iedere belanghebbende betekend aan de gefailleerde en aan de curatoren, kan de rechtbank, bij een later vonnis, beslissen die datum te wijzigen.

Het vonnis vermeldt de gegevens op basis waarvan de rechtbank het tijdstip bepaalt waarop de betalingen hebben opgehouden.

Een vordering om te doen vaststellen dat de gefailleerde heeft opgehouden te betalen op een ander tijdstip dan blijkt uit het vonnis van faillietverklaring of uit een later vonnis, is niet meer ontvankelijk meer dan zes maanden na de datum

l'entreprise était affiliée prend immédiatement et gratuitement en charge ces obligations, sur simple demande des curateurs. Le secrétariat social fournit au curateur gratuitement et sur sa demande, les derniers documents sociaux relatifs aux travailleurs ainsi que les documents de sortie à remettre aux travailleurs.

Le déclarant reçoit un accusé de réception après le dépôt dans le registre.

L'insertion dans le registre de toutes autres pièces concernant la faillite est constatée de la même manière, sans qu'il soit nécessaire d'en dresser un autre acte de dépôt.

Art. XX.107. Par le jugement qui déclare la faillite, le tribunal de l'insolvabilité nomme, parmi ses membres, le président excepté, un ou plusieurs juges-commissaires. Le tribunal de l'insolvabilité désigne un ou plusieurs curateurs, selon l'importance de la faillite.

Il ordonne aux créanciers du failli de faire la déclaration de leurs créances, dans le registre, dans un délai qui ne peut excéder trente jours à compter du jugement déclaratif de faillite, et il ordonne la publication visée à l'article XX.110.

Le même jugement fixe la date à laquelle le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé dans le registre. Ce moment est fixé de manière à ce qu'il s'écoule cinq jours au moins et trente jours au plus entre l'expiration du délai accordé pour la déclaration des créances et le dépôt du premier procès-verbal de vérification.

Art. XX.108. La cessation de paiement est réputée avoir lieu à partir du jugement déclaratif de faillite, ou à partir du décès, quand la faillite est déclarée après le décès du failli.

Le tribunal ne peut fixer à une date antérieure la cessation de paiement, sauf si des éléments sérieux et objectifs indiquent clairement que la cessation de paiement a eu lieu avant le jugement; ces éléments doivent être mentionnés dans le jugement.

Le tribunal peut, sur citation des curateurs dirigée contre le failli ou sur citation de tout intéressé dirigée contre le failli et les curateurs, modifier ultérieurement la date de cessation de paiement.

Le jugement mentionne les données sur lesquelles le tribunal s'est fondé pour déterminer la date de la cessation de paiement.

Aucune demande tendant à faire fixer la cessation de paiement à une époque, autre que celle qui résulte du jugement déclaratif ou d'un jugement ultérieur, n'est recevable plus de six mois après le jugement déclaratif de faillite, sans

van het vonnis van faillietverklaring, onverminderd evenwel de rechtsmiddelen die openstaan tegen het vonnis van faillietverklaring zelf.

Het vonnis mag het tijdstip van staking van betaling niet vaststellen op meer dan zes maanden voor het vonnis van faillietverklaring, tenzij dit vonnis het faillissement betreft van een meer dan zes maanden voor de faillietverklaring ontbonden rechtspersoon waarvan de vereffening al dan niet werd afgesloten, en waarvoor aanwijzingen bestaan dat deze is of wordt bewerkstelligd met de bedoeling nadeel te berokkenen aan de schuldeisers. In dat geval kan het tijdstip van de staking van betaling worden vastgesteld op de dag van het ontbindingsbesluit.

Art. XX.109. Het vonnis van faillietverklaring wordt op verzoek van de curatoren aan de gefailleerde betekend.

Het exploot van betekening bevat op straffe van nietigheid, benevens de tekst van de artikelen XX.110 en XX.111, aanmaning om kennis te nemen van de processen-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen.

Het exploot van betekening bevat eveneens de tekst van de artikelen XX.148 en XX.168.

Het exploot wordt door de gerechtsdeurwaarder in het register neergelegd.

Art. XX.110. Het vonnis van faillietverklaring en het latere vonnis dat de staking van betaling vaststelt, worden, door de griffier binnen vijf dagen na hun respectievelijke dagtekening bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Het uittreksel vermeldt:

1. de naam, de voornamen, de plaats en datum van geboorte, de aard van de voornaamste economische alsmede de benaming waaronder die activiteit wordt uitgeoefend, het adres alsmede de plaats van de hoofdvestiging en het ondernemingsnummer van de gefailleerde; betreft het een rechtspersoon, de naam, de rechtsvorm, alsmede de benaming waaronder die activiteit wordt uitgeoefend, de zetel en het ondernemingsnummer van de rechtspersoon; in het geval van een onderneming als bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) de benaming waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, in voorkomend geval het ondernemingsnummer en de zetel van de activiteit en de identificatiegegevens van de gemachtigde, in voorkomend geval;

2. de datum van het vonnis van faillietverklaring en de rechtbank die het heeft gewezen en de naam van de rechter-commissaris;

3. in voorkomend geval, de datum van het vonnis waarbij de staking van betaling is vastgesteld, en de datum van die staking;

4. de naam, de voornamen en het adres en elektronisch adres van de curatoren;

préjudice toutefois de l'exercice des voies de recours contre le jugement déclaratif de faillite.

Le jugement ne peut fixer la date de la cessation de paiement à une date précédant de plus de six mois le jugement déclaratif de faillite, sauf si ce jugement a trait à une faillite d'une personne morale dissoute plus de six mois avant le jugement déclaratif de faillite, dont la liquidation est clôturée ou non, et s'il existe des indices qu'elle a été ou est menée dans l'intention de nuire aux créanciers. Dans ce cas, la date de la cessation de paiement peut être fixée au jour de la décision de dissolution.

Art. XX.109. Le jugement déclaratif de la faillite est signifié au failli à la demande des curateurs.

L'exploit de signification contient, à peine de nullité, outre le texte des articles XX.110 et XX.111, sommation de prendre connaissance des procès-verbaux de vérification des créances.

L'exploit de signification contient également le texte des articles XX.148 et XX.168.

L'exploit est déposé dans le registre par l'huissier de justice.

Art. XX.110. Le jugement déclaratif de la faillite et celui qui fixe ultérieurement la cessation des paiements sont, par les soins du greffier et dans les cinq jours de leur date respective, publiés par extrait au *Moniteur belge*.

L'extrait mentionne:

1. les nom, prénoms, lieu et date de naissance, la nature de l'activité économique principale ainsi que la dénomination sous laquelle cette activité est exercée, l'adresse ainsi que le lieu de l'établissement principal et le numéro d'entreprise du failli; s'il s'agit d'une personne morale, la dénomination, la forme juridique, ainsi que la dénomination sous laquelle cette activité est exercée, le siège social et le numéro d'entreprise de la personne morale; s'il s'agit d'une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) la dénomination sous laquelle l'activité est exercée, le cas échéant le numéro d'entreprise, le siège de l'activité et les données d'identification du fondé de pouvoir, le cas échéant;

2. la date du jugement déclaratif de faillite et le tribunal qui l'a prononcé ainsi que le nom du juge-commissaire;

3. le cas échéant, la date du jugement fixant la date de cessation de paiement et l'indication de celle-ci;

4. les nom, prénoms et adresse et adresse électronique des curateurs;

5. de termijn en modaliteiten om aangifte van de schuldvorderingen in het register te doen;

6. de datum van de neerlegging van het eerste procesverbaal van verificatie van de schuldvorderingen.

Art. XX.111. § 1. Ieder vonnis van faillietverklaring of ieder vonnis waarbij het tijdstip van staking van betaling wordt vastgesteld, is bij voorraad en op de minuut vanaf de uitspraak uitvoerbaar.

§ 2. Tegen het vonnis kan verzet worden gedaan door de verstekdoende partijen en derdenverzet door de belanghebbenden die daarbij geen partij zijn geweest.

§ 3. Het verzet is slechts ontvankelijk indien het wordt gedaan binnen vijftien dagen na de betekening van het vonnis.

Indien het faillissement van een in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) van dit boek bepaalde onderneming betreft, is het verzet uitgaande van een lid dat niet op de hoogte was van de aangifte van faillissement slechts ontvankelijk indien het wordt gedaan binnen de zes maanden na de opneming van de bekendmaking van het faillissement in het *Belgisch Staatsblad*, en ieder geval, binnen vijftien dagen na kennisname van het vonnis.

Het derdenverzet is slechts ontvankelijk indien het wordt gedaan binnen vijftien dagen na de opneming van de bekendmaking van het faillissement in het *Belgisch Staatsblad*.

De termijn om hoger beroep in te stellen tegen het vonnis, is vijftien dagen te rekenen vanaf de bekendmaking bedoeld in artikel XX.110.

Art. XX.112. Hoger beroep, verzet of derdenverzet tegen het vonnis van faillietverklaring of tegen het vonnis dat de faillietverklaring afwijst, worden zonder verwijl in staat gesteld.

De curator dient in de zaak te worden betrokken voor het sluiten van de debatten.

Op verzoek van de meest gerede partij wordt de zaak vastgesteld om gepleit te worden binnen een maand volgend op het verzoek tot bepaling van de rechtsdag.

Hoofdstuk 2. Gevolgen van de faillietverklaring

Art. XX.113. § 1. Te rekenen van de dag van het vonnis van faillietverklaring verliest de gefailleerde van rechtswege het beheer over al zijn goederen evenals over de goederen die hij tijdens de procedure verkrijgt op grond van een oorzaak die het faillissement voorafgaat.

§ 2. Alle betalingen, verrichtingen en handelingen van de gefailleerde en alle betalingen aan de gefailleerde gedaan vanaf de dag van het vonnis, kunnen niet aan de boedel worden tegengeworpen.

§ 3. De goederen bedoeld in artikel 1408 van het Gerechtelijk Wetboek, met uitzondering van de goederen die

5. le délai et les modalités des déclarations de créance dans le registre;

6. la date de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Art. XX.111. § 1er. Tout jugement déclaratif de faillite ou fixant la date de cessation de paiement est exécutoire par provision et sur minute dès son prononcé.

§ 2. Le jugement est susceptible d'opposition par les parties défaillantes et de tierce opposition de la part des intéressés qui n'y ont pas été parties.

§ 3. L'opposition n'est recevable que si elle est formée dans les quinze jours de la signification du jugement.

Si la faillite concerne une entreprise visée à l'article XX. 1er, § 1er, alinéa 1er, c) du présent livre, l'opposition formée par un membre, qui n'est pas au courant de l'aveu de faillite n'est recevable que si elle est formée dans les six mois de la publication de la faillite dans le *Moniteur belge*, et dans tous les cas, dans les quinze jours de la connaissance du jugement.

La tierce opposition n'est recevable que si elle est formée dans les quinze jours de la publication de la faillite dans le *Moniteur belge*.

Le délai pour former appel du jugement est de quinze jours à compter de la publication de la faillite au *Moniteur belge* visée à l'article XX.110.

Art. XX.112. L'appel, l'opposition ou la tierce opposition dirigés contre le jugement déclarant la faillite ou refusant de la déclarer, sont instruits avec célérité.

Le curateur doit être appelé à la cause avant la clôture des débats.

A la demande de la partie la plus diligente, l'affaire est fixée pour être plaidée dans le mois de la demande de fixation.

Chapitre 2. Effets de la déclaration de faillite

Art. XX.113. § 1er. Le failli, à compter du jour du jugement déclaratif de la faillite, est dessaisi de plein droit de l'administration de tous ses biens, y compris ceux qui peuvent lui échoir tant qu'il est en état de faillite en vertu d'une cause antérieure à l'ouverture de la faillite.

§ 2. Tous paiements, opérations et actes faits par le failli, et tous paiements faits au failli depuis ce jour sont inopposables à la masse.

§ 3. Les biens visés à l'article 1408 du Code judiciaire, à l'exception des biens indispensables à la profession du saisi,

de beslagene volstrekt nodig heeft voor zijn beroep, bedoeld in het 3° van dit artikel, worden uit het actief van het faillissement gesloten en blijven onder het beheer en ter beschikking van de gefailleerde.

Uit het actief van het faillissement worden eveneens uitgesloten de bedragen, sommen en uitkeringen die de gefailleerde ontvangt sinds de faillietverklaring op grond van een oorzaak die dateert van na het faillissement.

Uit het actief van het faillissement wordt eveneens uitgesloten, de vergoeding voor schade die aan de persoon is verbonden en die aan de gefailleerde toekomt uit onrechtmatige daad.

De gefailleerde beheert deze bedragen en beschikt erover.

Art. XX.114. Aan de boedel kunnen niet worden tegengeworpen, wanneer zij door de schuldenaar zijn verricht sinds het door de rechtbank bepaalde tijdstip van staking van betaling:

1° alle handelingen waarbij om niet wordt beschikt over roerende of onroerende goederen, alsmede handelingen, verrichtingen of overeenkomsten, vergeldend of onder bezwarende titel, indien de waarde van hetgeen de gefailleerde heeft gegeven, de waarde van hetgeen hij daarvoor heeft ontvangen, aanmerkelijk overtreft;

2° alle betalingen, hetzij in geld, hetzij bij overdracht, verkoop, schuldvergelijking of anderszins, wegens niet vervallen schulden, en alle betalingen anders dan in geld of in handelspapier, wegens vervallen schulden;

3° alle bedongen hypotheken en alle rechten van gebruikspand of van pand, op de goederen van de schuldenaar gevestigd wegens voordien aangegane schulden.

Art. XX.115. Alle andere betalingen door de schuldenaar wegens vervallen schulden gedaan, en alle handelingen onder bezwarende titel door hem aangegaan na de staking van betaling en voor het vonnis van faillietverklaring, kunnen niet-tegenwerpbaar verklaard worden, indien zij die van de schuldenaar iets hebben ontvangen of met hem hebben gehandeld, kennis hadden van de staking van betaling.

Art. XX.116. De rechten van hypotheek, van voorrecht en van roerende zekerheid die op geldige wijze verkregen zijn, kunnen ingeschreven of geregistreerd worden tot de dag van het vonnis van faillietverklaring.

De inschrijvingen of registraties die na het tijdstip van de staking van betaling zijn genomen, kunnen niet-tegenwerpbaar verklaard worden, wanneer meer dan vijftien dagen verlopen zijn tussen de datum van de akte waaruit de hypotheek of het voorrecht volgt, en de datum van de inschrijving of van de registratie.

Art. XX.117. Handelingen of betalingen verricht met bedrieglijke benadeling van de rechten van de schuldeisers kunnen niet worden tegengeworpen onverschillig op welke datum zij hebben plaatsgehad.

visés au 3° de cet article, sont exclus de l'actif de la faillite. Le failli en conserve l'administration ainsi que la disposition.

Sont également exclus de l'actif de la faillite les montants, sommes et paiements que le failli recueille à partir de la déclaration de la faillite en vertu d'une cause postérieure à la faillite.

Sont également exclues de l'actif de la faillite, les indemnités accordées au failli pour la réparation du préjudice lié à la personne et causé par un acte illicite.

Le failli gère ces montants et en dispose.

Art. XX.114. Sont inopposables à la masse, lorsqu'ils ont été faits par le débiteur depuis l'époque déterminée par le tribunal comme étant celle de la cessation de ses paiements:

1° tous actes de disposition à titre gratuit portant sur des meubles ou immeubles, ainsi que les actes, opérations ou contrats commutatifs ou à titre onéreux, si la valeur de ce qui a été donné par le failli dépasse notablement celle de ce qu'il a reçu en retour;

2° tous paiements, soit en espèces, soit par transport, vente, compensation ou autrement, pour dettes non échues et pour dettes échues, tous paiements faits autrement qu'en espèces ou effets de commerce;

3° toutes hypothèques conventionnelles et tous droits d'antichrèse ou de gage constitués sur les biens du débiteur pour dettes antérieurement contractées.

Art. XX.115. Tous autres paiements faits par le débiteur pour dettes échues, et tous autres actes à titre onéreux par lui passés après la cessation de ses paiements et avant le jugement déclaratif, peuvent être déclarés inopposables à la masse, si, de la part de ceux qui ont reçu du débiteur ou qui ont traité avec lui, ils ont eu lieu avec connaissance de la cessation de paiement.

Art. XX.116. Les droits d'hypothèque, de privilège et de sûreté mobilière valablement acquis peuvent être inscrits ou enregistrés jusqu'au jour du jugement déclaratif de la faillite.

Néanmoins, les inscriptions ou enregistrements pris postérieurement à l'époque de la cessation de paiement, peuvent être déclarées inopposables s'il s'est écoulé plus de quinze jours entre la date de l'acte constitutif de l'hypothèque ou du privilège et celle de l'inscription ou de l'enregistrement.

Art. XX.117. Tous actes ou paiements faits en fraude des créanciers sont inopposables, quelle que soit la date à laquelle ils ont eu lieu.

Art. XX.118. Ingeval een wisselbrief betaald is na het tijdstip bepaald als het tijdstip van de staking van betaling en voor het vonnis van faillietverklaring, kan de vordering tot teruggave slechts worden ingesteld tegen hem voor wiens rekening de wisselbrief is uitgegeven; betreft het een orderbriefje, dan kan de vordering slechts worden ingesteld tegen de eerste endossant.

In beide gevallen moet het bewijs worden geleverd dat hij tegen wie de teruggave wordt gevorderd, ten tijde van de uitgifte van het stuk kennis had van de staking van betaling.

Art. XX.119. Het vonnis van faillietverklaring heeft tot gevolg dat de niet vervallen schulden opeisbaar worden ten aanzien van de gefailleerde. Is de gefailleerde ondertekenaar van een orderbriefje, acceptant van een wisselbrief, of trekker bij gebreke van acceptatie, dan zijn de andere schuldenaars gehouden borg te stellen voor de betaling op de vervaldag, tenzij zij verkiezen dadelijk te betalen.

Niet vervallen schulden die geen rente geven en waarvan de vervaldag meer dan een jaar na het vonnis ligt, worden in het passief echter niet opgenomen dan onder aftrek van de wettelijke rente voor de tijd die nog moet verlopen sedert het vonnis van faillietverklaring en tot de vervaldag.

Ingeval een van de medeschuldenaars een niet vervallen en niet rentegevend orderbriefje of zodanige wisselbrief onmiddellijk betaalt, geschiedt zulks onder aftrek van de wettelijke rente voor de tijd die nog moet verlopen tot de vervaldag.

Art. XX.120. De rente van schuldvorderingen die niet gewaarborgd zijn door een bijzonder voorrecht, pand of hypotheek, houdt op te lopen vanaf het vonnis van faillietverklaring, doch alleen ten aanzien van de boedel.

De rente van de gewaarborgde schuldvorderingen kan niet worden gevorderd dan van de opbrengst van de goederen die verbonden zijn voor het voorrecht, het pand of de hypotheek.

Art. XX.121. Na hetzelfde vonnis kan een roerende of onroerende rechtsvordering of een middel van tenuitvoerlegging op de roerende of onroerende goederen niet voortgezet, ingesteld of aangewend worden dan tegen de curatoren. De rechtbank kan de gefailleerde niettemin als tussenkomende partij toelaten.

De beslissingen die worden gewezen omtrent de rechtsvorderingen voortgezet of ingesteld tegen de gefailleerde persoonlijk, kunnen niet aan de boedel worden tegengeworpen.

Art. XX.122. Alle gedingen met betrekking tot de boedel, aanhangig op datum van het faillissement, waarin de gefailleerde betrokken is, worden van rechtswege geschorst tot aangifte van de schuldvordering is gedaan. Zij blijven geschorst tot na het registreren van het eerste proces-verbaal van verificatie, tenzij de curator de gedingen hervat in het belang van de boedel.

Indien de aldus ingediende schuldvordering in het eerste proces-verbaal van verificatie wordt aanvaard, worden de voormelde hangende gedingen zonder voorwerp.

Art. XX.118. Dans le cas ou des lettres de change auraient été payées après l'époque fixée comme étant celle de la cessation de paiement et avant le jugement déclaratif de la faillite, l'action en rapport ne peut être intentée que contre celui pour le compte duquel la lettre de change a été fournie; s'il s'agit d'un billet à ordre, l'action ne peut être exercée que contre le premier endosseur.

Dans l'un et l'autre cas, la preuve que celui à qui on demande le rapport avait connaissance de la cessation de paiement à l'époque de l'émission du titre, doit être fournie.

Art. XX.119. Le jugement déclaratif de la faillite rend exigibles, à l'égard du failli, les dettes non échues. Si le failli est le souscripteur d'un billet à ordre, l'accepteur d'une lettre de change, ou le tireur à défaut d'acceptation, les autres obligés sont tenus de donner caution pour le paiement à l'échéance, s'ils ne choisissent pas de payer immédiatement.

Toutefois, les dettes non échues et ne portant pas intérêt, dont le terme serait éloigné de plus d'une année à dater du jugement déclaratif, ne sont admises au passif que sous déduction de l'intérêt légal calculé depuis le jugement déclaratif jusqu'à l'échéance.

En cas de paiement immédiat par l'un des coobligés d'un billet à ordre ou d'une lettre de change non échue et ne portant pas intérêt, il est fait sous déduction de l'intérêt légal pour le temps qui reste à courir jusqu'à l'expiration du terme.

Art. XX.120. A compter du jugement déclaratif de la faillite, le cours des intérêts de toute créance non garantie par un privilège spécial, par un gage ou par une hypothèque, est arrêté à l'égard de la masse seulement.

Les intérêts des créances garanties ne peuvent être réclamés que sur les sommes provenant des biens affectés au privilège, au gage ou à l'hypothèque.

Art. XX.121. A partir du même jugement, toute action mobilière ou immobilière, toute voie d'exécution sur les meubles ou immeubles, ne peut être suivie, intentée ou exercée que contre les curateurs. Le tribunal peut néanmoins recevoir le failli comme partie intervenante.

Les décisions rendues sur les actions suivies ou intentées contre le failli personnellement ne sont pas opposables à la masse.

Art. XX.122. Toutes les procédures intéressant la masse dans lesquelles le failli est impliqué et qui sont pendantes à la date de la faillite sont suspendues de plein droit jusqu'à ce que la déclaration de la créance ait eu lieu. Elles restent suspendues jusqu'après l'enregistrement du premier procès-verbal de vérification, sauf si le curateur reprend les procédures dans l'intérêt de la masse.

Si la créance ainsi déclarée est admise dans le premier procès-verbal de vérification, les procédures pendantes précitées deviennent sans objet.

Indien de aldus ingediende schuldvordering in het eerste proces-verbaal van verificatie wordt betwist of aangehouden, dan wordt de curator verondersteld de hangende gedingen te hervatten, minstens voor de beslechting van het betwiste of aangehouden gedeelte.

Art. XX.123. § 1. Alle beslagen gelegd vóór het vonnis van faillietverklaring worden geschorst.

Indien evenwel de dag van de gedwongen verkoop van de in beslag genomen roerende goederen voor dat vonnis was bepaald en door aanplakking bekendgemaakt, geschiedt die verkoop voor rekening van de boedel. Wanneer het belang van de boedel het vereist, kan de rechter-commissaris op verzoek van de curatoren, en na de oproeping van de ingeschreven of geregistreede hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers bij gerechtsbrief ten minste acht dagen voor de zitting, uitstel of afstel van de verkoop toestaan.

Indien voorafgaand aan dit vonnis, de beschikking gewezen overeenkomstig de artikelen 1580, 1580*bis* en 1580*ter* van het Gerechtelijk Wetboek, niet langer vatbaar is voor het verzet bedoeld in de artikelen 1033 en 1034 van hetzelfde Wetboek, kunnen de verkoopverrichtingen na uitvoerend onroerend beslag eveneens voor rekening van de boedel worden voortgezet.

Wanneer het belang van de boedel het vereist, kan de rechter-commissaris op verzoek van de curator, en na de oproeping van de ingeschreven of geregistreede hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers bij gerechtsbrief ten minste acht dagen voor de zitting, uitstel of afstel van de verkoop toestaan. De curator dient de notaris belast met de verkoop van het goed schriftelijk te informeren van zijn verzoek tot uitstel of afstel. Dit verzoek tot uitstel of afstel van de verkoop is niet langer ontvankelijk na de aanmaning gedaan aan de beslagene overeenkomstig artikel 1582 van het Gerechtelijk Wetboek.

De werkelijke kosten waaraan de notaris werd blootgesteld in het kader van de gedwongen verkoop, tussen zijn aanstelling en het neerleggen van het verzoekschrift tot uitstel of afstel, zijn ten laste van de boedel, indien de rechter-commissaris het uitstel of het afstel van de verkoop toelaat. In dat geval zal de notaris de verkoop moeten opschorten of er afstand van moeten doen indien voldaan is aan volgende cumulatieve voorwaarden:

— een met deze kosten overeenstemmend bedrag wordt overgemaakt op het kantoor van de gerechtsdeurwaarder;

— en deze laatste stelt de notaris onmiddellijk in kennis hiervan per exploot.

De gerechtsdeurwaarder maakt het overgeschreven bedrag over in handen van de notaris binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de ontvangst ervan. Dit bedrag zal bestemd zijn voor de betaling van de kosten van deze laatste.

§ 2. In geval van beslag gevoerd tegen meerdere schuldenaren waarvan slechts één failliet werd verklaard, wordt de gedwongen verkoop van de roerende of onroerende goederen

Si la créance ainsi déclarée est contestée ou réservée dans le premier procès-verbal de vérification, le curateur est censé reprendre les procédures pendantes, au moins pour que soit tranchée la partie contestée ou réservée.

Art. XX.123. § 1er. Toutes les saisies pratiquées antérieurement au jugement déclaratif de la faillite sont suspendues.

Toutefois, si antérieurement à ce jugement, le jour de la vente forcée des meubles saisis a déjà été fixé et publié par les affiches, cette vente a lieu pour le compte de la masse. Si l'intérêt de la masse l'exige, le juge-commissaire peut, sur la demande des curateurs, et après avoir appelé les créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits ou enregistrés par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience autoriser la remise ou l'abandon de la vente.

De même, si antérieurement à ce jugement, l'ordonnance rendue conformément aux articles 1580, 1580*bis* et 1580*ter* du Code judiciaire, n'est plus susceptible d'être frappée par l'opposition visée aux articles 1033 et 1034 du même Code, les opérations de vente sur saisie exécution immobilière peuvent se poursuivre pour le compte de la masse.

Si l'intérêt de la masse l'exige, le juge-commissaire peut, sur la demande du curateur, et après avoir appelé les créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits ou enregistrés par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience autoriser la remise ou l'abandon de la vente. Le curateur doit immédiatement informer par écrit le notaire chargé de vendre le bien, de sa demande en suspension ou abandon. Cette demande de remise ou d'abandon de vente n'est plus recevable à dater de la sommation faite au débiteur saisi conformément à l'article 1582 du Code judiciaire.

Les frais réels exposés par le notaire dans le cadre de la vente forcée, entre sa désignation et le dépôt de la requête en suspension ou abandon sont à charge de la masse si le juge-commissaire autorise la remise ou l'abandon de la vente. Dans ce cas, le notaire devra la remettre ou l'abandonner aux conditions cumulatives suivantes:

— un montant correspondant à ces frais est versé en l'étude d'un huissier de justice;

— et ce dernier en informe immédiatement le notaire par exploit.

L'huissier transfère le montant versé entre ses mains au notaire dans un délai de quinze jours à dater de sa réception. Ce montant sera affecté au paiement de ces frais.

§ 2. En cas de saisie diligentée à l'encontre de plusieurs débiteurs dont un seul est déclaré en faillite, la vente forcée des biens meubles ou immeubles se poursuit conformément

voortgezet overeenkomstig de regels van het roerend of onroerend beslag naargelang het geval. Na betaling van de hypothecaire en bijzonder bevoorrechte schuldeisers, stort de notaris het saldo van het gedeelte van de verkoopprijs dat aan de gefailleerde toekomt, aan de curator. Deze storting is bevrijdend net zoals de storting gedaan door de koper overeenkomstig artikel 1641 van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. XX.124. Alle middelen van tenuitvoerlegging strekkende tot betaling van de schuldvorderingen gewaarborgd door een roerende zekerheid of bijzonder voorrecht op de roerende goederen die tot de failliete boedel behoren, worden geschorst tot aan de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen, behoudens alle maatregelen tot bewaring van recht en het door de eigenaar verkregen recht om verhuurde onroerende goederen weer in bezit te nemen. In dit laatste geval houdt de bij dit artikel bepaalde schorsing van de middelen van tenuitvoerlegging van rechtswege op ten voordele van de eigenaar.

Wanneer evenwel het belang van de boedel het vereist en op voorwaarde dat een tegeldemaking van de roerende goederen kan worden verwacht die de bevoorrechte schuldeisers niet benadeelt, kan de rechtbank op verzoekschrift van de curatoren, na de betrokken bijzonder bevoorrechte schuldeiser bij gerechtsbrief te hebben opgeroepen, de schorsing van de tenuitvoerlegging bevelen en dit voor een maximumtermijn van een jaar te rekenen van de faillietverklaring.

Hoofdstuk 3. Beheer en vereffening van de boedel

Afdeling 1. Aanstelling en wettelijke taken van curatoren en van rechters-commissarissen

Art. XX.125. § 1. Onverminderd de toepassing van de bepalingen van de Verordening (EU) 2015/848 van het Europees Parlement en de Raad betreffende insolventieprocedures, worden de curatoren gekozen uit de personen ingeschreven op een lijst opgesteld door de algemene vergadering van de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied die het faillissement uitspreekt. Te dien einde kunnen de leden van de algemene vergadering zelf stemmen of bij volmacht.

Alleen advocaten ingeschreven op het tableau van een Orde van Advocaten, ongeacht de plaats van hun inschrijving, kunnen op de in het eerste lid bedoelde lijst worden geplaatst. Zij moeten een bijzondere opleiding hebben genoten en waarborgen bieden inzake bekwaamheid op het gebied van vereffeningsprocedures.

De lijst vermeldt tevens voor iedere ingeschrevene de faillissementen waarvoor hij reeds als curator is aangesteld. In ieder geval vermeldt de lijst de naam van de gefailleerde, de datum van de benoeming van de curator en, in voorkomend geval, de datum van de beëindiging van zijn opdracht.

De lijst van curatoren wordt jaarlijks bijgewerkt door de rechtbanken en op hun initiatief gepubliceerd de eerste week van het civiel jaar in het *Belgisch Staatsblad*.

aux règles de la saisie mobilière ou immobilière selon le cas. Après règlement des créanciers hypothécaires et privilégiés spéciaux, le notaire verse le cas échéant au curateur le solde de la part du prix de vente revenant au failli. Ce versement est libératoire tout comme l'est le versement fait par l'adjudicataire conformément à l'article 1641 du Code judiciaire.

Art. XX.124. Toutes voies d'exécution, pour parvenir au paiement des créances garanties par une sûreté mobilière ou un privilège spécial sur les meubles dépendant de la faillite, seront suspendues jusqu'au dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, sans préjudice de toute mesure conservatoire et du droit qui serait acquis au propriétaire des lieux loués d'en reprendre possession. Dans ce dernier cas, la suspension des voies d'exécution établie au présent article cesse de plein droit en faveur du propriétaire.

Néanmoins, si l'intérêt de la masse l'exige et à condition qu'une réalisation des meubles puisse être attendue qui ne désavantage pas les créanciers privilégiés, le tribunal peut, sur requête des curateurs et après avoir convoqué par pli judiciaire le créancier concerné bénéficiant d'un privilège spécial, ordonner la suspension d'exécution pour une période maximum d'un an à compter de la déclaration de faillite.

Chapitre 3. Administration et liquidation de la masse

Section 1. Désignation et missions des curateurs et des juges-commissaires

Art. XX.125. § 1er. Sans préjudice de l'application des dispositions du Règlement 2015/848/UE du Parlement européen et du Conseil relatif aux procédures d'insolvabilité, les curateurs sont choisis parmi les personnes inscrites sur une liste établie par l'assemblée générale du tribunal de commerce du ressort qui prononce la faillite. A cette fin, les membres de l'assemblée générale peuvent voter eux-mêmes ou par procuration.

Peuvent seuls être admis sur la liste visée à l'alinéa 1er, les avocats inscrits au tableau d'un Ordre des avocats, quel que soit leur lieu d'inscription. Ils doivent justifier d'une formation particulière et présenter des garanties de compétence en matière de procédures de liquidation.

La liste précise également, pour chaque inscrit, pour quelles faillites il a déjà été désigné en qualité de curateur. En tout état de cause, elle mentionne le nom du failli, la date de la désignation du curateur et, le cas échéant, la date à laquelle sa mission a pris fin.

Les tribunaux actualisent annuellement la liste des curateurs et font publier cette liste au *Moniteur belge* la première semaine de l'année civile.

§ 2. Wanneer de aard en de omvang van een faillissement het vereisen, kan elke andere persoon die voldoet aan de voorwaarden inzake opleiding en de waarborgen biedt bedoeld in paragraaf 1, als curator worden toegevoegd wegens bijzondere bekwaamheden.

§ 3. De Koning bepaalt de procedure van voordracht van de kandidaten bij de rechtbank alsook de termijnen die moeten worden nageleefd bij het onderzoek van de kandidaturen. De Koning kan tevens de voorwaarden inzake opleiding en inzake bekwaamheid op het gebied van vereffeningsprocedures nader bepalen.

Art. XX.126. Wanneer de gefailleerde de beoefenaar is van een vrij beroep, voegt de rechtbank aan de curator als medecurator een beoefenaar van dit beroep toe die waarborgen van bekwaamheid biedt op het vlak van vereffeningsprocedures.

Art. XX.127. Tegen elke beslissing waarbij inschrijving op een lijst van curatoren wordt geweigerd of waarbij een inschrijving wordt geschrapt, kan hoger beroep worden ingesteld voor het hof van beroep. De debatten hebben plaats met gesloten deuren als de belanghebbende erom verzoekt. De termijn van hoger beroep is een maand te rekenen van de dag van de kennisgeving van de beslissing. In voorkomend geval beveelt het hof de inschrijving op de lijst.

Art. XX.128. Een persoon die op de lijst staat kan op eigen verzoek worden geschrapt door de algemene vergadering van de rechtbank van koophandel. De algemene vergadering schrapt eveneens de personen van de lijst die niet meer aan de voorwaarden van de wet voldoet. Een persoon kan eveneens van de lijst worden geschrapt ter uitvoering van een vonnis dat is gewezen op dagvaarding door het openbaar ministerie. De debatten hebben plaats met gesloten deuren als de belanghebbende erom verzoekt.

Afdeling 2. Ambtsaanvaarding en opdrachten voor curatoren en rechters-commissarissen

Art. XX.129. § 1. De curatoren bedoeld in artikel XX.125 leggen bij de inschrijving op de lijst ten overstaan van de voorzitter van de rechtbank de eed af in de volgende bewoordingen: “Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk. Ik zweer mijn opdrachten in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk te zullen vervullen. “Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du Peuple belge. Je jure d’accomplir mes missions en honneur et conscience, avec exactitude et probité.” „Ich schwöre Treue dem Konig, Gehorsam der Verfassung und den Gesetzen des belgischen Volkes. Ich schwöre den mir erteilten Aufträge auf Ehre und Gewissen, genau und ehrlich zu erfüllen.“.

§ 2. De curatoren bedoeld in paragraaf 1 bevestigen dat zij hun ambt aanvaarden door uiterlijk de eerste werkdag volgende op de aanstelling elektronisch hun aanvaarding mede te delen via het register.

§ 2. Lorsque la nature et l’importance d’une faillite le commandent, toute autre personne remplissant les conditions de formation et présentant les garanties prévues au paragraphe 1er peut être adjointe en qualité de curateur, en raison de compétences particulières.

§ 3. Le Roi fixe la procédure de présentation des candidats au tribunal ainsi que les délais à respecter pour l’examen des candidatures. Le Roi peut également fixer les conditions à remplir en ce qui concerne la formation ainsi que la compétence pour les procédures de liquidation.

Art. XX.126. Le tribunal adjoint au curateur désigné, en tant que co-curateur, lorsque le failli est titulaire d’une profession libérale, le titulaire d’une telle profession qui offre des garanties de compétence en matière de procédure de liquidation.

Art. XX.127. Toute décision de refus d’inscription sur la liste des curateurs ou d’omission d’inscription peut faire l’objet d’un recours devant la Cour d’appel. Les débats se déroulent à huis clos si l’intéressé le demande. Le délai pour introduire le recours est d’un mois à partir du jour de la notification de la décision. La cour ordonne, le cas échéant, l’inscription sur la liste.

Art. XX.128. Une personne figurant sur la liste peut en être omise à sa propre demande par l’assemblée générale du tribunal de commerce. L’assemblée générale omet également de la liste les personnes qui ne correspondent plus aux exigences légales. Une personne peut également être omise de la liste en exécution d’un jugement rendu sur citation du Ministère public. Les débats se déroulent à huis clos si l’intéressé le demande.

Section 2. Entrée en fonction et tâches des curateurs et des juges-commissaires

Art. XX.129. § 1er. Lors de l’inscription sur la liste, les curateurs visés à l’article XX.125 prêtent serment devant le président du tribunal dans les termes suivants: “Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk. Ik zweer mijn opdrachten in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk te zullen vervullen.”. “Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du Peuple belge. Je jure d’accomplir mes missions en honneur et conscience, avec exactitude et probité.”. „ Ich schwöre Treue dem Konig, Gehorsam der Verfassung und den Gesetzen des belgischen Volkes. Ich schwöre den mir erteilten Aufträge auf Ehre und Gewissen, genau und ehrlich zu erfüllen.“.

§ 2. Les curateurs, visés au paragraphe 1er, confirment l’acceptation de leur mission, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit la désignation, par le biais du registre.

§ 3. De curator meldt elke vorm van tegenstrijdigheid van belangen of schijn van partijdigheid aan de voorzitter van de rechtbank.

In ieder geval meldt de curator dat hij of één van zijn vennoten of rechtstreekse medewerkers, behalve in de hoedanigheid van curator, prestaties heeft verricht voor de gefailleerde of de bestuurders en zaakvoerders van de gefailleerde vennootschap, of voor een schuldeiser, tot achttien maanden vóór het vonnis van faillietverklaring.

De verklaringen van de curator worden bij het faillissementsdossier gevoegd.

De voorzitter oordeelt of de verklaring de uitvoering van zijn opdracht als curator verhindert.

De rechtbank kan de curator vervangen volgens de procedure bepaald in artikel XX.20 of, in voorkomend geval, in artikel XX.130.

Art. XX.130. Onverminderd de meldingsplicht zoals bepaald in artikel XX.129 en voorzover de tegenstrijdigheid van belangen daardoor kan worden voorkomen, vraagt de curator bij verzoekschrift gericht aan de insolventierechtbank de aanstelling van een curator ad hoc. De rechtbank doet uitspraak op verslag van de rechter-commissaris.

De rechtbank kan ook ambtshalve een curator ad hoc aanstellen. De procedure bepaald in artikel XX.129, is van overeenkomstige toepassing.

Wanneer een curator ad hoc wordt aangesteld ter vervanging van de curator, dient die curator ad hoc de aanvaarding van zijn opdracht te bevestigen via het register. Na afloop van zijn opdracht maakt hij een verslag op van zijn activiteiten en laat hij zijn staat van kosten en ereloon begroten door de rechtbank, die uitspraak doet op verslag van de rechter-commissaris en na de curator te hebben gehoord.

De staat van kosten en ereloon van de curator ad hoc wordt door de curator in zijn eindafrekening opgenomen als kosten van het faillissement.

Art. XX.131. § 1. Minstens eenmaal per jaar en voor de eerste keer twaalf maanden na de aanvaarding van hun ambt, overhandigen de curatoren aan de rechter-commissaris een omstandig verslag betreffende de toestand van het faillissement.

Indien een verzoekschrift tot sluiting wordt neergelegd binnen een jaar na de opening van het faillissement, voegt de curator een verslag bij zijn verzoekschrift.

Dit verslag wordt neergelegd bij in het faillissementsdossier en beschrijft onder meer de ontvangsten, de toestand betreffende de inning van de schuldvorderingen, de rechtsvorderingen ingeleid door of tegen de curator qualitate qua, de uitgaven, de uitkeringen, de activa die nog moeten worden vereffend, de stand van de betwistingen van de schuldvorderingen en een actualisering van de inventaris van activa bedoeld in artikel XX.137.

§ 3. Le curateur signale au président du tribunal toute forme de conflit d'intérêts ou d'apparence de partialité.

Le curateur signale en tout cas que lui-même ou l'un de ses associés ou collaborateurs directs a accompli, sauf en qualité de curateur, des prestations au bénéfice du failli ou des gérants et administrateurs de la société faillie, ou au bénéfice d'un créancier, au cours des dix-huit mois précédant le jugement déclaratif de la faillite.

Les déclarations du curateur sont versées au dossier de la faillite.

Le président juge si la déclaration du curateur empêche celui-ci d'accomplir sa mission.

Le tribunal peut remplacer le curateur selon les formes prévues à l'article XX.20 ou, le cas échéant, à l'article XX.130.

Art. XX.130. Sans préjudice de l'obligation d'information prévue à l'article XX.129 et pour autant que cette démarche permette d'éviter le conflit d'intérêts, le curateur demande, par voie de requête adressée au tribunal de l'insolvabilité, la désignation d'un curateur ad hoc. Le tribunal statue sur le rapport du juge-commissaire.

Le tribunal peut également désigner d'office un curateur ad hoc. La procédure prévue à l'article XX.129, s'applique par analogie.

Lorsqu'un curateur ad hoc est désigné en remplacement du curateur, il doit confirmer l'acceptation de sa mission par le biais du registre. Au terme de sa mission, le curateur ad hoc rédige un rapport de ses activités et fait chiffrer son état de frais et ses honoraires par le tribunal, qui statue après avoir entendu le juge-commissaire et le curateur.

Le curateur fait figurer l'état de frais et honoraires du curateur ad hoc dans son décompte final au titre de frais de la faillite.

Art. XX.131. § 1er. Au moins une fois par année et pour la première fois douze mois après leur entrée en fonction, les curateurs remettent au juge-commissaire un état détaillé de la situation de la faillite.

Si une requête en clôture est déposée dans l'année de l'ouverture de la faillite, le curateur joint un rapport à sa requête.

Ce rapport est déposé dans le dossier de la faillite et décrit notamment les recettes, les données relatives aux récupérations de créances, les actions introduites par le curateur ou contre lui, les dépenses, les répartitions, ainsi les actifs qu'il reste à liquider, l'état des contestations de créances et une actualisation de l'inventaire des actifs visé à l'article XX.137.

§ 2. Op het einde van elk kalenderjaar dienen de curatoren in elk geval een verzamelaangifte inzake de btw met betrekking tot de btw-plichtige handelingen.

Art. XX.132. De rechter-commissaris is er in het bijzonder mee belast toezicht te houden op het beheer en op de vereffening van het faillissement en de verrichtingen ervan te bespoedigen, in het bijzonder de afwikkeling van de schuldvorderingen van de werknemers van de gefailleerde; hij beveelt de dringende maatregelen die noodzakelijk zijn voor het beveiligen en het bewaren van de goederen van de boedel en hij zit de vergaderingen voor van de schuldeisers van de gefailleerde.

De rechter-commissaris kan, op eigen initiatief of op verzoek van de insolventierechtbank, op de zitting verslag uitbrengen over alle geschillen waartoe het faillissement aanleiding geeft. De curator licht te dien einde de rechter-commissaris tijdig in van de datum van de zitting. Het verslag van de rechter-commissaris is verplicht wanneer de wet dit uitdrukkelijk voorschrijft.

In geval van verhindering van de rechter-commissaris voorziet de voorzitter van de rechtbank in diens vervanging.

Wanneer de rechter-commissaris verslag uitbrengt over de geschillen waartoe het faillissement aanleiding geeft, kan hij geen deel uitmaken van de zetel.

De rechter-commissaris kan buiten zijn rechtsgebied alle tot zijn opdracht behorende handelingen verrichten, wanneer hij van oordeel is dat ernstige of dringende omstandigheden zulks vereisen.

De beschikkingen van de rechter-commissaris worden gemotiveerd.

Art. XX.133. Onverminderd de bepalingen van artikel XX.18, kan de procureur des Konings kan bij alle verrichtingen van het faillissement aanwezig zijn en zich door de curatoren alle inlichtingen doen verstrekken die hij dienstig acht.

Afdeling 3. Beheer van het faillissement

Art. XX.134. § 1. Het register bevat, voor elk faillissement, een dossier dat ten minste het volgende bevat:

1° een voor eensluidend verklaard afschrift van het vonnis van faillietverklaring, van het vonnis dat het tijdstip van de staking van betaling bepaalt en van de beslissingen gewezen na uitoefening van de rechtsmiddelen tegen deze vonnissen;

2° het uittreksel van de bekendmakingen bedoeld in deze titel;

3° de beschikkingen genomen door de rechter-commissaris;

4° in voorkomend geval het proces-verbaal van plaatsopneming en de in artikel XX.137 bedoelde boedelbeschrijving;

§ 2. A la fin de chaque année civile, les curateurs déposent en tout cas une déclaration récapitulative concernant la T.V.A. relative aux obligations imposées en matière de T.V.A.

Art. XX.132. Le juge-commissaire est chargé spécialement d'accélérer et de surveiller les opérations, la gestion et la liquidation de la faillite, et en particulier le règlement des créances des travailleurs du failli; il ordonne les mesures urgentes qui sont nécessaires pour la sûreté et la conservation des biens de la masse, et il préside les réunions des créanciers du failli.

Le juge-commissaire peut, de sa propre initiative ou sur demande du tribunal de l'insolvabilité, faire rapport à l'audience sur tous les litiges découlant de la faillite. Le curateur informe à cette fin le juge-commissaire en temps utile de la date de l'audience. Le rapport du juge-commissaire est obligatoire lorsque la loi le prévoit expressément.

En cas d'empêchement du juge-commissaire, le président du tribunal ordonne son remplacement.

Lorsque le juge-commissaire fait rapport sur les contestations nées de la faillite, il ne peut faire partie du siège.

Le juge-commissaire peut procéder hors de son ressort à tous actes relevant de ses attributions, s'il estime que des circonstances graves ou urgentes le requièrent.

Les ordonnances du juge-commissaire sont motivées.

Art. XX.133. Sans préjudice des dispositions de l'article XX.18, le procureur du Roi peut assister à toutes les opérations de la faillite et se faire donner par les curateurs tous les renseignements qu'il juge utiles.

Section 3. Administration de la faillite

Art. XX.134. § 1er. Le registre contient pour chaque faillite, un dossier contenant au minimum les éléments suivants:

1° une copie conforme du jugement déclaratif de faillite, du jugement fixant la date de cessation de paiement et des décisions rendues sur recours contre ces jugements;

2° les extraits des publications prévues dans ce titre;

3° les ordonnances prises par le juge-commissaire;

4° le cas échéant, le procès-verbal de descente sur les lieux et l'inventaire prévu à l'article XX.137;

5° de aangiften van schuldvordering en hun bijlagen;

6° de processen-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen;

7° de tabel bedoeld in artikel XX.167;

8° de door de curatoren opgemaakte verslagen en uitdelingslijsten, bedoeld in de artikelen XX.131, XX.171 et XX.195;

9° de balans bedoeld in artikel XX.150;

10° de lijst van de dadingen en de desbetreffende homologaties bedoeld in artikel XX.154;

11° de vereenvoudigde rekening bedoeld in artikel XX.173;

§ 2. De schuldenaar en de schuldeisers die een schuldvordering hebben aangegeven, hebben toegang op afstand tot het faillissementsdossier overeenkomstig artikel XX.18. Andere belanghebbenden vragen via het register toegang aan de rechter-commissaris die bij beschikking de toegang weigert of toestaat.

Elke belanghebbende kan via de curator een materiële kopie krijgen van de in het register opgenomen bestanden die niet onder het beroepsgeheim of het zakengeheim vallen, op voorwaarde dat hij een retributie betaalt zoals bepaald bij artikel XX.19.

De Koning regelt de wijze waarop deze paragraaf wordt toegepast.

Art. XX.135. De curatoren nemen dadelijk na het vonnis van faillietverklaring hun taak op zich nadat zij de aanvaarding van hun ambt hebben bevestigd.

Zij beheren het faillissement als een goed huisvader onder toezicht van de rechter-commissaris.

De curatoren werken actief en prioritair mee aan het vaststellen van het bedrag van de aangegeven schuldvorderingen van de werknemers van de gefailleerde onderneming.

Art. XX.136. De rechter-commissaris beslist, in overleg met de curatoren of een plaatsopneming aangewezen is, desgevallend in aanwezigheid van de griffier.

De artikelen 1010, eerste lid, 1011, 1013 en 1015, eerste zin, van het Gerechtelijk Wetboek zijn van overeenkomstige toepassing op de plaatsopneming.

Art. XX.137. Vanaf hun ambtsaanvaarding maken de curatoren onverwijld en onder toezicht van de rechter-commissaris de inventaris van de goederen van de gefailleerde, zowel roerende als onroerende, materiële en immateriële, in zijn tegenwoordigheid of nadat hij behoorlijk is opgeroepen. De rechter-commissaris ondertekent de inventaris. De ondertekende inventaris wordt neergelegd in het register.

5° les déclarations de créance et leurs annexes;

6° les procès-verbaux de vérification des créances;

7° le tableau prévu à l'article XX.167;

8° les rapports et états de répartition établis par les curateurs, prévus aux articles XX.131, XX.171 et XX.195;

9° le bilan prévu à l'article XX.150;

10° la liste des transactions et des homologations visées à l'article XX.154;

11° le compte simplifié visé à l'article XX.173;

§ 2. Le débiteur et les créanciers qui ont fait une déclaration de créance ont accès à distance au dossier de la faillite, conformément à l'article XX.18. D'autres intéressés demandent par le biais du registre un tel accès au juge-commissaire qui prend une ordonnance donnant ou refusant cet accès.

Tout intéressé peut obtenir par le curateur une copie matérielle des fichiers, non couverts par le secret professionnel ou le secret des affaires, contenus dans le registre moyennant paiement de la rétribution telle que prévue à l'article XX.19.

Le Roi fixe les modalités d'application du présent paragraphe.

Art. XX.135. Les curateurs entrent en fonction immédiatement après le jugement déclaratif et après avoir confirmé l'acceptation de leur mission.

Ils gèrent la faillite en bon père de famille, sous la surveillance du juge-commissaire.

Les curateurs collaborent activement et prioritairement à la détermination du montant des créances déclarées par les travailleurs de l'entreprise faillie.

Art. XX.136. Le juge-commissaire décide, en concertation avec les curateurs, s'il y a lieu de faire une descente sur les lieux, le cas échéant en présence du greffier.

Les articles 1010, alinéa 1er, 1011, 1013 et 1015, première phrase, du Code judiciaire sont d'application pour la descente sur les lieux.

Art. XX.137. Dès leur entrée en fonction, les curateurs procèdent, sans désemparer et sous la surveillance du juge-commissaire, à l'inventaire des biens du failli, lequel est présent ou dûment appelé. Le juge-commissaire signe l'inventaire. L'inventaire signé est déposé dans le registre.

In de inventaris worden alle goederen inclusief elk van de in artikel XX.113, § 3, bedoelde goederen afzonderlijk beschreven.

De curatoren kunnen zich, met machtiging van de rechter-commissaris, voor het opmaken van de inventaris, alsmede voor het schatten van de voorwerpen, de materiële bewaring van de activa en de verkoop ervan, onder hun verantwoordelijkheid laten bijstaan door degene die zij daartoe geschikt achten.

Art. XX.138. § 1. Wanneer blijkt dat het actief ontoereikend is om de vermoedelijke kosten voor het beheer en de vereffening van het faillissement te dekken, kan de rechtbank op verzoek van de curatoren of zelfs ambtshalve na de curatoren te hebben gehoord de sluiting van het faillissement uitspreken. De gefailleerde wordt opgeroepen met een gerechtsbrief die de tekst van dit artikel bevat.

Het verzoekschrift kan op elk ogenblik in het register worden neergelegd, zelfs wanneer de inventaris nog niet is opgesteld.

§ 2. De beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement brengt de ontbinding van de rechtspersoon en de onmiddellijke sluiting van de vereffening mee wanneer wordt vastgesteld dat het actief ontoereikend is om de vermoedelijke kosten voor het beheer en de vereffening van het faillissement te dekken.

§ 3. De sluiting van het faillissement wegens ontoereikend actief kan slechts worden uitgesproken wanneer wordt vastgesteld dat de curatoren al het mogelijke hebben gedaan om de werknemers de wettelijk bepaalde sociale bescheiden uit te reiken.

§ 4. De sluiting maakt een einde aan het mandaat van de curatoren.

De beslissing wordt door toedoen van de griffier bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Dat uittreksel vermeldt de naam, de voornaam, elektronisch adres en het adres van de personen die als vereffenaars worden beschouwd.

§ 5. Het vonnis beveelt, in voorkomend geval, dat rekening en verantwoording zal worden gedaan door de curatoren. De insolventierechtbank neemt kennis van de geschillen desbetreffende.

§ 6. De Koning kan de procedure tot het in consignatie geven van later opgedoken activa vaststellen, alsmede de bestemming van deze activa bij nieuw opgedoken passiva.

Art. XX.139. De tenuitvoerlegging van het vonnis tot sluiting van het faillissement, uitgesproken overeenkomstig artikel XX.138, wordt opgeschort gedurende een maand te rekenen van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. XX.140. Wanneer de faillietverklaring heeft plaatsgehad na overlijden en vooraleer de inventaris is opgemaakt, of wanneer de gefailleerde overlijdt vooraleer met de inventaris

L'inventaire décrit séparément tous les biens y compris ceux prévus à l'article XX.113, § 3.

Les curateurs peuvent, avec l'autorisation du juge-commissaire, se faire aider, sous leur responsabilité, pour la rédaction de l'inventaire comme pour l'estimation des objets, pour la conservation des actifs et pour leur réalisation, par qui ils jugent convenable.

Art. XX.138. § 1er. S'il apparaît que l'actif ne suffit pas pour couvrir les frais présumés d'administration et de liquidation de la faillite, le tribunal, sur requête des curateurs ou même d'office après avoir entendu les curateurs, peut prononcer la clôture de la faillite. Le failli, est convoqué par pli judiciaire contenant le texte du présent article.

La requête peut être déposée à tout moment dans le registre après l'ouverture de la faillite, même si l'inventaire n'a pas encore été rédigé.

§ 2. La décision de clôture des opérations de la faillite dissout la personne morale et emporte clôture immédiate de sa liquidation lorsqu'il est reconnu que l'actif ne suffit pas pour couvrir les frais présumés d'administration et de liquidation de la faillite.

§ 3. La clôture de la faillite pour insuffisance d'actif ne peut être prononcée que lorsqu'il est reconnu que les curateurs ont fait ce qui était en leur pouvoir pour remettre aux travailleurs les documents sociaux prévus par la loi.

§ 4. La clôture met fin au mandat des curateurs.

La décision est publiée par extrait, par les soins du greffier, au *Moniteur belge*. Cet extrait contiendra les nom, prénom, adresse électronique et adresse des personnes considérées comme liquidateurs.

§ 5. Le jugement ordonne, s'il échet, la reddition des comptes par les curateurs. Le tribunal de l'insolvabilité connaît des litiges y relatifs.

§ 6. Le Roi peut déterminer la procédure de consignation des actifs qui apparaîtraient ultérieurement et le sort de ces actifs en cas d'apparition de nouveaux passifs.

Art. XX.139. L'exécution du jugement de clôture, prononcé en application de l'article XX.138 est suspendue pendant un mois à partir de la parution de la publication de celui-ci au *Moniteur belge*.

Art. XX.140. En cas de déclaration de faillite après décès, lorsqu'il n'a point été fait d'inventaire antérieurement à cette déclaration, ou en cas de décès du failli avant l'ouverture de

is begonnen, wordt deze dadelijk opgemaakt met inachtneming van de in artikel XX.137 voorgeschreven vormen, in tegenwoordigheid of althans na behoorlijke oproeping van de erfgenamen.

Art. XX.141. Na het opmaken van de inventaris worden de koopwaren, het geld, de bescheiden, de titels van schuldvorderingen, de roerende goederen en voorwerpen van de schuldenaar toevertrouwd aan de zorg van de curatoren.

De gefailleerde, dan wel de bestuurders of zaakvoerders van de gefailleerde vennootschap zijn gehouden indien hen dit door de curatoren wordt gevraagd, de boekhouding en archieven te bewaren. Zij dienen deze op eerste verzoek van de curator ter beschikking te stellen. De archieven worden methodisch opgeborgen en bewaard gedurende zeven jaar, vanaf de opening van de procedure in origineel of in afschrift. Stukken die niet strekken tot bewijs jegens derden, worden drie jaar bewaard.

Onverminderd de bepaling van artikel XX.16, moeten de curatoren de dossiers welke zij na het faillissement hebben aangelegd bewaren rekening houdend met de wettelijke verjaringstermijn voorzien in artikel 2276*bis* van het Burgerlijk wetboek.

Art. XX.142. § 1. Na hun ambtsaanvaarding beslissen de curators onverwijld of zij de overeenkomsten die gesloten zijn voor de datum van het vonnis van faillietverklaring en waaraan door dat vonnis geen einde wordt gemaakt, al dan niet verder uitvoeren, dan wel of zij de overeenkomsten eenzijdig beëindigen wanneer het beheer van de boedel dit noodzakelijkerwijs vereist.

De medecontractant die de overeenkomst met de gefailleerde heeft gesloten, kan de curatoren aanmanen om die beslissing binnen vijftien dagen te nemen. Indien geen verlenging van termijn is overeengekomen of indien de curatoren geen uitdrukkelijke beslissing genomen hebben voor de termijn verstreken is, wordt de overeenkomst als beëindigd beschouwd. De schuldvordering van de schade die eventueel verschuldigd zou zijn aan de medecontractant wegens deze beëindiging, wordt opgenomen in de boedel.

Indien de curatoren beslissen de overeenkomst uit te voeren, heeft de medecontractant recht, ten laste van de boedel, op de uitvoering van de verbintenis in zoverre zij betrekking heeft op prestaties geleverd na het faillissement.

§ 2. Indien bij de stopzetting van de activiteiten, met name naar aanleiding van het vonnis van faillietverklaring, de curatoren uitdrukkelijk of stilzwijgend hun wil te kennen geven de bestaande arbeidsovereenkomsten te beëindigen, zijn zij niet verplicht de bijzondere formaliteiten en procedures te vervullen die van toepassing zijn op de beëindiging van die overeenkomsten.

Indien de curatoren, met het oog op de gehele of gedeeltelijke voortzetting of de hervatting van de activiteiten, nieuwe arbeidsovereenkomsten sluiten met de in het vorige lid bedoelde contractanten, genieten die laatsten de formaliteiten

l'inventaire, il y est procédé immédiatement dans les formes de l'article XX.137, en présence des héritiers ou ceux-ci dûment appelés.

Art. XX.141. L'inventaire terminé, les marchandises, l'argent, les papiers, les titres actifs, les meubles et effets du débiteur, sont remis aux curateurs qui, au pied dudit inventaire, déclarent s'en charger.

Le failli ou les administrateurs ou gérants de la société faillie sont tenus, si le curateur le leur demande, de conserver la comptabilité et les archives. Ils doivent les mettre à disposition à la première demande du curateur. Les archives doivent être méthodiquement stockées et conservées pendant sept ans, en original ou en copie, à dater de l'ouverture de la faillite. Les pièces, qui ne servent pas de preuve contre des tiers, peuvent être conservées pendant trois ans.

Sans préjudice des dispositions de l'article XX.16, les curateurs doivent conserver les dossiers constitués par eux après la faillite en tenant compte des délais de prescription légaux prévus à l'article 2276*bis* du Code civil.

Art. XX.142. § 1er. Les curateurs décident sans délai, dès leur entrée en fonction, s'ils poursuivent les contrats conclus avant la date du jugement déclaratif de faillite et auxquels ce jugement ne met pas fin automatiquement, ou s'ils les résilient unilatéralement lorsque l'administration de la masse le requiert nécessairement.

Le cocontractant peut mettre les curateurs en demeure de prendre cette décision dans les quinze jours. Sous réserve d'une prorogation amiable, si les curateurs n'ont pris aucune décision expresse avant l'expiration de ce délai, le contrat est considéré comme étant résilié. La créance de dommages et intérêts éventuellement dus au co-contractant du fait de cette résiliation entre dans la masse.

Lorsqu'au contraire, les curateurs décident de poursuivre le contrat, l'exécution des obligations du failli corrélatives aux prestations effectuées par le cocontractant après la date du jugement déclaratif de faillite est à charge de la masse.

§ 2. Si lors de la cessation d'activités, notamment à l'occasion du jugement déclaratif de faillite, les curateurs manifestent expressément ou tacitement leur volonté de résilier les contrats de travail existants, ils ne sont pas tenus de l'accomplissement des formalités et procédures particulières applicables à la résiliation de ces contrats.

Toutefois, si les curateurs, en vue de la poursuite totale ou partielle ou de la reprise des activités, concluent de nouveaux contrats de travail avec des contractants visés à l'alinéa précédent, ces derniers bénéficient des formalités et

en procedures die van toepassing zijn op de overeenkomsten die werden beëindigd gedurende de tijd waarin de activiteiten werden voortgezet.

Na de faillietverklaring en vóór de sluiting van de vereffening van het faillissement, hebben de curatoren de mogelijkheid de ontslagen werknemers, met toestemming van de rechter-commissaris, een voorschot toe te kennen dat gelijk is aan de verschuldigde bezoldigingen en vergoedingen, en dat niet hoger mag liggen dan 80 procent van het in artikel 19, 3°*ter,* van de hypotheekwet van 16 december 1851 bedoelde bedrag.

Art. XX.143. Indien het belang van de schuldeisers daaraan niet in de weg staat, kan de rechtbank, op verzoek van de curatoren of van iedere belanghebbende, op verslag van de rechter-commissaris en na de curatoren en de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad te hebben gehoord of, indien er geen is, het comité voor preventie en bescherming op het werk of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging ingeval er een is opgericht of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging, machtiging verlenen opdat de verrichtingen van de gefailleerde voorlopig, geheel of gedeeltelijk, worden voortgezet door de curatoren of, onder hun toezicht, door de gefailleerde of door een derde. Op verzoek van de curatoren of van iedere belanghebbende en op verslag van de rechter-commissaris, kan de rechtbank die maatregel te allen tijde wijzigen of herroepen.

De curatoren kunnen dadelijk na het faillissementsvonnis en na overleg met de representatieve vakbonden of, bij gebreke hiervan, met het aanwezige personeel in het belang van de boedel en in afwachting van de uitspraak van de rechtbank met toepassing van het eerste lid, toestaan dat de activiteiten worden voortgezet.

Art. XX.144. De curatoren kunnen, met toestemming van de rechter-commissaris, aan de gefailleerde natuurlijke persoon en aan zijn gezin het huisraad en de voorwerpen nodig voor eigen gebruik afgeven. De curatoren maken van die zaken een staat op. Zij kunnen eveneens met toestemming van de rechter-commissaris, levensonderhoud toekennen aan de gefailleerde natuurlijke persoon en aan zijn gezin.

Iedere betwisting betreffende de toepassing van dit artikel moet bij verzoekschrift aan de rechtbank worden gericht.

Art. XX.145. De curatoren kunnen, zelfs indien het faillietverklarend vonnis wordt bestreden, met machtiging van de rechter-commissaris dadelijk overgaan tot de verkoop van de activa die onderhevig zijn aan spoedig bederf, snelle waardevermindering, of wanneer de kosten voor het bewaren van de goederen, de activa van het faillissement in acht genomen, te hoog zijn.

Art. XX.146. De aan de gefailleerde gerichte brievenpost wordt afgegeven aan de curatoren door elke postoperator, mits een door de curatoren ondertekende schriftelijke aanvraag gericht aan de postoperator met vermelding van naam en adres van de gefailleerde. De curatoren openen de brievenpost. Indien de gefailleerde aanwezig is, woont hij de opening bij. De brievenpost die niet uitsluitend betrekking heeft op de

procédures applicables aux contrats résiliés pendant le temps de la poursuite des activités.

Après la déclaration de faillite et avant la clôture de la liquidation de celle-ci, les curateurs ont la faculté d'octroyer aux travailleurs licenciés, avec l'autorisation du juge-commissaire, une avance équivalente aux rémunérations et indemnités dues, et plafonnée à 80 pourcent du montant visé à l'article 19, 3°*ter*, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851.

Art. XX.143. Si l'intérêt des créanciers le permet, le tribunal, statuant à la demande des curateurs ou de tout intéressé, sur le rapport du juge-commissaire, et après avoir entendu les curateurs et les représentants du personnel au sein du Conseil d'entreprise ou, à défaut, du Comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, la délégation syndicale si celle-ci a été constituée ou, à défaut, une délégation du personnel, peut autoriser que les activités du failli soient provisoirement, en tout ou en partie, continuées par les curateurs ou sous la surveillance des curateurs par le failli ou par un tiers. A la requête des curateurs ou de tout intéressé et sur le rapport du juge-commissaire, le tribunal peut à tout moment modifier ou révoquer cette mesure.

Les curateurs peuvent immédiatement après le jugement de faillite et après s'être concerté avec les syndicats représentatifs ou, à défaut, avec le personnel présent, dans l'intérêt de la masse et en attendant la décision du tribunal prise en application de l'alinéa premier, autoriser la poursuite des activités.

Art. XX.144. Les curateurs peuvent, avec l'autorisation du juge-commissaire, délivrer au failli, personne physique, et à sa famille des meubles et effets nécessaires à leur propre usage. Les curateurs dressent un inventaire de ces objets. Ils peuvent également, avec l'autorisation du juge-commissaire, attribuer des secours alimentaires au failli, personne physique, et à sa famille.

Toute contestation relative à l'application du présent article est adressée par requête au tribunal.

Art. XX.145. Les curateurs peuvent, nonobstant tout recours contre le jugement déclaratif de faillite et sur l'autorisation du juge-commissaire, vendre immédiatement les actifs sujets à dépérissement prochain, à dépréciation imminente, ou si le coût de la conservation des biens est trop élevé compte tenu des actifs de la faillite.

Art. XX.146. Les envois de correspondances sur papier, sont remis aux curateurs par chaque opérateur postal, sur requête écrite signée par les curateurs adressée à l'opérateur postal mentionnant les nom et adresse du failli. Les curateurs ouvrent les envois de correspondance. Si le failli est présent, il assiste à l'ouverture. Les envois de correspondance qui ne concernent pas exclusivement l'activité économique du failli

economische activiteit van de gefailleerde, of die betrekking heeft op een nieuwe activiteit van de gefailleerde wordt door de curatoren aan de gefailleerde bezorgd of medegedeeld op het adres door de gefailleerde aangewezen.

Na de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen kan de gefailleerde natuurlijke persoon de rechter-commissaris verzoeken zelf de aan hem gerichte brievenpost te mogen openen.

Bij weigering moet de rechter-commissaris zijn beslissing motiveren.

Brievenpost gericht aan de beoefenaar van een vrij beroep wordt afgegeven aan de curator volgens richtlijnen bepaald door de Orde of Instituut waarvan de gefailleerde deel uitmaakt bij zijn faillissement.

Art. XX.147. Alle schuldvorderingen of geldsommen die aan de gefailleerde verschuldigd zijn, worden door de curatoren opgespoord en tegen kwijting geïnd.

De gelden afkomstig van verkopingen en invorderingen door de curatoren gedaan, worden binnen een maand na ontvangst bij de Deposito- en Consignatiekas gestort. De curator kan een beperkt bedrag op een per faillissement geïndividualiseerde bankrekening bewaren, dienstig voor de lopende verrichtingen, onder toezicht van de rechter-commissaris die daarvan het maximumbedrag bepaalt.

Bij nalatigheid zijn de curatoren verwijlintrest, gelijk aan de wettelijke interest, verschuldigd voor de sommen die zij niet hebben gestort, onverminderd de toepassing van artikel XX.20.

Art. XX.148. De betaling van de bedragen toegekend aan de schuldeisers wordt door de curatoren gedaan op vertoon van een uitdelingslijst door de rechter-commissaris ondertekend en neergelegd in het faillissementsdossier.

De aan de curatoren bij wijze van ereloon of bij wijze van provisioneel ereloon verschuldigde bedragen, bedoeld in artikel XX.20 alsmede hun kosten, de gerechtskosten en de kosten aan derden in het kader van de vereffening gesteld worden begroot door de rechtbank op basis van een daartoe opgesteld verzoekschrift en op het advies van de rechter-commissaris. Bij elk verzoek tot begroting van de gerechtskosten en kosten aan derden, worden de stukken die deze kosten verantwoorden gevoegd. De betalingen van de bedoelde erelonen, kosten en voorschotten worden verricht door de Deposito- en Consignatiekas aan de curator op basis van een door de rechter-commissaris ondertekend staat.

De sommen die bij het afsluiten van het faillissement niet betaald konden worden, moeten bij de Deposito- en Consignatiekas gestort worden ten voordele van de rechthebbende schuldeisers.

Art. XX.149. De gefailleerde of de zaakvoerders en bestuurders van de gefailleerde vennootschap zijn gehouden gevolg te geven aan alle oproepingen die zij ontvangen van

ou qui ont trait à une nouvelle activité de failli, sont transmis au failli ou communiqués par les curateurs à l'adresse indiquée par le failli.

Après le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le failli, personne physique, peut demander au juge-commissaire l'autorisation de procéder personnellement à l'ouverture des envois de correspondance qui lui sont adressés.

En cas de refus, le juge-commissaire est tenu de motiver sa décision.

Le courrier postal adressé au titulaire d'une profession libérale est remis au curateur conformément aux directives fixées par l'Ordre ou l'Institut dont relève le failli au moment de la faillite.

Art. XX.147. Les curateurs recherchent et recouvrent sur leurs quittances, toutes les créances ou sommes dues au failli.

Les deniers provenant des ventes et recouvrements faits par les curateurs sont versés à la Caisse des dépôts et consignations dans le mois de leur réception. Afin de financer les opérations courantes, le curateur peut conserver un montant limite sur un compte bancaire individualisé par faillite, sous la surveillance du juge-commissaire, qui fixe le montant maximum.

En cas de retard, les curateurs sont redevables des intérêts de retard, équivalents aux intérêts légaux, sur les sommes qu'ils n'ont pas versées, sans préjudice de l'application de l'article XX.20.

Art. XX.148. Le paiement des sommes attribuées aux créanciers est effectué par les curateurs au vu d'un état de répartition visé par le juge-commissaire et déposé dans le dossier de la faillite.

Les sommes dues aux curateurs à titre d'honoraires ou d'honoraires provisionnels prévus à l'article XX.20, ainsi que leurs frais, frais de justice et frais dus à des tiers dans le cadre de la liquidation sont arbitrés par le tribunal sur la base d'une demande établie à cet effet et de l'avis du juge-commissaire. A chaque demande de remboursement des frais de justice et frais dus à des tiers, les pièces justificatives seront jointes. Les honoraires, frais et débours visés sont payés au curateur par la Caisse des dépôts et consignations sur la base d'un état signé par le juge-commissaire.

Les sommes qui à la clôture de la faillite n'ont pas pu être réparties, sont versées à la Caisse des dépôts et consignations au profit des créanciers concernés.

Art. XX.149. Le failli ou les gérants et administrateurs de la société faillie, se rendent à toutes les convocations qui leurs sont faites, soit par le juge-commissaire, soit par les curateurs

de rechter-commissaris of van de curatoren en verstrekken hun alle vereiste inlichtingen.

De gefailleerde of de zaakvoerders en bestuurders van de gefailleerde vennootschap zijn verplicht de curatoren elke adreswijziging mede te delen of elke wijziging van hun elektronisch adres. Als dit niet gedaan wordt, zijn de oproepingen geacht geldig te zijn verricht op het laatste adres aan de curatoren medegedeeld.

Art. XX.150. De curatoren ontbieden de gefailleerde om in zijn tegenwoordigheid de boeken en bescheiden vast te stellen en af te sluiten.

De curatoren gaan over tot verificatie van de balans. Voor zover blijkt dat aanzienlijke correcties noodzakelijk zijn, of wanneer geen balans is neergelegd bij de aangifte van staking van betaling, kunnen zij die opmaken, eventueel nadat de bestuurders en de zaakvoerders van de failliete rechtspersoon hoofdelijk veroordeeld werden tot betaling van de kosten voor de opmaak van de balans.

Zij kunnen de hulp inroepen van een accountant met het oog op de opmaak van de balans.

De balans wordt gevoegd bij het faillissementsdossier.

Art. XX.151. De rechter-commissaris kan de gefailleerde, diens werknemers en wie dan ook horen, zowel aangaande het onderzoek van de boeken en de boekhoudkundige bescheiden als aangaande de oorzaken en de omstandigheden van het faillissement.

Art. XX.152. Wanneer een schuldenaar failliet is verklaard na zijn overlijden of wanneer de gefailleerde overlijdt na zijn faillissement, kunnen zijn erfgenamen zich aanmelden of laten vertegenwoordigen bij alle faillissementsverrichtingen. Zij hebben dezelfde toegang tot het faillissementsdossier als hun rechtsvoorganger.

Art. XX.153. Te rekenen van hun ambtsaanvaarding zijn de curatoren op hun persoonlijke aansprakelijkheid gehouden alle handelingen te verrichten tot bewaring van de rechten van de gefailleerde tegen zijn schuldenaars.

Zij zijn bovendien verplicht inschrijving te nemen op de onroerende goederen van de gefailleerde, waarvan zij het bestaan kennen.

Zij kunnen inschrijving vorderen van de hypotheken op de onroerende goederen van de schuldenaars van de gefailleerde, indien deze het niet heeft gevorderd.

Bedoelde inschrijvingen worden ten name van de boedel genomen door de curatoren, die bij hun borderel een kopie van het faillissementsvonnis voegen als bewijs van hun benoeming.

Art. XX.154. De curatoren kunnen, met machtiging van de rechter-commissaris en na behoorlijke oproeping van de

et fournissent au juge-commissaire et aux curateurs tous les renseignements requis.

Le failli ou les gérants et administrateurs de la société faillie sont tenus d'aviser les curateurs de tout changement d'adresse ou de toute nouvelle adresse électronique. A défaut, les convocations sont censées valablement faites à la dernière adresse que l'intéressé a communiquée aux curateurs.

Art. XX.150. Les curateurs appellent le failli auprès d'eux pour clore et arrêter les livres et écritures en sa présence.

Les curateurs procèdent à la vérification du bilan. Dans la mesure où des corrections importantes s'avèrent nécessaires, ou si aucun bilan n'a été déposé lors de l'avis de cessation de paiement, ils le dresseront, éventuellement après que les administrateurs et les gérants de la personne morale faillie auront été condamnés solidairement au paiement des frais de confection du bilan.

Ils peuvent s'adjoindre le concours d'un comptable en vue de la confection du bilan.

Le bilan est joint au dossier de la faillite.

Art. XX.151. Le juge-commissaire est autorisé à entendre le failli, les travailleurs qu'il occupe et toute autre personne tant sur ce qui concerne la vérification des livres et écritures comptables, que sur les causes et circonstances de la faillite.

Art. XX.152. Lorsqu'un débiteur a été déclaré en faillite après son décès ou lorsque le failli décède après la déclaration de sa faillite, ses héritiers peuvent se présenter ou se faire représenter dans toutes les opérations de faillite. Ils ont un même droit d'accès au dossier de la faillite qu'avait le failli de son vivant.

Art. XX.153. A compter de leur entrée en fonctions, les curateurs sont tenus, sous leur responsabilité personnelle, de faire tous les actes pour la conservation des droits du failli contre ses débiteurs.

Ils sont tenus, en outre, de prendre inscription sur les immeubles du failli dont ils connaissent l'existence.

Ils peuvent demander l'inscription des hypothèques sur les biens immeubles des débiteurs du failli, si celui-ci ne l'a pas demandée.

Les inscriptions en question sont prises au nom de la masse par les curateurs, qui joignent à leur bordereau une copie du jugement de faillite constatant leur nomination.

Art. XX.154. Les curateurs peuvent, avec l'autorisation du juge-commissaire, et le failli dûment appelé, transiger sur

gefailleerde, dadingen aangaan over alle geschillen waarbij de boedel betrokken is, zelfs wanneer het onroerende rechtsvorderingen en rechten betreft.

Wanneer de waarde van het voorwerp van de dading 50 000 Euro te boven gaat, wordt zij eerst verbindend nadat ze door de rechtbank is gehomologeerd op verslag van de rechter-commissaris. De gefailleerde wordt voor de homologatie opgeroepen.

Art. XX.155. De curatoren kunnen een beroep doen op de gefailleerde om hen in hun beheer te helpen en voor te lichten. De rechter-commissaris bepaalt de voorwaarden waaronder hij zijn arbeid zal verrichten.

Art. XX.156. In elk faillissement zijn de curatoren gehouden, binnen twee maanden na hun ambtsaanvaarding, aan de rechter-commissaris een memorie of kort verslag mee te delen betreffende de vermoedelijke toestand van het faillissement, de voornaamste oorzaken en omstandigheden ervan en de kenmerken die het vertoont.

De curator legt het verslag neer in het faillissementsdossier. De rechter-commissaris maakt zijn aanmerkingen op het verslag en verwittigt in voorkomend geval de procureur des Konings dat het verslag hem niet tijdig is medegedeeld en de redenen van deze vertraging. Zowel het verslag als de opmerkingen op het verslag zijn vertrouwelijk en zijn slechts toegankelijk voor de curator, de rechter-commissaris en de procureur des Konings.

Art. XX.157. Indien de gefailleerde of de bestuurders en zaakvoerders van de gefailleerde vennootschap worden vervolgd wegens een strafbaar feit als bepaald in de artikelen 489, 489*bis*, 489*ter*, 490*bis* of 492*bis* van het Strafwetboek, of indien er tegen hen een bevel tot medebrenging of aanhouding werd verleend of, indien zij op de voormelde gronden werden opgeroepen voor de raadkamer of gedagvaard voor de correctionele rechtbank geeft de procureur des Konings daarvan dadelijk kennis aan de rechter-commissaris en de curator.

Hoofdstuk 4. Aangifte en verificatie van schuldvorderingen

Art. XX.158. § 1. Om in aanmerking te kunnen komen voor een uitdeling alsmede om enig recht van voorrang te kunnen uitoefenen, zijn de schuldeisers gehouden aangifte te doen van hun schuldvorderingen, in het register uiterlijk op de door het vonnis van faillietverklaring bepaalde dag. De titels waarop de vordering berust worden aangehecht aan de aangifte. Bij de aangifte worden de identificatie-gegevens van de schuldeiser, alsmede de grondslag, het bedrag en de zekerheden van de vordering nader gepreciseerd.

De schuldeisers worden daartoe verwittigd door een bericht in het register en een rondschrijven dat hun door de curatoren wordt toegezonden in zoverre die schuldeisers bekend zijn.

Het bericht en het rondschrijven vermelden plaats, dag en uur, bepaald voor de neerlegging van het eerste procesverbaal van verificatie van de schuldvorderingen.

toutes les contestations qui intéressent la masse, même sur celles qui sont relatives à des actions et droits immobiliers.

Quand l'objet d'une transaction excède 50 000 Euros, la transaction n'est obligatoire qu'après avoir été homologuée, par le tribunal, sur rapport du juge-commissaire. Le failli est appelé à l'homologation.

Art. XX.155. Les curateurs peuvent employer le failli pour faciliter et éclairer leur gestion. Le juge-commissaire fixera les conditions de son travail.

Art. XX.156. En toute faillite, les curateurs, dans les deux mois de leur entrée en fonctions, sont tenus de communiquer au juge-commissaire un mémoire ou compte sommaire de l'état apparent de la faillite, de ses principales causes et circonstances, et des caractères qu'elle paraît avoir.

Le curateur dépose le rapport au dossier de la faillite. Le juge-commissaire formule ses observations et avertit le cas échéant le procureur du Roi du retard dans lequel le rapport lui est communiqué et des raisons invoquées pour justifier ce retard. Tant le rapport que les observations formulées sont de nature confidentielle et ne sont accessibles qu'au curateur, au juge-commissaire et au procureur du Roi.

Art. XX.157. Si le failli ou les gérants et administrateurs de la société faillie sont poursuivis du chef d'une infraction prévue aux articles 489, 489*bis*, 489*ter*, 490*bis* ou 492*bis* du Code pénal, ou si un mandat d'amener ou d'arrêt a été décerné contre eux, ou s'ils ont été convoqués par la chambre du conseil ou cités devant le tribunal correctionnel pour les motifs précités, le procureur du Roi en donne connaissance sans délai au juge-commissaire et au curateur.

Chapitre 4. Déclaration et vérification des créances

Art. XX.158. § 1er. Afin d'entrer en ligne de compte pour une distribution ou pouvoir bénéficier d'un quelconque droit de préférence, les créanciers de l'insolvabilité doivent déclarer leurs créances dans le registre au plus tard le jour prévu par le jugement déclaratif de faillite. Les titres sur lesquels reposent la créance doivent être annexés à la déclaration de créance. Lors de la déclaration, les éléments d'identification du créancier, ainsi que le fondement, le montant et les sûretés de la créance doivent être précisés.

Les créanciers sont informés par l'avis déposé dans le registre et par une lettre circulaire que les curateurs envoient dans la mesure où les créanciers sont connus.

L'avis et la lettre circulaire mentionnent le lieu, le jour et l'heure prévus pour le premier dépôt du procès-verbal de vérification de créances.

Het register bezorgt aan de schuldeiser een bericht van ontvangst.

§ 2. De verplichting tot neerlegging van de aangifte en bijhorende stukken in het register geldt niet voor natuurlijke personen, of voor rechtspersonen die in het buitenland zijn gevestigd, tenzij zij worden vertegenwoordigd door een derde die beroepsmatig bijstand verleent.

De partij die niet verplicht is tot en geen gebruik maakt van de neerlegging langs elektronische weg, legt de stukken bedoeld in paragraaf 1 neer bij de curator. De curator levert een ontvangstbewijs af, converteert de ontvangen stukken in elektronische vorm en verklaart ze gelijkvormig.

§ 3. De Koning kan de vorm bepalen waarin de aangifte moet worden gedaan.

§ 4. De aangiften worden ingediend in de taal waarin het faillissementsvonnis is uitgesproken. Zij kunnen evenwel ook gedaan worden in een andere nationale taal of in het Engels.

De bijlagen bij de aangifte mogen gevoegd worden in de taal naar keuze van de aangever.

De rechtbank kan de vertaling van de aangifte en de bijlagen vragen aan de aangever die hiervan de kosten moet dragen.

Art. XX.159. Elke aangifte vermeldt de identiteit, het ondernemingsnummer en in voorkomend geval het beroep en de woonplaats of, indien het een rechtspersoon betreft, de identiteit, het ondernemingsnummer, en de maatschappelijke zetel van de schuldeiser, het bedrag en de oorzaken van zijn schuldvordering, de eraan verbonden voorrechten, hypotheek of zakelijke zekerheden op roerende goederen, en de titel waarop zij berust, bij gebreke waarvan de curatoren de vordering kunnen verwerpen, of ze beschouwen als chirografair.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen drie maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring, tenzij het faillissement eerder wordt afgesloten, en vermeldt naam, voornaam en adres van de natuurlijke persoon die zich kosteloos persoonlijk zeker heeft gesteld voor de gefailleerde, bij gebrek waaraan deze bevrijd is.

Zij wordt getekend door de schuldeiser, of in zijn naam door zijn raadsman; voor zover hij een derde, andere dan zijn raadsman, machtigt te tekenen moet de volmacht aan de aangifte worden gehecht en het bedrag van de schuldvordering vermelden.

Art. XX.160. Onder voorbehoud van de toepassing van internationale verdragen, bevat de aangifte van de schuldeiser die zijn woonplaats niet heeft in een lidstaat van de Europese Unie, keuze van woonplaats in het rechtsgebied van de rechtbank die het faillissement heeft uitgesproken.

Le registre donne au créancier, qui a déposé sa créance, un accusé de réception.

§ 2. L'obligation de faire la déclaration de créance et de déposer les annexes dans le registre ne s'applique pas aux personnes physiques ou aux personnes morales qui sont établies à l'étranger, sauf si elles sont représentées par un tiers qui fournit l'assistance judiciaire à titre professionnel.

La partie qui est dispensée de l'obligation de déposer les pièces par la voie électronique et n'utilise pas cette dernière voie, dépose les pièces visées au paragraphe 1er sur papier auprès du curateur. Le curateur convertit les documents en forme électronique et les déclare conformes.

§ 3. Le Roi peut préciser sous quelle forme la déclaration de créance doit être effectuée.

§ 4. Les déclarations de créance sont faites dans la langue du jugement déclaratif de faillite. Elles peuvent toutefois également être faites dans une autre langue nationale ou en anglais.

Les annexes à la déclaration peuvent être jointes dans une autre langue selon les souhaits du déclarant.

Le tribunal peut, demander la traduction des déclarations et des annexes au déclarant qui, dans un tel cas, en assumera les frais.

Art. XX.159. La déclaration de chaque créancier énonce son identité, son numéro d'entreprise, et le cas échéant, sa profession et domicile, ou, s'il agit d'une personne morale, son numéro d'entreprise, son identité et son siège social, le montant et les causes de sa créance, les privilèges, hypothèques ou sûreté réelle mobilière qui y sont affectées et le titre d'où elle résulte, faute de quoi les curateurs peuvent rejeter la créance ou la considérer comme chirographaire.

Tout créancier jouissant d'une sûreté personnelle l'énonce dans sa déclaration de créance ou, au plus tard, dans les trois mois de la date du jugement déclaratif de faillite, sauf si la faillite est clôturée plus tôt, et mentionne les nom, prénom et adresse de la personne physique qui, à titre gratuit, s'est constituée sûreté personnelle du failli, faute de quoi cette personne est déchargée.

Elle est signée par le créancier, ou son conseil en son nom; pour autant qu'il autorise un tiers, autre que son conseil, à signer, la procuration doit être annexée à la déclaration et doit énoncer le montant de la créance.

Art. XX.160. Sans préjudice de l'application des conventions internationales, la déclaration contient, de la part du créancier non domicilié dans un État de l'Union européenne, élection de domicile dans le ressort où siège le tribunal qui a prononcé la faillite.

Heeft hij geen woonplaats gekozen, dan kunnen hem alle betekeningen en mededelingen gedaan worden ter griffie van de rechtbank.

Art. XX.161. De verificatie van de schuldvorderingen wordt door de curator verricht in tegenwoordigheid van of althans na behoorlijke oproeping van de gefailleerde. De titels van de schuldvorderingen worden getoetst aan de boeken en bescheiden van de gefailleerde.

De gefailleerde wordt eveneens gehoord over de vereffening van het faillissement.

Art. XX.162. Na de aangifte van elke schuldvordering en tot de dag gesteld voor de behandeling van de betwistingen waartoe zij aanleiding geeft, kan de rechter-commissaris, zelfs ambtshalve, bevelen dat de schuldeiser of zijn gemachtigde of iedere persoon die inlichtingen kan verstrekken, persoonlijk zal verschijnen. Hij maakt proces-verbaal op van hun verklaringen. Hij kan ook bevelen dat de schuldeiser zijn boeken overlegt of, krachtens een bevel tot onderzoek daarvan, vorderen dat hem daarvan een uittreksel wordt bezorgd opgemaakt door de rechter van de plaats.

Art. XX.163. De processen-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen worden door de curatoren opgesteld, door hen ondertekend en in het register neergelegd, met kennisgeving aan de rechter-commissaris.

Art. XX.164. Uiterlijk op de in het vonnis van faillietverklaring bepaalde dag leggen de curatoren het eerste proces-verbaal van verificatie neer in het register.

Na respectievelijk zes en twaalf maanden na de datum van het vonnis van faillietverklaring, leggen de curatoren in het register een aanvullend proces-verbaal van verificatie neer waarin zij het eerste proces-verbaal van verificatie overnemen, de aangehouden vorderingen verifiëren en de schuldvorderingen verifiëren die sedertdien werden ingediend. Dit geldt ook wanneer er geen wijzigingen zijn opgetreden ten aanzien van het voorgaande proces-verbaal van verificatie.

De curatoren kunnen in het eerste en tweede proces-verbaal de schuldvorderingen aanvaarden, aanhouden tot de volgende verificatie, of betwisten. Tussen de proces-verbalen kunnen de curatoren de aangehouden schuldvorderingen die zij wensen te aanvaarden of te betwisten voorleggen aan de rechtbank. Zij richten hiertoe een verzoek aan de rechter-commissaris die de datum bepaalt waarop de zaak door de rechtbank zal worden behandeld. De curatoren roepen de betrokken schuldeiser op bij een ter post aangetekend schrijven of via het register. De beslissing over de betwisting wordt in het register neergelegd en in het laatste proces-verbaal vermeld.

De schuldvorderingen die na het laatste proces-verbaal nog niet zijn aanvaard worden beslecht met toepassing van artikel XX.166. De curator roept de betrokken schuldeiser bij, een ter post aangetekend schrijven of via het register op voor de rechtbank, voor de behandeling van de betwisting, op dag en uur te bepalen in overleg met de griffie.

A défaut d'avoir élu domicile, toutes significations et toutes informations peuvent être faites ou données au greffe du tribunal.

Art. XX.161. La vérification des créances est opérée par le curateur en présence du failli ou celui-ci dûment appelé. Les titres des créances sont approchés des livres et écritures du failli.

Le failli est également entendu sur la liquidation de la faillite.

Art. XX.162. Après la déclaration de chaque créance et jusqu'au jour fixé pour les débats sur les contestations qu'elle soulève, le juge-commissaire peut, même d'office, ordonner la comparution personnelle du créancier ou de son fondé de pouvoir ou de toutes personnes qui peuvent fournir des renseignements. Il dresse procès-verbal de leurs dires. Il peut aussi ordonner la représentation des livres du créancier ou demander, en vertu d'un compulsoire, qu'il en soit rapporté un extrait fait par le juge du lieu.

Art. XX.163. Les procès-verbaux de vérification des créances sont dressés par les curateurs, signés par eux-mêmes et déposés au registre, avec notification au juge-commissaire.

Art. XX.164. Les curateurs déposent dans le registre le premier procès-verbal de vérification, au plus tard à la date fixée dans le jugement déclaratif de faillite.

Après respectivement six et douze mois après la date du jugement déclaratif de faillite, les curateurs déposent dans le registre un procès-verbal de vérification complémentaire dans lequel ils reprennent le premier procès-verbal de vérification, vérifient les créances réservées ainsi que les créances qui ont été déposées depuis lors. Ceci vaut même si aucun changement n'a eu lieu par rapport au précédent procès-verbal de vérification.

Dans le premier et deuxième procès-verbal, les curateurs peuvent accepter, réserver jusqu'à la prochaine vérification ou contester les créances. Les curateurs peuvent soumettre les contestations relatives aux créances qu'ils veulent accepter ou contestées au tribunal entre les procès-verbaux. Ils soumettent à cet égard une demande au juge commissaire lequel fixe la date à laquelle l'affaire sera traitée par le tribunal. Les curateurs convoquent le créancier concerné par le biais du registre ou par lettre recommandée à la poste. La décision relative à la contestation est déposée dans le registre et est mentionnée dans le dernier procès-verbal.

Les créances non encore admises après le dépôt du dernier procès-verbal sont traitées conformément à l'article XX.166. Le curateur convoque le créancier concerné, par lettre recommandée à la poste ou par le biais du registre, devant le tribunal en vue de l'examen de la contestation, aux jour et heure à fixer en concertation avec le greffe.

De aangiften van schuldvorderingen van de werknemers van de gefailleerde, aangenomen in hun geheel of provisioneel, worden onmiddellijk door de curatoren bezorgd aan het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers.

Vorderingen tot opname van schuldvorderingen waarvan de opname overeenkomstig artikel XX. 168, derde en vierde leden, gevorderd wordt na de neerlegging van het laatste proces-verbaal van verificatie, worden ingeleid bij dagvaarding betekend aan de curatoren.

Art. XX.165. De gefailleerde en de schuldeisers kunnen tegen de verrichte en te verrichten verificaties bezwaren inbrengen binnen een maand na de uiterste datum zoals bepaald in artikel XX.164 voor de neerlegging van het proces verbaal van verificatie.

Legt de curator het proces-verbaal van verificatie later neer dan de datum zoals bepaald in artikel XX.164, dan neemt de termijn pas een aanvang vanaf de datum van neerlegging van het proces-verbaal.

Het bezwaar wordt aan de curatoren en aan de schuldeiser wiens vordering wordt tegengesproken betekend bij een deurwaardersexploot. Hierbij worden de curatoren en de schuldeiser, alsmede de gefailleerde voor de rechtbank gedaagd teneinde uitspraak te horen doen over de schuldvordering waartegen bezwaar is ingebracht. De gefailleerde wordt door de curatoren verwittigd met uitnodiging om te verschijnen.

Art. XX.166. Op de dag bepaald voor de behandeling van de betwistingen beslist de rechtbank, zonder voorafgaande dagvaarding, zo mogelijk bij een enkel vonnis, over alle betwistingen. Dit vonnis wordt gewezen, nadat de curatoren, de gefailleerde en de schuldeisers die bezwaren hebben ingebracht en zij die aangifte hebben gedaan, indien zij verschijnen, zijn gehoord. Tegen het vonnis staat geen verzet open.

De betwistingen die niet onmiddellijk in beraad worden genomen, worden afzonderlijk en verder behandeld volgens de gewone rechtspleging met voorrang boven alle andere zaken.

Art. XX.167. § 1. De curator stelt voor elk faillissement een tabel op die voor elke aangegeven schuldvordering de volgende vermeldingen bevat:

1° het volgnummer;

2° de identiteit, het beroep, het ondernemingsnummer in voorkomend geval en de woonplaats, of, indien het een rechtspersoon betreft, de identiteit, de voornaamste activiteit, het ondernemingsnummer en de maatschappelijke zetel van de schuldeiser die zijn schuldvordering en zijn titels heeft neergelegd; in het geval van een onderneming als bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) de benaming waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, in voorkomend geval het ondernemingsnummer en de zetel van de activiteit en de identificatiegegevens van de gemachtigde, in voorkomend geval;

3° het bedrag van de aangegeven schuldvordering;

Les déclarations de créances des travailleurs du failli admises en totalité ou pour un montant provisionnel sont immédiatement transmises par les curateurs au Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture des entreprises.

Les actions tendant à l'admission des créances dont l'admission est demandée conformément à l'article XX.168, alinéas 3 et 4, après le dépôt du dernier procès-verbal de vérification, sont introduites par citation dirigée contre les curateurs.

Art. XX.165. Le failli et les créanciers peuvent fournir des contredits aux vérifications faites et à faire dans le mois qui suit la date ultime fixée à l'article XX.164 pour le dépôt du procès-verbal de vérification.

Si le curateur dépose le procès-verbal plus tard que la date fixée à l'article XX.164, le délai ne prend cours qu'à la date du dépôt du procès-verbal.

Le contredit est formé par exploit d'huissier signifié aux curateurs et au créancier dont la créance est contredite. L'exploit contient citation des curateurs et du créancier ainsi que du failli devant le tribunal aux fins d'entendre statuer sur la créance faisant l'objet du contredit. Le failli est averti par les curateurs, par invitation à comparaître.

Art. XX.166. Au jour fixé pour les débats sur les contestations, le tribunal statue, sans citation préalable, s'il est possible par un même jugement, quant à toutes les contestations. Le jugement est rendu après avoir entendu, s'ils se présentent, les curateurs, le failli, les créanciers opposants et déclarants. Le jugement n'est pas susceptible d'opposition.

Les contestations qui ne sont pas prises immédiatement en délibéré sont disjointes et ensuite traitées selon la procédure ordinaire, toutes affaires cessantes.

Art. XX.167. § 1er. Le curateur tient pour chaque faillite un tableau contenant, pour chaque créance déclarée, les énonciations suivantes:

1° le numéro d'ordre;

2° l'identité, la profession, le numéro d'entreprise, le cas échéant et le domicile, ou, s'il s'agit d'une personne morale, l'activité principale, l'identité, le numéro d'entreprise et le siège social du créancier qui a déposé sa créance et ses titres; s'il s'agit d'une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) la dénomination sous laquelle l'activité est exercée, le cas échéant le numéro d'entreprise, le siège de l'activité et les données d'identification du fondé de pouvoir, le cas échéant;

3° le montant de la créance déclarée;

4° de door de schuldeiser ingeroepen voorrechten, hypotheken en zakelijke zekerheden op roerende goederen;

5° de aanvaarding of de betwisting;

6° het rolnummer toegekend aan de betwisting;

7° de korte inhoud en de datum van de beslissing over de betwisting;

8° de andere inlichtingen waarvan de mededeling aan de belanghebbenden nuttig kan zijn.

§ 2. De tabel wordt in het faillissementsdossier neergelegd en bijgewerkt door de curator.

Art. XX.168. De bekende of onbekende schuldeisers die in gebreke blijven hun schuldvorderingen aan te geven of te bevestigen, komen niet in aanmerking voor de uitdelingen.

Tot de oproeping voor de vergadering bedoeld in artikel XX.173 hebben de schuldeisers die in gebreke zijn gebleven, het recht opname te vorderen zonder dat hun vordering reeds bevolen uitkeringen kan opschorten. Zij hebben slechts recht op een dividend berekend op het nog niet verdeeld actief en dragen zelf de kosten en uitgaven waartoe de verificatie en de opname van hun schuldvorderingen aanleiding geven.

Het recht opname te vorderen verjaart na verloop van één jaar te rekenen van het vonnis van faillietverklaring, behalve voor de schuldvordering die vastgesteld wordt in een procedure tot tussenkomst of vrijwaring, vervolgd of ingesteld tijdens de vereffening.

Het recht opname te vorderen van een schuldvordering tijdens de vereffening vastgesteld door een andere rechtbank dan de rechtbank die het faillissement heeft uitgesproken, verjaart na verloop van zes maanden te rekenen van de dag waarop het eindvonnis kracht van rechterlijk gewijsde heeft verkregen.

Hoofdstuk 5. Vereffening van het faillissement

Art. XX.169. § 1. Vanaf de invoeging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen of vanaf elke latere datum, gaan de curatoren over tot de vereffening van het faillissement.

De oproeping zoals voorzien in artikel XX.164 bevat meteen de oproeping aan de gefailleerde om gehoord te worden door de rechter-commissaris, in aanwezigheid van de curatoren, nopens de best mogelijke tegeldemaking van de activa, en dit ten laatste op de datum van sluiting van het eerste proces verbaal van de schuldvorderingen.

De rechter-commissaris maakt hiervan een verslag op, met vermelding van de gemaakte opmerkingen en legt dit neer in het register.

De curatoren verkopen onder meer de onroerende goederen, koopwaren en roerende goederen, een en ander onder

4° les privilèges, hypothèques et sûretés réelles mobilières auxquels le créancier prétend;

5° l'admission ou la contestation;

6° le numéro de rôle de la contestation;

7° le sommaire et la date de la décision relative à la contestation;

8° les autres renseignements qu'il peut être utile de porter à la connaissance des intéressés.

§ 2. Le tableau est déposé dans le dossier de la faillite et mis à jour par le curateur.

Art. XX.168. A défaut de déclaration et d'affirmation de leurs créances, les défaillants connus ou inconnus ne sont pas compris dans les répartitions.

Jusqu'à la convocation à l'assemblée visée à l'article XX.173, les défaillants ont le droit d'agir en admission sans que leur demande ne puisse suspendre les répartitions ordonnées. Ils ne peuvent prétendre à un dividende que sur l'actif non encore reparti. Les frais et dépenses auxquels la vérification et l'admission de leurs créances donnent lieu restent à leur charge.

Le droit d'agir en admission se prescrit par un an à dater du jugement déclaratif de faillite, sauf pour la créance constatée dans le cadre d'une action en intervention ou garantie, poursuivie ou intentée en cours de liquidation.

Le droit d'agir en admission d'une créance constatée pendant la liquidation par un autre tribunal que celui de la faillite se prescrit par six mois à dater du jugement définitif passé en force de chose jugée.

Chapitre 5. Liquidation de la faillite

Art. XX.169. § 1er. Dès l'insertion du premier procès-verbal de vérification des créances ou à toute date ultérieure, les curateurs procèdent à la liquidation de la faillite.

La convocation, prévue à l'article XX.164 contient également la convocation du failli adressée par le juge-commissaire pour recueillir, en présence des curateurs, ses observations sur la meilleure réalisation possible de l'actif, ce au plus tard à la date de clôture du premier procès-verbal de créance.

Le juge-commissaire établit un rapport, avec mention des remarques et le dépose dans le registre.

Les curateurs vendent notamment les immeubles, marchandises et effets mobiliers, le tout sous la surveillance du

toezicht van de rechter-commissaris en met naleving van de artikelen XX.148 en XX.149, zonder dat het nodig is om de gefailleerde op te roepen. Zij kunnen de bij artikel XX.154 voorgeschreven dadingen aangaan over om het even welke aan de gefailleerde toekomende rechten, niettegenstaande elk verzet zijnerzijds.

§ 2. De schuldeisers of de gefailleerde die menen dat hun rechten benadeeld worden door een voorgenomen verkoop van activa, kunnen in kort geding de aanstelling vragen van een curator ad hoc. De aldus aangestelde curator kan aan de rechtbank vragen de verkoop te verbieden, in zoverre die verkoop kennelijk indruist tegen de belangen van de betrokkenen.

§ 3. Indien de curatoren zulks vorderen, kan de rechtbank in het kader van de vereffening van het faillissement de overdracht van een onderneming in werking bekrachtigen onder voorwaarden die partijen hebben bedongen en waarvan de naleving door de curatoren of, na sluiting van het faillissement, door elke belanghebbende kan worden vervolgd.

Art. XX.170. De rechter-commissaris kan te allen tijde een vergadering van schuldeisers of van sommigen onder hen bijeenroepen.

De rechter-commissaris roept de vergadering bijeen indien hij hiertoe wordt verzocht door schuldeisers die meer dan een derde van de schuldvorderingen vertegenwoordigen.

De rechter-commissaris beveelt de in het faillissement ingeschreven schuldeisers te verwittigen en bepaalt plaats, dag en uur van de vergadering. Een bericht wordt ten minste een maand voor de datum van de vergadering in het register neergelegd door toedoen van de griffier. De bekendmaking kan evenwel, met de toestemming van de rechter-commissaris, worden vervangen door een rondschrijven aan de ingeschreven schuldeisers.

De gefailleerde wordt op die vergadering behoorlijk opgeroepen en kan er gehoord worden nopens de vereffening van de boedel.

De vergadering van de schuldeisers kan, bij gewone meerderheid, de curatoren ermede belasten te onderhandelen over een vaste prijs voor het geheel of een gedeelte van de rechten of de rechtsvorderingen die nog niet voldaan zijn, en ze te vervreemden.

Art. XX.171. De rechter-commissaris beveelt, indien daartoe aanleiding is, een uitdeling aan de schuldeisers en bepaalt tot welk bedrag. Elke betaling die wordt verricht op bevel of met de toestemming van de rechter-commissaris, heeft voor de curatoren kwijting tot gevolg.

Art. XX.172. Indien er schuldeisers zijn van wie de vorderingen binnen de voorgeschreven termijn aangegeven en bevestigd zijn, doch die aanleiding hebben gegeven tot geschillen die nog niet definitief zijn beslecht, heeft geen uitdeling plaats dan na reservering van het gedeelte dat overeenstemt met hun schuldvorderingen, zoals zij zijn aangegeven en bevestigd.

juge-commissaire en se conformément aux dispositions des articles XX.148 et XX.149, et sans qu'il soit besoin d'appeler le failli. Ils peuvent transiger de la manière prescrite à l'article XX.154 sur toutes espèces de droit appartenant au failli, nonobstant toute opposition de sa part.

§ 2. Lorsque les créanciers ou le failli estiment qu'une réalisation envisagée risque de leur porter préjudice, ils peuvent demander en référé la désignation d'un curateur ad hoc. Celui-ci peut demander au tribunal d'interdire la vente qui risque manifestement de léser les droits desdits intéresses.

§ 3. A la demande des curateurs, le tribunal peut dans le cadre de la liquidation de la faillite homologuer le transfert d'une entreprise en activité selon des modalités conventionnelles dont l'exécution peut-être poursuivie par les curateurs ou après la clôture de la faillite, par tout intéressé.

Art. XX.170. Le juge-commissaire peut en toutes circonstances convoquer une assemblée des créanciers ou de certains d'entre eux.

Le juge-commissaire convoque l'assemblée si la demande lui en est faite par des créanciers représentant plus d'un tiers des créances.

Le juge-commissaire ordonne la convocation des créanciers inscrits dans la faillite et fixe le lieu, le jour et l'heure de l'assemblée. Un avis est déposé dans le registre, par les soins du greffier, au moins un mois avant la date de l'assemblée. Le juge-commissaire peut toutefois autoriser la convocation des créanciers par lettre circulaire.

Le failli est dûment appelé à cette assemblée. Il peut y être entendu sur l'évolution de la liquidation.

L'assemblée des créanciers peut, à la majorité simple, charger les curateurs de traiter à forfait de tout ou partie des droits ou actions dont l'exécution n'aurait pas eu lieu, et de les aliéner.

Art. XX.171. Le juge-commissaire ordonne, s'il y a lieu, une répartition entre les créanciers et en fixe la quotité. Tout paiement effectué sur ordre du juge-commissaire ou avec son autorisation entraîne décharge pour les curateurs.

Art. XX.172. S'il y a des créanciers dont les créances déclarées et affirmées dans le délai prescrit ont donné lieu à des contestations non encore définitivement jugées, il n'est procédé à aucune répartition qu'après la mise en réserve de la part correspondant à leurs créances telles qu'elles ont été déclarées ou affirmées.

Art. XX.173. Wanneer alle betwistingen van schuldvorderingen zijn beslecht en de vereffening van het faillissement beëindigd is, worden de schuldeisers en de gefailleerde opgeroepen door de curatoren en verzoeken deze de rechter-commissaris om de datum, het tijdstip en de plaats van de bijeenroeping van de schuldeisers vast te stellen. Daarna worden zij opgeroepen samen met de gefailleerde, op bevel van de rechter-commissaris, gewezen na inzage van de rekeningen van de curatoren.

De vereenvoudigde rekening van de curatoren, die het totale bedrag van het actief, de kosten en het ereloon van de curatoren, de boedelschulden en de verdeling tussen de verschillende categorieën van schuldeisers vermeldt, wordt bij deze oproeping gevoegd. Zij wordt ook gevoegd bij het faillissementsdossier.

Op die vergadering wordt de rekening besproken en afgesloten.

Het saldo van de rekening dient voor de laatste uitdeling.

Indien er een overschot is, komt dit rechtens toe aan de gefailleerde of indien het een rechtspersoon betreft, aan de aandeelhouders.

Art. XX.174. Nadat de rechtbank in voorkomend geval de betwistingen betreffende de rekening heeft beslecht en de rekening zo nodig heeft verbeterd, beveelt zij, op verslag van de rechter-commissaris, en na behoorlijke oproeping van de gefailleerde, de sluiting van het faillissement.

Binnen een maand na het vonnis dat de sluiting van het faillissement beveelt, zenden de curatoren een kopie van de verbeterde vereenvoudigde rekening samen met een overzicht van de bedragen die effectief werden uitgekeerd aan de verschillende schuldeisers, over aan de administratie van de BTW en de administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit.

Het vonnis waarbij de sluiting van het faillissement wordt bevolen, wordt door de griffier bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De sluiting van het faillissement maakt een einde aan de opdracht van de curatoren, behalve wat de uitvoering van de sluiting betreft, en houdt een algemene kwijting in.

Art. XX.175. De beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement van de rechtspersoon ontbindt deze en brengt de onmiddellijke sluiting van zijn vereffening mee.

Artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen is van toepassing.

De beslissing wordt door toedoen van de griffier bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Dat uittreksel vermeldt de naam, de voornaam, elektronisch adres en het adres van de personen die als vereffenaars worden beschouwd.

Art. XX.173. Lorsque toutes les contestations relatives aux créances sont clôturées et que la liquidation de la faillite est terminée, les créanciers et le failli sont convoqués par les curateurs et celui-ci demande au juge-commissaire de fixer la date, l'heure et le lieu de la convocation des créanciers. Ensuite, ils sont convoqués avec le failli, sur ordonnance du juge-commissaire, après vérification des comptes des curateurs.

Le compte simplifié des curateurs reprenant le montant de l'actif, les frais et honoraires des curateurs, les dettes de la masse et la répartition aux différentes catégories de créanciers, est joint à cette convocation. Il est également joint au dossier de la faillite.

Dans cette assemblée, le compte est débattu et arrêté.

Le reliquat du compte fait l'objet de la dernière répartition.

En cas de solde positif, celui-ci revient de droit au failli ou, s'il s'agit d'une personne morale, aux actionnaires.

Art. XX.174. Sur le rapport du juge-commissaire, le failli dûment appelé par pli judiciaire contenant le texte du présent article, le tribunal ordonne la clôture de la faillite, après avoir tranché le cas échéant les contestations relatives au compte et redressé celui-ci s'il y a lieu.

Dans le mois du jugement ordonnant la clôture de la faillite, les curateurs transmettent à l'administration de la T.V.A. et à l'administration centrale de la fiscalité des entreprises et des revenus une copie du compte simplifié corrigé ainsi qu'un relevé des sommes qui ont été effectivement versées aux divers créanciers.

Le jugement ordonnant la clôture de la faillite, fait l'objet par les soins du greffier d'une publication par extrait au *Moniteur belge*.

La clôture de la faillite met fin à la mission des curateurs, sauf en ce qui concerne l'exécution de la clôture et comporte une décharge générale.

Art. XX.175. La décision de clôture des opérations de la faillite d'une personne morale la dissout et emporte clôture immédiate de sa liquidation.

L'article 185 du Code des sociétés est applicable.

La décision est publiée par extrait, par les soins du greffier, au *Moniteur belge*. Cet extrait contiendra les nom, prénom, adresse électronique et adresse des personnes considérées comme liquidateurs.

De Koning kan de procedure tot het in consignatie geven van later opgedoken activa vaststellen, alsmede de bestemming van deze activa bij nieuw opgedoken passiva. Hij kan tevens de bestemming van onverkochte activa die overblijven na de sluiting vaststellen.

Le Roi peut déterminer la procédure de consignation des actifs qui apparaîtraient ultérieurement et le sort de ces actifs en cas d'apparition de nouveaux passifs. Il peut également déterminer le sort des actifs invendus subsistant à la clôture.

Hoofdstuk 6. Kwijtschelding

Chapitre 6. Effacement

Art. XX.176. § 1. Indien de gefailleerde een natuurlijke persoon is, zal hij ten aanzien van de schuldeisers worden bevrijd van de restschulden, zonder nadeel aan de zakelijke zekerheden gesteld door de schuldenaar of derden.

Art. XX.176. § 1er. Si le failli est une personne physique, il sera libéré envers les créanciers du solde des dettes, sans préjudice des sûretés réelles données par le failli ou un tiers.

De kwijtschelding heeft noch gevolgen voor de onderhoudsschulden van de gefailleerde noch voor de schulden voortvloeiend uit de verplichting tot herstel van de schade verbonden aan het overlijden of aan de aantasting van de lichamelijke integriteit van een persoon waaraan de gefailleerde schuld heeft.

L'effacement est sans effet sur les dettes alimentaires du failli et celles qui résultent de l'obligation de réparer le dommage lié au décès ou à l'atteinte à l'intégrité physique d'une personne qu'il a causé par sa faute.

§ 2. De kwijtschelding wordt enkel toegekend op vraag van de gefailleerde bij zijn aangifte van het faillissement of uiterlijk drie maanden na de bekendmaking van het faillissementsvonnis door de neerlegging van een verzoek in het register, zelfs indien het faillissement is afgesloten voor het verstrijken van die termijn.

§ 2. L'effacement n'est accordé qu'à la demande du failli jointe à sa déclaration d'aveu de la faillite ou au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du jugement de faillite par le dépôt d'une requête dans le registre même si la faillite est clôturée avant l'expiration de ce délai.

Zonder de sluiting van het faillissement af te wachten en van zodra de termijn van drie maanden is verstreken, kan de gefailleerde de rechtbank verzoeken uitspraak te doen over de kwijtschelding. Op verzoek van de gefailleerde deelt de rechtbank aan deze laatste, via het register, binnen een termijn van een jaar vanaf de opening van het faillissement, de redenen mee die rechtvaardigen waarom ze zich niet over de kwijtschelding heeft uitgesproken zonder dat deze mededeling vooruitloopt op de latere beslissing tot kwijtschelding.

Sans attendre la clôture de la faillite et une fois écoulé le délai précité de trois mois, le failli peut demander au tribunal de se prononcer sur l'effacement. A la demande du failli, le tribunal communique, à ce dernier, par le biais du registre, dans un délai d'un an à partir de l'ouverture de la faillite, les motifs qui justifient qu'il ne s'est pas prononcé sur l'effacement sans que cette communication ne préjuge de la décision qui sera rendue sur l'effacement.

Als het verzoek tot kwijtschelding slechts wordt ingediend na sluiting van het faillissement, kent de rechtbank de kwijtschelding toe. Het vonnis wordt in het register neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig artikel XX.174, derde lid.

Si la requête en demande d'effacement est introduite seulement après la clôture de la faillite, le tribunal accorde l'effacement. Le jugement est déposé dans le registre et publié conformément à l'article XX.174 alinéa 3.

§ 3. Elke belanghebbende kan, bij verzoekschrift waarvan door de griffier wordt kennis gegeven aan de gefailleerde, uiterlijk een maand na de publicatie van sluiting van het faillissement, of, in voorkomend geval, een maand na de uitspraak van de rechtbank over de gevorderde kwijtschelding, vorderen dat de kwijtschelding slechts voor een deel wordt toegekend of volledig geweigerd, indien de gefailleerde kennelijk grove fouten heeft begaan die hebben bijgedragen tot het faillissement.

§ 3. À la demande d'une partie intéressée, notifiée au failli par le greffier, chaque partie intéressée peut cependant, dans le mois après la publication du jugement de clôture de la faillite, ou, le cas échéant, un mois après la décision du tribunal sur la demande d'effacement, demander que l'effacement soit seulement accordé partiellement ou refusé entièrement, si le failli a commis des fautes graves et caractérisées qui ont contribué à la faillite.

Art. XX.177. De echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende partner van de gefailleerde die persoonlijk verbonden is voor de schuld die voornoemde persoon tijdens de duur van het huwelijk of de duur van de wettelijke samenwoning was aangegaan, wordt ingevolge de kwijtschelding van die verplichting bevrijd.

Art. XX.177. Le conjoint du failli, l'ex-conjoint ou le cohabitant légal du failli, qui est personnellement obligé à la dette de celui-ci, contractée du temps du mariage ou de la cohabitation légale, est libéré de cette obligation par l'effacement.

De kwijtschelding kan de wettelijk samenwonende van wie de verklaring van samenwonen afgelegd werd in de zes

L'effacement ne peut profiter au cohabitant légal dont la déclaration de cohabitation légale a été faite dans les six mois

maanden voor het openen van de faillissementsprocedure, niet tot voordeel strekken.

De kwijtschelding heeft geen gevolgen op de persoonlijke of gemeenschappelijke schulden van de echtgenoot, ex-echtgenoot of wettelijk samenwonende voortvloeiend uit een overeenkomst door de genoemde personen gesloten, ongeacht of die schulden alleen of samen met de gefailleerde werden aangegaan, en die vreemd zijn aan de economische activiteit van de gefailleerde.

Hoofdstuk 7. Schuldeisers en borgtochten

Afdeling 1. Medeschuldenaars persoonlijke zekerheden en borgen

Art. XX.178. Onverminderd de toepassing van de artikelen 2043*bis* tot 2043*octies* van het Burgerlijk Wetboek en XX.179, strekt de kwijtschelding niet tot voordeel van de medeschuldenaars en de stellers van persoonlijke zekerheden.

Art. XX.179. De natuurlijke persoon die zich persoonlijk kosteloos zeker heeft gesteld voor de gefailleerde, kan, na het openen van de procedure, een verzoekschrift neerleggen voor de insolventierechtbank strekkende tot gehele of gedeeltelijke bevrijding van haar verbintenis wanneer het bedrag van de zekerheid, bij het openen van de procedure, kennelijk niet in verhouding is tot haar terugbetalingsmogelijkheden, waarbij deze mogelijkheid beoordeeld moet worden in het licht van haar roerende en onroerende goederen en inkomsten.

De verzoeker vermeldt in zijn verzoekschrift:

— Zijn identiteit, beroep en woonplaats;

— De identiteit en woonplaats van de titularis van de vordering waarvan de betaling gewaarborgd is door de zekerheidsteller;

— De verklaring dat zijn verbintenis niet in verhouding is, bij het openen van de procedure, met zijn inkomsten en vermogen;

— De kopie van zijn laatste aangifte en het laatste aanslagbiljet in de personenbelasting;

— Het overzicht van alle activa en passiva die zijn patrimonium vormen;

— De stukken die de verbintenis houdende de kosteloze zekerheidstelling en de omvang ervan staven;

— Elk ander stuk dat van aard is om precies de staat weer te geven van zijn bestaansmiddelen en lasten.

Het verzoekschrift wordt gevoegd bij het faillissementsdossier.

De partijen worden door de griffier bij gerechtsbrief opgeroepen om te verschijnen op de zitting die de rechter

précédant l'ouverture de la procédure de faillite.

L'effacement est sans effet sur les dettes personnelles ou communes du conjoint, de l'ex-conjoint ou du cohabitant légal, nées d'un contrat conclu par eux, qu'elles aient été ou non contractées seul ou avec le failli, et qui sont étrangères à l'activité économique du failli.

Chapitre 7. Créanciers et cautions

Section 1. Codébiteurs, sûretés personnelles et cautions

Art. XX.178. Sans préjudice de l'application des articles 2043*bis* à 2043*octies* du Code civil et XX.179, l'effacement ne profite pas aux codébiteurs ni aux constituants de sûretés personnelles.

Art. XX.179. Après l'ouverture de la procédure, la personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle du failli à titre gratuit peut introduire une requête devant le tribunal de l'insolvabilité en vue d'être déchargée en tout ou partie de son obligation si à l'ouverture de la procédure ladite obligation est manifestement disproportionnée à ses facultés de remboursement, cette faculté devant s'apprécier tant par rapport à ses biens meubles et immeubles que par rapport à ses revenus.

Le demandeur mentionne dans sa requête:

— Son identité, sa profession et son domicile;

— L'identité et le domicile du titulaire de la créance dont le paiement est garanti par la sûreté;

— La déclaration selon laquelle, à l'ouverture de la procédure, son obligation est disproportionnée à ses revenus et à son patrimoine;

— La copie de sa dernière déclaration à l'impôt des personnes physiques et du dernier avertissement-extrait de rôle à l'impôt des personnes physiques;

— Le relevé de l'ensemble des éléments actifs et passifs qui composent son patrimoine;

— Les pièces qui étayent l'engagement portant la sûreté à titre gratuit et son importance;

— Toute autre pièce de nature à établir avec précision l'état de ses ressources et les charges qui sont siennes.

La requête est jointe au dossier de la faillite.

Les parties sont convoquées par le greffier, par pli judiciaire, à comparaître à l'audience fixée par le juge. La convocation

bepaalt. De oproeping vermeldt dat het verzoekschrift en de bijkomende documenten in het faillissementsdossier kunnen worden geraadpleegd.

De neerlegging van het verzoekschrift schort de middelen van tenuitvoerlegging op.

Het vonnis dat de bevrijding van de verzoeker beveelt, wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Wanneer de persoonlijke zekerheid door de rechtbank niet volledig van zijn verplichting is ontslagen, verkrijgen de schuldeisers opnieuw het recht om individueel een vordering op zijn goederen te stellen.

Art. XX.180. De houder van schuldverbintenissen die door de gefailleerde en eveneens gefailleerde medeschuldenaars hoofdelijk zijn aangegaan, geëndosseerd of gewaarborgd, komt in aanmerking voor de uitdelingen in elke boedel en komt daarin op voor de nominale waarde van zijn schuldvordering, totdat hij volledig is betaald.

Art. XX.181. Voor de faillissementen van medeschuldenaars bestaat geen onderling verhaal uit hoofde van betaalde percenten, behalve wanneer de percenten uit die boedels meer bedragen dan de schuldvordering in hoofdsom en toebehoren; in dat geval komt het meerdere, naar de orde der verbintenissen, toe aan die schuldenaars voor wie de andere borg staan.

Art. XX.182. Wanneer de houder van schuldverbintenissen die door de gefailleerde met andere medeschuldenaars hoofdelijk zijn aangegaan of waarvoor een borg is gesteld, voor het faillissement een voorschot op zijn schuldvordering ontvangen heeft, wordt deze in de boedel slechts opgenomen onder aftrek van dit voorschot en behoudt hij voor het nog verschuldigde bedrag zijn rechten tegen de medeschuldenaars of de borg.

Art. XX.183. De medeschuldenaar of de borg die de gedeeltelijke betaling gedaan heeft, komt in het faillissement op voor alles wat hij tot bevrijding van de gefailleerde betaald heeft.

Afdeling 2. Pandhoudende schuldeisers en schuldeisers bevoorrecht op roerend goed

Art. XX.184. De curatoren kunnen, met machtiging van de rechter-commissaris, te allen tijde het pand ten bate van de failliete boedel inlossen door betaling van de schuld.

Art. XX.185. Ingeval de curatoren het pand niet inlossen en de schuldeiser het verkoopt voor een prijs die de schuldvordering te boven gaat, wordt het meerdere door hen geïnd. Bedraagt de prijs minder dan de schuldvordering, dan treedt de pandhoudende schuldeiser voor het ontbrekende op als gewone schuldeiser in de boedel.

Art. XX.186. Voor de werknemers bedoeld in artikel 1 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, worden het loon, zoals bepaald in

mentionne que la requête et les documents complémentaires peuvent être consultés dans le dossier de la faillite.

Le dépôt de la requête suspend les voies d'exécution.

Le jugement ordonnant la libération du demandeur est publié par extrait au *Moniteur belge*.

Lorsque la sûreté personnelle n'est pas totalement déchargée de son obligation par le tribunal, les créanciers recouvrent le droit d'exercer individuellement leur action sur ses biens.

Art. XX.180. Le créancier porteur d'engagements souscrits, endossés ou garantis solidairement par le failli et d'autres coobligés qui sont aussi en faillite, participe aux distributions dans toutes les masses, et y figure pour la valeur nominale de son titre jusqu'à entier paiement.

Art. XX.181. Aucun recours, pour raison des dividendes payés, n'est ouvert aux faillites des coobligés les unes contre les autres, si ce n'est lorsque la réunion des dividendes que donneraient ces faillites excéderait le montant de la créance en principal et accessoires, auquel cas cet excédent est dévolu, suivant l'ordre des engagements, à ceux des obligés qui auraient les autres pour garants.

Art. XX.182. Si le créancier porteur d'engagements solidaires entre le failli et d'autres coobligés, ou garantis par une caution, a reçu, avant la faillite, un acompte sur sa créance, il n'est compris dans la masse que sous la déduction de cet acompte, et conserve, pour ce qui reste dû, ses droits contre les coobligés ou la caution.

Art. XX.183. Le coobligé ou la caution qui a fait le paiement partiel est compris dans la masse pour toute ce qu'il a payé à la décharge du failli.

Section 2. Créanciers nantis de gage et des créanciers privilégiés sur les biens meubles

Art. XX.184. Les curateurs peuvent, à toute époque, avec l'autorisation du juge-commissaire, retirer les gages, au profit de la faillite en remboursant la dette.

Art. XX.185. Si le gage n'est pas retiré par les curateurs, et s'il est vendu par le créancier pour un prix qui excède la créance, le surplus est recouvré par lesdits curateurs. Si le prix est moindre que la créance, le créancier nanti vient à contribution pour le surplus dans la masse comme créancier ordinaire.

Art. XX.186. Pour les travailleurs visés à l'article 1er de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, la rémunération, telle qu'elle est définie à

artikel 2, eerste lid, van die wet, en de in het loon begrepen vergoedingen die aan dezelfde personen verschuldigd zijn wegens beëindiging van hun dienstbetrekking, ongeacht of die beëindiging voor of na de faillietverklaring plaatsheeft, onder de bevoorrechte schuldvorderingen opgenomen met dezelfde rang en ten belope van dezelfde bedragen als het voorrecht dat aan dezelfde personen wordt toegekend bij artikel 19, 3°*ter*, van de hypotheekwet van 16 december 1851.

Afdeling 3. Rechten van hypothecaire schuldeisers en van op onroerende goederen bevoorrechte schuldeisers

Art. XX.187. Wanneer de prijs van de onroerende goederen vroeger dan of tegelijk met die van de roerende goederen verdeeld wordt, treden de bevoorrechte of de hypothecaire schuldeisers die niet geheel voldaan zijn uit de prijs van de onroerende goederen, naar evenredigheid van hetgeen hun nog verschuldigd is, samen met de gewone schuldeisers op ten aanzien van de gelden die aan de chirografaire boedel toekomen, mits hun schuldvorderingen bevestigd en geverifieerd zijn met inachtneming van de hierboven voorgeschreven vormen.

Art. XX.188. Wanneer tot een of meer uitdelingen van gelden wordt overgegaan voordat de prijs van de onroerende goederen verdeeld is, nemen de op de onroerende goederen bevoorrechte en de hypothecaire schuldeisers daaraan deel naar evenredigheid van het volle bedrag van hun schuldvorderingen, onverminderd de afscheiding die hierna wordt omschreven.

Art. XX.189. Na de verkoop van de onroerende goederen en de sluiting van de rangregeling onder de hypothecaire en de bevoorrechte schuldeisers, zullen degenen onder hen die ten aanzien van de prijs der onroerende goederen batig gerangschikt zijn voor het volle bedrag van hun schuldvordering, het bedrag dat hun als hypothecaire schuldeisers toegewezen is, slechts ontvangen onder aftrek van hetgeen zij uit de chirografaire boedel hebben verkregen.

De aldus afgetrokken bedragen blijven niet in de hypothecaire boedel, maar worden daarvan afgescheiden en keren terug naar de chirografaire boedel.

Art. XX.190. De rechten van de hypothecaire schuldeisers die slechts voor een gedeelte batig gerangschikt zijn bij de verdeling van de prijs van onroerende goederen in de chirografaire boedel, worden definitief vastgesteld met inachtneming van het bedrag dat hun nog verschuldigd is na die rangschikking met betrekking tot de onroerende goederen. Wat zij bij de vroegere uitdeling meer ontvangen hebben, wordt afgetrokken van het bedrag dat hun als hypothecaire schuldeisers toegewezen is, en wordt in de chirografaire boedel teruggestort.

Art. XX.191. De hypothecaire schuldeisers die niet batig gerangschikt zijn, worden als gewone schuldeisers beschouwd en als zodanig behandeld met betrekking tot de gevolgen van alle verrichtingen in verband met de chirografaire boedel.

l'article 2, alinéa 1er, de ladite loi et les indemnités comprises dans la rémunération et qui sont dues aux mêmes personnes pour cause de rupture de leur engagement, sont, sans égard au fait que la rupture ait eu lieu avant ou après la déclaration de faillite, admises au nombre de créances privilégiées au même rang et jusqu'à concurrence des mêmes montants que le privilège établi en faveur des mêmes personnes par l'article 19, 3°*ter*, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851.

Section 3. Droits des créanciers hypothécaires privilégiés sur les immeubles

Art. XX.187. Lorsque la distribution du prix des immeubles est faite antérieurement à celle du prix des biens meubles, ou simultanément, les créanciers privilégiés ou hypothécaires non remplis sur le prix des immeubles concourent à proportion de ce qui leur reste dû avec les créanciers chirographaires, sur les deniers dévolus à la masse chirographaire, pourvu toutefois que leurs créances aient été affirmées et vérifiées suivant les formes ci-dessus établies.

Art. XX.188. Si, avant la distribution du prix des immeubles, on procède à une ou plusieurs répartitions de deniers, les créanciers privilégiés sur les immeubles et les créanciers hypothécaires concourent à ces répartitions dans la proportion du montant total de leur créance, la distraction ainsi qu'il est dit ci-après.

Art. XX.189. Après la vente des immeubles et le règlement de l'ordre entre les créanciers hypothécaires et privilégiés, ceux d'entre eux qui viennent en ordre utile sur le prix des immeubles, pour la totalité de leur créance, ne touchent le montant de leur collocation hypothécaire que sous la déduction des sommes par eux reçues dans la masse chirographaire.

Les sommes ainsi déduites ne restent point dans la masse hypothécaire, mais retournent à la masse chirographaire au profit de laquelle il en est fait distraction.

Art. XX.190. Les droits des créanciers hypothécaires qui ne sont colloqués que partiellement dans la distribution du prix des immeubles dans la masse chirographaire, sont définitivement réglés d'après les sommes dont ils restent créanciers après cette collocation immobilière. Les deniers qu'ils ont touchés au-delà de cette proportion, dans la distribution antérieure, leur sont retenus sur le montant de leur collocation hypothécaire, et sont réservés dans la masse chirographaire.

Art. XX.191. Les créanciers hypothécaires qui ne viennent pas en ordre utile sont considérés comme chirographaires et soumis comme tels aux effets de toutes les opérations de la masse chirographaire.

Afdeling 4. Gevolgen van het faillissement van de ene echtgenoot ten opzichte van de andere

Art. XX.192. De curatoren kunnen de roerende en onroerende goederen uit het eigen vermogen van een gefailleerde echtgenoot zowel als uit hun gemeenschappelijk vermogen verkopen zonder de voorafgaande toestemming van de andere echtgenoot of de rechterlijke machtiging, voorgeschreven bij de artikelen 215, § 1, 1418 en 1420 van het Burgerlijk Wetboek.

Art. XX.193. Indien het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten wordt ontbonden na de faillietverklaring en voor de sluiting van het faillissement, kunnen noch de echtgenoot van de gefailleerde, noch de curatoren aanspraak maken op de voordelen die in het huwelijkscontract zijn bepaald.

De gemeenschappelijke schulden die de gefailleerde bij de uitoefening van zijn beroep heeft gemaakt en die niet voldaan zijn door de vereffening van het faillissement, kunnen niet worden verhaald op het eigen vermogen van de echtgenoot van de gefailleerde.

Section 4. Effets de la faillite d'un des époux à l'égard de son conjoint

Art. XX.192. Le consentement préalable du conjoint d'un époux failli ou l'autorisation de justice prévus par les articles 215, § 1er, 1418 et 1420 du Code civil, ne doivent pas être obtenus par le curateur pour la vente des biens meubles et immeubles dépendant tant du patrimoine propre de l'époux failli que du patrimoine commun.

Art. XX.193. Si, après déclaration de faillite et avant clôture de celle-ci, intervient la dissolution du régime matrimonial des époux, ni le conjoint du failli, ni les curateurs ne peuvent se prévaloir des avantages déterminés dans le contrat de mariage.

Le paiement des dettes communes contractée par le failli dans l'exercice de sa profession et qui ne sont point réglées par la liquidation de la faillite, ne peut être poursuivi sur le patrimoine propre du conjoint du failli.

Afdeling 5. Gevolgen van het faillissement op de aansprakelijkheid van derden voor de financiering van een nieuwe activiteit

Art. XX.194. Het faillissement van een natuurlijke persoon of van een rechtspersoon kan op zich alleen geen grond zijn voor een aansprakelijkheidsvordering gericht tegen een kredietgever of een investeerder die krediet geeft voor of investeert in een nieuwe activiteit gevoerd door de gefailleerde of door een bestuurder, zaakvoerder of leider van de failliete vennootschap, ongeacht de vorm waarin deze nieuwe activiteit wordt uitgeoefend.

Section 5. Effets de la faillite sur la responsabilité des tiers pour le financement d'une nouvelle activité

Art. XX.194. La faillite d'une personne physique ou d'une personne morale ne peut constituer à elle seule le fondement d'une action en responsabilité dirigée contre un donneur du crédit ou un investisseur qui a donné du crédit pour ou a investi dans une nouvelle activité déployée par le failli ou par un administrateur, gérant ou dirigeant de la société faillie, quelle que soit la forme sous laquelle cette nouvelle activité est exercée.

Hoofdstuk 8. Uitdeling aan de schuldeisers

Art. XX.195. Het bedrag van het actief van de gefailleerde wordt onder de schuldeisers verdeeld naar evenredigheid van hun vorderingen en na aftrek van de kosten en uitgaven voor het beheer van de failliete boedel, van de uitkeringen tot levensonderhoud aan de gefailleerde en zijn gezin en van hetgeen aan de bevoorrechte schuldeisers betaald is.

Chapitre 8. Répartition aux créanciers

Art. XX.195. Le montant de l'actif du failli, déduction faite des frais et dépens de l'administration de la faillite, des secours qui auraient été accordés au failli et à sa famille et des sommes payées aux créanciers privilégiés, est réparti entre tous les créanciers, au marc le franc de leurs créances.

Hoofdstuk 9. Verkoop van de onroerende goederen van de gefailleerde

Art. XX.196. § 1. Onverminderd artikel XX.123, kan alleen de curator tot de verkoop overgaan. De rechter-commissaris beveelt de verkoop op verzoek van de curator. Indien de rechter-commissaris de verkoop, hetzij openbaar, hetzij uit de hand, beveelt dan wel machtigt, geschiedt deze overeenkomstig de artikelen 1190 tot 1193*ter* van het Gerechtelijk Wetboek.

De voorgaande bepalingen vinden geen toepassing op de eerst ingeschreven hypothecaire schuldeiser die na de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie

Chapitre 9. Vente des immeubles du failli

Art. XX.196. § 1er. Sans préjudice de l'article XX.123, les curateurs sont seuls admis à réaliser la vente. Le juge-commissaire ordonne la vente à la requête des curateurs. Si le juge-commissaire ordonne ou autorise la vente publique ou la vente de gré à gré, celles-ci ont lieu respectivement conformément aux articles 1190 à 1193*ter* du Code judiciaire.

Les dispositions qui précèdent ne sont pas applicables au créancier hypothécaire premier inscrit qui peut, après le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, faire

van de schuldvorderingen het bezwaarde goed kan doen verkopen overeenkomstig de artikelen 1560 tot 1626 van het Gerechtelijk Wetboek, onverminderd artikel XX.123.

§ 2. Wanneer onroerende goederen in mede-eigendom toebehoren aan de gefailleerde en aan andere personen, kan de rechter-commissaris, op verzoek van de curator, de verkoop van de onverdeelde goederen bevelen. De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, de schuldeisers die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven, alsook de gefailleerde en de andere mede-eigenaars dienen ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief bij de machtigingsprocedure te worden opgeroepen. De verkoop vindt in dat geval plaats op verzoek van de curator alleen.

In geval van akkoord van alle mede-eigenaars aangaande de verkoop van het onverdeeld onroerend goed, kan de rechter-commissaris de verkoop machtigen, op gezamenlijk verzoek van de curator en de andere mede-eigenaars, nadat de ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, de schuldeisers die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven, evenals de gefailleerde ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief bij de machtigingsprocedure werden opgeroepen.

§ 3. De beschikking vermeldt steeds de identiteit van de schuldeisers en mede-eigenaars die bij de procedure behoorlijk zijn opgeroepen.

Hoofdstuk 10. Terugvordering

Art. XX.197. Het faillissement doet geen afbreuk aan het recht van terugvordering van de eigenaar van de goederen die in het bezit zijn van de schuldenaar.

Evenwel kunnen de roerende goederen, verkocht met een beding dat de eigendomsoverdracht opschort tot de volledige betaling van de prijs, slechts op grond van dat beding van de schuldenaar worden teruggevorderd, voor zover dit schriftelijk is opgesteld uiterlijk op het ogenblik van de levering van het goed. Daarenboven moeten die goederen zich in natura bij de schuldenaar bevinden. Ze mogen derhalve niet onroerend door incorporatie zijn geworden, noch vermengd zijn met een ander roerend goed.

Op straffe van verval moet de rechtsvordering tot terugvordering worden ingesteld voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen.

Indien de bewaring of de teruggave van de teruggevorderde goederen kosten heeft veroorzaakt ten laste van de boedel, eist de curator dat deze kosten betaald worden bij de afgifte van de goederen. Weigert de eigenaar deze kosten te betalen dan is de curator gerechtigd het retentierecht uit te oefenen.

Art. XX.198. In geval van faillissement kan de eigenaar van nog niet betaald handels- en ander papier dat zich in natura in de portefeuille van de gefailleerde bevindt op de dag van het vonnis van faillietverklaring, dat papier terugvorderen wanneer hij het afgegeven heeft alleen met last om het te innen en het

vendre le bien hypothéqué, conformément aux dispositions des articles 1560 à 1626 du Code judiciaire, sans préjudice de l'article XX.123.

§ 2. Lorsque des immeubles appartiennent en copropriété au failli et à d'autres personnes, le juge-commissaire peut, sur demande du curateur, ordonner la vente des immeubles indivis. Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que le failli et les autres copropriétaires doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. La vente se fait en ce cas à la requête du curateur seul.

En cas d'accord de tous les copropriétaires quant à la vente de l'immeuble indivis, le juge-commissaire peut autoriser celle-ci, sur demande conjointe du curateur et des autres copropriétaires, après avoir appelé les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que le failli à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience.

§ 3. Dans tous les cas, l'ordonnance mentionne l'identité des créanciers et des copropriétaires dûment appelés à la procédure.

Chapitre 10. Revendication

Art. XX.197. La faillite ne porte pas atteinte au droit de revendication du propriétaire des biens détenus par le débiteur.

Toutefois les biens meubles vendus avec une clause suspendant le transfert de propriété jusqu'au paiement intégral du prix, ne peuvent être revendiqués auprès du débiteur, conformément à cette clause, que si celle-ci a été établie par écrit au plus tard au moment de la délivrance de ces biens. En outre, ces biens doivent se retrouver en nature chez le débiteur. Ainsi, ils ne peuvent être devenus immeubles par incorporation ou être confondus à un autre bien meuble.

A peine de déchéance, l'action en revendication doit être exercée avant le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Si la garde ou la restitution de biens revendiqués a occasionné des frais à charge de la masse, le curateur exige que ces frais soient payés lors de la délivrance de ces biens. Si le propriétaire refuse de payer ces frais, le curateur est en droit d'exercer le droit de rétention.

Art. XX.198. Peuvent être revendiquées en cas de faillite, les remises en effets de commerce ou autres titres non encore payes, et qui se trouvent en nature dans le portefeuille du failli à la date du jugement déclaratif de la faillite, lorsque ces remises ont été faites par le propriétaire avec simple mandat

bedrag ervan te zijner beschikking te houden, of het speciaal bestemd heeft voor bepaalde betalingen.

Art. XX.199. De koopwaren aan de gefailleerde in bewaring gegeven of in consignatie gegeven om te worden verkocht voor rekening van de afzender, kunnen eveneens worden teruggevorderd, zolang zij geheel of gedeeltelijk in natura aanwezig zijn.

Zelfs de prijs van die koopwaren kan worden teruggevorderd in zover hij niet is betaald, noch in waardepapier voldaan, noch in rekening-courant tussen de gefailleerde en de koper verrekend.

Art. XX.200. De aan de gefailleerde gezonden koopwaren kunnen ook worden teruggevorderd, zolang de overgave niet is geschied in zijn magazijnen of in die van de commissionair die gelast is ze te verkopen voor rekening van de gefailleerde.

De terugvordering is nochtans niet ontvankelijk wanneer de koopwaren, voor hun aankomst, zonder bedrog verkocht zijn op cognossementen of op door de afzender getekende facturen en vrachtbrieven.

De terugvordering geschiedt met inachtneming van de rechten van de pandhoudende schuldeiser die in het bezit van de koopwaren is gesteld door een cognossement of een vrachtbrief.

Art. XX.201. Hij die een zaak terugvordert, is verplicht voor de terugname in de boedel de door hem in mindering ontvangen bedragen, alsmede alle voorschotten gedaan voor vracht of vervoer, commissie, verzekering of andere kosten terug te geven, en de wegens dezelfde oorzaken verschuldigde bedragen te betalen.

Art. XX.202. Verkochte koopwaren die nog niet zijn geleverd aan de gefailleerde of nog niet zijn verzonden aan de gefailleerde of voor diens rekening aan een derde, kunnen door de verkoper worden teruggehouden.

Art. XX.203. In het geval van de artikelen XX.200 en XX.202 kunnen de curatoren, met machtiging van de rechter-commissaris, levering van de koopwaren eisen tegen betaling van de prijs die tussen verkoper en gefailleerde bedongen is.

Art. XX.204. De curatoren kunnen met goedkeuring van de rechter-commissaris de verzoeken tot terugvordering van koopwaren, handels- en andere papieren of andere goederen inwilligen.

Indien het belang van de boedel het vereist kunnen de curatoren evenwel, met de toestemming van de rechter-commissaris, de terugvordering bepaald in artikel XX.197 afwijzen na betaling van de prijs die tussen verkoper en de gefailleerde is bedongen, met uitsluiting van interesten en strafbedingen, die in voorkomend geval schulden in de boedel blijven.

Indien er een geschil ontstaat, doet de rechtbank op verzoek van de belanghebbenden uitspraak, op verslag van de rechter-commissaris.

d'en faire le recouvrement et d'en garder la valeur à sa disposition, ou lorsqu'elles ont été de sa part spécialement affectées à des paiements déterminés.

Art. XX.199. Peuvent être également revendiquées, aussi longtemps qu'elles existent en nature, en tout ou en partie, les marchandises consignées au failli à titre de dépôt ou pour être vendues pour le compte de l'envoyeur.

Peut même être revendiqué le prix ou la partie du prix desdites marchandises, qui n'a été ni payé ni réglé en valeur, ni compensé en compte courant entre le failli et l'acheteur.

Art. XX.200. Peuvent aussi être revendiquées les marchandises expédiées au failli, tant que la tradition n'en a point été effectuée dans ses magasins, ou dans ceux du commissionnaire chargé de les vendre pour le compte du failli.

Néanmoins, la revendication n'est pas recevable si, avant leur arrivée, les marchandises ont été vendues sans fraude, sur connaissements, ou sur factures et lettres de voiture signées par l'expéditeur.

Le revendiquant doit respecter les droits du créancier gagiste saisi par un connaissement ou une lettre de voiture.

Art. XX.201. Le revendiquant est tenu de rembourser préalablement à la reprise à la masse les acomptes par lui reçus, ainsi que toutes avances faites pour fret ou voiture, commission, assurance ou autres frais, et de payer les sommes qui seraient dues pour mêmes causes.

Art. XX.202. Peuvent être retenues par le vendeur les marchandises par lui vendues qui ne sont pas délivrées au failli, ou qui n'ont pas encore été expédiées, soit à lui, soit à un tiers pour son compte.

Art. XX.203. Dans le cas prévu par les articles XX.200 et XX.202, et sous l'autorisation du juge-commissaire, les curateurs ont la faculté d'exiger la livraison des marchandises, en payant le prix convenu entre le vendeur et le failli.

Art. XX.204. Les curateurs peuvent, avec l'approbation du juge-commissaire, admettre les demandes en revendication de marchandises, effets de commerce et autres biens.

Si l'intérêt de la masse le requiert, les curateurs peuvent, avec l'autorisation du juge-commissaire, s'opposer à la revendication prévue à l'article XX.197 en payant le prix convenu entre le vendeur et le failli, à l'exclusion des intérêts et pénalités, qui le cas échéant resteront des dettes dans la masse.

S'il y a contestation, le tribunal statue à la demande des intéressés, sur le rapport du juge-commissaire.

Titel VII. Grensoverschrijdende insolventie

Hoofdstuk 1. Europese insolventieprocedures

Art. XX.205. Wanneer in een andere lidstaat, overeenkomstig artikel 3, eerste paragraaf, van de Insolventieverordening, ten aanzien van een schuldenaar een insolventieprocedure wordt geopend, worden de hoofdzaken van de beslissing tot opening van de insolventieprocedure en de identiteit van de aangewezen insolventiefunctionaris, alsmede de bevoegdheidsregel die wordt toegepast door het rechtscollege dat de procedure heeft geopend, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* indien de schuldenaar in België een vestiging heeft of indien de insolventiefunctionaris of de schuldenaar die zijn goederen in bezit houdt daarom verzoekt.

Art. XX.206. Bij de opening van een territoriale insolventieprocedure krachtens artikel 3, paragraaf twee, van de Insolventieverordening, wordt de staat van faillissement van de vestiging van de schuldenaar, van deze schuldenaar beoordeeld los van de eventuele hoedanigheid van onderneming van de schuldenaar en los van zijn vestigingen in het buitenland gelegen.

Bij de opening van een territoriale insolventieprocedure krachtens artikel 3, derde lid, van de Insolventieverordening als gevolg van de erkenning van een buitenlandse rechterlijke beslissing om een hoofdprocedure te openen, wordt de staat van faillissement op grond van de insolventie van de schuldenaar niet opnieuw onderzocht wanneer de hoofdinsolventieprocedure vereiste dat de schuldenaar insolvent is.

Art. XX.207. Wanneer een insolventiefunctionaris in een in een andere lidstaat geopende hoofdinsolventieprocedure in verband met de goederen die zich in België bevinden een unilaterale toezegging wil doen overeenkomstig artikel 36 van de Insolventieverordening, moet die toezegging worden vermeld in een geschreven document waarvan een behoorlijk geauthentiseerd exemplaar wordt neergelegd in het register. Een Nederlandse, Franse of Duitse versie moet bij het geschreven document worden gevoegd, in het geval de toezegging in een andere dan die talen is opgesteld.

Art. XX.208. Is in een andere lidstaat een hoofdprocedure geopend op basis van artikel 3, eerste lid van de Insolventieverordening, dan stelt de griffier de insolventiefunctionaris binnen vijftien dagen schriftelijk in kennis van elke aanvraag tot opening van een secundaire insolventieprocedure onder mededeling dat deze zijn zienswijze binnen een daartoe door de rechtbank bepaalde termijn kenbaar kan maken. Zolang aan de insolventiefunctionaris niet de gelegenheid werd geboden te worden gehoord over de aanvraag, kan geen secundaire insolventieprocedure worden geopend.

Iedere belanghebbende kan evenwel bij verzoekschrift vorderen dat een insolventiefunctionaris ad hoc wordt aangesteld die bewarende maatregelen kan nemen in verband met de uitvoering of voortzetting van arbeidsovereenkomsten in België gesloten.

Titre VII. Insolvabilité transfrontalière

Chapitre 1er. Insolvabilité européenne

Art. XX.205. Lorsqu'un débiteur fait l'objet dans un autre État membre d'une procédure ouverte conformément à l'article 3, paragraphe 1er, du Règlement insolvabilité, le contenu essentiel de la décision ouvrant la procédure d'insolvabilité et l'identité du praticien de l'insolvabilité désigné ainsi que la règle de compétence appliquée par la juridiction qui a ouvert la procédure sont publiés au *Moniteur belge*, s'il possède un établissement en Belgique ou si la demande en est faite par le praticien de l'insolvabilité ou le débiteur non dessaisi.

Art. XX.206. Lors de l'ouverture d'une procédure territoriale d'insolvabilité en vertu de l'article 3, paragraphe 2, du Règlement insolvabilité, relative à un établissement du débiteur, l'état de faillite de celui-ci s'apprécie indépendamment de la qualité éventuelle d'entreprise du débiteur et de l'état des établissements de celui-ci situés à l'étranger.

Lors de l'ouverture d'une procédure territoriale d'insolvabilité en vertu de l'article 3, alinéa 3, du Règlement insolvabilité à la suite de la reconnaissance d'une décision judiciaire étrangère d'ouverture d'une procédure principale, l'état de faillite en vertu de l'insolvabilité du débiteur n'est pas réexaminé lorsque la procédure d'insolvabilité principale exigeait que le débiteur soit insolvable.

Art. XX.207. Lorsqu'un praticien de l'insolvabilité d'une procédure d'insolvabilité principale ouverte dans un autre État membre souhaite prendre un engagement unilatéral conformément à l'article 36 du Règlement sur l'insolvabilité en ce qui concerne les actifs se trouvant en Belgique, cet engagement devra être consigné dans un document écrit dont un exemplaire authentifié sera déposée dans le registre. Une version soit en français, soit en néerlandais soit en allemand doit être jointe au document écrit, au cas où l'engagement n'est pas rédigé dans une de ces langues.

Art. XX.208. Si une procédure principale a été ouverte dans un autre État membre sur la base de l'article 3, alinéa 1er, du Règlement insolvabilité, le greffier informe le praticien de l'insolvabilité par écrit dans le quinze jours de toute demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité secondaire, en indiquant que celui-ci doit faire connaître son point de vue dans un délai fixé à cet effet par le tribunal. Tant que la possibilité d'être entendu au sujet de la demande n'a pas été donnée au praticien de l'insolvabilité, aucune procédure d'insolvabilité secondaire ne peut être ouverte.

Toute personne intéressée peut toutefois, par requête, demander la nomination d'un praticien de l'insolvabilité qui pourra prendre des mesures conservatoires dans le cadre de la poursuite des contrats de travail en Belgique.

Art. XX.209. Elk optreden van een insolventiefunctionaris in een in een andere lidstaat geopende insolventieprocedure gebeurt door tussenkomst van een advocaat.

Art. XX.210. Zodra een vordering tot opening van een insolventieprocedure aanhangig wordt gemaakt bij een Belgisch rechtscollege of voornoemd rechtscollege een insolventieprocedure heeft geopend op grond van de Insolventieverordening, behoort enig verzoek tot samenwerking met een rechtscollege van een andere lidstaat waarbij een vordering tot opening van een insolventieprocedure is ingediend of dat een dergelijke procedure heeft geopend tot de bevoegdheid van de rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter.

Deze bepaling is ook van toepassing wanneer een Belgisch rechtscollege een procedure betreffende een lid van een vennootschapsgroep heeft geopend, zodra bij een rechtscollege van een andere lidstaat een vordering aanhangig wordt gemaakt tot opening van een procedure betreffende een ander lid van dezelfde groep of voornoemd rechtscollege een dergelijke procedure heeft geopend.

Art. XX.211. Zodra een vordering tot opening van een insolventieprocedure aanhangig wordt gemaakt bij een Belgisch rechtscollege of voornoemd rechtscollege een insolventieprocedure heeft geopend op grond van de insolventieverordening, behoort enig verzoek van dit rechtscollege tot samenwerking met een door een rechtscollege van een andere lidstaat aangewezen insolventiefunctionaris tot de bevoegdheid van de rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter.

Art. XX.212. De rechter-commissaris of gedelegeerd rechter is gemachtigd om rechtstreeks te communiceren met de rechtbanken van andere lidstaten of met de personen die zij hebben aangewezen alsook om hen rechtstreeks gegevens of bijstand te verzoeken.

De communicatie kan gebeuren via elk geschikt geacht middel.

De rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter vermeldt in het register alle contacten die hij heeft met een rechtscollege van een andere lidstaat of met de door dat rechtscollege aangewezen persoon, evenals met een door een rechtscollege van een andere lidstaat aangewezen insolventiefunctionaris.

Hoofdstuk 2. Overige grensoverschrijdende insolventieprocedures

Art. XX.213. Dit hoofdstuk is van toepassing zodra Verordening 2015/848/EU van het Europees Parlement en de Raad betreffende insolventieprocedures niet van toepassing is.

Art. XX.214. Bij de opening van een territoriale insolventieprocedure krachtens artikel 118, § 1, tweede lid, 2°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht, wordt de staat van faillissement van de vestiging beoordeeld los van de

Art. XX.209. Toute intervention d'un praticien d'une procédure d'insolvabilité ouverte dans un autre État membre se fait par ministère d'un avocat.

Art. XX.210. Dès lors qu'une juridiction belge est saisie d'une demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité ou a ouvert une procédure d'insolvabilité en vertu du Règlement insolvabilité, toute demande de coopération avec une juridiction d'un autre État membre devant laquelle une demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité est en cours ou qui a ouvert une telle procédure, est de la compétence du juge-commissaire ou du juge délégué.

Cette disposition s'applique également lorsqu'une juridiction belge a ouvert une procédure concernant un membre d'un groupe de sociétés dès lors qu'une juridiction d'un autre État membre est saisie d'une demande d'ouverture de procédure concernant un autre membre du même groupe ou a ouvert une telle procédure.

Art. XX.211. Dès lors qu'une juridiction belge est saisie d'une demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité ou a ouvert une procédure d'insolvabilité en vertu du Règlement insolvabilité, toute demande de coopération de cette juridiction avec un praticien de l'insolvabilité désigné par une juridiction d'un autre État membre, est de la compétence du juge-commissaire ou du juge délégué.

Art. XX.212. Le juge-commissaire ou le juge délégué est habilité à communiquer directement avec les tribunaux d'autres États membres ou les personnes qu'elles ont désignées de même qu'à leur demander directement des informations ou une assistance.

La communication peut se faire par tout moyen approprié.

Le juge-commissaire ou le juge délégué consigne dans le registre tous les contacts qu'il a avec une juridiction d'un autre État membre ou avec la personne désignée par celle-ci ainsi qu'avec un praticien de l'insolvabilité désigné par une juridiction d'un autre État membre.

Chapitre 2. Autres procédures d'insolvabilité à dimension internationale

Art. XX.213. Ce chapitre s'applique dès lors que le Règlement (UE) 2015/848 du Parlement européen et du Conseil relatif aux procédures d'insolvabilité n'est pas applicable.

Art. XX.214. Lors de l'ouverture d'une procédure territoriale d'insolvabilité en vertu de l'article 118, § 1er, alinéa 2, 2°, du Code de droit international privé, l'état de faillite de l'établissement s'apprécie indépendamment de la qualité

hoedanigheid van onderneming van de schuldenaar en van de staat van zijn vestigingen in het buitenland gelegen.

Bij de opening van een territoriale insolventieprocedure krachtens artikel 118, § 1, tweede lid, 2°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht, als gevolg van de erkenning van een buitenlandse rechterlijke beslissing om een hoofdprocedure te openen, wordt de staat van faillissement op grond van de insolventie van de schuldenaar niet opnieuw onderzocht wanneer de hoofdinsolventieprocedure vereiste dat de schuldenaar insolvent is.

Art. XX.215. Iedere schuldeiser kan zijn vordering indienen in het kader van een insolventieprocedure op grond van artikel 118, § 1, tweede lid, van het Wetboek van internationaal privaatrecht.

Art. XX.216. Wanneer in een andere staat ten aanzien van een schuldenaar een insolventieprocedure wordt geopend, worden de hoofdzaken van de beslissing tot opening van de insolventieprocedure en de identiteit van de aangewezen insolventiefunctionaris op verzoek van de buitenlandse insolventiefunctionaris in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt, op voorwaarde dat de beslissing tot opening op grond van artikel 121 van het Wetboek van internationaal privaatrecht in België wordt erkend of kan worden erkend.

Wanneer de schuldenaar een vestiging in België heeft, gebeurt de in eerste lid bedoelde bekendmaking ambtshalve.

Art. XX.217. De benoeming van de buitenlandse insolventiefunctionaris wordt vastgesteld door overlegging van een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het aanwijzingsbesluit of van ieder ander door de bevoegde buitenlandse rechter opgesteld attest. Van deze stukken kan een vertaling worden verlangd.

Art. XX.218. Enig optreden van een insolventiefunctionaris in een in een andere staat geopende insolventieprocedure gebeurt door tussenkomst van een advocaat.

Art. XX.219. § 1. De insolventiefunctionaris in een op grond van artikel 121 van het Wetboek van internationaal privaatrecht erkende buitenlandse hoofdinsolventie kan alle bevoegdheden uitoefenen die hem toekomen naar het recht van de staat waar de buitenlandse insolventie is uitgesproken, tenzij op grond van artikel 118, § 1, tweede lid, 2°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht een procedure geopend is.

Indien in België een procedure geopend is op grond van artikel 118, § 1, tweede lid, 2°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht kan de buitenlandse insolventiefunctionaris voorstellen indienen om de activa te gelde te maken of op enigerlei wijze te gebruiken.

§ 2. De insolventiefunctionaris in een op grond van artikel 121 van het Wetboek van internationaal privaatrecht erkende buitenlandse hoofdinsolventie mag al zijn bevoegdheden uitoefenen op de goederen van de schuldenaar die zich in België bevinden, onverminderd artikel 119, § 2 van het Wetboek van internationaal privaatrecht.

d'entreprise du débiteur et de l'état des établissements de celui-ci situés à l'étranger.

Lors de l'ouverture d'une procédure territoriale d'insolvabilité en vertu de l'article 118, § 1er, alinéa 2, 2°, du Code de droit international privé, à la suite de la reconnaissance d'une décision judiciaire étrangère d'ouverture d'une procédure principale, l'état de faillite en vertu de l'insolvabilité du débiteur n'est pas réexaminé lorsque la procédure d'insolvabilité principale exigeait que le débiteur soit insolvable.

Art. XX.215. Tout créancier peut produire sa créance dans le cadre d'une procédure d'insolvabilité en vertu de l'article 118, § 1er, alinéa 2, du Code de droit international privé.

Art. XX.216. Lorsqu'un débiteur fait l'objet dans un autre État d'une procédure d'insolvabilité, le contenu essentiel de la décision ouvrant la procédure d'insolvabilité et l'identité du praticien de l'insolvabilité désigné sont publiés dans le *Moniteur belge* à la demande du praticien de l'insolvabilité étranger, à condition que la décision d'ouverture soit reconnue ou puisse être reconnue en Belgique en vertu de l'article 121 du Code de droit international privé.

Dès lors que le débiteur possède un établissement en Belgique, la publication visée à l'alinéa 1er est effectuée d'office.

Art. XX.217. La nomination du praticien de l'insolvabilité étranger est établie par la présentation d'une copie, certifiée conforme à l'original, de la décision qui le nomme, ou par tout autre certificat établi par la juridiction étrangère compétente. Une traduction de ces pièces peut être exigée.

Art. XX.218. Toute intervention d'un praticien d'une procédure d'insolvabilité ouverte dans un autre État se fait par ministère d'un avocat.

Art. XX.219. § 1er. Le praticien de l'insolvabilité peut, dans une insolvabilité internationale principale reconnue sur la base de l'article 121 du Code de droit international privé, exercer tous les pouvoirs qui lui reviennent dans le droit de l'État où l'insolvabilité étrangère a été prononcée, sauf si une procédure a été ouverte en vertu de l'article 118, § 1er, alinéa 2, 2°, du Code de droit international privé.

Si une procédure a été ouverte en Belgique sur la base de l'article 118, § 1er, alinéa 2, 2°, du Code de droit international privé, le praticien de l'insolvabilité étranger peut déposer des propositions afin de réaliser les actifs ou de les utiliser d'une manière quelconque.

§ 2. Dans une procédure d'insolvabilité principale étrangère reconnue en vertu de l'article 121 du Code de droit international privé, le praticien de l'insolvabilité à tous les pouvoirs sur les biens du débiteur situés en Belgique en ce compris ceux de les déplacer, sans préjudice de l'article 119, § 2, du Code de droit international privé.

§ 3. Bij de uitoefening van zijn bevoegdheden hier te lande moet de buitenlandse insolventiefunctionaris het Belgische recht eerbiedigen, in het bijzonder de voorschriften inzake het tegelde maken van de goederen. Deze bevoegdheden mogen niet de aanwending van dwangmiddelen, noch het recht om uitspraak te doen in gedingen of geschillen behelzen.

Art. XX.220. Wanneer een insolventieprocedure op grond van artikel 118 § 1, tweede lid, van het Wetboek van internationaal privaatrecht geopend is, is de rechter bevoegd zoveel als redelijkerwijze mogelijk, rechtstreeks of door tussenkomst van de insolventiefunctionaris of van een derde, informatie te verschaffen aan, te communiceren met of anderszins samen te werken met de buitenlandse rechter of met de buitenlandse insolventiefunctionaris, op voorwaarde dat de buitenlandse procedure in België erkend is of erkend kan worden op grond van artikel 121 van het Wetboek van internationaal privaatrecht.

Art. XX.221. Zodra een vordering tot opening van een insolventieprocedure aanhangig wordt gemaakt bij een Belgisch rechtscollege of voornoemd rechtscollege een insolventieprocedure heeft geopend op grond van artikel 118, § 1, tweede lid, van het Wetboek van internationaal privaatrecht, behoort enig verzoek tot samenwerking met een rechtscollege van een andere staat waarbij een vordering tot opening van een insolventieprocedure is ingediend of dat een dergelijke procedure heeft geopend tot de bevoegdheid van de rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter.

De rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter is gemachtigd om rechtstreeks te communiceren met de rechtbanken van andere staten of de personen die zij hebben aangewezen of om hen rechtstreeks om gegevens of bijstand te verzoeken.

De communicatie kan gebeuren via elk geschikt geacht middel.

De rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter vermeldt in het register van de procedure alle contacten die hij heeft met een rechtscollege van een andere staat of met de door dat rechtscollege aangewezen persoon, evenals met een door een rechtscollege van een andere lidstaat aangewezen insolventiefunctionaris.

Art. XX.222. § 1. Op verzoek van de buitenlandse rechter of de buitenlandse insolventiefunctionaris verschaft de insolventiefunctionaris de informatie die voor de afwikkeling van de buitenlandse insolventieprocedure van belang kan zijn, en met name de stand van de indiening en de verificatie van de vorderingen en alle maatregelen tot herstel of herstructurering van de schuldenaar of tot beëindiging van de respectieve procedure, onverminderd enige wettelijke verplichting tot geheimhouding en regels die de verstrekking van inlichtingen beperken.

§ 2. Bij de afwikkeling van de insolventie werkt de insolventiefunctionaris, zoveel als redelijkerwijze mogelijk, samen met de buitenlandse rechter of de buitenlandse

§ 3. Dans l'exercice de ses pouvoirs en Belgique, le praticien de l'insolvabilité étranger doit respecter le droit belge, en particulier les prescriptions relatives à la réalisation des biens. Ces pouvoirs ne peuvent inclure l'emploi de moyens contraignants, ni le droit de statuer sur un litige ou un différend.

Art. XX.220. Si une procédure d'insolvabilité a été ouverte sur la base de l'article 118, § 1er, alinéa 2, du Code de droit international privé, le juge est compétent pour fournir, autant que raisonnablement possible, directement ou à l'intervention du praticien de l'insolvabilité ou d'un tiers, des renseignements, communiquer ou collaborer avec le juge étranger ou avec le praticien de l'insolvabilité étranger, à condition que la procédure étrangère ait été reconnue en Belgique en vertu de l'article 121 du Code de droit international privé.

Art. XX.221. Dès lors qu'une juridiction belge est saisie d'une demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité ou a ouvert une procédure d'insolvabilité en vertu de l'article 118, § 1er, alinéa 2, du Code de droit international privé, toute demande de coopération avec une juridiction d'un autre État devant laquelle une demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité est en cours ou qui a ouvert une telle procédure, est de la compétence du juge-commissaire ou du juge délégué.

Le juge-commissaire ou le juge délégué est habilité à communiquer directement avec les tribunaux d'autres États ou les personnes qu'elles ont désignées ou à leur demander directement des informations ou une assistance.

La communication peut se faire par tout moyen approprié.

Le juge-commissaire ou le juge délégué consigne dans le registre tous les contacts qu'il a avec une juridiction d'un autre État ou avec la personne désignée par celle-ci ainsi qu'avec un praticien de l'insolvabilité désigné par une juridiction d'un autre État membre.

Art. XX.222. § 1er. À la demande du juge étranger ou du praticien de l'insolvabilité étranger, le praticien de l'insolvabilité fournit les renseignements présentant un intérêt pour le règlement de la procédure d'insolvabilité étrangère, et notamment l'état de la production et de la vérification des créances et toutes les mesures visant à redresser la situation du débiteur ou à le restructurer ou à mettre fin à la procédure, sans préjudice de toute obligation légale de confidentialité et des dispositions limitant la communication de renseignements.

§ 2. Lors du règlement de l'insolvabilité, le praticien de l'insolvabilité collabore, autant que raisonnablement possible, avec le juge étranger ou le praticien de l'insolvabilité étranger.

insolventiefunctionaris. Die samenwerking kan plaatsvinden in eender welke vorm, inclusief door het sluiten van overeenkomsten of protocollen.

Deze samenwerking kan met name slaan op het onderzoeken of herstructurering van de schuldenaar mogelijk is en het coördineren, indien die herstructurering mogelijk is, van de opstelling en uitvoering van een herstructureringsplan;

De insolventiefunctionaris werkt ook samen met de buitenlandse insolventiefunctionaris bij het beheer van de tegeldemaking of het gebruik van de goederen en de onderneming van de schuldenaar.

§ 3. Op grond van zwaarwegende redenen kan de insolventiefunctionaris weigeren te voldoen aan een verzoek om inlichtingen of andere samenwerking. De insolventiefunctionaris kan de rechter-commissaris verzoeken een beslissing te nemen omtrent de door hem voorgenomen weigering.

Art. XX.223. § 1. Zolang nog niet onherroepelijk is beslist over het verzoek tot erkenning van de buitenlandse insolventieprocedure kan de rechtbank op verzoek van de buitenlandse insolventiefunctionaris, een schuldeiser of de schuldenaar maatregelen gelasten ter verzekering van de bewaring van de goederen van de schuldenaar en de bescherming van de rechten van de schuldeisers.

§ 2. De in het eerste lid bedoelde bewarende maatregelen kunnen elke maatregel omvatten die ertoe kan bijdragen dat het vermogen van de schuldenaar in stand blijft en dat de belangen van de schuldeisers worden beschermd, zoals:

a) schorsing van gerechtelijke tenuitvoerlegging op enig deel van het vermogen van de schuldenaar;

b) verlies of beperking van het bestuur van de schuldenaar over diens in België zich bevindende goederen, met aanwijzing van een of meer gerechtsmandatarissen of insolventiefunctionarissen, of

c) het horen van getuigen omtrent de samenstelling van het vermogen van de schuldenaar.

§ 3. De bewarende maatregelen kunnen tot het ogenblik dat de rechter beslist op het verzoek tot erkenning van de buitenlandse insolventie, worden gewijzigd of beëindigd. Tenzij de beslissing omtrent het verzoek tot erkenning anders inhoudt, eindigen bewarende maatregelen op het moment waarop die beslissing onherroepelijk wordt.

Art. XX.224. De schuldeiser die, nadat een procedure in het buitenland, is geopend, door ongeacht welk middel, met name door uitvoerende maatregelen, geheel of gedeeltelijk wordt voldaan uit goederen van een schuldenaar die zich op het Belgisch grondgebied bevinden, moet hetgeen hij heeft verkregen van de buitenlandse insolventiefunctionaris teruggeven, op voorwaarde dat de buitenlandse procedure in België erkend is of erkend kan worden op grond van artikel 121 van het Wetboek van internationaal privaatrecht.

Cette collaboration peut prendre n'importe quelle forme, y compris la conclusion d'accords ou de protocoles.

Cette collaboration peut notamment porter sur l'examen de la possibilité de restructuration du débiteur et sur la coordination, si cette restructuration est possible, de l'établissement et de l'exécution d'un plan de restructuration.

Le praticien de l'insolvabilité collabore également avec le praticien de l'insolvabilité étranger dans le cadre de la gestion de la réalisation ou de l'utilisation des biens et de l'entreprise du débiteur.

§ 3. Pour des motifs sérieux, le praticien de l'insolvabilité peut refuser d'accéder à une demande de renseignements ou de collaboration. Le praticien de l'insolvabilité peut requérir le juge-commissaire de prendre une décision au sujet du refus envisagé.

Art. XX.223. § 1er. Tant qu'il n'a pas été statué de manière irrévocable sur la demande de reconnaissance de la procédure d'insolvabilité étrangère, le tribunal peut, à la demande du praticien de l'insolvabilité étranger, d'un créancier ou du débiteur d'ordonner des des mesures afin d'assurer la conservation des biens du débiteur et la protection des droits des créanciers.

§ 2. Les mesures conservatoires visées à l'alinéa 1er peuvent contenir toute mesure susceptible de contribuer à maintenir le patrimoine du débiteur et à protéger les intérêts des créanciers, comme:

a) la suspension de l'exécution judiciaire sur n'importe quelle partie du patrimoine du débiteur;

b) la perte ou la limitation de l'administration du débiteur sur ses biens se trouvant en Belgique, associée à la désignation d'un ou de plusieurs mandataires de justice ou praticiens de l'insolvabilité, ou

c) l'audition de témoins sur la composition du patrimoine du débiteur.

§ 3. Les mesures conservatoires peuvent être modifiées ou retirées jusqu'au moment où le juge statue sur la demande de reconnaissance de l'insolvabilité étrangère. Sauf si la décision relative à la demande de reconnaissance en dispose autrement, les mesures conservatoires prennent fin au moment où cette décision devient irrévocable.

Art. XX.224. Le créancier qui, après l'ouverture d'une procédure dans un autre pays étranger, obtient par tout moyen, notamment par des voies d'exécution, satisfaction totale ou partielle en ce qui concerne sa créance sur des biens du débiteur qui se trouvent sur le territoire d'un autre État membre, doit restituer ce qu'il a obtenu au praticien de l'insolvabilité, à condition que la procédure soit reconnue en Belgique ou puisse être reconnue en vertu de l'article 121 du Code de droit international privé.

De schuldeiser die in een insolventieprocedureeen uitkering op zijn vordering heeft ontvangen, neemt pas deel aan de uitdeling van een in België geopende procedure, wanneer de schuldeisers van dezelfde rang of dezelfde categorie in die andere procedure een gelijkwaardige uitkering hebben ontvangen.

Art. XX.225. Degene die een verbintenis uitvoert ten voordele van de schuldenaar die is onderworpen aan een geopende insolventieprocedure terwijl hij die verbintenis had moeten uitvoeren voor de insolventiefunctionaris van die procedure, wordt bevrijd indien hij van de opening van de insolventieprocedure niet op de hoogte was.

Art. XX.226. Indien bij het einde van een territoriale insolventieprocedure een overschot rest, draagt de in die procedure aangewezen insolventiefunctionaris het saldo onverwijld over aan de insolventiefunctionaris van de hoofdprocedure.

Titel VII. Aansprakelijkheidsvorderingen

Art. XX.227. Deze titel is niet van toepassing op ondernemingen als bedoeld in artikel XX.1, § 1, tweede lid, a) van dit boek.

Art. XX.228. § 1. Indien bij faillissement van een onderneming, de schulden de baten overtreffen, kunnen de huidige of gewezen bestuurders, zaakvoerders, dagelijks bestuurders, leden van een directieraad of van een raad van toezicht, alsmede alle andere personen die ten aanzien van de zaken van de onderneming werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad, persoonlijk en al dan niet hoofdelijk aansprakelijk worden verklaard voor het geheel of een deel van de schulden van de onderneming ten belope van het tekort, indien komt vast te staan dat een door hen begane, kennelijk grove fout heeft bijgedragen tot het faillissement.

Als kennelijk grove fout wordt in elk geval beschouwd iedere vorm van ernstige fiscale fraude, al dan niet georganiseerd, in de zin van artikel 5, § 3, van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld.

§ 2. De eerste paragraaf is niet toepasselijk wanneer de gefailleerde onderneming over de drie boekjaren vóór het faillissement, of, indien de onderneming sedert minder dan drie jaar is opgericht, alle boekjaren voor het faillissement, een gemiddelde omzet van minder dan 620 000 euro, buiten de belasting over de toegevoegde waarde, heeft verwezenlijkt, en wanneer het totaal van de balans bij het einde van het laatste boekjaar niet hoger was dan 370 000 euro.

§ 3. Zowel de curatoren als elke benadeelde schuldeiser kunnen de in paragraaf 1 bedoelde rechtsvordering instellen. Een benadeelde schuldeiser kan de vordering alleen instellen indien de curator de vordering zelf niet instelt binnen een maand na hiertoe door de benadeelde schuldeiser te zijn aangemaand. De curator kan tussenkomen in de door de schuldeiser ingesteld vordering. In dat geval zet de curator de vordering voort als rechtsopvolger van de schuldeiser.

Le créancier qui, dans une procédure d'insolvabilité a obtenu un dividende sur sa créance ne participe aux répartitions dans une procédure ouverte en Belgique, que lorsque les créanciers de même rang ou de même catégorie ont obtenu, dans cette autre procédure, un dividende équivalent.

Art. XX.225. Celui qui exécute une obligation au profit d'un débiteur soumis à une procédure d'insolvabilité ouverte alors qu'il aurait dû le faire au profit du praticien de l'insolvabilité de cette procédure, est libéré s'il ignorait l'ouverture de la procédure d'insolvabilité.

Art. XX.226. Si à la fin procédure territoriale d'insolvabilité il subsiste un solde positif, le praticien de l'insolvabilité désigné dans cette procédure transfère sans délai le solde au praticien de l'insolvabilité de la procédure principale.

Titre VII. Actions en responsabilité

Art. XX.227. Le présent titre n'est pas applicable aux entreprises visées à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 2, a) du présent livre.

Art. XX.228. § 1er. En cas de faillite d'une entreprise et d'insuffisance de l'actif et s'il est établi qu'une faute grave et caractérisée dans leur chef a contribué à la faillite, tout administrateur, gérant, délégué à la gestion journalière, membre du comité de direction ou du conseil de surveillance, actuel ou ancien, ainsi que toute autre personne qui a effectivement détenu le pouvoir de gérer l'entreprise, peuvent être déclarés personnellement obligés, avec ou sans solidarité, de tout ou partie des dettes sociales à concurrence de l'insuffisance d'actif.

Est réputée faute grave et caractérisée toute fraude fiscale grave, organisée ou non, au sens de l'article 5, § 3, de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux.

§ 2. Le paragraphe 1er n'est pas applicable lorsque l'entreprise en faillite a réalisé au cours des trois exercices qui précèdent la faillite ou au cours de tous les exercices si l'entreprise a été constituée depuis moins de trois ans, un chiffre d'affaires moyen inférieur à 620 000 Euros hors taxe sur la valeur ajoutée et lorsque le total du bilan du dernier exercice n'a pas dépassé 370 000 Euros.

§ 3. L'action visée au paragraphe 1er peut être introduite tant par les curateurs que par tout créancier lésé. Un créancier lésé ne peut introduire l'action que si le curateur ne l'introduit pas lui-même dans un délai d'un mois après avoir été sommé de le faire par le créancier lésé. Le curateur peut intervenir à la cause introduite par le créancier. Dans ce cas, l'action sera poursuivie par le curateur en tant que successeur en droit du créancier.

§ 4. De boedel dient de schuldeiser voor de door hem gemaakte uitgaven en kosten te vergoeden indien de curator tussenkomt. De schuldeiser heeft eveneens recht op vergoeding voor de gemaakte kosten indien de curator niet tussenkomt en de vordering voordeel oplevert aan de boedel.

§ 5. Ongeacht of de vordering werd ingesteld door de curator of door een schuldeiser:

1° wordt de door de rechtbank toegekende vergoeding wegens vermindering of afwezigheid van activa evenredig verdeeld onder de schuldeisers met inachtneming van de wettige redenen van voorrang;

2° wordt de door de rechtbank toegekende vergoeding wegens vermeerdering van het passief van het faillissement evenredig verdeeld over alle schuldeisers zonder inachtneming van de wettige redenen van voorrang.

Elk verdeling geschiedt na voorafname van de boedelschulden.

Art. XX.229. Onverminderd artikel XX.228 kunnen de huidige of gewezen bestuurders, zaakvoerders, dagelijkse bestuurders, leden van een directieraad of van een raad van toezicht, alsmede alle andere personen die ten aanzien van de zaken van de onderneming werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad, op vordering van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of van de curator persoonlijk en hoofdelijk aansprakelijk worden gesteld voor het geheel of een deel van alle op het ogenblik van de uitspraak van het faillissement verschuldigde sociale bijdragen, indien zij, in de loop van de periode van vijf jaar voorafgaand aan de faillietverklaring, betrokken zijn geweest bij minstens twee faillissementen of vereffeningen van ondernemingen waarbij schulden ten aanzien van een inningsorganisme van de sociale zekerheidsbijdragen onbetaald zijn gebleven, voor zover zij bij die eerder failliet verklaarde of vereffende ondernemingen ten tijde van de faillietverklaring, ontbinding of aanvang van de vereffening tevens bestuurder, gewezen bestuurder, lid of gewezen lid van de directieraad of van de raad van toezicht waren of ten aanzien van de zaken van de onderneming werkelijke bestuursbevoegdheid hadden of hebben gehad.

Indien een vordering bedoeld in artikel XX.228 is ingesteld, wordt het bedrag dat op grond van die vordering aan de RSZ toekomt toegerekend op het bedrag van de veroordeling verkregen op grond van huidig artikel.

Art. XX.230. Onverminderd artikel XX.228 kunnen de huidige of gewezen bestuurders, zaakvoerders, dagelijkse bestuurders, leden van een directieraad of van een raad van toezicht, alsmede alle andere personen die ten aanzien van de zaken van de onderneming werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad, op vordering van de met invordering van belastingen en taksen belaste ambtenaar of van de curator persoonlijk en hoofdelijk aansprakelijk worden gesteld voor het geheel of een deel van alle op het ogenblik van de uitspraak van het faillissement verschuldigde bedrijfsvoorheffingen of BTW, in hoofdsom en rente, indien zij, in de loop van de periode van vijf jaar voorafgaand aan de faillietverklaring, betrokken zijn geweest bij minstens twee faillissementen of

§ 4. Le créancier sera indemnisé de ses frais et dépens si le curateur intervient. Le créancier a également droit à être indemnisé de ses frais et dépens quand le curateur n'est pas intervenu à la cause et que l'action a été bénéficiaire pour la masse.

§ 5. Que l'action ait été introduite par le curateur ou par un créancier:

1° l'indemnisation accordée par le tribunal en réparation d'une diminution ou d'une absence d'actif est répartie proportionnellement entre les créanciers en respectant les causes légitimes de préférences;

2° l'indemnisation accordée par le tribunal en réparation d'une aggravation du passif est répartie proportionnellement entre tous les créanciers sans tenir compte des causes légitimes de préférences.

Toute répartition s'effectue déduction faite des frais de la masse.

Art. XX.229. Sans préjudice de l'article XX.228, l'Office national de Sécurité sociale et le curateur peuvent tenir les administrateurs, gérants, délégués à la gestion journalière, membres du comité de direction ou du conseil de surveillance, actuels ou anciens, et toutes les autres personnes qui ont effectivement détenu le pouvoir de diriger l'entreprise comme étant personnellement et solidairement responsables pour la totalité ou une partie des cotisations sociales, dues au moment du prononcé de la faillite, s'il est établi qu'au cours de la période de cinq ans qui précède le prononcé de la faillite, ils ont été impliqués dans au moins deux faillites ou liquidations à l'occasion desquelles des dettes de sécurité sociale n'ont pas été honorées, pour autant qu'ils aient eu lors de la déclaration de faillite, dissolution ou entame de la liquidation desdites entreprises la qualité de dirigeant, ancien dirigeant, membres ou ancien membre d'un comité de direction ou de surveillance ou avaient ou avaient eu en ce qui concerne les affaires de l'entreprise, une fonction dirigeante effective.

Si une action a été introduite sur la base de l'article XX.228, les montants revenant sur base de cette action à l'ONSS sont imputés sur le montant accordé à l'ONSS sur la base du présent article.

Art. XX.230. Sans préjudice de l'article XX.228, le fonctionnaire chargé de la perception des impôts ou des taxes ou le curateur peuvent tenir les administrateurs, gérants, délégués à la gestion journalière, membres du comité de direction ou du conseil de surveillance, actuels ou anciens, et toutes les autres personnes qui ont effectivement détenu le pouvoir de diriger l'entreprise comme étant personnellement et solidairement responsables pour la totalité ou une partie des précomptes professionnels ou TVA dus, en principal et intérêts, au moment du prononcé de la faillite, s'il est établi qu'au cours de la période de cinq ans qui précède le prononcé de la faillite, ils ont été impliqués dans au moins deux faillites ou liquidations à l'occasion desquelles des dettes fiscales

vereffeningen van rechtspersonen waarbij schulden ten aanzien van de belastingadministratie onbetaald zijn gebleven, voor zover zij bij die eerder failliet verklaarde of vereffende ondernemingen ten tijde van de faillietverklaring, ontbinding of aanvang van de vereffening tevens bestuurder, gewezen bestuurder, lid of gewezen lid van de directieraad of van de raad van toezicht waren of ten aanzien van de zaken van de onderneming werkelijke bestuursbevoegdheid hadden of hebben gehad.

Indien een vordering bedoeld in artikel XX.228 is ingesteld, wordt het bedrag dat op grond van die vordering aan de fiscale overheid toekomt toegerekend op het bedrag van de veroordeling verkregen op grond van huidig artikel.

Art. XX.231. § 1. Indien bij faillissement van een onderneming, de schulden de baten overtreffen, kunnen de huidige of gewezen bestuurders, zaakvoerders, dagelijks bestuurders, leden van een directieraad of van een raad van toezicht, alsmede alle andere personen die ten aanzien van de zaken van de onderneming werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad, persoonlijk en al dan niet hoofdelijk aansprakelijk worden verklaard voor het geheel of een deel van de schulden van de onderneming ten belope van het tekort jegens de boedel, indien:

a) op een gegeven ogenblik voorafgaand aan het faillissement, de betrokken persoon wist of behoorde te weten dat er kennelijk geen redelijk vooruitzicht was om de onderneming of haar activiteiten te behouden en een faillissement te vermijden;

b) de betrokken persoon op dat ogenblik één van de hierboven vermelde hoedanigheden had; en

c) de betrokken persoon vanaf het ogenblik bedoeld in a) niet heeft gehandeld zoals een normaal voorzichtig en zorgvuldig bestuurder in dezelfde omstandigheden zou hebben gehandeld.

§ 2. De vordering in dit artikel bedoeld behoort tot de uitsluitende bevoegdheid van de curator.

§ 3. De door de rechtbank toegekende vergoeding wegens vermindering of afwezigheid van activa wordt evenredig verdeeld onder de schuldeisers met inachtneming van de wettige redenen van voorrang.

De door de rechtbank toegekende vergoeding wegens vermeerdering van het passief van het faillissement wordt evenredig verdeeld over alle schuldeisers zonder inachtneming van de wettige redenen van voorrang.

Elk verdeling geschiedt na voorafname van de boedelschulden.

Art. XX.232. De vorderingen op grond van artikelen XX.228, XX.229, XX.230 en XX.231 worden uitsluitend gebracht voor de insolventierechtbank, ongeacht de plaats van de statutaire zetel.

n'ont pas été honorées, pour autant qu'ils aient eu lors de la déclaration de faillite, dissolution ou entame de la liquidation desdites entreprises la qualité de dirigeant, ancien dirigeant, membres ou ancien membre d'un comité de direction ou de surveillance ou avaient ou avaient eu en ce qui concerne les affaires de l'entreprise, une fonction dirigeante effective.

Si une action a été introduite sur la base de l'article XX.228, les montants revenant sur base de cette action à l'autorité fiscale sont imputés sur le montant accordé à l'autorité fiscale sur la base du présent article.

Art. XX.231. § 1er. En cas de faillite d'une entreprise et d'insuffisance d'actif, les administrateurs, gérants, délégués à la gestion journalière, membres du comité de direction ou du conseil de surveillance, actuels ou anciens, et toutes les autres personnes qui ont effectivement détenu le pouvoir de diriger l'entreprise, peuvent être déclarés personnellement obligés, avec ou sans solidarité, de tout ou partie des dettes sociales à l'égard de la masse, si:

a) à un moment donné antérieur à la faillite, la personne concernée savait ou devait savoir qu'il n'y avait manifestement pas de perspective raisonnable pour préserver l'entreprise ou ses activités et d'éviter une faillite;

b) la personne concernée avait à ce moment l'une des qualités visées ci-dessus; et

c) la personne concernée n'a pas, au moment visé sous a), agi comme l'aurait fait un administrateur normalement prudent et diligent placé dans les mêmes circonstances.

§ 2. L'action visée par cet article relève de la compétence exclusive du curateur.

§ 3. L'indemnisation accordée par le tribunal en réparation d'une diminution ou d'une absence d'actif est répartie proportionnellement entre les créanciers en respectant les causes légitimes de préférences.

L'indemnisation accordée par le tribunal en réparation d'une aggravation du passif est répartie proportionnellement entre tous les créanciers sans tenir compte des causes légitimes de préférences.

Toute répartition s'effectue déduction faite des frais de la masse.

Art. XX.232. Les demandes basées sur les articles XX.228, XX.229, XX.230 et XX.231 sont exclusivement portées devant le tribunal de l'insolvabilité, quel que soit le lieu du siège statutaire.

Titel IX. Verbodsbepalingen en de rehabilitatie

Hoofdstuk 1. Verbodsbepalingen

Art. XX.233. § 1. De insolventierechtbank die het faillissement heeft uitgesproken of, wanneer het faillissement in het buitenland is uitgesproken de insolventierechtbank te Brussel, kan, indien blijkt dat een kennelijke grove fout van de gefailleerde heeft bijgedragen tot het faillissement, deze bij een met redenen omkleed vonnis verbod opleggen persoonlijk of door een tussenpersoon een onderneming uit te baten.

§ 2. Voor de toepassing van dit artikel worden met de gefailleerde gelijkgesteld, de beheerders en zaakvoerders van een failliet verklaarde rechtspersoon wier ontslag niet een jaar voor de faillietverklaring is bekendgemaakt, alsmede enig ander persoon die zonder beheerder of zaakvoerder te zijn, werkelijk de bevoegdheid zal gehad hebben de failliet verklaarde rechtspersoon te beheren.

§ 3. Daarenboven kan de rechtbank van koophandel die het faillissement van de rechtspersoon heeft uitgesproken, of de insolventierechtbank te Brussel wanneer het in het buitenland is uitgesproken, indien blijkt dat een kennelijke grove fout van een van de personen, krachtens paragraaf 2 gelijkgesteld met de gefailleerde, heeft bijgedragen tot het faillissement, aan deze persoon bij een met redenen omkleed vonnis het verbod opleggen om persoonlijk of door een tussenpersoon, enige taak die de bevoegdheid inhoudt om een rechtspersoon rechtsgeldig te verbinden.

§ 4. De duur van het verbod bepaald in de paragrafen 1 tot 3 wordt vastgesteld door de rechtbank. Hij bedraagt maximum tien jaar.

§ 5. De rechtbank kan het verbod voorwaardelijk opleggen voor een duur van drie jaar of de uitspraak opschorten voor een zelfde duur.

Art. XX.234. De gefailleerde of een van de personen krachtens artikel XX.233 gelijkgesteld met de gefailleerde, worden gedagvaard voor de insolventierechtbank op vordering van het openbaar ministerie of van een schuldeiser die niet werd betaald in het faillissement.

De termijn om te verschijnen is acht dagen.

Art. XX.235. Op de bepaalde dag, of de dag waarop de zaak is verdaagd, hoort de rechtbank de gefailleerde, in voorkomend geval bijgestaan door zijn raadsman, in raadkamer. Zij kan eveneens enig ander persoon horen indien zij zulks dienstig acht, onder meer de rechter-commissaris wanneer het faillissement in België is uitgesproken.

In voorkomend geval wordt het openbaar ministerie gehoord in zijn advies.

Het vonnis wordt in openbare terechtzitting uitgesproken.

Het wordt bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en de griffier geeft er kennis van bij gerechtsbrief aan de gefailleerde.

Titre IX. Interdictions et réhabilitations

Chapitre 1er. Interdictions

Art. XX.233. § 1er. Le tribunal de l'insolvabilité qui a déclaré la faillite, ou si celle-ci a été déclarée à l'étranger, le tribunal de l'insolvabilité de Bruxelles, s'il est établi qu'une faute grave et caractérisée du failli a contribué à la faillite, interdire, par un jugement motivé, à ce failli d'exploiter, personnellement ou par interposition de personne, une entreprise.

§ 2. Pour l'application du présent article, sont assimilés au failli, les administrateurs et les gérants d'une personne morale déclarée en faillite, dont la démission n'aura pas été publiée un an au moins avant la déclaration de la faillite ainsi que toute personne qui, sans être administrateur ou gérant, aura effectivement détenu le pouvoir de gérer la personne morale déclarée en faillite.

§ 3. En outre, pour les personnes assimilées au failli en vertu du paragraphe 2, le tribunal qui a déclaré la faillite de la personne morale ou, si celle-ci a été déclarée à l'étranger, le tribunal de l'insolvabilité de Bruxelles, peut, s'il est établi qu'une faute grave et caractérisée de l'une de ces personnes a contribué à la faillite, interdire, par un jugement motivé, à cette personne d'exercer personnellement ou par interposition de personne, toutes fonctions conférant le pouvoir d'engager de telles personnes morales.

§ 4. La durée de cette interdiction est fixée par le tribunal conformément aux paragraphes 1 à 3. Elle ne peut excéder dix ans.

§ 5. Le tribunal peut assortir l'interdiction d'un sursis pour une durée de trois ans ou suspendre le prononcé pour une même durée.

Art. XX.234. Le failli ou l'une des personnes assimilées au failli en vertu de l'article XX.233 sont citées devant le tribunal de l'insolvabilité à la demande du ministère public ou de tout créancier resté impayé dans la faillite.

Le délai de comparution est de huitaine.

Art. XX.235. Au jour fixé, ou au jour où la cause a été remise, le tribunal entend en chambre du conseil le failli assisté, le cas échéant, de son conseil. Il peut également entendre toute personne dont il jugerait l'audition nécessaire, notamment le juge-commissaire si la faillite a été déclarée en Belgique.

Le cas échéant, le ministère public est entendu en son avis.

Le jugement est prononcé en audience publique.

Il fait l'objet d'une publication dans le *Moniteur belge* et le greffier le notifie au failli par pli judiciaire.

Art. XX.236. De gefailleerde of een van de personen krachtens artikel XX.233 en het openbaar ministerie kunnen hoger beroep instellen. De termijn van hoger beroep loopt vanaf de kennisgeving.

Van het verzoek om te verschijnen wordt aan de gefailleerde kennis gegeven door de griffie van het hof van beroep. Wanneer het hoger beroep is ingesteld door het openbaar ministerie, wordt het afschrift van het verzoekschrift bij de uitnodiging gevoegd.

De termijn om te verschijnen is acht dagen.

Het hof van beroep doet uitspraak binnen een maand na het hoger beroep.

Op de vastgestelde dag hoort het hof van beroep de gefailleerde, die in voorkomend geval door zijn raadsman wordt bijgestaan. Het hof kan eveneens enig ander persoon horen indien het zulks dienstig acht.

Het openbaar ministerie wordt gehoord in zijn advies.

Van het arrest wordt binnen drie dagen bij gerechtsbrief aan de gefailleerde kennis gegeven.

Art. XX.237. De termijn van cassatieberoep is twee maand te rekenen van de kennisgeving van het arrest.

Onverminderd het bepaalde in het vorige lid, wordt het cassatieberoep ingeleid en wordt de zaak beslecht in de vormen en binnen de termijnen als voorgeschreven in civiele zaken. De bijstand van een advocaat bij het Hof van Cassatie is evenwel niet verplichtend.

Het cassatieberoep heeft geen opschortende werking.

Art. XX.238. Elke overtreding van het bij de vorige artikelen gestelde verbod wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaren en met geldboete van 25 Euro tot 250 Euro.

Al de bepalingen van boek I van het Wetboek van Strafrecht, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn op die misdrijven van toepassing.

Art. XX.239. De arresten en vonnissen waarbij het verbod wordt opgelegd, houden op gevolg te hebben:

— indien het vonnis van faillietverklaring wordt ingetrokken;

— indien de gefailleerde rehabilitatie verkrijgt.

Art. XX.240. Dit hoofdstuk is niet toepasselijk bij faillissement van een onderneming die onderworpen is aan tuchtregels vastgesteld door of krachtens een wet.

Art. XX.236. Le failli ou l'une des personnes assimilées au failli en vertu de l'article XX.233, et le ministère public peuvent interjeter appel. L'appel court à partir de la notification.

L'invitation à comparaître est notifiée au failli par le greffe de la cour d'appel. Si l'appel est formé par le ministère public, la copie de la requête est jointe à l'invitation.

Le délai de comparution est de huitaine.

La cour d'appel statue dans le mois à compter de l'appel.

Au jour fixé, la cour d'appel entend le failli assisté, le cas échéant, de son conseil. Elle peut également entendre toute personne dont elle jugerait l'audition nécessaire.

Le ministère public est entendu en son avis.

L'arrêt est notifié au failli dans les trois jours par pli judiciaire.

Art. XX.237. Le délai pour introduire le pourvoi en cassation est de deux mois à partir du jour de la notification de l'arrêt.

Sans préjudice de l'alinéa précédent, le pourvoi est introduit et l'affaire est jugée suivant les formes et dans les délais prévus en matière civile. L'assistance d'un avocat à la Cour de cassation n'est pas requise.

Le pourvoi en cassation n'est pas suspensif.

Art. XX.238. Toute infraction à l'interdiction édictée par les articles précédents est punie d'un emprisonnement de trois mois à deux ans et d'une amende de 25 Euros à 250 Euros.

Toutes les dispositions du livre Ier du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables à ces infractions.

Art. XX.239. Les effets des arrêts et jugements d'interdiction prennent fin:

— si le jugement déclaratif de la faillite est rapporté;

— si le failli obtient sa réhabilitation.

Art. XX.240. Le présent chapitre n'est pas applicable en cas de faillite d'une entreprise soumise à des règles disciplinaires fixées par ou en vertu de la loi.

Hoofdstuk 2. Rehabilitatie

Art. XX.241. De gefailleerde die geen kwijtschelding heeft verkregen en die alle nog door hem verschuldigde bedragen in hoofdsom, interest en kosten, geheel heeft voldaan, kan rehabilitatie verkrijgen.

De gefailleerde die kwijtschelding heeft verkregen wordt geacht gerehabiliteerd te zijn.

De gefailleerde kan na zijn overlijden worden gerehabiliteerd.

Art. XX.242. Elk verzoek tot rehabilitatie wordt gericht aan de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waarbinnen de gefailleerde zijn woonplaats heeft. De verzoeker voegt bij zijn verzoekschrift de kwijtingen en andere bewijsstukken.

Het wordt neergelegd in het register.

Het wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt, door toedoen van de griffier.

Art. XX.243. Iedere schuldeiser wiens schuldvordering, hoofdsom, interest en kosten, niet geheel is voldaan, en iedere andere belanghebbende kan binnen een maand na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, tegen de rehabilitatie bij eenvoudige akte ter griffie verzet doen onder overlegging van bewijsstukken. De schuldeiser die verzet doet, kan nooit als partij optreden in de procedure tot rehabilitatie.

Art. XX.244. Na verloop van de termijn bepaald in artikel XX.243 doet de rechtbank uitspraak. De rechtbank kan vooraleer uitspraak te doen, de verzoeker en derden horen.

Wordt het verzoek geweigerd, dan kan het niet opnieuw worden ingediend dan na verloop van een jaar.

Art. XX.245. Het vonnis waarbij de rehabilitatie wordt toegestaan wordt bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.".

HOOFDSTUK III

Wijzigings- en opheffingsbepalingen

Afdeling I

Bepalingen tot wijziging van het Strafwetboek

Art. 4

In Titel IX van het Strafwetboek, wordt het opschrift van afdeling I, ingevoegd bij de wet van 8 augustus 1997, van hoofdstuk 2 vervangen als volgt:

"AFDELING I. Misdrijven die verband houden met insolventie"

Chapitre 2. Réhabilitation

Art. XX.241. Le failli qui n'a pas obtenu l'effacement et qui a intégralement acquitté en principal, intérêts et frais, toutes les sommes par lui dues, peut obtenir sa réhabilitation.

Le failli qui a obtenu l'effacement est réputé réhabilité.

Le failli peut être réhabilité après sa mort.

Art. XX.242. Toute demande de réhabilitation est adressée au tribunal de commerce du ressort dans lequel le failli a son domicile. Le demandeur joint à sa requête les quittances et autres pièces justificatives.

Elle est déposée dans le registre.

Elle est publiée au *Moniteur belge* par les soins du greffier.

Art. XX.243. Tout créancier qui n'a pas été payé intégralement de sa créance en principal, intérêts et frais, et toute autre partie intéressée, peuvent, dans le mois de la publication au *Moniteur belge*, former opposition à la réhabilitation par simple acte au greffe, appuyé de pièces justificatives. Le créancier opposant ne peut jamais être partie dans la procédure relative à la réhabilitation.

Art. XX.244. À l'expiration du délai visé à l'article XX.243, le tribunal statue. Avant de statuer, le tribunal peut entendre le demandeur et des tiers.

Si la demande est rejetée, elle ne peut être réintroduite qu'après une année d'intervalle.

Art. XX.245. Le jugement autorisant la réhabilitation est publié au *Moniteur belge*.".

CHAPITRE III

Dispositions modificatives et abrogatoires

Section Ire

Dispositions modifiant le Code pénal

Art. 4

Dans Titre IX du Code pénal, l'intitulé de la section I, insérée par la loi du 8 août 1997, du Chapitre 2, est remplacé par ce qui suit:

"SECTION Ire. Des infractions liées à l'insolvabilité"

Art. 5

In artikel 489 van hetzelfde wetboek, gewijzigd door de wet van 26 juni 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid, worden de woorden “de kooplieden die zich in staat van faillissement bevinden in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, of de bestuurders, in rechte of in feite, van handelsvennootschappen” vervangen door de woorden “de ondernemingen bedoeld in artikel XX.1, § 1, van het Wetboek van economisch recht, of de bestuurders, in rechte of in feite, van vennootschappen of rechtspersonen”;

b) in de bepaling onder 2° worden de woorden “53 van de faillissementswet” vervangen door de woorden “XX.149 van het Wetboek van economisch recht”.

Art. 6

In artikel 489*bis*, 4° van hetzelfde wetboek, gewijzigd door de wet van 26 juni 2000, worden de woorden “9 van de faillissementswet” vervangen door de woorden “XX.105 van het Wetboek van economisch recht” en worden de woorden “10 van dezelfde wet” vervangen door de woorden “XX.106 van hetzelfde wetboek”.

Art. 7

In artikel 489*ter*, 2° van hetzelfde wetboek, gewijzigd door de wet van 26 juni 2000, worden de woorden “hoofdstuk I van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen” vervangen door de woorden “Boek III, hoofdstuk 2 van het Wetboek van economisch recht”.

Art. 8

In artikel 489*quater* van hetzelfde wetboek, wordt het woord “vennootschap” vervangen door het woord “onderneming”.

Art. 9

In artikel 489*quinquies*, 1° van hetzelfde wetboek, gewijzigd door de wet van 26 juni 2000, worden de woorden “failliet verklaarde koopman of handelsvennootschap” vervangen door de woorden “failliete onderneming” en worden de woorden “de koopman of van de bestuurders, in rechte of in feite, van de vennootschap” vervangen door de woorden “deze laatste of van de bestuurders, in rechte of in feite, van de vennootschap of de rechtspersoon”.

Art. 10

In artikel 490, 1° van hetzelfde wetboek, gewijzigd door de wet van 30 december 2009, worden de woorden “handelsvennootschappen” vervangen door het woord “ondernemingen”.

Art. 5

Dans l’article 489 du même Code, modifié par la loi du 26 juin 2000 sont apportées les modifications suivantes:

a) dans l’aliéna 1er, les mots “commerçants en état de faillite au sens de l’article 2 de la loi sur les faillites ou les dirigeants, de droit ou de fait, des sociétés commerciales” sont remplacés par les mots “entreprises visées à l’article XX.1er, § 1er, du Code de droit économique ou les dirigeants, de droit ou de fait, des sociétés ou des personnes morales”;

b) dans le 2°, les mots “53 de la loi sur les faillites.” sont remplacés par “XX.149 du Code de droit économique.”.

Art. 6

Dans l’article 489*bis*, 4° du même Code, modifié par la loi du 26 juin 2000, les mots “9 de la loi sur les faillites” sont remplacés par le mots “XX.105 du Code de droit économique” et les mots “10 de la même loi” sont remplacés par les mots “XX.106 du même Code”.

Art. 7

Dans l’article 489*ter*, 2° du même Code, modifié par la loi du 26 juin 2000, les mots “Chapitre premier de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises” sont remplacés par les mots “Livre III, chapitre 2 du Code de droit économique”.

Art. 8

Dans l’article 489*quater* du même Code, les mots “la société” sont remplacés par les mots “l’entreprise”.

Art. 9

Dans l’article 489*quinquies*, 1° du même Code, modifié par la loi du 26 juin 2000, les mots “du commerçant ou d’une société commerciale déclarés faillis” sont remplacés par les mots “de l’entreprise faillie” et les mots “ce commerçant ou des dirigeants, de droit ou de fait, de cette société” sont remplacés par les mots “cette dernière ou des ou des dirigeants, de droit ou de fait, de cette société ou personne morale”.

Art. 10

Dans l’article 490, 1° du même Code, modifié par la loi du 30 décembre 2009, les mots “sociétés commerciales” sont remplacés par le mot “entreprises”.

Art. 11

In afdeling I, hoofdstuk 2, titel IX van hetzelfde wetboek, wordt een artikel 490*ter* ingevoegd, luidende:

"Art. 490*ter*. De schuldenaar wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van 5 euro tot 125 000 euro of met een van deze straffen alleen:

1° indien hij, op welke wijze ook, om een procedure van gerechtelijke reorganisatie te verkrijgen of te vergemakkelijken, opzettelijk een gedeelte van zijn actief of van zijn passief heeft verborgen of dit actief overdreven of dit passief geminimaliseerd heeft;

2° indien hij wetens en willens een of meer vermeende schuldeisers of schuldeisers waarvan de schuldvorderingen overdreven zijn, heeft doen of laten optreden bij de beraadslagingen;

3° indien hij wetens en willens een of meer schuldeisers heeft weggelaten uit de lijst van schuldeisers;

4° indien hij wetens en willens onjuiste of onvolledige verklaringen over de staat van zijn zaken of de vooruitzichten van reorganisatie heeft gedaan of laten doen aan de rechtbank of aan een gerechtsmandataris.".

Art. 12

In afdeling I, hoofdstuk 2, titel IX van hetzelfde wetboek, wordt een artikel 490*quater* ingevoegd, luidende:

"Art. 490*quater*. Worden gestraft met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van 5 euro tot 125 000 euro, zij die, bedrieglijk, zonder schuldeiser te zijn, deelnemen aan de stemming bepaald bij artikel XX.81 van het Wetboek van economisch recht, of als schuldeiser hun schuldvorderingen overdrijven, en zij die hetzij met de schuldenaar, hetzij met enige andere persoon bijzondere voordelen bedingen voor hun wijze van stemmen over het reorganisatieplan of die een bijzondere overeenkomst aangaan waaruit voor hen een voordeel voortvloeit ten laste van het actief van de schuldenaar.".

Afdeling II

Bepalingen tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 13

In artikel 84 van het Gerechtelijk Wetboek wordt het derde lid, ingevoegd bij de wet van 17 juli 1997, opgeheven.

Art. 14

Artikel 340, § 2 van hetzelfde wetboek, laatst gewijzigd bij wet van 4 mei 2016, wordt aangevuld met de bepalingen onder 8° en 9° luidende:

Art. 11

Dans la section I, du chapitre 2, du titre IX du même code, il est inséré un article 490*ter* rédigé comme suit:

"Art. 490*ter*. Le débiteur est puni d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de 5 euros à 125 000 euros ou d'une de ces peines seulement:

1° si, pour obtenir ou faciliter la procédure de réorganisation judiciaire, il a, de quelque manière que ce soit, volontairement dissimulé une partie de son actif ou de son passif, ou exagéré cet actif ou minimalisé ce passif;

2° s'il a fait ou laissé sciemment intervenir dans les délibérations un ou plusieurs créanciers supposés ou dont les créances ont été exagérées;

3° s'il a omis sciemment un ou plusieurs créanciers de la liste des créanciers;

4° s'il a fait ou laissé faire sciemment au tribunal ou à un mandataire de justice des déclarations inexactes ou incomplètes sur l'état de ses affaires ou sur les perspectives de réorganisation.".

Art. 12

Dans la section I, du chapitre 2, du titre IX du même code, il est inséré un article 490*quater* rédigé comme suit:

"Art. 490*quater*. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende 5 euros à 125 000 euros, ceux qui, frauduleusement, ont, sans être créanciers, pris part au vote prévu à l'article XX.81 du Code de droit économique ou, étant créanciers, exagéré leurs créances, et ceux qui ont stipulé, soit avec le débiteur, soit avec toutes autres personnes, des avantages particuliers pour le sens de leur vote sur le plan de réorganisation ou qui ont fait un traité particulier duquel résulterait en leur faveur un avantage à charge de l'actif du débiteur.".

Section II

Dispositions modifiant le Code judiciaire

Art. 13

Dans l'article 84 du Code judiciaire, l'alinéa 3, inséré par la loi du 17 juillet 1997, est abrogé.

Art. 14

L'article 340, § 2 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 4 mai 2016, est complété par un 8° et 9° rédigés comme suit:

"8° voor de vaststelling van de lijst van curatoren bepaald in artikel XX.125 van het Wetboek van economisch recht;

9° voor het verzuim van de lijst van curatoren uitgesproken op grond van artikel XX.128 van het Wetboek van economisch recht.".

Art. 15

In artikel 341, § 2 van hetzelfde wetboek, laatst gewijzigd bij wet van 4 mei 2016, worden de woorden "en 7°," vervangen door de woorden ", 7°, 8° en 9°,".

Art. 16

In Artikel 574 van hetzelfde wetboek, gewijzigd door de wet van 26 januari 2009, wordt de bepaling onder 2° vervangen als volgt:

"2° van vorderingen en geschillen rechtstreeks ontstaan uit een insolventieprocedure bedoeld in boek XX van het Wetboek van economisch recht, waarvan de gegevens voor de oplossing zich bevinden in het bijzonder recht dat van toepassing is op het stelsel van de insolventie.".

Art. 17

Artikel 631 van hetzelfde wetboek, laatst gewijzigd bij wet van 26 januari 2009, wordt opgeheven.

Art. 18

In artikel 764, eerste lid van hetzelfde wetboek, laatst gewijzigd bij wet van 31 januari 2009, wordt de bepaling onder 9°, opgeheven bij wet van 1 juli 2006, hersteld bij de wet van …, wordt aangevuld met de woorden "van verenigingen zonder winstoogmerk en van stichtingen respectievelijk bepaald in artikelen 18, eerste lid, 4° en 39, eerste lid, 5° van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen;".

Art. 19

Artikel 1186 van hetzelfde wetboek, laatste gewijzigd bij de wet van 9 mei 2007, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1186. Wanneer moet worden overgegaan tot de openbare verkoping van onroerende goederen die toebehoren aan minderjarigen, aan vermoedelijk afwezigen of aan beschermde personen die krachtens artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek onbekwaam werden verklaard om onroerende goederen te vervreemden, moeten hun wettelijke vertegenwoordigers daartoe aan de vrederechter machtiging vragen. Indien de vrederechter de openbare verkoop toestaat, wijst hij tegelijk een notaris aan door wiens ambtelijke tussenkomst de openbare verkoping geschiedt.

"8° pour l'établissement de la liste des curateurs visée à l'article XX.125 du Code de droit économique;

9° pour l'omission de la liste des curateurs prononcée sur base de l'article XX.128 du Code de droit économique.".

Art. 15

Dans l'article 341, § 2 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 4 mai 2016, les mots "et 7°," sont remplacés par les mots ", 7°, 8° et 9°,".

Art. 16

Dans l'article 574 du même Code, modifié par la loi du 26 janvier 2009, le 2° est remplacé par ce qui suit:

"2° des actions et contestations qui découlent directement des procédures d'insolvabilité visées au livre XX du Code de droit économique dont les éléments de solution résident dans le droit particulier qui concernent le régime des procédures d'insolvabilité.".

Art. 17

L'article 631 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 26 janvier 2009, est abrogé.

Art. 18

Dans l'article 764, alinéa 1er du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 31 janvier 2009, le 9°, abrogé par la loi du 1er juillet 2006, rétabli dans la rédaction suivante par la loi du …, est complété par les mots "d'associations sans but lucratif et des fondations visées respectivement aux articles 18, alinéa 1er, 4°, et 39, alinéa 1er, 5° de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations;".

Art. 19

L'article 1186 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 9 mai 2007, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1186. Lorsqu'il y a lieu de procéder à la vente publique d'immeubles appartenant à des mineurs, à des présumés absents, ou à des personnes protégées qui, en vertu de l'article 492/1 du Code civil, ont été déclarées incapables d'aliéner des immeubles, leurs représentants légaux sont tenus de demander au juge de paix l'autorisation d'y procéder. Si le juge de paix autorise la vente publique, il désigne en même temps un notaire par le ministère duquel elle aura lieu.

De wettelijke vertegenwoordigers en, in voorkomend geval, de toeziende voogden alsook, in voorkomend geval, de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, waken, elk voor wat hen betreft, over de bescherming van de betrokken belangen.".

Art. 20

Artikel 1187 van hetzelfde wetboek, laatste gewijzigd bij de wet van 9 mei 2007, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1187. Wanneer onroerende goederen in mede-eigendom toebehoren aan minderjarigen, vermoedelijk afwezigen, beschermde personen die krachtens artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek onbekwaam werden verklaard om onroerende goederen te vervreemden of aan personen die geïnterneerd zijn ingevolge de wet op de bescherming van de maatschappij, en aan andere personen, dan kan de Vrederechter, op verzoek van de wettelijke vertegenwoordigers of de andere mede-eigenaars, de openbare verkoop van de onverdeelde goederen machtigen.

De wettelijke vertegenwoordigers van de betrokken minderjarigen, vermoedelijk afwezigen, bewindvoerders van beschermde personen die krachtens artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek onbekwaam werden verklaard om onroerende goederen te vervreemden, alsook de andere mede-eigenaars, moeten tot de machtigingsprocedure worden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend wordt. Hetzelfde geldt voor de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers alsook voor zij die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven.

Indien de vrederechter het verzoekschrift inwilligt, wijst hij tegelijk een notaris aan door wiens ambtelijke tussenkomst voormelde verkoping zal geschieden. De beschikking vermeldt uitdrukkelijk de identiteit van de schuldeisers en andere mede-eigenaars die naar behoren bij de procedure werden opgeroepen.

De mede-eigenaars, de wettelijke vertegenwoordigers en, in voorkomend geval, de toeziende voogden alsook, in voorkomend geval, de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, waken, elk voor wat hen betreft, over de bescherming van de betrokken belangen.".

Art. 21

Artikel 1189 van hetzelfde wetboek, laatste gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1189. De openbare verkoping van onroerende goederen die behoren tot nalatenschappen aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving of tot onbeheerde nalatenschappen, is onderworpen aan de volgende voorwaarden:

De begunstigde erfgenamen of de curatoren van de onbeheerde nalatenschap zijn gehouden bij verzoekschrift machtiging tot het verrichten van de openbare verkoping te vragen aan de familierechtbank van de plaats waar de erfenis

Les représentants légaux ainsi que, le cas échéant, les subrogés tuteurs et, le cas échéant, le juge de paix du canton de la situation des biens veillent, chacun pour ce qui le concerne, à la sauvegarde des intérêts en cause.".

Art. 20

L'article 1187 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 9 mai 2007, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1187. Lorsque des immeubles appartiennent en copropriété à des mineurs, des présumés absents, des personnes protégées qui, en vertu de l'article 492/1 du Code civil, ont été déclarées incapables d'aliéner des immeubles, ou à des personnes internées par application de la loi sur la défense sociale, et à d'autres personnes, le juge de paix peut, sur requête des représentants légaux ou des autres copropriétaires, autoriser la vente publique des biens indivis.

Les représentants légaux des intéressés mineurs, présumés absents, les administrateurs des personnes protégées qui, en vertu l'article 492/1 du Code civil, ont été déclarées incapables d'aliéner des immeubles, ainsi que les autres copropriétaires, doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. Il en est de même des créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits ainsi que des créanciers qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie.

Si le juge de paix fait droit à la requête, il commet en même temps un notaire par le ministère duquel ladite vente aura lieu. L'ordonnance mentionne expressément l'identité des créanciers et autres copropriétaires dûment appelés à la procédure.

Les copropriétaires, les représentants légaux et, le cas échéant, les subrogés tuteurs ainsi que, le cas échéant, le juge de paix du canton de la situation des biens veillent, chacun pour ce qui le concerne, à la sauvegarde des intérêts en cause.".

Art. 21

L'article 1189 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2013, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1189. La vente publique d'immeubles appartenant à des successions acceptées sous bénéfice d'inventaire où à des successions vacantes est soumise aux conditions suivantes:

Les héritiers bénéficiaires ou le curateur à succession vacante sont tenus de demander l'autorisation de procéder à la vente publique par requête présentée au tribunal de la famille du lieu où la succession est ouverte; si le tribunal

is opengevallen; indien de rechtbank de machtiging verleent, wijst zij tegelijk een notaris aan, door wiens ambtelijke tussenkomst de openbare verkoping zal geschieden. De begunstigde erfgenamen of de curator van de onbeheerde nalatenschap evenals, in voorkomend geval, de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, waken, elk voor wat hen betreft, over de bescherming van de betrokken belangen.

De machtiging van de rechtbank is niet vereist in geval van toepassing van de artikelen 1186 en 1187.".

Art. 22

In hetzelfde wetboek wordt een artikel 1189/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 1189/1. Wanneer de onroerende goederen in mede-eigendom toebehoren aan een onbeheerde nalatenschap of een nalatenschap aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving en aan andere personen, kan de familierechtbank, op verzoek van de curator van de onbeheerde nalatenschap of de onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaardende erfgenaam of de andere mede-eigenaars, de openbare verkoop van de onverdeelde onroerende goederen machtigen. De curatoren van de onbeheerde nalatenschap, de onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaardende erfgenamen, alsook de andere mede-eigenaars dienen tot de machtigingsprocedure te worden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend wordt. Hetzelfde geldt voor de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers alsook voor zij die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven. Indien de familierechtbank het verzoekschrift inwilligt, wijst zij tegelijk een notaris aan door wiens ambtelijke tussenkomst voormelde verkoping zal geschieden. De beslissing vermeldt uitdrukkelijk de identiteit van de schuldeisers en de andere mede-eigenaars die naar behoren bij de procedure werden opgeroepen.

De begunstigde erfgenamen of de curator van de onbeheerde nalatenschap en de andere mede-eigenaars alsook, in voorkomend geval, de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, waken, elk voor wat hen betreft, over de bescherming van de betrokken belangen.

De machtiging van de rechtbank is niet vereist in geval van toepassing van de artikelen 1186 en 1187.".

Art. 23

Artikel 1190 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 14 januari 2013, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1190. De curator van het faillissement mag de onroerende goederen die tot een failliete boedel behoren, niet openbaar verkopen dan nadat hij aan de rechter-commissaris machtiging heeft gevraagd; indien de rechter machtiging verleent, wijst hij tegelijk een notaris aan, door wiens ambtelijke tussenkomst de openbare verkoping zal geschieden.

accorde l'autorisation, il commet en même temps un notaire par le ministère duquel la vente publique aura lieu. Les héritiers bénéficiaires ou le curateur à succession vacante ainsi que, le cas échéant, le juge de paix du canton de la situation des biens veillent, chacun pour ce qui le concerne, à la sauvegarde des intérêts en cause.

L'autorisation du tribunal n'est pas requise en cas d'application des articles 1186 et 1187.".

Art. 22

Dans le même Code, il est inséré un article 1189/1 rédigé comme suit:

"Art. 1189/1. Lorsque des immeubles appartiennent en copropriété à une succession vacante ou une succession acceptée sous bénéfice d'inventaire et à d'autres personnes, le tribunal de la famille peut, sur requête du curateur à succession vacante ou de l'héritier bénéficiaire ou des autres copropriétaires, autoriser la vente publique des immeubles indivis. Le curateur à succession vacante, les héritiers bénéficiaires ainsi que les autres copropriétaires, doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. Il en est de même des créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits ainsi que des créanciers qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie. Si le tribunal de la famille fait droit à la requête, il commet en même temps un notaire par le ministère duquel ladite vente aura lieu. La décision mentionne expressément l'identité des créanciers et autres copropriétaires dûment appelés à la procédure.

Les héritiers bénéficiaires ou le curateur à succession vacante et les autres copropriétaires ainsi que, le cas échéant, le juge de paix du canton de la situation des biens veillent, chacun pour ce qui le concerne, à la sauvegarde des intérêts en cause.

L'autorisation du tribunal n'est pas requise en cas d'application des articles 1186 et 1187.".

Art. 23

L'article 1190 du même Code, modifié par la loi du 14 janvier 2013, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1190. Le curateur à la faillite ne peut vendre publiquement les immeubles dépendant de la masse faillie qu'après en avoir demandé l'autorisation au juge-commissaire; si le juge accorde l'autorisation, il désigne en même temps un notaire par le ministère duquel la vente publique aura lieu. Le curateur ainsi que, le cas échéant, le juge de paix du canton de la

De curator en, in voorkomend geval, de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, waken, elk voor wat hen betreft, over de bescherming van de betrokken belangen.".

Art. 24

Artikel 1191 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wetten van 14 januari en 30 juli 2013, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1191. Indien het evenwel met het oog op de beschermde belangen bedoeld in de artikelen 1186 tot 1190 vereist is dat de onroerende goederen geheel of gedeeltelijk worden verkocht in een of meer andere kantons dan dat waar het goed gelegen is, wordt zulks naargelang van het geval vermeld in de beschikking van de vrederechter, in de beslissing tot machtiging van de familierechtbank of van de rechter-commissaris van het faillissement. De vrederechter, de familierechtbank of de rechter-commissaris wijst tegelijkertijd de vrederechter aan die, in voorkomend geval, waakt over de bescherming van de betrokken belangen.".

Art. 25

Artikel 1192, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 14 januari 2013, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1192. § 1. De door de aangestelde notaris opgestelde verkoopsvoorwaarden worden ter goedkeuring voorgelegd aan de vrederechter bij gewone brief.

De vrederechter waakt over de bescherming van de in artikel 1191 bedoelde belangen. In voorkomend geval kan hij zijn goedkeuring van de verkoopsvoorwaarden afhankelijk maken van de vaststelling van bepaalde voorwaarden, waaronder in het bijzonder zijn instemming met de toewijzing.

De notaris gaat over de bekendmaking zodra de goedkeuring van de vrederechter bekomen werd.

Ingeval de vrederechter zijn goedkeuring zou weigeren, dient hij aangesproken worden op eenzijdig verzoekschrift ondertekend door de aangestelde notaris of een advocaat teneinde een met redenen omklede beschikking te wijzen, vatbaar voor de rechtsmiddelen voorzien in de artikelen 1031 tot 1034.

§ 2. Als er moeilijkheden ontstaan, kan de notaris of elke belanghebbende partij zich tot de vrederechter wenden. In voorkomend geval doet de vrederechter de verkoop uitstellen, na de wettelijke vertegenwoordigers van de belanghebbenden, de voorlopig inbezitgestelden, de erfgenamen die onder voorrecht hebben aanvaard, de curators van de onbeheerde nalatenschappen of de curators van de failliete boedels te hebben gehoord.".

Art. 26

Artikel 1193 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wetten van 15 mei 2009 en 24 april 2014, wordt vervangen als volgt:

situation des biens veillent, chacun pour ce qui le concerne, à la sauvegarde des intérêts en cause.".

Art. 24

L'article 1191 du même Code, modifié par les lois du 14 janvier et 30 juillet 2013, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1191. Néanmoins, si les intérêts protégés énumérés aux articles 1186 à 1190 exigeaient que les immeubles fussent en tout ou en partie vendus dans un ou plusieurs cantons autres que celui de la situation du bien, il en est fait mention suivant le cas, dans l'ordonnance du juge de paix, dans la décision d'autorisation du tribunal de la famille, ou dans celle du juge-commissaire de la faillite; et le juge de paix, le tribunal de la famille ou le juge-commissaire désigne en même temps le juge de paix qui peut, le cas échéant, veiller à la sauvegarde des intérêts en cause.".

Art. 25

L'article 1192 du même Code, modifié par la loi du 14 janvier 2013, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1192. § 1er. Les conditions de vente établies par le notaire désigné sont soumises à l'approbation du juge de paix par simple lettre par le notaire désigné.

Le juge de paix veille à la sauvegarde des intérêts visés à l'article 1191. Le cas échéant, il peut subordonner son approbation des conditions de vente à la fixation de certaines conditions, parmi lesquelles, en particulier, l'expression de son consentement à l'adjudication.

Le notaire procède à la publication une fois l'approbation du juge de paix obtenue.

Dans l'hypothèse où le juge de paix refuse son approbation, il devra être saisi par requête unilatérale signée par le notaire désigné ou par un avocat en vue de rendre une ordonnance motivée, susceptible des recours prévus aux articles 1031 à 1034.

§ 2. En cas de difficultés, le notaire ou toute autre partie intéressée peut s'adresser au juge de paix. Le cas échéant, le juge de paix fait surseoir à la vente, après avoir entendu les représentants légaux des intéressés, les envoyés en possession provisoire, les héritiers bénéficiaires, les curateurs des successions vacantes ou les curateurs des masses faillies.".

Art. 26

L'article 1193 du même Code, modifié par les lois des 15 mai 2009 et 25 avril 2014, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1193. De verkoop van de onroerende goederen geschiedt in alle voormelde gevallen op de wijze die gebruikelijk is inzake gewone openbare verkoping van onroerende goederen, behoudens het bepaalde in de artikelen 1193*bis* en 1193*ter*.

De toewijzing geschiedt in één enkele al dan niet gedematerialiseerde zitting, bij opbod. De artikelen 1589 en 1590 zijn van toepassing op die toewijzing. De biedingen kunnen zowel fysieke als gedematerialiseerde biedingen zijn. De verkoopsvoorwaarden bepalen de wijze, de voorwaarden en de termijn voor het doen van de biedingen. Bij een gedematerialiseerde openbare verkoop wijst de notaris het goed toe binnen een periode van vijf werkdagen na het ogenblik waarop de gedematerialiseerde biedingen werden afgesloten. De notaris laat het proces-verbaal van toewijzing ondertekenen binnen een periode van vijf werkdagen na het ogenblik waarop de notaris het goed heeft toegewezen.

De verkoopsvoorwaarden kunnen bepalen dat de toewijzing plaatsvindt onder de opschortende voorwaarde van het verkrijgen van een financiering door de koper. De verkoopsvoorwaarden stellen de modaliteiten van deze voorwaarde vast. Indien de voorwaarde zich niet vervult, staat de koper in voor de kosten van de toewijzing binnen de grenzen die zijn vastgelegd in de verkoopsvoorwaarden.

De instrumenterende notaris kan voorafgaand aan de toewijzing, eventueel na advies van een door hem aangestelde deskundige, de instelprijs bepalen.

De bieder die bij aanvang van de zitting als eerste bod een bedrag gelijk aan of hoger dan de instelprijs biedt, krijgt een vergoeding gelijk aan 1 % van zijn eerste bod. Deze premie is slechts opeisbaar indien het goed definitief aan deze bieder wordt toegewezen. Deze premie is ten laste van de verkoopsmassa.

Als niemand de instelprijs biedt, zal de notaris door afmijning een eerste bod uitlokken, waarna de verkoop wordt voortgezet bij opbod.

Wanneer de instrumenterende notaris geen instelprijs bepaalt, kan hij een premie toekennen aan die bieder die het hoogste bedrag biedt op het einde van de eerste zitting. Deze premie bedraagt 1 % van dit geboden bedrag. Deze premie is slechts opeisbaar indien het goed definitief wordt toegewezen aan deze bieder. Deze premie is ten laste van de verkoopsmassa.

De in het vijfde en zevende lid bedoelde premies worden beschouwd als een gerechtskost zoals bepaald in artikel 17 van de Hypotheekwet.

In alle gevallen kunnen de verzoekers, wegens bijzondere omstandigheden en met instemming van de vrederechter, hetzij in de verkoopsvoorwaarden vermelden, hetzij ter zitting beslissen dat de formaliteit van het hoger bod niet zal worden toegepast.

"Art. 1193. La vente des immeubles a lieu, dans tous les cas ci-dessus mentionnés, conformément à ce qui est usité à l'égard des ventes publiques ordinaires d'immeubles, sauf ce qui est dit aux articles 1193*bis* et 1193*ter*.

L'adjudication se fait en une seule séance, dématérialisée ou non, aux enchères. Les articles 1589 et 1590 sont applicables à cette adjudication. Les enchères peuvent être émises sous forme physique ou sous forme dématérialisée. Les conditions de vente déterminent le mode, les conditions et le délai d'émission des enchères. Lors d'une vente publique dématérialisée, le notaire adjuge le bien dans une période de cinq jours ouvrables après le moment où les enchères dématérialisées ont été clôturées. Le notaire fait signer le procès-verbal d'adjudication dans une période de cinq jours ouvrables après le moment où le notaire a adjugé le bien.

Le cahier des charges peut prévoir que l'adjudication a lieu sous la condition suspensive d'obtention par l'adjudicataire d'un financement. Le cahier des charges fixe les modalités de cette condition. En cas de défaillance de la condition, l'adjudicataire supporte les frais de l'adjudication dans les limites fixées par le cahier des charges.

Préalablement à l'adjudication, le notaire instrumentant peut fixer le montant de la mise à prix, éventuellement après avis d'un expert désigné par lui.

L'enchérisseur qui, dès le début de la séance, propose comme première offre un montant égal ou supérieur à celui de la mise à prix, reçoit une indemnité égale à 1 % de sa première offre. Cette prime n'est exigible que si le bien est adjugé définitivement à cet enchérisseur. Cette prime est à charge de la masse.

Si personne n'offre le montant de la mise à prix, le notaire provoquera une première offre par enchères dégressives, après quoi la vente se poursuivra par enchères.

Si le notaire instrumentant ne fixe pas de mise à prix, il peut octroyer une prime à l'enchérisseur qui offre le prix le plus élevé à la fin de la première séance. Cette prime s'élève à 1 % du montant offert. Cette prime n'est exigible que si le bien est adjugé définitivement à cet enchérisseur. Cette prime est à charge de la masse.

Les primes visées aux alinéas 5 et 7 sont considérées comme des frais de justice au sens de l'article 17 de la loi hypothécaire.

Dans tous les cas le requérant peut, en raison de circonstances particulières et avec l'accord du juge de paix, soit prévoir dans le cahier des charges et conditions de la vente, soit décider séance tenante que la formalité de surenchère n'est pas d'application.

Art. 27

Artikel 1193*bis* van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wetten van 29 april 2001 en 3 mei 2003, wordt vervangen als volgt:

"Art.1193*bis*. In de gevallen bedoeld in de artikelen 1186 tot 1189/1 kunnen de personen bevoegd om de openbare verkoping van de onroerende goederen te vorderen, naargelang van het geval, bij de vrederechter of bij de familierechtbank een aanvraag indienen tot machtiging om uit de hand te verkopen. De machtiging wordt verleend indien het belang van de door die artikelen beschermde personen zulks vereist.

De machtiging moet uitdrukkelijk vermelden waarom de verkoop uit de hand het belang van de beschermde personen dient. Deze vorm van verkoop kan van de vaststelling van een minimum verkoopprijs afhankelijk worden gesteld.

De in het eerste lid bedoelde aanvraag wordt ingediend bij een met redenen omkleed verzoekschrift waarbij een door een notaris opgemaakt ontwerp van verkoopakte, alsook een schattingsverslag wordt gevoegd. De ontwerpakte wordt gevoegd bij de beschikking of bij het vonnis tot machtiging.

De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, zij die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven, alsook de personen aangewezen in artikel 1187, tweede lid, en artikel 1189/1, eerste lid, naargelang het geval, dienen tot de machtigingsprocedure te worden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend wordt.

De vrederechter of de rechtbank kan de personen die bij de akte partij zullen zijn, bevelen te verschijnen.

Indien de vrederechter of de familierechtbank het verzoekschrift inwilligt, dan dient deze verkoop overeenkomstig de door de vrederechter of rechtbank aangenomen ontwerpakte, in voorkomend geval, in aanwezigheid van de toeziende voogd, te geschieden door de ambtelijke tussenkomst van de notaris aangewezen in de beschikking of in het vonnis tot machtiging. Deze laatste vermelden uitdrukkelijk de identiteit van de schuldeisers en de personen aangewezen in artikel 1187, tweede lid, en artikel 1189/1, eerste lid, die naar behoren bij de procedure werden opgeroepen.".

Art. 27

L'article 1193*bis* du même Code, modifié par les lois des 29 avril 2001 et 3 mai 2003, est remplacé par ce qui suit:

"Art.1193*bis*. Dans les cas prévus aux articles 1186 à 1189/1, les personnes qui ont qualité pour provoquer la vente publique des immeubles peuvent introduire, selon le cas, devant le juge de paix ou devant le tribunal de la famille, une demande d'autorisation de vendre de gré à gré. L'autorisation est accordée si l'intérêt des personnes protégées par ces articles l'exige.

L'autorisation doit indiquer expressément la raison pour laquelle la vente de gré à gré sert l'intérêt des personnes protégées. Le recours à cette forme de vente peut être subordonné à la fixation d'un prix minimum.

La demande prévue à l'alinéa 1er est introduite par une requête motivée à laquelle est joint un projet d'acte de vente établi par un notaire ainsi qu'un rapport d'expertise. Le projet d'acte est joint à l'ordonnance ou au jugement d'autorisation.

Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que les personnes visées aux articles 1187, alinéa 2, et 1189/1, alinéa 1er, selon les cas, doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience.

Le juge de paix ou le tribunal peut ordonner la comparution des personnes qui seront parties à l'acte.

Si le juge de paix ou le tribunal de la famille fait droit à la requête, celle-ci doit avoir lieu conformément au projet d'acte admis par le juge de paix ou le tribunal, en présence le cas échéant du subrogé-tuteur, par le ministère du notaire commis par l'ordonnance ou le jugement d'autorisation. Ces derniers mentionnent expressément l'identité des créanciers et des personnes visées aux articles 1187, alinéa 2, et 1189/1, alinéa 1er, dûment appelés à la procédure.".

Art. 28

Artikel 1193*ter* van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1997, wordt vervangen als volgt:

"Art.1193*ter*. In het geval van artikel 1190 kan de curator, bij een met redenen omkleed verzoekschrift, aan de rechtbank van koophandel de machtiging vragen om uit de hand te verkopen. De curator legt aan de rechtbank het door een notaris, aangewezen door de rechter-commissaris, opgemaakt ontwerp van verkoopakte voor, onder opgave van de redenen waarom de verkoop uit de hand geboden is.

Hierbij voegen zij een schattingsverslag, opgemaakt door de door hen aangewezen deskundige en een getuigschrift van

Art. 28

L'article 1193*ter* du même Code, modifié par la loi du 8 août 1997, est remplacé par ce qui suit:

"Art.1193*ter*. Dans le cas prévu à l'article 1190, le curateur peut demander, par requête motivée, au tribunal de commerce l'autorisation de vendre de gré à gré. Le curateur soumet au tribunal un projet d'acte de vente établi par un notaire, désigné par le juge-commissaire, et lui expose les motifs pour lesquels la vente de gré à gré s'impose.

Ils y joignent un rapport d'expertise établi par l'expert qu'ils ont désigné et un certificat du conservateur des hypothèques,

de hypotheekbewaarder, na de faillietverklaring opgesteld, met vermelding van de bestaande inschrijvingen en alle overschrijvingen van een bevel of een beslag betreffende de te verkopen onroerende goederen. De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, de personen die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven en de gefailleerde dienen tot de machtigingsprocedure te worden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend wordt. Zij kunnen van de rechtbank vorderen dat de machtiging om uit de hand te verkopen afhankelijk wordt gesteld van bepaalde voorwaarden zoals een minimumverkoopprijs.

De machtiging wordt verleend indien het belang van de gefailleerde boedel zulks vereist en op advies van de rechter-commissaris. De beschikking bepaalt uitdrukkelijk waarom de verkoop uit de hand het belang van de failliete boedel dient en vermeldt de identiteit van de schuldeisers die naar behoren bij de procedure werden opgeroepen. Deze vorm van verkoop kan van de vaststelling van een minimumprijs afhankelijk worden gesteld.

De verkoping moet overeenkomstig de door de rechtbank aangenomen ontwerpakte geschieden, door de ambtelijke tussenkomst van de notaris die deze heeft opgesteld. Hoger beroep tegen de beschikking van de rechtbank kan ingesteld worden door de verzoeker of door de tussenkomende schuldeisers op de wijze bepaald in artikel 1031.".

Art. 29

Artikel 1224 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 13 augustus 2011, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1224. § 1. Indien, ofwel uit een akkoord van alle partijen, ofwel uit het advies van de notaris-vereffenaar, in voorkomend geval gesteund op het door de deskundige ingediende verslag, blijkt dat de gevoeglijke verdeling in natura onmogelijk is, stelt de notaris-vereffenaar, behalve in geval van een akkoord van alle partijen omtrent de verkoop uit de hand overeenkomstig artikel 1214, § 1, tweede lid, de verkoopvoorwaarden van de openbare verkoping van de niet gevoeglijk in natura verdeelbare onroerende goederen op en maant hij de partijen bij gerechtsdeurwaardersexploot, bij aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs, en hun raadslieden bij gewone brief, fax of elektronische post, aan hiervan kennis te nemen en hem hun bezwaren binnen een maand na de aanmaning tot kennisneming schriftelijk mee te delen, behoudens andersluidend akkoord van alle partijen betreffende die termijn. De aanmaning vermeldt uitdrukkelijk deze termijn. Gelijktijdig maant de notaris-vereffenaar de partijen aan om de verkoopsverrichtingen te volgen.

§ 2. Ingeval de partijen geen bezwaren overeenkomstig § 1 betreffende het beginsel van de verkoop hebben ingebracht, wordt de notaris-vereffenaar geacht verzocht te zijn om de verkoopsverrichtingen verder te zetten.

Tot toewijzing wordt overgegaan op verzoek van ten minste één van de partijen.

postérieur à la déclaration de faillite relatant les inscriptions existantes et toute transcription de commandement ou de saisie portant sur les immeubles qui doivent être vendus. Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie de même que le failli doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. Ils peuvent demander au tribunal que l'autorisation de vendre de gré à gré soit subordonnée à certaines conditions.

L'autorisation est accordée si l'intérêt de la masse faillie l'exige et de l'avis du juge-commissaire. L'ordonnance doit indiquer expressément la raison pour laquelle la vente de gré à gré sert l'intérêt de la masse faillie et mentionne l'identité des créanciers dûment appelés à la procédure. Le recours à cette forme de vente peut être subordonné à la fixation d'un prix minimum.

La vente doit avoir lieu conformément au projet d'acte admis par le tribunal et par le ministère du notaire qui l'a rédigé. Le demandeur ou les créanciers intervenants peuvent appeler de l'ordonnance du tribunal, conformément à l'article 1031.".

Art. 29

L'article 1224 du même Code, modifié par la loi du 13 août 2011, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1224 § 1er. S'il ressort soit d'un accord de toutes les parties, soit de l'avis du notaire-liquidateur fondé, le cas échéant, sur le rapport déposé par l'expert, qu'il est impossible de partager commodément en nature, le notaire-liquidateur dresse, sauf en cas d'accord de toutes les parties quant à la vente de gré à gré conformément à l'article 1214, § 1er, alinéa 2, le cahier des charges de la vente publique des immeubles non commodément partageables en nature et somme les parties par exploit d'huissier, par lettre recommandée ou contre accusé de réception daté, ainsi que leurs conseils par courrier ordinaire, télécopie ou courrier électronique, d'en prendre connaissance et de lui faire part, par écrit, de leurs contredits dans le mois suivant la sommation, sauf accord contraire de toutes les parties quant à ce délai. La sommation mentionne explicitement ce délai. Simultanément, le notaire liquidateur fait sommation aux parties de suivre les opérations de vente.

§ 2. En l'absence de contredits formulés par les parties conformément au § 1er sur le principe de la vente, le notaire-liquidateur est présumé requis de poursuivre les opérations de vente.

Il est procédé à l'adjudication à la requête d'au moins une des parties.

§ 3. Indien de partijen overeenkomstig § 1 bezwaren hebben ingebracht, hetzij over het principe van de verkoop, hetzij over de voorwaarden ervan, handelt de notaris-vereffenaar overeenkomstig artikel 1216.

§ 4. Indien de rechtbank vaststelt dat de gevoeglijke verdeling in natura onmogelijk is, beveelt zij de verkoop en legt zij, in voorkomend geval, een nieuwe termijn op voor de toewijzing.

In geval van afwezigheid of niet- samenwerking van de partijen of van de bewoner van de onroerende goederen waarvan de verkoop wordt bevolen, mag de notaris-vereffenaar zich, op kosten van de boedel, toegang verschaffen tot deze onroerende goederen, indien nodig met behulp van de openbare macht, in voorkomend geval bijgestaan door een slotenmaker, teneinde de verkoopvoorwaarden te doen naleven of de bezichtiging door de belangstellenden mogelijk te maken.

De bewoner wordt in kennis gesteld van het vonnis en van de bezichtigingsdagen en -uren bepaald in de verkoopvoorwaarden.

Indien de niet-samenwerking te wijten is aan de bewoner van de onroerende goederen waarvan de verkoop is bevolen, is de massa, in voorkomend geval vertegenwoordigd door de beheerder bedoeld in artikel 1212, gerechtigd de kosten en gebeurlijke schadevergoeding op hem te verhalen. Indien de bewoner een mede-eigenaar is en nog geen beheerder zoals bedoeld in artikel 1212 werd aangewezen, wordt zo'n beheerder op verzoek van de meest gerede partijen aangesteld om aldus te handelen; in dat geval worden de kosten teruggevorderd voor rekening van de andere mede-eigenaars.

Het tweede tot het vierde lid van deze paragraaf worden opgenomen in het vonnis tot bevel van de verkoop van de onroerende goederen.

Indien hij daartoe door ten minste een partij wordt verzocht, gaat de notaris-vereffenaar over tot de verkoop van de onroerende goederen op de wijze die gebruikelijk is inzake gewone openbare verkoping van onroerende goederen en overeenkomstig artikel 1193, tweede tot zevende lid, en in voorkomend geval overeenkomstig de artikelen 1186 tot 1192 en artikel 1193, achtste lid.

De notaris-vereffenaar maant bij gerechtsdeurwaardersexploot, bij aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs, de partijen aan de werkzaamheden van de verkoop bij te wonen, en brengt hun raadslieden hiervan bij gewone brief, fax of elektronische post, op de hoogte.

Tot toewijzing wordt overgegaan op verzoek van ten minste één van de partijen.

Na de verkoop worden de werkzaamheden voortgezet overeenkomstig artikel 1223.

§ 5. Indien de rechtbank vaststelt dat de gevoeglijke verdeling in natura mogelijk is, heeft het gewezen vonnis, wat betreft de toepassing van artikel 1218, § 3, 3°, de gevolgen van het vonnis gewezen in toepassing van artikel 1216.

§ 3. En cas de contredits formulés par les parties conformément au § 1er, soit sur le principe de la vente, soit sur les conditions de celle-ci, le notaire-liquidateur agit conformément à l'article 1216.

§ 4. Si le tribunal constate que le partage commode en nature est impossible, il ordonne la vente et fixe, le cas échéant, un nouveau délai pour l'adjudication.

En cas d'absence ou de non-collaboration des parties ou de l'occupant des biens immobiliers dont la vente est ordonnée, le notaire-liquidateur est autorisé, aux frais de la masse, à accéder aux biens immobiliers concernés, au besoin avec le concours de la force publique, assistée, le cas échéant, par un serrurier, pour faire respecter les conditions de vente ou pour permettre la visite des lieux par les personnes intéressées.

L'occupant est informé du jugement et des jours et heures de visite prévus dans les conditions de vente.

Si l'absence de collaboration est due à l'occupant des biens immobiliers dont la vente est ordonnée, la masse, le cas échéant représentée par le gestionnaire visé à l'article 1212, est autorisée à récupérer ses frais et d'éventuels dommages-intérêts auprès de l'occupant. Si l'occupant est l'un des indivisaires et qu'aucun gestionnaire visé à l'article 1212 n'a encore été désigné, un tel gestionnaire est nommé à la requête de la partie la plus diligente pour agir en ce sens; en ce cas, les frais sont récupérés pour le compte des autres indivisaires.

Les alinéas 2 à 4 du présent paragraphe sont repris dans le jugement ordonnant la vente des immeubles.

S'il en est requis par au moins une des parties, le notaire-liquidateur procède à la vente des immeubles conformément à ce qui est usité à l'égard des ventes publiques ordinaires d'immeubles et conformément à l'article 1193, alinéas 2 à 7, ainsi que, le cas échéant, conformément aux articles 1186 à 1192 et à l'article 1193, alinéa 8.

Le notaire-liquidateur fait sommation aux parties, par exploit d'huissier, par lettre recommandée ou contre accusé de réception daté, d'assister aux opérations de vente et en informe leurs conseils par courrier ordinaire, télécopie ou courrier électronique.

Il est procédé à l'adjudication à la requête d'au moins une des parties.

Postérieurement à la vente, la procédure se poursuit conformément à l'article 1223.

§ 5. Si le tribunal constate que le partage commode en nature est possible, le jugement qu'il rend produit, pour l'application de l'article 1218, § 3, 3°, les effets du jugement rendu en application de l'article 1216.

§ 6. Indien gezien de ligging van de onroerende goederen verscheidene deskundigenonderzoeken hebben plaatsgehad en elk onroerend goed niet gevoeglijk in natura verdeelbaar is verklaard, moet geen veiling worden gehouden, indien uit de vergelijking van de verslagen blijkt dat de onroerende goederen in hun geheel gevoeglijk kunnen worden verdeeld.

In dat geval gaat de notaris-vereffenaar over tot de kavelvorming van de goederen en handelt hij zoals bepaald in artikel 1223.".

Art. 30

Artikel 1224/1 van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 augustus 2011, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1224/1. § 1. Wanneer de goederen die niet gevoeglijk in natura verdeelbaar zijn in de zin van artikel 1224, § 1, roerende goederen zijn en bij gebrek aan akkoord van de partijen over de verkoop ervan, maant de notaris-vereffenaar de partijen bij gerechtsdeurwaardersexploot, bij aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs, en hun raadslieden bij gewone brief, fax of elektronische post, aan kennis te nemen van de noodzaak om over te gaan tot de verkoop en hem hun bezwaren binnen een maand na de aanmaning schriftelijk mee te delen, behoudens andersluidend akkoord van alle partijen over die termijn. De aanmaning vermeldt uitdrukkelijk deze termijn.

§ 2. Ingeval partijen geen bezwaren overeenkomstig § 1 betreffende het beginsel van de verkoop hebben ingebracht, wordt de notaris-vereffenaar geacht verzocht te zijn om de verkoopsverrichtingen voort te zetten.

Tot toewijzing wordt overgegaan op verzoek van ten minste één van de partijen.

§ 3. Indien de partijen overeenkomstig § 1 bezwaren hebben ingebracht over het principe van de verkoop, handelt de notaris-vereffenaar overeenkomstig artikel 1216.

§ 4. Indien de rechtbank vaststelt dat de gevoeglijke verdeling in natura onmogelijk is, beveelt zij de verkoop.

Indien hij daartoe door ten minste een partij wordt verzocht, gaat de notaris-vereffenaar over tot de verkoop overeenkomstig de artikelen 1194 tot 1204*bis*, in voorkomend geval door toedoen van de gerechtsdeurwaarder die hij aanwijst.

Tot toewijzing wordt overgegaan op verzoek van ten minste één van de partijen.

§ 5. Indien de rechtbank vaststelt dat de gevoeglijke verdeling in natura mogelijk is, heeft het gewezen vonnis, wat betreft de toepassing van artikel 1218, § 3, 3°, de gevolgen van het vonnis gewezen in toepassing van artikel 1216.".

§ 6. Si en raison de la situation des immeubles, plusieurs expertises distinctes ont eu lieu et si chaque immeuble a été déclaré non commodément partageable en nature, il n'y a pas lieu à licitation s'il résulte de la confrontation des rapports que la totalité des immeubles peut se partager commodément.

Dans ce cas, le notaire-liquidateur procède au lotissement des biens et agit ainsi qu'il est prévu à l'article 1223.".

Art. 30

L'article 1224/1 du même Code, inséré par la loi du 13 août 2011, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1224/1. § 1er. Lorsque les biens non commodément partageables en nature au sens de l'article 1224, § 1er, sont des meubles et à défaut d'accord des parties quant à leur vente, le notaire-liquidateur somme celles-ci, par exploit d'huissier, par lettre recommandée ou contre accusé de réception daté, ainsi que leurs conseils par courrier ordinaire, télécopie ou courrier électronique, de prendre connaissance de la nécessité de procéder à la vente et de lui faire part, par écrit, de leurs contredits dans le mois suivant la sommation, sauf accord contraire de toutes les parties quant à ce délai. La sommation mentionne explicitement ce délai.

§ 2. En l'absence de contredits formulés par les parties conformément au § 1er sur le principe de la vente, le notaire-liquidateur est présumé requis de poursuivre les opérations de vente.

Il est procédé à l'adjudication à la requête d'au moins une des parties.

§ 3. En cas de contredits formulés par les parties sur le principe de la vente conformément au § 1er, le notaire-liquidateur agit conformément à l'article 1216.

§ 4. Si le tribunal constate que le partage commode en nature est impossible, il ordonne la vente.

S'il en est requis par au moins une des parties, le notaire-liquidateur procède à la vente conformément aux articles 1194 à 1204*bis*, le cas échéant à l'intervention de l'huissier de justice qu'il désigne.

Il est procédé à l'adjudication à la requête d'au moins une des parties.

§ 5. Si le tribunal constate que le partage commode en nature est possible, le jugement qu'il rend produit, pour l'application de l'article 1218, § 3, 3°, les effets du jugement rendu en application de l'article 1216.".

Art. 31

Artikel 1326 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 11 augustus 2011, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1326. § 1. De openbare verkopingen van onroerende goederen gemachtigd overeenkomstig artikelen 1186, 1189, 1190, 1580 en 1675/14*bis* evenals de openbare verkopingen gemachtigd overeenkomstig artikel XX.91 van het Wetboek economisch recht brengen overwijzing mee van de prijs ten behoeve van de ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers alsook ten behoeve van de schuldeisers die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven, dewelke bij de toewijzing werden opgeroepen ten minste acht dagen voor het eerste bod werd uitgebracht.

De verkopingen uit de hand van onroerende goederen gemachtigd overeenkomstig artikelen 1193*bis*, 1193*ter*, 1580*bis*, 1580*ter* en 1675/14*bis* evenals de verkopingen uit de hand gemachtigd overeenkomstig artikel XX.91 van het Wetboek economisch recht brengen overwijzing mee van de prijs ten behoeve van de ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers alsook ten behoeve van de schuldeisers die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven, dewelke tot de machtingsprocedure werden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend werd.

§ 2. De openbare verkopingen en verkopingen uit de hand van onverdeelde onroerende goederen, gemachtigd of bevolen overeenkomstig de artikelen 1187, 1189*bis*, 1193*bis*, 1209, 1214, 1224 en 1675/14*bis*, alsook overeenkomstig artikelen XX.91 en XX.196 van het Wetboek economisch recht, brengen overwijzing mee van de prijs ten behoeve van alle ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers alsook ten behoeve van de schuldeisers die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven, dewelke tot de machtingsprocedure werden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste die ten minste acht dagen op voorhand de zitting betekend wordt.

§ 3. De titel van de koper bestaat uit de akte zonder dat de beschikking of het vonnis tot machtiging hieraan toegevoegd dient te worden of overgeschreven moet worden.".

Art. 32

Artikel 1555 van hetzelfde wetboek, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1555. Vijftien dagen vóór de verkoop worden door de aangestelde openbare of ministeriële ambtenaar bij deurwaardersexploot aangemaand de schuldenaar tegen wie het beslag geschiedt, de eigenaar van het schip indien hij niet schuldenaar is, de ingeschreven en verzetdoende schuldeisers, hetzij aan de in hun inschrijving gekozen woonplaats, hetzij aan hun woonplaats, hetzij aan hun maatschappelijke zetel, om inzage te nemen van de verkoopsvoorwaarden. Het exploot vermeldt de plaats, dag en uur van de verkoop of, bij gedematerialiseerde biedingen, de dag van de aanvang en de dag van de sluiting van de biedingen.

Art. 31

L'article 1326, du même Code, modifié par la loi du 13 août 2011, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1326. § 1er. Les ventes publiques d'immeubles autorisées conformément aux articles 1186, 1189, 1190, 1580 et 1675/14*bis* ainsi que les ventes publiques autorisées conformément à l'article XX.91 du Code de droit économique emportent de plein droit délégation du prix au profit des créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits ainsi qu'au profit des créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie qui ont été appelés à l'adjudication au moins huit jours avant l'émission de la première enchère.

Les ventes de gré à gré d'immeubles autorisées conformément aux articles 1193*bis*, 1193*ter*, 1580*bis*, 1580*ter* et 1675/14*bis* ainsi que les ventes de gré à gré autorisées conformément à l'article XX.91 du Code de droit économique, emportent délégation de plein droit du prix au profit des créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits ainsi qu'au profit des créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie, qui ont été appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifiée au moins huit jours avant l'audience.

§ 2. Les ventes, publiques ou de gré à gré, d'immeubles indivis autorisées ou ordonnées conformément aux articles 1187, 1189*bis*, 1193*bis*, 1209, 1214, 1224 et 1675/14*bis* ainsi que conformément aux articles XX.91 et XX.196 du Code de droit économique emportent de plein droit délégation du prix au profit de tous les créanciers hypothécaires ou privilégies inscrits ainsi qu'au profit de tous les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie, qui ont été appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours à l'avance.

§ 3. Le titre de l'acquéreur se compose de l'acte sans qu'il soit besoin d'y annexer et de transcrire l'ordonnance ou le jugement d'autorisation.".

Art. 32

L'article 1555 du même Code, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1555. Quinze jours avant la vente, l'officier public ou ministériel commis fait sommation par exploit d'huissier à la partie saisie, au propriétaire du navire s'il n'est pas le débiteur, aux créanciers inscrits et opposants, soit à leur domicile élu dans l'inscription, soit à leur domicile, soit à leur siège social, de prendre communication du cahier des charges. L'exploit mentionne les lieu, jour et heure de la vente ou, en cas d'enchères dématérialisées, le jour du début et le jour de la clôture des enchères.

Deze ambtenaar geeft bovendien aan iedere derde die schuldeiser beweert te zijn, bij een ter post aangetekend schrijven kennis van de verkoopsvoorwaarden.

In geval van geschil over de verkoopsvoorwaarden, zijn de geschillen alleen ontvankelijk indien zij worden aangebracht bij de openbare of ministeriële ambtenaar binnen acht dagen na de aanmaning. De optredende ambtenaar maakt er proces-verbaal van op en schorst alle verrichtingen.

Na neerlegging van het proces-verbaal door de optredende ambtenaar ter griffie, bepaalt de rechter de dag en het uur voor het onderzoek en de berechting van de geschillen, de partijen vooraf gehoord of bij gerechtsbrief opgeroepen door toedoen van de griffier. In voorkomend geval stelt de rechter een nieuwe termijn voor de toewijzing. De beslissing is niet vatbaar voor verzet noch voor hoger beroep.

De krachtens dit artikel aangemaande schuldeiser die een rechtsvordering tot ontbinding kan instellen, is op straffe van verval, gehouden deze vóór de toewijzing in te stellen.

Ingeval de rechtsvordering tot ontbinding wordt ingesteld, worden de in artikel 1583 vermelde formaliteiten in acht genomen; de aldaar voorgeschreven kennisgevingen worden aan de optredende openbare of ministeriële ambtenaar gedaan.”.

Art. 33

Artikel 1556 van hetzelfde wetboek, wordt opgeheven.

Art. 34

Artikel 1580*bis* van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1580*bis*. Indien het belang van de partijen zulks vereist, kan de rechter de verkoop uit de hand bevelen.

Bij tegeldemaking van het onroerend goed dat als hoofdverblijf van de schuldenaar dient, kan de rechter bovendien als verkrijger de persoon aanduiden die aan de schuldenaar het gebruik van zijn woning laat.

De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, degenen die een bevel of een exploot van beslaglegging hebben laten overschrijven, de beslagene en desgevallend de derde houder dienen tot de machtigingsprocedure te worden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend wordt.

De beschikking moet aangeven om welke redenen de verkoop uit de hand en, desgevallend, de aanduiding van de verkrijger overeenkomstig het tweede lid van dit artikel, het belang van de schuldeisers, van de schuldenaar en desgevallend van de derde houder, dienen. Zij vermeldt uitdrukkelijk de identiteit van de schuldeisers die naar behoren bij de procedure zijn opgeroepen.

Il avertit, en outre, des conditions de la vente tout tiers se prétendant créancier. Cet avertissement est donné par lettre recommandée à la poste.

Si le cahier des charges fait l’objet de contestations, celles-ci ne sont recevables que si elles sont présentées à l’officier public ou ministériel dans les huit jours de la sommation. L’officier instrumentant en dresse procès-verbal et surseoit à toutes opérations.

Sur le dépôt du procès-verbal, effectué au greffe par l’officier instrumentant, le juge fixe jour et heure pour l’examen et le règlement des contestations, les parties préalablement entendues ou appelées par pli judiciaire, à la diligence du greffier. Le cas échéant le juge fixe un nouveau délai pour l’adjudication. La décision n’est susceptible ni d’opposition ni d’appel.

Le créancier, sommé en vertu du présent article et ayant l’action résolutoire, est tenu d’exercer celle-ci avant l’adjudication, sous peine de déchéance.

En cas d’exercice de l’action résolutoire, sont observées les formalités énoncées à l’article 1583, les notifications qui y sont prévues étant faites à l’officier public ou ministériel instrumentant.”.

Art. 33

L’article 1556 du même Code, est abrogé.

Art. 34

L’article 1580*bis* du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1580*bis*. Lorsque l’intérêt des parties le requiert, le juge peut ordonner la vente de gré à gré.

En cas de réalisation de l’immeuble servant d’habitation principale au débiteur, le juge peut en outre désigner comme acquéreur, la personne qui laisse au débiteur l’usage de son habitation.

Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie, le saisi et, le cas échéant, le tiers détenteur doivent être appelés à la procédure d’autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l’audience.

L’ordonnance doit indiquer les raisons pour lesquelles la vente de gré à gré et le cas échéant, la désignation de l’acquéreur conformément à l’alinéa 2 du présent article, servent l’intérêt des créanciers, du débiteur et le cas échéant, du tiers détenteur. Elle mentionne expressément l’identité des créanciers dûment appelés à la procédure.

Bij het aanwenden van deze verkoopsvorm kan een minimumprijs worden opgelegd.

De verkoop moet geschieden binnen de vastgestelde termijn en door het ambt van de notaris die bij de beschikking is benoemd.

Alle nietigheden die een voorgaande procedurehandeling zouden aantasten worden gedekt door de beschikking.

De beschikking is niet vatbaar voor verzet of hoger beroep.".

Art. 35

Artikel 1580*ter* van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1580*ter*. Wanneer de beslag leggende schuldeiser machtiging vraagt om uit de hand te verkopen, legt hij de rechter een door een notaris opgesteld ontwerp van verkoopakte voor en zet de redenen uiteen waarom de verkoop uit de hand geboden is.

De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, degenen die een bevel of een beslag hebben laten overschrijven, de beslagene en desgevallend de derde houder dienen tot de machtigingsprocedure te worden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend wordt. De machtiging wordt verleend indien het belang van de schuldeisers, van de schuldenaar en, desgevallend, van de derde houder zulks vereist.

De beschikking moet aangeven om welke redenen de verkoop uit de hand het belang van de schuldeisers, van de schuldenaar en, desgevallend, van de derde houder, dient. Zij vermeldt uitdrukkelijk de identiteit van de schuldeisers die naar behoren bij de procedure zijn opgeroepen.

Bij het aanwenden van deze verkoopsvorm kan een minimumprijs worden opgelegd.

De verkoop moet geschieden, binnen de vastgestelde termijn, door het ambt van de notaris die bij de beschikking is benoemd en overeenkomstig het ontwerp van verkoopakte dat aan de rechter is voorgelegd.

Alle nietigheden die een voorgaande procedurehandeling zouden aantasten worden gedekt door de beschikking.

De beschikking is niet vatbaar voor verzet of hoger beroep.".

Art. 36

Artikel 1582 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 december 2013, wordt vervangen als volgt:

"Art.1582. De door de benoemde notaris opgemaakte verkoopsvoorwaarden vermelden de dag van de verkoop of, bij gedematerialiseerde biedingen, de dag van de aanvang en de dag van de sluiting van de biedingen, en bevatten overwijzing

Le recours à cette forme de vente peut être subordonné à la fixation d'un prix minimum.

La vente doit avoir lieu dans le délai fixé et par le ministère du notaire commis par l'ordonnance.

Toutes nullités qui entacheraient un acte de procédure antérieur sont couvertes par l'ordonnance.

La décision n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel.".

Art. 35

L'article 1580*ter* du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1580*ter*. Dans le cas où le créancier saisissant sollicite l'autorisation de vente de gré à gré, il soumet au juge un projet d'acte de vente établi par un notaire, et lui expose les motifs pour lesquels la vente de gré à gré s'impose.

Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie, ainsi que le saisi et, le cas échéant, le tiers détenteur doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. L'autorisation est accordée si l'intérêt des créanciers, du débiteur et, le cas échéant, du tiers détenteur le requiert

L'ordonnance doit indiquer les raisons pour lesquelles la vente de gré à gré sert l'intérêt des créanciers, du débiteur et, le cas échéant, du tiers détenteur. Elle mentionne expressément l'identité des créanciers dûment appelés à la procédure.

Le recours à cette forme de vente peut être subordonné à la fixation d'un prix minimum.

La vente doit avoir lieu, dans le délai fixé par le ministère du notaire commis par l'ordonnance et conformément au projet d'acte de vente soumis au juge.

Toutes nullités qui entacheraient un acte de procédure antérieur sont couvertes par l'ordonnance.

La décision n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel.".

Art. 36

L'article 1582 du même Code, modifié par la loi du 21 décembre 2013, est remplacé par ce qui suit:

"Art.1582. Le cahier des charges, dressé par le notaire commis, indique le jour de la vente ou, en cas d'enchères dématérialisées, le jour du début et le jour de la clôture des enchères et mentionne la délégation du prix au profit des

van de prijs ten behoeve van de schuldeisers. Zij vermelden de maatregelen die voor de bekendmaking zullen worden genomen. Deze bekendmaking maakt geen melding van de gedwongen aard van de verkoping.

De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, degenen die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven en de schuldenaar worden ten minste een maand vóór het eerste bod wordt uitgebracht aangemaand om inzage te nemen van die verkoopsvoorwaarden en om de verkoopsverrichtingen te volgen.

In geval van geschil over de verkoopsvoorwaarden, zijn de geschillen alleen toegelaten indien zij worden aangebracht bij de notaris binnen acht dagen na de aanmaning. De notaris maakt er proces-verbaal van op en schorst alle verrichtingen.

Na neerlegging van een uitgifte van het proces-verbaal door de notaris ter griffie, bepaalt de rechter de dag en het uur voor het onderzoek en de berechting van de geschillen, de partijen vooraf gehoord of bij gerechtsbrief opgeroepen door toedoen van de griffier. In voorkomend geval stelt de rechter een nieuwe termijn voor de toewijzing. De beslissing is niet vatbaar voor verzet noch voor hoger beroep.".

Art. 37

Artikel 1586 van hetzelfde wetboek, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1586. Tot toewijzing wordt overgegaan op verzoek van de vervolgende partij, en bij gebreke van deze, op verzoek van een der ingeschreven schuldeisers of van een der schuldeisers wier bevel is overgeschreven.".

Art. 38

Artikel 1587 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 mei 2009, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1587. De toewijzing wordt gedaan op de wijze bepaald door het plaatselijk gebruik. Zij geschiedt binnen zes maanden na de beschikking bedoeld in artikel 1580.

De toewijzing geschiedt in één enkele al dan niet gedematerialiseerde zitting, bij opbod. De biedingen kunnen zowel fysieke als gedematerialiseerde biedingen zijn. De verkoopsvoorwaarden bepalen de wijze, de voorwaarden en de termijn voor het doen van de biedingen. Bij een gedematerialiseerde openbare verkoop wijst de notaris het goed toe binnen een periode van vijf werkdagen na het ogenblik waarop de gedematerialiseerde biedingen werden afgesloten. De notaris laat het proces-verbaal van toewijzing ondertekenen binnen een periode van vijf werkdagen na het ogenblik waarop de notaris het goed heeft toegewezen. De verkoopsvoorwaarden kunnen bepalen dat de toewijzing plaatsvindt onder de opschortende voorwaarde van het verkrijgen van een financiering door de koper. De verkoopsvoorwaarden stellen de modaliteiten van deze voorwaarde vast. Indien de voorwaarde zich niet vervult, staat de koper in voor de kosten van de toewijzing binnen de

créanciers. Il indique les mesures de publicité qui seront faites. Cette publicité ne fait pas mention du caractère forcé de la vente.

Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que le débiteur sont sommés un mois au moins avant l'émission de la première enchère, de prendre communication de ce cahier des charges et de suivre les opérations de vente.

Si le cahier des charges fait l'objet de contestations, celles-ci ne sont admissibles que si elles sont présentées au notaire dans les huit jours de la sommation. Le notaire en dresse procès-verbal et sursoit à toutes opérations.

Sur le dépôt d'une expédition du procès-verbal effectué au greffe par le notaire, le juge fixe jour et heure pour l'examen et le règlement des contestations, les parties préalablement entendues ou appelées sous pli judiciaire, à la diligence du greffier. Le cas échéant, le juge fixe un nouveau délai pour l'adjudication. La décision n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel.".

Art. 37

L'article 1586 du même Code, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1586. Il est procédé à l'adjudication à la requête du poursuivant, et, à son défaut, à la requête d'un des créanciers inscrits ou d'un des créanciers dont le commandement a été transcrit.".

Art. 38

L'article 1587 du même Code, modifié par la loi du 15 mai 2009, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1587. L'adjudication se fait suivant le mode établi par l'usage des lieux. Elle a lieu dans les six mois de l'ordonnance prévue à l'article 1580.

L'adjudication se fait en une seule séance, dématérialisée ou non, aux enchères. Les enchères peuvent être émises sous forme physique ou sous forme dématérialisée. Les conditions de vente déterminent le mode, les conditions et le délai d'émission des enchères. Lors d'une vente publique dématérialisée, le notaire adjuge le bien dans une période de cinq jours ouvrables après le moment où les enchères dématérialisées ont été clôturées. Le notaire fait signer le procès-verbal d'adjudication dans une période de cinq jours ouvrables après le moment où le notaire a adjugé le bien. Le cahier des charges peut prévoir que l'adjudication a lieu sous la condition suspensive d'obtention par l'adjudicataire d'un financement. Le cahier des charges fixe les modalités de cette condition. En cas de défaillance de la condition, l'adjudicataire supporte les frais de l'adjudication dans les limites fixées par le cahier des charges. Préalablement à l'adjudication, le

grenzen die zijn vastgelegd in de verkoopsvoorwaarden. De instrumenterende notaris kan voorafgaand aan de toewijzing, eventueel na advies van een door hem aangestelde deskundige, de instelprijs bepalen.

De bieder die bij aanvang van de zitting als eerste bod een bedrag gelijk aan of hoger dan de instelprijs biedt, krijgt een vergoeding gelijk aan 1 % van zijn eerste bod. Deze premie is slechts opeisbaar indien het goed definitief aan deze bieder wordt toegewezen. Deze premie is ten laste van de verkoopsmassa.

Als niemand de instelprijs biedt, zal de notaris door afmijning een eerste bod uitlokken, waarna de verkoop wordt voortgezet bij opbod.

Wanneer de instrumenterende notaris geen instelprijs bepaalt, kan hij een premie toekennen aan die bieder die het hoogste bedrag biedt op het einde van de eerste zitting. Deze premie bedraagt 1 % van dit geboden bedrag. Deze premie is slechts opeisbaar indien het goed definitief wordt toegewezen aan deze bieder. Deze premie is ten laste van de verkoopsmassa.

De in het vierde en zesde lid bepaalde premies worden beschouwd als een gerechtskost zoals bepaald in artikel 17 van de hypotheekwet.”.

Art. 39

Artikel 1592 van hetzelfde wetboek, wordt opgeheven.

Art. 40

Artikel 1593 van hetzelfde wetboek, wordt opgeheven.

Art. 41

Artikel 1594 van hetzelfde wetboek, wordt opgeheven.

Art. 42

Artikel 1601 van hetzelfde wetboek, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1601. § 1. Van zodra de notaris ertoe verzocht wordt door enig persoon gerechtigd om de rouwkoop te vervolgen, maant hij, per gerechtsdeurwaardersexploot of per aangetekende brief met ontvangstbevestiging, de in gebreke blijvende koper aan om binnen een termijn van acht dagen zijn verplichtingen, voorzien in artikel 1596, te voldoen of de clausules van de toewijzing uit te voeren.

§ 2. Bij gebrek aan voorafgaandelijk verzoek, maant de notaris, vanaf de dag volgend op de in de verkoopsvoorwaarden vastgestelde vervaldag om te voldoen aan de verplichtingen voorzien in artikel 1596 of aan de clausules van de toewijzing, binnen een redelijke termijn de in gebreke blijvende koper

notaire instrumentant peut fixer le montant de la mise à prix, éventuellement après avis d’un expert désigné par lui.

L’enchérisseur qui, dès le début de la séance, propose comme première offre un montant égal ou supérieur à celui de la mise à prix, reçoit une indemnité égale à 1 % de sa première offre. Cette prime n’est exigible que si le bien est adjugé définitivement à cet enchérisseur. Cette prime est à charge de la masse.

Si personne n’offre le montant de la mise à prix, le notaire provoquera une première offre par enchères dégressives, après quoi la vente se poursuivra par enchères.

Si le notaire instrumentant ne fixe pas de mise à prix, il peut octroyer une prime à l’enchérisseur qui offre le prix le plus élevé à la fin de la première séance. Cette prime s’élève à 1 % du montant offert. Cette prime n’est exigible que si le bien est adjugé définitivement à cet enchérisseur. Cette prime est à charge de la masse.

Les primes visées aux alinéas 4 et 6 sont considérées comme des frais de justice au sens de l’article 17 de la loi hypothécaire.”.

Art. 39

L’article 1592 du même Code, est abrogé.

Art. 40

L’article 1593 du même Code, est abrogé.

Art. 41

L’article 1594 du même Code, est abrogé.

Art. 42

L’article 1601 du même Code, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1601. § 1er. Dès que le notaire en est requis par toute personne habilitée à poursuivre la folle enchère, il met en demeure, par exploit d’huissier ou par lettre recommandée avec accusé de réception, l’adjudicataire défaillant de remplir dans un délai de huit jours les obligations prévues à l’article 1596 ou d’exécuter les clauses de l’adjudication.

§ 2. En l’absence de réquisition préalable, à partir du lendemain du jour de l’échéance fixée dans le cahier des charges en vue de remplir les obligations prévues à l’article 1596 ou d’exécuter les clauses de l’adjudication, le notaire met en demeure dans un délai raisonnable, par exploit d’huissier

aan, per gerechtsdeurwaardersexploot of per aangetekende zending met ontvangstbewijs, om zijn verplichtingen te voldoen binnen een termijn van acht dagen.

Bij niet-nakoming van de verplichtingen voorzien in artikel 1596 of de clausules van toewijzing door de koper bij het verstrijken van de termijn van acht dagen voorzien in eerste lid van huidige paragraaf, informeert de notaris onmiddellijk alle personen die gerechtigd zijn de openbare verkoop te vervolgen per aangetekende zending.

Binnen een termijn van vijfteen dagen te rekenen vanaf de datum van de aangetekende zending beoogd door tweede lid van huidige paragraaf, dient de notaris verzocht te worden om de rouwkoop te vervolgen, op straffe van verval. Bij gebrek hieraan, zijn slechts de andere rechtsmiddelen mogelijk.

§ 3. De termijnen van huidige bepaling worden berekend overeenkomstig artikel 52 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 4. In elk geval worden de kosten die de notaris heeft gemaakt, beschouwd als bevoorrechte gerechtskosten in de zin van artikel 17 van de hypotheekwet.".

Art. 43

Artikel 1602 van hetzelfde wetboek, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1602. Eens de notaris hiertoe wordt verzocht, stelt hij de dag vast van de nieuwe toewijzing of, in geval van gedematerialiseerde biedingen, de dag van de aanvang en de dag van de sluiting van de biedingen. Er wordt overgegaan tot publiciteit volgens de vormen die voorzien werden in de verkoopsvoorwaarden. Deze publiciteit geeft de naam en de woonplaats van de rouwkoper aan, het bedrag van de toewijzing en de plaats, de dag en het uur waarop de nieuwe toewijzing zal plaatshebben, of in geval van gedematerialiseerde biedingen, de dag van de aanvang en de dag van de sluiting van de nieuwe biedingen. De toewijzing vindt plaats volgens dezelfde vormen en voorwaarden die werden voorzien in de voormalige verkoopsvoorwaarden. De termijn tussen de nieuwe publiciteit en de aanvang van de nieuwe biedingen bedraagt ten minste tien dagen.".

Art. 44

Artikel 1603 van hetzelfde wetboek, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1603. Ten minste vijftien dagen voor de aanvang van de biedingen, zal de betekening van de plaats, de dag en het uur van de verkoop of, in geval van gedematerialiseerde biedingen, de dag van de aanvang en de dag van de sluiting van de biedingen, aan de koper, aan de ingeschreven schuldeisers, aan de schuldeisers die hun bevel hebben laten

ou par lettre recommandée avec accusé de réception, l'adjudicataire défaillant de remplir ses obligations dans un délai de huit jours.

A défaut du respect des obligations prévues à l'article 1596 ou des clauses de l'adjudication par l'adjudicataire à l'expiration du délai de huit jours visé à l'alinéa 1er du présent paragraphe, le notaire en informe immédiatement par courrier recommandé toutes les personnes habilitées à poursuivre la folle enchère.

Dans un délai de quinze jours à compter de la date du courrier recommandé visé à l'alinéa 2 du présent paragraphe, le notaire doit être requis de poursuivre la folle enchère, à peine de forclusion. A défaut, seules les autres voies de droit demeurent possibles.

§ 3. Les délais de la présente disposition sont calculés conformément aux articles 52 et suivants du Code judiciaire.

§ 4. Dans tous les cas, les frais exposés par le notaire sont considérés comme des frais de justice privilégiés au sens de l'article 17 de la loi hypothécaire.".

Art. 43

L'article 1602 du même Code, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1602. Une fois requis, le notaire fixe le jour de la nouvelle adjudication ou, en cas d'enchères dématérialisées, le jour du début et le jour de clôture des nouvelles enchères. Il est procédé à la publicité dans les formes prévues au cahier des charges. Cette publicité indique, en outre, les nom et domicile du fol enchérisseur, le montant de l'adjudication et les lieu, jour et heure auxquels aura lieu la nouvelle adjudication ou, en cas d'enchères dématérialisées, le jour du début et le jour de clôture des nouvelles enchères. L'adjudication a lieu dans les mêmes formes et les mêmes conditions que celles prévues dans l'ancien cahier des charges. Le délai entre la nouvelle publicité et le début des nouvelles enchères est de dix jours au moins.".

Art. 44

L'article 1603 du même Code, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1603. Quinze jours au moins avant le début des enchères, signification sera faite des lieu, jour et heure de la vente ou, en cas d'enchères dématérialisées, le jour du début et le jour de clôture des enchères, à l'adjudicataire, aux créanciers inscrits, aux créanciers ayant fait transcrire leur commandement et à la partie saisie, à la personne ou

overschrijven en aan de beslagen partij gebeuren, en dit aan de persoon of aan de werkelijke of gekozen woonplaats in de inschrijvingen of bevelen, zonder dat deze termijn wordt verhoogd omwille van afstand.".

Art. 45

Artikel 1617 van hetzelfde wetboek, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1617. Indien de toewijzing is vertraagd, wordt zij bekend gemaakt op de wijze zoals voorgeschreven in de veilingsvoorwaarden.".

Art. 46

Artikel 1639 van hetzelfde wetboek, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1639. Alle verkopingen, vermeld in artikel 1326 die overwijzing meebrengen van de prijs met inachtneming van de in deze bepaling vastgestelde voorwaarden, worden gevolgd door een rangregeling.

De rangregeling geopend na de verkoop in het kader van een insolventieprocedure of in het kader van de vereffening van een onbeheerde of onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaarde nalatenschap beperkt zich, behoudens andersluidende modaliteiten, tot de betaling van de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers. Na betaling van voornoemde schuldeisers stort de instrumenterende ministerieel ambtenaar, desgevallend, het saldo van de verkoopprijs en de toebehoren aan de gerechtsmandataris of aan de onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaardende erfgenaam. Deze storting is bevrijdend net zoals de storting gedaan door de koper overeenkomstig artikel 1641.".

Art. 47

In artikel 1675/7 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 13 december 2005, wordt paragraaf 2 vervangen als volgt:

"§ 2. Alle middelen van tenuitvoerlegging die strekken tot de betaling van een geldsom worden geschorst. Hetzelfde geldt voor de beslagen die vóór de beschikking van toelaatbaarheid gelegd werden. Deze laatste behouden evenwel hun bewarend karakter.

Echter, indien de dag van de gedwongen verkoop van de in beslag genomen roerende goederen reeds vóór de beschikking van toelaatbaarheid was bepaald en door aanplakking bekendgemaakt, geschiedt deze verkoop voor rekening van de boedel. Indien het belang van de boedel zulks vereist, kan de arbeidsrechtbank, op verzoek van de schuldenaar of de schuldbemiddelaar die handelt in het kader van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling, uitstel of afstel van de verkoop toestaan.

aux domiciles réels ou élus dans les inscriptions ou commandements, sans que ce délai soit augmenté à raison des distances.".

Art. 45

L'article 1617 du même Code, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1617. Si l'adjudication a été retardée, elle est annoncée dans la forme prescrite dans le cahier des charges.".

Art. 46

L'article 1639 du même Code, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1639. Les ventes mentionnées à l'article 1326, qui emportent de plein droit délégation du prix au profit des créanciers dans les conditions fixées par cette disposition, sont suivies d'un ordre.

L'ordre ouvert ensuite d'une vente intervenant dans le cadre d'une procédure d'insolvabilité ou dans le cadre de la liquidation d'une succession vacante ou acceptée sous bénéfice d'inventaire se limite, sous réserve d'autres modalités, au paiement des créanciers hypothécaires et privilégiés spéciaux. Après règlement desdits créanciers, l'officier ministériel instrumentant verse, au besoin, le solde du prix de vente et ses accessoires au mandataire de justice ou à l'héritier bénéficiaire. Ce versement est libératoire tout comme l'est le versement fait par l'adjudicataire conformément à l'article 1641.".

Art. 47

Dans l'article 1675/7 modifié par la loi du 13 décembre 2005, du même Code, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

"§ 2. Toutes les voies d'exécution qui tendent au paiement d'une somme d'argent sont suspendues. Il en est de même pour les saisies pratiquées antérieurement à la décision d'admissibilité. Ces dernières conservent cependant leur caractère conservatoire.

Toutefois, si antérieurement à cette décision, le jour de la vente forcée des meubles saisis a déjà été fixé et publié par les affiches, cette vente a lieu pour le compte de la masse. Si l'intérêt de la masse l'exige, le tribunal du travail peut, sur la demande du débiteur ou du médiateur de dettes agissant dans le cadre d'un plan de règlement judiciaire, autoriser la remise ou l'abandon de la vente.

Indien voorafgaand aan deze beschikking van toelaatbaarheid, de beschikking gewezen overeenkomstig de artikelen 1580, 1580*bis* en 1580*ter*, niet langer vatbaar is voor het verzet bedoeld in de artikelen 1033 en 1034, kunnen de verkoopverrichtingen na uitvoerend onroerend beslag eveneens voor rekening van de boedel worden voortgezet. Indien het belang van de boedel zulks vereist, kan de arbeidsrechtbank, op verzoek van de schuldenaar of de schuldbemiddelaar die handelt in het kader van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling en na oproeping van de ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief, uitstel of afstel van de verkoop toestaan. Dit verzoek tot uitstel of afstel van de verkoop is niet langer ontvankelijk na aanmaning aan de schuldenaar die plaatsvindt overeenkomstig artikel 1582.

In geval van beslag gevoerd tegen meerdere schuldenaars waarvan slechts één tot de collectieve schuldenregeling werd toegelaten, wordt de gedwongen verkoop van de roerende of onroerende goederen voortgezet overeenkomstig de regels van het roerend of onroerend beslag. Na betaling van de hypothecaire en bijzonder bevoorrechte schuldeisers, stort de notaris desgevallend het saldo van het gedeelte van de verkoopprijs dat aan de schuldenaar toekomt, aan de schuldbemiddelaar. Deze storting is bevrijdend net zoals de storting gedaan door de koper overeenkomstig artikel 1641.

Ten aanzien van personen die zich persoonlijk zekerheid hebben gesteld voor een schuld van de schuldenaar, worden de middelen van tenuitvoerlegging geschorst tot de homologatie van de minnelijke aanzuiveringsregeling, tot de neerlegging van het in artikel 1675/11, § 1, bedoelde proces-verbaal of tot de verwerping van de aanzuiveringsregeling.

Ten aanzien van personen die de in artikel 1675/16*bis*, § 2, bedoelde verklaring hebben neergelegd, worden de uitvoeringsmaatregelen geschorst tot de rechter uitspraak heeft gedaan over de bevrijding.”.

Art. 48

Artikel 1675/14 van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en gewijzigd bij de wetten van 6 april 2010 en 14 januari 2013, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1675/14. § 1. Wanneer tijdens de uitwerking of de uitvoering van de regeling roerende of onroerende goederen te gelde moeten worden gemaakt, hetzij op grond van artikel 1675/7, § 3, hetzij op grond van de minnelijke of gerechtelijke aanzuiveringsregeling, heeft de verkoop, die openbaar of uit de hand gebeurt, plaats overeenkomstig de regels van de gedwongen uitvoering, zonder voorafgaande betekening van een bevelschrift of beslag. In geval van openbare verkoop van onroerende goederen, vindt deze plaats overeenkomstig de artikelen 1580, 1582 en volgende. In geval van verkoop uit de hand, vindt deze plaats overeenkomstig artikel 1580*bis* of 1580*ter*.

§ 2. Wanneer onroerende goederen in mede-eigendom toebehoren aan de schuldenaar en aan andere personen, dan kan de arbeidsrechtbank, op verzoek van de schuldenaar of

De même, si antérieurement à cette décision, l’ordonnance rendue conformément aux articles 1580, 1580*bis* et 1580*ter*, n’est plus susceptible d’être frappée par l’opposition visée aux articles 1033 et 1034, les opérations de vente sur saisie exécution immobilière peuvent se poursuivre pour le compte de la masse. Si l’intérêt de la masse l’exige, le tribunal du travail peut, sur la demande du débiteur ou du médiateur de dettes agissant dans le cadre d’un plan de règlement judiciaire et après avoir appelé les créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits à la procédure d’autorisation par pli judiciaire notifiée au moins huit jours avant l’audience, autoriser la remise ou l’abandon de la vente. Cette demande de remise ou d’abandon de vente n’est plus recevable à dater de la sommation faite au débiteur saisi conformément à l’article 1582.

En cas de saisie diligentée à l’encontre de plusieurs débiteurs dont un seul est admis au bénéfice du règlement collectif de dettes, la vente forcée des biens meubles ou immeubles se poursuit conformément aux règles de la saisie mobilière ou immobilière. Après règlement des créanciers hypothécaires et privilégiés spéciaux, le notaire verse le cas échéant au médiateur de dettes le solde de la part du prix de vente revenant au débiteur. Ce versement est libératoire tout comme l’est le versement fait par l’adjudicataire conformément à l’article 1641.

A l’égard de toute personne ayant consenti une sûreté personnelle pour garantir une dette du débiteur, les voies d‘exécution sont suspendues jusqu’à l’homologation du plan amiable, jusqu’au dépôt du procès-verbal visé à l’article 1675/11, § 1er, ou jusqu’au rejet du plan.

A l’égard des personnes ayant effectué la déclaration visée à l’article 1675/16*bis*, § 2, les voies d’exécution sont suspendues jusqu’à ce que le juge ait statué sur la décharge.”.

Art. 48

L’article 1675/14 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié par les lois du 6 avril 2010 et 14 janvier 2013 est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1675/14. § 1er. Lorsqu’au cours de l’élaboration ou de l’exécution du plan, des biens meubles ou immeubles doivent être réalisés, sur la base de l’article 1675/7, § 3, ou sur la base du plan de règlement amiable ou judiciaire, la vente, publique ou de gré à gré, a lieu conformément aux règles de l’exécution forcée sans signification préalable d’un commandement ou d’une saisie. En cas de vente publique immobilière, celle-ci a lieu conformément aux articles 1580, 1582 et suivants. En cas de vente de gré à gré, elle a lieu conformément à l’article 1580*bis* ou 1580*ter*.

§ 2. Lorsque des immeubles appartiennent en copropriété au débiteur et à d’autres personnes, le tribunal du travail peut, sur demande du débiteur ou du médiateur de dettes agissant

de schuldbemiddelaar handelend in het kader van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling, de verkoop van de onverdeelde onroerende goederen bevelen. De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, de schuldeisers die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven, alsook de andere mede-eigenaars dienen ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief bij de machtigingsprocedure te worden opgeroepen. Hetzelfde geldt ten aanzien van de schuldenaar. In dat geval geschiedt de verkoop op verzoek van de schuldbemiddelaar alleen.

In geval van akkoord van alle mede-eigenaars aangaande de verkoop van het onverdeeld onroerend goed, kan de arbeidsrechtbank de verkoop machtigen, op gezamenlijk verzoek van de schuldenaar of de schuldbemiddelaar handelend in het kader van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling en de andere mede-eigenaars, nadat de ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers evenals de schuldeisers die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven, ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief werden opgeroepen. In geval van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling, dient de schuldenaar bij de machtingsprocedure te worden opgeroepen. Hetzelfde geldt ten aanzien van de schuldenaar in geval van gerechtelijke aanzuiveringsregeling.

§ 3. De beschikking vermeldt steeds de identiteit van de schuldeisers en mede-eigenaars die bij de procedure behoorlijk zijn opgeroepen.”.

Afdeling III

Bepalingen tot wijziging van het wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen

Art. 49

Artikel 18 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, ingevoegd bij wet van 2 mei 2002, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“In geval van het eerste lid, 4°, kan de rechtbank ook gevat worden na verwijzing door de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden krachtens artikel XX.30 van het Wetboek van economisch recht. In dat geval roept de griffie de vereniging op per gerechtsbrief die de tekst van dit artikel weergeeft.”.

Art. 50

Artikel 39 van dezelfde wet, ingevoegd bij wet van 2 mei 2002, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“In geval van het eerste lid, 5°, kan de rechtbank ook gevat worden na verwijzing door de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden krachtens artikel XX.30 van het Wetboek van economisch recht. In dat geval roept de griffie de stichting op per gerechtsbrief die de tekst van dit artikel weergeeft.”.

dans le cadre d’un plan de règlement judiciaire, ordonner la vente des immeubles indivis. Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que les autres copropriétaires doivent être appelés à la procédure d’autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l’audience. Il en est de même du débiteur en cas de plan de règlement judiciaire. En ce cas, la vente se fait à la requête du médiateur de dettes seul.

En cas d’accord de tous les copropriétaires quant à la vente de l’immeuble indivis, le tribunal du travail peut autoriser celle-ci, sur demande conjointe du débiteur ou du médiateur de dettes agissant dans le cadre d’un plan de règlement judiciaire et des autres copropriétaires, après avoir appelé les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie doivent être appelés à la procédure d’autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours à l’avance. Il en est de même du débiteur en cas de plan de règlement judiciaire.

§ 3. Dans tous les cas, la décision mentionne l’identité des créanciers et des copropriétaires dûment appelés à la procédure.”.

Section III

Dispositions modifiant la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations

Art. 49

L’article 18 de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, inséré par la loi du 2 mai 2002, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Dans le cas prévu à l’alinéa 1er, 4°, le tribunal peut également être saisi après renvoi par la chambre des entreprises en difficulté conformément à l’article XX.30 du Code de droit économique. En pareil cas, le greffe convoque l’association par pli judiciaire qui reproduit le texte de cet article.”.

Art. 50

L’article 39 de la même loi, inséré par la loi du 2 mai 2002, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Dans le cas prévu à l’alinéa 1er, 5°, le tribunal peut également être saisi après renvoi par la chambre des entreprises en difficulté conformément à l’article XX.30 du Code de droit économique. En pareil cas, le greffe convoque la fondation par pli judiciaire qui reproduit le texte de cet article.”.

Afdeling IV

Bepaling tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 51

Artikel 442*quater* van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt aangevuld met een paragraaf 6, luidende:

"§ 6. De vordering bedoeld in het huidig artikel, is niet toelaatbaar vanaf het ogenblik dat een insolventieprocedure is geopend. Indien de vordering is ingesteld voor de insolventieprocedure geopend werd, kan zij alleen worden voortgezet na sluiting van de procedure.".

Section IV

Disposition modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 51

L'article 442*quater* du Code des impôts sur les revenus 1992, est complèté par un paragraphe 6 rédigé comme suit:

"§ 6. L'action visée par le présent article ne peut être admise si une procédure en insolvabilité est ouverte. Si elle a été introduite avant que ne soit ouverte la procédure d'insolvabilité, l'action ne peut être poursuivie qu'après la clôture de la procédure.".

Afdeling V

Bepaling tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Art. 52

Artikel 93*undecies*C van het Wetboek **van de belasting over de toegevoegde waarde,** gewijzigd bij de wet van 3 februari 2011, wordt aangevuld met een paragraaf 6, luidende:

"§ 6. De vordering bedoeld in het huidig artikel, is niet toelaatbaar vanaf het ogenblik dat een insolventieprocedure is geopend. Indien de vordering is ingesteld voor de insolventieprocedure geopend werd, kan zij alleen worden voortgezet na sluiting van de procedure.".

Section V

Disposition modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 52

L'article 93*undecies*C du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, modifié par la loi du 3 février 2011, est complèté par un paragraphe 6 rédigé comme suit:

"§ 6. L'action visée par le présent article ne peut être admise si une procédure en insolvabilité est ouverte. Si elle a été introduite avant que ne soit ouverte la procédure d'insolvabilité, l'action ne peut être poursuivie qu'après la clôture de la procédure.".

Afdeling VI

Bepaling tot wijziging van Wetboek van vennootschappen

Art. 53

In artikel 182 van het Wetboek van vennootschappen, gewijzigd bij de wet van …, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden "voor handelsonderzoek op grond van artikel 12, § 5, van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen" vervangen door de woorden "voor ondernemingen in moeilijkheden krachtens artikel XX.30 van het Wetboek van economisch recht";

2° in paragraaf 2 worden de woorden "voor handelsonderzoek op grond van artikel 12, § 5, van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen" vervangen door de woorden "voor ondernemingen in moeilijkheden krachtens artikel XX.30 van het Wetboek van economisch recht"; en worden de woorden "voor handelsonderzoeken" vervangen door de woorden "voor ondernemingen in moeilijkheden";

Section VI

Disposition modifiant le Code des sociétés

Art. 53

À l'article 182 du Code des sociétés, modifié par la loi du …, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1er, les mots "d'enquête commerciale en vertu de l'article 12, § 5, de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises" sont remplacés par les mots "des entreprises en difficulté conformément à l'article XX.30 du Code de droit économique";

2° dans le paragraphe 2, les mots "d'enquête commerciale en vertu de l'article 12, § 5, de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises" sont remplacés par les mots "des entreprises en difficulté conformément à l'article XX.30 du Code de droit économique" et les mots "d'enquête commerciale" sont remplacés par "des entreprises en difficulté";

3° in paragraaf 4 worden de woorden “voor handelsonderzoeken” vervangen door de woorden “voor ondernemingen in moeilijkheden”.

Art. 54

Artikel 265 van hetzelfde wetboek, laatst gewijzigd bij wet van 27 december 2006, wordt opgeheven.

Art. 55

Artikel 409 van hetzelfde wetboek, laatst gewijzigd bij wet van 27 december 2006, wordt opgeheven.

Art. 56

Artikel 530 van hetzelfde wetboek, laatst gewijzigd bij wet van 27 december 2006, wordt opgeheven.

Art. 57

Artikel 921 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij wet van 15 juli 2013, wordt opgeheven.

Afdeling VII

Bepalingen tot wijziging van Wetboek van Internationaal privaatrecht

Art. 58

In artikel 116 van het Wetboek van Internationaal privaatrecht, gewijzigd bij de wet van 31 januari 2009, worden de woorden “procedures van faillissement en gerechtelijke reorganisatie” worden vervangen door het woord “insolventieprocedures en procedures van”.

Art. 59

In artikel 117 van het hetzelfde Wetboek, de bepaling onder 4° wordt vervangen als volgt:

“4° “insolventieverordening”: de Verordening (EU) 2015/848 van het Europees Parlement en de Raad van 20 mei 2015 betreffende insolventieprocedures;”.

Art. 60

In artikel 119, § 2, 1° van het hetzelfde Wetboek, worden de woorden “5, 2, van Verordening nr. 1346/2000 van de Raad van 29 mei 2000 betreffende insolventieprocedures;” vervangen door de woorden “8, 2, van Verordening (EU) 2015/848 van het Europees Parlement en de Raad van 20 mei 2015 betreffende insolventieprocedures;”.

3° dans le paragraphe 3 les mots “d’enquête commerciale” sont remplacés par “des entreprises en difficulté”.

Art. 54

L’article 265 du même code, modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2006, est abrogé.

Art. 55

L’article 409 du même code, modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2006, est abrogé.

Art. 56

L’article 530 du même code, modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2006, est abrogé.

Art. 57

L’article 921, du même code, modifié par la loi du 15 juillet 2013, est abrogé.

Section VII

Dispositions modifiant le Code de droit international privé

Art. 58

Dans l’article 116 du Code de droit international privé, modifié par la loi du 31 janvier 2009, les mots “de faillite, de réorganisation judiciaire” sont remplacés par les mots “d’insolvabilité”.

Art. 59

Dans l’article 117 du même Code, le 4° est remplacé par ce qui suit:

“4° “règlement sur l’insolvabilité”: le Règlement (UE) 2015/848 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2015 relatif aux procédures d’insolvabilité;”.

Art. 60

Dans l’article 119, § 2, 1° du même Code, les mots “5, 2, du Règlement n° 1346/2000 du Conseil du 29 mai 2000 relatif aux procédures d’insolvabilité;” sont remplacés par les mots “8, 2, du Règlement (UE) 2015/848 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2015 relatif aux procédures d’insolvabilité;”.

Art. 61

Artikel 120 van het hetzelfde Wetboek, wordt opgeheven.

Afdeling VII

Wijziging van het Wetboek van economisch recht

Art. 62

In artikel I.1. van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 7 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de bepaling onder 1° wordt vervangen als volgt:

"1° Onderneming: elk van volgende organisaties:

(a) iedere natuurlijke persoon die zelfstandig een beroepsactiviteit uitoefent;

(b) iedere rechtspersoon;

(c) iedere andere organisatie zonder rechtspersoonlijkheid.

Niettegenstaande het voorgaande zijn geen ondernemingen, behoudens voor zover anders bepaald in de hierna volgende boeken of andere wettelijke bepalingen die in dergelijke toepassing voorzien:

(a) iedere organisatie zonder rechtspersoonlijkheid die geen uitkeringsoogmerk heeft en die ook in feite geen uitkeringen verricht aan haar leden of aan personen die een beslissende invloed uitoefenen op het beleid van de organisatie;

(b) iedere publiekrechtelijke rechtspersoon;

(c) de Federale Staat, de gewesten, de gemeenschappen, de provincies, de hulpverleningszones, de prezones, de Brusselse agglomeratie, de gemeenten, de meergemeentezones, de binnengemeentelijke territoriale organen, de Franse Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;";

b) het artikel wordt aangevuld met de bepaling onder 14° luidende:

"14° beoefenaar van een vrij beroep: elke onderneming wiers activiteit er hoofdzakelijk in bestaat om, op onafhankelijke wijze en onder eigen verantwoordelijkheid, intellectuele prestaties te verrichten waarvoor een voorafgaande opleiding en een permanente vorming is vereist en die onderworpen is aan een plichtenleer waarvan de naleving door of krachtens een door de wet aangeduide tuchtrechtelijke instelling kan worden afgedwongen.".

Art. 61

L'article 120 du même Code, est abrogé.

Section VII

Modification au Code de droit économique

Art. 62

Dans l'article I.1. du Code de droit économique, inséré par la loi du 7 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées:

a) le 1° est remplacé par ce qui suit:

"1° Entreprise: toute organisation suivante:

(a) toute personne physique qui exerce une activité professionnelle à titre indépendant;

(b) toute personne morale;

(c) toute autre organisation sans personnalité juridique.

Nonobstant ce qui précède, ne sont en aucun cas des entreprises, sauf dispositions contraires dans les livres suivants ou dans d'autres dispositions légales où une telle application est prévue:

(a) toute organisation sans personnalité juridique qui ne poursuivent pas un but lucratif et qui en fait ne distribuent pas d'avantages à leurs membres ou à des personnes qui exercent une influence décisive sur la stratégie de l'entité;

(b) toute personne morale de droit public;

(c) l'État fédéral, les Régions, les Communautés, les provinces, les zones d'aide, les prézones, l'Agglomération bruxelloise, les communes, les zones pluricommunales, les organes territoriaux intracommunaux, la Commission communautaire française, la Commission communautaire flamande, la Commission communautaire commune et les centres publics d'aide sociale;";

b) l'article est complété par un 14° rédigé comme suit:

"14° titulaire d'une profession libérale: toute entreprise dont l'activité consiste principalement à effectuer de manière indépendante et sous sa propre responsabilité, des prestations intellectuelles pour lesquelles une formation préalable et permanente est nécessaire et qui est soumise par ou en vertu d'une loi à une éthique dont le respect peut être appliqué par une institution disciplinaire.".

Art. 63

In artikel I.8. van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2014, de bepaling onder 35° wordt opgeheven.

Afdeling IX

Wijzigingen van het KB nr.22 van 24 oktober 1934

Art. 64

Artikel 3 van het Koninklijk besluit nr.22 van 24 oktober 1934, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1978, wordt opgeheven.

Art. 65

Artikel 3*bis* van het hetzelfde Koninklijk besluit, laatst gewijzigd bij de wet van 28 april 2009, wordt opgeheven.

Art. 66

Artikel 3*ter* van het hetzelfde Koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 12 juli 1989, wordt opgeheven.

Afdeling X

Opheffingsbepalingen

Art. 67

Onder voorbehoud van de toepassing ervan op de faillissementsprocedures die lopen op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, wordt de Faillissementswet van 8 augustus 1997 opgeheven.

Art. 68

Onder voorbehoud van de toepassing ervan op de procedures van gerechtelijk reorganisatie die lopen op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, wordt de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen opgeheven.

HOOFDSTUK IV

Overgangsbepalingen

Art. 69

De bepalingen van deze wet zijn toepasselijk op insolventieprocedures geopend vanaf de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 63

Dans l'article I.8. du Code de droit économique, inséré par la loi du 15 mai 2014, le 35° est abrogé.

Section IX

Modifications à l'arrêté royal n°22 du 24 octobre 1934

Art. 64

L'article 3 de l'arrêté royal n°22 du 24 octobre 1934, modifié par la loi du 4 août 1978, est abrogé.

Art. 65

L'article 3*bis* du même arrêté royal, modifié en dernier lieu par la loi du 28 avril 2009, est abrogé.

Art. 66

L'article 3*ter* du même arrêté royal, inséré par la loi du 12 juillet 1989, est abrogé.

Section X

Dispositions abrogatoires

Art. 67

Sous réserve de son application aux procédures de faillite en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, la loi du 8 août 1997 sur les faillites est abrogée.

Art. 68

Sous réserve de son application aux procédures en réorganisation judiciaire en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises est abrogée.

CHAPITRE IV

Dispositions transitoires

Art. 69

Les dispositions de la présente loi s'appliquent aux procédures d'insolvabilité ouvertes à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi.

HOOFDSTUK V

Bevoegdheidstoewijzing

Art. 70

De bestaande wetten en uitvoeringsbesluiten die verwijzen naar de bepalingen bedoeld in artikelen 4 tot en met 66, worden geacht te verwijzen naar de overeenkomstige bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

Art. 71

De Koning kan de verwijzingen in bestaande wetten en koninklijke besluiten naar de bepalingen bedoeld in artikel *(bepalingen die verwijzen naar oude wetten),* vervangen door verwijzingen naar de ermee overeenstemmende bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

Art. 72

De Koning kan de bepalingen van het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet, coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht op het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan Hij:

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering doen overeenstemmen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

HOOFDSTUK VI

Inwerkingtreding

Art. 73

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze wet en dit uiterlijk op 26 juni 2017.

CHAPITRE V

Attribution de compétences

Art. 70

Les lois et arrêtés d'exécution existants qui font référence aux dispositions visées aux articles 4 à 66, sont présumés faire référence aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

Art. 71

Le Roi peut remplacer les références dans les lois ou arrêtés existants aux dispositions visées à *(dispositions qui font référence aux lois anciennes),* par des références aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles que insérées par la présente loi.

Art. 72

Le Roi peut coordonner les dispositions du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi, avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

A cette fin, Il peut:

1° modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

CHAPITRE VI

Entrée en vigueur

Art. 73

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi, et ce au plus tard le 26 juin 2017.

RIA formulier - v2 - oct. 2014

Regelgevingsimpactanalyse

RiA-AiR

:: Vul het formulier bij voorkeur online in ria-air.fed.be
:: Contacteer de helpdesk indien nodig ria-air@premier.fed.be
:: Raadpleeg de handleiding, de FAQ, enz. www.vereenvoudiging.be

Beschrijvende fiche

Auteur .a.

Bevoegd regeringslid	Koen Geens, minister van Justitie
Contactpersoon beleidscel (Naam, E-mail, Tel. Nr.)	Filiz Korkmazer – filiz.korkmazer@just.fgov.be 02.542.80.09
Overheidsdienst	FOD Justitie_
Contactpersoon overheidsdienst (Naam, E-mail, Tel. Nr.)	Nathalie Bartholome – nathalie.bartholome@just.fgov.be 02.542.74.76

Ontwerp .b.

Titel van het ontwerp van regelgeving	**Ontwerp van wet houdende invoeging van het Boek XX "Insolventie van ondernemingen", in het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van de definities eigen aan boek XX, en van de rechtshandhavingsbepalingen eigen aan boek XX, in de boek I van het Wetboek van economisch recht.**
Korte beschrijving van het ontwerp van regelgeving met vermelding van de oorsprong (verdrag, richtlijn, samenwerkingsakkoord, actualiteit, …), de beoogde doelen van uitvoering.	Het ontwerp strekt ertoe in het wetboek van economische rechten de wetgeving van het faillissement en continuïteit van ondernemingen samen te brengen. Het ontwerp raakt niet aan de fundamentele principes van voormelde wetten maar strekt ertoe fouten en vergetelheden te verbeteren en de efficiëntie te verbeteren door in de praktijk voorkomende misbruiken te verhinderen.
Impactanalyses reeds uitgevoerd	☐ Ja ☒ Nee — Indien ja, gelieve een kopie bij te voegen of de referentie van het document te vermelden: _ _

Raadpleging over het ontwerp van regelgeving .c.

Verplichte, facultatieve of informele raadplegingen:	IF, Budget

Bronnen gebruikt om de impactanalyse uit te voeren .d.

Statistieken, referentiedocumenten, organisaties en contactpersonen:	_ _

Datum van beëindiging van de impactanalyse .e.

06/12/2016

Welke impact heeft het ontwerp van regelgeving op deze 21 thema's?

>

Een ontwerp van regelgeving zal meestal slechts impact hebben op enkele thema's.

Een niet-exhaustieve lijst van trefwoorden is gegeven om de inschatting van elk thema te vergemakkelijken.

Indien er een **positieve en/of negatieve impact** is, leg deze uit (gebruik indien nodig trefwoorden) en vermeld welke maatregelen worden genomen om de eventuele negatieve effecten te verlichten/te compenseren.

Voor de thema's 3, 10, 11 en 21, worden meer gedetailleerde vragen gesteld.

Raadpleeg de handleiding of contacteer de helpdesk ria-air@premier.fed.be indien u vragen heeft.

Kansarmoedebestrijding .1.

Menswaardig minimuminkomen, toegang tot kwaliteitsvolle diensten, schuldenoverlast, risico op armoede of sociale uitsluiting (ook bij minderjarigen), ongeletterdheid, digitale kloof.

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact ↓ Leg uit. ☒ Geen impact

– –

Gelijke Kansen en sociale cohesie .2.

Non-discriminatie, gelijke behandeling, toegang tot goederen en diensten, toegang tot informatie, tot onderwijs en tot opleiding, loonkloof, effectiviteit van burgerlijke, politieke en sociale rechten (in het bijzonder voor kwetsbare bevolkingsgroepen, kinderen, ouderen, personen met een handicap en minderheden).

☒ Positieve impact ☐ Negatieve impact ↓ Leg uit. ☐ Geen impact

Het ontwerp hervormt de verschoonbaarheidsregeling (schuldontlasting) van de gefailleerde en nauw betrokken personen van de gefailleerde (echtgenoot, ex-echtgenoot, wettelijk samenwonende, persoonlijke zekerheden) en stemt de regelingen voor de verschillende betrokkenen op elkaar af met het oog op een tweede kans.

Gelijkheid van vrouwen en mannen .3.

Toegang van vrouwen en mannen tot bestaansmiddelen: inkomen, werk, verantwoordelijkheden, gezondheid/zorg/welzijn, veiligheid, opleiding/kennis/vorming, mobiliteit, tijd, vrije tijd, etc.

Uitoefening door vrouwen en mannen van hun fundamentele rechten: burgerlijke, sociale en politieke rechten.

1. Op welke personen heeft het ontwerp (rechtstreeks of onrechtstreeks) een impact en wat is de naar geslacht uitgesplitste samenstelling van deze groep(en) van personen?

   Indien geen enkele persoon betrokken is, leg uit waarom.

   Iedereen is betrokken zonder onderscheid.

↓ Indien er personen betrokken zijn, beantwoord dan vraag 2.

2. Identificeer de eventuele verschillen in de respectieve situatie van vrouwen en mannen binnen de materie waarop het ontwerp van regelgeving betrekking heeft.

   – –

↓ Indien er verschillen zijn, beantwoord dan vragen 3 en 4.

3. Beperken bepaalde van deze verschillen de toegang tot bestaansmiddelen of de uitoefening van fundamentele rechten van vrouwen of mannen (problematische verschillen)? [J/N] > Leg uit

   – –

4. Identificeer de positieve en negatieve impact van het ontwerp op de gelijkheid van vrouwen en mannen, rekening houdend met de voorgaande antwoorden?

   – –

↓ Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vraag 5.

5. Welke maatregelen worden genomen om de negatieve impact te verlichten / te compenseren?

– –

Gezondheid .4.

Toegang tot kwaliteitsvolle gezondheidszorg, efficiëntie van het zorgaanbod, levensverwachting in goede gezondheid, behandelingen van chronische ziekten (bloedvatenziekten, kankers, diabetes en chronische ademhalingsziekten), gezondheidsdeterminanten (sociaaleconomisch niveau, voeding, verontreiniging), levenskwaliteit.

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact ↓ Leg uit. ☒ Geen impact

– –

Werkgelegenheid .5.

Toegang tot de arbeidsmarkt, kwaliteitsvolle banen, werkloosheid, zwartwerk, arbeids- en ontslagomstandigheden, loopbaan, arbeidstijd, welzijn op het werk, arbeidsongevallen, beroepsziekten, evenwicht privé- en beroepsleven, gepaste verloning, mogelijkheid tot beroepsopleiding, collectieve arbeidsverhoudingen.

☒ Positieve impact ☐ Negatieve impact ↓ Leg uit. ☐ Geen impact

Het dient vermeld dat het ontwerp niet de huidige ontslagregeling van arbeiders bij faillissement wijzigt. De impact van het ontwerp is evenwel positief omdat het ertoe strekt het herstel van ondernemingen in moeilijkheden te bevorderen, maar ook deze die niet leefbaar zijn te vereffenen en dus een cascade van faillissementen te vermijden, zelfs indien het faillissement geen aanleiding tot ontslag geeft.

Consumptie- en productiepatronen .6.

Prijsstabiliteit of -voorzienbaarheid, inlichting en bescherming van de consumenten, doeltreffend gebruik van hulpbronnen, evaluatie en integratie van (sociale- en milieu-) externaliteiten gedurende de hele levenscyclus van de producten en diensten, beheerpatronen van organisaties.

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact ↓ Leg uit. ☒ Geen impact

– –

Economische ontwikkeling .7.

Oprichting van bedrijven, productie van goederen en diensten, arbeidsproductiviteit en productiviteit van hulpbronnen/grondstoffen, competitiviteitsfactoren, toegang tot de markt en tot het beroep, markttransparantie, toegang tot overheidsopdrachten, internationale handels- en financiële relaties, balans import/export, ondergrondse economie, bevoorradingszekerheid van zowel energiebronnen als minerale en organische hulpbronnen.

☒ Positieve impact ☐ Negatieve impact ↓ Leg uit. ☐ Geen impact

Het ontwerp strekt ertoe enerzijds ondernemingen in moeilijkheden die leefbaar zijn te herstellen, maar eveneens ondernemingen die het niet zijn te vereffenen om aldus een cascade van faillissementen te vermijden.

Investeringen .8.

Investeringen in fysiek (machines, voertuigen, infrastructuren), technologisch, intellectueel (software, onderzoek en ontwikkeling) en menselijk kapitaal, nettoinvesteringscijfer in procent van het bbp.

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact ↓ Leg uit. ☒ Geen impact

– –

Onderzoek en ontwikkeling .9.

Mogelijkheden betreffende onderzoek en ontwikkeling, innovatie door de invoering en de verspreiding van nieuwe productiemethodes, nieuwe ondernemingspraktijken of nieuwe producten en diensten, onderzoeks- en ontwikkelingsuitgaven.

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact ↓ Leg uit. ☒ Geen impact

– –

Kmo's .10.

Impact op de ontwikkeling van de kmo's.

1. Welke ondernemingen zijn rechtstreeks of onrechtstreeks betrokken?
   Beschrijf de sector(en), het aantal ondernemingen, het % kmo's (< 50 werknemers), waaronder het % micro-ondernemingen (< 10 werknemers).
   Indien geen enkele onderneming betrokken is, leg uit waarom.

   Alle ondernemingen, ongeacht de grootte zijn betrokken. Dit gaat van de zelfstandige, KMO, tot grote ondernemingen.

↓ Indien er kmo's betrokken zijn, beantwoord dan vraag 2.

2. Identificeer de positieve en negatieve impact van het ontwerp op de kmo's.
   N.B. De impact op de administratieve lasten moet bij thema 11 gedetailleerd worden.

   Door onder meer het preventief systeem van de gerechtelijke reorganisatie, de onbeslagbaarheid van inkomen gelinkt aan een nieuwe economische activiteit en de kwijtschelding van schulden, wordt de tweede kans bevorderd en biedt dus de mogelijkheid tot herstel van de ondernemer, hetzij tot een nieuwe opstart van een zaak.

↓ Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vragen 3 tot 5.

3. Is deze impact verhoudingsgewijs zwaarder voor de kmo's dan voor de grote ondernemingen? [J/N] > Leg uit

   Neen deze zijn positief voor alle ondernemingen.

4. Staat deze impact in verhouding tot het beoogde doel? [J/N] > Leg uit

   Ja

5. Welke maatregelen worden genomen om deze negatieve impact te verlichten / te compenseren?

   Geen negatieve impact.

Administratieve lasten .11.

Verlaging van de formaliteiten en administratieve verplichtingen die direct of indirect verbonden zijn met de uitvoering, de naleving en/of de instandhouding van een recht, een verbod of een verplichting.

↓ Indien burgers (zie thema 3) en/of ondernemingen (zie thema 10) betrokken zijn, beantwoord dan volgende vragen.

1. Identificeer, per betrokken doelgroep, de nodige formaliteiten en verplichtingen voor de toepassing van de regelgeving.
   Indien er geen enkele formaliteiten of verplichtingen zijn, leg uit waarom.

   a. Alle ondernemingen zijn betrokken met inbegrip van de schuldeisers van deze ondernemingen
   b. zelfde als a)

↓ Indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in de huidige* regelgeving, beantwoord dan vragen 2a tot 4a.

↓ Indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in het ontwerp van regelgeving**, beantwoord dan vragen 2b tot 4b.

2. Welke documenten en informatie moet elke betrokken doelgroep verschaffen?

   a. Verzoek tot gerechtelijke reorganisatie, verklaring van faillissement, aangifte van schuldvorderingen,….
   b. zelfde als a)

3. Hoe worden deze documenten en informatie, per betrokken doelgroep, ingezameld?

   a. Door verplaatsing naar de rechtbank of griffie
   b. Door verplaatsing naar de rechtbank, maar de neerlegging geschiedt via het Insolventieregister, zoals bijv. de aangifte van de schuldvorderingen, de schuldbetwistingen,… (besparing van tijd en geld).

4. Welke is de periodiciteit van de formaliteiten en verplichtingen, per betrokken doelgroep?

   a. _ _*
   b. _ _**

5. Welke maatregelen worden genomen om de eventuele negatieve impact te verlichten / te compenseren?

   _ _

RIA formulier - v2 - oct. 2014

Energie .12.

Energiemix (koolstofarm, hernieuwbaar, fossiel), gebruik van biomassa (hout, biobrandstoffen), energie-efficiëntie, energieverbruik van de industrie, de dienstensector, de transportsector en de huishoudens, bevoorradingszekerheid, toegang tot energiediensten en -goederen.

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact ↓ Leg uit. ☒ Geen impact

– –

Mobiliteit .13.

Transportvolume (aantal afgelegde kilometers en aantal voertuigen), aanbod van gemeenschappelijk personenvervoer, aanbod van wegen, sporen en zee- en binnenvaart voor goederenvervoer, verdeling van de vervoerswijzen (modal shift), veiligheid, verkeersdichtheid.

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact ↓ Leg uit. ☒ Geen impact

– –

Voeding .14.

Toegang tot veilige voeding (kwaliteitscontrole), gezonde en voedzame voeding, verspilling, eerlijke handel.

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact ↓ Leg uit. ☒ Geen impact

– –

Klimaatverandering .15.

Uitstoot van broeikasgassen, aanpassingsvermogen aan de gevolgen van de klimaatverandering, veerkracht, energie overgang, hernieuwbare energiebronnen, rationeel energiegebruik, energie-efficiëntie, energieprestaties van gebouwen, winnen van koolstof.

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact ↓ Leg uit. ☒ Geen impact

– –

Natuurlijke hulpbronnen .16.

Efficiënt beheer van de hulpbronnen, recyclage, hergebruik, waterkwaliteit en -consumptie (oppervlakte- en grondwater, zeeën en oceanen), bodemkwaliteit en -gebruik (verontreiniging, organisch stofgehalte, erosie, drooglegging, overstromingen, verdichting, fragmentatie), ontbossing.

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact ↓ Leg uit. ☒ Geen impact

– –

Buiten- en binnenlucht .17.

Luchtkwaliteit (met inbegrip van de binnenlucht), uitstoot van verontreinigende stoffen (chemische of biologische agentia: methaan, koolwaterstoffen, oplosmiddelen, SOX, NOX, NH3), fijn stof.

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact ↓ Leg uit. ☒ Geen impact

– –

Biodiversiteit .18.

Graad van biodiversiteit, stand van de ecosystemen (herstelling, behoud, valorisatie, beschermde zones), verandering en fragmentatie van de habitatten, biotechnologieën, uitvindingsoctrooien in het domein van de biologie, gebruik van genetische hulpbronnen, diensten die de ecosystemen leveren (water- en luchtzuivering, enz.), gedomesticeerde of gecultiveerde soorten, invasieve uitheemse soorten, bedreigde soorten.

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact ↓ Leg uit. ☒ Geen impact

– –

Hinder .19.

Geluids-, geur- of visuele hinder, trillingen, ioniserende, niet-ioniserende en elektromagnetische stralingen, lichtoverlast.

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact ↓ Leg uit. ☒ Geen impact

– –

Overheid .20.

Democratische werking van de organen voor overleg en beraadslaging, dienstverlening aan gebruikers, klachten, beroep, protestbewegingen, wijze van uitvoering, overheidsinvesteringen.

☐ Positieve impact ☐ Negatieve impact ↓ Leg uit. ☒ Geen impact

– –

Beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling .21.

Inachtneming van de onbedoelde neveneffecten van de Belgische beleidsmaatregelen op de belangen van de ontwikkelingslanden.

1. Identificeer de eventuele rechtstreekse of onrechtstreekse impact van het ontwerp op de ontwikkelingslanden op het vlak van:

   - voedselveiligheid
   - gezondheid en toegang tot geneesmiddelen
   - waardig werk
   - lokale en internationale handel
   - inkomens en mobilisering van lokale middelen (taxatie)
   - mobiliteit van personen
   - leefmilieu en klimaatverandering (mechanismen voor schone ontwikkeling)
   - vrede en veiligheid

   Indien er geen enkelen ontwikkelingsland betrokken is, leg uit waarom.

   Het ontwerp heeft geen impact op ontwikkelingslanden.

↓ Indien er een positieve en/of negatieve impact is, beantwoord dan vraag 2.

2. Verduidelijk de impact per regionale groepen of economische categorieën (eventueel landen oplijsten). Zie bijlage

   – –

↓ Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vraag 3.

3. Welke maatregelen worden genomen om de negatieve impact te verlichten / te compenseren?

   – –

Formulaire AIR - v2 – novembre 2016

Analyse d'impact de la réglementation

RiA-AiR

:: Remplissez de préférence le formulaire en ligne ria-air.fed.be
:: Contactez le Helpdesk si nécessaire ria-air@premier.fed.be
:: Consultez le manuel, les FAQ, etc. www.simplification.be

Fiche signalétique

Auteur .a.

Membre du Gouvernement compétent	Koen Geens, Ministre de la Justice
Contact cellule stratégique (nom, email, tél.)	Filiz Korkmazer – filiz.korkmazer@just.fgov.be – 02 542 80 09
Administration compétente	SPF Justice
Contact administration (nom, email, tél.)	Nathalie Bartholome – nathalie.bartholome@just.fgov.be – 02 542 74 76

Projet .b.

Titre du projet de réglementation	**Projet de loi portant insertion du Livre XX «Insolvabilité des entreprises», dans le Code de droit économique, et portant insertion des définitions propres au livre XX, et des dispositions d'application au livre XX, dans le livre I du Code de droit économique.**
Description succincte du projet de réglementation en mentionnant l'origine réglementaire (traités, directive, accord de coopération, actualité, …), les objectifs poursuivis et la mise en œuvre.	**Le projet a objet de rassembler dans le Code de Droit économique les législations relatives à la continuité des entreprises et la faillite. Le projet de loi ne touche pas aux principes fondamentaux desdites lois mais a pour but de corriger des erreurs ou des oublis mais également d'en améliorer l'efficacité en mettant fin à certains abus qui ont été constatés dans la pratique.**
Analyses d'impact déjà réalisées	☐ Oui ☒ Non Si oui, veuillez joindre une copie ou indiquer la référence du document : _ _

Consultations sur le projet de réglementation .c.

Consultations obligatoires, facultatives ou informelles :	IF, Budget

Sources utilisées pour effectuer l'analyse d'impact .d.

Statistiques, documents de référence, organisations et personnes de référence :	

Date de finalisation de l'analyse d'impact .e.

06/12/2016_

Formulaire AIR - v2 – novembre 2016

Quel est l'impact du projet de réglementation sur ces 21 thèmes ?

>

Un projet de réglementation aura généralement des impacts sur un nombre limité de thèmes.

Une liste non-exhaustive de mots-clés est présentée pour faciliter l'appréciation de chaque thème.

S'il y a des **impacts positifs et / ou négatifs, expliquez-les** (sur base des mots-clés si nécessaire) et indiquez les mesures prises pour alléger / compenser les éventuels impacts négatifs.

Pour les thèmes 3, 10, 11 et 21, des questions plus approfondies sont posées.

Consultez le manuel ou contactez le helpdesk ria-air@premier.fed.be pour toute question.

Lutte contre la pauvreté .1.

Revenu minimum conforme à la dignité humaine, accès à des services de qualité, surendettement, risque de pauvreté ou d'exclusion sociale (y compris chez les mineurs), illettrisme, fracture numérique.

☐ Impact positif ☐ Impact négatif ↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact

Égalité des chances et cohésion sociale .2.

Non-discrimination, égalité de traitement, accès aux biens et services, accès à l'information, à l'éducation et à la formation, écart de revenu, effectivité des droits civils, politiques et sociaux (en particulier pour les populations fragilisées, les enfants, les personnes âgées, les personnes handicapées et les minorités).

☒ Impact positif ☐ Impact négatif ↓ Expliquez. ☐ Pas d'impact

Le projet réforme le régime de l'excusabilité (décharge des dettes) du failli et des personnes proches du failli (conjoint, ex-conjoint, cohabitant légal, sûretés personnelles) et harmonise les règles pour les différents intervenants dans un souci de promouvoir la seconde chance.

Égalité entre les femmes et les hommes .3.

Accès des femmes et des hommes aux ressources : revenus, travail, responsabilités, santé/soins/bien-être, sécurité, éducation/savoir/formation, mobilité, temps, loisirs, etc.

Exercice des droits fondamentaux par les femmes et les hommes : droits civils, sociaux et politiques.

1. Quelles personnes sont directement et indirectement concernées par le projet et quelle est la composition sexuée de ce(s) groupe(s) de personnes ?

   Si aucune personne n'est concernée, expliquez pourquoi.

   Toutes les personnes sont concernées sans distinction.

↓ Si des personnes sont concernées, répondez à la question 2.

2. Identifiez les éventuelles différences entre la situation respective des femmes et des hommes dans la matière relative au projet de réglementation.

↓ S'il existe des différences, répondez aux questions 3 et 4.

3. Certaines de ces différences limitent-elles l'accès aux ressources ou l'exercice des droits fondamentaux des femmes ou des hommes (différences problématiques) ? [O/N] > expliquez

4. Compte tenu des réponses aux questions précédentes, identifiez les impacts positifs et négatifs du projet sur l'égalité des femmes et les hommes ?

↓ S'il y a des impacts négatifs, répondez à la question 5.

5. Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les impacts négatifs ?

   – –

Santé .4.

Accès aux soins de santé de qualité, efficacité de l'offre de soins, espérance de vie en bonne santé, traitements des maladies chroniques (maladies cardiovasculaires, cancers, diabètes et maladies respiratoires chroniques), déterminants de la santé (niveau socio-économique, alimentation, pollution), qualité de la vie.

☐ Impact positif ☐ Impact négatif ↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact

Emploi .5.

Accès au marché de l'emploi, emplois de qualité, chômage, travail au noir, conditions de travail et de licenciement, carrière, temps de travail, bien-être au travail, accidents de travail, maladies professionnelles, équilibre vie privée - vie professionnelle, rémunération convenable, possibilités de formation professionnelle, relations collectives de travail.

☒ Impact positif ☐ Impact négatif ↓ Expliquez. ☐ Pas d'impact

Il est à noter que le projet ne modifie pas le système actuel de licenciement des travailleurs en faillite. L'impact du projet est toutefois positif puisque le but est de permettre aux entreprises qui sont viables de se redresser si elles ont des difficultés mais aussi de liquider celles qui ne sont pas viables et donc d'éviter des faillites en cascade (effet encore plus négatif) même si la faillite entraine des licenciements.

Modes de consommation et production .6.

Stabilité/prévisibilité des prix, information et protection du consommateur, utilisation efficace des ressources, évaluation et intégration des externalités (environnementales et sociales) tout au long du cycle de vie des produits et services, modes de gestion des organisations.

☐ Impact positif ☐ Impact négatif ↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact

– –

Développement économique .7.

Création d'entreprises, production de biens et de services, productivité du travail et des ressources/matières premières, facteurs de compétitivité, accès au marché et à la profession, transparence du marché, accès aux marchés publics, relations commerciales et financières internationales, balance des importations/exportations, économie souterraine, sécurité d'approvisionnement des ressources énergétiques, minérales et organiques.

☒ Impact positif ☐ Impact négatif ↓ Expliquez. ☐ Pas d'impact

Le projet a pour objectif d'une part de redresser les entreprises, qui sont en difficulté, mais qui sont viables mais également de liquider les entreprises qui ne le sont pas et donc d'éviter des faillites en cascade.

Investissements .8.

Investissements en capital physique (machines, véhicules, infrastructures), technologique, intellectuel (logiciel, recherche et développement) et humain, niveau d'investissement net en pourcentage du PIB.

☐ Impact positif ☐ Impact négatif ↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact

– –

Recherche et développement .9.

Opportunités de recherche et développement, innovation par l'introduction et la diffusion de nouveaux modes de production, de nouvelles pratiques d'entreprises ou de nouveaux produits et services, dépenses de recherche et de développement.

☐ Impact positif ☐ Impact négatif ↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact

– –

PME .10.

Impact sur le développement des PME.

1. Quelles entreprises sont directement et indirectement concernées par le projet ?

   Détaillez le(s) secteur(s), le nombre d'entreprises, le % de PME (< 50 travailleurs) dont le % de micro-entreprise (< 10 travailleurs).
   Si aucune entreprise n'est concernée, expliquez pourquoi.

   Toutes les entreprises, quelle que soit leur taille, sont concernées. Cela va de l'indépendant, à la PME jusqu'à la grande entreprise.

↓ Si des PME sont concernées, répondez à la question 2.

2. Identifiez les impacts positifs et négatifs du projet sur les PME.
   N.B. les impacts sur les charges administratives doivent être détaillés au thème 11

   De par notamment le système préventif de réorganisation judiciaire, l'insaisissabilité des revenus liés à une nouvelle activité économique et l'effacement des dettes, on promeut la seconde chance et donc la possibilité pour l'entrepreneur soit de se redresser soit de recommencer une nouvelle activité économique.

↓ S'il y a un impact négatif, répondez aux questions 3 à 5.

3. Ces impacts sont-ils proportionnellement plus lourds sur les PME que sur les grandes entreprises ? [O/N] > expliquez

   Non, ils sont positifs pour toutes les entreprises.

4. Ces impacts sont-ils proportionnels à l'objectif poursuivi ? [O/N] > expliquez

   Oui

5. Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les impacts négatifs ?

   Pas d'impacts négatifs.

Charges administratives .11.

Réduction des formalités et des obligations administratives liées directement ou indirectement à l'exécution, au respect et/ou au maintien d'un droit, d'une interdiction ou d'une obligation.

↓ Si des citoyens (cf. thème 3) et/ou des entreprises (cf. thème 10) sont concernés, répondez aux questions suivantes.

1. Identifiez, par groupe concerné, les formalités et les obligations nécessaires à l'application de la réglementation.
   S'il n'y a aucune formalité ou obligation, expliquez pourquoi.

   a. Toutes les entreprises sont concernées ainsi que les créanciers de ces entreprises

   b. Idem que a)

↓ S'il y a des formalités et des obligations dans la réglementation actuelle*, répondez aux questions 2a à 4a.

↓ S'il y a des formalités et des obligations dans la réglementation en projet**, répondez aux questions 2b à 4b.

2. Quels documents et informations chaque groupe concerné doit-il fournir ?

   a. Requête en réorganisation judiciaire, aveu de faillite, déclaration de créances, …*

   b. Idem que a)

3. Comment s'effectue la récolte des informations et des documents, par groupe concerné ?

   a. Par déplacement au tribunal ou au greffe_ _*

   b. Par déplacement au tribunal mais le dépôt de certains actes se fait par le Registre Central de la Solvabilité comme par exemple les déclarations de créances, les contestations de créances, … (gain de temps et d'argent)

4. Quelles est la périodicité des formalités et des obligations, par groupe concerné ?

   a. _ _*

   b. _ _**

5. Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les éventuels impacts négatifs ?

– –

Énergie .12.

Mix énergétique (bas carbone, renouvelable, fossile), utilisation de la biomasse (bois, biocarburants), efficacité énergétique, consommation d'énergie de l'industrie, des services, des transports et des ménages, sécurité d'approvisionnement, accès aux biens et services énergétiques.

☐ Impact positif ☐ Impact négatif ↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact

– –

Mobilité .13.

Volume de transport (nombre de kilomètres parcourus et nombre de véhicules), offre de transports collectifs, offre routière, ferroviaire, maritime et fluviale pour les transports de marchandises, répartitions des modes de transport (modal shift), sécurité, densité du trafic.

☐ Impact positif ☐ Impact négatif ↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact

– –

Alimentation .14.

Accès à une alimentation sûre (contrôle de qualité), alimentation saine et à haute valeur nutritionnelle, gaspillages, commerce équitable.

☐ Impact positif ☐ Impact négatif ↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact

– –

Changements climatiques .15.

Émissions de gaz à effet de serre, capacité d'adaptation aux effets des changements climatiques, résilience, transition énergétique, sources d'énergies renouvelables, utilisation rationnelle de l'énergie, efficacité énergétique, performance énergétique des bâtiments, piégeage du carbone.

☐ Impact positif ☐ Impact négatif ↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact

– –

Ressources naturelles .16.

Gestion efficiente des ressources, recyclage, réutilisation, qualité et consommation de l'eau (eaux de surface et souterraines, mers et océans), qualité et utilisation du sol (pollution, teneur en matières organiques, érosion, assèchement, inondations, densification, fragmentation), déforestation.

☐ Impact positif ☐ Impact négatif ↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact

– –

Air intérieur et extérieur .17.

Qualité de l'air (y compris l'air intérieur), émissions de polluants (agents chimiques ou biologiques : méthane, hydrocarbures, solvants, SOx, NOx, NH3), particules fines.

☐ Impact positif ☐ Impact négatif ↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact

– –

Biodiversité .18.

Niveaux de la diversité biologique, état des écosystèmes (restauration, conservation, valorisation, zones protégées) , altération et fragmentation des habitats, biotechnologies, brevets d'invention sur la matière biologique, utilisation des ressources génétiques, services rendus par les écosystèmes (purification de l'eau et de l'air, …), espèces domestiquées ou cultivées, espèces exotiques envahissantes, espèces menacées.

☐ Impact positif ☐ Impact négatif ↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact

– –

Nuisances .19.

Nuisances sonores, visuelles ou olfactives, vibrations, rayonnements ionisants, non ionisants et électromagnétiques, nuisances lumineuses.

☐ Impact positif ☐ Impact négatif ↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact

– –

Autorités publiques .20.

Fonctionnement démocratique des organes de concertation et consultation, services publics aux usagers, plaintes, recours, contestations, mesures d'exécution, investissements publics.

☐ Impact positif ☐ Impact négatif ↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact

Cohérence des politiques en faveur du développement .21.

Prise en considération des impacts involontaires des mesures politiques belges sur les intérêts des pays en développement.

1. Identifiez les éventuels impacts directs et indirects du projet sur les pays en développement dans les domaines suivants :
   - sécurité alimentaire
   - santé et accès aux médicaments
   - travail décent
   - commerce local et international
   - revenus et mobilisations de ressources domestiques (taxation)
   - mobilité des personnes
   - environnement et changements climatiques (mécanismes de développement propre)
   - paix et sécurité

   Expliquez si aucun pays en développement n'est concerné.

   Le projet de loi n'a pas d'impact par rapport aux pays en voie de développement.

↓ S'il y a des impacts positifs et/ou négatifs, répondez à la question 2.

2. Précisez les impacts par groupement régional ou économique (lister éventuellement les pays). Cf. manuel

   – –

↓ S'il y a des impacts négatifs, répondez à la question 3.

3. Quelles mesures sont prises pour les alléger / compenser les impacts négatifs ?

   – –

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE Nr. 60.760/2 VAN 13 FEBRUARI 2017

Op 27 december 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Justitie verzocht binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 15 februari 2017 (*), een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet "houdende invoeging van het Boek XX "Insolventie van ondernemingen", in het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van de definities eigen aan boek XX, en van de rechtshandhavingsbepalingen eigen aan boek XX, in boek I van het Wetboek van economisch recht".

Het voorontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 9 en 13 februari 2017. De kamer was samengesteld uit Pierre Vandernoot, kamervoorzitter, Luc Detroux en Wanda Vogel, staatsraden, Jacques Englebert en Marianne Dony, assessoren, Yves De Cordt, deskundige, en Gregory Delannay, wnd. hoofdgriffier.

Het verslag is uitgebracht door Jean-Luc Paquet, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre Vandernoot.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 13 februari 2017.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoordineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp,[1](*) de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Zoals in de memorie van toelichting en in de bespreking van verschillende bepalingen wordt bevestigd, zijn er veel bepalingen die, soms met wijzigingen en toevoegingen, overeenstemmen met bepalingen uit thans geldende wetgeving, in het bijzonder met bepalingen van de "Faillissementswet" van 8 augustus 1997, van de wet van 31 januari 2009 "betreffende de continuïteit van de ondernemingen", die bij respectievelijk de artikelen 67 en 68 van het voorontwerp worden opgeheven, en van koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 "betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen".

[1] (*) Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 60.760/2 DU 13 FÉVRIER 2017

Le 27 décembre 2016, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre de la Justice à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 15 février 2017 (*), sur un avant-projet de loi "portant insertion du Livre XX "Insolvabilité des entreprises", dans le Code de droit économique, et portant insertion des définitions propres au livre XX, et des dispositions d'application au livre XX, dans le livre I du Code de droit économique".

L'avant-projet a été examiné par la deuxième chambre les 9 et 13 février 2017. La chambre était composée de Pierre Vandernoot, président de chambre, Luc Detroux et Wanda Vogel, conseillers d'État, Jacques Englebert et Marianne Dony, assesseurs, Yves De Cordt, expert, et Gregory Delannay, greffier en chef f.f.

Le rapport a été présenté par Jean-Luc Paquet, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre Vandernoot.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 13 février 2017.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet[1](*), à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. Ainsi que le confirme l'exposé des motifs et le commentaire de plusieurs dispositions, bon nombre de ces dernières correspondent, avec parfois des modifications et des ajouts, à des dispositions de législations actuellement en vigueur, notamment de la loi du 8 août 1997 "sur les faillites", de la loi du 31 janvier 2009 "relative à la continuité des entreprises", abrogées respectivement par les articles 67 et 68 de l'avant-projet, et de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 "relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités".

[1] (*) S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique" la conformité aux normes supérieures.

Voorts geven verschillende bepalingen van het voorontwerp uitvoering aan verordening (EU) 2015/848 van Het Europees Parlement en de Raad van 20 mei 2015 "betreffende insolventieprocedures" (hierna: "verordening 2015/848").

Opdat de parlementsleden en de adressaten van de ontworpen tekst zouden kunnen beoordelen in hoeverre die tekst het geldende recht wijzigt en hoe aan de Europese verordening uitvoering wordt gegeven, is het wenselijk dat de memorie van toelichting wordt aangevuld met een tabel die de overeenstemming in twee richtingen aangeeft tussen het voorontwerp en enerzijds de thans geldende bepalingen van het Belgisch recht en anderzijds de Europese verordening. Uit die tabel zou moeten blijken in welke gevallen de ontwerpteksten inhoudelijk identiek zijn aan de daarmee overeenstemmende geldende bepalingen, en in welke gevallen inhoudelijke wijzigingen worden aangebracht. Ook zou duidelijk naar voren moeten komen welke bepalingen geheel nieuwe regels bevatten.

Die tabel moet een nuttige aanvulling en samenvatting zijn van de tabel die de gemachtigde van de minister heeft overgezonden, waarin de relevante thans geldende teksten en de ontwerpteksten integraal naast elkaar staan.

Zo'n tabel is des te meer noodzakelijk daar krachtens artikel 70 van het voorontwerp

"[d]e bestaande wetten en uitvoeringsbesluiten die verwijzen naar de bepalingen bedoeld in artikelen 4 tot en met 66, worden geacht te verwijzen naar de overeenkomstige bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet".

In de bespreking van de betreffende artikelen zou overigens telkens nauwkeurig moeten worden vermeld welke bepaling van de geldende wetgeving met het betreffende artikel overeenstemt, wat niet altijd het geval is.

2.1. Artikel I.1, eerste lid, 1°, van het Wetboek van economisch recht, dat in titel 1 ("Algemene definities") van boek I ("Definities") staat, wordt vervangen bij artikel 62 van het voorontwerp, dat deel uitmaakt van "sectie" (lees: "afdeling") VIII ("Wijziging van het Wetboek van economisch recht") van hoofdstuk III van het voorontwerp,[2] en geeft aldus een nieuwe definitie van het begrip "onderneming".

Krachtens de inleidende zin van artikel I.1, eerste lid, van het Wetboek, zijn de definities die in dat artikel staan in principe van toepassing op heel het Wetboek, "behoudens andersluidende bepaling in titel 2" van boek I.

Aangezien in het ontworpen artikel I.22 van het Wetboek (artikel 2 van het voorontwerp), dat in een nieuw

[2] Omwille van de duidelijkheid zouden de artikelen 62 en 63 van het voorontwerp, die "sectie" VIII van hoofdstuk III vormen, moeten worden opgenomen in hoofdstuk II ("Wetboek van economisch recht") van het voorontwerp, en daarvan de eerste twee artikelen moeten vormen, nog voor het huidige artikel 2 van het voorontwerp. Ook moet bij de redactie van de litterae a) en b) van artikel 62 ermee rekening worden gehouden dat artikel I.1 van het Wetboek van economisch recht twee leden bevat.

Par ailleurs, plusieurs dispositions de l'avant-projet mettent en œuvre le règlement (UE) 2015/848 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2015 "relatif aux procédures d'insolvabilité" (ci-après: "le règlement 2015/848").

Afin de permettre aux parlementaires et aux destinataires du dispositif en projet d'apprécier dans quelle mesure celui-ci contient des modifications par rapport au droit en vigueur et de quelle manière le règlement européen est exécuté, il serait opportun que l'exposé des motifs soit complété par un tableau présentant dans les deux sens la correspondance entre l'avant-projet et, d'une part, les dispositions du droit belge actuellement en vigueur et, d'autre part, celles du règlement européen. Ce tableau devrait faire apparaître dans quels cas les textes en projet sont identiques quant au fond aux dispositions correspondantes en vigueur et dans quels cas des modifications de fond sont apportées. Il devrait également mettre en lumière les dispositions énonçant des règles entièrement nouvelles.

Ce tableau complètera utilement, de manière plus synthétique, celui communiqué par le délégué du ministre, qui met en regard les textes pertinents actuellement en vigueur avec ceux en projet, et ce dans leur version intégrale.

L'élaboration de pareil tableau s'impose d'autant plus qu'en vertu de l'article 70 de l'avant-projet,

"[l]es lois et arrêtés d'exécution existants qui font référence aux dispositions visées aux articles 4 à 66, sont présumés faire référence aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi".

Le commentaire des dispositions concernées devrait par ailleurs indiquer chaque fois de manière précise la disposition correspondante de la législation en vigueur, ce qui n'est pas toujours le cas.

2.1. L'article I.1, alinéa 1er, 1°, du Code de droit économique, situé au sein du titre 1er ("Définitions générales") de son livre Ier ("Définitions"), est remplacé par l'article 62 de l'avant-projet, situé dans la section VIII ("Modification au Code de droit économique") de son chapitre 3 [2], et procure ainsi une nouvelle définition de la notion d'"entreprise".

En vertu de la phrase liminaire de l'article I.1, alinéa 1er, du Code, les définitions y énoncées sont applicables en principe, "sauf disposition contraire prévue au titre 2" du livre Ier, à l'ensemble du Code.

Dès lors que l'article I.22 en projet du Code (article 2 de l'avant-projet), situé dans un chapitre 14 nouveau ("Définitions

[2] À cet égard, il serait préférable, dans un souci de clarté, que les articles 62 et 63 de l'avant-projet, qui en constituent la section VIII de son chapitre 3, soient intégrées dans le chapitre 2 ("Code de droit économique") de l'avant-projet et en forment les deux premiers articles avant l'actuel article 2 de l'avant-projet. Il convient de relever également, s'agissant de l'article 62, qu'il y a lieu de rédiger ses litteras a) et b) en tenant compte de ce que l'article I.1 du Code de droit économique contient deux alinéas.

hoofdstuk 14 (“Definities eigen aan boek XX”) van boek I staat, het begrip “onderneming” niet specifiek voor dat ontworpen boek XX betreffende de insolventie van ondernemingen wordt gedefinieerd, zou de nieuwe definitie van dat begrip “onderneming” die in artikel I.1, eerste lid, 1°, van het Wetboek moet komen, gelden voor de bepalingen van dat boek XX, zoals trouwens voor alle boeken van het Wetboek.

In het ontworpen artikel XX.1, § 1, eerste lid, van het Wetboek (artikel 3 van het voorontwerp) wordt opnieuw een definitie gegeven van het begrip “onderneming” “[v]oor de toepassing van dit boek [XX]”, die in hoge mate gebaseerd is op de nieuwe definitie die gegeven wordt in het ontworpen artikel I.1, eerste lid, 1°, van het Wetboek.

Het enige fundamentele verschil tussen de twee “definities” vloeit voort uit de invoeging van de woorden “, behoudens voor zover anders bepaald in de hierna volgende boeken of andere wettelijke bepalingen die in dergelijke toepassing voorzien” in het ontworpen artikel I.1, eerste lid, 1°, tweede lid (artikel 62 van het ontwerp). Die woorden hebben maar zin in de algemene definitie die die laatstgenoemde bepaling bevat, wat verklaart dat ze niet in het ontworpen artikel XX.1, tweede lid, voorkomen.

Om het begrip “onderneming” in de zin van het ontworpen artikel XX.1 (artikel 3 van het voorontwerp) te definiëren, wordt in het eerste lid van de bespreking van die laatstgenoemde bepaling verwezen naar artikel I.1.1° (lees: “artikel I.1, eerste lid, 1°”) van het Wetboek van economisch recht. Volgens de toelichtingen in de bespreking van het ontworpen artikel I.22 (artikel 2 van het voorontwerp) lijkt de steller van het voorontwerp daarentegen de werkingssfeer van louter het ontworpen boek XX te willen bepalen op basis van het begrip “onderneming” zoals het is omschreven in het ontworpen artikel XX.1.

Naar het zich laat aanzien en onder het belangrijke voorbehoud van de opmerkingen 2.2 tot 2.3 *infra*, moet de eerste werkwijze worden gevolgd. In dat geval zijn het eerste en het tweede lid van het ontworpen artikel XX.1 overbodig en moeten ze, behalve indien de steller van het voorontwerp kan verklaren waarom ze nodig zijn, worden weggelaten. Ze moeten dan worden vervangen door een lid dat als volgt luidt: “Boek XX is toepasselijk op de ondernemingen”.

Hoe dan ook moet over die kwestie duidelijkheid worden geschapen in de memorie van toelichting zodat de werkwijze die uiteindelijk in het dispositief wordt gevolgd in het licht van deze opmerking verklaard wordt.

Die uitleg moet in de bespreking van de relevante bepaling staan, namelijk in de bespreking van artikel 62 (dat naar hoofdstuk II van het voorontwerp moet worden verplaatst), indien de steller van het voorontwerp inderdaad van plan is aan het begrip “onderneming” zoals gedefinieerd in het ontworpen artikel I.1, eerste lid, 1°, een algemene betekenis te geven die voor heel het Wetboek van economisch recht geldt, ook voor het nieuwe boek XX ervan.

In die uitleg moet dan in ieder geval worden uiteengezet in hoeverre het gerechtvaardigd is dat de nieuwe definitie

particulières au livre XX”) du livre Ier, ne contient pas de définition de la notion d’“entreprise” qui serait donc spécifique à ce livre XX en projet portant sur l’insolvabilité des entreprises, la nouvelle définition de cette même notion d’“entreprise”, appelée à figurer à l’article I.1, alinéa 1er, 1°, du Code, serait applicable aux dispositions de ce livre XX, comme d’ailleurs à l’ensemble des livres du Code.

L’article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, en projet du Code (article 3 de l’avant-projet) procède à nouveau à une démarche de définition de la notion d’“entreprise” “[p]our l’application du présent livre [XX]”, et ce en s’inspirant très largement de la nouvelle définition offerte par l’article I.1, alinéa 1er, 1°, en projet du Code.

Sur le plan substantiel, la seule différence entre les deux “définitions” résulte de l’insertion des mots “, sauf dispositions contraires dans les livres suivants ou dans d’autres dispositions légales où une telle application est prévue” à l’article I.1, alinéa 1er, 1°, alinéa 2, en projet à l’article 62. Ces mots n’ont toutefois une utilité que dans la définition générale procurée par cette dernière disposition, ce qui explique qu’ils ne figurent pas à l’article XX.1er, alinéa 2, en projet.

Pour définir la notion d’“entreprise” au sens de l’article XX.1er, en projet (article 3 de l’avant-projet), le premier alinéa du commentaire de cette dernière disposition se réfère à l’article I.1.1° (lire: “l’article I.1er, alinéa 1er, 1°”), du Code de droit économique. En revanche, selon les explications fournies par le commentaire de l’article I.22 en projet (article 2 de l’avant-projet), l’intention de l’auteur de l’avant-projet semble consister à déterminer le champ d’application du seul livre XX en projet en fonction de la notion d’“entreprise” telle que circonscrite par l’article XX.1er en projet.

C’est, semble-t-il et sous l’importante réserve des observations nos 2.2 à 2.3 formulées ci-dessous, la première approche qui devrait être retenue. Si tel est le cas, les alinéas 1er et 2 de l’article XX.1er en projet sont inutiles et devraient être omis, sauf à l’auteur de l’avantprojet de s’en expliquer; ces alinéas devraient alors être remplacés par un alinéa énonçant que “Le livre XX est applicable aux entreprises”.

En tout état de cause, l’exposé des motifs devrait clarifier cette question pour expliquer la démarche qui aura finalement été retenue dans le dispositif à la lumière de la présente observation.

Cette explication devrait figurer dans le commentaire de la disposition pertinente, à savoir celui de l’article 62 (à déplacer dans le chapitre 2 de l’avant-projet) si l’auteur de l’avantprojet entend bien donner à la notion d’“entreprise”, telle que définie à l’article I.1, alinéa 1er, 1°, qui y est en projet, un sens général valant pour l’ensemble du Code de droit économique, en ce compris son livre XX nouveau.

Cette explication devrait en tout état de cause exposer alors dans quelle mesure il se justifie que la nouvelle définition

van het begrip "onderneming", die sterk afwijkt van de thans geldende definitie, inderdaad voor alle bepalingen van het Wetboek van economisch recht kan gelden.

Indien de steller van het voorontwerp een definitie van dat begrip wil geven die specifiek voor dat boek XX geldt, moet het ontworpen artikel I.22 (artikel 2 van het ontwerp), in die zin worden aangevuld, wat te verkiezen valt boven de werkwijze waarbij die definitie in het ontworpen artikel XX.1 (artikel 3 van het ontwerp), wordt opgenomen, en moet artikel 62, evenals het eerste en het tweede lid van het ontworpen artikel XX.1, worden weggelaten. Die twee laatstgenoemde leden moeten dan ook worden vervangen door een lid dat als volgt luidt: "Boek XX is toepasselijk op de ondernemingen". De toelichting bij het begrip "onderneming" zoals dat momenteel in het ontworpen artikel XX.1, (artikel 3 van het ontwerp) wordt gedefinieerd, wordt overigens gegeven in de bespreking van artikel 2, dat betrekking heeft op het ontworpen artikel I.22.

Die bespreking moet hoe dan ook worden aangepast in het licht van deze opmerking.

2.2. Los daarvan doen de artikelen I.1, eerste lid, 1°, en XX.1, § 1, eerste en tweede lid, ten aanzien van iedere natuurlijke persoon die een zelfstandig beroep uitoefent en van iedere rechtspersoon een onweerlegbaar vermoeden ontstaan dat het om een onderneming gaat. Het vermoeden geldt zelfs ook voor iedere "organisatie zonder rechtspersoonlijkheid", maar dan als weerlegbaar vermoeden aangezien de organisatie de mogelijkheid heeft om aan te tonen dat ze geen winstoogmerk heeft en geen voordelen verstrekt aan haar leden of aan personen die een beslissende invloed op haar beleid uitoefenen.

Die omkering van de verhouding tussen het commerciële/de onderneming en het burgerlijke, is mogelijk onverenigbaar met de grondwettelijke beginselen van gelijkheid en van non-discriminatie, meer bepaald ten aanzien van het evenredigheidsbeginsel. Terwijl het recht inzake de insolventie van handelaars of ondernemingen sterk afwijkt van het burgerlijk recht, breidt het voorontwerp de werkingssfeer ratione personae van dat recht aanzienlijk uit, door het begrip "handelaar" te vervangen door het begrip "onderneming" in die extreem ruime betekenis.

De huidige insolventieregeling geldt in essentie voor de "handelaars" (natuurlijke of rechtspersonen). Volgens artikel 2 van de "Faillissementswet" van 8 augustus 1997 kan enkel een handelaar failliet worden verklaard (indien hij op duurzame wijze is opgehouden te betalen en indien zijn krediet geschokt is). De wet van 31 januari 2009 "betreffende de continuïteit van de ondernemingen" is, naar luid van artikel 3 ervan, toepasselijk op de kooplieden (artikel 1 van het Wetboek van koophandel) en op de landbouwers, alsook op de landbouwvennootschappen (artikel 2, § 3, van het Wetboek van vennootschappen) en op de burgerlijke vennootschappen met handelsvorm (artikel 3, § 4, van het Wetboek van vennootschappen); die twee categorieën vennootschappen hebben rechtspersoonlijkheid.

de la notion d'"entreprise", qui diffère fortement de celle actuellement en vigueur, est bien susceptible de s'appliquer à l'ensemble des dispositions du Code de droit économique.

Si l'intention de l'auteur de l'avant-projet consiste à émettre une définition de cette notion qui serait spécifique au champ d'application de ce livre XX, l'article I.22 en projet à l'article 2 devrait être complété en ce sens, ce qui serait préférable à la démarche consistant à faire figurer cette définition à l'article XX.1er en projet à l'article 3, et l'article 62 sera omis, de même que les alinéas 1er et 2 de l'article XX.1er en projet; ces deux alinéas seront alors également remplacés par un alinéa énonçant que "Le livre XX est applicable aux entreprises". C'est d'ailleurs dans le commentaire de l'article 2, s'agissant de l'article I.22 en projet que sont données des explications portant sur la notion d'"entreprise" telle que définie pourtant actuellement par l'article XX.1er en projet à l'article 3.

Ce commentaire sera en tout état de cause adapté à la lumière de la présente observation.

2.2. Ceci étant, les articles I.1, alinéa 1er, 1°, et XX.1er, § 1er, alinéas 1er et 2, créent une présomption d'entreprise irréfragable qui s'impose à toute personne physique exerçant une profession indépendante et à toute personne morale. La présomption s'étend même à toute "organisation sans personnalité juridique" mais il s'agit ici d'une présomption simple car l'organisation pourra démontrer qu'elle ne poursuit pas un but lucratif et ne distribue pas d'avantages à ses membres ou à des personnes exerçant une influence décisive sur sa stratégie.

Cette inversion du rapport de ce qui est commercial/entreprise à l'égard ce qui est civil, pourrait être incompatible avec les principes constitutionnels d'égalité et de nondiscrimination, au regard plus spécialement du principe de proportionnalité. Alors que le droit de l'insolvabilité commerciale/entrepreneuriale est exorbitant du droit civil, l'avantprojet étend considérablement son champ d'application ratione personae en passant du concept de commerçant à celui d'entreprise dans cette acception la plus large.

Le régime actuel de l'insolvabilité s'applique, pour l'essentiel, aux "commerçants" (personnes physiques ou morales). Selon l'article 2 de la loi du 8 août 1997 "sur les faillites", seul un commerçant est susceptible d'être déclaré en faillite (s'il a cessé ses paiements de manière persistante et si son crédit est ébranlé). Aux termes de son article 3, la loi du 31 janvier 2009 "relative à la continuité des entreprises" est applicable aux commerçants (article 1er du Code de commerce) et aux agriculteurs, ainsi qu'aux sociétés agricoles (article 2, § 3, du Code des sociétés) et aux sociétés civiles à forme commerciale (article 3, § 4, du Code des sociétés), ces deux catégories de sociétés étant dotées de la personnalité juridique.

Artikel 1 van het Wetboek van koophandel luidt als volgt:

"Kooplieden zijn zij die daden uitoefenen, bij de wet daden van koophandel genoemd, en daarvan, hoofdzakelijk of aanvullend, hun gewoon beroep maken".

Om te bepalen of een natuurlijke persoon daden van koophandel stelt, wordt gekeken naar de daadwerkelijk uitgeoefende activiteit, terwijl bij een rechtspersoon wordt gekeken naar het doel van de vennootschap – omvat dit al dan niet het stellen van daden van koophandel? – om te besluiten of het om koophandel gaat.

In het Wetboek van koophandel wordt geen abstracte definitie gegeven van het begrip "daad van koophandel", maar wel een onsystematische en uiteenlopende lijst daden die als daden van koophandel worden beschouwd (lijsten van de artikelen 2 en 3 van het Wetboek van koophandel). Het Hof van cassatie heeft aan de definitie van de daad van koophandel nog een subjectief element toegevoegd: het winstoogmerk. Bijgevolg worden daden van koophandel ofschoon ze aan de wettelijke definitie beantwoorden, niet aldus gekwalificeerd indien de afwezigheid van enig winstoogmerk vaststaat.[3]

Louter het feit dat een persoon herhaaldelijk daden van koophandel stelt, verleent hem niet de hoedanigheid van handelaar. Hij moet de wil hebben om of handelen met de bedoeling uit die daden van koophandel inkomsten te halen.

Daden van koophandel die met een beroepsdoeleinde worden gesteld, moeten "uit eigen naam en voor eigen rekening" worden verricht. Die voorwaarde, die niet uitdrukkelijk in artikel 1 van het Wetboek van koophandel is vermeld, is toegevoegd door de rechtsleer en de rechtspraak. Ze sluit uit de categorie handelaars die personen uit die voor rekening van iemand anders werken, bijvoorbeeld de werknemers van een handelaar, de directeur van een vennootschap, de bezoldigde zaakvoerder van een winkel, de bestuurders en zaakvoerders van handelsvennootschappen.

Het centrale begrip van het Wetboek van economisch recht is de "onderneming", die in de huidige versie in artikel I.1, eerste lid, 1°, wordt gedefinieerd als "elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die op duurzame wijze een economisch doel nastreeft, alsmede zijn verenigingen". Het "economisch doel" wordt opgevat als de economische activiteit die voortvloeit uit elk aanbod van goederen en diensten op een markt. De aard van de activiteit – "economisch" – wordt dus het enige en ruime criterium van onderscheid, ongeacht wat de juridische vorm van de onderneming is of ongeacht de wijze waarop die onderneming wordt gefinancierd. Het is nog steeds zo dat een entiteit niet kan worden beschouwd als een onderneming in de zin van het Wetboek wanneer er een band van ondergeschiktheid bestaat.

[3] Cass. 19 januari 1973, R.C.J.B., 1974, 323.

L'article 1er du Code de commerce énonce que:

"sont commerçants ceux qui exercent des actes qualifiés commerciaux par la loi et qui en font leur profession habituelle, soit à titre principal, soit à titre d'appoint".

Pour une personne physique, c'est l'activité effectivement exercée qui est prise en considération pour déterminer si des actes commerciaux sont posés, tandis que, pour une personne morale, c'est l'analyse de son objet social – en tant qu'il vise l'accomplissement ou non d'actes de commerce – qui permet de conclure à sa commercialité.

La notion d'acte de commerce n'est pas définie de manière abstraite par le Code de commerce, qui procède à une énumération empirique et hétéroclite d'actes réputés commerciaux (listes des articles 2 et 3 du Code de commerce). La Cour de cassation est venue y ajouter un élément subjectif pour définir l'acte de commerce: le but de lucre. Des actes de commerce entrant dans la définition légale échappent donc à une telle qualification si l'absence de tout but lucratif est établie [3].

La simple répétition d'actes de commerce par une personne ne suffit pas à lui attribuer la qualité de commerçant. Il faut avoir la volonté ou agir dans le but de tirer des ressources de l'accomplissement des actes de commerce envisagés.

Les actes de commerce accomplis dans un but professionnel doivent l'avoir été "en son nom et pour son compte". Cette condition, qui n'est pas expressément visée par l'article 1er du Code de commerce, a été ajoutée par la doctrine et la jurisprudence. Elle exclut de la catégorie des commerçants ceux qui agissent pour le compte d'autrui, par exemple les employés du commerçant, le directeur de société, le gérant appointé d'un magasin, les administrateurs et gérants de sociétés commerciales.

Le concept central du Code de droit économique est l'"entreprise", définie dans la version actuelle de l'article I.1, alinéa 1er, 1°, comme "toute personne physique ou personne morale poursuivant de manière durable un but économique, y compris ses associations". Le "but économique" est entendu comme l'activité économique résultant de toute offre de biens et de services sur un marché. C'est donc la nature de l'activité ("économique") qui devient l'unique et large critère d'identification, quelle que soit la forme juridique de l'entreprise ou son mode de financement. L'existence d'un lien de subordination continue d'empêcher une entité d'être qualifiée d'entreprise au sens du Code.

[3] Cass., 19 janvier 1973, R.C.J.B., 1974, p. 323.

Het vereiste van winstoogmerk is weggevallen: handelaars, ambachtslieden, verenigingen zonder winstoogmerk die een economische activiteit uitoefenen of personen die een vrij beroep uitoefenen kunnen alle onder het begrip "onderneming" vallen.[4]

Bij de wet van 26 maart 2014 "tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties met het oog op de toekenning van bevoegdheid aan de natuurlijke rechter in diverse materies" is ook artikel 573 van het Gerechtelijk Wetboek gewijzigd, zodat de rechtbank van koophandel voortaan in eerste aanleg kennisneemt van de geschillen "tussen ondernemingen, namelijk tussen alle personen die op duurzame wijze een economisch doel nastreven, die betrekking hebben op een handeling welke is verricht in het kader van de verwezenlijking van dat doel en die niet onder de bijzondere bevoegdheid van andere rechtscolleges vallen".

De afdeling Wetgeving vraagt zich af of de steller van het voorontwerp beseft dat de bepaling dat "iedere natuurlijke persoon die zelfstandig een beroepsactiviteit uitoefent" een onderneming is, als gevolg heeft dat ieder natuurlijk persoon die een "beroep" uitoefent zonder een band van ondergeschiktheid, onder de insolventieprocedures valt (bijvoorbeeld: de bestuurder of zaakvoerder van een vennootschap). De werkingssfeer zou kunnen worden beperkt onder meer door de uitgeoefende activiteit te omschrijven als "economische activiteit" in plaats van als "beroepsactiviteit". In de bespreking van artikel 2 wijst de steller van het voorontwerp er zelf op dat "niet elke activiteit van een natuurlijke persoon onder het ondernemingsbegrip moet vallen". Zo vormt een natuurlijk persoon die voor het normale beheer van zijn persoonlijk vermogen zorgt, geen onderneming (bijvoorbeeld: inschrijving op, verwerving van of bezit van effecten van een handelsvennootschap).

De steller van het voorontwerp moet zich er ook van bewust zijn dat het gebruik van de woorden "iedere rechtspersoon" zonder enige andere beperking dan wat in de ontworpen artikelen I.1, 1°, tweede lid, en XX.1, tweede lid, is bepaald, als gevolg heeft dat zelfs rechtspersonen die geen enkele beroepsactiviteit of economische activiteit uitoefenen – met inbegrip van bijvoorbeeld tal van verenigingen zonder winstoogmerk of stichtingen – als ondernemingen zullen worden beschouwd.

[4] De criteria betreffende de commerciële aard zijn op discutabele wijze opnieuw in het Wetboek van economisch recht ingevoerd. Voor sommige bepalingen van boek III van het Wetboek (vrijheid van vestiging, dienstverlening en algemene verplichtingen van de ondernemingen) bestaat er immers opnieuw een onderscheid tussen "ambachtsonderneming" (artikel I.2, 9°), "handelsonderneming" (artikel I.2, 10°) en "niet-handelsonderneming naar privaat recht" (artikel I.2, 11°). De "handelsonderneming" is "elke persoon, die over een vestigingseenheid beschikt in België en er daden van koophandel uitoefent, zoals beschreven in het Wetboek van Koophandel en die aldus wordt vermoed de hoedanigheid van "handelaar" te hebben".

L'exigence d'un but de lucre est évacuée: la notion d'entreprise permet d'englober les commerçants, les artisans, les entités sans but lucratif exerçant une activité économique ou les personnes exerçant une profession libérale [4].

La loi du 26 mars 2014 "modifiant le Code judiciaire et la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales en vue d'attribuer dans diverses matières la compétence au juge naturel" a également modifié l'article 573 du Code judiciaire afin que le tribunal de commerce connaisse désormais, en premier ressort, des contestations "entre entreprises, à savoir entre toutes personnes qui poursuivent de manière durable un but économique, concernant un acte accompli dans la poursuite de ce but et qui ne relèvent pas de la compétence spéciale d'autres juridictions".

La section de législation se demande si l'auteur de l'avant-projet est conscient de ce qu'en prévoyant qu'est une entreprise "toute personne physique qui exerce une activité professionnelle à titre indépendant", il soumet aux procédures d'insolvabilité toute personne physique qui exerce une "profession" en dehors d'un lien de subordination (ex.: l'administrateur ou le gérant d'une société). L'usage de l'adjectif "économique" – plutôt que "professionnel" – pour définir l'activité exercée pourrait contribuer à restreindre le champ d'application. Dans le commentaire de l'article 2, l'auteur de l'avant-projet souligne lui-même que "toute activité d'une personne physique ne doit pas tomber sous la notion d'entreprise". Ainsi, la personne physique qui assure la gestion normale de son patrimoine personnel ne constitue pas une entreprise (ex.: la souscription, acquisition ou détention des titres d'une société à forme commerciale).

L'auteur de l'avant-projet doit également être conscient de ce que, par l'usage des mots "toute personne morale" sans autre restriction que ce qui est prévu aux articles I.1, 1°, alinéa 2, et XX.1er, alinéa 2, en projet, même les personnes morales n'exerçant aucune activité professionnelle ou économique – en ce compris par exemple bon nombre d'associations sans but lucratif ou de fondations – seront considérées comme des entreprises.

[4] Les critères de la commercialité ont été réintroduits, de manière critiquable, dans le Code de droit économique. En effet, pour certaines dispositions du livre III du Code (libertés d'établissement et de prestation de services et obligations générales des entreprises), une distinction réapparaît entre "entreprise artisanale" (article I.2, 9°), "entreprise commerciale" (article I.2, 10°) et "entreprise non commerciale de droit privé" (article I.2, 11°). L'"entreprise commerciale" désigne "toute personne qui dispose d'une unité d'établissement sur le territoire belge et y exerce des actes qualifiés commerciaux tels que décrits au Code de commerce, et qui est ainsi présumée avoir la qualité de commerçant".

Indien de steller van het voorontwerp opteert voor de nieuwe invulling van het begrip "onderneming" in de algemene bepaling van het ontworpen artikel I.1, eerste lid, 1°,[5] geldt dat niet alleen voor de bepalingen van boek XX, betreffende de insolventie van ondernemingen, maar ook voor de bepalingen van de andere boeken van het Wetboek van economisch recht.

Voorts bevat de ontworpen tekst een vreemde stap terug: voortaan zal het mogelijk zijn dat het faillissement van een organisatie zonder rechtspersoonlijkheid wordt uitgesproken. Aldus wil de wetgever terugkomen op de nuttige afschaffing van de theorie van de verplichte rechtsvorm, bij de wet van 13 april 1995. Tot op dat ogenblik werd in de rechtspraak het faillissement uitgesproken van wat "onregelmatige vennootschappen onder firma" werden genoemd: zodra meerdere personen samen handel dreven onder een handelsnaam, werden ze behandeld "alsof" ze samen een vennootschap vormden, die dus onregelmatig was. Wanneer de zaken slechter gingen, vernamen de handelaars dat ze in werkelijkheid vennoten waren van een failliet verklaarde vennootschap waarvan ze niet wisten dat die bestond.

Dat is precies wat de ontworpen tekst beoogt in te voeren: de rechtbank van koophandel zal het faillissement kunnen uitspreken van een "organisatie" waarvan het bestaan pas aan het licht komt op het ogenblik van het faillissement. Die situatie zal veel geschillen met zich brengen aangezien het niet zal volstaan het faillissement uit te spreken: ook de omvang ervan moet worden bepaald, wat inhoudt dat een vermogen moet worden toegekend aan een organisatie die tot op het ogenblik van haar faillissement juridisch in de onmogelijkheid verkeerde een vermogen te bezitten.

Die belangrijke nieuwigheid slaat overigens twee bressen in het vermogensrecht. Door een organisatie te erkennen die aanvankelijk geen (rechts)persoon is, breekt de wetgever immers met het algemene beginsel van de eenheid van het vermogen, wat twee consequenties heeft: (1°) het uitspreken van het faillissement van een organisatie die a priori geen persoon is, veronderstelt dat die organisatie wordt weggehaald uit een of meerdere reeds bestaande vermogens en dat wordt bepaald welke rechten de persoonlijke schuldeisers van de personen uit wier vermogens die organisatie is weggehaald, op de activa van de organisatie hebben; (2°) eens die consequentie is aanvaard, rijst de vraag hoe men het verbod op Angelsaksische technieken van vermogensverdeling, zoals de trust, kan blijven verdedigen.

2.3. Voorts is, aangezien de overheden vermeld in zowel paragraaf 1, tweede lid, (c), van het ontworpen artikel XX.1, van het Wetboek van economisch recht (artikel 3 van het voorontwerp) als in het ontworpen artikel I.1, eerste lid, 1°, tweede lid, (c), van hetzelfde Wetboek (artikel 62 van het voorontwerp), allemaal ontegenzeglijk "publiekrechtelijke rechtsperso[nen]" zijn in de zin van littera (b) van diezelfde bepalingen, die littera

[5] In dat verband wordt verwezen naar algemene opmerking nr. 2.1.

Dans l'hypothèse où l'auteur de l'avant-projet opte pour l'énoncé nouveau de la notion d'"entreprise" dans la disposition générale de l'article I.1, alinéa 1er, 1°, en projet [5], cela vaudra non seulement pour les dispositions du livre XX "portant sur l'insolvabilité des entreprises" mais également pour celles des autres livres du Code de droit économique.

Le texte en projet contient, au demeurant, une curieuse régression: il sera désormais possible de prononcer la faillite d'une organisation non personnalisée. Ce faisant, le législateur envisage de revenir sur l'opportune abrogation, par la loi du 13 avril 1995, de la théorie des cadres légaux obligatoires. Jusqu'à cette époque, la jurisprudence prononçait la faillite de ce qu'on appelait des "sociétés en nom collectif irrégulières": dès l'instant où plusieurs personnes faisaient du commerce ensemble sous une raison commerciale, elles étaient traitées "comme si" elles avaient constitué entre elles une société, par hypothèse irrégulière. Lorsque les affaires périclitaient, les commerçants apprenaient qu'ils étaient en réalité les associés d'une société dont ils ignoraient l'existence et qui était déclarée en faillite.

C'est exactement ce que veut instaurer le texte en projet: le tribunal de commerce pourra prononcer la faillite d'une "organisation" dont l'existence ne se révélera qu'au moment de sa faillite. Cette situation suscitera un contentieux considérable car il ne suffira pas de prononcer la faillite: il faudra en définir le périmètre, ce qui impliquera d'attribuer un patrimoine à une organisation qui, jusqu'à sa faillite, était juridiquement incapable d'en posséder un.

Cette innovation majeure provoque par ailleurs une double brèche dans le droit patrimonial. En effet, en reconnaissant une organisation qui ne serait pas au départ une personne (morale), le législateur rompt avec le principe général d'unicité du patrimoine, ce qui aura une double conséquence: (1°) prononcer la faillite d'une organisation qui n'est pas a priori une personne, suppose d'arracher cette organisation à un ou plusieurs patrimoines préexistants et définir quels seront les droits, sur l'actif de l'organisation, des créanciers personnels des personnes aux patrimoines desquelles cette organisation aura été enlevée; (2°) une fois admise cette conséquence, comment continuer à défendre l'interdiction des techniques anglo-saxonnes de division du patrimoine telles que le trust?

2.3. Par ailleurs, dès lors que les autorités mentionnées tant au paragraphe 1er, alinéa 2, (c), de l'article XX.1er, en projet du Code de droit économique (article 3 de l'avant-projet) qu'à l'article I.1, alinéa 1er, 1°, alinéa 2, (c), en projet du même Code (article 62 de l'avant-projet), sont toutes indiscutablement des "personne[s] morale[s] de droit public" au sens du littera (b) des mêmes dispositions, ce littera (c) est inutile et doit être

[5] Il est renvoyé sur ce point à l'observation générale n° 2.1.

(c) overbodig en moet ze worden weggelaten, te meer daar ze onvolledige[6] of foute benamingen[7] bevat en leemtes[8] vertoont.

Los daarvan is het begrip "publiekrechtelijke rechtspersoon" niet eenduidig, in het bijzonder gelet op het feit dat overheidsinstanties, vaak binnen een samenwerkingsverband, de rechtsvorm van privaatrechtelijke rechtspersonen zoals handelsvennootschappen aannemen, en winst nastreven.[9]

Bovendien staat op het einde van de bespreking van het ontworpen artikel XX.1 het volgende te lezen:

"De overheidsinstanties zullen niet betrokken worden. Maar bepaalde overheidsondernemingen kunnen wel betrokken worden en daarom is ook bepaald in de wet dat activa die voor de openbare dienst vereist zijn niet kunnen behoren tot een failliete boedel".

Enerzijds echter zijn overheidsondernemingen over het algemeen publiekrechtelijke rechtspersonen, en anderzijds preciseert de steller van het voorontwerp niet, in tegenstelling tot wat in dat uittreksel wordt aangekondigd, welke "activa die voor de openbare dienst vereist zijn niet kunnen behoren tot een failliete boedel".

Het begrip "publiekrechtelijke rechtspersoon" en de mate waarin de goederen van overheidsondernemingen onder de insolventieprocedures vallen, zouden dus in het licht van deze opmerkingen moeten worden gepreciseerd.

3. Het voorontwerp moet rekening houden met de wet van 11 juli 2013 "tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de zakelijke zekerheden op roerende goederen betreft en tot opheffing van diverse bepalingen ter zake", waarvan de inwerkingtreding, vastgesteld bij artikel 109 ervan, bij artikel 36 van de wet van 25 december 2016 "houdende de wijziging van verscheidene bepalingen betreffende de zakelijke zekerheden op roerende goederen" is uitgesteld tot 1 juli 2018.

Wat dat betreft, lijkt de werkwijze van de steller van het voorontwerp niet samenhangend.

6 Zo zou bijvoorbeeld bij het begrip "prezone" verwezen moeten worden naar artikel 222/1 van de wet van 15 mei 2007 "betreffende de civiele veiligheid" en zou bij het begrip "meergemeentezones" melding moeten worden gemaakt van artikel 9 van de wet van 7 december 1998 "tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus".

7 Zo moet in de Franse tekst "zones de secours" worden geschreven in plaats van "zones d'aide", met het oog op de overeenstemming met "hulpverleningszones" in de Nederlandse tekst.

8 Zo bijvoorbeeld worden de intercommunales niet genoemd.

9 Patrick Goffaux schrijft meer bepaald dat "[d]éterminer si une entité donnée est ou non une personne morale de droit public n'est pas toujours aisé à faire" (P. Goffaux, Dictionnaire de droit administratif, Brussel, Bruylant, 2de ed., 2016, v° "Personne morale de droit public", § 2, p. 454). Zie over die kwesties in het bijzonder, behalve het voornoemde trefwoord (*ibid.*, 453-456), P. Jadoul, B. Lombaert en F. Tulkens (eds.), Le paraétatisme – Nouveaux regards sur la décentralisation fonctionnelle en Belgique et dans les institutions européennes, Brussel, La Charte, 2010.

omis, d'autant qu'il contient des dénominations incomplètes [6] ou erronées [7] et qu'il contient des lacunes [8].

Ceci étant, la notion de personne morale de droit public n'est pas univoque, eu égard notamment à l'emprunt par des autorités publiques, souvent en association, de la forme de personnes morales de droit privé, comme celle de sociétés commerciales, tout en poursuivant des objectifs lucratifs [9].

En outre, à la fin du commentaire de l'article XX.1er, en projet, il est écrit ce qui suit:

"Les autorités publiques ne sont pas concernées. Mais certaines entreprises publiques pourront être impliquées et c'est la raison pour laquelle la loi précise quels actifs destinés à assurer le service public ne peuvent appartenir à la masse faillie".

Or, d'une part, les entreprises publiques sont généralement des personnes morales de droit public et, d'autre part, l'auteur de l'avant-projet, contrairement à ce qu'annonce cet extrait, ne précise pas "quels actifs destinés à assurer le service public ne peuvent appartenir à la masse faillie".

La notion de personne morale de droit public et la mesure de l'implication des biens des entreprises publiques dans les procédures d'insolvabilité gagneraient donc à être précisées à la lumière de ces observations.

3. L'avant-projet doit tenir compte de la loi du 11 juillet 2013 "modifiant le Code civil en ce qui concerne les sûretés réelles mobilières et abrogeant diverses dispositions en cette matière", dont l'entrée en vigueur, déterminée par son article 109, a été reportée par l'article 36 de la loi du 25 décembre 2016 "modifiant diverses dispositions relatives aux sûretés réelles mobilières" au 1er juillet 2018.

À cet égard, la démarche de l'auteur de l'avant-projet ne paraît pas homogène.

6 Ainsi, par exemple, la notion de "prézone" devrait-elle se référer à l'article 222/1 de la loi du 15 mai 2007 "relative à la sécurité civile" et celle de "zone pluricommunale" devrait mentionner l'article 9 de la loi du 7 décembre 1998 "organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux".

7 Ainsi, dans la version française, il faut écrire "zones de secours" et non "zones d'aide" pour équivaloir à celle d'"hulpverleningszones" dans le texte néerlandais.

8 Il n'est ainsi, par exemple, pas question des intercommunales.

9 Patrick Goffaux écrit notamment que "[d]éterminer si une entité donnée est ou non une personne morale de droit public n'est pas toujours aisé à faire" (P. Goffaux, Dictionnaire de droit administratif, Bruxelles, Bruylant, 2e éd., 2016, v° "Personne morale de droit public", § 2, p. 454). Sur ces questions, cons. not., outre le verbo précité (*ibid.*, pp. 453 à 456), P. Jadoul, Br. Lombaert et Fr. Tulkens (coord.), Le paraétatisme – Nouveaux regards sur la décentralisation fonctionnelle en Belgique et dans les institutions européennes, Bruxelles, La Charte, 2010.

Zo bijvoorbeeld lijken de ontworpen artikelen XX.114 en XX.197 van het Wetboek van economisch recht uitgewerkt te zijn in het kader van het huidige recht, zonder dat rekening is gehouden met de hervorming die is doorgevoerd bij de wet van 11 juli 2013, gewijzigd bij de wet van 25 december 2016.

In punt 3° van de eerstgenoemde bepaling is er immers nog sprake van de rechtsfiguur van het genotspand, dat bij de artikelen 80 tot 88 van de wet van 11 juli 2013 is afgeschaft,[10] en in de bespreking van de laatstgenoemde bepaling wordt het volgende gesteld:

"Indien de wet van 11 juli 2013 van kracht wordt voor de stemming van dit ontwerp, moet dit artikel [XX.197] gewijzigd worden".

In de bespreking van het ontworpen artikel XX.116 van het Wetboek staat daarentegen dat "[d]e formulering van [dat] artikel (…) werd uitgebreid teneinde rekening te houden met de wet van 11 juli 2013".

Tenzij daarvoor in de bespreking van die bepalingen een verklaring wordt gegeven, bijvoorbeeld dat rekening wordt gehouden met nog een tijdelijke toepassing van het opgeheven recht bij wijze van overgangsmaatregel, moet op eenzelfde wijze rekening worden gehouden met de wet van 11 juli 2013, zoals gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, waarbij ook de datum waarop de ontworpen wet in werking treedt in aanmerking moet worden genomen, welke datum luidens artikel 73 van het voorontwerp "uiterlijk (…) 26 juni 2017" is.

Heel het voorontwerp moet in het licht van deze opmerking opnieuw worden onderzocht.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Indieningsbesluit

Het lid waarin naar dit advies wordt verwezen, moet weggelaten worden.[11]

Dispositief

Artikel 2

Ontworpen artikel I.22 van het Wetboek van economisch recht

1. In een tweetalige tekst is het onmogelijk in beide versies de definities alfabetisch te rangschikken, aangezien die versies volledig met elkaar moeten overeenstemmen.

[10] Bij die artikelen worden het opschrift van boek III, titel XVII, hoofdstuk II ("Genotspand") van het Burgerlijk Wetboek en de artikelen 2085 tot 2091 van hetzelfde Wetboek, die op het genotspand betrekking hebben, immers vervangen door bepalingen die geen verband houden met die rechtsfiguur.

[11] Beginselen van de wetgevingstechniek – Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, tab "Wetgevingstechniek", *www.raadvst-consetat.be,* aanbevelingen 36.4 en 227 – punt b) – en model F 5.

Ainsi, par exemple, les articles XX.114 et XX.197 en projet du Code de droit économique paraissent être conçus dans le cadre du droit actuel, sans prise en compte de la réforme opérée par la loi du 11 juillet 2013 modifiée par celle du 25 décembre 2016.

En effet, la première disposition évoque encore au 3° l'institution de l'antichrèse, abrogée par les articles 80 à 88 de la loi du 11 juillet 2013 [10] et, dans le commentaire de la seconde, il est écrit que,

"[s]i la loi du 11 juillet 2013 entre [en] vigueur avant le vote du présent projet, cet article [XX.197] devra être modifié".

En revanche selon le commentaire de l'article XX.116 en projet du Code, "[s]a formulation [...] a été élargie afin de tenir compte de la loi du 11 juillet 2013 [...]".

Sauf à s'en expliquer dans le commentaire de ces dispositions, par exemple pour tenir compte d'une éventuelle application transitoire du droit abrogé, la prise en considération de la loi du 11 juillet 2013, telle que modifiée par celle du 25 décembre 2016, sera harmonisée en tenant compte de la date à laquelle la loi en projet est appelée à entrer en vigueur, fixée "au plus tard le 26 juin 2017" par l'article 73 de l'avant-projet.

L'ensemble de l'avant-projet sera réexaminé à la lumière de la présente observation.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Arrêté de présentation

Le visa du présent avis doit être omis [11].

Dispositif

Article 2

Article I.22 en projet du Code de droit économique

1. Il est impossible dans un texte bilingue de classer les définitions alphabétiquement dans les deux versions puisque celles-ci doivent être absolument équivalentes.

[10] Ces articles remplacent en effet l'intitulé du livre III, titre XVII, chapitre II ("De l'antichrèse") du Code civil et les articles 2085 à 2091 du même Code, qui concernent l'antichrèse, par des dispositions sans rapport avec cette institution.

[11] Principes de technique législative – Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, onglet "Technique législative", *www.raadvst-consetat.be,* recommandations nos 36.4 et 227 – point b) – et modèle F 5.

De in het voorliggende voorontwerp aangewende werkwijze, die erin bestaat de gebruikte definities alfabetisch te rangschikken in één taal (hier het Nederlands), terwijl het ermee overeenstemmende begrip in de andere versie op dezelfde plaats gedefinieerd wordt, valt af te keuren. Die werkwijze heeft immers noodzakelijkerwijs tot gevolg dat, in de versie waarin de alfabetische volgorde niet kan worden gevolgd, de definities op een totaal willekeurige wijze onderling samenhangen.

Artikel 2 moet derhalve in die zin worden herwerkt dat de definities in beide taalversies in een logische volgorde voorgesteld worden.[12]

Zo bijvoorbeeld zou de definitie van het begrip "schuldvorderingen in de opschorting", die thans voorkomt in de bepaling onder 23°, vóór de definitie van het begrip "buitengewone schuldvorderingen in de opschorting" (3°) en vóór de definitie van het begrip "gewone schuldvorderingen in de opschorting" (8°) moeten komen.

2. In de ontworpen bepaling onder 1° van het ontworpen artikel wordt de "beslissing tot opening van een insolventieprocedure" gedefinieerd als "de beslissing van een rechter tot opening van een insolventieprocedure of tot bevestiging van de opening van een dergelijke procedure".

Aangezien in die definitie artikel 2, 7), van verordening 2015/848 nagenoeg woordelijk overgenomen wordt, zou in de memorie van toelichting uitgelegd moeten worden waarom in de ontworpen tekst, anders dan in de Europese tekst, geen sprake is van "de beslissing van een rechter tot aanwijzing van een insolventiefunctionaris".

3. In de ontworpen bepaling onder 6° is de definitie van de "collectieve procedure" ("procedure waarbij alle of een aanzienlijk deel van de schuldeisers van een schuldenaar betrokken zijn") overbodig en ze doet onnodige vragen rijzen.

De uitdrukking "collectieve procedure" komt slechts eenmaal voor, in artikel XX.61, en verwijst duidelijk naar drie specifieke procedures: het faillissement, de vereffening of de overdracht onder gerechtelijk gezag, die volgen op de beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie. In het enige geval waarin de uitdrukking gebruikt wordt, gaat het dus om een onnauwkeurige definitie.

Gesteld zelfs dat de definitie behouden wordt, dient de steller van het voorontwerp te preciseren wat hij bedoelt met "procedure waarbij (…) een aanzienlijk deel van de schuldeisers van een schuldenaar betrokken zijn": hoewel het begrijpelijk is dat de Europese wetgever dat begrip in verordening 2015/848 niet nauwkeuriger kon omschrijven, beschikt de Belgische wetgever overeenkomstig het algemeen beginsel van de rechtszekerheid niet over die mogelijkheid.

[12] Zie in die zin advies 28.618/3, op 29 december 1998 gegeven over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan de wet van 29 april 1999 "betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt", bijzondere opmerking gemaakt bij artikel 2 (Parl.St. Kamer 1998-99, nr. 1933/1).

Il convient de réprouver la méthode utilisée par l'avant-projet examiné, qui consiste à classer alphabétiquement les définitions employées dans une seule langue (ici le néerlandais), alors que la notion correspondante dans l'autre version est définie au même endroit. En effet, cette méthode conduit nécessairement à ce que, dans la version dans laquelle le classement alphabétique ne peut être suivi, les définitions se trouvent entremêlées d'une manière aléatoire.

Il y a donc lieu de remanier l'article 2 de telle sorte que, dans les deux versions, les définitions apparaissent selon un ordre logique [12].

Ainsi, par exemple, la définition de la notion de "créances sursitaires", actuellement au 23°, devrait figurer avant les définitions des notions de "créances sursitaires extraordinaires" (3°) et de "créances sursitaires ordinaires" (8°).

2. Au 1° en projet, la disposition en projet définit la "décision d'ouverture de la procédure d'insolvabilité" comme étant "la décision de toute juridiction d'ouvrir une procédure d'insolvabilité ou de confirmer l'ouverture d'une telle procédure".

Dès lors que cette définition reproduit l'article 2, 7), du règlement 2015/848, l'exposé des motifs devrait expliquer pourquoi le texte en projet n'y intègre pas, comme le fait le texte européen, "la décision d'une juridiction de désigner un praticien de l'insolvabilité".

3. Au 6° en projet, la définition de la "procédure collective" ("les procédures auxquelles participe la totalité ou une partie importante des créanciers d'un débiteur") est superflue et suscite une interrogation inutile.

L'expression "procédure collective" n'apparaît qu'une fois, à l'article XX.61, et vise clairement trois procédures spécifiques: la faillite, la liquidation ou le transfert sous autorité de justice, qui font suite à la fin de la procédure de réorganisation judiciaire. Dans le seul cas où l'expression est utilisée, la définition est donc inexacte.

À supposer même que la définition soit maintenue, il appartient à l'auteur de l'avant-projet de préciser ce qu'il entend par "procédures auxquelles participe […] une partie importante des créanciers d'un débiteur": si l'on peut comprendre que le législateur européen n'ait pas pu être plus précis dans le règlement 2015/848, le principe général de sécurité juridique n'offre pas cette possibilité au législateur belge.

[12] En ce sens, l'avis n° 28.618/3 donné le 29 décembre 1998 sur un avant-projet devenu la loi du 29 avril 1999 "relative à l'organisation du marché de l'électricité", observation particulière formulée sur l'article 2 (Doc. parl., Chambre, 1998-1999, n° 1933/1).

4. In de ontworpen bepaling onder 11° van de ontworpen tekst wordt de "insolventiefunctionaris" als volgt gedefinieerd:

"elke persoon of instantie waarvan de taak, mede op tussentijdse basis, erin bestaat, een of meer van de volgende taken te vervullen:

i) de in het kader van een insolventieprocedure ingediende vorderingen te verifiëren en te aanvaarden;

ii) het collectieve belang van de schuldeisers te behartigen;

iii) het geheel of een deel van de goederen waarover de schuldenaar het beheer en de beschikking heeft verloren, te beheren;

iv) de onder iii) bedoelde goederen te vereffenen en in voorkomend geval de opbrengst te verdelen onder de schuldeisers; of

v) toe te zien op het beheer van de onderneming van de schuldenaar."

Deze definitie, die is overgenomen uit artikel 2, 5), van verordening 2015/848, voldoet niet.

Naast deze ogenschijnlijk ruime definitie wordt door de Europese wetgever immers een limitatieve opsomming van die functionarissen gegeven in bijlage B bij verordening 2015/848.[13] In die bijlage wordt echter een limitatieve opsomming gegeven van wie in België onder het begrip "insolventiefunctionaris" valt, waaruit blijkt dat onder dat begrip, zoals gedefinieerd in de ontworpen bepaling onder 11°, niet alle functies vallen die in die bijlage vermeld worden.

5. In de bepaling onder 12°, zou de definitie van het begrip "insolventierechtbank" vervangen moeten worden door deze definitie: "voor elke insolventieprocedure, de rechtbank waarbij een aanvraag ingediend wordt om die procedure te openen of die deze procedure daadwerkelijk heeft geopend".

Het is trouwens blijkbaar in die zin dat dit begrip begrepen wordt in de ontworpen artikelen XX.20, § 6, tweede lid, XX.103, XX.107, eerste lid, XX.130, eerste lid, XX.132, tweede lid, XX.138, § 5, XX.179, XX.232, XX.234 en XX.235.

In alle andere gevallen worden met de uitdrukking "bevoegde (…) rechtbank" nodeloze herhalingen vermeden (zoals in de ontworpen artikelen XX.12, § 1, eerste lid, XX.34, § 1, eerste lid en XX.105, eerste lid).

De uitdrukking "door de insolventierechtbank" kan trouwens weggelaten worden in artikel XX.20, § 1, vierde lid.

In de ontworpen tekst wordt bovendien herhaaldelijk zonder nadere precisering gebruikgemaakt van de termen "de rechtbank".

[13] Bijlage B bij verordening (EU) 2015/848 ("Insolventiefunctionarissen als bedoeld in artikel 2, punt 5): België: De curator – De gedelegeerd rechter – De gerechtsmandataris – De schuldbemiddelaar – De vereffenaar – De voorlopige bewindvoerder").

4. Au 11° en projet, le texte en projet définit le "praticien de l'insolvabilité" comme suit:

"toute personne ou tout organe dont la fonction, y compris à titre intérimaire, consiste à, exercer une ou plusieurs des tâches suivantes:

i) vérifier et admettre les créances soumises dans le cadre d'une procédure d'insolvabilité;

ii) représenter l'intérêt collectif des créanciers;

iii) administrer, en tout ou en partie, les actifs dont le débiteur est dessaisi;

iv) liquider les actifs visés au point iii); et le cas échéant, de répartir le produit entre les créanciers; ou

v) surveiller la gestion des affaires du débiteur".

Cette définition, reprise de l'article 2, 5), du règlement 2015/848, est inappropriée.

En effet, à côté de cette définition apparemment ouverte, le législateur européen énumère limitativement ces praticiens dans l'annexe B du règlement 2015/848 [13]. Or, cette annexe contient une énumération limitative pour la Belgique de la notion de "praticien de l'insolvabilité" dont il résulte que cette notion telle que définie au 11° en projet, ne vise pas toutes les fonctions visées dans cette annexe.

5. Au 12°, la définition de la notion de "tribunal de l'insolvabilité" devrait être remplacée par celle-ci: "pour chaque procédure d'insolvabilité, le tribunal qui est saisi d'une demande d'ouverture de cette procédure ou qui l'a effectivement ouverte".

C'est d'ailleurs en ce sens que l'entendent, semble-t-il, les articles XX.20, § 6, alinéa 2, XX.103, XX.107, alinéa 1er, XX.130, alinéa 1er, XX.132, alinéa 2, XX.138, § 5, XX.179, XX.232, XX.234 et XX.235 en projet.

Dans tous les autres cas, l'expression "tribunal compétent" évite des redondances (comme à l'article XX.12, § 1er, alinéa 1er, à l'article XX.34, § 1er, alinéa 1er et à l'article XX.105, alinéa 1er, en projet).

L'expression "par le tribunal de l'insolvabilité" peut par ailleurs être omise de l'article XX.20, § 1er, alinéa 4.

Le texte en projet utilise, en outre à de nombreuses reprises les termes "le tribunal", sans autre précision.

[13] Annexe B au règlement (UE) 2015/848 ("Praticiens de l'insolvabilité visés à l'article 2, point 5): La Belgique: Le curateur – Le juge-délégué – Le mandataire de justice – Le médiateur de dettes – Le liquidateur – L'administrateur provisoire").

Als de huidige definitie behouden wordt, moet ervoor gezorgd worden dat de uitdrukking overal of op zijn minst consequent gebruikt wordt.

6. Wat de bepaling onder 20° betreft, wordt verwezen naar algemene opmerking 2.1.

7. Luidens de ontworpen bepaling onder 21° is de "schuldeiser-eigenaar"

"de schuldeiser die tot zekerheid van zijn schuldvordering eigenaar is van goederen in handen van de schuldenaar, op de dag van de opening van een insolventieprocedure".

Zoals die definitie geformuleerd is, zou ze in theorie niet alleen betrekking kunnen hebben op het geval van eigendomsvoorbehoud, maar ook op de gevallen van eigendomsoverdracht tot zekerheid van de schuldvordering.

Als zulks de bedoeling van de steller van het voorontwerp is, zou hij daarover uitleg moeten verstrekken in de memorie van toelichting. Een dergelijke interpretatie zou immers in tegenspraak zijn met de geest van de wet van 11 juli 2013 "tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de zakelijke zekerheden op roerende goederen betreft en tot opheffing van diverse bepalingen ter zake".

De gelijkstelling van het eigendomsvoorbehoud met een echte zekerheid is door die wet uiteindelijk tot stand gebracht. Behalve het eigendomsvoorbehoud is er evenwel nog een ander geval waarin eigendom als zekerheid kan dienen: de eigendomsoverdracht tot zekerheid van de schuldvordering (de "fiduciaire overdracht").[14] In een arrest van 3 december 2010 heeft het Hof van cassatie evenwel beslist dat een dergelijke fiduciaire overdracht weliswaar niet nietig is maar niets meer kan inhouden dan een pandrecht. Die evolutie is verankerd in de wet van 11 juli 2013, zodat al wat de partijen ook mogen doen om een roerende zakelijke zekerheid te vestigen altijd als een pandrecht beschouwd zal worden, ongeacht de creativiteit die ze daarbij aan de dag leggen.

In de ontworpen bepaling onder 21° heeft de definitie van het begrip "schuldeiser-eigenaar" uiteraard betrekking op de titularis van het eigendomsvoorbehoud, maar zij kan ook slaan op de fiduciaire eigenaar.

De steller van het voorontwerp moet duidelijk zijn: ofwel beperkt hij zich tot de regeling waarbij de enige beschermde schuldeiser-eigenaar de titularis van een eigendomsvoorbehoud is, ofwel gaat hij ervan uit dat de begunstigde van een fiduciaire overdracht eveneens als een "schuldeiser-eigenaar" beschouwd moet worden.

De bespreking van de bepaling moet hoe dan ook op dat punt aangevuld worden. Er wordt verwezen naar algemene opmerking 3.

[14] Het gaat bijvoorbeeld om overdracht van de eigendom van de wagen van een kredietnemer aan zijn kredietgever als waarborg voor de terugbetaling van zijn lening.

Si la définition actuelle est maintenue, il conviendrait de veiller à ce que l'emploi de l'expression soit systématisé ou du moins rationalisé.

6. S'agissant du 20°, il est renvoyé à l'observation générale n° 2.1.

7. Le "créancier-propriétaire" est, aux termes du 21° en projet,

"le créancier qui à titre de garantie est propriétaire de biens qui se trouvent entre les mains du débiteur, au jour de l'ouverture de la procédure d'insolvabilité".

Telle qu'elle est formulée, cette définition pourrait théoriquement couvrir des hypothèses de transfert de propriété à titre de garantie, en plus de celle de la réserve de propriété.

Si telle est la volonté de l'auteur de l'avant-projet, il devrait s'en expliquer dans l'exposé des motifs. Une telle interprétation contredirait en effet l'esprit de la loi du 11 juillet 2013 "modifiant le Code civil en ce qui concerne les sûretés réelles mobilières et abrogeant diverses dispositions en cette matière".

La lente assimilation de la clause de réserve de propriété à une véritable sûreté a connu son point d'orgue avec cette loi. Mais, à côté de la réserve de propriété, il y a une autre hypothèse où la propriété peut servir de sûreté: la cession de propriété à titre de garantie (la "cession fiduciaire") [14]. Or, par un arrêt du 3 décembre 2010, la Cour de cassation a décidé que, sans être nulle, une telle cession fiduciaire devait être réduite à un gage. Cette évolution a été consacrée par la loi du 11 juillet 2013, en sorte que, quelle que soit leur créativité, tout ce que feront les parties pour constituer une sûreté réelle mobilière sera toujours considéré comme un gage.

Au 21° en projet, la définition de la notion de "créancier-propriétaire" inclut évidemment le titulaire de la réserve de propriété mais elle peut aussi englober le propriétaire fiduciaire.

L'auteur de l'avant-projet doit être clair: soit il en reste au régime où le seul créancierpropriétaire protégé est le titulaire d'une clause de réserve de propriété, soit il considère que celui qui bénéficie d'une cession fiduciaire doit également être considéré comme un "créancier-propriétaire".

Le commentaire de la disposition sera, en tout état de cause, complété sur ce point. Il est renvoyé à l'observation générale n° 3.

[14] Il s'agit par exemple du transfert de la propriété de la voiture d'un emprunteur à son prêteur pour garantir le remboursement de son prêt.

8. De definitie die in de bepaling onder 25° gegeven wordt van de vennootschapsgroep, zou gevolgd moeten worden door een bepaling onder 26° waarin het begrip "verbonden ondernemingen" dat in artikel XX.13 gebruikt wordt, als volgt gedefinieerd wordt: "ondernemingen die met elkaar verbonden zijn in de zin van artikel 11, 1°, van het Wetboek van Vennootschappen".

De ontworpen bepalingen onder 26° en 27° zouden dientengevolge respectievelijk de bepalingen onder 27° en onder 28° worden.

Ontworpen artikel XX.1 van het Wetboek van economisch recht

1. Door te bepalen dat "[h]et openen van een insolventieprocedure ten aanzien van een onderneming waarvan de leden onbeperkt aansprakelijk zijn (…) niet noodzakelijk de opening van eenzelfde insolventieprocedure ten aanzien van de onbeperkt aansprakelijke leden in[houdt]", strekt het ontworpen artikel XX.1, § 1, derde lid, ertoe af te stappen van de vaste rechtspraak van het Hof van cassatie volgens welke het faillissement van de vennootschap onder firma of van de commanditaire vennootschap automatisch het faillissement van de vennoten onder firma en van de beherende vennoten tot gevolg heeft. Dat is hooguit een vrome wens, aangezien die vennoten hoofdelijk gehouden zijn tot het passief van de vennootschap.

Het is derhalve van tweeën één: ofwel kunnen zij dat passief te hunnen laste nemen en zal de vennootschap niet failliet verklaard worden; ofwel kunnen zij dat niet en is hun eigen faillissement onafwendbaar, gelet op de ruime definitie van het begrip "onderneming",

Als men daaraan toevoegt dat er, als het om andere insolventieprocedures dan het faillissement gaat, juridisch nooit iets aan in de weg heeft gestaan dat de vennootschap en haar vennoten niet op dezelfde wijze behandeld worden, lijkt de bepaling geen nuttig effect te kunnen hebben.

Als de bepaling behouden wordt, moet gezorgd worden voor overeenstemming tussen beide taalversies van paragraaf 1, derde lid, en daarbij lijkt de voorkeur te moeten worden gegeven aan de Nederlandse tekst, die geen equivalent bevat voor de woorden "par ce fait même".

2. Het laatste lid van paragraaf 1 moet het vierde lid van paragraaf 2 worden en de huidige paragraaf 4 van het ontwerp dient het derde lid van die paragraaf 2 te worden. De paragrafen 2 en 3 dienen derhalve gesteld te worden als volgt:

"§ 2. De bepalingen van dit boek gelden onverminderd het bijzonder recht dat de gereglementeerde vrije beroepen of de ministeriële ambtenaren en notarissen betreft, met inbegrip van de toegang tot het beroep, de beperkingen aan het beheer en de overgang van het vermogen en de eerbiediging van het beroepsgeheim.

De bepalingen van dit boek mogen niet derwijze worden uitgelegd dat zij een beperking zouden inhouden van de plicht tot het bewaren van het beroepsgeheim of de vrije keuze van de patiënt of cliënt van de beoefenaar van een vrij beroep.

8. Au 26°, après avoir défini le groupe de sociétés au 25°, il serait souhaitable de définir comme suit la notion d'"entreprises liées", qui est utilisée à l'article XX.13: "les entreprises entre lesquelles existe un lien de filiation au sens de l'article 11, 1°, du Code des sociétés".

Les 26° et 27° en projet deviendraient, en conséquence, respectivement les 27° et 28°.

Article XX.1er en projet du Code de droit économique

1. En disposant que "l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité à l'encontre d'une entreprise, dont les membres ont une responsabilité illimitée, n'entraine pas nécessairement, par ce fait même, l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité à l'encontre de ses mêmes membres", l'article XX.1er, § 1er, alinéa 3, en projet entend rompre avec la jurisprudence bien établie de la Cour de cassation en vertu de laquelle la faillite de la société en nom collectif ou de la société en commandite implique automatiquement la faillite des associés en nom collectif et des commandités. Il s'agit là tout au plus d'un vœu pieux car ces associés sont solidairement tenus au passif de la société.

Dès lors, de deux choses l'une: soit ils peuvent assumer ce passif et la société ne sera pas déclarée en faillite; soit ils en sont incapables et, vu la définition large de la notion d'"entreprise", leur propre faillite est inéluctable.

Si l'on ajoute que, s'agissant des procédures d'insolvabilité autres que la faillite, rien ne s'est jamais opposé juridiquement à un traitement asymétrique de la société et de ses associés, la disposition paraît ne pas pouvoir avoir d'effet utile.

Si elle est maintenue, la concordance entre les deux versions linguistiques du paragraphe 1er, alinéa 3, en projet doit être assurée, la préférence semblant devoir être accordée au texte néerlandais, dans lequel le correspondant des mots "par ce fait même", n'apparaît pas.

2. Le dernier alinéa du paragraphe 1er doit devenir le quatrième alinéa du paragraphe 2, dont le troisième alinéa sera constitué par l'actuel paragraphe 4 du projet. Les paragraphes 2 et 3 seraient en conséquence rédigés comme suit:

"§ 2. Les dispositions du présent livre s'appliquent sans préjudice du droit particulier qui régit les professions libérales réglementées, les officiers ministériels et les notaires, en ce compris l'accès à la profession, les restrictions à la gestion et à la transmission du patrimoine et le respect du secret professionnel.

Les règles du présent livre ne peuvent être interprétées dans le sens qui restreindrait l'obligation au secret professionnel ou affecterait le libre choix du patient ou client du titulaire d'une profession libérale.

In geval van twijfel betreffende de verenigbaarheid van een bepaling van dit boek met een verplichting volgend uit het wettelijk statuut van de ondernemingen bedoeld in paragraaf 2, kunnen de rechtbank, de gedelegeerd rechter, de rechter-commissaris, hetzij op eigen initiatief hetzij op verzoek van elke partij in de insolventieprocedure, het advies vragen van de Orde het of [het] Instituut waarvan de beroepsbeoefenaar deel uitmaakt. Dit advies moet gegeven worden binnen een termijn van acht kalenderdagen vanaf de ontvangst van het verzoek tot advies.

De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van dit boek op de vrije beroepen en hun verenigingen.

§ 3. De bepalingen van dit boek gelden onverminderd het bijzonder recht dat de insolvabiliteit beheerst van de kredietinstellingen, de verzekeringsondernemingen, de beleggingsondernemingen, de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de verrekenings- en vereffeningsinstellingen en de daarmee gelijkgestelde instellingen, de herverzekeringsondememingen, de financiële holdings en de gemengde financiële holdings."

Los daarvan moet in het derde lid van paragraaf 2 het begrip "Orde", of zelfs het begrip "Instituut", verduidelijkt worden teneinde rekening te houden met het feit dat sommige beroepen van verscheidene ordes deel kunnen uitmaken; zo bijvoorbeeld bestaan de Orde van Vlaamse Balies en de Ordre des barreaux francophones et germanophone de Belgique naast plaatselijke ordes.

Een soortgelijke opmerking geldt voor de overige bepalingen van het voorontwerp waarin naar de Ordes en de Instituten wordt verwezen.

Ontworpen artikelen XX.2 en XX.84 van het Wetboek van economisch recht

Het ontworpen artikel XX.2, § 1, luidt als volgt:

"Behoudens de uitzonderingen die de wet bepaalt of tenzij de rechter bij met bijzondere redenen omklede beslissing anders beslist en onverminderd artikel 1414 van het Gerechtelijk Wetboek, zijn de eindvonnissen uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande verzet of hoger beroep."

Volgens de bespreking van die bepaling "wijkt [zij] af van het gemeenrecht [sic]".

Die bewering is niet langer correct wat de gevolgen van het hoger beroep betreft, aangezien artikel 1397 van het Gerechtelijk Wetboek sinds de inwerkingtreding van artikel 41 van de wet van 19 oktober 2015 "houdende wijziging van het burgerlijk procesrecht en houdende diverse bepalingen inzake justitie" als volgt luidt:

"Behoudens de uitzonderingen die de wet bepaalt of tenzij de rechter bij met bijzondere redenen omklede beslissing anders beveelt en onverminderd artikel 1414, schorst verzet tegen eindvonnissen daarvan de tenuitvoerlegging.

En cas de doute quant à la compatibilité d'une disposition de ce livre avec une obligation découlant du statut légal des entreprises visées au paragraphe 2 du présent article, le tribunal, le juge délégué ou le juge-commissaire peut demander, d'initiative ou à la requête de toute partie à la procédure d'insolvabilité, l'avis de l'Ordre ou de l'Institut dont dépend le titulaire de la profession libérale. Cet avis devra être donné dans les huit jours calendrier de la réception de la demande dudit avis.

Le Roi détermine les modalités d'application du présent livre aux professions libérales et leurs associations.

§ 3. Les dispositions du présent livre s'appliquent sans préjudice du droit particulier qui régit l'insolvabilité des établissements de crédit, aux entreprises d'assurances, des entreprises d'investissement, des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, des organismes de compensation et de liquidation et assimilés, des entreprises de réassurance, des compagnies financières holding et des compagnies financières holding mixtes".

Ceci étant, à l'alinéa 3 du paragraphe 2, il y aurait lieu de préciser la notion d'"Ordre", voire celle d'"Institut", pour tenir compte du fait que certaines professions peuvent être organisées en plusieurs ordres; ainsi, par exemple, l'Ordre des barreaux francophones et germanophone de Belgique et l'Orde van Vlaamse Balies coexistent avec des ordres locaux.

Une observation analogue vaut pour les autres dispositions de l'avant-projet qui visent les Ordres et les Instituts.

Articles XX.2 et XX.84 en projet du Code de droit économique

Aux termes de l'article XX.2, § 1er, en projet,

"Sauf les exceptions prévues par la loi ou sauf si le juge en décide autrement moyennant une décision spécialement motivée, sans préjudice de l'article 1414 du Code judiciaire, les jugements définitifs sont exécutoires par provision, nonobstant opposition ou appel".

Cette disposition est présentée par son commentaire comme "dévi[ant] du droit commun".

Cette assertion n'est plus correcte en ce qui concerne les effets de l'appel puisque, depuis l'entrée en vigueur de l'article 41 de la loi du 19 octobre 2015 "modifiant le droit de la procédure civile et portant des dispositions diverses en matière de justice", l'article 1397 du Code judiciaire est rédigé comme suit:

"Sauf les exceptions prévues par la loi ou sauf si le juge en décide autrement moyennant une décision spécialement motivée et sans préjudice de l'article 1414, l'opposition formée contre les jugements définitifs en suspend l'exécution.

Behoudens de uitzonderingen die de wet bepaalt of tenzij de rechter bij met bijzondere redenen omklede beslissing anders beveelt, onverminderd artikel 1414, zijn de eindvonnissen uitvoerbaar bij voorraad, zulks niettegenstaande hoger beroep en zonder zekerheidsstelling indien de rechter deze niet heeft bevolen."

Paragraaf 1 en de bespreking ervan moeten dienovereenkomstig herzien worden.

Gelet op het nieuwe dispositief van artikel 1397 van het Gerechtelijk Wetboek, rijst er geen probleem wat betreft het op elkaar afstemmen van die laatstgenoemde bepaling en het ontworpen artikel XX.84, zevende lid, welke bepaling een opschortend karakter verleent aan het hoger beroep dat ingesteld wordt tegen vonnissen waarbij geweigerd wordt het plan van gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord te homologeren, aangezien die laatstgenoemde bepaling vergeleken bij artikel 1397 overkomt als een lex specialis. Dat het ontworpen artikel XX.84, zevende lid, van het Wetboek van economisch recht afwijkt van artikel 1397 van het Gerechtelijk Wetboek zou evenwel op een duidelijker wijze tot uiting gebracht moeten worden in de eerste van die bepalingen. Het zou hoe dan ook b*eter* zijn dat in de bespreking van het ontworpen artikel XX.84 *in fine* vermeld wordt dat de uitvoerbaarheid van het homologatievonnis overeenkomstig het gemeen recht van artikel 1397 van het Gerechtelijk Wetboek niet geschorst wordt door het hoger beroep.

Ten slotte moet in de Franse tekst het woord "moyennant" vervangen worden door het woord "par".

Ontworpen artikel XX.7 van het Wetboek van economisch recht

In het eerste lid wordt gesteld dat artikel XX.1, § 4, tweede lid, eventueel toegepast zal worden, maar die paragraaf 4 bevat maar één lid.

Ontworpen artikelen XX.8 en XX.9 van het Wetboek van economisch recht

1. Het ontworpen artikel XX.9 bepaalt dat alle kennisgevingen, mededelingen of neerleggingen "bij de rechtbank, het openbaar ministerie of diensten die afhangen van de rechterlijke macht, met inbegrip van de griffies en parketsecretariaten" en alle kennisgevingen en mededelingen door één van die entiteiten aan een advocaat, een gerechtsdeurwaarder of een notaris voortaan door middel van het centraal register solvabiliteit moeten gebeuren.

Die regel zou in strijd kunnen zijn met de regels die vervat zijn in artikel 32*ter* van het Gerechtelijk Wetboek en in het koninklijk besluit van 16 juni 2016 "houdende de elektronische communicatie overeenkomstig artikel 32*ter* van het Gerechtelijk Wetboek".

De steller van het ontwerp wordt verzocht te verduidelijken wat de samenhang is tussen de in die bepalingen vastgestelde regels en de ontworpen regels, inzonderheid die welke in artikel XX.9 vervat zijn, inzake de elektronische communicatie tussen de gerechtelijke autoriteiten en de gerechtelijke actoren waarop die bepalingen betrekking hebben.

Sauf les exceptions prévues par la loi ou sauf si le juge en décide autrement moyennant une décision spécialement motivée, sans préjudice de l'article 1414, les jugements définitifs sont exécutoires par provision nonobstant appel et sans garantie si le juge n'a pas ordonné qu'il en soit constitué une".

Le paragraphe 1er et son commentaire seront revus en conséquence.

Compte tenu du dispositif nouveau de l'article 1397 du Code judiciaire, l'articulation à opérer entre cette dernière disposition et l'article XX.84, alinéa 7, en projet, qui confère un caractère suspensif à l'appel dirigé contre les jugements refusant l'homologation du plan de réorganisation judiciaire par accord collectif, ne pose pas de problème, cette dernière disposition apparaissant comme une lex specialis par rapport à l'article 1397. Le caractère dérogatoire de l'article XX.84, alinéa 7, en projet, du Code de droit économique par rapport à l'article 1397 du Code judiciaire devrait toutefois être exprimé plus clairement dans la première de ces dispositions. En tout état de cause, le commentaire de l'article XX.84 en projet gagnerait à préciser, *in fine*, que c'est conformément au droit commun de l'article 1397 du Code judiciaire que l'appel ne suspend pas le caractère exécutoire du jugement d'homologation.

Enfin, dans la version française, le mot "moyennant" sera remplacé par le mot "par".

Article XX.7 en projet du Code de droit économique

À l'alinéa 1er, est envisagée l'application de l'article XX.1er, § 4, alinéa 2, qui n'existe pas.

Articles XX.8 et XX.9 en projet du Code de droit économique

1. L'article XX.9 en projet prévoit qu'à l'avenir, toutes les notifications, communications ou dépôts "auprès du tribunal, du ministère public ou des services qui dépendent du pouvoir judiciaire en ce compris les greffes et les secrétariats de parquet" et toutes notifications et communications faites par une de ces entités à un avocat, un huissier ou un notaire, se feront par le biais du registre central de la solvabilité.

Cette règle pourrait venir en concurrence avec celles énoncées par l'article 32*ter* du Code judiciaire et par l'arrêté royal du 16 juin 2016 "portant création de la communication électronique conformément à l'article 32*ter* du Code judiciaire".

L'auteur du projet est invité à mieux préciser l'articulation entre les règles fixées par ces dispositions et celles en projet, notamment à l'article XX.9, concernant la communication électronique entre les autorités judiciaires et les acteurs judiciaires qu'elles visent.

2. In het tweede lid van datzelfde ontworpen artikel XX.9 wordt voorts bepaald dat het plaatsen van een bericht in het register als kennisgeving of mededeling geldt "mits hiervan een elektronische melding gebeurt aan de betrokkene". In het derde lid wordt bepaald welke regels van toepassing zijn voor het vaststellen van de datum waarop de neerlegging, de mededeling of de kennisgeving via het register plaatsgevonden heeft.

Als men ter vergelijking de regels inzake elektronische betekening neemt die vervat zijn in artikel 32*quater*/1 van het Gerechtelijk Wetboek en in een ontwerp van koninklijk besluit "houdende uitvoering van verschillende artikelen van de wet houdende internering en diverse bepalingen inzake justitie", waarover de Raad van State op 1 februari 2017 advies 60.805/2[15] heeft gegeven, lijken de voorwaarde die in de ontworpen bepaling gesteld wordt en de regels die vastgesteld worden voor het bepalen van de datum waarop de vormvereisten via elektronische weg vervuld zijn, niet te volstaan om de veiligheid en de doeltreffendheid te waarborgen van het systeem van elektronische kennisgeving of mededeling dat ingevoerd wordt.

3. In het vierde lid van het ontworpen artikel XX.9 wordt bepaald dat de gerechtsdeurwaarder de betekeningsexploten moet neerleggen in het centraal register solvabiliteit.

De steller van het voorontwerp dient ook wat dat punt betreft na te gaan of een dergelijke regel overeenstemt en samenhangt met de regels betreffende de procedure van elektronische betekening en met de regels betreffende het register van gedematerialiseerde authentieke akten dat ingesteld is bij artikel 32*quater*/2 van het Gerechtelijk Wetboek en bij het voornoemde ontwerp van koninklijk besluit "houdende uitvoering van verschillende artikelen van de wet houdende internering en diverse bepalingen inzake justitie" waarvan hiervoor sprake is.

Zo bijvoorbeeld lijkt de algemene verplichting om de betekeningsexploten in het centraal register solvabiliteit neer te leggen onverenigbaar met het feit dat de toegang tot de gegevens van het register van gedematerialiseerde authentieke akten beperkt is en met het feit dat de verantwoordelijke voor de verwerking van dat register aan derden geen gegevens mag meedelen die vervat zijn in het register van gedematerialiseerde authentieke akten, aangezien alle elektronische betekeningen, waarop de ontworpen bepaling noodzakelijkerwijs betrekking heeft, volgens artikel 32*quater*/2, van het Gerechtelijk Wetboek en het voornoemde ontwerp van koninklijk besluit, in het register van gedematerialiseerde authentieke akten opgenomen zouden moeten worden.

4. Artikel XX.9 moet in het licht van die opmerkingen opnieuw onderzocht worden.

Ontworpen artikel XX.12 van het Wetboek van economisch recht

[15] Dat is een terechte vergelijking met de regels inzake de elektronische betekening, aangezien de kennisgeving in bepaalde gevallen hetzij in de plaats kan komen van een betekening, hetzij dezelfde gevolgen kan hebben als een betekening.

2. Le même article XX.9 en projet énonce ensuite, en son alinéa 2, que le dépôt de l'avis dans le registre vaut notification ou communication "à condition que cela s'accompagne d'un message électronique à l'intéressé". L'alinéa 3 précise les règles applicables pour déterminer la date du dépôt, de la communication ou de la notification effectués via le registre.

En prenant pour comparaison les règles énoncées pour la signification électronique à l'article 32*quater*/1 du Code judiciaire et dans un projet d'arrêté royal "portant exécution de différents articles de la loi relative à l'internement et à diverses dispositions en matière de Justice", à propos duquel le Conseil d'État a donné le 1er février 2017 l'avis 60.805/2 [15], la condition posée par la disposition en projet et les règles fixées pour la détermination de la date des formalités accomplies par voie électronique, semblent insuffisantes pour garantir la sécurité et l'efficacité du système de notification ou de communication par voie électronique mis en place.

3. Il est prévu, à l'article XX.9, alinéa 4, en projet que l'huissier de justice devra déposer les exploits de signification dans le registre central de solvabilité.

À nouveau, il appartient à l'auteur de l'avant-projet de vérifier la compatibilité et l'articulation d'une telle règle avec celles régissant la procédure de signification par voie électronique et avec celles régissant le Registre des actes authentiques dématérialisés mis en place par l'article 32*quater*/2 du Code judiciaire et par le projet précité d'arrêté royal "portant exécution de différents articles de la loi relative à l'internement et à diverses dispositions en matière de Justice" évoqué ci-avant.

Ainsi, l'obligation générale du dépôt des exploits de signification dans le registre central de solvabilité apparaît incompatible avec les restrictions d'accès aux données du Registre des actes authentiques dématérialisés, ainsi qu'avec l'interdiction faite au responsable du traitement de ce registre de communiquer à des tiers des données contenues dans le Registre des actes authentiques dématérialisés, dès lors que toutes les significations faites par la voie électronique, qui sont nécessairement visées par la disposition en projet, devraient, selon l'article 32*quater*/2 du Code judiciaire et le projet d'arrêté royal mentionné ci-dessus, être enregistrées dans le Registre des actes authentiques dématérialisés.

4. L'article XX.9 sera réexaminé à la lumière de ces observations.

Article XX.12 en projet du Code de droit économique

[15] Cette comparaison avec les règles régissant la signification par voie électronique se justifie dès lors que, dans certaines hypothèses, la notification peut soit remplacer, soit produire les mêmes effets qu'une signification.

1. In de Franse tekst moet de eerste zin van paragraaf 1, tweede lid, aangevuld worden met het woord “social”, overeenkomstig de definitie van “siège social” die in het ontworpen artikel I.22, 27°, gegeven wordt.

2. In de Franse tekst van het derde lid van diezelfde paragraaf 1 moeten de woorden “lieu d’établissement principal” vervangen worden door de woorden “lieu d’activité principal”, overeenkomstig artikel 3, lid 1, derde alinea, van verordening 2015/848.

3. Artikel 186 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt de regels betreffende de toekenning van bevoegdheden aan elke afdeling van een rechtbank door voor te schrijven welke aangelegenheden noodzakelijkerwijs in alle afdelingen van eenzelfde rechtbank behandeld moeten kunnen worden.[16]

De ontworpen paragraaf 2 is overbodig als hij ertoe strekt een bevoegdheidsverdeling mogelijk te maken tussen de onderscheiden afdelingen van de rechtbank. Als die paragraaf ertoe strekt voor te schrijven dat de geschillen inzake solvabiliteit in elke afdeling behandeld moeten kunnen worden, zou het b*eter* zijn om artikel 186 van het Gerechtelijk Wetboek te wijzigen.

Ontworpen artikel XX.16 van het Wetboek van economisch recht

1. In het ontworpen artikel XX.16 wordt bepaald dat de “Orde van Vlaamse Balies” en de “Ordre des Barreaux francophones et germanophone” samen instaan voor de inrichting en het beheer van het register, naar het voorbeeld van hetgeen thans bepaald wordt in artikel 5/2 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, welk artikel daarin ingevoegd is bij artikel 6 van de wet van 1 december 2016 “tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de faillissementswet van 8 augustus 1997 met het oog op de invoering van het Centraal Register Solvabiliteit”.

Met betrekking tot het voorstel dat ontstaan gegeven heeft aan die wet van 1 december 2016 heeft de afdeling Wetgeving inzonderheid de volgende opmerking geformuleerd:

“Krachtens het voorgestelde artikel 5/2, § 1, eerste lid, is de beheerder van die gegevensbank de Orde van Vlaamse Balies en de Ordre des Barreaux francophones et germanophone, die daartoe gezamenlijk handelen.

Bij de artikelen 488 tot 505 van het Gerechtelijk Wetboek worden de beide orden van balies ingesteld, worden hun organen opgericht en worden hun bevoegdheden en hun werking bepaald. Die artikelen bepalen evenwel geenszins dat die beide orden gezamenlijk dienen te handelen.

Zo luidt artikel 495 van het Gerechtelijk Wetboek als volgt:

“De Orde van Vlaamse balies en de Ordre des barreaux francophones et germanophone hebben, elk voor de balies die er deel van uitmaken, de taak te waken over de eer, de

[16] In de Franse tekst van het ontworpen artikel XX.12, § 2, wordt ten onrechte verwezen naar “chaque section” van de rechtbank. Men leze “division”.

1. Il convient, dans la version française, de compléter la première phrase du paragraphe 1er, alinéa 2, par le mot “social”, conformément à la définition de siège social donnée à l’article I.22, 27°, en projet.

2. À l’alinéa 3 du même paragraphe 1er de la version française, il convient de remplacer les mots “lieu d’établissement principal” par les mots “lieu d’activité principal” conformément à l’article 3, paragraphe 1, alinéa 3, du règlement 2015/848.

3. L’article 186 du Code judiciaire détermine les règles d’attribution de compétences à chaque division d’un tribunal tout en prévoyant les matières qui devront nécessairement pouvoir être traitées dans toutes les divisions d’un même tribunal [16].

Si l’objet du paragraphe 2 en projet est de permettre une répartition des compétences entre les différentes divisions du tribunal, il est inutile. Si son objet est d’imposer que le contentieux de la solvabilité puisse être traité dans chaque division, il est préférable de modifier l’article 186 du Code judiciaire.

Article XX.16 en projet du Code de droit économique

1. L’article XX.16, en projet prévoit une mise en place et une gestion conjointe du registre par l’“Orde van Vlaamse Balies” et l’“Ordre des Barreaux francophones et germanophone”, à l’instar de ce que prévoit actuellement l’article 5/2 de la loi du 8 août 1997 “sur les faillites”, inséré par l’article 6 de la loi du 1er décembre 2016 “modifiant le Code judiciaire et la loi du 8 août 1997 sur les faillites en vue d’introduire le Registre Central de la Solvabilité”.

À l’égard de la proposition devenue cette loi du 1er décembre 2016, la section de législation a fait notamment l’observation suivante:

“En vertu de l’article 5/2, § 1er, alinéa 1er, proposé, le gestionnaire de cette banque de données serait l’Ordre des barreaux francophones et germanophone et l’Orde van Vlaamse Balies agissant conjointement.

Les articles 488 à 505 du Code judiciaire créent les deux ordres des barreaux, constituent leurs organes, déterminent leurs compétences et leur fonctionnement. Ils n’envisagent toutefois nullement une action conjointe de ces deux ordres.

Ainsi, l’article 495 du Code judiciaire dispose:

“L’Ordre des Barreaux francophones et germanophone et l’Orde van Vlaamse Balies ont, chacune en ce qui concerne les barreaux qui en font partie, pour mission de veiller à

[16] La version française de l’article XX.12, § 2, en projet fait référence, de manière erronée, à “chaque section” du tribunal. Il faut lire “division”.

rechten en de gemeenschappelijke beroepsbelangen van hun leden en zijn bevoegd voor de juridische bijstand, de stage, de beroepsopleiding van de advocatenstagiairs en de vorming van alle advocaten behorende tot de balies die er deel van uitmaken.

Ze nemen initiatieven en maatregelen die nuttig zijn voor de opleiding, de tuchtrechtelijke regels en de loyauteit in het beroep en voor de behartiging van de belangen van de advocaat en van de rechtzoekende.

Elk van beide kan betreffende die aangelegenheden voorstellen doen aan de bevoegde overheden".

Artikel 496 van hetzelfde Wetboek luidt als volgt:

"Met betrekking tot de bevoegdheden bepaald in artikel 495 stellen de Orde van Vlaamse balies en de Ordre des barreaux francophones et germanophone passende reglementen vast.

Met het oog op de betrekkingen tussen de leden van de onderscheiden balies die er deel van uitmaken, bepalen zij de regels en gebruiken van het beroep van advocaat en brengen er eenheid in. Te dien einde stellen zij passende reglementen vast."

De Raad van State ziet niet in hoe die Orden, die aldus georganiseerd zijn, gezamenlijk een geïnformatiseerde gegevensbank zouden kunnen beheren.

Of de voorgestelde bepalingen wel bestaanbaar zijn met de artikelen 488 tot 505 van het Gerechtelijk Wetboek dient aandachtig nagegaan te worden."

Deze opmerking geldt eveneens voor het ontworpen artikel XX.16.

2. In paragraaf 3, tweede lid, 1°, vierde streepje, behoren de woorden "numéro du" in de Franse tekst ingevoegd te worden tussen de woorden "le" en "Registre national".

Ontworpen artikel XX.19 van het Wetboek van economisch recht

1. De Franse tekst van paragraaf 2, derde lid, moet in overeenstemming worden gebracht met de Nederlandse tekst teneinde te vermijden dat de tekst begrepen zou worden alsof de beheerder de retributies dient te betalen.

2. Vooraan in paragraaf 3, eerste lid, behoort verwezen te worden naar "het bedrag van de retributie bedoeld in paragraaf 2".

Voorts is paragraaf 4 nutteloos en mag die worden weggelaten.

Ontworpen artikel XX.20 van het Wetboek van economisch recht

l'honneur, aux droits et aux intérêts professionnels communs de leurs membres et sont compétentes en ce qui concerne l'aide juridique, le stage, la formation professionnelle des avocats-stagiaires et la formation de tous les avocats appartenant aux barreaux qui en font partie.

Elles prennent les initiatives et les mesures utiles en matière de formation, de règles disciplinaires et de loyauté professionnelle, ainsi que pour la défense des intérêts de l'avocat et du justiciable.

Chacune d'elles peut faire, en ces matières, des propositions aux autorités compétentes".

L'article 496 du même Code dispose:

"L'Ordre des Barreaux francophones et germanophone et l'Orde van Vlaamse Balies arrêtent des règlements appropriés en ce qui concerne les compétences visées à l'article 495.

Elles fixent, pour les relations entre les membres des différents barreaux qui en font partie, les règles et usages de la profession d'avocat et les unifient. À cette fin, elles arrêtent des règlements appropriés".

Le Conseil d'État n'aperçoit pas comment, ainsi organisés, ces Ordres pourraient gérer conjointement une banque de données informatisée.

La compatibilité entre les articles 488 à 505 du Code judiciaire et les dispositions proposées sera fondamentalement repensée".

Cette observation vaut également pour l'article XX.16 en projet.

2. Au paragraphe 3, alinéa 2, 1°, quatrième tiret, les mots "numéro du" doivent être insérés dans la version française entre les mots "le" et "Registre national".

Article XX.19 en projet du Code de droit économique

1. La version française du paragraphe 2, alinéa 3, doit être mise en concordance avec la version néerlandaise afin d'éviter de lire le texte comme signifiant que le gestionnaire doit payer les rétributions.

2. Au début du paragraphe 3, alinéa 1er, il y a lieu de renvoyer au "montant de la rétribution visé au paragraphe 2".

Par ailleurs, le paragraphe 4 est inutile et peut être omis.

Article XX.20 en projet du Code de droit économique

1. Het is de afdeling Wetgeving niet duidelijk op welke wijze de drie volgende leden van paragraaf 3, logisch met elkaar samenhangen:

"De kosten en erelonen van de insolventiefunctionarissen worden vastgesteld door de rechtbank in functie van het belang en de complexiteit van hun opdracht.

De erelonen van de curatoren worden deels bepaald op grond van de tijd nodig voor het beheer van de boedel en deels in de vorm van een proportionele vergoeding op de gerealiseerde activa.

De erelonen van de andere insolventiefunctionarissen worden bepaald op grond van de tijd nodig voor de vervulling van hun prestaties, desgevallend rekening houdend met de waarde van de activa" (eigen cursivering).

Er wordt eveneens verwezen naar opmerking 4 die gemaakt is onder het ontworpen artikel I.22, met betrekking tot de bepaling onder 11° van dat artikel.

2. Om de Franse tekst be*ter* af te stemmen op de Nederlandse tekst, behoort het woord "arbitrage" achteraan in paragraaf 4, eerste lid, vervangen te worden door het woord "liquidation".

3. In paragraaf 4, vierde lid, behoort de formule van indexering aangegeven te worden.

4. De ontworpen paragraaf 5 zou herschreven moeten worden als volgt:

"§ 5. Op verzoek van de curatoren en op eensluidend advies van de rechter-commissaris kan de rechtbank de curator toestaan om onkostenvergoedingen en een provisioneel ereloon in te houden waarvan zij het bedrag bepaalt. Behoudens bijzondere omstandigheden mag het geheel van de provisionele kosten en het provisioneel ereloon niet hoger zijn dan drie vierden van de sommen vastgesteld volgens de door de Koning bepaalde vergoedingsregels. In geen geval kan het provisioneel ereloon worden toegekend wanneer de curatoren de in het artikel XX.131 bedoelde verslagen niet in het register neerleggen.

De rechtbank kan op verzoek van de andere insolventiefunctionarissen onkostenvergoedingen en een provisioneel ereloon toekennen".

5. De afdeling Wetgeving vraagt zich af of het niet be*ter* is om het tweede en het derde lid van de ontworpen paragraaf 6 onderling van plaats te wisselen.

Voorgesteld wordt om het huidige derde lid te herschrijven als volgt:

"Elke vordering van derden wordt bij de rechtbank ingesteld, volgens de vormen van het kort geding, en is gericht tegen de insolventiefunctionaris of -functionarissen en tegen de schuldenaar."

1. La section de législation n'aperçoit pas la cohérence de l'articulation entre les trois alinéas suivants du paragraphe 3:

"Les frais et honoraires des praticiens de l'insolvabilité sont déterminés par le tribunal en fonction de l'importance et de la complexité de leur mission.

Les honoraires des curateurs sont fixés partiellement sur la base du temps requis pour la gestion de la masse et partiellement sous la forme d'une indemnité proportionnelle aux actifs réalisés.

Les honoraires des autres praticiens de l'insolvabilité sont fixés sur la base du temps requis pour l'accomplissement de leurs prestations, le cas échéant en tenant compte de la valeur des actifs" (italiques ajoutés).

Il est également renvoyé à l'observation n° 4 formulée sous l'article I.22 en projet, qui concerne le 11° de cette disposition.

2. Afin de faire correspondre la version française à la version néerlandaise, le mot "arbitrage", à la fin du paragraphe 4, alinéa 1er, sera remplacé par le mot "liquidation".

3. Le paragraphe 4, alinéa 4, doit préciser la formule d'indexation.

4. Le paragraphe 5 en projet devrait être réécrit comme suit:

"§ 5. À la demande des curateurs et de l'avis conforme du jugecommissaire, le tribunal peut permettre au curateur de prélever des remboursements de frais et des honoraires provisionnels dont il fixe le montant. Sauf circonstances particulières, le total des frais et honoraires provisionnels ne peut excéder les trois quarts du montant fixé selon les règles d'indemnisation établies par le Roi. En aucun cas, des honoraires provisionnels ne peuvent être alloués lorsque les curateurs n'insèrent pas les états prévus à l'article XX.131 dans le registre.

Le tribunal peut allouer des remboursements de frais et des honoraires provisionnels à la demande des autres praticiens de 1'insolvabilité".

5. La section de législation se demande s'il ne conviendrait pas d'intervertir les alinéas 2 et 3 du paragraphe 6 en projet.

Il est suggéré de réécrire l'alinéa 3 actuel comme suit:

"Toute demande de tiers est portée devant le tribunal, selon les formes du référé, et est dirigée contre le ou les praticiens de l'insolvabilité et contre le débiteur".

De afdeling Wetgeving merkt voorts op dat er op het vlak van de inhoud en de samenhang van de volgende leden sprake is van herhalingen:

"De insolventiefunctionaris en de schuldenaar worden gehoord in raadkamer. De beslissing wordt uitgesproken in openbare zitting.

De insolventiefunctionarissen van wie de vervanging wordt overwogen, worden vooraf opgeroepen en, na verslag van de rechter-commissaris in voorkomend geval, gehoord in raadkamer. Het vonnis wordt uitgesproken in openbare terechtzitting."

Ten slotte verdient het aanbeveling om daarin ook het volgende geval op te nemen, dat beschreven wordt in de bespreking van de bepaling:

"Behoudens wanneer de curator is toegevoegd zoals bedoeld in artikel XX.125, wordt de curator, wanneer hij de hoedanigheid van advocaat verliest, door dit enkele feit geacht ontslagnemend te zijn en wordt hij op eigen verzoek vervangen."

Paragraaf 6 zou herschreven moeten worden, meer bepaald wat betreft de volgorde van de leden waaruit die bestaat, teneinde een b*eter* onderscheid te kunnen maken tussen de daarin beschreven gevallen.

Ontworpen artikel XX.21 van het Wetboek van economisch recht

In het eerste lid zijn de woorden "worden bijgehouden", die voorkomen in artikel 8, eerste lid, van de wet "betreffende de continuïteit van de ondernemingen", vervangen door de woorden "kunnen (…) bijgehouden worden".

Het beginsel van de rechtszekerheid vereist dat de redenen voor en de draagwijdte van die wijziging aangegeven worden in de memorie van toelichting.

Ontworpen artikel XX.25 van het Wetboek van economisch recht

De regel vervat in artikel XX.25 betreft de rechterlijke organisatie en dient opgenomen te worden in het Gerechtelijk Wetboek, dat derhalve in die zin gewijzigd behoort te worden.

Dezelfde opmerking geldt voor de bepalingen die volgen.

Ontworpen artikel XX.26 van het Wetboek van economisch recht

1. Het ontworpen artikel XX.26 bepaalt de nadere regels inzake de werkwijze van de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden die opgericht wordt binnen elke rechtbank van koophandel. Het bepaalt dat de uitoefening van de bevoegdheden van de kamer kan worden toevertrouwd aan een rechter-verslaggever. De belangrijkste taak van die kamer bestaat erin onderzoek te voeren naar de schuldenaars van wie de continuïteit van de economische activiteit bedreigd lijkt. Daartoe kan de schuldenaar opgeroepen worden teneinde

La section de législation aperçoit par ailleurs des redondances dans le contenu et l'articulation des alinéas suivants:

"Le praticien de l'insolvabilité et le débiteur sont entendus en chambre du conseil. La décision est rendue en audience publique.

Les praticiens de l'insolvabilité dont le remplacement est envisagé, sont préalablement appelés et, après rapport du juge-commissaire le cas échéant, entendus en chambre du Conseil. Le jugement est prononcé en audience publique".

Il conviendrait enfin de prévoir l'hypothèse suivante évoquée dans le commentaire de la disposition:

"Sauf si le curateur est adjoint comme le prévoit l'article XX.125, lorsqu'il perd sa qualité d'avocat, le curateur est par cet unique fait considéré comme étant démissionnaire et est remplacé à sa demande".

Le paragraphe 6 devrait être réécrit, plus spécialement quant à l'ordre des alinéas qui le composent, afin de mieux distinguer les hypothèses envisagées.

Article XX.21 en projet du Code de droit économique

À l'alinéa 1er, les mots "sont tenus à jour", qui figurent à l'article 8, alinéa 1er, de la loi "sur la continuité des entreprises", sont remplacés par les mots "peuvent être tenus à jour".

Le principe de sécurité juridique requiert que l'exposé des motifs précise les raisons et la portée de ce changement.

Article XX.25 en projet du Code de droit économique

La règle énoncée par l'article XX.25 concerne l'organisation judiciaire et doit figurer dans le Code judiciaire, qui sera donc modifié en ce sens.

La même observation vaut pour les dispositions qui suivent.

Article XX.26 en projet du Code de droit économique

1. L'article XX.26 en projet fixe les modalités de fonctionnement de la chambre des entreprises en difficultés instituée au sein de chaque tribunal de commerce. Il dispose que l'exercice des compétences de la chambre peut être confié à un juge rapporteur. Le rôle essentiel de cette chambre est d'enquêter sur les débiteurs dont la continuité de l'activité économique semble menacée. À ce titre le débiteur peut être convoqué afin d'obtenir toute information relative à l'état de ses affaires. La chambre ou le juge rapporteur peuvent

alle inlichtingen te verkrijgen over de stand van zijn zaken. De kamer of de rechter-verslaggever kunnen eveneens derden horen die de boekhouding van de schuldenaar bijhouden (externe boekhouder of bedrijfsrevisor). In de ontworpen tekst wordt in paragraaf 3, tweede lid, bepaald dat in dat geval "artikel 458 van het Strafwetboek niet van toepassing" is. Er wordt voorts bepaald dat wanneer de schuldenaar niet verschenen is de rechter-verslaggever zich "van ambtswege (kan) begeven" naar de zetel van de schuldenaar en naar het centrum van diens voornaamste belangen, in welk geval "[d]e bijstand van een griffier (...) niet vereist (is)". Bovendien kan "de rechter (...) geheel alleen proces-verbaal opmaken van zijn bevindingen en van de afgelegde verklaringen".

2. Bepalen dat artikel 458 van het Strafwetboek niet van toepassing is kan aanleiding geven tot discussies, aangezien in die bepaling zowel het beginsel van het beroepsgeheim vervat zit, dat opgelegd wordt aan de beoefenaars van bepaalde beroepen, als de uitzonderingen op dat beginsel, te weten het recht van degene die aan de geheimhoudingsplicht gehouden is om zich aan die plicht te onttrekken wanneer hij geroepen wordt om in rechte getuigenis af te leggen en de mogelijkheid voor de wetgever om hem te verplichten die geheimen bekend te maken. Door de toepassing van dat artikel zonder meer uit te sluiten, verklaart de ontworpen tekst zowel het beginsel als de uitzonderingen daarop niet van toepassing.

De steller van het voorontwerp zou er be*ter* aan doen te preciseren of de derden waarvan sprake is in de ontworpen paragraaf 3, tweede lid, geacht worden "in rechte getuigenis af te leggen" in de zin van artikel 458 van het Strafwetboek, dan wel of, op meer ingrijpende wijze, de bepaling hen ertoe verplicht om hun geheim wat de situatie van de schuldenaar betreft bekend te maken.

3. Artikel 168, eerste en tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek luidt als volgt:

"De griffier oefent een gerechtelijke functie uit. Hij vervult de griffietaken en staat de magistraat bij als griffier in alle verrichtingen van diens ambt. Op deze regel wordt slechts een uitzondering gemaakt wanneer om dringende redenen zijn aanwezigheid niet kon worden gevorderd."

In het vierde lid, 3° en 4°, van dezelfde bepaling wordt inzonderheid gesteld dat de griffier "het verloop van de rechtszaken en de uitspraken (notuleert)" en "authenticiteit (verleent)" aan de verschillende formaliteiten die door de rechter moeten worden vervuld.

Hoewel de wet mag afwijken van artikel 168 van het Gerechtelijk Wetboek, dient de steller van het ontwerp zich er toch van bewust te zijn dat indien de rechter gemachtigd wordt om proces-verbaal op te maken van de bevindingen en verklaringen, zonder daarbij bijgestaan te worden door een griffier, hij aan dat proces-verbaal geen authenticiteit zal kunnen verlenen.

De steller van het ontwerp wordt verzocht na te gaan of zulks wel degelijk zijn bedoeling is.

également interroger des tiers s'occupant de la comptabilité du débiteur (comptable externe ou réviseur d'entreprise). Le texte en projet précise au paragraphe 3, alinéa 2, que dans ce cas "l'article 458 du Code pénal n'est pas applicable". Il prévoit par ailleurs qu'à défaut de comparution du débiteur, le juge rapporteur pourra "descendre d'office" au siège du débiteur et sur les lieux du centre de ses intérêts principaux, énonçant que dans le cas d'une telle descente sur les lieux, "l'assistance d'un greffier n'est pas requise. Le juge pourra dresser seul procès verbal de ses constatations et des déclarations recueillies".

2. L'écartement de l'application de l'article 458 du Code pénal est de nature à susciter des controverses dès lors que cette disposition pose tant le principe du secret professionnel imposé aux membres de certaines professions, que les exceptions à ce principe, à savoir le droit pour le débiteur de l'obligation au secret de se délier de celle ci lorsqu'il est appelé à témoigner en justice et la possibilité, pour la loi, de l'obliger à faire connaître ces secrets. En écartant purement et simplement son application, le texte en projet écarte tant le principe que ses exceptions.

L'auteur de l'avant-projet veillera plutôt à préciser si les tiers visés au paragraphe 3, alinéa 2, en projet sont présumés "rendre témoignage en justice" au sens de l'article 458 du Code pénal ou si, de façon plus radicale, la disposition les oblige à faire connaître leur secret quant à la situation du débiteur.

3. Aux termes de l'article 168, alinéas 1er et 2, du Code judiciaire:

"Le greffier exerce une fonction judiciaire, accomplit les tâches du greffe et assiste, en qualité de greffier, le magistrat dans tous les actes de son ministère. Cette règle ne reçoit exception que si, en raison de l'urgence, sa présence n'a pu être requise".

L'alinéa 4, 3° et 4°, de cette même disposition énonce notamment que le greffier "dresse le procès verbal des instances et des décisions" et il "confère l'authenticité" aux différentes formalités qui doivent être accomplies par le juge.

Si la loi peut déroger à l'article 168 du Code judiciaire, encore l'auteur du projet doit il être conscient qu'en autorisant le juge à dresser procès verbal de constatations et de déclarations, sans être assisté par un greffier, il ne pourra pas conférer à ce procès verbal une valeur authentique.

L'auteur de l'avant-projet est invité à vérifier si telle est bien son intention.

Ontworpen artikelen XX.31 en XX.32 van het Wetboek van economisch recht

Net als in artikel XX.228, § 1, behoort het woord "tekortkoming(en)" vervangen te worden door het woord "fout(en)".

Ontworpen artikel XX.31 van het Wetboek van economisch recht

De vraag rijst of het niet be*ter* zou zijn om het adjectief "economische" in te voegen tussen de woorden "haar" en "activiteiten", aangezien een natuurlijke persoon die als zelfstandige een beroepsactiviteit uitoefent weliswaar bestempeld kan worden als onderneming, het niet zo is dat de insolventieprocedures op al zijn activiteiten betrekking hebben.

De steller van het voorontwerp preciseert soms zelf dat het uitsluitend om de economische activiteit gaat.

Dezelfde opmerking geldt inzonderheid voor de artikelen XX.33, § 1, XX.34, § 3, XX.39, § 1, XX.40, § 1 en § 4, XX.42 en XX.143.

Ontworpen artikel XX.33 van het Wetboek van economisch recht

In paragraaf 2, tweede lid, behoort te worden verduidelijkt op welke wijze de deontologische code zal worden uitgewerkt, die volgens deze bepaling bindend is voor de voorlopige bestuurder.

Ontworpen artikel XX.34 van het Wetboek van economisch recht

Het derde lid van paragraaf 3 zou herschreven moeten worden als volgt:

"De precurator heeft het recht inlichtingen in te winnen met betrekking tot de schuldenaar of diens bestuursorganen. Indien de schuldenaar daarmee instemt, mag hij contact opnemen met derden of aan een deskundige vragen om onderzoek te verrichten naar de situatie van de schuldenaar. De rechtbank kan te allen tijde bijkomende bevoegdheden verlenen aan de precurator zo zij dit nodig acht, zelfs ambtshalve."

Ontworpen artikel XX.37 van het Wetboek van economisch recht

De ontworpen bepaling voorziet in een verbod op het gewone rechtsmiddel van het verzet met betrekking tot een reeks rechterlijke beslissingen gewezen met toepassing van verscheidene ontworpen bepalingen.

De aandacht van de steller van het voorontwerp wordt getrokken op het op 16 januari 2017[17] ingediende wetsontwerp "houdende vereenvoudiging, harmonisering, informatisering en modernisering van bepalingen van burgerlijk recht en van burgerlijk procesrecht alsook van het notariaat, en houdende diverse bepalingen inzake justitie", waarover de Raad van

[17] Parl.St. Kamer 2016-17, nr. 54-2259/001.

Articles XX.31 et XX.32 en projet du Code de droit économique

Il y a lieu, comme à l'article XX.228, § 1er, de remplacer le mot "manquements" par "fautes".

Article XX.31 en projet du Code de droit économique

La question se pose de savoir s'il ne conviendrait pas d'ajouter l'adjectif "économique" après les mots "ses activités" car, si une personne physique exerçant une activité professionnelle à titre indépendant peut être qualifiée d'entreprise, toutes ses activités ne sont pas concernées par les procédures d'insolvabilité.

L'auteur de l'avant-projet lui-même précise parfois qu'il s'agit uniquement de l'activité économique.

La même observation vaut notamment pour les articles XX.33, § 1er, XX.34, § 3, XX.39, § 1er, XX.40, § 1er et § 4, XX.42 et XX.143.

Article XX.33 en projet du Code de droit économique

Au paragraphe 2, alinéa 2, il y a lieu de préciser comment sera élaboré le code de déontologie qui y est évoqué comme liant l'administrateur provisoire.

Article XX.34 en projet du Code de droit économique

L'alinéa 3 du paragraphe 3 devrait être réécrit comme suit:

"Le pré-curateur a le droit de recueillir des informations concernant le débiteur ou ses organes de gestion. Si le débiteur y consent, il peut prendre contact avec des tiers ou demander à un expert de procéder à un examen de la situation du débiteur. Le tribunal peut octroyer à tout moment des compétences supplémentaires au pré-curateur s'il le juge nécessaire, même d'office".

Article XX.37 en projet du Code de droit économique

La disposition en projet prévoit d'interdire le recours ordinaire de l'opposition à l'égard d'une série de décisions judiciaires rendues en application de diverses dispositions en projet.

L'attention de l'auteur de l'avant-projet est attirée sur le projet de loi "portant simplification, harmonisation, informatisation et modernisation de dispositions de droit civil et de procédure civile ainsi que du notariat, et portant diverses mesures en matière de justice", déposé le 16 janvier 2017 [17], à propos duquel le Conseil d'État a donné son avis 59.944/23 le

[17] Doc. parl., Chambre, 2016-2017, n° 54-2259/001.

State op 28 september 2016 advies 59.944/2-3 gegeven heeft en dat er inzonderheid toe strekt de regels inzake verzet in burgerlijke zaken zeer ingrijpend te wijzigen.

De steller van het voorontwerp wordt verzocht na te gaan of de ontworpen regel en de regels waarvan sprake is in het kader van het voornoemde wetsontwerp wel met elkaar bestaanbaar zijn en of ze niet be*ter* op elkaar afgestemd dienen te worden.

Ontworpen artikel XX.44 van het Wetboek van economisch recht

1. Naar luid van de ontworpen paragraaf 2, eerste lid, 5°, richt de schuldenaar die het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie aanvraagt, aan de rechtbank een verzoekschrift, waarbij hij inzonderheid het volgende toevoegt:

"een boekhoudkundige staat die het actief en het passief weergeeft en de resultatenrekening die maximum drie maanden oud is, opgesteld met de bijstand van hetzij een bedrijfsrevisor, hetzij een externe accountant, hetzij een externe erkend boekhouder of een externe erkend boekhouder-fiscalist" (eigen cursivering).

In de elektronische versie van de bespreking van die bepalingen staat het volgende:

"De bedrijfsrevisor die als commissaris van de schuldenaar een opdracht van de wettelijke controle van de jaarrekening uitvoert, kan de bijstandsopdracht niet aanvaarden daar hij zijn onafhankelijkheid als commissaris in het gedrang zou brengen; de commissaris kan immers op geen enkele manier betrokken worden bij het opstellen van de balans en de resultatenrekening."

Deze waarborg behoort op uitdrukkelijke wijze in de bepaling te worden opgenomen.

De papieren versie van deze bespreking bevat overigens een toevoeging in dat verband die niet relevant is.

2. Het feit dat in de ontworpen paragraaf 2, eerste lid, 9°, met betrekking tot het verzoek tot gerechtelijke reorganisatie enkel "de aanwijzing" geëist wordt "dat de schuldenaar voldaan heeft aan de wettelijke of conventionele verplichtingen de werknemers of hun vertegenwoordigers in te lichten of te raadplegen", lijkt niet voldoende.

Teneinde de werkzaamheid van deze bepaling te verzekeren, zou daarin ook moeten worden bepaald dat in detail dient te worden vermeld op welke wijze die verplichtingen nagekomen zijn.

Ontworpen artikel XX.48 van het Wetboek van economisch recht

1. Wat paragraaf 2 betreft, staat het aan de steller van het voorontwerp om na te gaan of het inderdaad de bedoeling is om af te wijken van het mechanisme waarin artikel 633 van het Wetboek van vennootschappen voorziet en om dit, in voorkomend geval, nader toe te lichten in de bespreking van de bepaling.

28 septembre 2016, qui a notamment pour objet de modifier très sensiblement les règles en matière d'opposition en matière civile.

L'auteur de l'avant-projet est invité à vérifier la compatibilité et l'articulation de la règle en projet avec celles en discussion dans le cadre du projet de loi précité.

Article XX.44 en projet du Code de droit économique

1. Aux termes du paragraphe 2, alinéa 1er, 5°, en projet, le débiteur qui sollicite l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire adresse au tribunal une requête, à laquelle il joint notamment

"une situation comptable qui reflète l'actif et le passif et le compte de résultats ne datant pas de plus de trois mois, établis avec l'assistance d'un réviseur d'entreprises, d'un expert-comptable externe, d'un comptable agréé externe ou d'un comptable-fiscaliste agréé externe" (italique ajoutée).

Selon la version électronique du commentaire de ces dispositions,

"le réviseur d'entreprises qui remplit en qualité de commissaire du débiteur une mission de contrôle légal des comptes annuels ne peut accepter la mission d'assistance vu qu'il compromettrait son indépendance en tant que commissaire; en effet, le commissaire ne peut être concerné d'aucune manière par l'établissement du bilan et du compte de résultats".

La disposition devra traduire expressément cette garantie.

Par ailleurs, la version papier de ce commentaire comporte un ajout sur ce point qui n'est pas pertinent.

2. Au paragraphe 2, alinéa 1er, 9°, en projet, il ne paraît pas suffisant de n'exiger dans la requête en réorganisation judiciaire que "l'indication que le débiteur a satisfait aux obligations légales et conventionnelles d'information et de consultation des travailleurs ou de leurs représentants".

Afin d'assurer l'effectivité de cette disposition, elle devrait exiger la mention du détail de la mise en œuvre de ces obligations.

Article XX.48 en projet du Code de droit économique

1. Au paragraphe 2, il appartient à l'auteur de l'avant-projet de vérifier s'il entend bien s'écar*ter* du mécanisme prévu à l'article 633 du Code des sociétés et, le cas échéant, de s'en expliquer dans le commentaire de la disposition.

2. De ontworpen paragraaf 4 hoort veeleer thuis in het ontworpen artikel XX.87, § 2.

3. Het verdient aanbeveling om van elk van beide zinnen van paragraaf 5, eerste lid, een onderscheiden lid te maken.

Ontworpen artikel XX.49 van het Wetboek van economisch recht

Het vierde lid van paragraaf 1 strekt ertoe de problemen te regelen met betrekking tot de samenstelling van het dossier met stukken die bij het verzoek tot gerechtelijke reorganisatie gevoegd dient te worden.

De keuze die aan de rechtbank gelaten wordt om toepassing te maken van artikel 769, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, dat a priori betrekking heeft op een ander geval dan dat van het herstel van een verzuim of van een onregelmatigheid in verband met de neerlegging van de stukken die noodzakelijk zijn voor de regelmatigheid van het verzoek, lijkt nutteloos.

Het is b*eter* de woorden “of artikel 769, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek toepassen” te vervangen door de woorden “teneinde hem de mogelijkheid te geven om het verzuim of de vastgestelde onregelmatigheid te herstellen door de stukken over te leggen die noodzakelijk zijn voor de regelmatigheid van het verzoek”.

Ontworpen artikel XX.51 van het Wetboek van economisch recht

In paragraaf 1, 1°, zou er een duidelijk onderscheid gemaakt moeten worden tussen de “naam” van de rechtspersonen (vennootschappen), die beschermd wordt bij artikel 65 van het Wetboek van vennootschappen en de handelsnaam waaronder de economische activiteit wordt uitgeoefend (zie Boek VI van het Wetboek van economisch recht betreffende de marktpraktijken en de consumentenbescherming).

Bijgevolg wordt de volgende redactie voorgesteld:

“1° in het geval van een natuurlijke persoon, de naam, de voornamen, de plaats en datum van geboorte, de aard van de voornaamste activiteit alsmede de handelsnaam waaronder die activiteit wordt uitgeoefend, het adres alsmede de plaats van zijn hoofdvestiging en het ondernemingsnummer; in het geval van een rechtspersoon, de naam van de vennootschap, de rechtsvorm, de handelsnaam waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, de zetel van de vennootschap en het ondernemingsnummer; in het geval van een onderneming als bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c), de handelsnaam waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, in voorkomend geval het ondernemingsnummer en de zetel van de activiteit en de identificatiegegevens van de gemachtigde, in voorkomend geval”.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel XX.110.

Ontworpen artikel XX.52 van het Wetboek van economisch recht

2. Le paragraphe 4 en projet trouverait mieux sa place à l’article XX.87, § 2, en projet.

3. Mieux vaudrait faire de chacune des deux phrases du paragraphe 5, alinéa 1er, un alinéa distinct.

Article XX.49 en projet du Code de droit économique

L’alinéa 4 du paragraphe 1er tend à régler les problèmes relatifs à la constitution du dossier de pièces à joindre à la requête en réorganisation judiciaire.

L’option laissée au tribunal de faire application à l’article 769, alinéa 2, du Code judiciaire, qui concerne a priori une autre hypothèse que celle de la réparation d’une omission ou d’une irrégularité dans le dépôt de pièces nécessaires à la régularité de la demande, apparaît inutile.

Il est préférable de remplacer les mots “ou faire application de l’article 769, alinéa 2, du Code judiciaire” par les mots “pour lui permettre de corriger l’omission ou l’irrégularité constatée en produisant les pièces nécessaires à la régularité de la requêté”.

Article XX.51 en projet du Code de droit économique

Au paragraphe 1er, 1°, il est préférable de bien marquer la distinction entre la “dénomination sociale” des personnes morales (sociétés), qui est protégée par l’article 65 du Code des sociétés, et le nom commercial sous lequel l’activité économique est exercée (cfr. le livre VI du Code de droit économique sur les pratiques du marché et la protection du consommateur).

En conséquence, la rédaction suivante est proposée:

“1° s’il s’agit d’une personne physique, les nom, prénoms, lieu et date de naissance, la nature de l’activité principale ainsi que le nom commercial sous lequel cette activité est exercée, l’adresse ainsi que le lieu de l’établissement principal et le numéro d’entreprise; s’il s’agit d’une personne morale, la dénomination sociale, la forme juridique, le nom commercial sous lequel l’activité est exercée, le siège social et le numéro d’entreprise; s’il s’agit d’une entreprise visée à l’article XX.1, § 1er, alinéa 1, c), le nom commercial sous lequel l’activité est exercée, le cas échéant le numéro d’entreprise, le siège de l’activité et les données d’identification du fondé de pouvoir, le cas échéant”.

La même observation vaut pour l’article XX.110.

Article XX.52 en projet du Code de droit économique

1. De eerste zin van het derde lid van de ontworpen paragraaf 1 leidt tot rechtsonzekerheid doordat de schuldenaar die de mededeling via elektronische weg verzendt onmogelijk kan weten of de schuldeiser dat bericht heeft kunnen ontvangen, tenzij in die bepaling ook voorzien wordt in een regeling voor het versturen van elektronisch aangetekende zendingen.

2. In het zesde lid van dezelfde ontworpen paragraaf 1 behoort gepreciseerd te worden of de schuldvordering die betwist kan worden die van de betwistende schuldeiser is, dan wel die van elke andere schuldeiser. In dat laatste geval zou in het artikel bepaald moeten worden dat die betwisting ter kennis gebracht wordt van de partij waarvan de schuldvordering betwist wordt.[18]

3. Onder dat voorbehoud zou de bepaling herschreven moeten worden als volgt:

"§ 1. De schuldenaar stelt de schuldeisers individueel in kennis van de gegevens vermeld in artikel XX.51 binnen een termijn van acht dagen te rekenen vanaf de dag waarop het vonnis is uitgesproken.

Bovendien voegt hij bij die mededeling de in artikel XX.44, § 2, 7°, bedoelde lijst van schuldeisers alsook het bedrag van hun schuldvordering, de bijzondere vermelding van de hoedanigheid van buitengewone schuldeiser in de opschorting en van de bezwaarde goederen.

De in deze paragraaf bedoelde mededeling wordt elektronisch gedaan, tenzij de schuldeiser geen elektronisch bericht kan ontvangen. De elektronische mededeling bevat voor de geadresseerde de mogelijkheid om de juistheid ervan te bevestigen. In geval de schuldeiser geen elektronisch bericht kan ontvangen, geeft de schuldenaar hiervan kennis aan de schuldeiser met een aangetekende brief met ontvangstbewijs en voegt hij het bewijs van de verzending bij het reorganisatiedossier. Het bericht aan de schuldeiser vermeldt dat de schuldeiser de juistheid van het bericht zowel elektronisch als op materiële drager kan bevestigen.

De schuldenaar plaatst een kopie van zijn mededelingen in het register of bezorgt in voorkomend geval aan de griffier een kopie op een materiële drager om ze op te nemen in het in artikel XX.43 bedoelde dossier.

De Koning kan bepalen welke gegevens in de mededeling opgenomen moeten worden.

§ 2. Elke schuldeiser in de opschorting die het bedrag of de hoedanigheid van een opgenomen schuldvordering op de lijst bedoeld in artikel XX.44, § 2, 7°, betwist, kan, in geval van voortdurende onenigheid met de schuldenaar, met een tegensprekelijk verzoekschrift de betwisting aanhangig maken bij de rechtbank die de procedure van gerechtelijke reorganisatie heeft geopend.

De schuldeiser legt zijn verzoekschrift neer in het register. De griffier geeft hiervan kennis aan de schuldenaar via het register.

[18] Vergelijk met het ontworpen artikel XX.71, § 1, eerste lid.

1. La première phrase de l'alinéa 3 du paragraphe 1er en projet crée une insécurité juridique en ce qu'il est impossible pour le débiteur faisant usage de la voie électronique de savoir si le créancier a pu recevoir cet avis, sauf à compléter la disposition par un mécanisme de recommandation électronique.

2. À l'alinéa 6 du même paragraphe 1er en projet, il convient de préciser si la créance qui peut être contestée est celle du créancier qui conteste ou celle de tout autre créancier. Dans cette dernière hypothèse, la disposition devrait prévoir que cette contestation est notifiée à celui dont la créance est contestée [18].

3. Sous ces réserves, la disposition devrait être restructurée comme suit:

"§ 1. Le débiteur avise les créanciers individuellement des données visées à l'article XX.51 dans les huit jours du prononcé du jugement.

Il joint en outre à cette communication la liste des créanciers visée à l'article XX.44, § 2, 7°, ainsi que le montant de leur créance, la mention spécifique de la qualité de créancier sursitaire extraordinaire et des biens grevés.

La communication visée au présent paragraphe est faite par voie électronique, sauf si le créancier ne peut recevoir d'avis électronique. La communication électronique inclut la possibilité pour le destinataire d'en confirmer l'exactitude. Si le créancier ne peut pas recevoir d'avis électronique, le débiteur notifie au créancier par lettre recommandée avec accusé de réception et insère la preuve d'envoi dans le dossier de la réorganisation. L'avis au créancier mentionne que le créancier peut tant par voie électronique que sur support matériel confirmer l'exactitude de l'avis.

Le débiteur insère une copie de ses communications dans le registre ou, le cas échéant, délivre au greffier une copie sur un support matériel pour les inclure dans le dossier visé à l'article XX.43.

Le Roi peut préciser quels sont les éléments qui doivent figurer dans la communication.

§ 2. Tout créancier sursitaire qui conteste le montant ou la qualité d'une créance reprise sur la liste visée à l'article XX.44, § 2, 7°, peut, en cas de désaccord persistant avec le débiteur, por*ter* le litige par requête contradictoire devant le tribunal qui connait de la procédure en réorganisation judiciaire.

Le créancier dépose sa requête au registre. Le greffier notifie la requête au débiteur par voie du registre.

[18] Comp. avec l'article XX.71, § 1er, alinéa 1er, en projet.

Van het vonnis wordt bij gerechtsbrief kennis gegeven aan de verzoeker en aan eventuele tussenkomende partijen.

De schuldenaar legt de aldus gewijzigde schuldeiserslijst in het register neer."

Ontworpen artikel XX.54 van het Wetboek van economisch recht

1. De Franse tekst van de tweede zin van de ontworpen paragraaf 1, tweede lid, moet in overeenstemming gebracht worden met de Nederlandse tekst.

2. In de tweede zin van paragraaf 2 zou moeten worden gepreciseerd of de rechtbank ambtshalve dan wel alleen op uitdrukkelijke vraag van de schuldenaar (zoals het geval is in artikel XX.47, § 2) de schorsing kan uitspreken samen met de beslissing tot opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie.

3. De vraag rijst of paragraaf 3 niet moet worden aangevuld met de woorden "ondanks het vonnis tot opening van gerechtelijke reorganisatie" (zoals het geval is in paragraaf 2).

Ontworpen artikel XX.57 van het Wetboek van economisch recht

1. In de ontworpen paragraaf 4 moet het woord "natuurlijke" ingevoegd worden tussen de woorden "kan de" en het woord "persoon".

2. De steller van het voorontwerp moet, bij voorkeur in de bespreking van de voorliggende bepaling, kunnen rechtvaardigen waarom:

— wat de ontworpen paragraaf 1, eerste lid, betreft, de bij die bepaling geregelde bescherming niet de gewezen wettelijk samenwonende partner van de schuldenaar, maar wel zijn of haar gewezen echtgeno(o)t(e) tot voordeel kan strekken;

— in paragraaf 1, tweede lid, de beperking van de geboden bescherming alleen betrekking heeft op de wettelijk samenwonende partners en niet op de gehuwde personen.

Een soortgelijke opmerking geldt voor de ontworpen artikelen XX.99 en XX.177.

Ontworpen artikel XX.59 van het Wetboek van economisch recht

Paragraaf 1 bepaalt dat de contractuele wanprestatie van de schuldenaar voorafgaand aan de toekenning van de opschorting voor de schuldeiser geen grond uitmaakt voor de beëindiging van de overeenkomst, in zoverre de schuldenaar deze wanprestatie ongedaan maakt binnen een termijn van vijftien dagen na hiervoor in gebreke te zijn gesteld door de schuldeiser in de opschorting. Vraag is of het noodzakelijk is om te preciseren dat die ingebrekestelling verzonden moet zijn na de toekenning van de opschorting. In de memorie van toelichting ontbreekt die voorwaarde:

Le jugement est notifié au requérant et aux éventuelles parties intervenantes par pli judiciaire.

Le débiteur dépose la liste des créanciers ainsi modifiée dans le registre".

Article XX.54 en projet du Code de droit économique

1. La deuxième phrase du paragraphe 1er, alinéa 2, du texte français en projet doit être revue pour correspondre à la version néerlandaise du texte.

2. Il conviendrait de préciser, dans la deuxième phrase du paragraphe 2, si c'est d'office ou uniquement à la demande expresse du débiteur (comme c'est le cas à l'article XX.47, § 2) que le tribunal peut prononcer la suspension conjointement avec le jugement en ouverture de la procédure en réorganisation judiciaire.

3. La question se pose de savoir s'il n'y a pas lieu de compléter le paragraphe 3 par les mots "nonobstant le jugement en ouverture de la réorganisation judiciaire" (comme c'est le cas au paragraphe 2).

Article XX.57 en projet du Code de droit économique

1. Au paragraphe 4 en projet, il y a lieu d'insérer le mot "physique" entre les mots "personne" et "qui s'est constituée".

2. L'auteur de l'avant-projet doit être en mesure de justifier, de préférence dans le commentaire de la disposition à l'examen, pourquoi:

— au paragraphe 1er, alinéa 1er, en projet, la protection organisée par cette disposition ne peut profiter à l'ex-cohabitant légal du débiteur alors qu'elle peut profiter son exconjoint;

— au paragraphe 1er, alinéa 2, la restriction à la protection offerte ne concerne que les cohabitants légaux et non les personnes mariées.

Une observation analogue vaut pour les articles XX.99 et XX.177 en projet.

Article XX.59 en projet du Code de droit économique

Le paragraphe 1er prévoit que le manquement contractuel commis par le débiteur avant que le sursis ne soit accordé ne peut fonder le créancier à mettre fin au contrat lorsque le débiteur met fin à son manquement dans un délai de quinze jours après qu'il ait été mis en demeure à cette fin par le créancier sursitaire. La question se pose de savoir s'il est nécessaire de préciser que la mise en demeure doit avoir été envoyée après l'octroi du sursis. L'exposé des motifs ne contient pas cette condition:

"(...) [D]e tekortkomingen begaan door de schuldenaar voor hij de opschorting verkregen heeft, [zijn] geen reden om te beëindigen indien de debiteur binnen twee weken na in gebreke te zijn gesteld een einde maakt aan de tekortkoming."

Ontworpen artikel XX.61 van het Wetboek van economisch recht

Op het einde van het ontworpen eerste lid zou het beoogde doel naar alle waarschijnlijkheid b*eter* weergegeven worden als de woorden "in zoverre" vervangen worden door de woorden "voor zover".

Ontworpen artikel XX.62 van het Wetboek van economisch recht

In de ontworpen paragraaf 2 moeten de woorden "omvang van de onderneming" vervangen worden door de woorden "grootte van de onderneming".

Ontworpen artikel XX.65 van het Wetboek van economisch recht

1. In de ontworpen paragraaf 2, eerste lid, moeten de woorden "of de vorderingen" ingevoegd worden tussen de woorden "en het advies" en de woorden "van het openbaar ministerie" teneinde rekening te houden met het geval waarin de vordering ingesteld wordt op dagvaarding van het openbaar ministerie.

2. In het ontworpen tweede lid van dezelfde paragraaf 2 lijkt het woord "vennootschap" vervangen te moeten worden door het woord "rechtspersoon".

Ontworpen artikel XX.73 van het Wetboek van economisch recht

In de Nederlandse tekst van de ontworpen paragraaf 2, tweede lid, moet het woord "hun" vervangen worden door het woord "de".

Ontworpen artikel XX.75 van het Wetboek van economisch recht

Het voorschrift van het ontworpen tweede en het ontworpen derde lid "het plan vermeldt welke schuldvorderingen nog betwist zijn" en kan ook "de gevolgen evalueren die de goedkeuring van het plan zou meebrengen voor de betrokken schuldeisers" blijkt reeds opgenomen te zijn in het ontworpen artikel XX.73, § 2, tweede lid (het beschrijvend gedeelte "bevat een verslag over de betwistingen van schuldvorderingen dat opgesteld wordt door de schuldenaar en dat de belanghebbenden kan inlichten over de omvang en de grondslag ervan" en in het ontworpen artikel XX.74 "het reorganisatieplan beschrijft nauwkeurig de rechten van de personen die titularis zijn van schuldvorderingen in de opschorting en van de wijziging van hun rechten ten gevolge van de stemming en de homologatie van het reorganisatieplan".

Die bepalingen moeten opnieuw onderzocht worden.

"[…] Les manquements commis par le débiteur avant d'avoir obtenu le sursis ne sont pas une raison pour mettre un terme si le débiteur met fin à son manquement dans un délai de deux semaines après qu'il a été mis en demeure".

Article XX.61 en projet du Code de droit économique

À la fin de l'alinéa 1er en projet, afin de mieux rendre compte de l'objectif poursuivi, il convient, semble-t-il, de remplacer les mots "dans la mesure où il y a" par les mots "pour autant qu'il y ait".

Article XX.62 en projet du Code de droit économique

Au paragraphe 2 en projet, il convient de remplacer "dimension" par "taille" (de l'entreprise).

Article XX.65 en projet du Code de droit économique

1. Au paragraphe 2, alinéa 1er, en projet, afin de tenir compte de l'hypothèse où l'action est introduite par citation du ministère public, il y a lieu de compléter la disposition par les mots "ou sur ses réquisitions".

2. À l'alinéa 2 du même paragraphe 2 en projet, il y a lieu, semble-t-il, de remplacer "société" par "personne morale".

Article XX.73 en projet du Code de droit économique

Dans la version néerlandaise du paragraphe 2, alinéa 2, en projet, il y a lieu de remplacer le mot "hun" par le mot "de".

Article XX.75 en projet du Code de droit économique

Le prescrit des alinéas 2 et 3 en projet ("le plan indique quelles créances sont encore contestées" et "peut également contenir l'évaluation des conséquences que l'approbation du plan entraînerait pour les créanciers concernés") semble déjà figurer à l'article XX.73, § 2, alinéa 2 (la partie descriptive "comporte un rapport établi par le débiteur sur les contestations de créances, de nature à éclairer les intéressés sur leur ampleur et leur fondement"), en projet et à l'article XX.74 en projet ("Le plan de réorganisation décrit avec précision les droits des personnes qui sont titulaires de créances sursitaires et la modification de leurs droits du fait du vote et de l'homologation du plan de réorganisation").

Ces dispositions seront réexaminées.

Ontworpen artikel XX.76 van het Wetboek van economisch recht

1. Het ontworpen vierde lid neemt in hoofdzaak artikel 49/1, vierde lid, over van de wet van 31 januari 2009 "betreffende de continuïteit van de ondernemingen" ("Het plan kan geen vermindering of kwijtschelding bevatten van schuldvorderingen die zijn ontstaan uit vóór de opening van de procedure verrichte arbeidsprestaties.") en vult het aan met de woorden "met uitsluiting van de fiscale of sociale heffingen (lees: van de fiscale of sociale bijdragen of schulden) ten laste van de werkgever".

In zijn arrest nr. 50/2016 van 24 maart 2016 heeft het Grondwettelijk Hof het volgende geoordeeld: "In die zin geïnterpreteerd dat het betrekking heeft op de schuldvordering inzake bedrijfsvoorheffing, schendt artikel 49/1, vierde lid, van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet."

Om tot die beslissing te komen, heeft het Hof zich gebaseerd op de volgende overweging:

"B.14. De schuldvordering inzake bedrijfsvoorheffing, die de onderneming verschuldigd is als voorschot op de belasting die de werknemers op hun beroepsinkomsten zullen moeten betalen, kan (...) worden beschouwd als een schuldvordering ontstaan uit arbeidsprestaties die, in zoverre zij dateert van vóór de opening van de procedure, door de in het geding zijnde bepaling wordt beschermd.

Die fiscale schuldvordering voor rekening van de werknemers, die dateert van vóór de opening van de procedure, verschilt bijgevolg in essentie van de fiscale schuldvorderingen van de onderneming, die in voorkomend geval zouden kunnen worden verminderd, overeenkomstig artikel 49/1, tweede lid, van de wet van 31 januari 2009."

In het voorontwerp wordt geen onderscheid gemaakt tussen de fiscale en sociale schulden van de onderneming die ontstaan zijn uit arbeidsprestaties naargelang het al dan niet gaat om schuldvorderingen "voor rekening van de werknemers".

Het Grondwettelijk Hof zou bijgevolg kunnen oordelen dat de ontworpen bepaling strijdig is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre ze alle fiscale schulden van de onderneming op dezelfde manier behandelt zonder een onderscheid te maken naargelang het al dan niet gaat om schulden "voor rekening van de werknemers".

Er zij op gewezen dat het Hof van Cassatie van zijn kant geoordeeld heeft dat artikel 49/1, vierde lid, van de wet van 31 januari 2009 in deze zin geïnterpreteerd moet worden dat het geen betrekking heeft op de schuldvorderingen inzake bedrijfsvoorheffing die ontstaan zijn uit arbeidsprestaties die vóór de opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie verricht zijn.

De bespreking van het artikel dient dus aangevuld te worden teneinde het uitsluiten van de fiscale of sociale bijdragen of schulden ten laste van de werkgevers te verantwoorden

Article XX.76 en projet du Code de droit économique

1. Les versions française et néerlandaise de l'alinéa 4 en projet ne correspondent pas. Cette discordance doit être levée. L'alinéa 4 en projet reproduit en substance l'article 49/1, alinéa 4, de la loi du 31 janvier 2009 "relative à la continuité des entreprises" ("Le plan ne peut contenir de réduction ou d'abandon des créances nées de prestations de travail antérieures à l'ouverture de la procédure") tout en le complétant par les mots "à l'exclusion des cotisations ou dettes fiscales ou sociales à charge de l'employeur".

Dans son arrêt n° 50/2016 du 24 mars 2016, la Cour constitutionnelle a jugé qu'"interprété en ce sens qu'il vise la créance de précompte professionnel, l'article 49/1, alinéa 4, de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution".

Pour aboutir à cette conclusion, la Cour s'est fondée sur la considération suivante:

"B.14. La créance de précompte professionnel, dont l'entreprise est le redevable au titre d'avance sur l'impôt que les travailleurs devront payer sur leurs revenus professionnels, peut […] être considérée comme une créance née de prestations de travail qui, pour autant qu'elle soit antérieure à l'ouverture de la procédure, est protégée par la disposition en cause.

Cette créance fiscale pour le compte des travailleurs, antérieure à l'ouverture de la procédure, diffère dès lors essentiellement des créances fiscales de l'entreprise, qui pourraient être le cas échéant réduites, conformément à l'article 49/1, alinéa 2, de la loi du 31 janvier 2009".

Le texte en avant-projet ne fait pas de distinction entre les dettes fiscales et sociales de l'entreprise nées de prestations de travail selon qu'il s'agit ou non de créances "pour le compte des travailleurs".

Par conséquent, la disposition en projet pourrait être jugée contraire aux articles 10 et 11 de la Constitution par la Cour constitutionnelle dans la mesure où elle traite de la même manière toutes les dettes fiscales de l'entreprise sans opérer de distinction selon qu'il s'agit ou non de dettes existant "pour le compte des travailleurs".

Il est à noter que la Cour de cassation a jugé pour sa part que l'article 49/1, alinéa 4, de la loi du 31 janvier 2009 devait être interprété comme ne comprenant pas les créances pour le paiement du précompte professionnel nées de prestations de travail antérieures à l'ouverture de la procédure en réorganisation judiciaire.

Le commentaire de l'article doit donc être complété pour justifier au regard des articles 10 et 11 de la Constitution l'exclusion des cotisations ou dettes fiscales ou sociales à

in het licht van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, voor zover die uitsluiting geïnterpreteerd moet worden als zouden met name ook de schuldvorderingen inzake de bedrijfsvoorheffing uitgesloten zijn.

2. Onder dat voorbehoud wordt voor het vierde lid een nieuwe redactie voorgesteld:

"Het reorganisatieplan kan niet voorzien in:

— een vermindering of kwijtschelding van schuldvorderingen in de opschorting ontstaan uit arbeidsprestaties met uitsluiting van de fiscale of sociale bijdragen of schulden ten laste van de werkgever;

— een vermindering van de onderhoudsschulden, noch van de schulden die voor de schuldenaar voortvloeien uit de verplichting tot herstel van de door zijn schuld veroorzaakte schade die verbonden is aan het overlijden of aan de aantasting van de lichamelijke integriteit van een persoon;

— een vermindering of kwijtschelding van strafrechtelijke boeten."

Ontworpen artikel XX.79 van het Wetboek van economisch recht

Het zou nuttig zijn in de bespreking van het ontworpen artikel XX.79 de Europese aanbevelingen te noemen waarnaar daarin wordt verwezen.

Ontworpen artikel XX.81 van het Wetboek van economisch recht

In tegenstelling tot wat in de bespreking van de bepaling staat, wordt niet duidelijk bepaald dat de schuldeisers die reeds voor een deel betaald zijn, de vergadering alleen kunnen bijwonen binnen de grenzen van hun vordering, in de staat waarin die vordering zich bevindt op het ogenblik van de neerlegging van het plan.

Ontworpen artikel XX.82 van het Wetboek van economisch recht

De ontworpen paragraaf 3 is een herhaling van wat de ontworpen paragraaf 2 reeds impliciet laat uitschijnen.

Die bepalingen moeten worden herzien.

Ontworpen artikel XX.83 van het Wetboek van economisch recht

De bepaling zou duidelijker zijn indien het woord "vervolging", overeenkomstig de bespreking ervan, vervangen werd door het woord "strafvervolging".

Ontworpen artikel XX.84 van het Wetboek van economisch recht

Het zou be*ter* zijn de tweede zin van het ontworpen tweede lid als volgt te redigeren:

charge des employeurs dans la mesure où cette exclusion sera interprétée comme excluant également, notamment, les créances pour le précompte professionnel.

2. Sous ces réserves, une nouvelle rédaction de l'alinéa 4 est proposée:

"Le plan de réorganisation ne peut compor*ter* de:

— réduction ou d'abandon des créances sursitaires nées de prestations de travail, à l'exclusion des cotisations ou dettes fiscales ou sociales à charge de l'employeur;

— réduction des dettes alimentaires ni des dettes qui résultent pour le débiteur de l'obligation de réparer le dommage causé par sa faute et lié au décès ou à l'atteinte à l'intégrité physique d'une personne;

— diminution ou suppression des amendes pénales".

Article XX.79 en projet du Code de droit économique

Le commentaire de l'article XX.79 en projet serait utilement complété par la mention des recommandations européennes qu'il évoque.

Article XX.81 en projet du Code de droit économique

Contrairement à ce qu'annonce le commentaire de la disposition, il n'est pas clairement prévu que les créanciers qui ont déjà été payés en partie peuvent uniquement venir à la réunion dans les limites de leur créance, dans l'état où celle-ci se trouve au moment du dépôt du plan.

Article XX.82 en projet du Code de droit économique

Le paragraphe 3 en projet répète ce que laisse déjà implicitement entendre le paragraphe 2 en projet.

Ces dispositions seront revues.

Article XX.83 en projet du Code de droit économique

La disposition serait clarifiée, conformément à son commentaire, si l'adjectif "pénale" était inséré entre les mots "poursuite" et "exercée".

Article XX.84 en projet du Code de droit économique

La seconde phrase de l'alinéa 2 en projet serait mieux rédigée comme suit:

"Het door een schuldeiser ingestelde hoger beroep is gericht tegen alle partijen die in het geding zijn tussengekomen alsook tegen de schuldenaar."

Ontworpen artikel XX.85 van het Wetboek van economisch recht

In de Franse tekst van het ontworpen derde lid, tweede zin, schrijve men:

"Si le créancier n'a pas été dûment informé au cours du sursis, il sera payé selon les modalités et dans la mesure prévue par le plan homologué pour des créances similaires."

Ontworpen artikel XX.90 van het Wetboek van economisch recht

In de ontworpen paragraaf 2 wordt inzonderheid gepreciseerd dat het terzelfdertijd uitoefenen van controle op rechten die noodzakelijk zijn voor de voorzetting van de activiteiten, via andere rechtspersonen moest gebeuren.

Ook al komt de tekst van die bepaling letterlijk overeen met artikel 62 van de wet van 31 januari 2009 "betreffende de continuïteit van de ondernemingen", het is de afdeling Wetgeving niet duidelijk wat de bestaansgrond van die beperking is.

Ontworpen artikel XX.102 van het Wetboek van economisch recht

De bespreking van de bepaling zou moeten worden aangevuld met een verantwoording voor het monopolie dat in het vijfde lid in handen van de curator gelegd wordt.

Ontworpen artikel XX.105 van het Wetboek van economisch recht

De steller van het voorontwerp moet onderzoeken of de uitzondering op de verplichting die in principe op elke schuldenaar rust om in geval van staking van betaling aangifte te doen van het faillissement, welke uitzondering geldt voor de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, niet moet worden uitgebreid tot de Europese politieke partijen en de Europese politieke stichtingen in de zin van de titels III*ter* en III*quater* van de wet van 27 juni 1921 "betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen", zoals gewijzigd bij hoofdstuk 6 van de wet van 25 december 2016 "tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en van het toezicht op de gevangenissen en houdende diverse bepalingen inzake justitie".

In de Nederlandse tekst schrijve men overigens "hij" in plaats van "zij".

Ontworpen artikel XX.111 van het Wetboek van economisch recht

In de ontworpen paragraaf 3, tweede lid, zou het be*ter* zijn de woorden "dat niet op de hoogte was van" te vervangen door de woorden "dat niet op de hoogte gebracht is of geen kennis gekregen heeft van".

"L'appel formé par un créancier est dirigé contre toutes les parties intervenues dans la procédure ainsi que contre le débiteur".

Article XX.85 en projet du Code de droit économique

À l'alinéa 3, deuxième phrase, en projet, dans la version française, mieux vaut écrire:

"Si le créancier n'a pas été dûment informé au cours du sursis, il sera payé selon les modalités et dans la mesure prévue par le plan homologué pour des créances similaires".

Article XX.90 en projet du Code de droit économique

Le paragraphe 2 en projet précise notamment que l'exercice simultané du contrôle sur des droits nécessaires à la poursuite des activités devait s'opérer à travers d'autres personnes morales.

Même si cette disposition est identique à l'article 62 de la loi du 31 janvier 2009 "relative à la continuité des entreprises", la section de législation n'aperçoit pas la raison d'être de cette restriction.

Article XX.102 en projet du Code de droit économique

Le commentaire de la disposition devrait être complété pour justifier le monopole que l'alinéa 5 réserve au curateur.

Article XX.105 en projet du Code de droit économique

Il revient à l'auteur de l'avant-projet d'examiner si l'exception à l'obligation pesant en principe sur tout débiteur de faire l'aveu de la faillite en cas de cessation de paiement, faite au profit des associations sans but lucratif, des associations internationales sans but lucratif et des fondations, ne doit pas être étendue aux partis politiques européens et aux fondations politiques européennes au sens des titres III*ter* et III*quater* de la loi 27 juin 1921 "sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes" telle que modifiée par le chapitre 6 de la loi du 25 décembre 2016 "modifiant le statut juridique des détenus et la surveillance des prisons et portant des dispositions diverses en matière de justice".

Dans la version néerlandaise, on écrira d'ailleurs "hij" au lieu de "rij".

Article XX.111 en projet du Code de droit économique

Au paragraphe 3, alinéa 2, en projet, les mots "qui n'est pas au courant" seront avantageusement remplacés par les mots "qui n'a pas été informé ou n'a pas eu connaissance".

Ontworpen artikel XX.113 van het Wetboek van economisch recht

De Raad van State vraagt zich af of in de ontworpen paragraaf 3, tweede lid, behalve naar “de bedragen, sommen en uitkeringen die de gefailleerde ontvangt sinds de faillietverklaring op grond van een oorzaak die dateert van na het faillissement”, niet ook verwezen moet worden naar de andere goederen waarvan nochtans sprake is in paragraaf 1.

Ontworpen artikel XX.114 van het Wetboek van economisch recht

Het zou wenselijk zijn om, net zoals in de bespreking van het artikel, in het ontworpen punt 3° te preciseren dat de niet-tegenstelbaarheid niet zal gelden wanneer er sprake is van een minnelijk akkoord of een gerechtelijke reorganisatie.

Ontworpen artikel XX.115 van het Wetboek van economisch recht

Het zou nuttig zijn om in het ontworpen dispositief te preciseren dat de ontworpen regel niet geldt in geval van een minnelijk akkoord of een gerechtelijke reorganisatie, zoals in de bespreking ervan te lezen staat.

Ontworpen artikel XX.141 van het Wetboek van economisch recht

In de Franse versie van de vierde zin van het ontworpen tweede lid moeten, overeenkomstig de Nederlandse versie van de tekst, de komma’s vóór en na de woorden “qui ne servent pas de preuve contre des tiers” weggelaten worden. Zo niet zouden alle stukken van het dossier die hoedanigheid vertonen, waardoor de bepaling zinloos zou worden.

Ontworpen artikel XX.142 van het Wetboek van economisch recht

Behoudens de verwijzing naar artikel 46 van de faillissementswet, heeft de bespreking van de bepaling blijkbaar niets te maken met de inhoud ervan.

Ontworpen artikel XX.159 van het Wetboek van economisch recht

Het ontworpen eerste lid moet een andere structuur krijgen en het woord “identiteit” moet vervangen worden door de woorden “maatschappelijke benaming”.

De volgende redactie wordt voorgesteld:

“De aangifte van elke schuldeiser bevat:

— zijn identiteit, zijn ondernemingsnummer en in voorkomend geval zijn beroep en woonplaats of, indien het een rechtspersoon betreft, zijn ondernemingsnummer, zijn maatschappelijke benaming en zijn maatschappelijke zetel;

— het bedrag en de oorzaken van zijn schuldvordering, de eraan verbonden voorrechten, hypotheken of zakelijke zekerheden op roerende goederen, en de titel waarop zij berust.

Article XX.113 en projet du Code de droit économique

Le Conseil d’État se demande si, au paragraphe 3, alinéa 2, en projet, il n’y a pas lieu de viser non seulement “les montants, sommes et paiements que le failli recueille à partir de la déclaration de la faillite en vertu d’une cause postérieure à la faillite” mais également les autres biens, dont il est pourtant question au paragraphe 1er.

Article XX.114 en projet du Code de droit économique

Au 3° en projet, il serait souhaitable de préciser, comme dans le commentaire de l’article, que la non-opposabilité ne vaudra pas lorsqu’il s’agit d’un accord amiable ou d’une réorganisation judiciaire.

Article XX.115 en projet du Code de droit économique

Il serait utile de préciser dans le dispositif en projet que la règle envisagée ne s’applique pas en cas d’accord amiable ou de réorganisation judiciaire, ainsi que l’expose son commentaire.

Article XX.141 en projet du Code de droit économique

Comme dans la version néerlandaise du texte, les virgules qui, dans le texte français, encadrent les mots “qui ne servent pas de preuve contre des tiers” doivent être omises de la quatrième phrase de l’alinéa 2 en projet, sauf à qualifier l’ensemble des pièces du dossier comme ayant cette caractéristique, ce qui créerait un non-sens dans la disposition.

Article XX.142 en projet du Code de droit économique

Sauf le renvoi à l’article 46 de la loi sur les faillites, le commentaire de la disposition paraît ne pas avoir de rapport avec le contenu de celle-ci.

Article XX.159 en projet du Code de droit économique

Il convient de restructurer l’alinéa 1er en projet et de remplacer le mot “identité” par les mots “dénomination sociale”.

La rédaction suivante est proposée:

“La déclaration de chaque créancier énonce:

— son identité, son numéro d’entreprise et, le cas échéant, sa profession et domicile ou, s’il agit d’une personne morale, son numéro d’entreprise, sa dénomination sociale et son siège social;

— le montant et les causes de sa créance, les privilèges, hypothèques ou sûreté réelle mobilière qui y sont affectées et le titre d’où elle résulte.

Is dat niet het geval, dan kunnen de curatoren de schuldvordering verwerpen of beschouwen als nietpreferente schuldvordering."

Ontworpen artikel XX.164 van het Wetboek van economisch recht

De tweede zin van het ontworpen derde lid zou be*ter* als volgt geredigeerd worden:

"In de tijd tussen de proces-verbalen kunnen zij aan de rechtbank de betwistingen voorleggen betreffende de schuldvorderingen die zij wensen te aanvaarden of te betwisten."

Ontworpen artikel XX.173 van het Wetboek van economisch recht

De eerste zin van het ontworpen eerste lid moet aldus herzien worden dat be*ter* omschreven wordt wat de rol is van respectievelijk de curator en de rechter-commissaris bij de oproeping van de schuldeisers en de gefailleerde en hoe hun taken op elkaar aansluiten, en dat be*ter* geregeld wordt in welke volgorde ze optreden.

Ontworpen artikel XX.176 van het Wetboek van economisch recht

1. De ontworpen paragraaf 2, eerste lid, zou be*ter* als volgt geredigeerd worden:

"De kwijtschelding wordt enkel toegekend op verzoek van de gefailleerde, welk verzoek hij dient te voegen bij zijn aangifte van het faillissement of dient neer te leggen in het register uiterlijk drie maanden na de bekendmaking van het faillissementsvonnis, zelfs indien het faillissement is afgesloten voor het verstrijken van die termijn."

2. Bovendien wordt in diezelfde ontworpen paragraaf 2 bepaald dat:

— de gefailleerde, zonder de sluiting van het faillissement af te wachten en zodra de termijn van drie maanden verstreken is, de rechtbank kan verzoeken uitspraak te doen over de kwijtschelding;

— de rechtbank binnen een termijn van een jaar vanaf de opening van het faillissement op verzoek van de gefailleerde via het register aan hem de redenen meedeelt die rechtvaardigen waarom ze zich niet over de kwijtschelding heeft uitgesproken zonder dat deze mededeling vooruitloopt op de latere beslissing tot kwijtschelding;

— als het verzoek tot kwijtschelding pas na de sluiting van het faillissement wordt ingediend, de rechtbank de kwijtschelding toekent.

Gelet op dat alles vraagt de afdeling Wetgeving zich af of het wel de bedoeling van de steller van het ontwerp is dat de kwijtschelding automatisch toegekend wordt wanneer het verzoek ingediend wordt na de sluiting van het faillissement.

À défaut, les curateurs peuvent reje*ter* la créance ou la considérer comme chirographaire".

Article XX.164 en projet du Code de droit économique

La deuxième phrase de l'alinéa 3 en projet sera mieux rédigée comme suit:

"Ils peuvent soumettre au tribunal, entre les procès-verbaux, les contestations relatives aux créances qu'ils veulent accepter ou contester".

Article XX.173 en projet du Code de droit économique

La première phrase de l'alinéa 1er en projet sera revue afin de mieux organiser et articuler les rôles respectifs du curateur et du juge-commissaire dans la convocation des créanciers et du failli, ainsi que l'ordre de leurs interventions.

Article XX.176 en projet du Code de droit économique

1. Le paragraphe 2, alinéa 1er, en projet serait mieux rédigé comme suit:

"L'effacement n'est accordé qu'à la demande du failli, jointe à sa déclaration d'aveu de la faillite, ou introduite par le dépôt d'une requête dans le registre au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du jugement de faillite, même si la faillite est clôturée avant l'expiration de ce délai".

2. Le même paragraphe 2 en projet prévoit en outre que:

— sans attendre la clôture de la faillite et une fois écoulé le délai de trois mois, le failli peut demander au tribunal de se prononcer sur l'effacement;

— à la demande du failli, le tribunal lui communique, par le biais du registre, dans un délai d'un an à partir de l'ouverture de la faillite, les motifs qui justifient qu'il ne s'est pas prononcé sur l'effacement, sans que cette communication ne préjuge de la décision qui sera rendue sur l'effacement;

— si la requête en demande d'effacement est seulement introduite après la clôture de la faillite, le tribunal accorde l'effacement.

En considération de ces éléments, la section de législation se demande si l'intention de l'auteur du projet est bien que l'effacement soit automatique quand la demande est introduite après la clôture de la faillite.

3. Het zou b*eter* zijn om in de Franse tekst van de ontworpen paragraaf 3 de woorden “À la demande d’une partie intéressée, notifiée au failli par le greffier,” te vervangen door de woorden “Par une demande notifiée au failli par le greffier,”.

Ontworpen artikel XX.193 van het Wetboek van economisch recht

Het ontworpen tweede lid zou b*eter* als volgt geredigeerd worden:

“De gemeenschappelijke schulden die de gefailleerde bij de uitoefening van zijn economische activiteit heeft gemaakt en die niet voldaan zijn door de vereffening van het faillissement, kunnen niet verhaald worden op het eigen vermogen van de echtgenoot van de gefailleerde.”

Ontworpen artikel XX.196 van het Wetboek van economisch recht

De afdeling Wetgeving vraagt zich af hoe de beide leden van de ontworpen paragraaf 2 zich tot elkaar verhouden, aangezien in het eerste lid het werkwoord “bevelen” gebruikt wordt en in het tweede lid het werkwoord “machtigen”.

Ontworpen artikel XX.205 van het Wetboek van economisch recht

Men doet er b*eter* aan de bepaling als volgt te redigeren:

“Wanneer overeenkomstig artikel 3, lid 1, van de Insolventieverordening in een andere lidstaat een insolventieprocedure geopend is ten aanzien van een schuldenaar die in België een vestiging heeft, worden de hoofdzaken van de beslissing tot opening van de insolventieprocedure, de identiteit van de aangewezen insolventiefunctionaris, alsmede de bevoegdheidsregel die toegepast wordt door het rechtscollege dat de procedure geopend heeft, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Hetzelfde geldt indien de insolventiefunctionaris of de schuldenaar die zijn goederen in bezit houdt daarom verzoekt.”

Ontworpen artikel XX.213 van het Wetboek van economisch recht

In de Franse tekst schrijve men “Le présent chapitre …” in plaats van “Ce chapitre …”.

Ontworpen artikelen XX.219 tot XX.222 van het Wetboek van economisch recht

Het ontworpen artikel XX.219 schrijft voor wat de rol, de bevoegdheden en de plichten van de insolventiefunctionaris zijn in het kader van een buitenlandse hoofdinsolventie.

In het ontworpen artikel XX.221 worden de artikelen XX.210 en XX.212 (“Europese insolventieprocedures”) gedeeltelijk overgenomen. De afdeling Wetgeving vraagt zich af waarom de inhoud van het ontworpen artikel XX.211 niet *mutatis mutandis* overgenomen is. Die bepaling luidt als volgt:

3. Au paragraphe 3 en projet, dans la version française, les mots “À la demande d’une partie intéressée, notifiée au failli par le greffier,” seront avantageusement remplacés par les mots “Par une demande notifiée au failli par le greffier,”.

Article XX.193 en projet du Code de droit économique

Mieux vaut rédiger l’alinéa 2 en projet comme suit:

“Le paiement des dettes communes contractées par le failli dans l’exercice de son activité économique et qui ne sont point réglées par la liquidation de la faillite, ne peut être poursuivi sur le patrimoine propre du conjoint du failli”.

Article XX.196 en projet du Code de droit économique

La section de législation se demande comment s’articulent les deux alinéas du paragraphe 2 en projet, le premier utilisant le verbe “ordonner” et le second le verbe “autoriser”.

Article XX.205 en projet du Code de droit économique

Mieux vaut rédiger la disposition comme suit:

“Lorsqu’un débiteur faisant l’objet dans un autre État membre d’une procédure ouverte conformément à l’article 3, paragraphe 1, du Règlement insolvabilité possède un établissement en Belgique, le contenu essentiel de la décision ouvrant la procédure d’insolvabilité, l’identité du praticien de l’insolvabilité désigné ainsi que la règle de compétence appliquée par la juridiction qui a ouvert la procédure sont publiés au *Moniteur belge*. Il en va de même si la demande en est faite par le praticien de l’insolvabilité ou le débiteur non dessaisi”.

Article XX.213 en projet du Code de droit économique

Dans la version française, il y a lieu d’écrire “Le présent chapitre…” plutôt que “Ce chapitre…”.

Articles XX.219 à XX.222 en projet du Code de droit économique

L’article XX.219 en projet envisage le rôle, les pouvoirs et les devoirs du praticien de l’insolvabilité dans le cadre d’une insolvabilité internationale principale.

À l’article XX.221 en projet sont reproduits partiellement les articles XX.210 et XX.212 (“insolvabilité européenne”). La section de législation se demande pourquoi le contenu de l’article XX.211 en projet n’a pas été repris, *mutatis mutandis*. Cette disposition est rédigée comme suit en vertu du Règlement insolvabilité:

"Zodra een vordering tot opening van een insolventieprocedure aanhangig wordt gemaakt bij een Belgisch rechtscollege of voornoemd rechtscollege een insolventieprocedure heeft geopend op grond van de insolventieverordening, behoort enig verzoek van dit rechtscollege tot samenwerking met een door een rechtscollege van een andere lidstaat aangewezen insolventiefunctionaris tot de bevoegdheid van de rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter."

De bespreking van de bepaling moet in voorkomend geval op dat punt aangevuld worden.

Ontworpen artikel XX.219 van het Wetboek van economisch recht

In de Franse tekst van de ontworpen paragraaf 2 moet het woord "à" vervangen worden door het woord "a".

Ontworpen artikel XX.224 van het Wetboek van economisch recht

1. In de Franse tekst moet in het ontworpen eerste lid het woord "autre" weggelaten worden.

2. In het ontworpen tweede lid moeten de woorden "in het buitenland geopende" ingevoegd worden tussen de woorden "in een" en het woord "insolventieprocedure".

Ontworpen artikel XX.228 van het Wetboek van economisch recht

1. In de ontworpen paragraaf 3 zou bepaald moeten worden dat de benadeelde schuldeiser die de vordering instelt de curator daarvan in kennis moet stellen.

2. De bespreking van paragraaf 5 moet aldus aangevuld worden dat de regeling waarbij de schuldvergelijking enerzijds betrekking heeft op een vermindering of afwezigheid van activa en anderzijds op een vermeerdering van het passief be*ter* gerechtvaardigd wordt.

Ontworpen artikel XX.229 van het Wetboek van economisch recht

Het ontworpen artikel XX.229 neemt de inhoud van paragraaf 2 van de artikelen 265, 409 en 530 van het Wetboek van vennootschappen in een aangepaste vorm over. Die artikelen worden overigens opgeheven.

Zo komen de cursief weergegeven woorden in de hiernavolgende tekst van die paragraaf 2, eerste lid, niet voor in het ontworpen artikel XX.229:

"Onverminderd § 1 kunnen de in § 1 bedoelde bestuurders, gewezen bestuurders en feitelijke bestuurders door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en de curator persoonlijk en hoofdelijk aansprakelijk worden gesteld voor het geheel of een deel van [de] op het ogenblik van de uitspraak van het faillissement verschuldigde (…) bijdrageopslagen, verwijlinteresten en de vaste vergoeding bedoeld in artikel 54*ter* van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van

"Dès lors qu'une juridiction belge est saisie d'une demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité ou a ouvert une procédure d'insolvabilité, toute demande de coopération de cette juridiction avec un praticien de l'insolvabilité désigné par une juridiction d'un autre État membre, est de la compétence du jugecommissaire ou du juge délégué".

Le commentaire de la disposition sera, le cas échéant, complété sur ce point.

Article XX.219 en projet du Code de droit économique

Au paragraphe 2 en projet, le mot "à" doit être remplacé par le mot "a".

Article XX.224 en projet du Code de droit économique

1. À l'alinéa 1er en projet, le mot "autre" sera omis de la version française.

2. À l'alinéa 2 en projet, les mots "ouverte dans un pays étranger" seront insérés entre les mots "une procédure d'insolvabilité" et les mots "a obtenu".

Article XX.228 en projet du Code de droit économique

1. Au paragraphe 3 en projet, il faudrait prévoir que le créancier lésé qui intente l'action doit en informer le curateur.

2. Le commentaire du paragraphe 5 sera complété pour mieux justifier le dispositif selon lequel la compensation concerne, d'une part, une diminution ou une absence d'actif et, d'autre part, une aggravation du passif.

Article XX.229 en projet du Code de droit économique

L'article XX.229 en projet reproduit – en l'adaptant – le contenu du paragraphe 2 des articles 265, 409 et 530 du Code des sociétés, qui sont abrogés par ailleurs.

Ainsi, les mots figurant en italiques dans le texte reproduit ci-après, qui est celui de ce paragraphe 2, alinéa 1er, ni figurent pas à l'article XX.229 en projet:

"Sans préjudice du paragraphe 1er, l'Office national de Sécurité sociale et le curateur peuvent tenir les administrateurs, anciens administrateurs et administrateurs de fait visés au paragraphe 1er comme étant personnellement et solidairement responsables pour la totalité ou une partie des […] majorations, intérêts de retard et de l'indemnité forfaitaire visée à l'article 54*ter* de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des

28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, indien komt vast te staan dat een door hen begane grove fout aan de basis lag van het faillissement (…).”

Bovendien is het tweede lid van die paragraaf 2 niet opgenomen in de ontworpen bepaling. Dat tweede lid luidt als volgt:

“De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of de curator stellen de vordering inzake persoonlijke en hoofdelijke aansprakelijkheid van de in het eerste lid bedoelde bestuurders in bij de rechtbank van koophandel die kennis neemt van het faillissement van de vennootschap.”

Ten slotte wordt het derde lid van paragraaf 2 van de huidige teksten van het Wetboek van vennootschappen evenmin overgenomen, aangezien het geval van de grove fout niet meer in aanmerking genomen wordt.

Voorts wordt in dezelfde bespreking aangegeven dat “[d]e gevallen waarin artikel XX.229 voorziet] gelden als een vermoeden iuris et de iure van aansprakelijkheid voor de betaling van de verschuldigde bijdragen. De tekst laat evenwel een zekere appreciatie toe voor de betrokkenheid van de bestuurders zoals door het Grondwettelijk Hof beslist (Grondw. Hof 25 september 2014, nr. 133/2014, B.9.2.).[19] De omvang van de betrokkenheid van de bestuurder bij het faillissement kan die appreciatie beïnvloeden”.

Die bedenkingen worden in de ontworpen bepaling evenwel niet duidelijk weergegeven.

De samenhang tussen deze bepaling en de bespreking ervan dient be*ter* aangetoond te worden, wat tevens de gelegenheid zal bieden om toelichting te geven bij de verschillen ten opzichte van de huidige redactie van de overeenkomstige bepalingen van het Wetboek van vennootschappen.

Ontworpen artikel XX.230 van het Wetboek van economisch recht

Voor het ontworpen artikel XX.230 geldt een soortgelijke opmerking als die welke bij het ontworpen artikel XX.229 gemaakt is, aangezien het wel degelijk de bedoeling is om ten gunste van de fiscus te voorzien in een soortgelijke bepaling als die welke ten gunste van de RSZ bestaat.

Ontworpen artikel XX.233 van het Wetboek van economisch recht

In de eerste paragraaf van de Franse tekst moet het werkwoord “peut” ingevoegd worden tussen de woorden “de Bruxelles” en de woorden “, s’il est établi”.

Ontworpen artikel XX.236 van het Wetboek van economisch recht

In de Franse tekst dient vooraan in de tweede zin van het eerste lid geschreven te worden: “Le délai d’appel …”.

[19] GwH 25 september 2014, nr. 133/2014, B.9.2.

travailleurs, dus au moment du prononcé de la faillite, s’il est établi qu’une faute grave qu’ils ont commise était à la base de la faillite […]”.

En outre, l’alinéa 2 de ce paragraphe 2 n’est pas reproduit dans la disposition en projet. Cet alinéa 2 est rédigé comme suit:

“L’Office national de Sécurité sociale ou le curateur intentent l’action en responsabilité personnelle et solidaire des administrateurs visée à l’alinéa 1er devant le tribunal du commerce qui connaît de la faillite de la société”.

Enfin, dès lors que l’hypothèse de la faute grave n’est plus retenue, l’alinéa 3 du paragraphe 2 des textes actuels du Code des sociétés n’est pas davantage reproduit.

Par ailleurs, le même commentaire indique que “[l]es cas prévus [à l’article XX.229 en projet] tiennent lieu de présomption juris et de jure de responsabilité pour le paiement des cotisations dues. Le texte permet néanmoins une certaine appréciation pour l’implication des dirigeants, comme l’a décidé la Cour constitutionnelle (Cour const., 25 septembre 2014, n° 133/2014, B.9.2). L’ampleur de l’implication de l’administrateur dans la faillite peut influencer “cette appréciation”.

Ces préoccupations ne sont toutefois pas clairement traduites dans la disposition en projet.

La cohérence entre le dispositif et son commentaire sera mieux établie, ce qui donnera également l’occasion d’expliquer les différences par rapport à la rédaction actuelle des dispositions correspondantes du Code des sociétés.

Article XX.230 en projet du Code de droit économique

Une observation analogue à celle formulée sous l’article XX.229 en projet vaut pour l’article XX.230 en projet puisque l’objectif est bien de prévoir en faveur du fisc une disposition similaire à celle qui existe au profit de l’ONSS.

Article XX.233 en projet du Code de droit économique

Au paragraphe 1er, dans le texte français, le verbe “peut” doit être introduit entre les mots “de Bruxelles” et “, s’il est établi”.

Article XX.236 en projet du Code de droit économique

Il y a lieu d’ajouter les mots “le délai d’” au début de la seconde phrase du premier alinéa de la version française.

HOOFDSTUK III

In de wijzigings- en opheffingsbepalingen die hoofdstuk III van het voorontwerp vormen, moet melding gemaakt worden van alle vroegere wijzigingen die aangebracht zijn in de opnieuw te wijzigen bepalingen, op voorwaarde dat die bepalingen nog geldig zijn en niet doelloos geworden zijn als gevolg van latere wijzigingen, alsook van de wijzigingen waarbij daarin bepalingen ingevoegd of hersteld zouden zijn, zelfs indien deze wijzigingen niet meer geldig zijn.igingen niet meer geldig zijn.20

Daaruit volgt dat melding gemaakt moet worden van de bepalingen waarbij de te wijzigen teksten vervangen zijn – tenzij die zelf later nog gewijzigd zijn – alsook van de bepalingen waarbij nieuwe teksten ingevoegd zijn.

Artikel 12

(ontworpen artikel 490*quater* van het Strafwetboek)

De bepaling zou be*ter* als volgt geredigeerd worden:

"Met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van 5 euro tot 125 000 euro worden gestraft, (i) zij die, bedrieglijk, zonder schuldeiser te zijn, deelgenomen hebben aan de stemming bepaald bij artikel XX.81 van het Wetboek van economisch recht, (ii) zij die als schuldeiser hun schuldvorderingen overdreven hebben en (iii) zij die, hetzij met de schuldenaar, hetzij met enige andere persoon, bijzondere voordelen bedongen hebben om de stemming over het reorganisatieplan in een bepaalde richting te sturen of die een bijzondere overeenkomst aangegaan zijn waaruit voor hen een voordeel zou voortvloeien ten laste van het actief van de schuldenaar."

Artikel 18

1. De afdeling Wetgeving is er niet van op de hoogte dat artikel 764, eerste lid, 9°, van het Gerechtelijk Wetboek hersteld zou zijn bij een wet, waarvan de datum niet in het voorontwerp vermeld is.

2. Het opschrift van de wet van 27 juni 1921 luidt, ingevolge artikel 38 van de wet van 25 december 2016 "tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en van het toezicht op de gevangenissen en houdende diverse bepalingen inzake justitie", als volgt: wet van 27 juni 1921 "betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen".

In de voorgestelde aanvullende tekst moet daarmee rekening gehouden worden.

[20] Beginselen van de wetgevingstechniek – Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, *www.raadvst-consetat.be,* tab "Wetgevingstechniek", aanbeveling 113.

CHAPITRE III

Dans les dispositions modificatives et abrogatoires constituant le chapitre III de l'avant-projet, il y a lieu de mentionner toutes les modifications antérieures apportées aux dispositions à modifier à nouveau, pourvu que ces modifications soient toujours en vigueur et non devenues sans objet à la suite de modifications ultérieures, ainsi que, même si elles ne sont plus en vigueur, celles qui y auraient inséré ou rétabli certaines dispositions abli certaines dispositions 19

Il s'ensuit que les dispositions ayant remplacé les textes à modifier doivent être mentionnées – à moins qu'elles n'aient été elles-mêmes modifiées ultérieurement –, de même que celles ayant inséré de nouveaux textes.

Article 12

(article 490*quater* du Code pénal en projet)

La disposition serait mieux rédigée comme suit:

"Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de 5 euros à 125 000 euros, (i) ceux qui ont frauduleusement, sans être créanciers, pris part au vote prévu à l'article XX.81 du Code de droit économique, (ii) ceux qui, étant créanciers, ont exagéré leurs créances et (iii) ceux qui ont stipulé, soit avec le débiteur, soit avec toutes autres personnes, des avantages particuliers pour orienter le sens de leur vote sur le plan de réorganisation ou qui ont conclu un accord particulier en vertu duquel résulterait en leur faveur un avantage à charge de l'actif du débiteur".

Article 18

1. La section de législation n'a pas connaissance du fait que l'article 764, alinéa 1er, 9°, du Code judiciaire aurait été rétabli par une loi, dont la date n'est pas mentionnée dans l'avantprojet.

2. L'intitulé de la loi du 27 juin 1921 est devenu le suivant par l'effet de l'article 38 de la loi du 25 décembre 2016 "modifiant le statut juridique des détenus et la surveillance des prisons et portant des dispositions diverses en matière de justice": loi du 27 juin 1921 "sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes".

Il en sera tenu compte dans le texte complémentaire proposé.

[19] Principes de technique législative – Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, *www.raadvst-consetat.be,* onglet "Technique législative", recommandation no 113.

Een soortgelijke opmerking geldt voor sectie III van hoofdstuk III van het voorontwerp en voor de inleidende zin van artikel 49 ervan.

Artikel 19

(ontworpen artikel 1186 van het Gerechtelijk Wetboek)

Overeenkomstig de bespreking van de bepaling moet het woord “geheel” ingevoegd worden tussen de woorden “die” en de woorden “toebehoren aan minderjarigen”.

Artikel 60

Aangezien de Europese verordening die vermeld wordt in het ontworpen artikel 119, § 2, 1°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht, bij artikel 117, 4°, van hetzelfde wetboek, zoals gewijzigd bij artikel 59 van het voorontwerp, gedefinieerd wordt als de “insolventieverordening”, volstaat het om de woorden die in dat ontworpen artikel 119, § 2, 1°, opgenomen moeten worden, als volgt te redigeren: “8, lid 2, van de insolventieverordening”.

Artikel 73

Voor een correcte redactie van de inwerkingtredingsformule die overeenstemt met de wens van de steller van het voorontwerp, zoals die uit de voorliggende bepaling voortvloeit, wordt verwezen naar de handleiding wetgevingstechniek, Beginselen van de wetgevingstechniek – Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, *www.raadvstconsetat.be,* tab “Wetgevingstechniek”, formule F 4-5-2-1.

SLOTOPMERKINGEN

1. De memorie van toelichting zou moeten worden aangevuld met een bespreking van de artikelen 67 tot 73.

2. De redactie van het hele ontwerp moet worden herzien. In dit advies worden een aantal voorbeelden in die zin gegeven en worden bij wijze van voorbeeld een aantal suggesties aangereikt.

De griffier,	*De voorzitter,*
Gregory DELANNAY	Pierre VANDERNOOT

Une observation analogue vaut pour la section III du chapitre III de l’avant-projet et pour la phrase liminaire de son article 49.

Article 19

(article 1186 du Code judiciaire en projet)

Conformément au commentaire de la disposition, il convient d’ajouter “en totalité” entre “appartenant” et “à des mineurs”.

Article 60

Dès lors que le règlement européen mentionné à l’article 119, § 2, 1°, en projet du Code de droit international privé est défini par l’article 117, 4°, du même Code, tel que modifié par l’article 59 de l’avant-projet, comme étant le “règlement sur l’insolvabilité”, il suffit de rédiger comme suit les mots appelés à figurer à cet article 119, § 2, 1°, en projet: “8, paragraphe 2, du règlement sur l’insolvabilité”.

Article 73

Sur la manière adéquate de rédiger la formule d’entrée en vigueur conformément au souhait de l’auteur de l’avant-projet, tel qu’il résulte de la disposition à l’examen, il est renvoyé au Code de légistique, Principes de technique législative – Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, *www.raadvst-consetat.be,* onglet “Technique législative”, formule F 4-5-2-1.

OBSERVATIONS FINALES

1. L’exposé des motifs devrait être complété par un commentaire des articles 67 à 73.

2. La rédaction de l’ensemble de l’avant-projet doit être revue. Des exemples en ce sens et des suggestions sont formulées, à titre exemplatif, dans le présent avis.

Le greffier,	*Le président,*
Gregory DELANNAY	Pierre VANDERNOOT

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Economie en Consumenten, de minister van Justitie en van de minister van Middenstand,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Economie en Consumenten, de minister van Justitie en de minister van Middenstand zijn ermee belast in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Wetboek van economisch recht

Art. 2

In boek I, titel 2, van het Wetboek van economisch recht, wordt een hoofdstuk 14 ingevoegd, luidende:

“Hoofdstuk 14. Definities eigen aan boek XX

Art. I.22. Voor de toepassing van boek XX gelden de volgende definities:

1° “insolventieprocedure”: een procedure van gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord of door een collectief akkoord of door overdracht onder gerechtelijk gezag of van faillissement;

2° “hoofdinsolventieprocedure”: hoofdprocedure zoals bepaald in artikel 3 van de Verordening (EU) 2015/848 van het Europees Parlement en de Raad van 20 mei 2015 betreffende insolventieprocedures;

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition du ministre de l’Economie et des Consommateurs, du ministre de la Justice et du ministre des Classes moyennes,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre de l’Economie et des Consommateurs, le ministre de la Justice et le ministre des Classes moyennes sont chargés de déposer en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE IER

Disposition générale

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l’article 74 de la Constitution.

CHAPITRE II

Code de droit économique

Art. 2

Dans le livre I, titre 2, du Code de droit économique, il est inséré un chapitre 14, rédigé comme suit:

“Chapitre 14. Définitions particulières au livre XX

Art. I.22. Les définitions suivantes sont applicables au livre XX:

1° “procédure d’insolvabilité”: une procédure de réorganisation judiciaire par accord amiable ou par accord collectif ou par transfert sous autorité de justice ou de faillite;

2° “procédure d’insolvabilité principale”: procédure principale telle que définie à l’article 3 du Règlement (UE) 2015/848 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2015 relatif aux procédures d’insolvabilité;

3° “beslissing tot opening van een insolventieprocedure”: de beslissing van een rechter tot opening van een insolventieprocedure of tot bevestiging van de opening van een dergelijke procedure;

4° “insolventierechtbank”: de rechtbank van koophandel bevoegd om een insolventieprocedure te openen, of geopend heeft;

5° “tijdstip waarop de procedure is geopend”: het tijdstip waarop de beslissing tot opening van een insolventieprocedure rechtsgevolgen heeft, onafhankelijk van de vraag of de beslissing nog voor rechtsmiddelen vatbaar is;

6° “register”: het centraal register solvabiliteit is de geïnformatiseerde gegevensbank waar de dossiers betreffende de minnelijke akkoorden, de procedures van gerechtelijke reorganisatie of faillissement worden opgeslagen en bewaard;

7° “insolventiefunctionaris”: elke persoon of instantie waarvan de taak, mede op tussentijdse basis, erin bestaat, een of meer van de volgende taken te vervullen:

i) de in het kader van een insolventieprocedure ingediende vorderingen te verifiëren en te aanvaarden;

ii) het collectieve belang van de schuldeisers te behartigen;

iii) het geheel of een deel van de goederen waarover de schuldenaar het beheer en de beschikking heeft verloren, te beheren;

iv) de onder iii) bedoelde goederen te vereffenen en in voorkomend geval de opbrengst te verdelen onder de schuldeisers; of

v) toe te zien op het beheer van de onderneming van de schuldenaar.

8° “schuldenaar”: de onderneming in de zin van artikel XX.1 van dit boek;

9° “schuldenaar die zijn goederen in bezit houdt”: een schuldenaar ten aanzien van wie een insolventieprocedure is geopend, waarbij niet noodzakelijkerwijs een insolventiefunctionaris wordt aangewezen of waarbij de rechten en plichten aangaande het beheer van de goederen van de schuldenaar niet volledig aan een insolventiefunctionaris worden overgedragen, en waarbij de schuldenaar derhalve volledig of tenminste gedeeltelijk de zeggenschap over zijn goederen of zijn activiteiten behoudt;

3° “décision d’ouverture de la procédure d’insolvabilité”: la décision de toute juridiction d’ouvrir une procédure d’insolvabilité ou de confirmer l’ouverture d’une telle procédure;

4° “tribunal de l’insolvabilité”: le tribunal de commerce compétent pour ouvrir une procédure d’insolvabilité, ou qu’il l’a ouverte;

5° “moment de l’ouverture de la procédure”: le moment auquel la décision d’ouverture de la procédure d’insolvabilité prend effet, que cette décision soit ou non susceptible de recours;

6° “registre”: le registre central de la solvabilité est la base de donnée informatique où les dossiers relatifs aux accords amiables, de procédures de réorganisation judiciaire et de faillite sont enregistrés et conservés;

7° “praticien de l’insolvabilité”: toute personne ou tout organe dont la fonction, y compris à titre intérimaire, consiste à, exercer une ou plusieurs des tâches suivantes:

i) vérifier et admettre les créances soumises dans le cadre d’une procédure d’insolvabilité;

ii) représenter l’intérêt collectif des créanciers;

iii) administrer, en tout ou en partie, les actifs dont le débiteur est dessaisi;

iv) liquider les actifs visés au point iii); et le cas échéant, de répartir le produit entre les créanciers; ou

v) surveiller la gestion des affaires du débiteur.

8° “le débiteur”: l’entreprise au sens de l’article XX.1er du présent code;

9° “débiteur non dessaisi”: un débiteur à l’encontre duquel une procédure d’insolvabilité a été ouverte, qui n’implique pas nécessairement la désignation d’un praticien de l’insolvabilité ou le transfert de l’ensemble des droits et des devoirs de gestion des actifs du débiteur à un praticien de l’insolvabilité et dans le cadre de laquelle le débiteur continue, dès lors, de contrôler en totalité ou au moins en partie ses actifs ou ses activités;

10° “beoefenaar van een vrij beroep”: de onderneming in de zin van artikel I.1.14° van dit boek;

11° “schuldvorderingen in de opschorting”: de schuldvorderingen ontstaan voor het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie opent;

12° “gewone schuldvorderingen in de opschorting”: de schuldvorderingen in de opschorting andere dan de buitengewone schuldvorderingen in de opschorting;

13° “gewone schuldeiser in de opschorting”: de persoon die titularis is van een gewone schuldvordering in de opschorting;

14° “buitengewone schuldvorderingen in de opschorting”: de schuldvorderingen in de opschorting die gewaarborgd zijn op het ogenblik van de opening van de procedure, door een zakelijke zekerheid, en de schuldvorderingen van de schuldeisers-eigenaars. De schuldvordering is slechts buitengewoon ten belope van het bedrag waarvoor, op de dag van de opening van een insolventieprocedure, een inschrijving of registratie is genomen, of wanneer geen inschrijving of registratie is genomen, ten belope van de gedwongen realisatiewaarde van het goed of indien het onderpand betrekking heeft op specifieke verpande schuldvorderingen, de boekhoudkundige waarde;

15° “buitengewone schuldeiser in de opschorting”: de persoon die titularis is van een buitengewone schuldvordering in de opschorting;

16° “schuldeiser-eigenaar”: de schuldeiser die tot zekerheid van zijn schuldvordering eigenaar is van goederen in handen van de schuldenaar, op de dag van de opening van een insolventieprocedure;

17° “centrum van de voornaamste belangen”: de plaats waar de schuldenaar gewoonlijk het beheer over zijn belangen voert en die als zodanig voor derden herkenbaar is;

18° “vestiging”: elke plaats van handeling waar een schuldenaar met behulp van mensen en goederen een economische activiteit die niet van tijdelijke aard is, uitoefent of heeft uitgeoefend in de periode van drie maanden voorafgaand aan het aanvragen van de hoofdinsolventieprocedure;

19° “maatschappelijke zetel”: de statutaire zetel;

20° “opschorting”: het door de rechtbank aan de schuldenaar toegekend moratorium ten einde een

10° “titulaire d’une profession libérale”: l’entreprise au sens de l’article I.1.14° du présent code;

11° “créances sursitaires”: les créances nées avant le jugement d’ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire;

12° “créances sursitaires ordinaires”: les créances sursitaires autres que les créances sursitaires extraordinaires;

13° “créancier sursitaire ordinaire”: la personne qui est titulaire d’une créance sursitaire ordinaire;

14° “créances sursitaires extraordinaires”: les créances sursitaires garanties, au moment de l’ouverture, par une sûreté réelle et les créances des créanciers-propriétaires. La créance n’est extraordinaire qu’à concurrence du montant, au jour de l’ouverture de la procédure d’insolvabilité, pour lequel une inscription ou un enregistrement a été pris, ou, si aucune inscription ou aucun enregistrement n’a été pris, à concurrence de la valeur estimée de réalisation forcée du bien ou, si le gage porte sur des créances spécifiquement gagées, leur valeur comptable;

15° “créancier sursitaire extraordinaire”: la personne qui est titulaire d’une créance sursitaire extraordinaire;

16° “créancier-propriétaire”: le créancier qui à titre de garantie est propriétaire de biens qui se trouvent entre les mains du débiteur, au jour de l’ouverture de la procédure d’insolvabilité;

17° “centre des intérêts principaux”: le lieu où le débiteur gère habituellement ses intérêts et qui est vérifiable par des tiers;

18° “établissement”: tout lieu d’opérations où un débiteur exerce ou a exercé au cours de la période de trois mois précédant la demande d’ouverture de la procédure d’insolvabilité principale, de façon non transitoire, une activité économique avec des moyens humains et des actifs;

19° “siège social”: le siège statutaire;

20° “sursis”: le moratoire accordé par le tribunal au débiteur en vue de réaliser une réorganisation judiciaire

gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord of door een collectief akkoord of door overdracht onder gerechtelijk gezag te realiseren;

21° “reorganisatieplan”: het door de schuldenaar in de loop van de opschorting opgesteld plan, bedoeld in de artikelen XX.72 en volgende;

22° “restschulden”: de schulden die onbetaald zijn gebleven bij het einde van de insolventieprocedure;

23° “Insolventieverordening”: de Verordening (EU) 2015/848 van het Europees Parlement en de Raad van 20 mei 2015 betreffende insolventieprocedures;

24° “moedervennootschap”: een vennootschap die rechtstreeks of onrechtstreeks controle uitoefent over een of meer vennootschappen. Een vennootschap die geconsolideerde financiële overzichten opstelt overeenkomstig Richtlijn 2013/34/EU van het Europees Parlement en de Raad wordt geacht een moedervennootschap te zijn;

25° “vennootschapsgroep”: een moedervennootschap en al haar dochtervennootschappen;

26° “verbonden ondernemingen”: ondernemingen waartussen een relatie van verbondenheid bestaat in de zin van artikel 11, 1°, van het Wetboek van vennootschappen;

27° “elektronische ondertekening”: de ondertekening door een gekwalificeerde elektronische handtekening of een gekwalificeerd elektronisch zegel, bedoeld in respectievelijk artikel 3.12. en 3.27. van Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG, of door een andere elektronische handtekening die voldoet aan de criteria die de Koning kan bepalen ten einde de identiteit van de partijen en hun instemming met de inhoud van de akte te verzekeren;

Art. 3

In hetzelfde Wetboek wordt een boek XX ingevoegd dat luidt als volgt “Insolventie van ondernemingen”:

“Titel 1. Algemene beginselen

Hoofdstuk 1. Toepassingsgebied

Art. XX.1. § 1. Voor de toepassing van dit boek zijn ondernemingen:

par accord amiable, par accord collectif ou par transfert sous autorité de justice;

21° “plan de réorganisation”: le plan établi par le débiteur au cours du sursis visé aux articles XX.72 et suivants;

22° “solde des dettes”: les dettes demeurant impayées à la fin de la procédure d’insolvabilité;

23° “Règlement insolvabilité”: le Règlement (UE) 2015/848 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2015 relatif aux procédures d’insolvabilité;

24° “société mère”: une société qui contrôle, soit directement, soit indirectement, une ou plusieurs sociétés. Une société qui prépare des états financiers consolidés conformément à la directive 2013/34/UE du Parlement européen et du Conseil est réputée être une société mère;

25° “groupe de sociétés”: une société mère et l’ensemble de ses filiales;

26° “entreprises liées”: entreprises entre lesquelles existe une relation de filiation au sens de l’article 11, 1°, du Code des sociétés;

27° “signature électronique”: une signature électronique qualifiée ou un cachet électronique qualifié, visé respectivement à l’article 3.12. et 3.27. du Règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l’identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE, ou par une autre signature électronique qui satisfait aux critères que le Roi peut fixer afin de garantir l’identité des parties et leur consentement sur le contenu de l’acte;

Art. 3

Dans le même Code, il est inséré un livre XX intitulé “Insolvabilité des entreprises” et rédigé comme suit:

“Titre 1er. Principes généraux

Chapitre 1er. Champ d’application

Art. XX.1er. § 1er. Pour l’application du présent livre sont entreprises:

(a) iedere natuurlijke persoon die zelfstandig een beroepsactiviteit uitoefent;

(b) iedere rechtspersoon;

(c) iedere andere organisatie zonder rechtspersoonlijkheid.

Voor toepassing van dit boek zijn, in afwijking van het voorgaande lid, geen ondernemingen:

(a) iedere organisatie zonder rechtspersoonlijkheid die geen uitkeringsoogmerk heeft en die ook in feite geen uitkeringen verricht aan haar leden of aan personen die een beslissende invloed uitoefenen op het beleid van de organisatie;

(b) iedere publiekrechtelijke rechtspersoon;

(c) de Federale Staat, de gewesten, de gemeenschappen, de provincies, de hulpverleningszones, de prezones, de Brusselse agglomeratie, de gemeenten, de meergemeentezones, de binnengemeentelijke territoriale organen, de Franse Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Het openen van een insolventieprocedure ten aanzien van een onderneming waarvan de vennoten onbeperkt aansprakelijk zijn houdt niet noodzakelijk de opening van eenzelfde insolventieprocedure ten aanzien van de onbeperkt aansprakelijke vennoten in.

De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van dit boek op de vrije beroepen en hun verenigingen.

§ 2. De bepalingen van dit boek gelden onverminderd het bijzonder recht dat de gereglementeerde vrije beroepen of de ministeriële ambtenaren en notarissen betreft, met inbegrip van de toegang tot het beroep, de beperkingen aan het beheer en de overgang van het vermogen en de eerbiediging van het beroepsgeheim.

De bepalingen van dit wetboek mogen niet derwijze worden uitgelegd dat zij een beperking zouden inhouden van de plicht tot het bewaren van het beroepsgeheim of de vrije keuze van de patiënt of cliënt van de beoefenaar van een vrij beroep.

§ 3. De bepalingen van dit boek gelden onverminderd het bijzonder recht dat de insolvabiliteit beheerst van de kredietinstellingen, de verzekeringsondernemingen, de beleggingsondernemingen, de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de

(a) toute personne physique qui exerce à titre indépendant une activité professionnelle;

(b) toute personne morale;

(c) toute autre organisation sans personnalité juridique.

Pour l'application du présent livre, nonobstant ce qui est prévu à l'alinéa précédent, ne sont pas des entreprises:

(a) toute organisation sans personnalité juridique qui ne poursuivent pas un but lucratif et qui en fait ne distribuent pas d'avantages à leurs membres ou à des personnes qui exercent une influence décisive sur la stratégie de l'entité;

(b) toute personne morale de droit public;

(c) l'État fédéral, les Régions, les Communautés, les provinces, les zones d'aide, les prézones, l'Agglomération bruxelloise, les communes, les zones pluricommunales, les organes territoriaux intracommunaux, la Commission communautaire française, la Commission communautaire flamande, la Commission communautaire commune et les centres publics d'aide sociale.

L'ouverture d'une procédure d'insolvabilité à l'encontre d'une entreprise, dont les associés ont une responsabilité illimitée, n'entraine pas nécessairement, par ce fait même, l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité à l'encontre de ces mêmes associés.

Le Roi détermine les modalités d'application du présent livre aux professions libérales et leurs associations.

§ 2. Les dispositions du présent livre s'appliquent sans préjudice du droit particulier qui régit les professions libérales réglementées, les officiers ministériels et les notaires, en ce compris l'accès à la profession, les restrictions à la gestion et à la transmission du patrimoine et le respect du secret professionnel.

Les règles du présent livre ne peuvent être interprétées dans le sens qui restreindrait l'obligation au secret professionnel ou affecterait le libre choix du patient ou client du titulaire d'une profession libérale.

§ 3. Les dispositions du présent livre s'appliquent sans préjudice du droit particulier qui régit l'insolvabilité des établissements de crédit, aux entreprises d'assurances, des entreprises d'investissement, des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif,

verrekenings- en vereffeningsinstellingen en de daarmee gelijkgestelde instellingen, de herverzekeringsondernemingen, de financiële holdings en de gemengde financiële holdings.

§ 4. In geval van twijfel betreffende de verenigbaarheid van een bepaling van dit boek met een verplichting volgend uit het wettelijk statuut van de ondernemingen bedoeld in paragraaf 2, kunnen de rechtbank, de gedelegeerd rechter, de rechter-commissaris, hetzij op eigen initiatief hetzij op verzoek van elke partij in de insolventieprocedure, het advies vragen van de Ordes of Instituten waarvan de beroepsbeoefenaar deel uitmaakt. Dit advies moet gegeven worden binnen een termijn van acht kalenderdagen vanaf de ontvangst van het verzoek tot advies.

Hoofdstuk 2. Procedureregels

Art. XX.2. Geen verzet of hoger beroep staat open tegen:

1. de beslissingen van de kamers voor ondernemingen in moeilijkheden bedoeld in artikel XX.29;

2. de beslissingen waarbij een gedelegeerd rechter, een rechter-commissaris of een insolventiefunctionaris wordt benoemd of vervangen;

3. de beslissingen van de rechter-commissaris waarbij overeenkomstig artikel XX.122 uitstel of afstel wordt verleend voor de verkoop van in beslag genomen voorwerpen;

4. de beslissingen van de rechter-commissaris waarbij de verkoop van goederen en koopwaren die tot het faillissement behoren, wordt toegestaan;

5. de vonnissen waarbij uitspraak wordt gedaan over de betwistingen inzake de afgifte, aan de gefailleerde natuurlijke persoon en aan zijn gezin, van de huisraad en de voorwerpen nodig voor eigen gebruik, evenals inzake de toekenning van levensonderhoud aan de gefailleerde natuurlijke persoon en aan zijn gezin;

6. de vonnissen waarbij uitspraak wordt gedaan over het beroep tegen de beschikkingen die de rechter-commissaris of gedelegeerd rechter heeft gegeven bij de vervulling van zijn opdracht.

Art. XX.3. Onverminderd de gevolgen die het Gerechtelijk Wetboek hecht aan betekeningen, beginnen de termijnen te lopen, telkens dit boek bepaalt dat gegevens of stukken geplaatst worden in het register, vanaf de dag volgend op deze van de plaatsing.

des organismes de compensation et de liquidation et assimilés, des entreprises de réassurance, des compagnies financières holding et des compagnies financières holding mixtes.

§ 4. En cas de doute quant à la compatibilité d'une disposition de ce livre avec une obligation découlant du statut légal des entreprises visées au paragraphe 2 du présent article, le tribunal, le juge délégué ou le juge-commissaire peut demander, d'initiative ou à la requête de toute partie à la procédure d'insolvabilité, l'avis des Ordres ou des Instituts dont dépend le titulaire de la profession libérale. Cet avis devra être donné dans les huit jours calendrier de la réception de la demande dudit avis.

Chapitre 2. Règles de procédure

Art. XX.2. Il ne peut être formé opposition ou appel contre:

1. les décisions des chambres d'entreprises en difficulté visées à l'article XX.29;

2. les décisions par lesquelles un juge délégué, un juge-commissaire, ou un praticien de l'insolvabilité est nommé ou remplacé;

3. les décisions du juge-commissaire qui autorisent, conformément à l'article XX.122, la remise ou l'abandon de la vente d'objets saisis;

4. les décisions du juge-commissaire qui autorisent la vente des effets ou marchandises appartenant à la faillite;

5. les jugements qui statuent sur les contestations relatives à la délivrance au failli, personne physique, et à sa famille des meubles et effets nécessaires à leur propre usage, ainsi que l'octroi de secours alimentaires au failli, personne physique, et à sa famille;

6. les jugements qui statuent sur les recours contre les décisions rendues par le juge-commissaire ou le juge délégué dans l'exercice de ses fonctions.

Art. XX.3. Sans préjudice des effets que le Code judiciaire attribue aux significations, les délais prennent cours lorsque le présent livre impose l'insertion de données ou de pièces dans le registre, à partir du jour suivant celui de l'insertion.

De artikelen 50, tweede lid, 55 en 56 van het Gerechtelijk Wetboek zijn niet van toepassing op de vorderingen en betekeningen bedoeld in dit boek.

Art. XX.4. Bij ontstentenis van een tussenkomst als bedoeld in artikel 813 van het Gerechtelijk Wetboek verwerft degene die, op zijn initiatief of op dat van de rechtbank, is gehoord of een geschrift neerlegt om zijn opmerkingen te laten gelden, iets te vorderen of middelen naar voor te brengen, door dit feit geen hoedanigheid van partij.

Elke vordering inzake faillissement wordt steeds mede gericht tegen de curator.

Art. XX.5. In afwijking van de artikelen 1027 en 1029 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de in Titel V van dit boek bedoelde eenzijdige verzoekschriften worden ondertekend door de schuldenaar alleen of door zijn advocaat en worden de daar op betrekking hebbende beslissingen van de rechtbank uitgesproken in openbare terechtzitting.

Art. XX.6. Wanneer er gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende vermoedens bestaan dat de verzoeker of een derde een stuk onder zich heeft dat het bewijs van het bestaan inhoudt inzake een staking van betaling, de voorwaarden van de vaststelling van de datum van staking van betaling, de opening van een procedure van gerechtelijke reorganisatie of een ter zake doend stuk aangaande andere beslissingen die tijdens de procedure kunnen worden genomen en onverminderd de toepassing door de rechtbank van artikel 877 van het Gerechtelijk Wetboek, kan de gedelegeerd rechter of de rechter-commissaris op vordering van iedere belanghebbende bevelen, overeenkomstig de artikelen 877 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, dat het stuk of een afschrift ervan bij een dossier van de insolvabiliteit wordt gevoegd.

Art. XX.7. De rechtbank moet ambtshalve alle omstandigheden onderzoeken die relevant zijn voor de insolventieprocedure. Zij kan in dit verband getuigen horen en deskundigen aanstellen. In het kader van deze onderzoeksmaatregelen houdt de rechtbank rekening met de bijzondere regels die de ondernemingen bedoeld in artikel I.1.14°, beheersen en past, zo hiertoe aanleiding is, artikel XX.1, § 4, toe.

De rechter kan ambtshalve in de rechtsplegingen in dit boek bedoeld de rechtsdag bepalen en is daartoe niet gebonden door akkoorden die de partijen zouden hebben gesloten.

Les articles 50, alinéa 2, 55 et 56 du Code judiciaire ne sont pas applicables aux actions et aux significations prévues par le présent livre.

Art. XX.4. A défaut d'une intervention, telle que prévue à l'article 813 du Code judiciaire, celui qui, à son initiative ou à celle du tribunal, est entendu ou dépose un écrit pour faire valoir des observations, formuler une demande ou articuler des moyens, n'acquiert pas de ce seul fait la qualité de partie.

Toute action en matière de faillite est également dirigée contre le curateur.

Art. XX.5. Par dérogation aux articles 1027 et 1029 du Code judiciaire, les requêtes unilatérales visées dans le Titre V du présent livre peuvent être signées par le débiteur seul ou par son avocat et les décisions du tribunal y relatives sont prononcées en audience publique.

Art. XX.6. Lorsqu'il existe des présomptions graves, précises et concordantes de la détention, par le requérant ou un tiers, d'un document contenant la preuve de l'existence d'une cessation de paiement, des conditions pour un report de la date de cessation de paiement, pour l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire ou d'un document pertinent pour toutes autres décisions susceptibles d'être prises au cours d'une procédure d'insolvabilité, sans préjudice de l'application par le tribunal de l'article 877 du Code judiciaire, le juge délégué ou le juge-commissaire peuvent ordonner, à la demande de tout intéressé, conformément aux articles 877 et suivants du Code judiciaire, que ce document, ou une copie de celui-ci, soit joint à un dossier de l'insolvabilité.

Art. XX.7. Le tribunal examine d'office toutes les circonstances qui sont pertinentes pour la procédure d'insolvabilité et ordonne d'office toute mesure d'instruction utile. Il peut particulièrement à cette fin entendre des témoins et désigner des experts. Dans le cadre de ces mesures d'instruction, le tribunal tiendra compte des règles spécifiques qui régissent les entreprises visées à l'article I.1.14°, et appliquera, le cas échéant, l'article XX. 1er, § 4.

Le juge peut fixer d'office, dans les procédures visées par le présent livre, la date de l'audience de plaidoirie sans être lié par des accords qui auraient pu être pris par les parties.

Tegen deze maatregel kan geen rechtsmiddel worden ingesteld.

Art. XX.8. Natuurlijke personen die niet bijgestaan worden door een raadsman of rechtspersonen met een maatschappelijke zetel in het buitenland kunnen steeds papieren akten neerleggen op de griffie, of, in geval van een faillissement, bij de curator.

De neerlegging op de griffie, of, in geval van een faillissement, bij de curator, in papieren vorm blijft mogelijk wanneer het register tijdelijk buiten werking is.

Het omzetten van op materiële drager opgemaakte of neergelegde stukken naar een elektronisch dossier wordt verricht door opname in het elektronisch dossier via elektronische lezing en bevestiging van de conformiteit met het elektronisch gelezen document door de griffier of in voorkomend geval door de curator.

De griffier levert, zo nodig, een papieren afschrift van de elektronische gegevens af.

Art. XX.9. Onverminderd de bepalingen van artikel 32*ter* van het Gerechtelijk Wetboek, vindt elke kennisgeving of mededeling of neerlegging bepaald in dit boek aan, bij of door een insolventiefunctionaris, een gedelegeerd rechter of rechter-commissaris plaats via het register.

Wanneer dit boek een mededeling of kennisgeving voorschrijft of oplegt, geldt de plaatsing van het bericht in het register als mededeling of kennisgeving, mits hiervan een elektronische melding gebeurt aan de betrokkene.

De datum van neerlegging, kennisgeving of mededeling wordt vastgesteld door het register. Het register levert een ontvangstbericht of verzendbericht af voor elke neerlegging, kennisgeving of mededeling. In de gevallen bedoeld in artikel XX.8, tweede lid, is de datum van ontvangst de datum waarop de akte bij de bestemmeling toekomt. De eindbestemmeling levert een ontvangstbericht af.

Art. XX.10. Onverminderd elke kennisgeving of betekening die elders is gedaan, gebeuren de bekendmakingen bevolen krachtens dit boek in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. XX.11. Waar dit boek voorschrijft dat handelingen schriftelijk geschieden, wordt hieraan voldaan indien het stuk is neergelegd door een elektronisch geauthentiseerd persoon via het register en neergelegd met een elektronische handtekening.

Cette mesure n'est susceptible d'aucun recours.

Art. XX.8. Les personnes physiques qui ne sont pas assistées par un conseil ou les personnes morales dont le siège social est situé à l'étranger peuvent toujours déposer des actes sur un support papier au greffe ou, s'il s'agit d'une faillite, auprès du curateur.

Le dépôt au greffe ou, le cas échéant, auprès du curateur, sur un support papier est autorisé en cas de dysfonctionnement temporaire du registre.

La conversion de pièces établies ou déposées sur support matériel vers un dossier électronique s'effectue par un enregistrement dans le dossier électronique par lecture électronique et par une certification de la conformité avec le document électronique par le greffier, ou, le cas échéant, par le curateur.

Le greffier délivre, si nécessaire, une copie des données électroniques sur un support papier.

Art. XX.9. Sans préjudice de l'article 32*ter* du Code Judiciaire, toute notification ou toute communication ou tout dépôt, prévus par le présent livre, à, auprès de ou par un praticien de l'insolvabilité, un juge délégué ou un juge-commissaire, se fait par le biais du registre.

Lorsque le présent livre prescrit ou impose une communication ou une notification, le fait de placer l'avis dans le registre vaut notification ou communication, à condition que cela s'accompagne d'un message électronique à l'intéressé.

La date de dépôt, de notification ou de communication est constatée par le registre. Le registre délivre un avis de réception ou d'envoi pour chaque dépôt, notification ou communication. Dans les cas visés à l'article XX.8, alinéa 2, la date de réception est la date à laquelle l'acte est reçu par le destinataire. Le destinataire final délivre un avis de réception.

Art. XX.10. Indépendamment de toute notification ou signification intervenues par ailleurs, les publications ordonnées en vertu des dispositions du présent livre se font au *Moniteur belge*.

Art. XX.11. Quand les dispositions du présent livre prévoient qu'un acte est accompli par écrit, cette exigence est satisfaite si l'acte est déposé par voie électronique par une personne authentifiée via le registre et pourvu d'une signature électronique.

Art. XX.12. § 1. De insolventierechtbank gelegen in het rechtsgebied waarin op de dag dat de rechtbank wordt gevat, het centrum van de voornaamste belangen van de schuldenaar gelegen is, is uitsluitend bevoegd een insolventieprocedure te openen.

Bij vennootschappen en rechtspersonen wordt, zolang het tegendeel niet is bewezen, het centrum van de voornaamste belangen vermoed de plaats van de maatschappelijke zetel te zijn. Dit vermoeden geldt alleen indien de maatschappelijke zetel in de drie maanden voorafgaand aan het aanvragen van de insolventieprocedure niet naar een andere rechtsgebied is overgebracht.

In het geval van een natuurlijke persoon die een vrij beroep of andere bedrijfs- of beroepsactiviteit als zelfstandige uitoefent, wordt, zolang het tegendeel niet is bewezen, het centrum van de voornaamste belangen vermoed de plaats van diens hoofdvestiging te zijn, of, indien het de titularis van een vrij beroep betreft onderworpen aan een inschrijving, de plaats waar zijn hoofdinschrijving is. Dit vermoeden geldt alleen indien de hoofdvestiging in de drie maanden voorafgaand aan het aanvragen van de insolventieprocedure niet naar een ander rechtsgebied is overgebracht.

§ 2. Elke afdeling van de rechtbank is bevoegd om kennis te nemen van een insolventieprocedure, onverminderd de mogelijkheid geboden aan de rechtbank om bij haar reglement de bevoegdheid van de afdelingen af te bakenen met toepassing van artikel 186 van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 3. De afdeling waarbij de zaak eerst aanhangig wordt gemaakt, heeft voorrang op die waarvoor zij later wordt aangebracht.

§ 4. Paragraaf 1 is toepasselijk op de procedure bedoeld in artikel XX.33. De rechtbank die de beslissing tot ontneming van het beheer heeft genomen, is uitsluitend bevoegd om het faillissement van de schuldenaar uit te spreken gedurende de termijn bepaald in artikel XX.33, § 5, vierde lid.

Art. XX.13. De rechtbank bevoegd om kennis te nemen van een insolventieprocedure betreffende een onderneming is bevoegd om kennis te nemen van insolventieprocedures betreffende een met deze onderneming verbonden onderneming. Zij kan een gemeenschappelijke insolventiefunctionaris aanstellen voor alle procedures.

Art. XX.14. De rechtbank bevoegd om kennis te nemen van een insolventieprocedure betreffende een onderneming bepaald in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c)

Art. XX.12. § 1er. Le tribunal de l'insolvabilité compétent pour ouvrir une procédure d'insolvabilité est celui dans le ressort duquel se situe le centre des intérêts principaux du débiteur au jour où le tribunal est saisi.

Pour les sociétés et les personnes morales, le centre des intérêts principaux est présumé, jusqu'à preuve du contraire, être le lieu du siège social. Cette présomption ne s'applique que si le siège social n'a pas été transféré dans un autre ressort au cours des trois mois précédant la demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité.

Pour une personne physique exerçant une profession libérale ou toute autre activité d'indépendant, le centre des intérêts principaux est présumé, jusqu'à preuve du contraire, être le lieu d'activité principal de l'intéressé, ou, s'agissant du titulaire d'une profession libérale soumis à une inscription, du lieu principal où il est inscrit. Cette présomption ne s'applique que si le lieu d'activité principal n'a pas été transféré dans un autre ressort au cours des trois mois précédant la demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité.

§ 2. Chaque division du tribunal a le pouvoir de connaître d'une procédure d'insolvabilité, sans préjudice de la possibilité pour chaque tribunal de délimiter par son règlement la compétence de chaque section en application de l'article 186 du Code judiciaire.

§ 3. La division la première saisie est préférée à celle qui est saisie ultérieurement.

§ 4. Le paragraphe 1er est applicable à la procédure prévue à l'article XX.33. Le tribunal qui a ordonné le dessaisissement de la gestion des biens, est seul compétent pour prononcer la faillite du débiteur pendant la période prévue à l'article XX.33, § 5, alinéa 4.

Art. XX.13. Le tribunal compétent pour connaître d'une procédure d'insolvabilité d'une entreprise peut connaître d'une procédure d'insolvabilité relative à une entreprise avec laquelle elle est liée. Il peut désigner un praticien de l'insolvabilité commun à l'ensemble des procédures.

Art. XX.14. Le tribunal compétent pour connaître d'une procédure d'insolvabilité d'une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) peut connaître d'une

is bevoegd om kennis te nemen van insolventieprocedures betreffende de vennoten van deze onderneming. Zij kan een gemeenschappelijke insolventiefunctionaris aanstellen voor alle procedures.

Hoofdstuk 3. Register

Art. XX.15. Het register bevat alle gegevens en stukken waarvan de opgave voorzien is in dit boek.

Het register geldt als authentieke bron voor alle akten en gegevens die erin zijn opgenomen.

Art. XX.16. § 1. De Orde van Vlaamse Balies en de Ordre des Barreaux francophones et germanophone respectievelijk bedoeld in artikel 488 van het Gerechtelijk Wetboek, hierna "de beheerder" genoemd, staan samen in voor de inrichting en het beheer van het register.

§ 2. De bewaartermijn van de in artikel XX.15 bedoelde gegevens bedraagt 30 jaar te rekenen vanaf de rechterlijke beslissing die de procedure beëindigt. Na afloop van de termijn worden de gegevens aan het Rijksarchief overgemaakt.

§ 3. De Koning bepaalt, na het advies te hebben ingewonnen van de beheerder en de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer:

1° de vorm en de nadere regels van de opname van gegevens in het register;

2° de nadere regels inzake de toegang tot het register;

3° de nadere regels voor de inrichting en werking van het register, en de gegevens van het register.

Met betrekking tot de schuldenaar, de schuldeisers, de insolventiefunctionarissen, de gedelegeerd rechters en de rechters-commissarissen worden de volgende categorieën van persoonsgegevens in het register verwerkt:

1° identificatiegegevens, zijnde de gegevens die het mogelijk maken om de schuldenaar, de schuldeisers, de insolventiefunctionarissen, de gedelegeerd rechters en de rechters-commissarissen op unieke wijze te identificeren, onder meer:

— naam, voornamen en benaming van de schuldenaar;

— nationaliteit;

— beroep;

procédure d'insolvabilité relative aux associés de cette entreprise. Il peut désigner un praticien de l'insolvabilité commun à l'ensemble des procédures.

Chapitre 3. Registre

Art. XX.15. Le registre contient toutes les données et pièces dont l'insertion est prévue par le présent livre.

Le registre vaut comme source authentique pour tous les actes et données qui y sont enregistrés.

Art. XX.16. § 1er. L'Orde van Vlaamse Balies et l'Ordre des Barreaux francophones et germanophone, visés à l'article 488 du Code judiciaire, ci-après dénommés "le gestionnaire", mettent en place et gèrent le registre conjointement.

§ 2. Le délai de conservation des données visées à l'article XX.15 est de 30 ans à partir du jugement clôturant la procédure. A l'expiration de ce délai, les données sont déposées aux Archives de l'État.

§ 3. Le Roi détermine, après avoir recueilli l'avis du gestionnaire et de la Commission de la protection de la vie privée:

1° la forme et les modalités de l'enregistrement des données dans le registre;

2° les modalités d'accès au registre;

3° les modalités de mise en place et de fonctionnement du registre, et les données du registre.

En ce qui concerne le débiteur, les créanciers, les praticiens de l'insolvabilité, les juges délégués et les juges-commissaires, les catégories de données à caractère personnel suivantes sont traitées dans le registre:

1° les données d'identification, à savoir les données permettant d'identifier le débiteur, les créanciers, les praticiens de l'insolvabilité, les juges délégués et les juges-commissaires de manière unique, notamment:

— les nom, prénoms ou la dénomination du débiteur;

— la nationalité;

— la profession;

— het Rijksregisternummer en het identificatienummer van de Kruispuntbank van ondernemingen;

— het adres van inschrijving in het bevolkingsregister of de maatschappelijke zetel;

2° gerechtelijke gegevens, zijnde de gegevens in verband met het dossier van gerechtelijke reorganisatie of het faillissementsdossier, onder meer:

— de rechtbank waarbij de procedure hangende is.

Art. XX.17. § 1. De beheerder wordt met betrekking tot het register, bedoeld in artikel XX.15, beschouwd als verantwoordelijke voor de verwerking in de zin van artikel 1, § 4, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

§ 2. De beheerder stelt een aangestelde voor de gegevensbescherming aan.

Deze is meer bepaald belast met:

1° het verstrekken van deskundige adviezen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beveiliging van persoonsgegevens en informatie en inzake hun verwerking;

2° het informeren en adviseren van de beheerder die de persoonsgegevens behandelt over zijn verplichtingen binnen het kader van dit boek en binnen het algemeen kader van de bescherming van de gegevens en de persoonlijke levenssfeer;

3° het opstellen, het toepassen, het bijwerken en het controleren van een beleid inzake de beveiliging en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

4° het functioneren als het contactpunt voor de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

5° het adviseren van de beheerder over de gepaste wijze waarop het beroepsgeheim van de beoefenaars van vrije beroepen betrokken in een insolventieprocedure kan worden beschermd;

6° de uitvoering van de andere opdrachten inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beveiliging die door de Koning worden bepaald, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

— le numéro du Registre national et le numéro d'identification de la Banque-Carrefour des entreprises;

— l'adresse d'inscription dans le registre de la population ou le siège social;

2° les données judiciaires, à savoir les données relatives au dossier de la réorganisation judicaire ou de la faillite, notamment:

— le tribunal où la procédure est pendante.

Art. XX.17. § 1er. Le gestionnaire est considéré, par rapport au registre visé à l'article XX.15, comme responsable du traitement des données au sens de l'article 1er, § 4, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

§ 2. Le gestionnaire désigne un préposé à la protection des données.

Celui-ci est plus particulièrement chargé:

1° de la remise d'avis qualifiés en matière de protection de la vie privée, de la sécurisation des données à caractère personnel et des informations et de leur traitement;

2° d'informer et de conseiller le gestionnaire traitant les données à caractère personnel de ses obligations en vertu du présent livre et du cadre général de la protection des données et de la vie privée;

3° de l'établissement, de la mise en œuvre, de la mise à jour et du contrôle d'une politique de sécurisation et de protection de la vie privée;

4° du fonctionnement comme point de contact pour la Commission pour la protection de la vie privée;

5° de donner un avis au gestionnaire au sujet de la méthode appropriée pour sauvegarder de façon adéquate le secret professionnel de titulaires de professions libérales concernés par une procédure d'insolvabilité;

6° de l'exécution des autres missions relatives à la protection de la vie privée et à la sécurisation qui sont déterminées par le Roi, après avis de la Commission pour la protection de la vie privée.

Bij het uitoefenen van zijn opdrachten handelt de aangestelde voor de gegevensbescherming volledig onafhankelijk en brengt rechtstreeks verslag uit aan de beheerder.

De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beheerder, de nadere regels volgens dewelke de aangestelde voor de gegevensbescherming zijn opdrachten uitvoert.

§ 3. De beheerder staat in voor de controle op de werking en het gebruik van het register.

Overeenkomstig de artikelen 9 tot 12 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, stelt de beheerder, op de door de Koning, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, bepaalde wijze, iedere belanghebbende partij in kennis van:

1° de in artikel XX.15, tweede lid, bedoelde gegevens die hem betreffen;

2° de categorieën van personen die toegang hebben tot de onder 1° bedoelde gegevens;

3° de bewaartermijn van de onder 1° bedoelde gegevens;

4° de in § 2 van dit artikel bedoelde verantwoordelijke voor de verwerking;

5° de wijze waarop hij inzage kan verkrijgen van de onder 1° bedoelde gegevens.

Art. XX.18. § 1. In de vervulling van hun wettelijke opdracht hebben de magistraten met inbegrip van de leden van het openbaar ministerie, de griffiers, de parketsecretarissen, de rechters-commissarissen en de gedelegeerd rechters, de insolventiefunctionarissen, de schuldenaren en gefailleerden bedoeld in dit boek, alsook de schuldeisers, in beginsel toegang tot de voor hen relevante in artikel XX.15 bedoelde gegevens, onverminderd de regels die voortvloeien uit de bescherming van het beroeps-en zakengeheim en van het geheim van de beraadslaging.

De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de nadere regels van toegang tot het register, mede in acht genomen de bijzondere aard van bepaalde gegevens die beschermd moeten worden op grond van het beroepsgeheim of het zakengeheim.

Dans l'exercice de ses missions, le préposé à la protection des données agit en toute indépendance et transmet directement un rapport au gestionnaire.

Le Roi, détermine après avis de la Commission pour la protection de la vie privée et le gestionnaire, les règles sur la base desquelles le préposé à la gestion des données effectue ses missions.

§ 3. Le gestionnaire assure le contrôle du fonctionnement et de l'utilisation du registre.

Conformément aux articles 9 à 12 de la loi de 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, le gestionnaire informe toute partie intéressée selon les modalités fixées par le Roi, après avis de la Commission pour la protection de la vie privée:

1° des données visées à l'article XX.15, alinéa 2, qui le concernent;

2° des catégories de personnes qui ont accès aux données visées au 1°;

3° du délai de conservation des données visées au 1°;

4° du responsable du traitement visé au § 2 du présent article;

5° de la manière dont il peut obtenir accès aux données visées au 1°.

Art. XX.18. § 1er. Dans le cadre de l'accomplissement de leur missions légales, les magistrats y compris les magistrats du ministère public, les greffiers, les secrétaires de parquet, les juges-commissaires, les juges-délégués, les praticiens de l'insolvabilité, les débiteurs et faillis visés dans le présent livre ainsi que les créanciers, ont en principe accès aux données visées à l'article XX.15 et qui sont pertinentes pour eux, sans préjudice des règles découlant de la protection du secret professionnel, du secret des affaires et du secret du délibéré.

Le Roi détermine après avis de la Commission de la protection de la vie privée, les règles d'accès au registre, compte tenu notamment de la nature particulière de certaines données et notamment des exigences de protection du secret professionnel ou du secret des affaires.

Elke belanghebbende derde kan, geheel of gedeeltelijk, toegang vragen tot het dossier aan de rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter. De voorzitter van de rechtbank, de voorzitter van de kamer, de rechter-commissaris of gedelegeerd rechter kunnen ook beslissen, geval per geval, dat bepaalde gegevens wegens hun vertrouwelijke aard, slechts beperkt toegankelijk zijn. Zij delen hun beslissing mede aan de beheerder van het register.

De Koning kan, na advies van de Commissie voor de bescherming van de levenssfeer, andere categorieën van personen de toestemming geven om die gegevens te raadplegen onder de voorwaarden die hij bepaalt.

§ 2. Het is de beheerder verboden om de in artikel XX.15, bedoelde gegevens te verstrekken aan andere dan de in paragraaf 1 bedoelde personen.

§ 3. Hij die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verzameling, de verwerking of de mededeling van de in artikel XX.15 bedoelde gegevens of kennis heeft van die gegevens, moet het vertrouwelijk karakter ervan in acht nemen.

Artikel 458 van het Strafwetboek is op hen van toepassing.

Art. XX.19. § 1. De registratie, de raadpleging, de wijziging, de hernieuwing, de verwijdering van gegevens in het register en het beheer van het insolventiedossier kunnen, teneinde de kosten te dekken die veroorzaakt worden door het beheer van het register, aanleiding geven tot de inning van een retributie.

Het bedrag van de retributies bedoeld in het eerste lid kan variëren naar gelang de partij die gebruik maakt van het register en naargelang de wijze van registratie.

§ 2. Het bedrag, de voorwaarden en de nadere regels van inning worden door de Koning nader bepaald na terzake het advies van de Orde van Vlaamse balies, de Ordres de Barreaux francophones et germanophone te hebben ingewonnen.

De Koning bepaalt de gevallen van vrijstelling van retributie wanneer zulks vereist is om te voldoen aan de bepalingen van het recht van de Europese Unie of om tegemoet te komen aan de maatschappelijke noden van de betrokkenen.

De retributies zijn betaalbaar aan en worden geïnd door de beheerder.

De overheidsinstellingen die in het kader van hun opdracht gebruik maken van het register, zijn niet

Tout tiers intéressé peut demander un accès, à tout ou partie, du dossier au juge-commissaire ou au juge délégué. Le président du tribunal, le président de la chambre, le juge-commissaire ou le juge délégué, peuvent également décider, au cas par cas, que certaines données ne sont accessibles de par leur nature confidentielle, que de façon limitée. Ils communiquent leur décision au gestionnaire du registre.

Le Roi peut, après avoir recueilli l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, permettre à d'autres catégories de personnes de consulter ces données dans les conditions qu'il détermine.

§ 2. Le gestionnaire n'est pas autorisé à communiquer les données visées à l'article XX.15 à d'autres personnes que celles visées au paragraphe 1er.

§ 3. Quiconque participe, à quelque titre que ce soit, à la collecte, au traitement ou à la communication des données visées à l'article XX.15 ou a connaissance de telles données est tenu d'en respecter le caractère confidentiel.

L'article 458 du Code pénal leur est applicable.

Art. XX.19. § 1er. L'enregistrement, la consultation, la modification, le renouvellement, la suppression des données dans le registre et la gestion du dossier d'insolvabilité peuvent donner lieu à la perception d'une rétribution afin de couvrir les coûts engendrés par de la gestion du registre.

Le montant des rétributions peut varier en fonction de la qualité de la partie qui utilise le registre et en fonction du mode d'enregistrement.

§ 2. Le Roi fixe le montant, les conditions et modalités de perception, sur avis du Comité de gestion et surveillance, de l'Orde van Vlaamse Balies, de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone.

Le Roi détermine les cas d'exemption de la rétribution rendus nécessaires pour satisfaire aux exigences du droit de l'Union européenne ou pour prendre en compte les besoins sociaux des personnes concernées.

Les rétributions sont payables au gestionnaire et collectés par ce dernier.

Dans le cadre de l'accomplissement de leurs missions légales, les institutions publiques ne sont pas

gehouden tot de betaling van de retributies bedoeld in dit artikel.

§ 3. Het bedrag van de retributie bedoeld in paragraaf 2 wordt op 1 januari van ieder jaar aan de hand van de volgende formule van rechtswege aangepast aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen: het nieuwe bedrag is gelijk aan het basisbedrag vermenigvuldigd met het nieuwe indexcijfer en gedeeld door het beginindexcijfer.

Het beginindexcijfer is dat van de maand december van het jaar gedurende hetwelk het bedrag van de retributie is vastgesteld. Het nieuwe indexcijfer is dat van de maand december van het jaar voorafgaand aan de eerste januari van het jaar gedurende hetwelk de aanpassing plaatsvindt.

Het resultaat wordt op een eenheid naar boven afgerond.

Hoofdstuk 4. Insolventiefunctionarissen

Art. XX.20. § 1. Onverminderd de bepalingen van artikelen XX.33 en XX.124, worden de insolventiefunctionarissen, aangewezen krachtens deze wet, gekozen op grond van hun kwaliteiten en volgens de noodwendigheden van de zaak.

Ze dienen waarborgen te bieden van bekwaamheid, ervaring, onafhankelijkheid en onpartijdigheid.

Hun beroepsaansprakelijkheid moet verzekerd zijn, behalve wanneer zij organen zijn van een overheid of van een overheidsinstelling.

De Ordes, de Instituten van beoefenaars van vrije beroepen of andere beroepsverenigingen stellen een lijst op van de personen die door de rechtbank als insolventiefunctionaris kunnen worden aangeduid, onverminderd de bepaling van paragraaf 2. Deze lijsten worden jaarlijks bijgewerkt en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. De curatoren worden aangewezen op de wijze bepaald in artikel XX.124.

§ 3. De kosten en erelonen van de curatoren worden vastgesteld in functie van het belang en de complexiteit van hun opdracht, in de vorm van een proportionele vergoeding op de gerealiseerde activa en desgevallend rekening houdend met de tijd nodig voor de vervulling van hun prestaties.

tenues de payer les rétributions visées par le présent article.

§ 3. Le montant de la rétribution, visée au paragraphe 2, est adapté de plein droit le 1er janvier chaque année, sur la base de la formule suivante lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation: le nouveau montant est égal au montant de base multiplié par le nouvel indice et divisé par l'indice de départ.

L'indice de départ est celui du mois de décembre de l'année au cours de laquelle le montant de la redevance est fixé. Le nouvel indice est celui du mois de décembre de l'année précédant le 1er janvier de l'année au cours de laquelle l'adaptation se produit.

Le résultat est arrondi à l'unité supérieure.

Chapitre 4. Praticiens de l'insolvabilité

Art. XX.20. § 1er. Sans préjudice des dispositions des articles XX.33 et XX.124, les praticiens de l'insolvabilité désignés en vertu de la présente loi sont choisis en fonction de leurs qualités et selon les nécessités de la cause.

Ils doivent offrir des garanties de compétence, d'expérience, d'indépendance et d'impartialité.

Leur responsabilité professionnelle doit être assurée, sauf quand ils sont des organes d'une autorité ou d'une institution publique.

Les Ordres, les Instituts de titulaires de professions libérales ou les autres associations professionnelles établissent une liste des personnes qui peuvent être désignés par le tribunal comme praticien de l'insolvabilité, sans préjudice de la disposition du paragraphe 2. Ces listes sont mises à jour et publiées annuellement au *Moniteur belge*.

§ 2. Les curateurs sont désignés selon les modalités fixées à l'article XX.124.

§ 3. Les frais et honoraires des curateurs sont fixés en fonction de l'importance et de la complexité de leur mission sous la forme d'une indemnité proportionnelle aux actifs réalisés le cas échéant, en tenant compte du temps requis pour l'accomplissement de leurs prestations.

De kosten en erelonen van de andere insolventiefunctionarissen worden vastgesteld in functie van het belang en de complexiteit van hun opdracht en op grond van de tijd nodig voor de vervulling van hun prestaties en desgevallend rekening houdend met de waarde van de activa.

De Koning bepaalt de regels en barema's betreffende de vaststelling van de erelonen van de curatoren en stelt de grondslag vast waarop de insolventiefunctionarissen worden vergoed.

§ 4. De Koning kan tevens bepalen welke kosten afzonderlijk worden vergoed en op welke wijze ze worden begroot.

Bij elk verzoek tot toekenning van een ereloon wordt een gedetailleerd overzicht van de te vergoeden prestaties gevoegd.

Bij elk verzoek tot toekenning van de kostenvergoeding, worden de stukken die deze kosten verantwoorden gevoegd.

Voor de faillissementen waarvan de activa niet voldoende zijn om de beheers- en vereffeningskosten van de boedel te dekken, wordt een forfaitaire vergoeding bepaald waarvan het jaarlijks geïndexeerd bedrag door de Koning wordt bepaald.

§ 5. Op verzoek van de curatoren en op eensluidend advies van de rechter-commissaris kan de rechtbank de curator toestaan om onkostenvergoedingen en een provisioneel ereloon in te houden waarvan zij het bedrag bepaalt. Behoudens bijzondere omstandigheden mag het geheel van de provisionele kosten en het provisioneel ereloon niet hoger zijn dan drie vierden van de sommen vastgesteld volgens de door de Koning bepaalde vergoedingsregels. In geen geval kan het provisioneel ereloon worden toegekend wanneer de curatoren de in het artikel XX.130 bedoelde verslagen niet in het register neerleggen.

De rechtbank kan op verzoek van de andere insolventiefunctionarissen onkostenvergoedingen en een provisioneel ereloon toekennen.

§ 6. Op vordering van elke belanghebbende, op verzoek van de insolventiefunctionaris of ambtshalve kan de rechtbank op elk ogenblik en voor zover dit noodzakelijk wordt geacht, overgaan tot een bijkomende aanstelling, een vervanging of een beëindiging van het mandaat van de insolventiefunctionaris.

Les frais et honoraires des autres praticiens de l'insolvabilité sont fixés en fonction de l'importance et de la complexité de leur mission et sur base du temps requis pour l'accomplissement de leurs prestations et le cas échéant, en tenant compte de la valeur des actifs.

Le Roi détermine les règles et barèmes relatifs à la fixation des honoraires des curateurs et il détermine les éléments sur base desquels les praticiens de l'insolvabilité sont rémunérés.

§ 4. Le Roi peut également déterminer les frais pouvant faire l'objet d'une indemnisation séparée, ainsi que les modalités de leur liquidation.

Un relevé détaillé des prestations à rémunérer est joint à toute demande d'honoraires.

A chaque demande de remboursement de frais seront joints les documents justificatifs.

Lorsque l'actif ne suffit pas pour couvrir les frais d'administration et de liquidation de la faillite, une rémunération forfaitaire du curateur est octroyée dont le montant à indexer annuellement est fixé par le Roi.

§ 5. À la demande des curateurs et de l'avis conforme du juge-commissaire, le tribunal peut permettre au curateur de prélever des remboursements de frais et des honoraires provisionnels dont il fixe le montant. Sauf circonstances particulières, le total des frais et honoraires provisionnels ne peut excéder les trois quarts du montant fixé selon les règles d'indemnisation établies par le Roi. En aucun cas, des honoraires provisionnels ne peuvent être alloués lorsque les curateurs n'insèrent pas les états prévus à l'article XX.130 dans le registre.

Le tribunal peut allouer des remboursements de frais et des honoraires provisionnels à la demande des autres praticiens de l'insolvabilité.

§ 6. À la demande de tout intéressé, sur requête du praticien de l'insolvabilité ou d'office, le tribunal peut à tout moment et pour autant que cela s'avère nécessaire, procéder à une désignation supplémentaire ou procéder au remplacement ou mettre fin au mandat du praticien de l'insolvabilité.

Elke vordering van derden wordt bij de rechtbank ingesteld, volgens de vormen van het kort geding, en is gericht tegen de insolventiefunctionaris of -functionarissen en tegen de schuldenaar.

De insolventierechtbank kan te allen tijde de insolventiefunctionaris vervangen door een van haar andere leden.

De insolventiefunctionarissen van wie de vervanging wordt overwogen, worden vooraf opgeroepen en, na verslag van de rechter-commissaris in voorkomend geval, gehoord in raadkamer. Het vonnis wordt uitgesproken in openbare terechtzitting.

Het vonnis waarbij de vervanging van een insolventiefunctionaris wordt gelast, wordt door toedoen van de griffier te zijner kennis gebracht en binnen vijf dagen na de dagtekening bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Indien de insolventiefunctionaris wordt vervangen op eigen verzoek wordt dit uitdrukkelijk vermeld in voornoemde bekendmaking.

Titel II. Opsporing van ondernemingen in moeilijkheden

Hoofdstuk 1. Gegevensverzameling

Art. XX.21. Nuttige inlichtingen en gegevens betreffende de schuldenaren die financiële moeilijkheden ondervinden, waardoor de continuïteit van hun economische activiteit in gevaar kan gebracht worden, met inbegrip van die welke verkregen worden met toepassing van de bepalingen van deze titel, worden ter griffie van de rechtbank in het rechtsgebied waarin de schuldenaar het centrum van zijn voornaamste belangen heeft, verzameld.

De schuldenaar heeft het recht, bij verzoekschrift gericht aan de rechtbank, de rechtzetting te krijgen van de gegevens die op hem betrekking hebben.

Op de wijze bepaald door de Koning, kan de rechtbank eveneens van de verzamelde gegevens kennis geven aan de overheidsinstellingen of private instellingen die door de bevoegde overheid zijn aangewezen of erkend om ondernemingen in moeilijkheden te begeleiden.

Art. XX.22. Onverminderd artikel 1389*bis*/16 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de berichten van protest die worden bedoeld in artikel 1390*quater*/1 van hetzelfde Wetboek worden geraadpleegd ter griffie van de

Toute demande de tiers est portée devant le tribunal, selon les formes du référé, et est dirigée contre le ou les praticiens de l'insolvabilité et contre le débiteur.

Le tribunal de l'insolvabilité peut, à tout moment, remplacer le praticien de l'insolvabilité par un autre de ses membres.

Les praticiens de l'insolvabilité dont le remplacement est envisagé, sont préalablement appelés et, après rapport du juge-commissaire le cas échéant, entendus en chambre du Conseil. Le jugement est prononcé en audience publique.

Le jugement ordonnant le remplacement d'un praticien de l'insolvabilité lui est notifié et publié au *Moniteur belge* par les soins du greffier dans les cinq jours de sa date.

Si le praticien de l'insolvabilité est remplacé à sa demande, il en est fait explicitement mention dans la publication susvisée.

Titre II. Détection des entreprises en difficulté

Chapitre 1er. Collecte des données

Art. XX.21. Les renseignements et données utiles concernant les débiteurs qui sont en difficultés financières telles que la continuité de leur activité économique peut être mise en péril, y compris ceux qui sont obtenus en application des dispositions du présent titre, sont collectés au greffe du tribunal du ressort dans lequel le débiteur a son centre des intérêts principaux.

Le débiteur a le droit d'obtenir, par requête adressée au tribunal, la rectification des données qui le concernent.

Conformément aux modalités fixées par le Roi, le tribunal peut également communiquer les données recueillies aux organismes publics ou privés désignés ou agréés par l'autorité compétente pour assister les entreprises en difficulté.

Art. XX.22. Sans préjudice de l'article 1389*bis*/16 du Code judiciaire, les avis de protêt visés à l'article 1390*quater*/1 du même Code sont consultables au greffe du tribunal du ressort dans lequel se situe le

rechtbank van het rechtsgebied waarbinnen het centrum van de voornaamste belangen van de schuldenaar van een wisselbrief of orderbriefje zich bevindt.

Art. XX.23. § 1. Veroordelende verstekvonnissen en vonnissen op tegenspraak uitgesproken tegen schuldenaren die de gevorderde hoofdsom niet hebben betwist, moeten worden gezonden aan de griffie van de rechtbank van het rechtsgebied waarbinnen het centrum van hun voornaamste belangen zich bevindt.

De Koning bepaalt op welke wijze die gegevens worden overgemaakt.

Dit geldt eveneens voor de vonnissen waarbij een handelshuurovereenkomst wordt ontbonden ten laste van de huurder.

§ 2. Uiterlijk een maand na het verstrijken van elk kwartaal zendt de Rijksdienst voor sociale zekerheid een lijst van de schuldenaren die reeds een kwartaal de verschuldigde sociale zekerheidsbijdragen niet meer betaald hebben aan de griffie van de rechtbank van het rechtsgebied waarbinnen het centrum van hun voornaamste belangen zich bevindt. De lijst vermeldt naast de naam van de schuldenaar ook het verschuldigde bedrag.

Uiterlijk een maand na het verstrijken van elk kwartaal zendt de administratie van financiën een lijst van de schuldenaren die reeds een kwartaal de verschuldigde BTW of bedrijfsvoorheffing niet meer betaald hebben aan de griffie van de rechtbank van het rechtsgebied waarbinnen het centrum van hun voornaamste belangen zich bevindt. De lijst vermeldt naast de naam van de schuldenaar ook het verschuldigde bedrag.

Uiterlijk een maand na het verstrijken van elk kwartaal zendt het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen een lijst van de schuldenaren die reeds een kwartaal de verschuldigde sociale zekerheidsbijdragen niet meer betaald hebben aan de griffie van de rechtbank van het rechtsgebied waarbinnen het centrum van hun voornaamste belangen zich bevindt. De lijst vermeldt naast de naam van de schuldenaar ook het verschuldigde bedrag.

De Koning bepaalt op welke wijze die gegevens worden overgemaakt.

§ 3. De externe accountant, de externe erkend boekhouder, de externe erkend boekhouder-fiscalist en de bedrijfsrevisor die in de uitoefening van hun opdracht gewichtige en overeenstemmende feiten vaststellen die de continuïteit van de economische activiteit van de schuldenaar in het gedrang kunnen brengen, lichten

centre des intérêts principaux du débiteur d'une lettre de change ou d'un billet à ordre.

Art. XX.23. § 1er. Les jugements de condamnation par défaut et les jugements contradictoires prononcés contre des débiteurs qui n'ont pas contesté le principal réclamé, doivent être envoyés au greffe du tribunal dans le ressort duquel se situe le centre de leurs intérêts principaux.

Le Roi détermine les modalités de cette transmission.

Il en va de même des jugements qui déclarent résolu un bail commercial à charge du locataire.

§ 2. Dans le mois de l'expiration de chaque trimestre, l'Office national de Sécurité sociale transmet au greffe de tribunal dans le ressort duquel se situe le centre de leurs intérêts principaux, une liste des débiteurs qui n'ont plus versé les cotisations de sécurité sociale dues depuis un trimestre. La liste indique, outre le nom du débiteur, la somme due.

Dans le mois de l'expiration de chaque trimestre, l'administration des finances transmet au greffe de tribunal dans le ressort duquel se situe le centre de leurs intérêts principaux, une liste des débiteurs qui n'ont plus versé la T.V.A. ou le précompte professionnel dus depuis un trimestre. La liste indique, outre le nom du débiteur, la somme due.

Dans le mois de l'expiration de chaque trimestre, L'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants transmet au greffe de tribunal dans le ressort duquel se situe le centre de leurs intérêts principaux, une liste des débiteurs qui n'ont plus versé les cotisations de sécurité sociale dues depuis un trimestre. La liste indique, outre le nom du débiteur, la somme due.

Le Roi détermine les modalités de cette transmission.

§ 3. L'expert-comptable externe, le comptable agréé externe, le comptable-fiscaliste agréé externe et le réviseur d'entreprises qui constatent dans l'exercice de leur mission des faits graves et concordants susceptibles de compromettre la continuité de l'activité économique du débiteur, en informent par écrit et de

deze laatste hiervan schriftelijk op een omstandige wijze in, in voorkomend geval via zijn bestuursorgaan. Indien de schuldenaar binnen een termijn van een maand vanaf die kennisgeving niet de nodige maatregelen treft om de continuïteit van de economische activiteit voor een minimumduur van twaalf maanden te waarborgen, kan de externe accountant, de externe erkend boekhouder, de externe erkend boekhouder-fiscalist, of de bedrijfsrevisor de voorzitter van de rechtbank van koophandel daarvan schriftelijk inlichten. In dat geval is artikel 458 van het Strafwetboek niet toepasselijk.

§ 4. De Koning kan aan openbare overheden toelaten of opleggen gegevens mede te delen aan de rechtbank voor zover die gegevens noodzakelijk zijn om de financiële toestand van de ondernemingen te kennen.

Art. XX.24. Na advies van het Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, kan de Koning de gepaste maatregelen nemen teneinde de verwerking van de verzamelde gegevens op een logisch gestructureerde wijze te laten verlopen en de eenvormigheid en de vertrouwelijkheid hiervan in de onderscheiden griffies van de rechtbanken van koophandel te verzekeren. Hij kan onder meer de categorieën van de te verzamelen gegevens bepalen.

Hoofdstuk 2. Kamers voor ondernemingen in moeilijkheden

Art. XX.25. § 1. De kamers voor ondernemingen in moeilijkheden bedoeld in artikel 84, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek volgen de toestand van de schuldenaren in moeilijkheden om de continuïteit van hun activiteiten te vrijwaren en de bescherming van de rechten van de schuldeisers te verzekeren.

§ 2. De kamer voor ondernemingen in moeilijkheden kan het onderzoek zelf voeren of een rechter-verslaggever aanstellen. Deze kan een rechter bij de rechtbank zijn, de voorzitter uitgezonderd, of een rechter in handelszaken.

Oordelen hetzij de kamer, hetzij de rechter verslaggever dat de continuïteit van de economische activiteit van een schuldenaar bedreigd is of dat de ontbinding van de rechtspersoon kan worden uitgesproken overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen of de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen, dan kunnen zij de schuldenaar oproepen en horen teneinde alle inlichtingen te verkrijgen over de stand van zijn zaken en inzake de eventuele reorganisatiemaatregelen.

manière circonstanciée ce dernier, le cas échéant au travers de son organe de gestion. Si dans un délai d'un mois à dater de l'information faite au débiteur, ce dernier ne prend pas les mesures nécessaires pour assurer la continuité de l'activité économique pendant une période minimale de douze mois, l'expert-comptable externe, le comptable agréé externe, le comptable-fiscaliste agréé externe ou le réviseur d'entreprises peuvent en informer par écrit le président du tribunal de commerce. Dans ce cas, l'article 458 du Code pénal n'est pas applicable.

§ 4. Le Roi peut autoriser ou imposer l'envoi au tribunal de toute information provenant des pouvoirs publics et requise pour que le tribunal puisse évaluer l'état financier des entreprises.

Art. XX.24. Le Roi peut, après avoir recueilli l'avis de la Commission pour la protection de la vie privée, prendre les mesures requises afin de permettre le traitement, selon une structure logique, des données recueillies et d'en garantir l'uniformité et la confidentialité dans les différents greffes des tribunaux de commerce. Il peut notamment déterminer les catégories de données à recueillir.

Chapitre 2. Chambres des entreprises en difficulté

Art. XX.25. § 1er. Les chambres des entreprises en difficulté, visées à l'article 84, alinéa 3, du Code judiciaire, suivent la situation des débiteurs en difficulté en vue de préserver la continuité de leurs activités et d'assurer la protection des droits des créanciers.

§ 2. La chambre des entreprises en difficulté, peut procéder elle-même à l'examen ou le confier à un juge rapporteur. Celui-ci peut être un juge au tribunal, le président excepté, ou un juge consulaire.

Lorsque la chambre ou le juge rapporteur estiment que la continuité de l'activité économique d'un débiteur est menacée ou que la dissolution de la personne morale peut être prononcée conformément au Code des sociétés ou à la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes, ils peuvent appeler et entendre le débiteur afin d'obtenir toute information relative à l'état de ses affaires et au sujet des mesures de réorganisation éventuelles.

De oproeping wordt, door toedoen van de griffier, gericht aan de woonplaats van de schuldenaar of aan diens maatschappelijke zetel.

§ 3. Het onderzoek geschiedt met gesloten deuren. De schuldenaar verschijnt in persoon, eventueel bijgestaan door de personen van zijn keuze.

De kamer of de rechter verslaggever mag bij de externe accountant, de externe erkend boekhouder, de externe erkend boekhouder-fiscalist en de bedrijfsrevisor van de schuldenaar, inlichtingen inwinnen nopens de aanbevelingen die zij gedaan hebben aan de schuldenaar en, in voorkomend geval, nopens de maatregelen die genomen zijn om de continuïteit van de economische activiteit te waarborgen. In dat geval is artikel 458 van het Strafwetboek niet van toepassing.

Daarenboven staat het de kamer of de rechter verslaggever vrij van ambtswege alle gegevens te verzamelen nodig voor zijn onderzoek. Zij kunnen alle personen horen van wie zij het verhoor nodig achten, zelfs buiten de aanwezigheid van de schuldenaar, en de overlegging van alle dienstige stukken gelasten. De schuldenaar kan alle andere stukken van zijn keuze voorleggen.

De rechter verslaggever kan zich van ambtswege begeven naar de maatschappelijke zetel of in voorkomend geval het centrum van de voornaamste belangen indien de opgeroepen schuldenaar niet verschenen is. Hij verwittigt op voorhand de Orde of het Instituut als de plaatsopneming geschiedt bij een beroepsbeoefenaar van een vrij beroep.

De bijstand van een griffier is niet vereist. De rechter kan geheel alleen proces-verbaal opmaken van zijn bevindingen en van de afgelegde verklaringen.

Art. XX.26. De procureur des Konings en de schuldenaar kunnen op elk ogenblik mededeling krijgen van de aldus tijdens het onderzoek verzamelde gegevens alsook van het in artikel XX.28 bedoelde verslag. De rechter verslaggever of de voorzitter van de kamer bepalen evenwel welke gegevens niet kunnen worden medegedeeld wanneer hun bekendmaking van aard zou zijn het beroepsgeheim van de schuldenaar te schenden.

Art. XX.27. Op de wijze bepaald door de Koning kan de rechtbank de verzamelde gegevens uitwisselen met de overheidsinstellingen of particuliere instellingen die door de bevoegde overheid zijn aangewezen of erkend om ondernemingen in moeilijkheden te begeleiden.

Art. XX.28. Wanneer de kamer een rechter verslaggever heeft aangesteld, beëindigt deze het onderzoek

La convocation est adressée, à la diligence du greffier, au domicile du débiteur ou à son siège social.

§ 3. L'enquête a lieu à huis clos. Le débiteur comparaît en personne, éventuellement assisté des personnes de son choix.

La chambre ou le juge rapporteur peuvent recueillir auprès de l'expert-comptable externe, du comptable agréé externe, du comptable-fiscaliste agréé externe et du réviseur d'entreprises du débiteur des informations concernant les recommandations qu'ils ont faites au débiteur et, le cas échéant, les mesures qui ont été prises afin d'assurer la continuité de l'activité économique. Dans ce cas, l'article 458 du Code pénal n'est pas applicable.

En outre, il est loisible à la chambre ou au juge rapporteur de rassembler d'office toutes les données nécessaires à l'enquête. Ils peuvent entendre toute personne dont ils estiment l'audition nécessaire, même hors de la présence du débiteur, et ordonner la production de tous documents utiles. Le débiteur peut produire tous autres documents de son choix.

Le juge rapporteur peut descendre d'office au siège social ou le cas échéant sur les lieux du centre des intérêts principaux, si le débiteur omet de comparaître. Il en avertira au préalable l'Ordre ou l'Institut si la descente doit s'effectuer auprès du titulaire d'une profession libérale.

L'assistance d'un greffier n'est pas requise. Le juge pourra dresser seul procès-verbal de ses constatations et des déclarations recueillies.

Art. XX.26. Le procureur du Roi et le débiteur peuvent à tout moment obtenir communication des données recueillies durant l'examen ainsi que du rapport visé à l'article XX.28. Le juge rapporteur ou le président de la chambre déterminent toutefois quels éléments ne peuvent être communiqués lorsque leur divulgation serait de nature à compromettre le secret professionnel du débiteur.

Art. XX.27. Conformément aux modalités fixées par le Roi, le tribunal peut échanger les données recueillies avec les organismes publics ou privés désignés ou agréés par l'autorité compétente pour assister les entreprises en difficulté.

Art. XX.28. Dans les cas où la chambre a désigné un juge-rapporteur, le juge termine l'examen dans un

binnen een termijn van vier maanden na zijn aanstelling. Wanneer de rechter dit onderzoek heeft beëindigd, stelt hij binnen de voornoemde termijn een verslag op over de gedane verrichtingen en voegt er zijn conclusie aan toe. Het verslag wordt gevoegd bij de verzamelde gegevens en voorgelegd aan de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden. De kamer voor ondernemingen in moeilijkheden kan beslissen het onderzoek te verlengen voor een duur die niet meer dan vier maanden mag bedragen.

Als het onderzoek gevoerd wordt door de kamer zelf, mag dit niet langer dan acht maand duren.

Art. XX.29. § 1. Indien uit het onderzoek naar de toestand van de schuldenaar blijkt dat die zich in staat van faillissement bevindt kan de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden het dossier naar de procureur des Konings zenden.

§ 2. Indien uit het onderzoek naar de toestand van de schuldenaar blijkt dat die zich in staat van faillissement bevindt, kan de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden beredeneerd en ten voorlopige titel vaststellen dat de voorwaarden voor toepassing van artikel XX.32 lijken verenigd te zijn en het dossier mededelen aan de voorzitter van de rechtbank.

Onverminderd het eerste lid kan de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden, wanneer volgens haar uit dat onderzoek blijkt dat de ontbinding van de rechtspersoon kan worden uitgesproken overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen of de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen, het dossier met een gemotiveerde beslissing aan de rechtbank meedelen ten einde uitspraak te doen over de ontbinding, in welk geval zij eveneens de gemotiveerde beslissing meedeelt aan de procureur des Konings.

De kamer kan eveneens het dossier mededelen aan de procureur des Konings.

§ 3. De met het onderzoek naar de toestand van de schuldenaar belaste leden van de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden mogen niet deelnemen aan de rechtspleging inzake het faillissement, de gerechtelijke reorganisatie of de gerechtelijke vereffening die op deze schuldenaar zou betrekking hebben.

Titel III. Voorlopige maatregelen

Art. XX.30. Wanneer kennelijk grove tekortkomingen van de schuldenaar of van een van zijn organen de continuïteit van de onderneming in moeilijkheden of

délai de quatre mois de sa désignation. Lorsque le juge a terminé cet examen, il rédige dans le délai précité un rapport concernant les opérations accomplies et y joint ses conclusions. Le rapport est joint aux données recueillies et est soumis à la chambre des entreprises en difficulté. La chambre des entreprises en difficulté peut décider de prolonger l'examen pour une durée qui ne peut excéder quatre mois.

Si l'examen est effectué par la chambre elle-même, cet examen ne peut excéder une durée de huit mois.

Art. XX.29. § 1er. S'il ressort de l'examen de la situation du débiteur que celui-ci paraît remplir les conditions d'une faillite, la chambre des entreprises en difficulté peut communiquer le dossier au procureur du Roi.

§ 2. S'il ressort de l'examen de la situation du débiteur que ce dernier est en état de faillite, la chambre peut également de façon motivée constater à titre provisoire que les conditions pour une application de l'article XX.32 paraissent réunies et communiquer le dossier au président du tribunal.

Sans préjudice de l'alinéa 1er, la chambre des entreprises en difficulté peut, si elle estime qu'il ressort du même examen que la dissolution de la personne morale peut être prononcée conformément au Code des sociétés ou à la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes, communiquer le dossier au tribunal par un jugement motivé en vue de statuer sur la dissolution, auquel cas le jugement est aussi communiqué au procureur du Roi.

Elle peut également communiquer le dossier au procureur du Roi.

§ 3. Les membres de la chambre des entreprises en difficulté qui ont procédé à l'examen de la situation du débiteur ne peuvent pas siéger dans le cadre d'une procédure de faillite, de réorganisation judiciaire ou de liquidation judiciaire qui concernerait ce débiteur.

Titre III. Mesures provisoires

Art. XX.30. Lorsque des manquements graves et caractérisés du débiteur ou de l'un de ses organes menacent la continuité de l'entreprise en difficulté ou

van haar economische activiteiten in gevaar brengen en de gevraagde maatregel van die aard is dat zij die continuïteit kan vrijwaren, kan de voorzitter van de rechtbank op verzoek van het Openbaar Ministerie of van elke belanghebbende, ingesteld volgens de vormen van het kort geding, een of meer gerechtsmandatarissen aanstellen.

De gerechtsmandataris wordt gekozen uit de lijst bedoeld in artikel XX.20, tenzij deze lijst niet voorhanden is of geen gerechtsmandataris uit de lijst beschikbaar is.

Als de schuldenaar die het voorwerp maakt van een in eerste lid bedoelde maatregel een onderneming is in de zin van artikel I.1.14°, stelt de voorzitter van de rechtbank ten minste één gerechtsmandataris aan die lid is van een Orde of Instituut waarvan de schuldenaar eveneens lid is, op basis van de lijst bedoeld in artikel XX.20.

De beschikking die de gerechtsmandataris aanstelt, verantwoordt en bepaalt nauwkeurig de inhoud en de duur van de opdracht gegeven aan de gerechtsmandataris.

Het openen van een gerechtelijke reorganisatie heeft niet als dusdanig tot gevolg dat de opdracht van de gerechtsmandataris wordt beëindigd. Het vonnis dat de gerechtelijke reorganisatie opent of een later vonnis bepalen in welke mate de opdracht moet worden gehandhaafd dan wel gewijzigd of opgeheven.

Art. XX.31. § 1. Als de schuldenaar of een van zijn organen een kennelijke grove tekortkoming hebben begaan, kan de rechtbank voor de duur van de opschorting een voorlopige bewindvoerder aanstellen.

De voorlopige bewindvoerder wordt gekozen op de lijst bedoeld in artikel XX.20, tenzij deze lijst niet voorhanden is of geen gerechtsmandataris uit de lijst beschikbaar is.

§ 2. De rechtbank doet uitspraak op verzoek van elke belanghebbende of van het openbaar ministerie in het vonnis dat de procedure van de gerechtelijke reorganisatie opent of in een later vonnis, na de middelen van de schuldenaar en het verslag van de gedelegeerd rechter te hebben gehoord.

Wanneer de schuldenaar aanvoert dat de fouten te wijten zijn aan een andere welbepaalde natuurlijke persoon of rechtspersoon, moet hij deze persoon in gedwongen tussenkomst oproepen.

§ 3. Op elk ogenblik tijdens de opschorting kan de rechtbank, die op dezelfde wijze wordt aangezocht en

de ses activités économiques et que la mesure sollicitée est de nature à préserver cette continuité, le président du tribunal, saisi par le Ministère public ou tout intéressé selon les formes du référé, peut désigner un ou plusieurs mandataires de justice.

Le mandataire de justice est choisi sur la liste prévue à l'article XX.20, sauf si cette liste n'est pas disponible ou lorsqu'aucun mandataire de justice figurant sur cette liste n'est disponible.

Si le débiteur qui fait l'objet de la mesure prévue à l'alinéa 1er, est une entreprise définie à l'article I.1.14°, le président du tribunal devra veiller à nommer au moins un mandataire de justice qui fait partie du même Ordre ou Institut que le débiteur, sur base de la liste visée à l'article XX.20.

L'ordonnance qui désigne le mandataire de justice justifie et détermine de manière précise l'étendue et la durée de la mission de celui-ci.

L'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire ne met pas en tant que telle fin à la mission du mandataire de justice. Le jugement d'ouverture de la réorganisation judiciaire ou un jugement ultérieur décident en quelle mesure la mission doit être maintenue, modifiée ou supprimée.

Art. XX.31. § 1er. En cas de manquements graves et caractérisés du débiteur ou d'un de ses organes, le tribunal peut leur substituer, pour la durée du sursis, un administrateur provisoire.

L'administrateur provisoire est choisi sur la liste prévue à l'article XX.20, sauf si cette liste n'est pas disponible ou lorsqu'aucun mandataire de justice figurant sur cette liste n'est disponible.

§ 2. Le tribunal statue à la demande de tout intéressé ou du ministère public, dans le jugement qui ouvre la procédure de réorganisation judiciaire ou dans un jugement ultérieur, le débiteur entendu en ses moyens et le juge délégué entendu en son rapport.

Quand le débiteur soutient que les fautes sont imputables à une autre personne physique ou morale déterminée, il doit appeler cette personne en intervention forcée.

§ 3. A tout moment pendant le sursis, le tribunal, saisi et statuant de la même manière et sur le rapport de

uitspraak doet, op verslag van de voorlopige bewindvoerder, de krachtens de paragrafen 1 en 2 genomen beslissing intrekken of de bevoegdheden van de voorlopige bewindvoerder wijzigen.

Art. XX.32. § 1. Wanneer er gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende aanwijzingen bestaan dat de voorwaarden voor een faillissement vervuld zijn kan de voorzitter van de rechtbank aan de onderneming geheel of ten dele het beheer van het geheel of een gedeelte van haar activa of activiteiten ontnemen.

De voorzitter van de rechtbank beslist, ofwel op eenzijdig verzoekschrift van iedere belanghebbende, ofwel ambtshalve.

§ 2. De voorzitter van de rechtbank wijst een of meer voorlopige bewindvoerders aan vertrouwd met het bestuur van een onderneming en met boekhouden en bepaalt nauwkeurig hun bevoegdheid. De aangifte van het faillissement van de onderneming of zijn vertegenwoordiging in de faillissementsprocedure behoren niet tot die bevoegdheid.

De voorlopige bewindvoerder moet gebonden zijn door een deontologische code en zijn professionele aansprakelijkheid moet verzekerd zijn.

§ 3. De beschikking tot ontneming van het beheer blijft slechts gevolg hebben indien binnen eenentwintig dagen na de uitspraak een vordering tot faillietverklaring, tot gerechtelijke ontbinding of tot gerechtelijke reorganisatie is ingesteld door een belanghebbende, met inbegrip van de van ambtswege aangestelde voorlopige bewindvoerder.

De beslissing vervalt van rechtswege indien het faillissement, de opschorting of de ontbinding niet wordt uitgesproken binnen vier maanden na inleiding van de vordering. Deze termijn wordt opgeschort voor de duur van het uitstel aan de schuldenaar toegekend of vereist na een heropening van het debat.

De voorzitter kan te allen tijde, op verzoekschrift of, in geval van dringende noodzakelijkheid op zelfs mondeling verzoek van de voorlopige bewindvoerders, hun bevoegdheden wijzigen.

§ 4. De artikelen 1031 tot 1034 van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing ook indien de beslissing ambtshalve werd genomen krachtens dit artikel.

§ 5. De handelingen door de schuldenaar verricht in strijd met de ontneming van het beheer, kunnen niet worden tegengeworpen aan de boedel, indien zij die met hem hebben gehandeld, kennis hadden van de

l'administrateur provisoire, peut retirer la décision prise en application des paragraphes 1er et 2, ou modifier les pouvoirs de l'administrateur provisoire.

Art. XX.32. § 1er. Lorsqu'il existe des indices graves, précis et concordants que les conditions de la faillite sont réunies, le président du tribunal peut dessaisir en tout ou en partie l'entreprise de la gestion de tout ou partie de ses actifs ou de ses activités.

Le président du tribunal statue, soit sur requête unilatérale de tout intéressé, soit d'office.

§ 2. Le président du tribunal désigne un ou plusieurs administrateurs provisoires ayant de l'expérience en matière de gestion d'entreprise et de comptabilité et précise leurs pouvoirs. Ceux-ci ne comprennent pas celui de faire aveu de la faillite ni celui de représenter l'entreprise dans une procédure de faillite.

L'administrateur provisoire devra être tenu par un code de déontologie et sa responsabilité professionnelle devra être couverte par une assurance.

§ 3. L'ordonnance de dessaisissement ne conserve d'effet que dans la mesure où, dans les vingt-et-un jours de son prononcé, une demande en faillite, une demande en dissolution judiciaire ou une demande en réorganisation judiciaire a été introduite par une partie intéressée en ce compris l'administrateur provisoire désigné d'office.

La décision cesse de plein droit de produire des effets si la faillite, le sursis ou la dissolution n'est pas prononcé dans les quatre mois de l'introduction de la demande. Ce délai est suspendu pendant le temps de la remise accordée au débiteur, ou pendant le temps nécessaire à la suite d'une réouverture des débats.

Le président peut à tout moment, sur requête écrite ou, en cas d'urgence, sur requête même verbale des administrateurs provisoires, modifier leurs pouvoirs.

§ 4. Les articles 1031 à 1034 du Code judiciaire sont également applicables si la décision est prise d'office en vertu du présent article.

§ 5. Les actes posés par le débiteur, en violation du dessaisissement, sont inopposables à la masse si, de la part de ceux qui ont traité avec lui, ils ont eu lieu avec connaissance du dessaisissement ou s'ils

ontneming van het beheer, of indien de handelingen vallen onder een van de drie categorieën bepaald bij artikel XX.113. De curatoren zijn nochtans niet gehouden de niet-tegenwerpbaarheid in te roepen van handelingen door de schuldenaar verricht in zoverre dit heeft geleid tot verrijking van de boedel.

Indien de schuldenaar over zijn goederen heeft beschikt op de dag van de beslissing tot ontneming van het beheer, wordt de schuldenaar geacht over zijn goederen te hebben beschikt na deze beslissing.

Indien een betaling aan de schuldenaar na de beslissing tot ontneming van het beheer niet is gedaan aan de voorlopige bewindvoerder, belast met het ontvangen van betalingen, wordt diegene die heeft betaald geacht te zijn bevrijd als hij geen kennis had van de bedoelde beslissing.

§ 6. De kosten van de voorlopige bewindvoerder worden in geval van betwisting begroot door de voorzitter van de rechtbank overeenkomstig artikel XX.20, § 3. De kosten worden geprovisioneerd door de verzoekende partij of, in geval van ambtshalve aanstelling, door de schuldenaar. Bij een navolgende samenloop van schuldeisers geniet de vordering van de voorlopige bewindvoerder van het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1°, van de hypotheekwet van 16 december 1851 of wordt deze vordering behandeld als een buitengewone schuldvordering in de opschorting in een gerechtelijke reorganisatie.

Art. XX.33. § 1. Op verzoek van een schuldenaar die meent in staat van faillissement te verkeren kan de rechtbank die ingevolge deze wet bevoegd zou zijn de schuldenaar failliet te verklaren, ter voorbereiding van het faillissement, een of meer gerechtsmandatarissen, hierna te noemen, precuratoren, aanwijzen die, in geval van faillietverklaring, behoudens uitzondering zoals hierna uiteengezet, zullen worden aangesteld als curator, en een rechter-commissaris die tevens, behoudens uitzondering, in het faillissement zal aangesteld worden als rechter-commissaris.

De precurator moet de hoedanigheden hebben die vereist zijn voor de uitoefening van de taak van curator. Hij wordt aangewezen op de wijze zoals bedoeld in de artikelen XX.124 en XX.128.

De schuldenaar dient bij zijn verzoekschrift aan te tonen dat deze wijze van voorbereiding van het eigenlijke faillissement:

— de schade bij het later faillissement kan beperken; of

relèvent d'une des trois catégories d'actes visés par l'article XX.113. Les curateurs ne sont cependant pas tenus d'invoquer l'inopposabilité des actes posés par le débiteur dans la mesure où la masse a été enrichie.

Si le débiteur a disposé de ses biens le jour de la décision ordonnant le dessaisissement, il est réputé l'avoir fait postérieurement à cette décision.

Si un paiement au débiteur après la décision ordonnant son dessaisissement n'a pas été fait à l'administrateur provisoire chargé de percevoir des paiements, celui qui a payé est censé être libéré s'il ignorait la décision.

§ 6. En cas de contestation, le président du tribunal estime les frais de l'administrateur provisoire conformément à l'article XX.20, § 3. Les frais sont provisionnés par la partie demanderesse ou, en cas de désignation d'office, par le débiteur. La créance de l'administrateur provisoire bénéficie du privilège prévu aux articles 17 et 19, 1°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 en cas de concours subséquent ou est traitée comme une créance sursitaire extraordinaire dans le cadre d'un sursis en cas de réorganisation judiciaire.

Art. XX.33. § 1er. À la requête d'un débiteur qui estime se trouver en état de faillite, le tribunal qui serait compétent conformément à la présente loi pour déclarer ledit débiteur en faillite peut, en vue de la préparation de la faillite, désigner un ou plusieurs mandataires de justice, ci-après dénommés pré-curateurs, qui, en cas de déclaration de faillite, seront désignés en tant que curateurs, sauf exception telle qu'exposée ci-après, ainsi qu'un juge-commissaire qui sera lui aussi, sauf exception, désigné en tant que juge-commissaire dans la faillite.

Le pré-curateur doit disposer des qualités requises pour exercer la mission de curateur. Il est nommé conformément aux conditions prévues aux articles XX.124 et XX.128.

Le débiteur expose dans sa requête les éléments dont il résulte que ce mode de procéder avant une faillite formelle est de nature à:

— limiter le préjudice résultant de la faillite à déclarer; ou

— de kans op een gunstige verkoop van activa van de schuldenaar bij het latere faillissement verhoogt; of

— het behoud van meer werkgelegenheid mogelijk maakt.

De schuldenaar voegt bij zijn verzoekschrift de stukken voorzien in artikel XX.105.

§ 2. Het verzoekschrift wordt binnen een termijn van drie dagen in raadkamer behandeld. De beschikking die over het verzoek uitspraak doet wordt niet bekend gemaakt.

De aanstelling geldt voor ten hoogste vijftien dagen en kan op verzoek van de precurator of op verzoek van de schuldenaar na verslag van de precurator door de rechtbank met maximum vijftien dagen worden verlengd, na de rechter-commissaris te hebben gehoord.

§ 3. De aangestelde precurator onderzoekt in welke mate het door de schuldenaar voorgesteld doel realiseerbaar is. Hij wordt bij de voorbereiding van het mogelijk faillissement betrokken en vertegenwoordigt daarbij de belangen van de gezamenlijke schuldeisers van de schuldenaar. Hij brengt hierover regelmatig verslag uit bij de rechter-commissaris.

De schuldenaar licht de precurator in over de onderhandelingen en de voorwaarden betreffende een mogelijke overdracht van alle activa of een deel ervan dan wel het geheel of een deel van de activiteiten van zijn onderneming, waarvan de uitvoering overeenkomstig artikel XX.168, paragraaf 3, door de curator kan worden vervolgd.

De precurator heeft het recht inlichtingen in te winnen met betrekking tot de schuldenaar of diens bestuursorganen. Indien de schuldenaar daarmee instemt, mag hij contact opnemen met derden of aan een deskundige vragen om onderzoek te verrichten naar de situatie van de schuldenaar. De rechtbank kan te allen tijde bijkomende bevoegdheden verlenen aan de precurator zo zij dit nodig acht, zelfs ambtshalve.

§ 4. Indien in toepassing van artikel XX.32, § 1, een voorlopige bewindvoerder werd aangesteld moet de precurator aan hem verslag uitbrengen. Indien de voorlopige bewindvoerder beslist te dagvaarden in faillissement betrekt hij de pre-curator in het geding als tussenkomende partij.

§ 5. De schuldenaar behoudt te allen tijde het recht om een opening tot gerechtelijke reorganisatie te vorderen.

— augmenter les chances d'une vente favorable des actifs du débiteur lors de la faillite ultérieure; ou

— permettre de maintenir plus d'emplois.

Le débiteur joint à sa requête les pièces visées à l'article XX.105.

§ 2. La requête est traitée dans un délai de trois jours en chambre du conseil. L'ordonnance y faisant droit ne fait pas l'objet de publicité.

La désignation s'applique pour une durée de quinze jours au maximum et peut être prolongée à la demande du pré-curateur ou à la demande du débiteur, après rapport du pré-curateur, de quinze jours au maximum par le tribunal, le juge-commissaire ayant été entendu.

§ 3. Le pré-curateur désigné examine dans quelle mesure l'objectif proposé par le débiteur est réalisable. Il est associé à la préparation de la faillite éventuelle et y représente les intérêts de la masse des créanciers du débiteur. Il en fait régulièrement rapport au juge-commissaire.

Le débiteur informe le pré-curateur des négociations et des conditions relatives à un éventuel transfert de tout ou partie de ses actifs ou de tout ou partie des activités de son entreprise, dont l'exécution peut être poursuivie par le curateur conformément à l'article XX.168, paragraphe 3.

Le pré-curateur a le droit de recueillir des informations concernant le débiteur ou ses organes de gestion. Si le débiteur y consent, il peut prendre contact avec des tiers ou demander à un expert de procéder à un examen de la situation du débiteur. Le tribunal peut octroyer à tout moment des compétences supplémentaires au pré-curateur s'il le juge nécessaire, même d'office.

§ 4. Si un administrateur provisoire a été désigné en application de l'article XX.32, § 1er, le pré-curateur doit lui faire rapport. Si l'administrateur provisoire décide de citer en faillite, il doit appeler le pré-curateur à la cause comme partie intervenante.

§ 5. Le débiteur conserve à tout moment le droit de solliciter l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire.

De schuldenaar behoudt te allen tijde het recht aangifte van faillissement te doen.

De schuldeisers, het openbaar ministerie, de voorlopige bewindvoerder als bedoeld in artikel XX.32 of de curator van de hoofdprocedure in het geval van een territoriale insolventieprocedure, als bedoeld in artikel XX.13 behouden hun recht het faillissement te vorderen zoals bepaald in artikel XX.102.

Zo de schuldenaar na het verstrijken van de eventueel verlengde termijn van vijftien dagen niets onderneemt, kan de voorzitter van de rechtbank ambtshalve een voorlopige bewindvoerder aanstellen overeenkomstig artikel XX.32.

§ 6. Bij faillietverklaring zal de rechtbank de rechter-commissaris en de precurator respectievelijk benoemen als rechter-commissaris en curator in het faillissement, behoudens gemotiveerde afwijkende beslissing van de rechtbank.

§ 7. De precurator of de schuldenaar kunnen op ieder ogenblik de rechtbank verzoeken een eind te stellen aan de opdracht van de pre-curator en diens definitieve kostenstaat en ereloon vaststellen.

§ 8. De kosten en erelonen van de precurator worden in geval van betwisting door de rechtbank begroot overeenkomstig artikel XX 20, § 3. Bij een navolgende samenloop van schuldeisers geniet de vordering van de precurator van het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1°, van de hypotheekwet van 16 december 1851 en wordt deze vordering desgevallend behandeld als een buitengewone schuldvordering in de opschorting in een gerechtelijke reorganisatie.

Het ereloon van de precurator wordt in mindering gebracht op het ereloon dat deze ontvangt als curator in geval van verkoop van het actief in het navolgend faillissement.

Art. XX.34. Het in artikel XX.33 bedoelde verzoek wordt neergelegd in het register. De toegang tot de gegevens wordt beperkt tot de schuldenaar zelf, de precurator, de rechter-commissaris en de voorzitter van de rechtbank.

Art. XX.35. De beslissingen bedoeld in de artikelen XX.30, XX.31 en XX.32 worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De Koning kan de inhoud van de bekendmaking bepalen.

Le débiteur conserve à tout moment le droit de faire un aveu de faillite.

Les créanciers, le ministère public, l'administrateur provisoire visé à l'article XX.32 ou le curateur de la procédure principale dans le cas d'une procédure territoriale d'insolvabilité visée à l'article XX.13, conservent leur droit de solliciter la faillite ainsi qu'il est prévu à l'article XX.102.

Si le débiteur n'entreprend rien à l'expiration du délai de quinze jours éventuellement prolongé, le président du tribunal peut désigner d'office un administrateur provisoire conformément à l'article XX.32.

§ 6. En cas de déclaration de faillite, le tribunal désignera le juge-commissaire et le pré-curateur respectivement comme juge-commissaire et curateur dans la faillite, sauf décision divergente motivée du tribunal.

§ 7. A tout moment, le pré-curateur ou le débiteur peuvent demander au tribunal de mettre fin à la mission du pré-curateur et d'arrêter l'état définitif de frais et honoraires de celui-ci.

§ 8. Les frais et honoraires du pré-curateur sont arbitrés par le tribunal en cas de contestation conformément à l'article XX.20, § 3. En cas de concours subséquent, la demande du pré-curateur bénéficie du privilège prévu aux articles 17 et 19, 1°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 et est traitée, le cas échéant, comme une créance sursitaire extraordinaire dans le cadre d'une réorganisation judiciaire.

Les honoraires du pré-curateur sont déduits des honoraires que celui-ci perçoit comme curateur dans l'hypothèse de la vente de l'actif dans la faillite subséquente.

Art. XX.34. La demande, visée à l'article XX.33, est déposée dans le registre. L'accès aux données est limité au débiteur lui-même, au pré-curateur au juge-commissaire et au président du tribunal.

Art. XX.35. Les décisions visées aux articles XX.30, XX.31 et XX.32 font l'objet d'une publication au *Moniteur belge*.

Le Roi peut préciser le contenu de cette publication.

Art. XX.36. Verzet tegen de beslissingen gewezen in toepassing van de artikelen XX.30, XX.31 en XX.32 is niet toegelaten.

Art. XX.37. Hoger beroep tegen de beslissingen bedoeld in de artikelen XX.30, XX.31 en XX.32 wordt ingesteld bij verzoekschrift dat ter griffie van het hof van beroep wordt neergelegd binnen een termijn van acht dagen na bekendmaking van het vonnis of bevelschrift. De griffier van het hof van beroep geeft kennis van het verzoekschrift aan de gebeurlijke geïntimeerde en, in voorkomend geval, bij gewone brief of elektronische mededeling aan zijn advocaat, uiterlijk op de eerste werkdag die volgt op de neerlegging van het verzoekschrift.

Titel IV. Ondernemingsbemiddelaar en minnelijk akkoord

Art. XX.38. § 1. Op verzoek van de schuldenaar kan de voorzitter van de rechtbank een ondernemingsbemiddelaar aanstellen, om de reorganisatie van het geheel of een gedeelte van haar activa of activiteiten te vergemakkelijken.

De schuldenaar kan de naam van een ondernemingsbemiddelaar voorstellen.

§ 2. Wanneer de schuldenaar het voorwerp uitmaakt van een onderzoek en overeenkomstig artikel XX.25, door de rechter werd opgeroepen, wordt het verzoek gericht aan de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden.

§ 3. Het verzoek tot aanwijzing van een bemiddelaar is aan geen vormvoorschriften onderworpen en kan mondeling worden gedaan.

Wanneer de voorzitter van de rechtbank of de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden het verzoek inwilligt, bepaalt hij bij beschikking gewezen in raadkamer de inhoud en de duur van de opdracht van de ondernemingsbemiddelaar binnen de grenzen van het verzoek van de schuldenaar.

§ 4. De opdracht van de ondernemingsbemiddelaar strekt, zowel buiten als in voorkomend geval binnen het kader van een procedure van gerechtelijke reorganisatie, tot de voorbereiding en de bevordering van hetzij het afsluiten van een minnelijk akkoord, overeenkomstig de artikelen XX.39 of XX.67, hetzij het verkrijgen van het akkoord van de schuldeisers over een reorganisatieplan, overeenkomstig de artikelen XX.69 tot XX.77,

Art. XX.36. Les décisions rendues en application des articles XX.30, XX.31 et XX.31 ne sont pas susceptibles d'opposition.

Art. XX.37. L'appel dirigé contre les décisions visées aux articles XX.30, XX.31 et XX.32 est formé par requête déposée au greffe de la cour d'appel dans les huit jours de la publication du jugement ou de l'ordonnance. Le greffier de la cour d'appel notifie la requête sous pli judiciaire à l'éventuelle partie intimée et, le cas échéant, par pli ordinaire à son avocat, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit le dépôt de la requête.

Titre IV. Médiateur d'entreprise et accord amiable

Art. XX.38. § 1er. Lorsque le débiteur le demande, le président du tribunal peut désigner un médiateur d'entreprise en vue de faciliter la réorganisation de tout ou partie de ses actifs ou de ses activités.

Le débiteur peut proposer le nom d'un médiateur d'entreprise.

§ 2. Si le débiteur fait l'objet d'un examen et a été convoqué par le juge conformément à l'article XX.25, la demande est adressée à la chambre des entreprises en difficulté.

§ 3. La demande de désignation d'un médiateur d'entreprise n'est soumise à aucune règle de forme et peut même être formulée oralement.

Le président du tribunal ou la chambre des entreprises en difficulté qui accède à la demande fixe par ordonnance donnée en chambre du conseil l'étendue et la durée de la mission du médiateur d'entreprise dans les limites de la demande du débiteur.

§ 4. La mission du médiateur d'entreprise tend, que ce soit en dehors ou, le cas échéant, dans le cadre d'une procédure de réorganisation judiciaire, à préparer et favoriser soit la conclusion d'un accord amiable conformément aux articles XX.39 ou XX.67, soit l'obtention de l'accord des créanciers sur un plan de réorganisation conformément aux articles XX.69 à XX.77, soit le transfert sous autorité de justice à un ou plusieurs tiers de

hetzij de overdracht onder gerechtelijk gezag, aan een of meerdere derden, van het geheel of een gedeelte van de activa of van activiteiten, overeenkomstig de artikelen XX.86 en XX.87.

§ 5. De opdracht van de ondernemingsbemiddelaar eindigt wanneer de schuldenaar of de ondernemingsbemiddelaar dit beslissen en de voorzitter van de rechtbank ervan op de hoogte brengen.

§ 6. Wanneer de voorzitter van de rechtbank het einde van de opdracht van de ondernemingsbemiddelaar vaststelt en ingeval geen voorafgaand akkoord werd bereikt over de definitieve staat van kosten en ereloon, stelt hij deze staat vast.

§ 7. Bij een navolgende samenloop van schuldeisers geniet de vordering van de ondernemingsbemiddelaar in verband met zijn bemiddeling van het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1°, van de hypotheekwet van 16 december 1851 of wordt deze vordering behandeld als een buitengewone schuldvordering in het kader van een reorganisatieplan.

Art. XX.39. § 1. De schuldenaar kan aan al zijn schuldeisers of aan twee of meer onder hen een minnelijk akkoord voorstellen met het oog op de reorganisatie van het geheel of een gedeelte van zijn activa of van zijn activiteiten. Hij kan hiertoe de aanwijzing van een ondernemingsbemiddelaar voorstellen.

§ 2. De artikelen 1328 van het Burgerlijk Wetboek, XX.113, 2° en 3°, en XX.114 zijn niet toepasselijk op een minnelijk akkoord noch op de handelingen verricht ter uitvoering ervan, indien dat akkoord wordt vastgesteld door een geschrift waarin het nut ervan met het oog op de reorganisatie van de onderneming wordt vermeld en gemotiveerd.

Het minnelijk akkoord bevat een uitdrukkelijke vertrouwelijkheidsclausule en een uitdrukkelijke onsplitsbaarheidsclausule.

Dit geschrift wordt door de meest gerede partij neergelegd in het register en wordt er bewaard.

Derden kunnen slechts kennis nemen van het minnelijk akkoord en kennis krijgen van de neerlegging en van de bewaring ervan in het register met uitdrukkelijke toestemming van de schuldenaar.

§ 3. Deze bepaling geldt onverminderd de verplichtingen de werknemers of hun vertegenwoordigers te raadplegen en in te lichten op grond van de bestaande wettelijke of conventionele bepalingen.

tout ou partie des actifs ou des activités conformément aux articles XX.86 et XX.87.

§ 5. La mission du médiateur d'entreprise prend fin lorsque le débiteur ou le médiateur d'entreprise le décident et en informent le président du tribunal.

§ 6. Lorsqu'il constate la fin de la mission du médiateur d'entreprise, et dans le cas où l'état définitif des frais et honoraires n'a pas fait l'objet d'un accord préalable, le président du tribunal arrête un tel état.

§ 7. La créance du médiateur d'entreprise en rapport avec la médiation bénéficie du privilège prévu aux articles 17 et 19, 1°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 en cas de concours subséquent ou est traitée comme une créance sursitaire extraordinaire dans le cadre d'un plan de réorganisation.

Art. XX.39. § 1er. Le débiteur peut proposer à tous ses créanciers ou à deux au moins d'entre eux un accord amiable en vue de la réorganisation de de tout ou partie de ses actifs ou de ses activités. Il peut à cette fin proposer la désignation d'un médiateur d'entreprise.

§ 2. Les articles 1328 du Code civil, XX.113, 2° et 3°, et XX.114 ne sont applicables ni à un accord amiable ni aux actes accomplis en exécution de celui-ci, si cet accord est constaté par un écrit mentionnant et motivant son utilité en vue de la réorganisation de l'entreprise.

L'accord amiable comporte une clause expresse de confidentialité et une clause expresse d'indivisibilité.

Cet écrit est déposé par la partie la plus diligente dans le registre et y est conservé.

Les tiers ne peuvent prendre connaissance de l'accord amiable et être informés de son dépôt et de sa conservation dans le registre qu'avec l'assentiment exprès du débiteur.

§ 3. La présente disposition laisse entières les obligations de consulter et d'informer les travailleurs ou leurs représentants conformément aux dispositions légales ou conventionnelles en vigueur.

§ 4. Wanneer voornoemde voorwaarden vervuld zijn, kunnen de schuldeisers die deelnemen aan een minnelijk akkoord niet aansprakelijk worden gesteld door de schuldenaar, een andere schuldeiser of derden enkel en alleen omdat het minnelijk akkoord niet daadwerkelijk de mogelijkheid heeft geboden de continuïteit van het geheel of een gedeelte van de activa of van de activiteiten te behouden.

Art. XX.40. Wanneer de partijen het vragen bij gezamenlijke vordering, kan de voorzitter van de rechtbank het minnelijk akkoord homologeren, en in voorkomend geval, een uitvoerend karakter aan alle of een deel van de erin vermelde schuldvorderingen verlenen. De rechter onderzoekt bij de toekenning van de homologatie of het akkoord voldoet aan de formele vereisten in artikel XX.39 bepaald.

Deze beslissing is onderworpen noch aan bekendmaking, noch mededeling. Zij is niet vatbaar voor beroep.

De voorzitter van de rechtbank kan in voorkomend geval de opdracht van de ondernemingsbemiddelaar verlengen teneinde de uitvoering van het minnelijk akkoord te vergemakkelijken.

Bij een navolgende samenloop van schuldeisers geniet de kostprijs van de wettelijke formaliteiten die nodig zijn voor de tegenwerpbaarheid aan derden van de door een minnelijk akkoord verleende rechten het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1°, van de hypotheekwet van 16 december 1851 of wordt hij behandeld als een buitengewone schuldvordering in de opschorting in het kader van een reorganisatieplan.

Titel V. Gerechtelijke reorganisatie

Hoofdstuk 1. Algemene bepalingen

Afdeling 1. Doel

Art. XX.41. De procedure van gerechtelijke reorganisatie strekt tot het behouden, onder toezicht van de rechter, van de continuïteit van het geheel of een gedeelte van de activa of van de activiteiten van de onderneming.

Zij laat toe aan de schuldenaar een opschorting toe te kennen met het oog op:

– hetzij het bewerkstelligen van een minnelijk akkoord, overeenkomstig artikel XX.67;

§ 4. Lorsque les conditions précitées sont remplies, la responsabilité des créanciers participant à un accord amiable ne peut être poursuivie par le débiteur, un autre créancier ou par les tiers pour la seule raison que l'accord amiable n'a pas effectivement permis de préserver la continuité de tout ou partie des actifs ou des activités.

Art. XX.40. Lorsque les parties le demandent par requête conjointe, le président du tribunal peut homologuer l'accord amiable et, le cas échéant, conférer un caractère exécutoire à tout ou partie des créances qui y sont mentionnées. Le juge examine, aux fins de l'homologation, si l'accord répond aux conditions formelles énoncées à l'article XX.39.

Cette décision n'est soumise ni à publication, ni à notification. Elle n'est pas susceptible d'appel.

Le président du tribunal peut, le cas échéant, proroger la mission du médiateur d'entreprise en vue de faciliter l'exécution de l'accord amiable.

Le coût des formalités légales nécessaires à l'opposabilité aux tiers des droits conférés par un accord amiable bénéficie du privilège prévu aux articles 17 et 19, 1°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 en cas de concours subséquent ou est traité comme une créance sursitaire extraordinaire dans le cadre d'un plan de réorganisation.

Titre V. Réorganisation judiciaire

Chapitre 1er. Dispositions générales

Section 1re. Objectif

Art. XX.41. La procédure de réorganisation judiciaire a pour but de préserver, sous le contrôle du juge, la continuité de tout ou partie des actifs ou des activités de l'entreprise.

Elle permet d'accorder un sursis au débiteur en vue:

— soit de permettre la conclusion d'un accord amiable, conformément à l'article XX.67;

– hetzij het verkrijgen van het akkoord van de schuldeisers over een reorganisatieplan, overeenkomstig de artikelen XX.69 tot XX.85;

– hetzij de overdracht onder gerechtelijk gezag toe te staan, aan een of meerdere derden, van het geheel of een gedeelte van de activa of de activiteiten, overeenkomstig de artikelen XX.86 tot XX.98.

Het verzoek mag een eigen doel beogen voor elke activiteit of gedeelte van een activiteit.

Afdeling 2. Dossier van gerechtelijke reorganisatie

Art. XX.42. § 1. Er wordt in het register een dossier van de gerechtelijke reorganisatie gehouden waarin alle elementen met betrekking tot deze procedure en de grond van de zaak voorkomen, met inbegrip van de verslagen van de gerechtsmandatarissen en voorlopige bewindvoerders, evenals de verslagen van de gedelegeerd rechter en de adviezen van het openbaar ministerie.

§ 2. De neerlegging van een aangifte van schuldvordering in het register stuit de verjaring van de schuldvordering en geldt als ingebrekestelling.

§ 3. Iedere partij in de procedure en elke schuldeiser die voorkomt op de in artikel XX.43, § 2, 7°, vermelde lijst krijgt inzage in het bestand.

De gedelegeerd rechter kan met een gemotiveerde beschikking de gegevens bepalen die het zakengeheim aanbelangen en die niet toegankelijk zijn voor de schuldeisers.

Iedere andere persoon die een rechtmatig belang kan aantonen, kan aan de gedelegeerd rechter via het register toestemming vragen om inzage te krijgen van het dossier of van een deel ervan.

§ 4. De Koning bepaalt nader hoe de toegang tot het in dit artikel bedoelde dossier wordt toegekend, bepaalt nader welke gegevens slechts op beperkte wijze toegankelijk gemaakt worden en op welke wijze de vertrouwelijkheid en de bewaring van het dossier worden gewaarborgd.

Afdeling 3. Verzoek tot gerechtelijke reorganisatie en de daarop volgende procedure

Art. XX.43. § 1. De schuldenaar die het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie aanvraagt, richt een verzoekschrift aan de rechtbank.

— soit d'obtenir l'accord des créanciers sur un plan de réorganisation, conformément aux articles XX.69 à XX.85;

– soit de permettre le transfert sous autorité de justice, à un ou plusieurs tiers, de tout ou partie des actifs ou des activités, conformément aux articles XX.86 à XX.98.

La demande peut poursuivre un objectif propre pour chaque activité ou partie d'activité.

Section 2. Dossier de la réorganisation judiciaire

Art. XX.42. § 1er. Il est tenu dans le registre un dossier de la réorganisation judiciaire contenant tous les éléments relatifs à la procédure et au fond de l'affaire, en ce compris les rapports des mandataires de justice et des administrateurs provisoires ainsi que les rapports du juge délégué et les avis du ministère public.

§ 2. Le dépôt d'une déclaration de créance dans le registre interrompt la prescription de la créance et vaut mise en demeure.

§ 3. Chaque partie à la procédure et tout créancier repris sur la liste mentionnée à l'article XX.43, § 2, 7°, peut prendre connaissance du dossier.

Le juge délégué peut, par une ordonnance motivée, déterminer les données qui intéressent le secret d'affaires et qui ne sont pas accessibles aux créanciers.

Toute autre personne ayant un intérêt légitime peut, par une demande adressée au juge délégué par le biais du registre, demander à pouvoir prendre connaissance du dossier ou d'une partie de ce dossier.

§ 4. Le Roi précise comment est accordé l'accès au dossier visé au présent article, précise quelles données ne sont accessibles que de manière limitée et la manière dont la confidentialité et la conservation du dossier seront garanties.

Section 3. Requête en réorganisation et la procédure subséquente

Art. XX.43. § 1er. Le débiteur qui sollicite l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire adresse une requête au tribunal.

§ 2. Op straffe van niet-ontvankelijkheid, voegt hij bij zijn verzoekschrift:

1° een uiteenzetting van de gebeurtenissen waarop zijn verzoek is gegrond en waaruit blijkt dat naar zijn oordeel de continuïteit van zijn onderneming onmiddellijk of op termijn bedreigd is;

2° een aanwijzing van de doelstelling of de doelstellingen waarvoor hij het openen van de reorganisatieprocedure aanvraagt;

3° de vermelding van een elektronisch adres waarbij hij zolang de procedure duurt, kan worden bereikt en waaruit hij de ontvangst kan melden van de ontvangen mededelingen;

4° de twee recentste jaarrekeningen die volgens de statuten hadden moeten neergelegd zijn en de eventueel nog niet neergelegde jaarrekening van het laatste boekjaar of, indien de schuldenaar een natuurlijke persoon is, de twee recentste aangiftes in de personenbelasting; zo de onderneming geen twee boekjaren heeft bestaan, zal zij dit doen voor de gehele periode voor haar oprichting;

5° een boekhoudkundige staat die het actief en het passief weergeeft en de resultatenrekening die maximum drie maanden oud is, opgesteld met de bijstand van hetzij een bedrijfsrevisor, hetzij een externe accountant, hetzij een externe erkend boekhouder of een externe erkend boekhouder-fiscalist;

6° een begroting met een schatting van de inkomsten en uitgaven voor ten minste de duur van de gevraagde opschorting, opgesteld met de bijstand van een van de beroepsbeoefenaars vermeld sub 5°; op advies van de Commissie voor boekhoudkundige normen kan de Koning een model opleggen van geraamde begroting;

7° een volledige lijst van de erkende of beweerde schuldeisers in de opschorting, met vermelding van hun naam, hun adres en het bedrag van hun schuldvordering en de bijzondere vermelding van de hoedanigheid van buitengewone schuldeiser in de opschorting en van het goed dat is belast met een zakelijke roerende zekerheid of een hypotheek of dat eigendom is van de betrokken schuldeiser;

8° een toelichting omtrent de wijze waarop de maatregelen en voorstellen die hij overweegt om de rendabiliteit en de solvabiliteit van zijn onderneming te herstellen, om een eventueel sociaal plan in te zetten en om de schuldeisers te voldoen;

§ 2. A peine d'irrecevabilité, il joint à sa requête:

1° un exposé des événements sur lesquels est fondée sa demande et dont il ressort qu'à son estime, la continuité de son entreprise est menacée à bref délai ou à terme;

2° l'indication de l'objectif ou des objectifs pour lesquels il sollicite l'ouverture de la procédure de réorganisation;

3° l'indication d'une adresse électronique à laquelle il peut être joint tant que dure la procédure et à partir de laquelle il peut accuser réception des communications;

4° les deux derniers comptes annuels qui auraient dû être déposés conformément aux statuts, ainsi que les comptes annuels du dernier exercice, qui n'auraient éventuellement pas encore été déposés ou, si le débiteur est une personne physique, les deux dernières déclarations à l'impôt des personnes physiques; si l'entreprise fait cette requête avant que ne se soient écoulés deux exercices comptables, elle soumet les données pour la période écoulée depuis sa constitution;

5° une situation comptable qui reflète l'actif et le passif et le compte de résultats ne datant pas de plus de trois mois, établis avec l'assistance d'un réviseur d'entreprises, d'un expert-comptable externe, d'un comptable agréé externe ou d'un comptable-fiscaliste agréé externe;

6° un budget contenant une estimation des recettes et dépenses pour la durée minimale du sursis demandé, préparé avec l'assistance d'un des professionnels visés au 5° de cet article; sur avis de la Commission des normes comptables, le Roi peut établir un modèle de prévisions budgétaires;

7° une liste complète des créanciers sursitaires reconnus ou se prétendant tels, avec mention de leur nom, de leur adresse et du montant de leur créance et avec mention spécifique de la qualité de créancier sursitaire extraordinaire et du bien grevé d'une sûreté réelle mobilière ou d'une hypothèque ou propriété de ce créancier;

8° un exposé des mesures et propositions qu'il envisage pour rétablir la rentabilité et la solvabilité de son entreprise, pour mettre en œuvre un éventuel plan social et pour satisfaire les créanciers;

9° een toelichting omtrent de wijze waarop de schuldenaar voldaan heeft aan de wettelijke of conventionele verplichtingen de werknemers of hun vertegenwoordigers in te lichten of te raadplegen;

10° de lijst van vennoten indien de schuldenaar een in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) van dit wetboek bepaalde onderneming is en het bewijs dat de vennoten op de hoogte werden gebracht;

11° een kopie van de exploten van bevel en van uitvoerende roerende en onroerende beslagen, zoals deze verschijnen in het centraal bestand van berichten van beslag, delegatie en overdracht en collectieve schuldenregeling, in het geval dat hij de schorsing van de werkzaamheden van verkoop op onroerend uitvoerend beslag vordert overeenkomstig artikelen XX. 46, § § 2 en 3 en XX. 53, § § 2 en 3.

Daarnaast kan de schuldenaar bij zijn verzoekschrift alle andere stukken voegen die hij nuttig oordeelt om het verzoekschrift toe te lichten. Hij waakt erover dat de neergelegde stukken geen gegevens inhouden die zijn beroepsgeheim zouden kunnen schenden en voegt, in voorkomend geval, een noot bij zijn verzoekschrift die verantwoordt waarom hij bepaalde stukken op die gronden niet heeft kunnen neerleggen.

§ 3. Het verzoekschrift wordt ondertekend door de schuldenaar of door diens advocaat. Het wordt met de nuttige stukken neergelegd in het register zoals bepaald in artikel XX.15.

§ 4. Binnen achtenveertig uren deelt de griffier bericht van de indiening van het verzoekschrift mee aan de procureur des Konings, die alle handelingen van de procedure zal kunnen bijwonen. De griffier geeft hierover eveneens een bericht aan de Orde of Instituut waarvan de verzoeker deel uitmaakt indien het verzoekschrift is neergelegd door een onderneming bedoeld in artikel I.1.14°.

De rechtbank kan het verslag dat is opgesteld door de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden overeenkomstig artikel XX.28, voegen bij het reorganisatiedossier.

Art. XX.44. In elk geval wijst de voorzitter van de rechtbank onmiddellijk na de indiening van het verzoekschrift een gedelegeerd rechter aan die rechter in de rechtbank is, de voorzitter uitgezonderd, of een rechter in handelszaken, om bij de kamer van de rechtbank waaraan de zaak is toebedeeld, verslag uit te brengen over de ontvankelijkheid en de gegrondheid van het verzoek en over elk element dat nuttig is voor de beoordeling ervan.

9° un exposé de la manière dont le débiteur a satisfait aux obligations légales et conventionnelles d'information et de consultation des travailleurs ou de leurs représentants;

10° la liste des associés si le débiteur est une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) du présent livre et la preuve que les associés ont été informés;

11° une copie des commandements et exploits de saisie-exécution mobilières et immobilières, tels qu'ils apparaissent au fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession et de règlement collectif de dettes, dans l'hypothèse où il sollicite la suspension des opérations de vente sur saisie exécution immobilière conformément aux articles XX.46, § § 2 et 3 et XX.53, § § 2 et 3.

En outre, le débiteur peut joindre à sa requête toutes autres pièces qu'il juge utiles pour l'étayer. Il doit lors du dépôt des pièces s'assurer que les pièces ne contiennent pas d'éléments pouvant nuire au respect du secret professionnel et joint, le cas échéant, une note aux pièces justifiant le fait que certaines pièces ne pouvaient être déposées de ce fait.

§ 3. La requête est signée par le débiteur ou par son avocat. Elle est déposée avec les pièces nécessaires dans le registre comme précisé à l'article XX.15.

§ 4. Dans les quarante-huit heures du dépôt de la requête, le greffier en avise le procureur du Roi, qui pourra assister à toutes les opérations de la procédure. Dans ce même délai, le greffier avisera l'Ordre ou l'Institut dont dépend le titulaire de profession libérale, si la requête a été déposée par une entreprise visée par l'article I.1.14°.

Le tribunal peut joindre le rapport établi par la chambre des entreprises en difficulté conformément à l'article XX.28 au dossier de la réorganisation.

Art. XX.44. Dans tous les cas, le président du tribunal désigne dès le dépôt de la requête, un juge délégué qui est, soit un juge au tribunal, le président excepté, soit un juge consulaire, pour faire rapport à la chambre du tribunal saisie de l'affaire sur la recevabilité et le fondement de la demande et sur tout élément utile à son appréciation.

In het geval bedoeld in artikel XX.86, duidt de rechtbank een gedelegeerd rechter aan met de opdracht die dit artikel preciseert.

De gedelegeerd rechter hoort de schuldenaar en elke andere persoon van wie hij het horen nuttig acht. Hij kan bij de schuldenaar de informatie opvragen die nodig is om diens toestand te beoordelen.

Art. XX.45. De gedelegeerd rechter waakt over de naleving van deze wet en licht de rechtbank in over de evolutie van de toestand van de schuldenaar.

Art. XX.46. § 1. Zolang de rechtbank geen uitspraak heeft gedaan over het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, ongeacht of de vordering werd ingeleid of het middel van tenuitvoerlegging aangevat voor of na de neerlegging van het verzoekschrift:

— kan de schuldenaar niet worden failliet verklaard; indien de schuldenaar een rechtspersoon is, kan deze niet gerechtelijk worden ontbonden;

— kan geen enkele tegeldemaking van de roerende of onroerende goederen van de schuldenaar plaatsvinden als gevolg van de uitoefening van een middel van tenuitvoerlegging.

§ 2. Indien de dag die vastgesteld is om over te gaan tot de gedwongen verkoop van roerende goederen afloopt binnen een termijn van twee maanden na het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, kunnen de werkzaamheden van verkoop op beslag worden verdergezet. Alleszins kan de rechtbank de schorsing ervan uitspreken, vooraf of gelijktijdig met de beslissing tot opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie, na de gedelegeerd rechter te hebben gehoord in zijn verslag, en op uitdrukkelijke vraag van de schuldenaar in zijn verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie. Indien de schorsing van de verkoop is uitgesproken, zullen de kosten voortgebracht uit deze schorsing ten laste zijn van de verzoeker. De termijnen worden berekend overeenkomstig artikelen 52 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 3. Indien de dag die vastgesteld is om over te gaan tot de gedwongen verkoop van onroerende goederen afloopt binnen een termijn van twee maanden volgend op het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, kunnen de werkzaamheden van verkoop op beslag worden verdergezet. De termijnen worden berekend overeenkomstig artikelen 52 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

Le tribunal désigne un juge délégué dans le cas visé à l'article XX.86, avec la mission que cet article précise.

Le juge délégué entend le débiteur et toute autre personne dont il estime l'audition utile. Il peut demander auprès du débiteur toute information requise pour apprécier sa situation.

Art. XX.45. Le juge délégué veille au respect de la présente loi et informe le tribunal de l'évolution de la situation du débiteur.

Art. XX.46. § 1er. Tant que le tribunal n'a pas statué sur la requête en réorganisation judiciaire, que l'action ait été introduite ou la voie d'exécution entamée avant ou après le dépôt de la requête:

— le débiteur ne peut être déclaré en faillite et, dans le cas d'une personne morale, celle-ci ne peut être dissoute judiciairement;

— aucune réalisation de biens meubles ou immeubles du débiteur ne peut intervenir à la suite de l'exercice d'une voie d'exécution.

§ 2. Si le jour fixé pour procéder à la vente forcée des meubles échoit dans un délai de deux mois suivant le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, les opérations de vente sur saisie peuvent se poursuivre. Toutefois, le tribunal peut en prononcer la suspension, préalablement ou conjointement à la décision prononçant l'ouverture de la procédure en réorganisation judiciaire, après avoir entendu le juge délégué en son rapport, et à la demande expresse du débiteur dans sa requête en réorganisation judiciaire. La demande en suspension de la vente n'a pas d'effet suspensif. Si la suspension de la vente est prononcée, les frais engendrés par cette suspension seront à charge du requérant. Les délais se calculent conformément aux articles 52 et suivants du Code judiciaire.

§ 3. Si le jour fixé pour procéder à la vente forcée des immeubles échoit dans un délai de deux mois suivant le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, les opérations de vente sur saisie peuvent se poursuivre. Les délais se calculent conformément aux articles 52 et suivants du Code judiciaire.

Alleszins zal de notaris de verkoopswerkzaamheden dienen te schorsen indien de volgende cumulatieve voorwaarden vervuld zijn:

— de rechtbank spreekt de schorsing van de gedwongen verkoopswerkzaamheden uit, op uitdrukkelijk verzoek van de schuldenaar in zijn verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, vooraf of gelijktijdig met de beslissing tot opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie, na de gedelegeerd rechter te hebben gehoord in zijn verslag, evenals de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers en de schuldenaar. Het verzoek tot schorsing van de verkoop heeft geen schorsend effect. De werkelijke kosten waaraan de notaris werd blootgesteld in het kader van de gedwongen verkoop, tussen zijn aanstelling en het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, zijn ten laste van de schuldenaar;

— een met deze kosten overeenstemmend bedrag wordt overgemaakt op het kantoor van de gerechtsdeurwaarder;

— de gerechtsdeurwaarder stelt de notaris onmiddellijk in kennis hiervan per exploot;

— deze voorwaarden dienen ten minste drie werkdagen voor de dag die werd vastgesteld om over te gaan tot de gedwongen verkoop, te worden vervuld.

De gerechtsdeurwaarder maakt het overgeschreven bedrag over in handen van de notaris binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de ontvangst ervan. Dit bedrag zal bestemd zijn voor de betaling van de kosten van deze laatste.

§ 4. In geval van beslag lastens meerdere schuldenaren waarvan één van hun een verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie heeft ingediend, wordt de gedwongen verkoop van roerende en onroerende goederen verdergezet overeenkomstig de regels van het roerend of onroerend beslag afhankelijke van het geval, zonder afbreuk te doen aan paragrafen 2 en 3. In geval van verkoop op uitvoerend onroerend beslag maakt de notaris in voorkomend geval, na betaling van de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers, het saldo over van het deel van de verkoopprijs dat toekomt aan de schuldenaar, aan deze laatste of aan de gerechtsmandataris in geval van opening van een procedure door overdracht onder gerechtelijk gezag. Deze betaling is bevrijdend evenals de betaling gedaan door de koper overeenkomstig artikel 1641 van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 5. In ieder geval dient de schuldenaar onmiddellijk de notaris of de gerechtsdeurwaarder belast met de

Toutefois, le notaire devra suspendre les opérations de vente si les conditions cumulatives suivantes sont remplies:

— à la demande expresse du débiteur dans sa requête en réorganisation judiciaire, le tribunal prononce la suspension des opérations de vente forcée, préalablement ou conjointement à la décision prononçant l'ouverture de la procédure en réorganisation judiciaire, après avoir entendu le juge délégué en son rapport, ainsi que les créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits, et le débiteur. La demande en suspension de la vente n'a pas d'effet suspensif. Les frais réels exposés par le notaire dans le cadre de la vente forcée, entre sa désignation et le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, sont à charge du débiteur;

— un montant correspondant à ces frais est versé en l'étude d'un huissier de justice;

— l'huissier en informe immédiatement par exploit le notaire;

— ces conditions doivent être remplies au moins trois jours ouvrables avant le jour fixé pour procéder à la vente forcée.

L'huissier transfère le montant versé entre ses mains dans un délai de quinze jours à dater de sa réception au notaire. Ce montant sera affecté au paiement des frais de ce dernier.

§ 4. En cas de saisie diligentée à l'encontre de plusieurs débiteurs dont l'un d'eux a déposé une requête en réorganisation judiciaire, la vente forcée des biens meubles ou immeubles se poursuit conformément aux règles de la saisie mobilière ou immobilière selon le cas, sans préjudice des paragraphes 2 et 3. En cas de vente sur saisie-exécution immobilière, le notaire verse le cas échéant, après règlement des créanciers hypothécaires et privilégiés spéciaux, le solde de la part du prix de vente revenant au débiteur, à ce dernier ou au mandataire de justice en cas d'ouverture d'une procédure par transfert sous autorité de justice à ce dernier. Ce versement est libératoire tout comme l'est le versement fait par l'adjudicataire conformément à l'article 1641 du Code judiciaire.

§ 5. Dans tous les cas, le débiteur doit immédiatement informer par écrit le notaire ou l'huissier chargé de

verkoop van het goed schriftelijk in kennis te stellen van de neerlegging van het verzoekschrift bedoeld in artikel XX.43. Indien een verzoek tot schorsing van de verkoop werd ingesteld door middel van dit verzoekschrift, dient de schuldenaar gelijktijdig de notaris hiervan in kennis te stellen.

Afdeling 4. Voorwaarden voor de opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie

Art. XX.47. § 1. De procedure van gerechtelijke reorganisatie wordt geopend indien de continuïteit van de onderneming, onmiddellijk of op termijn bedreigd is.

§ 2. Indien de schuldenaar een rechtspersoon is, wordt de continuïteit van zijn onderneming in elk geval geacht bedreigd te zijn wanneer de verliezen het netto actief hebben herleid tot minder dan de helft van het maatschappelijk kapitaal.

§ 3. De staat van faillissement van de schuldenaar sluit op zich niet uit dat een procedure van gerechtelijke reorganisatie kan worden geopend of voortgezet.

§ 4. Het ontbreken van de in artikel XX.43, § 2, bepaalde stukken sluit niet uit dat toepassing wordt gemaakt van artikel XX.86, § 2.

§ 5. Wanneer het verzoek uitgaat van een schuldenaar die minder dan drie jaar tevoren reeds het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie heeft aangevraagd en verkregen, kan de procedure van gerechtelijke reorganisatie enkel geopend worden indien ze strekt tot overdracht, onder gerechtelijk gezag, van het geheel of een gedeelte van haar activa of activiteiten.

Een verzoek tot gerechtelijke reorganisatie heeft geen schorsende werking, zoals beschreven in artikel XX.46 indien het uitgaat van een schuldenaar die minder dan zes maanden tevoren reeds het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie heeft aangevraagd, tenzij de rechtbank anders bepaalt in een met redenen omklede beslissing.

Wanneer het verzoek uitgaat van een schuldenaar die meer dan drie maar minder dan vijf jaar tevoren reeds het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie heeft aangevraagd en verkregen, mag de nieuwe procedure van gerechtelijke reorganisatie niet terugkomen op de verworvenheden van de schuldeisers die zijn verkregen tijdens de vorige procedure.

vendre le bien, du dépôt de la requête visée à l'article XX.43. Si une demande en suspension de la vente est introduite par le biais de cette requête, le débiteur doit concomitamment informer le notaire.

Section 4. Conditions pour l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire

Art. XX.47. § 1er. La procédure de réorganisation judiciaire est ouverte si la continuité de l'entreprise est menacée, à bref délai ou à terme.

§ 2. Lorsque le débiteur est une personne morale, la continuité de son entreprise est en tout cas présumée être menacée si les pertes ont réduit l'actif net à moins de la moitié du capital social.

§ 3. L'état de faillite du débiteur ne fait pas obstacle en soi à l'ouverture ou à la poursuite de la procédure de réorganisation judiciaire.

§ 4. L'absence des pièces visées à l'article XX.43, § 2, ne fait pas obstacle à l'application de l'article XX.86, § 2.

§ 5. Si la demande émane d'un débiteur qui a déjà sollicité et obtenu l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire moins de trois ans plus tôt, la procédure de réorganisation judiciaire ne peut être ouverte qu'au cas où elle tend au transfert, sous autorité de justice, de tout ou partie de ses actifs ou de ses activités.

Une requête en réorganisation est dépourvue de l'effet suspensif visé à l'article XX.46 si elle émane d'un débiteur qui a sollicité l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire moins de six mois plus tôt, sauf si le tribunal en juge autrement par une décision motivée.

Si la demande émane d'un débiteur qui a déjà sollicité et obtenu l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire plus de trois mais moins de cinq ans plus tôt, la nouvelle procédure de réorganisation judiciaire ne peut remettre en cause les acquis des créanciers obtenus lors de la procédure antérieure.

Afdeling 5. Vonnis over het verzoek tot gerechtelijke reorganisatie en de gevolgen ervan

Art. XX.48. § 1. De rechtbank behandelt het verzoek tot gerechtelijke reorganisatie binnen een termijn van vijftien dagen na de neerlegging van het verzoekschrift in het register.

Behoudens verzaking aan deze oproeping wordt de schuldenaar uiterlijk drie vrije dagen voor de zitting opgeroepen door de griffier.

De schuldenaar wordt in raadkamer gehoord, tenzij hij uitdrukkelijk de wil heeft geuit om in openbare terechtzitting te worden gehoord.

Nadat zij het verslag van de gedelegeerd rechter heeft gehoord, doet de rechtbank uitspraak bij vonnis binnen een termijn van acht dagen na de behandeling van het verzoek. Indien een verzuim of onregelmatigheid bij de neerlegging van de stukken niet van die aard is dat de rechtbank daardoor wordt verhinderd te onderzoeken of de in artikel XX.47 bepaalde voorwaarden vervuld zijn en indien dat verzuim of die onregelmatigheid door de schuldenaar kan worden hersteld, kan de rechtbank, nadat de schuldenaar gehoord is, de zaak voor verdere behandeling uitstellen.

§ 2. Indien de voorwaarden vermeld in artikel XX.47 vervuld lijken, verklaart de rechtbank de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend en bepaalt zij de duur van de in artikel XX.41 bedoelde opschorting, die niet langer mag zijn dan zes maanden.

§ 3. Indien de procedure van gerechtelijke reorganisatie tot doel heeft het akkoord van de schuldeisers te verkrijgen over een reorganisatieplan, vermeldt de rechtbank, in het vonnis waarin zij deze procedure open verklaart of in een later vonnis, de plaats, dag en uur waarop, behoudens verlenging van de opschorting, de terechtzitting zal plaatsvinden waarop zal overgegaan worden tot de stemming over dit plan en geoordeeld zal worden over de homologatie.

§ 4. In het vonnis waarbij de procedure van gerechtelijke reorganisatie wordt geopend of in elke latere beslissing, kan de rechtbank aan de schuldenaar bijkomende informatieverplichtingen opleggen om de opvolging van de procedure te vergemakkelijken.

De rechtbank kan inzonderheid aan de schuldenaar opleggen op bepaalde tijdstippen de volgens een model bepaald door de rechtbank opgestelde lijst van schuldeisers neer te leggen in het dossier van de gerechtelijke reorganisatie. De Koning kan bepalen op welke wijze de lijst moet worden neergelegd.

Section 5. Jugement sur la requête en réorganisation et ses effets

Art. XX.48. § 1er. Le tribunal procède à l'examen de la requête en réorganisation judiciaire dans les quinze jours de son dépôt au registre.

Sauf s'il a renoncé à cette convocation, le débiteur est convoqué par le greffier au plus tard trois jours francs avant l'audience.

Le débiteur est entendu en chambre du conseil, sauf s'il a expressément manifesté sa volonté d'être entendu en audience publique.

Le juge délégué entendu en son rapport, le tribunal statue par jugement dans les huit jours de l'examen de la demande. Si une omission ou une irrégularité dans le dépôt de documents n'est pas d'une nature telle qu'elle empêche le tribunal d'examiner si les conditions prévues à l'article XX.47 sont remplies et si elle peut être réparée par le débiteur, le tribunal peut, après avoir entendu le débiteur, mettre l'affaire en continuation.

§ 2. Si les conditions visées à l'article XX.47 paraissent remplies, le tribunal déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et fixe la durée du sursis visé à l'article XX.41, qui ne peut être supérieure à six mois.

§ 3. Lorsque la procédure de réorganisation judiciaire a pour objectif d'obtenir l'accord des créanciers sur un plan de réorganisation, le tribunal désigne, dans le jugement par lequel il déclare ouverte cette procédure, ou dans un jugement ultérieur, les lieu, jour et heure où, sauf prorogation du sursis, aura lieu l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur ce plan et statué sur l'homologation.

§ 4. Le tribunal peut, dans le jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire ou dans toute autre décision ultérieure, imposer au débiteur des obligations d'information complémentaires facilitant le suivi de la procédure.

Le tribunal peut notamment obliger le débiteur à déposer dans le dossier de la réorganisation, aux moments qu'il précise, une liste des créanciers établie selon un modèle qu'il précise. Le Roi peut déterminer de quelle façon la liste doit être déposée.

Indien de schuldenaar deze verplichtingen niet naleeft kan de rechtbank handelen zoals bepaald in artikel XX.64, of desgevallend de aanvraag tot verlenging, zoals bepaald in artikel XX.61, weigeren.

Art. XX.49. Tegen het vonnis dat beslist over de vordering tot het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie staat geen verzet open.

Het hoger beroep ertegen wordt ingesteld bij verzoekschrift, neergelegd op de griffie van het hof van beroep binnen acht dagen na de kennisgeving van het vonnis. De griffier van het hof van beroep geeft bij gerechtsbrief kennis van het verzoekschrift aan de eventuele geïntimeerde en in voorkomend geval bij gewone brief aan zijn advocaat, uiterlijk op de eerste werkdag die volgt op de neerlegging.

Als het vonnis de vordering verwerpt, schort het hoger beroep de uitspraak op.

De zaak wordt behandeld, bij hoogdringendheid, op de inleidingszitting of op een nabijgelegen zitting, de gedelegeerd rechter wordt gehoord in zijn verslag. Het verslag kan evenwel ook neergelegd worden in het register uiterlijk twee dagen voor de zitting.

Art. XX.50. § 1. Het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie open verklaart, wordt door toedoen van de griffier binnen een termijn van vijf dagen bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Het uittreksel vermeldt:

1° in het geval van een natuurlijke persoon, de naam, de voornamen, de plaats en datum van geboorte, de aard van de voornaamste activiteit alsmede de handelsnaam waaronder die activiteit wordt uitgeoefend, het adres alsmede de plaats van zijn hoofdvestiging en het ondernemingsnummer; in het geval van een rechtspersoon, de naam van de rechtspersoon, de rechtsvorm, de handelsnaam waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, de maatschappelijke zetel en het ondernemingsnummer; in het geval van een onderneming als bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c), de handelsnaam waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, in voorkomend geval het ondernemingsnummer en de zetel van de activiteit en de identificatiegegevens van de gemachtigde, in voorkomend geval;

2° de datum van het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie opent en de rechtbank die het heeft gewezen;

3° de naam en de voornaam van de gedelegeerd rechter en, in voorkomend geval, van de krachtens de

Si le débiteur ne se conforme pas à ces obligations, le tribunal peut agir comme prévu à l'article XX.64 ou peut, le cas échéant, refuser de proroger le sursis sollicité en vertu de l'article XX.61.

Art. XX.49. Le jugement statuant sur la demande d'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire n'est pas susceptible d'opposition.

L'appel en est formé par requête déposée au greffe de la cour d'appel dans les huit jours de la notification du jugement. Le greffier de la cour d'appel notifie la requête sous pli judiciaire à l'éventuelle partie intimée et, le cas échéant, par pli ordinaire à son avocat, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit le dépôt.

Si le jugement rejette la demande, l'appel est suspensif.

L'affaire est examinée, en urgence, à l'audience d'introduction ou à une audience proche, le juge délégué entendu en son rapport. Le rapport du juge délégué peut toutefois également être déposé dans le registre au plus tard deux jours avant l'audience devant la Cour.

Art. XX.50. § 1er. Le jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire est, par les soins du greffier et dans les cinq jours, publié par extrait au *Moniteur belge*.

L'extrait mentionne:

1° s'il s'agit d'une personne physique, les nom, prénoms, lieu et date de naissance, la nature de l'activité principale ainsi que le nom commercial sous lequel cette activité est exercée, l'adresse ainsi que le lieu de l'établissement principal et le numéro d'entreprise; s'il s'agit d'une personne morale, la dénomination sociale, la forme juridique, le nom commercial sous lequel l'activité de l'entreprise est exercée, le siège social et le numéro d'entreprise; s'il s'agit d'une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) le nom commercial sous lequel l'activité est exercée, le cas échéant le numéro d'entreprise, le siège de l'activité et les données d'identification du fondé de pouvoir, le cas échéant;

2° la date du jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et le tribunal qui l'a rendu;

3° les nom et prénom du juge délégué ainsi que, le cas échéant, ceux des mandataires de justice désignés

artikelen XX.30 en XX.31 aangestelde gerechtsmandatarissen, met het elektronisch adres waarop de elektronische mededelingen aan de gedelegeerd rechter moeten worden gericht en met het elektronisch adres van de gerechtsmandataris;

4° het doel of de doelstellingen van de procedure, de einddatum van de opschorting en, in voorkomend geval, de plaats, dag en uur bepaald om uitspraak te doen over een verlenging ervan;

5° in voorkomend geval, en indien de rechtbank ze reeds kan vaststellen, de voor de stemming en de beslissing over het reorganisatieplan vastgestelde plaats, dag en uur.

§ 2. Indien het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie opent, betrekking heeft op een onderneming bedoeld in artikel I.1.14°, geeft de griffier hiervan kennis aan de Orde of Instituut waartoe de beroepsbeoefenaar behoort.

Art. XX.51. § 1. De schuldenaar stelt de schuldeisers individueel in kennis van de gegevens vermeld in artikel XX.50 binnen een termijn van acht dagen te rekenen vanaf de dag waarop het vonnis is uitgesproken.

Bovendien voegt hij bij die mededeling de in artikel XX.43, § 2, 7°, bedoelde lijst van schuldeisers alsook het bedrag van hun schuldvordering, de bijzondere vermelding van de hoedanigheid van buitengewone schuldeiser in de opschorting en van de bezwaarde goederen.

De in deze paragraaf bedoelde mededeling wordt elektronisch gedaan, tenzij de schuldeiser geen elektronisch bericht kan ontvangen. De elektronische mededeling bevat de mogelijkheid gegeven aan de bestemmeling om de juistheid te bevestigen. In geval de schuldeiser geen elektronisch bericht kan ontvangen, stelt de schuldenaar de schuldeiser daarvan in kennis met een aangetekende brief met ontvangstbewijs en voegt hij het bewijs van de verzending bij het reorganisatiedossier. Het bericht aan de schuldeiser vermeldt dat de schuldeiser zowel elektronisch als op materiële drager de juistheid kan bevestigen van het bericht.

De schuldenaar plaatst een kopie van zijn mededelingen in het register, of in voorkomend geval, levert aan de griffier een kopie op een materiële drager om ze op te nemen in het in artikel XX.42 bedoelde dossier.

De Koning kan bepalen welke gegevens in de mededeling moeten opgenomen worden.

en vertu des articles XX.30 et XX.31, avec l'adresse électronique à laquelle les communications électroniques destinées au juge délégué doivent être adressées et l'adresse du mandataire de justice;

4° l'objectif ou les objectifs de la procédure, l'échéance du sursis et, le cas échéant, les lieu, jour et heure fixés pour statuer au sujet d'une prorogation de celui-ci;

5° le cas échéant et si le tribunal peut déjà les déterminer, les lieu, jour et heure fixés pour le vote et la décision sur le plan de réorganisation.

§ 2. Si le jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire concerne une entreprise visée à l'article I.1.14°, le greffier en avise l'Ordre ou l'Institut dont le titulaire de la profession libérale dépend.

Art. XX.51. § 1er. Le débiteur communique aux créanciers individuellement les données visées à l'article XX.50 dans les huit jours du prononcé du jugement.

Il joint en outre à cette communication la liste des créanciers visée à l'article XX.43, § 2, 7°, ainsi que le montant de leur créance, la mention spécifique de la qualité de créancier sursitaire extraordinaire et des biens grevés.

La communication visée au présent paragraphe est faite par voie électronique, sauf si le créancier ne peut recevoir d'avis électronique. La communication électronique inclut la possibilité pour le destinataire d'en confirmer l'exactitude. Si le créancier ne peut pas recevoir d'avis électronique, le débiteur procède à cette communication au créancier par lettre recommandée avec accusé de réception et en insère la preuve d'envoi dans le dossier de la réorganisation. L'avis au créancier mentionne que le créancier peut tant par voie électronique que sur support matériel confirmer l'exactitude des données y reprises.

Le débiteur insère une copie de ses communications dans le registre, ou le cas échéant, délivre au greffier une copie sur un support matériel pour les inclure dans le dossier visé à l'article XX.42.

Le Roi peut préciser quels sont les données qui doivent figurer dans la communication.

§ 2. Elke schuldeiser in de opschorting die het bedrag of de hoedanigheid van een opgenomen schuldvordering op de lijst bedoeld in artikel XX.43, § 2, 7° betwist, kan, in geval van voortdurende onenigheid met de schuldenaar, met een tegensprekelijk verzoekschrift de betwisting voor de rechtbank brengen die de procedure van gerechtelijke reorganisatie heeft geopend.

Elke schuldvordering in de opschorting gebracht op de lijst bedoeld in artikel XX.43, § 2, 7°, in voorkomend geval gewijzigd met toepassing van artikel XX.70, kan op dezelfde wijze door elke belanghebbende worden betwist. De vordering wordt gericht tegen de schuldenaar en de betwiste schuldeiser.

De rechtbank oordeelt op verslag van de gedelegeerd rechter, na de derde belanghebbende, de betwiste schuldeiser in de opschorting en de schuldenaar te hebben gehoord.

De schuldeiser legt zijn verzoekschrift neer in het register. De griffier geeft hiervan kennis aan de schuldenaar en in voorkomend geval aan de betrokken schuldeisers of aan de tussenkomende partij via het register.

De schuldenaar legt de aldus gewijzigde schuldeiserslijst in het register neer.

Van het vonnis wordt bij gerechtsbrief kennis gegeven aan de verzoeker, aan de schuldenaar en aan eventuele tussenkomende partijen.

Afdeling 6. Gevolgen van de beslissing tot reorganisatie

Art. XX.52. Tijdens de duur van de opschorting kan voor schuldvorderingen in de opschorting geen enkel middel van tenuitvoerlegging op de roerende of onroerende goederen van de schuldenaar worden voortgezet of aangewend.

Tijdens dezelfde periode kan de schuldenaar niet worden failliet verklaard behoudens op aangifte van de schuldenaar zelf en, indien de schuldenaar een rechtspersoon is, kan deze niet gerechtelijk worden ontbonden.

Art. XX.53. § 1. Tijdens de opschorting kan voor schuldvorderingen in de opschorting geen enkel beslag worden gelegd, onverminderd het recht van de schuldeiser om een wettelijke of conventionele zekerheid te vestigen. Op dergelijke zekerheden is artikel XX.113, 3°, niet van toepassing.

De reeds eerder gelegde beslagen behouden hun bewarend karakter, maar de rechtbank kan, naar gelang

§ 2. Tout créancier sursitaire qui conteste le montant ou la qualité d'une créance reprise sur la liste visée à l'article XX.43, § 2, 7° peut, en cas de désaccord persistant avec le débiteur porter le litige par requête contradictoire devant le tribunal qui connait de la procédure en réorganisation judiciaire.

Toute créance sursitaire portée sur la liste visée à l'article XX.43, § 2, 7°, telle que modifiée le cas échéant par application de l'article XX.70, peut être contestée de la même manière par tout intéressé. L'action est dirigée contre le débiteur et le créancier sursitaire dont la créance est contestée.

Le tribunal statue sur rapport du juge délégué, après avoir entendu le créancier sursitaire dont la créance est contestée et le débiteur et le cas échéant toute partie intervenante.

Le créancier dépose sa requête au registre. Le greffier notifie la requête au débiteur et le cas échéant au créancier ou partie intervenante concernée par voie du registre.

Le débiteur dépose la liste des créanciers ainsi modifiée dans le registre.

Le jugement est notifié au requérant, au débiteur et aux éventuelles parties intervenantes par pli judiciaire.

Section 6. Effets de la décision de réorganisation

Art. XX.52. Aucune voie d'exécution des créances sursitaires ne peut être poursuivie ou exercée sur les biens meubles ou immeubles du débiteur au cours du sursis.

Pendant la même période, le débiteur ne peut pas être déclaré en faillite sous réserve de la déclaration du débiteur lui-même et, dans le cas d'une personne morale, celle-ci ne peut pas être dissoute judiciairement.

Art. XX.53. § 1er. Aucune saisie ne peut être pratiquée du chef des créances sursitaires au cours du sursis, sans préjudice du droit pour le créancier d'établir une sûreté légale ou conventionnelle. L'article XX.113, 3°, n'est applicable à de telles sûretés.

Les saisies déjà pratiquées antérieurement conservent leur caractère conservatoire, mais le tribunal peut, selon

van de omstandigheden, er handlichting van geven op verslag van de gedelegeerd rechter, na de schuldeiser en de schuldenaar gehoord te hebben, in zoverre de handlichting geen beduidend nadeel veroorzaakt aan de schuldeiser.. Het verzoek tot handlichting wordt ingeleid bij verzoekschrift.

§ 2. Indien de dag die vastgesteld is om over te gaan tot de gedwongen verkoop van roerende goederen afloopt binnen een termijn van twee maanden na het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, en indien de schuldenaar, in voorkomend geval, geen gebruik gemaakt heeft van het recht tot schorsing in toepassing van artikel XX.46, § 2, of indien zijn verzoek werd verworpen, kunnen de werkzaamheden van verkoop op beslag worden verdergezet, ondanks het vonnis tot opening van gerechtelijke reorganisatie. De schuldenaar die geen gebruik gemaakt heeft van het recht tot schorsing in toepassing van artikel XX.46, § 2, kan alsnog aan de rechtbank vragen de schorsing uit te spreken na de gedelegeerd rechter te hebben gehoord in zijn verslag, en de schuldenaar. Het verzoek tot schorsing van de verkoop heeft geen schorsende werking. Indien de schorsing van de verkoop is uitgesproken, zullen de kosten voortgebracht uit deze schorsing ten laste zijn van de verzoeker. De termijnen worden berekend overeenkomstig artikelen 52 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 3. Indien de dag die vastgesteld werd om over te gaan tot de gedwongen verkoop van onroerende goederen afloopt binnen een termijn van twee maanden na het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, en indien de schuldenaar geen gebruik gemaakt heeft van het recht tot schorsing in toepassing van artikel XX.46, § 2, of indien zijn verzoek werd verworpen, kunnen de werkzaamheden van verkoop op beslag worden verdergezet, ondanks het vonnis tot opening van de gerechtelijke reorganisatie. De termijnen worden berekend overeenkomstig artikelen 52 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

Alleszins zal de notaris de verkoopswerkzaamheden dienen te schorsen indien de volgende cumulatieve voorwaarden vervuld zijn:

— de rechtbank spreekt de schorsing van de gedwongen verkoopswerkzaamheden uit, op uitdrukkelijk verzoek van de schuldenaar in zijn verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, vooraf of gelijktijdig met de beslissing tot opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie, na de gedelegeerd rechter te hebben gehoord in zijn verslag, evenals de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers en de schuldenaar. Het verzoek tot schorsing van de verkoop heeft geen schorsend effect. De werkelijke kosten waaraan de

les circonstances et dans la mesure où cette mainlevée n'impose pas un préjudice significatif au créancier, en accorder mainlevée après avoir entendu le juge délégué en son rapport, ainsi que le créancier et le débiteur. La demande de mainlevée est introduite par requête.

§ 2. Si le jour fixé pour procéder à la vente forcée des meubles échoit dans un délai de deux mois suivant le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, et si le débiteur n'a pas, le cas échéant, fait usage du droit de demander la suspension en application de l'article XX.46, § 2, ou si sa demande est rejetée, les opérations de vente sur saisie peuvent se poursuivre nonobstant le jugement en ouverture de la réorganisation judiciaire. Le débiteur qui n'a pas fait usage du droit de demander la suspension en application de l'article XX.46, § 2, peut demander au tribunal d'en prononcer la suspension après avoir entendu le juge délégué en son rapport et le débiteur. La demande en suspension de la vente n'a pas d'effet suspensif. Si la suspension de la vente est prononcée, les frais engendrés par cette suspension seront à charge du requérant. Les délais se calculent conformément aux articles 52 et suivants du Code judiciaire.

§ 3. Si le jour fixé pour procéder à la vente forcée des immeubles échoit dans un délai de deux mois suivant le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, et si le débiteur n'a pas fait usage du droit de demander la suspension en application de l'article XX.46, § 2, ou si sa demande est rejetée, les opérations de vente sur saisie peuvent se poursuivre nonobstant le jugement en ouverture de la réorganisation judiciaire. Les délais se calculent conformément aux articles 52 et suivants du Code judiciaire.

Toutefois, le notaire devra suspendre les opérations de vente si les conditions cumulatives suivantes sont remplies:

— à la demande expresse du débiteur dans sa requête en réorganisation judiciaire, le tribunal prononce la suspension des opérations de vente forcée, préalablement ou conjointement à la décision prononçant l'ouverture de la procédure en réorganisation judiciaire, après avoir entendu le juge délégué en son rapport, ainsi que les créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits, et le débiteur. La demande en suspension de la vente n'a pas d'effet suspensif. Les frais réels exposés par le notaire dans le cadre de la vente forcée, entre sa

notaris werd blootgesteld in het kader van de gedwongen verkoop, tussen zijn aanstelling en het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, zijn ten laste van de schuldenaar;

— een met deze kosten overeenstemmend bedrag wordt overgemaakt op het kantoor van de gerechtsdeurwaarder;

— De gerechtsdeurwaarder stelt de notaris onmiddellijk in kennis hiervan per exploot;

— Deze voorwaarden dienen ten minste drie werkdagen voor de dag die werd vastgesteld om over te gaan tot de gedwongen verkoop, te worden vervuld.

De gerechtsdeurwaarder maakt het overgeschreven bedrag over in handen van de notaris binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de ontvangst ervan. Dit bedrag zal bestemd zijn voor de betaling van de kosten van deze laatste.

§ 4. In geval van beslag lastens meerdere schuldenaren waarvan één van hun een verzoek tot gerechtelijke reorganisatie heeft ingediend, wordt de gedwongen verkoop van roerende en onroerende goederen verdergezet overeenkomstig de regels van het roerend of onroerend beslag afhankelijke van het geval, zonder afbreuk te doen aan paragrafen 2 en 3. In geval van verkoop op uitvoerend onroerend beslag maakt de notaris in voorkomend geval, na betaling van de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers, het saldo over van het deel van de verkoopprijs dat toekomt aan de schuldenaar, aan deze laatste of aan de gerechtsmandataris in geval van opening van een procedure door overdracht onder gerechtelijk gezag. Deze betaling is bevrijdend evenals de betaling gedaan door de koper overeenkomstig artikel 1641 van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 5. In ieder geval dient de schuldenaar onmiddellijk de notaris of de gerechtsdeurwaarder belast met de verkoop van het goed schriftelijk in kennis te stellen van de neerlegging van het verzoekschrift bedoeld in artikel XX.43. Indien een verzoek tot schorsing van de verkoop werd ingesteld door middel van dit verzoekschrift, dient de schuldenaar gelijktijdig de notaris hiervan in kennis te stellen.

Art. XX.54. De opschorting heeft geen weerslag op het pand dat specifiek betrekking heeft op schuldvorderingen. Een pand op een handelsfonds of op een algemeenheid van goederen dat schuldvorderingen omvat, is geen pand dat specifiek betrekking heeft op schuldvorderingen.

désignation et le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, sont à charge du débiteur;

— un montant correspondant à ces frais est versé en l'étude d'un huissier de justice;

— l'huissier en informe immédiatement par exploit le notaire;

— ces conditions doivent être remplies au moins trois jours ouvrables avant le jour fixé pour procéder à la vente forcée.

L'huissier transfère le montant versé entre ses mains au notaire dans un délai de quinze jours à dater de sa réception. Ce montant sera affecté au paiement des frais de ce dernier.

§ 4. En cas de saisie diligentée à l'encontre de plusieurs débiteurs dont l'un d'eux a déposé une requête en réorganisation judiciaire, la vente forcée des biens meubles ou immeubles se poursuit conformément aux règles de la saisie mobilière ou immobilière selon le cas, sans préjudice des paragraphes 2 et 3. En cas de vente sur saisie-exécution immobilière, le notaire verse le cas échéant, après règlement des créanciers hypothécaires et privilégiés spéciaux, le solde de la part du prix de vente revenant au débiteur, à ce dernier ou au mandataire de justice en cas d'ouverture d'une procédure par transfert sous autorité de justice à ce dernier. Ce versement est libératoire tout comme l'est le versement fait par l'adjudicataire conformément à l'article 1641 du Code judiciaire.

§ 5. Dans tous les cas, le débiteur doit immédiatement informer par écrit le notaire ou l'huissier chargé de vendre le bien, du dépôt de la requête visée à l'article XX.43. Si une demande en suspension de la vente est introduite par le biais de cette requête, le débiteur doit concomitamment informer le notaire.

Art. XX.54. Le sursis n'affecte pas le gage sur créances spécifiquement gagées. Un gage portant sur un fonds de commerce ou sur une universalité de biens comprenant des créances, ne constitue pas un gage portant spécifiquement sur créances.

Art. XX.55. De opschorting staat de vrijwillige betaling door de schuldenaar van schuldvorderingen in de opschorting niet in de weg in zoverre die betaling vereist is voor de continuïteit van de onderneming.

De artikelen XX.113, 2°, en XX.114 zijn niet toepasselijk op de betalingen die tijdens de periode van opschorting worden gedaan.

De schuldvorderingen in de opschorting worden niet in aanmerking genomen in de regelgeving op de overheidsopdrachten om te bepalen of de schuldenaar al dan niet de nadere regels inzake de terugbetaling van de desbetreffende schulden naleeft. De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of het bestuur van de belastingen maakt geen gewag van die schulden in de attesten die ze afleveren.

De in artikel 1798 van het Burgerlijk Wetboek bedoelde rechtstreekse vordering wordt niet verhinderd door het vonnis dat de gerechtelijke reorganisatie van de aannemer open verklaart en evenmin door latere beslissingen die door de rechtbank zijn gewezen tijdens de gerechtelijke reorganisatie of met toepassing van artikel XX.86, § 2.

Art. XX.56. § 1. De opschorting komt ten goede aan de echtgenoot, gewezen echtgenoot, wettelijk samenwonende partner of gewezen wettelijk samenwonende partner van de schuldenaar, die persoonlijk krachtens de wet medeverbonden zijn voor de contractuele schulden van de schuldenaar die verbonden zijn met diens economische activiteiten. De opschorting komt hen niet ten goede voor persoonlijke of gemeenschappelijke schulden volgend uit overeenkomsten door hen gesloten, ongeacht of die overeenkomsten alleen of samen met de schuldenaar werden gesloten, en die vreemd zijn aan de economische activiteit van de schuldenaar.

Deze bescherming kan de wettelijk samenwonende partner van wie de verklaring van wettelijke samenwoning werd afgelegd in de zes maanden vóór het indienen van het in artikel XX.43, § 1, bedoelde verzoekschrift tot het instellen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie, niet tot voordeel strekken.

§ 2. Onverminderd de toepassing van de artikelen 2043*bis* tot 2043*octies* van het Burgerlijk Wetboek, strekt de opschorting niet tot voordeel van de medeschuldenaars en de stellers van persoonlijke zekerheden.

§ 3. Vanaf het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie open verklaart, kan de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar, vragen dat de rechtbank

Art. XX.55. Le sursis ne fait pas obstacle au paiement volontaire de créances sursitaires par le débiteur dans la mesure où ce paiement est nécessaire à la continuité de l'entreprise.

Les articles XX.113, 2°, et XX.114 ne sont pas applicables aux paiements faits au cours de la période de sursis.

Les créances sursitaires ne sont pas prises en considération dans la réglementation sur les marchés publics pour établir si le débiteur respecte ou non les modalités de remboursement des créances concernées. L'Office national de la Sécurité sociale ou l'administration des impôts ne font pas mention de ces créances dans les attestations qu'ils délivrent.

L'action directe instituée par l'article 1798 du Code civil n'est pas entravée par le jugement qui a déclaré ouverte la réorganisation judiciaire de l'entrepreneur, ni par les décisions prises par le tribunal au cours de celle-ci ou prises par application de l'article XX.86, § 2.

Art. XX.56. § 1er. Le sursis profite au conjoint, à l'ex-conjoint, au cohabitant légal, à l'ex-cohabitant légal du débiteur, dans la mesure où ils sont personnellement coobligés, en vertu de la loi, aux dettes contractuelles du débiteur liées à l'activité économique de celui-ci. Le sursis ne peut leur profiter pour des dettes personnelles ou communes nées de contrats conclus par ces personnes, qu'ils aient été conclus ou non avec le débiteur, et qui sont étrangers à l'activité économique du débiteur.

Cette protection ne peut profiter au cohabitant légal dont la déclaration de cohabitation légale a été faite dans les six mois précédant l'introduction de la requête visant à engager une procédure de réorganisation judiciaire visée à l'article XX.43, § 1er.

§ 2. Sans préjudice des articles 2043*bis* à 2043*octies* du Code civil, le sursis ne profite pas aux codébiteurs ni aux constituants de sûretés personnelles.

§ 3. A partir du jugement déclarant ouverte la procédure de réorganisation judiciaire, la personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle du débiteur à titre gratuit peut introduire une requête devant le tribunal

voor recht zou verklaren dat het bedrag van de persoonlijke zekerheid kennelijk niet evenredig is met de mogelijkheid, op het ogenblik waarop de opschorting wordt toegekend, die hij heeft de schuld terug te betalen, waarbij die mogelijkheid moet worden beoordeeld zowel ten aanzien van zijn roerende en onroerende goederen als ten aanzien van zijn inkomsten.

Daartoe vermeldt de verzoeker in zijn verzoekschrift:

— Zijn identiteit, beroep en woonplaats;

— De identiteit en woonplaats van de titularis van de vordering waarvan de betaling gewaarborgd is door de zekerheidsteller;

— De verklaring dat zijn verbintenis niet in verhouding is, bij het openen van de procedure, met zijn inkomsten en vermogen;

— De kopie van zijn laatste aangifte en het laatste aanslagbiljet in de personenbelasting;

— Het overzicht van alle activa en passiva die zijn patrimonium vormen;

— De stukken die de verbintenis houdende de kosteloze zekerheidstelling en de omvang ervan staven;

— Elk ander stuk dat van aard is om precies de staat weer te geven van zijn bestaansmiddelen en lasten.

Het verzoekschrift wordt neergelegd in het dossier van de reorganisatie.

De partijen worden door de griffier bij gerechtsbrief opgeroepen om te verschijnen op de zitting die de rechter bepaalt. De oproeping vermeldt dat het verzoekschrift en de bijkomende documenten in het register kunnen worden geraadpleegd.

De neerlegging van het verzoekschrift schort de middelen van tenuitvoerlegging op.

§ 4. Indien de rechtbank de vraag inwilligt, kan de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar, het voordeel van de opschorting genieten en in voorkomend geval, de gevolgen van het minnelijk akkoord, het collectief akkoord en de schuldkwijtschelding bedoeld in artikel XX.98.

§ 5. Het vonnis dat de vordering toekent wordt door toedoen van de griffier in het register neergelegd en bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

afin que celui-ci dise pour droit que le montant de la sûreté personnelle est manifestement disproportionné par rapport à ses facultés de remboursement de la dette, cette faculté devant s'apprécier, au moment de l'octroi du sursis, tant par rapport à ses biens meubles et immeubles que par rapport à ses revenus.

A cette fin, le demandeur mentionne dans sa requête:

— Son identité, sa profession et son domicile;

— L'identité et le domicile du titulaire de la créance dont le paiement est garanti par la sûreté;

— La déclaration selon laquelle, à l'ouverture de la procédure, son obligation est disproportionnée à ses revenus et à son patrimoine;

— La copie de sa dernière déclaration à l'impôt des personnes physiques et du dernier avertissement-extrait de rôle à l'impôt des personnes physiques;

— Le relevé de l'ensemble des éléments actifs et passifs qui composent son patrimoine;

— Les pièces qui étayent l'engagement portant la sûreté à titre gratuit et son importance;

— Toute autre pièce de nature à établir avec précision l'état de ses ressources et les charges qui sont siennes.

La requête est déposée dans le dossier de la réorganisation.

Les parties sont convoquées par le greffier, par pli judiciaire, à comparaître à l'audience fixée par le juge. La convocation mentionne que la requête et les documents complémentaires peuvent être consultés dans le registre.

Le dépôt de la requête suspend les voies d'exécution.

§ 4. Si tribunal accueille la demande, la personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle du débiteur à titre gratuit bénéficie du sursis et le cas échéant des effets de l'accord amiable, de l'accord collectif et de l'effacement des dettes visé à l'article XX.98.

§ 5. Le jugement qui fait droit à la demande est déposé dans le registre et publié par extrait au *Moniteur belge* par les soins du greffier.

Art. XX.57. Schuldvergelijking tussen schuldvorderingen in de opschorting en schulden ontstaan tijdens de opschorting is enkel toegestaan indien deze verknocht zijn.

Art. XX.58. § 1. Niettegenstaande enige andersluidende contractuele bepaling maakt de aanvraag of opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie geen einde aan de lopende overeenkomsten noch aan de modaliteiten van hun uitvoering.

De contractuele wanprestatie van de schuldenaar voorafgaand aan de toekenning van de opschorting maakt voor de schuldeiser geen grond uit voor de beëindiging van de overeenkomst, in zoverre de schuldenaar deze wanprestatie ongedaan maakt door de overeenkomst uit te voeren binnen een termijn van vijftien dagen na hiervoor in gebreke te zijn gesteld door de schuldeiser in de opschorting, na de toekenning van de opschorting.

§ 2. Vanaf de opening van de procedure kan de schuldenaar evenwel eenzijdig beslissen de uitvoering van zijn contractuele verplichtingen op te schorten voor de duur van de opschorting met een mededeling aan de medecontractant overeenkomstig artikel XX.51, § 3, wanneer de reorganisatie van de onderneming zulks noodzakelijkerwijs vereist.

De schuldvordering voor de schade die eventueel verschuldigd zou zijn aan de medecontractant wegens die opschorting, is onderworpen aan de opschorting.

Het recht van de schuldenaar om de uitvoering van zijn contractuele verplichtingen eenzijdig op te schorten, is niet van toepassing op de arbeidsovereenkomsten.

Ingeval de schuldenaar dat recht uitoefent, kan de medecontractant de uitvoering van zijn eigen contractuele verplichtingen opschorten. Hij kan evenwel geen einde maken aan de overeenkomst enkel en alleen op grond van de eenzijdige opschorting van de uitvoering ervan door de schuldenaar.

§ 3. De strafbedingen, met inbegrip van bedingen tot verhoging van de rentevoet, die ertoe strekken op forfaitaire wijze de potentiële schade te dekken geleden door het niet nakomen van de hoofdverbintenis, blijven zonder gevolg tijdens de periode van opschorting en tot de integrale uitvoering van het reorganisatieplan ten aanzien van de in het plan opgenomen schuldeisers. De schuldeiser kan evenwel de werkelijke door de niet-naleving van de hoofdverbintenis geleden schade opnemen in zijn schuldvordering in de opschorting.

Art. XX.57. La compensation entre créances sursitaires et créances nées au cours du sursis n'est permise que si ces créances sont connexes.

Art. XX.58. § 1er. Nonobstant toutes stipulations contractuelles contraires, la demande ou l'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire ne met pas fin aux contrats en cours ni aux modalités de leur exécution.

Le manquement contractuel commis par le débiteur avant que le sursis ne soit accordé ne peut fonder le créancier à mettre fin au contrat lorsque le débiteur met fin à son manquement en s'exécutant dans un délai de quinze jours après qu'il a été mis en demeure, à cette fin par le créancier sursitaire après l'octroi du sursis.

§ 2. Dès l'ouverture de la procédure, le débiteur peut cependant décider unilatéralement de suspendre l'exécution de ses obligations contractuelles pendant la durée du sursis en notifiant cette décision au co-contractant conformément à l'article XX.51, § 3, lorsque la réorganisation de l'entreprise le requiert nécessairement.

La créance de dommages et intérêts éventuellement due au co-contractant du fait de cette suspension est soumise au sursis.

Le droit du débiteur de suspendre unilatéralement l'exécution de ses obligations contractuelles ne s'applique pas aux contrats de travail.

En cas d'exercice de ce droit par le débiteur, le co-contractant peut suspendre l'exécution de ses propres obligations contractuelles. Il ne peut cependant mettre fin au contrat du seul fait de la suspension unilatérale de son exécution par le débiteur.

§ 3. Les clauses pénales, en ce compris les clauses de majoration du taux d'intérêt, visant à couvrir de façon forfaitaire les dommages potentiels subis par suite du non-respect de l'engagement principal, restent sans effet au cours de la période de sursis et jusqu'à l'exécution intégrale du plan de réorganisation en ce qui concerne les créanciers repris dans le plan. Le créancier peut cependant inclure dans sa créance sursitaire le dommage réel subi par suite du non-respect de l'engagement principal.

Art. XX.59. Een schuldvordering die voortvloeit uit lopende overeenkomsten met opeenvolgende prestaties, met inbegrip van de contractueel verschuldigde rente, is niet onderworpen aan de opschorting in de mate dat zij betrekking heeft op prestaties verricht nadat de procedure open is verklaard.

Art. XX.60. In de mate dat de schuldvorderingen ten aanzien van de schuldenaar beantwoorden aan prestaties uitgevoerd tijdens de procedure van gerechtelijke reorganisatie door zijn medecontractant, en ongeacht of zij voortvloeien uit nieuwe verbintenissen van de schuldenaar of uit overeenkomsten die lopen op het ogenblik van het openen van de procedure, worden zij beschouwd als boedelschulden in een navolgende vereffening of faillissement of in de verdeling bedoeld in artikel XX.93 bij overdracht onder gerechtelijk gezag, voor zover er een nauwe band bestaat tussen de beëindiging van de reorganisatieprocedure en die procedure.

Fiscale of sociaalrechtelijke heffingen, bijdragen of schulden van welke aard ook worden voor de toepassing van dit artikel niet beschouwd als beantwoordend aan prestaties uitgevoerd door een medecontractant.

In voorkomend geval worden de contractuele, wettelijke of gerechtelijke vergoedingen, waarvan de schuldeiser de betaling eist op grond van de beëindiging of niet-uitvoering van de overeenkomst, *pro rata* opgedeeld in verhouding tot het verband dat zij vertonen met de aan het openen van de procedure voorafgaande of erop volgende periode.

De betaling ervan wordt slechts afgenomen bij voorrang van de opbrengst van de tegelde gemaakte goederen waarop een zakelijk recht is gevestigd, voor zover die prestaties bijgedragen hebben tot het behoud van de zekerheid of de eigendom.

Afdeling 7. Verlenging van de opschorting

Art. XX.61. § 1. Op verzoek van de schuldenaar of van de gerechtsmandataris in het geval van een procedure van overdracht onder gerechtelijk gezag bedoeld in artikel XX.86 kan de rechtbank de overeenkomstig artikel XX.48, § 2, of overeenkomstig dit artikel verleende opschorting verlengen voor de duur die de rechtbank bepaalt.

De rechtbank oordeelt op verslag van de gedelegeerd rechter. Deze laatste legt zijn verslag in het register neer uiterlijk twee werkdagen voor de zitting.

Art. XX.59. Une créance issue de contrats en cours à prestations successives n'est pas soumise au sursis, en ce compris les intérêts contractuellement exigibles, dans la mesure où elle se rapporte à des prestations effectuées après la déclaration d'ouverture de la procédure.

Art. XX.60. Dans la mesure où les créances se rapportent à des prestations effectuées à l'égard du débiteur par son co-contractant pendant la procédure de réorganisation judiciaire, qu'elles soient issues d'engagements nouveaux du débiteur ou de contrats en cours au moment de l'ouverture de la procédure, elles sont considérées comme des dettes de masse dans une faillite ou liquidation subséquente ou dans la répartition visée à l'article XX.93 en cas de transfert sous autorité judiciaire, pour autant qu'il y ait un lien étroit entre la fin de la procédure de réorganisation et cette procédure.

Les prélèvements, cotisations ou dettes quelconque fiscaux ou sociaux, ne sont pas considérés pour l'application de cet article comme se rapportant à des prestations effectuées par le cocontractant.

Le cas échéant, les indemnités contractuelles, légales ou judiciaires dont le créancier réclame le paiement du fait de la fin du contrat ou de sa non-exécution sont reparties au prorata en fonction de leur lien avec la période antérieure ou postérieure à l'ouverture de la procédure.

Le paiement des créances ne sera toutefois prélevé par priorité sur le produit de la réalisation de biens sur lesquels un droit réel est établi que, dans la mesure où ces prestations ont contribué au maintien de la sûreté ou de la propriété.

Section 7. Prorogation du sursis

Art. XX.61. § 1er. Sur requête du débiteur ou du mandataire judiciaire dans le cas d'une procédure de transfert d'entreprise visée à l'article XX.86, le tribunal peut proroger le sursis octroyé conformément à l'article XX.48, § 2, ou au présent article pour la durée qu'il détermine.

Le tribunal statue sur le rapport du juge délégué. Le juge délégué dépose son rapport au moins deux jours à l'avance dans le registre.

De maximale duur van de verlengde opschorting bedraagt niet meer dan twaalf maanden vanaf het vonnis dat de opschorting toestaat.

Om ontvankelijk te zijn, dient het verzoekschrift uiterlijk vijftien dagen voor het einde van de toegekende termijn te worden neergelegd.

§ 2. In buitengewone omstandigheden en wanneer het belang van de schuldeisers dit toelaat, kan deze termijn echter worden verlengd met maximum zes maanden.

Buitengewone omstandigheden in de zin van deze bepaling zijn in het bijzonder de grootte van de onderneming, de complexiteit van de zaak of de hoegrootheid van het behoud van de werkgelegenheid.

§ 3. Tegen de beslissingen gewezen op grond van het huidig artikel is geen verzet of hoger beroep toegelaten.

§ 4. Het vonnis dat de verlenging toestaat, wordt door toedoen van de griffier, binnen een termijn van vijf dagen na de dagtekening ervan bekendgemaakt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad*.

Afdeling 8. Wijziging van het doel van de procedure

Art. XX.62. Op elk ogenblik tijdens de opschorting kan de schuldenaar aan de rechtbank de wijziging vragen van het doel van de procedure, onverminderd artikel XX.41.

Het vonnis waarbij de rechtbank de aanvraag inwilligt, wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en er wordt kennis van gegeven overeenkomstig artikel XX.51, § 3. Van het vonnis dat het verzoek verwerpt, wordt kennis gegeven aan de schuldenaar.

Afdeling 9. Voortijdige beëindiging en sluiting van de procedure

Art. XX.63. De schuldenaar kan op elk ogenblik tijdens de procedure geheel of gedeeltelijk verzaken aan zijn vordering tot gerechtelijke reorganisatie.

Op verzoek van de schuldenaar en na het verslag van de gedelegeerd rechter gehoord te hebben, beëindigt de rechtbank de procedure geheel of gedeeltelijk.

De schuldenaar kan aan de rechtbank vragen om in het vonnis elk akkoord te noteren dat hij gesloten heeft met de betrokken schuldeisers op het eind van de procedure.

La durée maximale du sursis ainsi prorogé ne peut excéder douze mois à compter du jugement accordant le sursis.

La requête doit être déposée, sous peine d'irrecevabilité, au plus tard quinze jours avant l'expiration du délai octroyé.

§ 2. Dans des circonstances exceptionnelles et si les intérêts des créanciers le permettent, ce délai peut cependant être prorogé de maximum six mois.

Peuvent notamment être considérées comme des circonstances exceptionnelles au sens de la présente disposition, la taille de l'entreprise, la complexité de l'affaire ou l'importance de l'emploi qui peut être sauvegardé.

§ 3. Les décisions rendues en vertu du présent article ne sont susceptibles ni d'opposition ou d'appel.

§ 4. Le jugement prorogeant le sursis est publié par extrait, par les soins du greffier au *Moniteur belge* dans les cinq jours de sa date.

Section 8. Modification de l'objectif de la procédure

Art. XX.62. A tout moment pendant le sursis, le débiteur peut demander au tribunal de modifier l'objectif de la procédure, sans préjudice de l'article XX.41.

Le jugement qui accède à cette demande est publié au *Moniteur belge* et notifié conformément à l'article XX.51, § 3. Le jugement qui rejette la demande est notifié au débiteur.

Section 9. Fin anticipée et clôture de la procédure

Art. XX.63. Le débiteur peut, à tout stade de la procédure, renoncer en tout ou en partie à sa demande en réorganisation judiciaire.

Le tribunal, sur requête du débiteur et le juge délégué entendu en son rapport, met fin à la procédure en tout ou en partie.

Le débiteur peut demander au tribunal de faire acter dans le jugement tout accord qu'il aurait conclu avec les créanciers concernés par la fin de la procédure.

Het vonnis wordt bekendgemaakt overeenkomstig de nadere regels bepaald bij artikel XX.50.

Art. XX.64. § 1. Wanneer de schuldenaar kennelijk niet meer in staat is de continuïteit van het geheel of een gedeelte van zijn activa of van zijn activiteiten te verzekeren overeenkomstig het doel van de procedure of wanneer de informatie die aan de gedelegeerd rechter, aan de rechtbank of aan de schuldeisers is verstrekt bij de neerlegging van het verzoekschrift of later kennelijk onvolledig of onjuist is, kan de rechtbank de voortijdige beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie bevelen bij een vonnis dat de procedure afsluit.

§ 2. De rechtbank doet uitspraak op verzoekschrift van de schuldenaar, op dagvaarding van het openbaar ministerie of van iedere belanghebbende, gericht tegen de schuldenaar, na het verslag van de gedelegeerd rechter en het advies of de vorderingen van het openbaar ministerie te hebben gehoord.

In dat geval kan de rechtbank in hetzelfde vonnis het faillissement van de schuldenaar uitspreken of, indien de schuldenaar een rechtspersoon is, de gerechtelijke vereffening uitspreken, wanneer zulks gevraagd is in het verzoek en aan de voorwaarden hiertoe wordt voldaan.

§ 3. Wanneer de gedelegeerd rechter van oordeel is dat de voortijdige beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie verantwoord is in het licht van paragraaf 1, stelt hij een verslag op dat hij in het register neerlegt en aan het openbaar ministerie mededeelt.

De schuldenaar wordt bij gerechtsbrief opgeroepen om voor de rechtbank te verschijnen binnen acht dagen na het plaatsen van het verslag in het register. In de gerechtsbrief wordt vermeld dat het verslag in het register is neergelegd, dat de schuldenaar ter terechtzitting zal worden gehoord en dat het openbaar ministerie daar de beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie kan vorderen.

Ter terechtzitting wordt de schuldenaar gehoord en kan het openbaar ministerie, waarvan het advies wordt gehoord, in voorkomend geval de voortijdige beëindiging van de procedure vorderen.

§ 4. Het vonnis wordt bekendgemaakt overeenkomstig de bij artikel XX.50, bepaalde nadere regels en er wordt kennis van gegeven aan de schuldenaar per gerechtsbrief.

Art. XX.65. Vanaf het ogenblik van de uitspraak van het vonnis dat de voortijdige beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie beveelt of dat ze

Le jugement est publié conformément aux modalités prévues à l'article XX.50.

Art. XX.64. § 1er. Lorsque le débiteur n'est manifestement plus en mesure d'assurer la continuité de tout ou partie de ses actifs ou de ses activités au regard de l'objectif de la procédure ou lorsque l'information fournie au juge délégué, au tribunal ou aux créanciers lors du dépôt de la requête ou ultérieurement est manifestement incomplète ou inexacte, le tribunal peut ordonner la fin anticipée de la procédure de réorganisation judiciaire par un jugement qui la clôture.

§ 2. Le tribunal statue sur requête du débiteur, sur citation du ministère public ou de tout intéressé dirigée contre le débiteur, le juge délégué entendu en son rapport et le ministère public en son avis ou ses réquisitions.

Dans ce cas, le tribunal peut prononcer par le même jugement la faillite du débiteur ou, s'il s'agit d'une personne morale, la liquidation judiciaire, lorsque la demande tend également à cette fin et que les conditions en sont réunies.

§ 3. Lorsque le juge délégué considère que la fin anticipée de la procédure de réorganisation judiciaire se justifie au regard du paragraphe 1er, il établit un rapport qu'il dépose dans le registre et communique au ministère public.

Le débiteur est convoqué à comparaître, par pli judiciaire, devant le tribunal dans les huit jours de l'insertion du rapport dans le registre. Le pli judiciaire mentionne que le rapport est déposé dans le registre, que le débiteur sera entendu à l'audience et que le ministère public pourra y requérir que soit mis fin à la procédure de réorganisation judiciaire.

A l'audience, le débiteur est entendu et le ministère public est entendu en son avis et peut requérir, le cas échéant, la fin anticipée de la procédure.

§ 4. Le jugement est publié conformément aux modalités prévues à l'article XX.50, et notifié par pli judiciaire au débiteur.

Art. XX.65. Dès le prononcé du jugement qui ordonne la fin anticipée de la procédure en réorganisation judiciaire ou qui la clôture, le sursis prend fin et les

afsluit, eindigt de opschorting en oefenen de schuldeisers opnieuw volledig hun rechten en vorderingen uit.

Hetzelfde gebeurt wanneer de opschorting verstrijkt zonder verlengd te zijn met toepassing van artikel XX.61 of XX.87.

Hoofdstuk 2. Gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord

Art. XX.66. De procedure van het minnelijk akkoord strekt tot het afsluiten van een akkoord tussen de schuldenaar en twee of meer van zijn schuldeisers met het oog op de gezondmaking van de financiële toestand of de reorganisatie van zijn onderneming.

Art. XX.67. § 1. Wanneer de procedure van gerechtelijke reorganisatie strekt tot het afsluiten van een of meerdere minnelijke akkoorden, streeft de schuldenaar dit doel na onder het toezicht van de gedelegeerd rechter en, in voorkomend geval, met de hulp van de ondernemingsbemiddelaar of van de, met toepassing van artikel XX.31 aangestelde, gerechtsmandataris.

§ 2. De artikelen 1328 van het Burgerlijk Wetboek, XX.113, 2° en 3°, en XX.114 zijn niet toepasselijk op een minnelijk akkoord noch op de handelingen verricht ter uitvoering ervan.

§ 3. Indien een akkoord bereikt wordt, homologeert de rechtbank dit akkoord, oordelend op tegensprekelijk verzoekschrift van de schuldenaar en op verslag van de gedelegeerd rechter, verklaart het uitvoerbaar en sluit de procedure.

In voorkomend geval, op tegensprekelijk verzoekschrift van de schuldenaar kan de rechtbank gematigde termijnen verlenen zoals bedoeld in artikel 1244 van het Burgerlijk Wetboek.

§ 4. De beslissing inzake homologatie of toekenning van gematigde termijnen kan de opdracht verlengen van de ondernemingsbemiddelaar of van de gerechtsmandataris aangewezen overeenkomstig artikel XX.31 om de uitvoering van het minnelijk akkoord of van de verplichtingen van de schuldenaar te vergemakkelijken.

§ 5. Die beslissingen worden bekendgemaakt volgens de nadere regels bedoeld in artikel XX.50.

§ 6. Bij een navolgende samenloop van schuldeisers geniet de eventuele kostprijs van de wettelijke formaliteiten inzake tegenwerpbaarheid aan derden

créanciers retrouvent l'exercice intégral de leurs droits et actions.

Il en est de même si le sursis expire sans avoir été prorogé par application des articles XX.61 ou XX.87.

Chapitre 2. Réorganisation judiciaire par accord amiable

Art. XX.66. La procédure de l'accord amiable tend à permettre au débiteur de proposer à tous ses créanciers ou à deux au moins d'entre eux un accord en vue de l'assainissement de sa situation financière ou de la réorganisation de son entreprise.

Art. XX.67. § 1er. Lorsque la procédure de réorganisation judiciaire tend à la conclusion d'un ou plusieurs accords amiables, le débiteur poursuit cet objectif sous la surveillance du juge délégué et, le cas échéant, avec l'aide d'un médiateur d'entreprise ou d'un mandataire de justice désigné par application de l'article XX.31.

§ 2. Les articles 1328 du Code civil, XX.113, 2° et 3°, et XX.114 ne sont applicables ni à un accord amiable ni aux actes accomplis en exécution de celui-ci.

§ 3. En cas d'accord, le tribunal, statuant sur requête contradictoire du débiteur et sur le rapport du juge délégué, homologue l'accord, lui confère un caractère exécutoire et clôture la procédure.

Le cas échéant, le tribunal, sur requête contradictoire du débiteur, peut octroyer des délais modérés tels que visés à l'article 1244 du Code civil.

§ 4. La décision d'homologation ou d'octroi de délais modérés peut proroger la mission du médiateur d'entreprise ou du mandataire de justice désigné par application de l'article XX.31 pour faciliter l'exécution de l'accord amiable ou des obligations du débiteur.

§ 5. Ces décisions sont publiées selon les modalités prévues à l'article XX.50.

§ 6. Le coût éventuel des formalités légales d'opposabilité aux tiers des droits conférés par l'accord amiable bénéficie du privilège prévu aux articles 17 et 19, 1°,

van de door het minnelijk akkoord verleende rechten het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1°, van de hypotheekwet van 16 december 1851.

Wanneer de voorzitter van de rechtbank het einde van de opdracht van de ondernemingsbemiddelaar of van de gerechtsmandataris aangewezen overeenkomstig artikel XX.31 vaststelt, stelt hij zijn staat van kosten en ereloon vast.

Bij een navolgende samenloop van schuldeisers geniet de schuldvordering op grond daarvan het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1°, van de hypotheekwet van 16 december 1851.

§ 7. Dit artikel geldt onverminderd de verplichtingen de werknemers of hun vertegenwoordigers te raadplegen en in te lichten overeenkomstig de bestaande wettelijke of conventionele bepalingen.

§ 8. De schuldeisers die partij zijn bij een minnelijk akkoord kunnen niet aansprakelijk worden gesteld door de schuldenaar, door een andere schuldeiser of door derden enkel en alleen omdat dat minnelijk akkoord de continuïteit van het geheel of een gedeelte van de activa of van de activiteiten niet daadwerkelijk mogelijk heeft gemaakt.

Art. XX.68. De gevolgen van het minnelijk akkoord komen ten goede aan de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar en wiens verzoek, bedoeld in artikel XX.56, § 3, werd ingewilligd.

Hoofdstuk 3. Gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord

Art. XX.69. De procedure van het collectief akkoord heeft het doel een akkoord van de schuldeisers te verkrijgen over een reorganisatieplan.

Art. XX.70. § 1. De schuldeiser in de opschorting of elke derde belanghebbende die het bedrag of de hoedanigheid van zijn schuldvordering betwist met toepassing van artikel XX.51, § 1, dient het verzoekschrift in uiterlijk een maand voor de in artikel XX.80 bedoelde zitting.

De rechtbank beslist, uiterlijk vijftien dagen voor dezelfde zitting op verslag van de gedelegeerd rechter, over het bedrag of de hoedanigheid van de schuldvordering. De griffie geeft kennis van de beslissing aan de schuldeiser en aan de schuldenaar via het register.

§ 2. Indien geen enkele betwisting werd gebracht voor de rechtbank uiterlijk een maand voor de in artikel

de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 en cas de concours subséquent.

Lorsqu'il constate la fin de la mission du médiateur d'entreprise ou du mandataire de justice désigné conformément à l'article XX.31, le président du tribunal arrête son état de frais et honoraires.

La créance de ce chef bénéficie du privilège prévu aux articles 17 et 19, 1°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 dans un concours subséquent.

§ 7. Le présent article laisse entières les obligations de consulter et d'informer les travailleurs ou leurs représentants conformément aux dispositions légales ou conventionnelles en vigueur.

§ 8. La responsabilité des créanciers parties à un accord amiable ne peut être poursuivie par le débiteur, par un autre créancier ou par les tiers pour la seule raison que cet accord amiable n'a pas effectivement permis la continuité de tout ou partie des actifs ou des activités.

Art. XX.68. La personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle du débiteur à titre gratuit, dont la demande, visée à l'article XX.56, § 3, a été accueillie profite des effets de l'accord amiable.

Chapitre 3. Réorganisation judiciaire par un accord collectif

Art. XX.69. La procédure de l'accord collectif a pour but de permettre au débiteur d'obtenir l'accord de créanciers sur un plan de réorganisation.

Art. XX.70. § 1er. Le créancier sursitaire ou tout tiers intéressé qui conteste le montant ou la qualité de sa créance en application de l'article XX.51, § 1er, doit déposer sa requête au plus tôt un mois avant l'audience prévue à l'article XX.80.

Le tribunal, au plus tard quinze jours avant la même audience sur rapport du juge délégué, décide du montant et de la qualité de la créance. Le greffier notifie la décision au créancier et au débiteur par le biais du registre.

§ 2. Si aucune contestation n'a été portée devant le tribunal un mois avant l'audience prévue à l'article

XX.80 bedoelde rechtszitting kan de betrokken schuldeiser, onverminderd de toepassing van artikel XX.71, enkel stemmen en in het plan worden opgenomen voor het bedrag voorgesteld door de schuldenaar in de in artikel XX.51 bedoelde mededeling.

Art. XX.71. Indien de betwisting niet tot haar bevoegdheid behoort, bepaalt de rechtbank het bedrag of de hoedanigheid waarvoor de schuldvordering voorlopig zal aanvaard worden in de werkzaamheden van de gerechtelijke reorganisatie en verwijst de partijen naar de bevoegde rechtbank opdat die ten gronde oordeelt. Hetzelfde geldt indien de betwisting tot haar bevoegdheid behoort maar de beslissing over de betwisting niet binnen een voldoende korte termijn zou kunnen worden genomen.

Op verslag van de gedelegeerd rechter kan de rechtbank op elk ogenblik, in geval van volstrekte noodzakelijkheid en op eenzijdig verzoekschrift van de schuldenaar of een schuldeiser, de beslissing tot vaststelling van het bedrag of de hoedanigheid van de schuldvordering in de opschorting wijzigen op basis van nieuwe elementen.

Tegen het vonnis dat het voorlopig aanvaarde bedrag of de hoedanigheid van de schuldvordering bepaalt, staat geen enkel rechtsmiddel open.

Art. XX.72. § 1. Tijdens de opschorting werkt de schuldenaar een plan uit samengesteld uit een beschrijvend en een bepalend gedeelte.

In voorkomend geval staat de gerechtsmandataris of de ondernemingsbemiddelaar aangesteld door de rechtbank met toepassing van de artikelen XX.31 of XX.38 de schuldenaar bij om het plan op te stellen.

§ 2. Het beschrijvend gedeelte van het plan beschrijft de staat van de onderneming, de moeilijkheden die ze ondervindt en de middelen waarmede zij deze wil verhelpen.

Het omschrijft nader hoe de schuldenaar de rendabiliteit van de onderneming zal herstellen.

§ 3. Het bepalend gedeelte van het plan bevat de maatregelen om de schuldeisers in de opschorting opgenomen op de lijst bedoeld in de artikelen XX.43, § 2, 7° en XX.79, te voldoen.

Art. XX.73. Het reorganisatieplan beschrijft nauwkeurig de rechten van alle personen die titularis zijn van schuldvorderingen in de opschorting en van de wijziging van de rechten ten gevolge van de stemming en de homologatie van het reorganisatieplan.

XX.80, le créancier concerné peut, sans préjudice de l'application de l'article XX.71, seulement voter et être inclus dans le plan pour le montant proposé par le débiteur et communiqué en vertu de l'article XX.51.

Art. XX.71. Si la contestation ne relève pas de sa compétence, le tribunal détermine le montant ou la qualité pour lesquels la créance sera provisoirement admise dans les opérations de la réorganisation judiciaire et renvoie les parties devant le tribunal compétent pour qu'il statue sur le fond. Il en va de même si la contestation relève de sa compétence mais que la décision sur la contestation pourrait ne pas intervenir dans un délai suffisamment bref.

Sur le rapport du juge délégué, le tribunal peut à tout moment, en cas d'absolue nécessité et sur requête unilatérale du débiteur ou d'un créancier, modifier la décision déterminant le montant ou la qualité de la créance sursitaire sur la base d'éléments nouveaux.

Le jugement qui détermine le montant ou la qualité de la créance provisoirement admis n'est pas susceptible de recours.

Art. XX.72. § 1er. Au cours du sursis, le débiteur élabore un plan composé d'une partie descriptive et d'une partie prescriptive.

Le cas échéant, le mandataire de justice ou le médiateur d'entreprise désigné par le tribunal par application des articles XX.31 ou XX.38 assistent le débiteur dans l'élaboration du plan.

§ 2. La partie descriptive du plan décrit l'état de l'entreprise, les difficultés qu'elle rencontre et les moyens à mettre en œuvre pour y remédier.

Elle précise la manière dont le débiteur envisage de rétablir la rentabilité de l'entreprise.

§ 3. La partie prescriptive du plan contient les mesures à prendre pour désintéresser les créanciers sursitaires portés sur la liste visée aux articles XX.43, § 2, 7° et XX.79.

Art. XX.73. Le plan de réorganisation décrit avec précision les droits de toutes les personnes qui sont titulaires de créances sursitaires et la modification de leurs droits du fait du vote et de l'homologation du plan de réorganisation.

Art. XX.74. Het plan vermeldt de voorgestelde betalingstermijnen en de verminderingen op de schuldvorderingen in de opschorting, in kapitaal en interest, verhogingen, boeten en kosten. Het kan in de omzetting van schuldvorderingen in aandelen voorzien, alsook in een gedifferentieerde regeling voor bepaalde categorieën van schuldvorderingen, onder meer op grond van de omvang of van de aard ervan. Het plan kan eveneens in een maatregel voorzien voor de verzaking aan de interest, verhogingen boeten en kosten of de herschikking van de betaling ervan, alsook in de prioritaire aanrekening van betalingen op de hoofdsom van de schuldvordering.

Het plan vermeldt welke schuldvorderingen nog betwist zijn met toepassing van de artikelen XX.51 of XX.70, ten einde belanghebbenden in te lichten over de omvang en hun grondslag.

Het plan kan ook de gevolgen evalueren die de goedkeuring van het plan zou meebrengen voor de betrokken schuldeisers.

Het kan ook bepalen dat geen schuldvergelijking mogelijk zal zijn tussen de schuldvorderingen in de opschorting en de schulden van de schuldeiser-titularis die zijn ontstaan na de homologatie. Een dergelijk voorstel kan niet gedaan worden met betrekking tot samenhangende vorderingen.

Wanneer de continuïteit van de onderneming een vermindering van de loonmassa vereist, wordt in een sociaal luik van het reorganisatieplan voorzien, voor zover over een dergelijk plan niet eerder was onderhandeld. In voorkomend geval kan het in ontslagen voorzien.

Bij de uitwerking van dit plan worden de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad, of, indien er geen is, in het comité voor preventie en bescherming op het werk, of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging gehoord.

Art. XX.75. De voorstellen bevatten voor alle schuldeisers een betalingsvoorstel dat niet minder dan 20 procent van het bedrag van de schuldvordering in hoofdsom mag bedragen.

Als het plan in een gedifferentieerde behandeling van de schuldeisers voorziet, mag de behandeling van de openbare schuldeisers die een algemeen voorrecht genieten, niet minder gunstig zijn dan die welke de best behandelde gewone schuldeisers in de opschorting genieten. Overeenkomstig het derde lid en met een strikte motivering kan in een lager percentage worden voorzien.

Art. XX.74. Le plan indique les délais de paiement et les abattements de créances sursitaires en capital et intérêt, augmentations, amendes et frais proposés. Il peut prévoir la conversion de créances en actions et le règlement différencié de certaines catégories de créances, notamment en fonction de leur ampleur ou de leur nature. Le plan peut également prévoir une mesure de renonciation aux intérêts ou de rééchelonnement du paiement de cet intérêt, augmentations, amendes et frais, ainsi que l'imputation prioritaire des sommes réalisées sur le montant principal de la créance.

Le plan indique quelles créances sont encore contestées en application des articles XX.51 ou XX.70, en vue à éclairer les intéressés sur leur ampleur et leur fondement.

Le plan peut également contenir l'évaluation des conséquences que l'approbation du plan entraînerait pour les créanciers concernés.

Il peut encore prévoir que les créances sursitaires ne pourront être compensées avec des dettes du créancier titulaire postérieures à l'homologation. Une telle proposition ne peut viser des créances connexes.

Lorsque la continuité de l'entreprise requiert une réduction de la masse salariale, un volet social du plan de réorganisation est prévu, dans la mesure où un tel plan n'a pas encore été négocié. Le cas échéant, celui-ci peut prévoir des licenciements.

Lors de l'élaboration de ce plan, les représentants du personnel au sein du conseil d'entreprise ou, à défaut, du comité pour la prévention et la protection au travail, ou, à défaut, la délégation syndicale ou, à défaut, une délégation du personnel, seront entendus.

Art. XX.75. Les propositions incluent pour tous les créanciers une proposition de paiement qui ne peut être inférieure à 20 pourcent du montant de la créance en principal.

Si le plan prévoit un traitement différencié des créanciers, il ne peut accorder aux créanciers publics munis d'un privilège général un traitement moins favorable que celui qu'il accorde aux créanciers sursitaires ordinaires les plus favorisés. Un pourcentage inférieur peut être prévu conformément à l'alinéa 3 et moyennant motivation stricte.

Het plan kan voor de hierboven vermelde schuldeisers of categorieën van schuldeisers, lagere percentages voorstellen op basis van dwingende en met redenen omklede vereisten die verband houden met de continuïteit van de onderneming.

Le plan peut proposer de façon motivée des pourcentages inférieurs en faveur des créanciers ou catégories de créanciers susmentionnés sur la base d'exigences impérieuses et motivées liées à la continuité de l'entreprise.

Het reorganisatieplan kan niet voorzien in:

Le plan de réorganisation ne peut comporter de:

— een vermindering of kwijtschelding van schuldvorderingen in de opschorting ontstaan uit arbeidsprestaties met uitsluiting van de fiscale of sociale bijdragen of schulden ten laste van de werkgever;

— réduction ou d'abandon des créances sursitaires nées de prestations de travail, à l'exclusion des cotisations ou dettes fiscales ou sociales à charge de l'employeur;

— een vermindering van de onderhoudsschulden, noch van de schulden die voor de schuldenaar voortvloeien uit de verplichting tot herstel van de door zijn schuld veroorzaakte schade die verbonden is aan het overlijden of aan de aantasting van de lichamelijke integriteit van een persoon;

— réduction des dettes alimentaires ni des dettes qui résultent pour le débiteur de l'obligation de réparer le dommage causé par sa faute et lié au décès ou à l'atteinte à l'intégrité physique d'une personne;

— een vermindering of kwijtschelding van strafrechtelijke boeten.

— diminution ou suppression des amendes pénales.

Art. XX.76. Onverminderd de betaling van de interest die hen conventioneel of wettelijk op hun schuldvorderingen verschuldigd is, kan het plan in de opschorting voorzien van de uitoefening van de bestaande rechten van de buitengewone schuldeisers in de opschorting, voor een duur die vierentwintig maanden niet mag overschrijden vanaf het vonnis van homologatie bedoeld in artikel XX.81.

Art. XX.76. Sans préjudice du paiement des intérêts qui leur sont conventionnellement ou légalement dus sur leurs créances, le plan peut prévoir le sursis de l'exercice des droits existants des créanciers sursitaires extraordinaires pour une durée n'excédant pas vingt-quatre mois à dater du jugement d'homologation visé à l'article XX.81.

Het plan kan onder dezelfde voorwaarden in een buitengewone verlenging van die opschorting voorzien voor een termijn van maximum twaalf maanden. In dit geval bepaalt het plan dat bij het verstrijken van de eerste termijn die voor de opschorting is bepaald, de schuldenaar aan de rechtbank, nadat zijn schuldeiser is gehoord, het bewijs moet leveren dat de financiële toestand en verwachte inkomsten van de onderneming na het verstrijken van deze periode de integrale terugbetaling van de betrokken buitengewone schuldeisers in de opschorting redelijkerwijze mogelijk maken, en dat bij ontstentenis van dit bewijs de rechtbank beveelt dat een einde wordt gemaakt aan die opschorting.

Dans les mêmes conditions, le plan peut prévoir une prorogation extraordinaire de ce sursis pour une durée ne dépassant pas douze mois. Dans ce cas, le plan prévoit qu'à l'échéance du premier délai de sursis, le débiteur soumettra au tribunal, son créancier entendu, la preuve que la situation financière et les recettes prévisibles de l'entreprise la mettront, selon les prévisions raisonnables, à même, à l'expiration de cette période supplémentaire, de rembourser intégralement les créanciers sursitaires extraordinaires concernés, et qu'à défaut d'apporter cette preuve, le tribunal entendra ordonner la fin de ce sursis.

Behoudens hun individuele toestemming of een minnelijk akkoord gesloten overeenkomstig artikel XX.39 of XX.67, waarvan een kopie is gevoegd bij het plan op het ogenblik van de neerlegging in het register, mag het plan geen enkele andere maatregel bevatten die de rechten van die schuldeisers aantast.

Sauf leur consentement individuel ou accord amiable conclu conformément à l'article XX.39 ou XX.67, dont une copie est jointe au plan lors de son dépôt au registre, le plan ne peut comporter aucune autre mesure affectant les droits desdits créanciers.

Art. XX.77. Het reorganisatieplan kan voorzien in de vrijwillige overdracht van het geheel of een gedeelte van de activa of van de activiteiten.

Art. XX.77. La cession volontaire de tout ou partie des actifs ou des activités peut être prévue au plan de réorganisation.

Art. XX.78. De uitvoeringstermijn van het plan mag niet langer zijn dan vijf jaar, te rekenen van de homologatie ervan.

Art. XX.79. De schuldenaar legt minstens twintig dagen voor de rechtszitting bepaald in het vonnis bedoeld in artikel XX.50 in het register, het plan neer bedoeld in artikel XX.72 alsook de lijst van de schuldeisers, desgevallend aangepast met toepassing van de artikelen XX.51 of XX.70, met vermelding van de lopende betwistingen van schuldvorderingen of aangepast om rekening te houden met de eventuele verrichte betalingen met toepassing van artikel XX.55, eerste lid.

Zodra het plan in het register geplaatst is, ontvangen de schuldeisers in de opschorting, opgenomen op de lijst van de schuldeisers door toedoen van de griffier, een bericht, dat vermeldt:

– dat dit plan onderzocht wordt en dat zij het kunnen raadplegen in het register;

– de plaats, datum en uur waarop de zitting zal plaatsvinden waarop zal overgegaan worden tot de stemming over dit plan, en die zal gehouden worden ten minste vijftien dagen na dit bericht;

– dat zij op de zitting, hetzij schriftelijk, hetzij mondeling, hun opmerkingen met betrekking tot het voorgestelde plan zullen kunnen formuleren;

– dat enkel de schuldeisers in de opschorting op wier rechten het plan een weerslag heeft, aan de stemming kunnen deelnemen.

De gedelegeerd rechter kan beslissen dat de medeschuldenaars, de borgen en de andere persoonlijke zekerheidstellers deze mededeling ook zullen ontvangen en dat zij op dezelfde wijze hun opmerkingen kunnen laten gelden.

De schuldenaar informeert de vertegenwoordigers van de werknemers, bedoeld in artikel XX.74, laatste lid, over de inhoud van dit plan met inbegrip van de rechten van de buitengewone schuldeisers die werden gewijzigd met toepassing van artikel XX.75.

Art. XX.80. Op de dag gemeld aan de schuldeisers overeenkomstig artikel XX.79, hoort de rechtbank het verslag van de gedelegeerd rechter dat deze uiterlijk twee werkdagen vooraf neerlegt in het register, en de middelen van de schuldenaar en de schuldeisers.

Het reorganisatieplan wordt geacht goedgekeurd te zijn door de schuldeisers wanneer de meerderheid van

Art. XX.78. Le délai d'exécution du plan ne peut dépasser cinq ans à compter de son homologation.

Art. XX.79. Le débiteur dépose dans le registre au moins vingt jours avant l'audience fixée dans le jugement visé à l'article XX.50, le plan visé à l'article XX.72 ainsi que la liste des créanciers, le cas échéant modifiée en application des articles XX.51 ou XX.70, avec indication des contestations des créances en cours ou modifiée pour tenir compte des paiements éventuellement faits en application de l'article XX.55, alinéa 1er.

Dès que le plan est déposé dans le registre, le greffier notifie aux créanciers sursitaires portés sur la liste des créanciers un avis indiquant:

— que ce plan est à l'examen et qu'ils peuvent le consulter dans le registre;

— les lieu, jour et heure où aura lieu l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur ce plan, et qui se tiendra quinze jours au moins après cet avis;

— qu'ils pourront faire valoir à l'audience, soit par écrit, soit oralement, leurs observations relatives au plan proposé;

— que seuls les créanciers sursitaires dont le plan affecte les droits peuvent prendre part au vote.

Le juge délégué peut décider que les codébiteurs, les cautions et autres sûretés personnelles recevront également cette communication et qu'ils peuvent, de la même manière, faire valoir leurs observations.

Le débiteur informe les représentants des travailleurs visés à l'article XX.74, dernier alinéa, du contenu de ce plan, en ce compris les créanciers extraordinaires dont les droits ont été modifiés en application de l'article XX.75.

Art. XX.80. Au jour indiqué aux créanciers conformément à l'article XX.79, le tribunal entend le juge délégué en son rapport, qui a été déposé deux jours ouvrables à l'avance dans le registre, ainsi que le débiteur et les créanciers en leurs moyens.

Le plan de réorganisation est tenu pour approuvé par les créanciers lorsqu'il recueille le vote favorable de la

hen, vertegenwoordigd door hun schuldvorderingen, de helft van alle in hoofdsom verschuldigde bedragen vertegenwoordigen, voor stemmen.

De schuldeiser neemt deel aan de stemming in persoon, per geschreven in het register neergelegde volmacht of via de door hem aangestelde advocaat die zonder bijzondere volmacht kan optreden.

De geschreven volmacht moet minstens twee werkdagen voor de rechtszitting bepaald in het vonnis bedoeld in artikel XX.49 in het register zijn neergelegd.

Voor de berekening van de meerderheden wordt rekening gehouden met de schuldeisers en de verschuldigde bedragen neergelegd door de schuldenaar overeenkomstig artikel XX.79, alsmede door de schuldeisers wier schuldvorderingen achteraf voorlopig werden toegevoegd in toepassing van de artikelen XX.70 en XX.71.

Met de schuldeisers die niet aan de stemming deelnamen en hun schuldvorderingen wordt geen rekening gehouden bij het berekenen van de meerderheden.

Art. XX.81. § 1. Binnen vijftien dagen na de zitting, en in elk geval vóór de vervaldag van de met toepassing van de artikelen XX.50 en XX.61 bepaalde opschorting, beslist de rechtbank of zij al dan niet het reorganisatieplan homologeert.

§ 2. Indien de rechtbank oordeelt dat de pleegvormen niet werden nageleefd of dat het plan de openbare orde schendt, mag zij bij een met redenen omklede beslissing en vooraleer recht te doen, aan de schuldenaar toestaan een aangepast reorganisatieplan aan de schuldeisers voor te leggen volgens de pleegvormen van artikel XX.79. De rechtbank vermeldt in een enkele beslissing alle bezwaren die zij meent te moeten opwerpen ten aanzien van het voorgelegde reorganisatieplan. In dit geval beslist zij dat de periode van opschorting wordt verlengd, zonder dat de bij artikel XX.61 bepaalde maximumtermijn echter kan worden overschreden. Zij stelt ook de datum vast van de zitting waarop zal overgegaan worden tot de stemming over het plan. Tegen de op grond van deze paragraaf gewezen beslissingen kan slechts hoger beroep of verzet worden ingesteld samen met het eindvonnis over de homologatie.

§ 3. De homologatie kan slechts geweigerd worden in geval van niet-naleving van de pleegvormen die door deze wet worden opgelegd of wegens schending van de openbare orde.

Ze kan niet aan enige voorwaarde onderworpen worden die niet in het reorganisatieplan vervat is noch er enige wijziging in aanbrengen.

majorité de ceux-ci, représentant par leurs créances, la moitié de toutes les sommes dues en principal.

Le créancier peut prendre part au vote en personne, par procuration écrite, déposée dans le registre, ou par l'intermédiaire de leur avocat qui peut agir sans procuration spéciale.

La procuration écrite doit être déposée dans le registre, au moins deux jours ouvrables, avant l'audience fixée dans le jugement visé à l'article XX.49.

Pour le calcul des majorités, sont pris en compte les créanciers et les montants dus repris sur la liste de créanciers déposée par le débiteur conformément à l'article XX.79, ainsi que les créanciers dont les créances ont par la suite été provisoirement admises en application des articles XX.70 et XX.71.

Les créanciers qui n'ont pas participé au vote et les créances qu'ils détiennent ne sont pas pris en compte pour le calcul des majorités.

Art. XX.81. § 1er. Dans les quinze jours de l'audience, et en tout état de cause avant l'échéance du sursis fixée par application des articles XX.50 et XX.61, le tribunal décide s'il homologue ou non le plan de réorganisation.

§ 2. Si le tribunal estime que les formalités n'ont pas été respectées ou que le plan porte atteinte à l'ordre public, il peut, par décision motivée et avant de statuer, autoriser le débiteur à proposer aux créanciers un plan de réorganisation adapté selon les formalités de l'article XX.79. Le tribunal énonce dans une seule décision toutes les objections qu'il estime devoir formuler à l'encontre du plan. Dans ce cas, il décide que la période de sursis est prorogée, sans que le délai maximum fixé à l'article XX.61 puisse toutefois être dépassé. Il fixe également la date de l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur le plan. Les décisions rendues en vertu du présent paragraphe ne sont pas susceptibles d'opposition ou d'appel qu'avec le jugement final sur l'homologation.

§ 3. L'homologation ne peut être refusée qu'en cas d'inobservation des formalités requises par la présente loi ou pour violation de l'ordre public.

Elle ne peut être subordonnée à aucune condition qui ne soit pas prévue au plan de réorganisation, ni y apporter quelque modification que ce soit.

§ 4. Onder voorbehoud van de betwistingen die voortvloeien uit de uitvoering van het reorganisatieplan, sluit het vonnis dat oordeelt over de homologatie, de reorganisatieprocedure af.

Het wordt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt, door toedoen van de griffier.

Art. XX.82. De rechtbank oordeelt over de homologatie niettegenstaande elke vervolging die is ingesteld tegen de schuldenaar of zijn bestuurders.

Art. XX.83. Tegen het vonnis dat oordeelt over de homologatie staat geen verzet open.

Hoger beroep kan worden ingesteld door de schuldenaar, indien de homologatie wordt geweigerd, en door de partijen die tijdens de procedure in het geding bij verzoekschrift zijn tussengekomen, indien de homologatie wordt toegekend. Het door een schuldeiser ingestelde hoger beroep is gericht tegen alle partijen die in het geding zijn tussengekomen alsook tegen de schuldenaar.

Het hoger beroep wordt ingesteld bij verzoekschrift dat op de griffie van het hof van beroep wordt neergelegd binnen vijftien dagen na de kennisgeving van het vonnis. Het kan worden ingesteld zelfs voor de bekendmaking van de beslissing over de homologatie.

De zaak wordt behandeld, bij hoogdringendheid, op de inleidingszitting of op een nabijgelegen zitting. De gedelegeerd rechter wordt gehoord in zijn verslag. Het verslag kan evenwel ook schriftelijk worden gedaan en moet dan neergelegd worden in het register uiterlijk twee dagen voor de zitting.

De rechter in hoger beroep beschikt over de mogelijkheden geboden in artikel XX.81.

De griffier van het hof van beroep geeft bij gerechtsbrief kennis van het verzoekschrift aan de geïntimeerden en, in voorkomend geval, aan hun advocaat, uiterlijk op de eerste werkdag na de neerlegging ervan.

Als het vonnis de homologatie verwerpt, schort het hoger beroep de uitspraak op.

Art. XX.84. De homologatie van het reorganisatieplan maakt het bindend voor alle schuldeisers in de opschorting.

De betwiste, maar na de homologatie gerechtelijk erkende schuldvorderingen in de opschorting, worden betaald op de wijze die is bepaald voor de schuldvorderingen van dezelfde aard. In geen geval kan de

§ 4. Sous réserve des contestations découlant de l'exécution du plan de réorganisation, le jugement qui statue sur l'homologation clôture la procédure de réorganisation.

Il est publié par extrait au *Moniteur belge* par les soins du greffier.

Art. XX.82. Le tribunal statue sur l'homologation nonobstant toute poursuite pénale exercée contre le débiteur ou ses dirigeants.

Art. XX.83. Le jugement statuant sur la demande d'homologation n'est pas susceptible d'opposition.

Il peut être formé appel par le débiteur, en cas de rejet de l'homologation, et par les parties intervenues durant la procédure de réorganisation par voie de requête, en cas d'homologation. L'appel formé par un créancier est dirigé contre toutes les parties intervenues dans la procédure ainsi que contre le débiteur.

L'appel est formé par requête déposée au greffe de la cour d'appel dans les quinze jours de la notification du jugement. Il peut être formé même avant la publication du jugement relatif à l'homologation.

L'affaire est examinée, en urgence, à l'audience d'introduction ou à une audience proche, le juge délégué entendu en son rapport. Le rapport du juge délégué peut toutefois également être formé par un écrit déposé dans le registre au plus tard deux jours avant l'audience devant la Cour.

Le juge d'appel peut user de la faculté prévue à l'article XX.81.

Le greffier de la cour d'appel notifie la requête sous pli judiciaire aux parties intimées et, le cas échéant, à leur avocat, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit son dépôt.

Si le jugement refuse l'homologation, l'appel est suspensif.

Art. XX.84. L'homologation du plan de réorganisation le rend contraignant pour tous les créanciers sursitaires.

Les créances sursitaires contestées, mais reconnues judiciairement après l'homologation, sont payées conformément aux modalités prévues pour les créances de même nature. En aucun cas, l'exécution du plan

uitvoering van het reorganisatieplan geheel of gedeeltelijk opgeschort worden door de met betrekking tot deze betwistingen genomen beslissingen.

De schuldvorderingen in de opschorting die niet opgenomen zijn in de in artikel XX.43, § 2, 7°, bedoelde lijst noch in het reorganisatieplan, in voorkomend geval gewijzigd met toepassing van artikel XX.70, en die geen aanleiding hebben gegeven tot betwisting, worden betaald na de volledige uitvoering van het plan, op de wijze die is bepaald voor de schuldvorderingen van dezelfde aard. Indien de schuldeiser echter niet behoorlijk werd ingelicht tijdens de opschorting, wordt hij betaald op de wijze en in de mate die het gehomologeerd plan bepaalt voor gelijkaardige schuldvorderingen.

Tenzij het plan uitdrukkelijk anders bepaalt, bevrijdt de volledige uitvoering ervan de schuldenaar geheel en definitief, voor alle schuldvorderingen die erin voorkomen.

Artikel XX.113, 2°, is niet van toepassing op de betalingen verricht door de schuldenaar in het kader van de uitvoering van het plan.

Onverminderd de artikelen 2043*bis* tot 2043*octies* van het Burgerlijk Wetboek en onverminderd de gevolgen van een bijzonder akkoord bedoeld in artikel XX.76, komt het plan de medeschuldenaars en de stellers van persoonlijke zekerheden niet ten goede. Het standpunt van een schuldeiser betreffende het plan, doet geen afbreuk aan de rechten die de schuldeiser kan laten gelden tegen de derde die zekerheid heeft gesteld.

De gevolgen van het collectief akkoord komen ten goede aan de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar en wiens verzoek, bedoeld in artikel XX.56, § 3, werd ingewilligd.

Art. XX.85. Elke schuldeiser kan, door de dagvaarding van de schuldenaar, de intrekking van het reorganisatieplan vorderen wanneer het niet stipt wordt uitgevoerd, of wanneer hij aantoont dat het niet anders zal kunnen en dat hij er schade door zal lijden. De procureur des Konings kan op dezelfde wijze de intrekking vorderen wanneer hij de niet-uitvoering van het geheel of een gedeelte van het plan vaststelt.

De rechtbank oordeelt, na de schuldenaar te hebben gehoord. Het vonnis dat het plan intrekt, wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* door toedoen van de griffier. Indien het vonnis betrekking heeft op een beroepsbeoefenaar van een vrij beroep bedoeld in artikel I.1.14°, geeft de griffier hiervan kennis aan de Orde of Instituut waartoe de titularis van een vrij beroep behoort.

de réorganisation ne peut être totalement ou partiellement suspendue du fait des décisions rendues sur les contestations.

Les créances sursitaires qui n'ont pas été portées dans la liste visée à l'article XX.43, § 2, 7°, modifiée, le cas échéant, par application de l'article XX.70, et qui n'ont pas donné lieu à contestation, sont payées après l'exécution intégrale du plan conformément aux modalités prévues pour les créances de même nature. Si le créancier n'a pas été dûment informé au cours du sursis, il sera payé selon les modalités et dans la mesure prévue par le plan homologué pour des créances similaires.

A moins que le plan n'en dispose autrement de manière expresse, l'exécution complète de celui-ci libère totalement et définitivement le débiteur pour toutes les créances y figurant.

L'article XX.113, 2°, n'est pas applicable aux paiements faits par le débiteur en exécution du plan.

Sans préjudice des articles 2043*bis* à 2043*octies* du Code civil et des effets d'un accord spécifique visé à l'article XX.76, le plan ne profite pas aux codébiteurs ni aux constituants de sûreté personnelle. La position d'un créancier par rapport au plan ne porte pas atteinte aux droits que le créancier peut faire valoir contre le tiers qui s'est porté garant.

La personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle du débiteur à titre gratuit, dont la demande, visée à l'article XX.56, § 3, a été accueillie profite des effets de l'accord collectif.

Art. XX.85. Tout créancier peut, par citation du débiteur, demander la révocation du plan de réorganisation lorsqu'il n'est pas ponctuellement exécuté, ou lorsqu'il démontre qu'il ne pourra pas en être autrement et qu'il en subira un préjudice. Le procureur du Roi peut demander la révocation de la même manière lorsqu'il constate l'inexécution de la totalité ou d'une partie du plan.

Le tribunal statue après avoir entendu le débiteur. Le jugement portant révocation du plan est publié par les soins du greffier au *Moniteur Belge*. Si le jugement a trait à un titulaire de profession libérale visé à l'article I.1.14°, le greffier avisera l'Ordre ou l'Institut dont le titulaire de la profession libérale dépend.

De faillietverklaring van de schuldenaar leidt van rechtswege tot de intrekking van het reorganisatieplan.

De intrekking van het reorganisatieplan ontneemt het elke uitwerking, behoudens wat betreft de reeds uitgevoerde betalingen en verrichtingen, onder meer de reeds verrichte overdracht van het geheel of een gedeelte van de activa of van de activiteiten. De intrekking heeft tot gevolg dat de schuldenaar en de schuldeisers zich in dezelfde toestand bevinden, behalve wat de voornoemde elementen betreft, als er geen gehomologeerd reorganisatieplan zou geweest zijn.

De rechtbank kan ambtshalve, vanaf de eerste verjaardag van de homologatiebeslissing, de schuldenaar jaarlijks oproepen om verslag uit te brengen over de uitvoering van het collectief akkoord. De verklaringen van de schuldenaar worden door de griffier opgenomen om gevoegd te worden bij het dossier van de gerechtelijke reorganisatie.

Op gemotiveerd verzoek van de schuldenaar, kan de rechtbank bij vonnis vaststellen dat het reorganisatieplan correct werd uitgevoerd, mits bewijs van uitvoering van het reorganisatieplan volgens de voorwaarden of met akkoord van de betrokken schuldeisers in afwijking ervan.

Hoofdstuk 4. Gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag

Art. XX.86. § 1. De overdracht onder gerechtelijk gezag van het geheel of een gedeelte van de activiteiten kan door de rechtbank bevolen worden met het oog op het behoud ervan wanneer de schuldenaar ermee instemt in zijn verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie of later in de loop van de procedure.

Als de schuldenaar in de loop van de procedure instemt met een overdracht onder gerechtelijk gezag, worden de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad of, indien er geen is, in het comité voor preventie en bescherming op het werk, of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging, of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging gehoord.

§ 2. Dezelfde overdracht kan op dagvaarding van de procureur des Konings, van een schuldeiser of van eenieder die belang heeft om het geheel of een gedeelte van de onderneming te verwerven, bevolen worden:

1° wanneer de schuldenaar zich in staat van faillissement bevindt zonder een procedure van gerechtelijke reorganisatie te hebben aangevraagd;

La déclaration de faillite du débiteur entraine de plein droit la révocation du plan de réorganisation.

La révocation du plan de réorganisation le prive de tout effet, sauf pour ce qui concerne les paiements et les opérations déjà effectués, et notamment la cession déjà intervenue de tout ou partie des actifs ou des activités. La révocation implique que le débiteur et les créanciers se retrouvent, hormis les éléments susmentionnés, dans la position qu'ils auraient eue s'il n'y avait pas eu de plan de réorganisation homologué.

Le tribunal peut, d'office, à partir du premier anniversaire de la décision d'homologation, convoquer annuellement le débiteur pour qu'il fasse rapport sur l'exécution de l'accord collectif. Les déclarations du débiteur sont actées par le greffier en vue d'être déposées dans le dossier de la réorganisation judiciaire.

Sur demande motivée du débiteur, le tribunal peut lui donner acte par jugement de que ce que la plan a été correctement exécuté, pour autant que soit apportée la preuve de l'exécution du plan de réorganisation suivant les conditions ou avec l'accord des créanciers concernés.

Chapitre 4. Réorganisation judiciaire par transfert d'entreprise sous autorité judiciaire

Art. XX.86. § 1er. Le transfert sous autorité de justice de tout ou partie des activités peut être ordonné par le tribunal en vue d'assurer leur maintien lorsque le débiteur y consent dans sa requête en réorganisation judiciaire ou ultérieurement au cours de la procédure.

Si le débiteur consent au transfert sous autorité de justice au cours de la procédure, les représentants du personnel au sein du conseil d'entreprise ou, à défaut, du comité pour la prévention et la protection au travail, ou, à défaut, la délégation syndicale, ou, à défaut, une délégation du personnel, seront entendus.

§ 2. Le même transfert peut être ordonné sur citation du procureur du Roi, d'un créancier ou de toute personne ayant intérêt à acquérir tout ou partie de l'entreprise:

1° lorsque le débiteur est en état de faillite sans avoir demandé l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire;

2° wanneer de rechtbank de vordering tot het openen van de procedure met toepassing van artikel XX.48 verwerpt, er de vroegtijdige beëindiging van beveelt met toepassing van artikel XX.64 of het reorganisatieplan intrekt met toepassing van artikel XX.85;

3° wanneer de schuldeisers het reorganisatieplan niet goedkeuren met toepassing van artikel XX.80;

4° wanneer de rechtbank de homologatie van het reorganisatieplan weigert met toepassing van artikel XX.81.

De vordering tot overdracht kan ingesteld worden in de dagvaarding die strekt tot de voortijdige beëindiging van de procedure tot reorganisatie of de intrekking van het reorganisatieplan, of in een afzonderlijk exploot gericht tegen de schuldenaar.

§ 3. Wanneer zij de overdracht beveelt in hetzelfde vonnis als dit waarin zij het verzoek tot opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie verwerpt, de voortijdige beëindiging ervan beveelt, het reorganisatieplan intrekt of de homologatie weigert, oordeelt de rechtbank op verslag van de gedelegeerd rechter en gelast zij hem verslag uit te brengen over de uitvoering van de overdracht.

Wanneer hij de overdracht beveelt in een ander vonnis dan dit waarbij de opschorting wordt beëindigd, wijst de rechtbank een rechter in de rechtbank, de voorzitter uitgezonderd, of een rechter in handelszaken aan om verslag uit te brengen over de uitvoering van de overdracht.

§ 4. De bepalingen van dit artikel gelden onverminderd de verplichtingen de werknemers of hun vertegenwoordigers te raadplegen en in te lichten op grond van de bestaande wettelijke of conventionele bepalingen.

Art. XX.87. Het vonnis dat de overdracht beveelt, wijst een gerechtsmandataris aan die wordt gelast met het organiseren en realiseren van de overdracht in naam en voor rekening van de schuldenaar. Het bepaalt het voorwerp van de overdracht of laat die bepaling over aan het oordeel van de gerechtsmandataris.

Indien de overdracht betrekking heeft op een onderneming bedoeld in artikel I.1.14°, wijst de rechtbank ten minste één gerechtsmandataris aan die lid is van de Orde of Instituut, op basis van de lijst bedoeld in artikel XX.20, waartoe de beroepsbeoefenaar bij de overdracht betrokken behoort.

De rechtbank kan, in hetzelfde vonnis, een bijkomende opschorting bevelen voor niet meer dan zes

2° lorsque le tribunal rejette la demande d'ouverture de la procédure par application de l'article XX.48, en ordonne la fin anticipée par application de l'article XX.64 ou révoque le plan de réorganisation par application de l'article XX.85;

3° lorsque les créanciers n'approuvent pas le plan de réorganisation en application de l'article XX.80;

4° lorsque le tribunal refuse l'homologation du plan de réorganisation en application de l'article XX.81.

La demande de transfert peut être faite dans la citation tendant à mettre fin de manière anticipée à la procédure de réorganisation ou à révoquer le plan de réorganisation, ou dans un exploit distinct dirigé contre le débiteur.

§ 3. Lorsqu'il ordonne le transfert par le même jugement que celui qui rejette la demande d'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire, en ordonne la fin anticipée, révoque le plan de réorganisation, ou refuse l'homologation, le tribunal statue sur le rapport du juge délégué et le charge de lui faire rapport sur l'exécution du transfert.

Lorsqu'il ordonne le transfert par un autre jugement que celui qui met fin au sursis, le tribunal désigne un juge au tribunal, le président excepté, ou un juge consulaire pour faire rapport sur l'exécution du transfert.

§ 4. Les dispositions du présent article laissent entières les obligations de consulter et d'informer les travailleurs ou leurs représentants conformément aux dispositions légales ou conventionnelles en vigueur.

Art. XX.87. Le jugement qui ordonne le transfert désigne un mandataire de justice chargé d'organiser et de réaliser le transfert au nom et pour compte du débiteur. Il détermine l'objet du transfert ou le laisse à l'appréciation du mandataire de justice.

Si le transfert a trait à une entreprise définie à l'article I.1.14°, le tribunal désignera au moins un mandataire de justice qui est membre de l'Ordre ou de l'Institut, sur base de la liste visée à l'article XX.20, dont dépend le titulaire de la profession libérale visée par ledit transfert.

Le tribunal peut, par le même jugement, ordonner un sursis complémentaire, n'excédant pas six mois à

maanden te rekenen van haar beslissing, met de gevolgen bepaald in de artikelen XX.52 tot XX.60.

Het vonnis wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* door toedoen van de aangewezen gerechtsmandataris.

Art. XX.88. § 1. Onverminderd de bepalingen van deze wet verduidelijkt een collectieve arbeidsovereenkomst die gesloten is in de Nationale Arbeidsraad en algemeen verbindend verklaard is door de Koning de nadere regels voor de overdracht van de rechten en verplichtingen van de werknemers die betrokken zijn bij een overdracht van onderneming onder gerechtelijk gezag.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde collectieve arbeidsovereenkomst regelt:

1° de informatieverstrekking aan de bij de overdracht onder gerechtelijk gezag betrokken werknemers, indien er in de onderneming noch een ondernemingsraad noch een vakbondsafvaardiging is;

2° de informatie die de gerechtsmandataris moet overmaken aan de verkrijger en de betrokken werknemers op basis van de gegevens die de schuldenaar moet verstrekken;

3° het behoud van de rechten en verplichtingen van de bij een overdracht onder gerechtelijk gezag betrokken werknemers, met inbegrip van de afwijkingsmogelijkheden hierop;

4° de keuze van de werknemers die zullen worden overgenomen;

5° de nadere regels voor het sluiten van een overeenkomst van voorgenomen overdracht tussen de schuldenaar of de gerechtsmandataris en de verkrijger, alsook de inhoud van deze overeenkomst aangaande de rechten en de verplichtingen van de overgenomen werknemers;

6° het lot van de schulden jegens de overgenomen werknemers.

§ 3. De keuze van de werknemers die zullen worden overgenomen, behoort aan de verkrijger.

De keuze van de verkrijger moet worden bepaald door technische, economische en organisatorische redenen en moet gebeuren zonder verboden differentiatie.

Inzonderheid de werknemersvertegenwoordigers in de overgedragen onderneming of het overgedragen gedeelte van de onderneming mogen niet anders worden

compter de sa décision, avec les effets énoncés aux articles XX.52 à XX.60.

Le jugement est publié par extrait au *Moniteur Belge* par les soins du mandataire de justice désigné.

Art. XX.88. § 1er. Sans préjudice des dispositions de la présente loi, une convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du travail et rendue obligatoire par le Roi précise les modalités du transfert des droits et obligations des travailleurs concernés par un transfert d'entreprise sous autorité de justice.

§ 2. La convention collective de travail visée au paragraphe 1er règle:

1° l'information des travailleurs concernés par un transfert sous autorité de justice lorsqu'il n'y a ni conseil d'entreprise ni délégation syndicale dans l'entreprise;

2° l'information que le mandataire de justice doit, sur la base des informations que doit fournir le débiteur, transmettre au cessionnaire et aux travailleurs concernés;

3° le maintien des droits et obligations des travailleurs concernés par un transfert sous autorité de justice, y compris les possibilités de dérogations;

4° le choix des travailleurs qui seront repris;

5° les modalités de conclusion d'une convention de transfert projeté entre le débiteur ou le mandataire de justice et le cessionnaire ainsi que le contenu de cette convention en ce qui concerne les droits et obligations des travailleurs repris;

6° le sort des dettes à l'égard des travailleurs repris.

§ 3. Le choix des travailleurs qui seront repris par le cessionnaire incombe à ce dernier.

Le choix du cessionnaire doit être dicté par des raisons techniques, économiques ou organisationnelles et s'effectuer sans différenciation interdite.

En particulier, les représentants des travailleurs dans l'entreprise transférée ou la partie d'entreprise transférée ne peuvent être soumis à un traitement différencié

behandeld, alleen vanwege de activiteit uitgeoefend als werknemersvertegenwoordiger in de overgedragen onderneming of het overgedragen gedeelte van de onderneming.

Behoudens bewijs van het tegendeel wordt de afwezigheid van verboden differentiatie geacht bewezen te zijn indien de voor de overdracht onder gerechtelijk gezag bestaande verhouding tussen de werknemers van de overgedragen onderneming of het overgedragen gedeelte van de onderneming en hun vertegenwoordigers in de organen van die onderneming of dat gedeelte van de onderneming na de overdracht behouden blijft.

§ 4. De in paragraaf 1 bedoelde collectieve arbeidsovereenkomst kan de verkrijger en de overgenomen werknemer toestaan om de individuele arbeidsovereenkomst op het ogenblik van de overdracht onder gerechtelijk gezag te wijzigen, voor zover de aangebrachte wijzigingen hoofdzakelijk verband houden met technische, economische of organisatorische redenen.

§ 5. De verkrijger, de schuldenaar of de gerechtsmandataris kan, bij verzoekschrift dat wordt gericht aan de arbeidsrechtbank van de maatschappelijke zetel of de hoofdinrichting van de schuldenaar, de homologatie vragen van de in paragraaf 2, 5°, bedoelde overeenkomst van voorgenomen overdracht.

De arbeidsrechtbank gaat na of de ondertekenende partijen de wettelijke voorwaarden vervuld hebben en of de openbare orde werd nageleefd.

De rechtbank spreekt zich bij hoogdringendheid uit, na de vertegenwoordigers van de werknemers en de verzoeker te hebben gehoord.

§ 6. Als de homologatie wordt verleend, kan de verkrijger tot geen andere schulden en verplichtingen worden gehouden dan die welke voorkomen in de overeenkomst waarvan de homologatie is aangevraagd. Het implementeren van de wijzigingen in de arbeidsvoorwaarden die collectief zijn overeengekomen of worden toegepast, is onderworpen aan de opschortende voorwaarde van het sluiten van een collectieve arbeidsovereenkomst die de bewoordingen ervan overneemt.

Art. XX.89. § 1. De aangewezen gerechtsmandataris organiseert en verricht de door de rechtbank bevolen overdracht door de verkoop of de overdracht van de voor het behoud van het geheel of een gedeelte van de activiteit van de onderneming.

uniquement en raison de leur activité exercée comme représentant des travailleurs dans l'entreprise transférée ou la partie d'entreprise transférée.

Sauf preuve contraire, l'absence de différenciation interdite est présumée établie si la proportion, avant le transfert sous autorité de justice, entre les travailleurs occupés dans l'entreprise transférée ou la partie d'entreprise transférée et leurs représentants dans les organes de cette entreprise ou partie d'entreprise reste respectée après le transfert.

§ 4. La convention collective de travail visée au paragraphe 1er peut accorder au cessionnaire et au travailleur repris la possibilité de modifier le contrat de travail individuel au moment où le transfert sous autorité de justice a lieu, pour autant que les modifications apportées soient principalement liées à des raisons techniques, économiques ou organisationnelles.

§ 5. Le cessionnaire, le débiteur ou le mandataire de justice, peut demander par requête adressée au tribunal du travail du siège social ou de l'établissement principal du débiteur, l'homologation de la convention de transfert projeté visée au paragraphe 2, 5°.

Le tribunal du travail vérifie si les conditions légales ont été remplies par les parties signataires et si l'ordre public a été respecté.

Le tribunal statue en urgence après avoir entendu les représentants des travailleurs et le requérant.

§ 6. Si l'homologation est accordée, le cessionnaire ne peut être tenu à des dettes et obligations autres que celles figurant dans la convention dont l'homologation est demandée. La mise en œuvre des modifications aux conditions de travail convenues collectivement ou appliquées collectivement est subordonnée à la condition suspensive de la conclusion d'une convention collective de travail qui en reproduit les termes.

Art. XX.89. § 1er. Le mandataire de justice désigné organise et réalise le transfert ordonné par le tribunal par la vente ou la cession des actifs mobiliers ou immobiliers nécessaires ou utiles au maintien de tout ou partie de l'activité de l'entreprise.

Hij zoekt en wint offertes in en waakt bij voorrang over het behoud van het geheel of een gedeelte van de activiteit van de onderneming, rekening houdend met de rechten van de schuldeisers.

Hij kiest voor de verkoop of de overdracht, openbaar of uit de hand, in welk geval hij in zijn offerteaanvraag de door de bieders te volgen procedure vaststelt. Hij bepaalt inzonderheid de uiterste termijn waarbinnen de offertes hem moeten worden bezorgd en waarna geen enkele nieuwe offerte in aanmerking kan worden genomen. Indien hij voornemens is een offerte mee te delen aan andere bieders teneinde ervoor te zorgen dat één keer of verschillende keren hoger wordt geboden, maakt hij daarvan melding en verduidelijkt hij de wijze waarop dat opbod zal worden georganiseerd. Hij geeft aan, in voorkomend geval, welke waarborgen inzake werkgelegenheid en betaling van de verkoopprijs, alsook welke financiële ondernemingsplannen en projecten moeten medegedeeld worden. Opdat een offerte in aanmerking zou kunnen worden genomen, moet de geboden prijs voor alle verkochte of overgedragen activa gelijk zijn aan of hoger zijn dan de vermoedelijke waarde van gedwongen tegeldemaking in geval van faillissement of vereffening.

§ 2. Ingeval een offerte uitgaat van personen die controle op de onderneming uitoefenen of hebben uitgeoefend gedurende zes maanden voorafgaand aan de opening van de procedure, en die rechtstreeks of onrechtstreeks de controle hebben over rechten die noodzakelijk zijn voor de voortzetting van haar activiteiten, kan die offerte slechts in aanmerking worden genomen op voorwaarde dat die rechten onder dezelfde voorwaarden toegankelijk zijn voor de andere bieders.

§ 3. De kandidaat-bieder kan één of meer lopende overeenkomsten aanwijzen die niet intuitu personae zijn gesloten tussen de schuldenaar en één of meer medecontractanten die hij integraal wenst over te nemen met inbegrip van uitstaande schulden, indien zijn offerte wordt aanvaard. In dat geval zal, indien de verkoop doorgaat overeenkomstig artikel XX.92, de betrokken bieder van rechtswege in de plaats worden gesteld van de schuldenaar in de door hem aangewezen overeenkomsten, zonder dat de medecontractant zijn toestemming dient te verlenen. Uitstaande schulden voortvloeiend uit de aldus aangewezen overeenkomsten, die de koper ten laste neemt, worden niet beschouwd als onderdeel van de prijs bedoeld in het derde lid van de eerste paragraaf.

§ 4. De aangewezen gerechtsmandataris stelt een of meer ontwerpen van gelijktijdige of opeenvolgende verkopen op, met vermelding van de stappen die hij heeft

Il recherche et sollicite des offres en veillant prioritairement au maintien de tout ou partie de l'activité de l'entreprise tout en ayant égard aux droits des créanciers.

Il choisit de procéder à la vente ou à la cession publiquement ou de gré à gré, auquel cas il définit dans son appel d'offres la procédure à suivre par les offrants. Il fixe notamment le délai ultime dans lequel les offres doivent lui être communiquées, au-delà duquel aucune nouvelle offre ne pourra être prise en considération. S'il entend communiquer une offre à d'autres offrants pour organiser une ou plusieurs surenchères, il le signale et précise la manière dont ces surenchères seront organisées. Il énonce, le cas échéant, les garanties d'emploi et de paiement du prix de vente et les projets et plans financiers d'entreprise qui doivent être communiquées. Pour qu'une offre puisse être prise en considération, le prix offert pour l'ensemble des actifs vendus ou cédés doit être égal ou supérieur à la valeur de réalisation forcée estimée en cas de faillite ou liquidation.

§ 2. Au cas où une offre émane de personnes qui exercent ou ont exercé le contrôle de l'entreprise pendant six mois avant l'ouverture de la procédure et exercent en même temps directement ou indirectement, le contrôle sur des droits nécessaires à la poursuite de ses activités, cette offre ne peut être prise en considération qu'à la condition que ces droits soient accessibles dans les mêmes conditions aux autres offrants.

§ 3. Le candidat offrant peut indiquer un ou plusieurs contrats en cours qui ne sont pas ceux conclus intuitu personae entre le débiteur et un ou plusieurs cocontractants qu'il souhaite reprendre intégralement, créances du passé incluses, si son offre est acceptée. Dans ce cas, si la vente s'effectue conformément à l'article XX.92, l'offrant concerné sera subrogé de plein droit dans les droits du débiteur dans le ou les contrats qu'il a indiqués, sans que le cocontractant doive donner son consentement. Les créances du passé découlant des contrats ainsi indiqués, pris en charge par l'acquéreur, ne sont pas considérées comme élément du prix visé à l'alinéa 3 du paragraphe 1er.

§ 4. Le mandataire de justice désigné élabore un ou plusieurs projets de vente concomitants ou successifs, en y exposant ses diligences, les conditions de la vente

ondernomen, de voorwaarden van de voorgenomen verkoop en de rechtvaardiging van zijn ontwerpen, en voegt hij voor elke verkoop een ontwerp van akte bij.

Hij legt de ontwerpen in het register neer en deelt daarenboven zijn ontwerpen mee aan de gedelegeerd rechter en aan de schuldenaar en, bij verzoekschrift op tegenspraak, waarvan minstens acht dagen voor de zitting kennis wordt gegeven aan de schuldenaar, vraagt hij aan de rechtbank de machtiging om te kunnen overgaan tot de uitvoering van de verkoop.

§ 5. De rechtbank neemt geen enkele offerte of offertewijziging na dat verzoekschrift in aanmerking.

Art. XX.90. § 1. Wanneer de verkoop betrekking heeft op onroerende goederen en het ontwerp voorziet in de openbare verkoop ervan, vindt deze plaats overeenkomstig artikel 1193 van het Gerechtelijk Wetboek, door het ambt van de notaris aangesteld door de rechtbank.

§ 2. Wanneer de verkoop betrekking heeft op onroerende goederen en de gerechtsmandataris voor een verkoop uit de hand kiest, legt hij de rechtbank een ontwerp van verkoopakte voor, opgesteld door een door hem aangestelde notaris, onder opgave van de redenen waarom de verkoop uit de hand geboden is. Hij voegt hierbij een schattingsverslag evenals een getuigschrift van de hypotheekbewaarder dat dateert van na de opening van de reorganisatieprocedure en dat melding maakt van de bestaande inschrijvingen en van elke overschrijving van bevelen of beslagen op de genoemde onroerende goederen. Het ontwerp en zijn bijlagen worden in het register neergelegd.

De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, evenals zij die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven, moeten ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief worden opgeroepen. Zij kunnen van de rechtbank vorderen dat de machtiging om uit de hand te verkopen afhankelijk wordt gesteld van bepaalde voorwaarden zoals een minimumverkoopprijs.

In alle gevallen, vindt de verkoop plaats overeenkomstig het ontwerp goedgekeurd door de rechtbank en door het ambt van de notaris die het ontwerp heeft opgesteld.

§ 3. Wanneer onroerende goederen in mede-eigendom toebehoren aan de schuldenaar en aan andere personen, kan de rechtbank op verzoek van de gerechtsmandataris, de verkoop van de onverdeelde onroerende goederen bevelen. De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, de schuldeisers die een bevel of een beslagexploot hebben doen

projetée et la justification de ses projets et en y joignant, pour chaque vente, un projet d'acte.

Il dépose ses projets dans le registre et communique en outre ses projets au juge délégué et au débiteur et, par requête contradictoire, notifiée au débiteur huit jours au moins avant l'audience, il demande au tribunal l'autorisation de procéder à l'exécution de la vente.

§ 5. Aucune offre ou modification d'offre postérieure à cette requête ne peut être prise en considération par le tribunal.

Art. XX.90. § 1er. Lorsque la vente porte sur des immeubles et que le projet de vente prévoit une vente publique, celle-ci a lieu conformément à l'article 1193 du Code judiciaire, par le ministère du notaire désigné par le tribunal.

§ 2. Lorsque la vente porte sur des immeubles et que le mandataire choisit d'y procéder de gré à gré, il soumet au tribunal un projet d'acte établi par un notaire qu'il désigne et lui expose les motifs pour lesquels la vente de gré à gré s'impose. Il y joint un rapport d'expertise ainsi qu'un certificat du conservateur des hypothèques, postérieur à l'ouverture de la procédure de réorganisation, relatant les inscriptions existantes et toute transcription de commandement ou de saisie portant sur lesdits immeubles. Le projet et ses annexes sont déposés dans le registre.

Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie, doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. Ils peuvent demander au tribunal que l'autorisation de vendre soit subordonnée à certaines conditions, telle que la fixation d'un prix de vente minimum.

Dans tous les cas, la vente doit avoir lieu conformément au projet admis par le tribunal et par le ministère du notaire qui l'a rédigé.

§ 3. Lorsque des immeubles appartiennent en copropriété au débiteur et à d'autres personnes, le tribunal peut, sur demande du mandataire de justice, ordonner la vente des immeubles indivis. Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que le débiteur et les autres copropriétaires

overschrijven, alsook de schuldenaar en de andere mede-eigenaars dienen ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief bij de machtigingsprocedure te worden opgeroepen. De verkoop vindt in dat geval plaats op verzoek van de gerechtsmandataris alleen.

In geval van akkoord van alle mede-eigenaars aangaande de verkoop van het onverdeeld onroerend goed, kan de rechtbank de verkoop machtigen, op gezamenlijk verzoek van de gerechtsmandataris en de andere mede-eigenaars, nadat de ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, de schuldeisers die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven, evenals de verzoeker ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief werden opgeroepen.

§ 4. Wanneer de verkoop betrekking heeft op roerende goederen, met inbegrip van een handelszaak, en de gerechtsmandataris ervoor kiest om uit de hand te verkopen, dienen de schuldeisers die hun zekerheden hebben laten inschrijven of registreren ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief bij de machtigingsprocedure te worden opgeroepen. Zij kunnen van de rechtbank vorderen dat de machtiging om uit de hand te verkopen afhankelijk wordt gesteld van bepaalde voorwaarden zoals een minimumverkoopprijs.

§ 5. Het vonnis vermeldt steeds de identiteit van de schuldeisers en mede-eigenaars die bij de procedure werden opgeroepen.

Art. XX.91. § 1. Op verslag van de gedelegeerd rechter machtigt de rechtbank, waarbij de zaak overeenkomstig artikel XX.89 aanhangig werd gemaakt, de voorgenomen verkoop als zij voldoet aan de in paragraaf 1 van dat artikel vastgestelde voorwaarden. Indien er verscheidene vergelijkbare offertes zijn, geeft de rechtbank de voorkeur aan de offerte die het behoud van de werkgelegenheid garandeert door een sociaal akkoord.

De rechtbank hoort de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad, of, indien er geen is, in het comité voor preventie en bescherming op het werk, of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging, of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging.

§ 2. Een ontwerp van verkoop kan verschillende voorstellen in aanmerking nemen van verschillende kandidaat-kopers.

Art. XX.92. Het vonnis dat de verkoop toestaat, wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en medegedeeld aan de schuldeisers door toedoen

doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. La vente se fait dans ce cas à la requête du mandataire de justice seul.

En cas d'accord de tous les copropriétaires quant à la vente de l'immeuble indivis, le tribunal peut autoriser celle-ci, sur demande conjointe du mandataire de justice et des autres copropriétaires, après avoir appelé les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que le débiteur par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience.

§ 4. Lorsque la vente porte sur des biens meubles, y compris un fonds de commerce, et que le mandataire de justice choisit d'y procéder de gré à gré, les créanciers qui ont fait inscrire ou enregistrer leurs sûretés doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. Ils peuvent demander au tribunal que l'autorisation de vendre soit subordonnée à certaines conditions, telle que la fixation d'un prix de vente minimum.

§ 5. Dans tous les cas, le jugement mentionne l'identité des créanciers et des copropriétaires dûment appelés à la procédure.

Art. XX. 91. § 1er. Sur rapport du juge délégué, le tribunal, saisi conformément à l'article XX.89, autorise la vente projetée si celle-ci satisfait aux conditions fixées au paragraphe 1er du même article. En cas de pluralité d'offres comparables, la priorité est accordée par le tribunal à celle qui garantit la permanence de l'emploi par un accord social.

Le tribunal entend les représentants du personnel au sein du conseil d'entreprise ou, à défaut, au sein du comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, la délégation syndicale ou à défaut, une délégation de travailleurs.

§ 2. Un projet de vente peut retenir plusieurs propositions émanant de candidats acquéreurs différents.

Art. XX.92. Le jugement qui autorise la vente est publié par extrait au *Moniteur belge* et communiqué aux créanciers par les soins du mandataire de justice chargé

van de met de overdracht gelaste gerechtsmandataris, met vermelding van de naam van de aangestelde notaris of van de door de rechtbank aangewezen gerechtsdeurwaarder.

De zaak wordt behandeld, bij hoogdringendheid, op de inleidingszitting of op een nabijgelegen zitting, de gedelegeerd rechter wordt gehoord in zijn verslag. Het verslag kan evenwel ook schriftelijk worden gedaan en moet neergelegd worden ter griffie uiterlijk twee dagen voor de zitting.

Indien de koper de overdracht wenst uit te voeren niettegenstaande hoger beroep verleent de gerechtsmandataris daaraan zijn volledige medewerking zonder dat deze de aansprakelijkheid draagt bedoeld in artikel 1398 van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. XX.93. De verkoop gebeurt overeenkomstig het ontwerp dat door de rechtbank is aanvaard.

Wanneer de verkoop betrekking heeft op roerende goederen en het ontwerp in de openbare verkoop ervan voorziet, wijst het vonnis de gerechtsdeurwaarder aan die belast wordt met de verkoop en de prijs ervan in ontvangst zal nemen. Deze prijs wordt geïnd door de door de rechtbank aangewezen gerechtsmandataris en vervolgens verdeeld met inachtneming van de wettige redenen van voorrang.

De gerechtsmandataris nodigt alle op de in artikel XX.43, § 2, 7° bedoelde lijst vermelde schuldeisers uit aangifte te doen in het register, met uitzondering van de schuldeisers waarvan hij vaststelt dat zij niet in aanmerking zullen komen voor enige uitkering.

Art. XX.94. Door de verkoop van de roerende en onroerende goederen gaan de rechten van de schuldeisers over op de prijs.

Art. XX.95. Wanneer de aangewezen gerechtsmandataris van oordeel is dat alle voor overdracht vatbare activiteiten overgedragen zijn, en in elk geval voor het einde van de opschorting, vraagt hij aan de rechtbank bij verzoekschrift dat zij de procedure van gerechtelijke reorganisatie afsluit of, wanneer het gerechtvaardigd is dat deze voortgezet wordt voor andere doeleinden, dat zij hem ontlast van zijn opdracht. De rechtbank oordeelt op verslag van de gedelegeerd rechter, na de schuldenaar te hebben gehoord.

Art. XX.96. Als de schuldenaar failliet of in staat van gerechtelijke vereffening wordt verklaard vooraleer de gerechtsmandataris zijn opdracht volledig heeft vervuld, verzoekt de gerechtsmandataris de rechtbank hem van zijn opdracht te ontlasten. De rechtbank kan

du transfert, avec indication du nom du notaire commis ou de l'huissier de justice désigné par le tribunal.

L'affaire est examinée, en urgence, à l'audience d'introduction ou à une audience proche, le juge délégué entendu en son rapport. Le rapport du juge délégué peut toutefois également être formé par un écrit déposé au plus tard deux jours avant l'audience devant la Cour.

Si l'acquéreur souhaite procéder à l'exécution de la vente nonobstant l'appel, le mandataire de justice y accorde son entière collaboration sans encourir la responsabilité visée à l'article 1398 du Code judiciaire.

Art. XX.93. La vente doit avoir lieu conformément au projet admis par le tribunal.

Lorsque la vente porte sur des meubles et que le projet prévoit leur vente publique, le jugement désigne l'huissier de justice qui sera chargé de la vente et qui en recueillera le prix. Ce dernier est perçu par le mandataire de justice désigné par le tribunal et ensuite réparti dans le respect des causes légitimes de préférence.

Le mandataire de justice invite tous les créanciers mentionnés sur la liste visée à l'article XX.43, § 2, 7° à faire une déclaration dans le registre, à l'exception des créanciers dont il constate qu'ils n'entreront pas en ligne de compte pour une répartition.

Art. XX.94. Par l'effet de la vente des meubles ou immeubles, les droits des créanciers sont reportés sur le prix.

Art. XX.95. Lorsque le mandataire de justice désigné estime que toutes les activités susceptibles d'être transférées l'ont été, et en tout cas avant la fin du sursis, il sollicite du tribunal par requête la clôture de la procédure de réorganisation judiciaire, ou, s'il se justifie qu'elle soit poursuivie pour d'autres objectifs, le décharge de sa mission. Le tribunal statue sur rapport du juge délégué, le débiteur entendu.

Art. XX.96. Si le débiteur est déclaré en faillite ou en liquidation judiciaire avant que le mandataire de justice n'ait remplit pleinement son mandat, le mandataire de justice demande au tribunal de le décharger. Le tribunal peut décider, sur la base du rapport du juge délégué,

beslissen, op verslag van de gedelegeerd rechter, dat de gerechtsmandataris nog bepaalde opdrachten kan voltooien. De gerechtsmandataris draagt in elk geval de opbrengst van de overdrachten over aan de curator of de vereffenaar voor verdeling.

Het ereloon van de gerechtsmandataris wordt aangerekend op het deel van het ereloon van de curator en de vereffenaar dat betrekking heeft op de opbrengst van de overdracht bewerkstelligd door de gerechtsmandataris.

Art. XX.97. De beslissing tot sluiting van de procedure van gerechtelijke reorganisatie wordt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De beslissing tot sluiting van de procedure van gerechtelijke reorganisatie bevrijdt de verkrijger van alle andere verplichtingen dan die welke in de akte van overdracht zijn vermeld.

Art. XX.98. § 1. De schuldenaar natuurlijke persoon van wie de onderneming met toepassing van artikel XX.95 werd overgedragen, kan de kwijtschelding verkrijgen van de restschulden, zonder nadeel aan de zakelijke zekerheden gesteld door de schuldenaar of derden. Daartoe kan hij een verzoekschrift neerleggen in het register, uiterlijk drie maanden na het vonnis. Het verzoekschrift wordt door de griffier ter kennis gebracht van de gerechtsmandataris.

De kwijtschelding heeft noch gevolgen voor de onderhoudsschulden, van de schuldenaar noch voor de schulden voortvloeiend uit de verplichting tot herstel van de schade verbonden aan het overlijden of aan de aantasting van de lichamelijke integriteit van een persoon waaraan de schuldenaar schuld heeft.

Het vonnis dat de kwijtschelding van de schuldenaar beveelt wordt door de griffier ter kennis gebracht van de gerechtsmandataris. Het wordt door toedoen van de griffier bekend gemaakt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. De echtgenoot, gewezen echtgenoot, wettelijk samenwonende partner of gewezen wettelijk samenwonende partner van de schuldenaar die persoonlijk verbonden is voor de schuld die voornoemde persoon tijdens de duur van het huwelijk of de wettelijke samenwoning is aangegaan, wordt ingevolge de kwijtschelding van die verplichting bevrijd.

De kwijtschelding kan de wettelijk samenwonende partner van wie de verklaring van samenwonen afgelegd werd in de zes maanden voor het openen van de reorganisatieprocedure, niet tot voordeel strekken.

que le mandataire peut terminer certaines tâches. Le mandataire de justice transmet dans tous les cas le produit des transferts au curateur ou au liquidateur pour répartition.

Les honoraires du mandataire de justice sont imputés sur la partie des honoraires du curateur et du liquidateur afférente au produit du transfert effectué par le mandataire de justice.

Art. XX.97. La décision de clôture de la procédure de réorganisation judiciaire est publiée par extrait dans le *Moniteur belge*.

La décision de clôture de la procédure de réorganisation judiciaire décharge le cessionnaire de toutes les obligations autres que celles mentionnées dans l'acte de transfert.

Art. XX.98. § 1er. Le débiteur personne physique dont l'entreprise a été cédée en application de l'article XX.95, peut obtenir l'effacement du solde des dettes, sans préjudice des sûretés réelles données par le débiteur ou un tiers. Il peut à cet effet déposer une requête au registre, au plus tard trois mois après le prononcé du jugement. Le greffier porte la requête à la connaissance du mandataire de justice.

L'effacement est sans effet sur les dettes alimentaires du débiteur et celles qui résultent de l'obligation de réparer le dommage lié au décès ou à l'atteinte à l'intégrité physique d'une personne qu'il a causé par sa faute.

Le jugement accordant l'effacement est porté à la connaissance du mandataire de justice par le greffier. Il est publié par extrait au *Moniteur belge* par les soins du greffier.

§ 2. Le conjoint, l'ex-conjoint, le cohabitant légal ou à l'ex-cohabitant légal du débiteur qui est personnellement obligé à la dette de celui-ci, contractée du temps du mariage ou de la cohabitation légale, est libéré de cette obligation par l'effacement.

L'effacement ne peut profiter au cohabitant légal dont la déclaration de cohabitation légale a été faite dans les six mois précédant l'ouverture de la procédure en réorganisation.

De kwijtschelding heeft geen gevolgen op de persoonlijke of gemeenschappelijke schulden van de echtgenoot, ex-echtgenoot, wettelijk samenwonende of gewezen wettelijk samenwonende partner voortvloeiend uit een overeenkomst door de genoemde personen gesloten, ongeacht of die schulden alleen of samen met de schuldenaar werden aangegaan, en die vreemd zijn aan de economische activiteit van de schuldenaar.

§ 3. De kwijtschelding komt de medeschuldenaars en de stellers van persoonlijke zekerheden niet ten goede, onverminderd de toepassing van de artikelen 2043*bis* tot 2043*octies* van het Burgerlijk Wetboek.

§ 4. De kwijtschelding komt ten goede aan de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar en wiens vraag, bedoeld in artikel XX.56, § 3, werd ingewilligd.

Art. XX.99. De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag van een natuurlijke persoon of een rechtspersoon kan op zich alleen geen grond zijn voor een aansprakelijkheidsvordering gericht tegen een kredietgever of een investeerder die krediet geeft voor of investeert in een nieuwe activiteit gevoerd door de schuldenaar of door een bestuurder, zaakvoerder of leider van de schuldenaar, ongeacht de vorm waaronder deze nieuwe activiteit wordt uitgeoefend.

Titel VI. Faillissement

Hoofdstuk 1. Staking van betaling en faillietverklaring

Art. XX.100. De faillissementsprocedure strekt ertoe het vermogen van de schuldenaar onder bevoegdheid van een curator te plaatsen die belast is het vermogen van de gefailleerde te beheren en te vereffenen en de opbrengst ervan te verdelen onder de schuldeisers.

Art. XX.101. De schuldenaar die op duurzame wijze heeft opgehouden te betalen en van wie het krediet geschokt is, bevindt zich in staat van faillissement.

Degene die als natuurlijke persoon geen economische activiteit meer uitoefent kan failliet worden verklaard indien hij heeft opgehouden te betalen toen hij die activiteit nog uitoefende.

De natuurlijke persoon die overleden is nadat hij op duurzame wijze had opgehouden te betalen en wiens krediet geschokt was kan failliet verklaard worden tot zes maanden na zijn overlijden.

L'effacement est sans effet sur les dettes propres ou communes du conjoint, ex-conjoint, cohabitant légal ou ex-cohabitant légal nées d'un contrat conclu par eux, qu'elles aient été ou non contractées seul ou avec le débiteur, et qui sont étrangères à l'activité économique du débiteur.

§ 3. L'effacement ne profite pas aux codébiteurs et constituants de sûretés personnelles, sans préjudice de l'application des articles 2043*bis* à 2043*octies* du Code civil.

§ 4. L'effacement profite à la personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle à titre gratuit du débiteur dont la demande visée à l'article XX.56, § 3, a été accueillie.

Art. XX.99. La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice d'une personne physique ou d'une personne morale ne peut constituer à elle seule le fondement d'une action en responsabilité dirigée contre un donneur du crédit ou un investisseur qui a donné du crédit pour ou a investi dans une nouvelle activité déployée par le débiteur ou par un administrateur, gérant ou dirigeant du débiteur, quelle que soit la forme sous laquelle cette nouvelle activité est exercée.

Titre VI. Faillite

Chapitre 1er. Cessation de paiement et déclaration de faillite

Art. XX.100. La procédure de faillite a pour but de mettre le patrimoine du débiteur sous la gestion d'un curateur, chargé d'administrer le patrimoine du failli, de le liquider et de répartir le produit de la liquidation entre les créanciers.

Art. XX.101. Le débiteur qui a cessé ses paiements de manière persistante et dont le crédit se trouve ébranlé est en état de faillite.

Celui qui n'exerce plus d'activité économique en tant que personne physique peut être déclaré en faillite si la cessation de ses paiements remonte à une époque où il exerçait encore cette activité.

La faillite d'une personne physique peut être déclarée jusqu'à six mois après son décès, lorsqu'elle est décédée après avoir cessé ses paiements de manière persistante et que son crédit a été ébranlé.

De ontbonden rechtspersoon kan failliet worden verklaard tot zes maanden na het sluiten van de vereffening.

In geval van faillissement van een onderneming bepaald in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) waarvan de vennoten onbeperkt aansprakelijk zijn krachtens de wet, kan enkel de curator de vennoot persoonlijk aansprakelijk stellen voor de passiva van deze onderneming.

Art. XX.102. Onverminderd de bepalingen van Titels I en IV van dit Boek, geschiedt de faillietverklaring bij vonnis van de insolventierechtbank waarbij de zaak aanhangig is gemaakt, hetzij op aangifte van de schuldenaar, hetzij op dagvaarding van een of meer schuldeisers, van het openbaar ministerie, van de voorlopige bewindvoerder als bedoeld in artikel XX.32 of van de curator van de hoofdprocedure in het geval van een territoriale insolventieprocedure, als bedoeld in artikel XX.13.

In geval van dagvaarding tot faillietverklaring van een onderneming bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) dient de verzoeker de vennoten ervan die hij kent in de zaak te betrekken.

In geval van aangifte van faillissement van een onderneming bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) dient de onderneming haar vennoten ervan in de zaak te betrekken.

Art. XX.103. Zowel in geval van aangifte als in geval van vordering tot faillietverklaring kan de insolventierechtbank haar beslissing opschorten voor een termijn van vijftien dagen tijdens welke de schuldenaar een gerechtelijke reorganisatie kan aanvragen of waarin de procureur des Konings, een schuldeiser of een persoon geïnteresseerd in het verwerven van het geheel of een deel van de activa of van de activiteiten van de schuldenaar een gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag kan aanvragen.

Art. XX.104. De schuldenaar is verplicht, binnen een maand nadat hij heeft opgehouden te betalen, daarvan aangifte te doen ter griffie van de bevoegde rechtbank.

Als aangifte geldt ook het verzoekschrift bedoeld in artikel XX.33.

De aangifte wordt elektronisch gedaan in het register, of bij uitzondering, door de neerlegging van een akte ter griffie wanneer de schuldenaar niet de mogelijkheid heeft een elektronische aangifte te doen. In dit laatste geval wordt de aangifte geconverteerd in elektronische vorm. De Koning bepaalt de vorm van de aangifte.

La faillite d'une personne morale dissoute peut être déclarée jusqu'à six mois après la clôture de la liquidation.

En cas de faillite d'une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) dont les associés sont solidairement responsables en vertu de la loi, seul le curateur peut mettre en cause la responsabilité personnelle d'un associé pour le passif de cette entreprise.

Art. XX.102. Sans préjudice des dispositions des Titres I et IV, du présent livre, la faillite est déclarée par jugement du tribunal de l'insolvabilité saisi, soit sur aveu du débiteur, soit sur citation d'un ou plusieurs créanciers, du ministère public, de l'administrateur provisoire visé à l'article XX.32 ou du curateur de la procédure principale dans le cas d'une procédure territoriale d'insolvabilité visée à l'article XX.13.

En cas de citation en faillite d'une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) le demandeur doit appeler à la cause les associés de celle-ci dont il connaît l'existence.

En cas d'aveu de faillite d'une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) l'entreprise doit appeler à la cause ses associés.

Art. XX.103. Tant en cas d'aveu qu'en cas de demande en faillite, le tribunal de l'insolvabilité peut suspendre sa décision pour un délai de quinze jours pendant lequel le débiteur peut introduire une demande en réorganisation judiciaire ou pendant lequel le procureur du Roi, un créancier ou toute personne ayant intérêt à acquérir tout ou partie des actifs ou des activités du débiteur peut introduire une demande en réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice.

Art. XX.104. Tout débiteur est tenu, dans le mois de la cessation de ses paiements, d'en faire l'aveu au greffe du tribunal compétent.

La requête au sens de l'article XX.33 vaut comme aveu au sens de la présente disposition.

L'aveu se fait par voie électronique dans le registre ou exceptionnellement, par dépôt d'un acte au greffe lorsque le débiteur se trouve dans l'impossibilité de faire l'aveu par voie électronique. Dans ce dernier cas, le greffier convertit l'acte en un document électronique. Le Roi définit la forme de l'aveu.

De schuldenaar krijgt een ontvangstbewijs van zijn aangifte. Uiterlijk op dat moment moeten de aangifte alsmede de gegevens tot staving van de staat van faillissement worden meegedeeld aan de ondernemingsraad of, indien er geen is, het comité voor preventie en bescherming op het werk of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging ingeval er een is opgericht of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging. Deze aangifte en deze gegevens worden daar besproken.

De verplichting tot aangifte is opgeschort vanaf de neerlegging van een verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie en dit zolang de opschorting krachtens titel V verleend duurt.

De verplichting omschreven in het eerste lid, is niet toepasselijk op de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen, de Europese politieke partijen en stichtingen.

Art. XX.105. De schuldenaar voegt op dezelfde wijze bij zijn aangifte:

1° de balans van zijn zaken of een nota waarin de redenen worden opgegeven die hem beletten de balans neer te leggen;

2° een balans die een staat bevat van activa en passiva zoals bepaald door de Boek III, Titel 3, Hoofdstuk 2, van dit Wetboek alsmede een opgave en een schatting van alle roerende en onroerende goederen van de schuldenaar, de staat van de schuldvorderingen en de schulden, een tabel van de winsten en verliezen, de laatste behoorlijk afgesloten resultatenrekening en een tabel van de uitgaven; zij moet door de schuldenaar echt verklaard, gedagtekend en ondertekend zijn;

3° de gegevens over de plaats waar deze boekhouding zich bevindt, met aanduiding of deze gehouden worden door derden; in dat geval de contactgegevens van deze derden en de middelen om een toegang te krijgen;

4° in de mate de schuldenaar personeel tewerkstelt of heeft tewerkgesteld de laatste achttien maanden, het personeelsregister, de individuele rekening, zoals bepaald in artikel 4, § 1, 2°, van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten, zowel die van het afgelopen kalenderjaar als die van het lopende kalenderjaar, de gegevens met betrekking tot het sociaal secretariaat en de sociale kassen waarbij de onderneming aangesloten is, de identiteit van de leden van het comité voor preventie en bescherming op het werk en van de leden

Le débiteur reçoit un accusé de réception de l'aveu. A ce moment au plus tard, l'aveu et les données étayant l'état de faillite doivent être communiquées au Conseil d'entreprise ou, à défaut, au Comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, à la délégation syndicale si celle-ci a été constituée ou, à défaut, à une délégation du personnel. Cet aveu et ces données y seront discutés.

L'obligation de faire cet aveu est suspendue à compter du dépôt d'une requête en réorganisation judiciaire et aussi longtemps que dure le sursis accordé en vertu du titre V.

L'obligation visée à l'alinéa 1er ne s'applique pas aux associations sans but lucratif, aux associations internationales sans but lucratif, aux fondations, aux partis politiques européens et aux fondations politiques européennes.

Art. XX.105. Le débiteur joint par les mêmes voies à son aveu:

1° le bilan de ses affaires ou une note indiquant les motifs qui l'empêchent de le déposer;

2° un bilan contenant un état des actifs et des passifs visé par le Livre III, Titre 3, Chapitre 2, du présent Code ainsi que l'énumération et l'évaluation de tous les biens mobiliers et immobiliers du débiteur, l'état des créances et des dettes, le tableau des profits et pertes, le dernier compte de résultats dûment clôturé et le tableau des dépenses; il doit être certifié véritable, daté et signé par le débiteur.

3° les données relatives à l'endroit où se trouve cette comptabilité, en indiquant si elle est tenue par des tiers; si tel est le cas, les coordonnées de ces tiers et les moyens d'avoir un accès à cette comptabilité;

4° s'il occupe ou a occupé du personnel au cours des dix-huit derniers mois, le registre du personnel, le compte individuel prévu par l'article 4, § 1er, 2°, de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, tant celui de l'année civile écoulée que celui de l'année civile en cours, les données relatives au secrétariat social et aux caisses sociales auxquels l'entreprise est affiliée, l'identité des membres du comité pour la prévention et la sécurité au travail et des membres de la délégation syndicale, ainsi que, le cas échéant, le code d'accès que l'Office national de la

van de vakbondsafvaardiging en, in voorkomende geval, de toegangscode die de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan de onderneming heeft toegekend en die de raadpleging mogelijk maakt van het elektronisch personeelsregister en die toegang verleent tot de overige noodzakelijke identificatiegegevens;

5° een lijst met naam en adres van de klanten en leveranciers;

6° de lijst met naam en adres van de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker gesteld hebben voor de onderneming.

7° de lijst van de vennoten indien de schuldenaar een in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) van dit wetboek bepaalde onderneming is en het bewijs dat de vennoten op de hoogte werden gebracht.

De schuldenaar waakt er over dat bij het neerleggen van de stukken, het beroepsgeheim niet wordt geschonden.

Als de onderneming in de onmogelijkheid verkeert om de in het eerste lid, 4°, van dit artikel vermelde individuele rekeningen en de desgevallend door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan de werkgever toegekende code bij zijn aangifte te voegen, dan neemt het sociaal secretariaat waarbij de onderneming was aangesloten, deze verplichtingen onmiddellijk en kosteloos op zich, op eenvoudig verzoek van de curatoren. Het sociaal secretariaat bezorgt kosteloos, op verzoek van de curator, de laatste sociale documenten betreffende de werknemers, evenals de documenten die bij het uittreden uit de onderneming vereist zijn.

De aangever verkrijgt na de neerlegging in het register hiervan een ontvangstbewijs.

De plaatsing in het register van alle andere stukken betreffende het faillissement wordt op dezelfde wijze vastgesteld, zonder dat daarvan een andere akte van neerlegging behoeft te worden opgemaakt.

Art. XX.106. In het vonnis van faillietverklaring benoemt de insolventierechtbank onder haar leden, de voorzitter uitgezonderd, één of meerdere rechters-commissarissen. De insolventierechtbank stelt een of meer curatoren aan, al naar de belangrijkheid van het faillissement.

Zij beveelt dat de schuldeisers van de gefailleerde in het register aangifte van hun vordering zullen doen binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen, te rekenen van het vonnis van faillietverklaring, en zij beveelt de bekendmaking bedoeld in artikel XX.109.

Sécurité sociale a attribué à l'entreprise et qui permet de consulter le registre électronique du personnel et donne accès aux autres données d'identification nécessaires;

5° la liste mentionnant le nom et l'adresse des clients et des fournisseurs;

6° la liste mentionnant le nom et l'adresse des personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle pour l'entreprise.

7° la liste des associés si le débiteur est une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) du présent livre ainsi que la preuve que les associés ont été informés.

Lors du dépôt des pièces, le débiteur veille au respect de son secret professionnel.

Si l'entreprise est dans l'impossibilité de joindre à son aveu les comptes individuels et, le cas échéant, le code octroyé à l'employeur par l'Office national de Sécurité sociale, visés à l'alinéa 1er, 4°, du présent article, le secrétariat social auquel l'entreprise était affiliée prend immédiatement et gratuitement en charge ces obligations, sur simple demande des curateurs. Le secrétariat social fournit au curateur gratuitement et sur sa demande, les derniers documents sociaux relatifs aux travailleurs ainsi que les documents de sortie à remettre aux travailleurs.

Le déclarant reçoit un accusé de réception après le dépôt dans le registre.

L'insertion dans le registre de toutes autres pièces concernant la faillite est constatée de la même manière, sans qu'il soit nécessaire d'en dresser un autre acte de dépôt.

Art. XX.106. Par le jugement qui déclare la faillite, le tribunal de l'insolvabilité nomme, parmi ses membres, le président excepté, un ou plusieurs juges-commissaires. Le tribunal de l'insolvabilité désigne un ou plusieurs curateurs, selon l'importance de la faillite.

Il ordonne aux créanciers du failli de faire la déclaration de leurs créances, dans le registre, dans un délai qui ne peut excéder trente jours à compter du jugement déclaratif de faillite, et il ordonne la publication visée à l'article XX.109.

Hetzelfde vonnis bepaalt de datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen in het register wordt neergelegd. Dit tijdstip wordt zo gekozen dat er ten minste vijf en ten hoogste dertig dagen verlopen tussen het verstrijken van de termijn van aangifte van de schuldvorderingen en de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie.

Art. XX.107. De gefailleerde wordt geacht op te houden te betalen vanaf het vonnis van faillietverklaring of vanaf de dag van zijn overlijden wanneer de faillietverklaring nadien is uitgesproken.

Dit tijdstip mag door de rechtbank alleen worden vervroegd wanneer ernstige en objectieve omstandigheden ondubbelzinnig aangeven dat de betalingen voor het vonnis hebben opgehouden; deze omstandigheden moeten in het vonnis worden vermeld.

Op dagvaarding van de curatoren betekend aan de gefailleerde of op dagvaarding van iedere belanghebbende betekend aan de gefailleerde en aan de curatoren, kan de rechtbank, bij een later vonnis, beslissen die datum te wijzigen.

Het vonnis vermeldt de gegevens op basis waarvan de rechtbank het tijdstip bepaalt waarop de betalingen hebben opgehouden.

Een vordering om te doen vaststellen dat de gefailleerde heeft opgehouden te betalen op een ander tijdstip dan blijkt uit het vonnis van faillietverklaring of uit een later vonnis, is niet meer ontvankelijk meer dan zes maanden na de datum van het vonnis van faillietverklaring, onverminderd evenwel de rechtsmiddelen die openstaan tegen het vonnis van faillietverklaring zelf.

Het vonnis mag het tijdstip van staking van betaling niet vaststellen op meer dan zes maanden voor het vonnis van faillietverklaring, tenzij dit vonnis het faillissement betreft van een meer dan zes maanden voor de faillietverklaring ontbonden rechtspersoon waarvan de vereffening al dan niet werd afgesloten, en waarvoor aanwijzingen bestaan dat deze is of wordt bewerkstelligd met de bedoeling nadeel te berokkenen aan de schuldeisers. In dat geval kan het tijdstip van de staking van betaling worden vastgesteld op de dag van het ontbindingsbesluit.

Art. XX.108. Het vonnis van faillietverklaring wordt op verzoek van de curatoren aan de gefailleerde betekend.

Het exploot van betekening bevat op straffe van nietigheid, benevens de tekst van de artikelen XX.109 en XX.110, aanmaning om kennis te nemen van de processen-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen.

Le même jugement fixe la date à laquelle le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé dans le registre. Ce moment est fixé de manière à ce qu'il s'écoule cinq jours au moins et trente jours au plus entre l'expiration du délai accordé pour la déclaration des créances et le dépôt du premier procès-verbal de vérification.

Art. XX.107. La cessation de paiement est réputée avoir lieu à partir du jugement déclaratif de faillite, ou à partir du décès, quand la faillite est déclarée après le décès du failli.

Le tribunal ne peut fixer à une date antérieure la cessation de paiement, sauf si des éléments sérieux et objectifs indiquent clairement que la cessation de paiement a eu lieu avant le jugement; ces éléments doivent être mentionnés dans le jugement.

Le tribunal peut, sur citation des curateurs dirigée contre le failli ou sur citation de tout intéressé dirigée contre le failli et les curateurs, modifier ultérieurement la date de cessation de paiement.

Le jugement mentionne les données sur lesquelles le tribunal s'est fondé pour déterminer la date de la cessation de paiement.

Aucune demande tendant à faire fixer la cessation de paiement à une époque, autre que celle qui résulte du jugement déclaratif ou d'un jugement ultérieur, n'est recevable plus de six mois après le jugement déclaratif de faillite, sans préjudice toutefois de l'exercice des voies de recours contre le jugement déclaratif de faillite.

Le jugement ne peut fixer la date de la cessation de paiement à une date précédant de plus de six mois le jugement déclaratif de faillite, sauf si ce jugement a trait à une faillite d'une personne morale dissoute plus de six mois avant le jugement déclaratif de faillite, dont la liquidation est clôturée ou non, et s'il existe des indices qu'elle a été ou est menée dans l'intention de nuire aux créanciers. Dans ce cas, la date de la cessation de paiement peut être fixée au jour de la décision de dissolution.

Art. XX.108. Le jugement déclaratif de la faillite est signifié au failli à la demande des curateurs.

L'exploit de signification contient, à peine de nullité, outre le texte des articles XX.109 et XX.110, sommation de prendre connaissance des procès-verbaux de vérification des créances.

Het exploot van betekening bevat eveneens de tekst van de artikelen XX.147 en XX.167.

Art. XX.109. Het vonnis van faillietverklaring en het latere vonnis dat de staking van betaling vaststelt, worden, door de griffier binnen vijf dagen na hun respectievelijke dagtekening bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Het uittreksel vermeldt:

1. in het geval van een natuurlijke persoon, de naam, de voornamen, de plaats en datum van geboorte, de aard van de voornaamste activiteit alsmede de handelsnaam waaronder die activiteit wordt uitgeoefend, het adres alsmede de plaats van zijn hoofdvestiging en het ondernemingsnummer; in het geval van een rechtspersoon, de naam van de rechtspersoon, de rechtsvorm, de handelsnaam waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, de maatschappelijke zetel en het ondernemingsnummer; in het geval van een onderneming als bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) de handelsnaam waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, in voorkomend geval het ondernemingsnummer en de zetel van de activiteit en de identificatiegegevens van de gemachtigde, in voorkomend geval;

2. de datum van het vonnis van faillietverklaring en de rechtbank die het heeft gewezen en de naam van de rechter-commissaris;

3. in voorkomend geval, de datum van het vonnis waarbij de staking van betaling is vastgesteld, en de datum van die staking;

4. de naam, de voornamen en het adres en elektronisch adres van de curatoren;

5. de termijn en modaliteiten om aangifte van de schuldvorderingen in het register te doen;

6. de datum van de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen.

Art. XX.110. § 1. Ieder vonnis van faillietverklaring of ieder vonnis waarbij het tijdstip van staking van betaling wordt vastgesteld, is bij voorraad en op de minuut vanaf de uitspraak uitvoerbaar.

§ 2. Tegen het vonnis kan verzet worden gedaan door de verstekdoende partijen en derdenverzet door de belanghebbenden die daarbij geen partij zijn geweest.

§ 3. Het verzet is slechts ontvankelijk indien het wordt gedaan binnen vijftien dagen na de betekening van het vonnis.

L'exploit de signification contient également le texte des articles XX.147 et XX.167.

Art. XX.109. Le jugement déclaratif de la faillite et celui qui fixe ultérieurement la cessation des paiements sont, par les soins du greffier et dans les cinq jours de leur date respective, publiés par extrait au *Moniteur belge*.

L'extrait mentionne:

1. s'il s'agit d'une personne physique, les nom, prénoms, lieu et date de naissance, la nature de l'activité principale ainsi que le nom commercial sous lequel cette activité est exercée, l'adresse ainsi que le lieu de l'établissement principal et le numéro d'entreprise; s'il s'agit d'une personne morale, la dénomination sociale, la forme juridique, le nom commercial sous lequel l'activité de l'entreprise est exercée, le siège social et le numéro d'entreprise; s'il s'agit d'une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) le nom commercial sous lequel l'activité est exercée, le cas échéant le numéro d'entreprise, le siège de l'activité et les données d'identification du fondé de pouvoir, le cas échéant;

2. la date du jugement déclaratif de faillite et le tribunal qui l'a prononcé ainsi que le nom du juge-commissaire;

3. le cas échéant, la date du jugement fixant la date de cessation de paiement et l'indication de celle-ci;

4. les nom, prénoms et adresse et adresse électronique des curateurs;

5. le délai et les modalités des déclarations de créance dans le registre;

6. la date de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Art. XX.110. § 1er. Tout jugement déclaratif de faillite ou fixant la date de cessation de paiement est exécutoire par provision et sur minute dès son prononcé.

§ 2. Le jugement est susceptible d'opposition par les parties défaillantes et de tierce opposition de la part des intéressés qui n'y ont pas été parties.

§ 3. L'opposition n'est recevable que si elle est formée dans les quinze jours de la signification du jugement.

Indien het faillissement van een in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) van dit boek bepaalde onderneming betreft, is het verzet uitgaande van een vennoot die niet op de hoogte gebracht is of geen kennis gekregen heeft van de aangifte van faillissement slechts ontvankelijk indien het wordt gedaan binnen de zes maanden na de opneming van de bekendmaking van het faillissement in het *Belgisch Staatsblad*, en ieder geval, binnen vijftien dagen na kennisname van het vonnis.

Het derdenverzet is slechts ontvankelijk indien het wordt gedaan binnen vijftien dagen na de opneming van de bekendmaking van het faillissement in het *Belgisch Staatsblad*.

De termijn om hoger beroep in te stellen tegen het vonnis, is vijftien dagen te rekenen vanaf de bekendmaking bedoeld in artikel XX.109.

Art. XX.111. Hoger beroep, verzet of derdenverzet tegen het vonnis van faillietverklaring of tegen het vonnis dat de faillietverklaring afwijst, worden zonder verwijl in staat gesteld.

De curator dient in de zaak te worden betrokken voor het sluiten van de debatten.

Op verzoek van de meest gerede partij wordt de zaak vastgesteld om gepleit te worden binnen een maand volgend op het verzoek tot bepaling van de rechtsdag.

Hoofdstuk 2. Gevolgen van de faillietverklaring

Art. XX.112. § 1. Te rekenen van de dag van het vonnis van faillietverklaring verliest de gefailleerde van rechtswege het beheer over al zijn goederen evenals over de goederen die hij tijdens de procedure verkrijgt op grond van een oorzaak die het faillissement voorafgaat.

§ 2. Alle betalingen, verrichtingen en handelingen van de gefailleerde en alle betalingen aan de gefailleerde gedaan vanaf de dag van het vonnis, kunnen niet aan de boedel worden tegengeworpen.

§ 3. De goederen bedoeld in artikel 1408 van het Gerechtelijk Wetboek, met uitzondering van de goederen die de beslagene volstrekt nodig heeft voor zijn beroep, bedoeld in het 3° van dit artikel, worden uit het actief van het faillissement gesloten en blijven onder het beheer en ter beschikking van de gefailleerde.

Uit het actief van het faillissement worden eveneens uitgesloten de goederen, de bedragen, sommen en

Si la faillite concerne une entreprise visée à l'article XX. 1er, § 1er, alinéa 1er, c) du présent livre, l'opposition formée par un associé, qui n'a pas été informé ou n'a pas eu connaissance de l'aveu de faillite n'est recevable que si elle est formée dans les six mois de la publication de la faillite dans le *Moniteur belge*, et dans tous les cas, dans les quinze jours de la connaissance du jugement.

La tierce opposition n'est recevable que si elle est formée dans les quinze jours de la publication de la faillite dans le *Moniteur belge*.

Le délai pour former appel du jugement est de quinze jours à compter de la publication de la faillite au *Moniteur belge* visée à l'article XX.109.

Art. XX.111. L'appel, l'opposition ou la tierce opposition dirigés contre le jugement déclarant la faillite ou refusant de la déclarer, sont instruits avec célérité.

Le curateur doit être appelé à la cause avant la clôture des débats.

A la demande de la partie la plus diligente, l'affaire est fixée pour être plaidée dans le mois de la demande de fixation.

Chapitre 2. Effets de la déclaration de faillite

Art. XX.112. § 1er. Le failli, à compter du jour du jugement déclaratif de la faillite, est dessaisi de plein droit de l'administration de tous ses biens, y compris ceux qui peuvent lui échoir tant qu'il est en état de faillite en vertu d'une cause antérieure à l'ouverture de la faillite.

§ 2. Tous paiements, opérations et actes faits par le failli, et tous paiements faits au failli depuis ce jour sont inopposables à la masse.

§ 3. Les biens visés à l'article 1408 du Code judiciaire, à l'exception des biens indispensables à la profession du saisi, visés au 3° de cet article, sont exclus de l'actif de la faillite. Le failli en conserve l'administration ainsi que la disposition.

Sont également exclus de l'actif de la faillite les biens, les montants, sommes et paiements que le failli

uitkeringen die de gefailleerde ontvangt sinds de faillietverklaring op grond van een oorzaak die dateert van na het faillissement.

Uit het actief van het faillissement wordt eveneens uitgesloten, de vergoeding voor schade die aan de persoon is verbonden en die aan de gefailleerde toekomt uit onrechtmatige daad.

De gefailleerde beheert deze bedragen en beschikt erover.

Art. XX.113. Aan de boedel kunnen niet worden tegengeworpen, wanneer zij door de schuldenaar zijn verricht sinds het door de rechtbank bepaalde tijdstip van staking van betaling, onverminderd de artikelen XX.39, XX.55, XX.67 en XX.84:

1° alle handelingen waarbij om niet wordt beschikt over roerende of onroerende goederen, alsmede handelingen, verrichtingen of overeenkomsten, vergeldend of onder bezwarende titel, indien de waarde van hetgeen de gefailleerde heeft gegeven, de waarde van hetgeen hij daarvoor heeft ontvangen, aanmerkelijk overtreft;

2° alle betalingen, hetzij in geld, hetzij bij overdracht, verkoop, of anderszins, wegens niet vervallen schulden, en alle betalingen anders dan in geld of in handelspapier, wegens vervallen schulden;

3° alle bedongen hypotheken en alle rechten van gebruikspand of van pand, op de goederen van de schuldenaar gevestigd wegens voordien aangegane schulden.

Art. XX.114. Alle andere betalingen door de schuldenaar wegens vervallen schulden gedaan, en alle handelingen onder bezwarende titel door hem aangegaan na de staking van betaling en voor het vonnis van faillietverklaring, kunnen niet-tegenwerpbaar verklaard worden, indien zij die van de schuldenaar iets hebben ontvangen of met hem hebben gehandeld, kennis hadden van de staking van betaling, onverminderd de artikelen XX.39, XX.55, XX.67 en XX.84.

Art. XX.115. De rechten van hypotheek, van voorrecht en van roerende zekerheid die op geldige wijze verkregen zijn, kunnen ingeschreven of geregistreerd worden tot de dag van het vonnis van faillietverklaring.

De inschrijvingen of registraties die na het tijdstip van de staking van betaling zijn genomen, kunnen niettegenwerpbaar verklaard worden, wanneer meer dan vijftien dagen verlopen zijn tussen de datum van de akte waaruit de hypotheek of het voorrecht volgt, en de datum van de inschrijving of van de registratie.

recueille à partir de la déclaration de la faillite en vertu d'une cause postérieure à la faillite.

Sont également exclues de l'actif de la faillite, les indemnités accordées au failli pour la réparation du préjudice lié à la personne et causé par un acte illicite.

Le failli gère ces montants et en dispose.

Art. XX.113. Sont inopposables à la masse, lorsqu'ils ont été faits par le débiteur depuis l'époque déterminée par le tribunal comme étant celle de la cessation de ses paiements, sans préjudice des articles XX.39, XX.55, XX.67 et XX.84:

1° tous actes de disposition à titre gratuit portant sur des meubles ou immeubles, ainsi que les actes, opérations ou contrats commutatifs ou à titre onéreux, si la valeur de ce qui a été donné par le failli dépasse notablement celle de ce qu'il a reçu en retour;

2° tous paiements, soit en espèces, soit par transport, vente, ou autrement, pour dettes non échues, tous paiements faits autrement qu'en espèces ou effets de commerce;

3° toutes hypothèques conventionnelles et tous droits d'antichrèse ou de gage constitués sur les biens du débiteur pour dettes antérieurement contractées.

Art. XX.114. Tous autres paiements faits par le débiteur pour dettes échues, et tous autres actes à titre onéreux par lui passés après la cessation de ses paiements et avant le jugement déclaratif, peuvent être déclarés inopposables à la masse, si, de la part de ceux qui ont reçu du débiteur ou qui ont traité avec lui, ils ont eu lieu avec connaissance de la cessation de paiement, sans préjudice des articles XX.39, XX.55, XX.67 et XX.84.

Art. XX.115. Les droits d'hypothèque, de privilège et de sûreté mobilière valablement acquis peuvent être inscrits ou enregistrés jusqu'au jour du jugement déclaratif de la faillite.

Néanmoins, les inscriptions ou enregistrements pris postérieurement à l'époque de la cessation de paiement, peuvent être déclarées inopposables s'il s'est écoulé plus de quinze jours entre la date de l'acte constitutif de l'hypothèque ou du privilège et celle de l'inscription ou de l'enregistrement.

Art. XX.116. Handelingen of betalingen verricht met bedrieglijke benadeling van de rechten van de schuldeisers kunnen niet worden tegengeworpen onverschillig op welke datum zij hebben plaatsgehad.

Art. XX.117. Ingeval een wisselbrief betaald is na het tijdstip bepaald als het tijdstip van de staking van betaling en voor het vonnis van faillietverklaring, kan de vordering tot teruggave slechts worden ingesteld tegen hem voor wiens rekening de wisselbrief is uitgegeven; betreft het een orderbriefje, dan kan de vordering slechts worden ingesteld tegen de eerste endossant.

In beide gevallen moet het bewijs worden geleverd dat hij tegen wie de teruggave wordt gevorderd, ten tijde van de uitgifte van het stuk kennis had van de staking van betaling.

Art. XX.118. Het vonnis van faillietverklaring heeft tot gevolg dat de niet vervallen schulden opeisbaar worden ten aanzien van de gefailleerde. Is de gefailleerde ondertekenaar van een orderbriefje, acceptant van een wisselbrief, of trekker bij gebreke van acceptatie, dan zijn de andere schuldenaars gehouden borg te stellen voor de betaling op de vervaldag, tenzij zij verkiezen dadelijk te betalen.

Niet vervallen schulden die geen rente geven en waarvan de vervaldag meer dan een jaar na het vonnis ligt, worden in het passief echter niet opgenomen dan onder aftrek van de wettelijke rente voor de tijd die nog moet verlopen sedert het vonnis van faillietverklaring en tot de vervaldag.

Ingeval een van de medeschuldenaars een niet vervallen en niet rentegevend orderbriefje of zodanige wisselbrief onmiddellijk betaalt, geschiedt zulks onder aftrek van de wettelijke rente voor de tijd die nog moet verlopen tot de vervaldag.

Art. XX.119. De rente van schuldvorderingen die niet gewaarborgd zijn door een bijzonder voorrecht, pand of hypotheek, houdt op te lopen vanaf het vonnis van faillietverklaring, doch alleen ten aanzien van de boedel.

De rente van de gewaarborgde schuldvorderingen kan niet worden gevorderd dan van de opbrengst van de goederen die verbonden zijn voor het voorrecht, het pand of de hypotheek.

Art. XX.120. Na hetzelfde vonnis kan een roerende of onroerende rechtsvordering of een middel van tenuitvoerlegging op de roerende of onroerende goederen

Art. XX.116. Tous actes ou paiements faits en fraude des créanciers sont inopposables, quelle que soit la date à laquelle ils ont eu lieu.

Art. XX.117. Dans le cas ou des lettres de change auraient été payées après l'époque fixée comme étant celle de la cessation de paiement et avant le jugement déclaratif de la faillite, l'action en rapport ne peut être intentée que contre celui pour le compte duquel la lettre de change a été fournie; s'il s'agit d'un billet à ordre, l'action ne peut être exercée que contre le premier endosseur.

Dans l'un et l'autre cas, la preuve que celui à qui on demande le rapport avait connaissance de la cessation de paiement à l'époque de l'émission du titre, doit être fournie.

Art. XX.118. Le jugement déclaratif de la faillite rend exigibles, à l'égard du failli, les dettes non échues. Si le failli est le souscripteur d'un billet à ordre, l'accepteur d'une lettre de change, ou le tireur à défaut d'acceptation, les autres obligés sont tenus de donner caution pour le paiement à l'échéance, s'ils ne choisissent pas de payer immédiatement.

Toutefois, les dettes non échues et ne portant pas intérêt, dont le terme serait éloigné de plus d'une année à dater du jugement déclaratif, ne sont admises au passif que sous déduction de l'intérêt légal calculé depuis le jugement déclaratif jusqu'à l'échéance.

En cas de paiement immédiat par l'un des coobligés d'un billet à ordre ou d'une lettre de change non échue et ne portant pas intérêt, il est fait sous déduction de l'intérêt légal pour le temps qui reste à courir jusqu'à l'expiration du terme.

Art. XX.119. A compter du jugement déclaratif de la faillite, le cours des intérêts de toute créance non garantie par un privilège spécial, par un gage ou par une hypothèque, est arrêté à l'égard de la masse seulement.

Les intérêts des créances garanties ne peuvent être réclamés que sur les sommes provenant des biens affectés au privilège, au gage ou à l'hypothèque.

Art. XX.120. A partir du même jugement, toute action mobilière ou immobilière, toute voie d'exécution sur les meubles ou immeubles, ne peut être suivie, intentée

niet voortgezet, ingesteld of aangewend worden dan tegen de curatoren. De rechtbank kan de gefailleerde niettemin als tussenkomende partij toelaten.

De beslissingen die worden gewezen omtrent de rechtsvorderingen voortgezet of ingesteld tegen de gefailleerde persoonlijk, kunnen niet aan de boedel worden tegengeworpen.

Art. XX.121. Alle gedingen met betrekking tot de boedel, aanhangig op datum van het faillissement, waarin de gefailleerde betrokken is, worden van rechtswege geschorst tot aangifte van de schuldvordering is gedaan. Zij blijven geschorst tot na het registreren van het eerste proces-verbaal van verificatie, tenzij de curator de gedingen hervat in het belang van de boedel.

Indien de aldus ingediende schuldvordering in het eerste proces-verbaal van verificatie wordt aanvaard, worden de voormelde hangende gedingen zonder voorwerp ten aanzien van de boedel.

Indien de aldus ingediende schuldvordering in het eerste proces-verbaal van verificatie wordt betwist of aangehouden ten aanzien van de boedel, dan wordt de curator verondersteld de hangende gedingen te hervatten, minstens voor de beslechting van het betwiste of aangehouden gedeelte.

Art. XX.122. § 1. Alle beslagen gelegd vóór het vonnis van faillietverklaring worden geschorst.

Indien evenwel de dag van de gedwongen verkoop van de in beslag genomen roerende goederen voor dat vonnis was bepaald en door aanplakking bekendgemaakt, geschiedt die verkoop voor rekening van de boedel. Wanneer het belang van de boedel het vereist, kan de rechter-commissaris op verzoek van de curatoren, en na de oproeping van de ingeschreven of geregistreerde hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers bij gerechtsbrief ten minste acht dagen voor de zitting, uitstel of afstel van de verkoop toestaan.

Indien voorafgaand aan dit vonnis, de beschikking gewezen overeenkomstig de artikelen 1580, 1580*bis* en 1580*ter* van het Gerechtelijk Wetboek, niet langer vatbaar is voor het verzet bedoeld in de artikelen 1033 en 1034 van hetzelfde Wetboek, kunnen de verkoopverrichtingen na uitvoerend onroerend beslag eveneens voor rekening van de boedel worden voortgezet.

Wanneer het belang van de boedel het vereist, kan de rechter-commissaris op verzoek van de curator, en na de oproeping van de ingeschreven of geregistreerde

ou exercée que contre les curateurs. Le tribunal peut néanmoins recevoir le failli comme partie intervenante.

Les décisions rendues sur les actions suivies ou intentées contre le failli personnellement ne sont pas opposables à la masse.

Art. XX.121. Toutes les procédures intéressant la masse dans lesquelles le failli est impliqué et qui sont pendantes à la date de la faillite sont suspendues de plein droit jusqu'à ce que la déclaration de la créance ait eu lieu. Elles restent suspendues jusqu'après l'enregistrement du premier procès-verbal de vérification, sauf si le curateur reprend les procédures dans l'intérêt de la masse.

Si la créance ainsi déclarée est admise dans le premier procès-verbal de vérification, les procédures pendantes précitées deviennent sans objet vis-à-vis de la masse.

Si la créance ainsi déclarée est contestée ou réservée vis-à-vis de la masse dans le premier procès-verbal de vérification, le curateur est censé reprendre les procédures pendantes, au moins pour que soit tranchée la partie contestée ou réservée.

Art. XX.122. § 1er. Toutes les saisies pratiquées antérieurement au jugement déclaratif de la faillite sont suspendues.

Toutefois, si antérieurement à ce jugement, le jour de la vente forcée des meubles saisis a déjà été fixé et publié par les affiches, cette vente a lieu pour le compte de la masse. Si l'intérêt de la masse l'exige, le juge-commissaire peut, sur la demande des curateurs, et après avoir appelé les créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits ou enregistrés par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience autoriser la remise ou l'abandon de la vente.

De même, si antérieurement à ce jugement, l'ordonnance rendue conformément aux articles 1580, 1580*bis* et 1580*ter* du Code judiciaire, n'est plus susceptible d'être frappée par l'opposition visée aux articles 1033 et 1034 du même Code, les opérations de vente sur saisie exécution immobilière peuvent se poursuivre pour le compte de la masse.

Si l'intérêt de la masse l'exige, le juge-commissaire peut, sur la demande du curateur, et après avoir appelé les créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits ou

hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers bij gerechtsbrief ten minste acht dagen voor de zitting, uitstel of afstel van de verkoop toestaan. De curator dient de notaris belast met de verkoop van het goed schriftelijk te informeren van zijn verzoek tot uitstel of afstel. Dit verzoek tot uitstel of afstel van de verkoop is niet langer ontvankelijk na de aanmaning gedaan aan de beslagene overeenkomstig artikel 1582 van het Gerechtelijk Wetboek.

De werkelijke kosten waaraan de notaris werd blootgesteld in het kader van de gedwongen verkoop, tussen zijn aanstelling en het neerleggen van het verzoekschrift tot uitstel of afstel, zijn ten laste van de boedel, indien de rechter-commissaris het uitstel of het afstel van de verkoop toelaat. In dat geval zal de notaris de verkoop moeten opschorten of er afstand van moeten doen indien voldaan is aan volgende cumulatieve voorwaarden:

— een met deze kosten overeenstemmend bedrag wordt overgemaakt op het kantoor van de gerechtsdeurwaarder;

— en deze laatste stelt de notaris onmiddellijk in kennis hiervan per exploot.

De gerechtsdeurwaarder maakt het overgeschreven bedrag over in handen van de notaris binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de ontvangst ervan. Dit bedrag zal bestemd zijn voor de betaling van de kosten van deze laatste.

§ 2. In geval van beslag gevoerd tegen meerdere schuldenaren waarvan slechts één failliet werd verklaard, wordt de gedwongen verkoop van de roerende of onroerende goederen voortgezet overeenkomstig de regels van het roerend of onroerend beslag naargelang het geval. Na betaling van de hypothecaire en bijzonder bevoorrechte schuldeisers, stort de notaris het saldo van het gedeelte van de verkoopprijs dat aan de gefailleerde toekomt, aan de curator. Deze storting is bevrijdend net zoals de storting gedaan door de koper overeenkomstig artikel 1641 van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. XX.123. Alle middelen van tenuitvoerlegging strekkende tot betaling van de schuldvorderingen gewaarborgd door een roerende zekerheid of bijzonder voorrecht op de roerende goederen die tot de failliete boedel behoren, worden geschorst tot aan de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen, behoudens alle maatregelen tot bewaring van recht en het door de eigenaar verkregen recht om verhuurde onroerende goederen weer in bezit te nemen. In dit laatste geval houdt de bij dit artikel bepaalde schorsing van de middelen van tenuitvoerlegging van rechtswege op ten voordele van de eigenaar.

enregistrés par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience autoriser la remise ou l'abandon de la vente. Le curateur doit immédiatement informer par écrit le notaire chargé de vendre le bien, de sa demande en suspension ou abandon. Cette demande de remise ou d'abandon de vente n'est plus recevable à dater de la sommation faite au débiteur saisi conformément à l'article 1582 du Code judiciaire.

Les frais réels exposés par le notaire dans le cadre de la vente forcée, entre sa désignation et le dépôt de la requête en suspension ou abandon sont à charge de la masse si le juge-commissaire autorise la remise ou l'abandon de la vente. Dans ce cas, le notaire devra la remettre ou l'abandonner aux conditions cumulatives suivantes:

— un montant correspondant à ces frais est versé en l'étude d'un huissier de justice;

— et ce dernier en informe immédiatement le notaire par exploit.

L'huissier transfère le montant versé entre ses mains au notaire dans un délai de quinze jours à dater de sa réception. Ce montant sera affecté au paiement de ces frais.

§ 2. En cas de saisie diligentée à l'encontre de plusieurs débiteurs dont un seul est déclaré en faillite, la vente forcée des biens meubles ou immeubles se poursuit conformément aux règles de la saisie mobilière ou immobilière selon le cas. Après règlement des créanciers hypothécaires et privilégiés spéciaux, le notaire verse le cas échéant au curateur le solde de la part du prix de vente revenant au failli. Ce versement est libératoire tout comme l'est le versement fait par l'adjudicataire conformément à l'article 1641 du Code judiciaire.

Art. XX.123. Toutes voies d'exécution, pour parvenir au paiement des créances garanties par une sûreté mobilière ou un privilège spécial sur les meubles dépendant de la faillite, seront suspendues jusqu'au dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, sans préjudice de toute mesure conservatoire et du droit qui serait acquis au propriétaire des lieux loués d'en reprendre possession. Dans ce dernier cas, la suspension des voies d'exécution établie au présent article cesse de plein droit en faveur du propriétaire.

Wanneer evenwel het belang van de boedel het vereist en op voorwaarde dat een tegeldemaking van de roerende goederen kan worden verwacht die de bevoorrechte schuldeisers niet benadeelt, kan de rechtbank op verzoekschrift van de curatoren, na de betrokken bijzonder bevoorrechte schuldeiser bij gerechtsbrief te hebben opgeroepen, de schorsing van de tenuitvoerlegging bevelen en dit voor een maximumtermijn van een jaar te rekenen van de faillietverklaring.

Hoofdstuk 3. Beheer en vereffening van de boedel

Afdeling 1. Aanstelling en wettelijke taken van curatoren en van rechters-commissarissen

Art. XX.124. § 1. Onverminderd de toepassing van de bepalingen van de Verordening (EU) 2015/848 van het Europees Parlement en de Raad betreffende insolventieprocedures, worden de curatoren gekozen uit de personen ingeschreven op een lijst opgesteld door de algemene vergadering van de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied die het faillissement uitspreekt. Te dien einde kunnen de leden van de algemene vergadering zelf stemmen of bij volmacht.

Alleen advocaten ingeschreven op het tableau van een Orde van Advocaten, ongeacht de plaats van hun inschrijving, kunnen op de in het eerste lid bedoelde lijst worden geplaatst. Zij moeten een bijzondere opleiding hebben genoten en waarborgen bieden inzake bekwaamheid op het gebied van vereffeningsprocedures.

De lijst vermeldt tevens voor iedere ingeschrevene de faillissementen waarvoor hij reeds als curator is aangesteld. In ieder geval vermeldt de lijst de naam van de gefailleerde, de datum van de benoeming van de curator en, in voorkomend geval, de datum van de beëindiging van zijn opdracht.

De lijst van curatoren wordt jaarlijks bijgewerkt door de rechtbanken en op hun initiatief gepubliceerd de eerste week van het civiel jaar in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. Wanneer de aard en de omvang van een faillissement het vereisen, kan elke andere persoon die voldoet aan de voorwaarden inzake opleiding en de waarborgen biedt bedoeld in paragraaf 1, als curator worden toegevoegd wegens bijzondere bekwaamheden.

§ 3. De Koning bepaalt de procedure van voordracht van de kandidaten bij de rechtbank alsook de termijnen die moeten worden nageleefd bij het onderzoek van de kandidaturen. De Koning kan tevens de voorwaarden inzake opleiding en inzake bekwaamheid op het gebied van vereffeningsprocedures nader bepalen.

Néanmoins, si l'intérêt de la masse l'exige et à condition qu'une réalisation des meubles puisse être attendue qui ne désavantage pas les créanciers privilégiés, le tribunal peut, sur requête des curateurs et après avoir convoqué par pli judiciaire le créancier concerné bénéficiant d'un privilège spécial, ordonner la suspension d'exécution pour une période maximum d'un an à compter de la déclaration de faillite.

Chapitre 3. Administration et liquidation de la masse

Section 1re. Désignation et missions des curateurs et des juges-commissaires

Art. XX.124. § 1er. Sans préjudice de l'application des dispositions du Règlement 2015/848/UE du Parlement européen et du Conseil relatif aux procédures d'insolvabilité, les curateurs sont choisis parmi les personnes inscrites sur une liste établie par l'assemblée générale du tribunal de commerce du ressort qui prononce la faillite. A cette fin, les membres de l'assemblée générale peuvent voter eux-mêmes ou par procuration.

Peuvent seuls être admis sur la liste visée à l'alinéa 1er, les avocats inscrits au tableau d'un Ordre des avocats, quel que soit leur lieu d'inscription. Ils doivent justifier d'une formation particulière et présenter des garanties de compétence en matière de procédures de liquidation.

La liste précise également, pour chaque inscrit, pour quelles faillites il a déjà été désigné en qualité de curateur. En tout état de cause, elle mentionne le nom du failli, la date de la désignation du curateur et, le cas échéant, la date à laquelle sa mission a pris fin.

Les tribunaux actualisent annuellement la liste des curateurs et font publier cette liste au *Moniteur belge* la première semaine de l'année civile.

§ 2. Lorsque la nature et l'importance d'une faillite le commandent, toute autre personne remplissant les conditions de formation et présentant les garanties prévues au paragraphe 1er peut être adjointe en qualité de curateur, en raison de compétences particulières.

§ 3. Le Roi fixe la procédure de présentation des candidats au tribunal ainsi que les délais à respecter pour l'examen des candidatures. Le Roi peut également fixer les conditions à remplir en ce qui concerne la formation ainsi que la compétence pour les procédures de liquidation.

Art. XX.125. Wanneer de gefailleerde de beoefenaar is van een vrij beroep, voegt de rechtbank aan de curator als medecurator een beoefenaar van dit beroep toe die waarborgen van bekwaamheid biedt op het vlak van vereffeningsprocedures.

Art. XX.126. Tegen elke beslissing waarbij inschrijving op een lijst van curatoren wordt geweigerd of waarbij een inschrijving wordt geschrapt, kan hoger beroep worden ingesteld voor het hof van beroep. De debatten hebben plaats met gesloten deuren als de belanghebbende erom verzoekt. De termijn van hoger beroep is een maand te rekenen van de dag van de kennisgeving van de beslissing. In voorkomend geval beveelt het hof de inschrijving op de lijst.

Art. XX.127. Een persoon die op de lijst staat kan op eigen verzoek worden geschrapt door de algemene vergadering van de rechtbank van koophandel. De algemene vergadering schrapt eveneens de personen van de lijst die niet meer aan de voorwaarden van de wet voldoet. Een persoon kan eveneens van de lijst worden geschrapt ter uitvoering van een vonnis dat is gewezen op dagvaarding door het openbaar ministerie. De debatten hebben plaats met gesloten deuren als de belanghebbende erom verzoekt.

Afdeling 2. Ambtsaanvaarding en opdrachten voor curatoren en rechters-commissarissen

Art. XX.128. § 1. De curatoren bedoeld in artikel XX.124 leggen bij de inschrijving op de lijst ten overstaan van de voorzitter van de rechtbank de eed af in de volgende bewoordingen: “Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk. Ik zweer mijn opdrachten in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk te zullen vervullen. “Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du Peuple belge. Je jure d’accomplir mes missions en honneur et conscience, avec exactitude et probité.” „Ich schwöre Treue dem Konig, Gehorsam der Verfassung und den Gesetzen des belgischen Volkes. Ich schwöre den mir erteilten Aufträge auf Ehre und Gewissen, genau und ehrlich zu erfüllen.“.

§ 2. De curatoren bedoeld in paragraaf 1 bevestigen dat zij hun ambt aanvaarden door uiterlijk de eerste werkdag volgende op de aanstelling elektronisch hun aanvaarding mede te delen via het register.

§ 3. De curator meldt elke vorm van tegenstrijdigheid van belangen of schijn van partijdigheid aan de voorzitter van de rechtbank.

Art. XX.125. Le tribunal adjoint au curateur désigné, en tant que co-curateur, lorsque le failli est titulaire d’une profession libérale, le titulaire d’une telle profession qui offre des garanties de compétence en matière de procédure de liquidation.

Art. XX.126. Toute décision de refus d’inscription sur la liste des curateurs ou d’omission d’inscription peut faire l’objet d’un recours devant la Cour d’appel. Les débats se déroulent à huis clos si l’intéressé le demande. Le délai pour introduire le recours est d’un mois à partir du jour de la notification de la décision. La cour ordonne, le cas échéant, l’inscription sur la liste.

Art. XX.127. Une personne figurant sur la liste peut en être omise à sa propre demande par l’assemblée générale du tribunal de commerce. L’assemblée générale omet également de la liste les personnes qui ne correspondent plus aux exigences légales. Une personne peut également être omise de la liste en exécution d’un jugement rendu sur citation du Ministère public. Les débats se déroulent à huis clos si l’intéressé le demande.

Section 2. Entrée en fonction et tâches des curateurs et des juges-commissaires

Art. XX.128. § 1er. Lors de l’inscription sur la liste, les curateurs visés à l’article XX.124 prêtent serment devant le président du tribunal dans les termes suivants: “Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk. Ik zweer mijn opdrachten in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk te zullen vervullen.”. “Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du Peuple belge. Je jure d’accomplir mes missions en honneur et conscience, avec exactitude et probité.”. „ Ich schwöre Treue dem Konig, Gehorsam der Verfassung und den Gesetzen des belgischen Volkes. Ich schwöre den mir erteilten Aufträge auf Ehre und Gewissen, genau und ehrlich zu erfüllen.“.

§ 2. Les curateurs, visés au paragraphe 1er, confirment l’acceptation de leur mission, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit la désignation, par le biais du registre.

§ 3. Le curateur signale au président du tribunal toute forme de conflit d’intérêts ou d’apparence de partialité.

In ieder geval meldt de curator dat hij of één van zijn vennoten of rechtstreekse medewerkers, behalve in de hoedanigheid van curator, prestaties heeft verricht voor de gefailleerde of de bestuurders en zaakvoerders van de gefailleerde rechtspersoon, of voor een schuldeiser, tot achttien maanden vóór het vonnis van faillietverklaring.

De verklaringen van de curator worden bij het faillissementsdossier gevoegd.

De voorzitter van de rechtbank oordeelt of de verklaring de uitvoering van zijn opdracht als curator verhindert.

De rechtbank kan de curator vervangen volgens de procedure bepaald in artikel XX.20 of, in voorkomend geval, in artikel XX.129.

Art. XX.129. Onverminderd de meldingsplicht zoals bepaald in artikel XX.128 en voorzover de tegenstrijdigheid van belangen daardoor kan worden voorkomen, vraagt de curator bij verzoekschrift gericht aan de insolventierechtbank de aanstelling van een curator ad hoc. De rechtbank doet uitspraak op verslag van de rechter-commissaris.

De rechtbank kan ook ambtshalve een curator ad hoc aanstellen. De procedure bepaald in artikel XX.128, is van overeenkomstige toepassing.

Wanneer een curator ad hoc wordt aangesteld ter vervanging van de curator, dient die curator ad hoc de aanvaarding van zijn opdracht te bevestigen via het register. Na afloop van zijn opdracht maakt hij een verslag op van zijn activiteiten en laat hij zijn staat van kosten en ereloon begroten door de rechtbank, die uitspraak doet op verslag van de rechter-commissaris en na de curator te hebben gehoord.

De staat van kosten en ereloon van de curator ad hoc wordt door de curator in zijn eindafrekening opgenomen als kosten van het faillissement.

Art. XX.130. § 1. Minstens eenmaal per jaar en voor de eerste keer twaalf maanden na de aanvaarding van hun ambt, overhandigen de curatoren aan de rechter-commissaris een omstandig verslag betreffende de toestand van het faillissement.

Indien een verzoekschrift tot sluiting wordt neergelegd binnen een jaar na de opening van het faillissement, voegt de curator een verslag bij zijn verzoekschrift.

Dit verslag wordt neergelegd bij in het faillissementsdossier en beschrijft onder meer de ontvangsten, de

Le curateur signale en tout cas que lui-même ou l'un de ses associés ou collaborateurs directs a accompli, sauf en qualité de curateur, des prestations au bénéfice du failli ou des gérants et administrateurs de la personne morale faillie, ou au bénéfice d'un créancier, au cours des dix-huit mois précédant le jugement déclaratif de la faillite.

Les déclarations du curateur sont versées au dossier de la faillite.

Le président du tribunal juge si la déclaration du curateur empêche celui-ci d'accomplir sa mission.

Le tribunal peut remplacer le curateur selon les formes prévues à l'article XX.20 ou, le cas échéant, à l'article XX.129.

Art. XX.129. Sans préjudice de l'obligation d'information prévue à l'article XX.128 et pour autant que cette démarche permette d'éviter le conflit d'intérêts, le curateur demande, par voie de requête adressée au tribunal de l'insolvabilité, la désignation d'un curateur ad hoc. Le tribunal statue sur le rapport du juge-commissaire.

Le tribunal peut également désigner d'office un curateur ad hoc. La procédure prévue à l'article XX.128, s'applique par analogie.

Lorsqu'un curateur ad hoc est désigné en remplacement du curateur, il doit confirmer l'acceptation de sa mission par le biais du registre. Au terme de sa mission, le curateur ad hoc rédige un rapport de ses activités et fait chiffrer son état de frais et ses honoraires par le tribunal, qui statue après avoir entendu le juge-commissaire et le curateur.

Le curateur fait figurer l'état de frais et honoraires du curateur ad hoc dans son décompte final au titre de frais de la faillite.

Art. XX.130. § 1er. Au moins une fois par année et pour la première fois douze mois après leur entrée en fonction, les curateurs remettent au juge-commissaire un état détaillé de la situation de la faillite.

Si une requête en clôture est déposée dans l'année de l'ouverture de la faillite, le curateur joint un rapport à sa requête.

Ce rapport est déposé dans le dossier de la faillite et décrit notamment les recettes, les données relatives aux

toestand betreffende de inning van de schuldvorderingen, de rechtsvorderingen ingeleid door of tegen de curator qualitate qua, de uitgaven, de uitkeringen, de activa die nog moeten worden vereffend, de stand van de betwistingen van de schuldvorderingen en een actualisering van de inventaris van activa bedoeld in artikel XX.136.

§ 2. Op het einde van elk kalenderjaar dienen de curatoren in elk geval een verzamelaangifte inzake de btw met betrekking tot de btw-plichtige handelingen.

Art. XX.131. De rechter-commissaris is er in het bijzonder mee belast toezicht te houden op het beheer en op de vereffening van het faillissement en de verrichtingen ervan te bespoedigen, in het bijzonder de afwikkeling van de schuldvorderingen van de werknemers van de gefailleerde; hij beveelt de dringende maatregelen die noodzakelijk zijn voor het beveiligen en het bewaren van de goederen van de boedel en hij zit de vergaderingen voor van de schuldeisers van de gefailleerde.

De rechter-commissaris kan, op eigen initiatief of op verzoek van de insolventierechtbank, op de zitting verslag uitbrengen over alle geschillen waartoe het faillissement aanleiding geeft. De curator licht te dien einde de rechter-commissaris tijdig in van de datum van de zitting. Het verslag van de rechter-commissaris is verplicht wanneer de wet dit uitdrukkelijk voorschrijft.

In geval van verhindering van de rechter-commissaris voorziet de voorzitter van de rechtbank in diens vervanging.

Wanneer de rechter-commissaris verslag uitbrengt over de geschillen waartoe het faillissement aanleiding geeft, kan hij geen deel uitmaken van de zetel.

De rechter-commissaris kan buiten zijn rechtsgebied alle tot zijn opdracht behorende handelingen verrichten, wanneer hij van oordeel is dat ernstige of dringende omstandigheden zulks vereisen.

De beschikkingen van de rechter-commissaris worden gemotiveerd.

Art. XX.132. Onverminderd de bepalingen van artikel XX.18, kan de procureur des Konings kan bij alle verrichtingen van het faillissement aanwezig zijn en zich door de curatoren alle inlichtingen doen verstrekken die hij dienstig acht.

récupérations de créances, les actions introduites par le curateur ou contre lui, les dépenses, les répartitions, ainsi les actifs qu'il reste à liquider, l'état des contestations de créances et une actualisation de l'inventaire des actifs visé à l'article XX.136.

§ 2. A la fin de chaque année civile, les curateurs déposent en tout cas une déclaration récapitulative concernant la T.V.A. relative aux obligations imposées en matière de T.V.A.

Art. XX.131. Le juge-commissaire est chargé spécialement d'accélérer et de surveiller les opérations, la gestion et la liquidation de la faillite, et en particulier le règlement des créances des travailleurs du failli; il ordonne les mesures urgentes qui sont nécessaires pour la sûreté et la conservation des biens de la masse, et il préside les réunions des créanciers du failli.

Le juge-commissaire peut, de sa propre initiative ou sur demande du tribunal de l'insolvabilité, faire rapport à l'audience sur tous les litiges découlant de la faillite. Le curateur informe à cette fin le juge-commissaire en temps utile de la date de l'audience. Le rapport du juge-commissaire est obligatoire lorsque la loi le prévoit expressément.

En cas d'empêchement du juge-commissaire, le président du tribunal ordonne son remplacement.

Lorsque le juge-commissaire fait rapport sur les contestations nées de la faillite, il ne peut faire partie du siège.

Le juge-commissaire peut procéder hors de son ressort à tous actes relevant de ses attributions, s'il estime que des circonstances graves ou urgentes le requièrent.

Les ordonnances du juge-commissaire sont motivées.

Art. XX.132. Sans préjudice des dispositions de l'article XX.18, le procureur du Roi peut assister à toutes les opérations de la faillite et se faire donner par les curateurs tous les renseignements qu'il juge utiles.

Afdeling 3. Beheer van het faillissement

Art. XX.133. § 1. Het register bevat, voor elk faillissement, een dossier dat ten minste het volgende bevat:

1° een voor eensluidend verklaard afschrift van het vonnis van faillietverklaring, van het vonnis dat het tijdstip van de staking van betaling bepaalt en van de beslissingen gewezen na uitoefening van de rechtsmiddelen tegen deze vonnissen;

2° het uittreksel van de bekendmakingen bedoeld in deze titel;

3° de beschikkingen genomen door de rechter-commissaris;

4° in voorkomend geval het proces-verbaal van plaatsopneming en de in artikel XX.136 bedoelde boedelbeschrijving;

5° de aangiften van schuldvordering en hun bijlagen;

6° de processen-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen;

7° de tabel bedoeld in artikel XX.166;

8° de door de curatoren opgemaakte verslagen en uitdelingslijsten, bedoeld in de artikelen XX.130, XX.170 en XX.194;

9° de balans bedoeld in artikel XX.149;

10° de lijst van de dadingen en de desbetreffende homologaties bedoeld in artikel XX.153;

11° de vereenvoudigde rekening bedoeld in artikel XX.172;

§ 2. De schuldenaar en de schuldeisers die een schuldvordering hebben aangegeven, hebben toegang op afstand tot het faillissementsdossier overeenkomstig artikel XX.18. Andere belanghebbenden vragen via het register toegang aan de rechter-commissaris die bij beschikking de toegang weigert of toestaat.

Elke belanghebbende kan via de curator een materiële kopie krijgen van de in het register opgenomen bestanden die niet onder het beroepsgeheim of het zakengeheim vallen, op voorwaarde dat hij een retributie betaalt zoals bepaald bij artikel XX.19.

De Koning regelt de wijze waarop deze paragraaf wordt toegepast.

Section 3. Administration de la faillite

Art. XX.133. § 1er. Le registre contient pour chaque faillite, un dossier contenant au minimum les éléments suivants:

1° une copie conforme du jugement déclaratif de faillite, du jugement fixant la date de cessation de paiement et des décisions rendues sur recours contre ces jugements;

2° les extraits des publications prévues dans ce titre;

3° les ordonnances prises par le juge-commissaire;

4° le cas échéant, le procès-verbal de descente sur les lieux et l'inventaire prévu à l'article XX.136;

5° les déclarations de créance et leurs annexes;

6° les procès-verbaux de vérification des créances;

7° le tableau prévu à l'article XX.166;

8° les rapports et états de répartition établis par les curateurs, prévus aux articles XX.130, XX.170 et XX.194;

9° le bilan prévu à l'article XX.149;

10° la liste des transactions et des homologations visées à l'article XX.153;

11° le compte simplifié visé à l'article XX.172;

§ 2. Le débiteur et les créanciers qui ont fait une déclaration de créance ont accès à distance au dossier de la faillite, conformément à l'article XX.18. D'autres intéressés demandent par le biais du registre un tel accès au juge-commissaire qui prend une ordonnance donnant ou refusant cet accès.

Tout intéressé peut obtenir par le curateur une copie matérielle des fichiers, non couverts par le secret professionnel ou le secret des affaires, contenus dans le registre moyennant paiement de la rétribution telle que prévue à l'article XX.19.

Le Roi fixe les modalités d'application du présent paragraphe.

Art. XX.134. De curatoren nemen dadelijk na het vonnis van faillietverklaring hun taak op zich nadat zij de aanvaarding van hun ambt hebben bevestigd.

Zij beheren het faillissement als een goed huisvader onder toezicht van de rechter-commissaris.

De curatoren werken actief en prioritair mee aan het vaststellen van het bedrag van de aangegeven schuldvorderingen van de werknemers van de gefailleerde onderneming.

Art. XX.135. De rechter-commissaris beslist, in overleg met de curatoren of een plaatsopneming aangewezen is, desgevallend in aanwezigheid van de griffier.

De artikelen 1010, eerste lid, 1011, 1013 en 1015, eerste zin, van het Gerechtelijk Wetboek zijn van overeenkomstige toepassing op de plaatsopneming.

Art. XX.136. Vanaf hun ambtsaanvaarding maken de curatoren onverwijld en onder toezicht van de rechter-commissaris de inventaris van de goederen van de gefailleerde, zowel roerende als onroerende, materiële en immateriële, in zijn tegenwoordigheid of nadat hij behoorlijk is opgeroepen. De rechter-commissaris ondertekent de inventaris. De ondertekende inventaris wordt neergelegd in het register.

In de inventaris worden alle goederen inclusief elk van de in artikel XX.112, § 3, bedoelde goederen afzonderlijk beschreven.

De curatoren kunnen zich, met machtiging van de rechter-commissaris, voor het opmaken van de inventaris, alsmede voor het schatten van de voorwerpen, de materiële bewaring van de activa en de verkoop ervan, onder hun verantwoordelijkheid laten bijstaan door degene die zij daartoe geschikt achten.

Art. XX.137. § 1. Wanneer blijkt dat het actief ontoereikend is om de vermoedelijke kosten voor het beheer en de vereffening van het faillissement te dekken, kan de rechtbank op verzoek van de curatoren of zelfs ambtshalve na de curatoren te hebben gehoord de sluiting van het faillissement uitspreken. De gefailleerde wordt opgeroepen met een gerechtsbrief die de tekst van dit artikel bevat.

Het verzoekschrift kan op elk ogenblik in het register worden neergelegd, zelfs wanneer de inventaris nog niet is opgesteld.

§ 2. De beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement brengt de ontbinding van de

Art. XX.134. Les curateurs entrent en fonction immédiatement après le jugement déclaratif et après avoir confirmé l'acceptation de leur mission.

Ils gèrent la faillite en bon père de famille, sous la surveillance du juge-commissaire.

Les curateurs collaborent activement et prioritairement à la détermination du montant des créances déclarées par les travailleurs de l'entreprise faillie.

Art. XX.135. Le juge-commissaire décide, en concertation avec les curateurs, s'il y a lieu de faire une descente sur les lieux, le cas échéant en présence du greffier.

Les articles 1010, alinéa 1er, 1011, 1013 et 1015, première phrase, du Code judiciaire sont d'application pour la descente sur les lieux.

Art. XX.136. Dès leur entrée en fonction, les curateurs procèdent, sans désemparer et sous la surveillance du juge-commissaire, à l'inventaire des biens du failli, lequel est présent ou dûment appelé. Le juge-commissaire signe l'inventaire. L'inventaire signé est déposé dans le registre.

L'inventaire décrit séparément tous les biens y compris ceux prévus à l'article XX.112, § 3.

Les curateurs peuvent, avec l'autorisation du juge-commissaire, se faire aider, sous leur responsabilité, pour la rédaction de l'inventaire comme pour l'estimation des objets, pour la conservation des actifs et pour leur réalisation, par qui ils jugent convenable.

Art. XX.137. § 1er. S'il apparaît que l'actif ne suffit pas pour couvrir les frais présumés d'administration et de liquidation de la faillite, le tribunal, sur requête des curateurs ou même d'office après avoir entendu les curateurs, peut prononcer la clôture de la faillite. Le failli, est convoqué par pli judiciaire contenant le texte du présent article.

La requête peut être déposée à tout moment dans le registre après l'ouverture de la faillite, même si l'inventaire n'a pas encore été rédigé.

§ 2. La décision de clôture des opérations de la faillite dissout la personne morale et emporte clôture

rechtspersoon en de onmiddellijke sluiting van de vereffening mee wanneer wordt vastgesteld dat het actief ontoereikend is om de vermoedelijke kosten voor het beheer en de vereffening van het faillissement te dekken.

§ 3. De sluiting van het faillissement wegens ontoereikend actief kan slechts worden uitgesproken wanneer wordt vastgesteld dat de curatoren al het mogelijke hebben gedaan om de werknemers de wettelijk bepaalde sociale bescheiden uit te reiken.

§ 4. De sluiting maakt een einde aan het mandaat van de curatoren.

De beslissing wordt door toedoen van de griffier bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Dat uittreksel vermeldt de naam, de voornaam, elektronisch adres en het adres van de personen die als vereffenaars worden beschouwd.

§ 5. Het vonnis beveelt, in voorkomend geval, dat rekening en verantwoording zal worden gedaan door de curatoren. De insolventierechtbank neemt kennis van de geschillen desbetreffende.

§ 6. De Koning kan de procedure tot het in consignatie geven van later opgedoken activa vaststellen, alsmede de bestemming van deze activa bij nieuw opgedoken passiva.

Art. XX.138. De tenuitvoerlegging van het vonnis tot sluiting van het faillissement, uitgesproken overeenkomstig artikel XX.137, wordt opgeschort gedurende een maand te rekenen van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. XX.139. Wanneer de faillietverklaring heeft plaatsgehad na overlijden en vooraleer de inventaris is opgemaakt, of wanneer de gefailleerde overlijdt vooraleer met de inventaris is begonnen, wordt deze dadelijk opgemaakt met inachtneming van de in artikel XX.136 voorgeschreven vormen, in tegenwoordigheid of althans na behoorlijke oproeping van de erfgenamen.

Art. XX.140. Na het opmaken van de inventaris worden de koopwaren, het geld, de bescheiden, de titels van schuldvorderingen, de roerende goederen en voorwerpen van de schuldenaar toevertrouwd aan de zorg van de curatoren.

De gefailleerde, dan wel de bestuurders of zaakvoerders van de gefailleerde rechtspersoon zijn gehouden indien hen dit door de curatoren wordt gevraagd, de boekhouding en archieven te bewaren. Zij dienen deze op eerste verzoek van de curator ter beschikking te stellen. De archieven worden methodisch opgeborgen

immédiate de sa liquidation lorsqu'il est reconnu que l'actif ne suffit pas pour couvrir les frais présumés d'administration et de liquidation de la faillite.

§ 3. La clôture de la faillite pour insuffisance d'actif ne peut être prononcée que lorsqu'il est reconnu que les curateurs ont fait ce qui était en leur pouvoir pour remettre aux travailleurs les documents sociaux prévus par la loi.

§ 4. La clôture met fin au mandat des curateurs.

La décision est publiée par extrait, par les soins du greffier, au *Moniteur belge*. Cet extrait contiendra les nom, prénom, adresse électronique et adresse des personnes considérées comme liquidateurs.

§ 5. Le jugement ordonne, s'il échet, la reddition des comptes par les curateurs. Le tribunal de l'insolvabilité connaît des litiges y relatifs.

§ 6. Le Roi peut déterminer la procédure de consignation des actifs qui apparaîtraient ultérieurement et le sort de ces actifs en cas d'apparition de nouveaux passifs.

Art. XX.138. L'exécution du jugement de clôture, prononcé en application de l'article XX.137 est suspendue pendant un mois à partir de la parution de la publication de celui-ci au *Moniteur belge*.

Art. XX.139. En cas de déclaration de faillite après décès, lorsqu'il n'a point été fait d'inventaire antérieurement à cette déclaration, ou en cas de décès du failli avant l'ouverture de l'inventaire, il y est procédé immédiatement dans les formes de l'article XX.136, en présence des héritiers ou ceux-ci dûment appelés.

Art. XX.140. L'inventaire terminé, les marchandises, l'argent, les papiers, les titres actifs, les meubles et effets du débiteur, sont remis aux curateurs qui, au pied dudit inventaire, déclarent s'en charger.

Le failli ou les administrateurs ou gérants de la personne morale faillie sont tenus, si le curateur le leur demande, de conserver la comptabilité et les archives. Ils doivent les mettre à disposition à la première demande du curateur. Les archives doivent être méthodiquement stockées et conservées pendant sept ans, en original ou

en bewaard gedurende zeven jaar, vanaf de opening van de procedure in origineel of in afschrift. Stukken die niet strekken tot bewijs jegens derden, worden drie jaar bewaard.

Onverminderd de bepaling van artikel XX.16, moeten de curatoren de dossiers welke zij na het faillissement hebben aangelegd bewaren rekening houdend met de wettelijke verjaringstermijn voorzien in artikel 2276*bis* van het Burgerlijk wetboek.

Art. XX.141. § 1. Na hun ambtsaanvaarding beslissen de curatoren onverwijld of zij de overeenkomsten die gesloten zijn voor de datum van het vonnis van faillietverklaring en waaraan door dat vonnis geen einde wordt gemaakt, al dan niet verder uitvoeren, dan wel of zij de overeenkomsten eenzijdig beëindigen wanneer het beheer van de boedel dit noodzakelijkerwijs vereist. Deze beslissing kan geen afbreuk doen aan zakelijke rechten van derden tegenwerpelijk aan de boedel.

De medecontractant die de overeenkomst met de gefailleerde heeft gesloten, kan de curatoren aanmanen om die beslissing binnen vijftien dagen te nemen. Indien geen verlenging van termijn is overeengekomen of indien de curatoren geen uitdrukkelijke beslissing genomen hebben voor de termijn verstreken is, wordt de overeenkomst als beëindigd beschouwd. De schuldvordering van de schade die eventueel verschuldigd zou zijn aan de medecontractant wegens deze beëindiging, wordt opgenomen in de boedel.

Indien de curatoren beslissen de overeenkomst uit te voeren, heeft de medecontractant recht, ten laste van de boedel, op de uitvoering van de verbintenis in zoverre zij betrekking heeft op prestaties geleverd na het faillissement.

§ 2. Indien bij de stopzetting van de activiteiten, met name naar aanleiding van het vonnis van faillietverklaring, de curatoren uitdrukkelijk of stilzwijgend hun wil te kennen geven de bestaande arbeidsovereenkomsten te beëindigen, zijn zij niet verplicht de bijzondere formaliteiten en procedures te vervullen die van toepassing zijn op de beëindiging van die overeenkomsten.

Indien de curatoren, met het oog op de gehele of gedeeltelijke voortzetting of de hervatting van de activiteiten, nieuwe arbeidsovereenkomsten sluiten met de in het vorige lid bedoelde contractanten, genieten die laatsten de formaliteiten en procedures die van toepassing zijn op de overeenkomsten die werden beeindigd gedurende de tijd waarin de activiteiten werden voortgezet.

en copie, à dater de l'ouverture de la faillite. Les pièces qui ne servent pas de preuve contre des tiers peuvent être conservées pendant trois ans.

Sans préjudice des dispositions de l'article XX.16, les curateurs doivent conserver les dossiers constitués par eux après la faillite en tenant compte des délais de prescription légaux prévus à l'article 2276*bis* du Code civil.

Art. XX.141. § 1er. Les curateurs décident sans délai, dès leur entrée en fonction, s'ils poursuivent les contrats conclus avant la date du jugement déclaratif de faillite et auxquels ce jugement ne met pas fin automatiquement, ou s'ils les résilient unilatéralement lorsque l'administration de la masse le requiert nécessairement. Cette décision ne peut porter atteinte aux droits réels de tiers opposables à la masse.

Le cocontractant peut mettre les curateurs en demeure de prendre cette décision dans les quinze jours. Sous réserve d'une prorogation amiable, si les curateurs n'ont pris aucune décision expresse avant l'expiration de ce délai, le contrat est considéré comme étant résilié. La créance de dommages et intérêts éventuellement dus au co-contractant du fait de cette résiliation entre dans la masse.

Lorsqu'au contraire, les curateurs décident de poursuivre le contrat, l'exécution des obligations du failli corrélatives aux prestations effectuées par le cocontractant après la date du jugement déclaratif de faillite est à charge de la masse.

§ 2. Si lors de la cessation d'activités, notamment à l'occasion du jugement déclaratif de faillite, les curateurs manifestent expressément ou tacitement leur volonté de résilier les contrats de travail existants, ils ne sont pas tenus de l'accomplissement des formalités et procédures particulières applicables à la résiliation de ces contrats.

Toutefois, si les curateurs, en vue de la poursuite totale ou partielle ou de la reprise des activités, concluent de nouveaux contrats de travail avec des contractants visés à l'alinéa précédent, ces derniers bénéficient des formalités et procédures applicables aux contrats résiliés pendant le temps de la poursuite des activités.

Na de faillietverklaring en vóór de sluiting van de vereffening van het faillissement, hebben de curatoren de mogelijkheid de ontslagen werknemers, met toestemming van de rechter-commissaris, een voorschot toe te kennen dat gelijk is aan de verschuldigde bezoldigingen en vergoedingen, en dat niet hoger mag liggen dan 80 procent van het in artikel 19, 3°*ter,* van de hypotheekwet van 16 december 1851 bedoelde bedrag.

Art. XX.142. Indien het belang van de schuldeisers daaraan niet in de weg staat, kan de rechtbank, op verzoek van de curatoren of van iedere belanghebbende, op verslag van de rechter-commissaris en na de curatoren en de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad te hebben gehoord of, indien er geen is, het comité voor preventie en bescherming op het werk of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging ingeval er een is opgericht of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging, machtiging verlenen opdat de verrichtingen van de gefailleerde voorlopig, geheel of gedeeltelijk, worden voortgezet door de curatoren of, onder hun toezicht, door de gefailleerde of door een derde. Op verzoek van de curatoren of van iedere belanghebbende en op verslag van de rechter-commissaris, kan de rechtbank die maatregel te allen tijde wijzigen of herroepen.

De curatoren kunnen dadelijk na het faillissementsvonnis en na overleg met de representatieve vakbonden of, bij gebreke hiervan, met het aanwezige personeel in het belang van de boedel en in afwachting van de uitspraak van de rechtbank met toepassing van het eerste lid, toestaan dat de activiteiten worden voortgezet.

Art. XX.143. De curatoren kunnen, met toestemming van de rechter-commissaris, aan de gefailleerde natuurlijke persoon en aan zijn gezin het huisraad en de voorwerpen nodig voor eigen gebruik afgeven. De curatoren maken van die zaken een staat op. Zij kunnen eveneens met toestemming van de rechter-commissaris, levensonderhoud toekennen aan de gefailleerde natuurlijke persoon en aan zijn gezin.

Iedere betwisting betreffende de toepassing van dit artikel moet bij verzoekschrift aan de rechtbank worden gericht.

Art. XX.144. De curatoren kunnen, zelfs indien het faillietverklarend vonnis wordt bestreden, met machtiging van de rechter-commissaris dadelijk overgaan tot de verkoop van de activa die onderhevig zijn aan spoedig bederf, snelle waardevermindering, of wanneer de kosten voor het bewaren van de goederen, de activa van het faillissement in acht genomen, te hoog zijn.

Après la déclaration de faillite et avant la clôture de la liquidation de celle-ci, les curateurs ont la faculté d'octroyer aux travailleurs licenciés, avec l'autorisation du juge-commissaire, une avance équivalente aux rémunérations et indemnités dues, et plafonnée à 80 pourcent du montant visé à l'article 19, 3°*ter*, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851.

Art. XX.142. Si l'intérêt des créanciers le permet, le tribunal, statuant à la demande des curateurs ou de tout intéressé, sur le rapport du juge-commissaire, et après avoir entendu les curateurs et les représentants du personnel au sein du Conseil d'entreprise ou, à défaut, du Comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, la délégation syndicale si celle-ci a été constituée ou, à défaut, une délégation du personnel, peut autoriser que les activités du failli soient provisoirement, en tout ou en partie, continuées par les curateurs ou sous la surveillance des curateurs par le failli ou par un tiers. A la requête des curateurs ou de tout intéressé et sur le rapport du juge-commissaire, le tribunal peut à tout moment modifier ou révoquer cette mesure.

Les curateurs peuvent immédiatement après le jugement de faillite et après s'être concerté avec les syndicats représentatifs ou, à défaut, avec le personnel présent, dans l'intérêt de la masse et en attendant la décision du tribunal prise en application de l'alinéa premier, autoriser la poursuite des activités.

Art. XX.143. Les curateurs peuvent, avec l'autorisation du juge-commissaire, délivrer au failli, personne physique, et à sa famille des meubles et effets nécessaires à leur propre usage. Les curateurs dressent un inventaire de ces objets. Ils peuvent également, avec l'autorisation du juge-commissaire, attribuer des secours alimentaires au failli, personne physique, et à sa famille.

Toute contestation relative à l'application du présent article est adressée par requête au tribunal.

Art. XX.144. Les curateurs peuvent, nonobstant tout recours contre le jugement déclaratif de faillite et sur l'autorisation du juge-commissaire, vendre immédiatement les actifs sujets à dépérissement prochain, à dépréciation imminente, ou si le coût de la conservation des biens est trop élevé compte tenu des actifs de la faillite.

Art. XX.145. De aan de gefailleerde gerichte brievenpost wordt afgegeven aan de curatoren door elke postoperator, mits een door de curatoren ondertekende schriftelijke aanvraag gericht aan de postoperator met vermelding van naam en adres van de gefailleerde. De curatoren openen de brievenpost. Indien de gefailleerde aanwezig is, woont hij de opening bij. De brievenpost die niet uitsluitend betrekking heeft op de economische activiteit van de gefailleerde, of die betrekking heeft op een nieuwe activiteit van de gefailleerde wordt door de curatoren aan de gefailleerde bezorgd of medegedeeld op het adres door de gefailleerde aangewezen.

Na de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen kan de gefailleerde natuurlijke persoon de rechter-commissaris verzoeken zelf de aan hem gerichte brievenpost te mogen openen.

Bij weigering moet de rechter-commissaris zijn beslissing motiveren.

Brievenpost gericht aan de beoefenaar van een vrij beroep wordt afgegeven aan de curator volgens richtlijnen bepaald door de Orde of Instituut waarvan de gefailleerde deel uitmaakt bij zijn faillissement.

Art. XX.146. Alle schuldvorderingen of geldsommen die aan de gefailleerde verschuldigd zijn, worden door de curatoren opgespoord en tegen kwijting geïnd.

De gelden afkomstig van verkopingen en invorderingen door de curatoren gedaan, worden binnen een maand na ontvangst bij de Deposito- en Consignatiekas gestort. De curator kan een beperkt bedrag op een per faillissement geïndividualiseerde bankrekening bewaren, dienstig voor de lopende verrichtingen, onder toezicht van de rechter-commissaris die daarvan het maximumbedrag bepaalt.

Bij nalatigheid zijn de curatoren verwijlintrest, gelijk aan de wettelijke interest, verschuldigd voor de sommen die zij niet hebben gestort, onverminderd de toepassing van artikel XX.20.

Art. XX.147. De betaling van de bedragen toegekend aan de schuldeisers wordt door de curatoren gedaan op vertoon van een uitdelingslijst door de rechter-commissaris ondertekend en neergelegd in het faillissementsdossier.

De aan de curatoren bij wijze van ereloon of bij wijze van provisioneel ereloon verschuldigde bedragen, bedoeld in artikel XX.20 alsmede hun kosten, de gerechtskosten en de kosten aan derden in het kader van de vereffening gesteld worden begroot door de rechtbank

Art. XX.145. Les envois de correspondances sur papier, sont remis aux curateurs par chaque opérateur postal, sur requête écrite signée par les curateurs adressée à l'opérateur postal mentionnant les nom et adresse du failli. Les curateurs ouvrent les envois de correspondance. Si le failli est présent, il assiste à l'ouverture. Les envois de correspondance qui ne concernent pas exclusivement l'activité économique du failli ou qui ont trait à une nouvelle activité de failli, sont transmis au failli ou communiqués par les curateurs à l'adresse indiquée par le failli.

Après le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le failli, personne physique, peut demander au juge-commissaire l'autorisation de procéder personnellement à l'ouverture des envois de correspondance qui lui sont adressés.

En cas de refus, le juge-commissaire est tenu de motiver sa décision.

Le courrier postal adressé au titulaire d'une profession libérale est remis au curateur conformément aux directives fixées par l'Ordre ou l'Institut dont relève le failli au moment de la faillite.

Art. XX.146. Les curateurs recherchent et recouvrent sur leurs quittances, toutes les créances ou sommes dues au failli.

Les deniers provenant des ventes et recouvrements faits par les curateurs sont versés à la Caisse des dépôts et consignations dans le mois de leur réception. Afin de financer les opérations courantes, le curateur peut conserver un montant limite sur un compte bancaire individualisé par faillite, sous la surveillance du juge-commissaire, qui fixe le montant maximum.

En cas de retard, les curateurs sont redevables des intérêts de retard, équivalents aux intérêts légaux, sur les sommes qu'ils n'ont pas versées, sans préjudice de l'application de l'article XX.20.

Art. XX.147. Le paiement des sommes attribuées aux créanciers est effectué par les curateurs au vu d'un état de répartition visé par le juge-commissaire et déposé dans le dossier de la faillite.

Les sommes dues aux curateurs à titre d'honoraires ou d'honoraires provisionnels prévus à l'article XX.20, ainsi que leurs frais, frais de justice et frais dus à des tiers dans le cadre de la liquidation sont arbitrés par le tribunal sur la base d'une demande établie à cet effet

op basis van een daartoe opgesteld verzoekschrift en op het advies van de rechter-commissaris. Bij elk verzoek tot begroting van de gerechtskosten en kosten aan derden, worden de stukken die deze kosten verantwoorden gevoegd. De betalingen van de bedoelde erelonen, kosten en voorschotten worden verricht door de Deposito- en Consignatiekas aan de curator op basis van een door de rechter-commissaris ondertekend staat.

De sommen die bij het afsluiten van het faillissement niet betaald konden worden, moeten bij de Deposito- en Consignatiekas gestort worden ten voordele van de rechthebbende schuldeisers.

Art. XX.148. De gefailleerde of de zaakvoerders en bestuurders van de gefailleerde rechtspersoon zijn gehouden gevolg te geven aan alle oproepingen die zij ontvangen van de rechter-commissaris of van de curatoren en verstrekken hun alle vereiste inlichtingen.

De gefailleerde of de zaakvoerders en bestuurders van de gefailleerde rechtspersoon zijn verplicht de curatoren elke adreswijziging mede te delen of elke wijziging van hun elektronisch adres. Als dit niet gedaan wordt, zijn de oproepingen geacht geldig te zijn verricht op het laatste adres aan de curatoren medegedeeld.

Art. XX.149. De curatoren ontbieden de gefailleerde om in zijn tegenwoordigheid de boeken en bescheiden vast te stellen en af te sluiten.

De curatoren gaan over tot verificatie van de balans. Voor zover blijkt dat aanzienlijke correcties noodzakelijk zijn, of wanneer geen balans is neergelegd bij de aangifte van staking van betaling, kunnen zij die opmaken, eventueel nadat de bestuurders en de zaakvoerders van de failliete rechtspersoon hoofdelijk veroordeeld werden tot betaling van de kosten voor de opmaak van de balans.

Zij kunnen de hulp inroepen van externe boekhouder (-fiscalist), een externe accountant of een bedrijfsrevisor met het oog op de opmaak van de balans.

De balans wordt gevoegd bij het faillissementsdossier.

Art. XX.150. De rechter-commissaris kan de gefailleerde, diens werknemers en wie dan ook horen, zowel aangaande het onderzoek van de boeken en de boekhoudkundige bescheiden als aangaande de oorzaken en de omstandigheden van het faillissement.

Art. XX.151. Wanneer een schuldenaar failliet is verklaard na zijn overlijden of wanneer de gefailleerde overlijdt na zijn faillissement, kunnen zijn erfgenamen

et de l'avis du juge-commissaire. A chaque demande de remboursement des frais de justice et frais dus à des tiers, les pièces justificatives seront jointes. Les honoraires, frais et débours visés sont payés au curateur par la Caisse des dépôts et consignations sur la base d'un état signé par le juge-commissaire.

Les sommes qui à la clôture de la faillite n'ont pas pu être réparties, sont versées à la Caisse des dépôts et consignations au profit des créanciers concernés.

Art. XX.148. Le failli ou les gérants et administrateurs de la personne morale faillie, se rendent à toutes les convocations qui leurs sont faites, soit par le juge-commissaire, soit par les curateurs et fournissent au juge-commissaire et aux curateurs tous les renseignements requis.

Le failli ou les gérants et administrateurs de la personne morale faillie sont tenus d'aviser les curateurs de tout changement d'adresse ou de toute nouvelle adresse électronique. A défaut, les convocations sont censées valablement faites à la dernière adresse que l'intéressé a communiquée aux curateurs.

Art. XX.149. Les curateurs appellent le failli auprès d'eux pour clore et arrêter les livres et écritures en sa présence.

Les curateurs procèdent à la vérification du bilan. Dans la mesure où des corrections importantes s'avèrent nécessaires, ou si aucun bilan n'a été déposé lors de l'avis de cessation de paiement, ils le dresseront, éventuellement après que les administrateurs et les gérants de la personne morale faillie auront été condamnés solidairement au paiement des frais de confection du bilan.

Ils peuvent s'adjoindre le concours d'un expert-comptable externe (-fiscaliste), un comptable externe, ou un réviseur d'entreprises en vue de la confection du bilan.

Le bilan est joint au dossier de la faillite.

Art. XX.150. Le juge-commissaire est autorisé à entendre le failli, les travailleurs qu'il occupe et toute autre personne tant sur ce qui concerne la vérification des livres et écritures comptables, que sur les causes et circonstances de la faillite.

Art. XX.151. Lorsqu'un débiteur a été déclaré en faillite après son décès ou lorsque le failli décède après la déclaration de sa faillite, ses héritiers peuvent se présenter

zich aanmelden of laten vertegenwoordigen bij alle faillissementsverrichtingen. Zij hebben dezelfde toegang tot het faillissementsdossier als hun rechtsvoorganger.

Art. XX.152. Te rekenen van hun ambtsaanvaarding zijn de curatoren op hun persoonlijke aansprakelijkheid gehouden alle handelingen te verrichten tot bewaring van de rechten van de gefailleerde tegen zijn schuldenaars.

Zij zijn bovendien verplicht inschrijving te nemen op de onroerende goederen van de gefailleerde, waarvan zij het bestaan kennen.

Zij kunnen inschrijving vorderen van de hypotheken op de onroerende goederen van de schuldenaars van de gefailleerde, indien deze het niet heeft gevorderd.

Bedoelde inschrijvingen worden ten name van de boedel genomen door de curatoren, die bij hun borderel een kopie van het faillissementsvonnis voegen als bewijs van hun benoeming.

Art. XX.153. De curatoren kunnen, met machtiging van de rechter-commissaris en na behoorlijke oproeping van de gefailleerde, dadingen aangaan over alle geschillen waarbij de boedel betrokken is, zelfs wanneer het onroerende rechtsvorderingen en rechten betreft.

Wanneer de waarde van het voorwerp van de dading 50 000 Euro te boven gaat, wordt zij eerst verbindend nadat ze door de rechtbank is gehomologeerd op verslag van de rechter-commissaris. De gefailleerde wordt voor de homologatie opgeroepen.

Art. XX.154. De curatoren kunnen een beroep doen op de gefailleerde om hen in hun beheer te helpen en voor te lichten. De rechter-commissaris bepaalt de voorwaarden waaronder hij zijn arbeid zal verrichten.

Art. XX.155. In elk faillissement zijn de curatoren gehouden, binnen twee maanden na hun ambtsaanvaarding, aan de rechter-commissaris een memorie of kort verslag mee te delen betreffende de vermoedelijke toestand van het faillissement, de voornaamste oorzaken en omstandigheden ervan en de kenmerken die het vertoont.

De curator legt het verslag neer in het faillissementsdossier. De rechter-commissaris maakt zijn aanmerkingen op het verslag en verwittigt in voorkomend geval de procureur des Konings dat het verslag hem niet tijdig is medegedeeld en de redenen van deze vertraging. Zowel het verslag als de opmerkingen op het verslag zijn vertrouwelijk en zijn slechts toegankelijk voor de curator, de rechter-commissaris en de procureur des Konings.

ou se faire représenter dans toutes les opérations de faillite. Ils ont un même droit d'accès au dossier de la faillite qu'avait le failli de son vivant.

Art. XX.152. A compter de leur entrée en fonctions, les curateurs sont tenus, sous leur responsabilité personnelle, de faire tous les actes pour la conservation des droits du failli contre ses débiteurs.

Ils sont tenus, en outre, de prendre inscription sur les immeubles du failli dont ils connaissent l'existence.

Ils peuvent demander l'inscription des hypothèques sur les biens immeubles des débiteurs du failli, si celui-ci ne l'a pas demandée.

Les inscriptions en question sont prises au nom de la masse par les curateurs, qui joignent à leur bordereau une copie du jugement de faillite constatant leur nomination.

Art. XX.153. Les curateurs peuvent, avec l'autorisation du juge-commissaire, et le failli dûment appelé, transiger sur toutes les contestations qui intéressent la masse, même sur celles qui sont relatives à des actions et droits immobiliers.

Quand l'objet d'une transaction excède 50 000 Euros, la transaction n'est obligatoire qu'après avoir été homologuée, par le tribunal, sur rapport du juge-commissaire. Le failli est appelé à l'homologation.

Art. XX.154. Les curateurs peuvent employer le failli pour faciliter et éclairer leur gestion. Le juge-commissaire fixera les conditions de son travail.

Art. XX.155. En toute faillite, les curateurs, dans les deux mois de leur entrée en fonctions, sont tenus de communiquer au juge-commissaire un mémoire ou compte sommaire de l'état apparent de la faillite, de ses principales causes et circonstances, et des caractères qu'elle paraît avoir.

Le curateur dépose le rapport au dossier de la faillite. Le juge-commissaire formule ses observations et avertit le cas échéant le procureur du Roi du retard dans lequel le rapport lui est communiqué et des raisons invoquées pour justifier ce retard. Tant le rapport que les observations formulées sont de nature confidentielle et ne sont accessibles qu'au curateur, au juge-commissaire et au procureur du Roi.

Art. XX.156. Indien de gefailleerde of de bestuurders en zaakvoerders van de gefailleerde rechtspersoon worden vervolgd wegens een strafbaar feit als bepaald in de artikelen 489, 489*bis*, 489*ter*, 490*bis* of 492*bis* van het Strafwetboek, of indien er tegen hen een bevel tot medebrenging of aanhouding werd verleend of, indien zij op de voormelde gronden werden opgeroepen voor de raadkamer of gedagvaard voor de correctionele rechtbank geeft de procureur des Konings daarvan dadelijk kennis aan de rechter-commissaris en de curator.

Hoofdstuk 4. Aangifte en verificatie van schuldvorderingen

Art. XX.157. § 1. Om in aanmerking te kunnen komen voor een uitdeling alsmede om enig recht van voorrang te kunnen uitoefenen, zijn de schuldeisers gehouden aangifte te doen van hun schuldvorderingen, in het register uiterlijk op de door het vonnis van faillietverklaring bepaalde dag. De titels waarop de vordering berust worden aangehecht aan de aangifte. Bij de aangifte worden de identificatie-gegevens van de schuldeiser, alsmede de grondslag, het bedrag en de zekerheden van de vordering nader gepreciseerd.

De schuldeisers worden daartoe verwittigd door een bericht in het register en een rondschrijven dat hun door de curatoren wordt toegezonden in zoverre die schuldeisers bekend zijn.

Het bericht en het rondschrijven vermelden plaats, dag en uur, bepaald voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen.

Het register bezorgt aan de schuldeiser een bericht van ontvangst.

§ 2. De verplichting tot neerlegging van de aangifte en bijhorende stukken in het register geldt niet voor natuurlijke personen, of voor rechtspersonen die in het buitenland zijn gevestigd, tenzij zij worden vertegenwoordigd door een derde die beroepsmatig bijstand verleent.

De partij die niet verplicht is tot en geen gebruik maakt van de neerlegging langs elektronische weg, legt de stukken bedoeld in paragraaf 1 neer bij de curator. De curator levert een ontvangstbewijs af, converteert de ontvangen stukken in elektronische vorm en verklaart ze gelijkvormig.

§ 3. De Koning kan de vorm bepalen waarin de aangifte moet worden gedaan.

Art. XX.156. Si le failli ou les gérants et administrateurs de la personne moralefaillie sont poursuivis du chef d'une infraction prévue aux articles 489, 489*bis*, 489*ter*, 490*bis* ou 492*bis* du Code pénal, ou si un mandat d'amener ou d'arrêt a été décerné contre eux, ou s'ils ont été convoqués par la chambre du conseil ou cités devant le tribunal correctionnel pour les motifs précités, le procureur du Roi en donne connaissance sans délai au juge-commissaire et au curateur.

Chapitre 4. Déclaration et vérification des créances

Art. XX.157. § 1er. Afin d'entrer en ligne de compte pour une distribution ou pouvoir bénéficier d'un quelconque droit de préférence, les créanciers de l'insolvabilité doivent déclarer leurs créances dans le registre au plus tard le jour prévu par le jugement déclaratif de faillite. Les titres sur lesquels reposent la créance doivent être annexés à la déclaration de créance. Lors de la déclaration, les éléments d'identification du créancier, ainsi que le fondement, le montant et les sûretés de la créance doivent être précisés.

Les créanciers sont informés par l'avis déposé dans le registre et par une lettre circulaire que les curateurs envoient dans la mesure où les créanciers sont connus.

L'avis et la lettre circulaire mentionnent le lieu, le jour et l'heure prévus pour le premier dépôt du procès-verbal de vérification de créances.

Le registre donne au créancier, qui a déposé sa créance, un accusé de réception.

§ 2. L'obligation de faire la déclaration de créance et de déposer les annexes dans le registre ne s'applique pas aux personnes physiques ou aux personnes morales qui sont établies à l'étranger, sauf si elles sont représentées par un tiers qui fournit l'assistance judiciaire à titre professionnel.

La partie qui est dispensée de l'obligation de déposer les pièces par la voie électronique et n'utilise pas cette dernière voie, dépose les pièces visées au paragraphe 1er sur papier auprès du curateur. Le curateur convertit les documents en forme électronique et les déclare conformes.

§ 3. Le Roi peut préciser sous quelle forme la déclaration de créance doit être effectuée.

§ 4. De aangiften worden ingediend in de taal waarin het faillissementsvonnis is uitgesproken. Zij kunnen evenwel ook gedaan worden in een andere nationale taal of in het Engels.

De bijlagen bij de aangifte mogen gevoegd worden in de taal naar keuze van de aangever.

De rechtbank kan de vertaling van de aangifte en de bijlagen vragen aan de aangever die hiervan de kosten moet dragen.

Art. XX.158. De aangifte van elke schuldeiser bevat:

— zijn identiteit, zijn ondernemingsnummer en in voorkomend geval zijn beroep en woonplaats of, indien het een rechtspersoon betreft, zijn ondernemingsnummer, zijn maatschappelijke benaming en zijn maatschappelijke zetel;

— het bedrag en de oorzaken van zijn schuldvordering, de eraan verbonden voorrechten, hypotheken of zakelijke zekerheden op roerende goederen, en de titel waarop zij berust.

Is dat niet het geval, dan kunnen de curatoren de schuldvordering verwerpen of beschouwen als niet preferente schuldvordering.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen drie maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring, tenzij het faillissement eerder wordt afgesloten, en vermeldt naam, voornaam en adres van de natuurlijke persoon die zich kosteloos persoonlijk zeker heeft gesteld voor de gefailleerde, bij gebrek waaraan deze bevrijd is.

Zij wordt getekend door de schuldeiser, of in zijn naam door zijn raadsman; voor zover hij een derde, andere dan zijn raadsman, machtigt te tekenen moet de volmacht aan de aangifte worden gehecht en het bedrag van de schuldvordering vermelden.

Art. XX.159. Onder voorbehoud van de toepassing van internationale verdragen, bevat de aangifte van de schuldeiser die zijn woonplaats niet heeft in een lidstaat van de Europese Unie, keuze van woonplaats in het rechtsgebied van de rechtbank die het faillissement heeft uitgesproken.

Heeft hij geen woonplaats gekozen, dan kunnen hem alle betekeningen en mededelingen gedaan worden ter griffie van de rechtbank.

§ 4. Les déclarations de créance sont faites dans la langue du jugement déclaratif de faillite. Elles peuvent toutefois également être faites dans une autre langue nationale ou en anglais.

Les annexes à la déclaration peuvent être jointes dans une autre langue selon les souhaits du déclarant.

Le tribunal peut, demander la traduction des déclarations et des annexes au déclarant qui, dans un tel cas, en assumera les frais.

Art. XX.158. La déclaration de chaque créancier énonce:

— son identité, son numéro d'entreprise et, le cas échéant, sa profession et domicile ou, s'il agit d'une personne morale, son numéro d'entreprise, sa dénomination sociale et son siège social;

— le montant et les causes de sa créance, les privilèges, hypothèques ou sûreté réelle mobilière qui y sont affectées et le titre d'où elle résulte.

À défaut, les curateurs peuvent rejeter la créance ou la considérer comme chirographaire.

Tout créancier jouissant d'une sûreté personnelle l'énonce dans sa déclaration de créance ou, au plus tard, dans les trois mois de la date du jugement déclaratif de faillite, sauf si la faillite est clôturée plus tôt, et mentionne les nom, prénom et adresse de la personne physique qui, à titre gratuit, s'est constituée sûreté personnelle du failli, faute de quoi cette personne est déchargée.

Elle est signée par le créancier, ou son conseil en son nom; pour autant qu'il autorise un tiers, autre que son conseil, à signer, la procuration doit être annexée à la déclaration et doit énoncer le montant de la créance.

Art. XX.159. Sans préjudice de l'application des conventions internationales, la déclaration contient, de la part du créancier non domicilié dans un État de l'Union européenne, élection de domicile dans le ressort où siège le tribunal qui a prononcé la faillite.

A défaut d'avoir élu domicile, toutes significations et toutes informations peuvent être faites ou données au greffe du tribunal.

Art. XX.160. De verificatie van de schuldvorderingen wordt door de curator verricht in tegenwoordigheid van of althans na behoorlijke oproeping van de gefailleerde. De titels van de schuldvorderingen worden getoetst aan de boeken en bescheiden van de gefailleerde.

De gefailleerde wordt eveneens gehoord over de vereffening van het faillissement.

Art. XX.161. Na de aangifte van elke schuldvordering en tot de dag gesteld voor de behandeling van de betwistingen waartoe zij aanleiding geeft, kan de rechter-commissaris, zelfs ambtshalve, bevelen dat de schuldeiser of zijn gemachtigde of iedere persoon die inlichtingen kan verstrekken, persoonlijk zal verschijnen. Hij maakt proces-verbaal op van hun verklaringen. Hij kan ook bevelen dat de schuldeiser zijn boeken overlegt of, krachtens een bevel tot onderzoek daarvan, vorderen dat hem daarvan een uittreksel wordt bezorgd opgemaakt door de rechter van de plaats.

Art. XX.162. De processen-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen worden door de curatoren opgesteld, door hen ondertekend en in het register neergelegd, met kennisgeving aan de rechter-commissaris.

Art. XX.163. Uiterlijk op de in het vonnis van faillietverklaring bepaalde dag leggen de curatoren het eerste proces-verbaal van verificatie neer in het register.

Na respectievelijk zes en twaalf maanden na de datum van het vonnis van faillietverklaring, leggen de curatoren in het register een aanvullend proces-verbaal van verificatie neer waarin zij het eerste proces-verbaal van verificatie overnemen, de aangehouden vorderingen verifiëren en de schuldvorderingen verifiëren die sedertdien werden ingediend. Dit geldt ook wanneer er geen wijzigingen zijn opgetreden ten aanzien van het voorgaande proces-verbaal van verificatie.

De curatoren kunnen in het eerste en tweede proces-verbaal de schuldvorderingen aanvaarden, aanhouden tot de volgende verificatie, of betwisten. Tussen deze processen-verbaal kunnen zij aan de rechtbank de betwistingen voorleggen betreffende de schuldvorderingen die zij wensen te aanvaarden of te betwisten. Zij richten hiertoe een verzoek aan de rechter-commissaris die de datum bepaalt waarop de zaak door de rechtbank zal worden behandeld. De curatoren roepen de betrokken schuldeiser op bij een ter post aangetekend schrijven of via het register. De beslissing over de betwisting wordt in het register neergelegd en in het laatste proces-verbaal vermeld.

De schuldvorderingen die na het laatste proces-verbaal nog niet zijn aanvaard worden beslecht met

Art. XX.160. La vérification des créances est opérée par le curateur en présence du failli ou celui-ci dûment appelé. Les titres des créances sont approchés des livres et écritures du failli.

Le failli est également entendu sur la liquidation de la faillite.

Art. XX.161. Après la déclaration de chaque créance et jusqu'au jour fixé pour les débats sur les contestations qu'elle soulève, le juge-commissaire peut, même d'office, ordonner la comparution personnelle du créancier ou de son fondé de pouvoir ou de toutes personnes qui peuvent fournir des renseignements. Il dresse procès-verbal de leurs dires. Il peut aussi ordonner la représentation des livres du créancier ou demander, en vertu d'un compulsoire, qu'il en soit rapporté un extrait fait par le juge du lieu.

Art. XX.162. Les procès-verbaux de vérification des créances sont dressés par les curateurs, signés par eux-mêmes et déposés au registre, avec notification au juge-commissaire.

Art. XX.163. Les curateurs déposent dans le registre le premier procès-verbal de vérification, au plus tard à la date fixée dans le jugement déclaratif de faillite.

Après respectivement six et douze mois après la date du jugement déclaratif de faillite, les curateurs déposent dans le registre un procès-verbal de vérification complémentaire dans lequel ils reprennent le premier procès-verbal de vérification, vérifient les créances réservées ainsi que les créances qui ont été déposées depuis lors. Ceci vaut même si aucun changement n'a eu lieu par rapport au précédent procès-verbal de vérification.

Dans le premier et deuxième procès-verbal, les curateurs peuvent accepter, réserver jusqu'à la prochaine vérification ou contester les créances. Ils peuvent soumettre au tribunal, entre les procès-verbaux, les contestations relatives aux créances qu'ils veulent accepter ou contester. Ils soumettent à cet égard une demande au juge commissaire lequel fixe la date à laquelle l'affaire sera traitée par le tribunal. Les curateurs convoquent le créancier concerné par le biais du registre ou par lettre recommandée à la poste. La décision relative à la contestation est déposée dans le registre et est mentionnée dans le dernier procès-verbal.

Les créances non encore admises après le dépôt du dernier procès-verbal sont traitées conformément

toepassing van artikel XX.165. De curator roept de betrokken schuldeiser bij, een ter post aangetekend schrijven of via het register op voor de rechtbank, voor de behandeling van de betwisting, op dag en uur te bepalen in overleg met de griffie.

De aangiften van schuldvorderingen van de werknemers van de gefailleerde, aangenomen in hun geheel of provisioneel, worden onmiddellijk door de curatoren bezorgd aan het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers.

Vorderingen tot opname van schuldvorderingen waarvan de opname overeenkomstig artikel XX. 167, derde en vierde leden, gevorderd wordt na de neerlegging van het laatste proces-verbaal van verificatie, worden ingeleid bij dagvaarding betekend aan de curatoren.

Art. XX.164. De gefailleerde en de schuldeisers kunnen tegen de verrichte en te verrichten verificaties bezwaren inbrengen binnen een maand na de uiterste datum zoals bepaald in artikel XX.163 voor de neerlegging van het proces verbaal van verificatie.

Legt de curator het proces-verbaal van verificatie later neer dan de datum zoals bepaald in artikel XX.163, dan neemt de termijn pas een aanvang vanaf de datum van neerlegging van het proces-verbaal.

Het bezwaar wordt aan de curatoren en aan de schuldeiser wiens vordering wordt tegengesproken betekend bij een deurwaardersexploot. Hierbij worden de curatoren en de schuldeiser, alsmede de gefailleerde voor de rechtbank gedaagd teneinde uitspraak te horen doen over de schuldvordering waartegen bezwaar is ingebracht. De gefailleerde wordt door de curatoren verwittigd met uitnodiging om te verschijnen.

Art. XX.165. Op de dag bepaald voor de behandeling van de betwistingen beslist de rechtbank, zonder voorafgaande dagvaarding, zo mogelijk bij een enkel vonnis, over alle betwistingen. Dit vonnis wordt gewezen, nadat de curatoren, de gefailleerde en de schuldeisers die bezwaren hebben ingebracht en zij die aangifte hebben gedaan, indien zij verschijnen, zijn gehoord. Tegen het vonnis staat geen verzet open.

De betwistingen die niet onmiddellijk in beraad worden genomen, worden afzonderlijk en verder behandeld volgens de gewone rechtspleging met voorrang boven alle andere zaken.

Art. XX.166. § 1. De curator stelt voor elk faillissement een tabel op die voor elke aangegeven schuldvordering de volgende vermeldingen bevat:

à l'article XX.165. Le curateur convoque le créancier concerné, par lettre recommandée à la poste ou par le biais du registre, devant le tribunal en vue de l'examen de la contestation, aux jour et heure à fixer en concertation avec le greffe.

Les déclarations de créances des travailleurs du failli admises en totalité ou pour un montant provisionnel sont immédiatement transmises par les curateurs au Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture des entreprises.

Les actions tendant à l'admission des créances dont l'admission est demandée conformément à l'article XX.167, alinéas 3 et 4, après le dépôt du dernier procès-verbal de vérification, sont introduites par citation dirigée contre les curateurs.

Art. XX.164. Le failli et les créanciers peuvent fournir des contredits aux vérifications faites et à faire dans le mois qui suit la date ultime fixée à l'article XX.163 pour le dépôt du procès-verbal de vérification.

Si le curateur dépose le procès-verbal plus tard que la date fixée à l'article XX.163, le délai ne prend cours qu'à la date du dépôt du procès-verbal.

Le contredit est formé par exploit d'huissier signifié aux curateurs et au créancier dont la créance est contredite. L'exploit contient citation des curateurs et du créancier ainsi que du failli devant le tribunal aux fins d'entendre statuer sur la créance faisant l'objet du contredit. Le failli est averti par les curateurs, par invitation à comparaître.

Art. XX.165. Au jour fixé pour les débats sur les contestations, le tribunal statue, sans citation préalable, s'il est possible par un même jugement, quant à toutes les contestations. Le jugement est rendu après avoir entendu, s'ils se présentent, les curateurs, le failli, les créanciers opposants et déclarants. Le jugement n'est pas susceptible d'opposition.

Les contestations qui ne sont pas prises immédiatement en délibéré sont disjointes et ensuite traitées selon la procédure ordinaire, toutes affaires cessantes.

Art. XX.166. § 1er. Le curateur tient pour chaque faillite un tableau contenant, pour chaque créance déclarée, les énonciations suivantes:

1° het volgnummer;

2° de identiteit, het beroep, het ondernemingsnummer in voorkomend geval en de woonplaats, of, indien het een rechtspersoon betreft, de identiteit, de voornaamste activiteit, het ondernemingsnummer en de maatschappelijke zetel van de schuldeiser die zijn schuldvordering en zijn titels heeft neergelegd; in het geval van een onderneming als bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) de benaming waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, in voorkomend geval het ondernemingsnummer en de zetel van de activiteit en de identificatiegegevens van de gemachtigde, in voorkomend geval;

3° het bedrag van de aangegeven schuldvordering;

4° de door de schuldeiser ingeroepen voorrechten, hypotheken en zakelijke zekerheden op roerende goederen;

5° de aanvaarding of de betwisting;

6° het rolnummer toegekend aan de betwisting;

7° de korte inhoud en de datum van de beslissing over de betwisting;

8° de andere inlichtingen waarvan de mededeling aan de belanghebbenden nuttig kan zijn.

§ 2. De tabel wordt in het faillissementsdossier neergelegd en bijgewerkt door de curator.

Art. XX.167. De bekende of onbekende schuldeisers die in gebreke blijven hun schuldvorderingen aan te geven of te bevestigen, komen niet in aanmerking voor de uitdelingen.

Tot de oproeping voor de vergadering bedoeld in artikel XX.172 hebben de schuldeisers die in gebreke zijn gebleven, het recht opname te vorderen zonder dat hun vordering reeds bevolen uitkeringen kan opschorten. Zij hebben slechts recht op een dividend berekend op het nog niet verdeeld actief en dragen zelf de kosten en uitgaven waartoe de verificatie en de opname van hun schuldvorderingen aanleiding geven.

Het recht opname te vorderen verjaart na verloop van één jaar te rekenen van het vonnis van faillietverklaring, behalve voor de schuldvordering die vastgesteld wordt in een procedure tot tussenkomst of vrijwaring, vervolgd of ingesteld tijdens de vereffening.

Het recht opname te vorderen van een schuldvordering tijdens de vereffening vastgesteld door een andere

1° le numéro d'ordre;

2° l'identité, la profession, le numéro d'entreprise, le cas échéant et le domicile, ou, s'il s'agit d'une personne morale, l'activité principale, l'identité, le numéro d'entreprise et le siège social du créancier qui a déposé sa créance et ses titres; s'il s'agit d'une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) la dénomination sous laquelle l'activité est exercée, le cas échéant le numéro d'entreprise, le siège de l'activité et les données d'identification du fondé de pouvoir, le cas échéant;

3° le montant de la créance déclarée;

4° les privilèges, hypothèques et sûretés réelles mobilières auxquels le créancier prétend;

5° l'admission ou la contestation;

6° le numéro de rôle de la contestation;

7° le sommaire et la date de la décision relative à la contestation;

8° les autres renseignements qu'il peut être utile de porter à la connaissance des intéressés.

§ 2. Le tableau est déposé dans le dossier de la faillite et mis à jour par le curateur.

Art. XX.167. A défaut de déclaration et d'affirmation de leurs créances, les défaillants connus ou inconnus ne sont pas compris dans les répartitions.

Jusqu'à la convocation à l'assemblée visée à l'article XX.172, les défaillants ont le droit d'agir en admission sans que leur demande ne puisse suspendre les répartitions ordonnées. Ils ne peuvent prétendre à un dividende que sur l'actif non encore reparti. Les frais et dépenses auxquels la vérification et l'admission de leurs créances donnent lieu restent à leur charge.

Le droit d'agir en admission se prescrit par un an à dater du jugement déclaratif de faillite, sauf pour la créance constatée dans le cadre d'une action en intervention ou garantie, poursuivie ou intentée en cours de liquidation.

Le droit d'agir en admission d'une créance constatée pendant la liquidation par un autre tribunal que celui de

rechtbank dan de rechtbank die het faillissement heeft uitgesproken, verjaart na verloop van zes maanden te rekenen van de dag waarop het eindvonnis kracht van rechterlijk gewijsde heeft verkregen.

Hoofdstuk 5. Vereffening van het faillissement

Art. XX.168. § 1. Vanaf de invoeging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen of vanaf elke latere datum, gaan de curatoren over tot de vereffening van het faillissement.

De oproeping zoals voorzien in artikel XX.163 bevat meteen de oproeping aan de gefailleerde om gehoord te worden door de rechter-commissaris, in aanwezigheid van de curatoren, nopens de best mogelijke tegeldemaking van de activa, en dit ten laatste op de datum van sluiting van het eerste proces verbaal van de schuldvorderingen.

De rechter-commissaris maakt hiervan een verslag op, met vermelding van de gemaakte opmerkingen en legt dit neer in het register.

De curatoren verkopen onder meer de onroerende goederen, koopwaren en roerende goederen, een en ander onder toezicht van de rechter-commissaris en met naleving van de artikelen XX.147 en XX.148, zonder dat het nodig is om de gefailleerde op te roepen. Zij kunnen de bij artikel XX.153 voorgeschreven dadingen aangaan over om het even welke aan de gefailleerde toekomende rechten, niettegenstaande elk verzet zijnerzijds.

§ 2. De schuldeisers of de gefailleerde die menen dat hun rechten benadeeld worden door een voorgenomen verkoop van activa, kunnen in kort geding de aanstelling vragen van een curator ad hoc. De aldus aangestelde curator kan aan de rechtbank vragen de verkoop te verbieden, in zoverre die verkoop kennelijk indruist tegen de belangen van de betrokkenen.

§ 3. Indien de curatoren zulks vorderen, kan de rechtbank in het kader van de vereffening van het faillissement de overdracht van een onderneming in werking bekrachtigen onder voorwaarden die partijen hebben bedongen en waarvan de naleving door de curatoren of, na sluiting van het faillissement, door elke belanghebbende kan worden vervolgd.

Art. XX.169. De rechter-commissaris kan te allen tijde een vergadering van schuldeisers of van sommigen onder hen bijeenroepen.

la faillite se prescrit par six mois à dater du jugement définitif passé en force de chose jugée.

Chapitre 5. Liquidation de la faillite

Art. XX.168. § 1er. Dès l'insertion du premier procès-verbal de vérification des créances ou à toute date ultérieure, les curateurs procèdent à la liquidation de la faillite.

La convocation, prévue à l'article XX.163 contient également la convocation du failli adressée par le juge-commissaire pour recueillir, en présence des curateurs, ses observations sur la meilleure réalisation possible de l'actif, ce au plus tard à la date de clôture du premier procès-verbal de créance.

Le juge-commissaire établit un rapport, avec mention des remarques et le dépose dans le registre.

Les curateurs vendent notamment les immeubles, marchandises et effets mobiliers, le tout sous la surveillance du juge-commissaire en se conformément aux dispositions des articles XX.147 et XX.148, et sans qu'il soit besoin d'appeler le failli. Ils peuvent transiger de la manière prescrite à l'article XX.153 sur toutes espèces de droit appartenant au failli, nonobstant toute opposition de sa part.

§ 2. Lorsque les créanciers ou le failli estiment qu'une réalisation envisagée risque de leur porter préjudice, ils peuvent demander en référé la désignation d'un curateur ad hoc. Celui-ci peut demander au tribunal d'interdire la vente qui risque manifestement de léser les droits desdits intéresses.

§ 3. A la demande des curateurs, le tribunal peut dans le cadre de la liquidation de la faillite homologuer le transfert d'une entreprise en activité selon des modalités conventionnelles dont l'exécution peut-être poursuivie par les curateurs ou après la clôture de la faillite, par tout intéressé.

Art. XX.169. Le juge-commissaire peut en toutes circonstances convoquer une assemblée des créanciers ou de certains d'entre eux.

De rechter-commissaris roept de vergadering bijeen indien hij hiertoe wordt verzocht door schuldeisers die meer dan een derde van de schuldvorderingen vertegenwoordigen.

De rechter-commissaris beveelt de in het faillissement ingeschreven schuldeisers te verwittigen en bepaalt plaats, dag en uur van de vergadering. Een bericht wordt ten minste een maand voor de datum van de vergadering in het register neergelegd door toedoen van de griffier. De bekendmaking kan evenwel, met de toestemming van de rechter-commissaris, worden vervangen door een rondschrijven aan de ingeschreven schuldeisers.

De gefailleerde wordt op die vergadering behoorlijk opgeroepen en kan er gehoord worden nopens de vereffening van de boedel.

De vergadering van de schuldeisers kan, bij gewone meerderheid, de curatoren ermede belasten te onderhandelen over een vaste prijs voor het geheel of een gedeelte van de rechten of de rechtsvorderingen die nog niet voldaan zijn, en ze te vervreemden.

Art. XX.170. De rechter-commissaris beveelt, indien daartoe aanleiding is, een uitdeling aan de schuldeisers en bepaalt tot welk bedrag. Elke betaling die wordt verricht op bevel of met de toestemming van de rechter-commissaris, heeft voor de curatoren kwijting tot gevolg.

Art. XX.171. Indien er schuldeisers zijn van wie de vorderingen binnen de voorgeschreven termijn aangegeven en bevestigd zijn, doch die aanleiding hebben gegeven tot geschillen die nog niet definitief zijn beslecht, heeft geen uitdeling plaats dan na reservering van het gedeelte dat overeenstemt met hun schuldvorderingen, zoals zij zijn aangegeven en bevestigd.

Art. XX.172. Wanneer alle betwistingen van schuldvorderingen zijn beslecht en de vereffening van het faillissement is beëindigd, worden de schuldeisers en de gefailleerde opgeroepen door de curatoren na inzage en goedgekeurd van de rekeningen van de curatoren op beschikking van de rechter-commissaris die de datum, het uur en de plaats ervan vastlegt.

De vereenvoudigde rekening van de curatoren, die het totale bedrag van het actief, de kosten en het ereloon van de curatoren, de boedelschulden en de verdeling tussen de verschillende categorieën van schuldeisers vermeldt, wordt bij deze oproeping gevoegd. Zij wordt ook gevoegd bij het faillissementsdossier.

Op die vergadering wordt de rekening besproken en afgesloten.

Le juge-commissaire convoque l'assemblée si la demande lui en est faite par des créanciers représentant plus d'un tiers des créances.

Le juge-commissaire ordonne la convocation des créanciers inscrits dans la faillite et fixe le lieu, le jour et l'heure de l'assemblée. Un avis est déposé dans le registre, par les soins du greffier, au moins un mois avant la date de l'assemblée. Le juge-commissaire peut toutefois autoriser la convocation des créanciers par lettre circulaire.

Le failli est dûment appelé à cette assemblée. Il peut y être entendu sur l'évolution de la liquidation.

L'assemblée des créanciers peut, à la majorité simple, charger les curateurs de traiter à forfait de tout ou partie des droits ou actions dont l'exécution n'aurait pas eu lieu, et de les aliéner.

Art. XX.170. Le juge-commissaire ordonne, s'il y a lieu, une répartition entre les créanciers et en fixe la quotité. Tout paiement effectué sur ordre du juge-commissaire ou avec son autorisation entraîne décharge pour les curateurs.

Art. XX.171. S'il y a des créanciers dont les créances déclarées et affirmées dans le délai prescrit ont donné lieu à des contestations non encore définitivement jugées, il n'est procédé à aucune répartition qu'après la mise en réserve de la part correspondant à leurs créances telles qu'elles ont été déclarées ou affirmées.

Art. XX.172. Lorsque toutes les contestations relatives aux créances sont clôturées et que la liquidation de la faillite est terminée, les créanciers et le failli sont convoqués par les curateurs, après vérification et approbation des comptes des curateurs, sur ordonnance du juge-commissaire qui en fixe la date, l'heure et le lieu.

Le compte simplifié des curateurs reprenant le montant de l'actif, les frais et honoraires des curateurs, les dettes de la masse et la répartition aux différentes catégories de créanciers, est joint à cette convocation. Il est également joint au dossier de la faillite.

Dans cette assemblée, le compte est débattu et arrêté.

Het saldo van de rekening dient voor de laatste uitdeling.

Indien er een overschot is, komt dit rechtens toe aan de gefailleerde of indien het een rechtspersoon betreft, aan de aandeelhouders.

Art. XX.173. Nadat de rechtbank in voorkomend geval de betwistingen betreffende de rekening heeft beslecht en de rekening zo nodig heeft verbeterd, beveelt zij, op verslag van de rechter-commissaris, en na behoorlijke oproeping van de gefailleerde, de sluiting van het faillissement.

Binnen een maand na het vonnis dat de sluiting van het faillissement beveelt, zenden de curatoren een kopie van de verbeterde vereenvoudigde rekening samen met een overzicht van de bedragen die effectief werden uitgekeerd aan de verschillende schuldeisers, over aan de administratie van de BTW en de administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit.

Het vonnis waarbij de sluiting van het faillissement wordt bevolen, wordt door de griffier bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De sluiting van het faillissement maakt een einde aan de opdracht van de curatoren, behalve wat de uitvoering van de sluiting betreft, en houdt een algemene kwijting in.

Art. XX.174. De beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement van de rechtspersoon ontbindt deze en brengt de onmiddellijke sluiting van zijn vereffening mee.

Artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen is van toepassing.

De beslissing wordt door toedoen van de griffier bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Dat uittreksel vermeldt de naam, de voornaam, elektronisch adres en het adres van de personen die als vereffenaars worden beschouwd.

De Koning kan de procedure tot het in consignatie geven van later opgedoken activa vaststellen, alsmede de bestemming van deze activa bij nieuw opgedoken passiva. Hij kan tevens de bestemming van onverkochte activa die overblijven na de sluiting vaststellen.

Hoofdstuk 6. Kwijtschelding

Art. XX.175. § 1. Indien de gefailleerde een natuurlijke persoon is, zal hij ten aanzien van de schuldeisers

Le reliquat du compte fait l'objet de la dernière répartition.

En cas de solde positif, celui-ci revient de droit au failli ou, s'il s'agit d'une personne morale, aux actionnaires.

Art. XX.173. Sur le rapport du juge-commissaire, le failli dûment appelé par pli judiciaire contenant le texte du présent article, le tribunal ordonne la clôture de la faillite, après avoir tranché le cas échéant les contestations relatives au compte et redressé celui-ci s'il y a lieu.

Dans le mois du jugement ordonnant la clôture de la faillite, les curateurs transmettent à l'administration de la T.V.A. et à l'administration centrale de la fiscalité des entreprises et des revenus une copie du compte simplifié corrigé ainsi qu'un relevé des sommes qui ont été effectivement versées aux divers créanciers.

Le jugement ordonnant la clôture de la faillite, fait l'objet par les soins du greffier d'une publication par extrait au *Moniteur belge*.

La clôture de la faillite met fin à la mission des curateurs, sauf en ce qui concerne l'exécution de la clôture et comporte une décharge générale.

Art. XX.174. La décision de clôture des opérations de la faillite d'une personne morale la dissout et emporte clôture immédiate de sa liquidation.

L'article 185 du Code des sociétés est applicable.

La décision est publiée par extrait, par les soins du greffier, au *Moniteur belge*. Cet extrait contiendra les nom, prénom, adresse électronique et adresse des personnes considérées comme liquidateurs.

Le Roi peut déterminer la procédure de consignation des actifs qui apparaîtraient ultérieurement et le sort de ces actifs en cas d'apparition de nouveaux passifs. Il peut également déterminer le sort des actifs invendus subsistant à la clôture.

Chapitre 6. Effacement

Art. XX.175. § 1er. Si le failli est une personne physique, il sera libéré envers les créanciers du solde des

worden bevrijd van de restschulden, zonder nadeel aan de zakelijke zekerheden gesteld door de schuldenaar of derden.

De kwijtschelding heeft noch gevolgen voor de onderhoudsschulden van de gefailleerde noch voor de schulden voortvloeiend uit de verplichting tot herstel van de schade verbonden aan het overlijden of aan de aantasting van de lichamelijke integriteit van een persoon waaraan de gefailleerde schuld heeft.

§ 2. De kwijtschelding wordt enkel toegekend op verzoek van de gefailleerde, welk verzoekschrift hij dient te voegen bij zijn aangifte van het faillissement of dient neer te leggen in het register uiterlijk drie maanden na de bekendmaking van het faillissementsvonnis, zelfs indien het faillissement is afgesloten voor het verstrijken van die termijn.

Zonder de sluiting van het faillissement af te wachten en van zodra de termijn van drie maanden is verstreken, kan de gefailleerde de rechtbank verzoeken uitspraak te doen over de kwijtschelding. Op verzoek van de gefailleerde deelt de rechtbank aan deze laatste, via het register, binnen een termijn van een jaar vanaf de opening van het faillissement, de redenen mee die rechtvaardigen waarom ze zich niet over de kwijtschelding heeft uitgesproken zonder dat deze mededeling vooruitloopt op de latere beslissing tot kwijtschelding.

Als het verzoekschrift tot kwijtschelding slechts wordt ingediend na sluiting van het faillissement, kent de rechtbank de kwijtschelding toe. Het vonnis wordt in het register neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig artikel XX.173, derde lid.

§ 3. Elke belanghebbende kan, bij verzoekschrift waarvan door de griffier wordt kennis gegeven aan de gefailleerde, uiterlijk een maand na de publicatie van sluiting van het faillissement, of, in voorkomend geval, een maand na de uitspraak van de rechtbank over de gevorderde kwijtschelding, vorderen dat de kwijtschelding slechts voor een deel wordt toegekend of volledig geweigerd, indien de gefailleerde kennelijk grove fouten heeft begaan die hebben bijgedragen tot het faillissement.

Art. XX.176. De echtgenoot, gewezen echtgenoot, wettelijk samenwonende partner of gewezen wettelijk samenwonende partner van de gefailleerde die persoonlijk verbonden is voor de schuld die voornoemde persoon tijdens de duur van het huwelijk of de duur van de wettelijke samenwoning was aangegaan, wordt ingevolge de kwijtschelding van die verplichting bevrijd.

dettes, sans préjudice des sûretés réelles données par le failli ou un tiers.

L'effacement est sans effet sur les dettes alimentaires du failli et celles qui résultent de l'obligation de réparer le dommage lié au décès ou à l'atteinte à l'intégrité physique d'une personne qu'il a causé par sa faute.

§ 2. L'effacement n'est accordé qu'à la demande du failli, jointe à sa déclaration d'aveu de la faillite, ou introduite par le dépôt d'une requête dans le registre au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du jugement de faillite, même si la faillite est clôturée avant l'expiration de ce délai.

Sans attendre la clôture de la faillite et une fois écoulé le délai précité de trois mois, le failli peut demander au tribunal de se prononcer sur l'effacement. A la demande du failli, le tribunal communique, à ce dernier, par le biais du registre, dans un délai d'un an à partir de l'ouverture de la faillite, les motifs qui justifient qu'il ne s'est pas prononcé sur l'effacement sans que cette communication ne préjuge de la décision qui sera rendue sur l'effacement.

Si la requête en demande d'effacement est introduite seulement après la clôture de la faillite, le tribunal accorde l'effacement. Le jugement est déposé dans le registre et publié conformément à l'article XX.173, alinéa 3.

§ 3. Par une demande notifiée au failli par le greffier, chaque partie intéressée peut cependant, dans le mois après la publication du jugement de clôture de la faillite, ou, le cas échéant, un mois après la décision du tribunal sur la demande d'effacement, demander que l'effacement soit seulement accordé partiellement ou refusé entièrement, si le failli a commis des fautes graves et caractérisées qui ont contribué à la faillite.

Art. XX.176. Le conjoint du failli, l'ex-conjoint, le cohabitant légal ou à l'ex-cohabitant légal du failli, qui est personnellement obligé à la dette de celui-ci, contractée du temps du mariage ou de la cohabitation légale, est libéré de cette obligation par l'effacement.

De kwijtschelding kan de wettelijk samenwonende van wie de verklaring van samenwonen afgelegd werd in de zes maanden voor het openen van de faillissementsprocedure, niet tot voordeel strekken.

De kwijtschelding heeft geen gevolgen op de persoonlijke of gemeenschappelijke schulden van de echtgenoot, ex-echtgenoot, wettelijk samenwonende of gewezen wettelijk samenwonende partner voortvloeiend uit een overeenkomst door de genoemde personen gesloten, ongeacht of die schulden alleen of samen met de gefailleerde werden aangegaan, en die vreemd zijn aan de economische activiteit van de gefailleerde.

Hoofdstuk 7. Schuldeisers en borgtochten

Afdeling 1. Medeschuldenaars persoonlijke zekerheden en borgen

Art. XX.177. Onverminderd de toepassing van de artikelen 2043*bis* tot 2043*octies* van het Burgerlijk Wetboek en XX.178, strekt de kwijtschelding niet tot voordeel van de medeschuldenaars en de stellers van persoonlijke zekerheden.

Art. XX.178. De natuurlijke persoon die zich persoonlijk kosteloos zeker heeft gesteld voor de gefailleerde, kan, na het openen van de procedure, een verzoekschrift neerleggen voor de insolventierechtbank strekkende tot gehele of gedeeltelijke bevrijding van haar verbintenis wanneer het bedrag van de zekerheid, bij het openen van de procedure, kennelijk niet in verhouding is tot haar terugbetalingsmogelijkheden, waarbij deze mogelijkheid beoordeeld moet worden in het licht van haar roerende en onroerende goederen en inkomsten.

De verzoeker vermeldt in zijn verzoekschrift:

— Zijn identiteit, beroep en woonplaats;

— De identiteit en woonplaats van de titularis van de vordering waarvan de betaling gewaarborgd is door de zekerheidsteller;

— De verklaring dat zijn verbintenis niet in verhouding is, bij het openen van de procedure, met zijn inkomsten en vermogen;

— De kopie van zijn laatste aangifte en het laatste aanslagbiljet in de personenbelasting;

— Het overzicht van alle activa en passiva die zijn patrimonium vormen;

L'effacement ne peut profiter au cohabitant légal dont la déclaration de cohabitation légale a été faite dans les six mois précédant l'ouverture de la procédure de faillite.

L'effacement est sans effet sur les dettes personnelles ou communes du conjoint, de l'ex-conjoint, du cohabitant légal ou de l'ex-cohabitant légal, nées d'un contrat conclu par eux, qu'elles aient été ou non contractées seul ou avec le failli, et qui sont étrangères à l'activité économique du failli.

Chapitre 7. Créanciers et cautions

Section 1re. Codébiteurs, sûretés personnelles et cautions

Art. XX.177. Sans préjudice de l'application des articles 2043*bis* à 2043*octies* du Code civil et XX.178, l'effacement ne profite pas aux codébiteurs ni aux constituants de sûretés personnelles.

Art. XX.178. Après l'ouverture de la procédure, la personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle du failli à titre gratuit peut introduire une requête devant le tribunal de l'insolvabilité en vue d'être déchargée en tout ou partie de son obligation si à l'ouverture de la procédure ladite obligation est manifestement disproportionnée à ses facultés de remboursement, cette faculté devant s'apprécier tant par rapport à ses biens meubles et immeubles que par rapport à ses revenus.

Le demandeur mentionne dans sa requête:

— Son identité, sa profession et son domicile;

— L'identité et le domicile du titulaire de la créance dont le paiement est garanti par la sûreté;

— La déclaration selon laquelle, à l'ouverture de la procédure, son obligation est disproportionnée à ses revenus et à son patrimoine;

— La copie de sa dernière déclaration à l'impôt des personnes physiques et du dernier avertissement-extrait de rôle à l'impôt des personnes physiques;

— Le relevé de l'ensemble des éléments actifs et passifs qui composent son patrimoine;

— De stukken die de verbintenis houdende de kosteloze zekerheidstelling en de omvang ervan staven;

— Elk ander stuk dat van aard is om precies de staat weer te geven van zijn bestaansmiddelen en lasten.

Het verzoekschrift wordt gevoegd bij het faillissementsdossier.

De partijen worden door de griffier bij gerechtsbrief opgeroepen om te verschijnen op de zitting die de rechter bepaalt. De oproeping vermeldt dat het verzoekschrift en de bijkomende documenten in het faillissementsdossier kunnen worden geraadpleegd.

De neerlegging van het verzoekschrift schort de middelen van tenuitvoerlegging op.

Het vonnis dat de bevrijding van de verzoeker beveelt, wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Wanneer de persoonlijke zekerheid door de rechtbank niet volledig van zijn verplichting is ontslagen, verkrijgen de schuldeisers opnieuw het recht om individueel een vordering op zijn goederen te stellen.

Art. XX.179. De houder van schuldverbintenissen die door de gefailleerde en eveneens gefailleerde medeschuldenaars hoofdelijk zijn aangegaan, geëndosseerd of gewaarborgd, komt in aanmerking voor de uitdelingen in elke boedel en komt daarin op voor de nominale waarde van zijn schuldvordering, totdat hij volledig is betaald.

Art. XX.180. Voor de faillissementen van medeschuldenaars bestaat geen onderling verhaal uit hoofde van betaalde percenten, behalve wanneer de percenten uit die boedels meer bedragen dan de schuldvordering in hoofdsom en toebehoren; in dat geval komt het meerdere, naar de orde der verbintenissen, toe aan die schuldenaars voor wie de andere borg staan.

Art. XX.181. Wanneer de houder van schuldverbintenissen die door de gefailleerde met andere medeschuldenaars hoofdelijk zijn aangegaan of waarvoor een borg is gesteld, voor het faillissement een voorschot op zijn schuldvordering ontvangen heeft, wordt deze in de boedel slechts opgenomen onder aftrek van dit voorschot en behoudt hij voor het nog verschuldigde bedrag zijn rechten tegen de medeschuldenaars of de borg.

— Les pièces qui étayent l'engagement portant la sûreté à titre gratuit et son importance;

— Toute autre pièce de nature à établir avec précision l'état de ses ressources et les charges qui sont siennes.

La requête est jointe au dossier de la faillite.

Les parties sont convoquées par le greffier, par pli judiciaire, à comparaître à l'audience fixée par le juge. La convocation mentionne que la requête et les documents complémentaires peuvent être consultés dans le dossier de la faillite.

Le dépôt de la requête suspend les voies d'exécution.

Le jugement ordonnant la libération du demandeur est publié par extrait au *Moniteur belge*.

Lorsque la sûreté personnelle n'est pas totalement déchargée de son obligation par le tribunal, les créanciers recouvrent le droit d'exercer individuellement leur action sur ses biens.

Art. XX.179. Le créancier porteur d'engagements souscrits, endossés ou garantis solidairement par le failli et d'autres coobligés qui sont aussi en faillite, participe aux distributions dans toutes les masses, et y figure pour la valeur nominale de son titre jusqu'à entier paiement.

Art. XX.180. Aucun recours, pour raison des dividendes payés, n'est ouvert aux faillites des coobligés les unes contre les autres, si ce n'est lorsque la réunion des dividendes que donneraient ces faillites excéderait le montant de la créance en principal et accessoires, auquel cas cet excédent est dévolu, suivant l'ordre des engagements, à ceux des obligés qui auraient les autres pour garants.

Art. XX.181. Si le créancier porteur d'engagements solidaires entre le failli et d'autres coobligés, ou garantis par une caution, a reçu, avant la faillite, un acompte sur sa créance, il n'est compris dans la masse que sous la déduction de cet acompte, et conserve, pour ce qui reste dû, ses droits contre les coobligés ou la caution.

Art. XX.182. De medeschuldenaar of de borg die de gedeeltelijke betaling gedaan heeft, komt in het faillissement op voor alles wat hij tot bevrijding van de gefailleerde betaald heeft.

Afdeling 2. Pandhoudende schuldeisers en schuldeisers bevoorrecht op roerend goed

Art. XX.183. De curatoren kunnen, met machtiging van de rechter-commissaris, te allen tijde het pand ten bate van de failliete boedel inlossen door betaling van de schuld.

Art. XX.184. Ingeval de curatoren het pand niet inlossen en de schuldeiser het verkoopt voor een prijs die de schuldvordering te boven gaat, wordt het meerdere door hen geïnd. Bedraagt de prijs minder dan de schuldvordering, dan treedt de pandhoudende schuldeiser voor het ontbrekende op als gewone schuldeiser in de boedel.

Art. XX.185. Voor de werknemers bedoeld in artikel 1 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, worden het loon, zoals bepaald in artikel 2, eerste lid, van die wet, en de in het loon begrepen vergoedingen die aan dezelfde personen verschuldigd zijn wegens beëindiging van hun dienstbetrekking, ongeacht of die beëindiging voor of na de faillietverklaring plaatsheeft, onder de bevoorrechte schuldvorderingen opgenomen met dezelfde rang en ten belope van dezelfde bedragen als het voorrecht dat aan dezelfde personen wordt toegekend bij artikel 19, 3°*ter*, van de hypotheekwet van 16 december 1851.

Afdeling 3. Rechten van hypothecaire schuldeisers en van op onroerende goederen bevoorrechte schuldeisers

Art. XX.186. Wanneer de prijs van de onroerende goederen vroeger dan of tegelijk met die van de roerende goederen verdeeld wordt, treden de bevoorrechte of de hypothecaire schuldeisers die niet geheel voldaan zijn uit de prijs van de onroerende goederen, naar evenredigheid van hetgeen hun nog verschuldigd is, samen met de gewone schuldeisers op ten aanzien van de gelden die aan de chirografaire boedel toekomen, mits hun schuldvorderingen bevestigd en geverifieerd zijn met inachtneming van de hierboven voorgeschreven vormen.

Art. XX.187. Wanneer tot een of meer uitdelingen van gelden wordt overgegaan voordat de prijs van de onroerende goederen verdeeld is, nemen de op de onroerende goederen bevoorrechte en de hypothecaire

Art. XX.182. Le coobligé ou la caution qui a fait le paiement partiel est compris dans la masse pour toute ce qu'il a payé à la décharge du failli.

Section 2. Créanciers nantis de gage et des créanciers privilégiés sur les biens meubles

Art. XX.183. Les curateurs peuvent, à toute époque, avec l'autorisation du juge-commissaire, retirer les gages, au profit de la faillite en remboursant la dette.

Art. XX.184. Si le gage n'est pas retiré par les curateurs, et s'il est vendu par le créancier pour un prix qui excède la créance, le surplus est recouvré par lesdits curateurs. Si le prix est moindre que la créance, le créancier nanti vient à contribution pour le surplus dans la masse comme créancier ordinaire.

Art. XX.185. Pour les travailleurs visés à l'article 1er de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, la rémunération, telle qu'elle est définie à l'article 2, alinéa 1er, de ladite loi et les indemnités comprises dans la rémunération et qui sont dues aux mêmes personnes pour cause de rupture de leur engagement, sont, sans égard au fait que la rupture ait eu lieu avant ou après la déclaration de faillite, admises au nombre de créances privilégiées au même rang et jusqu'à concurrence des mêmes montants que le privilège établi en faveur des mêmes personnes par l'article 19, 3°*ter*, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851.

Section 3. Droits des créanciers hypothécaires privilégiés sur les immeubles

Art. XX.186. Lorsque la distribution du prix des immeubles est faite antérieurement à celle du prix des biens meubles, ou simultanément, les créanciers privilégiés ou hypothécaires non remplis sur le prix des immeubles concourent à proportion de ce qui leur reste dû avec les créanciers chirographaires, sur les deniers dévolus à la masse chirographaire, pourvu toutefois que leurs créances aient été affirmées et vérifiées suivant les formes ci-dessus établies.

Art. XX.187. Si, avant la distribution du prix des immeubles, on procède à une ou plusieurs répartitions de deniers, les créanciers privilégiés sur les immeubles et les créanciers hypothécaires concourent à ces

schuldeisers daaraan deel naar evenredigheid van het volle bedrag van hun schuldvorderingen, onverminderd de afscheiding die hierna wordt omschreven.

Art. XX.188. Na de verkoop van de onroerende goederen en de sluiting van de rangregeling onder de hypothecaire en de bevoorrechte schuldeisers, zullen degenen onder hen die ten aanzien van de prijs der onroerende goederen batig gerangschikt zijn voor het volle bedrag van hun schuldvordering, het bedrag dat hun als hypothecaire schuldeisers toegewezen is, slechts ontvangen onder aftrek van hetgeen zij uit de chirografaire boedel hebben verkregen.

De aldus afgetrokken bedragen blijven niet in de hypothecaire boedel, maar worden daarvan afgescheiden en keren terug naar de chirografaire boedel.

Art. XX.189. De rechten van de hypothecaire schuldeisers die slechts voor een gedeelte batig gerangschikt zijn bij de verdeling van de prijs van onroerende goederen in de chirografaire boedel, worden definitief vastgesteld met inachtneming van het bedrag dat hun nog verschuldigd is na die rangschikking met betrekking tot de onroerende goederen. Wat zij bij de vroegere uitdeling meer ontvangen hebben, wordt afgetrokken van het bedrag dat hun als hypothecaire schuldeisers toegewezen is, en wordt in de chirografaire boedel teruggestort.

Art. XX.190. De hypothecaire schuldeisers die niet batig gerangschikt zijn, worden als gewone schuldeisers beschouwd en als zodanig behandeld met betrekking tot de gevolgen van alle verrichtingen in verband met de chirografaire boedel.

Afdeling 4. Gevolgen van het faillissement van de ene echtgenoot ten opzichte van de andere

Art. XX.191. De curatoren kunnen de roerende en onroerende goederen uit het eigen vermogen van een gefailleerde echtgenoot zowel als uit hun gemeenschappelijk vermogen verkopen zonder de voorafgaande toestemming van de andere echtgenoot of de rechterlijke machtiging, voorgeschreven bij de artikelen 215, § 1, 1418 en 1420 van het Burgerlijk Wetboek.

Art. XX.192. Indien het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten wordt ontbonden na de faillietverklaring en voor de sluiting van het faillissement, kunnen noch de echtgenoot van de gefailleerde, noch de curatoren aanspraak maken op de voordelen die in het huwelijkscontract zijn bepaald.

De betaling van gemeenschappelijke schulden, die de gefailleerde bij de uitoefening van zijn economische

répartitions dans la proportion du montant total de leur créance, la distraction ainsi qu'il est dit ci-après.

Art. XX.188. Après la vente des immeubles et le règlement de l'ordre entre les créanciers hypothécaires et privilégiés, ceux d'entre eux qui viennent en ordre utile sur le prix des immeubles, pour la totalité de leur créance, ne touchent le montant de leur collocation hypothécaire que sous la déduction des sommes par eux reçues dans la masse chirographaire.

Les sommes ainsi déduites ne restent point dans la masse hypothécaire, mais retournent à la masse chirographaire au profit de laquelle il en est fait distraction.

Art. XX.189. Les droits des créanciers hypothécaires qui ne sont colloqués que partiellement dans la distribution du prix des immeubles dans la masse chirographaire, sont définitivement réglés d'après les sommes dont ils restent créanciers après cette collocation immobilière. Les deniers qu'ils ont touchés au-delà de cette proportion, dans la distribution antérieure, leur sont retenus sur le montant de leur collocation hypothécaire, et sont réservés dans la masse chirographaire.

Art. XX.190. Les créanciers hypothécaires qui ne viennent pas en ordre utile sont considérés comme chirographaires et soumis comme tels aux effets de toutes les opérations de la masse chirographaire.

Section 4. Effets de la faillite d'un des époux à l'égard de son conjoint

Art. XX.191. Le consentement préalable du conjoint d'un époux failli ou l'autorisation de justice prévus par les articles 215, § 1er, 1418 et 1420 du Code civil, ne doivent pas être obtenus par le curateur pour la vente des biens meubles et immeubles dépendant tant du patrimoine propre de l'époux failli que du patrimoine commun.

Art. XX.192. Si, après déclaration de faillite et avant clôture de celle-ci, intervient la dissolution du régime matrimonial des époux, ni le conjoint du failli, ni les curateurs ne peuvent se prévaloir des avantages déterminés dans le contrat de mariage.

Le paiement des dettes communes contractées par le failli dans l'exercice de son activité économique et qui

activiteit heeft gemaakt en die niet voldaan zijn door de vereffening van het faillissement, kunnen niet verhaald worden op het eigen vermogen van de echtgenoot van de gefailleerde.

Afdeling 5. Gevolgen van het faillissement op de aansprakelijkheid van derden voor de financiering van een nieuwe activiteit

Art. XX.193. Het faillissement van een natuurlijke persoon of van een rechtspersoon kan op zich alleen geen grond zijn voor een aansprakelijkheidsvordering gericht tegen een kredietgever of een investeerder die krediet geeft voor of investeert in een nieuwe activiteit gevoerd door de gefailleerde of door een bestuurder, zaakvoerder of leider van de failliete rechtspersoon, ongeacht de vorm waarin deze nieuwe activiteit wordt uitgeoefend.

Hoofdstuk 8. Uitdeling aan de schuldeisers

Art. XX.194. Het bedrag van het actief van de gefailleerde wordt onder de schuldeisers verdeeld naar evenredigheid van hun vorderingen en na aftrek van de kosten en uitgaven voor het beheer van de failliete boedel, van de uitkeringen tot levensonderhoud aan de gefailleerde en zijn gezin en van hetgeen aan de bevoorrechte schuldeisers betaald is.

Hoofdstuk 9. Verkoop van de onroerende goederen van de gefailleerde

Art. XX.195. § 1. Onverminderd artikel XX.122, kan alleen de curator tot de verkoop overgaan. De rechter-commissaris beveelt de verkoop op verzoek van de curator. Indien de rechter-commissaris de verkoop, hetzij openbaar, hetzij uit de hand, beveelt dan wel machtigt, geschiedt deze overeenkomstig de artikelen 1190 tot 1193*ter* van het Gerechtelijk Wetboek.

De voorgaande bepalingen vinden geen toepassing op de eerst ingeschreven hypothecaire schuldeiser die na de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen het bezwaarde goed kan doen verkopen overeenkomstig de artikelen 1560 tot 1626 van het Gerechtelijk Wetboek, onverminderd artikel XX.122.

§ 2. Wanneer onroerende goederen in mede-eigendom toebehoren aan de gefailleerde en aan andere personen, kan de rechter-commissaris, op verzoek van de curator, de verkoop van de onverdeelde goederen bevelen. De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte

ne sont point réglées par la liquidation de la faillite, ne peut être poursuivi sur le patrimoine propre du conjoint du failli.

Section 5. Effets de la faillite sur la responsabilité des tiers pour le financement d'une nouvelle activité

Art. XX.193. La faillite d'une personne physique ou d'une personne morale ne peut constituer à elle seule le fondement d'une action en responsabilité dirigée contre un donneur du crédit ou un investisseur qui a donné du crédit pour ou a investi dans une nouvelle activité déployée par le failli ou par un administrateur, gérant ou dirigeant de la personne morale faillie, quelle que soit la forme sous laquelle cette nouvelle activité est exercée.

Chapitre 8. Répartition aux créanciers

Art. XX.194. Le montant de l'actif du failli, déduction faite des frais et dépens de l'administration de la faillite, des secours qui auraient été accordés au failli et à sa famille et des sommes payées aux créanciers privilégiés, est réparti entre tous les créanciers, au marc le franc de leurs créances.

Chapitre 9. Vente des immeubles du failli

Art. XX.195. § 1er. Sans préjudice de l'article XX.122, les curateurs sont seuls admis à réaliser la vente. Le juge-commissaire ordonne la vente à la requête des curateurs. Si le juge-commissaire ordonne la vente publique ou la vente de gré à gré, celles-ci ont lieu respectivement conformément aux articles 1190 à 1193*ter* du Code judiciaire.

Les dispositions qui précèdent ne sont pas applicables au créancier hypothécaire premier inscrit qui peut, après le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, faire vendre le bien hypothéqué, conformément aux dispositions des articles 1560 à 1626 du Code judiciaire, sans préjudice de l'article XX.122.

§ 2. Lorsque des immeubles appartiennent en copropriété au failli et à d'autres personnes, le juge-commissaire peut, sur demande du curateur, ordonner la vente des immeubles indivis. Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire

schuldeisers, de schuldeisers die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven, alsook de gefailleerde en de andere mede-eigenaars dienen ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief bij de machtigingsprocedure te worden opgeroepen. De verkoop vindt in dat geval plaats op verzoek van de curator alleen.

In geval van akkoord van alle mede-eigenaars aangaande de verkoop van het onverdeeld onroerend goed, kan de rechter-commissaris de verkoop bevelen, op gezamenlijk verzoek van de curator en de andere mede-eigenaars, nadat de ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, de schuldeisers die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven, evenals de gefailleerde ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief bij de machtigingsprocedure werden opgeroepen.

§ 3. De beschikking vermeldt steeds de identiteit van de schuldeisers en mede-eigenaars die bij de procedure behoorlijk zijn opgeroepen.

Hoofdstuk 10. Terugvordering

Art. XX.196. Het faillissement doet geen afbreuk aan het recht van terugvordering van de eigenaar van de goederen die in het bezit zijn van de schuldenaar.

Op straffe van verval moet de rechtsvordering tot terugvordering worden ingesteld voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen.

Indien de bewaring of de teruggave van de teruggevorderde goederen kosten heeft veroorzaakt ten laste van de boedel, eist de curator dat deze kosten betaald worden bij de afgifte van de goederen. Weigert de eigenaar deze kosten te betalen dan is de curator gerechtigd het retentierecht uit te oefenen.

Art. XX.197. In geval van faillissement kan de eigenaar van nog niet betaald handels- en ander papier dat zich in natura in de portefeuille van de gefailleerde bevindt op de dag van het vonnis van faillietverklaring, dat papier terugvorderen wanneer hij het afgegeven heeft alleen met last om het te innen en het bedrag ervan te zijner beschikking te houden, of het speciaal bestemd heeft voor bepaalde betalingen.

Art. XX.198. De koopwaren aan de gefailleerde in bewaring gegeven of in consignatie gegeven om te worden verkocht voor rekening van de afzender, kunnen

un commandement ou un exploit de saisie ainsi que le failli et les autres copropriétaires doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. La vente se fait en ce cas à la requête du curateur seul.

En cas d'accord de tous les copropriétaires quant à la vente de l'immeuble indivis, le juge-commissaire peut ordonner celle-ci, sur demande conjointe du curateur et des autres copropriétaires, après avoir appelé les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que le failli à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience.

§ 3. Dans tous les cas, l'ordonnance mentionne l'identité des créanciers et des copropriétaires dûment appelés à la procédure.

Chapitre 10. Revendication

Art. XX.196. La faillite ne porte pas atteinte au droit de revendication du propriétaire des biens détenus par le débiteur.

A peine de déchéance, l'action en revendication doit être exercée avant le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.

Si la garde ou la restitution de biens revendiqués a occasionné des frais à charge de la masse, le curateur exige que ces frais soient payés lors de la délivrance de ces biens. Si le propriétaire refuse de payer ces frais, le curateur est en droit d'exercer le droit de rétention.

Art. XX.197. Peuvent être revendiquées en cas de faillite, les remises en effets de commerce ou autres titres non encore payes, et qui se trouvent en nature dans le portefeuille du failli à la date du jugement déclaratif de la faillite, lorsque ces remises ont été faites par le propriétaire avec simple mandat d'en faire le recouvrement et d'en garder la valeur à sa disposition, ou lorsqu'elles ont été de sa part spécialement affectées à des paiements déterminés.

Art. XX.198. Peuvent être également revendiquées, aussi longtemps qu'elles existent en nature, en tout ou en partie, les marchandises consignées au failli à

eveneens worden teruggevorderd, zolang zij geheel of gedeeltelijk in natura aanwezig zijn.

Zelfs de prijs van die koopwaren kan worden teruggevorderd in zover hij niet is betaald, noch in waardepapier voldaan, noch in rekening-courant tussen de gefailleerde en de koper verrekend.

Art. XX.199. De aan de gefailleerde gezonden koopwaren kunnen ook worden teruggevorderd, zolang de overgave niet is geschied in zijn magazijnen of in die van de commissionair die gelast is ze te verkopen voor rekening van de gefailleerde.

De terugvordering is nochtans niet ontvankelijk wanneer de koopwaren, voor hun aankomst, zonder bedrog verkocht zijn op cognossementen of op door de afzender getekende facturen en vrachtbrieven.

De terugvordering geschiedt met inachtneming van de rechten van de pandhoudende schuldeiser die in het bezit van de koopwaren is gesteld door een cognossement of een vrachtbrief.

Art. XX.200. Hij die een zaak terugvordert, is verplicht voor de terugname in de boedel de door hem in mindering ontvangen bedragen, alsmede alle voorschotten gedaan voor vracht of vervoer, commissie, verzekering of andere kosten terug te geven, en de wegens dezelfde oorzaken verschuldigde bedragen te betalen.

Art. XX.201. Verkochte koopwaren die nog niet zijn geleverd aan de gefailleerde of nog niet zijn verzonden aan de gefailleerde of voor diens rekening aan een derde, kunnen door de verkoper worden teruggehouden.

Art. XX.202. In het geval van de artikelen XX.199 en XX.201 kunnen de curatoren, met machtiging van de rechter-commissaris, levering van de koopwaren eisen tegen betaling van de prijs die tussen verkoper en gefailleerde bedongen is.

Art. XX.203. De curatoren kunnen met goedkeuring van de rechter-commissaris de verzoeken tot terugvordering van koopwaren, handels- en andere papieren of andere goederen inwilligen.

Indien het belang van de boedel het vereist kunnen de curatoren evenwel, met de toestemming van de rechter-commissaris, de terugvordering bepaald in artikel XX.196 afwijzen na betaling van de prijs die tussen verkoper en de gefailleerde is bedongen, met uitsluiting van interesten en strafbedingen, die in voorkomend geval schulden in de boedel blijven.

titre de dépôt ou pour être vendues pour le compte de l'envoyeur.

Peut même être revendiqué le prix ou la partie du prix desdites marchandises, qui n'a été ni payé ni réglé en valeur, ni compensé en compte courant entre le failli et l'acheteur.

Art. XX.199. Peuvent aussi être revendiquées les marchandises expédiées au failli, tant que la tradition n'en a point été effectuée dans ses magasins, ou dans ceux du commissionnaire chargé de les vendre pour le compte du failli.

Néanmoins, la revendication n'est pas recevable si, avant leur arrivée, les marchandises ont été vendues sans fraude, sur connaissements, ou sur factures et lettres de voiture signées par l'expéditeur.

Le revendiquant doit respecter les droits du créancier gagiste saisi par un connaissement ou une lettre de voiture.

Art. XX.200. Le revendiquant est tenu de rembourser préalablement à la reprise à la masse les acomptes par lui reçus, ainsi que toutes avances faites pour fret ou voiture, commission, assurance ou autres frais, et de payer les sommes qui seraient dues pour mêmes causes.

Art. XX.201. Peuvent être retenues par le vendeur les marchandises par lui vendues qui ne sont pas délivrées au failli, ou qui n'ont pas encore été expédiées, soit à lui, soit à un tiers pour son compte.

Art. XX.202. Dans le cas prévu par les articles XX.199 et XX.201, et sous l'autorisation du juge-commissaire, les curateurs ont la faculté d'exiger la livraison des marchandises, en payant le prix convenu entre le vendeur et le failli.

Art. XX.203. Les curateurs peuvent, avec l'approbation du juge-commissaire, admettre les demandes en revendication de marchandises, effets de commerce et autres biens.

Si l'intérêt de la masse le requiert, les curateurs peuvent, avec l'autorisation du juge-commissaire, s'opposer à la revendication prévue à l'article XX.196 en payant le prix convenu entre le vendeur et le failli, à l'exclusion des intérêts et pénalités, qui le cas échéant resteront des dettes dans la masse.

Indien er een geschil ontstaat, doet de rechtbank op verzoek van de belanghebbenden uitspraak, op verslag van de rechter-commissaris.

Titel VII. Grensoverschrijdende insolventie

Hoofdstuk 1. Europese insolventieprocedures

Art. XX.204. Wanneer overeenkomstig artikel 3, lid 1, van de Insolventieverordening in een andere lidstaat een insolventieprocedure geopend is ten aanzien van een schuldenaar die in België een vestiging heeft, worden de hoofdzaken van de beslissing tot opening van de insolventieprocedure, de identiteit van de aangewezen insolventiefunctionaris, alsmede de bevoegdheidsregel die toegepast wordt door het rechtscollege dat de procedure geopend heeft, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Hetzelfde geldt indien de insolventiefunctionaris of de schuldenaar die zijn goederen in bezit houdt daarom verzoekt.

Art. XX.205. Bij de opening van een territoriale insolventieprocedure krachtens artikel 3, paragraaf twee, van de Insolventieverordening, wordt de staat van faillissement van de vestiging van de schuldenaar, van deze schuldenaar beoordeeld los van de eventuele hoedanigheid van onderneming van de schuldenaar en los van zijn vestigingen in het buitenland gelegen.

Bij de opening van een territoriale insolventieprocedure krachtens artikel 3, derde lid, van de Insolventieverordening als gevolg van de erkenning van een buitenlandse rechterlijke beslissing om een hoofdprocedure te openen, wordt de staat van faillissement op grond van de insolventie van de schuldenaar niet opnieuw onderzocht wanneer de hoofdinsolventieprocedure vereiste dat de schuldenaar insolvent is.

Art. XX.206. Wanneer een insolventiefunctionaris in een in een andere lidstaat geopende hoofdinsolventieprocedure in verband met de goederen die zich in België bevinden een unilaterale toezegging wil doen overeenkomstig artikel 36 van de Insolventieverordening, moet die toezegging worden vermeld in een geschreven document waarvan een behoorlijk geauthentiseerd exemplaar wordt neergelegd in het register. Een Nederlandse, Franse of Duitse versie moet bij het geschreven document worden gevoegd, in het geval de toezegging in een andere dan die talen is opgesteld.

Art. XX.207. Is in een andere lidstaat een hoofdprocedure geopend op basis van artikel 3, eerste lid van de Insolventieverordening, dan stelt de griffier de insolventiefunctionaris binnen vijftien dagen schriftelijk in kennis van elke aanvraag tot opening van een

S'il y a contestation, le tribunal statue à la demande des intéressés, sur le rapport du juge-commissaire.

Titre VII. Insolvabilité transfrontalière

Chapitre 1er. Insolvabilité européenne

Art. XX.204. Lorsqu'un débiteur faisant l'objet dans un autre État membre d'une procédure ouverte conformément à l'article 3, paragraphe 1er, du Règlement insolvabilité possède un établissement en Belgique, le contenu essentiel de la décision ouvrant la procédure d'insolvabilité, l'identité du praticien de l'insolvabilité désigné ainsi que la règle de compétence appliquée par la juridiction qui a ouvert la procédure sont publiés au *Moniteur belge*. Il en va de même si la demande en est faite par le praticien de l'insolvabilité ou le débiteur non dessaisi.

Art. XX.205. Lors de l'ouverture d'une procédure territoriale d'insolvabilité en vertu de l'article 3, paragraphe 2, du Règlement insolvabilité, relative à un établissement du débiteur, l'état de faillite de celui-ci s'apprécie indépendamment de la qualité éventuelle d'entreprise du débiteur et de l'état des établissements de celui-ci situés à l'étranger.

Lors de l'ouverture d'une procédure territoriale d'insolvabilité en vertu de l'article 3, alinéa 3, du Règlement insolvabilité à la suite de la reconnaissance d'une décision judiciaire étrangère d'ouverture d'une procédure principale, l'état de faillite en vertu de l'insolvabilité du débiteur n'est pas réexaminé lorsque la procédure d'insolvabilité principale exigeait que le débiteur soit insolvable.

Art. XX.206. Lorsqu'un praticien de l'insolvabilité d'une procédure d'insolvabilité principale ouverte dans un autre État membre souhaite prendre un engagement unilatéral conformément à l'article 36 du Règlement sur l'insolvabilité en ce qui concerne les actifs se trouvant en Belgique, cet engagement devra être consigné dans un document écrit dont un exemplaire authentifié sera déposée dans le registre. Une version soit en français, soit en néerlandais soit en allemand doit être jointe au document écrit, au cas où l'engagement n'est pas rédigé dans une de ces langues.

Art. XX.207. Si une procédure principale a été ouverte dans un autre État membre sur la base de l'article 3, alinéa 1er, du Règlement insolvabilité, le greffier informe le praticien de l'insolvabilité par écrit dans le quinze jours de toute demande d'ouverture d'une procédure

secundaire insolventieprocedure onder mededeling dat deze zijn zienswijze binnen een daartoe door de rechtbank bepaalde termijn kenbaar kan maken. Zolang aan de insolventiefunctionaris niet de gelegenheid werd geboden te worden gehoord over de aanvraag, kan geen secundaire insolventieprocedure worden geopend.

Iedere belanghebbende kan evenwel bij verzoekschrift vorderen dat een insolventiefunctionaris ad hoc wordt aangesteld die bewarende maatregelen kan nemen in verband met de uitvoering of voortzetting van arbeidsovereenkomsten in België gesloten.

Art. XX.208. Elk optreden van een insolventiefunctionaris in een in een andere lidstaat geopende insolventieprocedure gebeurt door tussenkomst van een advocaat.

Art. XX.209. Zodra een vordering tot opening van een insolventieprocedure aanhangig wordt gemaakt bij een Belgisch rechtscollege of voornoemd rechtscollege een insolventieprocedure heeft geopend op grond van de Insolventieverordening, behoort enig verzoek tot samenwerking met een rechtscollege van een andere lidstaat waarbij een vordering tot opening van een insolventieprocedure is ingediend of dat een dergelijke procedure heeft geopend tot de bevoegdheid van de rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter.

Deze bepaling is ook van toepassing wanneer een Belgisch rechtscollege een procedure betreffende een lid van een vennootschapsgroep heeft geopend, zodra bij een rechtscollege van een andere lidstaat een vordering aanhangig wordt gemaakt tot opening van een procedure betreffende een ander lid van dezelfde groep of voornoemd rechtscollege een dergelijke procedure heeft geopend.

Art. XX.210. Zodra een vordering tot opening van een insolventieprocedure aanhangig wordt gemaakt bij een Belgisch rechtscollege of voornoemd rechtscollege een insolventieprocedure heeft geopend op grond van de insolventieverordening, behoort enig verzoek van dit rechtscollege tot samenwerking met een door een rechtscollege van een andere lidstaat aangewezen insolventiefunctionaris tot de bevoegdheid van de rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter.

Art. XX.211. De rechter-commissaris of gedelegeerd rechter is gemachtigd om rechtstreeks te communiceren met de rechtbanken van andere lidstaten of met de personen die zij hebben aangewezen alsook om hen rechtstreeks gegevens of bijstand te verzoeken.

De communicatie kan gebeuren via elk geschikt geacht middel.

d'insolvabilité secondaire, en indiquant que celui-ci doit faire connaître son point de vue dans un délai fixé à cet effet par le tribunal. Tant que la possibilité d'être entendu au sujet de la demande n'a pas été donnée au praticien de l'insolvabilité, aucune procédure d'insolvabilité secondaire ne peut être ouverte.

Toute personne intéressée peut toutefois, par requête, demander la nomination d'un praticien de l'insolvabilité qui pourra prendre des mesures conservatoires dans le cadre de la poursuite des contrats de travail en Belgique.

Art. XX.208. Toute intervention d'un praticien d'une procédure d'insolvabilité ouverte dans un autre État membre se fait par ministère d'un avocat.

Art. XX.209. Dès lors qu'une juridiction belge est saisie d'une demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité ou a ouvert une procédure d'insolvabilité en vertu du Règlement insolvabilité, toute demande de coopération avec une juridiction d'un autre État membre devant laquelle une demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité est en cours ou qui a ouvert une telle procédure, est de la compétence du juge-commissaire ou du juge délégué.

Cette disposition s'applique également lorsqu'une juridiction belge a ouvert une procédure concernant un membre d'un groupe de sociétés dès lors qu'une juridiction d'un autre État membre est saisie d'une demande d'ouverture de procédure concernant un autre membre du même groupe ou a ouvert une telle procédure.

Art. XX.210. Dès lors qu'une juridiction belge est saisie d'une demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité ou a ouvert une procédure d'insolvabilité en vertu du Règlement insolvabilité, toute demande de coopération de cette juridiction avec un praticien de l'insolvabilité désigné par une juridiction d'un autre État membre, est de la compétence du juge-commissaire ou du juge délégué.

Art. XX.211. Le juge-commissaire ou le juge délégué est habilité à communiquer directement avec les tribunaux d'autres États membres ou les personnes qu'elles ont désignées de même qu'à leur demander directement des informations ou une assistance.

La communication peut se faire par tout moyen approprié.

De rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter vermeldt in het register alle contacten die hij heeft met een rechtscollege van een andere lidstaat of met de door dat rechtscollege aangewezen persoon, evenals met een door een rechtscollege van een andere lidstaat aangewezen insolventiefunctionaris.

Hoofdstuk 2. Overige grensoverschrijdende insolventieprocedures

Art. XX.212. Dit hoofdstuk is van toepassing zodra Verordening 2015/848/EU van het Europees Parlement en de Raad betreffende insolventieprocedures niet van toepassing is.

Art. XX.213. Bij de opening van een territoriale insolventieprocedure krachtens artikel 118, § 1, tweede lid, 2°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht, wordt de staat van faillissement van de vestiging beoordeeld los van de hoedanigheid van onderneming van de schuldenaar en van de staat van zijn vestigingen in het buitenland gelegen.

Bij de opening van een territoriale insolventieprocedure krachtens artikel 118, § 1, tweede lid, 2°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht, als gevolg van de erkenning van een buitenlandse rechterlijke beslissing om een hoofdprocedure te openen, wordt de staat van faillissement op grond van de insolventie van de schuldenaar niet opnieuw onderzocht wanneer de hoofdinsolventieprocedure vereiste dat de schuldenaar insolvent is.

Art. XX.214. Iedere schuldeiser kan zijn vordering indienen in het kader van een insolventieprocedure op grond van artikel 118, § 1, tweede lid, van het Wetboek van internationaal privaatrecht.

Art. XX.215. Wanneer in een andere staat ten aanzien van een schuldenaar een insolventieprocedure wordt geopend, worden de hoofdzaken van de beslissing tot opening van de insolventieprocedure en de identiteit van de aangewezen insolventiefunctionaris op verzoek van de buitenlandse insolventiefunctionaris in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt, op voorwaarde dat de beslissing tot opening op grond van artikel 121 van het Wetboek van internationaal privaatrecht in België wordt erkend of kan worden erkend.

Wanneer de schuldenaar een vestiging in België heeft, gebeurt de in eerste lid bedoelde bekendmaking ambtshalve.

Art. XX.216. De benoeming van de buitenlandse insolventiefunctionaris wordt vastgesteld door overlegging

Le juge-commissaire ou le juge délégué consigne dans le registre tous les contacts qu'il a avec une juridiction d'un autre État membre ou avec la personne désignée par celle-ci ainsi qu'avec un praticien de l'insolvabilité désigné par une juridiction d'un autre État membre.

Chapitre 2. Autres procédures d'insolvabilité à dimension internationale

Art. XX.212. Le présent chapitre s'applique dès lors que le Règlement (UE) 2015/848 du Parlement européen et du Conseil relatif aux procédures d'insolvabilité n'est pas applicable.

Art. XX.213. Lors de l'ouverture d'une procédure territoriale d'insolvabilité en vertu de l'article 118, § 1er, alinéa 2, 2°, du Code de droit international privé, l'état de faillite de l'établissement s'apprécie indépendamment de la qualité d'entreprise du débiteur et de l'état des établissements de celui-ci situés à l'étranger.

Lors de l'ouverture d'une procédure territoriale d'insolvabilité en vertu de l'article 118, § 1er, alinéa 2, 2°, du Code de droit international privé, à la suite de la reconnaissance d'une décision judiciaire étrangère d'ouverture d'une procédure principale, l'état de faillite en vertu de l'insolvabilité du débiteur n'est pas réexaminé lorsque la procédure d'insolvabilité principale exigeait que le débiteur soit insolvable.

Art. XX.214. Tout créancier peut produire sa créance dans le cadre d'une procédure d'insolvabilité en vertu de l'article 118, § 1er, alinéa 2, du Code de droit international privé.

Art. XX.215. Lorsqu'un débiteur fait l'objet dans un autre État d'une procédure d'insolvabilité, le contenu essentiel de la décision ouvrant la procédure d'insolvabilité et l'identité du praticien de l'insolvabilité désigné sont publiés dans le *Moniteur belge* à la demande du praticien de l'insolvabilité étranger, à condition que la décision d'ouverture soit reconnue ou puisse être reconnue en Belgique en vertu de l'article 121 du Code de droit international privé.

Dès lors que le débiteur possède un établissement en Belgique, la publication visée à l'alinéa 1er est effectuée d'office.

Art. XX.216. La nomination du praticien de l'insolvabilité étranger est établie par la présentation d'une

van een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het aanwijzingsbesluit of van ieder ander door de bevoegde buitenlandse rechter opgesteld attest. Van deze stukken kan een vertaling worden verlangd.

Art. XX.217. Enig optreden van een insolventiefunctionaris in een in een andere staat geopende insolventieprocedure gebeurt door tussenkomst van een advocaat.

Art. XX.218. § 1. De insolventiefunctionaris in een op grond van artikel 121 van het Wetboek van internationaal privaatrecht erkende buitenlandse hoofdinsolventie kan alle bevoegdheden uitoefenen die hem toekomen naar het recht van de staat waar de buitenlandse insolventie is uitgesproken, tenzij op grond van artikel 118, § 1, tweede lid, 2°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht een procedure geopend is.

Indien in België een procedure geopend is op grond van artikel 118, § 1, tweede lid, 2°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht kan de buitenlandse insolventiefunctionaris voorstellen indienen om de activa te gelde te maken of op enigerlei wijze te gebruiken.

§ 2. De insolventiefunctionaris in een op grond van artikel 121 van het Wetboek van internationaal privaatrecht erkende buitenlandse hoofdinsolventie mag al zijn bevoegdheden uitoefenen op de goederen van de schuldenaar die zich in België bevinden, onverminderd artikel 119, § 2 van het Wetboek van internationaal privaatrecht.

§ 3. Bij de uitoefening van zijn bevoegdheden hier te lande moet de buitenlandse insolventiefunctionaris het Belgische recht eerbiedigen, in het bijzonder de voorschriften inzake het tegelde maken van de goederen. Deze bevoegdheden mogen niet de aanwending van dwangmiddelen, noch het recht om uitspraak te doen in gedingen of geschillen behelzen.

Art. XX.219. Wanneer een insolventieprocedure op grond van artikel 118 § 1, tweede lid, van het Wetboek van internationaal privaatrecht geopend is, is de rechter bevoegd zoveel als redelijkerwijze mogelijk, rechtstreeks of door tussenkomst van de insolventiefunctionaris of van een derde, informatie te verschaffen aan, te communiceren met of anderszins samen te werken met de buitenlandse rechter of met de buitenlandse insolventiefunctionaris, op voorwaarde dat de buitenlandse procedure in België erkend is of erkend kan worden op grond van artikel 121 van het Wetboek van internationaal privaatrecht.

Art. XX.220. Zodra een vordering tot opening van een insolventieprocedure aanhangig wordt gemaakt bij een Belgisch rechtscollege of voornoemd rechtscollege een

copie, certifiée conforme à l'original, de la décision qui le nomme, ou par tout autre certificat établi par la juridiction étrangère compétente. Une traduction de ces pièces peut être exigée.

Art. XX.217. Toute intervention d'un praticien d'une procédure d'insolvabilité ouverte dans un autre État se fait par ministère d'un avocat.

Art. XX.218. § 1er. Le praticien de l'insolvabilité peut, dans une insolvabilité internationale principale reconnue sur la base de l'article 121 du Code de droit international privé, exercer tous les pouvoirs qui lui reviennent dans le droit de l'État où l'insolvabilité étrangère a été prononcée, sauf si une procédure a été ouverte en vertu de l'article 118, § 1er, alinéa 2, 2°, du Code de droit international privé.

Si une procédure a été ouverte en Belgique sur la base de l'article 118, § 1er, alinéa 2, 2°, du Code de droit international privé, le praticien de l'insolvabilité étranger peut déposer des propositions afin de réaliser les actifs ou de les utiliser d'une manière quelconque.

§ 2. Dans une procédure d'insolvabilité principale étrangère reconnue en vertu de l'article 121 du Code de droit international privé, le praticien de l'insolvabilité a tous les pouvoirs sur les biens du débiteur situés en Belgique en ce compris ceux de les déplacer, sans préjudice de l'article 119, § 2, du Code de droit international privé.

§ 3. Dans l'exercice de ses pouvoirs en Belgique, le praticien de l'insolvabilité étranger doit respecter le droit belge, en particulier les prescriptions relatives à la réalisation des biens. Ces pouvoirs ne peuvent inclure l'emploi de moyens contraignants, ni le droit de statuer sur un litige ou un différend.

Art. XX.219. Si une procédure d'insolvabilité a été ouverte sur la base de l'article 118, § 1er, alinéa 2, du Code de droit international privé, le juge est compétent pour fournir, autant que raisonnablement possible, directement ou à l'intervention du praticien de l'insolvabilité ou d'un tiers, des renseignements, communiquer ou collaborer avec le juge étranger ou avec le praticien de l'insolvabilité étranger, à condition que la procédure étrangère ait été reconnue en Belgique en vertu de l'article 121 du Code de droit international privé.

Art. XX.220. Dès lors qu'une juridiction belge est saisie d'une demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité ou a ouvert une procédure d'insolvabilité

insolventieprocedure heeft geopend op grond van artikel 118, § 1, tweede lid, van het Wetboek van internationaal privaatrecht, behoort enig verzoek tot samenwerking met een rechtscollege van een andere staat waarbij een vordering tot opening van een insolventieprocedure is ingediend of dat een dergelijke procedure heeft geopend tot de bevoegdheid van de rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter.

Deze bepaling is ook van toepassing wanneer een Belgisch rechtscollege een procedure betreffende een lid van een vennootschapsgroep heeft geopend, zodra bij een rechtscollege van een andere staat een vordering aanhangig wordt gemaakt tot opening van een procedure betreffende een ander lid van dezelfde groep of voornoemd rechtscollege een dergelijke procedure heeft geopend.

De rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter is gemachtigd om rechtstreeks te communiceren met de rechtbanken van andere staten of de personen die zij hebben aangewezen of om hen rechtstreeks om gegevens of bijstand te verzoeken.

De communicatie kan gebeuren via elk geschikt geacht middel.

De rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter vermeldt in het register van de procedure alle contacten die hij heeft met een rechtscollege van een andere staat of met de door dat rechtscollege aangewezen persoon, evenals met een door een rechtscollege van een andere lidstaat aangewezen insolventiefunctionaris.

Art. XX.221. § 1. Op verzoek van de buitenlandse rechter of de buitenlandse insolventiefunctionaris verschaft de insolventiefunctionaris de informatie die voor de afwikkeling van de buitenlandse insolventieprocedure van belang kan zijn, en met name de stand van de indiening en de verificatie van de vorderingen en alle maatregelen tot herstel of herstructurering van de schuldenaar of tot beëindiging van de respectieve procedure, onverminderd enige wettelijke verplichting tot geheimhouding en regels die de verstrekking van inlichtingen beperken.

§ 2. Bij de afwikkeling van de insolventie werkt de insolventiefunctionaris, zoveel als redelijkerwijze mogelijk, samen met de buitenlandse rechter of de buitenlandse insolventiefunctionaris. Die samenwerking kan plaatsvinden in eender welke vorm, inclusief door het sluiten van overeenkomsten of protocollen.

Deze samenwerking kan met name slaan op het onderzoeken of herstructurering van de schuldenaar mogelijk is en het coördineren, indien die herstructurering

en vertu de l'article 118, § 1er, alinéa 2, du Code de droit international privé, toute demande de coopération avec une juridiction d'un autre État devant laquelle une demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité est en cours ou qui a ouvert une telle procédure, est de la compétence du juge-commissaire ou du juge délégué.

Cette disposition s'applique également lorsqu'une juridiction belge a ouvert une procédure concernant un membre d'un groupe de sociétés, dès lors qu'une juridiction d'un autre état est saisie d'une demande d'ouverture de procédure concernant un autre membre du même groupe, ou a ouvert une telle procédure.

Le juge-commissaire ou le juge délégué est habilité à communiquer directement avec les tribunaux d'autres États ou les personnes qu'elles ont désignées ou à leur demander directement des informations ou une assistance.

La communication peut se faire par tout moyen approprié.

Le juge-commissaire ou le juge délégué consigne dans le registre tous les contacts qu'il a avec une juridiction d'un autre État ou avec la personne désignée par celle-ci ainsi qu'avec un praticien de l'insolvabilité désigné par une juridiction d'un autre État membre.

Art. XX.221. § 1er. À la demande du juge étranger ou du praticien de l'insolvabilité étranger, le praticien de l'insolvabilité fournit les renseignements présentant un intérêt pour le règlement de la procédure d'insolvabilité étrangère, et notamment l'état de la production et de la vérification des créances et toutes les mesures visant à redresser la situation du débiteur ou à le restructurer ou à mettre fin à la procédure, sans préjudice de toute obligation légale de confidentialité et des dispositions limitant la communication de renseignements.

§ 2. Lors du règlement de l'insolvabilité, le praticien de l'insolvabilité collabore, autant que raisonnablement possible, avec le juge étranger ou le praticien de l'insolvabilité étranger. Cette collaboration peut prendre n'importe quelle forme, y compris la conclusion d'accords ou de protocoles.

Cette collaboration peut notamment porter sur l'examen de la possibilité de restructuration du débiteur et sur la coordination, si cette restructuration est

mogelijk is, van de opstelling en uitvoering van een herstructureringsplan;

De insolventiefunctionaris werkt ook samen met de buitenlandse insolventiefunctionaris bij het beheer van de tegeldemaking of het gebruik van de goederen en de onderneming van de schuldenaar.

§ 3. Op grond van zwaarwegende redenen kan de insolventiefunctionaris weigeren te voldoen aan een verzoek om inlichtingen of andere samenwerking. De insolventiefunctionaris kan de rechter-commissaris verzoeken een beslissing te nemen omtrent de door hem voorgenomen weigering.

Art. XX.222. § 1. Zolang nog niet onherroepelijk is beslist over het verzoek tot erkenning van de buitenlandse insolventieprocedure kan de rechtbank op verzoek van de buitenlandse insolventiefunctionaris, een schuldeiser of de schuldenaar maatregelen gelasten ter verzekering van de bewaring van de goederen van de schuldenaar en de bescherming van de rechten van de schuldeisers.

§ 2. De in het eerste lid bedoelde bewarende maatregelen kunnen elke maatregel omvatten die ertoe kan bijdragen dat het vermogen van de schuldenaar in stand blijft en dat de belangen van de schuldeisers worden beschermd, zoals:

a) schorsing van gerechtelijke tenuitvoerlegging op enig deel van het vermogen van de schuldenaar;

b) verlies of beperking van het bestuur van de schuldenaar over diens in België zich bevindende goederen, met aanwijzing van een of meer gerechtsmandatarissen of insolventiefunctionarissen, of

c) het horen van getuigen omtrent de samenstelling van het vermogen van de schuldenaar.

§ 3. De bewarende maatregelen kunnen tot het ogenblik dat de rechter beslist op het verzoek tot erkenning van de buitenlandse insolventie, worden gewijzigd of beëindigd. Tenzij de beslissing omtrent het verzoek tot erkenning anders inhoudt, eindigen bewarende maatregelen op het moment waarop die beslissing onherroepelijk wordt.

Art. XX.223. De schuldeiser die, nadat een procedure in het buitenland, is geopend, door ongeacht welk middel, met name door uitvoerende maatregelen, geheel of gedeeltelijk wordt voldaan uit goederen van een schuldenaar die zich op het Belgisch grondgebied bevinden, moet hetgeen hij heeft verkregen van de buitenlandse insolventiefunctionaris teruggeven, op voorwaarde dat

possible, de l'établissement et de l'exécution d'un plan de restructuration.

Le praticien de l'insolvabilité collabore également avec le praticien de l'insolvabilité étranger dans le cadre de la gestion de la réalisation ou de l'utilisation des biens et de l'entreprise du débiteur.

§ 3. Pour des motifs sérieux, le praticien de l'insolvabilité peut refuser d'accéder à une demande de renseignements ou de collaboration. Le praticien de l'insolvabilité peut requérir le juge-commissaire de prendre une décision au sujet du refus envisagé.

Art. XX.222. § 1er. Tant qu'il n'a pas été statué de manière irrévocable sur la demande de reconnaissance de la procédure d'insolvabilité étrangère, le tribunal peut, à la demande du praticien de l'insolvabilité étranger, d'un créancier ou du débiteur d'ordonner des mesures afin d'assurer la conservation des biens du débiteur et la protection des droits des créanciers.

§ 2. Les mesures conservatoires visées à l'alinéa 1er peuvent contenir toute mesure susceptible de contribuer à maintenir le patrimoine du débiteur et à protéger les intérêts des créanciers, comme:

a) la suspension de l'exécution judiciaire sur n'importe quelle partie du patrimoine du débiteur;

b) la perte ou la limitation de l'administration du débiteur sur ses biens se trouvant en Belgique, associée à la désignation d'un ou de plusieurs mandataires de justice ou praticiens de l'insolvabilité, ou

c) l'audition de témoins sur la composition du patrimoine du débiteur.

§ 3. Les mesures conservatoires peuvent être modifiées ou retirées jusqu'au moment où le juge statue sur la demande de reconnaissance de l'insolvabilité étrangère. Sauf si la décision relative à la demande de reconnaissance en dispose autrement, les mesures conservatoires prennent fin au moment où cette décision devient irrévocable.

Art. XX.223. Le créancier qui, après l'ouverture d'une procédure dans un autre pays étranger, obtient par tout moyen, notamment par des voies d'exécution, satisfaction totale ou partielle en ce qui concerne sa créance sur des biens du débiteur qui se trouvent sur le territoire belge, doit restituer ce qu'il a obtenu au praticien de l'insolvabilité, à condition que la procédure

de buitenlandse procedure in België erkend is of erkend kan worden op grond van artikel 121 van het Wetboek van internationaal privaatrecht.

De schuldeiser die in een in het buitenland geopende insolventieprocedureeen uitkering op zijn vordering heeft ontvangen, neemt pas deel aan de uitdeling van een in België geopende procedure, wanneer de schuldeisers van dezelfde rang of dezelfde categorie in die andere procedure een gelijkwaardige uitkering hebben ontvangen.

Art. XX.224. Degene die een verbintenis uitvoert ten voordele van de schuldenaar die is onderworpen aan een geopende insolventieprocedure terwijl hij die verbintenis had moeten uitvoeren voor de insolventiefunctionaris van die procedure, wordt bevrijd indien hij van de opening van de insolventieprocedure niet op de hoogte was.

Art. XX.225. Indien bij het einde van een territoriale insolventieprocedure een overschot rest, draagt de in die procedure aangewezen insolventiefunctionaris het saldo onverwijld over aan de insolventiefunctionaris van de hoofdprocedure.

Titel VII. Aansprakelijkheidsvorderingen

Art. XX.226. Deze titel is niet van toepassing op ondernemingen als bedoeld in artikel XX.1, § 1, tweede lid, a) van dit boek.

Art. XX.227. § 1. Indien bij faillissement van een onderneming, de schulden de baten overtreffen, kunnen de huidige of gewezen bestuurders, zaakvoerders, dagelijks bestuurders, leden van een directieraad of van een raad van toezicht, alsmede alle andere personen die ten aanzien van de zaken van de onderneming werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad, persoonlijk en al dan niet hoofdelijk aansprakelijk worden verklaard voor het geheel of een deel van de schulden van de onderneming ten belope van het tekort, indien komt vast te staan dat een door hen begane, kennelijk grove fout heeft bijgedragen tot het faillissement.

Als kennelijk grove fout wordt in elk geval beschouwd iedere vorm van ernstige fiscale fraude, al dan niet georganiseerd, in de zin van artikel 5, § 3, van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld.

§ 2. De eerste paragraaf is niet toepasselijk wanneer de gefailleerde onderneming over de drie boekjaren vóór het faillissement, of, indien de onderneming sedert minder dan drie jaar is opgericht, alle boekjaren voor

soit reconnue en Belgique ou puisse être reconnue en vertu de l'article 121 du Code de droit international privé.

Le créancier qui, dans une procédure d'insolvabilité ouverte dans un pays étranger a obtenu un dividende sur sa créance ne participe aux répartitions dans une procédure ouverte en Belgique, que lorsque les créanciers de même rang ou de même catégorie ont obtenu, dans cette autre procédure, un dividende équivalent.

Art. XX.224. Celui qui exécute une obligation au profit d'un débiteur soumis à une procédure d'insolvabilité ouverte alors qu'il aurait dû le faire au profit du praticien de l'insolvabilité de cette procédure, est libéré s'il ignorait l'ouverture de la procédure d'insolvabilité.

Art. XX.225. Si à la fin procédure territoriale d'insolvabilité il subsiste un solde positif, le praticien de l'insolvabilité désigné dans cette procédure transfère sans délai le solde au praticien de l'insolvabilité de la procédure principale.

Titre VII. Actions en responsabilité

Art. XX.226. Le présent titre n'est pas applicable aux entreprises visées à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 2, a) du présent livre.

Art. XX.227. § 1er. En cas de faillite d'une entreprise et d'insuffisance de l'actif et s'il est établi qu'une faute grave et caractérisée dans leur chef a contribué à la faillite, tout administrateur, gérant, délégué à la gestion journalière, membre du comité de direction ou du conseil de surveillance, actuel ou ancien, ainsi que toute autre personne qui a effectivement détenu le pouvoir de gérer l'entreprise, peuvent être déclarés personnellement obligés, avec ou sans solidarité, de tout ou partie des dettes sociales à concurrence de l'insuffisance d'actif.

Est réputée faute grave et caractérisée toute fraude fiscale grave, organisée ou non, au sens de l'article 5, § 3, de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux.

§ 2. Le paragraphe 1er n'est pas applicable lorsque l'entreprise en faillite a réalisé au cours des trois exercices qui précèdent la faillite ou au cours de tous les exercices si l'entreprise a été constituée depuis moins

het faillissement, een gemiddelde omzet van minder dan 620 000 euro, buiten de belasting over de toegevoegde waarde, heeft verwezenlijkt, en wanneer het totaal van de balans bij het einde van het laatste boekjaar niet hoger was dan 370 000 euro.

§ 3. Zowel de curatoren als elke benadeelde schuldeiser kunnen de in paragraaf 1 bedoelde rechtsvordering instellen. Een benadeelde schuldeiser kan de vordering alleen instellen indien de curator de vordering zelf niet instelt binnen een maand na hiertoe door de benadeelde schuldeiser te zijn aangemaand. De benadeelde schuldeiser stelt de curator daarvan in kennis. De curator kan tussenkomen in de door de schuldeiser ingesteld procedure. In dat geval wordt de curator van rechtswege geacht de vordering voort te zetten als rechtsopvolger van de schuldeiser.

§ 4. De boedel dient de schuldeiser voor de door hem gemaakte uitgaven en kosten te vergoeden indien de curator tussenkomt. De schuldeiser heeft eveneens recht op vergoeding voor de gemaakte kosten indien de curator niet tussenkomt en de vordering voordeel oplevert aan de boedel.

§ 5. Ongeacht of de vordering werd ingesteld door de curator of door een schuldeiser:

1° wordt de door de rechtbank toegekende vergoeding wegens vermindering of afwezigheid van activa evenredig verdeeld onder de schuldeisers met inachtneming van de wettige redenen van voorrang op die activa;

2° wordt de door de rechtbank toegekende vergoeding wegens vermeerdering van het passief van het faillissement evenredig verdeeld over alle schuldeisers zonder inachtneming van de wettige redenen van voorrang.

Elk verdeling geschiedt na voorafname van de boedelschulden.

Art. XX.228. Onverminderd artikel XX.227 kunnen de huidige of gewezen bestuurders, zaakvoerders, dagelijkse bestuurders, leden van een directieraad of van een raad van toezicht, alsmede alle andere personen die ten aanzien van de zaken van de onderneming werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad, op vordering van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of van de curator persoonlijk en hoofdelijk aansprakelijk worden gesteld voor het geheel of een deel van alle op het ogenblik van de uitspraak van het faillissement verschuldigde sociale bijdragen met inbegrip van de verwijlinteresten, indien zij, in de loop van de periode van vijf jaar voorafgaand aan de faillietverklaring, betrokken zijn geweest bij minstens twee faillissementen of vereffeningen van

de trois ans, un chiffre d'affaires moyen inférieur à 620 000 Euros hors taxe sur la valeur ajoutée et lorsque le total du bilan du dernier exercice n'a pas dépassé 370 000 Euros.

§ 3. L'action visée au paragraphe 1er peut être introduite tant par les curateurs que par tout créancier lésé. Un créancier lésé ne peut introduire l'action que si le curateur ne l'introduit pas lui-même dans un délai d'un mois après avoir été sommé de le faire par le créancier lésé. Le créancier lésé en informe le curateur. Le curateur peut intervenir dans la procédure introduite par le créancier. Dans ce cas, le curateur est de plein droit réputé poursuivre l'action en tant que successeur en droit du créancier.

§ 4. Le créancier sera indemnisé de ses frais et dépens si le curateur intervient. Le créancier a également droit à être indemnisé de ses frais et dépens quand le curateur n'est pas intervenu à la cause et que l'action a été bénéficiaire pour la masse.

§ 5. Que l'action ait été introduite par le curateur ou par un créancier:

1° l'indemnisation accordée par le tribunal en réparation d'une diminution ou d'une absence d'actif est répartie proportionnellement entre les créanciers en respectant les causes légitimes de préférences sur cet actif;

2° l'indemnisation accordée par le tribunal en réparation d'une aggravation du passif est répartie proportionnellement entre tous les créanciers sans tenir compte des causes légitimes de préférences.

Toute répartition s'effectue déduction faite des frais de la masse.

Art. XX.228. Sans préjudice de l'article XX.227, l'Office national de Sécurité sociale et le curateur peuvent tenir les administrateurs, gérants, délégués à la gestion journalière, membres du comité de direction ou du conseil de surveillance, actuels ou anciens, et toutes les autres personnes qui ont effectivement détenu le pouvoir de diriger l'entreprise comme étant personnellement et solidairement responsables pour la totalité ou une partie des cotisations sociales, en ce compris les intérêts de retard, dues au moment du prononcé de la faillite, s'il est établi qu'au cours de la période de cinq ans qui précède le prononcé de la faillite, ils ont été impliqués dans au moins deux faillites ou liquidations à l'occasion desquelles des dettes de sécurité sociale

ondernemingen waarbij schulden ten aanzien van een inningsorganisme van de sociale zekerheidsbijdragen onbetaald zijn gebleven, voor zover zij bij die eerder failliet verklaarde of vereffende ondernemingen ten tijde van de faillietverklaring, ontbinding of aanvang van de vereffening tevens bestuurder, gewezen bestuurder, lid of gewezen lid van de directieraad of van de raad van toezicht waren of ten aanzien van de zaken van de onderneming werkelijke bestuursbevoegdheid hadden of hebben gehad.

Indien een vordering bedoeld in artikel XX.227 is ingesteld, wordt het bedrag dat op grond van die vordering aan de RSZ toekomt toegerekend op het bedrag van de veroordeling verkregen op grond van huidig artikel.

Art. XX.229. Onverminderd artikel XX.227 kunnen de huidige of gewezen bestuurders, zaakvoerders, dagelijkse bestuurders, leden van een directieraad of van een raad van toezicht, alsmede alle andere personen die ten aanzien van de zaken van de onderneming werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad, op vordering van de met invordering van belastingen en taksen belaste ambtenaar of van de curator persoonlijk en hoofdelijk aansprakelijk worden gesteld voor het geheel of een deel van alle op het ogenblik van de uitspraak van het faillissement verschuldigde bedrijfsvoorheffingen of BTW, in hoofdsom en rente, indien zij, in de loop van de periode van vijf jaar voorafgaand aan de faillietverklaring, betrokken zijn geweest bij minstens twee faillissementen of vereffeningen van rechtspersonen waarbij schulden ten aanzien van de belastingadministratie onbetaald zijn gebleven, voor zover zij bij die eerder failliet verklaarde of vereffende ondernemingen ten tijde van de faillietverklaring, ontbinding of aanvang van de vereffening tevens bestuurder, gewezen bestuurder, lid of gewezen lid van de directieraad of van de raad van toezicht waren of ten aanzien van de zaken van de onderneming werkelijke bestuursbevoegdheid hadden of hebben gehad.

Indien een vordering bedoeld in artikel XX.227 is ingesteld, wordt het bedrag dat op grond van die vordering aan de fiscale overheid toekomt toegerekend op het bedrag van de veroordeling verkregen op grond van huidig artikel.

Art. XX.230. § 1. Indien bij faillissement van een onderneming, de schulden de baten overtreffen, kunnen de huidige of gewezen bestuurders, zaakvoerders, dagelijks bestuurders, leden van een directieraad of van een raad van toezicht, alsmede alle andere personen die ten aanzien van de zaken van de onderneming werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad, persoonlijk en al

n'ont pas été honorées, pour autant qu'ils aient eu lors de la déclaration de faillite, dissolution ou entame de la liquidation desdites entreprises la qualité de dirigeant, ancien dirigeant, membres ou ancien membre d'un comité de direction ou de surveillance ou avaient ou avaient eu en ce qui concerne les affaires de l'entreprise, une fonction dirigeante effective.

Si une action a été introduite sur la base de l'article XX.227, les montants revenant sur base de cette action à l'ONSS sont imputés sur le montant accordé à l'ONSS sur la base du présent article.

Art. XX.229. Sans préjudice de l'article XX.227, le fonctionnaire chargé de la perception des impôts ou des taxes ou le curateur peuvent tenir les administrateurs, gérants, délégués à la gestion journalière, membres du comité de direction ou du conseil de surveillance, actuels ou anciens, et toutes les autres personnes qui ont effectivement détenu le pouvoir de diriger l'entreprise comme étant personnellement et solidairement responsables pour la totalité ou une partie des précomptes professionnels ou TVA dus, en principal et intérêts, au moment du prononcé de la faillite, s'il est établi qu'au cours de la période de cinq ans qui précède le prononcé de la faillite, ils ont été impliqués dans au moins deux faillites ou liquidations à l'occasion desquelles des dettes fiscales n'ont pas été honorées, pour autant qu'ils aient eu lors de la déclaration de faillite, dissolution ou entame de la liquidation desdites entreprises la qualité de dirigeant, ancien dirigeant, membres ou ancien membre d'un comité de direction ou de surveillance ou avaient ou avaient eu en ce qui concerne les affaires de l'entreprise, une fonction dirigeante effective.

Si une action a été introduite sur la base de l'article XX.227, les montants revenant sur base de cette action à l'autorité fiscale sont imputés sur le montant accordé à l'autorité fiscale sur la base du présent article.

Art. XX.230. § 1er. En cas de faillite d'une entreprise et d'insuffisance d'actif, les administrateurs, gérants, délégués à la gestion journalière, membres du comité de direction ou du conseil de surveillance, actuels ou anciens, et toutes les autres personnes qui ont effectivement détenu le pouvoir de diriger l'entreprise, peuvent être déclarés personnellement obligés, avec ou sans

dan niet hoofdelijk aansprakelijk worden verklaard voor het geheel of een deel van de schulden van de onderneming ten belope van het tekort jegens de boedel, indien:

a) op een gegeven ogenblik voorafgaand aan het faillissement, de betrokken persoon wist of behoorde te weten dat er kennelijk geen redelijk vooruitzicht was om de onderneming of haar activiteiten te behouden en een faillissement te vermijden;

b) de betrokken persoon op dat ogenblik één van de hierboven vermelde hoedanigheden had; en

c) de betrokken persoon vanaf het ogenblik bedoeld in a) niet heeft gehandeld zoals een normaal voorzichtig en zorgvuldig bestuurder in dezelfde omstandigheden zou hebben gehandeld.

§ 2. De vordering in dit artikel bedoeld behoort tot de uitsluitende bevoegdheid van de curator.

§ 3. De door de rechtbank toegekende vergoeding wegens vermindering of afwezigheid van activa wordt evenredig verdeeld onder de schuldeisers met inachtneming van de wettige redenen van voorrang.

De door de rechtbank toegekende vergoeding wegens vermeerdering van het passief van het faillissement wordt evenredig verdeeld over alle schuldeisers zonder inachtneming van de wettige redenen van voorrang.

Elk verdeling geschiedt na voorafname van de boedelschulden.

Art. XX.231. De vorderingen op grond van artikelen XX.227, XX.228, XX.229 en XX.230 worden uitsluitend gebracht voor de insolventierechtbank.

Titel IX. Verbodsbepalingen en de rehabilitatie

Hoofdstuk 1. Verbodsbepalingen

Art. XX.232. § 1. De insolventierechtbank die het faillissement heeft uitgesproken of, wanneer het faillissement in het buitenland is uitgesproken de insolventierechtbank te Brussel, kan, indien blijkt dat een kennelijke grove fout van de gefailleerde heeft bijgedragen tot het faillissement, deze bij een met redenen omkleed vonnis verbod opleggen persoonlijk of door een tussenpersoon een onderneming uit te baten.

§ 2. Voor de toepassing van dit artikel worden met de gefailleerde gelijkgesteld, de beheerders en zaakvoerders van een failliet verklaarde rechtspersoon

solidarité, de tout ou partie des dettes sociales à l'égard de la masse, si:

a) à un moment donné antérieur à la faillite, la personne concernée savait ou devait savoir qu'il n'y avait manifestement pas de perspective raisonnable pour préserver l'entreprise ou ses activités et d'éviter une faillite;

b) la personne concernée avait à ce moment l'une des qualités visées ci-dessus; et

c) la personne concernée n'a pas, au moment visé sous a), agi comme l'aurait fait un administrateur normalement prudent et diligent placé dans les mêmes circonstances.

§ 2. L'action visée par cet article relève de la compétence exclusive du curateur.

§ 3. L'indemnisation accordée par le tribunal en réparation d'une diminution ou d'une absence d'actif est répartie proportionnellement entre les créanciers en respectant les causes légitimes de préférences.

L'indemnisation accordée par le tribunal en réparation d'une aggravation du passif est répartie proportionnellement entre tous les créanciers sans tenir compte des causes légitimes de préférences.

Toute répartition s'effectue déduction faite des frais de la masse.

Art. XX.231. Les demandes basées sur les articles XX.227, XX.228, XX.229 et XX.230 sont exclusivement portées devant le tribunal de l'insolvabilité.

Titre IX. Interdictions et réhabilitations

Chapitre 1er. Interdictions

Art. XX.232. § 1er. Le tribunal de l'insolvabilité qui a déclaré la faillite, ou si celle-ci a été déclarée à l'étranger, le tribunal de l'insolvabilité de Bruxelles, peut s'il est établi qu'une faute grave et caractérisée du failli a contribué à la faillite, interdire, par un jugement motivé, à ce failli d'exploiter, personnellement ou par interposition de personne, une entreprise.

§ 2. Pour l'application du présent article, sont assimilés au failli, les administrateurs et les gérants d'une personne morale déclarée en faillite, dont la démission

wier ontslag niet een jaar voor de faillietverklaring is bekendgemaakt, alsmede enig ander persoon die zonder beheerder of zaakvoerder te zijn, werkelijk de bevoegdheid zal gehad hebben de failliet verklaarde rechtspersoon te beheren.

§ 3. Daarenboven kan de rechtbank van koophandel die het faillissement van de rechtspersoon heeft uitgesproken, of de insolventierechtbank te Brussel wanneer het in het buitenland is uitgesproken, indien blijkt dat een kennelijke grove fout van een van de personen, krachtens paragraaf 2 gelijkgesteld met de gefailleerde, heeft bijgedragen tot het faillissement, aan deze persoon bij een met redenen omkleed vonnis het verbod opleggen om persoonlijk of door een tussenpersoon, enige taak die de bevoegdheid inhoudt om een rechtspersoon rechtsgeldig te verbinden.

§ 4. De duur van het verbod bepaald in de paragrafen 1 tot 3 wordt vastgesteld door de rechtbank. Hij bedraagt maximum tien jaar.

§ 5. De rechtbank kan het verbod voorwaardelijk opleggen voor een duur van drie jaar of de uitspraak opschorten voor een zelfde duur.

Art. XX.233. De gefailleerde of een van de personen krachtens artikel XX.232 gelijkgesteld met de gefailleerde, worden gedagvaard voor de insolventierechtbank op vordering van het openbaar ministerie of van een schuldeiser die niet werd betaald in het faillissement.

De termijn om te verschijnen is acht dagen.

Art. XX.234. Op de bepaalde dag, of de dag waarop de zaak is verdaagd, hoort de rechtbank de gefailleerde, in voorkomend geval bijgestaan door zijn raadsman, in raadkamer. Zij kan eveneens enig ander persoon horen indien zij zulks dienstig acht, onder meer de rechter-commissaris wanneer het faillissement in België is uitgesproken.

In voorkomend geval wordt het openbaar ministerie gehoord in zijn advies.

Het vonnis wordt in openbare terechtzitting uitgesproken.

Het wordt bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en de griffier geeft er kennis van bij gerechtsbrief aan de gefailleerde.

Art. XX.235. De gefailleerde of een van de personen krachtens artikel XX.232 en het openbaar ministerie kunnen hoger beroep instellen. De termijn van hoger beroep loopt vanaf de kennisgeving.

n'aura pas été publiée un an au moins avant la déclaration de la faillite ainsi que toute personne qui, sans être administrateur ou gérant, aura effectivement détenu le pouvoir de gérer la personne morale déclarée en faillite.

§ 3. En outre, pour les personnes assimilées au failli en vertu du paragraphe 2, le tribunal qui a déclaré la faillite de la personne morale ou, si celle-ci a été déclarée à l'étranger, le tribunal de l'insolvabilité de Bruxelles, peut, s'il est établi qu'une faute grave et caractérisée de l'une de ces personnes a contribué à la faillite, interdire, par un jugement motivé, à cette personne d'exercer personnellement ou par interposition de personne, toutes fonctions conférant le pouvoir d'engager de telles personnes morales.

§ 4. La durée de cette interdiction est fixée par le tribunal conformément aux paragraphes 1 à 3. Elle ne peut excéder dix ans.

§ 5. Le tribunal peut assortir l'interdiction d'un sursis pour une durée de trois ans ou suspendre le prononcé pour une même durée.

Art. XX.233. Le failli ou l'une des personnes assimilées au failli en vertu de l'article XX.232 sont citées devant le tribunal de l'insolvabilité à la demande du ministère public ou de tout créancier resté impayé dans la faillite.

Le délai de comparution est de huitaine.

Art. XX.234. Au jour fixé, ou au jour où la cause a été remise, le tribunal entend en chambre du conseil le failli assisté, le cas échéant, de son conseil. Il peut également entendre toute personne dont il jugerait l'audition nécessaire, notamment le juge-commissaire si la faillite a été déclarée en Belgique.

Le cas échéant, le ministère public est entendu en son avis.

Le jugement est prononcé en audience publique.

Il fait l'objet d'une publication dans le *Moniteur belge* et le greffier le notifie au failli par pli judiciaire.

Art. XX.235. Le failli ou l'une des personnes assimilées au failli en vertu de l'article XX.232, et le ministère public peuvent interjeter appel. Le délai d'appel court à partir de la notification.

Van het verzoek om te verschijnen wordt aan de gefailleerde kennis gegeven door de griffie van het hof van beroep. Wanneer het hoger beroep is ingesteld door het openbaar ministerie, wordt het afschrift van het verzoekschrift bij de uitnodiging gevoegd.

De termijn om te verschijnen is acht dagen.

Het hof van beroep doet uitspraak binnen een maand na het hoger beroep.

Op de vastgestelde dag hoort het hof van beroep de gefailleerde, die in voorkomend geval door zijn raadsman wordt bijgestaan. Het hof kan eveneens enig ander persoon horen indien het zulks dienstig acht.

Het openbaar ministerie wordt gehoord in zijn advies.

Van het arrest wordt binnen drie dagen bij gerechtsbrief aan de gefailleerde kennis gegeven.

Art. XX.236. De termijn van cassatieberoep is twee maand te rekenen van de kennisgeving van het arrest.

Onverminderd het bepaalde in het vorige lid, wordt het cassatieberoep ingeleid en wordt de zaak beslecht in de vormen en binnen de termijnen als voorgeschreven in civiele zaken. De bijstand van een advocaat bij het Hof van Cassatie is evenwel niet verplicht.

Het cassatieberoep heeft geen opschortende werking.

Art. XX.237. Elke overtreding van het bij de vorige artikelen gestelde verbod wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaren en met geldboete van 25 Euro tot 250 Euro.

Al de bepalingen van boek I van het Wetboek van Strafrecht, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn op die misdrijven van toepassing.

Art. XX.238. De arresten en vonnissen waarbij het verbod wordt opgelegd, houden op gevolg te hebben:

— indien het vonnis van faillietverklaring wordt ingetrokken;

— indien de gefailleerde rehabilitatie verkrijgt.

Art. XX.239. Dit hoofdstuk is niet toepasselijk bij faillissement van een onderneming die onderworpen is aan tuchtregels vastgesteld door of krachtens een wet.

L'invitation à comparaître est notifiée au failli par le greffe de la cour d'appel. Si l'appel est formé par le ministère public, la copie de la requête est jointe à l'invitation.

Le délai de comparution est de huitaine.

La cour d'appel statue dans le mois à compter de l'appel.

Au jour fixé, la cour d'appel entend le failli assisté, le cas échéant, de son conseil. Elle peut également entendre toute personne dont elle jugerait l'audition nécessaire.

Le ministère public est entendu en son avis.

L'arrêt est notifié au failli dans les trois jours par pli judiciaire.

Art. XX.236. Le délai pour introduire le pourvoi en cassation est de deux mois à partir du jour de la notification de l'arrêt.

Sans préjudice de l'alinéa précédent, le pourvoi est introduit et l'affaire est jugée suivant les formes et dans les délais prévus en matière civile. L'assistance d'un avocat à la Cour de cassation n'est pas requise.

Le pourvoi en cassation n'est pas suspensif.

Art. XX.237. Toute infraction à l'interdiction édictée par les articles précédents est punie d'un emprisonnement de trois mois à deux ans et d'une amende de 25 Euros à 250 Euros.

Toutes les dispositions du livre Ier du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables à ces infractions.

Art. XX.238. Les effets des arrêts et jugements d'interdiction prennent fin:

— si le jugement déclaratif de la faillite est rapporté;

— si le failli obtient sa réhabilitation.

Art. XX.239. Le présent chapitre n'est pas applicable en cas de faillite d'une entreprise soumise à des règles disciplinaires fixées par ou en vertu de la loi.

Hoofdstuk 2. Rehabilitatie

Art. XX.240. De gefailleerde die geen kwijtschelding heeft verkregen en die alle nog door hem verschuldigde bedragen in hoofdsom, interest en kosten, geheel heeft voldaan, kan rehabilitatie verkrijgen.

De gefailleerde die kwijtschelding heeft verkregen wordt geacht gerehabiliteerd te zijn.

De gefailleerde kan na zijn overlijden worden gerehabiliteerd.

Art. XX.241. Elk verzoek tot rehabilitatie wordt gericht aan de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waarbinnen de gefailleerde zijn woonplaats heeft. De verzoeker voegt bij zijn verzoekschrift de kwijtingen en andere bewijsstukken.

Het wordt neergelegd in het register.

Het wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt, door toedoen van de griffier.

Art. XX.242. Iedere schuldeiser wiens schuldvordering, hoofdsom, interest en kosten, niet geheel is voldaan, en iedere andere belanghebbende kan binnen een maand na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, tegen de rehabilitatie bij eenvoudige akte ter griffie verzet doen onder overlegging van bewijsstukken. De schuldeiser die verzet doet, kan nooit als partij optreden in de procedure tot rehabilitatie.

Art. XX.243. Na verloop van de termijn bepaald in artikel XX.242 doet de rechtbank uitspraak. De rechtbank kan vooraleer uitspraak te doen, de verzoeker en derden horen.

Wordt het verzoek geweigerd, dan kan het niet opnieuw worden ingediend dan na verloop van een jaar.

Art. XX.244. Het vonnis waarbij de rehabilitatie wordt toegestaan wordt bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.".

Chapitre 2. Réhabilitation

Art. XX.240. Le failli qui n'a pas obtenu l'effacement et qui a intégralement acquitté en principal, intérêts et frais, toutes les sommes par lui dues, peut obtenir sa réhabilitation.

Le failli qui a obtenu l'effacement est réputé réhabilité.

Le failli peut être réhabilité après sa mort.

Art. XX.241. Toute demande de réhabilitation est adressée au tribunal de commerce du ressort dans lequel le failli a son domicile. Le demandeur joint à sa requête les quittances et autres pièces justificatives.

Elle est déposée dans le registre.

Elle est publiée au *Moniteur belge* par les soins du greffier.

Art. XX.242. Tout créancier qui n'a pas été payé intégralement de sa créance en principal, intérêts et frais, et toute autre partie intéressée, peuvent, dans le mois de la publication au *Moniteur belge*, former opposition à la réhabilitation par simple acte au greffe, appuyé de pièces justificatives. Le créancier opposant ne peut jamais être partie dans la procédure relative à la réhabilitation.

Art. XX.243. À l'expiration du délai visé à l'article XX.242, le tribunal statue. Avant de statuer, le tribunal peut entendre le demandeur et des tiers.

Si la demande est rejetée, elle ne peut être réintroduite qu'après une année d'intervalle.

Art. XX.244. Le jugement autorisant la réhabilitation est publié au *Moniteur belge*.".

HOOFDSTUK III

Wijzigings- en opheffingsbepalingen

Afdeling I

Bepalingen tot wijziging van het Strafwetboek

Art. 4

In Titel IX van het Strafwetboek, wordt het opschrift van afdeling I, ingevoegd bij de wet van 8 augustus 1997, van hoofdstuk 2 vervangen als volgt:

"AFDELING I. Misdrijven die verband houden met insolventie"

Art. 5

In artikel 489 van hetzelfde wetboek, gewijzigd door de wet van 26 juni 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid, worden de woorden "de kooplieden die zich in staat van faillissement bevinden in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, of de bestuurders, in rechte of in feite, van handelsvennootschappen" vervangen door de woorden "de ondernemingen bedoeld in artikel XX.1, § 1, van het Wetboek van economisch recht, of de bestuurders, in rechte of in feite, van vennootschappen of rechtspersonen";

b) in de bepaling onder 2° worden de woorden "53 van de faillissementswet" vervangen door de woorden "XX.148 van het Wetboek van economisch recht".

Art. 6

In artikel 489*bis*, 4° van hetzelfde wetboek, gewijzigd door de wet van 26 juni 2000, worden de woorden "9 van de faillissementswet" vervangen door de woorden "XX.104 van het Wetboek van economisch recht" en worden de woorden "10 van dezelfde wet" vervangen door de woorden "XX.105 van hetzelfde wetboek".

Art. 7

In artikel 489*ter*, 2° van hetzelfde wetboek, gewijzigd door de wet van 26 juni 2000, worden de woorden "hoofdstuk I van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen" vervangen door de woorden "Boek III, hoofdstuk 2 van het Wetboek van economisch recht".

CHAPITRE III

Dispositions modificatives et abrogatoires

Section Ire

Dispositions modifiant le Code pénal

Art. 4

Dans Titre IX du Code pénal, l'intitulé de la section I, insérée par la loi du 8 août 1997, du Chapitre 2, est remplacé par ce qui suit:

"SECTION Ire. Des infractions liées à l'insolvabilité"

Art. 5

Dans l'article 489 du même Code, modifié par la loi du 26 juin 2000 sont apportées les modifications suivantes:

a) dans l'aliéna 1er, les mots "commerçants en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites ou les dirigeants, de droit ou de fait, des sociétés commerciales" sont remplacés par les mots "entreprises visées à l'article XX.1er, § 1er, du Code de droit économique ou les dirigeants, de droit ou de fait, des sociétés ou des personnes morales";

b) dans le 2°, les mots "53 de la loi sur les faillites." sont remplacés par "XX.148 du Code de droit économique.".

Art. 6

Dans l'article 489*bis*, 4° du même Code, modifié par la loi du 26 juin 2000, les mots "9 de la loi sur les faillites" sont remplacés par le mots "XX.104 du Code de droit économique" et les mots "10 de la même loi" sont remplacés par les mots "XX.105 du même Code".

Art. 7

Dans l'article 489*ter*, 2° du même Code, modifié par la loi du 26 juin 2000, les mots "Chapitre premier de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises" sont remplacés par les mots "Livre III, chapitre 2 du Code de droit économique".

Art. 8

In artikel 489*quater* van hetzelfde wetboek, wordt het woord “vennootschap” vervangen door het woord “onderneming”.

Art. 9

In artikel 489*quinquies*, 1° van hetzelfde wetboek, gewijzigd door de wet van 26 juni 2000, worden de woorden “failliet verklaarde koopman of handelsvennootschap” vervangen door de woorden “failliete onderneming” en worden de woorden “de koopman of van de bestuurders, in rechte of in feite, van de vennootschap” vervangen door de woorden “deze laatste of van de bestuurders, in rechte of in feite, van de vennootschap of de rechtspersoon”.

Art. 10

In artikel 490, 1° van hetzelfde wetboek, gewijzigd door de wet van 30 december 2009, worden de woorden “handelsvennootschappen” vervangen door het woord “ondernemingen”.

Art. 11

In afdeling I, hoofdstuk 2, titel IX van hetzelfde wetboek, wordt een artikel 490*ter* ingevoegd, luidende:

“Art. 490*ter*. De schuldenaar wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van 5 euro tot 125 000 euro of met een van deze straffen alleen:

1° indien hij, op welke wijze ook, om een procedure van gerechtelijke reorganisatie te verkrijgen of te vergemakkelijken, opzettelijk een gedeelte van zijn actief of van zijn passief heeft verborgen of dit actief overdreven of dit passief geminimaliseerd heeft;

2° indien hij wetens en willens een of meer vermeende schuldeisers of schuldeisers waarvan de schuldvorderingen overdreven zijn, heeft doen of laten optreden bij de beraadslagingen;

3° indien hij wetens en willens een of meer schuldeisers heeft weggelaten uit de lijst van schuldeisers;

4° indien hij wetens en willens onjuiste of onvolledige verklaringen over de staat van zijn zaken of de vooruitzichten van reorganisatie heeft gedaan of laten doen aan de rechtbank of aan een gerechtsmandataris.”.

Art. 8

Dans l’article 489*quater* du même Code, les mots “la société” sont remplacés par les mots “l’entreprise”.

Art. 9

Dans l’article 489*quinquies*, 1° du même Code, modifié par la loi du 26 juin 2000, les mots “du commerçant ou d’une société commerciale déclarés faillis” sont remplacés par les mots “de l’entreprise faillie” et les mots “ce commerçant ou des dirigeants, de droit ou de fait, de cette société” sont remplacés par les mots “cette dernière ou des ou des dirigeants, de droit ou de fait, de cette société ou personne morale”.

Art. 10

Dans l’article 490, 1° du même Code, modifié par la loi du 30 décembre 2009, les mots “sociétés commerciales” sont remplacés par le mot “entreprises”.

Art. 11

Dans la section I, du chapitre 2, du titre IX du même code, il est inséré un article 490*ter* rédigé comme suit:

“Art. 490*ter*. Le débiteur est puni d’un emprisonnement d’un mois à deux ans et d’une amende de 5 euros à 125 000 euros ou d’une de ces peines seulement:

1° si, pour obtenir ou faciliter la procédure de réorganisation judiciaire, il a, de quelque manière que ce soit, volontairement dissimulé une partie de son actif ou de son passif, ou exagéré cet actif ou minimalisé ce passif;

2° s’il a fait ou laissé sciemment intervenir dans les délibérations un ou plusieurs créanciers supposés ou dont les créances ont été exagérées;

3° s’il a omis sciemment un ou plusieurs créanciers de la liste des créanciers;

4° s’il a fait ou laissé faire sciemment au tribunal ou à un mandataire de justice des déclarations inexactes ou incomplètes sur l’état de ses affaires ou sur les perspectives de réorganisation.”.

Art. 12

In afdeling I, hoofdstuk 2, titel IX van hetzelfde wetboek, wordt een artikel 490*quater* ingevoegd, luidende:

"Art. 490*quater*. Met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van 5 euro tot 125 000 euro worden gestraft, (i) zij die, bedrieglijk, zonder schuldeiser te zijn, deelgenomen hebben aan de stemming bepaald bij artikel XX.80 van het Wetboek van economisch recht, (ii) zij die als schuldeiser hun schuldvorderingen overdreven hebben en (iii) zij die, hetzij met de schuldenaar, hetzij met enige andere persoon, bijzondere voordelen bedongen hebben om de stemming over het reorganisatieplan in een bepaalde richting te sturen of die een bijzondere overeenkomst aangegaan zijn waaruit voor hen een voordeel zou voortvloeien ten laste van het actief van de schuldenaar.".

Afdeling II

Bepalingen tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 13

In artikel 84, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 juli 1997, wordt het woord "handelsonderzoeken" vervangen door de woorden "ondernemingen in moeilijkheden".

Art. 14

In artikel 186, zevende lid, b) van het Gerechtelijk Wetboek, laatst gewijzigd bij wet van 25 december 2016, worden de woorden "574, 2°," ingevoegd tussen de woorden "tot 19°," en de woorden "575".

Art. 15

Artikel 340, § 2 van hetzelfde wetboek, laatst gewijzigd bij wet van 4 mei 2016, wordt aangevuld met de bepalingen onder 8° en 9° luidende:

"8° voor de vaststelling van de lijst van curatoren bepaald in artikel XX.124 van het Wetboek van economisch recht;

9° voor het verzuim van de lijst van curatoren uitgesproken op grond van artikel XX.127 van het Wetboek van economisch recht.".

Art. 12

Dans la section I, du chapitre 2, du titre IX du même code, il est inséré un article 490*quater* rédigé comme suit:

"Art. 490*quater*. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de 5 euros à 125 000 euros, (i) ceux qui ont frauduleusement, sans être créanciers, pris part au vote prévu à l'article XX.80 du Code de droit économique, (ii) ceux qui, étant créanciers, ont exagéré leurs créances et (iii) ceux qui ont stipulé, soit avec le débiteur, soit avec toutes autres personnes, des avantages particuliers pour orienter le sens de leur vote sur le plan de réorganisation ou qui ont conclu un accord particulier en vertu duquel résulterait en leur faveur un avantage à charge de l'actif du débiteur.".

Section II

Dispositions modifiant le Code judiciaire

Art. 13

Dans l'article 84, alinéa 3, du Code judiciaire, inséré par la loi du 17 juillet 1997, les mots "d'enquête commerciale " sont remplacés par les mots "des entreprises en difficultés".

Art. 14

Dans l'article 186, alinéa 7, b) du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 25 décembre 2016, les mots "574, 2°," sont insérés entre les mots "à 19°," et "575".

Art. 15

L'article 340, § 2 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 4 mai 2016, est complété par un 8° et 9° rédigés comme suit:

"8° pour l'établissement de la liste des curateurs visée à l'article XX.124 du Code de droit économique;

9° pour l'omission de la liste des curateurs prononcée sur base de l'article XX.127 du Code de droit économique.".

Art. 16

In artikel 341, § 2 van hetzelfde wetboek, laatst gewijzigd bij wet van 4 mei 2016, worden de woorden “en 7°,” vervangen door de woorden “, 7°, 8° en 9°,”.

Art. 17

In Artikel 574 van hetzelfde wetboek, gewijzigd door de wet van 26 januari 2009, wordt de bepaling onder 2° vervangen als volgt:

“2° van vorderingen en geschillen rechtstreeks ontstaan uit een insolventieprocedure bedoeld in boek XX van het Wetboek van economisch recht, waarvan de gegevens voor de oplossing zich bevinden in het bijzonder recht dat van toepassing is op het stelsel van de insolventie.”.

Art. 18

Artikel 631 van hetzelfde wetboek, laatst gewijzigd bij wet van 26 januari 2009, wordt opgeheven.

Art. 19

In artikel 764, eerste lid van hetzelfde wetboek, laatst gewijzigd bij wet van …, worden de bepaling onder 9*bis*° ingevoegd, luidende

“9*bis*° de vorderingen tot gerechtelijke ontbinding van verenigingen zonder winstoogmerk en van stichtingen respectievelijk bepaald in artikelen 18, eerste lid, 4° en 39, eerste lid, 5° van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen;”.

Art. 20

Artikel 1186 van hetzelfde wetboek, laatste gewijzigd bij de wet van 9 mei 2007, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1186. Wanneer moet worden overgegaan tot de openbare verkoping van onroerende goederen die geheel toebehoren aan minderjarigen, aan vermoedelijk afwezigen of aan beschermde personen die krachtens artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek onbekwaam werden verklaard om onroerende goederen te vervreemden, moeten hun wettelijke vertegenwoordigers

Art. 16

Dans l’article 341, § 2 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 4 mai 2016, les mots “et 7°,” sont remplacés par les mots “, 7°, 8° et 9°,”.

Art. 17

Dans l’article 574 du même Code, modifié par la loi du 26 janvier 2009, le 2° est remplacé par ce qui suit:

“2° des actions et contestations qui découlent directement des procédures d’insolvabilité visées au livre XX du Code de droit économique dont les éléments de solution résident dans le droit particulier qui concernent le régime des procédures d’insolvabilité.”.

Art. 18

L’article 631 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 26 janvier 2009, est abrogé.

Art. 19

Dans l’article 764, alinéa 1er du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du …, il est inséré un 9*bis*° rédigé comme suit:

“9*bis*° les demandes en dissolution judiciaire d’associations sans but lucratif et des fondations visées respectivement aux articles 18, alinéa 1er, 4°, et 39, alinéa 1er, 5° de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes;”.

Art. 20

L’article 1186 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 9 mai 2007, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1186. Lorsqu’il y a lieu de procéder à la vente publique d’immeubles appartenant en totalité à des mineurs, à des présumés absents, ou à des personnes protégées qui, en vertu de l’article 492/1 du Code civil, ont été déclarées incapables d’aliéner des immeubles, leurs représentants légaux sont tenus de demander au juge de paix l’autorisation d’y procéder. Si le juge

daartoe aan de vrederechter machtiging vragen. Indien de vrederechter de openbare verkoop toestaat, wijst hij tegelijk een notaris aan door wiens ambtelijke tussenkomst de openbare verkoping geschiedt.

De wettelijke vertegenwoordigers en, in voorkomend geval, de toeziende voogden alsook, in voorkomend geval, de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, waken, elk voor wat hen betreft, over de bescherming van de betrokken belangen.”.

Art. 21

Artikel 1187 van hetzelfde wetboek, laatste gewijzigd bij de wet van 9 mei 2007, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1187. Wanneer onroerende goederen in mede-eigendom toebehoren aan minderjarigen, vermoedelijk afwezigen, beschermde personen die krachtens artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek onbekwaam werden verklaard om onroerende goederen te vervreemden of aan personen die geïnterneerd zijn ingevolge de wet op de bescherming van de maatschappij, en aan andere personen, dan kan de Vrederechter, op verzoek van de wettelijke vertegenwoordigers of de andere mede-eigenaars, de openbare verkoop van de onverdeelde goederen machtigen.

De wettelijke vertegenwoordigers van de betrokken minderjarigen, vermoedelijk afwezigen, bewindvoerders van beschermde personen die krachtens artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek onbekwaam werden verklaard om onroerende goederen te vervreemden, alsook de andere mede-eigenaars, moeten tot de machtigingsprocedure worden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend wordt. Hetzelfde geldt voor de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers alsook voor zij die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven.

Indien de vrederechter het verzoekschrift inwilligt, wijst hij tegelijk een notaris aan door wiens ambtelijke tussenkomst voormelde verkoping zal geschieden. De beschikking vermeldt uitdrukkelijk de identiteit van de schuldeisers en andere mede-eigenaars die naar behoren bij de procedure werden opgeroepen.

De mede-eigenaars, de wettelijke vertegenwoordigers en, in voorkomend geval, de toeziende voogden alsook, in voorkomend geval, de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, waken, elk voor wat hen betreft, over de bescherming van de betrokken belangen.”.

de paix autorise la vente publique, il désigne en même temps un notaire par le ministère duquel elle aura lieu.

Les représentants légaux ainsi que, le cas échéant, les subrogés tuteurs et, le cas échéant, le juge de paix du canton de la situation des biens veillent, chacun pour ce qui le concerne, à la sauvegarde des intérêts en cause.”.

Art. 21

L’article 1187 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 9 mai 2007, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1187. Lorsque des immeubles appartiennent en copropriété à des mineurs, des présumés absents, des personnes protégées qui, en vertu de l’article 492/1 du Code civil, ont été déclarées incapables d’aliéner des immeubles, ou à des personnes internées par application de la loi sur la défense sociale, et à d’autres personnes, le juge de paix peut, sur requête des représentants légaux ou des autres copropriétaires, autoriser la vente publique des biens indivis.

Les représentants légaux des intéressés mineurs, présumés absents, les administrateurs des personnes protégées qui, en vertu l’article 492/1 du Code civil, ont été déclarées incapables d’aliéner des immeubles, ainsi que les autres copropriétaires, doivent être appelés à la procédure d’autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l’audience. Il en est de même des créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits ainsi que des créanciers qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie.

Si le juge de paix fait droit à la requête, il commet en même temps un notaire par le ministère duquel ladite vente aura lieu. L’ordonnance mentionne expressément l’identité des créanciers et autres copropriétaires dûment appelés à la procédure.

Les copropriétaires, les représentants légaux et, le cas échéant, les subrogés tuteurs ainsi que, le cas échéant, le juge de paix du canton de la situation des biens veillent, chacun pour ce qui le concerne, à la sauvegarde des intérêts en cause.”.

Art. 22

Artikel 1189 van hetzelfde wetboek, laatste gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1189. De openbare verkoping van onroerende goederen die behoren tot nalatenschappen aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving of tot onbeheerde nalatenschappen, is onderworpen aan de volgende voorwaarden:

De begunstigde erfgenamen of de curatoren van de onbeheerde nalatenschap zijn gehouden bij verzoekschrift machtiging tot het verrichten van de openbare verkoping te vragen aan de familierechtbank van de plaats waar de erfenis is opengevallen; indien de rechtbank de machtiging verleent, wijst zij tegelijk een notaris aan, door wiens ambtelijke tussenkomst de openbare verkoping zal geschieden. De begunstigde erfgenamen of de curator van de onbeheerde nalatenschap evenals, in voorkomend geval, de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, waken, elk voor wat hen betreft, over de bescherming van de betrokken belangen.

De machtiging van de rechtbank is niet vereist in geval van toepassing van de artikelen 1186 en 1187.".

Art. 23

In hetzelfde wetboek wordt een artikel 1189/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 1189/1. Wanneer de onroerende goederen in mede-eigendom toebehoren aan een onbeheerde nalatenschap of een nalatenschap aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving en aan andere personen, kan de familierechtbank, op verzoek van de curator van de onbeheerde nalatenschap of de onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaardende erfgenaam of de andere mede-eigenaars, de openbare verkoop van de onverdeelde onroerende goederen machtigen. De curatoren van de onbeheerde nalatenschap, de onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaardende erfgenamen, alsook de andere mede-eigenaars dienen tot de machtigingsprocedure te worden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend wordt. Hetzelfde geldt voor de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers alsook

Art. 22

L'article 1189 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2013, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1189. La vente publique d'immeubles appartenant à des successions acceptées sous bénéfice d'inventaire où à des successions vacantes est soumise aux conditions suivantes:

Les héritiers bénéficiaires ou le curateur à succession vacante sont tenus de demander l'autorisation de procéder à la vente publique par requête présentée au tribunal de la famille du lieu où la succession est ouverte; si le tribunal accorde l'autorisation, il commet en même temps un notaire par le ministère duquel la vente publique aura lieu. Les héritiers bénéficiaires ou le curateur à succession vacante ainsi que, le cas échéant, le juge de paix du canton de la situation des biens veillent, chacun pour ce qui le concerne, à la sauvegarde des intérêts en cause.

L'autorisation du tribunal n'est pas requise en cas d'application des articles 1186 et 1187.".

Art. 23

Dans le même Code, il est inséré un article 1189/1 rédigé comme suit:

"Art. 1189/1. Lorsque des immeubles appartiennent en copropriété à une succession vacante ou une succession acceptée sous bénéfice d'inventaire et à d'autres personnes, le tribunal de la famille peut, sur requête du curateur à succession vacante ou de l'héritier bénéficiaire ou des autres copropriétaires, autoriser la vente publique des immeubles indivis. Le curateur à succession vacante, les héritiers bénéficiaires ainsi que les autres copropriétaires, doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. Il en est de même des créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits ainsi que des créanciers qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie. Si le tribunal de la famille fait droit à la requête, il commet en même temps un notaire par le ministère duquel ladite vente aura lieu. La décision

voor zij die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven. Indien de familierechtbank het verzoekschrift inwilligt, wijst zij tegelijk een notaris aan door wiens ambtelijke tussenkomst voormelde verkoping zal geschieden. De beslissing vermeldt uitdrukkelijk de identiteit van de schuldeisers en de andere mede-eigenaars die naar behoren bij de procedure werden opgeroepen.

De begunstigde erfgenamen of de curator van de onbeheerde nalatenschap en de andere mede-eigenaars alsook, in voorkomend geval, de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, waken, elk voor wat hen betreft, over de bescherming van de betrokken belangen.

De machtiging van de rechtbank is niet vereist in geval van toepassing van de artikelen 1186 en 1187.".

Art. 24

Artikel 1190 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 14 januari 2013, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1190. De curator van het faillissement mag de onroerende goederen die tot een failliete boedel behoren, niet openbaar verkopen dan nadat hij aan de rechter-commissaris machtiging heeft gevraagd; indien de rechter machtiging verleent, wijst hij tegelijk een notaris aan, door wiens ambtelijke tussenkomst de openbare verkoping zal geschieden. De curator en, in voorkomend geval, de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, waken, elk voor wat hen betreft, over de bescherming van de betrokken belangen.".

Art. 25

Artikel 1191 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wetten van 14 januari en 30 juli 2013, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1191. Indien het evenwel met het oog op de beschermde belangen bedoeld in de artikelen 1186 tot 1190 vereist is dat de onroerende goederen geheel of gedeeltelijk worden verkocht in een of meer andere kantons dan dat waar het goed gelegen is, wordt zulks naargelang van het geval vermeld in de beschikking van de vrederechter, in de beslissing tot machtiging van de familierechtbank of van de rechter-commissaris van het faillissement. De vrederechter, de familierechtbank of de rechter-commissaris wijst tegelijkertijd de vrederechter aan die, in voorkomend geval, waakt over de bescherming van de betrokken belangen.".

mentionne expressément l'identité des créanciers et autres copropriétaires dûment appelés à la procédure.

Les héritiers bénéficiaires ou le curateur à succession vacante et les autres copropriétaires ainsi que, le cas échéant, le juge de paix du canton de la situation des biens veillent, chacun pour ce qui le concerne, à la sauvegarde des intérêts en cause.

L'autorisation du tribunal n'est pas requise en cas d'application des articles 1186 et 1187.".

Art. 24

L'article 1190 du même Code, modifié par la loi du 14 janvier 2013, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1190. Le curateur à la faillite ne peut vendre publiquement les immeubles dépendant de la masse faillie qu'après en avoir demandé l'autorisation au juge-commissaire; si le juge accorde l'autorisation, il désigne en même temps un notaire par le ministère duquel la vente publique aura lieu. Le curateur ainsi que, le cas échéant, le juge de paix du canton de la situation des biens veillent, chacun pour ce qui le concerne, à la sauvegarde des intérêts en cause.".

Art. 25

L'article 1191 du même Code, modifié par les lois du 14 janvier et 30 juillet 2013, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1191. Néanmoins, si les intérêts protégés énumérés aux articles 1186 à 1190 exigeaient que les immeubles fussent en tout ou en partie vendus dans un ou plusieurs cantons autres que celui de la situation du bien, il en est fait mention suivant le cas, dans l'ordonnance du juge de paix, dans la décision d'autorisation du tribunal de la famille, ou dans celle du juge-commissaire de la faillite; et le juge de paix, le tribunal de la famille ou le juge-commissaire désigne en même temps le juge de paix qui peut, le cas échéant, veiller à la sauvegarde des intérêts en cause.".

Art. 26

Artikel 1192, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 14 januari 2013, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1192. § 1. De door de aangestelde notaris opgestelde verkoopsvoorwaarden worden ter goedkeuring voorgelegd aan de vrederechter bij gewone brief.

De vrederechter waakt over de bescherming van de in artikel 1191 bedoelde belangen. In voorkomend geval kan hij zijn goedkeuring van de verkoopsvoorwaarden afhankelijk maken van de vaststelling van bepaalde voorwaarden, waaronder in het bijzonder zijn instemming met de toewijzing.

De notaris gaat over de bekendmaking zodra de goedkeuring van de vrederechter bekomen werd.

Ingeval de vrederechter zijn goedkeuring zou weigeren, dient hij aangesproken worden op eenzijdig verzoekschrift ondertekend door de aangestelde notaris of een advocaat teneinde een met redenen omklede beschikking te wijzen, vatbaar voor de rechtsmiddelen voorzien in de artikelen 1031 tot 1034.

§ 2. Als er moeilijkheden ontstaan, kan de notaris of elke belanghebbende partij zich tot de vrederechter wenden. In voorkomend geval doet de vrederechter de verkoop uitstellen, na de wettelijke vertegenwoordigers van de belanghebbenden, de voorlopig inbezitgestelden, de erfgenamen die onder voorrecht hebben aanvaard, de curatoren van de onbeheerde nalatenschappen of de curatoren van de failliete boedels te hebben gehoord.".

Art. 26

L'article 1192 du même Code, modifié par la loi du 14 janvier 2013, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1192. § 1er. Les conditions de vente établies par le notaire désigné sont soumises à l'approbation du juge de paix par simple lettre par le notaire désigné.

Le juge de paix veille à la sauvegarde des intérêts visés à l'article 1191. Le cas échéant, il peut subordonner son approbation des conditions de vente à la fixation de certaines conditions, parmi lesquelles, en particulier, l'expression de son consentement à l'adjudication.

Le notaire procède à la publication une fois l'approbation du juge de paix obtenue.

Dans l'hypothèse où le juge de paix refuse son approbation, il devra être saisi par requête unilatérale signée par le notaire désigné ou par un avocat en vue de rendre une ordonnance motivée, susceptible des recours prévus aux articles 1031 à 1034.

§ 2. En cas de difficultés, le notaire ou toute autre partie intéressée peut s'adresser au juge de paix. Le cas échéant, le juge de paix fait surseoir à la vente, après avoir entendu les représentants légaux des intéressés, les envoyés en possession provisoire, les héritiers bénéficiaires, les curateurs des successions vacantes ou les curateurs des masses faillies.".

Art. 27

Artikel 1193 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wetten van 15 mei 2009 en 24 april 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1193. De verkoop van de onroerende goederen geschiedt in alle voormelde gevallen op de wijze die gebruikelijk is inzake gewone openbare verkoping van onroerende goederen, behoudens het bepaalde in de artikelen 1193*bis* en 1193*ter*.

De toewijzing geschiedt in één enkele al dan niet gedematerialiseerde zitting, bij opbod. De artikelen 1589 en 1590 zijn van toepassing op die toewijzing. De biedingen kunnen zowel fysieke als gedematerialiseerde biedingen zijn. De verkoopsvoorwaarden bepalen de wijze, de voorwaarden en de termijn voor het doen van de biedingen. Bij een gedematerialiseerde openbare verkoop wijst de notaris het goed toe binnen een periode

Art. 27

L'article 1193 du même Code, modifié par les lois des 15 mai 2009 et 25 avril 2014, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1193. La vente des immeubles a lieu, dans tous les cas ci-dessus mentionnés, conformément à ce qui est usité à l'égard des ventes publiques ordinaires d'immeubles, sauf ce qui est dit aux articles 1193*bis* et 1193*ter*.

L'adjudication se fait en une seule séance, dématérialisée ou non, aux enchères. Les articles 1589 et 1590 sont applicables à cette adjudication. Les enchères peuvent être émises sous forme physique ou sous forme dématérialisée. Les conditions de vente déterminent le mode, les conditions et le délai d'émission des enchères. Lors d'une vente publique dématérialisée, le notaire adjuge le bien dans une période de

van vijf werkdagen na het ogenblik waarop de gedematerialiseerde biedingen werden afgesloten. De notaris laat het proces-verbaal van toewijzing ondertekenen binnen een periode van vijf werkdagen na het ogenblik waarop de notaris het goed heeft toegewezen.

De verkoopsvoorwaarden kunnen bepalen dat de toewijzing plaatsvindt onder de opschortende voorwaarde van het verkrijgen van een financiering door de koper. De verkoopsvoorwaarden stellen de modaliteiten van deze voorwaarde vast. Indien de voorwaarde zich niet vervult, staat de koper in voor de kosten van de toewijzing binnen de grenzen die zijn vastgelegd in de verkoopsvoorwaarden.

De instrumenterende notaris kan voorafgaand aan de toewijzing, eventueel na advies van een door hem aangestelde deskundige, de instelprijs bepalen.

De bieder die bij aanvang van de zitting als eerste bod een bedrag gelijk aan of hoger dan de instelprijs biedt, krijgt een vergoeding gelijk aan 1 % van zijn eerste bod. Deze premie is slechts opeisbaar indien het goed definitief aan deze bieder wordt toegewezen. Deze premie is ten laste van de verkoopsmassa.

Als niemand de instelprijs biedt, zal de notaris door afmijning een eerste bod uitlokken, waarna de verkoop wordt voortgezet bij opbod.

Wanneer de instrumenterende notaris geen instelprijs bepaalt, kan hij een premie toekennen aan die bieder die het hoogste bedrag biedt op het einde van de eerste zitting. Deze premie bedraagt 1 % van dit geboden bedrag. Deze premie is slechts opeisbaar indien het goed definitief wordt toegewezen aan deze bieder. Deze premie is ten laste van de verkoopsmassa.

De in het vijfde en zevende lid bedoelde premies worden beschouwd als een gerechtskost zoals bepaald in artikel 17 van de Hypotheekwet.

In alle gevallen kunnen de verzoekers, wegens bijzondere omstandigheden en met instemming van de vrederechter, hetzij in de verkoopsvoorwaarden vermelden, hetzij ter zitting beslissen dat de formaliteit van het hoger bod niet zal worden toegepast.

Art. 28

Artikel 1193*bis* van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wetten van 29 april 2001 en 3 mei 2003, wordt vervangen als volgt:

cinq jours ouvrables après le moment où les enchères dématérialisées ont été clôturées. Le notaire fait signer le procès-verbal d'adjudication dans une période de cinq jours ouvrables après le moment où le notaire a adjugé le bien.

Le cahier des charges peut prévoir que l'adjudication a lieu sous la condition suspensive d'obtention par l'adjudicataire d'un financement. Le cahier des charges fixe les modalités de cette condition. En cas de défaillance de la condition, l'adjudicataire supporte les frais de l'adjudication dans les limites fixées par le cahier des charges.

Préalablement à l'adjudication, le notaire instrumentant peut fixer le montant de la mise à prix, éventuellement après avis d'un expert désigné par lui.

L'enchérisseur qui, dès le début de la séance, propose comme première offre un montant égal ou supérieur à celui de la mise à prix, reçoit une indemnité égale à 1 % de sa première offre. Cette prime n'est exigible que si le bien est adjugé définitivement à cet enchérisseur. Cette prime est à charge de la masse.

Si personne n'offre le montant de la mise à prix, le notaire provoquera une première offre par enchères dégressives, après quoi la vente se poursuivra par enchères.

Si le notaire instrumentant ne fixe pas de mise à prix, il peut octroyer une prime à l'enchérisseur qui offre le prix le plus élevé à la fin de la première séance. Cette prime s'élève à 1 % du montant offert. Cette prime n'est exigible que si le bien est adjugé définitivement à cet enchérisseur. Cette prime est à charge de la masse.

Les primes visées aux alinéas 5 et 7 sont considérées comme des frais de justice au sens de l'article 17 de la loi hypothécaire.

Dans tous les cas le requérant peut, en raison de circonstances particulières et avec l'accord du juge de paix, soit prévoir dans le cahier des charges et conditions de la vente, soit décider séance tenante que la formalité de surenchère n'est pas d'application.

Art. 28

L'article 1193*bis* du même Code, modifié par les lois des 29 avril 2001 et 3 mai 2003, est remplacé par ce qui suit:

"Art.1193*bis*. In de gevallen bedoeld in de artikelen 1186 tot 1189/1 kunnen de personen bevoegd om de openbare verkoping van de onroerende goederen te vorderen, naargelang van het geval, bij de vrederechter of bij de familierechtbank een aanvraag indienen tot machtiging om uit de hand te verkopen. De machtiging wordt verleend indien het belang van de door die artikelen beschermde personen zulks vereist.

De machtiging moet uitdrukkelijk vermelden waarom de verkoop uit de hand het belang van de beschermde personen dient. Deze vorm van verkoop kan van de vaststelling van een minimum verkoopprijs afhankelijk worden gesteld.

De in het eerste lid bedoelde aanvraag wordt ingediend bij een met redenen omkleed verzoekschrift waarbij een door een notaris opgemaakt ontwerp van verkoopakte, alsook een schattingsverslag wordt gevoegd. De ontwerpakte wordt gevoegd bij de beschikking of bij het vonnis tot machtiging.

De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, zij die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven, alsook de personen aangewezen in artikel 1187, tweede lid, en artikel 1189/1, eerste lid, naargelang het geval, dienen tot de machtigingsprocedure te worden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend wordt.

De vrederechter of de rechtbank kan de personen die bij de akte partij zullen zijn, bevelen te verschijnen.

Indien de vrederechter of de rechtbank het verzoekschrift inwilligt, dan dient deze verkoop overeenkomstig de door de vrederechter of rechtbank aangenomen ontwerpakte, in voorkomend geval, in aanwezigheid van de toeziende voogd, te geschieden door de ambtelijke tussenkomst van de notaris aangewezen in de beschikking of in het vonnis tot machtiging. Deze laatste vermelden uitdrukkelijk de identiteit van de schuldeisers en de personen aangewezen in artikel 1187, tweede lid, en artikel 1189/1, eerste lid, die naar behoren bij de procedure werden opgeroepen.".

Art. 29

Artikel 1193*ter* van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1997, wordt vervangen als volgt:

"Art.1193*ter*. In het geval van artikel 1190 kan de curator, bij een met redenen omkleed verzoekschrift, aan de rechtbank van koophandel de machtiging vragen om uit de hand te verkopen. De curator legt aan de rechtbank het door een notaris, aangewezen door

"Art.1193*bis*. Dans les cas prévus aux articles 1186 à 1189/1, les personnes qui ont qualité pour provoquer la vente publique des immeubles peuvent introduire, selon le cas, devant le juge de paix ou devant le tribunal de la famille, une demande d'autorisation de vendre de gré à gré. L'autorisation est accordée si l'intérêt des personnes protégées par ces articles l'exige.

L'autorisation doit indiquer expressément la raison pour laquelle la vente de gré à gré sert l'intérêt des personnes protégées. Le recours à cette forme de vente peut être subordonné à la fixation d'un prix minimum.

La demande prévue à l'alinéa 1er est introduite par une requête motivée à laquelle est joint un projet d'acte de vente établi par un notaire ainsi qu'un rapport d'expertise. Le projet d'acte est joint à l'ordonnance ou au jugement d'autorisation.

Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que les personnes visées aux articles 1187, alinéa 2, et 1189/1, alinéa 1er, selon les cas, doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience.

Le juge de paix ou le tribunal peut ordonner la comparution des personnes qui seront parties à l'acte.

Si le juge de paix ou le tribunal fait droit à la requête, celle-ci doit avoir lieu conformément au projet d'acte admis par le juge de paix ou le tribunal, en présence le cas échéant du subrogé-tuteur, par le ministère du notaire commis par l'ordonnance ou le jugement d'autorisation. Ces derniers mentionnent expressément l'identité des créanciers et des personnes visées aux articles 1187, alinéa 2, et 1189/1, alinéa 1er, dûment appelés à la procédure.".

Art. 29

L'article 1193*ter* du même Code, modifié par la loi du 8 août 1997, est remplacé par ce qui suit:

"Art.1193*ter*. Dans le cas prévu à l'article 1190, le curateur peut demander, par requête motivée, au tribunal de commerce l'autorisation de vendre de gré à gré. Le curateur soumet au tribunal un projet d'acte de vente établi par un notaire, désigné par le juge-commissaire,

de rechter-commissaris, opgemaakt ontwerp van verkoopakte voor, onder opgave van de redenen waarom de verkoop uit de hand geboden is.

Hierbij voegen zij een schattingsverslag, opgemaakt door de door hen aangewezen deskundige en een getuigschrift van de hypotheekbewaarder, na de faillietverklaring opgesteld, met vermelding van de bestaande inschrijvingen en alle overschrijvingen van een bevel of een beslag betreffende de te verkopen onroerende goederen. De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, de personen die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven en de gefailleerde dienen tot de machtigingsprocedure te worden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend wordt. Zij kunnen van de rechtbank vorderen dat de machtiging om uit de hand te verkopen afhankelijk wordt gesteld van bepaalde voorwaarden zoals een minimumverkoopprijs.

De machtiging wordt verleend indien het belang van de gefailleerde boedel zulks vereist en op advies van de rechter-commissaris. De beschikking bepaalt uitdrukkelijk waarom de verkoop uit de hand het belang van de failliete boedel dient en vermeldt de identiteit van de schuldeisers die naar behoren bij de procedure werden opgeroepen. Deze vorm van verkoop kan van de vaststelling van een minimumprijs afhankelijk worden gesteld.

De verkoping moet overeenkomstig de door de rechtbank aangenomen ontwerpakte geschieden, door de ambtelijke tussenkomst van de notaris die deze heeft opgesteld. Hoger beroep tegen de beschikking van de rechtbank kan ingesteld worden door de verzoeker of door de tussenkomende schuldeisers op de wijze bepaald in artikel 1031.”.

et lui expose les motifs pour lesquels la vente de gré à gré s’impose.

Ils y joignent un rapport d’expertise établi par l’expert qu’ils ont désigné et un certificat du conservateur des hypothèques, postérieur à la déclaration de faillite relatant les inscriptions existantes et toute transcription de commandement ou de saisie portant sur les immeubles qui doivent être vendus. Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie de même que le failli doivent être appelés à la procédure d’autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l’audience. Ils peuvent demander au tribunal que l’autorisation de vendre de gré à gré soit subordonnée à certaines conditions.

L’autorisation est accordée si l’intérêt de la masse faillie l’exige et de l’avis du juge-commissaire. L’ordonnance doit indiquer expressément la raison pour laquelle la vente de gré à gré sert l’intérêt de la masse faillie et mentionne l’identité des créanciers dûment appelés à la procédure. Le recours à cette forme de vente peut être subordonné à la fixation d’un prix minimum.

La vente doit avoir lieu conformément au projet d’acte admis par le tribunal et par le ministère du notaire qui l’a rédigé. Le demandeur ou les créanciers intervenants peuvent appeler de l’ordonnance du tribunal, conformément à l’article 1031.”.

Art. 30

Artikel 1224 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 13 augustus 2011, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1224. § 1. Indien, ofwel uit een akkoord van alle partijen, ofwel uit het advies van de notaris-vereffenaar, in voorkomend geval gesteund op het door de deskundige ingediende verslag, blijkt dat de gevoeglijke verdeling in natura onmogelijk is, stelt de notaris-vereffenaar, behalve in geval van een akkoord van alle partijen omtrent de verkoop uit de hand overeenkomstig artikel 1214, § 1, tweede lid, de verkoopvoorwaarden van de openbare verkoping van de niet gevoeglijk in natura verdeelbare onroerende goederen op en maant hij de partijen bij gerechtsdeurwaardersexploot, bij aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs, en hun raadslieden

Art. 30

L’article 1224 du même Code, modifié par la loi du 13 août 2011, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1224 § 1er. S’il ressort soit d’un accord de toutes les parties, soit de l’avis du notaire-liquidateur fondé, le cas échéant, sur le rapport déposé par l’expert, qu’il est impossible de partager commodément en nature, le notaire-liquidateur dresse, sauf en cas d’accord de toutes les parties quant à la vente de gré à gré conformément à l’article 1214, § 1er, alinéa 2, le cahier des charges de la vente publique des immeubles non commodément partageables en nature et somme les parties par exploit d’huissier, par lettre recommandée ou contre accusé de réception daté, ainsi que leurs conseils par courrier ordinaire, télécopie ou courrier électronique,

bij gewone brief, fax of elektronische post, aan hiervan kennis te nemen en hem hun bezwaren binnen een maand na de aanmaning tot kennisneming schriftelijk mee te delen, behoudens andersluidend akkoord van alle partijen betreffende die termijn. De aanmaning vermeldt uitdrukkelijk deze termijn. Gelijktijdig maant de notaris-vereffenaar de partijen aan om de verkoopsverrichtingen te volgen.

§ 2. Ingeval de partijen geen bezwaren overeenkomstig § 1 betreffende het beginsel van de verkoop hebben ingebracht, wordt de notaris-vereffenaar geacht verzocht te zijn om de verkoopsverrichtingen verder te zetten.

Tot toewijzing wordt overgegaan op verzoek van ten minste één van de partijen.

§ 3. Indien de partijen overeenkomstig § 1 bezwaren hebben ingebracht, hetzij over het principe van de verkoop, hetzij over de voorwaarden ervan, handelt de notaris-vereffenaar overeenkomstig artikel 1216.

§ 4. Indien de rechtbank vaststelt dat de gevoeglijke verdeling in natura onmogelijk is, beveelt zij de verkoop en legt zij, in voorkomend geval, een nieuwe termijn op voor de toewijzing.

In geval van afwezigheid of niet- samenwerking van de partijen of van de bewoner van de onroerende goederen waarvan de verkoop wordt bevolen, mag de notaris-vereffenaar zich, op kosten van de boedel, toegang verschaffen tot deze onroerende goederen, indien nodig met behulp van de openbare macht, in voorkomend geval bijgestaan door een slotenmaker, teneinde de verkoopvoorwaarden te doen naleven of de bezichtiging door de belangstellenden mogelijk te maken.

De bewoner wordt in kennis gesteld van het vonnis en van de bezichtigingsdagen en -uren bepaald in de verkoopvoorwaarden.

Indien de niet-samenwerking te wijten is aan de bewoner van de onroerende goederen waarvan de verkoop is bevolen, is de massa, in voorkomend geval vertegenwoordigd door de beheerder bedoeld in artikel 1212, gerechtigd de kosten en gebeurlijke schadevergoeding op hem te verhalen. Indien de bewoner een mede-eigenaar is en nog geen beheerder zoals bedoeld in artikel 1212 werd aangewezen, wordt zo'n beheerder op verzoek van de meest gerede partijen aangesteld om aldus te handelen; in dat geval worden de kosten teruggevorderd voor rekening van de andere mede-eigenaars.

d'en prendre connaissance et de lui faire part, par écrit, de leurs contredits dans le mois suivant la sommation, sauf accord contraire de toutes les parties quant à ce délai. La sommation mentionne explicitement ce délai. Simultanément, le notaire liquidateur fait sommation aux parties de suivre les opérations de vente.

§ 2. En l'absence de contredits formulés par les parties conformément au § 1er sur le principe de la vente, le notaire-liquidateur est présumé requis de poursuivre les opérations de vente.

Il est procédé à l'adjudication à la requête d'au moins une des parties.

§ 3. En cas de contredits formulés par les parties conformément au § 1er, soit sur le principe de la vente, soit sur les conditions de celle-ci, le notaire-liquidateur agit conformément à l'article 1216.

§ 4. Si le tribunal constate que le partage commode en nature est impossible, il ordonne la vente et fixe, le cas échéant, un nouveau délai pour l'adjudication.

En cas d'absence ou de non-collaboration des parties ou de l'occupant des biens immobiliers dont la vente est ordonnée, le notaire-liquidateur est autorisé, aux frais de la masse, à accéder aux biens immobiliers concernés, au besoin avec le concours de la force publique, assistée, le cas échéant, par un serrurier, pour faire respecter les conditions de vente ou pour permettre la visite des lieux par les personnes intéressées.

L'occupant est informé du jugement et des jours et heures de visite prévus dans les conditions de vente.

Si l'absence de collaboration est due à l'occupant des biens immobiliers dont la vente est ordonnée, la masse, le cas échéant représentée par le gestionnaire visé à l'article 1212, est autorisée à récupérer ses frais et d'éventuels dommages-intérêts auprès de l'occupant. Si l'occupant est l'un des indivisaires et qu'aucun gestionnaire visé à l'article 1212 n'a encore été désigné, un tel gestionnaire est nommé à la requête de la partie la plus diligente pour agir en ce sens; en ce cas, les frais sont récupérés pour le compte des autres indivisaires.

Het tweede tot het vierde lid van deze paragraaf worden opgenomen in het vonnis tot bevel van de verkoop van de onroerende goederen.

Indien hij daartoe door ten minste een partij wordt verzocht, gaat de notaris-vereffenaar over tot de verkoop van de onroerende goederen op de wijze die gebruikelijk is inzake gewone openbare verkoping van onroerende goederen en overeenkomstig artikel 1193, tweede tot zevende leden, en in voorkomend geval overeenkomstig de artikelen 1186 tot 1192 en artikel 1193, achtste lid.

De notaris-vereffenaar maant bij gerechtsdeurwaardersexploot, bij aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs, de partijen aan de werkzaamheden van de verkoop bij te wonen, en brengt hun raadslieden hiervan bij gewone brief, fax of elektronische post, op de hoogte.

Tot toewijzing wordt overgegaan op verzoek van ten minste één van de partijen.

Na de verkoop worden de werkzaamheden voortgezet overeenkomstig artikel 1223.

§ 5. Indien de rechtbank vaststelt dat de gevoeglijke verdeling in natura mogelijk is, heeft het gewezen vonnis, wat betreft de toepassing van artikel 1218, § 3, 3°, de gevolgen van het vonnis gewezen in toepassing van artikel 1216.

§ 6. Indien gezien de ligging van de onroerende goederen verscheidene deskundigenonderzoeken hebben plaatsgehad en elk onroerend goed niet gevoeglijk in natura verdeelbaar is verklaard, moet geen veiling worden gehouden, indien uit de vergelijking van de verslagen blijkt dat de onroerende goederen in hun geheel gevoeglijk kunnen worden verdeeld.

In dat geval gaat de notaris-vereffenaar over tot de kavelvorming van de goederen en handelt hij zoals bepaald in artikel 1223.".

Art. 31

Artikel 1224/1 van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 augustus 2011, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1224/1. § 1. Wanneer de goederen die niet gevoeglijk in natura verdeelbaar zijn in de zin van artikel 1224, § 1, roerende goederen zijn en bij gebrek aan akkoord van de partijen over de verkoop ervan, maant de notaris-vereffenaar de partijen bij gerechtsdeurwaardersexploot, bij aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs, en hun raadslieden bij gewone

Les alinéas 2 à 4 du présent paragraphe sont repris dans le jugement ordonnant la vente des immeubles.

S'il en est requis par au moins une des parties, le notaire-liquidateur procède à la vente des immeubles conformément à ce qui est usité à l'égard des ventes publiques ordinaires d'immeubles et conformément à l'article 1193, alinéas 2 à 7, ainsi que, le cas échéant, conformément aux articles 1186 à 1192 et à l'article 1193, alinéa 8.

Le notaire-liquidateur fait sommation aux parties, par exploit d'huissier, par lettre recommandée ou contre accusé de réception daté, d'assister aux opérations de vente et en informe leurs conseils par courrier ordinaire, télécopie ou courrier électronique.

Il est procédé à l'adjudication à la requête d'au moins une des parties.

Postérieurement à la vente, la procédure se poursuit conformément à l'article 1223.

§ 5. Si le tribunal constate que le partage commode en nature est possible, le jugement qu'il rend produit, pour l'application de l'article 1218, § 3, 3°, les effets du jugement rendu en application de l'article 1216.

§ 6. Si en raison de la situation des immeubles, plusieurs expertises distinctes ont eu lieu et si chaque immeuble a été déclaré non commodément partageable en nature, il n'y a pas lieu à licitation s'il résulte de la confrontation des rapports que la totalité des immeubles peut se partager commodément.

Dans ce cas, le notaire-liquidateur procède au lotissement des biens et agit ainsi qu'il est prévu à l'article 1223.".

Art. 31

L'article 1224/1 du même Code, inséré par la loi du 13 août 2011, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1224/1. § 1er. Lorsque les biens non commodément partageables en nature au sens de l'article 1224, § 1er, sont des meubles et à défaut d'accord des parties quant à leur vente, le notaire-liquidateur somme celles-ci, par exploit d'huissier, par lettre recommandée ou contre accusé de réception daté, ainsi que leurs conseils par courrier ordinaire, télécopie ou courrier électronique,

brief, fax of elektronische post, aan kennis te nemen van de noodzaak om over te gaan tot de verkoop en hem hun bezwaren binnen een maand na de aanmaning schriftelijk mee te delen, behoudens andersluidend akkoord van alle partijen over die termijn. De aanmaning vermeldt uitdrukkelijk deze termijn.

§ 2. Ingeval partijen geen bezwaren overeenkomstig § 1 betreffende het beginsel van de verkoop hebben ingebracht, wordt de notaris-vereffenaar geacht verzocht te zijn om de verkoopsverrichtingen voort te zetten.

Tot toewijzing wordt overgegaan op verzoek van ten minste één van de partijen.

§ 3. Indien de partijen overeenkomstig § 1 bezwaren hebben ingebracht over het principe van de verkoop, handelt de notaris-vereffenaar overeenkomstig artikel 1216.

§ 4. Indien de rechtbank vaststelt dat de gevoeglijke verdeling in natura onmogelijk is, beveelt zij de verkoop.

Indien hij daartoe door ten minste een partij wordt verzocht, gaat de notaris-vereffenaar over tot de verkoop overeenkomstig de artikelen 1194 tot 1204*bis*, in voorkomend geval door toedoen van de gerechtsdeurwaarder die hij aanwijst.

Tot toewijzing wordt overgegaan op verzoek van ten minste één van de partijen.

§ 5. Indien de rechtbank vaststelt dat de gevoeglijke verdeling in natura mogelijk is, heeft het gewezen vonnis, wat betreft de toepassing van artikel 1218, § 3, 3°, de gevolgen van het vonnis gewezen in toepassing van artikel 1216.”.

Art. 32

Artikel 1326 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 11 augustus 2011, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1326. § 1. De openbare verkopingen van onroerende goederen gemachtigd overeenkomstig artikelen 1186, 1189, 1190, 1580 en 1675/14*bis* evenals de openbare verkopingen gemachtigd overeenkomstig artikel XX.90 van het Wetboek economisch recht brengen overwijzing mee van de prijs ten behoeve van de ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers alsook ten behoeve van de schuldeisers die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven, dewelke bij de toewijzing werden opgeroepen ten minste acht dagen voor het eerste bod werd uitgebracht.

de prendre connaissance de la nécessité de procéder à la vente et de lui faire part, par écrit, de leurs contredits dans le mois suivant la sommation, sauf accord contraire de toutes les parties quant à ce délai. La sommation mentionne explicitement ce délai.

§ 2. En l’absence de contredits formulés par les parties conformément au § 1er sur le principe de la vente, le notaire-liquidateur est présumé requis de poursuivre les opérations de vente.

Il est procédé à l’adjudication à la requête d’au moins une des parties.

§ 3. En cas de contredits formulés par les parties sur le principe de la vente conformément au § 1er, le notaire-liquidateur agit conformément à l’article 1216.

§ 4. Si le tribunal constate que le partage commode en nature est impossible, il ordonne la vente.

S’il en est requis par au moins une des parties, le notaire-liquidateur procède à la vente conformément aux articles 1194 à 1204*bis*, le cas échéant à l’intervention de l’huissier de justice qu’il désigne.

Il est procédé à l’adjudication à la requête d’au moins une des parties.

§ 5. Si le tribunal constate que le partage commode en nature est possible, le jugement qu’il rend produit, pour l’application de l’article 1218, § 3, 3°, les effets du jugement rendu en application de l’article 1216.”.

Art. 32

L’article 1326, du même Code, modifié par la loi du 13 août 2011, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1326. § 1er. Les ventes publiques d’immeubles autorisées conformément aux articles 1186, 1189, 1190, 1580 et 1675/14*bis* ainsi que les ventes publiques autorisées conformément à l’article XX.90 du Code de droit économique emportent de plein droit délégation du prix au profit des créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits ainsi qu’au profit des créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie qui ont été appelés à l’adjudication au moins huit jours avant l’émission de la première enchère.

De verkopingen uit de hand van onroerende goederen gemachtigd overeenkomstig artikelen 1193*bis*, 1193*ter*, 1580*bis*, 1580*ter* en 1675/14*bis* evenals de verkopingen uit de hand gemachtigd overeenkomstig artikel XX.90 van het Wetboek economisch recht brengen overwijzing mee van de prijs ten behoeve van de ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers alsook ten behoeve van de schuldeisers die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven, dewelke tot de machtingsprocedure werden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend werd.

§ 2. De openbare verkopingen en verkopingen uit de hand van onverdeelde onroerende goederen, gemachtigd of bevolen overeenkomstig de artikelen 1187, 1189*bis*, 1193*bis*, 1209, 1214, 1224 en 1675/14*bis*, alsook overeenkomstig artikelen XX.90 en XX.195 van het Wetboek economisch recht, brengen overwijzing mee van de prijs ten behoeve van alle ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers alsook ten behoeve van de schuldeisers die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven, dewelke tot de machtingsprocedure werden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste die ten minste acht dagen op voorhand de zitting betekend wordt.

§ 3. De titel van de koper bestaat uit de akte zonder dat de beschikking of het vonnis tot machtiging hieraan toegevoegd dient te worden of overgeschreven moet worden.".

Art. 33

Artikel 1555 van hetzelfde wetboek, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1555. Vijftien dagen vóór de verkoop worden door de aangestelde openbare of ministeriële ambtenaar bij deurwaardersexploot aangemaand de schuldenaar tegen wie het beslag geschiedt, de eigenaar van het schip indien hij niet schuldenaar is, de ingeschreven en verzetdoende schuldeisers, hetzij aan de in hun inschrijving gekozen woonplaats, hetzij aan hun woonplaats, hetzij aan hun maatschappelijke zetel, om inzage te nemen van de verkoopsvoorwaarden. Het exploot vermeldt de plaats, dag en uur van de verkoop of, bij gedematerialiseerde biedingen, de dag van de aanvang en de dag van de sluiting van de biedingen.

Deze ambtenaar geeft bovendien aan iedere derde die schuldeiser beweert te zijn, bij een ter post aangetekend schrijven kennis van de verkoopsvoorwaarden.

Les ventes de gré à gré d'immeubles autorisées conformément aux articles 1193*bis*, 1193*ter*, 1580*bis*, 1580*ter* et 1675/14*bis* ainsi que les ventes de gré à gré autorisées conformément à l'article XX.90 du Code de droit économique, emportent délégation de plein droit du prix au profit des créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits ainsi qu'au profit des créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie, qui ont été appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifiée au moins huit jours avant l'audience.

§ 2. Les ventes, publiques ou de gré à gré, d'immeubles indivis autorisées ou ordonnées conformément aux articles 1187, 1189*bis*, 1193*bis*, 1209, 1214, 1224 et 1675/14*bis* ainsi que conformément aux articles XX.90 et XX.195 du Code de droit économique emportent de plein droit délégation du prix au profit de tous les créanciers hypothécaires ou privilégies inscrits ainsi qu'au profit de tous les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie, qui ont été appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours à l'avance.

§ 3. Le titre de l'acquéreur se compose de l'acte sans qu'il soit besoin d'y annexer et de transcrire l'ordonnance ou le jugement d'autorisation.".

Art. 33

L'article 1555 du même Code, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1555. Quinze jours avant la vente, l'officier public ou ministériel commis fait sommation par exploit d'huissier à la partie saisie, au propriétaire du navire s'il n'est pas le débiteur, aux créanciers inscrits et opposants, soit à leur domicile élu dans l'inscription, soit à leur domicile, soit à leur siège social, de prendre communication du cahier des charges. L'exploit mentionne les lieu, jour et heure de la vente ou, en cas d'enchères dématérialisées, le jour du début et le jour de la clôture des enchères.

Il avertit, en outre, des conditions de la vente tout tiers se prétendant créancier. Cet avertissement est donné par lettre recommandée à la poste.

In geval van geschil over de verkoopsvoorwaarden, zijn de geschillen alleen ontvankelijk indien zij worden aangebracht bij de openbare of ministeriële ambtenaar binnen acht dagen na de aanmaning. De optredende ambtenaar maakt er proces-verbaal van op en schorst alle verrichtingen.

Na neerlegging van het proces-verbaal door de optredende ambtenaar ter griffie, bepaalt de rechter de dag en het uur voor het onderzoek en de berechting van de geschillen, de partijen vooraf gehoord of bij gerechtsbrief opgeroepen door toedoen van de griffier. In voorkomend geval stelt de rechter een nieuwe termijn voor de toewijzing. De beslissing is niet vatbaar voor verzet noch voor hoger beroep.

De krachtens dit artikel aangemaande schuldeiser die een rechtsvordering tot ontbinding kan instellen, is op straffe van verval, gehouden deze vóór de toewijzing in te stellen.

Ingeval de rechtsvordering tot ontbinding wordt ingesteld, worden de in artikel 1583 vermelde formaliteiten in acht genomen; de aldaar voorgeschreven kennisgevingen worden aan de optredende openbare of ministeriële ambtenaar gedaan.".

Art. 34

Artikel 1556 van hetzelfde wetboek, wordt opgeheven.

Art. 35

Artikel 1580*bis* van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1580*bis*. Indien het belang van de partijen zulks vereist, kan de rechter de verkoop uit de hand bevelen.

Bij tegeldemaking van het onroerend goed dat als hoofdverblijf van de schuldenaar dient, kan de rechter bovendien als verkrijger de persoon aanduiden die aan de schuldenaar het gebruik van zijn woning laat.

De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, degenen die een bevel of een exploot van beslaglegging hebben laten overschrijven, de beslagene en desgevallend de derde houder dienen tot de machtigingsprocedure te worden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend wordt.

De beschikking moet aangeven om welke redenen de verkoop uit de hand en, desgevallend, de aanduiding

Si le cahier des charges fait l'objet de contestations, celles-ci ne sont recevables que si elles sont présentées à l'officier public ou ministériel dans les huit jours de la sommation. L'officier instrumentant en dresse procès-verbal et surseoit à toutes opérations.

Sur le dépôt du procès-verbal, effectué au greffe par l'officier instrumentant, le juge fixe jour et heure pour l'examen et le règlement des contestations, les parties préalablement entendues ou appelées par pli judiciaire, à la diligence du greffier. Le cas échéant le juge fixe un nouveau délai pour l'adjudication. La décision n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel.

Le créancier, sommé en vertu du présent article et ayant l'action résolutoire, est tenu d'exercer celle-ci avant l'adjudication, sous peine de déchéance.

En cas d'exercice de l'action résolutoire, sont observées les formalités énoncées à l'article 1583, les notifications qui y sont prévues étant faites à l'officier public ou ministériel instrumentant.".

Art. 34

L'article 1556 du même Code, est abrogé.

Art. 35

L'article 1580*bis* du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1580*bis*. Lorsque l'intérêt des parties le requiert, le juge peut ordonner la vente de gré à gré.

En cas de réalisation de l'immeuble servant d'habitation principale au débiteur, le juge peut en outre désigner comme acquéreur, la personne qui laisse au débiteur l'usage de son habitation.

Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie, le saisi et, le cas échéant, le tiers détenteur doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience.

L'ordonnance doit indiquer les raisons pour lesquelles la vente de gré à gré et le cas échéant, la désignation

van de verkrijger overeenkomstig het tweede lid van dit artikel, het belang van de schuldeisers, van de schuldenaar en desgevallend van de derde houder, dienen. Zij vermeldt uitdrukkelijk de identiteit van de schuldeisers die naar behoren bij de procedure zijn opgeroepen.

Bij het aanwenden van deze verkoopsvorm kan een minimumprijs worden opgelegd.

De verkoop moet geschieden binnen de vastgestelde termijn en door het ambt van de notaris die bij de beschikking is benoemd.

Alle nietigheden die een voorgaande procedurehandeling zouden aantasten worden gedekt door de beschikking.

De beschikking is niet vatbaar voor verzet of hoger beroep.".

de l'acquéreur conformément à l'alinéa 2 du présent article, servent l'intérêt des créanciers, du débiteur et le cas échéant, du tiers détenteur. Elle mentionne expressément l'identité des créanciers dûment appelés à la procédure.

Le recours à cette forme de vente peut être subordonné à la fixation d'un prix minimum.

La vente doit avoir lieu dans le délai fixé et par le ministère du notaire commis par l'ordonnance.

Toutes nullités qui entacheraient un acte de procédure antérieur sont couvertes par l'ordonnance.

La décision n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel.".

Art. 36

Artikel 1580*ter* van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1580*ter*. Wanneer de beslag leggende schuldeiser machtiging vraagt om uit de hand te verkopen, legt hij de rechter een door een notaris opgesteld ontwerp van verkoopakte voor en zet de redenen uiteen waarom de verkoop uit de hand geboden is.

De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, degenen die een bevel of een beslag hebben laten overschrijven, de beslagene en desgevallend de derde houder dienen tot de machtigingsprocedure te worden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend wordt. De machtiging wordt verleend indien het belang van de schuldeisers, van de schuldenaar en, desgevallend, van de derde houder zulks vereist.

De beschikking moet aangeven om welke redenen de verkoop uit de hand het belang van de schuldeisers, van de schuldenaar en, desgevallend, van de derde houder, dient. Zij vermeldt uitdrukkelijk de identiteit van de schuldeisers die naar behoren bij de procedure zijn opgeroepen.

Bij het aanwenden van deze verkoopsvorm kan een minimumprijs worden opgelegd.

De verkoop moet geschieden, binnen de vastgestelde termijn, door het ambt van de notaris die bij de beschikking is benoemd en overeenkomstig het ontwerp van verkoopakte dat aan de rechter is voorgelegd.

Art. 36

L'article 1580*ter* du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1580*ter*. Dans le cas où le créancier saisissant sollicite l'autorisation de vente de gré à gré, il soumet au juge un projet d'acte de vente établi par un notaire, et lui expose les motifs pour lesquels la vente de gré à gré s'impose.

Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie, ainsi que le saisi et, le cas échéant, le tiers détenteur doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. L'autorisation est accordée si l'intérêt des créanciers, du débiteur et, le cas échéant, du tiers détenteur le requiert

L'ordonnance doit indiquer les raisons pour lesquelles la vente de gré à gré sert l'intérêt des créanciers, du débiteur et, le cas échéant, du tiers détenteur. Elle mentionne expressément l'identité des créanciers dûment appelés à la procédure.

Le recours à cette forme de vente peut être subordonné à la fixation d'un prix minimum.

La vente doit avoir lieu, dans le délai fixé par le ministère du notaire commis par l'ordonnance et conformément au projet d'acte de vente soumis au juge.

Alle nietigheden die een voorgaande procedurehandeling zouden aantasten worden gedekt door de beschikking.

De beschikking is niet vatbaar voor verzet of hoger beroep.”.

Art. 37

Artikel 1582 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 21 december 2013, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1582. De door de benoemde notaris opgemaakte verkoopsvoorwaarden vermelden de dag van de verkoop of, bij gedematerialiseerde biedingen, de dag van de aanvang en de dag van de sluiting van de biedingen, en bevatten overwijzing van de prijs ten behoeve van de schuldeisers. Zij vermelden de maatregelen die voor de bekendmaking zullen worden genomen. Deze bekendmaking maakt geen melding van de gedwongen aard van de verkoping.

De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, degenen die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven en de schuldenaar worden ten minste een maand vóór het eerste bod wordt uitgebracht aangemaand om inzage te nemen van die verkoopsvoorwaarden en om de verkoopsverrichtingen te volgen.

In geval van geschil over de verkoopsvoorwaarden, zijn de geschillen alleen toegelaten indien zij worden aangebracht bij de notaris binnen acht dagen na de aanmaning. De notaris maakt er proces-verbaal van op en schorst alle verrichtingen.

Na neerlegging van een uitgifte van het proces-verbaal door de notaris ter griffie, bepaalt de rechter de dag en het uur voor het onderzoek en de berechting van de geschillen, de partijen vooraf gehoord of bij gerechtsbrief opgeroepen door toedoen van de griffier. In voorkomend geval stelt de rechter een nieuwe termijn voor de toewijzing. De beslissing is niet vatbaar voor verzet noch voor hoger beroep.”.

Art. 38

Artikel 1586 van hetzelfde wetboek, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1586. Tot toewijzing wordt overgegaan op verzoek van de vervolgende partij, en bij gebreke van deze, op verzoek van een der ingeschreven schuldeisers of van een der schuldeisers wier bevel is overgeschreven.”.

Toutes nullités qui entacheraient un acte de procédure antérieur sont couvertes par l’ordonnance.

La décision n’est susceptible ni d’opposition ni d’appel.”.

Art. 37

L’article 1582 du même Code, modifié par la loi du 21 décembre 2013, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1582. Le cahier des charges, dressé par le notaire commis, indique le jour de la vente ou, en cas d’enchères dématérialisées, le jour du début et le jour de la clôture des enchères et mentionne la délégation du prix au profit des créanciers. Il indique les mesures de publicité qui seront faites. Cette publicité ne fait pas mention du caractère forcé de la vente.

Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que le débiteur sont sommés un mois au moins avant l’émission de la première enchère, de prendre communication de ce cahier des charges et de suivre les opérations de vente.

Si le cahier des charges fait l’objet de contestations, celles-ci ne sont admissibles que si elles sont présentées au notaire dans les huit jours de la sommation. Le notaire en dresse procès-verbal et sursoit à toutes opérations.

Sur le dépôt d’une expédition du procès-verbal effectué au greffe par le notaire, le juge fixe jour et heure pour l’examen et le règlement des contestations, les parties préalablement entendues ou appelées sous pli judiciaire, à la diligence du greffier. Le cas échéant, le juge fixe un nouveau délai pour l’adjudication. La décision n’est susceptible ni d’opposition ni d’appel.”.

Art. 38

L’article 1586 du même Code, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1586. Il est procédé à l’adjudication à la requête du poursuivant, et, à son défaut, à la requête d’un des créanciers inscrits ou d’un des créanciers dont le commandement a été transcrit.”.

Art. 39

Artikel 1587 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 mei 2009, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1587. De toewijzing wordt gedaan op de wijze bepaald door het plaatselijk gebruik. Zij geschiedt binnen zes maanden na de beschikking bedoeld in artikel 1580.

De toewijzing geschiedt in één enkele al dan niet gedematerialiseerde zitting, bij opbod. De biedingen kunnen zowel fysieke als gedematerialiseerde biedingen zijn. De verkoopsvoorwaarden bepalen de wijze, de voorwaarden en de termijn voor het doen van de biedingen. Bij een gedematerialiseerde openbare verkoop wijst de notaris het goed toe binnen een periode van vijf werkdagen na het ogenblik waarop de gedematerialiseerde biedingen werden afgesloten. De notaris laat het proces-verbaal van toewijzing ondertekenen binnen een periode van vijf werkdagen na het ogenblik waarop de notaris het goed heeft toegewezen. De verkoopsvoorwaarden kunnen bepalen dat de toewijzing plaatsvindt onder de opschortende voorwaarde van het verkrijgen van een financiering door de koper. De verkoopsvoorwaarden stellen de modaliteiten van deze voorwaarde vast. Indien de voorwaarde zich niet vervult, staat de koper in voor de kosten van de toewijzing binnen de grenzen die zijn vastgelegd in de verkoopsvoorwaarden. De instrumenterende notaris kan voorafgaand aan de toewijzing, eventueel na advies van een door hem aangestelde deskundige, de instelprijs bepalen.

De bieder die bij aanvang van de zitting als eerste bod een bedrag gelijk aan of hoger dan de instelprijs biedt, krijgt een vergoeding gelijk aan 1 % van zijn eerste bod. Deze premie is slechts opeisbaar indien het goed definitief aan deze bieder wordt toegewezen. Deze premie is ten laste van de verkoopsmassa.

Als niemand de instelprijs biedt, zal de notaris door afmijning een eerste bod uitlokken, waarna de verkoop wordt voortgezet bij opbod.

Wanneer de instrumenterende notaris geen instelprijs bepaalt, kan hij een premie toekennen aan die bieder die het hoogste bedrag biedt op het einde van de eerste zitting. Deze premie bedraagt 1 % van dit geboden bedrag. Deze premie is slechts opeisbaar indien het goed definitief wordt toegewezen aan deze bieder. Deze premie is ten laste van de verkoopsmassa.

De in het vierde en zesde lid bepaalde premies worden beschouwd als een gerechtskost zoals bepaald in artikel 17 van de hypotheekwet.".

Art. 39

L'article 1587 du même Code, modifié par la loi du 15 mai 2009, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1587. L'adjudication se fait suivant le mode établi par l'usage des lieux. Elle a lieu dans les six mois de l'ordonnance prévue à l'article 1580.

L'adjudication se fait en une seule séance, dématérialisée ou non, aux enchères. Les enchères peuvent être émises sous forme physique ou sous forme dématérialisée. Les conditions de vente déterminent le mode, les conditions et le délai d'émission des enchères. Lors d'une vente publique dématérialisée, le notaire adjuge le bien dans une période de cinq jours ouvrables après le moment où les enchères dématérialisées ont été clôturées. Le notaire fait signer le procès-verbal d'adjudication dans une période de cinq jours ouvrables après le moment où le notaire a adjugé le bien. Le cahier des charges peut prévoir que l'adjudication a lieu sous la condition suspensive d'obtention par l'adjudicataire d'un financement. Le cahier des charges fixe les modalités de cette condition. En cas de défaillance de la condition, l'adjudicataire supporte les frais de l'adjudication dans les limites fixées par le cahier des charges. Préalablement à l'adjudication, le notaire instrumentant peut fixer le montant de la mise à prix, éventuellement après avis d'un expert désigné par lui.

L'enchérisseur qui, dès le début de la séance, propose comme première offre un montant égal ou supérieur à celui de la mise à prix, reçoit une indemnité égale à 1 % de sa première offre. Cette prime n'est exigible que si le bien est adjugé définitivement à cet enchérisseur. Cette prime est à charge de la masse.

Si personne n'offre le montant de la mise à prix, le notaire provoquera une première offre par enchères dégressives, après quoi la vente se poursuivra par enchères.

Si le notaire instrumentant ne fixe pas de mise à prix, il peut octroyer une prime à l'enchérisseur qui offre le prix le plus élevé à la fin de la première séance. Cette prime s'élève à 1 % du montant offert. Cette prime n'est exigible que si le bien est adjugé définitivement à cet enchérisseur. Cette prime est à charge de la masse.

Les primes visées aux alinéas 4 et 6 sont considérées comme des frais de justice au sens de l'article 17 de la loi hypothécaire.".

Art. 40

Artikel 1592 van hetzelfde wetboek, wordt opgeheven.

Art. 41

Artikel 1593 van hetzelfde wetboek, wordt opgeheven.

Art. 42

Artikel 1594 van hetzelfde wetboek, wordt opgeheven.

Art. 43

Artikel 1601 van hetzelfde wetboek, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1601. § 1. Van zodra de notaris ertoe verzocht wordt door enig persoon gerechtigd om de rouwkoop te vervolgen, maant hij, per gerechtsdeurwaardersexploot of per aangetekende brief met ontvangstbevestiging, de in gebreke blijvende koper aan om binnen een termijn van acht dagen zijn verplichtingen, voorzien in artikel 1596, te voldoen of de clausules van de toewijzing uit te voeren.

§ 2. Bij gebrek aan voorafgaandelijk verzoek, maant de notaris, vanaf de dag volgend op de in de verkoopsvoorwaarden vastgestelde vervaldag om te voldoen aan de verplichtingen voorzien in artikel 1596 of aan de clausules van de toewijzing, binnen een redelijke termijn de in gebreke blijvende koper aan, per gerechtsdeurwaardersexploot of per aangetekende zending met ontvangstbewijs, om zijn verplichtingen te voldoen binnen een termijn van acht dagen.

Bij niet-nakoming van de verplichtingen voorzien in artikel 1596 of de clausules van toewijzing door de koper bij het verstrijken van de termijn van acht dagen voorzien in eerste lid van huidige paragraaf, informeert de notaris onmiddellijk alle personen die gerechtigd zijn de openbare verkoop te vervolgen per aangetekende zending.

Binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de datum van de aangetekende zending beoogd door tweede lid van huidige paragraaf, dient de notaris verzocht te worden om de rouwkoop te vervolgen, op straffe van verval. Bij gebrek hieraan, zijn slechts de andere rechtsmiddelen mogelijk.

Art. 40

L'article 1592 du même Code, est abrogé.

Art. 41

L'article 1593 du même Code, est abrogé.

Art. 42

L'article 1594 du même Code, est abrogé.

Art. 43

L'article 1601 du même Code, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1601. § 1er. Dès que le notaire en est requis par toute personne habilitée à poursuivre la folle enchère, il met en demeure, par exploit d'huissier ou par lettre recommandée avec accusé de réception, l'adjudicataire défaillant de remplir dans un délai de huit jours les obligations prévues à l'article 1596 ou d'exécuter les clauses de l'adjudication.

§ 2. En l'absence de réquisition préalable, à partir du lendemain du jour de l'échéance fixée dans le cahier des charges en vue de remplir les obligations prévues à l'article 1596 ou d'exécuter les clauses de l'adjudication, le notaire met en demeure dans un délai raisonnable, par exploit d'huissier ou par lettre recommandée avec accusé de réception, l'adjudicataire défaillant de remplir ses obligations dans un délai de huit jours.

A défaut du respect des obligations prévues à l'article 1596 ou des clauses de l'adjudication par l'adjudicataire à l'expiration du délai de huit jours visé à l'alinéa 1er du présent paragraphe, le notaire en informe immédiatement par courrier recommandé toutes les personnes habilitées à poursuivre la folle enchère.

Dans un délai de quinze jours à compter de la date du courrier recommandé visé à l'alinéa 2 du présent paragraphe, le notaire doit être requis de poursuivre la folle enchère, à peine de forclusion. A défaut, seules les autres voies de droit demeurent possibles.

§ 3. De termijnen van huidige bepaling worden berekend overeenkomstig artikel 52 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 4. In elk geval worden de kosten die de notaris heeft gemaakt, beschouwd als bevoorrechte gerechtskosten in de zin van artikel 17 van de hypotheekwet.".

Art. 44

Artikel 1602 van hetzelfde wetboek, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1602. Eens de notaris hiertoe wordt verzocht, stelt hij de dag vast van de nieuwe toewijzing of, in geval van gedematerialiseerde biedingen, de dag van de aanvang en de dag van de sluiting van de biedingen. Er wordt overgegaan tot publiciteit volgens de vormen die voorzien werden in de verkoopsvoorwaarden. Deze publiciteit geeft de naam en de woonplaats van de rouwkoper aan, het bedrag van de toewijzing en de plaats, de dag en het uur waarop de nieuwe toewijzing zal plaatshebben, of in geval van gedematerialiseerde biedingen, de dag van de aanvang en de dag van de sluiting van de nieuwe biedingen. De toewijzing vindt plaats volgens dezelfde vormen en voorwaarden die werden voorzien in de voormalige verkoopsvoorwaarden. De termijn tussen de nieuwe publiciteit en de aanvang van de nieuwe biedingen bedraagt ten minste tien dagen.".

Art. 45

Artikel 1603 van hetzelfde wetboek, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1603. Ten minste vijftien dagen voor de aanvang van de biedingen, zal de betekening van de plaats, de dag en het uur van de verkoop of, in geval van gedematerialiseerde biedingen, de dag van de aanvang en de dag van de sluiting van de biedingen, aan de koper, aan de ingeschreven schuldeisers, aan de schuldeisers die hun bevel hebben laten overschrijven en aan de beslagen partij gebeuren, en dit aan de persoon of aan de werkelijke of gekozen woonplaats in de inschrijvingen of bevelen, zonder dat deze termijn wordt verhoogd omwille van afstand.".

Art. 46

Artikel 1617 van hetzelfde wetboek, wordt vervangen als volgt:

§ 3. Les délais de la présente disposition sont calculés conformément aux articles 52 et suivants du Code judiciaire.

§ 4. Dans tous les cas, les frais exposés par le notaire sont considérés comme des frais de justice privilégiés au sens de l'article 17 de la loi hypothécaire.".

Art. 44

L'article 1602 du même Code, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1602. Une fois requis, le notaire fixe le jour de la nouvelle adjudication ou, en cas d'enchères dématérialisées, le jour du début et le jour de clôture des nouvelles enchères. Il est procédé à la publicité dans les formes prévues au cahier des charges. Cette publicité indique, en outre, les nom et domicile du fol enchérisseur, le montant de l'adjudication et les lieu, jour et heure auxquels aura lieu la nouvelle adjudication ou, en cas d'enchères dématérialisées, le jour du début et le jour de clôture des nouvelles enchères. L'adjudication a lieu dans les mêmes formes et les mêmes conditions que celles prévues dans l'ancien cahier des charges. Le délai entre la nouvelle publicité et le début des nouvelles enchères est de dix jours au moins.".

Art. 45

L'article 1603 du même Code, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1603. Quinze jours au moins avant le début des enchères, signification sera faite des lieu, jour et heure de la vente ou, en cas d'enchères dématérialisées, le jour du début et le jour de clôture des enchères, à l'adjudicataire, aux créanciers inscrits, aux créanciers ayant fait transcrire leur commandement et à la partie saisie, à la personne ou aux domiciles réels ou élus dans les inscriptions ou commandements, sans que ce délai soit augmenté à raison des distances.".

Art. 46

L'article 1617 du même Code, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1617. Indien de toewijzing is vertraagd, wordt zij bekend gemaakt op de wijze zoals voorgeschreven in de veilingsvoorwaarden.".

Art. 47

Artikel 1639 van hetzelfde wetboek, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1639. Alle verkopingen, vermeld in artikel 1326 die overwijzing meebrengen van de prijs met inachtneming van de in deze bepaling vastgestelde voorwaarden, worden gevolgd door een rangregeling.

De rangregeling geopend na de verkoop in het kader van een insolventieprocedure of in het kader van de vereffening van een onbeheerde of onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaarde nalatenschap beperkt zich, behoudens andersluidende modaliteiten, tot de betaling van de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers. Na betaling van voornoemde schuldeisers stort de instrumenterende ministerieel ambtenaar, desgevallend, het saldo van de verkoopprijs en de toebehoren aan de gerechtsmandataris of aan de onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaardende erfgenaam. Deze storting is bevrijdend net zoals de storting gedaan door de koper overeenkomstig artikel 1641.".

Art. 48

In artikel 1675/7 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 13 december 2005, wordt paragraaf 2 vervangen als volgt:

"§ 2. Alle middelen van tenuitvoerlegging die strekken tot de betaling van een geldsom worden geschorst. Hetzelfde geldt voor de beslagen die vóór de beschikking van toelaatbaarheid gelegd werden. Deze laatste behouden evenwel hun bewarend karakter.

Echter, indien de dag van de gedwongen verkoop van de in beslag genomen roerende goederen reeds vóór de beschikking van toelaatbaarheid was bepaald en door aanplakking bekendgemaakt, geschiedt deze verkoop voor rekening van de boedel. Indien het belang van de boedel zulks vereist, kan de arbeidsrechtbank, op verzoek van de schuldenaar of de schuldbemiddelaar die handelt in het kader van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling, uitstel of afstel van de verkoop toestaan.

Indien voorafgaand aan deze beschikking van toelaatbaarheid, de beschikking gewezen overeenkomstig de artikelen 1580, 1580*bis* en 1580*ter*, niet langer vatbaar is voor het verzet bedoeld in de artikelen 1033 en 1034,

"Art. 1617. Si l'adjudication a été retardée, elle est annoncée dans la forme prescrite dans le cahier des charges.".

Art. 47

L'article 1639 du même Code, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 1639. Les ventes mentionnées à l'article 1326, qui emportent de plein droit délégation du prix au profit des créanciers dans les conditions fixées par cette disposition, sont suivies d'un ordre.

L'ordre ouvert ensuite d'une vente intervenant dans le cadre d'une procédure d'insolvabilité ou dans le cadre de la liquidation d'une succession vacante ou acceptée sous bénéfice d'inventaire se limite, sous réserve d'autres modalités, au paiement des créanciers hypothécaires et privilégiés spéciaux. Après règlement desdits créanciers, l'officier ministériel instrumentant verse, au besoin, le solde du prix de vente et ses accessoires au mandataire de justice ou à l'héritier bénéficiaire. Ce versement est libératoire tout comme l'est le versement fait par l'adjudicataire conformément à l'article 1641.".

Art. 48

Dans l'article 1675/7 modifié par la loi du 13 décembre 2005, du même Code, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

"§ 2. Toutes les voies d'exécution qui tendent au paiement d'une somme d'argent sont suspendues. Il en est de même pour les saisies pratiquées antérieurement à la décision d'admissibilité. Ces dernières conservent cependant leur caractère conservatoire.

Toutefois, si antérieurement à cette décision, le jour de la vente forcée des meubles saisis a déjà été fixé et publié par les affiches, cette vente a lieu pour le compte de la masse. Si l'intérêt de la masse l'exige, le tribunal du travail peut, sur la demande du débiteur ou du médiateur de dettes agissant dans le cadre d'un plan de règlement judiciaire, autoriser la remise ou l'abandon de la vente.

De même, si antérieurement à cette décision, l'ordonnance rendue conformément aux articles 1580, 1580*bis* et 1580*ter*, n'est plus susceptible d'être frappée par l'opposition visée aux articles 1033 et 1034, les

kunnen de verkoopverrichtingen na uitvoerend onroerend beslag eveneens voor rekening van de boedel worden voortgezet. Indien het belang van de boedel zulks vereist, kan de arbeidsrechtbank, op verzoek van de schuldenaar of de schuldbemiddelaar die handelt in het kader van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling en na oproeping van de ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief, uitstel of afstel van de verkoop toestaan. Dit verzoek tot uitstel of afstel van de verkoop is niet langer ontvankelijk na aanmaning aan de schuldenaar die plaatsvindt overeenkomstig artikel 1582.

In geval van beslag gevoerd tegen meerdere schuldenaars waarvan slechts één tot de collectieve schuldenregeling werd toegelaten, wordt de gedwongen verkoop van de roerende of onroerende goederen voortgezet overeenkomstig de regels van het roerend of onroerend beslag. Na betaling van de hypothecaire en bijzonder bevoorrechte schuldeisers, stort de notaris desgevallend het saldo van het gedeelte van de verkoopprijs dat aan de schuldenaar toekomt, aan de schuldbemiddelaar. Deze storting is bevrijdend net zoals de storting gedaan door de koper overeenkomstig artikel 1641.

Ten aanzien van personen die zich persoonlijk zekerheid hebben gesteld voor een schuld van de schuldenaar, worden de middelen van tenuitvoerlegging geschorst tot de homologatie van de minnelijke aanzuiveringsregeling, tot de neerlegging van het in artikel 1675/11, § 1, bedoelde proces-verbaal of tot de verwerping van de aanzuiveringsregeling.

Ten aanzien van personen die de in artikel 1675/16*bis*, § 2, bedoelde verklaring hebben neergelegd, worden de uitvoeringsmaatregelen geschorst tot de rechter uitspraak heeft gedaan over de bevrijding.”.

Art. 49

Artikel 1675/14 van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998 en gewijzigd bij de wetten van 6 april 2010 en 14 januari 2013, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1675/14. § 1. Wanneer tijdens de uitwerking of de uitvoering van de regeling roerende of onroerende goederen te gelde moeten worden gemaakt, hetzij op grond van artikel 1675/7, § 3, hetzij op grond van de minnelijke of gerechtelijke aanzuiveringsregeling, heeft de verkoop, die openbaar of uit de hand gebeurt, plaats overeenkomstig de regels van de gedwongen uitvoering, zonder voorafgaande betekening van een bevelschrift of beslag. In geval van openbare verkoop van onroerende

opérations de vente sur saisie exécution immobilière peuvent se poursuivre pour le compte de la masse. Si l’intérêt de la masse l’exige, le tribunal du travail peut, sur la demande du débiteur ou du médiateur de dettes agissant dans le cadre d’un plan de règlement judiciaire et après avoir appelé les créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits à la procédure d’autorisation par pli judiciaire notifiée au moins huit jours avant l’audience, autoriser la remise ou l’abandon de la vente. Cette demande de remise ou d’abandon de vente n’est plus recevable à dater de la sommation faite au débiteur saisi conformément à l’article 1582.

En cas de saisie diligentée à l’encontre de plusieurs débiteurs dont un seul est admis au bénéfice du règlement collectif de dettes, la vente forcée des biens meubles ou immeubles se poursuit conformément aux règles de la saisie mobilière ou immobilière. Après règlement des créanciers hypothécaires et privilégiés spéciaux, le notaire verse le cas échéant au médiateur de dettes le solde de la part du prix de vente revenant au débiteur. Ce versement est libératoire tout comme l’est le versement fait par l’adjudicataire conformément à l’article 1641.

A l’égard de toute personne ayant consenti une sûreté personnelle pour garantir une dette du débiteur, les voies d‘exécution sont suspendues jusqu’à l’homologation du plan amiable, jusqu’au dépôt du procès-verbal visé à l’article 1675/11, § 1er, ou jusqu’au rejet du plan.

A l’égard des personnes ayant effectué la déclaration visée à l’article 1675/16*bis*, § 2, les voies d’exécution sont suspendues jusqu’à ce que le juge ait statué sur la décharge.”.

Art. 49

L’article 1675/14 du même Code, inséré par la loi du 5 juillet 1998 et modifié par les lois du 6 avril 2010 et 14 janvier 2013 est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1675/14. § 1er. Lorsqu’au cours de l’élaboration ou de l’exécution du plan, des biens meubles ou immeubles doivent être réalisés, sur la base de l’article 1675/7, § 3, ou sur la base du plan de règlement amiable ou judiciaire, la vente, publique ou de gré à gré, a lieu conformément aux règles de l’exécution forcée sans signification préalable d’un commandement ou d’une saisie. En cas de vente publique immobilière, celle-ci a lieu conformément aux articles 1580, 1582 et suivants.

goederen, vindt deze plaats overeenkomstig de artikelen 1580, 1582 en volgende. In geval van verkoop uit de hand, vindt deze plaats overeenkomstig artikel 1580*bis* of 1580*ter*.

§ 2. Wanneer onroerende goederen in mede-eigendom toebehoren aan de schuldenaar en aan andere personen, dan kan de arbeidsrechtbank, op verzoek van de schuldenaar of de schuldbemiddelaar handelend in het kader van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling, de verkoop van de onverdeelde onroerende goederen bevelen. De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, de schuldeisers die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven, alsook de andere mede-eigenaars dienen ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief bij de machtigingsprocedure te worden opgeroepen. Hetzelfde geldt ten aanzien van de schuldenaar. In dat geval geschiedt de verkoop op verzoek van de schuldbemiddelaar alleen.

In geval van akkoord van alle mede-eigenaars aangaande de verkoop van het onverdeeld onroerend goed, kan de arbeidsrechtbank de verkoop machtigen, op gezamenlijk verzoek van de schuldenaar of de schuldbemiddelaar handelend in het kader van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling en de andere mede-eigenaars, nadat de ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers evenals de schuldeisers die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven, ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief werden opgeroepen. In geval van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling, dient de schuldenaar bij de machtingsprocedure te worden opgeroepen. Hetzelfde geldt ten aanzien van de schuldenaar in geval van gerechtelijke aanzuiveringsregeling.

§ 3. De beschikking vermeldt steeds de identiteit van de schuldeisers en mede-eigenaars die bij de procedure behoorlijk zijn opgeroepen.”.

Afdeling III

Bepalingen tot wijziging van het wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen

Art. 50

Artikel 18 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen, ingevoegd bij wet van 2 mei 2002, wordt aangevuld met een lid, luidende:

En cas de vente de gré à gré, elle a lieu conformément à l’article 1580*bis* ou 1580*ter*.

§ 2. Lorsque des immeubles appartiennent en copropriété au débiteur et à d’autres personnes, le tribunal du travail peut, sur demande du débiteur ou du médiateur de dettes agissant dans le cadre d’un plan de règlement judiciaire, ordonner la vente des immeubles indivis. Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que les autres copropriétaires doivent être appelés à la procédure d’autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l’audience. Il en est de même du débiteur en cas de plan de règlement judiciaire. En ce cas, la vente se fait à la requête du médiateur de dettes seul.

En cas d’accord de tous les copropriétaires quant à la vente de l’immeuble indivis, le tribunal du travail peut autoriser celle-ci, sur demande conjointe du débiteur ou du médiateur de dettes agissant dans le cadre d’un plan de règlement judiciaire et des autres copropriétaires, après avoir appelé les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie doivent être appelés à la procédure d’autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours à l’avance. Il en est de même du débiteur en cas de plan de règlement judiciaire.

§ 3. Dans tous les cas, la décision mentionne l’identité des créanciers et des copropriétaires dûment appelés à la procédure.”.

Section III

Dispositions modifiant la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes

Art. 50

L’article 18 de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes, inséré par la loi du 2 mai 2002, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"In geval van het eerste lid, 4°, kan de rechtbank ook gevat worden na verwijzing door de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden krachtens artikel XX.29 van het Wetboek van economisch recht. In dat geval roept de griffie de vereniging op per gerechtsbrief die de tekst van dit artikel weergeeft.".

Art. 51

Artikel 39 van dezelfde wet, ingevoegd bij wet van 2 mei 2002, wordt aangevuld met een lid, luidende:

"In geval van het eerste lid, 5°, kan de rechtbank ook gevat worden na verwijzing door de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden krachtens artikel XX.29 van het Wetboek van economisch recht. In dat geval roept de griffie de stichting op per gerechtsbrief die de tekst van dit artikel weergeeft.".

Afdeling IV

Bepaling tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

Art. 52

Artikel 442*quater* van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt aangevuld met een paragraaf 6, luidende:

"§ 6. De vordering bedoeld in het huidig artikel, is niet toelaatbaar vanaf het ogenblik dat een insolventieprocedure is geopend. Indien de vordering is ingesteld voor de insolventieprocedure geopend werd, kan zij alleen worden voortgezet na sluiting van de procedure.".

Afdeling V

Bepaling tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde

Art. 53

Artikel 93*undecies*C van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd bij de wet van 3 februari 2011, wordt aangevuld met een paragraaf 6, luidende:

"§ 6. De vordering bedoeld in het huidig artikel, is niet toelaatbaar vanaf het ogenblik dat een insolventieprocedure is geopend. Indien de vordering is ingesteld voor de insolventieprocedure geopend werd, kan zij alleen worden voortgezet na sluiting van de procedure.".

"Dans le cas prévu à l'alinéa 1er, 4°, le tribunal peut également être saisi après renvoi par la chambre des entreprises en difficulté conformément à l'article XX.29 du Code de droit économique. En pareil cas, le greffe convoque l'association par pli judiciaire qui reproduit le texte de cet article.".

Art. 51

L'article 39 de la même loi, inséré par la loi du 2 mai 2002, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"Dans le cas prévu à l'alinéa 1er, 5°, le tribunal peut également être saisi après renvoi par la chambre des entreprises en difficulté conformément à l'article XX.29 du Code de droit économique. En pareil cas, le greffe convoque la fondation par pli judiciaire qui reproduit le texte de cet article.".

Section IV

Disposition modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992

Art. 52

L'article 442*quater* du Code des impôts sur les revenus 1992, est complèté par un paragraphe 6 rédigé comme suit:

"§ 6. L'action visée par le présent article ne peut être admise si une procédure en insolvabilité est ouverte. Si elle a été introduite avant que ne soit ouverte la procédure d'insolvabilité, l'action ne peut être poursuivie qu'après la clôture de la procédure.".

Section V

Disposition modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 53

L'article 93*undecies*C du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, modifié par la loi du 3 février 2011, est complèté par un paragraphe 6 rédigé comme suit:

"§ 6. L'action visée par le présent article ne peut être admise si une procédure en insolvabilité est ouverte. Si elle a été introduite avant que ne soit ouverte la procédure d'insolvabilité, l'action ne peut être poursuivie qu'après la clôture de la procédure.".

Afdeling VI

Bepaling tot wijziging van Wetboek van vennootschappen

Art. 54

In artikel 182 van het Wetboek van vennootschappen, gewijzigd bij de wet van …, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1:

a) in het eerste lid, worden de woorden "voor handelsonderzoek op grond van artikel 12, § 5, van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen" vervangen door de woorden "voor ondernemingen in moeilijkheden krachtens artikel XX.29 van het Wetboek van economisch recht";

b) in de tweede en derde leden, worden de woorden "voor handelsonderzoek" vervangen door de woorden "voor ondernemingen in moeilijkheden";

2° in paragraaf 2 worden de woorden "voor handelsonderzoek op grond van artikel 12, § 5, van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen" vervangen door de woorden "voor ondernemingen in moeilijkheden krachtens artikel XX.29 van het Wetboek van economisch recht"; en worden de woorden "voor handelsonderzoeken" vervangen door de woorden "voor ondernemingen in moeilijkheden";

3° in paragraaf 3 worden de woorden "voor handelsonderzoeken" vervangen door de woorden "voor ondernemingen in moeilijkheden".

Art. 55

Artikel 265 van hetzelfde wetboek, laatst gewijzigd bij wet van 27 december 2006, wordt opgeheven.

Art. 56

Artikel 409 van hetzelfde wetboek, laatst gewijzigd bij wet van 27 december 2006, wordt opgeheven.

Art. 57

Artikel 530 van hetzelfde wetboek, laatst gewijzigd bij wet van 27 december 2006, wordt opgeheven.

Section VI

Disposition modifiant le Code des sociétés

Art. 54

À l'article 182 du Code des sociétés, modifié par la loi du …, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1er:

a) à l'alinéa 1er, les mots "d'enquête commerciale en vertu de l'article 12, § 5, de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises" sont remplacés par les mots "des entreprises en difficulté conformément à l'article XX.29 du Code de droit économique";

b) aux alinéas 2 et 3, les mots "d'enquête commerciale" sont chaque fois remplacés par les mots "des entreprises en difficultés";

2° dans le paragraphe 2, les mots "d'enquête commerciale en vertu de l'article 12, § 5, de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises" sont remplacés par les mots "des entreprises en difficulté conformément à l'article XX.29 du Code de droit économique" et les mots "d'enquête commerciale" sont remplacés par "des entreprises en difficulté";

3° dans le paragraphe 3 les mots "d'enquête commerciale" sont remplacés par "des entreprises en difficulté".

Art. 55

L'article 265 du même code, modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2006, est abrogé.

Art. 56

L'article 409 du même code, modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2006, est abrogé.

Art. 57

L'article 530 du même code, modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2006, est abrogé.

Art. 58

Artikel 921 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij wet van 15 juli 2013, wordt opgeheven.

Afdeling VII

Bepalingen tot wijziging van Wetboek van Internationaal privaatrecht

Art. 59

In artikel 116 van het Wetboek van Internationaal privaatrecht, gewijzigd bij de wet van 31 januari 2009, worden de woorden "procedures van faillissement en gerechtelijke reorganisatie" worden vervangen door het woord "insolventieprocedures en procedures van".

Art. 60

In artikel 117 van het hetzelfde Wetboek, de bepaling onder 4° wordt vervangen als volgt:

"4° "insolventieverordening": de Verordening (EU) 2015/848 van het Europees Parlement en de Raad van 20 mei 2015 betreffende insolventieprocedures;".

Art. 61

In artikel 119, § 2, 1° van het hetzelfde Wetboek, worden de woorden "5, 2, van Verordening nr. 1346/2000 van de Raad van 29 mei 2000 betreffende insolventieprocedures;" vervangen door de woorden "8, lid 2, van de insolventieverordening;".

Art. 62

Artikel 120 van het hetzelfde Wetboek, wordt opgeheven.

Afdeling VII

Wijziging van het Wetboek van economisch recht

Art. 63

Artikel I.1. van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 7 juli 2013, wordt aangevuld met de bepaling onder 14° luidende:

"14° beoefenaar van een vrij beroep: elke onderneming wiers activiteit er hoofdzakelijk in bestaat om, op

Art. 58

L'article 921, du même code, modifié par la loi du 15 juillet 2013, est abrogé.

Section VII

Dispositions modifiant le Code de droit international privé

Art. 59

Dans l'article 116 du Code de droit international privé, modifié par la loi du 31 janvier 2009, les mots "de faillite, de réorganisation judiciaire" sont remplacés par les mots "d'insolvabilité".

Art. 60

Dans l'article 117 du même Code, le 4° est remplacé par ce qui suit:

"4° "règlement sur l'insolvabilité": le Règlement (UE) 2015/848 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2015 relatif aux procédures d'insolvabilité;".

Art. 61

Dans l'article 119, § 2, 1° du même Code, les mots "5, 2, du Règlement n° 1346/2000 du Conseil du 29 mai 2000 relatif aux procédures d'insolvabilité;" sont remplacés par les mots "8, paragraphe 2, du règlement sur l'insolvabilité;".

Art. 62

L'article 120 du même Code, est abrogé.

Section VII

Modification au Code de droit économique

Art. 63

L'article I.1. du Code de droit économique, inséré par la loi du 7 juillet 2013, est complété par un 14° rédigé comme suit:

"14° titulaire d'une profession libérale: toute entreprise dont l'activité consiste principalement à effectuer

onafhankelijke wijze en onder eigen verantwoordelijkheid, intellectuele prestaties te verrichten waarvoor een voorafgaande opleiding en een permanente vorming is vereist en die onderworpen is aan een plichtenleer waarvan de naleving door of krachtens een door de wet aangeduide tuchtrechtelijke instelling kan worden afgedwongen.”.

Art. 64

In artikel I.8. van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 15 mei 2014, de bepaling onder 35° wordt opgeheven.

Afdeling IX

Wijzigingen van het KB nr.22 van 24 oktober 1934

Art. 65

Artikel 3 van het Koninklijk besluit nr.22 van 24 oktober 1934, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1978, wordt opgeheven.

Art. 66

Artikel 3*bis* van het hetzelfde Koninklijk besluit, laatst gewijzigd bij de wet van 28 april 2009, wordt opgeheven.

Art. 67

Artikel 3*ter* van het hetzelfde Koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 12 juli 1989, wordt opgeheven.

Afdeling X

Opheffingsbepalingen

Art. 68

Onder voorbehoud van de toepassing ervan op de faillissementsprocedures die lopen op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, wordt de Faillissementswet van 8 augustus 1997 opgeheven.

De artikelen 19 en 101 van de Faillissementswet van 8 augustus 1997 worden opgeheven op de dag van de inwerkingtreding van de wet van 11 juli 2013 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat betreft de zekerheidsrechten en de afschaffing van diverse bepalingen ter zake.

de manière indépendante et sous sa propre responsabilité, des prestations intellectuelles pour lesquelles une formation préalable et permanente est nécessaire et qui est soumise par ou en vertu d’une loi à une éthique dont le respect peut être appliqué par une institution disciplinaire.”.

Art. 64

Dans l’article I.8. du Code de droit économique, inséré par la loi du 15 mai 2014, le 35° est abrogé.

Section IX

Modifications à l’arrêté royal n°22 du 24 octobre 1934

Art. 65

L’article 3 de l’arrêté royal n°22 du 24 octobre 1934, modifié par la loi du 4 août 1978, est abrogé.

Art. 66

L’article 3*bis* du même arrêté royal, modifié en dernier lieu par la loi du 28 avril 2009, est abrogé.

Art. 67

L’article 3*ter* du même arrêté royal, inséré par la loi du 12 juillet 1989, est abrogé.

Section X

Dispositions abrogatoires

Art. 68

Sous réserve de son application aux procédures de faillite en cours au moment de l’entrée en vigueur de la présente loi, la loi du 8 août 1997 sur les faillites est abrogée.

Les articles 19 et 101 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites sont abrogés le jour de l’entrée en vigueur de la loi du 11 juillet 2013 modifiant le Code Civil en ce qui concerne les sûretés réelles mobilières et abrogeant diverses dispositions en cette matière.

Art. 69

Onder voorbehoud van de toepassing ervan op de procedures van gerechtelijk reorganisatie die lopen op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, wordt de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen opgeheven.

HOOFDSTUK IV

Overgangsbepalingen

Art. 70

De bepalingen van deze wet zijn toepasselijk op insolventieprocedures geopend vanaf de inwerkingtreding van deze wet.

HOOFDSTUK V

Bevoegdheidstoewijzing

Art. 71

De bestaande wetten en uitvoeringsbesluiten die verwijzen naar de bepalingen bedoeld in artikelen 4 tot en met 67, worden geacht te verwijzen naar de overeenkomstige bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

Art. 72

De Koning kan de verwijzingen in bestaande wetten en koninklijke besluiten naar de bepalingen bedoeld in artikel *(bepalingen die verwijzen naar oude wetten),* vervangen door verwijzingen naar de ermee overeenstemmende bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

Art. 73

De Koning kan de bepalingen van het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet, coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht op het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan Hij:

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

Art. 69

Sous réserve de son application aux procédures en réorganisation judiciaire en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises est abrogée.

CHAPITRE IV

Dispositions transitoires

Art. 70

Les dispositions de la présente loi s'appliquent aux procédures d'insolvabilité ouvertes à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi.

CHAPITRE V

Attribution de compétences

Art. 71

Les lois et arrêtés d'exécution existants qui font référence aux dispositions visées aux articles 4 à 67, sont présumés faire référence aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

Art. 72

Le Roi peut remplacer les références dans les lois ou arrêtés existants aux dispositions visées à *(dispositions qui font référence aux lois anciennes),* par des références aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles que insérées par la présente loi.

Art. 73

Le Roi peut coordonner les dispositions du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi, avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

A cette fin, Il peut:

1° modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering doen overeenstemmen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

HOOFDSTUK VI

Inwerkingtreding

Art. 74

Deze wet treedt in werking op 1 september 2017.

De artikelen XX.115 en XX.196 van deze wet treden in werking op dezelfde dag als de wet van 11 juli 2013 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat betreft de zekerheidsrechten en ter afschaffing van diverse bepalingen ter zake.

De Koning kan een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in het eerste lid.

Gegeven te Brussel, 18 april 2017

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Werk, Economie en Consumenten,

Kris PEETERS

De minister van Justitie,

Koen GEENS

De minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's,

Willy BORSUS

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

CHAPITRE VI

Entrée en vigueur

Art. 74

La présente loi entre en vigueur le 1er septembre 2017.

Les articles XX.115 et XX.196 de la présente loi entrent en vigueur le même jour que la loi du 11 juillet 2013, modifiant le Code Civil en ce qui concerne les sûretés réelles mobilières et abrogeant diverses dispositions en cette matière.

Le Roi peut fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1er.

Donné à Bruxelles, le 18 avril 2017

PHILIPPE

PAR LE ROI:

Le ministre de l'Économie et des Consommateurs,

Kris PEETERS

Le ministre de la Justice,

Koen GEENS

Le ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME,

Willy BORSUS

COÖRDINATIE VAN DE ARTIKELEN

COORDINATION DES ARTICLES

GECONSOLIDEERDE TEKST A. WIJZIGINGEN AAN DE WET VAN 31 JANUARI 2009 BETREFFENDE DE CONTINUÏTEIT VAN DE ONDERNEMINGEN	
Oude tekst	**Nieuwe tekst**
Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.	Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel **74** van de Grondwet.
Art. 2. Voor de toepassing van deze wet verstaat men onder : a) " beheerscomité " : het beheerscomité bedoeld in artikel 15 van de wet van 10 augustus 2005 tot oprichting van het informatiesysteem Phenix; b) " toezichtscomité " : het toezichtscomité bedoeld in artikel 22 van de wet van 10 augustus 2005 tot oprichting van het informatiesysteem Phenix;	**Art. I.22. Voor de toepassing van boek XX gelden de volgende definities:** **[…]** **[…]** **1° "insolventieprocedure": een procedure van gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord of door een collectief akkoord of door overdracht onder gerechtelijk gezag of van faillissement;** **2° "hoofdinsolventieprocedure": hoofdprocedure zoals bepaald in artikel 3 van de Verordening (EU) 2015/848 van het Europees Parlement en de Raad van 20 mei 2015 betreffende insolventieprocedures;** **3° "beslissing tot opening van een insolventieprocedure": de beslissing van een rechter tot opening van een insolventieprocedure of tot bevestiging van de opening van een dergelijke procedure;** **4° "insolventie**rechtbank**":** de rechtbank van koophandel bevoegd **om een insolventieprocedure te openen, of geopend heeft ;** **5° "tijdstip waarop de procedure is geopend": het tijdstip waarop de beslissing tot opening van een insolventieprocedure rechtsgevolgen**

	heeft, onafhankelijk van de vraag of de beslissing nog voor rechtsmiddelen vatbaar is; **6° "register": het centraal register solvabiliteit is de geïnformatiseerde gegevensbank waar de dossiers betreffende de minnelijke akkoorden, de procedures van gerechtelijke reorganisatie of faillissement worden opgeslagen en bewaard;** **7° "insolventiefunctionaris": elke persoon of instantie waarvan de taak, mede op tussentijdse basis, erin bestaat, een of meer van de volgende taken te vervullen:** **i) de in het kader van een insolventieprocedure ingediende vorderingen te verifiëren en te aanvaarden;** **ii) het collectieve belang van de schuldeisers te behartigen;** **iii) het geheel of een deel van de goederen waarover de schuldenaar het beheer en de beschikking heeft verloren, te beheren;** **iv) de onder iii) bedoelde goederen te vereffenen en in voorkomend geval de opbrengst te verdelen onder de schuldeisers; of** **v) toe te zien op het beheer van de onderneming van de schuldenaar.** **8° "schuldenaar": de onderneming in de zin van artikel XX.1 van dit boek;** **9° "schuldenaar die zijn goederen in bezit houdt": een schuldenaar ten aanzien van wie een insolventieprocedure is geopend, waarbij niet noodzakelijkerwijs een insolventiefunctionaris wordt aangewezen of waarbij de rechten en plichten aangaande het beheer van de goederen van de schuldenaar niet volledig aan een insolventiefunctionaris worden overgedragen, en waarbij de schuldenaar derhalve volledig of tenminste gedeeltelijk de zeggenschap over zijn goederen of zijn activiteiten behoudt;** **10° "beoefenaar van een vrij beroep": de onderneming in de zin van artikel I.1.14° van dit boek;**

c) " schuldvorderingen in de opschorting " : de schuldvorderingen ontstaan voor het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie opent of die uit het verzoekschrift of [1 gerechtelijke]1 beslissingen genomen in het kader van de procedure volgen;	**11°** "schuldvorderingen in de opschorting": de schuldvorderingen ontstaan voor het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie opent **[…] ;**
	12° "gewone schuldvorderingen in de opschorting": de schuldvorderingen in de opschorting andere dan de buitengewone schuldvorderingen in de opschorting;
	13° "gewone schuldeiser in de opschorting": de persoon die titularis is van een gewone schuldvordering in de opschorting;
d) " buitengewone schuldvorderingen in de opschorting " : de schuldvorderingen in de opschorting die gewaarborgd zijn door een bijzonder voorrecht of een hypotheek en de schuldvorderingen van de schuldeisers-eigenaars;	**14°** "buitengewone schuldvorderingen in de opschorting": de schuldvorderingen in de opschorting die gewaarborgd zijn **op het ogenblik van de opening van de procedure, door een zakelijke zekerheid,** en de schuldvorderingen van de schuldeisers-eigenaars. **De schuldvordering is slechts buitengewoon ten belope van het bedrag waarvoor, op de dag van de opening van een insolventieprocedure, een inschrijving of registratie is genomen, of wanneer geen inschrijving of registratie is genomen, ten belope van de gedwongen realisatiewaarde van het goed of indien het onderpand betrekking heeft op specifieke verpande schuldvorderingen, de boekhoudkundige waarde;**
e) " gewone schuldvorderingen in de opschorting " : de schuldvorderingen in de opschorting andere dan de buitengewone schuldvorderingen in de opschorting;	Zie punt 12°
f) " schuldeiser-eigenaar " : de persoon in wiens hoofde tegelijkertijd de hoedanigheden verenigd zijn van titularis van een schuldvordering in de opschorting en van eigenaar van een lichamelijk roerend goed dat niet in zijn bezit is en dat als waarborg geldt;	**16°** "schuldeiser-eigenaar"**: de schuldeiser die tot zekerheid van zijn schuldvordering eigenaar is van goederen in handen van de schuldenaar, op de dag van de opening van een insolventieprocedure;**
g) " gewone schuldeiser in de opschorting " : de persoon die titularis is van een gewone schuldvordering in de opschorting;	Zie punt 13°
h) " buitengewone schuldeiser in de opschorting " : de persoon die titularis is van een	**15°** "buitengewone schuldeiser in de opschorting": de persoon die titularis is van een

buitengewone schuldvordering in de opschorting;	buitengewone schuldvordering in de opschorting;
	17° "centrum van de voornaamste belangen": de plaats waar de schuldenaar gewoonlijk het beheer over zijn belangen voert en die als zodanig voor derden herkenbaar is;
i) " hoofdinrichting " : het centrum van de voornaamste belangen van de natuurlijke persoon;	**18° "vestiging": elke plaats van handeling waar een schuldenaar met behulp van mensen en goederen een economische activiteit die niet van tijdelijke aard is, uitoefent of heeft uitgeoefend in de periode van drie maanden voorafgaand aan het aanvragen van de hoofdinsolventieprocedure;**
j) " kennisgeving " : de toezending van een akte van rechtspleging in origineel of in afschrift;	**[…]**
k) " openen van de procedure " : het vonnis dat de reorganisatieprocedure open verklaart;	**[…]**
l) " reorganisatieplan " : het door de schuldenaar in de loop van de opschorting opgesteld plan, bedoeld in artikel 47;	**Zie punt 21°**
m) " zetel van de vennootschap " : de statutaire zetel bedoeld in artikel 3.1 van de verordening (EG) nr. 1346/2000 van de Raad van 29 mei 2000 betreffende insolventieprocedures;	**19° "maatschappelijke zetel": de statutaire zetel;**
n) " betekening " : de afgifte van een akte, materieel of elektronisch;	**[…]**
o) " opschorting " : een door de rechtbank aan de schuldenaar toegekend moratorium om een van de doelstellingen van artikel 16 te realiseren;	**20°** "opschorting"**: <u>het</u>** door de rechtbank aan de schuldenaar toegekend moratorium **<u>ten einde een gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord of door een collectief akkoord of door overdracht onder gerechtelijk gezag te realiseren</u>;**
	21° "reorganisatieplan": het door de schuldenaar in de loop van de opschorting opgesteld plan, bedoeld in **<u>de artikelen XX.72 en volgende;</u>**
	<u>22° "restschulden": de schulden die onbetaald zijn gebleven bij het einde van de insolventieprocedure;</u>

	23° "Insolventieverordening": de Verordening (EU) 2015/848 van het Europees Parlement en de Raad van 20 mei 2015 betreffende insolventieprocedures; **24° "moedervennootschap": een vennootschap die rechtstreeks of onrechtstreeks controle uitoefent over een of meer vennootschappen. Een vennootschap die geconsolideerde financiële overzichten opstelt overeenkomstig Richtlijn 2013/34/EU van het Europees Parlement en de Raad wordt geacht een moedervennootschap te zijn;** **25° "vennootschapsgroep": een moedervennootschap en al haar dochtervennootschappen;** **26° "verbonden ondernemingen" : ondernemingen waartussen een relatie van verbondenheid bestaat in de zin van artikel 11, 1°, van het Wetboek van vennootschappen;** **27° "elektronische ondertekening": de ondertekening door een gekwalificeerde elektronische handtekening of een gekwalificeerd elektronisch zegel, bedoeld in respectievelijk artikel 3.12. en 3.27. van Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG, of door een andere elektronische handtekening die voldoet aan de criteria die de Koning kan bepalen ten einde de identiteit van de partijen en hun instemming met de inhoud van de akte te verzekeren;** p) " de rechtbank " : de bevoegde rechtbank van koophandel.	**Zie punt 4°**
Art. 2/1. Onverminderd de aard van de schuldvorderingen die voortvloeien uit overeenkomsten met opeenvolgende prestaties en onverminderd het effect op de schuldvordering, van een betaling die is gebeurd na de opening van de procedure, wordt de aard van de schuldvordering bepaald op het ogenblik van het openen van de procedure.	**[…]**

Art. 3. Deze wet is toepasselijk op de volgende schuldenaren : de kooplieden bedoeld in artikel 1 van het Wetboek van koophandel, de landbouwers, de landbouwvennootschap bedoeld in artikel 2, § 3, van het Wetboek van vennootschappen en de burgerlijke vennootschappen met handelsvorm bedoeld in artikel 3, § 4, van hetzelfde wetboek.	**Art. XX.1. § 1. Voor de toepassing van dit boek zijn ondernemingen:** **(a) iedere natuurlijke persoon die zelfstandig een beroepsactiviteit uitoefent;** **(b) iedere rechtspersoon;** **(c) iedere andere organisatie zonder rechtspersoonlijkheid;** **Voor toepassing van dit boek zijn, in afwijking van het voorgaande lid, geen ondernemingen:** **(a) iedere organisatie zonder rechtspersoonlijkheid die geen uitkeringsoogmerk heeft en die ook in feite geen uitkeringen verricht aan haar vennoten of aan personen die een beslissende invloed uitoefenen op het beleid van de organisatie;** **(b) iedere publiekrechtelijke rechtspersoon;** **(c) de federale staat, de gewesten, de gemeenschappen, de provincies, de hulpverleningszones, de prezones, de Brusselse agglomeratie, de gemeenten, de meergemeentezones, de binnengemeentelijke territoriale organen, de Franse Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.** **Het openen van een insolventieprocedure ten aanzien van een onderneming waarvan de vennoten onbeperkt aansprakelijk zijn houdt niet noodzakelijk de opening van eenzelfde insolventieprocedure ten aanzien van de onbeperkt aansprakelijke leden in.** **De Koning bepaalt de toepassingsmodaliteiten van dit boek op de vrije beroepen en hun verenigingen.** **§ 2. De bepalingen van dit boek gelden onverminderd het bijzonder recht dat de gereglementeerde vrije beroepen of de ministeriële ambtenaren en notarissen betreft, met inbegrip van de toegang tot het beroep, de beperkingen aan het beheer en de overgang**

	van het vermogen en de eerbiediging van het beroepsgeheim. **De bepalingen van dit wetboek mogen niet derwijze worden uitgelegd dat zij een beperking zouden inhouden van de plicht tot het bewaren van het beroepsgeheim of de vrije keuze van de patiënt of cliënt van de beoefenaar van een vrij beroep.**
Art. 4. Deze wet is niet toepasselijk op de burgerlijke vennootschappen met handelsvorm die de hoedanigheid hebben van een lid van een vrij beroep zoals omschreven in artikel 2, 1°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende de misleidende en vergelijkende reclame, de onrechtmatige bedingen en de op afstand gesloten overeenkomsten inzake de vrije beroepen, of waaronder de beoefenaars van een vrij beroep hun activiteit uitoefenen.	
Deze wet is evenmin toepasselijk op de kredietinstellingen, de verzekeringsondernemingen, de beleggingsondernemingen, de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de verrekenings- en vereffeningsinstellingen en de daarmee gelijkgestelde instellingen, de herverzekeringsondernemingen, de financiële holdings en de gemengde financiële holdings.	**§ 3. De bepalingen van dit boek gelden onverminderd het bijzonder recht dat de insolvabiliteit beheerst van de kredietinstellingen, de verzekeringsondernemingen, de beleggingsondernemingen, de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de verrekenings- en vereffeningsinstellingen en de daarmee gelijkgestelde instellingen, de herverzekeringsondernemingen, de financiële holdings en de gemengde financiële holdings.** **§ 4. In geval van twijfel betreffende de verenigbaarheid van een bepaling van dit boek met een verplichting volgend uit het wettelijk statuut van de ondernemingen bedoeld in paragraaf 2, kunnen de rechtbank, de gedelegeerd rechter, de rechter-commissaris, hetzij op eigen initiatief hetzij op verzoek van elke partij in de insolventieprocedure, het advies vragen van de Orde of Instituut waarvan de beroepsbeoefenaar deel uitmaakt. Dit advies moet gegeven worden binnen een termijn van acht kalenderdagen vanaf de ontvangst van het verzoek tot advies.**
	Art. XX.2. Geen verzet of hoger beroep staat open tegen:

	1. de beslissingen van de kamers voor ondernemingen in moeilijkheden bedoeld in artikel XX.29; **2. de beslissingen waarbij een gedelegeerd rechter, een rechter-commissaris of een insolventiefunctionaris wordt benoemd of vervangen;** **3. de beslissingen van de rechter-commissaris waarbij overeenkomstig artikel XX.122 uitstel of afstel wordt verleend voor de verkoop van in beslag genomen voorwerpen;** **4. de beslissingen van de rechter-commissaris waarbij de verkoop van goederen en koopwaren die tot het faillissement behoren, wordt toegestaan;** **5. de vonnissen waarbij uitspraak wordt gedaan over de betwistingen inzake de afgifte, aan de gefailleerde natuurlijke persoon en aan zijn gezin, van het huisraad en de voorwerpen nodig voor eigen gebruik, evenals inzake de toekenning van levensonderhoud aan de gefailleerde natuurlijke persoon en aan zijn gezin;** **6. de vonnissen waarbij uitspraak wordt gedaan op het beroep tegen de beschikkingen die de rechter-commissaris of gedelegeerd rechter heeft gegeven bij de vervulling van zijn opdracht.**
Art. 5. Alle beslissingen van de rechtbank bedoeld in deze wet zijn uitvoerbaar bij voorraad. Behoudens andersluidende bepalingen kunnen tegen de beslissingen van de rechtbank rechtsmiddelen worden aangewend volgens de in het Gerechtelijk Wetboek voorgeschreven regels en termijnen. Bepaalt deze wet dat beslissingen bij uittreksel worden bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad, dan beginnen de termijnen te lopen vanaf de dag van de bekendmaking. De artikelen 50, tweede lid, 55 en 56 van het Gerechtelijk Wetboek zijn niet van toepassing op	**Art. XX.3. Onverminderd de gevolgen die het Gerechtelijk Wetboek hecht aan betekeningen,** beginnen de termijnen te lopen, **telkens dit boek bepaalt dat gegevens of stukken geplaatst worden in het register, vanaf de dag volgend op deze van de plaatsing.** De artikelen 50, tweede lid, 55 en 56 van het Gerechtelijk Wetboek zijn niet van toepassing op

de vorderingen en betekeningen bedoeld in deze wet. Elke belanghebbende kan alleen bij een verzoekschrift dat, op straffe van nietigheid de middelen en de conclusies bevat vrijwillig tussenkomen in de bij deze wet bepaalde procedures. Een gedwongen tussenkomst kan alleen gebeuren bij dagvaarding of vrijwillige verschijning overeenkomstig artikel 706 van het Gerechtelijk Wetboek. Bij ontstentenis van een dergelijke tussenkomst verwerft degene die, op zijn initiatief of op dat van de rechtbank, is gehoord of een geschrift neerlegt om zijn opmerkingen te laten gelden, iets te vorderen of middelen naar voor te brengen, door dit feit geen hoedanigheid van partij. In afwijking op de artikelen 1025, 1026, 1027 en 1029 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de in deze wet bedoelde verzoekschriften worden ondertekend door de schuldenaar alleen of door zijn advocaat en worden de beslissingen van de rechtbank uitgesproken in openbare zitting.	de vorderingen en betekeningen bedoeld in dit boek. **[…]** **Art. XX.4**. Bij ontstentenis van een **[…]** tussenkomst **als bedoeld in artikel 813 van het Gerechtelijk Wetboek** verwerft degene die, op zijn initiatief of op dat van de rechtbank, is gehoord of een geschrift neerlegt om zijn opmerkingen te laten gelden, iets te vorderen of middelen naar voor te brengen, door dit feit geen hoedanigheid van partij. **Elke vordering inzake faillissement wordt steeds mede gericht tegen de curator.** **Art. XX.5.** In afwijking van de artikelen **[…]** 1027 en 1029 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de in **Titel V van dit boek eenzijdige** bedoelde verzoekschriften worden ondertekend door de schuldenaar alleen of door zijn advocaat en worden de **daar op betrekking hebbende** beslissingen van de rechtbank uitgesproken in openbare terechtzitting.
	Art. XX.6. zie artikel 21 WCO
	Art. XX.7. De rechtbank moet ambtshalve alle omstandigheden onderzoeken die relevant zijn voor de insolventieprocedure. Zij kan in dit verband getuigen horen en deskundigen aanstellen. In het kader van deze onderzoeksmaatregelen houdt de rechtbank rekening met de bijzondere regels die de ondernemingen bedoeld in artikel I.1.14°, beheersen en past, zo hiertoe aanleiding is, artikel XX.1, § 4, toe. **De rechter kan ambtshalve in de rechtsplegingen in dit boek bedoeld de rechtsdag bepalen en is daartoe niet gebonden door akkoorden die de partijen zouden hebben gesloten.**

	Tegen deze maatregel kan geen rechtsmiddel worden ingesteld.
	Art. XX.8. Natuurlijke personen die niet bijgestaan worden door een raadsman of rechtspersonen met een maatschappelijke zetel in het buitenland kunnen steeds papieren akten neerleggen op de griffie, of, in geval van een faillissement, bij de curator. **De neerlegging op de griffie, of, in geval van een faillissement, bij de curator, in papieren vorm blijft mogelijk wanneer het register tijdelijk buiten werking.** **Het omzetten van op materiële drager opgemaakte of neergelegde stukken naar een elektronisch dossier wordt verricht door opname in het elektronisch dossier via elektronische lezing en bevestiging van de conformiteit met het elektronisch gelezen document door de griffier of in voorkomend geval door de curator.** **De griffier levert, zo nodig, een papieren afschrift van de elektronische gegevens af.**
Art. 6. De kennisgevingen die de griffier doet krachtens deze wet geschieden bij gerechtsbrief. Wanneer deze wet een bekendmaking in het Belgisch Staatsblad voorschrijft, geldt deze als kennisgeving.	**Art. XX.9. Onverminderd de bepalingen van artikel 32*ter* van het Gerechtelijk Wetboek, vindt elke kennisgeving of mededeling of neerlegging bepaald in dit boek aan, bij of door een insolventiefunctionaris, een gedelegeerd rechter of rechter-commissaris plaats via het register.** **Wanneer dit boek een mededeling of kennisgeving voorschrijft of oplegt, geldt de plaatsing van het bericht in het register als mededeling of kennisgeving, mits hiervan een elektronische melding gebeurt aan de betrokkene.** **De datum van neerlegging, kennisgeving of mededeling wordt vastgesteld door het register. Het register levert een ontvangstbericht of verzendbericht af voor elke neerlegging, kennisgeving of mededeling. In de gevallen bedoeld in artikel XX.8, tweede lid, is de datum van ontvangst de datum waarop de akte bij de bestemmeling toekomt. De eindbestemmeling levert een ontvangstbericht**

	af.
Art. 6/1. § 1. De Koning kan, na het advies te hebben ingewonnen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de voorwaarden bepalen waaraan de aangiften, mededelingen en kennisgevingen die volgens deze wet elektronisch mogen gedaan worden, moeten voldoen om te waarborgen dat zij daadwerkelijk uitgaan van degene die ze doet of dat de geadresseerde ze daadwerkelijk ontvangen heeft. § 2. Zonder wie dan ook te verplichten een rechtshandeling te stellen via elektronische weg als geen wettelijke bepaling erin voorziet, kan de Koning eveneens, binnen achttien maanden na de inwerkingtreding van dit artikel, elke wettelijke bepaling aanpassen die een rem zou vormen voor de elektronische afhandeling van de procedures van gerechtelijke reorganisatie. De koninklijke besluiten genomen krachtens het eerste lid zijn opgeheven wanneer ze niet bij wet bekrachtigd zijn binnen vijftien maanden na de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.	**[…]**
Art. 7. Behalve wanneer een wijziging of een uitzondering voortvloeit uit een uitdrukkelijke tekst van deze wet, heeft deze niet tot strekking oudere wetten te wijzigen of hierop uitzonderingen aan te brengen.	**[…]**
	Art. XX.10. Onverminderd elke kennisgeving of betekening die elders is gedaan, gebeuren de bekendmakingen bevolen krachtens dit boek in het Belgisch Staatsblad.
	Art. XX.11. Waar dit boek voorschrijft dat handelingen schriftelijk geschieden, wordt hieraan voldaan indien het stuk is neergelegd door een elektronisch geauthentiseerd persoon via het register en neergelegd met een elektronische handtekening.
	Art. XX.12. § 1. De insolventierechtbank gelegen in het rechtsgebied waarin op de dag dat de rechtbank wordt gevat, het centrum van de voornaamste belangen van de schuldenaar gelegen is, is uitsluitend bevoegd een insolventieprocedure te openen.

	Bij vennootschappen en rechtspersonen wordt, zolang het tegendeel niet is bewezen, het centrum van de voornaamste belangen vermoed de plaats van de maatschappelijke zetel te zijn. Dit vermoeden geldt alleen indien de maatschappelijke zetel in de drie maanden voorafgaand aan het aanvragen van de insolventieprocedure niet naar een andere rechtsgebied is overgebracht. **In het geval van een natuurlijke persoon die een vrij beroep of andere bedrijfs- of beroepsactiviteit als zelfstandige uitoefent, wordt, zolang het tegendeel niet is bewezen, het centrum van de voornaamste belangen vermoed de plaats van diens hoofdvestiging te zijn, of, indien het de titularis van een vrij beroep betreft onderworpen aan een inschrijving, de plaats waar zijn hoofdingeschreving heeft. Dit vermoeden geldt alleen indien de hoofdvestiging in de drie maanden voorafgaand aan het aanvragen van de insolventieprocedure niet naar een ander rechtsgebied is overgebracht.** **§ 2. Elke afdeling van de rechtbank is bevoegd om kennis te nemen van een insolventieprocedure, onverminderd de mogelijkheid geboden aan de rechtbank om bij haar reglement de bevoegdheid van de afdelingen af te bakenen met de toepassing van artikel 186 van het Gerechtelijk Wetboek.** **§ 3. De afdeling waarbij de zaak eerst aanhangig wordt gemaakt, heeft voorrang op die waarvoor zij later wordt aangebracht.** **§ 4. Paragraaf 1 is toepasselijk op de procedure bedoeld in artikel XX.33. De rechtbank die de beslissing tot ontneming van het beheer heeft genomen, is uitsluitend bevoegd om het faillissement van de schuldenaar uit te spreken gedurende de termijn bepaald in artikel XX.33, § 5, vierde lid.**
	Art. XX.13. De rechtbank bevoegd om kennis te nemen van een insolventieprocedure betreffende een onderneming is bevoegd om kennis te nemen van insolventieprocedures betreffende een met deze onderneming verbonden onderneming. Zij kan een

	gemeenschappelijke insolventiefunctionaris aanstellen voor alle procedures.
	Art. XX.14. De rechtbank bevoegd om kennis te nemen van een insolventieprocedure betreffende een onderneming bepaald in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) is bevoegd om kennis te nemen van insolventieprocedures betreffende de vennoten van deze onderneming. Zij kan een gemeenschappelijke insolventiefunctionaris aanstellen voor alle procedures.
	Art.XX.15. Het register bevat alle gegevens en stukken waarvan de opgave voorzien is in dit boek. **Het register geldt als authentieke bron voor alle akten en gegevens die erin zijn opgenomen.**
	Art. XX.16. § 1. De Orde van Vlaamse Balies en de Ordre des Barreaux francophones et germanophone respectievelijk bedoeld in artikel 488 van het Gerechtelijk Wetboek, hierna "de beheerder" genoemd, staan samen in voor de inrichting en het beheer van het register. **§ 2. De bewaartermijn van de in artikel XX.15 bedoelde gegevens bedraagt dertig jaar te rekenen vanaf de rechterlijke beslissing die de procedure beëindigt. Na afloop van de termijn worden de gegevens aan het Rijksarchief overgemaakt.** **§ 3. De Koning bepaalt, na het advies te hebben ingewonnen van de beheerder en de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer:** **1° de vorm en de nadere regels van de opname van gegevens in het register;** **2° de nadere regels inzake de toegang tot het register;** **3° de nadere regels voor de inrichting en werking van het register, en de gegevens van het register.** **Met betrekking tot de schuldenaar, de**

	schuldeisers, de insolventiefunctionarissen, de gedelegeerd rechters en de rechters-commissarissen worden de volgende categorieën van persoonsgegevens in het register verwerkt: **1° identificatiegegevens, zijnde de gegevens die het mogelijk maken om de schuldenaar, de schuldeisers, de insolventiefunctionarissen, de gedelegeerd rechters en de rechters-commissarissen op unieke wijze te identificeren, onder meer:** **- naam, voornamen en benaming van de schuldenaar;** **- nationaliteit;** **- beroep;** **- het Rijksregisternummer en het identificatienummer van de Kruispuntbank van ondernemingen;** **- het adres van inschrijving in het bevolkingsregister of de maatschappelijke zetel;** **2° gerechtelijke gegevens, zijnde de gegevens in verband met het dossier van gerechtelijke reorganisatie of het faillissementsdossier, onder meer:** **- de rechtbank waarbij de procedure hangende is.**
	Art.XX.17. § 1. De beheerder wordt met betrekking tot het register, bedoeld in artikel XX.15, beschouwd als verantwoordelijke voor de verwerking in de zin van artikel 1, § 4, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. **§ 2. De beheerder stelt een aangestelde voor de gegevensbescherming aan.** **Deze is meer bepaald belast met:** **1° het verstrekken van deskundige adviezen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beveiliging van persoonsgegevens en informatie en inzake hun verwerking;**

	2° het informeren en adviseren van de beheerder die de persoonsgegevens behandelt over zijn verplichtingen binnen het kader van dit boek en binnen het algemeen kader van de bescherming van de gegevens en de persoonlijke levenssfeer; **3° het opstellen, het toepassen, het bijwerken en het controleren van een beleid inzake de beveiliging en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;** **4° het functioneren als het contactpunt voor de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;** **5° het adviseren van de beheerder over de gepaste wijze waarop het beroepsgeheim van de beoefenaars van vrije beroepen betrokken in een insolventieprocedure kan worden beschermd;** **6° de uitvoering van de andere opdrachten inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beveiliging die door de Koning worden bepaald, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.** **Bij het uitoefenen van zijn opdrachten handelt de aangestelde voor de gegevensbescherming volledig onafhankelijk en brengt rechtstreeks verslag uit aan de beheerder.** **De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beheerder, de nadere regels volgens dewelke de aangestelde voor de gegevensbescherming zijn opdrachten uitvoert.** **§ 3. De beheerder staat in voor de controle op de werking en het gebruik van het register.** **Overeenkomstig de artikelen 9 tot 12 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, stelt de beheerder, op de door de Koning, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, bepaalde wijze, iedere belanghebbende partij in kennis van:**

	1° de in artikel XX.15, tweede lid, bedoelde gegevens die hem betreffen; **2° de categorieën van personen die toegang hebben tot de onder 1° bedoelde gegevens;** **3° de bewaartermijn van de onder 1° bedoelde gegevens;** **4° de in § 2 van dit artikel bedoelde verantwoordelijke voor de verwerking;** **5° de wijze waarop hij inzage kan verkrijgen van de onder 1° bedoelde gegevens.**
	Art.XX.18. § 1. In de vervulling van hun wettelijke opdracht hebben de magistraten met inbegrip van de leden van het openbaar ministerie, de griffiers, de parketsecretarissen, de rechters-commissarissen en de gedelegeerd rechters, de insolventiefunctionarissen, de schuldenaren en gefailleerden bedoeld in dit boek, alsook de schuldeisers, in beginsel toegang tot de voor hen relevante in artikel XX.15 bedoelde gegevens, onverminderd de regels die voortvloeien uit de bescherming van het beroeps-en zakengeheim en van het geheim van de beraadslaging. **De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de nadere regels van toegang tot het register, mede in acht genomen de bijzondere aard van bepaalde gegevens die beschermd moeten worden op grond van het beroepsgeheim of het zakengeheim.** **Elke belanghebbende derde kan, geheel of gedeeltelijk, toegang vragen tot het dossier aan de rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter. De voorzitter van de rechtbank, de voorzitter van de kamer, de rechter-commissaris of gedelegeerd rechter kunnen ook beslissen, geval per geval, dat bepaalde gegevens wegens hun vertrouwelijke aard, slechts beperkt toegankelijk zijn. Zij delen hun beslissing mede aan de beheerder van het register.** **De Koning kan, na advies van de Commissie**

	voor de bescherming van de levenssfeer, andere categorieën van personen de toestemming geven om die gegevens te raadplegen onder de voorwaarden die hij bepaalt. **§ 2. Het is de beheerder verboden om de in artikel XX.15, bedoelde gegevens te verstrekken aan andere dan de in paragraaf 1 bedoelde personen.** **§ 3. Hij die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verzameling, de verwerking of de mededeling van de in artikel XX.15 bedoelde gegevens of kennis heeft van die gegevens, moet het vertrouwelijk karakter ervan in acht nemen.** **Artikel 458 van het Strafwetboek is op hen van toepassing.**
	Art. XX.19. § 1. De registratie, de raadpleging, de wijziging, de hernieuwing, de verwijdering van gegevens in het register en het beheer van het insolventiedossier kunnen, teneinde de kosten te dekken die veroorzaakt worden door het beheer van het register, aanleiding geven tot de inning van een retributie. **Het bedrag van de retributies bedoeld in het eerste lid kan variëren naar gelang de partij die gebruik maakt van het register en naargelang de wijze van registratie.** **§ 2. Het bedrag, de voorwaarden en de nadere regels van inning worden door de Koning nader bepaald na terzake het advies van de Orde van Vlaamse Balies, de Ordres des Barreaux francophones et germanophone te hebben ingewonnen.** **De Koning bepaalt de gevallen van vrijstelling van retributie wanneer zulks vereist is om te voldoen aan de bepalingen van het recht van de Europese Unie of om tegemoet te komen aan de maatschappelijke noden van de betrokkenen.** **De retributies zijn betaalbaar aan en worden geïnd door de beheerder.**

	De overheidsinstellingen die in het kader van hun opdracht gebruik maken van het register, zijn niet gehouden tot de betaling van de retributies bedoeld in dit artikel. **§ 3. Het bedrag van de retributie bedoeld in paragraaf 2 wordt op 1 januari van ieder jaar aan de hand van de volgende formule van rechtswege aangepast aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen: het nieuwe bedrag is gelijk aan het basisbedrag vermenigvuldigd met het nieuwe indexcijfer en gedeeld door het beginindexcijfer.** **Het beginindexcijfer is dat van de maand december van het jaar gedurende hetwelk het bedrag van de retributie is vastgesteld. Het nieuwe indexcijfer is dat van de maand december van het jaar voorafgaand aan de eerste januari van het jaar gedurende hetwelk de aanpassing plaatsvindt.** **Het resultaat wordt op een eenheid naar boven afgerond.**
	Art. XX.20. § 1. Onverminderd de bepalingen van artikelen XX.33 en XX.124, worden de insolventiefunctionarissen, aangewezen krachtens deze wet, gekozen op grond van hun kwaliteiten en volgens de noodwendigheden van de zaak. **Ze dienen waarborgen te bieden van bekwaamheid, ervaring, onafhankelijkheid en onpartijdigheid.** **Hun beroepsaansprakelijkheid moet verzekerd zijn, behalve wanneer zij organen zijn van een overheid of van een overheidsinstelling.** **De Ordes, de Instituten van beoefenaars van vrije beroepen of andere beroepsverenigingen stellen een lijst op van de personen die door de rechtbank als insolventiefunctionaris kunnen worden aangeduid, onverminderd de bepaling van paragraaf 2. Deze lijsten worden jaarlijks bijgewerkt en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.** **§ 2. De curatoren worden aangewezen op de**

	wijze bepaald in artikel XX.125. **§ 3. De kosten en erelonen van de curatoren worden vastgesteld in functie van het belang en de complexiteit van hun opdracht, in de vorm van een proportionele vergoeding op de gerealiseerde activa en desgevallend rekening houdend met de tijd nodig voor de vervulling van hun prestaties.** **De kosten en erelonen van de andere insolventiefunctionarissen worden vastgesteld in functie van het belang en de complexiteit van hun opdracht en op grond van de tijd nodig voor de vervulling van hun prestaties en desgevallend rekening houdend met de waarde van de activa.** **De Koning bepaalt de regels en barema's betreffende de vaststelling van de erelonen van de curatoren en stelt de grondslag vast waarop de insolventiefunctionarissen worden vergoed.** **§ 4. De Koning kan tevens bepalen welke kosten afzonderlijk worden vergoed en op welke wijze ze worden begroot.** **Bij elk verzoek tot toekenning van een ereloon wordt een gedetailleerd overzicht van de te vergoeden prestaties gevoegd.** **Bij elk verzoek tot toekenning van de kostenvergoeding, worden de stukken die deze kosten verantwoorden gevoegd.** **Voor de faillissementen waarvan de activa niet voldoende zijn om de beheers- en vereffeningskosten van de boedel te dekken, wordt een forfaitaire vergoeding bepaald waarvan het jaarlijks geïndexeerd bedrag door de Koning wordt bepaald.** **§ 5. Op verzoek van de curatoren en op eensluidend advies van de rechter-commissaris kan de rechtbank de curator toestaan om onkostenvergoedingen en een provisioneel ereloon in te houden waarvan zij het bedrag bepaalt. Behoudens bijzondere omstandigheden mag het geheel van de provisionele kosten en het provisioneel ereloon**

	niet hoger zijn dan drie vierden van de sommen vastgesteld volgens de door de Koning bepaalde vergoedingsregels. In geen geval kan het provisioneel ereloon worden toegekend wanneer de curatoren de in het artikel XX.130 bedoelde verslagen niet in het register neerleggen. **De rechtbank kan op verzoek van de andere insolventiefunctionarissen onkosten-vergoedingen en een provisioneel ereloon toekennen** **§ 6. Op vordering van elke belanghebbende, op verzoek van de insolventiefunctionaris of ambtshalve kan de rechtbank op elk ogenblik en voor zover dit noodzakelijk wordt geacht, overgaan tot een bijkomende aanstelling, een vervanging of een beëindiging van het mandaat van de insolventiefunctionaris.** **Elke vordering van derden wordt bij de rechtbank ingesteld, volgens de vormen van het kort geding, en is gericht tegen de insolventiefunctionaris of -functionarissen en tegen de schuldenaar.** **De insolventierechtbank kan te allen tijde de insolventiefunctionaris vervangen door een van haar andere leden.** **De insolventiefunctionarissen van wie de vervanging wordt overwogen, worden vooraf opgeroepen en, na verslag van de rechter-commissaris in voorkomend geval, gehoord in raadkamer. Het vonnis wordt uitgesproken in openbare terechtzitting.** **Het vonnis waarbij de vervanging van een insolventiefunctionaris wordt gelast, wordt door toedoen van de griffier te zijner kennis gebracht en binnen vijf dagen na de dagtekening bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.** **Indien de insolventiefunctionaris wordt vervangen op eigen verzoek wordt dit uitdrukkelijk vermeld in voornoemde bekendmaking.**
Art. 8. Nuttige inlichtingen en gegevens	**Art. XX.21.** Nuttige inlichtingen en gegevens

betreffende de schuldenaren die financiële moeilijkheden ondervinden, waardoor de continuïteit van hun onderneming in gevaar kan gebracht worden, met inbegrip van die welke verkregen worden met toepassing van de bepalingen van deze titel, worden bijgehouden ter griffie van de rechtbank in het arrondissement waarin de schuldenaar zijn hoofdinrichting of zijn zetel van de vennootschap heeft. De procureur des Konings en de betrokken schuldenaar kunnen op elk ogenblik en zonder verplaatsing kennis nemen van de aldus verzamelde gegevens. Laatstgenoemde heeft het recht, bij verzoekschrift gericht aan de rechtbank, de rechtzetting te krijgen van de gegevens die op hem betrekking hebben. Op de wijze bepaald door de Koning, kan de rechtbank eveneens van de verzamelde gegevens kennis geven aan de overheidsinstellingen of private instellingen die door de bevoegde overheid zijn aangewezen of erkend om ondernemingen in moeilijkheden te begeleiden.	betreffende de schuldenaren die financiële moeilijkheden ondervinden, waardoor de continuïteit van hun **economische activiteit** in gevaar kan gebracht worden, met inbegrip van die welke verkregen worden met toepassing van de bepalingen van deze titel, worden ter griffie van de rechtbank in het **rechtsgebied** waarin de schuldenaar **het centrum van zijn voornaamste belangen heeft, verzameld**. **[…]** **[…] De schuldenaar** heeft het recht, bij verzoekschrift gericht aan de rechtbank, de rechtzetting te krijgen van de gegevens die op hem betrekking hebben. Op de wijze bepaald door de Koning, kan de rechtbank eveneens van de verzamelde gegevens kennis geven aan de overheidsinstellingen of private instellingen die door de bevoegde overheid zijn aangewezen of erkend om ondernemingen in moeilijkheden te begeleiden.
Art. 9. Onverminderd artikel 1389bis/16 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de berichten van protest die worden bedoeld in artikel 1390quater/1 van hetzelfde Wetboek worden geraadpleegd ter griffie van de rechtbank van de woonplaats van de schuldenaar, of, indien het een koopman betreft, van de hoofdinrichting van de schuldenaar, of, indien het een rechtspersoon betreft, van de zetel van de schuldenaar van een wisselbrief of orderbriefje.	**Art. XX.22.** Onverminderd artikel 1389bis/16 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de berichten van protest die worden bedoeld in artikel 1390quater/1 van hetzelfde Wetboek worden geraadpleegd ter griffie van de rechtbank van **het rechtsgebied waarbinnen het centrum van de voornaamste belangen** van de schuldenaar van een wisselbrief of orderbriefje zich **bevindt**.
Art. 10. Veroordelende verstekvonnissen en vonnissen op tegenspraak uitgesproken tegen kooplieden die de gevorderde hoofdsom niet hebben betwist, moeten worden gezonden aan de griffie van de rechtbank van het rechtsgebied waarin zij hun hoofdinrichting of hun zetel van de vennootschap hebben. Dit geldt eveneens voor de vonnissen waarbij een handelshuurovereenkomst wordt	**Art. XX.23. § 1.** Veroordelende verstekvonnissen en vonnissen op tegenspraak uitgesproken tegen **schuldenaren** die de gevorderde hoofdsom niet hebben betwist, moeten worden gezonden aan de griffie van de rechtbank van het rechtsgebied waarbinnen **het centrum van hun voornaamste belangen zich bevindt**. **De Koning bepaalt op welke wijze die gegevens worden overgemaakt.** Dit geldt eveneens voor de vonnissen waarbij een handelshuurovereenkomst wordt

ontbonden ten laste van de huurder waarbij een door deze laatste gevraagde hernieuwing wordt geweigerd of waarbij een einde wordt gesteld aan het beheer van een handelszaak.	ontbonden ten laste van de huurder.
Uiterlijk een maand na het verstrijken van elk kwartaal zendt de Rijksdienst voor sociale zekerheid een lijst van de schuldenaars die reeds een kwartaal de verschuldigde sociale zekerheidsbijdragen niet meer betaald hebben aan de griffie van de rechtbank van het rechtsgebied waarbinnen zij hun hoofdinrichting of hun zetel van de vennootschap hebben. De lijst vermeldt naast de naam van de schuldenaar ook het verschuldigde bedrag.	**§ 2.** Uiterlijk een maand na het verstrijken van elk kwartaal zendt de Rijksdienst voor sociale zekerheid een lijst van de **schuldenaren** die reeds een kwartaal de verschuldigde sociale zekerheidsbijdragen niet meer betaald hebben aan de griffie van de rechtbank van het rechtsgebied **waarbinnen het centrum van hun voornaamste belangen zich bevindt**. De lijst vermeldt naast de naam van de schuldenaar ook het verschuldigde bedrag.
Uiterlijk een maand na het verstrijken van elk kwartaal zendt de administratie van financiën een lijst van de schuldenaren die reeds een kwartaal de verschuldigde BTW of bedrijfsvoorheffing niet meer betaald hebben aan de griffie van de rechtbank van het rechtsgebied waarin zij hun hoofdinrichting of hun zetel van de vennootschap hebben. De lijst vermeldt naast de naam van de schuldenaar ook het verschuldigde bedrag.	Uiterlijk een maand na het verstrijken van elk kwartaal zendt de administratie van financiën een lijst van de schuldenaren die reeds een kwartaal de verschuldigde BTW of bedrijfsvoorheffing niet meer betaald hebben aan de griffie van de rechtbank van het rechtsgebied **waarbinnen het centrum van hun voornaamste belangen zich bevindt**. De lijst vermeldt naast de naam van de schuldenaar ook het verschuldigde bedrag. **Uiterlijk een maand na het verstrijken van elk kwartaal zendt het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen een lijst van de schuldenaren die reeds een kwartaal de verschuldigde sociale zekerheidsbijdragen niet meer betaald hebben aan de griffie van de rechtbank van het rechtsgebied waarbinnen het centrum van hun voornaamste belangen zich bevindt. De lijst vermeldt naast de naam van de schuldenaar ook het verschuldigde bedrag.** **De Koning bepaalt op welke wijze die gegevens worden overgemaakt.**
De externe accountant, de externe belastingconsulent, de externe erkend boekhouder, de externe erkend boekhouder-fiscalist en de bedrijfsrevisor die in de uitoefening van hun opdracht gewichtige en overeenstemmende feiten vaststellen die de continuïteit van de onderneming van de schuldenaar in het gedrang kunnen brengen, lichten deze laatste hiervan op een omstandige wijze in, in voorkomend geval via zijn	**§ 3.** De externe accountant, […] de externe erkend boekhouder, de externe erkend boekhouder-fiscalist en de bedrijfsrevisor die in de uitoefening van hun opdracht gewichtige en overeenstemmende feiten vaststellen die de continuïteit van de **economische activiteit** van de schuldenaar in het gedrang kunnen brengen, lichten deze laatste hiervan **schriftelijk** op een omstandige wijze in, in voorkomend geval via zijn bestuursorgaan. Indien de schuldenaar

bestuursorgaan. Indien de schuldenaar binnen een termijn van een maand vanaf die kennisgeving niet de nodige maatregelen treft om de continuïteit van de onderneming voor een minimumduur van twaalf maanden te waarborgen, kan de externe accountant, de externe belastingconsulent of de bedrijfsrevisor de voorzitter van de rechtbank van koophandel daarvan schriftelijk inlichten. In dat geval is artikel 458 van het Strafwetboek niet toepasselijk. De Koning kan aan openbare overheden toelaten of opleggen gegevens mede te delen aan de griffie van de rechtbank van de hoofdinrichting of de zetel van de vennootschap, voor zover die gegevens noodzakelijk zijn om de financiële toestand van de ondernemingen te kennen.	binnen een termijn van een maand vanaf die kennisgeving niet de nodige maatregelen treft om de continuïteit van de **economische activiteit** voor een minimumduur van twaalf maanden te waarborgen, kan de externe accountant, **de externe erkend boekhouder, de externe erkend boekhouder-fiscalist,** of de bedrijfsrevisor de voorzitter van de rechtbank van koophandel daarvan schriftelijk inlichten. In dat geval is artikel 458 van het Strafwetboek niet toepasselijk. § 4. De Koning kan aan openbare overheden toelaten of opleggen gegevens mede te delen aan de rechtbank **[…]** voor zover die gegevens noodzakelijk zijn om de financiële toestand van de ondernemingen te kennen.
Art. 11. Na advies van het beheerscomité en van het toezichtscomité, kan de Koning de gepaste maatregelen nemen teneinde de verwerking van de verzamelde gegevens op een logisch gestructureerde wijze te laten verlopen en de eenvormigheid en de vertrouwelijkheid hiervan in de onderscheiden griffies van de rechtbanken van koophandel te verzekeren. Hij kan onder meer de categorieën van de te verzamelen gegevens bepalen. De Koning kan eveneens, na advies van dezelfde comités en bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de geautomatiseerde verwerking van de gegevens toestaan en de nadere regels ervan bepalen. Hij kan aldus toestemming verlenen om de gegevensbestanden kruiselings met elkaar in verband te brengen teneinde een beter overzicht van de betaalmoeilijkheden van een schuldenaar te verkrijgen.	**Art. XX.24.** Na advies van het **Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer,** kan de Koning de gepaste maatregelen nemen teneinde de verwerking van de verzamelde gegevens op een logisch gestructureerde wijze te laten verlopen en de eenvormigheid en de vertrouwelijkheid hiervan in de onderscheiden griffies van de rechtbanken van koophandel te verzekeren. Hij kan onder meer de categorieën van de te verzamelen gegevens bepalen. **[…]**
Art. 12. § 1. De kamers voor handelsonderzoek bedoeld in artikel 84, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek volgen de toestand van de schuldenaren in moeilijkheden om de continuïteit van hun onderneming of hun activiteiten te bewerkstelligen en de bescherming van de rechten van de schuldeisers te verzekeren.	**Art. XX.25. § 1.** De kamers voor **ondernemingen in moeilijkheden bedoeld in artikel 84, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek** volgen de toestand van de schuldenaren in moeilijkheden om de continuïteit van hun economische activiteiten te **vrijwaren** en de bescherming van de rechten van de schuldeisers te verzekeren.

In de kamers voor handelsonderzoek wordt het onderzoek toevertrouwd aan hetzij een rechter in de rechtbank, de voorzitter uitgezonderd, hetzij een rechter in handelszaken.	§ 2. **De kamer voor ondernemingen in moeilijkheden kan het onderzoek zelf voeren of een rechter-verslaggever aanstellen. Deze kan een rechter bij de rechtbank zijn, de voorzitter uitgezonderd, of een rechter in handelszaken.**
Oordeelt de rechter dat de continuïteit van de onderneming van een schuldenaar bedreigd is, dan kan hij hem oproepen en horen teneinde alle inlichtingen te verkrijgen over de stand van zijn zaken en inzake de eventuele reorganisatiemaatregelen.	Oordelen **hetzij de kamer, hetzij** de rechter **verslaggever** dat de continuïteit van de **economische activiteit** van een schuldenaar bedreigd is **of dat de ontbinding van de rechtspersoon kan worden uitgesproken overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen of de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen**, dan **kunnen zij de schuldenaar** oproepen en horen teneinde alle inlichtingen te verkrijgen over de stand van zijn zaken en inzake de eventuele reorganisatiemaatregelen.
De oproeping wordt, door toedoen van de griffier, gericht aan de woonplaats of aan de zetel van de vennootschap van de schuldenaar. Het onderzoek geschiedt met gesloten deuren. De schuldenaar verschijnt in persoon, eventueel bijgestaan door de personen van zijn keuze.	De oproeping wordt, door toedoen van de griffier, gericht aan de woonplaats […] van de schuldenaar **of aan diens maatschappelijke zetel**. **§ 3.** Het onderzoek geschiedt met gesloten deuren. De schuldenaar verschijnt in persoon, eventueel bijgestaan door de personen van zijn keuze.
De rechter mag bij de externe accountant, de externe belastingsconsulent, de externe erkend boekhouder, de externe erkend boekhouder-fiscalist en de bedrijfsrevisor van de schuldenaar, inlichtingen inwinnen nopens de aanbevelingen die zij gedaan hebben aan de schuldenaar en, in voorkomend geval, nopens de maatregelen die genomen zijn om de continuïteit van de onderneming te waarborgen. In dat geval is artikel 458 van het Strafwetboek niet van toepassing.	**De kamer of d**e rechter **verslaggever** mag bij de externe accountant, de externe erkend boekhouder, de externe erkend boekhouder-fiscalist en de bedrijfsrevisor van de schuldenaar, inlichtingen inwinnen nopens de aanbevelingen die zij gedaan hebben aan de schuldenaar en, in voorkomend geval, nopens de maatregelen die genomen zijn om de continuïteit van de **economische activiteit** te waarborgen. In dat geval is artikel 458 van het Strafwetboek niet van toepassing.
Daarenboven staat het de rechter vrij van ambtswege alle gegevens te verzamelen nodig voor zijn onderzoek. Hij kan alle personen horen van wie hij het verhoor nodig acht, zelfs buiten de aanwezigheid van de schuldenaar, en de overlegging van alle dienstige stukken gelasten. De schuldenaar kan alle andere stukken van zijn	Daarenboven staat het **de kamer of** de rechter **verslaggever** vrij van ambtswege alle gegevens te verzamelen nodig voor zijn onderzoek. **Zij kunnen** alle personen horen van wie zij het verhoor nodig achten, zelfs buiten de aanwezigheid van de schuldenaar, en de overlegging van alle dienstige stukken gelasten.

keuze voorleggen.	De schuldenaar kan alle andere stukken van zijn keuze voorleggen.
De rechter kan zich van ambtswege begeven naar de hoofdinrichting of naar de zetel van de vennootschap indien de opgeroepen schuldenaar niet verschenen is. De bijstand van een griffier is niet vereist. De rechter kan geheel alleen proces-verbaal opmaken van zijn bevindingen en van de afgelegde verklaringen.	De rechter **verslaggever** kan zich van ambtswege begeven naar de **maatschappelijke zetel of in voorkomend geval het centrum van de voornaamste belangen** indien de opgeroepen schuldenaar niet verschenen is. **Hij verwittigt op voorhand de Orde of het Instituut als de plaatsopneming geschiedt bij een beroepsbeoefenaar van een vrij beroep.** De bijstand van een griffier is niet vereist. De rechter kan geheel alleen proces-verbaal opmaken van zijn bevindingen en van de afgelegde verklaringen.
§ 2. De procureur des Konings en de schuldenaar kunnen op elk ogenblik mededeling krijgen van de aldus tijdens het onderzoek verzamelde gegevens alsook van het in paragraaf 4 bedoelde verslag. Uiterlijk de tiende dag van elke maand wordt een lijst van de op basis van dit artikel aangevatte onderzoeken aan de procureur des Konings medegedeeld, door toedoen van de griffier.	**Art. XX.26.** De procureur des Konings en de schuldenaar kunnen op elk ogenblik mededeling krijgen van de aldus tijdens het onderzoek verzamelde gegevens alsook van het in **artikel XX.28** bedoelde verslag. **De rechter verslaggever of de voorzitter van de kamer bepalen evenwel welke gegevens niet kunnen worden medegedeeld wanneer hun bekendmaking van aard zou zijn het beroepsgeheim van de schuldenaar te schenden.**
§ 3. Op de wijze bepaald door de Koning kan de rechtbank de verzamelde gegevens uitwisselen met de overheidsinstellingen of particuliere instellingen die door de bevoegde overheid zijn aangewezen of erkend om ondernemingen in moeilijkheden te begeleiden.	**Art. XX.27.** Op de wijze bepaald door de Koning kan de rechtbank de verzamelde gegevens uitwisselen met de overheidsinstellingen of particuliere instellingen die door de bevoegde overheid zijn aangewezen of erkend om ondernemingen in moeilijkheden te begeleiden.
§ 4. De rechter beëindigt het onderzoek binnen een termijn van vier maanden. Wanneer de rechter dit onderzoek heeft beëindigd, stelt hij binnen de voornoemde termijn een verslag op over de gedane verrichtingen en voegt er zijn conclusie aan toe. Het verslag wordt gevoegd bij de verzamelde gegevens en medegedeeld aan de kamer voor handelsonderzoek, aan de voorzitter van de rechtbank en aan het openbaar ministerie. De kamer voor handelsonderzoek kan beslissen het onderzoek te verlengen voor een duur die niet meer dan vier maanden mag bedragen.	**Art. XX.28. Wanneer de kamer een** rechter **verslaggever heeft aangesteld**, beëindigt deze het onderzoek binnen een termijn van vier maanden **na zijn aanstelling**. Wanneer de rechter dit onderzoek heeft beëindigd, stelt hij binnen de voornoemde termijn een verslag op over de gedane verrichtingen en voegt er zijn conclusie aan toe. Het verslag wordt gevoegd bij de verzamelde gegevens en voorgelegd aan de kamer voor **ondernemingen in moeilijkheden**. De kamer voor **ondernemingen in moeilijkheden** kan beslissen het onderzoek te verlengen voor een duur die niet meer dan vier maanden mag bedragen. **Als het onderzoek gevoerd wordt door de kamer zelf, mag dit niet langer dan acht maand duren.**

§ 5. Indien uit het onderzoek naar de toestand van de schuldenaar blijkt dat die zich in staat van faillissement bevindt of dat hij voldoet aan de toepassingsvoorwaarden van artikel 182 van het Wetboek van vennootschappen, kan de kamer voor handelsonderzoek het dossier naar de procureur des Konings zenden.	**Art. XX.29. § 1.** Indien uit het onderzoek naar de toestand van de schuldenaar blijkt dat **die zich in staat van faillissement bevindt kan de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden het dossier naar de procureur des Konings zenden**. **§ 2. Indien uit het onderzoek naar de toestand van de schuldenaar blijkt dat die zich in staat van faillissement bevindt, kan de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden beredeneerd en ten voorlopige titel vaststellen dat de voorwaarden voor toepassing van artikel XX.32 lijken verenigd te zijn en het dossier mededelen aan de voorzitter van de rechtbank.** **Onverminderd het eerste lid kan de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden, wanneer volgens haar uit dat onderzoek blijkt dat de ontbinding van de rechtspersoon kan worden uitgesproken overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen of de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen, het dossier met een gemotiveerde beslissing aan de rechtbank meedelen ten einde uitspraak te doen over de ontbinding, in welk geval zij eveneens de gemotiveerde beslissing meedeelt aan de procureur des Konings.** **De kamer kan eveneens het dossier mededelen aan de procureur des Konings.**
§ 6. De met het onderzoek naar de toestand van de schuldenaar belaste leden van de kamer voor handelsonderzoek mogen niet deelnemen aan de rechtspleging inzake het faillissement, de gerechtelijke reorganisatie of de gerechtelijke vereffening die op deze schuldenaar zou betrekking hebben.	§ 3. De met het onderzoek naar de toestand van de schuldenaar belaste leden van de kamer voor **ondernemingen in moeilijkheden** mogen niet deelnemen aan de rechtspleging inzake het faillissement, de gerechtelijke reorganisatie of de gerechtelijke vereffening die op deze schuldenaar zou betrekking hebben.
	Art. XX.30. Zie onder artikel 14 WCO
	Art. XX.31. Zie onder artikel 28 WCO
	Art. XX.32. Zie onder artikel 8 Faillissementswet
	Art. XX.33. § 1. Op verzoek van een schuldenaar die meent in staat van faillissement te verkeren kan de rechtbank die ingevolge deze wet

	bevoegd zou zijn de schuldenaar failliet te verklaren, ter voorbereiding van het faillissement, een of meer gerechtsmandatarissen, hierna te noemen, precuratoren, aanwijzen die, in geval van faillietverklaring, behoudens uitzondering zoals hierna uiteengezet, zullen worden aangesteld als curator, en een rechter-commissaris die tevens, behoudens uitzondering, in het faillissement zal aangesteld worden als rechter-commissaris. **De precurator moet de hoedanigheden hebben die vereist zijn voor de uitoefening van de taak van curator. Hij wordt aangewezen op de wijze zoals bedoeld in de artikelen XX.124 en XX.128.** **De schuldenaar dient bij zijn verzoekschrift aan te tonen dat deze wijze van voorbereiding van het eigenlijke faillissement:** **- de schade bij het later faillissement kan beperken; of** **- de kans op een gunstige verkoop van activa van de schuldenaar bij het latere faillissement verhoogt; of** **- het behoud van meer werkgelegenheid mogelijk maakt.** **De schuldenaar voegt bij zijn verzoek de stukken voorzien in artikel XX.105.** **§ 2. Het verzoekschrift wordt binnen een termijn van drie dagen in raadkamer behandeld. De beschikking die over het verzoek uitspraak doet wordt niet bekend gemaakt.** **De aanstelling geldt voor ten hoogste vijftien dagen en kan op verzoek van de precurator of op verzoek van de schuldenaar na verslag van de precurator door de rechtbank met maximum vijftien dagen worden verlengd, na de rechter-commissaris te hebben gehoord.** **§ 3. De aangestelde precurator onderzoekt in welke mate het door de schuldenaar voorgesteld doel realiseerbaar is. Hij wordt bij de voorbereiding van het mogelijk faillissement betrokken en vertegenwoordigt daarbij de belangen van de gezamenlijke schuldeisers van de schuldenaar. Hij brengt hierover regelmatig verslag uit bij de rechter-commissaris.**

	De schuldenaar licht de precurator in over de onderhandelingen en de voorwaarden betreffende een mogelijke overdracht van alle activa of een deel ervan dan wel het geheel of een deel van de activiteiten van zijn onderneming, waarvan de uitvoering overeenkomstig artikel XX.168, paragraaf 3, door de curator kan worden vervolgd. **De precurator heeft het recht inlichtingen in te winnen met betrekking tot de schuldenaar of diens bestuursorganen. Indien de schuldenaar daarmee instemt, mag hij contact opnemen met derden of aan een deskundige vragen om onderzoek te verrichten naar de situatie van de schuldenaar. De rechtbank kan te allen tijde bijkomende bevoegdheden verlenen aan de precurator zo zij dit nodig acht, zelfs ambtshalve.** **§ 4. Indien in toepassing van artikel XX.32, § 1, een voorlopig bewindvoerder werd aangesteld moet de precurator aan hem verslag uitbrengen. Indien de voorlopige bewindvoerder beslist te dagvaarden in faillissement betrekt hij de precurator in het geding als tussenkomende partij.** **§ 5. De schuldenaar behoudt te allen tijde het recht om een opening tot gerechtelijke reorganisatie te vorderen.** **De schuldenaar behoudt te allen tijde het recht aangifte van faillissement te doen.** **De schuldeisers, het openbaar ministerie, de voorlopige bewindvoerder als bedoeld in artikel XX.32 of de curator van de hoofdprocedure in het geval van een territoriale insolventieprocedure, als bedoeld in artikel XX.14 behouden hun recht het faillissement te vorderen zoals bepaald in artikel XX.102.** **Zo de schuldenaar na het verstrijken van de eventueel verlengde termijn van vijftien dagen niets onderneemt, kan de voorzitter van de rechtbank ambtshalve een voorlopige bewindvoerder aanstellen overeenkomstig artikel XX.32.** **§ 6. Bij faillietverklaring zal de rechtbank de rechter-commissaris en de precurator**

	respectievelijk benoemen als rechter-commissaris en curator in het faillissement, behoudens gemotiveerde afwijkende beslissing van de rechtbank. **§ 7. De precurator of de schuldenaar kunnen op ieder ogenblik de rechtbank verzoeken een eind te stellen aan de opdracht van de pre-curator en diens definitieve kostenstaat en ereloon vaststellen.** **§ 8. De kosten en erelonen van de precurator worden in geval van betwisting door de rechtbank begroot overeenkomstig artikel XX 20, § 3. Bij een navolgende samenloop van schuldeisers geniet de vordering van de precurator van het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1°, van de hypotheekwet van 16 december 1851 en wordt deze vordering desgevallend behandeld als een buitengewone schuldvordering in de opschorting in een gerechtelijke reorganisatie.** **Het ereloon van de precurator wordt in mindering gebracht op het ereloon dat deze ontvangt als curator in geval van verkoop van het actief in het navolgend faillissement.**
	Art. XX.34. Het in artikel XX.33 bedoelde verzoek wordt neergelegd in het register. De toegang tot de gegevens wordt beperkt tot de schuldenaar zelf, de precurator, de rechter-commissaris en de voorzitter van de rechtbank.
	Art. XX.35. De beslissingen bedoeld in de artikelen XX.30, XX.31 en XX.32 worden bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. **De Koning kan de inhoud van de bekendmaking bepalen.**
	Art. XX.36. Verzet tegen de beslissingen gewezen in toepassing van de artikelen XX.30, XX.31 en XX.32 is niet toegelaten.
	Art. XX.37. Hoger beroep tegen de beslissingen bedoeld in de artikelen XX.30, XX.31 en XX.32 wordt ingesteld bij verzoekschrift dat ter griffie van het hof van beroep wordt neergelegd binnen een termijn van acht dagen na bekendmaking van het vonnis of bevelschrift.

	De griffier van het hof van beroep geeft kennis van het verzoekschrift aan de gebeurlijke geïntimeerde en, in voorkomend geval, bij gewone brief of elektronische mededeling aan zijn advocaat, uiterlijk op de eerste werkdag die volgt op de neerlegging van het verzoekschrift.
Art. 13. Op verzoek van de schuldenaar kan de voorzitter van de rechtbank een ondernemingsbemiddelaar aanstellen, om de reorganisatie van de onderneming te vergemakkelijken. Wanneer de schuldenaar het voorwerp uitmaakt van een handelsonderzoek en overeenkomstig artikel 12, § 1, door de rechter werd opgeroepen, wordt het verzoek gericht aan de kamer voor handelsonderzoek. Het verzoek tot aanwijzing van een bemiddelaar is aan geen vormvoorschriften onderworpen en kan mondeling worden gedaan. Wanneer de voorzitter van de rechtbank of de kamer voor handelsonderzoek het verzoek inwilligt, bepaalt hij bij beschikking gewezen in raadkamer de inhoud en de duur van de bemiddelingsopdracht binnen de grenzen van het verzoek van de schuldenaar.	**Art. XX.38. § 1.** Op verzoek van de schuldenaar kan de voorzitter van de rechtbank een ondernemingsbemiddelaar aanstellen, om de reorganisatie **van het geheel of een gedeelte van haar activa of activiteiten** te vergemakkelijken. **De schuldenaar kan de naam van een ondernemingsbemiddelaar voorstellen.** § 2. Wanneer de schuldenaar het voorwerp uitmaakt van een **[…]**onderzoek en overeenkomstig artikel **XX.25**, door de rechter werd opgeroepen, wordt het verzoek gericht aan de kamer voor **ondernemingen in moeilijkheden**. **§ 3.** Het verzoek tot aanwijzing van een bemiddelaar is aan geen vormvoorschriften onderworpen en kan mondeling worden gedaan. Wanneer de voorzitter van de rechtbank of de kamer voor **ondernemingen in moeilijkheden** het verzoek inwilligt, bepaalt hij bij beschikking gewezen in raadkamer de inhoud en de duur van de **opdracht van de ondernemingsbemiddelaar** binnen de grenzen van het verzoek van de schuldenaar. **§ 4. De opdracht van de ondernemingsbemiddelaar strekt, zowel buiten als in voorkomend geval binnen het kader van een procedure van gerechtelijke reorganisatie, tot de voorbereiding en de bevordering van hetzij het afsluiten van een minnelijk akkoord, overeenkomstig de artikelen XX.39 of XX.67, hetzij het verkrijgen van het akkoord van de schuldeisers over een reorganisatieplan, overeenkomstig de artikelen XX.69 tot XX.77, hetzij de overdracht onder gerechtelijk gezag, aan een of meerdere derden, van het geheel of een gedeelte van de activa of van activiteiten, overeenkomstig de artikelen XX.86 en XX.87.**

De opdracht van de ondernemingsbemiddelaar neemt een einde wanneer de schuldenaar of de bemiddelaar zelf hieraan een einde maken. De meest gerede partij geeft hiervan kennis aan de voorzitter van de rechtbank.	**§ 5.** De opdracht van de ondernemingsbemiddelaar **eindigt** wanneer de schuldenaar of de **ondernemings**bemiddelaar **dit beslissen en de voorzitter van de rechtbank ervan op de hoogte brengen**. **§ 6. Wanneer de voorzitter van de rechtbank het einde van de opdracht van de ondernemingsbemiddelaar vaststelt en ingeval geen voorafgaand akkoord werd bereikt over de definitieve staat van kosten en ereloon, stelt hij deze staat vast.** **§ 7. Bij een navolgende samenloop van schuldeisers geniet de vordering van de ondernemingsbemiddelaar in verband met zijn bemiddeling van het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1°, van de hypotheekwet van 16 december 1851 of wordt deze vordering behandeld als een buitengewone schuldvordering in het kader van een reorganisatieplan.**
Art. 14. Wanneer kennelijke en grove tekortkomingen van de schuldenaar of van zijn organen de continuïteit van de onderneming in gevaar brengen en de gevraagde maatregel van die aard is dat zij die continuïteit kan vrijwaren kan de voorzitter van de rechtbank op verzoek van elke belanghebbende, ingesteld volgens de vormen van het kort geding te dien einde een of meer gerechtsmandatarissen aanstellen. De beschikking die de gerechtsmandataris	**Art. XX.30.** Wanneer kennelijk grove tekortkomingen van de schuldenaar of van **een** van zijn organen de continuïteit van de onderneming **in moeilijkheden of van haar economische activiteiten** in gevaar brengen en de gevraagde maatregel van die aard is dat zij die continuïteit kan vrijwaren, kan de voorzitter van de rechtbank **op verzoek van het Openbaar Ministerie** of van elke belanghebbende, ingesteld volgens de vormen van het kort geding, een of meer gerechtsmandatarissen aanstellen. **De gerechtsmandataris wordt gekozen uit de lijst bedoeld in artikel XX.20, tenzij deze lijst niet voorhanden is of geen gerechtsmandataris uit de lijst beschikbaar is.** **Als de schuldenaar die het voorwerp maakt van een in eerste lid bedoelde maatregel een onderneming is in de zin van artikel I.1.14°, stelt de voorzitter van de rechtbank ten minste één gerechtsmandataris aan die lid is van een Orde of Instituut waarvan de schuldenaar eveneens lid is, op basis van de lijst bedoeld in artikel XX.20.** De beschikking die de gerechtsmandataris

aanstelt, verantwoordt en bepaalt nauwkeurig de inhoud en de duur van de opdracht gegeven aan de gerechtsmandataris.	aanstelt, verantwoordt en bepaalt nauwkeurig de inhoud en de duur van de opdracht gegeven aan de gerechtsmandataris. **Het openen van een gerechtelijke reorganisatie heeft niet als dusdanig tot gevolg dat de opdracht van de gerechtsmandataris wordt beëindigd. Het vonnis dat de gerechtelijke reorganisatie opent of een later vonnis bepalen in welke mate de opdracht moet worden gehandhaafd dan wel gewijzigd of opgeheven.**
Art. 15. De schuldenaar kan aan al zijn schuldeisers of aan twee of meer onder hen een minnelijk akkoord voorstellen met het oog op de gezondmaking van zijn financiële toestand of de reorganisatie van zijn onderneming. De partijen bepalen vrij de inhoud van dit akkoord, dat de derden niet bindt. De artikelen 17, 2°, en 18 van de faillissementswet van 8 augustus 1997 zijn van toepassing noch op het minnelijk akkoord noch op de handelingen verricht ter uitvoering ervan, indien dit akkoord vermeldt dat het met de in het eerste lid bepaalde doelstelling is gesloten en neergelegd wordt op de griffie van de rechtbank en aldaar in een register wordt bewaard. Derden kunnen slechts kennis nemen van het akkoord en kennis krijgen van de neerlegging ervan met uitdrukkelijke toestemming van de schuldenaar. Deze bepaling geldt onverminderd de verplichtingen de werknemers of hun vertegenwoordigers te raadplegen en in te lichten op grond van de bestaande wettelijke of conventionele bepalingen.	**Art. XX.39. § 1.** De schuldenaar kan aan al zijn schuldeisers of aan twee of meer onder hen een minnelijk akkoord voorstellen met het oog op **de reorganisatie van het geheel of een gedeelte van zijn activa of van zijn activiteiten**. **Hij kan hiertoe de aanwijzing van een ondernemingsbemiddelaar voorstellen.** **[…]** § 2. De artikelen **1328 van het Burgerlijk Wetboek, XX.113, 2° en 3°, en XX.114** zijn **niet** toepasselijk **[…]** op een minnelijk akkoord noch op de handelingen verricht ter uitvoering ervan, indien dat akkoord **wordt vastgesteld door een geschrift waarin het nut ervan met het oog op de reorganisatie van de onderneming wordt vermeld en gemotiveerd**. **Het minnelijk akkoord bevat een uitdrukkelijke vertrouwelijkheidsclausule en een uitdrukkelijke onsplitsbaarheidsclausule.** **Dit geschrift wordt door de meest gerede partij neergelegd in het register en wordt er bewaard.** Derden kunnen slechts kennis nemen van het minnelijk akkoord en kennis krijgen van de neerlegging en van de bewaring ervan in het register met uitdrukkelijke toestemming van de schuldenaar. **§ 3.** Deze bepaling geldt onverminderd de verplichtingen de werknemers of hun vertegenwoordigers te raadplegen en in te lichten op grond van de bestaande wettelijke of conventionele bepalingen. **§ 4. Wanneer voornoemde voorwaarden**

	vervuld zijn, kunnen de schuldeisers die deelnemen aan een minnelijk akkoord niet aansprakelijk worden gesteld door de schuldenaar, een andere schuldeiser of derden enkel en alleen omdat het minnelijk akkoord niet daadwerkelijk de mogelijkheid heeft geboden de continuïteit van het geheel of een gedeelte van de activa of van de activiteiten te behouden.
	Art. XX.40. Wanneer de partijen het vragen bij gezamenlijke vordering, kan de voorzitter van de rechtbank het minnelijk akkoord homologeren, en in voorkomend geval, een uitvoerend karakter aan alle of een deel van de erin vermelde schuldvorderingen verlenen. De rechter onderzoekt bij de toekenning van de homologatie of het akkoord voldoet aan de formele vereisten in artikel XX.39 bepaald. **Deze beslissing is onderworpen noch aan bekendmaking, noch mededeling. Zij is niet vatbaar voor beroep.** **De voorzitter van de rechtbank kan in voorkomend geval de opdracht van de ondernemingsbemiddelaar verlengen teneinde de uitvoering van het minnelijk akkoord te vergemakkelijken.** **Bij een navolgende samenloop van schuldeisers geniet de kostprijs van de wettelijke formaliteiten die nodig zijn voor de tegenwerpbaarheid aan derden van de door een minnelijk akkoord verleende rechten het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1°, van de hypotheekwet van 16 december 1851 of wordt hij behandeld als een buitengewone schuldvordering in de opschorting in het kader van een reorganisatieplan.**
Art. 16. De procedure van gerechtelijke reorganisatie strekt tot het behouden, onder toezicht van de rechter, van de continuïteit van het geheel of een gedeelte van de onderneming in moeilijkheden of van haar activiteiten. Zij laat toe aan de schuldenaar een opschorting toe te kennen met het oog op : -hetzij het bewerkstelligen van een minnelijk	**Art.XX.41.** De procedure van gerechtelijke reorganisatie strekt tot het behouden, onder toezicht van de rechter, van de continuïteit van het geheel of een gedeelte van **de activa of van de activiteiten van de onderneming**. Zij laat toe aan de schuldenaar een opschorting toe te kennen met het oog op: - hetzij het bewerkstelligen van een minnelijk

akkoord, overeenkomstig artikel 43; - hetzij het verkrijgen van het akkoord van de schuldeisers over een reorganisatieplan, overeenkomstig de artikelen 44 tot 58; - hetzij de overdracht onder gerechtelijk gezag toe te staan, aan een of meerdere derden, van het geheel of een gedeelte van de onderneming of haar activiteiten, overeenkomstig de artikelen 59 tot 70. Het verzoek mag een eigen doel beogen voor elke activiteit of gedeelte van een activiteit.	akkoord, overeenkomstig artikel **XX.67**; - hetzij het verkrijgen van het akkoord van de schuldeisers over een reorganisatieplan, overeenkomstig de artikelen **XX.69 tot XX.85**; - hetzij de overdracht onder gerechtelijk gezag toe te staan, aan een of meerdere derden, van het geheel of een gedeelte van de activa of de activiteiten, overeenkomstig de artikelen **XX.86 tot XX.98**. Het verzoek mag een eigen doel beogen voor elke activiteit of gedeelte van een activiteit.
	Art.XX.42. Zie onder artikel 20 WCO
Art. 17.§ 1. De schuldenaar die het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie aanvraagt, richt een verzoekschrift aan de rechtbank. § 2. Op straffe van niet-ontvankelijkheid, voegt hij bij zijn verzoekschrift : 1° een uiteenzetting van de gebeurtenissen waarop zijn verzoek is gegrond en waaruit blijkt dat naar zijn oordeel de continuïteit van zijn onderneming onmiddellijk of op termijn bedreigd is; 2° een aanwijzing van de doelstelling of de doelstellingen waarvoor hij het openen van de reorganisatieprocedure aanvraagt; 3° de vermelding van een elektronisch adres waarbij hij zolang de procedure duurt, kan worden bereikt en waaruit hij de ontvangst kan melden van de ontvangen mededelingen; 4° de twee recentste jaarrekeningen die volgens de statuten hadden moeten neergelegd zijn en de eventueel nog niet neergelegde jaarrekening van het laatste boekjaar of, indien de schuldenaar een natuurlijke persoon is, de twee recentste aangiftes in de personenbelasting; 5° een boekhoudkundige staat die het actief en het passief weergeeft en de resultatenrekening die maximum drie maanden oud is, opgesteld	**Art. XX.43. § 1.** De schuldenaar die het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie aanvraagt, richt een verzoekschrift aan de rechtbank. § 2. Op straffe van niet-ontvankelijkheid, voegt hij bij zijn verzoekschrift: 1° een uiteenzetting van de gebeurtenissen waarop zijn verzoek is gegrond en waaruit blijkt dat naar zijn oordeel de continuïteit van zijn onderneming onmiddellijk of op termijn bedreigd is; 2° een aanwijzing van de doelstelling of de doelstellingen waarvoor hij het openen van de reorganisatieprocedure aanvraagt; 3° de vermelding van een elektronisch adres waarbij hij zolang de procedure duurt, kan worden bereikt en waaruit hij de ontvangst kan melden van de ontvangen mededelingen; 4° de twee recentste jaarrekeningen die volgens de statuten hadden moeten neergelegd zijn en de eventueel nog niet neergelegde jaarrekening van het laatste boekjaar of, indien de schuldenaar een natuurlijke persoon is, de twee recentste aangiftes in de personenbelasting; **zo de onderneming geen twee boekjaren heeft bestaan, zal zij dit doen voor de gehele periode voor haar oprichting;** 5° een boekhoudkundige staat die het actief en het passief weergeeft en de resultatenrekening die maximum drie maanden oud is, opgesteld

onder toezicht van een bedrijfsrevisor, een externe accountant, een externe erkend boekhouder of een externe erkende boekhouder-fiscalist;	**met de bijstand** van **hetzij** een bedrijfsrevisor, **hetzij** een externe accountant, **hetzij** een externe erkend boekhouder of een externe erkend boekhouder-fiscalist;
6° een begroting met een schatting van de inkomsten en uitgaven voor ten minste de duur van de gevraagde opschorting, opgesteld met de bijstand van een externe accountant, een externe erkende boekhouder, een externe erkende boekhouder-fiscalist of een bedrijfsrevisor; op advies van de Commissie voor boekhoudkundige normen kan de Koning een model opleggen van geraamde begroting;	6° een begroting met een schatting van de inkomsten en uitgaven voor ten minste de duur van de gevraagde opschorting, opgesteld met de bijstand van een **van de beroepsbeoefenaars vermeld sub 5°;** op advies van de Commissie voor boekhoudkundige normen kan de Koning een model opleggen van geraamde begroting;
7° een volledige lijst van de erkende of beweerde schuldeisers in de opschorting, met vermelding van hun naam, hun adres, het bedrag van hun schuldvordering, en met de bijzondere vermelding van de hoedanigheid van buitengewone schuldeiser in de opschorting;	7° een volledige lijst van de erkende of beweerde schuldeisers in de opschorting, met vermelding van hun naam, hun adres en het bedrag van hun schuldvordering en **[…]** de bijzondere vermelding van de hoedanigheid van buitengewone schuldeiser in de opschorting **en van het goed dat is belast met een zakelijke roerende zekerheid of een hypotheek of dat eigendom is van de betrokken schuldeiser;**
8° ... de maatregelen en voorstellen die hij overweegt om de rendabiliteit en de solvabiliteit van zijn onderneming te herstellen, om een eventueel sociaal plan in te zetten en om de schuldeisers te voldoen;	8° **een toelichting omtrent de wijze waarop** de maatregelen en voorstellen die hij overweegt om de rendabiliteit en de solvabiliteit van zijn onderneming te herstellen, om een eventueel sociaal plan in te zetten en om de schuldeisers te voldoen;
9° de aanwijzing dat de schuldenaar voldaan heeft aan de wettelijke of conventionele verplichtingen de werknemers of hun vertegenwoordigers in te lichten of te raadplegen;	9° **een toelichting omtrent de wijze waarop** de aanwijzing dat de schuldenaar voldaan heeft aan de wettelijke of conventionele verplichtingen de werknemers of hun vertegenwoordigers in te lichten of te raadplegen;
10°	10° **de lijst van vennoten indien de schuldenaar een in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) van dit wetboek bepaalde onderneming is en het bewijs dat de leden op de hoogte werden gebracht;** **11° een kopie van de exploten van bevel en van uitvoerende roerende en onroerende beslagen, zoals deze verschijnen in het centraal bestand van berichten van beslag, delegatie en overdracht en collectieve schuldenregeling, in het geval dat hij de schorsing van de werkzaamheden van verkoop op onroerend uitvoerend beslag vordert overeenkomstig**

	artikelen XX. 46, §§ 2 en 3 en XX. 53, §§ 2 en 3.
Daarnaast kan de schuldenaar bij zijn verzoekschrift alle andere stukken voegen die hij nuttig oordeelt om het verzoek toe te lichten.	Daarnaast kan de schuldenaar bij zijn verzoekschrift alle andere stukken voegen die hij nuttig oordeelt om het **verzoekschrift** toe te lichten. **Hij waakt erover dat de neergelegde stukken geen gegevens inhouden die zijn beroepsgeheim zouden kunnen schenden en voegt, in voorkomend geval, een noot bij zijn verzoekschrift die verantwoordt waarom hij bepaalde stukken op die gronden niet heeft kunnen neerleggen.**
§ 3. Het verzoekschrift wordt ondertekend door de schuldenaar of door diens advocaat. Het wordt ter griffie van de rechtbank met de nuttige stukken neergelegd. De griffier levert hiervan een ontvangstbewijs af. Binnen achtenveertig uren geeft de griffier bericht van de indiening van het verzoekschrift aan de procureur des Konings, die alle handelingen van de procedure zal kunnen bijwonen.	§ 3. Het verzoekschrift wordt ondertekend door de schuldenaar of door diens advocaat. Het wordt **met de nuttige stukken neergelegd in het register zoals bepaald in artikel XX.15.** **§ 4.** Binnen achtenveertig uren **deelt** de griffier bericht van de indiening van het verzoekschrift **mee** aan de procureur des Konings, die alle handelingen van de procedure zal kunnen bijwonen. **De griffier geeft hierover eveneens een bericht aan de Orde of Instituut waarvan de verzoeker deel uitmaakt indien het verzoekschrift is neergelegd door een onderneming bedoeld in artikel I.1.14°.**
De rechtbank kan het verslag dat is opgesteld door de kamer voor handelsonderzoek overeenkomstig artikel 12, § 4, voegen bij het dossier van de reorganisatie. § 4.	De rechtbank kan het verslag dat is opgesteld door de kamer voor **ondernemingen in moeilijkheden overeenkomstig artikel XX.28,** voegen bij het **reorganisatiedossier.**
Art. 18. In elk geval wijst de voorzitter van de rechtbank onmiddellijk na de neerlegging van het verzoekschrift een gedelegeerd rechter aan die rechter in de rechtbank is, de voorzitter uitgezonderd, of een rechter in handelszaken, om bij de kamer van de rechtbank waaraan de zaak is toebedeeld, verslag uit te brengen over de ontvankelijkheid en de gegrondheid van het verzoek en over elk element dat nuttig is voor zijn beoordeling.	**Art. XX.44.** In elk geval wijst de voorzitter van de rechtbank onmiddellijk na de indiening van het verzoekschrift een gedelegeerd rechter aan die rechter in de rechtbank is, de voorzitter uitgezonderd, of een rechter in handelszaken, om bij de kamer van de rechtbank waaraan de zaak is toebedeeld, verslag uit te brengen over de ontvankelijkheid en de gegrondheid van het verzoek en over elk element dat nuttig is voor de beoordeling ervan.
De rechtbank duidt een gedelegeerd rechter aan in het geval bedoeld in artikel 59, § 2, met de opdracht die dit artikel preciseert.	**In het geval bedoeld in artikel XX.86, duidt de rechtbank een gedelegeerd rechter aan** met de opdracht die dit artikel preciseert.
De gedelegeerd rechter hoort de schuldenaar	De gedelegeerd rechter hoort de schuldenaar en

en elke andere persoon van wie hij het horen nuttig oordeelt voor zijn onderzoek. Hij kan bij de schuldenaar de informatie opvragen die nodig is om diens toestand te beoordelen.	elke andere persoon van wie hij het horen nuttig **acht**. Hij kan bij de schuldenaar de informatie opvragen die nodig is om diens toestand te beoordelen.
Art. 19. De gedelegeerd rechter waakt over de naleving van deze wet en licht de rechtbank in over de evolutie van de toestand van de schuldenaar. Hij besteedt in het bijzonder aandacht aan de formaliteiten voorgeschreven in de artikelen 17, 26, § 2, 44 en 46, § 6. Behoudens in geval van toepassing van artikel 40 van de verordening 1346/2000 (EG) van de Raad van 29 mei 2000 betreffende insolventieprocedures, kan hij de schuldenaar vrijstellen van elke individuele kennisgeving, en preciseert in dit geval, bij beschikking, welke gelijkwaardige maatregel van bekendmaking vereist is.	**Art. XX.45.** De gedelegeerd rechter waakt over de naleving van deze wet en licht de rechtbank in over de evolutie van de toestand van de schuldenaar. **[…]**
Art. 20. § 1. Ter griffie wordt een dossier van de gerechtelijke reorganisatie gehouden waarin alle elementen met betrekking tot deze procedure en de grond van de zaak voorkomen, met inbegrip van de verslagen van de gerechtsmandatarissen en voorlopige bestuurders, evenals de verslagen van de gedelegeerd rechter en de adviezen van het openbaar ministerie. § 2. De neerlegging, zowel materieel als elektronisch, van een titel door de schuldeiser in het dossier van de gerechtelijke reorganisatie stuit de verjaring van de schuld. Zij geldt ook als ingebrekestelling. § 3. De Koning bepaalt vanaf wanneer de dossiers of een deel ervan, elektronisch van op afstand zullen kunnen worden geraadpleegd. § 4. Iedere partij in de procedure en elke schuldeiser die voorkomt op de in artikel 17, § 2, 7°, vermelde lijst krijgt inzage van het dossier. Iedere andere persoon die een rechtmatig	**Art. XX.42. § 1. Er** wordt **in het register** een dossier van de gerechtelijke reorganisatie gehouden waarin alle elementen met betrekking tot deze procedure en de grond van de zaak voorkomen, met inbegrip van de verslagen van de gerechtsmandatarissen en voorlopige **bewindvoerders**, evenals de verslagen van de gedelegeerd rechter en de adviezen van het openbaar ministerie. § 2. De neerlegging **van een aangifte van schuldvordering in het register stuit de verjaring van de schuldvordering en geldt als ingebrekestelling**. **[…]** § 3. Iedere partij in de procedure en elke schuldeiser die voorkomt op de in artikel **XX.43**, § 2, 7°, vermelde lijst krijgt inzage **in het bestand**. **De gedelegeerd rechter kan met een gemotiveerde beschikking de gegevens bepalen die het zakengeheim aanbelangen en die niet toegankelijk zijn voor de schuldeisers.** Iedere andere persoon die een rechtmatig

belang kan aantonen, kan aan de gedelegeerd rechter toestemming vragen om inzage te krijgen van het dossier of van een deel ervan. § 5. De raadpleging van op afstand van het elektronisch dossier of het verkrijgen van een afschrift van het dossier op een materiële drager geven aanleiding tot de betaling van een retributie waarvan het bedrag door de Koning wordt bepaald. De raadpleging van het dossier is kosteloos voor de door de Koning bepaalde categorieën van personen of instellingen. § 6. De Koning bepaalt op advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer hoe de toegang tot het in dit artikel bedoelde dossier wordt toegekend, welke gegevens slechts op beperkte wijze toegankelijk zijn en de wijze waarop de vertrouwelijkheid en de bewaring van het dossier worden gewaarborgd.	belang kan aantonen, kan aan de gedelegeerd rechter via het register toestemming vragen om inzage te krijgen van het dossier of van een deel ervan. **[…]** § 4. De Koning bepaalt **[…] nader** hoe de toegang tot het in dit artikel bedoelde dossier wordt toegekend, **bepaalt nader** welke gegevens slechts op beperkte wijze toegankelijk **gemaakt worden** en **op welke** wijze de vertrouwelijkheid en de bewaring van het dossier worden gewaarborgd.
Art. 21. Wanneer er gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende vermoedens bestaan dat de verzoeker of een derde een stuk onder zich heeft dat het bewijs inhoudt dat voldaan is aan de voorwaarden voor de opening van een procedure van gerechtelijke reorganisatie of voor het verkrijgen van andere beslissingen die tijdens de procedure kunnen worden genomen of worden genomen met toepassing van artikel 59, § 2, kan de rechtbank of de gedelegeerd rechter op vordering van iedere belanghebbende bevelen dat het stuk of een eensluidend afschrift ervan bij het dossier van de reorganisatie wordt gevoegd. De rechtbank of de gedelegeerd rechter beslist overeenkomstig de nadere regels bepaald in de artikelen 878 tot 881 van het Gerechtelijk Wetboek.	**Art. XX.6.** Wanneer er gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende vermoedens bestaan dat de verzoeker of een derde een stuk onder zich heeft dat het bewijs van het bestaan inhoudt **inzake een staking van betaling, de voorwaarden van de vaststelling van de datum van staking van betaling, de opening van een procedure van gerechtelijke reorganisatie of een ter zake doend stuk aangaande andere beslissingen die tijdens de procedure kunnen worden genomen en onverminderd de toepassing door de rechtbank van artikel 877 van het Gerechtelijk Wetboek, kan de gedelegeerd rechter of de rechter-commissaris op vordering van iedere belanghebbende bevelen, overeenkomstig de artikelen 877 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, dat het stuk of een afschrift ervan bij een dossier van de insolvabiliteit wordt gevoegd**.
Art. 22. Zolang de rechtbank geen uitspraak heeft gedaan over het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, ongeacht of de vordering werd ingeleid of het middel van tenuitvoerlegging aangevat voor of na de neerlegging van het verzoekschrift : - kan de schuldenaar niet worden failliet	**Art. XX.46. § 1.** Zolang de rechtbank geen uitspraak heeft gedaan over het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, ongeacht of de vordering werd ingeleid of het middel van tenuitvoerlegging aangevat voor of na de neerlegging van het verzoekschrift: - kan de schuldenaar niet worden failliet

verklaard; indien de schuldenaar een vennootschap is, kan deze ook niet gerechtelijk worden ontbonden; - kan geen enkele tegeldemaking van de roerende of onroerende goederen van de schuldenaar plaatsvinden als gevolg van de uitoefening van een middel van tenuitvoerlegging.	verklaard; indien de schuldenaar een **rechtspersoon** is, kan deze niet gerechtelijk worden ontbonden; - kan geen enkele tegeldemaking van de roerende of onroerende goederen van de schuldenaar plaatsvinden als gevolg van de uitoefening van een middel van tenuitvoerlegging. **§ 2. Indien de dag die vastgesteld is om over te gaan tot de gedwongen verkoop van roerende goederen afloopt binnen een termijn van twee maanden ingevolge het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, kunnen de werkzaamheden van verkoop op beslag worden verdergezet. Alleszins kan de rechtbank de schorsing ervan uitspreken, vooraf of gelijktijdig met de beslissing tot opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie, na de gedelegeerd rechter te hebben gehoord in zijn verslag, en op uitdrukkelijke vraag van de schuldenaar in zijn verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie. Indien de schorsing van de verkoop is uitgesproken, zullen de kosten voortgebracht uit deze schorsing ten laste zijn van de verzoeker. De termijnen worden berekend overeenkomstig artikelen 52 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.** **§ 3. Indien de dag die vastgesteld is om over te gaan tot de gedwongen verkoop van onroerende goederen afloopt binnen een termijn van twee maanden volgend op het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, kunnen de werkzaamheden van verkoop op beslag worden verdergezet. De termijnen worden berekend overeenkomstig artikelen 52 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.** **Alleszins zal de notaris de verkoopswerkzaamheden dienen te schorsen indien de volgende cumulatieve voorwaarden vervuld zijn:** **- de rechtbank spreekt de schorsing van de gedwongen verkoopswerkzaamheden uit, op uitdrukkelijk verzoek van de schuldenaar in zijn verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, vooraf of gelijktijdig met de**

	beslissing tot opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie, na de gedelegeerd rechter te hebben gehoord in zijn verslag, evenals de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers en de schuldenaar. Het verzoek tot schorsing van de verkoop heeft geen schorsend effect. De werkelijke kosten waaraan de notaris werd blootgesteld in het kader van de gedwongen verkoop, tussen zijn aanstelling en het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, zijn ten laste van de schuldenaar; **- een met deze kosten overeenstemmend bedrag wordt overgemaakt op het kantoor van de gerechtsdeurwaarder;** **- de gerechtsdeurwaarder stelt de notaris onmiddellijk in kennis hiervan per exploot;** **- deze voorwaarden dienen ten minste drie werkdagen voor de dag die werd vastgesteld om over te gaan tot de gedwongen verkoop, te worden vervuld.** **De gerechtsdeurwaarder maakt het overgeschreven bedrag over in handen van de notaris binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de ontvangst ervan. Dit bedrag zal bestemd zijn voor de betaling van de kosten van deze laatste.** **§ 4. In geval van beslag lastens meerdere schuldenaren waarvan één van hun een verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie heeft ingediend, wordt de gedwongen verkoop van roerende en onroerende goederen verdergezet overeenkomstig de regels van het roerend of onroerend beslag afhankelijke van het geval, zonder afbreuk te doen aan paragrafen 2 en 3. In geval van verkoop op uitvoerend onroerend beslag maakt de notaris in voorkomend geval, na betaling van de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers, het saldo over van het deel van de verkoopprijs dat toekomt aan de schuldenaar, aan deze laatste of aan de gerechtsmandataris in geval van opening van een procedure door overdracht onder gerechtelijk gezag. Deze betaling is bevrijdend evenals de betaling gedaan door de koper overeenkomstig artikel 1641 van het Gerechtelijk Wetboek.** **§ 5. In ieder geval dient de schuldenaar onmiddellijk de notaris of de**

	gerechtsdeurwaarder belast met de verkoop van het goed schriftelijk in kennis te stellen van de neerlegging van het verzoekschrift bedoeld in artikel XX.43. Indien een verzoek tot schorsing van de verkoop werd ingesteld door middel van dit verzoekschrift, dient de schuldenaar gelijktijdig de notaris hiervan in kennis te stellen.
Art. 23. § 1. De procedure van gerechtelijke reorganisatie wordt geopend zodra de continuïteit van de onderneming, onmiddellijk of op termijn, bedreigd is en het in artikel 17, § 1, bedoelde verzoekschrift is neergelegd. § 2. Indien de schuldenaar een rechtspersoon is, wordt de continuïteit van zijn onderneming in elk geval geacht bedreigd te zijn wanneer de verliezen het nettoactief hebben herleid tot minder dan de helft van het maatschappelijk kapitaal. § 3. De staat van faillissement van de schuldenaar sluit op zich niet uit dat een procedure van gerechtelijke reorganisatie kan worden geopend of voortgezet. § 4. Het ontbreken van de in artikel 17, § 2, bepaalde stukken sluit niet uit dat toepassing wordt gemaakt van artikel 59, § 2. § 5. Wanneer het verzoek uitgaat van een schuldenaar die minder dan drie jaar tevoren reeds het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie heeft aangevraagd en verkregen, kan de procedure van gerechtelijke reorganisatie enkel geopend worden indien ze strekt tot overdracht, onder gerechtelijk gezag, van het geheel of een gedeelte van de onderneming of van haar activiteiten. Wanneer het verzoek uitgaat van een schuldenaar die meer dan drie maar minder dan vijf jaar tevoren reeds het openen van een	**Art. XX.47.** § 1. De procedure van gerechtelijke reorganisatie wordt geopend indien de continuïteit van de onderneming, onmiddellijk of op termijn bedreigd is **[…]**. § 2. Indien de schuldenaar een rechtspersoon is, wordt de continuïteit van zijn onderneming in elk geval geacht bedreigd te zijn wanneer de verliezen het netto actief hebben herleid tot minder dan de helft van het maatschappelijk kapitaal. § 3. De staat van faillissement van de schuldenaar sluit op zich niet uit dat een procedure van gerechtelijke reorganisatie kan worden geopend of voortgezet. § 4. Het ontbreken van de in artikel **XX.43, § 2**, bepaalde stukken sluit niet uit dat toepassing wordt gemaakt van artikel **XX.86, § 2**. § 5. Wanneer het verzoek uitgaat van een schuldenaar die minder dan drie jaar tevoren reeds het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie heeft aangevraagd en verkregen, kan de procedure van gerechtelijke reorganisatie enkel geopend worden indien ze strekt tot overdracht, onder gerechtelijk gezag, van het geheel of een gedeelte van […] **haar activa of activiteiten**. **Een verzoek tot gerechtelijke reorganisatie heeft geen schorsende werking, zoals beschreven in artikel XX.46 indien het uitgaat van een schuldenaar die minder dan zes maanden tevoren reeds het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie heeft aangevraagd, tenzij de rechtbank anders bepaalt in een met redenen omklede beslissing**. Wanneer het verzoek uitgaat van een schuldenaar die meer dan drie maar minder dan vijf jaar tevoren reeds het openen van een

procedure van gerechtelijke reorganisatie heeft aangevraagd en verkregen, mag de nieuwe procedure van gerechtelijke reorganisatie niet terugkomen op de verworvenheden van de schuldeisers die zijn verkregen tijdens de vorige procedure.	procedure van gerechtelijke reorganisatie heeft aangevraagd en verkregen, mag de nieuwe procedure van gerechtelijke reorganisatie niet terugkomen op de verworvenheden van de schuldeisers die zijn verkregen tijdens de vorige procedure.
Art. 24. § 1. De rechtbank behandelt het verzoek tot gerechtelijke reorganisatie binnen een termijn van veertien dagen na de neerlegging van het verzoekschrift ter griffie. Behoudens verzaking aan deze oproeping wordt de schuldenaar uiterlijk drie vrije dagen voor de zitting opgeroepen door de griffier. De schuldenaar wordt in raadkamer gehoord, tenzij hij uitdrukkelijk de wil heeft geuit om in openbare terechtzitting te worden gehoord. Nadat zij het verslag van de gedelegeerd rechter heeft gehoord, doet de rechtbank uitspraak bij vonnis binnen een termijn van acht dagen na de behandeling van het verzoek. Indien een verzuim of onregelmatigheid bij de neerlegging van de stukken niet van die aard is dat de rechtbank daardoor wordt verhinderd te onderzoeken of de in artikel 23 bepaalde voorwaarden vervuld zijn en indien dat verzuim of die onregelmatigheid door de schuldenaar kan worden hersteld, kan de rechtbank, nadat de schuldenaar gehoord is, de zaak voor verdere behandeling uitstellen of artikel 769, tweede lid, van het Gerechtelijk wetboek toepassen. § 2. Indien de voorwaarden vermeld in artikel 23 vervuld lijken, verklaart de rechtbank de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend en bepaalt zij de duur van de in artikel 16 bedoelde opschorting, die niet langer mag zijn dan zes maanden; bij ontstentenis verwerpt de rechtbank het verzoek. § 3. Indien de procedure van gerechtelijke reorganisatie tot doel heeft het akkoord van de schuldeisers te verkrijgen over een reorganisatieplan, vermeldt de rechtbank, in het vonnis waarin zij deze procedure open verklaart of in een later vonnis, de plaats, dag en uur waarop, behoudens verlenging van de opschorting, de terechtzitting zal plaatsvinden	**Art. XX.48. § 1.** De rechtbank behandelt het verzoek tot gerechtelijke reorganisatie binnen een termijn van vijftien dagen na de neerlegging van het verzoekschrift **in het register**. Behoudens verzaking aan deze oproeping wordt de schuldenaar uiterlijk drie vrije dagen voor de zitting opgeroepen door de griffier. De schuldenaar wordt in raadkamer gehoord, tenzij hij uitdrukkelijk de wil heeft geuit om in openbare terechtzitting te worden gehoord. Nadat zij het verslag van de gedelegeerd rechter heeft gehoord, doet de rechtbank uitspraak bij vonnis binnen een termijn van acht dagen na de behandeling van het verzoek. Indien een verzuim of onregelmatigheid bij de neerlegging van de stukken niet van die aard is dat de rechtbank daardoor wordt verhinderd te onderzoeken of de in artikel **XX.47** bepaalde voorwaarden vervuld zijn en indien dat verzuim of die onregelmatigheid door de schuldenaar kan worden hersteld, kan de rechtbank, nadat de schuldenaar gehoord is, de zaak voor verdere behandeling uitstellen**[…]**. § 2. Indien de voorwaarden vermeld in artikel **XX.47** vervuld lijken, verklaart de rechtbank de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend en bepaalt zij de duur van de in artikel **XX.41** bedoelde opschorting, die niet langer mag zijn dan zes maanden **[…]**. § 3. Indien de procedure van gerechtelijke reorganisatie tot doel heeft het akkoord van de schuldeisers te verkrijgen over een reorganisatieplan, vermeldt de rechtbank, in het vonnis waarin zij deze procedure open verklaart of in een later vonnis, de plaats, dag en uur waarop, behoudens verlenging van de opschorting, de terechtzitting zal plaatsvinden

waarop zal overgegaan worden tot de stemming over dit plan en geoordeeld zal worden over de homologatie. § 4. In het vonnis waarbij de procedure van gerechtelijke reorganisatie wordt geopend of in elke latere beslissing, kan de rechtbank aan de schuldenaar bijkomende informatieverplichtingen opleggen om de opvolging van de procedure te vergemakkelijken. De rechtbank kan inzonderheid aan de schuldenaar opleggen op bepaalde tijdstippen de volgens een model bepaald door de rechtbank opgestelde lijst van schuldeisers neer te leggen in het dossier. De Koning kan bepalen op welke wijze de lijst moet worden neergelegd. Indien de schuldenaar deze verplichtingen niet naleeft kan de rechtbank handelen zoals bepaald in artikel 41, of desgevallend de aanvraag tot verlenging, zoals bepaald in artikel 38, weigeren.	waarop zal overgegaan worden tot de stemming over dit plan en geoordeeld zal worden over de homologatie. § 4. In het vonnis waarbij de procedure van gerechtelijke reorganisatie wordt geopend of in elke latere beslissing, kan de rechtbank aan de schuldenaar bijkomende informatieverplichtingen opleggen om de opvolging van de procedure te vergemakkelijken. De rechtbank kan inzonderheid aan de schuldenaar opleggen op bepaalde tijdstippen de volgens een model bepaald door de rechtbank opgestelde lijst van schuldeisers neer te leggen in het dossier **van de gerechtelijke reorganisatie**. De Koning kan bepalen op welke wijze de lijst moet worden neergelegd. Indien de schuldenaar deze verplichtingen niet naleeft kan de rechtbank handelen zoals bepaald in artikel **XX.64**, of desgevallend de aanvraag tot verlenging, zoals bepaald in artikel **XX.61**, weigeren.
Art. 25. De griffie geeft kennis aan de voorzitter van de rechtbank van elke beslissing houdende verwerping van het verzoek tot gerechtelijke reorganisatie.	[…]
	Art. XX.49. Zie onder artikel 29 WCO
Art. 26.§ 1. Het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie open verklaart, wordt door toedoen van de griffier binnen een termijn van vijf dagen na de dagtekening bij uittreksel bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. Het uittreksel vermeldt : 1° betreft het een natuurlijke persoon, de naam, de voornamen, de plaats en datum van geboorte, de aard van de voornaamste handelsactiviteit alsmede de benaming waaronder die activiteit wordt uitgeoefend, het adres alsmede de plaats van de hoofdinrichting en het ondernemingsnummer van de schuldenaar in de Kruispuntbank van ondernemingen; betreft het een rechtspersoon, de naam, de rechtsvorm, de aard van de	**Art. XX.50. § 1.** Het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie open verklaart, wordt door toedoen van de griffier binnen een termijn van vijf dagen **[…]** bij uittreksel bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. Het uittreksel vermeldt: **1° in het geval van een natuurlijke persoon, de naam, de voornamen, de plaats en datum van geboorte, de aard van de voornaamste activiteit alsmede de handelsnaam waaronder die activiteit wordt uitgeoefend, het adres alsmede de plaats van zijn hoofdvestiging en het ondernemingsnummer; in het geval van een rechtspersoon, de naam van de rechtspersoon, de rechtsvorm, de handelsnaam waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, de**

uitgeoefende handelsactiviteit alsmede de benaming waaronder die activiteit wordt uitgeoefend, de zetel van de vennootschap alsmede de plaats van de hoofdinrichting en het ondernemingsnummer;	**maatschappelijke zetel en het ondernemingsnummer; in het geval van een onderneming als bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c), de handelsnaam waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, in voorkomend geval het ondernemingsnummer en de zetel van de activiteit en de identificatiegegevens van de gemachtigde, in voorkomend geval;**
2° de datum van het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie opent en de rechtbank die het heeft gewezen;	2° de datum van het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie opent en de rechtbank die het heeft gewezen;
3° de naam en de voornamen van de gedelegeerd rechter en, in voorkomend geval, van de krachtens de artikelen 27 en 28 aangestelde gerechtsmandatarissen, met het elektronisch adres waarop de elektronische mededelingen aan de gedelegeerd rechter moeten worden gericht en met het adres van de gerechtsmandataris;	3° de naam en de voornaam van de gedelegeerd rechter en, in voorkomend geval, van de krachtens de artikelen **XX.30 en XX.31** aangestelde gerechtsmandatarissen, met het elektronisch adres waarop de elektronische mededelingen aan de gedelegeerd rechter moeten worden gericht en met het elektronisch adres van de gerechtsmandataris;
4° het doel of de doelstellingen van de procedure, de einddatum van de opschorting en, in voorkomend geval, de plaats, dag en uur bepaald om uitspraak te doen over een verlenging ervan;	4° het doel of de doelstellingen van de procedure, de einddatum van de opschorting en, in voorkomend geval, de plaats, dag en uur bepaald om uitspraak te doen over een verlenging ervan;
5° in voorkomend geval, en indien de rechtbank ze reeds kan vaststellen, de voor de stemming en de beslissing over het reorganisatieplan vastgestelde plaats, dag en uur.	5° in voorkomend geval, en indien de rechtbank ze reeds kan vaststellen, de voor de stemming en de beslissing over het reorganisatieplan vastgestelde plaats, dag en uur.
6° in voorkomend geval, de wijze waarop toegang kan verkregen worden tot het elektronisch dossier.	**[…]**
§ 2. De schuldenaar stelt de schuldeisers individueel in kennis van die gegevens binnen een termijn van veertien dagen te rekenen vanaf de dag waarop het vonnis is uitgesproken. Bovendien voegt hij bij die mededeling de in artikel 17, § 2, 7°, bedoelde lijst van schuldeisers. De in deze paragraaf bedoelde mededeling kan elektronisch worden gedaan. De schuldenaar bezorgt de griffier, hetzij elektronisch, hetzij op een materiële drager, een kopie van de in dit artikel bedoelde mededeling om ze op te nemen in het in artikel 20 bedoelde dossier. De schuldenaar bezorgt de griffie alle ontvangstbewijzen of alle opmerkingen die de schuldeiser heeft gemaakt over die mededeling,	**[…]**

om ze op te nemen in het in artikel 20 bedoelde dossier. De Koning kan bepalen welke gegevens in de mededeling moeten opgenomen worden en volgens welk model deze moet worden opgesteld. § 3. Van het vonnis dat de aanvraag verwerpt, wordt bij gerechtsbrief kennis gegeven aan de verzoeker.	**§ 2. Indien het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie opent, betrekking heeft op een onderneming bedoeld in artikel I.1.14°, geeft de griffier hiervan kennis aan de Orde of Instituut waartoe de beroepsbeoefenaar behoort.**
Art. 27. § 1. Indien de schuldenaar erom verzoekt en dit nuttig is voor het bereiken van de doelstellingen van de procedure van gerechtelijke reorganisatie, kan de rechtbank in dezelfde beslissing of op elk ander ogenblik van de procedure een gerechtsmandataris aanstellen om de schuldenaar bij te staan in de gerechtelijke reorganisatie, in welk geval de rechtbank de opdracht bepaalt op basis van het verzoek van de schuldenaar. § 2. Eenzelfde verzoek kan worden gedaan door een belanghebbende derde. Het wordt ingesteld bij tegensprekelijk verzoekschrift waarvan kennis wordt gegeven aan de schuldenaar door de griffier. Het verzoekschrift omschrijft de opdracht voorgesteld door de verzoeker en bepaalt dat de verzoeker instaat voor de kosten en het ereloon van de gerechtsmandataris. § 3. De kennisgevingen door de griffier gericht aan de schuldenaar worden in kopie aan deze mandataris medegedeeld. Telkens het horen van de schuldenaar is voorgeschreven, wordt de mandataris gehoord in zijn eventuele opmerkingen.	**[…]**
Art. 28. § 1. Als de schuldenaar of een van zijn organen een kennelijke grove tekortkoming hebben begaan, kan de rechtbank voor de duur van de opschorting een of meer gerechtsmandatarissen aanstellen, die zij belast met een opdracht waarvan zij de inhoud en duur nauwkeurig bepaalt.	**Art. XX.31. § 1.** Als de schuldenaar of een van zijn organen een kennelijke grove tekortkoming hebben begaan, kan de rechtbank voor de duur van de opschorting **een voorlopige bewindvoerder aanstellen.** **De voorlopige bewindvoerder wordt gekozen op de lijst bedoeld in artikel XX.20, tenzij deze lijst niet voorhanden is of geen gerechtsmandataris uit de lijst beschikbaar is.**

§ 2. Als de schuldenaar of een van zijn organen een kennelijke grove fout hebben begaan of blijk geven van kennelijke kwade trouw, kan de rechtbank voor de duur van de opschorting een voorlopige bestuurder aanstellen die hen vervangt en belast wordt met het bestuur van de onderneming van de natuurlijke persoon of van de rechtspersoon.	**[…]**
§ 3. De rechtbank doet uitspraak op verzoek van elke belanghebbende of van het openbaar ministerie in het vonnis dat de procedure van de gerechtelijke reorganisatie opent of in een later vonnis, na de middelen van de schuldenaar en het verslag van de gedelegeerd rechter te hebben gehoord.	**§ 2.** De rechtbank doet uitspraak op verzoek van elke belanghebbende of van het openbaar ministerie in het vonnis dat de procedure van de gerechtelijke reorganisatie opent of in een later vonnis, na de middelen van de schuldenaar en het verslag van de gedelegeerd rechter te hebben gehoord.
Voor zover het verzoek gegrond is op fouten te wijten aan een andere welbepaalde natuurlijke persoon of rechtspersoon dan de schuldenaar, moet deze persoon door de schuldenaar tot gedwongen tussenkomst worden opgeroepen.	**Wanneer de schuldenaar aanvoert dat de fouten te wijten zijn aan een andere welbepaalde natuurlijke persoon of rechtspersoon, moet hij deze persoon in gedwongen tussenkomst oproepen.**
§ 4. Op elk ogenblik van de opschorting kan de rechtbank, die op dezelfde wijze wordt aangezocht en uitspraak doet, op verslag van de gerechtsmandataris of de voorlopige bestuurder, de krachtens de paragrafen 1 en 2 genomen beslissing intrekken of de bevoegdheden van de gerechtsmandataris of de voorlopige bestuurder wijzigen.	**§ 3.** Op elk ogenblik tijdens de opschorting kan de rechtbank, die op dezelfde wijze wordt aangezocht en uitspraak doet, op verslag van de **[…]** **voorlopige bewindvoerder**, de krachtens de paragrafen 1 en 2 genomen beslissing intrekken of de bevoegdheden **[…]** van de **voorlopige bewindvoerder** wijzigen.
§ 5. Die beslissingen worden bekendgemaakt overeenkomstig artikel 26, § 1, en er wordt kennis van gegeven overeenkomstig artikel 26, § 3. § 6. Deze bepalingen doen geen afbreuk aan de gemeenrechtelijke vorderingen die strekken tot de aanstelling van gerechtsmandatarissen, al dan niet in de hoedanigheid van voorlopige bestuurder. § 7. Tegen de met toepassing van paragraaf 1 gewezen vonnissen staat geen verzet open. § 8. Hoger beroep ertegen wordt ingesteld bij verzoekschrift dat ter griffie van het hof van beroep wordt neergelegd binnen een termijn van acht dagen na de kennisgeving van het vonnis. De griffier van het hof van beroep geeft kennis van het verzoekschrift bij gerechtsbrief aan de gebeurlijke geïntimeerde en, in	**[…]**

voorkomend geval, bij gewone brief aan zijn advocaat, uiterlijk op de eerste werkdag die volgt op de neerlegging van het verzoekschrift.	
Art. 29. Tegen het vonnis dat beslist over de vordering tot het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie staat geen verzet open. Het hoger beroep ertegen wordt ingesteld bij verzoekschrift, neergelegd op de griffie van het hof van beroep binnen acht dagen na de kennisgeving van het vonnis. De griffier van het hof van beroep geeft bij gerechtsbrief kennis van het verzoekschrift aan de eventuele geïntimeerde en in voorkomend geval bij gewone brief aan zijn advocaat, uiterlijk op de eerste werkdag die volgt op de neerlegging. Als het vonnis de vordering verwerpt, schort het hoger beroep de uitspraak op.	**Art. XX.49.** Tegen het vonnis dat beslist over de vordering tot het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie staat geen verzet open. Het hoger beroep ertegen wordt ingesteld bij verzoekschrift, neergelegd op de griffie van het hof van beroep binnen acht dagen na de kennisgeving van het vonnis. De griffier van het hof van beroep geeft bij gerechtsbrief kennis van het verzoekschrift aan de eventuele geïntimeerde en in voorkomend geval bij gewone brief aan zijn advocaat, uiterlijk op de eerste werkdag die volgt op de neerlegging. Als het vonnis de vordering verwerpt, schort het hoger beroep de uitspraak op. **De zaak wordt behandeld, bij hoogdringendheid, op de inleidingszitting of op een nabijgelegen zitting, de gedelegeerd rechter wordt gehoord in zijn verslag. Het verslag kan evenwel ook neergelegd worden in het register uiterlijk twee dagen voor de zitting.**
	Art. XX.50. Zie onder artikel 26 WCO
	Art. XX.51. Zie onder artikel 45 WCO
Art. 30. Tijdens de duur van de opschorting kan voor schuldvorderingen in de opschorting geen enkel middel van tenuitvoerlegging op de roerende of onroerende goederen van de schuldenaar worden voortgezet of aangewend. Tijdens dezelfde periode kan de schuldenaar die koopman is, niet worden failliet verklaard en, indien de schuldenaar een vennootschap is, kan deze niet gerechtelijk worden ontbonden.	**Art. XX.52.** Tijdens de duur van de opschorting kan voor schuldvorderingen in de opschorting geen enkel middel van tenuitvoerlegging op de roerende of onroerende goederen van de schuldenaar worden voortgezet of aangewend. Tijdens dezelfde periode kan de schuldenaar **[…]** niet worden failliet verklaard **behoudens op aangifte van de schuldenaar zelf** en, indien de schuldenaar een **rechtspersoon** is, kan deze niet gerechtelijk worden ontbonden.
Art. 31. Tijdens de opschorting kan voor schuldvorderingen in de opschorting geen enkel beslag worden gelegd.	**Art. XX.53. § 1.** Tijdens de opschorting kan voor schuldvorderingen in de opschorting geen enkel beslag worden gelegd, **overminderd het recht van de schuldeiser om een wettelijke of conventionele zekerheid te vestigen. Op dergelijke zekerheden is artikel XX.113, 3°, niet**

	van toepassing.
De reeds eerder gelegde beslagen behouden hun bewarend karakter, maar de rechtbank kan, naar gelang van de omstandigheden, er handlichting van geven na het verslag van de gedelegeerd rechter, de schuldeiser en de schuldenaar gehoord te hebben, in zoverre de handlichting geen beduidend nadeel veroorzaakt aan de schuldeiser.	De reeds eerder gelegde beslagen behouden hun bewarend karakter, maar de rechtbank kan, naar gelang van de omstandigheden, er handlichting van geven op verslag van de gedelegeerd rechter, na de schuldeiser en de schuldenaar gehoord te hebben, in zoverre de handlichting geen beduidend nadeel veroorzaakt aan de schuldeiser. **Het verzoek tot handlichting wordt ingeleid bij verzoekschrift.** **§ 2. Indien de dag die vastgesteld is om over te gaan tot de gedwongen verkoop van roerende goederen afloopt binnen een termijn van twee maanden na het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, en indien de schuldenaar, in voorkomend geval, geen gebruik gemaakt heeft van het recht tot schorsing in toepassing van artikel XX.46, § 2, of indien zijn verzoek werd verworpen, kunnen de werkzaamheden van verkoop op beslag worden verdergezet, ondanks het vonnis tot opening van gerechtelijke reorganisatie. De schuldenaar die geen gebruik gemaakt heeft van het recht tot schorsing in toepassing van artikel XX.46, § 2, kan alsnog aan de rechtbank vragen de schorsing uit te spreken na de gedelegeerd rechter te hebben gehoord in zijn verslag, en de schuldenaar. Het verzoek tot schorsing van de verkoop heeft geen schorsende werking. Indien de schorsing van de verkoop is uitgesproken, zullen de kosten voortgebracht uit deze schorsing ten laste zijn van de verzoeker. De termijnen worden berekend overeenkomstig artikelen 52 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.** **§ 3. Indien de dag die vastgesteld werd om over te gaan tot de gedwongen verkoop van onroerende goederen afloopt binnen een termijn van twee maanden na het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, en indien de schuldenaar geen gebruik gemaakt heeft van het recht tot schorsing in toepassing van artikel XX.46, § 2, of indien zijn verzoek werd verworpen, kunnen de werkzaamheden van verkoop op beslag worden verdergezet, ondanks het vonnis tot opening van de gerechtelijke reorganisatie. De termijnen worden berekend overeenkomstig artikelen 52 en volgende van het Gerechtelijk**

	Wetboek. **Alleszins zal de notaris de verkoopswerkzaamheden dienen te schorsen indien de volgende cumulatieve voorwaarden vervuld zijn:** **- de rechtbank spreekt de schorsing van de gedwongen verkoopswerkzaamheden uit, op uitdrukkelijk verzoek van de schuldenaar in zijn verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, vooraf of gelijktijdig met de beslissing tot opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie, na de gedelegeerd rechter te hebben gehoord in zijn verslag, evenals de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers en de schuldenaar. Het verzoek tot schorsing van de verkoop heeft geen schorsend effect. De werkelijke kosten waaraan de notaris werd blootgesteld in het kader van de gedwongen verkoop, tussen zijn aanstelling en het neerleggen van het verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie, zijn ten laste van de schuldenaar;** **- een met deze kosten overeenstemmend bedrag wordt overgemaakt op het kantoor van de gerechtsdeurwaarder;** **- De gerechtsdeurwaarder stelt de notaris onmiddellijk in kennis hiervan per exploot;** **- Deze voorwaarden dienen ten minste drie werkdagen voor de dag die werd vastgesteld om over te gaan tot de gedwongen verkoop, te worden vervuld.** **De gerechtsdeurwaarder maakt het overgeschreven bedrag over in handen van de notaris binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de ontvangst ervan. Dit bedrag zal bestemd zijn voor de betaling van de kosten van deze laatste.** **§ 4. In geval van beslag lastens meerdere schuldenaren waarvan één van hun een verzoek tot gerechtelijke reorganisatie heeft ingediend, wordt de gedwongen verkoop van roerende en onroerende goederen verdergezet overeenkomstig de regels van het roerend of onroerend beslag afhankelijke van het geval, zonder afbreuk te doen aan paragrafen 2 en 3. In geval van verkoop op uitvoerend onroerend beslag maakt de notaris in voorkomend geval,**

	na betaling van de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers, het saldo over van het deel van de verkoopprijs dat toekomt aan de schuldenaar, aan deze laatste of aan de gerechtsmandataris in geval van opening van een procedure door overdracht onder gerechtelijk gezag. Deze betaling is bevrijdend evenals de betaling gedaan door de koper overeenkomstig artikel 1641 van het Gerechtelijk Wetboek. **§ 5. In ieder geval dient de schuldenaar onmiddellijk de notaris of de gerechtsdeurwaarder belast met de verkoop van het goed schriftelijk in kennis te stellen van de neerlegging van het verzoekschrift bedoeld in artikel XX.43. Indien een verzoek tot schorsing van de verkoop werd ingesteld door middel van dit verzoekschrift, dient de schuldenaar gelijktijdig de notaris hiervan in kennis te stellen.**
Art. 32. De opschorting heeft geen weerslag op het lot van de schuldvorderingen die van bij de vestiging van het pand specifiek werden verpand. Vorderingen die deel uitmaken van een in pand gegeven handelszaak worden als dusdanig niet beschouwd als specifiek verpand.	**Art. XX.54.** De opschorting heeft geen weerslag op het **pand dat specifiek betrekking heeft op schuldvorderingen. Een pand op een handelsfonds of op een algemeenheid van goederen dat schuldvorderingen omvat, is geen pand dat specifiek betrekking heeft op schuldvorderingen**.
Art. 33. § 1. De opschorting staat de vrijwillige betaling door de schuldenaar van schuldvorderingen in de opschorting niet in de weg in zoverre die betaling vereist is voor de continuïteit van de onderneming. § 2. De opschorting komt ten goede aan de echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende partner van de schuldenaar, die krachtens de wet medeverbonden is voor de schulden van zijn echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende partner. Deze bescherming kan de wettelijk samenwonende partner van wie de verklaring van wettelijke samenwoning werd afgelegd in de zes maanden vóór het indienen van het in artikel 17, § 1, bedoelde verzoekschrift tot het instellen	**Art. XX.55.** De opschorting staat de vrijwillige betaling door de schuldenaar van schuldvorderingen in de opschorting niet in de weg in zoverre die betaling vereist is voor de continuïteit van de onderneming. **De artikelen XX.113, 2°, en XX.114 zijn niet toepasselijk op de betalingen die tijdens de periode van opschorting worden gedaan.** **[…]** Zie onder artikel XX.56

van een procedure van gerechtelijke reorganisatie, niet tot voordeel strekken. § 3. Onverminderd de toepassing van de artikelen 2043bis tot 2043octies van het Burgerlijk Wetboek komt de opschorting de medeschuldenaars en de schuldenaars van persoonlijke zekerheden niet ten goede. De natuurlijke persoon die zich kosteloos persoonlijke zekerheid voor de schuldenaar heeft gesteld kan niettemin de rechtbank verzoeken dat wordt vastgesteld dat het bedrag van de persoonlijke zekerheid kennelijk niet evenredig is met de mogelijkheid, op het ogenblik waarop de opschorting wordt toegekend, die hij heeft de schuld terug te betalen, waarbij die mogelijkheid moet worden beoordeeld zowel ten aanzien van zijn roerende en onroerende goederen als ten aanzien van zijn inkomsten, en dat hij aldus het voordeel van de opschorting kan genieten.	
§ 4. De schuldvorderingen in de opschorting worden niet in aanmerking genomen in de regelgeving op de overheidsopdrachten om te bepalen of de schuldenaar al dan niet de nadere regels inzake de terugbetaling van de desbetreffende schulden naleeft. De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of het bestuur van de belastingen maakt geen gewag van die schulden in de attesten die ze afleveren.	**[…]** De schuldvorderingen in de opschorting worden niet in aanmerking genomen in de regelgeving op de overheidsopdrachten om te bepalen of de schuldenaar al dan niet de nadere regels inzake de terugbetaling van de desbetreffende schulden naleeft. De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of het bestuur van de belastingen maakt geen gewag van die schulden in de attesten die ze afleveren.
§ 5. De in artikel 1798 van het Burgerlijk Wetboek bedoelde rechtstreekse vordering wordt niet verhinderd door het vonnis dat de gerechtelijke reorganisatie van de aannemer open verklaart en evenmin door latere beslissingen die door de rechtbank zijn gewezen tijdens de reorganisatie of zijn gewezen met toepassing van artikel 59, § 2.	**[…]** De in artikel 1798 van het Burgerlijk Wetboek bedoelde rechtstreekse vordering wordt niet verhinderd door het vonnis dat de gerechtelijke reorganisatie van de aannemer open verklaart en evenmin door latere beslissingen die door de rechtbank zijn gewezen tijdens de gerechtelijke reorganisatie of met toepassing van artikel **XX.86, § 2.**
§ 6. De artikelen 17, 2°, en 18 van de faillissementswet van 8 augustus 1997 zijn niet toepasselijk op de betalingen die tijdens de periode van opschorting worden gedaan.	**[…]**
	Art. XX.56. § 1. De opschorting komt ten goede aan de echtgenoot, gewezen echtgenoot, wettelijk samenwonende partner **of gewezen wettelijk samenwonende partner**, die persoonlijk krachtens de wet medeverbonden **zijn voor de contractuele schulden van de schuldenaar die verbonden zijn met diens**

	economische activiteiten. **De opschorting komt hen niet ten goede voor persoonlijke of gemeenschappelijke schulden volgend uit overeenkomsten door hen gesloten, ongeacht of die overeenkomsten alleen of samen met de schuldenaar werden gesloten, en die vreemd zijn aan de economische activiteit van de schuldenaar.** Deze bescherming kan de wettelijk samenwonende partner van wie de verklaring van wettelijke samenwoning werd afgelegd in de zes maanden vóór het indienen van het in artikel **XX.43, § 1**, bedoelde verzoekschrift tot het instellen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie, niet tot voordeel strekken. § 2. Onverminderd de toepassing van de artikelen 2043*bis* tot 2043*octies* van het Burgerlijk Wetboek, strekt de opschorting niet tot voordeel van de medeschuldenaars en de stellers van persoonlijke zekerheden. § 3. **Vanaf het vonnis dat de procedure van gerechtelijke reorganisatie open verklaart, kan** de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar, **vragen dat de rechtbank voor recht zou verklaren dat het bedrag van de persoonlijke zekerheid kennelijk niet evenredig is met de mogelijkheid**, op het ogenblik waarop de opschorting wordt toegekend, die hij heeft de schuld terug te betalen, waarbij die mogelijkheid moet worden beoordeeld zowel ten aanzien van zijn roerende en onroerende goederen als ten aanzien van zijn inkomsten **[…]**. **Daartoe vermeldt de verzoeker in zijn verzoekschrift:** **- Zijn identiteit, beroep en woonplaats;** **- De identiteit en woonplaats van de titularis van de vordering waarvan de betaling gewaarborgd is door de zekerheidsteller;** **- De verklaring dat zijn verbintenis niet in verhouding is, bij het openen van de procedure, met zijn inkomsten en vermogen;** **- De kopie van zijn laatste aangifte en het laatste aanslagbiljet in de personenbelasting;** **- Het overzicht van alle activa en passiva die zijn patrimonium vormen;** **- De stukken die de verbintenis houdende de kosteloze zekerheidstelling en de omvang ervan**

	staven; **- Elk ander stuk dat van aard is om precies de staat weer te geven van zijn bestaansmiddelen en lasten.** **Het verzoekschrift wordt neergelegd in het dossier van de reorganisatie.** **De partijen worden door de griffier bij gerechtsbrief opgeroepen om te verschijnen op de zitting die de rechter bepaalt. De oproeping vermeldt dat het verzoekschrift en de bijkomende documenten in het register kunnen worden geraadpleegd.** **De neerlegging van het verzoekschrift schort de middelen van tenuitvoerlegging op.** **§ 4. Indien de rechtbank de vraag inwilligt, kan de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar, het voordeel van de opschorting genieten en in voorkomend geval, de gevolgen van het minnelijk akkoord, het collectief akkoord en de schuldkwijtschelding bedoeld in artikel XX.98.** **§ 5. Het vonnis dat de vordering toekent wordt door toedoen van de griffier in het register neergelegd en bij uittreksel bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.**
Art. 34. Schuldvergelijking tijdens de opschorting is enkel toegestaan tussen schuldvorderingen in de opschorting en schulden ontstaan tijdens de opschorting indien deze verkocht zijn.	**Art. XX.57.** Schuldvergelijking tussen schuldvorderingen in de opschorting en schulden ontstaan tijdens de opschorting is enkel toegestaan indien deze verknocht zijn.
Art. 35. § 1. Niettegenstaande enige andersluidende contractuele bepaling maakt de aanvraag of opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie geen einde aan de lopende overeenkomsten noch aan de modaliteiten van hun uitvoering. De contractuele wanprestatie van de schuldenaar voorafgaand aan de toekenning van de opschorting maakt voor de schuldeiser geen grond uit voor de beëindiging van de overeenkomst, in zoverre de schuldenaar deze wanprestatie ongedaan maakt door de overeenkomst uit te voeren binnen een termijn	**Art. XX.58.** § 1. Niettegenstaande enige andersluidende contractuele bepaling maakt de aanvraag of opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie geen einde aan de lopende overeenkomsten noch aan de modaliteiten van hun uitvoering. De contractuele wanprestatie van de schuldenaar voorafgaand aan de toekenning van de opschorting maakt voor de schuldeiser geen grond uit voor de beëindiging van de overeenkomst, in zoverre de schuldenaar deze wanprestatie ongedaan maakt door de overeenkomst uit te voeren binnen een termijn

van vijftien dagen na hiervoor in gebreke te zijn gesteld door de schuldeiser in de opschorting.	van vijftien dagen na hiervoor in gebreke te zijn gesteld door de schuldeiser in de opschorting, **na de toekenning van de opschorting**.
§ 2. De schuldenaar kan evenwel, ook bij ontstentenis van contractuele bepaling in deze zin, beslissen een lopende overeenkomst niet langer uit te voeren voor de duur van de opschorting met een mededeling aan zijn medecontractanten overeenkomstig artikel 26, § 2, op voorwaarde dat die niet-uitvoering noodzakelijk is om een reorganisatieplan te kunnen voorstellen aan de schuldeisers of om de overdracht onder gerechtelijk gezag mogelijk te maken. De uitoefening van dit recht ontneemt de schuldeiser niet het recht zijn eigen prestaties op te schorten. Wanneer de schuldenaar beslist een lopende overeenkomst niet langer uit te voeren, vormt de schadevergoeding waartoe de wederpartij in voorkomend geval gerechtigd is een schuldvordering in de opschorting. De mogelijkheid gegeven in dit artikel is niet toepasselijk op arbeidsovereenkomsten.	§ 2. **Vanaf de opening van de procedure kan d**e schuldenaar **evenwel eenzijdig beslissen de uitvoering van zijn contractuele verplichtingen op te schorten** voor de duur van de opschorting met een mededeling aan de medecontractant overeenkomstig artikel **XX.51, § 3**, **wanneer de reorganisatie van de onderneming zulks noodzakelijkerwijs vereist**. **De schuldvordering voor de schade die eventueel verschuldigd zou zijn aan de medecontractant wegens die opschorting, is onderworpen aan de opschorting.** **Het recht van de schuldenaar om de uitvoering van zijn contractuele verplichtingen eenzijdig op te schorten, is niet van toepassing op de arbeidsovereenkomsten.** **Ingeval de schuldenaar dat recht uitoefent, kan de medecontractant de uitvoering van zijn eigen contractuele verplichtingen opschorten. Hij kan evenwel geen einde maken aan de overeenkomst enkel en alleen op grond van de eenzijdige opschorting van de uitvoering ervan door de schuldenaar.**
§ 3. De strafbedingen, met inbegrip van bedingen tot verhoging van de rentevoet, die ertoe strekken op forfaitaire wijze de potentiële schade te dekken geleden door het niet nakomen van de hoofdverbintenis, blijven zonder gevolg tijdens de periode van opschorting en tot de integrale uitvoering van het reorganisatieplan ten aanzien van de in het plan opgenomen schuldeisers. De schuldeiser kan evenwel de werkelijke door de niet-naleving van de hoofdverbintenis geleden schade opnemen in zijn schuldvordering in de opschorting, hetgeen door dit louter feit de definitieve verzaking aan de toepassing van het strafbeding met zich brengt, zelfs na de integrale uitvoering van het reorganisatieplan.	§ 3. De strafbedingen, met inbegrip van bedingen tot verhoging van de rentevoet, die ertoe strekken op forfaitaire wijze de potentiële schade te dekken geleden door het niet nakomen van de hoofdverbintenis, blijven zonder gevolg tijdens de periode van opschorting en tot de integrale uitvoering van het reorganisatieplan ten aanzien van de in het plan opgenomen schuldeisers. De schuldeiser kan evenwel de werkelijke door de niet-naleving van de hoofdverbintenis geleden schade opnemen in zijn schuldvordering in de opschorting **[…]**.

Hetzelfde geldt ingeval de schuldenaar die koopman is, failliet wordt verklaard, of, indien de schuldenaar een vennootschap is, wordt ontbonden na het vroegtijdig beëindigen van de procedure van gerechtelijke reorganisatie overeenkomstig artikel 4	
Art. 36. Een schuldvordering die voortvloeit uit lopende overeenkomsten met opeenvolgende prestaties, met inbegrip van de contractueel verschuldigde rente, is niet onderworpen aan de opschorting in de mate dat zij betrekking heeft op prestaties verricht nadat de procedure open is verklaard.	**Art. XX.59.** Een schuldvordering die voortvloeit uit lopende overeenkomsten met opeenvolgende prestaties, met inbegrip van de contractueel verschuldigde rente, is niet onderworpen aan de opschorting in de mate dat zij betrekking heeft op prestaties verricht nadat de procedure open is verklaard.
Art. 37. In de mate dat de schuldvorderingen ten aanzien van de schuldenaar beantwoorden aan prestaties uitgevoerd tijdens de procedure van gerechtelijke reorganisatie door zijn medecontractant, en ongeacht of zij voortvloeien uit nieuwe verbintenissen van de schuldenaar of uit overeenkomsten die lopen op het ogenblik van het openen van de procedure, worden zij beschouwd als boedelschulden in een navolgende vereffening of faillissement tijdens de periode van reorganisatie of na het beëindigen ervan, in zoverre er een nauwe band bestaat tussen de beëindiging van de procedure en die collectieve procedure.	**Art. XX.60.** In de mate dat de schuldvorderingen ten aanzien van de schuldenaar beantwoorden aan prestaties uitgevoerd tijdens de procedure van gerechtelijke reorganisatie door zijn medecontractant, en ongeacht of zij voortvloeien uit nieuwe verbintenissen van de schuldenaar of uit overeenkomsten die lopen op het ogenblik van het openen van de procedure, worden zij beschouwd als boedelschulden in een navolgende vereffening of faillissement **of in de verdeling bedoeld in artikel XX.93 bij overdracht onder gerechtelijk gezag**, **voor zover** er een nauwe band bestaat tussen de beëindiging van de **reorganisatie**procedure en die **[…]** procedure. **Fiscale of sociaalrechtelijke heffingen, bijdragen of schulden van welke aard ook worden voor de toepassing van dit artikel niet beschouwd als beantwoordend aan prestaties uitgevoerd door een medecontractant.**
In voorkomend geval worden de contractuele, wettelijke of gerechtelijke vergoedingen, waarvan de schuldeiser de betaling eist op grond van de beëindiging of niet-uitvoering van de overeenkomst, pro rata opgedeeld in verhouding tot het verband dat zij vertonen met de aan het openen van de procedure voorafgaande of erop volgende periode.	In voorkomend geval worden de contractuele, wettelijke of gerechtelijke vergoedingen, waarvan de schuldeiser de betaling eist op grond van de beëindiging of niet-uitvoering van de overeenkomst, pro rata opgedeeld in verhouding tot het verband dat zij vertonen met de aan het openen van de procedure voorafgaande of erop volgende periode.
De betaling ervan wordt slechts afgenomen bij voorrang van de opbrengst van de tegeldegemaakte goederen waarop een zakelijk recht is gevestigd, voor zover die prestaties bijgedragen hebben tot het behoud van de	De betaling ervan wordt slechts afgenomen bij voorrang van de opbrengst van de tegelde gemaakte goederen waarop een zakelijk recht is gevestigd, voor zover die prestaties bijgedragen hebben tot het behoud van de zekerheid of de

zekerheid of de eigendom.	eigendom.
Art. 38. § 1. Op verzoek van de schuldenaar en op verslag van de gedelegeerd rechter kan de rechtbank de overeenkomstig artikel 24, § 2, of overeenkomstig dit artikel verleende opschorting verlengen voor de duur die de rechtbank bepaalt.	**Art. XX.61.** § 1. Op verzoek van de schuldenaar **of van de gerechtsmandataris in het geval van een procedure van overdracht onder gerechtelijk gezag bedoeld in artikel XX.86 kan de rechtbank de overeenkomstig artikel XX.48, § 2,** of overeenkomstig dit artikel verleende opschorting verlengen voor de duur die de rechtbank bepaalt. **De rechtbank oordeelt op verslag van de gedelegeerd rechter. Deze laatste legt zijn verslag in het register neer uiterlijk twee werkdagen voor de zitting.**
De maximale duur van de verlengde opschorting bedraagt niet meer dan twaalf maanden vanaf het vonnis dat de opschorting toestaat. Om ontvankelijk te zijn, dient het verzoekschrift uiterlijk veertien dagen voor het einde van de toegekende termijn te worden neergelegd.	De maximale duur van de verlengde opschorting bedraagt niet meer dan twaalf maanden vanaf het vonnis dat de opschorting toestaat. Om ontvankelijk te zijn, dient het verzoekschrift uiterlijk vijftien dagen voor het einde van de toegekende termijn te worden neergelegd.
§ 2. In buitengewone omstandigheden en wanneer het belang van de schuldeisers dit toelaat, kan deze termijn echter worden verlengd met maximum zes maanden.	§ 2. In buitengewone omstandigheden en wanneer het belang van de schuldeisers dit toelaat, kan deze termijn echter worden verlengd met maximum zes maanden.
Buitengewone omstandigheden in de zin van deze bepaling zijn in het bijzonder de omvang van de onderneming, de complexiteit van de zaak of de hoegrootheid van het behoud van de werkgelegenheid.	Buitengewone omstandigheden in de zin van deze bepaling zijn in het bijzonder de **grootte** van de onderneming, de complexiteit van de zaak of de hoegrootheid van het behoud van de werkgelegenheid.
§ 3. Tegen de beslissingen gewezen op grond van het huidig artikel is geen verzet of hoger beroep toegelaten.	§ 3. Tegen de beslissingen gewezen op grond van het huidig artikel is geen verzet of hoger beroep toegelaten.
§ 4. Het vonnis dat de verlenging toestaat, wordt door toedoen van de griffier, binnen een termijn van vijf dagen na de dagtekening ervan bij uittreksel in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.	§ 4. Het vonnis dat de verlenging toestaat, wordt door toedoen van de griffier, binnen een termijn van vijf dagen na de dagtekening ervan **bekendgemaakt** bij uittreksel in het Belgisch Staatsblad **[…]**.
Art. 39. Op elk ogenblik tijdens de opschorting kan de schuldenaar aan de rechtbank vragen:	**Art. XX.62.** Op elk ogenblik tijdens de opschorting kan de schuldenaar aan de rechtbank **de wijziging** vragen **van het doel van de procedure, onverminderd artikel XX.41**.

1° indien hij de procedure van gerechtelijke reorganisatie aangevraagd heeft om een minnelijk akkoord te verkrijgen en dit niet verwezenlijkbaar lijkt, dat de procedure wordt voortgezet om een reorganisatieplan voor te stellen of om toe te stemmen in een overdracht, onder gerechtelijk gezag, van het geheel of een gedeelte van de onderneming of van haar activiteiten, in welk geval de procedure met dit doel wordt voortgezet; 2° indien hij de procedure van gerechtelijke reorganisatie aangevraagd heeft om een reorganisatieplan voor te stellen en dit niet uitvoerbaar lijkt, dat hij principieel kan instemmen met een overdracht, onder gerechtelijk gezag, van het geheel of een gedeelte van zijn onderneming of zijn activiteiten, in welk geval de procedure wordt voortgezet om deze overdracht te verzekeren. 3° indien hij de procedure van gerechtelijke reorganisatie aangevraagd heeft om een overdracht onder gerechtelijk gezag te verwezenlijken, dat hij, als de overdracht van de onderneming slechts betrekking heeft op een deel van het vermogen van de rechtspersoon, een reorganisatieplan kan voorstellen voor de rest van het vermogen.	**[…]**
Het vonnis waarbij de rechtbank de aanvraag inwilligt, wordt bekendgemaakt en er wordt kennis van gegeven overeenkomstig artikel 26, § 1 en § 3. Van het vonnis dat het verzoek verwerpt, wordt kennis gegeven aan de schuldenaar.	Het vonnis waarbij de rechtbank de aanvraag inwilligt, wordt bekendgemaakt **in het Belgisch Staatsblad** en er wordt kennis van gegeven overeenkomstig artikel **XX.51, § 3.** Van het vonnis dat het verzoek verwerpt, wordt kennis gegeven aan de schuldenaar.
Art. 40. De schuldenaar kan op elk ogenblik tijdens de procedure geheel of gedeeltelijk verzaken aan zijn vordering tot gerechtelijke reorganisatie, op voorwaarde dat hij zijn verbintenissen volledig uitvoert volgens de voorwaarden en nadere regels overeengekomen met de bij de verzaking betrokken schuldeisers, indien de verzaking gedeeltelijk is, of met alle schuldeisers indien zij volledig is.	**Art. XX.63.** De schuldenaar kan op elk ogenblik tijdens de procedure geheel of gedeeltelijk verzaken aan zijn vordering tot gerechtelijke reorganisatie **[…]**.
Op verzoek van de schuldenaar en na het verslag van de gedelegeerd rechter gehoord te hebben, beëindigt de rechtbank de procedure geheel of gedeeltelijk door een vonnis dat ze afsluit.	Op verzoek van de schuldenaar en na het verslag van de gedelegeerd rechter gehoord te hebben, beëindigt de rechtbank de procedure geheel of gedeeltelijk **[…]**. **De schuldenaar kan aan de rechtbank vragen om in het vonnis elk akkoord te noteren dat hij gesloten heeft met de betrokken schuldeisers**

Het vonnis wordt bekendgemaakt overeenkomstig de nadere regels bepaald bij artikel 26, § 1, en medegedeeld aan de betrokken schuldeisers overeenkomstig artikel 26, § 2.	**op het eind van de procedure.** Het vonnis wordt bekendgemaakt overeenkomstig de nadere regels bepaald bij artikel **XX.50 […]**.
Art. 41. § 1. Wanneer de schuldenaar kennelijk niet meer in staat is de continuïteit van het geheel of een gedeelte van zijn onderneming of van haar activiteiten te verzekeren overeenkomstig het doel van de procedure of wanneer de informatie die aan de gedelegeerd rechter, aan de rechtbank of aan de schuldeisers is verstrekt bij de neerlegging van het verzoekschrift of later kennelijk onvolledig of onjuist is, kan de rechtbank de voortijdige beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie bevelen bij een vonnis dat de procedure afsluit.	**Art. XX.64.** § 1. Wanneer de schuldenaar kennelijk niet meer in staat is de continuïteit van het geheel of een gedeelte van zijn **activa of van zijn activiteiten** te verzekeren overeenkomstig het doel van de procedure of wanneer de informatie die aan de gedelegeerd rechter, aan de rechtbank of aan de schuldeisers is verstrekt bij de neerlegging van het verzoekschrift of later kennelijk onvolledig of onjuist is, kan de rechtbank de voortijdige beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie bevelen bij een vonnis dat de procedure afsluit.
§ 2. De rechtbank doet uitspraak op verzoekschrift van de schuldenaar, op dagvaarding van het openbaar ministerie of van iedere belanghebbende, gericht tegen de schuldenaar, na het verslag van de gedelegeerd rechter en het advies van het openbaar ministerie te hebben gehoord.	§ 2. De rechtbank doet uitspraak op verzoekschrift van de schuldenaar, op dagvaarding van het openbaar ministerie of van iedere belanghebbende, gericht tegen de schuldenaar, na het verslag van de gedelegeerd rechter en het advies **of de vorderingen** van het openbaar ministerie te hebben gehoord.
In dat geval kan de rechtbank in hetzelfde vonnis het faillissement van de schuldenaar uitspreken of, indien de schuldenaar een vennootschap is, de gerechtelijke vereffening uitspreken, wanneer zulks gevraagd is in het verzoek en aan de voorwaarden hiertoe wordt voldaan.	In dat geval kan de rechtbank in hetzelfde vonnis het faillissement van de schuldenaar uitspreken of, indien de schuldenaar een **rechtspersoon** is, de gerechtelijke vereffening uitspreken, wanneer zulks gevraagd is in het verzoek en aan de voorwaarden hiertoe wordt voldaan.
§ 3. Wanneer de gedelegeerd rechter van oordeel is dat de voortijdige beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie verantwoord is in het licht van paragraaf 1, stelt hij een verslag op dat hij aan de schuldenaar, de voorzitter van de rechtbank en het openbaar ministerie bezorgt.	§ 3. Wanneer de gedelegeerd rechter van oordeel is dat de voortijdige beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie verantwoord is in het licht van paragraaf 1, stelt hij een verslag op dat hij **in het register neerlegt en aan het openbaar ministerie mededeelt**.
De schuldenaar wordt bij gerechtsbrief opgeroepen om voor de rechtbank te verschijnen binnen acht dagen na het bezorgen van het verslag. In de gerechtsbrief wordt vermeld dat de schuldenaar ter terechtzitting zal worden gehoord en dat het openbaar ministerie	De schuldenaar wordt bij gerechtsbrief opgeroepen om voor de rechtbank te verschijnen binnen acht dagen na het **plaatsen** van het verslag **in het register**. In de gerechtsbrief wordt vermeld dat het verslag in het register is neergelegd, dat de schuldenaar

daar de beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie kan vorderen. Ter terechtzitting wordt de schuldenaar gehoord en kan het openbaar ministerie, waarvan het advies wordt gehoord, in voorkomend geval de voortijdige beëindiging van de procedure vorderen. § 4. Het vonnis wordt bekendgemaakt overeenkomstig de bij artikel 26, § 1, bepaalde nadere regels en er wordt kennis van gegeven aan de schuldenaar per gerechtsbrief.	ter terechtzitting zal worden gehoord en dat het openbaar ministerie daar de beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie kan vorderen. Ter terechtzitting wordt de schuldenaar gehoord en kan het openbaar ministerie, waarvan het advies wordt gehoord, in voorkomend geval de voortijdige beëindiging van de procedure vorderen. § 4. Het vonnis wordt bekendgemaakt overeenkomstig de bij artikel **XX.50**, bepaalde nadere regels en er wordt kennis van gegeven aan de schuldenaar per gerechtsbrief.
Art. 42. Vanaf het ogenblik van de uitspraak van het vonnis dat de voortijdige beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie beveelt of dat ze afsluit, eindigt de opschorting en oefenen de schuldeisers opnieuw volledig hun rechten en vorderingen uit. Hetzelfde gebeurt wanneer de opschorting verstrijkt zonder verlengd te zijn met toepassing van artikel 38 of 60 of zonder dat de procedure gesloten werd met toepassing van de artikelen 40 en 41.	**Art. XX.66.** Vanaf het ogenblik van de uitspraak van het vonnis dat de voortijdige beëindiging van de procedure van gerechtelijke reorganisatie beveelt of dat ze afsluit, eindigt de opschorting en oefenen de schuldeisers opnieuw volledig hun rechten en vorderingen uit. Hetzelfde gebeurt wanneer de opschorting verstrijkt zonder verlengd te zijn met toepassing van artikel **XX.61 of XX.87 […]**.
	Art. XX.66. De procedure van het minnelijk akkoord strekt tot het afsluiten van een akkoord tussen de schuldenaar en twee of meer van zijn schuldeisers met het oog op de gezondmaking van de financiële toestand of de reorganisatie van zijn onderneming.
Art. 43. Wanneer de procedure van gerechtelijke reorganisatie strekt tot het afsluiten van een minnelijk akkoord met al zijn schuldeisers of met twee of meer onder hen, streeft de schuldenaar dit doel na onder het toezicht van de gedelegeerd rechter en, in voorkomend geval, met de hulp van de met toepassing van artikel 27 aangestelde gerechtsmandataris. Op tegensprekelijk verzoekschrift van de schuldenaar kan de rechtbank gematigde termijnen verlenen zoals bedoeld in artikel 1244 van het Burgerlijk Wetboek.	**Art. XX.67. § 1.** Wanneer de procedure van gerechtelijke reorganisatie strekt tot het afsluiten van een **of meerdere** minnelijk**e** akkoord**en**, streeft de schuldenaar dit doel na onder het toezicht van de gedelegeerd rechter en, in voorkomend geval, met de hulp van **de ondernemingsbemiddelaar of van de**, met toepassing van artikel **XX.31** aangestelde, gerechtsmandataris. **[…]**

	§ 2. De artikelen 1328 van het Burgerlijk Wetboek, XX. 113, 2° en 3°, en XX.114 zijn niet toepasselijk op een minnelijk akkoord noch op de handelingen verricht ter uitvoering ervan.
Indien een akkoord bereikt wordt, stelt de rechtbank, oordelend op verzoek van de schuldenaar en op verslag van de gedelegeerd rechter, dit akkoord vast en sluit zij de procedure.	**§ 3.** Indien een akkoord bereikt wordt, **homologeert** de rechtbank dit akkoord, oordelend op **tegensprekelijk** verzoek**schrift** van de schuldenaar en op verslag van de gedelegeerd rechter, **verklaart het uitvoerbaar** en sluit de procedure. Op tegensprekelijk verzoekschrift van de schuldenaar kan de rechtbank gematigde termijnen verlenen zoals bedoeld in artikel 1244 van het Burgerlijk Wetboek.
	§ 4. De beslissing inzake homologatie of toekenning van gematigde termijnen kan de opdracht verlengen van de ondernemingsbemiddelaar of van de gerechtsmandataris aangewezen overeenkomstig artikel XX.31 om de uitvoering van het minnelijk akkoord of van de verplichtingen van de schuldenaar te vergemakkelijken.
Het vonnis wordt bekendgemaakt op de wijze voorgeschreven bij artikel 26, § 1.	**§ 5. Die beslissingen worden** bekendgemaakt **volgens de nadere regels bedoeld in** artikel **XX.50**.
De partijen bij het akkoord blijven erdoor gebonden zolang er niet overeenkomstig het gemeen contractenrecht een einde aan is gemaakt. De artikelen 17, 2°, en 18 van de faillissementswet van 8 augustus 1997 zijn van toepassing noch op dergelijk akkoord, noch op de handelingen verricht ter uitvoering ervan.	**[…]**
	§ 6. Bij een navolgende samenloop van schuldeisers geniet de eventuele kostprijs van de wettelijke formaliteiten inzake tegenwerpbaarheid aan derden van de door het minnelijk akkoord verleende rechten het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1°, van de hypotheekwet van 16 december 1851. **Wanneer de voorzitter van de rechtbank het einde van de opdracht van de ondernemingsbemiddelaar of van de**

Dit artikel geldt onverminderd de verplichtingen de werknemers of hun vertegenwoordigers te raadplegen en in te lichten overeenkomstig de bestaande wettelijke of conventionele bepalingen.	**gerechtsmandataris aangewezen overeenkomstig artikel XX.31 vaststelt, stelt hij zijn staat van kosten en ereloon vast.** **Bij een navolgende samenloop van schuldeisers geniet de schuldvordering op grond daarvan het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1°, van de hypotheekwet van 16 december 1851.** **§ 7.** Dit artikel geldt onverminderd de verplichtingen de werknemers of hun vertegenwoordigers te raadplegen en in te lichten overeenkomstig de bestaande wettelijke of conventionele bepalingen. **§ 8. De schuldeisers die partij zijn bij een minnelijk akkoord kunnen niet aansprakelijk worden gesteld door de schuldenaar, door een andere schuldeiser of door derden enkel en alleen omdat dat minnelijk akkoord de continuïteit van het geheel of een gedeelte van de activa of van de activiteiten niet daadwerkelijk mogelijk heeft gemaakt.**
	Art. XX.68. De gevolgen van het minnelijk akkoord komen ten goede aan de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar en wiens verzoek, bedoeld in artikel XX.56, § 3, werd ingewilligd.
	Art. XX.69. De procedure van het collectief akkoord heeft het doel een akkoord van de schuldeisers te verkrijgen over een reorganisatieplan.
Art. 44. Indien de procedure van gerechtelijke reorganisatie tot doel heeft het akkoord van de schuldeisers te verkrijgen over een reorganisatieplan, legt de schuldenaar minstens twintig dagen voor de rechtszitting bepaald in het vonnis bedoeld in artikel 24, § 3, een plan ter griffie neer.	Zie onder artikel XX.79
Art. 45. In hetzelfde geval deelt de schuldenaar aan elk van zijn schuldeisers in de opschorting, binnen veertien dagen na het uitspreken van het vonnis dat deze procedure open verklaart, het bedrag mee van de schuldvordering waarvoor die schuldeiser in de boeken is ingeschreven,	**Art. XX.51. § 1. De schuldenaar stelt de schuldeisers individueel in kennis van de gegevens vermeld in artikel XX.50 binnen een termijn van acht dagen te rekenen vanaf de dag waarop het vonnis is uitgesproken**.

met, in de mate van het mogelijke, de vermelding van het goed dat belast is met een zakelijke zekerheid of een bijzonder voorrecht dat strekt tot zekerheid van de schuldvordering of van het goed waarvan de schuldeiser eigenaar is. Deze mededeling kan gelijktijdig gebeuren met het bericht bepaald bij artikel 26, § 2. De mededeling kan elektronisch worden gedaan.	**Bovendien voegt hij bij die mededeling de in artikel XX.43, § 2, 7°, bedoelde lijst van schuldeisers alsook het bedrag van hun schuldvordering, de bijzondere vermelding van de hoedanigheid van buitengewone schuldeiser in de opschorting en van de bezwaarde goederen.** **De in deze paragraaf bedoelde mededeling wordt elektronisch gedaan, tenzij de schuldeiser geen elektronisch bericht kan ontvangen. De elektronische mededeling bevat de mogelijkheid gegeven aan de bestemmeling om de juistheid te bevestigen. In geval de schuldeiser geen elektronisch bericht kan ontvangen, stelt de schuldenaar de schuldeiser daarvan in kennis met een aangetekende brief met ontvangstbewijs en voegt hij het bewijs van de verzending bij het reorganisatiedossier. Het bericht aan de schuldeiser vermeldt dat de schuldeiser zowel elektronisch als op materiële drager de juistheid kan bevestigen van het bericht.**
De schuldenaar bezorgt de griffier, hetzij elektronisch, hetzij op een materiële drager, een kopie van de in dit artikel bedoelde mededeling om ze op te nemen in het in artikel 20 bedoelde dossier.	De schuldenaar **plaatst een kopie van zijn mededelingen in het register, of in voorkomend geval, levert aan de griffier een kopie op een materiële drager om ze op te nemen in het in artikel XX.42** bedoelde dossier.
De schuldenaar bezorgt de griffie alle ontvangstbewijzen of alle opmerkingen die de schuldeiser heeft gemaakt over die mededeling, om ze op te nemen in het in artikel 20 bedoelde dossier.	**[…]**
De Koning kan bepalen welke gegevens in de mededeling moeten opgenomen worden en op welke wijze deze moet worden gedaan.	De Koning kan bepalen welke gegevens in de mededeling moeten opgenomen worden **[…]**. **§ 2. Elke schuldeiser in de opschorting die het bedrag of de hoedanigheid van een opgenomen schuldvordering op de lijst bedoeld in artikel XX.43, § 2, 7°, betwist, kan, in geval van voortdurende onenigheid met de schuldenaar, met een tegensprekelijk verzoekschrift de betwisting voor de rechtbank brengen die de procedure van gerechtelijke reorganisatie heeft geopend.** **Elke schuldvordering in de opschorting gebracht op de lijst bedoeld in artikel XX.43, § 2, 7°, in voorkomend geval gewijzigd met toepassing van artikel XX.70, kan op dezelfde wijze door**

	elke belanghebbende worden betwist. De vordering wordt gericht tegen de schuldenaar en de betwiste schuldeiser. **De rechtbank oordeelt op verslag van de gedelegeerd rechter, na de derde belanghebbende, de betwiste schuldeiser in de opschorting en de schuldenaar te hebben gehoord.** **De schuldeiser legt zijn verzoekschrift neer in het register. De griffier geeft hiervan kennis aan de schuldenaar en in voorkomend geval aan de betrokken schuldeisers of aan de tussennkomende partij via het register.** **De schuldenaar legt de aldus gewijzigde schuldeiserslijst in het register neer.** **Van het vonnis wordt bij gerechtsbrief kennis gegeven aan de verzoeker, aan de schuldenaar en aan eventuele tussenkomende partijen.**
Art. 46. § 1. Elke schuldeiser in de opschorting die het bedrag of de hoedanigheid van de door de schuldenaar vermelde schuldvordering betwist en elke andere belanghebbende die schuldeiser beweert te zijn, kan, in geval van voortdurende onenigheid met de schuldenaar, de betwisting voor de rechtbank brengen die de procedure van gerechtelijke reorganisatie heeft geopend, overeenkomstig de artikelen 700 tot 1024 van het Gerechtelijk Wetboek. De rechtbank kan, uiterlijk vijftien dagen voor de in artikel 53 bedoelde zitting en op verslag van de gedelegeerd rechter, bij op eensluidend verzoek van de schuldeiser en de schuldenaar gewezen beschikking beslissen het bedrag en de hoedanigheden van de schuldvordering te wijzigen die aanvankelijk door de schuldenaar waren vastgesteld. De griffie geeft in dit geval kennis aan de betrokken schuldeiser van het bedrag en de kenmerken waarmee zijn schuldvordering wordt opgenomen. Indien de schuldeiser de betwisting niet heeft gebracht voor de rechtbank veertien dagen voor de in artikel 53 bedoelde rechtszitting kan hij, onverminderd de toepassing van paragraaf 4, enkel stemmen en in het plan worden opgenomen voor het bedrag voorgesteld door de schuldenaar in de in artikel 45 bedoelde	**Art.XX.70.** § 1. **De** schuldeiser in de opschorting **of elke derde belanghebbende** die het bedrag of de hoedanigheid van **[…] zijn** schuldvordering betwist **met toepassing van artikel XX.51, § 1, dient het verzoekschrift in uiterlijk een maand voor de in artikel XX.80 bedoelde zitting**. De rechtbank **beslist**, uiterlijk vijftien dagen voor **[…] dezelfde** zitting op verslag van de gedelegeerd rechter, **over het bedrag of de hoedanigheid van de schuldvordering**. De griffie geeft **kennis van de beslissing aan de schuldeiser en aan de schuldenaar via het register**. § 2. Indien **geen enkele betwisting werd gebracht voor de rechtbank uiterlijk een maand** voor de in artikel **XX.80** bedoelde rechtszitting kan **de betrokken schuldeiser**, onverminderd de toepassing van **artikel XX.71**, enkel stemmen en in het plan worden opgenomen voor het bedrag voorgesteld door de schuldenaar in de in artikel

mededeling.	**XX.51** bedoelde mededeling.
§ 2. Elke schuldvordering in de opschorting gebracht op de lijst bedoeld in artikel 17, § 2, 7°, in voorkomend geval gewijzigd met toepassing van § 3, kan op dezelfde wijze door elke belanghebbende worden betwist. De vordering wordt gericht tegen de schuldenaar en de betwiste schuldeiser. De rechtbank oordeelt op verslag van de gedelegeerd rechter, na de derde belanghebbende, de betwiste schuldeiser in de opschorting en de schuldenaar te hebben gehoord.	
§ 3. Indien de betwisting niet tot haar bevoegdheid behoort, bepaalt de rechtbank het bedrag en de hoedanigheid waarvoor de schuldvordering voorlopig zal aanvaard worden in de werkzaamheden van de gerechtelijke reorganisatie en verwijst de partijen naar de bevoegde rechtbank opdat die ten gronde oordeelt. Indien de betwisting tot haar bevoegdheid behoort maar de beslissing over de betwisting niet binnen een voldoende korte termijn zou kunnen worden getroffen, kan de rechtbank eveneens dit bedrag en deze hoedanigheid bepalen.	**Art.XX.71.** Indien de betwisting niet tot haar bevoegdheid behoort, bepaalt de rechtbank het bedrag of de hoedanigheid waarvoor de schuldvordering voorlopig zal aanvaard worden in de werkzaamheden van de gerechtelijke reorganisatie en verwijst de partijen naar de bevoegde rechtbank opdat die ten gronde oordeelt. **Hetzelfde geldt** indien de betwisting tot haar bevoegdheid behoort maar de beslissing over de betwisting niet binnen een voldoende korte termijn zou kunnen worden **genomen [...]**.
§ 4. Op verslag van de gedelegeerd rechter kan de rechtbank op elk ogenblik, in geval van volstrekte noodzakelijkheid en op eenzijdig verzoekschrift van de schuldenaar of een schuldeiser, de beslissing tot vaststelling van het bedrag en de hoedanigheid van de schuldvordering in de opschorting wijzigen op basis van nieuwe elementen.	Op verslag van de gedelegeerd rechter kan de rechtbank op elk ogenblik, in geval van volstrekte noodzakelijkheid en op eenzijdig verzoekschrift van de schuldenaar of een schuldeiser, de beslissing tot vaststelling van het bedrag of de hoedanigheid van de schuldvordering in de opschorting wijzigen op basis van nieuwe elementen.
§ 5. Tegen het vonnis dat het voorlopig aanvaarde bedrag en de hoedanigheid van de schuldvordering bepaalt, staat geen enkel rechtsmiddel open.	Tegen het vonnis dat het voorlopig aanvaarde bedrag of de hoedanigheid van de schuldvordering bepaalt, staat geen enkel rechtsmiddel open.
§ 6. In voorkomend geval verbetert of vervolledigt de schuldenaar de in artikel 17, § 2, 7°, bedoelde lijst van schuldeisers en legt hij ze ter griffie neer ten laatste acht dagen voor de in artikel 54 bepaalde rechtszitting. De griffier voegt de lijst en de verbeterde of aanvullende gegevens bij het dossier van de gerechtelijke reorganisatie. Wanneer de schuldenaar de lijst verbetert of aanvult nadat de griffier de mededeling bedoeld in artikel 53 gedaan heeft, of wanneer de	**[...]**

rechtbank na die mededeling overeenkomstig paragraaf 4 een beslissing neemt, verwittigt de griffier de schuldeisers dat de lijst is verbeterd of aangevuld. Deze mededeling kan bij gewone brief of elektronisch worden gedaan volgens de in artikel 26 bepaalde voorwaarden.	
Art. 47. § 1. Tijdens de opschorting werkt de schuldenaar een plan uit samengesteld uit een beschrijvend en een bepalend gedeelte. Hij voegt dit plan bij het dossier van de gerechtelijke reorganisatie bedoeld in artikel 20. In voorkomend geval staat de gerechtsmandataris aangesteld door de rechtbank met toepassing van artikel 27 de schuldenaar bij om het plan op te stellen. § 2. Het beschrijvend gedeelte van het plan beschrijft de staat van de onderneming, de moeilijkheden die ze ondervindt en de middelen waarmede zij deze wil verhelpen. Het bevat een verslag over de betwistingen van schuldvorderingen dat opgesteld wordt door de schuldenaar en dat de belanghebbenden kan inlichten over de omvang en hun grondslag ervan. Het omschrijft nader hoe de schuldenaar de rendabiliteit van de onderneming zal herstellen. § 3. Het bepalend gedeelte van het plan bevat de maatregelen om de schuldeisers in de opschorting opgenomen op de lijst bedoeld in de artikelen 17, § 2, 7°, en in artikel 46, te voldoen.	**Art. XX.72.** § 1. Tijdens de opschorting werkt de schuldenaar een plan uit samengesteld uit een beschrijvend en een bepalend gedeelte. **[…]** In voorkomend geval staat de gerechtsmandataris **of de ondernemingsbemiddelaar** aangesteld door de rechtbank met toepassing van de artikel**en XX.31 of XX.38** de schuldenaar bij om het plan op te stellen. § 2. Het beschrijvend gedeelte van het plan beschrijft de staat van de onderneming, de moeilijkheden die ze ondervindt en de middelen waarmede zij deze wil verhelpen. **[…]** Het omschrijft nader hoe de schuldenaar de rendabiliteit van de onderneming zal herstellen. § 3. Het bepalend gedeelte van het plan bevat de maatregelen om de schuldeisers in de opschorting opgenomen op de lijst bedoeld in de artikel**en XX.43, § 2, 7°, en XX.79**, te voldoen.
Art. 48. Het reorganisatieplan beschrijft de rechten van alle personen die titularis zijn van: - schuldvorderingen in de opschorting; - schuldvorderingen die zullen ontstaan ten gevolge van de stemming of de homologatie van het reorganisatieplan, dit, ongeacht de hoedanigheid ervan, de zakelijke of persoonlijke zekerheid die ze zeker stelt, het bijzonder of algemeen voorrecht dat met de schuldvordering gepaard gaat of het feit dat de titularis de hoedanigheid van schuldeiser-eigenaar of enige andere hoedanigheid heeft.	**Art. XX.73.** Het reorganisatieplan beschrijft **nauwkeurig** de rechten van alle personen die titularis zijn van **schuldvorderingen in de opschorting en van de wijziging van de rechten ten gevolge van de stemming en de homologatie van het reorganisatieplan**.

Art. 49. Het plan vermeldt de voorgestelde betalingstermijnen en de verminderingen op de schuldvorderingen in de opschorting, in kapitaal en intresten. Het kan in de omzetting van schuldvorderingen in aandelen voorzien, alsook in een gedifferentieerde regeling voor bepaalde categorieën van schuldvorderingen, onder meer op grond van de omvang of van de aard ervan. Het plan kan eveneens in een maatregel voorzien voor de verzaking aan de interesten of de herschikking van de betaling ervan, alsook in de prioritaire aanrekening van de bedragen die zijn gerealiseerd op de hoofdsom van de schuldvordering.	**Art. XX.74.** Het plan vermeldt de voorgestelde betalingstermijnen en de verminderingen op de schuldvorderingen in de opschorting, in kapitaal en interest, **verhogingen, boeten en kosten**. Het kan in de omzetting van schuldvorderingen in aandelen voorzien, alsook in een gedifferentieerde regeling voor bepaalde categorieën van schuldvorderingen, onder meer op grond van de omvang of van de aard ervan. Het plan kan eveneens in een maatregel voorzien voor de verzaking aan de interest[…], **verhogingen boeten en kosten of** de herschikking van de betaling ervan, alsook in de prioritaire aanrekening van betalingen op de hoofdsom van de schuldvordering. **Het plan vermeldt welke schuldvorderingen nog betwist zijn met toepassing van de artikelen XX.51 of XX.70, ten einde belanghebbenden in te lichten over de omvang en hun grondslag.**
Het plan kan ook de gevolgen evalueren die de goedkeuring van het plan zou meebrengen voor de betrokken schuldeisers.	Het plan kan ook de gevolgen evalueren die de goedkeuring van het plan zou meebrengen voor de betrokken schuldeisers.
Het kan ook bepalen dat geen schuldvergelijking mogelijk zal zijn tussen de schuldvorderingen in de opschorting en de schulden van de schuldeiser-titularis die zijn ontstaan na de homologatie. Een dergelijk voorstel kan niet gedaan worden met betrekking tot samenhangende vorderingen.	Het kan ook bepalen dat geen schuldvergelijking mogelijk zal zijn tussen de schuldvorderingen in de opschorting en de schulden van de schuldeiser-titularis die zijn ontstaan na de homologatie. Een dergelijk voorstel kan niet gedaan worden met betrekking tot samenhangende vorderingen.
Wanneer de continuïteit van de onderneming een vermindering van de loonmassa vereist, wordt in een sociaal luik van het reorganisatieplan voorzien, voor zover over een dergelijk plan niet eerder was onderhandeld. In voorkomend geval kan het in ontslagen voorzien.	Wanneer de continuïteit van de onderneming een vermindering van de loonmassa vereist, wordt in een sociaal luik van het reorganisatieplan voorzien, voor zover over een dergelijk plan niet eerder was onderhandeld. In voorkomend geval kan het in ontslagen voorzien.
Bij de uitwerking van dit plan worden de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad, of, indien er geen is, in het comité voor preventie en bescherming op het werk, of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging gehoord.	Bij de uitwerking van dit plan worden de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad, of, indien er geen is, in het comité voor preventie en bescherming op het werk, of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging gehoord.
Art. 49/1. De voorstellen bevatten voor alle	**Art. XX.75.** De voorstellen bevatten voor alle

schuldeisers een betalingsvoorstel dat niet minder dan 15 procent van het bedrag van de schuldvordering mag bedragen. Als het plan in een gedifferentieerde behandeling van de schuldeisers voorziet, mag de behandeling van de openbare schuldeisers die een algemeen voorrecht genieten, niet minder gunstig zijn dan die welke de best behandelde gewone schuldeisers in de opschorting genieten. Overeenkomstig het derde lid en met een strikte motivering kan in een lager percentage worden voorzien. Het plan kan voor de hierboven vermelde schuldeisers of categorieën van schuldeisers, lagere percentages voorstellen op basis van dwingende en met redenen omklede vereisten die verband houden met de continuïteit van de onderneming. Het plan kan geen vermindering of kwijtschelding bevatten van schuldvorderingen die zijn ontstaan uit vóór de opening van de procedure verrichte arbeidsprestaties. Het plan kan niet voorzien in een vermindering van de onderhoudsschulden, noch van de schulden die voor de schuldenaar voortvloeien uit de verplichting tot herstel van de door zijn schuld veroorzaakte schade die verbonden is aan het overlijden of aan de aantasting van de lichamelijke integriteit van een persoon. Het reorganisatieplan kan niet voorzien in een vermindering of kwijtschelding van de strafrechtelijke boeten.	schuldeisers een betalingsvoorstel dat niet minder dan **<u>20</u>** procent van het bedrag van de schuldvordering **<u>in hoofdsom</u>** mag bedragen. Als het plan in een gedifferentieerde behandeling van de schuldeisers voorziet, mag de behandeling van de openbare schuldeisers die een algemeen voorrecht genieten, niet minder gunstig zijn dan die welke de best behandelde gewone schuldeisers in de opschorting genieten. Overeenkomstig het derde lid en met een strikte motivering kan in een lager percentage worden voorzien. Het plan kan voor de hierboven vermelde schuldeisers of categorieën van schuldeisers, lagere percentages voorstellen op basis van dwingende en met redenen omklede vereisten die verband houden met de continuïteit van de onderneming. **Het reorganisatieplan kan niet voorzien in:** **- een vermindering of kwijtschelding van schuldvorderingen in de opschorting ontstaan uit arbeidsprestaties met uitsluiting van de fiscale of sociale bijdragen of schulden ten laste van de werkgever;** **- een vermindering van de onderhoudsschulden, noch van de schulden die voor de schuldenaar voortvloeien uit de verplichting tot herstel van de door zijn schuld veroorzaakte schade die verbonden is aan het overlijden of aan de aantasting van de lichamelijke integriteit van een persoon;** **- een vermindering of kwijtschelding van strafrechtelijke boeten.**
<u>Art.</u> <u>50</u>. Onverminderd de betaling van de interest die hen conventioneel of wettelijk op hun schuldvorderingen verschuldigd is, kan het plan in de opschorting voorzien van de uitoefening van de bestaande rechten van de buitengewone schuldeisers in de opschorting, voor een duur die vierentwintig maanden niet mag overschrijden vanaf het neerleggen van het verzoekschrift. Het plan kan onder dezelfde voorwaarden in	**<u>Art. XX.77.</u>** Onverminderd de betaling van de interest die hen conventioneel of wettelijk op hun schuldvorderingen verschuldigd is, kan het plan in de opschorting voorzien van de uitoefening van de bestaande rechten van de buitengewone schuldeisers in de opschorting, voor een duur die vierentwintig maanden niet mag overschrijden vanaf **<u>het vonnis van homologatie bedoeld in artikel XX.81</u>**. Het plan kan onder dezelfde voorwaarden in een

een buitengewone verlenging van die opschorting voorzien voor een termijn van maximum twaalf maanden. In dit geval bepaalt het plan dat bij het verstrijken van de eerste termijn die voor de opschorting is bepaald, de schuldenaar aan de rechtbank, nadat zijn schuldeiser is gehoord, het bewijs moet leveren dat de financiële toestand en verwachte inkomsten van de onderneming na het verstrijken van deze periode de integrale terugbetaling van de betrokken buitengewone schuldeisers in de opschorting redelijkerwijze mogelijk maken, en dat bij ontstentenis van dit bewijs de rechtbank beveelt dat een einde wordt gemaakt aan die opschorting. Behoudens hun individuele toestemming of een minnelijk akkoord gesloten overeenkomstig artikel 15 of 43, waarvan een kopie is gevoegd bij het plan op het ogenblik van de neerlegging op de griffie, mag het plan geen enkele andere maatregel bevatten die de rechten van die schuldeisers aantast.	buitengewone verlenging van die opschorting voorzien voor een termijn van maximum twaalf maanden. In dit geval bepaalt het plan dat bij het verstrijken van de eerste termijn die voor de opschorting is bepaald, de schuldenaar aan de rechtbank, nadat zijn schuldeiser is gehoord, het bewijs moet leveren dat de financiële toestand en verwachte inkomsten van de onderneming na het verstrijken van deze periode de integrale terugbetaling van de betrokken buitengewone schuldeisers in de opschorting redelijkerwijze mogelijk maken, en dat bij ontstentenis van dit bewijs de rechtbank beveelt dat een einde wordt gemaakt aan die opschorting. Behoudens hun individuele toestemming of een minnelijk akkoord gesloten overeenkomstig artikel **XX.39** of **XX.67**, waarvan een kopie is gevoegd bij het plan op het ogenblik van de neerlegging **in het register**, mag het plan geen enkele andere maatregel bevatten die de rechten van die schuldeisers aantast.
Art. 51. Het reorganisatieplan kan voorzien in de vrijwillige overdracht van het geheel of een gedeelte van de onderneming of van haar activiteiten.	**Art. XX.77**. Het reorganisatieplan kan voorzien in de vrijwillige overdracht van het geheel of een gedeelte van **de activa of van de** activiteiten.
Art. 52. De uitvoeringstermijn van het plan mag niet langer zijn dan vijf jaar, te rekenen van zijn homologatie.	**Art. XX.78.** De uitvoeringstermijn van het plan mag niet langer zijn dan vijf jaar, te rekenen van de homologatie ervan.
Art. 53. Zodra het plan op de griffie neergelegd is, ontvangen de schuldeisers in de opschorting, opgenomen op de lijst bedoeld in de artikelen 17, § 2, 7°, en 46, door toedoen van de griffier, een mededeling, die vermeldt :	**Art. XX.79. De schuldenaar legt neer in het register minstens twintig dagen voor de rechtszitting bepaald in het vonnis bedoeld in artikel XX.50, het plan bedoeld in artikel XX.72 alsook de lijst van de schuldeisers, desgevallend aangepast met toepassing van de artikelen XX.51 of XX.70, met vermelding van de lopende betwistingen van schuldvorderingen of aangepast om rekening te houden met de eventuele verrichte betalingen met toepassing van artikel XX.55, eerste lid.** Zodra het plan **in het register geplaatst** is, ontvangen de schuldeisers in de opschorting, opgenomen op de lijst **van de schuldeisers** door toedoen van de griffier**, een bericht, dat** vermeldt:

- dat dit plan onderzocht wordt en dat zij het kunnen raadplegen, zonder verplaatsing, op de griffie van de rechtbank; - de plaats, datum en uur waarop de zitting zal plaatsvinden waarop zal overgegaan worden tot de stemming over dit plan, en die zal gehouden worden ten minste veertien dagen na deze mededeling; - dat zij op de zitting, hetzij schriftelijk, hetzij mondeling, hun opmerkingen met betrekking tot het voorgestelde plan zullen kunnen formuleren; - dat enkel de schuldeisers in de opschorting op wier rechten het plan een weerslag heeft, aan de stemming kunnen deelnemen. De gedelegeerd rechter kan beslissen dat de medeschuldenaars, de borgen en de andere persoonlijke zekerheidstellers deze mededeling ook zullen ontvangen en dat zij op dezelfde wijze hun opmerkingen kunnen laten gelden. De schuldenaar informeert de vertegenwoordigers van de werknemers, bedoeld in artikel 49, laatste lid, over de inhoud van dit plan.	- dat dit plan onderzocht wordt en dat zij het kunnen raadplegen **in het register;** **-** de plaats, datum en uur waarop de zitting zal plaatsvinden waarop zal overgegaan worden tot de stemming over dit plan, en die zal gehouden worden ten minste **vijftien** dagen na **dit bericht;** **-** dat zij op de zitting, hetzij schriftelijk, hetzij mondeling, hun opmerkingen met betrekking tot het voorgestelde plan zullen kunnen formuleren; **-** dat enkel de schuldeisers in de opschorting op wier rechten het plan een weerslag heeft, aan de stemming kunnen deelnemen. De gedelegeerd rechter kan beslissen dat de medeschuldenaars, de borgen en de andere persoonlijke zekerheidstellers deze mededeling ook zullen ontvangen en dat zij op dezelfde wijze hun opmerkingen kunnen laten gelden. De schuldenaar informeert de vertegenwoordigers van de werknemers, bedoeld in artikel **XX.74,** laatste lid, over de inhoud van dit plan **met inbegrip van de rechten van de buitengewone schuldeisers die werden gewijzigd met toepassing van artikel XX.75.**
Art. 54. Op de dag gemeld aan de schuldeisers overeenkomstig artikel 26, § 1, tweede lid, 5°, en artikel 53, hoort de rechtbank het verslag van de gedelegeerd rechter en de middelen van de schuldenaar en de schuldeisers. Het reorganisatieplan wordt geacht goedgekeurd te zijn door de schuldeisers wanneer de meerderheid van hen, die met hun onbetwiste of overeenkomstig artikel 46, § 3, voorlopig aanvaarde schuldvorderingen de helft van alle in hoofdsom verschuldigde bedragen vertegenwoordigen, voor stemmen.	**Art. XX.80.** Op de dag gemeld aan de schuldeisers overeenkomstig artikel **XX.79**, hoort de rechtbank het verslag van de gedelegeerd rechter **dat deze uiterlijk twee werkdagen vooraf neerlegt in het register**, en de middelen van de schuldenaar en de schuldeisers. Het reorganisatieplan wordt geacht goedgekeurd te zijn door de schuldeisers wanneer de meerderheid van hen, **[…] vertegenwoordigd door hun** schuldvorderingen, de helft van alle in hoofdsom verschuldigde bedragen vertegenwoordigen, voor stemmen. **De schuldeiser neemt deel aan de stemming in persoon, per geschreven in het register neergelegde volmacht of via de door hem aangestelde advocaat die zonder bijzondere volmacht kan optreden.** **De geschreven volmacht moet minstens twee werkdagen voor de rechtszitting bepaald in het**

Met de schuldeisers die niet aan de stemming deelnamen en hun schuldvorderingen wordt geen rekening gehouden bij het berekenen van de meerderheden.	**vonnis bedoeld in artikel XX.49 in het register zijn neergelegd.** **Voor de berekening van de meerderheden wordt rekening gehouden met de schuldeisers en de verschuldigde bedragen neergelegd door de schuldenaar overeenkomstig artikel XX.79, alsmede door de schuldeisers wier schuldvorderingen achteraf voorlopig werden toegevoegd in toepassing van de artikelen XX.70 en XX.71.** Met de schuldeisers die niet aan de stemming deelnamen en hun schuldvorderingen wordt geen rekening gehouden bij het berekenen van de meerderheden.
Art. 55. § 1. Binnen veertien dagen na de zitting, en in elk geval vóór de vervaldag van de met toepassing van de artikelen 24, § 2, en 38, bepaalde opschorting, beslist de rechtbank of zij al dan niet het reorganisatieplan homologeert. § 2. Indien de rechtbank oordeelt dat de pleegvormen niet werden nageleefd of dat het plan de openbare orde schendt, mag zij bij een met redenen omklede beslissing en vooraleer recht te doen, aan de schuldenaar toestaan een aangepast reorganisatieplan aan de schuldeisers voor te leggen volgens de pleegvormen van artikel 53. In dit geval beslist zij dat de periode van opschorting wordt verlengd, zonder dat de bij artikel 38 bepaalde maximumtermijn echter kan worden overschreden. Zij stelt ook de datum vast van de zitting waarop zal overgegaan worden tot de stemming over het plan. Tegen de op grond van deze paragraaf gewezen beslissingen staat geen verzet of hoger beroep open. § 3. De homologatie kan slechts geweigerd worden in geval van niet-naleving van de pleegvormen die door deze wet worden opgelegd of wegens schending van de openbare orde. Ze kan niet aan enige voorwaarde	**Art. XX.81.** § 1. Binnen **vijftien** dagen na de zitting, en in elk geval vóór de vervaldag van de met toepassing van de artikelen **XX.50 en XX.61** bepaalde opschorting, beslist de rechtbank of zij al dan niet het reorganisatieplan homologeert. § 2. Indien de rechtbank oordeelt dat de pleegvormen niet werden nageleefd of dat het plan de openbare orde schendt, mag zij bij een met redenen omklede beslissing en vooraleer recht te doen, aan de schuldenaar toestaan een aangepast reorganisatieplan aan de schuldeisers voor te leggen volgens de pleegvormen van artikel **XX.79**. **De rechterbank vermeldt in een enkele beslissing alle bezwaren die zij meent te moeten opwerpen ten aanzien van het voorgelegde reorganisatieplan**. In dit geval beslist zij dat de periode van opschorting wordt verlengd, zonder dat de bij artikel **XX.61** bepaalde maximumtermijn echter kan worden overschreden. Zij stelt ook de datum vast van de zitting waarop zal overgegaan worden tot de stemming over het plan. Tegen de op grond van deze paragraaf gewezen beslissingen **kan slechts hoger beroep of verzet worden ingesteld samen met het eindvonnis over de homologatie**. § 3. De homologatie kan slechts geweigerd worden in geval van niet-naleving van de pleegvormen die door deze wet worden opgelegd of wegens schending van de openbare orde. Ze kan niet aan enige voorwaarde onderworpen

onderworpen worden die niet in het reorganisatieplan vervat is noch er enige wijziging in aanbrengen. § 4. Onder voorbehoud van de betwistingen die voortvloeien uit de uitvoering van het reorganisatieplan, sluit het vonnis dat oordeelt over de homologatie, de reorganisatieprocedure af. Het wordt bij uittreksel in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt, door toedoen van de griffier.	worden die niet in het reorganisatieplan vervat is noch er enige wijziging in aanbrengen. § 4. Onder voorbehoud van de betwistingen die voortvloeien uit de uitvoering van het reorganisatieplan, sluit het vonnis dat oordeelt over de homologatie, de reorganisatieprocedure af. Het wordt bij uittreksel in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt, door toedoen van de griffier.
Art. 55/1. De rechtbank oordeelt over de homologatie niettegenstaande elke vervolging die is ingesteld tegen de schuldenaar of zijn bestuurders.	**Art. XX.82.** De rechtbank oordeelt over de homologatie niettegenstaande elke vervolging die is ingesteld tegen de schuldenaar of zijn bestuurders.
Art. 56. Tegen het vonnis dat oordeelt over de homologatie staat geen verzet open. Het hoger beroep ertegen wordt ingesteld bij verzoekschrift dat op de griffie van het hof van beroep wordt neergelegd binnen vijftien dagen na de kennisgeving van het vonnis, en wordt gericht tegen alle overige partijen die tijdens de procedure in het geding bij verzoekschrift zijn tussengekomen alsook tegen de schuldenaar wanneer het hoger beroep uitgaat van een schuldeiser. De partijen in hoger beroep kunnen de overige partijen in tussenkomst oproepen. Hoger beroep kan worden ingesteld zelfs voor de bekendmaking van de beslissing over de homologatie. Het hof van beroep doet bij hoogdringendheid uitspraak over het hoger beroep.	**Art. XX.83.** Tegen het vonnis dat oordeelt over de homologatie staat geen verzet open. **Hoger beroep kan worden ingesteld door de schuldenaar, indien de homologatie wordt geweigerd, en door de partijen die tijdens de procedure in het geding bij verzoekschrift zijn tussengekomen, indien de homologatie wordt toegekend. Het door een schuldeiser ingestelde hoger beroep is gericht tegen alle partijen die in het geding zijn tussengekomen alsook tegen de schuldenaar.** Het hoger beroep **[…]** wordt ingesteld bij verzoekschrift dat op de griffie van het hof van beroep wordt neergelegd binnen vijftien dagen na de kennisgeving van het vonnis **[…]. Het kan worden ingesteld zelfs voor de bekendmaking van de beslissing over de homologatie**. **De zaak wordt behandeld, bij hoogdringendheid, op de inleidingszitting of op een nabijgelegen zitting. De gedelegeerd rechter wordt gehoord in zijn verslag. Het**

	verslag kan evenwel ook schriftelijk worden gedaan en moet dan neergelegd worden in het register uiterlijk twee dagen voor de zitting. **De rechter in hoger beroep beschikt over de mogelijkheden geboden in artikel XX.81.**
De griffier van het hof van beroep geeft bij gerechtsbrief kennis van het verzoekschrift aan de geïntimeerden en, in voorkomend geval, aan hun advocaat, uiterlijk op de eerste werkdag na de neerlegging ervan. Als het vonnis de homologatie verwerpt, schort het hoger beroep de uitspraak op.	De griffier van het hof van beroep geeft bij gerechtsbrief kennis van het verzoekschrift aan de geïntimeerden en, in voorkomend geval, aan hun advocaat, uiterlijk op de eerste werkdag na de neerlegging ervan. Als het vonnis de homologatie verwerpt, schort het hoger beroep de uitspraak op.
Art. 57. De homologatie van het reorganisatieplan maakt het bindend voor alle schuldeisers in de opschorting. De betwiste, maar na de homologatie gerechtelijk erkende schuldvorderingen in de opschorting, worden betaald op de wijze die is bepaald voor de schuldvorderingen van dezelfde aard. In geen geval kan de uitvoering van het reorganisatieplan geheel of gedeeltelijk opgeschort worden door de met betrekking tot deze betwistingen genomen beslissingen. De schuldvorderingen in de opschorting die niet opgenomen zijn in de in artikel 17, § 2, 7°, bedoelde lijst, in voorkomend geval gewijzigd met toepassing van artikel 46, en die geen aanleiding hebben gegeven tot betwisting, worden betaald na de volledige uitvoering van het plan, op de wijze die is bepaald voor de schuldvorderingen van dezelfde aard. Indien de schuldeiser niet behoorlijk werd ingelicht tijdens de opschorting, wordt hij betaald op de wijze en in de mate die het gehomologeerd plan bepaalt voor gelijkaardige schuldvorderingen. Tenzij het plan uitdrukkelijk anders bepaalt, bevrijdt de volledige uitvoering ervan de schuldenaar geheel en definitief, voor alle schuldvorderingen die erin voorkomen.	**Art. XX.84.** De homologatie van het reorganisatieplan maakt het bindend voor alle schuldeisers in de opschorting. De betwiste, maar na de homologatie gerechtelijk erkende schuldvorderingen in de opschorting, worden betaald op de wijze die is bepaald voor de schuldvorderingen van dezelfde aard. In geen geval kan de uitvoering van het reorganisatieplan geheel of gedeeltelijk opgeschort worden door de met betrekking tot deze betwistingen genomen beslissingen. De schuldvorderingen in de opschorting die niet opgenomen zijn in de in artikel **XX.43**, § 2, 7°, bedoelde lijst noch in het reorganisatieplan, in voorkomend geval gewijzigd met toepassing van artikel **XX.70**, en die geen aanleiding hebben gegeven tot betwisting, worden betaald na de volledige uitvoering van het plan, op de wijze die is bepaald voor de schuldvorderingen van dezelfde aard. Indien de schuldeiser echter niet behoorlijk werd ingelicht tijdens de opschorting, wordt hij betaald op de wijze en in de mate die het gehomologeerd plan bepaalt voor gelijkaardige schuldvorderingen. Tenzij het plan uitdrukkelijk anders bepaalt, bevrijdt de volledige uitvoering ervan de schuldenaar geheel en definitief, voor alle schuldvorderingen die erin voorkomen. **Artikel XX.113, 2°, is niet van toepassing op de betalingen verricht door de schuldenaar in het kader van de uitvoering van het plan.**

Onverminderd de artikelen 2043bis tot 2043octies van het Burgerlijk Wetboek komt het plan de medeschuldenaars en de personen die een persoonlijke zekerheid hebben gesteld niet ten goede.	Onverminderd de artikelen 2043*bis* tot 2043*octies* van het Burgerlijk Wetboek **en onverminderd de gevolgen van een bijzonder akkoord bedoeld in artikel XX.76**, komt het plan de medeschuldenaars en de **stellers van persoonlijke zekerheden** niet ten goede. **Het standpunt van een schuldeiser betreffende het plan, doet geen afbreuk aan de rechten die de schuldeiser kan laten gelden tegen de derde die zekerheid heeft gesteld.** **De gevolgen van het collectief akkoord komen ten goede aan de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar en wiens verzoek, bedoeld in artikel XX.56, § 3, werd ingewilligd.**
Art. 58. Elke schuldeiser kan, door de dagvaarding van de schuldenaar, de intrekking van het reorganisatieplan vorderen wanneer het niet stipt wordt uitgevoerd, of wanneer hij aantoont dat het niet anders zal kunnen en dat hij er schade door zal lijden. De procureur des Konings kan op dezelfde wijze de intrekking vorderen wanneer hij de niet-uitvoering van het geheel of een gedeelte van het plan vaststelt. De rechtbank oordeelt op verslag van de gedelegeerd rechter, na de schuldenaar te hebben gehoord. Het vonnis dat het plan intrekt, wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad door toedoen van de griffier. De schuldenaar deelt de inhoud van dit uittreksel mee aan al zijn schuldeisers. De intrekking van het reorganisatieplan ontneemt het elke uitwerking, behoudens wat betreft de reeds uitgevoerde betalingen en verrichtingen, onder meer de reeds verrichte overdracht van het geheel of een gedeelte van de onderneming of van haar activiteiten. De intrekking heeft tot gevolg dat de schuldenaar	**Art. XX.87.** Elke schuldeiser kan, door de dagvaarding van de schuldenaar, de intrekking van het reorganisatieplan vorderen wanneer het niet stipt wordt uitgevoerd, of wanneer hij aantoont dat het niet anders zal kunnen en dat hij er schade door zal lijden. De procureur des Konings kan op dezelfde wijze de intrekking vorderen wanneer hij de niet-uitvoering van het geheel of een gedeelte van het plan vaststelt. De rechtbank oordeelt **[…]**, na de schuldenaar te hebben gehoord. Het vonnis dat het plan intrekt, wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad door toedoen van de griffier**. Indien het vonnis betrekking heeft op een beroepsbeoefenaar van een vrij beroep bedoeld in artikel I.1.14°, geeft de griffier hiervan kennis aan de Orde of Instituut waartoe de titularis van een vrij beroep behoort.** **De faillietverklaring van de schuldenaar leidt van rechtswege tot de intrekking van het reorganisatieplan.** De intrekking van het reorganisatieplan ontneemt het elke uitwerking, behoudens wat betreft de reeds uitgevoerde betalingen en verrichtingen, onder meer de reeds verrichte overdracht van het geheel of een gedeelte van **de activa of van de** activiteiten. De intrekking heeft tot gevolg dat de schuldenaar en de

en de schuldeisers zich in dezelfde toestand bevinden, behalve wat de voornoemde elementen betreft, als er geen gehomologeerd reorganisatieplan zou geweest zijn. De rechtbank kan ambtshalve, vanaf de eerste verjaardag van de homologatiebeslissing, de schuldenaar jaarlijks oproepen om verslag uit te brengen over de uitvoering van het collectief akkoord. De verklaringen van de schuldenaar worden door de griffier opgenomen om gevoegd te worden bij het dossier van de gerechtelijke reorganisatie.	schuldeisers zich in dezelfde toestand bevinden, behalve wat de voornoemde elementen betreft, als er geen gehomologeerd reorganisatieplan zou geweest zijn. De rechtbank kan ambtshalve, vanaf de eerste verjaardag van de homologatiebeslissing, de schuldenaar jaarlijks oproepen om verslag uit te brengen over de uitvoering van het collectief akkoord. De verklaringen van de schuldenaar worden door de griffier opgenomen om gevoegd te worden bij het dossier van de gerechtelijke reorganisatie. **Op gemotiveerd verzoek van de schuldenaar, kan de rechtbank bij vonnis vaststellen dat het reorganisatieplan correct werd uitgevoerd, mits bewijs van uitvoering van het reorganisatieplan volgens de voorwaarden of met akkoord van de betrokken schuldeisers in afwijking ervan.**
Art. 59. § 1. De overdracht onder gerechtelijk gezag van het geheel of een gedeelte van de onderneming of van haar activiteiten kan door de rechtbank bevolen worden met het oog op het behoud ervan wanneer de schuldenaar ermee instemt in zijn verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie of later in de loop van de procedure. Als de schuldenaar in de loop van de procedure instemt met een overdracht onder gerechtelijk gezag, worden de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad of, indien er geen is, in het comité voor preventie en bescherming op het werk, of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging, of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging gehoord. § 2. Dezelfde overdracht kan op dagvaarding van de procureur des Konings, van een schuldeiser of van eenieder die belang heeft om het geheel of een gedeelte van de onderneming te verwerven, bevolen worden : 1° wanneer de schuldenaar zich in staat van faillissement bevindt zonder een procedure van gerechtelijke reorganisatie te hebben aangevraagd; 2° wanneer de rechtbank de vordering tot het	**Art. XX.86.** § 1. De overdracht onder gerechtelijk gezag van het geheel of een gedeelte van de **[…] activiteiten** kan door de rechtbank bevolen worden met het oog op het behoud ervan wanneer de schuldenaar ermee instemt in zijn verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie of later in de loop van de procedure. Als de schuldenaar in de loop van de procedure instemt met een overdracht onder gerechtelijk gezag, worden de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad of, indien er geen is, in het comité voor preventie en bescherming op het werk, of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging, of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging gehoord. § 2. Dezelfde overdracht kan op dagvaarding van de procureur des Konings, van een schuldeiser of van eenieder die belang heeft om het geheel of een gedeelte van de onderneming te verwerven, bevolen worden: 1° wanneer de schuldenaar zich in staat van faillissement bevindt zonder een procedure van gerechtelijke reorganisatie te hebben aangevraagd; 2° wanneer de rechtbank de vordering tot het

openen van de procedure met toepassing van artikel 23 verwerpt, er de vroegtijdige beëindiging van beveelt met toepassing van artikel 41 of het reorganisatieplan intrekt met toepassing van artikel 58; 3° wanneer de schuldeisers het reorganisatieplan niet goedkeuren met toepassing van artikel 54; 4° wanneer de rechtbank de homologatie van het reorganisatieplan weigert met toepassing van artikel 55. De vordering tot overdracht kan ingesteld worden in de dagvaarding die strekt tot de voortijdige beëindiging van de procedure tot reorganisatie of de intrekking van het reorganisatieplan, of in een afzonderlijk exploot gericht tegen de schuldenaar. § 3. Wanneer zij de overdracht beveelt in hetzelfde vonnis als dit waarin zij het verzoek tot opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie verwerpt, de voortijdige beëindiging ervan beveelt, het reorganisatieplan intrekt of de homologatie weigert, oordeelt de rechtbank op verslag van de gedelegeerd rechter en gelast zij hem verslag uit te brengen over de uitvoering van de overdracht. Wanneer hij de overdracht beveelt in een ander vonnis dan dit waarbij de opschorting wordt beëindigd, wijst de rechtbank een rechter in de rechtbank, de voorzitter uitgezonderd, of een rechter in handelszaken aan om verslag uit te brengen over de uitvoering van de overdracht. § 4. De bepalingen van dit artikel gelden onverminderd de verplichtingen de werknemers of hun vertegenwoordigers te raadplegen en in te lichten op grond van de bestaande wettelijke of conventionele bepalingen.	openen van de procedure met toepassing van artikel **XX.48** verwerpt, er de vroegtijdige beëindiging van beveelt met toepassing van artikel **XX.64** of het reorganisatieplan intrekt met toepassing van artikel **XX.85**; 3° wanneer de schuldeisers het reorganisatieplan niet goedkeuren met toepassing van artikel **XX.80**; 4° wanneer de rechtbank de homologatie van het reorganisatieplan weigert met toepassing van artikel **XX.81**. De vordering tot overdracht kan ingesteld worden in de dagvaarding die strekt tot de voortijdige beëindiging van de procedure tot reorganisatie of de intrekking van het reorganisatieplan, of in een afzonderlijk exploot gericht tegen de schuldenaar. § 3. Wanneer zij de overdracht beveelt in hetzelfde vonnis als dit waarin zij het verzoek tot opening van de procedure van gerechtelijke reorganisatie verwerpt, de voortijdige beëindiging ervan beveelt, het reorganisatieplan intrekt of de homologatie weigert, oordeelt de rechtbank op verslag van de gedelegeerd rechter en gelast zij hem verslag uit te brengen over de uitvoering van de overdracht. Wanneer hij de overdracht beveelt in een ander vonnis dan dit waarbij de opschorting wordt beëindigd, wijst de rechtbank een rechter in de rechtbank, de voorzitter uitgezonderd, of een rechter in handelszaken aan om verslag uit te brengen over de uitvoering van de overdracht. § 4. De bepalingen van dit artikel gelden onverminderd de verplichtingen de werknemers of hun vertegenwoordigers te raadplegen en in te lichten op grond van de bestaande wettelijke of conventionele bepalingen.
Art. 60. Het vonnis dat de overdracht beveelt, wijst een gerechtsmandataris aan die wordt gelast met het organiseren en realiseren van de overdracht in naam en voor rekening van de schuldenaar. Het bepaalt het voorwerp van de overdracht of laat die bepaling over aan het oordeel van de gerechtsmandataris.	**Art. XX.87.** Het vonnis dat de overdracht beveelt, wijst een gerechtsmandataris aan die wordt gelast met het organiseren en realiseren van de overdracht in naam en voor rekening van de schuldenaar. Het bepaalt het voorwerp van de overdracht of laat die bepaling over aan het oordeel van de gerechtsmandataris.

	Indien de overdracht betrekking heeft op een onderneming bedoeld in artikel I.1.14°, wijst de rechtbank ten minste één gerechtsmandataris aan die lid is van de Orde of Instituut, op basis van de lijst bedoeld in artikel XX.20, waartoe de beroepsbeoefenaar bij de overdracht betrokken behoort.
De rechtbank kan, in hetzelfde vonnis, een bijkomende opschorting bevelen voor niet meer dan zes maanden te rekenen van haar beslissing, met de gevolgen bepaald in de artikelen 30 tot 37.	De rechtbank kan, in hetzelfde vonnis, een bijkomende opschorting bevelen voor niet meer dan zes maanden te rekenen van haar beslissing, met de gevolgen bepaald in de artikelen **XX.52 tot XX.60**.
Het vonnis wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad door toedoen van de aangewezen gerechtsmandataris.	Het vonnis wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad door toedoen van de aangewezen gerechtsmandataris.
Art. 61. § 1. Onverminderd de bepalingen van deze wet verduidelijkt een collectieve arbeidsovereenkomst die gesloten is in de Nationale Arbeidsraad en algemeen verbindend verklaard is door de Koning de nadere regels voor de overdracht van de rechten en verplichtingen van de werknemers die betrokken zijn bij een overdracht van onderneming onder gerechtelijk gezag.	**Art. XX.88.** § 1. Onverminderd de bepalingen van deze wet verduidelijkt een collectieve arbeidsovereenkomst die gesloten is in de Nationale Arbeidsraad en algemeen verbindend verklaard is door de Koning de nadere regels voor de overdracht van de rechten en verplichtingen van de werknemers die betrokken zijn bij een overdracht van onderneming onder gerechtelijk gezag.
§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde collectieve arbeidsovereenkomst regelt :	§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde collectieve arbeidsovereenkomst regelt:
1° de informatieverstrekking aan de bij de overdracht onder gerechtelijk gezag betrokken werknemers, indien er in de onderneming noch een ondernemingsraad noch een vakbondsafvaardiging is;	1° de informatieverstrekking aan de bij de overdracht onder gerechtelijk gezag betrokken werknemers, indien er in de onderneming noch een ondernemingsraad noch een vakbondsafvaardiging is;
2° de informatie die de gerechtsmandataris moet overmaken aan de verkrijger en de betrokken werknemers op basis van de gegevens die de schuldenaar moet verstrekken;	2° de informatie die de gerechtsmandataris moet overmaken aan de verkrijger en de betrokken werknemers op basis van de gegevens die de schuldenaar moet verstrekken;
3° het behoud van de rechten en verplichtingen van de bij een overdracht onder gerechtelijk gezag betrokken werknemers, met inbegrip van de afwijkingsmogelijkheden hierop;	3° het behoud van de rechten en verplichtingen van de bij een overdracht onder gerechtelijk gezag betrokken werknemers, met inbegrip van de afwijkingsmogelijkheden hierop;
4° de keuze van de werknemers die zullen worden overgenomen;	4° de keuze van de werknemers die zullen worden overgenomen;

5° de nadere regels voor het sluiten van een overeenkomst van voorgenomen overdracht tussen de schuldenaar of de gerechtsmandataris en de verkrijger, alsook de inhoud van deze overeenkomst aangaande de rechten en de verplichtingen van de overgenomen werknemers;	5° de nadere regels voor het sluiten van een overeenkomst van voorgenomen overdracht tussen de schuldenaar of de gerechtsmandataris en de verkrijger, alsook de inhoud van deze overeenkomst aangaande de rechten en de verplichtingen van de overgenomen werknemers;
6° het lot van de schulden jegens de overgenomen werknemers.	6° het lot van de schulden jegens de overgenomen werknemers.
§ 3. De keuze van de werknemers die zullen worden overgenomen, behoort aan de verkrijger.	§ 3. De keuze van de werknemers die zullen worden overgenomen, behoort aan de verkrijger.
De keuze van de verkrijger moet worden bepaald door technische, economische en organisatorische redenen en moet gebeuren zonder verboden differentiatie.	De keuze van de verkrijger moet worden bepaald door technische, economische en organisatorische redenen en moet gebeuren zonder verboden differentiatie.
Inzonderheid de werknemers-vertegenwoordigers in de overgedragen onderneming of het overgedragen gedeelte van de onderneming mogen niet anders worden behandeld, alleen vanwege de activiteit uitgeoefend als werknemersvertegenwoordiger in de overgedragen onderneming of het overgedragen gedeelte van de onderneming.	Inzonderheid de werknemersvertegenwoordigers in de overgedragen onderneming of het overgedragen gedeelte van de onderneming mogen niet anders worden behandeld, alleen vanwege de activiteit uitgeoefend als werknemersvertegenwoordiger in de overgedragen onderneming of het overgedragen gedeelte van de onderneming.
Behoudens bewijs van het tegendeel wordt de afwezigheid van verboden differentiatie geacht bewezen te zijn indien de voor de overdracht onder gerechtelijk gezag bestaande verhouding tussen de werknemers van de overgedragen onderneming of het overgedragen gedeelte van de onderneming en hun vertegenwoordigers in de organen van die onderneming of dat gedeelte van de onderneming na de overdracht behouden blijft.	Behoudens bewijs van het tegendeel wordt de afwezigheid van verboden differentiatie geacht bewezen te zijn indien de voor de overdracht onder gerechtelijk gezag bestaande verhouding tussen de werknemers van de overgedragen onderneming of het overgedragen gedeelte van de onderneming en hun vertegenwoordigers in de organen van die onderneming of dat gedeelte van de onderneming na de overdracht behouden blijft.
§ 4. De in paragraaf 1 bedoelde collectieve arbeidsovereenkomst kan de verkrijger en de overgenomen werknemer toestaan om de individuele arbeidsovereenkomst op het ogenblik van de overdracht onder gerechtelijk gezag te wijzigen, voor zover de aangebrachte wijzigingen hoofdzakelijk verband houden met technische, economische of organisatorische redenen.	§ 4. De in paragraaf 1 bedoelde collectieve arbeidsovereenkomst kan de verkrijger en de overgenomen werknemer toestaan om de individuele arbeidsovereenkomst op het ogenblik van de overdracht onder gerechtelijk gezag te wijzigen, voor zover de aangebrachte wijzigingen hoofdzakelijk verband houden met technische, economische of organisatorische redenen.
§ 5. De verkrijger, de schuldenaar of de	§ 5. De verkrijger, de schuldenaar of de

gerechtsmandataris kan, bij verzoekschrift dat wordt gericht aan de arbeidsrechtbank van de zetel van de vennootschap of de hoofdinrichting van de schuldenaar, de homologatie vragen van de in paragraaf 2, 5°, bedoelde overeenkomst van voorgenomen overdracht. De arbeidsrechtbank gaat na of de ondertekenende partijen de wettelijke voorwaarden vervuld hebben en of de openbare orde werd nageleefd. De rechtbank spreekt zich bij hoogdringendheid uit, na de vertegenwoordigers van de werknemers en de verzoeker te hebben gehoord. § 6. Als de homologatie wordt verleend, kan de verkrijger tot geen andere schulden en verplichtingen worden gehouden dan die welke voorkomen in de overeenkomst waarvan de homologatie is aangevraagd. Het implementeren van de wijzigingen in de arbeidsvoorwaarden die collectief zijn overeengekomen of worden toegepast, is onderworpen aan de opschortende voorwaarde van het sluiten van een collectieve arbeidsovereenkomst die de bewoordingen ervan overneemt.	gerechtsmandataris kan, bij verzoekschrift dat wordt gericht aan de arbeidsrechtbank van de **maatschappelijke** zetel **[…]** of de hoofdinrichting van de schuldenaar, de homologatie vragen van de in paragraaf 2, 5°, bedoelde overeenkomst van voorgenomen overdracht. De arbeidsrechtbank gaat na of de ondertekenende partijen de wettelijke voorwaarden vervuld hebben en of de openbare orde werd nageleefd. De rechtbank spreekt zich bij hoogdringendheid uit, na de vertegenwoordigers van de werknemers en de verzoeker te hebben gehoord. § 6. Als de homologatie wordt verleend, kan de verkrijger tot geen andere schulden en verplichtingen worden gehouden dan die welke voorkomen in de overeenkomst waarvan de homologatie is aangevraagd. Het implementeren van de wijzigingen in de arbeidsvoorwaarden die collectief zijn overeengekomen of worden toegepast, is onderworpen aan de opschortende voorwaarde van het sluiten van een collectieve arbeidsovereenkomst die de bewoordingen ervan overneemt.
Art. 62. De aangewezen gerechtsmandataris organiseert en verricht de door de rechtbank bevolen overdracht door de verkoop of de overdracht van de voor het behoud van het geheel of een gedeelte van de economische activiteit van de onderneming noodzakelijke of nuttige roerende of onroerende activa. Hij zoekt en wint offertes in en waakt bij voorrang over het behoud van het geheel of een gedeelte van de activiteit van de onderneming, rekening houdend met de rechten van de schuldeisers. Hij kiest voor de verkoop of de overdracht, openbaar of uit de hand, in welk geval hij in zijn offerteaanvraag de door de bieders te volgen procedure vaststelt. Hij bepaalt inzonderheid de uiterste termijn waarbinnen de offertes hem moeten worden bezorgd en waarna geen enkele nieuwe offerte in aanmerking kan worden genomen. Indien hij voornemens is een offerte	**Art. XX.89. § 1.** De aangewezen gerechtsmandataris organiseert en verricht de door de rechtbank bevolen overdracht door de verkoop of de overdracht van de voor het behoud van het geheel of een gedeelte van de activiteit van de onderneming. Hij zoekt en wint offertes in en waakt bij voorrang over het behoud van het geheel of een gedeelte van de activiteit van de onderneming, rekening houdend met de rechten van de schuldeisers. Hij kiest voor de verkoop of de overdracht, openbaar of uit de hand, in welk geval hij in zijn offerteaanvraag de door de bieders te volgen procedure vaststelt. Hij bepaalt inzonderheid de uiterste termijn waarbinnen de offertes hem moeten worden bezorgd en waarna geen enkele nieuwe offerte in aanmerking kan worden genomen. Indien hij voornemens is een offerte

mee te delen aan andere bieders teneinde ervoor te zorgen dat één keer of verschillende keren hoger wordt geboden, maakt hij daarvan melding en verduidelijkt hij de wijze waarop dat opbod zal worden georganiseerd. Hij geeft aan, in voorkomend geval, welke waarborgen inzake werkgelegenheid en betaling van de verkoopprijs, alsook welke financiële ondernemingsplannen en -projecten moeten medegedeeld worden. Opdat een offerte in aanmerking zou kunnen worden genomen, moet de geboden prijs voor alle verkochte of overgedragen activa gelijk zijn aan of hoger zijn dan de vermoedelijke waarde van gedwongen tegeldemaking in geval van faillissement of vereffening.	mee te delen aan andere bieders teneinde ervoor te zorgen dat één keer of verschillende keren hoger wordt geboden, maakt hij daarvan melding en verduidelijkt hij de wijze waarop dat opbod zal worden georganiseerd. Hij geeft aan, in voorkomend geval, welke waarborgen inzake werkgelegenheid en betaling van de verkoopprijs, alsook welke financiële ondernemingsplannen en projecten moeten medegedeeld worden. Opdat een offerte in aanmerking zou kunnen worden genomen, moet de geboden prijs voor alle verkochte of overgedragen activa gelijk zijn aan of hoger zijn dan de vermoedelijke waarde van gedwongen tegeldemaking in geval van faillissement of vereffening.
Ingeval een offerte uitgaat van personen die toezicht op de onderneming uitoefenen of hebben uitgeoefend, en die tezelfdertijd via andere rechtspersonen de controle hebben over rechten die noodzakelijk zijn voor de voortzetting van haar activiteiten, kan die offerte slechts in aanmerking worden genomen op voorwaarde dat die rechten onder dezelfde voorwaarden toegankelijk zijn voor de andere bieders.	**§ 2.** Ingeval een offerte uitgaat van personen die **controle** op de onderneming uitoefenen of hebben uitgeoefend **gedurende zes maanden voorafgaand aan de opening van de procedure, en die rechtstreeks of onrechtstreeks** de controle hebben over rechten die noodzakelijk zijn voor de voortzetting van haar activiteiten, kan die offerte slechts in aanmerking worden genomen op voorwaarde dat die rechten onder dezelfde voorwaarden toegankelijk zijn voor de andere bieders. **§ 3. De kandidaat-bieder kan één of meer lopende overeenkomsten aanwijzen die niet intuitu personae zijn gesloten tussen de schuldenaar en één of meer medecontractanten die hij integraal wenst over te nemen met inbegrip van uitstaande schulden, indien zijn offerte wordt aanvaard. In dat geval zal, indien de verkoop doorgaat overeenkomstig artikel XX.92, de betrokken bieder van rechtswege in de plaats worden gesteld van de schuldenaar in de door hem aangewezen overeenkomsten, zonder dat de medecontractant zijn toestemming dient te verlenen. Uitstaande schulden voortvloeiend uit de aldus aangewezen overeenkomsten, die de koper ten laste neemt, worden niet beschouwd als onderdeel van de prijs bedoeld in het derde lid van de eerste paragraaf.**
Indien er verscheidene vergelijkbare offertes zijn, geeft de mandataris de voorkeur aan de offerte die het behoud van de werkgelegenheid garandeert door een sociaal akkoord.	**[…]**

Daartoe stelt de aangewezen gerechtsmandataris een of meer ontwerpen van gelijktijdige of opeenvolgende verkopen op, met vermelding van de stappen die hij heeft ondernomen, de voorwaarden van de voorgenomen verkoop en de rechtvaardiging van zijn ontwerpen, en voegt hij voor elke verkoop een ontwerp van akte bij.	**§ 4. […] D**e aangewezen gerechtsmandataris **stelt** een of meer ontwerpen van gelijktijdige of opeenvolgende verkopen op, met vermelding van de stappen die hij heeft ondernomen, de voorwaarden van de voorgenomen verkoop en de rechtvaardiging van zijn ontwerpen, en voegt hij voor elke verkoop een ontwerp van akte bij.
Hij deelt zijn ontwerpen mee aan de gedelegeerd rechter en, bij verzoekschrift op tegenspraak, waarvan minstens twee dagen voor de zitting kennis wordt gegeven aan de schuldenaar, vraagt hij aan de rechtbank de machtiging om te kunnen overgaan tot de uitvoering van de voorgestelde verkoop.	Hij **legt** de ontwerpen **in het register neer en deelt daarenboven zijn ontwerpen mee** aan de gedelegeerd rechter en **aan de schuldenaar** en, bij verzoekschrift op tegenspraak, waarvan minstens **acht** dagen voor de zitting kennis wordt gegeven aan de schuldenaar, vraagt hij aan de rechtbank de machtiging om te kunnen overgaan tot de uitvoering van de verkoop.
De rechtbank neemt geen enkele offerte of offertewijziging na dat verzoekschrift in aanmerking.	**§ 5.** De rechtbank neemt geen enkele offerte of offertewijziging na dat verzoekschrift in aanmerking.
Art. 63. Wanneer de verkoop betrekking heeft op onroerende goederen, wordt het ontwerp van akte daartoe opgesteld door een door de gerechtsmandataris aangestelde notaris en wordt er een evaluatieverslag bijgevoegd evenals een getuigschrift van de hypotheekbewaarder dat dateert van na het openen van de reorganisatieprocedure en dat melding maakt van de bestaande inschrijvingen en van elke overschrijving van bevelen of beslagen op de genoemde onroerende goederen.	**Art. XX.90. § 1.** Wanneer de verkoop betrekking heeft op onroerende goederen **en het ontwerp voorziet in de openbare verkoop ervan, vindt deze plaats overeenkomstig artikel 1193 van het Gerechtelijk Wetboek, door het ambt van de notaris aangesteld door de rechtbank**. **[…]**
Wanneer de verkoop betrekking heeft op een onroerend goed of een handelszaak, worden alle personen gehoord die beschikken over een inschrijving of een kantmelding op het betrokken onroerend goed of over een inschrijving op de betrokken handelszaak. Ongeacht het voorwerp van de verkoop, roept de gerechtsmandataris de schuldenaar op voor het verzoekschrift wordt neergelegd.	§ 2. Wanneer de verkoop betrekking heeft op onroerende goederen **en de gerechtsmandataris voor een verkoop uit de hand kiest, legt hij de rechtbank een ontwerp van verkoopakte voor, opgesteld door een door hem aangestelde notaris, onder opgave van de redenen waarom de verkoop uit de hand geboden is. Hij voegt hierbij een schattingsverslag evenals een getuigschrift van de hypotheekbewaarder dat dateert van na de opening van de reorganisatieprocedure en dat melding maakt van de bestaande inschrijvingen en van elke overschrijving van bevelen of beslagen op de genoemde onroerende goederen. Het ontwerp en zijn bijlagen worden in het register**

	neergelegd.
De personen bedoeld in het tweede lid en de schuldenaar kunnen de rechtbank bij verzoekschrift vorderen haar toelating te onderwerpen aan bepaalde voorwaarden, zoals het bepalen van een minimumverkoopprijs.	**De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, evenals zij die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven, moeten ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief worden opgeroepen. Zij kunnen van de rechtbank vorderen dat de machtiging om uit de hand te verkopen afhankelijk wordt gesteld van** bepaalde voorwaarden zoals een minimumverkoopprijs. **In alle gevallen, vindt de verkoop plaats overeenkomstig het ontwerp goedgekeurd door de rechtbank en door het ambt van de notaris die het ontwerp heeft opgesteld.** **§ 3. Wanneer onroerende goederen in mede-eigendom toebehoren aan de schuldenaar en aan andere personen, kan de rechtbank op verzoek van de gerechtsmandataris, de verkoop van de onverdeelde onroerende goederen bevelen. De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, de schuldeisers die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven, alsook de schuldenaar en de andere mede-eigenaars dienen ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief bij de machtigingsprocedure te worden opgeroepen. De verkoop vindt in dat geval plaats op verzoek van de gerechtsmandataris alleen.** **In geval van akkoord van alle mede-eigenaars aangaande de verkoop van het onverdeeld onroerend goed, kan de rechtbank de verkoop machtigen, op gezamenlijk verzoek van de gerechtsmandataris en de andere mede-eigenaars, nadat de ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, de schuldeisers die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven, evenals de verzoeker ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief werden opgeroepen.** **§ 4. Wanneer de verkoop betrekking heeft op roerende goederen, met inbegrip van een handelszaak, en de gerechtsmandataris ervoor kiest om uit de hand te verkopen, dienen de schuldeisers die hun zekerheden hebben laten inschrijven of registreren ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief bij de machtigingsprocedure te worden opgeroepen.**

	Zij kunnen van de rechtbank vorderen dat de machtiging om uit de hand te verkopen afhankelijk wordt gesteld van bepaalde voorwaarden zoals een minimumverkoopprijs. **§ 5. Het vonnis vermeldt steeds de identiteit van de schuldeisers en mede-eigenaars die bij de procedure werden opgeroepen.**
Art. 64. § 1. Op verslag van de gedelegeerd rechter verleent de rechtbank de met toepassing van artikel 62, zevende lid gevorderde machtiging, indien de voorgenomen verkoop voldoet aan de in het tweede lid van hetzelfde artikel vastgestelde voorwaarden. De rechtbank hoort de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad, of, indien er geen is, in het comité voor preventie en bescherming op het werk, of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging, of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging. Wanneer een ontwerp van verkoop verscheidene voorstellen in aanmerking neemt van verschillende kandidaat-kopers of houdende verschillende voorwaarden, beslist de rechtbank. Wanneer de verkoop betrekking heeft op roerende goederen en het ontwerp van verkoop voorziet in de openbare verkoop ervan, wijst het vonnis de gerechtsdeurwaarder aan die belast wordt met de verkoop en er de prijs van zal innen. § 2. Het vonnis dat de verkoop toestaat, wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad en medegedeeld aan de schuldeisers door toedoen van de met de overdracht gelaste gerechtsmandataris, met vermelding van de naam van de aangestelde notaris of van de door de rechtbank aangewezen gerechtsdeurwaarder.	**Art.XX.91.** § 1. Op verslag van de gedelegeerd rechter **machtigt** de rechtbank **[…], waarbij de zaak overeenkomstig artikel XX.89 aanhangig werd gemaakt, […]** de voorgenomen verkoop als zij voldoet aan de in **paragraaf 1 van dat artikel** vastgestelde voorwaarden. **Indien er verscheidene vergelijkbare offertes zijn, geeft de rechtbank de voorkeur aan de offerte die het behoud van de werkgelegenheid garandeert door een sociaal akkoord.** De rechtbank hoort de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad, of, indien er geen is, in het comité voor preventie en bescherming op het werk, of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging, of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging. **§ 2. […] Een** ontwerp van verkoop **kan verschillende** voorstellen in aanmerking **nemen** van verschillende kandidaat-kopers **[…]**. **[…]** **Art.XX.92. § 1.** Het vonnis dat de verkoop toestaat, wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad en medegedeeld aan de schuldeisers door toedoen van de met de overdracht gelaste gerechtsmandataris, met vermelding van de naam van de aangestelde notaris of van de door de rechtbank aangewezen gerechtsdeurwaarder. **§ 2. De zaak wordt behandeld, bij hoogdringendheid, op de inleidingszitting of op een nabijgelegen zitting, de gedelegeerd rechter wordt gehoord in zijn verslag. Het**

	verslag kan evenwel ook schriftelijk worden gedaan en moet neergelegd worden ter griffie uiterlijk twee dagen voor de zitting. **§ 3. Indien de koper de overdracht wenst uit te voeren niettegenstaande hoger beroep verleent de gerechtsmandataris daaraan zijn volledige medewerking zonder dat deze de aansprakelijkheid draagt bedoeld in artikel 1398 van het Gerechtelijk Wetboek.**
Art. 65. De verkoop dient te gebeuren overeenkomstig het door de rechtbank aangenomen ontwerp van akte en, wanneer hij betrekking heeft op onroerende goederen, door het ambt van de notaris die de akte heeft opgesteld. De prijs van de roerende goederen wordt door de door de rechtbank aangewezen gerechtsmandataris geïnd en verdeeld overeenkomstig de artikelen 1627 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek. De prijs van de onroerende goederen die in de overdracht is begrepen, wordt door de aangestelde notaris geïnd en verdeeld overeenkomstig de artikelen 1639 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek. Het saldo na voldoening van de hypothecaire inschrijvingen wordt aan de gerechtsmandataris overgemaakt om opgenomen te worden in zijn verdeelstaat.	**Art.XX.93.** De verkoop **[…]** gebeurt overeenkomstig het ontwerp dat door de rechtbank **is aanvaard […]**. **Wanneer de verkoop betrekking heeft op roerende goederen en het ontwerp in de openbare verkoop ervan voorziet, wijst het vonnis de gerechtsdeurwaarder aan die belast wordt met de verkoop en de prijs ervan in ontvangst zal nemen. Deze prijs wordt geïnd door de door de rechtbank aangewezen gerechtsmandataris en vervolgens verdeeld met inachtneming van de wettige redenen van voorrang.** **De gerechtsmandataris nodigt alle op de in artikel XX.43, § 2, 7°, bedoelde lijst vermelde schuldeisers uit aangifte te doen in het register, met uitzondering van de schuldeisers waarvan hij vaststelt dat zij niet in aanmerking zullen komen voor enige uitkering.**
Art. 66. Door de verkoop van de roerende en onroerende goederen gaan de rechten van de schuldeisers over op de prijs.	**Art. XX.94.** Door de verkoop van de roerende en onroerende goederen gaan de rechten van de schuldeisers over op de prijs.
Art. 67. Wanneer de aangewezen gerechtsmandataris van oordeel is dat alle voor overdracht vatbare activiteiten overgedragen zijn, en in elk geval voor het einde van de	**Art.XX.95.** Wanneer de aangewezen gerechtsmandataris van oordeel is dat alle voor overdracht vatbare activiteiten overgedragen zijn, en in elk geval voor het einde van de

opschorting, vraagt hij aan de rechtbank bij verzoekschrift dat zij de procedure van gerechtelijke reorganisatie afsluit of, wanneer het gerechtvaardigd is dat deze voortgezet wordt voor andere doeleinden, dat zij hem ontlast van zijn opdracht. Wanneer de schuldenaar een rechtspersoon is, kan de rechtbank, in het vonnis dat dit verzoek inwilligt, de bijeenroeping van de algemene vergadering bevelen met de ontbinding als agenda. De rechtbank oordeelt op verslag van de gedelegeerd rechter, na de schuldenaar te hebben gehoord.	opschorting, vraagt hij aan de rechtbank bij verzoekschrift dat zij de procedure van gerechtelijke reorganisatie afsluit of, wanneer het gerechtvaardigd is dat deze voortgezet wordt voor andere doeleinden, dat zij hem ontlast van zijn opdracht. **[…]**
Art. 67/1. Als de schuldenaar failliet of in staat van gerechtelijke vereffening wordt verklaard vooraleer de gerechtsmandataris zijn opdracht volledig heeft vervuld, verzoekt de gerechtsmandataris de rechtbank hem van zijn opdracht te ontlasten. De rechtbank kan beslissen, op verslag van de gedelegeerd rechter, dat de gerechtsmandataris nog bepaalde opdrachten kan voltooien. De gerechtsmandataris draagt in elk geval de opbrengst van de overdrachten over aan de curator of de vereffenaar voor verdeling. Het ereloon van de gerechtsmandataris wordt aangerekend op dat van de curator en de vereffenaar.	**Art. XX.96.** Als de schuldenaar failliet of in staat van gerechtelijke vereffening wordt verklaard vooraleer de gerechtsmandataris zijn opdracht volledig heeft vervuld, verzoekt de gerechtsmandataris de rechtbank hem van zijn opdracht te ontlasten. De rechtbank kan beslissen, op verslag van de gedelegeerd rechter, dat de gerechtsmandataris nog bepaalde opdrachten kan voltooien. De gerechtsmandataris draagt in elk geval de opbrengst van de overdrachten over aan de curator of de vereffenaar voor verdeling. Het ereloon van de gerechtsmandataris wordt aangerekend op **het deel van het ereloon van de curator en de vereffenaar dat betrekking heeft op de opbrengst van de overdracht bewerkstelligd door de gerechtsmandataris**.
Art. 68. De beslissing tot sluiting van de procedure van gerechtelijke reorganisatie ontlast de verkrijger van alle andere verplichtingen dan die welke in de akte van overdracht zijn vermeld.	**Art. XX.97.** De beslissing tot sluiting van de procedure van gerechtelijke reorganisatie **wordt bij uittreksel in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.** **De beslissing tot sluiting van de procedure van gerechtelijke reorganisatie bevrijdt** de verkrijger van alle andere verplichtingen dan die welke in de akte van overdracht zijn vermeld.
Art. 69. Te rekenen van het vonnis bedoeld in artikel 60 worden alle middelen van tenuitvoerlegging uit hoofde van de schuldvorderingen in de opschorting ten laste van de natuurlijke persoon die zich kosteloos	**[…]**

persoonlijke zekerheid van de schuldenaar heeft gesteld, opgeschort tot het vonnis bedoeld in artikel 67, derde lid. Te rekenen van het in artikel 60 bedoelde vonnis worden alle middelen van tenuitvoerlegging welke zijn gegrond op schuldvorderingen in de opschorting ten laste van de echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende partner, die vanwege die hoedanigheid samen verbonden is met de schuldenaar voor de schuld van zijn of haar echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende partner, opgeschort tot het in artikel 67, derde lid, bedoelde vonnis. Deze bescherming kan de wettelijk samenwonende partner van wie de verklaring van wettelijke samenwoning werd afgelegd in de zes maanden vóór het indienen van het in artikel 17 bedoelde verzoekschrift tot het instellen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie, niet tot voordeel strekken.	
Art. 70. De natuurlijke persoon van wie de onderneming met toepassing van artikel 67 geheel werd overgedragen, kan door de rechtbank ontlast worden van de schulden die bestaan op het ogenblik van het vonnis dat deze overdracht beveelt, indien deze persoon ongelukkig en te goeder trouw is. Daartoe kan hij een verzoekschrift op tegenspraak neerleggen bij de rechtbank, uiterlijk drie maanden na dit vonnis. Het verzoekschrift wordt door de griffier ter kennis gebracht van de gerechtsmandataris. Het vonnis dat de ontlasting van de schuldenaar beveelt, wordt door toedoen van de griffier bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.	**Art.XX.98. § 1.** De **schuldenaar** natuurlijke persoon van wie de onderneming met toepassing van artikel **XX.95** werd overgedragen, kan **de kwijtschelding verkrijgen van de restschulden, zonder nadeel aan de zakelijke zekerheden gesteld door de schuldenaar of derden**. Daartoe kan hij een verzoekschrift neerleggen **in het register**, uiterlijk drie maanden na **het** vonnis. Het verzoekschrift wordt door de griffier ter kennis gebracht van de gerechtsmandataris. **De kwijtschelding heeft noch gevolgen voor de onderhoudsschulden, van de schuldenaar noch voor de schulden voortvloeiend uit de verplichting tot herstel van de schade verbonden aan het overlijden of aan de aantasting van de lichamelijke integriteit van een persoon waaraan de schuldenaar schuld heeft.** Het vonnis dat de **kwijtschelding** van de schuldenaar beveelt wordt door **de griffier ter kennis gebracht van de gerechtsmandataris. Het wordt** door toedoen van de griffier bekend gemaakt **bij uittreksel** in het Belgisch Staatsblad.

Indien de schuldenaar bevrijd wordt, kan hij niet meer worden vervolgd door zijn schuldeisers.	**[…]**
De echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende partner van de schuldenaar, die samen verbonden is voor de schuld van zijn of haar echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende partner, wordt ingevolge de bevrijding van die verplichting ontheven.	§ 2. De echtgenoot, gewezen echtgenoot, wettelijk samenwonende partner **of gewezen wettelijk samenwonende partner** van de schuldenaar **die persoonlijk verbonden is voor de schuld die voornoemde persoon tijdens de duur van het huwelijk of de wettelijke samenwoning is aangegaan**, wordt ingevolge de **kwijtschelding** van die verplichting **bevrijd**.
Deze bevrijding kan de wettelijk samenwonende partner van wie de verklaring van wettelijke samenwoning werd afgelegd in de zes maanden vóór het indienen van het in artikel 17 bedoelde verzoekschrift tot het openen van een procedure van gerechtelijke reorganisatie, niet tot voordeel strekken.	**De kwijtschelding** kan de wettelijk samenwonende partner van wie de verklaring van samenwonen afgelegd werd in de zes maanden voor het openen van de reorganisatieprocedure **[…]**, niet tot voordeel strekken. **De kwijtschelding heeft geen gevolgen op de persoonlijke of gemeenschappelijke schulden van de echtgenoot, ex-echtgenoot, wettelijk samenwonende partner of gewezen wettelijk samenwonende partner voortvloeiend uit een overeenkomst door de genoemde personen gesloten, ongeacht of die schulden alleen of samen met de schuldenaar werden aangegaan, en die vreemd zijn aan de economische activiteit van de schuldenaar.**
De bevrijding komt de medeschuldenaars en de schuldenaars van persoonlijke zekerheden niet ten goede, onverminderd de toepassing van de artikelen 2043bis tot 2043octies van het Burgerlijk Wetboek.	**§ 3.** De **kwijtschelding** komt de medeschuldenaars en **de stellers** van persoonlijke zekerheden niet ten goede, onverminderd de toepassing van de artikelen 2043bis tot 2043octies van het Burgerlijk Wetboek. **§ 4. De kwijtschelding komt ten goede aan de natuurlijke persoon die kosteloos een persoonlijke zekerheid heeft gesteld voor de schuldenaar en wiens vraag, bedoeld in artikel XX.56, § 3, werd ingewilligd**.
Art. 70/1. De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag van een natuurlijke persoon of een rechtspersoon kan op zich alleen geen grond zijn voor een aansprakelijkheidsvordering gericht tegen een kredietgever of een investeerder die krediet geeft voor of investeert in een nieuwe activiteit	**Art. XX.99.** De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag van een natuurlijke persoon of een rechtspersoon kan op zich alleen geen grond zijn voor een aansprakelijkheidsvordering gericht tegen een kredietgever of een investeerder die krediet geeft voor of investeert in een nieuwe activiteit

gevoerd door de schuldenaar of door een bestuurder, zaakvoerder of leider van de schuldenaar, ongeacht de vorm waaronder deze nieuwe activiteit wordt uitgeoefend.	gevoerd door de schuldenaar of door een bestuurder, zaakvoerder of leider van de schuldenaar, ongeacht de vorm waaronder deze nieuwe activiteit wordt uitgeoefend.
Art. 71. § 1. De gerechtsmandatarissen, aangewezen krachtens deze wet, worden gekozen op grond van hun kwaliteiten en volgens de noodwendigheden van de zaak. Ze dienen waarborgen te bieden van bekwaamheid, ervaring, onafhankelijkheid en onpartijdigheid. Ze kunnen aangewezen worden onder de personen die gemachtigd zijn door de overheidsinstellingen of private instellingen die door de bevoegde overheid zijn aangewezen of erkend om ondernemingen in moeilijkheden te begeleiden. § 2. De kosten en erelonen van de gerechtsmandatarissen worden bepaald door de rechtbank. De Koning bepaalt de regels en barema's die van toepassing zijn op de met toepassing van de artikelen 27, 28 en 60 aangewezen gerechtsmandatarissen. Hij kan deze bepalen voor de met toepassing van artikel 28 aangewezen voorlopige bestuurders. § 3. Op vordering van elke belanghebbende, op verzoekschrift van de gerechtsmandataris of ambtshalve kan de rechtbank op elk ogenblik en voor zover dit noodzakelijk blijkt, overgaan tot de vervanging van een gerechtsmandataris, er het aantal van vergroten of van verminderen. Elke vordering van derden wordt voor de rechtbank gericht, volgens de vormen van het kort geding, tegen de mandataris of mandatarissen en tegen de schuldenaar. De gerechtsmandataris en de schuldenaar worden gehoord in raadkamer. De beslissing wordt uitgesproken in openbare zitting.	Zie boven artikel XX.20
Art. 72. De schuldenaar wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van 5 euro tot 125 000 euro of met een van deze straffen alleen: 1° indien hij, op welke wijze ook, om een procedure van gerechtelijke reorganisatie te verkrijgen of te vergemakkelijken, opzettelijk een gedeelte van zijn actief of van zijn passief heeft verborgen of dit actief overdreven of dit passief geminimaliseerd heeft;	Zie artikel 490*ter* van het Strafwetboek.

2° indien hij wetens en willens een of meer vermeende schuldeisers of schuldeisers waarvan de schuldvorderingen overdreven zijn, heeft doen of laten optreden bij de beraadslagingen; 3° indien hij wetens en willens een of meer schuldeisers heeft weggelaten uit de lijst van schuldeisers; 4° indien hij wetens en willens onjuiste of onvolledige verklaringen over de staat van zijn zaken of de vooruitzichten van reorganisatie heeft gedaan of laten doen aan de rechtbank of aan een gerechtsmandataris.	
Art. 73. Worden gestraft met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van 5 euro tot 125 000 euro, zij die, bedrieglijk, zonder schuldeiser te zijn, deelnemen aan de stemming bepaald bij artikel 54 of als schuldeiser hun schuldvorderingen overdrijven, en zij die hetzij met de schuldenaar, hetzij met enige andere persoon bijzondere voordelen bedingen voor hun wijze van stemmen over het reorganisatieplan of die een bijzondere overeenkomst aangaan waaruit voor hen een voordeel voortvloeit ten laste van het actief van de schuldenaar.	Zie artikel 490*quater* van het Strafwetboek.

B. WIJZIGINGEN AAN DE FAILLISSEMENTSWET VAN 8 AUGUSTUS 1997	
Faillissementswet van 8 augustus 1997	
Oude tekst	**Nieuwe tekst**
Artikel 1. De artikelen 6 en 115 van deze wet regelen een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet; de overige artikelen regelen aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.	**[…]**
	Art. XX.100. De faillissementsprocedure strekt ertoe het vermogen van de schuldenaar onder bevoegdheid van een curator te plaatsen die belast is het vermogen van de gefailleerde te beheren en te vereffenen en de opbrengst ervan te verdelen onder de schuldeisers.
Art. 2. De koopman die op duurzame wijze heeft opgehouden te betalen en wiens krediet	Art. XX.101. De **schuldenaar** die op duurzame wijze heeft opgehouden te betalen en van wie

geschokt is, bevindt zich in staat van faillissement. Degene die geen handel meer drijft kan failliet worden verklaard indien hij heeft opgehouden te betalen toen hij nog koopman was. De natuurlijke persoon die overleden is nadat hij op duurzame wijze had opgehouden te betalen en wiens krediet geschokt was, kan failliet worden verklaard tot zes maanden na zijn overlijden. De ontbonden rechtspersoon kan failliet worden verklaard tot zes maanden na het sluiten van de vereffening.	het krediet geschokt is, bevindt zich in staat van faillissement. Degene die **als natuurlijke persoon geen economische activiteit** meer **uitoefent** kan failliet worden verklaard indien hij heeft opgehouden te betalen toen hij **die activiteit nog uitoefende**. De natuurlijke persoon die overleden is nadat hij op duurzame wijze had opgehouden te betalen en wiens krediet geschokt was kan failliet verklaard worden tot zes maanden na zijn overlijden. De ontbonden rechtspersoon kan failliet worden verklaard tot zes maanden na het sluiten van de vereffening. **In geval van faillissement van een onderneming bepaald in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) waarvan de vennoten onbeperkt aansprakelijk zijn krachtens de wet, kan enkel de curator de vennoot persoonlijk aansprakelijk stellen voor de passiva van deze onderneming.**
Art. 3. § 1. Wordt een territoriale insolventieprocedure geopend krachtens artikel 3, § 2, van verordening (EG) nr. 1346/2000 van de Raad van 29 mei 2000 betreffende insolventieprocedures of krachtens artikel 118, § 1, tweede lid, 2°, van de wet van 16 juli 2004 houdende het Wetboek van internationaal privaatrecht, dan wordt de staat van faillissement van de vestiging beoordeeld los van de hoedanigheid van koopman van de schuldenaar en van de staat van zijn vestigingen in het buitenland gelegen. Wordt een territoriale insolventieprocedure geopend krachtens artikel 3, § 3, van de genoemde verordening of krachtens artikel 118, § 1, tweede lid, 2°, van de genoemde wet, als gevolg van de erkenning van een buitenlandse rechterlijke beslissing om een hoofdprocedure te openen, dan geschiedt de faillietverklaring zonder dat de staat van schuldenaar op enigerlei wijze wordt onderzocht. § 2. Wanneer in het buitenland, overeenkomstig artikel 3, § 1, van verordening (EG) nr. 1346/2000 van de Raad van 29 mei 2000 betreffende insolventieprocedures, ten aanzien	Zie onder artikelen XX.204 en XX.213

van een schuldenaar een insolventieprocedure wordt geopend, worden de hoofdzaken van de beslissing tot opening van de insolventieprocedure en de identiteit van de aangewezen curator in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt indien de schuldenaar in België een vestiging heeft.	
Art. 4. De bepalingen van de artikelen 50, tweede lid, 55 en 56 van het Gerechtelijk Wetboek zijn niet toepasselijk op de vorderingen en betekeningen bedoeld in deze wet.	**[…]**
Art. 5. De kennisgevingen die de griffier doet krachtens deze wet, geschieden bij gerechtsbrief.	**[…]**
Art. 6. Onverminderd de bepalingen van de wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen geschiedt de faillietverklaring bij vonnis van de rechtbank van koophandel waarbij de zaak aanhangig is gemaakt, hetzij op aangifte van de koopman, hetzij op dagvaarding van een of meer schuldeisers, van het openbaar ministerie, van de voorlopige bewindvoerder als bedoeld in artikel 8 of van de curator van de hoofdprocedure in het geval (bedoeld in artikel 3, eerste lid).	**Art. XX.102.** Onverminderd de bepalingen van **Titels I en IV van dit Boek**, geschiedt de faillietverklaring bij vonnis van de **insolventie**rechtbank waarbij de zaak aanhangig is gemaakt, hetzij op aangifte van de schuldenaar, hetzij op dagvaarding van een of meer schuldeisers, van het openbaar ministerie, van de voorlopige bewindvoerder als bedoeld in artikel **XX.32** of van de curator van de hoofdprocedure **in het geval van een territoriale insolventieprocedure, als bedoeld in artikel XX.13**. **In geval van dagvaarding tot faillietverklaring van een onderneming bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) dient de verzoeker de vennoten ervan die hij kent in de zaak te betrekken.** **In geval van aangifte van faillissement van een onderneming bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) dient de onderneming haar vennoten ervan in de zaak te betrekken.**
Art. 7. Zowel in geval van aangifte als in geval van vordering tot faillietverklaring kan de rechtbank van koophandel haar beslissing opschorten voor een termijn van vijftien dagen tijdens welke de koopman een gerechtelijke reorganisatie kan aanvragen of waarin de procureur des Konings, een schuldeiser of een persoon geïnteresseerd in het verwerven van alle of een deel van het bedrijf van de koopman een gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag kan aanvragen.	**Art. XX.103.** Zowel in geval van aangifte als in geval van vordering tot faillietverklaring kan de **insolventie**rechtbank haar beslissing opschorten voor een termijn van vijftien dagen tijdens welke de **schuldenaar** een gerechtelijke reorganisatie kan aanvragen of waarin de procureur des Konings, een schuldeiser of een persoon geïnteresseerd in het verwerven van **het geheel of een deel van de activa of van de activiteiten van de schuldenaar** een gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk

	gezag kan aanvragen.
Art. 8. Wanneer er gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende aanwijzingen bestaan dat de voorwaarden voor een faillissement vervuld zijn (...) kan de voorzitter van de rechtbank van koophandel de koopman of de handelsvennootschap geheel of ten dele het beheer van het geheel of een gedeelte van zijn goederen ontnemen.	**Art. XX.32. § 1.** Wanneer er gewichtige, bepaalde en met elkaar overeenstemmende aanwijzingen bestaan dat de voorwaarden voor een faillissement vervuld zijn kan de voorzitter van de rechtbank **aan de onderneming** geheel of ten dele het beheer van het geheel of een gedeelte van **haar activa** of activiteiten ontnemen.
De voorzitter beslist, ofwel op eenzijdig verzoekschrift van iedere belanghebbende, ofwel ambtshalve.	De voorzitter **van de rechtbank** beslist, ofwel op eenzijdig verzoekschrift van iedere belanghebbende, ofwel ambtshalve.
De voorzitter wijst een of meer voorlopige bewindvoerders aan vertrouwd met het bestuur van een onderneming en met boekhouden en bepaalt nauwkeurig hun bevoegdheid. De aangifte van het faillissement van de koopman of de handelsvennootschap of zijn vertegenwoordiging in de faillissementsprocedure behoren niet tot die bevoegdheid.	**§ 2.** De voorzitter **van de rechtbank** wijst een of meer voorlopige **bewindvoerders** aan vertrouwd met het bestuur van een onderneming en met boekhouden en bepaalt nauwkeurig hun bevoegdheid. De aangifte van het faillissement van de **onderneming** of zijn vertegenwoordiging in de faillissementsprocedure behoren niet tot die bevoegdheid.
	[…] Zie boven artikel XX.20
De aangewezen voorlopige bewindvoerder moet garanties van onafhankelijkheid en onpartijdigheid bieden. De betrokkene moet gebonden zijn door een deontologische code en zijn professionele aansprakelijkheid moet verzekerd zijn.	**De voorlopige bewindvoerder** moet gebonden zijn door een deontologische code en zijn professionele aansprakelijkheid moet verzekerd zijn.
De beschikking tot ontneming van het beheer blijft slechts gevolg hebben indien binnen vijftien dagen na de uitspraak een vordering tot faillietverklaring wordt ingesteld, of wel door de eisende partij, of wel door de voorlopige bewindvoerders ingeval de voorzitter van ambtswege heeft beschikt.	**§ 3.** De beschikking tot ontneming van het beheer blijft slechts gevolg hebben indien binnen **eenentwintig** dagen na de uitspraak een vordering tot faillietverklaring, **tot gerechtelijke ontbinding of tot gerechtelijke reorganisatie is** ingesteld **door een belanghebbende, met inbegrip van de van ambtswege aangestelde voorlopige bewindvoerder**.
De beslissing vervalt van rechtswege indien het faillissement niet wordt uitgesproken binnen vier maanden na indiening van de vordering tot faillietverklaring. Deze termijn wordt opgeschort voor de duur van het uitstel aan de schuldenaar toegekend of vereist na een heropening van de debatten. Onverminderd de toepassing van	De beslissing vervalt van rechtswege indien het faillissement, **de opschorting of de ontbinding** niet wordt uitgesproken binnen vier maanden na inleiding van de vordering. Deze termijn wordt opgeschort voor de duur van het uitstel aan de schuldenaar toegekend of vereist na een heropening van het debat.**[…]**

artikel 23 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, wordt de beslissing niet bekendgemaakt.	
De voorzitter kan te allen tijde, op verzoekschrift of, in geval van dringende noodzakelijkheid op zelfs mondeling verzoek van de voorlopige bewindvoerders, hun bevoegdheden wijzigen. De krachtens dit artikel genomen beslissingen zijn uitvoerbaar bij voorraad. De rechtsmiddelen voorgeschreven in de artikelen 1031 tot 1034 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen tegen die beslissingen worden aangewend.	De voorzitter kan te allen tijde, op verzoekschrift of, in geval van dringende noodzakelijkheid op zelfs mondeling verzoek van de voorlopige bewindvoerders, hun bevoegdheden wijzigen. **§ 4. De artikelen 1031 tot 1034 van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing ook indien de beslissing ambtshalve werd genomen krachtens dit artikel**.
De handelingen door de schuldenaar verricht in strijd met de ontneming van het beheer, kunnen niet worden tegengeworpen aan de boedel, indien zij die met hem hebben gehandeld, kennis hadden van de ontneming van het beheer, of indien zij vallen onder een van de drie categorieën van handelingen bepaald bij artikel 17. De curators zijn nochtans niet gehouden de niet-tegenwerpbaarheid in te roepen van handelingen door de gefailleerde verricht in zoverre dit heeft geleid tot verrijking van de boedel.	**§ 5.** De handelingen door de schuldenaar verricht in strijd met de ontneming van het beheer, kunnen niet worden tegengeworpen aan de boedel, indien zij die met hem hebben gehandeld, kennis hadden van de ontneming van het beheer, of indien de handelingen vallen onder een van de drie categorieën bepaald bij artikel **XX.113**. De curatoren zijn nochtans niet gehouden de niet-tegenwerpbaarheid in te roepen van handelingen door de schuldenaar verricht in zoverre dit heeft geleid tot verrijking van de boedel.
Indien de schuldenaar over zijn goederen heeft beschikt op de dag (...) van de beslissing tot ontneming van het beheer, wordt de schuldenaar vermoed over zijn goederen te hebben beschikt na deze beslissing.	Indien de schuldenaar over zijn goederen heeft beschikt op de dag van de beslissing tot ontneming van het beheer, wordt de schuldenaar **geacht** over zijn goederen te hebben beschikt na deze beslissing.
Indien een betaling aan de schuldenaar is gedaan na de beslissing tot ontneming van het beheer en deze verrichting niet aan de voorlopige bewindvoerder, belast met het ontvangen van betalingen, is gedaan, wordt diegene die heeft betaald geacht te zijn bevrijd als hij geen kennis had van de bedoelde beslissing.	Indien een betaling aan de schuldenaar na de beslissing tot ontneming van het beheer **[…]** niet **is gedaan** aan de voorlopige bewindvoerder, belast met het ontvangen van betalingen, **[…]** wordt diegene die heeft betaald geacht te zijn bevrijd als hij geen kennis had van de bedoelde beslissing.
De kosten van de voorlopige bewindvoerder worden in geval van betwisting door de voorzitter van de rechtbank begroot zoals de kosten van een gerechtsdeskundige. De kosten worden geprovisioneerd door de verzoekende partij of, in geval van ambtshalve aanstelling, door de schuldenaar. In geval van faillissement	**§ 6.** De kosten van de voorlopige bewindvoerder worden in geval van betwisting begroot door de voorzitter van de rechtbank **overeenkomstig artikel XX.20, § 3**. De kosten worden geprovisioneerd door de verzoekende partij of, in geval van ambtshalve aanstelling, door de schuldenaar. **Bij een navolgende samenloop van**

van de schuldenaar zijn de kosten schulden van de boedel. In het andere geval worden zij definitief geregeld zoals in dit lid bepaald voor de provisies.	**schuldeisers geniet de vordering van de voorlopige bewindvoerder van het voorrecht bedoeld in de artikelen 17 en 19, 1°, van de hypotheekwet van 16 december 1851 of wordt deze vordering behandeld als een buitengewone schuldvordering in de opschorting in een gerechtelijke reorganisatie**.
Art. 9. De koopman is verplicht, binnen een maand nadat hij heeft opgehouden te betalen, daarvan aangifte te doen ter griffie van de bevoegde rechtbank. Deze bepaling is niet van toepassing op de schuldenaar bedoeld in artikel 3, eerste lid. Van deze aangifte wordt door de griffier akte opgemaakt. Uiterlijk op dat moment moeten de aangifte alsmede de gegevens tot staving van de staat van faillissement worden meegedeeld aan de ondernemingsraad of, indien er geen is, het comité voor preventie en bescherming op het werk of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging ingeval er een is opgericht of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging. Deze aangifte en deze gegevens worden daar besproken. Bij faillissement van een vennootschap onder firma moet de aangifte de naam en de woonplaats of zetel van elk der hoofdelijk verbonden vennoten vermelden. Zij moet eveneens de woonplaatsen of zetels vermelden waar zij gevestigd waren gedurende de laatste twaalf maanden en één dag, en de inschrijvingsdata in de burgerlijke stand of in de Kruispuntbank van Ondernemingen, in de hoedanigheid van handelaar; zij wordt gedaan ter griffie van de rechtbank van het rechtsgebied waarbinnen de hoofdvestiging van de vennootschap zich bevindt.	**Art. XX.104.** De **schuldenaar** is verplicht, binnen een maand nadat zij heeft opgehouden te betalen, daarvan aangifte te doen ter griffie van de bevoegde rechtbank. **Als aangifte geldt ook het verzoek bedoeld in artikel XX.33.** **De aangifte wordt elektronisch gedaan in het register, of bij uitzondering, door de neerlegging van een akte ter griffie wanneer de schuldenaar niet de mogelijkheid heeft een elektronische aangifte te doen. In dit laatste geval wordt de aangifte geconverteerd in elektronische vorm. De Koning bepaalt de vorm van de aangifte.** **De schuldenaar krijgt een ontvangstbewijs van zijn aangifte.** Uiterlijk op dat moment moeten de aangifte alsmede de gegevens tot staving van de staat van faillissement worden meegedeeld aan de ondernemingsraad of, indien er geen is, het comité voor preventie en bescherming op het werk of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging ingeval er een is opgericht of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging. Deze aangifte en deze gegevens worden daar besproken. **[…]**

De verplichting tot aangifte is opgeschort vanaf de neerlegging van een verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie en dit zolang de opschorting verleend krachtens de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen duurt.	De verplichting tot aangifte is opgeschort vanaf de neerlegging van een verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie en dit zolang de opschorting krachtens **titel V verleend** duurt. **De verplichting omschreven in het eerste lid, is niet toepasselijk op de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen, de Europese politieke partijen en stichtingen.**
Art. 10. De koopman voegt bij zijn aangifte: 1° de balans van zijn zaken of een nota waarin de redenen worden opgegeven die hem beletten de balans neer te leggen; 2° de boeken voorgeschreven in hoofdstuk I van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen; die registers worden afgesloten door de griffier, die vaststelt in welke staat zij zich bevinden of nog, een nota met opgaaf van de redenen die hem beletten die stukken neer te leggen; 3° het personeelsregister, de individuele rekening, zoals bepaald in artikel 4, § 1, 2°, van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten, zowel die van het afgelopen kalenderjaar als die van het lopende kalenderjaar, de gegevens met betrekking tot het sociaal secretariaat en de sociale kassen waarbij het bedrijf aangesloten is, de identiteit van de leden van het comité voor preventie en bescherming op het werk en van de leden van de vakbondsafvaardiging en, in voorkomende geval, de toegangscode die de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan de koopman heeft toegekend en	**Art. XX.105.** De **schuldenaar** voegt **op dezelfde wijze** bij zijn aangifte: 1° de balans van zijn zaken of een nota waarin de redenen worden opgegeven die hem beletten de balans neer te leggen; 2° **een balans die een staat bevat van activa en passiva zoals bepaald door de Boek III, Titel 3, Hoofdstuk 2, van dit Wetboek alsmede een opgave en een schatting van alle roerende en onroerende goederen van de schuldenaar, de staat van de schuldvorderingen en de schulden, een tabel van de winsten en verliezen, de laatste behoorlijk afgesloten resultatenrekening en een tabel van de uitgaven; zij moet door de schuldenaar echt verklaard, gedagtekend en ondertekend zijn**. **3° de gegevens over de plaats waar deze boekhouding zich bevindt, met aanduiding of deze gehouden worden door derden; in dat geval de contactgegevens van deze derden en de middelen om een toegang te krijgen;** 4° **in de mate de schuldenaar personeel tewerkstelt of heeft tewerkgesteld de laatste achttien maanden**, het personeelsregister, de individuele rekening, zoals bepaald in artikel 4, § 1, 2°, van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten, **zowel** die van het afgelopen kalenderjaar als die van het lopende kalenderjaar, de gegevens met betrekking tot het sociaal secretariaat en de sociale kassen waarbij de **onderneming** aangesloten is, de identiteit van de leden van het comité voor preventie en bescherming op het werk en van de leden van de vakbondsafvaardiging en, in

die de raadpleging mogelijk maakt van het elektronisch personeelsregister en die toegang verleent tot de overige noodzakelijke identificatiegegevens, indien de koopman personeel tewerkstelt of heeft tewerkgesteld gedurende de laatste achttien maanden;	voorkomende geval, de toegangscode die de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan de **onderneming** heeft toegekend en die de raadpleging mogelijk maakt van het elektronisch personeelsregister en die toegang verleent tot de overige noodzakelijke identificatiegegevens **[…]**;
4° een lijst met naam en adres van de klanten en leveranciers;	**5°** een lijst met naam en adres van de klanten en leveranciers;
5° de lijst met naam en adres van de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker gesteld hebben voor de koopman;	6° de lijst met naam en adres van de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker gesteld hebben voor de **onderneming**. **7° de lijst van de vennoten indien de schuldenaar een in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) van dit wetboek bepaalde onderneming is en het bewijs dat de vennoten op de hoogte werden gebracht.** **De schuldenaar waakt er over dat bij het neerleggen van de stukken, het beroepsgeheim niet wordt geschonden**.
De balans bevat een staat van activa en passiva zoals bepaald door de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen alsmede een opgave en een schatting van alle roerende en onroerende goederen van de schuldenaar, de staat van de schuldvorderingen en de schulden, een tabel van de winsten en verliezen, de laatste behoorlijk afgesloten resultatenrekening en een tabel van de uitgaven; zij moet door de schuldenaar echt verklaard, gedagtekend en ondertekend zijn.	[…]
Als de koopman in de onmogelijkheid verkeert om de in het eerste lid, 3°, van dit artikel vermelde individuele rekeningen en de desgevallend door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan de werkgever toegekende code bij zijn aangifte te voegen, dan neemt het sociaal secretariaat waarbij de koopman was aangesloten, deze verplichtingen onmiddellijk en kosteloos op zich, op eenvoudig verzoek van de curators.	Als de **onderneming** in de onmogelijkheid verkeert om de in het eerste lid, **4°**, van dit artikel vermelde individuele rekeningen en de desgevallend door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan de werkgever toegekende code bij zijn aangifte te voegen, dan neemt het sociaal secretariaat waarbij de **onderneming** was aangesloten, deze verplichtingen onmiddellijk en kosteloos op zich, op eenvoudig verzoek van de curatoren. **Het sociaal secretariaat bezorgt kosteloos, op verzoek van de curator, de laatste sociale documenten betreffende de werknemers, evenals de documenten die bij het uittreden uit de onderneming vereist zijn**.

De griffier bevestigt onderaan op de aangifte van de koopman en onderaan op de bijgevoegde stukken de datum waarop zij ter griffie zijn neergelegd, en geeft desgevraagd een ontvangstbewijs af. De afgifte ter griffie van alle andere stukken betreffende het faillissement wordt op dezelfde wijze vastgesteld, zonder dat daarvan een andere akte van neerlegging behoeft te worden opgemaakt.	**De aangever verkrijgt na de neerlegging in het register hiervan een ontvangstbewijs**. **De plaatsing in het register** van alle andere stukken betreffende het faillissement wordt op dezelfde wijze vastgesteld, zonder dat daarvan een andere akte van neerlegging behoeft te worden opgemaakt.
Art. 11. Bij het vonnis van faillietverklaring benoemt de rechtbank van koophandel onder haar leden, de voorzitter uitgezonderd, een rechter-commissaris. De rechtbank van koophandel stelt een of meer curators aan, al naar de belangrijkheid van het faillissement. Zij beveelt in voorkomend geval een plaatsopneming door de rechtercommissaris, de curators en de griffier. Zij beveelt dat de schuldeisers van de gefailleerde ter griffie aangifte van hun vordering zullen doen binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen, te rekenen van het vonnis van faillietverklaring, en zij beveelt de bekendmaking bedoeld in artikel 38. Hetzelfde vonnis bepaalt de datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd. Dit tijdstip wordt zo gekozen dat er ten minste vijf en ten hoogste dertig dagen verlopen tussen het verstrijken van de termijn van aangifte van de schuldvorderingen en de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie.	**Art. XX.106.** In het vonnis van faillietverklaring benoemt de **insolventie**rechtbank **[…]** onder haar leden, de voorzitter uitgezonderd, één of meerdere rechter**s**-commissaris**en**. De **insolventie**rechtbank **[…]** stelt een of meer curator**en** aan, al naar de belangrijkheid van het faillissement. **[…]** Zij beveelt dat de schuldeisers van de gefailleerde **in het register** aangifte van hun vordering zullen doen binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen, te rekenen van het vonnis van faillietverklaring, en zij beveelt de bekendmaking bedoeld in artikel **XX.109**. Hetzelfde vonnis bepaalt de datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen **in het register** wordt neergelegd. Dit tijdstip wordt zo gekozen dat er ten minste vijf en ten hoogste dertig dagen verlopen tussen het verstrijken van de termijn van aangifte van de schuldvorderingen en de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie.
Art. 12. De gefailleerde wordt geacht op te houden te betalen vanaf het vonnis van faillietverklaring of vanaf de dag van zijn overlijden wanneer de faillietverklaring nadien is uitgesproken. Dit tijdstip mag door de rechtbank alleen worden vervroegd wanneer ernstige en objectieve omstandigheden ondubbelzinnig aangeven dat de betalingen voor het vonnis hebben opgehouden; deze omstandigheden moeten in het vonnis worden vermeld.	**Art. XX.107.** De gefailleerde wordt geacht op te houden te betalen vanaf het vonnis van faillietverklaring of vanaf de dag van zijn overlijden wanneer de faillietverklaring nadien is uitgesproken. Dit tijdstip mag door de rechtbank alleen worden vervroegd wanneer ernstige en objectieve omstandigheden ondubbelzinnig aangeven dat de betalingen voor het vonnis hebben opgehouden; deze omstandigheden moeten in het vonnis worden vermeld.

Op dagvaarding van de curators betekend aan de gefailleerde of op dagvaarding van iedere belanghebbende betekend aan de gefailleerde en aan de curators, kan de rechtbank, bij een later vonnis, beslissen die datum te wijzigen. Het vonnis vermeldt de gegevens op basis waarvan de rechtbank het tijdstip bepaalt waarop de betalingen hebben opgehouden. Een vordering om te doen vaststellen dat de gefailleerde heeft opgehouden te betalen op een ander tijdstip dan blijkt uit het vonnis van faillietverklaring of uit een later vonnis, is niet meer ontvankelijk meer dan zes maanden na de datum van het vonnis van faillietverklaring, onverminderd evenwel de rechtsmiddelen die openstaan tegen het vonnis van faillietverklaring zelf. Het vonnis mag het tijdstip van staking van betaling niet vaststellen op meer dan zes maanden voor het vonnis van faillietverklaring, tenzij dit vonnis het faillissement betreft van een meer dan zes maanden voor de faillietverklaring ontbonden rechtspersoon waarvan de vereffening al dan niet werd afgesloten, en waarvoor aanwijzingen bestaan dat deze is of wordt bewerkstelligd met de bedoeling nadeel te berokkenen aan de schuldeisers. In dat geval kan het tijdstip van de staking van betaling worden vastgesteld op de dag van het ontbindingsbesluit.	Op dagvaarding van de curatoren betekend aan de gefailleerde of op dagvaarding van iedere belanghebbende betekend aan de gefailleerde en aan de curatoren, kan de rechtbank, bij een later vonnis, beslissen die datum te wijzigen. Het vonnis vermeldt de gegevens op basis waarvan de rechtbank het tijdstip bepaalt waarop de betalingen hebben opgehouden. Een vordering om te doen vaststellen dat de gefailleerde heeft opgehouden te betalen op een ander tijdstip dan blijkt uit het vonnis van faillietverklaring of uit een later vonnis, is niet meer ontvankelijk meer dan zes maanden na de datum van het vonnis van faillietverklaring, onverminderd evenwel de rechtsmiddelen die openstaan tegen het vonnis van faillietverklaring zelf. Het vonnis mag het tijdstip van staking van betaling niet vaststellen op meer dan zes maanden voor het vonnis van faillietverklaring, tenzij dit vonnis het faillissement betreft van een meer dan zes maanden voor de faillietverklaring ontbonden rechtspersoon waarvan de vereffening al dan niet werd afgesloten, en waarvoor aanwijzingen bestaan dat deze is of wordt bewerkstelligd met de bedoeling nadeel te berokkenen aan de schuldeisers. In dat geval kan het tijdstip van de staking van betaling worden vastgesteld op de dag van het ontbindingsbesluit.
Art. 13. Het vonnis van faillietverklaring wordt in opdracht van de curators aan de gefailleerde betekend. Het exploot van betekening bevat op straffe van nietigheid, benevens de tekst van de artikelen 14 en 15, aanmaning om kennis te nemen van de processen-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen. Het exploot van betekening bevat eveneens de tekst van artikel 53.	**Art. XX.108.** Het vonnis van faillietverklaring wordt op verzoek van de curatoren aan de gefailleerde betekend. Het exploot van betekening bevat op straffe van nietigheid, benevens de tekst van de artikelen **XX.109 en XX.110**, aanmaning om kennis te nemen van de processen-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen. Het exploot van betekening bevat eveneens de tekst van de artikel**en XX.147 en XX.167.**
	Art. XX.109. Zie onder artikel 38 FW
Art. 14. Ieder vonnis van faillietverklaring of ieder vonnis waarbij het tijdstip van staking van	**Art. XX.110**. **§ 1.** Ieder vonnis van faillietverklaring of ieder vonnis waarbij het

betaling wordt vastgesteld, is bij voorraad en op de minuut vanaf de uitspraak uitvoerbaar.	tijdstip van staking van betaling wordt vastgesteld, is bij voorraad en op de minuut vanaf de uitspraak uitvoerbaar.
Tegen de vonnissen bedoeld in het eerste lid kan verzet worden gedaan door de verstekdoende partijen en derden verzet door de belanghebbenden die daarbij geen partij zijn geweest.	**§ 2.** Tegen **het vonnis [...]** kan verzet worden gedaan door de verstekdoende partijen en derdenverzet door de belanghebbenden die daarbij geen partij zijn geweest.
Het verzet is slechts ontvankelijk indien het wordt gedaan binnen vijftien dagen na de betekening van het vonnis. Het derden verzet is slechts ontvankelijk indien het wordt gedaan binnen vijftien dagen na de opneming van het uittreksel van het vonnis in het Belgisch Staatsblad.	**§ 3.** Het verzet is slechts ontvankelijk indien het wordt gedaan binnen vijftien dagen na de betekening van het vonnis. **Indien het faillissement van een in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) van dit boek bepaalde onderneming betreft, is het verzet uitgaande van een vennoot die niet op de hoogte gebracht is of geen kennis gekregen heeft van de aangifte van faillissement slechts ontvankelijk indien het wordt gedaan binnen de zes maanden na de opneming van de bekendmaking van het faillissement in het Belgisch Staatsblad, en ieder geval, binnen vijftien dagen na kennisname van het vonnis.** Het derdenverzet is slechts ontvankelijk indien het wordt gedaan binnen vijftien dagen na de opneming van **de bekendmaking van het faillissement in** het Belgisch Staatsblad.
De termijn om hoger beroep in te stellen tegen de vonnissen bedoeld in het eerste lid, is vijftien dagen te rekenen van de opneming in het Belgisch Staatsblad van het uittreksel bedoeld in artikel 38 of van de betekening van het vonnis, indien het hoger beroep door de gefailleerde is ingesteld.	De termijn om hoger beroep in te stellen tegen **het vonnis** [...], is vijftien dagen te rekenen **vanaf de bekendmaking bedoeld in artikel XX.109**.
Art. 15. Hoger beroep, verzet of derdenverzet tegen het vonnis van faillietverklaring of tegen het vonnis dat de faillietverklaring afwijst, worden zonder verwijl in staat gesteld.	**Art. XX.111.** Hoger beroep, verzet of derdenverzet tegen het vonnis van faillietverklaring of tegen het vonnis dat de faillietverklaring afwijst, worden zonder verwijl in staat gesteld. **De curator dient in de zaak te worden betrokken voor het sluiten van de debatten.**
Op verzoek van de meest gerede partij wordt de	Op verzoek van de meest gerede partij wordt de

zaak vastgesteld om gepleit te worden binnen een maand volgend op het verzoek tot bepaling van de rechtsdag.	zaak vastgesteld om gepleit te worden binnen een maand volgend op het verzoek tot bepaling van de rechtsdag.
Art. 16. Te rekenen van de dag van het vonnis van faillietverklaring verliest de gefailleerde van rechtswege het beheer over al zijn goederen, zelfs over de goederen die hij mocht verkrijgen terwijl hij zich in staat van faillissement bevindt. Alle betalingen, verrichtingen en handelingen van de gefailleerde en alle betalingen aan de gefailleerde gedaan vanaf de dag van het vonnis, kunnen niet aan de boedel worden tegengeworpen. De goederen bedoeld in artikel 1408 van het Gerechtelijk Wetboek, met uitzondering van de goederen die de beslagene volstrekt nodig heeft voor zijn beroep, bedoeld in het 3° van dat artikel, worden uit het actief van het faillissement gesloten en blijven onder het beheer en ter beschikking van de gefailleerde. Uit het actief van het faillissement worden eveneens uitgesloten, de bedragen, sommen en uitkeringen die de gefailleerde ontvangt sinds de faillietverklaring voor zover zij krachtens de artikelen 1409 tot en met 1412 van het Gerechtelijk Wetboek of krachtens bijzondere wetten niet voor beslag vatbaar zijn. Uit het actief van het faillissement worden eveneens uitgesloten, de vergoeding voor schade die aan de persoon is verbonden en die aan de gefailleerde toekomt uit onrechtmatige daad.	**Art. XX.112. § 1.** Te rekenen van de dag van het vonnis van faillietverklaring verliest de gefailleerde van rechtswege het beheer over al zijn goederen **evenals** over de goederen die hij **tijdens de procedure** verkrijg**t op grond van een oorzaak die het faillissement voorafgaat**. **§ 2.** Alle betalingen, verrichtingen en handelingen van de gefailleerde en alle betalingen aan de gefailleerde gedaan vanaf de dag van het vonnis, kunnen niet aan de boedel worden tegengeworpen. **§ 3**. De goederen bedoeld in artikel 1408 van het Gerechtelijk Wetboek, met uitzondering van de goederen die de beslagene volstrekt nodig heeft voor zijn beroep, bedoeld in het 3° van dit artikel, worden uit het actief van het faillissement gesloten en blijven onder het beheer en ter beschikking van de gefailleerde. Uit het actief van het faillissement worden eveneens uitgesloten **de goederen**, de bedragen, sommen en uitkeringen die de gefailleerde ontvangt sinds de faillietverklaring **op grond van een oorzaak die dateert van na het faillissement**. Uit het actief van het faillissement wordt eveneens uitgesloten, de vergoeding voor schade die aan de persoon is verbonden en die aan de gefailleerde toekomt uit onrechtmatige daad. **De gefailleerde beheert deze bedragen en beschikt erover**.
Art. 17. Aan de boedel kunnen niet worden tegengeworpen, wanneer zij door de schuldenaar zijn verricht sinds het door de rechtbank bepaalde tijdstip van staking van betaling: 1° alle handelingen waarbij om niet wordt beschikt over roerende of onroerende goederen,	**Art. XX.113.** Aan de boedel kunnen niet worden tegengeworpen, wanneer zij door de schuldenaar zijn verricht sinds het door de rechtbank bepaalde tijdstip van staking van betaling, **onverminderd de artikelen XX.39, XX.55, XX.67 en XX.84**: 1° alle handelingen waarbij om niet wordt beschikt over roerende of onroerende goederen,

alsmede handelingen, verrichtingen of overeenkomsten, vergeldend of onder bezwarende titel, indien de waarde van hetgeen de gefailleerde heeft gegeven, de waarde van hetgeen hij daarvoor heeft ontvangen, aanmerkelijk overtreft; 2° alle betalingen, hetzij in geld, hetzij bij overdracht, verkoop, schuldvergelijking of anderszins, wegens niet vervallen schulden, en alle betalingen anders dan in geld of in handelspapier, wegens vervallen schulden; 3° alle bedongen hypotheken en alle rechten van gebruikspand of van pand, op de goederen van de schuldenaar gevestigd wegens voordien aangegane schulden.	alsmede handelingen, verrichtingen of overeenkomsten, vergeldend of onder bezwarende titel, indien de waarde van hetgeen de gefailleerde heeft gegeven, de waarde van hetgeen hij daarvoor heeft ontvangen, aanmerkelijk overtreft; 2° alle betalingen, hetzij in geld, hetzij bij overdracht, verkoop, **[…]** of anderszins, wegens niet vervallen schulden, en alle betalingen anders dan in geld of in handelspapier, wegens vervallen schulden; 3° alle bedongen hypotheken en alle rechten van gebruikspand of van pand, op de goederen van de schuldenaar gevestigd wegens voordien aangegane schulden.
Art. 18. Alle andere betalingen door de schuldenaar wegens vervallen schulden gedaan, en alle handelingen onder bezwarende titel door hem aangegaan na de staking van betaling en voor het vonnis van faillietverklaring, kunnen niet-tegenwerpbaar verklaard worden, indien zij die van de schuldenaar iets hebben ontvangen of met hem hebben gehandeld, kennis hadden van de staking van betaling.	**Art. XX.114.** Alle andere betalingen door de schuldenaar wegens vervallen schulden gedaan, en alle handelingen onder bezwarende titel door hem aangegaan na de staking van betaling en voor het vonnis van faillietverklaring, kunnen niet-tegenwerpbaar verklaard worden, indien zij die van de schuldenaar iets hebben ontvangen of met hem hebben gehandeld, kennis hadden van de staking van betaling, **onverminderd de artikelen XX.39, XX.55, XX.67 en XX.84**.
Art. 19. De rechten van hypotheek en van voorrecht die op geldige wijze verkregen zijn, kunnen ingeschreven worden tot de dag van het vonnis van faillietverklaring. De inschrijvingen die na het tijdstip van de staking van betaling zijn genomen, kunnen niet-tegenwerpbaar verklaard worden, wanneer meer dan vijftien dagen verlopen zijn tussen de datum van de akte waaruit de hypotheek of het voorrecht volgt, en de datum van de inschrijving.	**Art. XX.115.** De rechten van hypotheek, van voorrecht **en van roerende zekerheid** die op geldige wijze verkregen zijn, kunnen ingeschreven **of geregistreerd** worden tot de dag van het vonnis van faillietverklaring. De inschrijvingen **of registraties** die na het tijdstip van de staking van betaling zijn genomen, kunnen niet-tegenwerpbaar verklaard worden, wanneer meer dan vijftien dagen verlopen zijn tussen de datum van de akte waaruit de hypotheek of het voorrecht volgt, en de datum van de inschrijving **of van de registratie**.
Art. 20. Handelingen of betalingen verricht met bedrieglijke benadeling van de rechten van de schuldeisers kunnen niet worden tegengeworpen onverschillig op welke datum zij hebben plaatsgehad.	**Art. XX.116.** Handelingen of betalingen verricht met bedrieglijke benadeling van de rechten van de schuldeisers kunnen niet worden tegengeworpen onverschillig op welke datum zij hebben plaatsgehad.
Art. 21. Ingeval een wisselbrief betaald is na het	**Art. XX.117.** Ingeval een wisselbrief betaald is na

tijdstip bepaald als het tijdstip van de staking van betaling en voor het vonnis van faillietverklaring, kan de vordering tot teruggave slechts worden ingesteld tegen hem voor wiens rekening de wisselbrief is uitgegeven; betreft het een orderbriefje, dan kan de vordering slechts worden ingesteld tegen de eerste endossant. In beide gevallen moet het bewijs worden geleverd dat hij tegen wie de teruggave wordt gevorderd, ten tijde van de uitgifte van het stuk kennis had van de staking van betaling.	het tijdstip bepaald als het tijdstip van de staking van betaling en voor het vonnis van faillietverklaring, kan de vordering tot teruggave slechts worden ingesteld tegen hem voor wiens rekening de wisselbrief is uitgegeven; betreft het een orderbriefje, dan kan de vordering slechts worden ingesteld tegen de eerste endossant. In beide gevallen moet het bewijs worden geleverd dat hij tegen wie de teruggave wordt gevorderd, ten tijde van de uitgifte van het stuk kennis had van de staking van betaling.
Art. 22. Het vonnis van faillietverklaring heeft tot gevolg dat de niet vervallen schulden opeisbaar worden ten aanzien van de gefailleerde. Is gefailleerde ondertekenaar van een orderbriefje, acceptant van een wisselbrief, of trekker bij gebreke van acceptatie, dan zijn de andere schuldenaars gehouden borg te stellen voor de betaling op de vervaldag, tenzij zij verkiezen dadelijk te betalen. Niet vervallen schulden die geen rente geven en waarvan de vervaldag meer dan een jaar na het vonnis ligt, worden in het passief echter niet opgenomen dan onder aftrek van de wettelijke rente voor de tijd die nog moet verlopen sedert het vonnis van faillietverklaring en tot de vervaldag. Ingeval een van de medeschuldenaars een niet vervallen en niet rentegevend orderbriefje of zodanige wisselbrief onmiddellijk betaalt, geschiedt zulks onder aftrek van de wettelijke rente voor de tijd die nog moet verlopen tot de vervaldag.	**Art. XX.118.** Het vonnis van faillietverklaring heeft tot gevolg dat de niet vervallen schulden opeisbaar worden ten aanzien van de gefailleerde. Is de gefailleerde ondertekenaar van een orderbriefje, acceptant van een wisselbrief, of trekker bij gebreke van acceptatie, dan zijn de andere schuldenaars gehouden borg te stellen voor de betaling op de vervaldag, tenzij zij verkiezen dadelijk te betalen. Niet vervallen schulden die geen rente geven en waarvan de vervaldag meer dan een jaar na het vonnis ligt, worden in het passief echter niet opgenomen dan onder aftrek van de wettelijke rente voor de tijd die nog moet verlopen sedert het vonnis van faillietverklaring en tot de vervaldag. Ingeval een van de medeschuldenaars een niet vervallen en niet rentegevend orderbriefje of zodanige wisselbrief onmiddellijk betaalt, geschiedt zulks onder aftrek van de wettelijke rente voor de tijd die nog moet verlopen tot de vervaldag.
Art. 23. De rente van schuldvorderingen die niet gewaarborgd zijn door een bijzonder voorrecht, pand of hypotheek, houdt op te lopen vanaf het vonnis van faillietverklaring, doch alleen ten aanzien van de boedel. De rente van de gewaarborgde schuldvorderingen kan niet worden gevorderd dan van de opbrengst van de goederen die verbonden zijn voor het voorrecht, het pand of de hypotheek.	**Art. XX.119.** De rente van schuldvorderingen die niet gewaarborgd zijn door een bijzonder voorrecht, pand of hypotheek, houdt op te lopen vanaf het vonnis van faillietverklaring, doch alleen ten aanzien van de boedel. De rente van de gewaarborgde schuldvorderingen kan niet worden gevorderd dan van de opbrengst van de goederen die verbonden zijn voor het voorrecht, het pand of de hypotheek.
Art. 24. Na hetzelfde vonnis kan een roerende of	**Art. XX.120.** Na hetzelfde vonnis kan een

onroerende rechtsvordering of een middel van tenuitvoerlegging op de roerende of onroerende goederen niet voortgezet, ingesteld of aangewend worden dan tegen de curators. De rechtbank kan de gefailleerde niettemin als tussenkomende partij toelaten. De beslissingen die worden gewezen omtrent de rechtsvorderingen voortgezet of ingesteld tegen de gefailleerde persoonlijk, kunnen niet aan de boedel worden tegengeworpen.	roerende of onroerende rechtsvordering of een middel van tenuitvoerlegging op de roerende of onroerende goederen niet voortgezet, ingesteld of aangewend worden dan tegen de curatoren. De rechtbank kan de gefailleerde niettemin als tussenkomende partij toelaten. De beslissingen die worden gewezen omtrent de rechtsvorderingen voortgezet of ingesteld tegen de gefailleerde persoonlijk, kunnen niet aan de boedel worden tegengeworpen.
Art. 24bis. Vanaf hetzelfde vonnis worden, (...), de middelen van tenuitvoerlegging ten laste van de natuurlijke persoon die zich kosteloos persoonlijk zeker stelde voor de gefailleerde, opgeschort. Wanneer de persoonlijke borg door de rechtbank niet volledig van zijn verplichting is ontslagen, verkrijgen de schuldeisers opnieuw het recht om individueel een vordering op zijn goederen in te stellen.	Zie onder artikel XX.178
	Art. XX.121. Zie onder artikel 63*bis* FW
Art. 25. Het vonnis van faillietverklaring doet elk beslag gelegd ten verzoeke van de gewone en algemeen bevoorrechte schuldeisers ophouden. Indien de dag van de gedwongen verkoop van de in beslag genomen roerende of onroerende goederen reeds voor dat vonnis was bepaald en door aanplakking bekendgemaakt, geschiedt die verkoop voor rekening van de boedel. Wanneer evenwel het belang van de boedel het vereist, kan de rechter-commissaris op verzoek van de curators uitstel of afstel van de verkoop toestaan.	**Art. XX.122. § 1. Alle beslagen gelegd vóór het vonnis van faillietverklaring worden geschorst.** Indien **evenwel** de dag van de gedwongen verkoop van de in beslag genomen roerende goederen **voor dat vonnis was bepaald en door aanplakking bekendgemaakt**, geschiedt die verkoop voor rekening van de boedel. Wanneer **[…]** het belang van de boedel het vereist, kan de rechter-commissaris op verzoek van de curator**en**, **en na de oproeping van de ingeschreven of geregistreerde hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers bij gerechtsbrief ten minste acht dagen voor de zitting,** uitstel of afstel van de verkoop toestaan. **Indien voorafgaand aan dit vonnis, de beschikking gewezen overeenkomstig de artikelen 1580, 1580*bis* en 1580t*er* van het Gerechtelijk Wetboek, niet langer vatbaar is voor het verzet bedoeld in de artikelen 1033 en 1034 van hetzelfde Wetboek, kunnen de verkoopverrichtingen na uitvoerend onroerend beslag eveneens voor rekening van de boedel worden voortgezet.**

	Wanneer het belang van de boedel het vereist, kan de rechter-commissaris op verzoek van de curator, en na de oproeping van de ingeschreven of geregistreerde hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers bij gerechtsbrief ten minste acht dagen voor de zitting, uitstel of afstel van de verkoop toestaan. De curator dient de notaris belast met de verkoop van het goed schriftelijk te informeren van zijn verzoek tot uitstel of afstel. Dit verzoek tot uitstel of afstel van de verkoop is niet langer ontvankelijk na de aanmaning gedaan aan de beslagene overeenkomstig artikel 1582 van het Gerechtelijk Wetboek. **De werkelijke kosten waaraan de notaris werd blootgesteld in het kader van de gedwongen verkoop, tussen zijn aanstelling en het neerleggen van het verzoekschrift tot uitstel of afstel, zijn ten laste van de boedel, indien de rechter-commissaris het uitstel of het afstel van de verkoop toelaat. In dat geval zal de notaris de verkoop moeten opschorten of er afstand van moeten doen indien voldaan is aan volgende cumulatieve voorwaarden:** **- een met deze kosten overeenstemmend bedrag wordt overgemaakt op het kantoor van de gerechtsdeurwaarder;** **- en deze laatste stelt de notaris onmiddellijk in kennis hiervan per exploot.** **De gerechtsdeurwaarder maakt het overgeschreven bedrag over in handen van de notaris binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de ontvangst ervan. Dit bedrag zal bestemd zijn voor de betaling van de kosten van deze laatste.** **§ 2. In geval van beslag gevoerd tegen meerdere schuldenaren waarvan slechts één failliet werd verklaard, wordt de gedwongen verkoop van de roerende of onroerende goederen voortgezet overeenkomstig de regels van het roerend of onroerend beslag naargelang het geval. Na betaling van de hypothecaire en bijzonder bevoorrechte schuldeisers, stort de notaris het saldo van het gedeelte van de verkoopprijs dat aan de gefailleerde toekomt, aan de curator. Deze storting is bevrijdend net zoals de storting**

	gedaan door de koper overeenkomstig artikel 1641 van het Gerechtelijk Wetboek.
Art. 26. Alle middelen van tenuitvoerlegging strekkende tot betaling van de schuldvorderingen die bevoorrecht zijn op de roerende goederen die tot de failliete boedel behoren, worden geschorst tot aan de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen, behoudens alle maatregelen tot bewaring van recht en het door de eigenaar verkregen recht om verhuurde goederen weer in bezit te nemen. In dit laatste geval houdt de bij dit artikel bepaalde schorsing van de middelen van tenuitvoerlegging van rechtswege op ten voordele van de eigenaar. Wanneer evenwel het belang van de boedel het vereist en op voorwaarde dat een tegeldemaking van de roerende goederen kan worden verwacht die de bevoorrechte schuldeisers niet benadeelt, kan de rechtbank op verzoekschrift van de curators, na de betrokken bijzonder bevoorrechte schuldeiser bij gerechtsbrief te hebben opgeroepen, de schorsing van de tenuitvoerlegging bevelen en dit voor een maximumtermijn van een jaar te rekenen van de faillietverklaring.	**Art. XX.123.** Alle middelen van tenuitvoerlegging strekkende tot betaling van de schuldvorderingen **gewaarborgd door een roerende zekerheid of bijzonder voorrecht** op de roerende goederen die tot de failliete boedel behoren, worden geschorst tot aan de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen, behoudens alle maatregelen tot bewaring van recht en het door de eigenaar verkregen recht om verhuurde onroerende goederen weer in bezit te nemen. In dit laatste geval houdt de bij dit artikel bepaalde schorsing van de middelen van tenuitvoerlegging van rechtswege op ten voordele van de eigenaar. Wanneer evenwel het belang van de boedel het vereist en op voorwaarde dat een tegeldemaking van de roerende goederen kan worden verwacht die de bevoorrechte schuldeisers niet benadeelt, kan de rechtbank op verzoekschrift van de curatoren, na de betrokken bijzonder bevoorrechte schuldeiser bij gerechtsbrief te hebben opgeroepen, de schorsing van de tenuitvoerlegging bevelen en dit voor een maximumtermijn van een jaar te rekenen van de faillietverklaring.
Art. 27. De curators worden gekozen uit de personen ingeschreven op een lijst opgesteld door de algemene vergadering van de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied die het faillissement uitspreekt. Te dien einde kunnen de leden van de algemene vergadering zelf stemmen of bij volmacht. Bij gemotiveerde beslissing kunnen één of meer curators worden aangesteld ingeschreven op een lijst opgesteld door de algemene vergadering van een andere rechtbank van koophandel, wegens het bijzonder karakter van het faillissement. Alleen advocaten ingeschreven op het tableau van de Orde van Advocaten in het gerechtelijk arrondissement waar de rechtbank van koophandel zetelt kunnen op de in het eerste lid bedoelde lijst worden geplaatst. Zij moeten een bijzondere opleiding hebben genoten en waarborgen inzake bekwaamheid bieden op het	**Art. XX.124. § 1. Onverminderd de toepassing van de bepalingen van de Verordening (EU) 2015/848 van het Europees Parlement en de Raad betreffende insolventieprocedures, worden de curatoren** gekozen uit de personen ingeschreven op een lijst opgesteld door de algemene vergadering van de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied die het faillissement uitspreekt. Te dien einde kunnen de leden van de algemene vergadering zelf stemmen of bij volmacht **[…]**. Alleen advocaten ingeschreven op het tableau van een Orde van Advocaten, **ongeacht de plaats van hun inschrijving**, kunnen op de in het eerste lid bedoelde lijst worden geplaatst. Zij moeten een bijzondere opleiding hebben genoten en waarborgen bieden inzake bekwaamheid op het gebied van

gebied van vereffeningsprocedures. De lijst vermeldt tevens voor iedere ingeschrevene de faillissementen waarvoor hij reeds als curator is aangesteld. In ieder geval vermeldt de lijst de naam van de gefailleerde, de datum van de benoeming van de curator en, in voorkomend geval, de datum van de beëindiging van zijn opdracht. De lijst kan kosteloos worden geraadpleegd. Wanneer de aard en de omvang van een faillissement het vereisen, kan elke andere persoon die voldoet aan de voorwaarden inzake opleiding en de waarborgen biedt bedoeld in het tweede lid, als curator worden toegevoegd wegens bijzondere bekwaamheden. De Koning bepaalt de procedure van voordracht van de kandidaten bij de rechtbank alsook de termijnen die moeten worden nageleefd bij het onderzoek van de sollicitaties. De Koning kan tevens de voorwaarden inzake opleiding en inzake bekwaamheid op het gebied van vereffeningsprocedures nader bepalen.	vereffeningsprocedures. De lijst vermeldt tevens voor iedere ingeschrevene de faillissementen waarvoor hij reeds als curator is aangesteld. In ieder geval vermeldt de lijst de naam van de gefailleerde, de datum van de benoeming van de curator en, in voorkomend geval, de datum van de beëindiging van zijn opdracht. **[…]** **De lijst van curatoren wordt jaarlijks bijgewerkt door de rechtbanken en op hun initiatief gepubliceerd de eerste week van het civiel jaar in het Belgisch Staatsblad.** **§ 2.** Wanneer de aard en de omvang van een faillissement het vereisen, kan elke andere persoon die voldoet aan de voorwaarden inzake opleiding en de waarborgen biedt bedoeld in **paragraaf 1**, als curator worden toegevoegd wegens bijzondere bekwaamheden. **§ 3.** De Koning bepaalt de procedure van voordracht van de kandidaten bij de rechtbank alsook de termijnen die moeten worden nageleefd bij het onderzoek van de **kandidaturen**. De Koning kan tevens de voorwaarden inzake opleiding en inzake bekwaamheid op het gebied van vereffeningsprocedures nader bepalen.
	Art. XX.125. Wanneer de gefailleerde de beoefenaar is van een vrij beroep, voegt de rechtbank aan de curator als medecurator een beoefenaar van dit beroep toe die waarborgen van bekwaamheid biedt op het vlak van vereffeningsprocedures.
Art. 28. Tegen elke beslissing waarbij inschrijving op een lijst van curators wordt geweigerd of waarbij een inschrijving wordt geschrapt, kan hoger beroep worden ingesteld voor het hof van beroep. De debatten hebben plaats met gesloten deuren als de belanghebbende erom verzoekt. De termijn van hoger beroep is een maand te rekenen van de dag van de kennisgeving van de beslissing. In voorkomend geval beveelt het hof de inschrijving op de lijst.	**Art. XX.126.** Tegen elke beslissing waarbij inschrijving op een lijst van curatoren wordt geweigerd of waarbij een inschrijving wordt geschrapt, kan hoger beroep worden ingesteld voor het hof van beroep. De debatten hebben plaats met gesloten deuren als de belanghebbende erom verzoekt. De termijn van hoger beroep is een maand te rekenen van de dag van de kennisgeving van de beslissing. In voorkomend geval beveelt het hof de inschrijving op de lijst.
Art. 29. Een persoon die op de lijst staat kan op	**Art. XX.127.** Een persoon die op de lijst staat kan

eigen verzoek worden geschrapt door de algemene vergadering van de rechtbank van koophandel. De algemene vergadering schrapt eveneens de personen van de lijst die niet meer als advocaat zijn ingeschreven op het tableau van de orde van een Belgische balie. Een persoon kan eveneens van de lijst worden geschrapt ter uitvoering van een vonnis dat is gewezen op dagvaarding door het openbaar ministerie. De debatten hebben plaats met gesloten deuren als de belanghebbende erom verzoekt.	op eigen verzoek worden geschrapt door de algemene vergadering van de rechtbank van koophandel. De algemene vergadering schrapt eveneens de personen van de lijst die niet meer **aan de voorwaarden van de wet voldoet**. Een persoon kan eveneens van de lijst worden geschrapt ter uitvoering van een vonnis dat is gewezen op dagvaarding door het openbaar ministerie. De debatten hebben plaats met gesloten deuren als de belanghebbende erom verzoekt.
Art. 30. De curators leggen bij de inschrijving op de lijst ten overstaan van de voorzitter van de rechtbank de eed af in de volgende bewoordingen : " Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk. Ik zweer mijn opdrachten in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk te zullen vervullen. ". " Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du Peuple belge. Je jure d'accomplir mes missions en honneur et conscience, avec exactitude et probité. " " Ich schwöre Treue dem Konig, Gehorsam der Verfassung und den Gesetzen des belgischen Volkes. Ich schwöre den mir erteilten Aufträge auf Ehre und Gewissen, genau und ehrlich zu erfüllen. " Zij bevestigen dat zij hun ambt aanvaarden door uiterlijk de eerste werkdag volgende op de aanstelling ter griffie het proces-verbaal van aanstelling te ondertekenen. De curator meldt elke vorm van tegenstrijdigheid van belangen of schijn van partijdigheid aan de voorzitter van de rechtbank. In ieder geval meldt de curator dat hij of één van zijn vennoten of rechtstreekse medewerkers, behalve in de hoedanigheid van curator, prestaties heeft verricht voor de gefailleerde of de bestuurders en zaakvoerders van de gefailleerde vennootschap, of voor een schuldeiser, tot achttien maanden vóór het vonnis van faillietverklaring.	**Art. XX.128. § 1.** De curatoren **bedoeld in artikel XX.124** leggen bij de inschrijving op de lijst ten overstaan van de voorzitter van de rechtbank de eed af in de volgende bewoordingen: "Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk. Ik zweer mijn opdrachten in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk te zullen vervullen. "Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du Peuple belge. Je jure d'accomplir mes missions en honneur et conscience, avec exactitude et probité." "Ich schwöre Treue dem Konig, Gehorsam der Verfassung und den Gesetzen des belgischen Volkes. Ich schwöre den mir erteilten Aufträge auf Ehre und Gewissen, genau und ehrlich zu erfüllen.". **§ 2. De curatoren bedoeld in paragraaf 1** bevestigen dat zij hun ambt aanvaarden door uiterlijk de eerste werkdag volgende op de aanstelling **elektronisch hun aanvaarding mede te delen via het register**. **§ 3.** De curator meldt elke vorm van tegenstrijdigheid van belangen of schijn van partijdigheid aan de voorzitter van de rechtbank. In ieder geval meldt de curator dat hij of één van zijn vennoten of rechtstreekse medewerkers, behalve in de hoedanigheid van curator, prestaties heeft verricht voor de gefailleerde of de bestuurders en zaakvoerders van de gefailleerde **rechtspersoon**, of voor een schuldeiser, tot achttien maanden vóór het vonnis van faillietverklaring.

De verklaringen van de curator worden bij het faillissementsdossier gevoegd. De voorzitter oordeelt of de verklaring de uitvoering van zijn opdracht als curator verhindert. De rechtbank kan de curator vervangen volgens de procedure bepaald in artikel 31 of, in voorkomend geval, in artikel 32.	De verklaringen van de curator worden bij het faillissementsdossier gevoegd. De voorzitter oordeelt of de verklaring de uitvoering van zijn opdracht als curator verhindert. De rechtbank kan de curator vervangen volgens de procedure bepaald in artikel **XX.20** of, in voorkomend geval, in artikel **XX.129**.
Art. 31. De rechtbank van koophandel kan te allen tijde de rechter-commissaris vervangen door een van haar andere leden en de curators of een van hen vervangen of hun aantal vermeerderen of verminderen. De curators van wie de vervanging wordt overwogen, worden vooraf opgeroepen en, na verslag van de rechter-commissaris, gehoord in raadkamer. Het vonnis wordt uitgesproken in openbare terechtzitting. Het vonnis waarbij de vervanging van een curator wordt gelast, wordt door toedoen van de griffier te zijner kennis gebracht. Het wordt door toedoen van de griffier van de rechtbank van koophandel binnen vijf dagen na de dagtekening bij uittreksel bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. Een afschrift wordt eveneens ter kennisgeving aan het openbaar ministerie gezonden. Indien de curator wordt vervangen op eigen verzoek wordt dit uitdrukkelijk vermeld in de voornoemde bekendmaking.	**[…]** zie boven artikel XX.20
Art. 32. Onverminderd de meldingsplicht zoals bepaald in artikel 30 en voorzover de tegenstrijdigheid van belangen daardoor kan worden voorkomen, vraagt de curator bij verzoekschrift gericht aan de rechtbank van koophandel de aanstelling van een curator ad hoc. De rechtbank doet uitspraak op verslag van de rechter-commissaris. De rechtbank kan ook ambtshalve een curator ad hoc aanstellen. De procedure bepaald in artikel 31, tweede lid, is van overeenkomstige toepassing. Wanneer een curator ad hoc wordt aangesteld ter vervanging van de curator-titularis, dient die curator ad hoc de aanvaarding van zijn opdracht	**Art. XX.129**. Onverminderd de meldingsplicht zoals bepaald in artikel **XX.128** en voorzover de tegenstrijdigheid van belangen daardoor kan worden voorkomen, vraagt de curator bij verzoekschrift gericht aan de insolventierechtbank de aanstelling van een curator ad hoc. De rechtbank doet uitspraak op verslag van de rechter-commissaris. De rechtbank kan ook ambtshalve een curator ad hoc aanstellen. De procedure bepaald in artikel **XX.128**, is van overeenkomstige toepassing. Wanneer een curator ad hoc wordt aangesteld ter vervanging van de curator**[…]**, dient die curator ad hoc de aanvaarding van zijn opdracht

schriftelijk te bevestigen. Na afloop van zijn opdracht maakt hij een verslag op van zijn activiteiten en laat hij zijn staat van kosten en ereloon begroten door de rechtbank, die uitspraak doet op verslag van de rechter-commissaris en na de curator-titularis te hebben gehoord. De staat van kosten en ereloon van de curator ad hoc wordt door de curator-titularis in zijn eindafrekening opgenomen als kosten van het faillissement.	te bevestigen **via het register**. Na afloop van zijn opdracht maakt hij een verslag op van zijn activiteiten en laat hij zijn staat van kosten en ereloon begroten door de rechtbank, die uitspraak doet op verslag van de rechter-commissaris en na de curator te hebben gehoord. De staat van kosten en ereloon van de curator ad hoc wordt door de curator in zijn eindafrekening opgenomen als kosten van het faillissement.
Art. 33. Het ereloon van de curators wordt bepaald naar verhouding van het belang en de complexiteit van hun opdracht. Het mag niet uitsluitend worden uitgedrukt in een procentuele vergoeding op basis van de gerealiseerde activa. De regels en barema's tot vaststelling van het ereloon worden door de Koning bepaald. Hierbij bepaalt de Koning welke prestaties en kosten door het ereloon worden gedekt. De Koning kan tevens bepalen welke kosten afzonderlijk worden vergoed en op welke wijze ze worden begroot. Bij elk verzoek tot toekenning van een ereloon wordt een gedetailleerd overzicht van de te vergoeden prestaties gevoegd. De rechter kan, op verzoek van de curators en op eensluidend advies van de rechter-commissaris provisionele kosten en een provisioneel ereloon vaststellen. Behoudens bijzondere omstandigheden mag het geheel van de provisionele kosten en ereloon niet hoger zijn dan drie vierden van de sommen vastgesteld volgens de door de Koning bepaalde vergoedingsregels. In geen geval kan het provisioneel ereloon worden begroot wanneer de curators de in artikel 34 bedoelde verslagen niet overhandigen.	**[…]** zie boven artikel XX.20
Art. 34. § 1. Elk jaar en voor de eerste keer twaalf maanden na de aanvaarding van hun ambt, overhandigen de curators aan de rechter-commissaris een omstandig verslag betreffende de toestand van het faillissement.	**Art. XX.130.** § 1. **Minstens eenmaal per jaar** en voor de eerste keer twaalf maanden na de aanvaarding van hun ambt, overhandigen de curator**en** aan de rechter-commissaris een omstandig verslag betreffende de toestand van het faillissement. **Indien een verzoekschrift tot sluiting wordt neergelegd binnen een jaar na de opening van het faillissement, voegt de curator een verslag**

	bij zijn verzoekschrift.
Dit verslag vermeldt onder meer de ontvangsten, de uitgaven en de uitkeringen en geeft aan wat nog moet worden vereffend en wordt neergelegd in het faillissementsdossier. Hierin wordt tevens de stand van de betwistingen van de schuldvorderingen toegelicht. Een kopie van elk verslag wordt ter griffie neergelegd en bij het faillissementsdossier gevoegd.	Dit verslag **wordt neergelegd bij in het faillissementsdossier en beschrijft onder meer de ontvangsten, de toestand betreffende de inning van de schuldvorderingen, de rechtsvorderingen ingeleid door of tegen de curator qualitate qua,** de uitgaven, de uitkeringen, **de activa die nog moeten worden vereffend, de stand van de betwistingen van de schuldvorderingen en een actualisering van de inventaris van activa bedoeld in artikel XX.136**.
§ 2. Op het einde van elk kalenderjaar dienen de curators in elk geval een verzamelaangifte inzake de BTW met betrekking tot de overeenkomsten in.	§ 2. Op het einde van elk kalenderjaar dienen de curator**en** in elk geval een verzamelaangifte inzake de btw met betrekking tot de **btw-plichtige handelingen**.
Art. 35. De rechter-commissaris is er in het bijzonder mee belast toezicht te houden op het beheer en op de vereffening van het faillissement en de verrichtingen ervan te bespoedigen, in het bijzonder de afwikkeling van de schuldvorderingen van de werknemers van de gefailleerde; hij brengt op de terechtzitting verslag uit over alle geschillen waartoe het faillissement aanleiding geeft, behoudens de uitzondering waarin het zesde lid voorziet; hij beveelt de dringende maatregelen die noodzakelijk zijn voor het beveiligen en het bewaren van de goederen van de boedel en hij zit de vergaderingen voor van de schuldeisers van de gefailleerde.	**Art. XX.131.** De rechter-commissaris is er in het bijzonder mee belast toezicht te houden op het beheer en op de vereffening van het faillissement en de verrichtingen ervan te bespoedigen, in het bijzonder de afwikkeling van de schuldvorderingen van de werknemers van de gefailleerde; **[…]** hij beveelt de dringende maatregelen die noodzakelijk zijn voor het beveiligen en het bewaren van de goederen van de boedel en hij zit de vergaderingen voor van de schuldeisers van de gefailleerde.
	De rechter-commissaris kan, op eigen initiatief of op verzoek van de insolventierechtbank, op de zitting verslag uitbrengen over alle geschillen waartoe het faillissement aanleiding geeft. De curator licht te dien einde de rechter-commissaris tijdig in van de datum van de zitting. Het verslag van de rechter-commissaris is verplicht wanneer de wet dit uitdrukkelijk voorschrijft.
In geval van verhindering van de rechter-commissaris voorziet de voorzitter van de rechtbank in diens vervanging.	In geval van verhindering van de rechter-commissaris voorziet de voorzitter van de rechtbank in diens vervanging.
Wanneer de rechter-commissaris verslag uitbrengt over de geschillen waartoe het	Wanneer de rechter-commissaris verslag uitbrengt over de geschillen waartoe het

faillissement aanleiding geeft, kan hij geen deel uitmaken van de zetel. De rechter-commissaris kan buiten zijn arrondissement alle tot zijn opdracht behorende handelingen verrichten, wanneer hij van oordeel is dat ernstige of dringende omstandigheden zulks vereisen. De beschikkingen van de rechter-commissaris worden gemotiveerd en zijn uitvoerbaar bij voorraad. Tegen die beschikkingen staat beroep open bij de rechtbank. De rechter-commissaris moet geen verslag uitbrengen betreffende de betwistingen van schuldvorderingen tot opname in het passief.	faillissement aanleiding geeft, kan hij geen deel uitmaken van de zetel. De rechter-commissaris kan buiten zijn rechtsgebied alle tot zijn opdracht behorende handelingen verrichten, wanneer hij van oordeel is dat ernstige of dringende omstandigheden zulks vereisen. De beschikkingen van de rechter-commissaris worden gemotiveerd **[…]**. **[…]**
Art. 36. De procureur des Konings kan bij alle verrichtingen van het faillissement aanwezig zijn, het dossier van het faillissement raadplegen, inzage nemen van de boeken en bescheiden van de gefailleerde, de staat van zijn zaken onderzoeken en zich door de curators alle inlichtingen doen verstrekken die hij dienstig acht.	**Art. XX.132. Onverminderd de bepalingen van artikel XX.18, kan** de procureur des Konings kan bij alle verrichtingen van het faillissement aanwezig zijn en zich door de curatoren alle inlichtingen doen verstrekken die hij dienstig acht.
Art. 37. Tegen de vonnissen in faillissementszaken, die niet het vonnis van faillietverklaring en het vonnis tot vaststelling van de datum van staking van betaling zijn, staat beroep open overeenkomstig het Gerechtelijk Wetboek. Die vonnissen zijn uitvoerbaar bij voorraad. Geen verzet of hoger beroep staat open tegen : 1. de vonnissen waarbij rechters-commissarissen of curators worden benoemd of vervangen; 2. de vonnissen waarbij een uitspraak wordt gedaan over de betwistingen inzake de afgifte, aan de gefailleerde natuurlijke persoon en aan zijn gezin, van het huisraad en de voorwerpen nodig voor eigen gebruik, evenals inzake de toekenning van levensonderhoud aan de gefailleerde natuurlijke persoon en aan zijn gezin; 3. de vonnissen waarbij de verkoop van goederen en koopwaren die tot het faillissement behoren, wordt toegestaan of waarbij overeenkomstig artikel 25 uitstel of afstel wordt verleend voor de verkoop van in beslag	Zie boven artikel XX.2

genomen voorwerpen; 4. de vonnissen waarbij uitspraak wordt gedaan op het beroep tegen de beschikkingen die de rechter-commissaris heeft gegeven bij de vervulling van zijn opdracht.	
Art. 38. Het vonnis van faillietverklaring en het latere vonnis dat de staking van betaling vaststelt, worden, door de griffier binnen vijf dagen na hun dagtekening bij uittreksel bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad en door de curators binnen dezelfde termijn in minstens twee dagbladen of periodieke uitgaven met regionale spreiding. Het uittreksel vermeldt : 1. de naam, de voornamen, de plaats en datum van geboorte, de aard van de voornaamste handelsactiviteit alsmede de benaming waaronder die activiteit wordt uitgeoefend, het adres alsmede de plaats van de hoofdvestiging en het ondernemingsnummer van de gefailleerde; betreft het een rechtspersoon, de naam, de rechtsvorm, de aard van de voornaamste handelsactiviteit alsmede de benaming waaronder die activiteit wordt uitgeoefend, de zetel alsmede de plaats van de hoofdvestiging en het ondernemingsnummer van de rechtspersoon, alsook zijn inschrijvingsnummer voor de belasting over de toegevoegde waarde; 2. de datum van het vonnis van faillietverklaring en de rechtbank die het heeft gewezen; 3. in voorkomend geval, de datum van het vonnis waarbij de staking van betaling is vastgesteld, en de datum van die staking; 4. de naam, de voornamen en het adres van de curators; 5. de termijn om aangifte van de schuldvorderingen te doen; 6. de datum van de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de	**Art. XX.109.** Het vonnis van faillietverklaring en het latere vonnis dat de staking van betaling vaststelt, worden, door de griffier binnen vijf dagen na hun **respectievelijke** dagtekening bij uittreksel bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad **[…]**. Het uittreksel vermeldt: 1. **in het geval van een natuurlijke persoon, de naam, de voornamen, de plaats en datum van geboorte, de aard van de voornaamste activiteit alsmede de handelsnaam waaronder die activiteit wordt uitgeoefend, het adres alsmede de plaats van zijn hoofdvestiging en het ondernemingsnummer; in het geval van een rechtspersoon, de naam van de rechtspersoon, de rechtsvorm, de handelsnaam waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, de maatschappelijke zetel en het ondernemingsnummer; in het geval van een onderneming als bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c), de handelsnaam waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, in voorkomend geval het ondernemingsnummer en de zetel van de activiteit en de identificatiegegevens van de gemachtigde, in voorkomend geval;** 2. de datum van het vonnis van faillietverklaring en de rechtbank die het heeft gewezen **en de naam van de rechter-commissaris;** 3. in voorkomend geval, de datum van het vonnis waarbij de staking van betaling is vastgesteld, en de datum van die staking; 4. de naam, de voornamen en het adres **en elektronisch adres** van de curator**en**; 5. de termijn en modaliteiten om aangifte van de schuldvorderingen **in het register** te doen; 6. de datum van de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de

schuldvorderingen. De opneming wordt bewezen door middel van het Belgisch Staatsblad waarin de genoemde uittreksels zijn verschenen. Indien de curators vaststellen dat het faillissement mogelijk zal moeten worden gesloten bij gebrek aan actief, verzoeken zij de rechter-commissaris ontlast te worden van de bekendmakingsplicht in de dagbladen of de periodieke uitgaven met regionale spreiding. De kosten van bekendmaking die niet worden gedekt door het actief, zullen ten laste blijven van de curators.	schuldvorderingen. **[…]**
Art. 39. § 1. Voor elk faillissement wordt ter griffie een dossier gehouden waarin voorkomen : 1° een voor eensluidend verklaard afschrift van het vonnis van faillietverklaring, van het vonnis dat het tijdstip van de staking van betaling bepaalt en van de beslissingen gewezen na uitoefening van de rechtsmiddelen tegen deze vonnissen; 2° het uittreksel van de bekendmakingen bedoeld in artikel 38; 3° in voorkomend geval een voor eensluidend verklaard afschrift van de beschikkingen genomen krachtens de artikelen 41, § 2, en 43, derde lid; 4° het proces-verbaal van plaatsopneming en de in artikel 43 bedoelde boedelbeschrijving; 5° de processen-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen; 6° de tabel bedoeld in artikel 71; 7° de door de curators opgemaakte verslagen en uitdelingslijsten, bedoeld in de artikelen 34 en 52; 8° de door de rechter-commissaris verleende schriftelijke beschikkingen;	**Art. XX.133. § 1. Het register bevat, voor elk faillissement,** een dossier **dat ten minste het volgende bevat:** 1° een voor eensluidend verklaard afschrift van het vonnis van faillietverklaring, van het vonnis dat het tijdstip van de staking van betaling bepaalt en van de beslissingen gewezen na uitoefening van de rechtsmiddelen tegen deze vonnissen; 2° het uittreksel van de bekendmakingen bedoeld **in deze titel;** 3° **[…]** de beschikkingen genomen **door de rechter-commissaris;** **4° in voorkomend geval** het proces-verbaal van plaatsopneming en de in artikel **XX.136** bedoelde boedelbeschrijving; **5° de aangiften van schuldvordering en hun bijlagen;** **6°** de processen-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen; **7°** de tabel bedoeld in artikel **XX.166;** **8°** de door de curatoren opgemaakte verslagen en uitdelingslijsten, bedoeld in de artikelen **XX.130, XX.170 et XX.194;** **[…]**

	9° de balans bedoeld in artikel XX.149;
9° de lijst van de dadingen en de desbetreffende homologaties bedoeld in artikel 58.	**10°** de lijst van de dadingen en de desbetreffende homologaties bedoeld in artikel **XX.153;**
	11° de vereenvoudigde rekening bedoeld in artikel XX.172;
	§ 2. De schuldenaar en de schuldeisers die een schuldvordering hebben aangegeven, hebben toegang op afstand tot het faillissementsdossier overeenkomstig artikel XX.18. Andere belanghebbenden vragen via het register toegang aan de rechter-commissaris die bij beschikking de toegang weigert of toestaat.
Elke belanghebbende kan kosteloos inzage nemen van het dossier en kan er een kopie van krijgen mits hij de griffierechten betaalt.	Elke belanghebbende kan **via de curator een materiële kopie krijgen van de in het register opgenomen bestanden die niet onder het beroepsgeheim of het zakengeheim vallen, op voorwaarde dat hij een retributie betaalt zoals bepaald bij artikel XX.19.**
§ 2. De in dit artikel vermelde gegevens kunnen eveneens elektronisch worden opgesteld, geregistreerd, geraadpleegd, gewijzigd, opgenomen en bewaard.	**[…]**
De Koning regelt de wijze waarop deze paragraaf wordt toegepast.	De Koning regelt de wijze waarop deze paragraaf wordt toegepast.
De registratie, de raadpleging, de wijziging, de hernieuwing of de verwijdering van de gegevens van het elektronisch dossier kunnen aanleiding geven tot de betaling van een retributie waarvan het bedrag, de voorwaarden en de modaliteiten van inning door de Koning worden bepaald.	**[…]**
Art. 40. De curators nemen dadelijk na het vonnis van faillietverklaring hun taak op zich nadat zij de aanvaarding van hun ambt hebben bevestigd door ondertekening van het proces-verbaal van aanstelling.	**Art. XX.134.** De curatoren nemen dadelijk na het vonnis van faillietverklaring hun taak op zich nadat zij de aanvaarding van hun ambt hebben bevestigd **[…]**.
Zij beheren het faillissement als een goed huisvader onder toezicht van de rechter-commissaris.	Zij beheren het faillissement als een goed huisvader onder toezicht van de rechter-commissaris.
De curatoren werken actief en prioritair mee aan het vaststellen van het bedrag van de aangegeven schuldvorderingen van de	De curatoren werken actief en prioritair mee aan het vaststellen van het bedrag van de aangegeven schuldvorderingen van de

werknemers van de gefailleerde onderneming.	werknemers van de gefailleerde onderneming.
Art. 41. § 1. Indien daartoe grond bestaat, vorderen de curators dadelijk de verzegeling, op de wijze bepaald in § 2. De zegels kunnen worden aangebracht op de magazijnen, de kantoren, de kassen, de portefeuilles, de boeken, de magneetdragers, inzonderheid de informaticadragers, de roerende goederen en de voorwerpen van de gefailleerde. Bij faillissement van een vennootschap waarin alle vennoten of een deel van hen hoofdelijk aansprakelijk zijn voor de schulden, geschiedt de verzegeling, in voorkomend geval, niet alleen in de zetel van de vennootschap, maar ook in de woonplaats van ieder der hoofdelijk verbonden vennoten. § 2. De curators kunnen aan de rechter-commissaris vragen de verzegeling te bevelen, hetzij bij verzoekschrift, hetzij bij een mondelinge verklaring waarvan de griffier akte opmaakt.	**[…]**
Art. 42. De artikelen 1010, eerste lid, 1011, 1013 en 1015, eerste zin, van het Gerechtelijk Wetboek zijn van overeenkomstige toepassing op de plaatsopneming.	**Art. XX.135. De rechter-commissaris beslist, in overleg met de curatoren of een plaatsopneming aangewezen is, desgevallend in aanwezigheid van de griffier**. De artikelen 1010, eerste lid, 1011, 1013 en 1015, eerste zin, van het Gerechtelijk Wetboek zijn van overeenkomstige toepassing op de plaatsopneming.
Art. 43. Vanaf hun ambtsaanvaarding maken de curators onverwijld en onder toezicht van de rechter-commissaris de beschrijving op van de goederen van de gefailleerde, in zijn tegenwoordigheid of nadat hij behoorlijk is opgeroepen. De rechter-commissaris ondertekent de beschrijving. De ondertekende beschrijving wordt ter griffie van de rechtbank neergelegd om te worden gevoegd bij het faillissementsdossier. In de beschrijving worden elk van de in artikel 16, tweede lid, bedoelde goederen afzonderlijk beschreven. De curators kunnen zich, met machtiging van	**Art. XX.136.** Vanaf hun ambtsaanvaarding maken de curator**en** onverwijld en onder toezicht van de rechter-commissaris de inventaris van de goederen van de gefailleerde, zowel roerende als onroerende, materiële en immateriële, in zijn tegenwoordigheid of nadat hij behoorlijk is opgeroepen. De rechter-commissaris ondertekent **de inventaris**. De ondertekende **inventaris** wordt neergelegd **in het register**. In de **inventaris** worden **alle goederen inclusief** elk van de in artikel **XX.112, § 3**, bedoelde goederen afzonderlijk beschreven. De curator**en** kunnen zich, met machtiging van

de rechtercommissaris, voor het opmaken van de boedelbeschrijving, alsmede voor het schatten van de voorwerpen, de materiële bewaring van de activa en de verkoop ervan, onder hun verantwoordelijkheid laten bijstaan door degene die zij daartoe geschikt achten. Indien het actief kennelijk ontoereikend is om de vermoedelijke beheers- en vereffeningskosten van het faillissement te dekken, stellen de curators de rechtbank daarvan binnen vijftien dagen te rekenen van de neerlegging van de beschrijving schriftelijk in kennis bij wege van een verklaring die ter griffie van de rechtbank wordt neergelegd teneinde bij het faillissementsdossier te worden gevoegd.	de rechter-commissaris, voor het opmaken van de inventaris, alsmede voor het schatten van de voorwerpen, de materiële bewaring van de activa en de verkoop ervan, onder hun verantwoordelijkheid laten bijstaan door degene die zij daartoe geschikt achten. **[…]**
	Art. XX.137. Zie onder artikel 73
	Art. XX.138. Zie onder artikel 74
Art. 44. Wanneer de faillietverklaring heeft plaatsgehad na overlijden en vooraleer de boedelbeschrijving is opgemaakt, of wanneer de gefailleerde overlijdt vooraleer met de beschrijving is begonnen, wordt deze dadelijk opgemaakt met inachtneming van de in artikel 43 voorgeschreven vormen, in tegenwoordigheid of althans na behoorlijke oproeping van de erfgenamen.	**Art. XX.139.** Wanneer de faillietverklaring heeft plaatsgehad na overlijden en vooraleer de inventaris is opgemaakt, of wanneer de gefailleerde overlijdt vooraleer met de inventaris is begonnen, wordt deze dadelijk opgemaakt met inachtneming van de in artikel **XX.136** voorgeschreven vormen, in tegenwoordigheid of althans na behoorlijke oproeping van de erfgenamen.
Art. 45. Na het opmaken van de boedelbeschrijving worden de koopwaren, het geld, de bescheiden, de titels van schuldvorderingen, de roerende goederen en voorwerpen van de schuldenaar toevertrouwd aan de zorg van de curators, die onderaan op het stuk verklaren ze over te nemen. De curators mogen aan de gefailleerde of aan een van de bestuurders van de gefailleerde vennootschap de archieven toevertrouwen. Indien nodig worden de archieven hun op eenvoudig verzoek en tegen ontvangstbewijs terugbezorgd. Indien de curators de archieven niet kunnen teruggeven zijn ze ertoe gehouden die te bewaren tijdens de termijnen bedoeld in artikel 6 van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding van de ondernemingen. De dossiers welke de curators na het	**Art. XX.140.** Na het opmaken van de **inventaris** worden de koopwaren, het geld, de bescheiden, de titels van schuldvorderingen, de roerende goederen en voorwerpen van de schuldenaar toevertrouwd aan de zorg van de curator**en […]**. **De gefailleerde, dan wel de bestuurders of zaakvoerders van de gefailleerde rechtspersoon zijn gehouden indien hen dit door de curatoren wordt gevraagd, de boekhouding en archieven te bewaren. Zij dienen deze op eerste verzoek van de curator ter beschikking te stellen. De archieven worden methodisch opgeborgen en bewaard gedurende zeven jaar, vanaf de opening van de procedure in origineel of in afschrift. Stukken die niet strekken tot bewijs jegens derden, worden drie jaar bewaard.** **Onverminderd de bepaling van artikel XX.16,**

faillissement hebben aangelegd moeten zij bewaren volgens de bepalingen eigen aan de balie.	**moeten** de curator**en** de dossiers welke **zij** na het faillissement hebben aangelegd **bewaren rekening houdend met de wettelijke verjaringstermijn voorzien in artikel 2276bis van het Burgerlijk wetboek**.
Art. 46. § 1. Na hun ambtsaanvaarding beslissen de curators onverwijld of zij de overeenkomsten die gesloten zijn voor de datum van het vonnis van faillietverklaring en waaraan door dat vonnis geen einde wordt gemaakt, al dan niet verder uitvoeren.	**Art. XX.141**. § 1. Na hun ambtsaanvaarding beslissen de curator**en** onverwijld of zij de overeenkomsten die gesloten zijn voor de datum van het vonnis van faillietverklaring en waaraan door dat vonnis geen einde wordt gemaakt, al dan niet verder uitvoeren, **dan wel of zij de overeenkomsten eenzijdig beëindigen wanneer het beheer van de boedel dit noodzakelijkerwijs vereist. Deze beslissing kan geen afbreuk doen aan zakelijke rechten van derden tegenwerpelijk aan de boedel.**
De partij die de overeenkomst met de gefailleerde heeft gesloten, kan de curators aanmanen om die beslissing binnen vijftien dagen te nemen. Indien geen verlenging van termijn is overeengekomen of indien de curators geen beslissing nemen, wordt de overeenkomst geacht door toedoen van de curators te zijn verbroken vanaf het verstrijken van deze termijn; de schuldvordering van de schade die eventueel verschuldigd zou zijn aan de medecontractant wegens de niet-uitvoering, wordt opgenomen in de boedel.	De **medecontractant** die de overeenkomst met de gefailleerde heeft gesloten, kan de curator**en** aanmanen om die beslissing binnen vijftien dagen te nemen. Indien geen verlenging van termijn is overeengekomen of indien de curator**en** geen **uitdrukkelijke** beslissing **genomen hebben voor de termijn verstreken is**, wordt de overeenkomst **als beëindigd beschouwd. D**e schuldvordering van de schade die eventueel verschuldigd zou zijn aan de medecontractant wegens deze beëindiging, wordt opgenomen in de boedel.
Indien de curators beslissen de overeenkomst uit te voeren, heeft de medecontractant recht, ten laste van de boedel, op de uitvoering van de verbintenis in zoverre zij betrekking heeft op prestaties geleverd na het faillissement.	Indien de curator**en** beslissen de overeenkomst uit te voeren, heeft de medecontractant recht, ten laste van de boedel, op de uitvoering van de verbintenis in zoverre zij betrekking heeft op prestaties geleverd na het faillissement.
§ 2. Indien bij de stopzetting van de activiteiten, met name naar aanleiding van het vonnis van faillietverklaring, de curators uitdrukkelijk of stilzwijgend hun wil te kennen geven de bestaande arbeidsovereenkomsten te beëindigen, zijn zij niet verplicht de bijzondere formaliteiten en procedures te vervullen die van toepassing zijn op de beëindiging van die overeenkomsten.	§ 2. Indien bij de stopzetting van de activiteiten, met name naar aanleiding van het vonnis van faillietverklaring, de curator**en** uitdrukkelijk of stilzwijgend hun wil te kennen geven de bestaande arbeidsovereenkomsten te beëindigen, zijn zij niet verplicht de bijzondere formaliteiten en procedures te vervullen die van toepassing zijn op de beëindiging van die overeenkomsten.
Indien de curators, met het oog op de gehele of gedeeltelijke voortzetting of de hervatting van de activiteiten, nieuwe arbeidsovereenkomsten sluiten met de in het vorige lid bedoelde	Indien de curator**en**, met het oog op de gehele of gedeeltelijke voortzetting of de hervatting van de activiteiten, nieuwe arbeidsovereenkomsten sluiten met de in het vorige lid bedoelde

contractanten, genieten die laatsten de formaliteiten en procedures die van toepassing zijn op de overeenkomsten die werden beëindigd gedurende de tijd waarin de activiteiten werden voortgezet. Na de faillietverklaring en vóór de sluiting van de vereffening van het faillissement, hebben de curators de mogelijkheid de ontslagen werknemers, met toestemming van de rechter-commissaris, een voorschot toe te kennen dat gelijk is aan de verschuldigde bezoldigingen en vergoedingen, en dat niet hoger mag liggen dan 80 % van het in artikel 19, 3°bis, eerste lid, van de hypotheekwet van 16 december 1851 bedoelde bedrag.	contractanten, genieten die laatsten de formaliteiten en procedures die van toepassing zijn op de overeenkomsten die werden beëindigd gedurende de tijd waarin de activiteiten werden voortgezet. Na de faillietverklaring en vóór de sluiting van de vereffening van het faillissement, hebben de curator**en** de mogelijkheid de ontslagen werknemers, met toestemming van de rechter-commissaris, een voorschot toe te kennen dat gelijk is aan de verschuldigde bezoldigingen en vergoedingen, en dat niet hoger mag liggen dan 80 **procent** van het in artikel 19, 3°ter, van de hypotheekwet van 16 december 1851 bedoelde bedrag.
Art. 47. Indien het belang van de schuldeisers daaraan niet in de weg staat, kan de rechtbank, op verzoek van de curators of van iedere belanghebbende, op verslag van de rechter-commissaris en na de curators en de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad te hebben gehoord of, indien er geen is, het comité voor preventie en bescherming op het werk of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging ingeval er een is opgericht of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging, machtiging verlenen opdat de handelsverrichtingen van de gefailleerde voorlopig, geheel of gedeeltelijk, worden voortgezet door de curators of, onder hun toezicht, door de gefailleerde of door een derde. Op verzoek van de curators of van iedere belanghebbende en op verslag van de rechter-commissaris, kan de rechtbank die maatregel te allen tijde wijzigen of herroepen. De curators kunnen dadelijk na het faillissementsvonnis en na overleg met de representatieve vakbonden of, bij gebreke hiervan, met het aanwezige personeel in het belang van de boedel en in afwachting van de uitspraak van de rechtbank met toepassing van het eerste lid, toestaan dat de handelsverrichtingen worden voortgezet.	**Art. XX.142.** Indien het belang van de schuldeisers daaraan niet in de weg staat, kan de rechtbank, op verzoek van de curator**en** of van iedere belanghebbende, op verslag van de rechter-commissaris en na de curator**en** en de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad te hebben gehoord of, indien er geen is, het comité voor preventie en bescherming op het werk of, indien er geen is, de vakbondsafvaardiging ingeval er een is opgericht of, indien er geen is, een werknemersafvaardiging, machtiging verlenen opdat de **[…]** verrichtingen van de gefailleerde voorlopig, geheel of gedeeltelijk, worden voortgezet door de curatoren of, onder hun toezicht, door de gefailleerde of door een derde. Op verzoek van de curator**en** of van iedere belanghebbende en op verslag van de rechter-commissaris, kan de rechtbank die maatregel te allen tijde wijzigen of herroepen. De curator**en** kunnen dadelijk na het faillissementsvonnis en na overleg met de representatieve vakbonden of, bij gebreke hiervan, met het aanwezige personeel in het belang van de boedel en in afwachting van de uitspraak van de rechtbank met toepassing van het eerste lid, toestaan dat de **activiteiten** worden voortgezet.
Art. 48. De curators kunnen, met toestemming van de rechter-commissaris, aan de gefailleerde natuurlijke persoon en aan zijn gezin het huisraad en de voorwerpen nodig voor eigen	**Art. XX.143.** De curator**en** kunnen, met toestemming van de rechter-commissaris, aan de gefailleerde natuurlijke persoon en aan zijn gezin het huisraad en de voorwerpen nodig voor

gebruik afgeven. De curators maken van die zaken een staat op. Zij kunnen eveneens met toestemming van de rechter-commissaris, levensonderhoud toekennen aan de gefailleerde natuurlijke persoon en aan zijn gezin. Iedere betwisting betreffende de toepassing van dit artikel moet bij verzoekschrift aan de rechtbank worden gericht.	eigen gebruik afgeven. De curator**en** maken van die zaken een staat op. Zij kunnen eveneens met toestemming van de rechter-commissaris, levensonderhoud toekennen aan de gefailleerde natuurlijke persoon en aan zijn gezin. Iedere betwisting betreffende de toepassing van dit artikel moet bij verzoekschrift aan de rechtbank worden gericht.
Art. 49. De curators kunnen, zelfs indien het faillietverklarend vonnis wordt bestreden, met machtiging van de rechter-commissaris dadelijk overgaan tot de verkoop van de activa die onderhevig zijn aan spoedig bederf, snelle waardevermindering, of wanneer de kosten voor het bewaren van de goederen, de activa van het faillissement in acht genomen, te hoog zijn.	**Art. XX.144.** De curator**en** kunnen, zelfs indien het faillietverklarend vonnis wordt bestreden, met machtiging van de rechter-commissaris dadelijk overgaan tot de verkoop van de activa die onderhevig zijn aan spoedig bederf, snelle waardevermindering, of wanneer de kosten voor het bewaren van de goederen, de activa van het faillissement in acht genomen, te hoog zijn.
Art. 50. De aan de gefailleerde gerichte brievenpost wordt afgegeven aan de curators door elke postoperator, mits een door de curators ondertekende schriftelijke aanvraag gericht aan de postoperator met vermelding van naam en adres van de gefailleerde en de betaling van een vergoeding vastgesteld door de Koning aan de postoperator. De curators openen de brievenpost. Indien de gefailleerde aanwezig is, woont hij de opening bij. De brievenpost die niet uitsluitend betrekking heeft op de handelsactiviteit van de gefailleerde, wordt door de curators aan de gefailleerde bezorgd of medegedeeld op het adres door de gefailleerde aangewezen. Na de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen kan de gefailleerde natuurlijke persoon de rechter-commissaris verzoeken zelf de aan hem gerichte brievenpost te mogen openen. Bij weigering moet de rechter-commissaris zijn beslissing motiveren, overeenkomstig artikel 35.	**Art. XX.145.** De aan de gefailleerde gerichte brievenpost wordt afgegeven aan de curator**en** door elke postoperator, mits een door de curator**en** ondertekende schriftelijke aanvraag gericht aan de postoperator met vermelding van naam en adres van de gefailleerde. **[…]** De curator**en** openen de brievenpost. Indien de gefailleerde aanwezig is, woont hij de opening bij. **[…]** De brievenpost die niet uitsluitend betrekking heeft op de **economische** activiteit van de gefailleerde, **of die betrekking heeft op een nieuwe activiteit van de gefailleerd**e wordt door de curatoren aan de gefailleerde bezorgd of medegedeeld op het adres door de gefailleerde aangewezen. Na de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen kan de gefailleerde natuurlijke persoon de rechter-commissaris verzoeken zelf de aan hem gerichte brievenpost te mogen openen. Bij weigering moet de rechter-commissaris zijn beslissing motiveren **[…]**. **Brievenpost gericht aan de beoefenaar van een vrij beroep wordt afgegeven aan de curator volgens richtlijnen bepaald door de Orde of Instituut waarvan de gefailleerde deel uitmaakt bij zijn faillissement**.

Art. 51. Alle schuldvorderingen of geldsommen die aan de gefailleerde verschuldigd zijn, worden door de curators opgespoord en tegen kwijting geïnd. De gelden afkomstig van verkopingen en invorderingen door de curators gedaan, worden binnen een maand na ontvangst aan de Deposito- en Consignatiekas gestort. De curator kan een beperkt bedrag op een per faillissement geïndividualiseerde bankrekening bewaren, dienstig voor de lopende verrichtingen, onder toezicht van de rechter-commissaris die daarvan het maximumbedrag bepaalt. Bij nalatigheid zijn de curators verwijlintresten, gelijk aan de wettelijke intrest, verschuldigd voor de sommen die zij niet hebben gestort, onverminderd toepassing van artikel 31.	**Art. XX.146.** Alle schuldvorderingen of geldsommen die aan de gefailleerde verschuldigd zijn, worden door de curator**en** opgespoord en tegen kwijting geïnd. De gelden afkomstig van verkopingen en invorderingen door de curatoren gedaan, worden binnen een maand na ontvangst bij de Deposito- en Consignatiekas gestort. De curator kan een beperkt bedrag op een per faillissement geïndividualiseerde bankrekening bewaren, dienstig voor de lopende verrichtingen, onder toezicht van de rechter-commissaris die daarvan het maximumbedrag bepaalt. Bij nalatigheid zijn de curatoren verwijlintrest, gelijk aan de wettelijke interest, verschuldigd voor de sommen die zij niet hebben gestort, onverminderd de toepassing van artikel **XX.20**.
Art. 52. De betaling van de bedragen toegekend aan de schuldeisers wordt door de curators gedaan op vertoon van een uitdelingslijst door de rechter-commissaris ondertekend en neergelegd in het faillissementsdossier. De aan de curators bij wijze van ereloon of bij wijze van provisioneel ereloon verschuldigde bedragen, bedoeld in artikel 33, alsmede hun kosten worden begroot door de rechtbank op basis van een daartoe strekkend verzoekschrift en op het advies van de rechter-commissaris. De door de curators voorgeschoten gerechtskosten en kosten aan derden, in het kader van de vereffening gesteld, worden begroot door de rechter-commissaris. De betalingen van de bedoelde erelonen, kosten en voorschotten worden door de Deposito- en Consignatiekas aan de curator verricht op basis van een door de rechter-commissaris geviseerde lijst. De sommen die bij het afsluiten van het faillissement niet betaald konden worden, moeten bij de Deposito- en Consignatiekas gestort worden ten voordele van de rechthebbende schuldeisers.	**Art. XX.147**. De betaling van de bedragen toegekend aan de schuldeisers wordt door de curator**en** gedaan op vertoon van een uitdelingslijst door de rechter-commissaris ondertekend en neergelegd in het faillissementsdossier. De aan de curator**en** bij wijze van ereloon of bij wijze van provisioneel ereloon verschuldigde bedragen, bedoeld in artikel **XX.20** alsmede hun kosten, **de gerechtskosten en de kosten aan derden in het kader van de vereffening gesteld** worden begroot door de rechtbank op basis van een daartoe **opgesteld** verzoekschrift en op het advies van de rechter-commissaris. **Bij elk verzoek tot begroting van de gerechtskosten en kosten aan derden, worden de stukken die deze kosten verantwoorden gevoegd.** De betalingen van de bedoelde erelonen, kosten en voorschotten worden verricht door de Deposito- en Consignatiekas aan de curator op basis van een door de rechter-commissaris **ondertekend staat**. De sommen die bij het afsluiten van het faillissement niet betaald konden worden, moeten bij de Deposito- en Consignatiekas gestort worden ten voordele van de rechthebbende schuldeisers.
Art. 53. De gefailleerde of de bestuurders en	**Art. XX.148.** De gefailleerde of de zaakvoerders

zaakvoerders van de gefailleerde vennootschap zijn gehouden gevolg te geven aan alle oproepingen die zij ontvangen van de rechter-commissaris of van de curators en verstrekken hun alle vereiste inlichtingen. De gefailleerde of de bestuurders en zaakvoerders van de gefailleerde vennootschap zijn verplicht de curators elke adreswijziging mede te delen. Als dit niet gedaan wordt, zijn de oproepingen geacht geldig te zijn verricht op het laatste adres aan de curators medegedeeld.	en bestuurders van de gefailleerde **rechtspersoon** zijn gehouden gevolg te geven aan alle oproepingen die zij ontvangen van de rechter-commissaris of van de curator**en** en verstrekken hun alle vereiste inlichtingen. De gefailleerde of de zaakvoerders en bestuurders van de gefailleerde **rechtspersoon** zijn verplicht de curator**en** elke adreswijziging mede te delen **of elke wijziging van hun elektronisch adres**. Als dit niet gedaan wordt, zijn de oproepingen geacht geldig te zijn verricht op het laatste adres aan de curator**en** medegedeeld.
Art. 54. De curators ontbieden de gefailleerde om in zijn tegenwoordigheid de boeken en bescheiden vast te stellen en af te sluiten. De curators gaan onmiddellijk over tot verificatie en verbetering van de balans. Wanneer geen balans is neergelegd, moeten zij die opmaken, overeenkomstig de regels en de beginselen van het boekhoudkundig recht, met behulp van de boeken en bescheiden van de gefailleerde en met behulp van de inlichtingen die zij kunnen inwinnen, en deze neerleggen in het faillissementsdossier. Indien de activa toereikend zijn om de kosten ervan te dekken, kunnen de curators de hulp inroepen van een accountant met het oog op de opmaak van de balans. Wanneer de balans en de overige stukken bedoeld in artikel 10 niet zijn neergelegd bij de aangifte van staking van betaling of wanneer uit de verificatie blijkt dat aanzienlijke correcties noodzakelijk zijn, kan de rechtbank, op verzoek van de curators, de bestuurders en de zaakvoerders van de failliete rechtspersoon hoofdelijk veroordelen tot betaling van de kosten voor de opmaak van de balans.	**Art. XX.149**. De curator**en** ontbieden de gefailleerde om in zijn tegenwoordigheid de boeken en bescheiden vast te stellen en af te sluiten. De curator**en** gaan over tot verificatie **[…]** van de balans. **Voor zover blijkt dat aanzienlijke correcties noodzakelijk zijn, of w**anneer geen balans is neergelegd **bij de aangifte van staking van betaling, kunnen zij die opmaken, eventueel nadat de bestuurders en de zaakvoerders van de failliete rechtspersoon hoofdelijk veroordeeld werden tot betaling van de kosten voor de opmaak van de balans**. **[…] Zij** kunnen de hulp inroepen van een **externe boekhouder (-fiscalist), een externe accountant of een bedrijfsrevisor** met het oog op de opmaak van de balans. **De balans wordt gevoegd bij het faillissementsdossier.** **[…]**
Art. 55. De rechter-commissaris kan de gefailleerde, diens werknemers en wie dan ook horen, zowel aangaande het onderzoek van de	**Art. XX.150.** De rechter-commissaris kan de gefailleerde, diens werknemers en wie dan ook horen, zowel aangaande het onderzoek van de

boeken en de boekhoudkundige bescheiden als aangaande de oorzaken en de omstandigheden van het faillissement.	boeken en de boekhoudkundige bescheiden als aangaande de oorzaken en de omstandigheden van het faillissement.
Art. 56. Wanneer een koopman failliet is verklaard na zijn overlijden of wanneer de gefailleerde overlijdt na zijn faillissement, kunnen zijn erfgenamen zich aanmelden of laten vertegenwoordigen bij alle faillissementsverrichtingen.	**Art. XX.151.** Wanneer een **schuldenaar** failliet is verklaard na zijn overlijden of wanneer de gefailleerde overlijdt na zijn faillissement, kunnen zijn erfgenamen zich aanmelden of laten vertegenwoordigen bij alle faillissementsverrichtingen. **Zij hebben dezelfde toegang tot het faillissementsdossier als hun rechtsvoorganger.**
Art. 57. Te rekenen van hun ambtsaanvaarding zijn de curators op hun persoonlijke aansprakelijkheid gehouden alle handelingen te verrichten tot bewaring van de rechten van de gefailleerde tegen zijn schuldenaars. Zij zijn eveneens gehouden inschrijving te vorderen van de hypotheken op de onroerende goederen van de schuldenaars van de gefailleerde, indien deze het niet heeft gevorderd. Zij zijn bovendien verplicht inschrijving te nemen op de onroerende goederen van de gefailleerde, waarvan zij het bestaan kennen. Bedoelde inschrijvingen worden ten name van de boedel genomen door de curators, die bij hun borderel een kopie van het faillissementsvonnis voegen als bewijs van hun benoeming.	**Art. XX.152.** Te rekenen van hun ambtsaanvaarding zijn de curator**en** op hun persoonlijke aansprakelijkheid gehouden alle handelingen te verrichten tot bewaring van de rechten van de gefailleerde tegen zijn schuldenaars. Zij zijn **bovendien verplicht** inschrijving te **nemen** op de onroerende goederen van de **gefailleerde, waarvan zij het bestaan kennen**. Zij **kunnen inschrijving vorderen van de hypotheken** op de onroerende goederen van de schuldenaars van de gefailleerde, **indien deze het niet heeft gevorderd**. Bedoelde inschrijvingen worden ten name van de boedel genomen door de curator**en**, die bij hun borderel een kopie van het faillissementsvonnis voegen als bewijs van hun benoeming.
Art. 58. De curators kunnen, met machtiging van de rechter-commissaris en na behoorlijke oproeping van de gefailleerde, dadingen aangaan over alle geschillen waarbij de boedel betrokken is, zelfs wanneer het onroerende rechtsvorderingen en rechten betreft. Wanneer de dading onroerende rechten betreft of wanneer de waarde van haar voorwerp onbepaald is of 12.500 EUR te boven gaat, wordt zij eerst verbindend nadat ze door de rechtbank gehomologeerd is op verslag van de rechter-commissaris. De gefailleerde wordt voor de	**Art. XX.153.** De curator**en** kunnen, met machtiging van de rechter-commissaris en na behoorlijke oproeping van de gefailleerde, dadingen aangaan over alle geschillen waarbij de boedel betrokken is, zelfs wanneer het onroerende rechtsvorderingen en rechten betreft. Wanneer de waarde van het voorwerp van de dading **50.000** Euro te boven gaat, wordt zij eerst verbindend nadat ze door de rechtbank is gehomologeerd op verslag van de rechter-commissaris. De gefailleerde wordt voor de homologatie opgeroepen.

homologatie opgeroepen. De curators kunnen ook, met machtiging van de rechtbank van koophandel en na behoorlijke oproeping van de gefailleerde, aan de tegenpartij de beslissende eed opdragen in de geschillen waarin het faillissement betrokken is.	**[…]**
Art. 59. De curators kunnen een beroep doen op de gefailleerde om hen in hun beheer te helpen en voor te lichten. De rechter-commissaris bepaalt de voorwaarden waaronder hij zijn arbeid zal verrichten.	**Art. XX.154.** De curator**en** kunnen een beroep doen op de gefailleerde om hen in hun beheer te helpen en voor te lichten. De rechter-commissaris bepaalt de voorwaarden waaronder hij zijn arbeid zal verrichten.
Art. 60. In elk faillissement zijn de curators gehouden, binnen twee maanden na hun ambtsaanvaarding, aan de rechter-commissaris een memorie of kort verslag te overhandigen betreffende de vermoedelijke toestand van het faillissement, de voornaamste oorzaken en omstandigheden ervan en de kenmerken die het vertoont. De rechter-commissaris doet de memorie, met zijn aanmerkingen, dadelijk toekomen aan de procureur des Konings. Indien zij hem niet is afgegeven binnen de voorgeschreven termijn, geeft hij daarvan kennis aan de procureur des Konings en deelt hem de door de curator opgegeven oorzaken van de vertraging mee.	**Art. XX.155.** In elk faillissement zijn de curatoren gehouden, binnen twee maanden na hun ambtsaanvaarding, aan de rechter-commissaris een memorie of kort verslag mee te delen betreffende de vermoedelijke toestand van het faillissement, de voornaamste oorzaken en omstandigheden ervan en de kenmerken die het vertoont. **De curator legt het verslag neer in het faillissementsdossier.** De rechter-commissaris **maakt zijn aanmerkingen op het verslag en verwittigt in voorkomend geval de procureur des Konings dat het verslag hem niet tijdig is medegedeeld en de redenen van deze vertraging. Zowel het verslag als de opmerkingen op het verslag zijn vertrouwelijk en zijn slechts toegankelijk voor de curator, de rechter-commissaris en de procureur des Konings.**
Art. 61. Indien de gefailleerde of de bestuurders en zaakvoerders van de gefailleerde vennootschap worden vervolgd wegens een strafbaar feit als bepaald in de artikelen 489, 489*bis*, 489*ter*, 490*bis* of 492*bis* van het Strafwetboek, of indien er tegen hen een bevel tot medebrenging of aanhouding werd verleend of, indien zij op de voormelde gronden werden opgeroepen voor de raadkamer of gedagvaard voor de correctionele rechtbank geeft de procureur des Konings daarvan dadelijk kennis aan de rechter-commissaris en de curator.	**Art. XX.156.** Indien de gefailleerde of de bestuurders en zaakvoerders van de gefailleerde **rechtspersoon** worden vervolgd wegens een strafbaar feit als bepaald in de artikelen 489, 489bis, 489ter, 490bis of 492bis van het Strafwetboek, of indien er tegen hen een bevel tot medebrenging of aanhouding werd verleend of, indien zij op de voormelde gronden werden opgeroepen voor de raadkamer of gedagvaard voor de correctionele rechtbank geeft de procureur des Konings daarvan dadelijk kennis aan de rechter-commissaris en de curator.
Art. 62. Om in aanmerking te komen voor een uitdeling alsmede om enig recht van voorrang te kunnen uitoefenen, zijn de schuldeisers	**Art. XX.157.** § 1. Om in aanmerking te kunnen komen voor een uitdeling alsmede om enig recht van voorrang te kunnen uitoefenen, zijn de

gehouden aangifte van hun schuldvorderingen, samen met hun titels, ter griffie van de rechtbank van koophandel neer te leggen uiterlijk op de door het vonnis van faillietverklaring bepaalde dag. Op verzoek levert de griffier een ontvangstbewijs af.	schuldeisers gehouden aangifte te doen van hun schuldvorderingen, **in het register uiterlijk op de door het vonnis van faillietverklaring bepaalde dag. De titels waarop de vordering berust worden aangehecht aan de aangifte. Bij de aangifte worden de identificatie-gegevens van de schuldeiser, alsmede de grondslag, het bedrag en de zekerheden van de vordering nader gepreciseerd**.
De schuldeisers worden daartoe verwittigd door de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad en door een rondschrijven dat hun door de curators wordt toegezonden zodra die schuldeisers bekend zijn.	De schuldeisers worden daartoe verwittigd door **een bericht in het register** en een rondschrijven dat hun door de curator**en** wordt toegezonden **in zoverre** die schuldeisers bekend zijn.
Dit rondschrijven vermeldt plaats, dag en uur, bepaald voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen.	**Het bericht en het** rondschrijven vermeld**en** plaats, dag en uur, bepaald voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen. **Het register bezorgt aan de schuldeiser een bericht van ontvangst.** **§ 2. De verplichting tot neerlegging van de aangifte en bijhorende stukken in het register geldt niet voor natuurlijke personen, of voor rechtspersonen die in het buitenland zijn gevestigd, tenzij zij worden vertegenwoordigd door een derde die beroepsmatig bijstand verleent.** **De partij die niet verplicht is tot en geen gebruik maakt van de neerlegging langs elektronische weg, legt de stukken bedoeld in paragraaf 1 neer bij de curator. De curator levert een ontvangstbewijs af, converteert de ontvangen stukken in elektronische vorm en verklaart ze gelijkvormig.** **§ 3. De Koning kan de vorm bepalen waarin de aangifte moet worden gedaan.** **§ 4. De aangiften worden ingediend in de taal waarin het faillissementsvonnis is uitgesproken. Zij kunnen evenwel ook gedaan worden in een andere nationale taal of in het Engels.** **De bijlagen bij de aangifte mogen gevoegd worden in de taal naar keuze van de aangever.** **De rechtbank kan de vertaling van de aangifte**

	en de bijlagen vragen aan de aangever die hiervan de kosten moet dragen.
Art. 63. Elke aangifte vermeldt de identiteit, het beroep en de woonplaats of, indien het een rechtspersoon betreft, de identiteit, de voornaamste handelsactiviteit en de maatschappelijke zetel van de schuldeiser, het bedrag en de oorzaken van zijn schuldvordering, de eraan verbonden voorrechten, hypotheek- of pandrechten, en de titel waarop zij berust bij gebreke waarvan de curators de vordering kunnen verwerpen, of ze beschouwen als chirografair. Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring, tenzij het faillissement eerder werd afgesloten, en vermeldt naam, voornaam en adres van de natuurlijke persoon die zich kosteloos persoonlijk zeker heeft gesteld voor de gefailleerde, bij gebrek waaraan deze bevrijd is. Zij wordt getekend door de schuldeiser, of in zijn naam door een gemachtigde; in het laatste geval moet de volmacht aan de aangifte worden gehecht, zij moet het bedrag van de schuldvordering vermelden.	**Art. XX.158**. **De aangifte van elke schuldeiser bevat:** **– zijn identiteit, zijn ondernemingsnummer en in voorkomend geval zijn beroep en woonplaats of, indien het een rechtspersoon betreft, zijn ondernemingsnummer, zijn maatschappelijke benaming en zijn maatschappelijke zetel;** **– het bedrag en de oorzaken van zijn schuldvordering, de eraan verbonden voorrechten, hypotheken of zakelijke zekerheden op roerende goederen, en de titel waarop zij berust.** **Is dat niet het geval, dan kunnen de curatoren de schuldvordering verwerpen of beschouwen als niet preferente schuldvordering**. Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen drie maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring, tenzij het faillissement eerder wordt afgesloten, en vermeldt naam, voornaam en adres van de natuurlijke persoon die zich kosteloos persoonlijk zeker heeft gesteld voor de gefailleerde, bij gebrek waaraan deze bevrijd is. Zij wordt getekend door de schuldeiser, of in zijn naam door zijn **raadsman**; **voor zover hij een derde, andere dan zijn raadsman, machtigt te tekenen** moet de volmacht aan de aangifte worden gehecht en het bedrag van de schuldvordering vermelden.
Art. 63bis. Alle gedingen met betrekking tot de boedel, aanhangig op datum van het faillissement, waarin de gefailleerde betrokken is, worden van rechtswege geschorst totdat aangifte van de schuldvordering is gedaan. Zij blijven geschorst tot na de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie, tenzij de curator de gedingen hervat in het belang van de boedel. Indien de aldus ingediende schuldvordering in het eerste proces-verbaal van verificatie wordt aanvaard, worden de voormelde hangende gedingen zonder voorwerp.	**Art. XX.121**. Alle gedingen met betrekking tot de boedel, aanhangig op datum van het faillissement, waarin de gefailleerde betrokken is, worden van rechtswege geschorst tot aangifte van de schuldvordering is gedaan. Zij blijven geschorst tot na **het registreren** van het eerste proces-verbaal van verificatie, tenzij de curator de gedingen hervat in het belang van de boedel. Indien de aldus ingediende schuldvordering in het eerste proces-verbaal van verificatie wordt aanvaard, worden de voormelde hangende gedingen zonder voorwerp **ten aanzien van de**

Indien de aldus ingediende schuldvordering in het eerste proces-verbaal van verificatie wordt betwist of aangehouden, dan wordt de curator verondersteld de hangende gedingen te hervatten, minstens voor de beslechting van het betwiste of aangehouden gedeelte.	**boedel**. Indien de aldus ingediende schuldvordering in het eerste proces-verbaal van verificatie wordt betwist of aangehouden **ten aanzien van de boedel**, dan wordt de curator verondersteld de hangende gedingen te hervatten, minstens voor de beslechting van het betwiste of aangehouden gedeelte.
Art. 64. Onder voorbehoud van de toepassing van internationale verdragen, bevat de aangifte van de schuldeiser die zijn woonplaats niet heeft in een lidstaat van de Europese Unie, keuze van woonplaats in het rechtsgebied van de rechtbank die het faillissement heeft uitgesproken. Heeft hij geen woonplaats gekozen, dan kunnen hem alle betekeningen en mededelingen gedaan worden ter griffie van de rechtbank.	**Art. XX.159**. Onder voorbehoud van de toepassing van internationale verdragen, bevat de aangifte van de schuldeiser die zijn woonplaats niet heeft in een lidstaat van de Europese Unie, keuze van woonplaats in het rechtsgebied van de rechtbank die het faillissement heeft uitgesproken. Heeft hij geen woonplaats gekozen, dan kunnen hem alle betekeningen en mededelingen gedaan worden ter griffie van de rechtbank.
Art. 65. De verificatie van de schuldvorderingen wordt door de curators verricht in tegenwoordigheid of althans na behoorlijke oproeping van de gefailleerde. De titels van de schuldvorderingen worden getoetst aan de boeken en bescheiden van de gefailleerde. De gefailleerde wordt eveneens gehoord over de vereffening van het faillissement.	**Art. XX.160.** De verificatie van de schuldvorderingen wordt door de curator**[…]** verricht in tegenwoordigheid van of althans na behoorlijke oproeping van de gefailleerde. De titels van de schuldvorderingen worden getoetst aan de boeken en bescheiden van de gefailleerde. De gefailleerde wordt eveneens gehoord over de vereffening van het faillissement.
Art. 66. Na de aangifte van elke schuldvordering en tot de dag gesteld voor de behandeling van de betwistingen waartoe zij aanleiding geeft, kan de rechter-commissaris, zelfs ambtshalve, bevelen dat de schuldeiser of zijn gemachtigde of iedere persoon die inlichtingen kan verstrekken, persoonlijk zal verschijnen. Hij maakt proces-verbaal op van hun verklaringen. Hij kan ook bevelen dat de schuldeiser zijn boeken overlegt of, krachtens een bevel tot onderzoek daarvan, vorderen dat hem daarvan een uittreksel wordt bezorgd opgemaakt door de rechter van de plaats.	**Art. XX.161.** Na de aangifte van elke schuldvordering en tot de dag gesteld voor de behandeling van de betwistingen waartoe zij aanleiding geeft, kan de rechter-commissaris, zelfs ambtshalve, bevelen dat de schuldeiser of zijn gemachtigde of iedere persoon die inlichtingen kan verstrekken, persoonlijk zal verschijnen. Hij maakt proces-verbaal op van hun verklaringen. Hij kan ook bevelen dat de schuldeiser zijn boeken overlegt of, krachtens een bevel tot onderzoek daarvan, vorderen dat hem daarvan een uittreksel wordt bezorgd opgemaakt door de rechter van de plaats.
Art. 67. De op de griffie neer te leggen processen-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen worden door de curators opgesteld en door hen en de rechter-	**Art. XX.162.** De processen-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen worden door de curator**en** opgesteld, door **hen ondertekend en in het register neergelegd, met kennisgeving**

commissaris ondertekend.	**aan** de rechter-commissaris.
Art. 68. Uiterlijk op de in het vonnis van faillietverklaring bepaalde dag leggen de curators het eerste proces-verbaal van verificatie neer ter griffie. Jaarlijks, te rekenen van de datum van de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie, zoals bepaald in het vonnis van faillietverklaring, en gedurende de daaropvolgende twee jaar, leggen de curators ter griffie een aanvullend proces-verbaal van verificatie neer waarin zij het vorige proces-verbaal van verificatie overnemen, de aangehouden vorderingen verder verifiëren en de schuldvorderingen verifiëren die sedertdien ter griffie werden ingediend. De curators kunnen in het proces-verbaal de schuldvorderingen aanvaarden, aanhouden tot de volgende verificatie, of betwisten. De rechter-commissaris verwijst de betwiste schuldvorderingen naar de rechtbank. Indien de curators een schuldvordering betwisten brengen zij de betrokken schuldeiser daarvan schriftelijk op de hoogte en stellen zij hem daarbij ervan in kennis dat hij bij een later ter post aangetekend schrijven zal worden opgeroepen voor de rechtbank voor de behandeling van de betwisting. De schuldvorderingen van de werknemers van de gefailleerde, aangenomen in hun geheel of provisioneel, worden onmiddellijk door de curators bezorgd aan het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers. De schuldvorderingen die na het laatste aanvullend proces-verbaal nog niet zijn aanvaard worden beslecht met toepassing van artikel 70.	**Art. XX.163.** Uiterlijk op de in het vonnis van faillietverklaring bepaalde dag leggen de curatoren het eerste proces-verbaal van verificatie neer **in het register**. **Na respectievelijk zes en twaalf maanden na de datum van het vonnis van faillietverklaring**, leggen de curator**en** **in het register** een aanvullend proces-verbaal van verificatie neer waarin zij het eerste proces-verbaal van verificatie overnemen **[…]**, de aangehouden vorderingen **[…]** verifiëren en de schuldvorderingen verifiëren die sedertdien werden ingediend. **Dit geldt ook wanneer er geen wijzigingen zijn opgetreden ten aanzien van het voorgaande proces-verbaal van verificatie.** De curator**en** kunnen in het eerste en tweede proces-verbaal de schuldvorderingen aanvaarden, aanhouden tot de volgende verificatie, of betwisten. **Tussen deze processen-verbaal kunnen zij aan de rechtbank de betwistingen voorleggen betreffende de schuldvorderingen die zij wensen te aanvaarden of te betwisten. Zij richten hiertoe een verzoek aan de rechter-commissaris die de datum bepaalt waarop de zaak door de rechtbank zal worden behandeld. De curatoren roepen de betrokken schuldeiser op bij een ter post aangetekend schrijven of via het register. De beslissing over de betwisting wordt in het register neergelegd en in het laatste proces-verbaal vermeld.** De schuldvorderingen die na het laatste proces-verbaal nog niet zijn aanvaard worden beslecht met toepassing van artikel **XX.165**. **De curator roept de betrokken schuldeiser bij, een ter post aangetekend schrijven of via het register op voor de rechtbank, voor de behandeling van de betwisting, op dag en uur te bepalen i overleg met de griffie.** **De aangiften van schuldvorderingen van de werknemers van de gefailleerde, aangenomen**

Vorderingen tot opname van schuldvorderingen waarvan de opname overeenkomstig artikel 72, derde en vierde lid, gevorderd wordt na de neerlegging van het laatste aanvullend proces-verbaal van verificatie, worden ingeleid bij dagvaarding betekend aan de curators.	**in hun geheel of provisioneel, worden onmiddellijk door de curatoren bezorgd aan het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers.** Vorderingen tot opname van schuldvorderingen waarvan de opname overeenkomstig artikel **XX. 167**, derde en vierde leden, gevorderd wordt na de neerlegging van het laatste proces-verbaal van verificatie, worden ingeleid bij dagvaarding betekend aan de curatoren.
Art. 69. De gefailleerde en de schuldeisers kunnen tegen de verrichte en te verrichten verificaties bezwaren inbrengen binnen een maand na de neerlegging van het proces-verbaal van verificatie waarin de schuldvordering werd opgenomen of waarin een aangehouden schuldvordering door de curators werd aanvaard of betwist. Het bezwaar wordt aan de curators en aan de schuldeiser wiens vordering wordt tegengesproken betekend bij een deurwaardersexploot. Hierbij worden de curators en de schuldeiser, alsmede de gefailleerde voor de rechtbank gedaagd teneinde uitspraak te horen doen over de schuldvordering waartegen bezwaar is ingebracht. De gefailleerde wordt door de curators verwittigd met uitnodiging om te verschijnen.	**Art. XX.164.** De gefailleerde en de schuldeisers kunnen tegen de verrichte en te verrichten verificaties bezwaren inbrengen binnen een maand na **de uiterste datum zoals bepaald in artikel XX.163 voor de neerlegging van het proces verbaal van verificatie**. **Legt de curator het proces-verbaal van verificatie later neer dan de datum zoals bepaald in artikel XX.163, dan neemt de termijn pas een aanvang vanaf de datum van neerlegging van het proces-verbaal.** Het bezwaar wordt aan de curator**en** en aan de schuldeiser wiens vordering wordt tegengesproken betekend bij een deurwaardersexploot. Hierbij worden de curatoren en de schuldeiser, alsmede de gefailleerde voor de rechtbank gedaagd teneinde uitspraak te horen doen over de schuldvordering waartegen bezwaar is ingebracht. De gefailleerde wordt door de curatoren verwittigd met uitnodiging om te verschijnen.
Art. 70. Op de dag bepaald voor de behandeling van de betwistingen beslist de rechtbank, zonder voorafgaande dagvaarding, zo mogelijk bij een enkel vonnis, over alle betwistingen. Dit vonnis wordt gewezen, nadat de curators, de gefailleerde en de schuldeisers die bezwaren hebben ingebracht en zij die aangifte hebben gedaan, indien zij verschijnen, zijn gehoord. Tegen het vonnis staat geen verzet open. Betwistingen die niet onmiddellijk in beraad	**Art. XX.165**. Op de dag bepaald voor de behandeling van de betwistingen beslist de rechtbank, zonder voorafgaande dagvaarding, zo mogelijk bij een enkel vonnis, over alle betwistingen. Dit vonnis wordt gewezen, nadat de curator**en**, de gefailleerde en de schuldeisers die bezwaren hebben ingebracht en zij die aangifte hebben gedaan, indien zij verschijnen, zijn gehoord. Tegen het vonnis staat geen verzet open. De betwistingen die niet onmiddellijk in beraad

worden genomen, worden afzonderlijk en verder behandeld volgens de gewone rechtspleging met voorrang boven alle andere zaken.	worden genomen, worden afzonderlijk en verder behandeld volgens de gewone rechtspleging met voorrang boven alle andere zaken.
Art. 71. Ter griffie wordt, onder verantwoordelijkheid van de griffier, voor elk faillissement een in kolommen verdeelde tabel opgemaakt die voor elke aangegeven schuldvordering de volgende vermeldingen bevat : 1° het volgnummer; 2° de identiteit, het beroep en de woonplaats, of, indien het een rechtspersoon betreft, de identiteit, de voornaamste handelsactiviteit en de maatschappelijke zetel van de schuldeiser die zijn schuldvordering en zijn titels heeft neergelegd; 3° het bedrag van de aangegeven schuldvordering; 4° de door de schuldeiser ingeroepen voorrechten en hypotheken; 5° de aanvaarding of de betwisting; 6° de korte inhoud en de datum van de beslissing over de betwisting; 7° de andere inlichtingen waarvan de mededeling aan de belanghebbenden nuttig kan zijn.	**Art. XX.166**. § 1. **De curator stelt** voor elk faillissement een tabel op die voor elke aangegeven schuldvordering de volgende vermeldingen bevat: 1° het volgnummer; 2° de identiteit, het beroep, **het ondernemingsnummer in voorkomend geval** en de woonplaats, of, indien het een rechtspersoon betreft, de identiteit, de voornaamste activiteit, **het ondernemingsnummer** en de maatschappelijke zetel van de schuldeiser die zijn schuldvordering en zijn titels heeft neergelegd; **in het geval van een onderneming als bedoeld in artikel XX.1, § 1, eerste lid, c) de benaming waaronder de activiteit wordt uitgeoefend, in voorkomend geval het ondernemingsnummer en de zetel van de activiteit en de identificatiegegevens van de gemachtigde, in voorkomend geval**; 3° het bedrag van de aangegeven schuldvordering; 4° de door de schuldeiser ingeroepen voorrechten, **[…]** hypotheken **en zakelijke zekerheden op roerende goederen**; 5° de aanvaarding of de betwisting; **6° het rolnummer toegekend aan de betwisting;** **7°** de korte inhoud en de datum van de beslissing over de betwisting; **8°** de andere inlichtingen waarvan de mededeling aan de belanghebbenden nuttig kan zijn. **§ 2. De tabel wordt in het faillissementsdossier neergelegd en bijgewerkt door de curator.**
Art. 72. De bekende of onbekende schuldeisers die in gebreke blijven hun schuldvorderingen aan te geven of te bevestigen (...), komen niet in	**Art. XX.167.** De bekende of onbekende schuldeisers die in gebreke blijven hun schuldvorderingen aan te geven of te

aanmerking voor de uitdelingen. Tot de oproeping voor de vergadering bedoeld in artikel 79 hebben de schuldeisers die in gebreke zijn gebleven, het recht opname te vorderen zonder dat hun vordering reeds bevolen uitkeringen kan opschorten. Zij hebben slechts recht op een dividend berekend op het nog niet verdeeld actief en dragen zelf de kosten en uitgaven waartoe de verificatie en de opname van hun schuldvorderingen aanleiding geven. Het recht opname te vorderen verjaart na verloop van één jaar te rekenen van het faillietverklarend vonnis, behalve voor de schuldvordering die vastgesteld wordt in een procedure tot tussenkomst of vrijwaring, vervolgd of ingesteld tijdens de vereffening. Het recht opname te vorderen van een schuldvordering tijdens de vereffening vastgesteld door een andere rechtbank dan de rechtbank die het faillissement heeft uitgesproken, verjaart na verloop van zes maanden te rekenen van de dag waarop het eindvonnis kracht van rechterlijk gewijsde heeft verkregen.	bevestigen, komen niet in aanmerking voor de uitdelingen. Tot de oproeping voor de vergadering bedoeld in artikel **XX.172** hebben de schuldeisers die in gebreke zijn gebleven, het recht opname te vorderen zonder dat hun vordering reeds bevolen uitkeringen kan opschorten. Zij hebben slechts recht op een dividend berekend op het nog niet verdeeld actief en dragen zelf de kosten en uitgaven waartoe de verificatie en de opname van hun schuldvorderingen aanleiding geven. Het recht opname te vorderen verjaart na verloop van één jaar te rekenen van het vonnis van faillietverklaring, behalve voor de schuldvordering die vastgesteld wordt in een procedure tot tussenkomst of vrijwaring, vervolgd of ingesteld tijdens de vereffening. Het recht opname te vorderen van een schuldvordering tijdens de vereffening vastgesteld door een andere rechtbank dan de rechtbank die het faillissement heeft uitgesproken, verjaart na verloop van zes maanden te rekenen van de dag waarop het eindvonnis kracht van rechterlijk gewijsde heeft verkregen.
Art. 72bis. Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. Hiertoe worden de personen verwittigd via bekendmaking in het Belgisch Staatsblad en via een aangetekende brief tegen ontvangstmelding die de curators hen sturen zodra deze personen bekend zijn en die de tekst van dit artikel en van de artikelen 72ter en 80 bevat.	**[…]** Zie onder artikel XX.178
Art. 72ter. De verklaring van elke persoon vermeldt zijn identiteit, zijn beroep en zijn woonplaats. De persoon voegt bij zijn verklaring : 1° de kopie van zijn laatste aangifte in de personenbelasting; 2° het overzicht van alle activa of passiva die	**[…]** Zie onder artikel XX.178

zijn patrimonium vormen; 3° elk ander stuk dat van aard is om precies de staat weer te geven van zijn bestaansmiddelen en lasten. Ze wordt bij het faillissementsdossier gevoegd.	
Art. 73. Wanneer blijkt dat het actief ontoereikend is om de vermoedelijke kosten van beheer en van vereffening van het faillissement te dekken, kan de rechtbank op verzoek van de curators of zelfs ambtshalve na de curators te hebben gehoord de sluiting van het faillissement uitspreken. De gefailleerde, de personen die de verklaring bedoeld in artikel 72ter aflegden en de schuldeisers beoogd in artikel 63, tweede lid, worden opgeroepen met een gerechtsbrief die de tekst van dit artikel bevat. De partijen worden in raadkamer gehoord over de verschoonbaarheid, over de bevrijding van de personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde en over de sluiting van het faillissement. De rechtbank verklaart de gefailleerde verschoonbaar, hetgeen de in artikel 82 vermelde gevolgen heeft wanneer hij beantwoordt aan de in de artikelen 80 en 81 gestelde voorwaarden. De rechtbank bevrijdt de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker stelden voor de gefailleerde indien zij beantwoorden aan de voorwaarden bepaald in artikel 80, derde lid.	**Art. XX.137. § 1.** Wanneer blijkt dat het actief ontoereikend is om de vermoedelijke kosten voor het beheer en de vereffening van het faillissement te dekken, kan de rechtbank op verzoek van de curator**en** of zelfs ambtshalve na de curator**en** te hebben gehoord de sluiting van het faillissement uitspreken. De gefailleerde **[…] wordt** opgeroepen met een gerechtsbrief die de tekst van dit artikel bevat. **[…]** **Het verzoekschrift kan op elk ogenblik in het register worden neergelegd, zelfs wanneer de inventaris nog niet is opgesteld.**
De beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement brengt de ontbinding van de rechtspersoon en de onmiddellijke sluiting van de vereffening mee wanneer wordt vastgesteld dat het actief ontoereikend is om de vermoedelijke kosten voor het beheer en de vereffening van het faillissement te dekken. Artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen is van toepassing.	**§ 2.** De beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement brengt de ontbinding van de rechtspersoon en de onmiddellijke sluiting van de vereffening mee wanneer wordt vastgesteld dat het actief ontoereikend is om de vermoedelijke kosten voor het beheer en de vereffening van het faillissement te dekken. **[…]**
De sluiting van het faillissement wegens ontoereikend actief kan slechts worden uitgesproken wanneer wordt vastgesteld dat de curators het mogelijke hebben gedaan om de werknemers de wettelijk bepaalde sociale bescheiden uit te reiken.	**§ 3.** De sluiting van het faillissement wegens ontoereikend actief kan slechts worden uitgesproken wanneer wordt vastgesteld dat de curatoren al het mogelijke hebben gedaan om de werknemers de wettelijk bepaalde sociale bescheiden uit te reiken.
Van het vonnis waarbij de sluiting van het faillissement wordt uitgesproken wegens ontoereikendheid van het actief wordt aan de gefailleerde kennis gegeven en het wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het Belgisch	**§ 4. De sluiting maakt een einde aan het mandaat van de curatoren.** **De beslissing wordt door toedoen van de griffier bij uittreksel bekendgemaakt in het**

Staatsblad , door de griffier. Dit uittreksel bevat de naam, de voornaam en het adres van de personen die als vereffenaars worden beschouwd. De beslissing waarbij de gefailleerde verschoonbaar wordt verklaard, is binnen een maand te rekenen vanaf de bekendmaking van het vonnis tot sluiting van het faillissement vatbaar voor derdenverzet dat door iedere schuldeiser persoonlijk wordt ingesteld door middel van een dagvaarding gedaan aan de gefailleerde en aan de curator.	**Belgisch Staatsblad**. Dat uittreksel vermeldt de naam, de voornaam, **elektronisch adres** en het adres van de personen die als vereffenaars worden beschouwd. **[…]**
Het vonnis beveelt, in voorkomend geval, dat rekening en verantwoording zal worden gedaan door de curators. De rechtbank van koophandel neemt kennis van de geschillen desbetreffende.	**§ 5.** Het vonnis beveelt, in voorkomend geval, dat rekening en verantwoording zal worden gedaan door de curatoren. De **insolventie**rechtbank neemt kennis van de geschillen desbetreffende.
De Koning kan de procedure tot het in consignatie geven van later opgedoken activa vaststellen, alsmede de bestemming van deze activa bij nieuw opgedoken passiva.	**§ 6.** De Koning kan de procedure tot het in consignatie geven van later opgedoken activa vaststellen, alsmede de bestemming van deze activa bij nieuw opgedoken passiva.
Art. 74. De tenuitvoerlegging van het vonnis tot sluiting van het faillissement, uitgesproken met toepassing van artikel 73, wordt opgeschort gedurende een maand te rekenen van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.	**Art. XX.138**. De tenuitvoerlegging van het vonnis tot sluiting van het faillissement, uitgesproken overeenkomstig artikel **XX.137**, wordt opgeschort gedurende een maand te rekenen van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.
Art. 75. § 1. Vanaf de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen of vanaf elke latere datum, gaan de curators over tot de vereffening van het faillissement. De rechter-commissaris roept de gefailleerde op om hem te horen, in aanwezigheid van de curators, nopens de best mogelijke tegeldemaking van de activa. Er wordt hiervan een proces-verbaal opgesteld.	**Art. XX.168**. § 1. Vanaf de **invoeging** van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen of vanaf elke latere datum, gaan de curatoren over tot de vereffening van het faillissement. **De oproeping zoals voorzien in artikel XX.163 bevat meteen de oproeping aan de gefailleerde om gehoord te worden door de rechter-commissaris, in aanwezigheid van de curatoren, nopens de best mogelijke tegeldemaking van de activa, en dit ten laatste op de datum van sluiting van het eerste proces verbaal van de schuldvorderingen.** **De rechter-commissaris maakt hiervan een verslag op, met vermelding van de gemaakte opmerkingen en legt dit neer in het register**.
De curators verkopen onder meer de onroerende goederen, koopwaren en roerende goederen, een en ander onder toezicht van de rechter-commissaris en met naleving van de	De curator**en** verkopen onder meer de onroerende goederen, koopwaren en roerende goederen, een en ander onder toezicht van de rechter-commissaris en met naleving van de

artikelen 51 en 52, zonder dat het nodig is om de gefailleerde op te roepen. Zij kunnen de bij artikel 58 voorgeschreven dadingen aangaan over om het even welke aan de gefailleerde toekomende rechten, niettegenstaande elk verzet zijnerzijds. […] § 3. De schuldeisers of de gefailleerde die menen dat hun rechten benadeeld worden door een voorgenomen verkoop van activa, kunnen in kort geding de aanstelling vragen van een curator ad hoc. De aldus aangestelde curator kan aan de rechtbank van koophandel vragen de verkoop te verbieden, in zoverre die verkoop kennelijk indruist tegen de belangen van de betrokkenen. § 4. Indien de curators zulks vorderen, kan de rechtbank in het kader van de vereffening van het faillissement de overdracht van een onderneming in werking bekrachtigen onder voorwaarden die partijen hebben bedongen en waarvan de naleving door de curators of, na sluiting van het faillissement, door elke belanghebbende kan worden vervolgd.	artikelen **XX.147 en XX.148**, zonder dat het nodig is om de gefailleerde op te roepen. Zij kunnen de bij artikel **XX.153** voorgeschreven dadingen aangaan over om het even welke aan de gefailleerde toekomende rechten, niettegenstaande elk verzet zijnerzijds. **§ 2.** De schuldeisers of de gefailleerde die menen dat hun rechten benadeeld worden door een voorgenomen verkoop van activa, kunnen in kort geding de aanstelling vragen van een curator ad hoc. De aldus aangestelde curator kan aan de rechtbank **[…]** vragen de verkoop te verbieden, in zoverre die verkoop kennelijk indruist tegen de belangen van de betrokkenen. **§ 3.** Indien de curatoren zulks vorderen, kan de rechtbank in het kader van de vereffening van het faillissement de overdracht van een onderneming in werking bekrachtigen onder voorwaarden die partijen hebben bedongen en waarvan de naleving door de curatoren of, na sluiting van het faillissement, door elke belanghebbende kan worden vervolgd.
Art. 76. De rechter-commissaris kan te allen tijde een vergadering van schuldeisers of van sommigen onder hen bijeenroepen. Vanaf het derde jaar na de verjaardag van het faillietverklarend vonnis kan de rechter-commissaris, op verzoek van een schuldeiser, onder zijn voorzitterschap een vergadering van de schuldeisers bijeenroepen waarop nopens de vereffening verslag wordt uitgebracht door de curators. De rechter-commissaris roept de vergadering bijeen indien hiertoe wordt verzocht door schuldeisers die meer dan een derde van de schulden vertegenwoordigen. De rechter-commissaris beveelt de in het faillissement ingeschreven schuldeisers te verwittigen en bepaalt plaats, dag en uur van de vergadering. Die beschikking wordt ten minste een maand voor de datum van de vergadering in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt door toedoen van de griffier. De bekendmaking kan evenwel, met de toestemming van de rechter-commissaris, worden vervangen door een rondschrijven aan de ingeschreven schuldeisers.	**Art. XX.169.** De rechter-commissaris kan te allen tijde een vergadering van schuldeisers of van sommigen onder hen bijeenroepen. **[…]** De rechter-commissaris roept de vergadering bijeen indien hij hiertoe wordt verzocht door schuldeisers die meer dan een derde van de **schuldvorderingen** vertegenwoordigen. De rechter-commissaris beveelt de in het faillissement ingeschreven schuldeisers te verwittigen en bepaalt plaats, dag en uur van de vergadering. **Een bericht** wordt ten minste een maand voor de datum van de vergadering **in het register neergelegd** door toedoen van de griffier. De bekendmaking kan evenwel, met de toestemming van de rechter-commissaris, worden vervangen door een rondschrijven aan de ingeschreven schuldeisers.

De gefailleerde wordt op die vergadering behoorlijk opgeroepen en kan er gehoord worden nopens de vereffening van de boedel. De vergaderde schuldeisers kunnen, bij gewone meerderheid, de curators ermede belasten te onderhandelen over een vaste prijs voor het geheel of een gedeelte van de rechten of de rechtsvorderingen die nog niet voldaan zijn, en ze te vervreemden.	De gefailleerde wordt op die vergadering behoorlijk opgeroepen en kan er gehoord worden nopens de vereffening van de boedel. De vergadering van de schuldeisers kan, bij gewone meerderheid, de curatoren ermede belasten te onderhandelen over een vaste prijs voor het geheel of een gedeelte van de rechten of de rechtsvorderingen die nog niet voldaan zijn, en ze te vervreemden.
Art. 77. De rechter-commissaris beveelt, indien daartoe aanleiding is, een uitdeling aan de schuldeisers en bepaalt tot welk bedrag. Elke betaling die wordt verricht op bevel of met de toestemming van de rechter-commissaris, heeft voor de curators kwijting tot gevolg.	**Art. XX.170.** De rechter-commissaris beveelt, indien daartoe aanleiding is, een uitdeling aan de schuldeisers en bepaalt tot welk bedrag. Elke betaling die wordt verricht op bevel of met de toestemming van de rechter-commissaris, heeft voor de curatoren kwijting tot gevolg.
Art. 78. Indien er schuldeisers zijn van wie de vorderingen binnen de voorgeschreven termijn aangegeven en bevestigd zijn, doch die aanleiding hebben gegeven tot geschillen die nog niet definitief zijn beslecht, heeft geen uitdeling plaats dan na reservering van het gedeelte dat overeenstemt met hun schuldvorderingen, zoals zij zijn aangegeven en bevestigd.	**Art. XX.171.** Indien er schuldeisers zijn van wie de vorderingen binnen de voorgeschreven termijn aangegeven en bevestigd zijn, doch die aanleiding hebben gegeven tot geschillen die nog niet definitief zijn beslecht, heeft geen uitdeling plaats dan na reservering van het gedeelte dat overeenstemt met hun schuldvorderingen, zoals zij zijn aangegeven en bevestigd.
Art. 79. Wanneer de vereffening van het faillissement beëindigd is, worden de schuldeisers en de gefailleerde bijeengeroepen door de curators, op bevel van de rechter-commissaris gewezen na inzage van de rekeningen van de curators. De vereenvoudigde rekening van de curators, die het totale bedrag van het actief, de kosten en het ereloon van de curators, de boedelschulden en de verdeling tussen de verschillende categorieën van schuldeisers vermeldt, wordt bij deze oproeping gevoegd. Op die vergadering wordt de rekening besproken en afgesloten. De schuldeisers geven in voorkomend geval hun advies over de	**Art. XX.173.** Wanneer **alle betwistingen van schuldvorderingen zijn beslecht en de vereffening van het faillissement is beëindigd, worden de schuldeisers en de gefailleerde opgeroepen door de curatoren na inzage en goedkeuring van de rekeningen van de curatoren op beschikking van de rechter-commissaris die de datum, het uur en de plaats ervan vastlegt**. De vereenvoudigde rekening van de curator**en**, die het totale bedrag van het actief, de kosten en het ereloon van de curator**en**, de boedelschulden en de verdeling tussen de verschillende categorieën van schuldeisers vermeldt, wordt bij deze oproeping gevoegd. **Zij wordt ook gevoegd bij het faillissementsdossier.** Op die vergadering wordt de rekening besproken en afgesloten. **[…]**

verschoonbaarheid van de gefailleerde natuurlijke persoon. Het saldo van de rekening dient voor de laatste uitdeling. Indien er een overschot is, komt dit rechtens toe aan de gefailleerde.	Het saldo van de rekening dient voor de laatste uitdeling. **[…]** Indien er een overschot is, komt dit rechtens toe aan de gefailleerde **of indien het een rechtspersoon betreft, aan de aandeelhouders**.
Art. 80. Nadat de rechtbank in voorkomend geval de betwistingen betreffende de rekening heeft beslecht en de rekening zo nodig heeft verbeterd, beveelt zij, op verslag van de rechter-commissaris, nadat de gefailleerde, de personen die de verklaring bedoeld in artikel 72ter aflegden en de schuldeisers beoogd in artikel 63, tweede lid, behoorlijk zijn opgeroepen met een gerechtsbrief die de tekst van dit artikel bevat, de sluiting van het faillissement. Binnen een maand na het vonnis dat de sluiting van het faillissement beveelt, zenden de curators een kopie van de verbeterde vereenvoudigde rekening samen met een overzicht van de bedragen die effectief werden uitgekeerd aan de verschillende schuldeisers, over aan de administratie van de BTW en de administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit. De rechter-commissaris doet aan de rechtbank in raadkamer mededeling van de beraadslaging van de schuldeisers over de verschoonbaarheid van de gefailleerde en brengt verslag uit over de omstandigheden van het faillissement. De curator en de gefailleerde worden in raadkamer gehoord over de verschoonbaarheid en over de sluiting van het faillissement. Behalve in geval van gewichtige omstandigheden, met bijzondere redenen omkleed, spreekt de rechtbank de verschoonbaarheid uit van de ongelukkige gefailleerde die te goeder trouw handelt. De beslissing over de verschoonbaarheid is vatbaar voor derdenverzet bij wijze van een dagvaarding die de individuele schuldeisers binnen een maand te rekenen van de bekendmaking van het vonnis tot sluiting van het faillissement ervan aan de curator en aan de gefailleerde kunnen doen. Van het vonnis dat de sluiting van het faillissement gelast, wordt door toedoen van de griffier aan de gefailleerde kennis gegeven.	**Art. XX.173.** Nadat de rechtbank in voorkomend geval de betwistingen betreffende de rekening heeft beslecht en de rekening zo nodig heeft verbeterd, beveelt zij, op verslag van de rechter-commissaris, en na behoorlijke oproeping van de gefailleerde, **[…]** de sluiting van het faillissement. Binnen een maand na het vonnis dat de sluiting van het faillissement beveelt, zenden de curatoren een kopie van de verbeterde vereenvoudigde rekening samen met een overzicht van de bedragen die effectief werden uitgekeerd aan de verschillende schuldeisers, over aan de administratie van de BTW en de administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit. **[…]** **Het vonnis waarbij** de sluiting van het faillissement **wordt bevolen, wordt door de griffier bij uittreksel bekendgemaakt in het**

De gefailleerde, de personen die de verklaring bedoeld in artikel 72ter aflegden en de schuldeisers bedoeld in artikel 63, tweede lid, worden in de raadkamer gehoord over de bevrijding. Tenzij hij zijn onvermogen frauduleus organiseerde, bevrijdt de rechtbank geheel of gedeeltelijk elke natuurlijke persoon die zich kosteloos persoonlijk zeker stelde voor de gefailleerde, wanneer zij vaststelt dat diens verbintenis niet in verhouding met zijn inkomsten en met zijn patrimonium is. Indien er meer dan 12 maanden zijn verlopen sedert de verklaring bedoeld in artikel 72ter, legt de persoon die deze verklaring aflegde bij de griffie van de rechtbank van koophandel een kopie neer van zijn meest recente aangifte in de personenbelasting, een bijgewerkte opgave van de activa en passiva die zijn patrimonium vormen en elk ander stuk dat van aard is om precies de staat weer te geven van zijn bestaansmiddelen en lasten. De gefailleerde kan vanaf zes maanden na de datum van het vonnis van faillietverklaring de rechtbank verzoeken om uitspraak te doen over de verschoonbaarheid. Er wordt gehandeld zoals bepaald in het tweede lid. De schuldeisers bedoeld in artikel 63, tweede lid, en de personen die de verklaring bedoeld in artikel 72ter aflegden, kunnen vanaf zes maanden na de datum van het vonnis van faillietverklaring de rechtbank verzoeken om uitspraak te doen over de bevrijding van deze laatsten. Er wordt gehandeld zoals bepaald in het derde en vierde lid. De rechtbank kan beslissen dat het vonnis waarbij de sluiting van het faillissement wordt bevolen, bij uittreksel wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. Het vonnis moet bekendgemaakt worden wanneer de rechtbank de gefailleerde verschoonbaar verklaart.	**Belgisch Staatsblad**. **[…]**
De sluiting van het faillissement maakt een einde aan de opdracht van de curators, behalve wat de uitvoering van de sluiting betreft, en houdt een algemene kwijting in.	De sluiting van het faillissement maakt een einde aan de opdracht van de curator**en**, behalve wat de uitvoering van de sluiting betreft, en houdt een algemene kwijting in.
Art. 81. De gefailleerde rechtspersoon kan niet verschoonbaar worden verklaard.	**[…]**
	Art.XX.174 Zie onder artikel 83
	Art. XX.175. § 1. Indien de gefailleerde een

	natuurlijke persoon is, zal hij ten aanzien van de schuldeisers worden bevrijd van de restschulden, zonder nadeel aan de zakelijke zekerheden gesteld door de schuldenaar of derden. **De kwijtschelding** heeft noch gevolgen voor de onderhoudsschulden van de gefailleerde noch voor de schulden voortvloeiend uit de verplichting tot herstel van de schade verbonden aan het overlijden of aan de aantasting van de lichamelijke integriteit van een persoon waaraan de gefailleerde schuld heeft. **§ 2. De kwijtschelding wordt enkel toegekend op verzoek van de gefailleerde, welk verzoekschrift hij dient te voegen bij zijn aangifte van het faillissement of dient neer te leggen in het register uiterlijk drie maanden na de bekendmaking van het faillissementsvonnis, zelfs indien het faillissement is afgesloten voor het verstrijken van die termijn.** **Zonder de sluiting van het faillissement af te wachten en van zodra de termijn van drie maanden is verstreken, kan de gefailleerde de rechtbank verzoeken uitspraak te doen over de kwijtschelding. Op verzoek van de gefailleerde deelt de rechtbank aan deze laatste, via het register, binnen een termijn van een jaar vanaf de opening van het faillissement, de redenen mee die rechtvaardigen waarom ze zich niet over de kwijtschelding heeft uitgesproken zonder dat deze mededeling vooruitloopt op de latere beslissing tot kwijtschelding.** **Als het verzoekschrift tot kwijtschelding slechts wordt ingediend na sluiting van het faillissement, kent de rechtbank de kwijtschelding toe. Het vonnis wordt in het register neergelegd en bekendgemaakt overeenkomstig artikel XX.173, derde lid.** **§ 3. Elke belanghebbende kan, bij verzoekschrift waarvan door de griffier wordt kennis gegeven aan de gefailleerde, uiterlijk een maand na de publicatie van sluiting van het faillissement, of, in voorkomend geval, een maand na de uitspraak van de rechtbank over de gevorderde kwijtschelding, vorderen dat de kwijtschelding slechts voor een deel wordt toegekend of volledig geweigerd, indien de**

	gefailleerde kennelijk grove fouten heeft begaan die hebben bijgedragen tot het faillissement.
Art. 82. De echtgenoot van de gefailleerde die persoonlijk aansprakelijk is voor de schuld van zijn echtgenoot, of de voormalige echtgenoot die persoonlijk aansprakelijk is voor de schuld die zijn voormalige echtgenoot tijdens de duur van het huwelijk was aangegaan, wordt ingevolge de verschoonbaarheid van die verplichting bevrijd. De verschoonbaarheid heeft noch gevolgen voor de onderhoudschulden, noch voor de schulden voortvloeiend uit de verplichting tot herstel van de schade verbonden aan het overlijden of aan de aantasting van de lichamelijke integriteit van een persoon waaraan de gefailleerde schuld heeft.	**Art.XX.176.** De echtgenoot, **gewezen echtgenoot, wettelijk samenwonende partner of gewezen wettelijk samenwonende partner van de gefailleerde** die persoonlijk **verbonden** is voor de schuld **die voornoemde persoon tijdens de duur van het huwelijk of de duur van de wettelijke samenwoning was aangegaan, wordt ingevolge de kwijtschelding** van die verplichting bevrijd. **De kwijtschelding kan de wettelijk samenwonende van wie de verklaring van samenwonen afgelegd werd in de zes maanden voor het openen van de faillissementsprocedure, niet tot voordeel strekken.** **De kwijtschelding heeft geen gevolgen op de persoonlijke of gemeenschappelijke schulden van de echtgenoot, ex-echtgenoot, wettelijk samenwonende partner of gewezen wettelijk samenwonende partner voortvloeiend uit een overeenkomst door de genoemde personen gesloten, ongeacht of die schulden alleen of samen met de gefailleerde werden aangegaan, en die vreemd zijn aan de economische activiteit van de gefailleerde.**
	Art. XX.177. Onverminderd de toepassing van de artikelen 2043bis tot 2043octies van het Burgerlijk Wetboek en XX.178, strekt de kwijtschelding niet tot voordeel van de medeschuldenaars en de stellers van persoonlijke zekerheden.
	Art. XX.178. De natuurlijke persoon die zich persoonlijk kosteloos zeker heeft gesteld voor de gefailleerde, kan, na het openen van de procedure, een verzoekschrift neerleggen voor de insolventierechtbank strekkende tot gehele of gedeeltelijke bevrijding van haar verbintenis wanneer het bedrag van de zekerheid, bij het openen van de procedure, kennelijk niet in verhouding is tot haar terugbetalingsmogelijkheden, waarbij deze mogelijkheid beoordeeld moet worden in het licht van haar roerende en onroerende

	goederen en inkomsten. **De verzoeker vermeldt in zijn verzoekschrift:** ☐ **Zijn identiteit, beroep en woonplaats;** ☐ **De identiteit en woonplaats van de titularis van de vordering waarvan de betaling gewaarborgd is door de zekerheidsteller;** ☐ **De verklaring dat zijn verbintenis niet in verhouding is, bij het openen van de procedure, met zijn inkomsten en vermogen;** ☐ **De kopie van zijn laatste aangifte en het laatste aanslagbiljet in de personenbelasting;** ☐ **Het overzicht van alle activa en passiva die zijn patrimonium vormen;** ☐ **De stukken die de verbintenis houdende de kosteloze zekerheidstelling en de omvang ervan staven;** ☐ **Elk ander stuk dat van aard is om precies de staat weer te geven van zijn bestaansmiddelen en lasten.** **Het verzoekschrift wordt gevoegd bij het faillissementsdossier.** **De partijen worden door de griffier bij gerechtsbrief opgeroepen om te verschijnen op de zitting die de rechter bepaalt. De oproeping vermeldt dat het verzoekschrift en de bijkomende documenten in het faillissementsdossier kunnen worden geraadpleegd.** **De neerlegging van het verzoekschrift schort de middelen van tenuitvoerlegging op.** **Het vonnis dat de bevrijding van de verzoeker beveelt, wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.** **Wanneer de persoonlijke zekerheid door de rechtbank niet volledig van zijn verplichting is ontslagen, verkrijgen de schuldeisers opnieuw het recht om individueel een vordering op zijn goederen te stellen.**
Art. 83. De beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement van de rechtspersoon ontbindt deze en brengt de onmiddellijke sluiting van zijn vereffening mee.	**Art. XX.174.** De beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement van de rechtspersoon ontbindt deze en brengt de onmiddellijke sluiting van zijn vereffening mee.

Artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen is van toepassing. De beslissing wordt door toedoen van de griffier bij uittreksel bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. Dat uittreksel vermeldt de naam, de voornaam en het adres van de personen die als vereffenaars worden beschouwd. De Koning kan de procedure tot het in consignatie geven van later opgedoken activa vaststellen, alsmede de bestemming van deze activa bij nieuw opgedoken passiva. Hij kan tevens de bestemming van onverkochte activa die overblijven na de sluiting vaststellen.	Artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen is van toepassing. De beslissing wordt door toedoen van de griffier bij uittreksel bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. Dat uittreksel vermeldt de naam, de voornaam, **elektronisch adres** en het adres van de personen die als vereffenaars worden beschouwd. De Koning kan de procedure tot het in consignatie geven van later opgedoken activa vaststellen, alsmede de bestemming van deze activa bij nieuw opgedoken passiva. Hij kan tevens de bestemming van onverkochte activa die overblijven na de sluiting vaststellen.
Art. 84. De houder van schuldverbintenissen die door de gefailleerde en insgelijks gefailleerde medeschuldenaars hoofdelijk zijn aangegaan, geëndosseerd of gewaarborgd, komt in aanmerking voor de uitdelingen in elke boedel en komt daarin op voor de nominale waarde van zijn schuldvordering, totdat hij volledig is betaald.	**Art.XX.179.** De houder van schuldverbintenissen die door de gefailleerde en eveneens gefailleerde medeschuldenaars hoofdelijk zijn aangegaan, geëndosseerd of gewaarborgd, komt in aanmerking voor de uitdelingen in elke boedel en komt daarin op voor de nominale waarde van zijn schuldvordering, totdat hij volledig is betaald.
Art. 85. Voor de faillissementen van medeschuldenaars bestaat geen onderling verhaal uit hoofde van betaalde percenten, behalve wanneer de percenten uit die boedels meer bedragen dan de schuldvordering in hoofdsom en toebehoren; in dat geval komt het meerdere, naar de orde der verbintenissen, toe aan die schuldenaars voor wie de andere borg staan.	**Art.XX.180.** Voor de faillissementen van medeschuldenaars bestaat geen onderling verhaal uit hoofde van betaalde percenten, behalve wanneer de percenten uit die boedels meer bedragen dan de schuldvordering in hoofdsom en toebehoren; in dat geval komt het meerdere, naar de orde der verbintenissen, toe aan die schuldenaars voor wie de andere borg staan.
Art. 86. Wanneer de houder van schuldverbintenissen die door de gefailleerde met andere medeschuldenaars hoofdelijk zijn aangegaan of waarvoor een borg is gesteld, voor het faillissement een voorschot op zijn schuldvordering ontvangen heeft, wordt deze in de boedel slechts opgenomen onder aftrek van dit voorschot en behoudt hij voor het nog verschuldigde bedrag zijn rechten tegen de medeschuldenaars of de borg.	**Art.XX.181.** Wanneer de houder van schuldverbintenissen die door de gefailleerde met andere medeschuldenaars hoofdelijk zijn aangegaan of waarvoor een borg is gesteld, voor het faillissement een voorschot op zijn schuldvordering ontvangen heeft, wordt deze in de boedel slechts opgenomen onder aftrek van dit voorschot en behoudt hij voor het nog verschuldigde bedrag zijn rechten tegen de medeschuldenaars of de borg.
Art. 87. De medeschuldenaar of de borg die gedeeltelijke betaling gedaan heeft, komt in het faillissement op voor alles wat hij tot ontlasting	**Art. XX.182.** De medeschuldenaar of de borg die de gedeeltelijke betaling gedaan heeft, komt in het faillissement op voor alles wat hij tot

van de gefailleerde betaald heeft.	bevrijding van de gefailleerde betaald heeft.
Art. 88. De curators kunnen, met machtiging van de rechter-commissaris, te allen tijde het pand ten bate van de failliete boedel inlossen door betaling van de schuld.	**Art. XX.183.** De curator**en** kunnen, met machtiging van de rechter-commissaris, te allen tijde het pand ten bate van de failliete boedel inlossen door betaling van de schuld.
Art. 89. Ingeval de curators het pand niet inlossen en de schuldeiser het verkoopt voor een prijs die de schuldvordering te boven gaat, wordt het meerdere door hen geïnd. Bedraagt de prijs minder dan de schuldvordering, dan treedt de pandhoudende schuldeiser voor het ontbrekende op als gewone schuldeiser in de boedel.	**Art. XX.184.** Ingeval de curatoren het pand niet inlossen en de schuldeiser het verkoopt voor een prijs die de schuldvordering te boven gaat, wordt het meerdere door hen geïnd. Bedraagt de prijs minder dan de schuldvordering, dan treedt de pandhoudende schuldeiser voor het ontbrekende op als gewone schuldeiser in de boedel.
Art. 90. Voor de werknemers bedoeld in artikel 1 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, worden het loon, zoals bepaald in artikel 2, eerste lid, van die wet, en de in het loon begrepen vergoedingen die aan dezelfde personen verschuldigd zijn wegens beëindiging van hun dienstbetrekking, ongeacht of die beëindiging voor of na de faillietverklaring plaatsheeft, onder de bevoorrechte schuldvorderingen opgenomen met dezelfde rang en ten belope van dezelfde bedragen als het voorrecht dat aan dezelfde personen wordt toegekend bij artikel 19, 3°bis, van de hypotheekwet van 16 december 1851.	**Art. XX.185.** Voor de werknemers bedoeld in artikel 1 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, worden het loon, zoals bepaald in artikel 2, eerste lid, van die wet, en de in het loon begrepen vergoedingen die aan dezelfde personen verschuldigd zijn wegens beëindiging van hun dienstbetrekking, ongeacht of die beëindiging voor of na de faillietverklaring plaatsheeft, onder de bevoorrechte schuldvorderingen opgenomen met dezelfde rang en ten belope van dezelfde bedragen als het voorrecht dat aan dezelfde personen wordt toegekend bij artikel 19, 3°***ter***, van de hypotheekwet van 16 december 1851.
Art. 91. Wanneer de prijs van de onroerende goederen vroeger dan of tegelijk met die van de roerende goederen verdeeld wordt, treden de bevoorrechte of de hypothecaire schuldeisers die niet geheel voldaan zijn uit de prijs van de onroerende goederen, naar evenredigheid van hetgeen hun nog verschuldigd is, samen met de gewone schuldeisers op ten aanzien van de gelden die aan de chirografaire boedel toekomen, mits hun schuldvorderingen bevestigd en geverifieerd zijn met inachtneming van de hierboven voorgeschreven vormen.	**Art. XX.186.** Wanneer de prijs van de onroerende goederen vroeger dan of tegelijk met die van de roerende goederen verdeeld wordt, treden de bevoorrechte of de hypothecaire schuldeisers die niet geheel voldaan zijn uit de prijs van de onroerende goederen, naar evenredigheid van hetgeen hun nog verschuldigd is, samen met de gewone schuldeisers op ten aanzien van de gelden die aan de chirografaire boedel toekomen, mits hun schuldvorderingen bevestigd en geverifieerd zijn met inachtneming van de hierboven voorgeschreven vormen.
Art. 92. Wanneer tot een of meer uitdelingen van gelden wordt overgegaan voordat de prijs van de onroerende goederen verdeeld is, nemen de op de onroerende goederen bevoorrechte en de hypothecaire schuldeisers daaraan deel naar	**Art. XX.187.** Wanneer tot een of meer uitdelingen van gelden wordt overgegaan voordat de prijs van de onroerende goederen verdeeld is, nemen de op de onroerende goederen bevoorrechte en de hypothecaire

evenredigheid van het volle bedrag van hun schuldvorderingen, onverminderd de afscheiding die hierna wordt omschreven.	schuldeisers daaraan deel naar evenredigheid van het volle bedrag van hun schuldvorderingen, onverminderd de afscheiding die hierna wordt omschreven.
Art. 93. Na de verkoop van de onroerende goederen en de sluiting van de rangregeling onder de hypothecaire en de bevoorrechte schuldeisers, zullen degenen onder hen die ten aanzien van de prijs der onroerende goederen batig gerangschikt zijn voor het volle bedrag van hun schuldvordering, het bedrag dat hun als hypothecaire schuldeisers toegewezen is, slechts ontvangen onder aftrek van hetgeen zij uit de chirografaire boedel hebben verkregen. De aldus afgetrokken bedragen blijven niet in de hypothecaire boedel, maar worden daarvan afgescheiden en keren terug naar de chirografaire boedel.	**Art. XX.188.** Na de verkoop van de onroerende goederen en de sluiting van de rangregeling onder de hypothecaire en de bevoorrechte schuldeisers, zullen degenen onder hen die ten aanzien van de prijs der onroerende goederen batig gerangschikt zijn voor het volle bedrag van hun schuldvordering, het bedrag dat hun als hypothecaire schuldeisers toegewezen is, slechts ontvangen onder aftrek van hetgeen zij uit de chirografaire boedel hebben verkregen. De aldus afgetrokken bedragen blijven niet in de hypothecaire boedel, maar worden daarvan afgescheiden en keren terug naar de chirografaire boedel.
Art. 94. Ten aanzien van de hypothecaire schuldeisers die slechts voor een gedeelte batig gerangschikt zijn bij de verdeling van de prijs der onroerende goederen, wordt gehandeld zoals hierna is bepaald. Hun rechten in de chirografaire boedel worden definitief vastgesteld met inachtneming van het bedrag dat hun nog verschuldigd is na die rangschikking met betrekking tot de onroerende goederen, en wat zij bij de vroegere uitdeling meer ontvangen hebben, wordt afgetrokken van het bedrag dat hun als hypothecaire schuldeisers toegewezen is, en in de chirografaire boedel teruggestort.	**Art. XX.189. De rechten** van de hypothecaire schuldeisers die slechts voor een gedeelte batig gerangschikt zijn bij de verdeling van de prijs van onroerende goederen in de chirografaire boedel, worden definitief vastgesteld met inachtneming van het bedrag dat hun nog verschuldigd is na die rangschikking met betrekking tot de onroerende goederen. Wat zij bij de vroegere uitdeling meer ontvangen hebben, wordt afgetrokken van het bedrag dat hun als hypothecaire schuldeisers toegewezen is, en wordt in de chirografaire boedel teruggestort.
Art. 95. De hypothecaire schuldeisers die niet batig gerangschikt zijn, worden als gewone schuldeisers beschouwd en als zodanig behandeld met betrekking tot de gevolgen van alle verrichtingen in verband met de chirografaire boedel.	**Art. XX.190.** De hypothecaire schuldeisers die niet batig gerangschikt zijn, worden als gewone schuldeisers beschouwd en als zodanig behandeld met betrekking tot de gevolgen van alle verrichtingen in verband met de chirografaire boedel.
Art. 96. De curators kunnen de roerende en onroerende goederen uit het eigen vermogen van een gefailleerde echtgenoot zowel als uit hun gemeenschappelijk vermogen verkopen zonder de voorafgaande toestemming van de andere echtgenoot of de rechterlijke machtiging, voorgeschreven bij de artikelen 215, § 1, 1418 en 1420 van het Burgerlijk Wetboek.	**Art. XX.191.** De curator**en** kunnen de roerende en onroerende goederen uit het eigen vermogen van een gefailleerde echtgenoot zowel als uit hun gemeenschappelijk vermogen verkopen zonder de voorafgaande toestemming van de andere echtgenoot of de rechterlijke machtiging, voorgeschreven bij de artikelen 215, § 1, 1418 en 1420 van het Burgerlijk Wetboek.

Art. 97. Indien het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten wordt ontbonden na de faillietverklaring en voor de sluiting van het faillissement, kunnen noch de echtgenoot van de gefailleerde, noch de curators aanspraak maken op de voordelen die in het huwelijkscontract zijn bepaald. Art. 98. De gemeenschappelijke schulden die de gefailleerde bij de uitoefening van zijn beroep heeft gemaakt en die niet voldaan zijn door de vereffening van het faillissement, kunnen niet worden verhaald op het eigen vermogen van de echtgenoot van de gefailleerde.	**Art. XX.192.** Indien het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten wordt ontbonden na de faillietverklaring en voor de sluiting van het faillissement, kunnen noch de echtgenoot van de gefailleerde, noch de curator**en** aanspraak maken op de voordelen die in het huwelijkscontract zijn bepaald. **De betaling van** gemeenschappelijke schulden, die de gefailleerde bij de uitoefening van zijn **economische activiteit** heeft gemaakt en die niet voldaan zijn door de vereffening van het faillissement, kunnen niet verhaald worden op het eigen vermogen van de echtgenoot van de gefailleerde.
Art. 98bis. Het faillissement van een natuurlijke persoon of van een rechtspersoon kan op zich alleen geen grond zijn voor een aansprakelijkheidsvordering gericht tegen een kredietgever of een investeerder die krediet geeft voor of investeert in een nieuwe activiteit gevoerd door de gefailleerde of door een bestuurder, zaakvoerder of leider van de failliete vennootschap, ongeacht de vorm waarin deze nieuwe activiteit wordt uitgeoefend.	**Art. XX.193**. Het faillissement van een natuurlijke persoon of van een rechtspersoon kan op zich alleen geen grond zijn voor een aansprakelijkheidsvordering gericht tegen een kredietgever of een investeerder die krediet geeft voor of investeert in een nieuwe activiteit gevoerd door de gefailleerde of door een bestuurder, zaakvoerder of leider van de failliete **rechtspersoon**, ongeacht de vorm waarin deze nieuwe activiteit wordt uitgeoefend.
Art. 99. Het bedrag van het actief van de gefailleerde wordt onder de schuldeisers verdeeld naar evenredigheid van hun vorderingen en na aftrek van de kosten en uitgaven voor het beheer van de failliete boedel, van de uitkeringen tot levensonderhoud aan de gefailleerde en zijn gezin en van hetgeen aan de bevoorrechte schuldeisers betaald is.	**Art. XX.194.** Het bedrag van het actief van de gefailleerde wordt onder de schuldeisers verdeeld naar evenredigheid van hun vorderingen en na aftrek van de kosten en uitgaven voor het beheer van de failliete boedel, van de uitkeringen tot levensonderhoud aan de gefailleerde en zijn gezin en van hetgeen aan de bevoorrechte schuldeisers betaald is.
Art. 100. Indien er geen vervolgingen tot uitwinning van de onroerende goederen zijn begonnen voor de uitspraak van het faillietverklarend vonnis, kunnen alleen de curators tot de verkoop overgaan. De rechter-commissaris beveelt de verkoop op verzoek van de curators of van een hypothecaire schuldeiser. De vormen voorgeschreven in de artikelen 1190 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek worden in acht genomen. De voorgaande bepalingen vinden geen toepassing op de eerst ingeschreven hypothecaire schuldeiser die na de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen het bezwaarde goed kan	**Art. XX.195. § 1. Onverminderd artikel XX.122, kan** alleen de curator tot de verkoop overgaan. De rechter-commissaris beveelt de verkoop op verzoek van de curator. **Indien de rechter-commissaris de verkoop, hetzij openbaar, hetzij uit de hand, beveelt dan wel machtigt, geschiedt deze overeenkomstig de artikelen 1190 tot 1193*ter* van het Gerechtelijk Wetboek [...]**. De voorgaande bepalingen vinden geen toepassing op de eerst ingeschreven hypothecaire schuldeiser die na de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen het bezwaarde goed kan

doen verkopen overeenkomstig de artikelen 1560 tot 1626 van het Gerechtelijk Wetboek. Wanneer het belang van de boedel het vereist en op voorwaarde dat een tegeldemaking van het bezwaarde goed kan worden verwacht die de hypothecaire schuldeisers niet benadeelt, kan de rechtbank evenwel op verzoekschrift van de curators, na de eerst ingeschreven hypothecaire schuldeiser bij gerechtsbrief te hebben opgeroepen, de schorsing van de tenuitvoerlegging bevelen voor een maximumtermijn van een jaar te rekenen van de faillietverklaring.	doen verkopen overeenkomstig de artikelen 1560 tot 1626 van het Gerechtelijk Wetboek, **onverminderd artikel XX.122 […]**.
Indien onroerende goederen toebehoren aan de van goederen gescheiden gefailleerde en zijn echtgenote of echtgenoot, kan de rechtbank van koophandel de verkoop van deze onverdeelde goederen bevelen, met inachtneming van de rechten van de andere echtgenoot, en nadat deze behoorlijk is opgeroepen. De verkoping kan in dat geval plaatshebben op verzoek van de curators alleen.	**§ 2. Wanneer** onroerende goederen **in mede-eigendom** toebehoren aan de gefailleerde en **aan andere personen**, kan **de rechter-commissaris, op verzoek van de curator**, de verkoop van de onverdeelde goederen bevelen[…]. **De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, de schuldeisers die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven, alsook de gefailleerde en de andere mede-eigenaars dienen ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief bij de machtigingsprocedure te worden opgeroepen. De verkoop vindt in dat geval plaats op verzoek van de curator alleen**. **[…]**
Is het onroerend beslag ten kantore van de hypotheekbewaarder overgeschreven, dan kunnen de curators dat te allen tijde stuiten door, met machtiging van de rechtbank van koophandel, na oproeping van de gefailleerde, de in beslag genomen onroerende goederen, met inachtneming van dezelfde vormen, te doen verkopen. In dat geval doen zij ten minste acht dagen vooraf, plaats, dag en uur van de verkoping betekenen aan de vervolgende schuldeiser en aan de gefailleerde. Zodanige betekening wordt binnen dezelfde termijn aan alle ingeschreven schuldeisers gedaan aan de woonplaats die zij in het inschrijvingsborderel hebben gekozen.	**In geval van akkoord van alle mede-eigenaars aangaande de verkoop van het onverdeeld onroerend goed, kan de rechter-commissaris de verkoop bevelen, op gezamenlijk verzoek van de curator en de andere mede-eigenaars, nadat de ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, de schuldeisers die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven, evenals de gefailleerde ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief bij de machtigingsprocedure werden opgeroepen.** **§ 3. De beschikking vermeldt steeds de identiteit van de schuldeisers en mede-eigenaars die bij de procedure behoorlijk zijn opgeroepen.**
Art. 101. Het faillissement doet geen afbreuk aan het recht van terugvordering van de	**Art. XX.196.** Het faillissement doet geen afbreuk aan het recht van terugvordering van de

eigenaar van de goederen die in het bezit zijn van de schuldenaar. Op straffe van verval moet de rechtsvordering tot terugvordering worden ingesteld voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen. Indien de bewaring of de teruggave van de teruggevorderde goederen kosten heeft veroorzaakt ten laste van de boedel, eist de curator dat deze kosten betaald worden bij de afgifte van de goederen. Weigert de eigenaar deze kosten te betalen dan is de curator gerechtigd het retentierecht uit te oefenen.	eigenaar van de goederen die in het bezit zijn van de schuldenaar. Op straffe van verval moet de rechtsvordering tot terugvordering worden ingesteld voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen. Indien de bewaring of de teruggave van de teruggevorderde goederen kosten heeft veroorzaakt ten laste van de boedel, eist de curator dat deze kosten betaald worden bij de afgifte van de goederen. Weigert de eigenaar deze kosten te betalen dan is de curator gerechtigd het retentierecht uit te oefenen.
Art. 102. In geval van faillissement kan de eigenaar van nog niet betaald handels- en ander papier dat zich in natura in de portefeuille van de gefailleerde bevindt op de dag van het vonnis van faillietverklaring, dat papier terugvorderen wanneer hij het afgegeven heeft alleen met last om het te innen en het bedrag ervan te zijner beschikking te houden, of het speciaal bestemd heeft voor bepaalde betalingen.	**Art. XX.197.** In geval van faillissement kan de eigenaar van nog niet betaald handels- en ander papier dat zich in natura in de portefeuille van de gefailleerde bevindt op de dag van het vonnis van faillietverklaring, dat papier terugvorderen wanneer hij het afgegeven heeft alleen met last om het te innen en het bedrag ervan te zijner beschikking te houden, of het speciaal bestemd heeft voor bepaalde betalingen.
Art. 103. De koopwaren aan de gefailleerde in bewaring gegeven of in consignatie gegeven om te worden verkocht voor rekening van de afzender, kunnen eveneens worden teruggevorderd, zolang zij geheel of gedeeltelijk in natura aanwezig zijn. Zelfs de prijs van die koopwaren kan worden teruggevorderd in zover hij niet is betaald, noch in waardepapier voldaan, noch in rekening-courant tussen de gefailleerde en de koper verrekend.	**Art. XX.198.** De koopwaren aan de gefailleerde in bewaring gegeven of in consignatie gegeven om te worden verkocht voor rekening van de afzender, kunnen eveneens worden teruggevorderd, zolang zij geheel of gedeeltelijk in natura aanwezig zijn. Zelfs de prijs van die koopwaren kan worden teruggevorderd in zover hij niet is betaald, noch in waardepapier voldaan, noch in rekening-courant tussen de gefailleerde en de koper verrekend.
Art. 104. De aan de gefailleerde gezonden koopwaren kunnen ook worden teruggevorderd, zolang de overgave niet is geschied in zijn magazijnen of in die van de commissionair die gelast is ze te verkopen voor rekening van de gefailleerde. De terugvordering is nochtans niet ontvankelijk wanneer de koopwaren, voor hun aankomst, zonder bedrog verkocht zijn op cognossementen of op door de afzender getekende facturen en	**Art. XX.199.** De aan de gefailleerde gezonden koopwaren kunnen ook worden teruggevorderd, zolang de overgave niet is geschied in zijn magazijnen of in die van de commissionair die gelast is ze te verkopen voor rekening van de gefailleerde. De terugvordering is nochtans niet ontvankelijk wanneer de koopwaren, voor hun aankomst, zonder bedrog verkocht zijn op cognossementen of op door de afzender getekende facturen en

vrachtbrieven. De terugvordering geschiedt met inachtneming van de rechten van de pandhoudende schuldeiser die in het bezit van de koopwaren is gesteld door een cognossement of een vrachtbrief.	vrachtbrieven. De terugvordering geschiedt met inachtneming van de rechten van de pandhoudende schuldeiser die in het bezit van de koopwaren is gesteld door een cognossement of een vrachtbrief.
Art. 105. Hij die een zaak terugvordert, is verplicht voor de terugname in de boedel de door hem in mindering ontvangen bedragen, alsmede alle voorschotten gedaan voor vracht of vervoer, commissie, verzekering of andere kosten terug te geven, en de wegens dezelfde oorzaken verschuldigde bedragen te betalen.	**Art. XX.200.** Hij die een zaak terugvordert, is verplicht voor de terugname in de boedel de door hem in mindering ontvangen bedragen, alsmede alle voorschotten gedaan voor vracht of vervoer, commissie, verzekering of andere kosten terug te geven, en de wegens dezelfde oorzaken verschuldigde bedragen te betalen.
Art. 106. Verkochte koopwaren die nog niet zijn geleverd aan de gefailleerde of nog niet zijn verzonden aan de gefailleerde of voor diens rekening aan een derde, kunnen door de verkoper worden teruggehouden.	**Art. XX.201.** Verkochte koopwaren die nog niet zijn geleverd aan de gefailleerde of nog niet zijn verzonden aan de gefailleerde of voor diens rekening aan een derde, kunnen door de verkoper worden teruggehouden.
Art. 107. In het geval van de artikelen 104 en 106 kunnen de curators, met machtiging van de rechter-commissaris, levering van de koopwaren eisen tegen betaling van de prijs die tussen verkoper en gefailleerde bedongen is.	**Art. XX.202.** In het geval van de artikelen **XX.199 en XX.201** kunnen de curator**en**, met machtiging van de rechter-commissaris, levering van de koopwaren eisen tegen betaling van de prijs die tussen verkoper en gefailleerde bedongen is.
Art. 108. De curators kunnen met goedkeuring van de rechter-commissaris de verzoeken tot terugvordering van koopwaren, handels- en andere papieren of andere goederen inwilligen. Indien het belang van de boedel het vereist kunnen de curators evenwel, met de toestemming van de rechter-commissaris, de terugvordering bepaald in artikel 101 afwijzen na betaling van de prijs die tussen verkoper en de gefailleerde is bedongen, met uitsluiting van interesten en strafbedingen, die in voorkomend geval schulden in de boedel blijven. Indien er een geschil ontstaat, doet de rechtbank op verzoek van de belanghebbenden uitspraak, op verslag van de rechter-commissaris.	**Art. XX.203.** De curatoren kunnen met goedkeuring van de rechter-commissaris de verzoeken tot terugvordering van koopwaren, handels- en andere papieren of andere goederen inwilligen. Indien het belang van de boedel het vereist kunnen de curatoren evenwel, met de toestemming van de rechter-commissaris, de terugvordering bepaald in artikel **XX.196** afwijzen na betaling van de prijs die tussen verkoper en de gefailleerde is bedongen, met uitsluiting van interesten en strafbedingen, die in voorkomend geval schulden in de boedel blijven. Indien er een geschil ontstaat, doet de rechtbank op verzoek van de belanghebbenden uitspraak, op verslag van de rechter-commissaris.
	Art. XX.204. Wanneer overeenkomstig artikel 3, lid 1, van de Insolventieverordening in een

	andere lidstaat een insolventieprocedure geopend is ten aanzien van een schuldenaar die in België een vestiging heeft, worden de hoofdzaken van de beslissing tot opening van de insolventieprocedure, de identiteit van de aangewezen insolventiefunctionaris, alsmede de bevoegdheidsregel die toegepast wordt door het rechtscollege dat de procedure geopend heeft, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. Hetzelfde geldt indien de insolventiefunctionaris of de schuldenaar die zijn goederen in bezit houdt daarom verzoekt.
	Art. XX.205. Bij de opening van een territoriale insolventieprocedure krachtens artikel 3, paragraaf twee, van de Insolventieverordening, wordt de staat van faillissement van de vestiging van de schuldenaar, van deze schuldenaar beoordeeld los van de eventuele hoedanigheid van onderneming van de schuldenaar en los van zijn vestigingen in het buitenland gelegen. Bij de opening van een territoriale insolventieprocedure krachtens artikel 3, derde lid, van de Insolventieverordening als gevolg van de erkenning van een buitenlandse rechterlijke beslissing om een hoofdprocedure te openen, wordt de staat van faillissement op grond van de insolventie van de schuldenaar niet opnieuw onderzocht wanneer de hoofdinsolventieprocedure vereiste dat de schuldenaar insolvent is.
	Art. XX.206. Wanneer een insolventiefunctionaris in een in een andere lidstaat geopende hoofdinsolventieprocedure in verband met de goederen die zich in België bevinden een unilaterale toezegging wil doen overeenkomstig artikel 36 van de Insolventieverordening, moet die toezegging worden vermeld in een geschreven document waarvan een behoorlijk geauthentiseerd exemplaar wordt neergelegd in het register. Een Nederlandse, Franse of Duitse versie moet bij het geschreven document worden gevoegd, in het geval de toezegging in een andere dan die talen is opgesteld.
	Art.XX.207. Is in een andere Lidstaat een hoofdprocedure geopend op basis van artikel 3,

	eerste lid van de Insolventieverordening, dan stelt de griffier de insolventiefunctionaris binnen vijftien dagen schriftelijk in kennis van elke aanvraag tot opening van een secundaire insolventieprocedure onder mededeling dat deze zijn zienswijze binnen een daartoe door de rechtbank bepaalde termijn kenbaar kan maken. Zolang aan de insolventiefunctionaris niet de gelegenheid werd geboden te worden gehoord over de aanvraag, kan geen secundaire insolventieprocedure worden geopend. **Iedere belanghebbende kan evenwel bij verzoekschrift vorderen dat een insolventiefunctionaris ad hoc wordt aangesteld die bewarende maatregelen kan nemen in verband met de uitvoering of voortzetting van arbeidsovereenkomsten in België gesloten.**
	Art.XX.208. Elk optreden van een insolventiefunctionaris in een in een andere lidstaat geopende insolventieprocedure gebeurt door tussenkomst van een advocaat.
	Art. XX.209. Zodra een vordering tot opening van een insolventieprocedure aanhangig wordt gemaakt bij een Belgisch rechtscollege of voornoemd rechtscollege een insolventieprocedure heeft geopend op grond van de Insolventieverordening, behoort enig verzoek tot samenwerking met een rechtscollege van een andere lidstaat waarbij een vordering tot opening van een insolventieprocedure is ingediend of dat een dergelijke procedure heeft geopend tot de bevoegdheid van de rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter. **Deze bepaling is ook van toepassing wanneer een Belgisch rechtscollege een procedure betreffende een lid van een vennootschapsgroep heeft geopend, zodra bij een rechtscollege van een andere lidstaat een vordering aanhangig wordt gemaakt tot opening van een procedure betreffende een ander lid van dezelfde groep of voornoemd rechtscollege een dergelijke procedure heeft geopend.**

	Art. XX.210. Zodra een vordering tot opening van een insolventieprocedure aanhangig wordt gemaakt bij een Belgisch rechtscollege of voornoemd rechtscollege een insolventieprocedure heeft geopend op grond van de insolventieverordening, behoort enig verzoek van dit rechtscollege tot samenwerking met een door een rechtscollege van een andere lidstaat aangewezen insolventiefunctionaris tot de bevoegdheid van de rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter.
	Art. XX.211. De rechter-commissaris of gedelegeerd rechter is gemachtigd om rechtstreeks te communiceren met de rechtbanken van andere lidstaten of met de personen die zij hebben aangewezen alsook om hen rechtstreeks gegevens of bijstand te verzoeken. **De communicatie kan gebeuren via elk geschikt geacht middel.** **De rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter vermeldt in het register alle contacten die hij heeft met een rechtscollege van een andere lidstaat of met de door dat rechtscollege aangewezen persoon, evenals met een door een rechtscollege van een andere lidstaat aangewezen insolventiefunctionaris.**
	Art. XX.212. Dit hoofdstuk is van toepassing zodra Verordening 2015/848/EU van het Europees Parlement en de Raad betreffende insolventieprocedures niet van toepassing is.
	Art. XX.213. Bij de opening van een territoriale insolventieprocedure krachtens artikel 118, § 1, tweede lid, 2°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht, wordt de staat van faillissement van de vestiging beoordeeld los van de hoedanigheid van onderneming van de schuldenaar en van de staat van zijn vestigingen in het buitenland gelegen. **Bij de opening van een territoriale insolventieprocedure krachtens artikel 118, § 1, tweede lid, 2°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht, als gevolg van de erkenning van een buitenlandse rechterlijke beslissing om een hoofdprocedure te openen,**

	wordt de staat van faillissement op grond van de insolventie van de schuldenaar niet opnieuw onderzocht wanneer de hoofdinsolventieprocedure vereiste dat de schuldenaar insolvent is.
	Art. XX.214. Iedere schuldeiser kan zijn vordering indienen in het kader van een insolventieprocedure op grond van artikel 118, § 1, tweede lid, van het Wetboek van internationaal privaatrecht.
	Art. XX.215. Wanneer in een andere staat ten aanzien van een schuldenaar een insolventieprocedure wordt geopend, worden de hoofdzaken van de beslissing tot opening van de insolventieprocedure en de identiteit van de aangewezen insolventiefunctionaris op verzoek van de buitenlandse insolventiefunctionaris in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt, op voorwaarde dat de beslissing tot opening op grond van artikel 121 van het Wetboek van internationaal privaatrecht in België wordt erkend of kan worden erkend. **Wanneer de schuldenaar een vestiging in België heeft, gebeurt de in eerste lid bedoelde bekendmaking ambtshalve.**
	Art.XX.216. De benoeming van de buitenlandse insolventiefunctionaris wordt vastgesteld door overlegging van een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het aanwijzingsbesluit of van ieder ander door de bevoegde buitenlandse rechter opgesteld attest. Van deze stukken kan een vertaling worden verlangd.
	Art. XX.217. Enig optreden van een insolventiefunctionaris in een in een andere staat geopende insolventieprocedure gebeurt door tussenkomst van een advocaat.
	Art. XX.218. § 1. De insolventiefunctionaris in een op grond van artikel 121 van het Wetboek van internationaal privaatrecht erkende buitenlandse hoofdinsolventie kan alle bevoegdheden uitoefenen die hem toekomen naar het recht van de staat waar de buitenlandse insolventie is uitgesproken, tenzij

	op grond van artikel 118, § 1, tweede lid, 2°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht een procedure geopend is. **Indien in België een procedure geopend is op grond van artikel 118, § 1, tweede lid, 2°, van het Wetboek van internationaal privaatrecht kan de buitenlandse insolventiefunctionaris voorstellen indienen om de activa te gelde te maken of op enigerlei wijze te gebruiken.** **§ 2. De insolventiefunctionaris in een op grond van artikel 121 van het Wetboek van internationaal privaatrecht erkende buitenlandse hoofdinsolventie mag al zijn bevoegdheden uitoefenen op de goederen van de schuldenaar die zich in België bevinden, onverminderd artikel 119, § 2 van het Wetboek van internationaal privaatrecht.** **§ 3. Bij de uitoefening van zijn bevoegdheden hier te lande moet de buitenlandse insolventiefunctionaris het Belgische recht eerbiedigen, in het bijzonder de voorschriften inzake het te gelde maken van de goederen. Deze bevoegdheden mogen niet de aanwending van dwangmiddelen, noch het recht om uitspraak te doen in gedingen of geschillen behelzen.**
	Art. XX.219. Wanneer een insolventieprocedure op grond van artikel 118 § 1, tweede lid, van het Wetboek van internationaal privaatrecht geopend is, is de rechter bevoegd zoveel als redelijkerwijze mogelijk, rechtstreeks of door tussenkomst van de insolventiefunctionaris of van een derde, informatie te verschaffen aan, te communiceren met of anderszins samen te werken met de buitenlandse rechter of met de buitenlandse insolventiefunctionaris, op voorwaarde dat de buitenlandse procedure in België erkend is of erkend kan worden op grond van artikel 121 van het Wetboek van internationaal privaatrecht.
	Art. XX.220. Zodra een vordering tot opening van een insolventieprocedure aanhangig wordt gemaakt bij een Belgisch rechtscollege of voornoemd rechtscollege een insolventieprocedure heeft geopend op grond van artikel 118, § 1, tweede lid, van het

	Wetboek van internationaal privaatrecht, behoort enig verzoek tot samenwerking met een rechtscollege van een andere staat waarbij een vordering tot opening van een insolventieprocedure is ingediend of dat een dergelijke procedure heeft geopend tot de bevoegdheid van de rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter. **Deze bepaling is ook van toepassing wanneer een Belgisch rechtscollege een procedure betreffende een lid van een vennootschapsgroep heeft geopend, zodra bij een rechtscollege van een andere staat een vordering aanhangig wordt gemaakt tot opening van een procedure betreffende een ander lid van dezelfde groep of voornoemd rechtscollege een dergelijke procedure heeft geopend.** **De rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter is gemachtigd om rechtstreeks te communiceren met de rechtbanken van andere staten of de personen die zij hebben aangewezen of om hen rechtstreeks om gegevens of bijstand te verzoeken.** **De communicatie kan gebeuren via elk geschikt geacht middel.** **De rechter-commissaris of de gedelegeerd rechter vermeldt in het register van de procedure alle contacten die hij heeft met een rechtscollege van een andere staat of met de door dat rechtscollege aangewezen persoon, evenals met een door een rechtscollege van een andere lidstaat aangewezen insolventiefunctionaris.**
	Art. XX.221. § 1. Op verzoek van de buitenlandse rechter of de buitenlandse insolventiefunctionaris verschaft de insolventiefunctionaris de informatie die voor de afwikkeling van de buitenlandse insolventieprocedure van belang kan zijn, en met name de stand van de indiening en de verificatie van de vorderingen en alle maatregelen tot herstel of herstructurering van de schuldenaar of tot beëindiging van de respectieve procedure, onverminderd enige wettelijke verplichting tot geheimhouding en

	regels die de verstrekking van inlichtingen beperken. **§ 2. Bij de afwikkeling van de insolventie werkt de insolventiefunctionaris, zoveel als redelijkerwijze mogelijk, samen met de buitenlandse rechter of de buitenlandse insolventiefunctionaris. Die samenwerking kan plaatsvinden in eender welke vorm, inclusief door het sluiten van overeenkomsten of protocollen.** **Deze samenwerking kan met name slaan op het onderzoeken of herstructurering van de schuldenaar mogelijk is en het coördineren, indien die herstructurering mogelijk is, van de opstelling en uitvoering van een herstructureringsplan;** **De insolventiefunctionaris werkt ook samen met de buitenlandse insolventiefunctionaris bij het beheer van de tegeldemaking of het gebruik van de goederen en de onderneming van de schuldenaar.** **§ 3. Op grond van zwaarwegende redenen kan de insolventiefunctionaris weigeren te voldoen aan een verzoek om inlichtingen of andere samenwerking. De insolventiefunctionaris kan de rechter-commissaris verzoeken een beslissing te nemen omtrent de door hem voorgenomen weigering.**
	Art. XX.222. § 1. Zolang nog niet onherroepelijk is beslist over het verzoek tot erkenning van de buitenlandse insolventieprocedure kan de rechtbank op verzoek van de buitenlandse insolventiefunctionaris, een schuldeiser of de schuldenaar maatregelen gelasten ter verzekering van de bewaring van de goederen van de schuldenaar en de bescherming van de rechten van de schuldeisers. **§ 2. De in het eerste lid bedoelde bewarende maatregelen kunnen elke maatregel omvatten die ertoe kan bijdragen dat het vermogen van de schuldenaar in stand blijft en dat de belangen van de schuldeisers worden beschermd, zoals :** **a) schorsing van gerechtelijke tenuitvoerlegging op enig deel van het vermogen van de schuldenaar;**

	b) verlies of beperking van het bestuur van de schuldenaar over diens in België zich bevindende goederen, met aanwijzing van een of meer gerechtsmandatarissen of insolventiefunctionarissen, of **c) het horen van getuigen omtrent de samenstelling van het vermogen van de schuldenaar.** **§ 3. De bewarende maatregelen kunnen tot het ogenblik dat de rechter beslist op het verzoek tot erkenning van de buitenlandse insolventie, worden gewijzigd of beëindigd. Tenzij de beslissing omtrent het verzoek tot erkenning anders inhoudt, eindigen bewarende maatregelen op het moment waarop die beslissing onherroepelijk wordt.**
	Art. XX.223. De schuldeiser die, nadat een procedure in het buitenland, is geopend, door ongeacht welk middel, met name door uitvoerende maatregelen, geheel of gedeeltelijk wordt voldaan uit goederen van een schuldenaar die zich op het Belgisch grondgebied bevinden, moet hetgeen hij heeft verkregen van de buitenlandse insolventiefunctionaris teruggeven, op voorwaarde dat de buitenlandse procedure in België erkend is of erkend kan worden op grond van artikel 121 van het Wetboek van internationaal privaatrecht. **De schuldeiser die in een in het buitland geopende insolventieprocedure een uitkering op zijn vordering heeft ontvangen, neemt pas deel aan de uitdeling van een in België geopende procedure, wanneer de schuldeisers van dezelfde rang of dezelfde categorie in die andere procedure een gelijkwaardige uitkering hebben ontvangen.**
	Art. XX.224. Degene die een verbintenis uitvoert ten voordele van de schuldenaar die is onderworpen aan een geopende insolventieprocedure terwijl hij die verbintenis had moeten uitvoeren voor de insolventiefunctionaris van die procedure, wordt bevrijd indien hij van de opening van de insolventieprocedure niet op de hoogte was.

	Art. XX.225. Indien bij het einde van een territoriale insolventieprocedure een overschot rest, draagt de in die procedure aangewezen insolventiefunctionaris het saldo onverwijld over aan de insolventiefunctionaris van de hoofdprocedure.
	Art. XX.226. Deze titel is niet van toepassing op ondernemingen als bedoeld in artikel XX.1, § 1, tweede lid, a) van dit boek.
	Art. XX.227. § 1. Indien bij faillissement van een onderneming, de schulden de baten overtreffen, kunnen de huidige of gewezen bestuurders, zaakvoerders, dagelijks bestuurders, leden van een directieraad of van een raad van toezicht, alsmede alle andere personen die ten aanzien van de zaken van de onderneming werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad, persoonlijk en al dan niet hoofdelijk aansprakelijk worden verklaard voor het geheel of een deel van de schulden van de onderneming ten belope van het tekort, indien komt vast te staan dat een door hen begane, kennelijk grove fout heeft bijgedragen tot het faillissement. **Als kennelijk grove fout wordt in elk geval beschouwd iedere vorm van ernstige fiscale fraude, al dan niet georganiseerd, in de zin van artikel 5, § 3, van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld.** **§ 2. De eerste paragraaf is niet toepasselijk wanneer de gefailleerde onderneming over de drie boekjaren vóór het faillissement, of, indien de onderneming sedert minder dan drie jaar is opgericht, alle boekjaren voor het faillissement, een gemiddelde omzet van minder dan 620.000 euro, buiten de belasting over de toegevoegde waarde, heeft verwezenlijkt, en wanneer het totaal van de balans bij het einde van het laatste boekjaar niet hoger was dan 370.000 euro.** **§ 3. Deze bepaling is ook van toepassing wanneer een Belgisch rechtscollege een procedure betreffende een lid van een**

	vennootschapsgroep heeft geopend, zodra bij een rechtscollege van een andere staat een vordering aanhangig wordt gemaakt tot opening van een procedure betreffende een ander lid van dezelfde groep of voornoemd rechtscollege een dergelijke procedure heeft geopend. **§ 4. De boedel dient de schuldeiser voor de door hem gemaakte uitgaven en kosten te vergoeden indien de curator tussenkomt. De schuldeiser heeft eveneens recht op vergoeding voor de gemaakte kosten indien de curator niet tussenkomt en de vordering voordeel oplevert aan de boedel.** **§ 5. Ongeacht of de vordering werd ingesteld door de curator of door een schuldeiser:** **1° wordt de door de rechtbank toegekende vergoeding wegens vermindering of afwezigheid van activa evenredig verdeeld onder de schuldeisers met inachtneming van de wettige redenen van voorrang op die activa;** **2° wordt de door de rechtbank toegekende vergoeding wegens vermeerdering van het passief van het faillissement evenredig verdeeld over alle schuldeisers zonder inachtneming van de wettige redenen van voorrang.** **Elk verdeling geschiedt na voorafname van de boedelschulden.**
	Art. XX.228. Onverminderd artikel XX.227 kunnen de huidige of gewezen bestuurders, zaakvoerders, dagelijkse bestuurders, leden van een directieraad of van een raad van toezicht, alsmede alle andere personen die ten aanzien van de zaken van de onderneming werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad, op vordering van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of van de curator persoonlijk en hoofdelijk aansprakelijk worden gesteld voor het geheel of een deel van alle op het ogenblik van de uitspraak van het faillissement verschuldigde sociale bijdragen met inbegrip van de verwijlinteresten, indien zij, in de loop van de periode van vijf jaar voorafgaand aan de faillietverklaring, betrokken zijn geweest bij

	minstens twee faillissementen of vereffeningen van ondernemingen waarbij schulden ten aanzien van een inningsorganisme van de sociale zekerheidsbijdragen onbetaald zijn gebleven, voor zover zij bij die eerder failliet verklaarde of vereffende ondernemingen ten tijde van de faillietverklaring, ontbinding of aanvang van de vereffening tevens bestuurder, gewezen bestuurder, lid of gewezen lid van de directieraad of van de raad van toezicht waren of ten aanzien van de zaken van de onderneming werkelijke bestuursbevoegdheid hadden of hebben gehad. **Indien een vordering bedoeld in artikel XX.227 is ingesteld, wordt het bedrag dat op grond van die vordering aan de RSZ toekomt toegerekend op het bedrag van de veroordeling verkregen op grond van huidig artikel.**
	Art. XX.229. Onverminderd artikel XX.227 kunnen de huidige of gewezen bestuurders, zaakvoerders, dagelijkse bestuurders, leden van een directieraad of van een raad van toezicht, alsmede alle andere personen die ten aanzien van de zaken van de onderneming werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad, op vordering van de met invordering van belastingen en taksen belaste ambtenaar of van de curator persoonlijk en hoofdelijk aansprakelijk worden gesteld voor het geheel of een deel van alle op het ogenblik van de uitspraak van het faillissement verschuldigde bedrijfsvoorheffingen of BTW, in hoofdsom en rente, indien zij, in de loop van de periode van vijf jaar voorafgaand aan de faillietverklaring, betrokken zijn geweest bij minstens twee faillissementen of vereffeningen van rechtspersonen waarbij schulden ten aanzien van de belastingadministratie onbetaald zijn gebleven, voor zover zij bij die eerder failliet verklaarde of vereffende ondernemingen ten tijde van de faillietverklaring, ontbinding of aanvang van de vereffening tevens bestuurder, gewezen bestuurder, lid of gewezen lid van de directieraad of van de raad van toezicht waren of ten aanzien van de zaken van de onderneming werkelijke bestuursbevoegdheid hadden of hebben gehad. **Indien een vordering bedoeld in artikel XX.227**

	is ingesteld, wordt het bedrag dat op grond van die vordering aan de fiscale overheid toekomt toegerekend op het bedrag van de veroordeling verkregen op grond van huidig artikel.
	Art. XX.230. § 1. Indien bij faillissement van een onderneming, de schulden de baten overtreffen, kunnen de huidige of gewezen bestuurders, zaakvoerders, dagelijks bestuurders, leden van een directieraad of van een raad van toezicht, alsmede alle andere personen die ten aanzien van de zaken van de onderneming werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad, persoonlijk en al dan niet hoofdelijk aansprakelijk worden verklaard voor het geheel of een deel van de schulden van de onderneming ten belope van het tekort jegens de boedel, indien: **a) op een gegeven ogenblik voorafgaand aan het faillissement, de betrokken persoon wist of behoorde te weten dat er kennelijk geen redelijk vooruitzicht was om de onderneming of haar activiteiten te behouden en een faillissement te vermijden;** **b) de betrokken persoon op dat ogenblik één van de hierboven vermelde hoedanigheden had; en** **c) de betrokken persoon vanaf het ogenblik bedoeld in a) niet heeft gehandeld zoals een normaal voorzichtig en zorgvuldig bestuurder in dezelfde omstandigheden zou hebben gehandeld.** **§ 2. De vordering in dit artikel bedoeld behoort tot de uitsluitende bevoegdheid van de curator.** **§ 3. De door de rechtbank toegekende vergoeding wegens vermindering of afwezigheid van activa wordt evenredig verdeeld onder de schuldeisers met inachtneming van de wettige redenen van voorrang.** **De door de rechtbank toegekende vergoeding wegens vermeerdering van het passief van het faillissement wordt evenredig verdeeld over alle schuldeisers zonder inachtneming van de wettige redenen van voorrang.**

	Elk verdeling geschiedt na voorafname van de boedelschulden.
	Art. XX.231. De vorderingen op grond van artikelen XX.227, XX.228, XX.229 en XX.230 worden uitsluitend gebracht voor de insolventierechtbank, ongeacht de plaats van de statutaire zetel.
Zie punt J onder	**Art. XX.232. § 1. De insolventierechtbank die het faillissement heeft uitgesproken of, wanneer het faillissement in het buitenland is uitgesproken de insolventierechtbank te Brussel, kan, indien blijkt dat een kennelijke grove fout van de gefailleerde heeft bijgedragen tot het faillissement, deze bij een met redenen omkleed vonnis verbod opleggen persoonlijk of door een tussenpersoon een onderneming uit te baten.** **§ 2. Voor de toepassing van dit artikel worden met de gefailleerde gelijkgesteld, de beheerders en zaakvoerders van een failliet verklaarde rechtspersoon wier ontslag niet een jaar voor de faillietverklaring is bekendgemaakt, alsmede enig ander persoon die zonder beheerder of zaakvoerder te zijn, werkelijk de bevoegdheid zal gehad hebben de failliet verklaarde rechtspersoon te beheren.** **§ 3. Daarenboven kan de "insolventie-rechtbank" die het faillissement van de rechtspersoon heeft uitgesproken, of de insolventierechtbank te Brussel wanneer het in het buitenland is uitgesproken, indien blijkt dat een kennelijke grove fout van een van de personen, krachtens paragraaf 2 gelijkgesteld met de gefailleerde, heeft bijgedragen tot het faillissement, aan deze persoon bij een met redenen omkleed vonnis het verbod opleggen om persoonlijk of door een tussenpersoon, enige taak die de bevoegdheid inhoudt om een rechtspersoon rechtsgeldig te verbinden.** **§ 4. De duur van het verbod bepaald in de paragrafen 1 tot 3 wordt vastgesteld door de rechtbank. Hij bedraagt maximum tien jaar.** **§ 5. De rechtbank kan het verbod voorwaardelijk opleggen voor een duur van**

	drie jaar of de uitspraak opschorten voor een zelfde duur.
	Art. XX.233. De gefailleerde of een van de personen krachtens artikel XX.232 gelijkgesteld met de gefailleerde, worden gedagvaard voor de insolventierechtbank op vordering van het openbaar ministerie of van een schuldeiser die niet werd betaald in het faillissement. **De termijn om te verschijnen is acht dagen.**
	Art. XX.234. Op de bepaalde dag, of de dag waarop de zaak is verdaagd, hoort de rechtbank de gefailleerde, in voorkomend geval bijgestaan door zijn raadsman, in raadkamer. Zij kan eveneens enig ander persoon horen indien zij zulks dienstig acht, onder meer de rechter-commissaris wanneer het faillissement in België is uitgesproken. **In voorkomend geval wordt het openbaar ministerie gehoord in zijn advies.** **Het vonnis wordt in openbare terechtzitting uitgesproken.** **Het wordt bekend gemaakt in het Belgisch Staatsblad en de griffier geeft er kennis van bij gerechtsbrief aan de gefailleerde.**
	Art. XX.235. De gefailleerde of een van de personen krachtens artikel XX.232 en het openbaar ministerie kunnen hoger beroep instellen. De termijn van hoger beroep loopt vanaf de kennisgeving. **Van het verzoek om te verschijnen wordt aan de gefailleerde kennis gegeven door de griffie van het hof van beroep. Wanneer het hoger beroep is ingesteld door het openbaar ministerie, wordt het afschrift van het verzoekschrift bij de uitnodiging gevoegd.** **De termijn om te verschijnen is acht dagen.** **Het hof van beroep doet uitspraak binnen een maand na het hoger beroep.** **Op de vastgestelde dag hoort het hof van beroep de gefailleerde, die in voorkomend**

	geval door zijn raadsman wordt bijgestaan. Het hof kan eveneens enig ander persoon horen indien het zulks dienstig acht. **Het openbaar ministerie wordt gehoord in zijn advies.** **Van het arrest wordt binnen drie dagen bij gerechtsbrief aan de gefailleerde kennis gegeven.**
	Art. XX.236. De termijn van cassatieberoep is twee maand te rekenen van de kennisgeving van het arrest. **Onverminderd het bepaalde in het vorige lid, wordt het cassatieberoep ingeleid en wordt de zaak beslecht in de vormen en binnen de termijnen als voorgeschreven in civiele zaken. De bijstand van een advocaat bij het Hof van Cassatie is evenwel niet verplicht.** **Het cassatieberoep heeft geen opschortende werking.**
	Art. XX.237. Elke overtreding van het bij de vorige artikelen gestelde verbod wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaren en met geldboete van 25 Euro tot 250 Euro. **Al de bepalingen van boek I van het Wetboek van Strafrecht, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn op die misdrijven van toepassing.**
	Art. XX.238. De arresten en vonnissen waarbij het verbod wordt opgelegd, houden op gevolg te hebben: **- indien het vonnis van faillietverklaring wordt ingetrokken;** **- indien de gefailleerde rehabilitatie verkrijgt.**
	Art. XX.239. Dit hoofdstuk is niet toepasselijk bij faillissement van een onderneming die onderworpen is aan tuchtregels vastgesteld

	door of krachtens een wet.
Art. 109. De niet verschoonbaar verklaarde gefailleerde die alle door hem verschuldigde bedragen, hoofdsom, interesten en kosten, geheel heeft voldaan, kan rehabilitatie verkrijgen. Indien hij vennoot is van een vennootschap onder firma, kan hij geen rehabilitatie verkrijgen dan na te hebben bewezen dat alle schulden van de vennootschap, hoofdsom, interesten en kosten, geheel zijn voldaan. De gefailleerde kan na zijn overlijden worden gerehabiliteerd.	**Art. XX.240.** De **gefailleerde die geen kwijtschelding heeft verkregen en** die alle **nog** door hem verschuldigde bedragen in hoofdsom, interest en kosten, geheel heeft voldaan, kan rehabilitatie verkrijgen. **[…]** **De gefailleerde die kwijtschelding heeft verkregen wordt geacht gerehabiliteerd te zijn.** De gefailleerde kan na zijn overlijden worden gerehabiliteerd.
Art. 110. De verschoonbaar verklaarde gefailleerde wordt geacht gerehabiliteerd te zijn.	Zie boven artikel XX.240
Art. 111. Elk verzoek tot rehabilitatie wordt gericht aan het hof van beroep van het rechtsgebied waarbinnen de gefailleerde zijn woonplaats heeft. De verzoeker voegt bij zijn verzoekschrift de kwijtingen en andere bewijsstukken. Nadat het verzoekschrift aan de procureur-generaal bij het hof van beroep is meegedeeld, zendt deze daarvan door hem voor eensluidend verklaarde expedities aan de procureur des Konings en aan de voorzitter van de rechtbank van koophandel van de woonplaats van de verzoeker en, indien deze sedert het faillissement van woonplaats veranderd is, aan de procureur des Konings en aan de voorzitter van de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waarbinnen het faillissement zich heeft voorgedaan, en hij gelast hen alle mogelijke inlichtingen in te winnen omtrent de echtheid van de uiteengezette feiten. Te dien einde draagt de procureur des Konings er zorg voor dat een afschrift van bedoeld verzoek bij uittreksel in het Belgisch Staatsblad wordt opgenomen.	**Art. XX.241.** Elk verzoek tot rehabilitatie wordt gericht aan **de rechtbank van koophandel** van het rechtsgebied waarbinnen de gefailleerde zijn woonplaats heeft. De verzoeker voegt bij zijn verzoekschrift de kwijtingen en andere bewijsstukken. **Het wordt neergelegd in het register.** **Het wordt in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt, door toedoen van de griffier.**
Art. 112. Iedere schuldeiser wiens schuldvordering, hoofdsom, interesten en kosten, niet geheel is voldaan, en iedere andere belanghebbende kan binnen een maand na de	**Art. XX.242.** Iedere schuldeiser wiens schuldvordering, hoofdsom, interest en kosten, niet geheel is voldaan, en iedere andere belanghebbende kan binnen een maand na de

bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, tegen de rehabilitatie bij eenvoudige akte ter griffie verzet doen onder overlegging van bewijsstukken. De schuldeiser die verzet doet, kan nooit als partij optreden in de procedure tot rehabilitatie.	bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, tegen de rehabilitatie bij eenvoudige akte ter griffie verzet doen onder overlegging van bewijsstukken. De schuldeiser die verzet doet, kan nooit als partij optreden in de procedure tot rehabilitatie.
Art. 113. Na verloop van de termijn bepaald in artikel 112 zenden de procureur des Konings en de voorzitter van de rechtbank van koophandel, ieder afzonderlijk, de door hen ingewonnen inlichtingen en de ingediende akten van verzet aan de procureur-generaal bij het hof van beroep; zij voegen er hun advies over het verzoek aan toe. De procureur-generaal bij het hof van beroep vordert dat op dit alles een arrest wordt gewezen waarbij het rehabilitatieverzoek wordt toegestaan of geweigerd. Wordt het verzoek geweigerd, dan kan het niet opnieuw worden ingediend dan na verloop van een jaar.	**Art. XX.243.** Na verloop van de termijn bepaald in artikel **XX.242 doet de rechtbank uitspraak. De rechtbank kan vooraleer uitspraak te doen, de verzoeker en derden horen**. **[…]** Wordt het verzoek geweigerd, dan kan het niet opnieuw worden ingediend dan na verloop van een jaar.
Art. 114. Het arrest waarbij de rehabilitatie wordt toegestaan, wordt toegezonden aan de procureur des Konings en aan de voorzitter van de rechtbanken aan wie het verzoek gezonden is. Deze rechtbanken bevelen dat het arrest in hun registers zal worden overgeschreven.	**Art. XX.244.** Het **vonnis** waarbij de rehabilitatie wordt toegestaan wordt **bekend gemaakt in het Belgisch Staatsblad.**

C. Wijzigingen aan het Strafwetboek	
Oude tekst	Nieuwe tekst
AFDELING I. - Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement.	AFDELING I. - Misdrijven die verband houden met de staat van **insolventie**.
Art. 489. Met gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met geldboete van honderd euro tot honderdduizend euro of met een van die straffen alleen worden gestraft de kooplieden die zich in staat van faillissement bevinden in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, of de bestuurders, in rechte of in feite, van handelsvennootschappen die zich in staat van faillissement bevinden, die: 1° zonder voldoende tegenprestatie, ten behoeve van derden met inachtneming van de financiële toestand van de onderneming te	Art. 489. Met gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met geldboete van honderd euro tot honderdduizend [euro] of met een van die straffen alleen worden gestraft **de ondernemingen bedoeld in artikel XX.1, § 1, van het Wetboek van economisch recht, of de bestuurders, in rechte of in feite, van vennootschappen of rechtspersonen** die zich in staat van faillissement bevinden, die: 1° zonder voldoende tegenprestatie, ten behoeve van derden met inachtneming van de financiële toestand van de onderneming te

aanzienlijke verbintenissen hebben aangegaan 2° zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 van de faillissementswet na te leven.	aanzienlijke verbintenissen hebben aangegaan 2° zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd hebben de verplichtingen gesteld bij artikel **XX.148 van het Wetboek van economisch recht** na te leven.
Art. 489*bis*. Met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van honderd euro tot vijfhonderdduizend euro of met een van die straffen alleen worden gestraft de personen bedoeld in artikel 489 die: 1° met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen; 2° verdichte uitgaven of verliezen hebben opgegeven of geen verantwoording hebben verschaft van het bestaan of van de aanwending van de activa of een deel ervan, zoals zij uit de boekhoudkundige stukken blijken op de datum van staking van betaling, en van alle goederen van welke aard ook, die zij naderhand zouden hebben verkregen; 3° met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, een schuldeiser ten nadele van de boedel betaald of bevoordeeld hebben; 4° met hetzelfde oogmerk, verzuimd hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement; wetens verzuimd hebben naar aanleiding van de aangifte van het faillissement de inlichtingen vereist bij artikel 10 van dezelfde wet te verstrekken; wetens naar aanleiding van de aangifte van het faillissement of naderhand, op de vragen van de rechter-commissaris of van de curators, onjuiste inlichtingen hebben verstrekt.	Art. 489*bis*. Met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van honderd euro tot vijfhonderdduizend euro of met een van die straffen alleen worden gestraft de personen bedoeld in artikel 489 die: 1° met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen; 2° verdichte uitgaven of verliezen hebben opgegeven of geen verantwoording hebben verschaft van het bestaan of van de aanwending van de activa of een deel ervan, zoals zij uit de boekhoudkundige stukken blijken op de datum van staking van betaling, en van alle goederen van welke aard ook, die zij naderhand zouden hebben verkregen; 3° met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, een schuldeiser ten nadele van de boedel betaald of bevoordeeld hebben; 4° met hetzelfde oogmerk, verzuimd hebben binnen de bij artikel **XX.104 van het Wetboek van economisch recht** gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement; wetens verzuimd hebben naar aanleiding van de aangifte van het faillissement de inlichtingen vereist bij artikel **XX.105 van hetzelfde wetboek** te verstrekken; wetens naar aanleiding van de aangifte van het faillissement of naderhand, op de vragen van de rechter-commissaris of van de curators, onjuiste inlichtingen hebben verstrekt.
Art. 489*ter*. Met gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar en met geldboete van honderd euro tot vijfhonderdduizend euro worden gestraft de in artikel 489 bedoelde personen die met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden: 1° een gedeelte van de activa hebben verduisterd of verborgen; 2° de boeken of bescheiden bedoeld in hoofdstuk I van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de	Art. 489*ter*. Met gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar en met geldboete van honderd euro tot vijfhonderdduizend euro worden gestraft de in artikel 489 bedoelde personen die met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden: 1° een gedeelte van de activa hebben verduisterd of verborgen; 2° de boeken of bescheiden bedoeld in **Boek III, hoofdstuk 2 van het Wetboek van economisch recht**, geheel of gedeeltelijk hebben doen

ondernemingen, geheel of gedeeltelijk hebben doen verdwijnen; poging tot die wanbedrijven wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot drie jaar en met geldboete van honderd euro tot vijfhonderdduizend euro. Zij die zich aan die wanbedrijven of poging daartoe schuldig hebben gemaakt, kunnen bovendien worden veroordeeld tot ontzetting van rechten overeenkomstig artikel 33.	verdwijnen; poging tot die wanbedrijven wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot drie jaar en met geldboete van honderd euro tot vijfhonderdduizend euro. Zij die zich aan die wanbedrijven of poging daartoe schuldig hebben gemaakt, kunnen bovendien worden veroordeeld tot ontzetting van rechten overeenkomstig artikel 33.
Art. 489*quater*. De strafvordering terzake van de strafbare feiten omschreven in de artikelen 489, 489*bis* en 489*ter* wordt vervolgd los van enige vordering die bij de rechtbank van koophandel mocht zijn ingesteld. Nochtans kan de staat van faillissement voor de strafrechter niet worden betwist wanneer hij vastgesteld is bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing van de rechtbank van koophandel of van het hof van beroep aan het slot van een procedure waarbij de beklaagde partij was, hetzij persoonlijk, hetzij als vertegenwoordiger van de gefailleerde vennootschap.	Art. 489*quater*. De strafvordering terzake van de strafbare feiten omschreven in de artikelen 489, 489*bis* en 489*ter* wordt vervolgd los van enige vordering die bij de rechtbank van koophandel mocht zijn ingesteld. Nochtans kan de staat van faillissement voor de strafrechter niet worden betwist wanneer hij vastgesteld is bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing van de rechtbank van koophandel of van het hof van beroep aan het slot van een procedure waarbij de beklaagde partij was, hetzij persoonlijk, hetzij als vertegenwoordiger van de gefailleerde **onderneming**.
Art. 489*quinquies*. Met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van honderd euro tot vijfhonderdduizend [euro] of met een van die straffen alleen worden gestraft zij die bedrieglijk: 1° in het belang van de failliet verklaarde koopman of handelsvennootschap, zelfs zonder de medewerking van de koopman of van de bestuurders, in rechte of in feite, van de vennootschap, de activa geheel of ten dele wegnemen, verbergen of helen; 2° verdichte of overdreven schuldvorderingen bij het faillissement indienen en bevestigen in eigen naam of door tussenpersonen.	Art. 489*quinquies*. Met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van honderd euro tot vijfhonderdduizend euro of met een van die straffen alleen worden gestraft zij die bedrieglijk: 1° in het belang van de **failliete onderneming**, zelfs zonder de medewerking van **deze laatste of van de bestuurders, in rechte of in feite, van de vennootschap of de rechtspersoon**, de activa geheel of ten dele wegnemen, verbergen of helen; 2° verdichte of overdreven schuldvorderingen bij het faillissement indienen en bevestigen in eigen naam of door tussenpersonen.
Art. 490. Alle arresten of vonnissen van veroordeling tot een gevangenisstraf, uitgesproken krachtens de artikelen 489, 489*bis* en 489*ter*, bevelen dat de beslissing op kosten van de veroordeelde bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. Het uittreksel bevat: 1° de naam, de voornamen, de plaats en datum van geboorte, alsmede het adres en het ondernemingsnummer, van de veroordeelden en, in voorkomend geval, de handelsnaam of de	Art. 490. Alle arresten of vonnissen van veroordeling tot een gevangenisstraf, uitgesproken krachtens de artikelen 489, 489*bis* en 489*ter*, bevelen dat de beslissing op kosten van de veroordeelde bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. Het uittreksel bevat: 1° de naam, de voornamen, de plaats en datum van geboorte, alsmede het adres en het ondernemingsnummer, van de veroordeelden en, in voorkomend geval, de handelsnaam of de

benaming en de zetel van de faillietverklaarde handelsvennootschappen waarvan zij in rechte of in feite bestuurder zijn; 2° de datum van het arrest of van het vonnis van veroordeling en het gerecht dat het heeft uitgesproken; 3° de strafbare feiten die tot de veroordelingen aanleiding hebben gegeven en de uitgesproken straffen; wanneer, wegens eenheid van opzet, een enkele straf is uitgesproken uit hoofde van een van de voornoemde strafbare feiten en uit hoofde van andere strafbare feiten, vermelden de uittreksels alle strafbare feiten die met deze ene straf worden gestraft.	benaming en de zetel van de faillietverklaarde **ondernemingen** waarvan zij in rechte of in feite bestuurder zijn; 2° de datum van het arrest of van het vonnis van veroordeling en het gerecht dat het heeft uitgesproken; 3° de strafbare feiten die tot de veroordelingen aanleiding hebben gegeven en de uitgesproken straffen; wanneer, wegens eenheid van opzet, een enkele straf is uitgesproken uit hoofde van een van de voornoemde strafbare feiten en uit hoofde van andere strafbare feiten, vermelden de uittreksels alle strafbare feiten die met deze ene straf worden gestraft.
	Art. 490*ter*. De schuldenaar wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van 5 euro tot 125 000 euro of met een van deze straffen alleen: **1° indien hij, op welke wijze ook, om een procedure van gerechtelijke reorganisatie te verkrijgen of te vergemakkelijken, opzettelijk een gedeelte van zijn actief of van zijn passief heeft verborgen of dit actief overdreven of dit passief geminimaliseerd heeft;** **2° indien hij wetens en willens een of meer vermeende schuldeisers of schuldeisers waarvan de schuldvorderingen overdreven zijn, heeft doen of laten optreden bij de beraadslagingen;** **3° indien hij wetens en willens een of meer schuldeisers heeft weggelaten uit de lijst van schuldeisers;** **4° indien hij wetens en willens onjuiste of onvolledige verklaringen over de staat van zijn zaken of de vooruitzichten van reorganisatie heeft gedaan of laten doen aan de rechtbank of aan een gerechtsmandataris.**
	Art. 490*quater*. Met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van 5 euro tot 125.000 euro worden gestraft, (i) zij die, bedrieglijk, zonder schuldeiser te zijn, deelgenomen hebben aan de stemming bepaald bij artikel XX.80 van het Wetboek van economisch recht, (ii) zij die als schuldeiser hun schuldvorderingen overdreven hebben en (iii) zij die, hetzij met de schuldenaar, hetzij met enige andere persoon, bijzondere voordelen bedongen hebben om de stemming over het reorganisatieplan in een bepaalde richting te

	<u>sturen of die een bijzondere overeenkomst aangegaan zijn waaruit voor hen een voordeel zou voortvloeien ten laste van het actief van de schuldenaar.</u>

D. Wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek	
Oude tekst	**Nieuwe tekst**
Art. 84. De rechtbank van koophandel bestaat uit een of meer kamers. Iedere kamer wordt voorgezeten door een rechter in de rechtbank van koophandel en telt bovendien twee rechters in handelszaken. Iedere rechtbank van koophandel stelt een of meer kamers voor handelsonderzoek in.	Art. 84. De rechtbank van koophandel bestaat uit een of meer kamers. Iedere kamer wordt voorgezeten door een rechter in de rechtbank van koophandel en telt bovendien twee rechters in handelszaken. Iedere rechtbank van koophandel stelt een of meer kamers **<u>voor ondernemingen in moeilijkheden</u>** in.
Art. 186. § 1. De zetel van de hoven en rechtbanken, alsmede hun rechtsgebied zijn vastgesteld in de artikelen 1 tot 6 van het bijvoegsel bij dit wetboek. De Koning kan, bij zaakverdelingsreglement in een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de hoven van beroep, de arbeidshoven, de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken, de rechtbanken van koophandel of de politierechtbanken in twee of meer afdelingen verdelen en de plaatsen aanwijzen waar die afdeling zitting en haar griffie houdt. In voorkomend geval bepaalt Hij het grondgebied van elke afdeling en voor welke categorieën van zaken die afdeling haar rechtsmacht uitoefent. Het zaakverdelingsreglement kan de territoriale bevoegdheid van de afdeling uitbreiden tot een deel of het geheel van het grondgebied van het arrondissement. Het kan in geen geval leiden tot de afschaffing van bestaande zittingsplaatsen. Het zaakverdelingsreglement van het hof wordt op voorstel van de eerste voorzitter vastgesteld na advies van de procureur-generaal, de hoofdgriffier en de vergadering van de	Art. 186. § 1. De zetel van de hoven en rechtbanken, alsmede hun rechtsgebied zijn vastgesteld in de artikelen 1 tot 6 van het bijvoegsel bij dit wetboek. De Koning kan, bij zaakverdelingsreglement in een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de hoven van beroep, de arbeidshoven, de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken, de rechtbanken van koophandel of de politierechtbanken in twee of meer afdelingen verdelen en de plaatsen aanwijzen waar die afdeling zitting en haar griffie houdt. In voorkomend geval bepaalt Hij het grondgebied van elke afdeling en voor welke categorieën van zaken die afdeling haar rechtsmacht uitoefent. Het zaakverdelingsreglement kan de territoriale bevoegdheid van de afdeling uitbreiden tot een deel of het geheel van het grondgebied van het arrondissement. Het kan in geen geval leiden tot de afschaffing van bestaande zittingsplaatsen. Het zaakverdelingsreglement van het hof wordt op voorstel van de eerste voorzitter vastgesteld na advies van de procureur-generaal, de hoofdgriffier en de vergadering van de

stafhouders van de balies van het rechtsgebied van het hof van beroep, voorgezeten door de eerste voorzitter. Indien het nodig blijkt, kan het zaakverdelingsreglement eveneens voorzien in de nadere regels om gedecentraliseerde zittingen van het hof te houden in het rechtsgebied. Het zaakverdelingsreglement van de rechtbank wordt op voorstel van de voorzitter vastgesteld na advies, naar gelang van het geval, van de procureur des Konings, de arbeidsauditeur, de hoofdgriffier en de stafhouder(s) van de Orde of Ordes van advocaten. Voor de politierechtbank wordt het zaakverdelingsreglement voorgesteld door de ondervoorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank indien de voorzitter een vrederechter is. Indien de Koning bij een zaakverdelingsreglement een afdeling exclusief bevoegd maakt voor bepaalde categorieën van zaken, waakt Hij er over dat de toegang tot justitie en de kwaliteit van de dienstverlening gewaarborgd blijven. Het reglement dat een afdeling exclusief bevoegd maakt, kan in burgerlijke zaken enkel betrekking hebben op bevoegdheden bedoeld in: a) voor de rechtbank van eerste aanleg: de artikelen 569, 2° tot 42°, 570, 571 en 572; b) voor de rechtbank van koophandel: de artikelen 573, 2°, 574, 3°, 4°, 7°, 8°, 9°, 11° tot 19°, 575, 576 en 577; c) voor de arbeidsrechtbank: de artikelen 578, 579, 582, 3° tot 14°]2, en 583. Het reglement dat een afdeling exclusief bevoegd maakt, kan in strafzaken enkel betrekking hebben op: 1° cybercriminaliteit; 2° socio-economische zaken; 3° financiële en fiscale zaken; 4° internationale drugshandel; 5° wapenhandel; 6° schijnhuwelijken, gedwongen huwelijken, schijn-wettelijke samenwoningen en gedwongen wettelijke samenwoningen; 7° terrorisme; 8° mensenhandel; 9° milieu;	stafhouders van de balies van het rechtsgebied van het hof van beroep, voorgezeten door de eerste voorzitter. Indien het nodig blijkt, kan het zaakverdelingsreglement eveneens voorzien in de nadere regels om gedecentraliseerde zittingen van het hof te houden in het rechtsgebied. Het zaakverdelingsreglement van de rechtbank wordt op voorstel van de voorzitter vastgesteld na advies, naar gelang van het geval, van de procureur des Konings, de arbeidsauditeur, de hoofdgriffier en de stafhouder(s) van de Orde of Ordes van advocaten. Voor de politierechtbank wordt het zaakverdelingsreglement voorgesteld door de ondervoorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank indien de voorzitter een vrederechter is. Indien de Koning bij een zaakverdelingsreglement een afdeling exclusief bevoegd maakt voor bepaalde categorieën van zaken, waakt Hij er over dat de toegang tot justitie en de kwaliteit van de dienstverlening gewaarborgd blijven. Het reglement dat een afdeling exclusief bevoegd maakt, kan in burgerlijke zaken enkel betrekking hebben op bevoegdheden bedoeld in: a) voor de rechtbank van eerste aanleg: de artikelen 569, 2° tot 42°, 570, 571 en 572; b) voor de rechtbank van koophandel: de artikelen 573, 2°, 574, 3°, 4°, 7°, 8°, 9°, 11° tot 19°, **574, 2°,** 575, 576 en 577; c) voor de arbeidsrechtbank: de artikelen 578, 579, 582, 3° tot 14°]2, en 583. Het reglement dat een afdeling exclusief bevoegd maakt, kan in strafzaken enkel betrekking hebben op: 1° cybercriminaliteit; 2° socio-economische zaken; 3° financiële en fiscale zaken; 4° internationale drugshandel; 5° wapenhandel; 6° schijnhuwelijken, gedwongen huwelijken, schijn-wettelijke samenwoningen en gedwongen wettelijke samenwoningen; 7° terrorisme; 8° mensenhandel; 9° milieu;

10° stedenbouw; 11° telecommunicatie; 12° militaire misdrijven; 13° intellectuele eigendom; 14° landbouw; 15° uitlevering; 16° douane en accijnzen; 17° hormonen; 18° doping; 19° voedselveiligheid; 20° dierenwelzijn.	10° stedenbouw; 11° telecommunicatie; 12° militaire misdrijven; 13° intellectuele eigendom; 14° landbouw; 15° uitlevering; 16° douane en accijnzen; 17° hormonen; 18° doping; 19° voedselveiligheid; 20° dierenwelzijn.
Wanneer het bijvoegsel van dit wetboek in verscheidene zetels voorziet voor een vredegerechtskanton is er in elke zetel een griffie. De Koning bepaalt het gebied binnen welk elke zetel zijn rechtsmacht, naar de regels van de territoriale bevoegdheid, uitoefent. Hij kan, op voorstel of na advies van de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank, eenzelfde griffie aan meerdere zetels van eenzelfde kanton verbinden en bepalen waar deze griffie haar zetel houdt. Voor de vredegerechten en de politierechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel komt de bevoegdheid van de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank toe aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg. De voorzitter van de bevoegde rechtbank van eerste aanleg wordt bepaald overeenkomstig artikel 72bis, tweede tot vierde lid.	Wanneer het bijvoegsel van dit wetboek in verscheidene zetels voorziet voor een vredegerechtskanton is er in elke zetel een griffie. De Koning bepaalt het gebied binnen welk elke zetel zijn rechtsmacht, naar de regels van de territoriale bevoegdheid, uitoefent. Hij kan, op voorstel of na advies van de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank, eenzelfde griffie aan meerdere zetels van eenzelfde kanton verbinden en bepalen waar deze griffie haar zetel houdt. Voor de vredegerechten en de politierechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel komt de bevoegdheid van de voorzitter van de vrederechters en rechters in de politierechtbank toe aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg. De voorzitter van de bevoegde rechtbank van eerste aanleg wordt bepaald overeenkomstig artikel 72bis, tweede tot vierde lid.
Een wet stelt de personeelsformatie van de magistraten en de leden van de griffie vast. Het aantal raadsheren in sociale zaken, rechters in sociale zaken en assessoren [4 in de strafuitvoeringsrechtbank en interneringszaken wordt evenwel door de Koning bepaald.	Een wet stelt de personeelsformatie van de magistraten en de leden van de griffie vast. Het aantal raadsheren in sociale zaken, rechters in sociale zaken en assessoren [4 in de strafuitvoeringsrechtbank en interneringszaken wordt evenwel door de Koning bepaald.
De zetel van het college van procureurs-generaal en van het federaal parket bevindt zich te Brussel.	De zetel van het college van procureurs-generaal en van het federaal parket bevindt zich te Brussel.
§ 2. De neerlegging van stukken ter griffie met het oog op de aanhangigmaking en behandeling van zaken die, overeenkomstig paragraaf 1, ingevolge een zaakverdelingsreglement zijn toegewezen aan een afdeling, kan gebeuren in elke afdeling van de bevoegde rechtbank.]6 De stukken worden door de griffie overgezonden aan de bevoegde afdeling en de griffie deelt de	§ 2. De neerlegging van stukken ter griffie met het oog op de aanhangigmaking en behandeling van zaken die, overeenkomstig paragraaf 1, ingevolge een zaakverdelingsreglement zijn toegewezen aan een afdeling, kan gebeuren in elke afdeling van de bevoegde rechtbank.]6 De stukken worden door de griffie overgezonden aan de bevoegde afdeling en de griffie deelt de

partijen die de stukken hebben neergelegd mee welke afdeling bevoegd is. Geen nietigheid, onregelmatigheid of ontvankelijkheid van de vordering kan met betrekking tot de in dit artikel bedoelde bevoegdheidsverdeling tussen afdelingen of met betrekking tot het zaakverdelingsreglement worden ingeroepen. De vorderingen of misdrijven die samenhangen met vorderingen of misdrijven die op grond van dit artikel uitsluitend tot de bevoegdheid van een bepaalde afdeling behoren, worden uitsluitend behandeld door deze afdeling.	partijen die de stukken hebben neergelegd mee welke afdeling bevoegd is. Geen nietigheid, onregelmatigheid of ontvankelijkheid van de vordering kan met betrekking tot de in dit artikel bedoelde bevoegdheidsverdeling tussen afdelingen of met betrekking tot het zaakverdelingsreglement worden ingeroepen. De vorderingen of misdrijven die samenhangen met vorderingen of misdrijven die op grond van dit artikel uitsluitend tot de bevoegdheid van een bepaalde afdeling behoren, worden uitsluitend behandeld door deze afdeling.
Art. 340. Bij elk hof, elke rechtbank en in elk arrondissement wat betreft de vrederechters, en de rechters in de politierechtbank, wordt een algemene vergadering opgericht. De algemene vergadering van vrederechters en rechters in de politierechtbank heeft haar zetel op de politierechtbank. § 2. De algemene vergadering wordt bijeengeroepen: 1° hetzij om te beraadslagen en te beslissen over onderwerpen die voor alle kamers of voor de vrederechters of de rechters in de politierechtbank van belang zijn, hetzij ter behandeling van zaken van openbare orde die tot de bevoegdheid van één van deze rechtscolleges of de algemene vergadering van vrederechters en rechters in de politierechtbank behoren; 2° voor het opstellen van het werkingsverslag bedoeld in § 3; 3° voor de verkiezing van de magistraten belast met de evaluatie en hun plaatsvervangers; 4° voor de aanwijzing in de adjunct-mandaten; 5° voor de voordrachten bij de aanwijzing in de bijzondere mandaten, met uitzondering van het mandaat van rechter in de strafuitvoeringsrechtbank; 6° voor de aanwijzing of de selectie van de kandidaten voor een mandaat van rechter, van raadsheer en assessor in de in artikel 58 bedoelde tuchtrechtscolleges; 7° voor het opstellen van het advies bedoeld in artikel 259*novies*, § 10, vijfde lid.	Art. 340. Bij elk hof, elke rechtbank en in elk arrondissement wat betreft de vrederechters, en de rechters in de politierechtbank, wordt een algemene vergadering opgericht. De algemene vergadering van vrederechters en rechters in de politierechtbank heeft haar zetel op de politierechtbank. § 2. De algemene vergadering wordt bijeengeroepen : 1° hetzij om te beraadslagen en te beslissen over onderwerpen die voor alle kamers of voor de vrederechters of de rechters in de politierechtbank van belang zijn, hetzij ter behandeling van zaken van openbare orde die tot de bevoegdheid van één van deze rechtscolleges of de algemene vergadering van vrederechters en rechters in de politierechtbank behoren; 2° voor het opstellen van het werkingsverslag bedoeld in § 3; 3° voor de verkiezing van de magistraten belast met de evaluatie en hun plaatsvervangers; 4° voor de aanwijzing in de adjunct-mandaten; 5° voor de voordrachten bij de aanwijzing in de bijzondere mandaten, met uitzondering van het mandaat van rechter in de strafuitvoeringsrechtbank; 6° voor de aanwijzing of de selectie van de kandidaten voor een mandaat van rechter, van raadsheer en assessor in de in artikel 58 bedoelde tuchtrechtscolleges; 7° voor het opstellen van het advies bedoeld in artikel 259*novies*, § 10, vijfde lid. **8° voor de vaststelling van de lijst van curatoren bepaald in artikel XX.124 van het**

	<u>Wetboek van economisch recht;</u> **<u>9° voor het verzuim van de lijst van curatoren uitgesproken op grond van artikel XX.127 van het Wetboek van economisch recht.</u>**
§ 3. De werkingsverslagen worden opgesteld per elektronische drager en overgezonden voor 1 april van elk jaar door de rechtbanken en de algemene vergaderingen van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken, voor 31 mei van elk jaar door de hoven. [...]. De Minister van Justitie bepaalt, na advies van de Hoge Raad voor de Justitie, het College van het openbaar ministerie en het College van de hoven en rechtbanken, elk voor wat hun organisatie betreft, het standaardformulier volgens hetwelk de werkingsverslagen worden opgesteld. Ze behandelen met name de volgende punten met betrekking tot het afgelopen kalenderjaar : a) de evolutie van de personeelsformaties en de personeelsbezetting; b) de logistieke middelen; c) de organisatie; d) de overlegstructuren; e) de statistieken; f) de evolutie van de hangende zaken; g) de evolutie van de werklast; h) de evolutie van de gerechtelijke achterstand; i) de achterstand in het beraad; j) de evolutie van realisatie van het beheersplan en de doelstellingen; k) de wijze waarop de middelen worden ingezet; l) het kwaliteitsbeleid; m) de werking van de afdelingen. Desgevallend wijst het werkingsverslag de behoeften aan en bevat het voorstellen om de werking van het rechtscollege verbeteren de gerechtelijke achterstand weg te werken en de naleving van de termijnen van het beraad te waarborgen. De korpschef zendt het werkingsverslag en het tussentijds verslag samen met het betrokken proces-verbaal van de verrichtingen van de algemene vergadering over aan de korpschef van het onmiddellijk hogere rechtscollege, de Minister van Justitie, de Hoge Raad voor de Justitie en de voorzitters van de federale Wetgevende Kamers.	§ 3. De werkingsverslagen worden opgesteld per elektronische drager en overgezonden voor 1 april van elk jaar door de rechtbanken en de algemene vergaderingen van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken, voor 31 mei van elk jaar door de hoven. [...]. De Minister van Justitie bepaalt, na advies van de Hoge Raad voor de Justitie, het College van het openbaar ministerie en het College van de hoven en rechtbanken, elk voor wat hun organisatie betreft, het standaardformulier volgens hetwelk de werkingsverslagen worden opgesteld. Ze behandelen met name de volgende punten met betrekking tot het afgelopen kalenderjaar : a) de evolutie van de personeelsformaties en de personeelsbezetting; b) de logistieke middelen; c) de organisatie; d) de overlegstructuren; e) de statistieken; f) de evolutie van de hangende zaken; g) de evolutie van de werklast; h) de evolutie van de gerechtelijke achterstand; i) de achterstand in het beraad; j) de evolutie van realisatie van het beheersplan en de doelstellingen; k) de wijze waarop de middelen worden ingezet; l) het kwaliteitsbeleid; m) de werking van de afdelingen. Desgevallend wijst het werkingsverslag de behoeften aan en bevat het voorstellen om de werking van het rechtscollege verbeteren de gerechtelijke achterstand weg te werken en de naleving van de termijnen van het beraad te waarborgen. De korpschef zendt het werkingsverslag en het tussentijds verslag samen met het betrokken proces-verbaal van de verrichtingen van de algemene vergadering over aan de korpschef van het onmiddellijk hogere rechtscollege, de Minister van Justitie, de Hoge Raad voor de Justitie en de voorzitters van de federale Wetgevende Kamers.

§ 4. De algemene vergadering van de hoven wordt eveneens bijeengeroepen voor de adviezen bedoeld in artikel 259*ter*, § 3, en 259*quater*, § 3. De algemene vergadering van de hoven van beroep en de arbeidshoven wordt eveneens bijeengeroepen wanneer de eerste voorzitter na kennisgeving door een lid van het hof dat aangifte wenst te doen in enige tot de bevoegdheid van het hof behorende zaak van openbare orde, de bijeenroeping van het hof dienstig acht. Indien de eerste voorzitter het niet nodig heeft geacht het hof bijeen te roepen, kan diegene die een aangifte wenste te doen zijn kamer inlichten over de zaak welke hij voornemens was aan te geven; indien de kamer, na beraadslaging, om bijeenroeping van de algemene vergadering verzoekt, is de eerste voorzitter gehouden daarop in te gaan. Bovendien wordt de algemene vergadering van het hof van beroep bijeengeroepen om een van zijn leden te horen in de aangifte van misdaden en wanbedrijven; het kan de procureur-generaal ontbieden om hem wegens die feiten bevel tot vervolging te geven of hem de reeds ingestelde vervolging te horen verantwoorden. § 5. De algemene vergaderingen worden, al naar gelang, bijeengeroepen : 1° door de eerste voorzitter of de voorzitter; 2° wanneer een vierde van de leden er om verzoekt; 3° op de met redenen omklede vordering van de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur. In dit geval geschiedt de bijeenroeping binnen drie dagen na de vordering. 4° in het geval bedoeld in § 2, 7°, door de magistraat bedoeld in artikel 319, eerste lid, tweede zin, of 319, tweede lid, tweede zin. Er wordt over geen andere zaak beraadslaagd dan die waarvoor de bijeenroeping is geschied. De algemene vergadering mag de gang van de zittingen in geen geval verhinderen of onderbreken.	§ 4. De algemene vergadering van de hoven wordt eveneens bijeengeroepen voor de adviezen bedoeld in artikel 259ter, § 3, en 259quater, § 3. De algemene vergadering van de hoven van beroep en de arbeidshoven wordt eveneens bijeengeroepen wanneer de eerste voorzitter na kennisgeving door een lid van het hof dat aangifte wenst te doen in enige tot de bevoegdheid van het hof behorende zaak van openbare orde, de bijeenroeping van het hof dienstig acht. Indien de eerste voorzitter het niet nodig heeft geacht het hof bijeen te roepen, kan diegene die een aangifte wenste te doen zijn kamer inlichten over de zaak welke hij voornemens was aan te geven; indien de kamer, na beraadslaging, om bijeenroeping van de algemene vergadering verzoekt, is de eerste voorzitter gehouden daarop in te gaan. Bovendien wordt de algemene vergadering van het hof van beroep bijeengeroepen om een van zijn leden te horen in de aangifte van misdaden en wanbedrijven; het kan de procureur-generaal ontbieden om hem wegens die feiten bevel tot vervolging te geven of hem de reeds ingestelde vervolging te horen verantwoorden. § 5. De algemene vergaderingen worden, al naar gelang, bijeengeroepen : 1° door de eerste voorzitter of de voorzitter; 2° wanneer een vierde van de leden er om verzoekt; 3° op de met redenen omklede vordering van de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur. In dit geval geschiedt de bijeenroeping binnen drie dagen na de vordering. 4° in het geval bedoeld in § 2, 7°, door de magistraat bedoeld in artikel 319, eerste lid, tweede zin, of 319, tweede lid, tweede zin. Er wordt over geen andere zaak beraadslaagd dan die waarvoor de bijeenroeping is geschied. De algemene vergadering mag de gang van de zittingen in geen geval verhinderen of onderbreken.
Art. 341. § 1. De algemene vergadering bestaat uit : 1° de leden bedoeld in artikel 129, eerste lid, voor het Hof van Cassatie; 2° de leden bedoeld in de artikelen 101, § 2, tweede lid, en 102, § 1, voor de hoven van	Art. 341. § 1. De algemene vergadering bestaat uit : 1° de leden bedoeld in artikel 129, eerste lid, voor het Hof van Cassatie; 2° de leden bedoeld in de artikelen 101, § 2, tweede lid, en 102, § 1, voor de hoven van

beroep; 3° de leden bedoeld in artikel 103, tweede en derde lid, voor de arbeidshoven; 4° de leden bedoeld in de artikelen 77, eerste lid, en 87, eerste lid, voor de rechtbanken van eerste aanleg; 5° de leden bedoeld in de artikelen 82 en 87, eerste en vierde lid, voor de arbeidsrechtbanken; 6° de leden bedoeld in de artikelen 85 en 87, eerste en vierde lid, voor de rechtbanken van koophandel; 7° de leden bedoeld in de artikelen 59 en 60 voor de vredegerechten en de politierechtbanken gelegen binnen hetzelfde arrondissement. Rechters benoemd bij toepassing van artikel 100 maken deel uit van de algemene vergadering van de rechtscolleges waar zij daadwerkelijk als rechter werkzaam zijn. Magistraten die een opdracht vervullen nemen voor de duur van die opdracht, voor zover dit een voltijdse opdracht buiten een rechtscollege betreft, deel aan de algemene vergadering zonder stemrecht en zonder dat ze worden meegeteld voor het vaststellen van het quorum. Betreft het een opdracht bij een ander rechtscollege dan maken zij zowel deel uit van de algemene vergadering van het rechtscollege waar zij zijn benoemd als van de algemene vergadering van het rechtscollege waar zij een voltijdse opdracht vervullen. § 2. In de gevallen bedoeld in artikel 340, § 2, 2°, 3°, 4°, 5°, 6° en 7°, en § 4, eerste lid maken de plaatsvervangende magistraten, de assessoren in de strafuitvoeringsrechtbank, de rechters in handelszaken en de raadsheren en rechters in sociale zaken geen deel uit van de algemene vergadering. § 3. In de gevallen bedoeld in artikel 340, § 2, 2° en § 4, tweede lid, woont de procureur-generaal of, naar gelang van het geval, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur de algemene vergadering bij. Hij kan zijn vorderingen in de registers laten optekenen. § 4.	beroep; 3° de leden bedoeld in artikel 103, tweede en derde lid, voor de arbeidshoven; 4° de leden bedoeld in de artikelen 77, eerste lid, en 87, eerste lid, voor de rechtbanken van eerste aanleg; 5° de leden bedoeld in de artikelen 82 en 87, eerste en vierde lid, voor de arbeidsrechtbanken; 6° de leden bedoeld in de artikelen 85 en 87, eerste en vierde lid, voor de rechtbanken van koophandel; 7° de leden bedoeld in de artikelen 59 en 60 voor de vredegerechten en de politierechtbanken gelegen binnen hetzelfde arrondissement. Rechters benoemd bij toepassing van artikel 100 maken deel uit van de algemene vergadering van de rechtscolleges waar zij daadwerkelijk als rechter werkzaam zijn. Magistraten die een opdracht vervullen nemen voor de duur van die opdracht, voor zover dit een voltijdse opdracht buiten een rechtscollege betreft, deel aan de algemene vergadering zonder stemrecht en zonder dat ze worden meegeteld voor het vaststellen van het quorum. Betreft het een opdracht bij een ander rechtscollege dan maken zij zowel deel uit van de algemene vergadering van het rechtscollege waar zij zijn benoemd als van de algemene vergadering van het rechtscollege waar zij een voltijdse opdracht vervullen. § 2. In de gevallen bedoeld in artikel 340, § 2, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, **7°, 8° en 9°,** en § 4, eerste lid maken de plaatsvervangende magistraten, de assessoren in de strafuitvoeringsrechtbank, de rechters in handelszaken en de raadsheren en rechters in sociale zaken geen deel uit van de algemene vergadering. § 3. In de gevallen bedoeld in artikel 340, § 2, 2° en § 4, tweede lid, woont de procureur-generaal of, naar gelang van het geval, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur de algemene vergadering bij. Hij kan zijn vorderingen in de registers laten optekenen. § 4. ....
Art. 574. De rechtbank van koophandel neemt kennis: 1° van geschillen ter zake van een vennootschap die beheerst wordt door het	Art. 574. De rechtbank van koophandel neemt kennis: 1° van geschillen ter zake van een vennootschap die beheerst wordt door het

Wetboek van vennootschappen, evenals van geschillen die ontstaan tussen de vennoten van een dergelijke vennootschap, met uitzondering van de geschillen waarbij een van de partijen een vennootschap is die werd opgericht met het oog op de uitoefening van het beroep van advocaat, notaris of gerechtsdeurwaarder;	Wetboek van vennootschappen, evenals van geschillen die ontstaan tussen de vennoten van een dergelijke vennootschap, met uitzondering van de geschillen waarbij een van de partijen een vennootschap is die werd opgericht met het oog op de uitoefening van het beroep van advocaat, notaris of gerechtsdeurwaarder;
2° van vorderingen en geschillen rechtstreeks ontstaan uit het faillissement en procedures van gerechtelijke reorganisatie overeenkomstig de voorschriften van de faillissementswet van 8 augustus 1997 en de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, en waarvan de gegevens voor de oplossing zich bevinden in het bijzonder recht dat van toepassing is op het stelsel van het faillissement en de procedures van gerechtelijke reorganisatie.	2° **van vorderingen en geschillen rechtstreeks ontstaan uit een insolventieprocedure bedoeld in boek XX van het Wetboek van economisch recht, waarvan de gegevens voor de oplossing zich bevinden in het bijzonder recht dat van toepassing is op het stelsel van de insolventie**.
3° van vorderingen betreffende de benamingen van oorsprong en de geografische aanduidingen;	3° van vorderingen betreffende de benamingen van oorsprong en de geografische aanduidingen;
4° van vorderingen betreffende de aan de post toevertrouwde diensten;	4° van vorderingen betreffende de aan de post toevertrouwde diensten;
5° van vorderingen tot verbetering en doorhaling van inschrijvingen van ondernemingen in de zin van artikel 2, 3°, van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, in de Kruispuntbank van Ondernemingen;	5° van vorderingen tot verbetering en doorhaling van inschrijvingen van ondernemingen in de zin van artikel 2, 3°, van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, in de Kruispuntbank van Ondernemingen;
6° van vorderingen met het oog op de benoeming van commissarissen voor het nazien van boeken en rekeningen van handelsvennootschappen;	6° van vorderingen met het oog op de benoeming van commissarissen voor het nazien van boeken en rekeningen van handelsvennootschappen;
7° van vorderingen inzake zee- en binnenvaart, en inzonderheid van het onderzoek van de schuldvorderingen bij verdeling van de gelden voortkomend van de toewijzing van een in beslag genomen vaartuig.	7° van vorderingen inzake zee- en binnenvaart, en inzonderheid van het onderzoek van de schuldvorderingen bij verdeling van de gelden voortkomend van de toewijzing van een in beslag genomen vaartuig.
8° opgeheven	8° opgeheven
9° van geschillen inzake de handelingen van de Nationale Loterij;	9° van geschillen inzake de handelingen van de Nationale Loterij;
10° van aanvragen tot homologatie van beslissingen tot verplaatsing van de zetel van een vennootschap in vereffening bedoeld in artikel 183, § 3, van het Wetboek van vennootschappen, van de vorderingen tot ontbinding van een vennootschap bedoeld in artikel 182, § 1, van hetzelfde Wetboek en van de aanvragen tot goedkeuring van het verdelingsplan van artikel 190, § 1, van hetzelfde	10° van aanvragen tot homologatie van beslissingen tot verplaatsing van de zetel van een vennootschap in vereffening bedoeld in artikel 183, § 3, van het Wetboek van vennootschappen, van de vorderingen tot ontbinding van een vennootschap bedoeld in artikel 182, § 1, van hetzelfde Wetboek en van de aanvragen tot goedkeuring van het verdelingsplan van artikel 190, § 1, van hetzelfde

Wetboek; 11° de vorderingen bedoeld in artikel 92 van Verordening nr. 40/94 van de Raad van de Europese Unie van 20 december 1993 inzake het Gemeenschapsmerk. 12° van geschillen tussen emittenten en houders, of tussen houders, van certificaten die betrekking hebben op effecten en zijn uitgegeven overeenkomstig de artikelen 43bis en 124ter van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935. 13° van de vorderingen bedoeld in de artikelen 92, § 7, 159, § 7 en 197, § 8, van de wet van... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles. 14° van de vorderingen bedoeld in artikel 81 van Verordening (EG) Nr. 6/2002 van de Raad van 12 december 2001 betreffende Gemeenschapsmodellen. 15° van de in artikel 73 van de wet van 28 maart 1984 op de uitvinding octrooien bedoelde vorderingen; 16° van vorderingen bedoeld in artikel 38 van de wet van 20 mei 1975 tot bescherming van kweekproducten; 17° van vorderingen bedoeld in artikel 16 van de wet van 10 januari 1990 betreffende de rechtsbescherming van topografieën van halfgeleiderproducten; 18° van vorderingen betreffende merken, met inbegrip van vorderingen betreffende de doorhaling van een collectief merk, en van vorderingen betreffende tekeningen of modellen, bedoeld door het Benelux-Verdrag inzake de intellectuele eigendom merken en tekeningen of modellen van 25 februari 2005 goedgekeurd door de wet van 22 maart 2006, behalve deze die door dit verdrag worden voorbehouden aan de bevoegdheid van een ander rechtscollege. 19° de vordering om te laten vaststellen dat er een cumulatie is van verworven beschermingen voor éénzelfde uitvinding door het Belgische octrooi en door het Europese octrooi, ingesteld bij toepassing van artikel 5 van de wet van 21 april 2007 houdende diverse bepalingen betreffende de procedure voor het indienen van Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België.	Wetboek; 11° de vorderingen bedoeld in artikel 92 van Verordening nr. 40/94 van de Raad van de Europese Unie van 20 december 1993 inzake het Gemeenschapsmerk. 12° van geschillen tussen emittenten en houders, of tussen houders, van certificaten die betrekking hebben op effecten en zijn uitgegeven overeenkomstig de artikelen 43bis en 124ter van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935. 13° van de vorderingen bedoeld in de artikelen 92, § 7, 159, § 7 en 197, § 8, van de wet van... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles. 14° van de vorderingen bedoeld in artikel 81 van Verordening (EG) Nr. 6/2002 van de Raad van 12 december 2001 betreffende Gemeenschapsmodellen. 15° van de in artikel 73 van de wet van 28 maart 1984 op de uitvinding octrooien bedoelde vorderingen; 16° van vorderingen bedoeld in artikel 38 van de wet van 20 mei 1975 tot bescherming van kweekproducten; 17° van vorderingen bedoeld in artikel 16 van de wet van 10 januari 1990 betreffende de rechtsbescherming van topografieën van halfgeleiderproducten; 18° van vorderingen betreffende merken, met inbegrip van vorderingen betreffende de doorhaling van een collectief merk, en van vorderingen betreffende tekeningen of modellen, bedoeld door het Benelux-Verdrag inzake de intellectuele eigendom merken en tekeningen of modellen van 25 februari 2005 goedgekeurd door de wet van 22 maart 2006, behalve deze die door dit verdrag worden voorbehouden aan de bevoegdheid van een ander rechtscollege. 19° de vordering om te laten vaststellen dat er een cumulatie is van verworven beschermingen voor éénzelfde uitvinding door het Belgische octrooi en door het Europese octrooi, ingesteld bij toepassing van artikel 5 van de wet van 21 april 2007 houdende diverse bepalingen betreffende de procedure voor het indienen van Europese octrooiaanvragen en de gevolgen van deze aanvragen en van de Europese octrooien in België.

Art. 631. § 1. De rechtbank van koophandel gelegen in het rechtsgebied waarin de koopman op de dag van aangifte van het faillissement of van instelling van de rechtsvordering zijn hoofdvestiging of, indien het een rechtspersoon betreft, zijn zetel heeft, is bevoegd om het faillissement uit te spreken. In geval van verplaatsing van de hoofdvestiging van de koopman of, indien het een rechtspersoon betreft, van de zetel, binnen een termijn van een jaar voorafgaand aan de faillissementsvordering, kan het faillissement binnen dezelfde termijn eveneens worden gevorderd voor de rechtbank binnen het rechtsgebied waarvan de koopman zijn hoofdvestiging of de rechtspersoon zijn zetel had. Deze termijn loopt vanaf de wijziging van het ingeschrevene betreffende de hoofdvestiging in de Kruispuntbank van Ondernemingen, in de hoedanigheid van handelaar]1 of wanneer het een rechtspersoon betreft, van de bekendmaking van de verplaatsing van de zetel in het Belgisch Staatsblad. De rechtbank waarbij de zaak eerst aanhangig wordt gemaakt, heeft voorrang op die waarvoor zij later wordt aangebracht. De rechtbank van koophandel bevoegd om een territoriaal of secundair faillissement uit te spreken met toepassing van artikel 3, § 2 of § 3, van verordening 1346/2000/EG van de Raad van 29 mei 2000 betreffende insolventieprocedures, is die welke gelegen is in het rechtsgebied waarbinnen de schuldenaar de bedoelde vestiging bezit. Indien er meerdere vestigingen zijn, is de rechtbank waartoe men zich het eerst wendt, bevoegd. Geschiedt de faillietverklaring in België, dan behoren de desbetreffende geschillen uitsluitend tot de bevoegdheid van de rechtbank in wier arrondissement het faillissement is geopend. Het eerste lid is van toepassing op de procedure bepaald in artikel 8 van de faillissementswet. De rechtbank die de beslissing tot ontneming van het beheer heeft genomen, blijft uitsluitend bevoegd om het faillissement van de schuldenaar uit te spreken gedurende de termijn bepaald in artikel 8, vijfde lid, van de faillissementswet. 2. De rechtbank van koophandel bevoegd om kennis te nemen van een verzoekschrift tot gerechtelijke reorganisatie is die welke gelegen is in het rechtsgebied waarbinnen de	**[…]**

schuldenaar op de dag van de neerlegging van het verzoekschrift zijn hoofdinrichting of, inft tot gerechtelijke reorganisatie dien het een rechtspersoon betreft, zijn zetel heeft. (...). De rechtbank bedoeld in het vorige lid blijft bevoegd voor en tijdens alle verrichtingen voorgeschreven door de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen en door de faillissementswet.	
Art. 764. Uitgenomen voor de vrederechter, voor de rechter zitting houdend in kort geding en voor de beslagrechter, worden op straffe van nietigheid aan het openbaar ministerie meegedeeld: 1° de vorderingen betreffende de staat van personen wanneer minderjarigen of onbekwamen bij het geding betrokken zijn; 2° de vorderingen betreffende de verklaring van afwezigheid en de gerechtelijke verklaring van overlijden, de voogdij over een minderjarige, het beheer over de goederen van een persoon ten aanzien van wie een beschermingsmaatregel is genomen met toepassing van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke; 3° de vorderingen betreffende de akten van de burgerlijke stand; 4° de vorderingen die burgerrechtelijk ingesteld zijn wegens een drukpersmisdrijf; 5° de vorderingen tot betichting van valsheid in burgerlijke zaken; 6° de vorderingen tot herroeping van het gewijsde; 7° de vorderingen tot wraking; 8° de vorderingen tot gerechtelijke reorganisatie, de vorderingen tot faillietverklaring, tot verdaging van de datum van staking van betaling, alsook de vorderingen tot intrekking van een reorganisatieplan en tot sluiting van het faillissement; 9° de vorderingen en oproepingen ingevolge artikel 182, § 3, van het Wetboek van vennootschappen;	Art. 764. Uitgenomen voor de vrederechter, voor de rechter zitting houdend in kort geding en voor de beslagrechter, worden op straffe van nietigheid aan het openbaar ministerie meegedeeld: 1° de vorderingen betreffende de staat van personen wanneer minderjarigen of onbekwamen bij het geding betrokken zijn; 2° de vorderingen betreffende de verklaring van afwezigheid en de gerechtelijke verklaring van overlijden, de voogdij over een minderjarige, het beheer over de goederen van een persoon ten aanzien van wie een beschermingsmaatregel is genomen met toepassing van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke; 3° de vorderingen betreffende de akten van de burgerlijke stand; 4° de vorderingen die burgerrechtelijk ingesteld zijn wegens een drukpersmisdrijf; 5° de vorderingen tot betichting van valsheid in burgerlijke zaken; 6° de vorderingen tot herroeping van het gewijsde; 7° de vorderingen tot wraking; 8° de vorderingen tot gerechtelijke reorganisatie, de vorderingen tot faillietverklaring, tot verdaging van de datum van staking van betaling, alsook de vorderingen tot intrekking van een reorganisatieplan en tot sluiting van het faillissement; 9° de vorderingen en oproepingen ingevolge artikel 182, § 3, van het Wetboek van vennootschappen; **9*bis*° de vorderingen tot gerechtelijke ontbinding van verenigingen zonder winstoogmerk en van stichtingen respectievelijk bepaald in artikelen 18, eerste lid, 4° en 39, eerste lid, 5° van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese**

10° de vorderingen bepaald in de artikelen 578, 11°, 580, 2°, 3°, 6° tot 18°, 581, 2°, 3°, 9° en 10°, 582, 1°, 2°, 6°, 8°, 9° en 12°, 583 en 587*septies*; 11° alle vorderingen waarvan de mededelingen aan het openbaar ministerie is voorgeschreven bij de bijzondere wetten. 12° de vorderingen ingesteld op grond van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie; 12° de verhalen betreffende de wijziging van het geslacht van een persoon. 13° de vorderingen ingesteld op grond van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden; 14° de vorderingen ingesteld op grond van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen. 16° de burgerrechtelijke vorderingen betreffende de tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen houdende veroordeling tot een bijzondere verbeurdverklaring, een geldboete en de gerechtskosten in het kader van het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek. Het openbaar ministerie kan zich alle andere zaken laten meedelen wanneer het zulks dienstig acht. Met uitzondering van de in artikel 138*bis*, § 2, eerste lid, bedoelde rechtsvordering, kan de rechtbank of het hof de mededeling ook ambtshalve bevelen. Het openbaar ministerie verleent in de meest aangewezen vorm advies wanneer het zulks dienstig acht. In afwijking van het derde lid verleent het openbaar ministerie in de gevallen bedoeld in het eerste lid, 10°, steeds advies wanneer de rechtbank hierom verzoekt. Het college van procureurs-generaal geeft richtlijnen in welke zaken bedoeld in het eerste lid advies wordt verstrekt. Deze richtlijnen zijn bindend voor alle leden van het openbaar ministerie. De procureurs-generaal bij de hoven van beroep staan in voor de tenuitvoerlegging van deze richtlijnen binnen hun rechtsgebied.	**politieke partijen en stichtingen;** 10° de vorderingen bepaald in de artikelen 578, 11°, 580, 2°, 3°, 6° tot 18°, 581, 2°, 3°, 9° en 10°, 582, 1°, 2°, 6°, 8°, 9° en 12°, 583 en 587*septies*; 11° alle vorderingen waarvan de mededelingen aan het openbaar ministerie is voorgeschreven bij de bijzondere wetten. 12° de vorderingen ingesteld op grond van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie; 12° de verhalen betreffende de wijziging van het geslacht van een persoon. 13° de vorderingen ingesteld op grond van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden; 14° de vorderingen ingesteld op grond van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen. 16° de burgerrechtelijke vorderingen betreffende de tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen houdende veroordeling tot een bijzondere verbeurdverklaring, een geldboete en de gerechtskosten in het kader van het strafrechtelijk uitvoeringsonderzoek. Het openbaar ministerie kan zich alle andere zaken laten meedelen wanneer het zulks dienstig acht. Met uitzondering van de in artikel 138*bis*, § 2, eerste lid, bedoelde rechtsvordering, kan de rechtbank of het hof de mededeling ook ambtshalve bevelen. Het openbaar ministerie verleent in de meest aangewezen vorm advies wanneer het zulks dienstig acht. In afwijking van het derde lid verleent het openbaar ministerie in de gevallen bedoeld in het eerste lid, 10°, steeds advies wanneer de rechtbank hierom verzoekt. Het college van procureurs-generaal geeft richtlijnen in welke zaken bedoeld in het eerste lid advies wordt verstrekt. Deze richtlijnen zijn bindend voor alle leden van het openbaar ministerie. De procureurs-generaal bij de hoven van beroep staan in voor de tenuitvoerlegging van deze richtlijnen binnen hun rechtsgebied.
Art. 1186. Wanneer moet worden overgegaan tot vervreemding van onroerende goederen die geheel of gedeeltelijk aan minderjarigen, aan vermoedelijk afwezigen, of aan beschermde personen die krachtens artikel 492/1 van het	Art. 1186. Wanneer moet worden overgegaan tot vervreemding van onroerende goederen die geheel aan minderjarigen, aan vermoedelijk afwezigen, of aan beschermde personen die krachtens artikel 492/1 van het Burgerlijk

Burgerlijk Wetboek onbekwaam werden verklaard om onroerende goederen te vervreemden, moeten hun wettelijke vertegenwoordigers daartoe aan de vrederechter machtiging vragen. lid 2 opgeheven. Indien de vrederechter de verkoop toestaat, wijst hij tegelijk een notaris aan door wiens ambtelijke tussenkomst de openbare verkoping geschiedt. De verkoop geschiedt in aanwezigheid van de wettelijke vertegenwoordigers en, in voorkomend geval, van de toeziende voogden. De verkoop geschiedt, in voorkomend geval, ten overstaan van de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn.	Wetboek onbekwaam werden verklaard om onroerende goederen te vervreemden, moeten hun wettelijke vertegenwoordigers daartoe aan de vrederechter machtiging vragen. **De wettelijke vertegenwoordigers en, in voorkomend geval, de toeziende voogden alsook, in voorkomend geval, de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, waken, elk voor wat hen betreft, over de bescherming van de betrokken belangen.**
Art. 1187.Wanneer onroerende goederen in mede-eigendom toebehoren aan minderjarigen, vermoedelijk afwezigen, beschermde personen die krachtens artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek onbekwaam werden verklaard om onroerende goederen te vervreemden of aan personen die geïnterneerd zijn ingevolge de wet op de bescherming van de maatschappij, en aan andere personen, dan dienen deze laatsten, indien zij willen verkopen, zich bij verzoekschrift te wenden tot de vrederechter om daartoe te worden gemachtigd. De wettelijke vertegenwoordigers van de betrokken minderjarigen, vermoedelijk afwezigen, bewindvoerders van beschermde personen die krachtens artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek onbekwaam werden verklaard om onroerende goederen te vervreemden alsook de andere mede-eigenaars, moeten worden gehoord of behoorlijk worden opgeroepen bij gerechtsbrief ter kennis gebracht ten minste vijf dagen voor de zittingsdag. Indien de vrederechter het verzoekschrift inwilligt, wijst hij een notaris aan die de openbare verkoping zal houden. De verkoop geschiedt in aanwezigheid van de wettelijke vertegenwoordigers en, in voorkomend geval, van de toeziende voogden. De verkoop geschiedt, in voorkomend geval, ten overstaan van de vrederechter van het kanton	Art. 1187. Wanneer onroerende goederen in mede-eigendom toebehoren aan minderjarigen, vermoedelijk afwezigen, beschermde personen die krachtens artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek onbekwaam werden verklaard om onroerende goederen te vervreemden of aan personen die geïnterneerd zijn ingevolge de wet op de bescherming van de maatschappij, en aan andere personen, **dan kan de vrederechter, op verzoek van de wettelijke vertegenwoordigers of de andere mede-eigenaars, de openbare verkoop van de onverdeelde goederen machtigen**. De wettelijke vertegenwoordigers van de betrokken minderjarigen, vermoedelijk afwezigen, bewindvoerders van beschermde personen die krachtens artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek onbekwaam werden verklaard om onroerende goederen te vervreemden, alsook de andere mede-eigenaars, moeten tot de machtigingsprocedure worden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste **acht** dagen voor de zitting betekend wordt. **Hetzelfde geldt voor de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers alsook voor zij die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven.** **Indien de vrederechter het verzoekschrift inwilligt, wijst hij tegelijk een notaris aan door wiens ambtelijke tussenkomst voormelde verkoping zal geschieden. De beschikking vermeldt uitdrukkelijk de identiteit van de**

waar de goederen gelegen zijn.	**schuldeisers en andere mede-eigenaars die naar behoren bij de procedure werden opgeroepen.** **De mede-eigenaars, de wettelijke vertegenwoordigers en, in voorkomend geval, de toeziende voogden alsook, in voorkomend geval, de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, waken, elk voor wat hen betreft, over de bescherming van de betrokken belangen.**
Art. 1189. De openbare verkoping van onroerende goederen die behoren tot nalatenschappen aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving of tot onbeheerde nalatenschappen, is onderworpen aan de volgende voorwaarden : De erfgenamen of curators zijn gehouden bij verzoekschrift machtiging tot het verrichten van de openbare verkoping te vragen aan de familierechtbank van de plaats waar de erfenis is opengevallen; indien de rechtbank de machtiging verleent, wijst zij tegelijk een notaris aan, door wiens ambtelijke tussenkomst de openbare verkoping zal geschieden. Deze wordt, in voorkomend geval, gehouden ten overstaan van de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn. De machtiging van de rechtbank is niet vereist in geval van toepassing van de artikelen 1186 en 1187.	Art. 1189. De openbare verkoping van onroerende goederen die behoren tot nalatenschappen aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving of tot onbeheerde nalatenschappen, is onderworpen aan de volgende voorwaarden: De begunstigde erfgenamen **of de curatoren van de onbeheerde nalatenschap** zijn gehouden bij verzoekschrift machtiging tot het verrichten van de openbare verkoping te vragen aan de familierechtbank van de plaats waar de erfenis is opengevallen; indien de rechtbank de machtiging verleent, wijst zij tegelijk een notaris aan, door wiens ambtelijke tussenkomst de openbare verkoping zal geschieden. **De begunstigde erfgenamen of de curator van de onbeheerde nalatenschap evenals, in voorkomend geval, de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, waken, elk voor wat hen betreft, over de bescherming van de betrokken belangen.** De machtiging van de rechtbank is niet vereist in geval van toepassing van de artikelen 1186 en 1187.
	Art. 1189/1. Wanneer de onroerende goederen in mede-eigendom toebehoren aan een onbeheerde nalatenschap of een nalatenschap aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving en aan andere personen, kan de familierechtbank, op verzoek van de curator van de onbeheerde nalatenschap of de onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaardende erfgenaam of de andere mede-eigenaars, de openbare verkoop van de onverdeelde onroerende goederen machtigen. De curatoren van de onbeheerde nalatenschap,

	de onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaardende erfgenamen, alsook de andere mede-eigenaars dienen tot de machtigingsprocedure te worden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend wordt. Hetzelfde geldt voor de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers alsook voor zij die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven. Indien de familierechtbank het verzoekschrift inwilligt, wijst zij tegelijk een notaris aan door wiens ambtelijke tussenkomst voormelde verkoping zal geschieden. De beslissing vermeldt uitdrukkelijk de identiteit van de schuldeisers en de andere mede-eigenaars die naar behoren bij de procedure werden opgeroepen. **De begunstigde erfgenamen of de curator van de onbeheerde nalatenschap en de andere mede-eigenaars alsook, in voorkomend geval, de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, waken, elk voor wat hen betreft, over de bescherming van de betrokken belangen.** **De machtiging van de rechtbank is niet vereist in geval van toepassing van de artikelen 1186 en 1187.**
Art. 1190. De curator van het faillissement mag de onroerende goederen die tot een failliete boedel behoren, niet verkopen dan nadat hij aan de rechter-commissaris machtiging heeft gevraagd; indien de rechter machtiging verleent, wijst hij tegelijk een notaris aan, door wiens ambtelijke tussenkomst de openbare verkoping zal geschieden. Deze wordt, in voorkomend geval, gehouden ten overstaan van de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn.	Art. 1190. De curator van het faillissement mag de onroerende goederen die tot een failliete boedel behoren, niet **openbaar** verkopen dan nadat hij aan de rechter-commissaris machtiging heeft gevraagd; indien de rechter machtiging verleent, wijst hij tegelijk een notaris aan, door wiens ambtelijke tussenkomst de openbare verkoping zal geschieden. **De curator en, in voorkomend geval, de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, waken, elk voor wat hen betreft, over de bescherming van de betrokken belangen.**
Art. 1191. Indien het evenwel met het oog op de beschermde belangen bedoeld in de artikelen 1186 tot 1190 vereist is dat de onroerende goederen geheel of gedeeltelijk worden verkocht in een of meer andere kantons dan dat waar het goed gelegen is, wordt zulks naargelang van het geval vermeld in de beschikking van de vrederechter, in de beslissing	Art. 1191. Indien het evenwel met het oog op de beschermde belangen bedoeld in de artikelen 1186 tot 1190 vereist is dat de onroerende goederen geheel of gedeeltelijk worden verkocht in een of meer andere kantons dan dat waar het goed gelegen is, wordt zulks naargelang van het geval vermeld in de beschikking van de vrederechter, in de beslissing

tot machtiging van de familierechtbank of van de rechter-commissaris van het faillissement. De vrederechter, de familierechtbank of de rechter-commissaris wijst, in voorkomend geval, tegelijk de vrederechter aan in aanwezigheid van wie de verkoop zal geschieden.	tot machtiging van de familierechtbank of van de rechter-commissaris van het faillissement. De vrederechter, de familierechtbank of de rechter-commissaris wijst **tegelijkertijd de vrederechter aan die, in voorkomend geval, waakt over de bescherming van de betrokken belangen**.
Art. 1192. § 1. De door de aangestelde notaris opgestelde verkoopvoorwaarden geven de datum van de verkoop aan en worden vóór de aanvang van de bekendmaking ter goedkeuring voorgelegd aan de vrederechter. De vrederechter waakt over de bescherming van de in artikel 1191 bedoelde belangen. In voorkomend geval kan hij zijn goedkeuring van de verkoopvoorwaarden afhankelijk maken van de vaststelling van bepaalde voorwaarden waaronder in het bijzonder zijn aanwezigheid op de zitting van toewijzing. Weigert de rechter zijn goedkeuring, dan staan tegen zijn beschikking de rechtsmiddelen open als bepaald in de artikelen 1031 tot 1034. § 2. Als er moeilijkheden ontstaan, kan de notaris of elke belanghebbende partij zich tot de vrederechter wenden. In voorkomend geval doet de vrederechter de verkoop uitstellen, na de wettelijke vertegenwoordigers van de belanghebbenden, de voorlopig inbezitgestelden, de erfgenamen die onder voorrecht hebben aanvaard, de curators van de onbeheerde nalatenschappen of de curators van de failliete boedels te hebben gehoord.	Art. 1192. § 1. De door de aangestelde notaris opgestelde verkoopsvoorwaarden **worden ter goedkeuring voorgelegd aan de vrederechter bij gewone brief**. De vrederechter waakt over de bescherming van de in artikel 1191 bedoelde belangen. In voorkomend geval kan hij zijn goedkeuring van de verkoopsvoorwaarden afhankelijk maken van de vaststelling van bepaalde voorwaarden, waaronder in het bijzonder **zijn instemming met de toewijzing**. **De notaris gaat over de bekendmaking zodra de goedkeuring van de vrederechter bekomen werd.** **Ingeval de vrederechter zijn goedkeuring zou weigeren, dient hij aangesproken te worden op eenzijdig verzoekschrift ondertekend door de aangestelde notaris of een advocaat teneinde een met redenen omklede beschikking te wijzen, vatbaar voor de rechtsmiddelen voorzien** in de artikelen 1031 tot 1034. § 2. Als er moeilijkheden ontstaan, kan de notaris of elke belanghebbende partij zich tot de vrederechter wenden. In voorkomend geval doet de vrederechter de verkoop uitstellen, na de wettelijke vertegenwoordigers van de belanghebbenden, de voorlopig inbezitgestelden, de erfgenamen die onder voorrecht hebben aanvaard, de curatoren van de onbeheerde nalatenschappen of de curatoren van de failliete boedels te hebben gehoord.
Art. 1193. De verkoop van de onroerende goederen geschiedt in alle voormelde gevallen op de wijze die gebruikelijk is inzake gewone openbare verkoping van onroerende goederen, behoudens het bepaalde in de artikelen 1193bis en 1193 ter. De toewijzing geschiedt in één enkele zitting, eerst bij opbod, en onder de opschortende	Art. 1193. De verkoop van de onroerende goederen geschiedt in alle voormelde gevallen op de wijze die gebruikelijk is inzake gewone openbare verkoping van onroerende goederen, behoudens het bepaalde in de artikelen 1193*bis* en 1193*ter*. De toewijzing geschiedt in één enkele **al dan niet gedematerialiseerde** zitting, **[…] bij opbod […]**.

voorwaarde van de afwezigheid van een hoger bod bedoeld in de artikelen 1592, 1593 en 1594. De artikelen 1589 en 1590 zijn van toepassing op die toewijzing. De biedingen kunnen zowel fysieke als gedematerialiseerde biedingen zijn. De verkoopsvoorwaarden bepalen de wijze, de voorwaarden en de termijn voor het doen van de biedingen.	De artikelen 1589 en 1590 zijn van toepassing op die toewijzing. De biedingen kunnen zowel fysieke als gedematerialiseerde biedingen zijn. De verkoopsvoorwaarden bepalen de wijze, de voorwaarden en de termijn voor het doen van de biedingen. **Bij een gedematerialiseerde openbare verkoop wijst de notaris het goed toe binnen een periode van vijf werkdagen na het ogenblik waarop de gedematerialiseerde biedingen werden afgesloten**. **De notaris laat het proces-verbaal van toewijzing ondertekenen binnen een periode van vijf werkdagen na het ogenblik waarop de notaris het goed heeft toegewezen.** **De verkoopsvoorwaarden kunnen bepalen dat de toewijzing plaatsvindt onder de opschortende voorwaarde van het verkrijgen van een financiering door de koper. De verkoopsvoorwaarden stellen de modaliteiten van deze voorwaarde vast. Indien de voorwaarde zich niet vervult, staat de koper in voor de kosten van de toewijzing binnen de grenzen die zijn vastgelegd in de verkoopsvoorwaarden.**
De instrumenterende notaris kan voorafgaand aan de toewijzing, eventueel na advies van een door hem aangestelde deskundige, de instelprijs bepalen.	De instrumenterende notaris kan voorafgaand aan de toewijzing, eventueel na advies van een door hem aangestelde deskundige, de instelprijs bepalen.
De bieder die bij aanvang van de zitting als eerste bod een bedrag gelijk aan of hoger dan de instelprijs biedt, krijgt een vergoeding gelijk aan 1 % van zijn eerste bod. Deze premie is slechts opeisbaar indien het goed definitief aan deze bieder wordt toegewezen. Deze premie is ten laste van de verkoopsmassa.	De bieder die bij aanvang van de zitting als eerste bod een bedrag gelijk aan of hoger dan de instelprijs biedt, krijgt een vergoeding gelijk aan 1 % van zijn eerste bod. Deze premie is slechts opeisbaar indien het goed definitief aan deze bieder wordt toegewezen. Deze premie is ten laste van de verkoopsmassa.
Als niemand de instelprijs biedt, zal de notaris door afmijning een eerste bod uitlokken, waarna de verkoop wordt voortgezet bij opbod.	Als niemand de instelprijs biedt, zal de notaris door afmijning een eerste bod uitlokken, waarna de verkoop wordt voortgezet bij opbod.
Wanneer de instrumenterende notaris geen instelprijs bepaalt, kan hij een premie toekennen aan die bieder die het hoogste bedrag biedt op het einde van de eerste zitting. Deze premie bedraagt 1 % van dit geboden bedrag. Deze premie is slechts opeisbaar indien het goed definitief wordt toegewezen aan deze bieder. Deze premie is ten laste van de verkoopsmassa.	Wanneer de instrumenterende notaris geen instelprijs bepaalt, kan hij een premie toekennen aan die bieder die het hoogste bedrag biedt op het einde van de eerste zitting. Deze premie bedraagt 1 % van dit geboden bedrag. Deze premie is slechts opeisbaar indien het goed definitief wordt toegewezen aan deze bieder. Deze premie is ten laste van de verkoopsmassa.

De in het vierde en zesde lid bedoelde premies worden beschouwd als een gerechtskost zoals bepaald in artikel 17 van de Hypotheekwet. In alle gevallen kunnen de verzoekers, wegens bijzondere omstandigheden en met instemming van de vrederechter, hetzij in de verkoopsvoorwaarden vermelden, hetzij ter zitting beslissen dat de formaliteit van het hoger bod niet zal worden toegepast.	De in het **vijfde en zevende lid** bedoelde premies worden beschouwd als een gerechtskost zoals bepaald in artikel 17 van de Hypotheekwet. In alle gevallen kunnen de verzoekers, wegens bijzondere omstandigheden en met instemming van de vrederechter, hetzij in de verkoopsvoorwaarden vermelden, hetzij ter zitting beslissen dat de formaliteit van het hoger bod niet zal worden toegepast.
Art. 1193*bis*. In de gevallen bedoeld in de artikelen 1186 tot 1189 kunnen de personen bevoegd om de openbare verkoping van de onroerende goederen te vorderen, naargelang van het geval, bij de vrederechter of bij de familierechtbank een aanvraag indienen tot machtiging om uit de hand te verkopen. De machtiging wordt verleend indien het belang van de door die artikelen beschermde personen zulks vereist. De machtiging moet uitdrukkelijk vermelden waarom de verkoop uit de hand het belang van de beschermde personen dient. Deze vorm van verkoop kan van de vaststelling van een minimum verkoopprijs afhankelijk worden gesteld. De in het eerste lid bedoelde aanvraag wordt ingediend bij een met redenen omkleed verzoekschrift waarbij een door een notaris opgemaakt ontwerp van verkoopakte wordt gevoegd. De ontwerp-akte wordt gevoegd bij de beschikking of bij het vonnis tot machtiging. De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers alsook de personen aangewezen in artikel 1187, tweede lid, moeten worden gehoord of behoorlijk worden opgeroepen bij gerechtsbrief ter kennis gebracht ten minste vijf dagen voor de zittingsdag. De vrederechter of de rechtbank kan de personen die bij de akte partij zullen zijn,	Art.1193*bis*. In de gevallen bedoeld in de artikelen 1186 tot **1189/1** kunnen de personen bevoegd om de openbare verkoping van de onroerende goederen te vorderen, naargelang van het geval, bij de vrederechter of bij de familierechtbank een aanvraag indienen tot machtiging om uit de hand te verkopen. De machtiging wordt verleend indien het belang van de door die artikelen beschermde personen zulks vereist. De machtiging moet uitdrukkelijk vermelden waarom de verkoop uit de hand het belang van de beschermde personen dient. Deze vorm van verkoop kan van de vaststelling van een minimum verkoopprijs afhankelijk worden gesteld. De in het eerste lid bedoelde aanvraag wordt ingediend bij een met redenen omkleed verzoekschrift waarbij een door een notaris opgemaakt ontwerp van verkoopakte, **alsook een schattingsverslag** wordt gevoegd. De ontwerpakte wordt gevoegd bij de beschikking of bij het vonnis tot machtiging. De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, **zij die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven**, alsook de personen aangewezen in artikel 1187, tweede lid, **en artikel 1189/1, eerste lid, naargelang het geval, dienen tot de machtigingsprocedure te** worden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste **acht** dagen voor de zitting betekend wordt. De vrederechter of de rechtbank kan de personen die bij de akte partij zullen zijn,

bevelen te verschijnen. De verkoping moet overeenkomstig de door de vrederechter of de rechtbank aangenomen ontwerp-akte, in aanwezigheid, in voorkomend geval, van de toeziende voogd, geschieden door de ambtelijke tussenkomst van de notaris aangewezen in de beschikking of in het vonnis tot machtiging. De notaris voegt bij de verkoopakte een eensluidend verklaard afschrift van de beschikking of het vonnis. De titel van de verkrijger bestaat uit de akte zonder dat vereist is de beschikking of het vonnis tot machtiging er aan toe te voegen en over te schrijven.	bevelen te verschijnen. **Indien de vrederechter of de rechtbank het verzoekschrift inwilligt, dan dient deze verkoop overeenkomstig de door de vrederechter of rechtbank aangenomen ontwerpakte, in voorkomend geval, in aanwezigheid van de toeziende voogd, te geschieden door de ambtelijke tussenkomst van de notaris aangewezen in de beschikking of in het vonnis tot machtiging. Deze laatste vermelden uitdrukkelijk de identiteit van de schuldeisers en de personen aangewezen in artikel 1187, tweede lid, en artikel 1189/1, eerste lid, die naar behoren bij de procedure werden opgeroepen.**
Art. 1193*ter*. In het geval van artikel 1190 kunnen de curators aan de rechtbank van koophandel de machtiging vragen om uit de hand te verkopen. De curators leggen aan de rechtbank het door een notaris, aangewezen door de rechter-commissaris, opgemaakt ontwerp van verkoopakte voor, onder opgave van de redenen waarom de verkoop uit de hand geboden is. Hierbij voegen zij een schattingsverslag, opgemaakt door de door hen aangewezen deskundige en een getuigschrift van de hypotheekbewaarder, na de faillietverklaring opgesteld, met vermelding van de bestaande inschrijvingen en alle overschrijvingen van een bevel of een beslag betreffende de te verkopen onroerende goederen. Alle personen die hetzij een inschrijving, hetzij een kantmelding hebben op het betrokken onroerend goed en de gefailleerde moeten worden gehoord of bij gerechtsbrief behoorlijk worden opgeroepen. Zij kunnen van de rechtbank vorderen dat de machtiging om uit de hand te verkopen afhankelijk wordt gesteld van bepaalde voorwaarden zoals een minimumverkoopprijs. De machtiging wordt verleend indien het belang van de gefailleerde boedel zulks vereist en op advies van de rechter-commissaris. De beschikking bepaalt uitdrukkelijk waarom de	Art.1193*ter*. In het geval van artikel 1190 **kan** de curator**[…]**, **bij een met redenen omkleed verzoekschrift,** aan de rechtbank van koophandel de machtiging vragen om uit de hand te verkopen. De curator **legt** aan de rechtbank het door een notaris, aangewezen door de rechter-commissaris, opgemaakt ontwerp van verkoopakte voor, onder opgave van de redenen waarom de verkoop uit de hand geboden is. Hierbij voegen zij een schattingsverslag, opgemaakt door de door hen aangewezen deskundige en een getuigschrift van de hypotheekbewaarder, na de faillietverklaring opgesteld, met vermelding van de bestaande inschrijvingen en alle overschrijvingen van een bevel of een beslag betreffende de te verkopen onroerende goederen. **De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, de personen die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven en de gefailleerde dienen tot de machtigingsprocedure te worden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend wordt**. Zij kunnen van de rechtbank vorderen dat de machtiging om uit de hand te verkopen afhankelijk wordt gesteld van bepaalde voorwaarden zoals een minimumverkoopprijs. De machtiging wordt verleend indien het belang van de gefailleerde boedel zulks vereist en op advies van de rechter-commissaris. De beschikking bepaalt uitdrukkelijk waarom de

verkoop uit de hand het belang van de failliete boedel dient. Deze vorm van verkoop kan van een minimumverkoopprijs afhankelijk worden gesteld. De verkoping moet overeenkomstig de door de rechtbank aangenomen ontwerpakte geschieden, door de ambtelijke tussenkomst van de notaris die deze heeft opgesteld. Hij verdeelt de prijs overeenkomstig de artikelen 1639 en volgende. Hoger beroep tegen de beschikking van de rechtbank kan ingesteld worden door de verzoeker of door de tussenkomende schuldeisers op de wijze bepaald in artikel 1031.	verkoop uit de hand het belang van de failliete boedel dient **<u>en vermeldt de identiteit van de schuldeisers die naar behoren bij de procedure werden opgeroepen</u>**. Deze vorm van verkoop kan van de vaststelling van een minimumprijs afhankelijk worden gesteld. De verkoping moet overeenkomstig de door de rechtbank aangenomen ontwerpakte geschieden, door de ambtelijke tussenkomst van de notaris die deze heeft opgesteld. […] Hoger beroep tegen de beschikking van de rechtbank kan ingesteld worden door de verzoeker of door de tussenkomende schuldeisers op de wijze bepaald in artikel 1031.
Art. 1224. § 1. Indien, ofwel uit een akkoord van alle partijen, ofwel uit het advies van de notaris-vereffenaar, in voorkomend geval gesteund op het door de deskundige ingediende verslag, blijkt dat de gevoeglijke verdeling in natura onmogelijk is, stelt de notaris-vereffenaar, behalve in geval van een akkoord van alle partijen omtrent de verkoop uit de hand overeenkomstig artikel 1214, § 1, tweede lid, de verkoopvoorwaarden van de openbare verkoping van de niet gevoeglijk in natura verdeelbare onroerende goederen op en maant hij de partijen bij gerechtsdeurwaardersexploot, bij aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs, en hun raadslieden bij gewone brief, fax of elektronische post, aan hiervan kennis te nemen en hem hun bezwaren binnen een maand na de aanmaning tot kennisneming schriftelijk mee te delen, behoudens andersluidend akkoord van alle partijen betreffende die termijn. De aanmaning vermeldt uitdrukkelijk deze termijn. Gelijktijdig maant de notaris-vereffenaar de partijen aan om bij de verkoopsverrichtingen aanwezig te zijn. § 2. Ingeval de partijen geen bezwaren overeenkomstig § 1 betreffende het beginsel van de verkoop hebben ingebracht, wordt de notaris-vereffenaar geacht verzocht te zijn om de verkoopsverrichtingen verder te zetten. Op de dag bepaald voor de toewijzing, wordt daartoe overgegaan op verzoek van ten minste een van de partijen.	Art. 1224. § 1. Indien, ofwel uit een akkoord van alle partijen, ofwel uit het advies van de notaris-vereffenaar, in voorkomend geval gesteund op het door de deskundige ingediende verslag, blijkt dat de gevoeglijke verdeling in natura onmogelijk is, stelt de notaris-vereffenaar, behalve in geval van een akkoord van alle partijen omtrent de verkoop uit de hand overeenkomstig artikel 1214, § 1, tweede lid, de verkoopvoorwaarden van de openbare verkoping van de niet gevoeglijk in natura verdeelbare onroerende goederen op en maant hij de partijen bij gerechtsdeurwaardersexploot, bij aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs, en hun raadslieden bij gewone brief, fax of elektronische post, aan hiervan kennis te nemen en hem hun bezwaren binnen een maand na de aanmaning tot kennisneming schriftelijk mee te delen, behoudens andersluidend akkoord van alle partijen betreffende die termijn. De aanmaning vermeldt uitdrukkelijk deze termijn. Gelijktijdig maant de notaris-vereffenaar de partijen aan om de verkoopsverrichtingen te volgen. § 2. Ingeval de partijen geen bezwaren overeenkomstig § 1 betreffende het beginsel van de verkoop hebben ingebracht, wordt de notaris-vereffenaar geacht verzocht te zijn om de verkoopsverrichtingen verder te zetten. **<u>Tot toewijzing wordt overgegaan op verzoek van ten minste één van de partijen.</u>**

§ 3. Indien de partijen overeenkomstig § 1 bezwaren hebben ingebracht, hetzij over het principe van de verkoop, hetzij over de voorwaarden ervan, handelt de notaris-vereffenaar overeenkomstig artikel 1216.	§ 3. Indien de partijen overeenkomstig § 1 bezwaren hebben ingebracht, hetzij over het principe van de verkoop, hetzij over de voorwaarden ervan, handelt de notaris-vereffenaar overeenkomstig artikel 1216.
§ 4. Indien de rechtbank vaststelt dat de gevoeglijke verdeling in natura onmogelijk is, beveelt zij de verkoop en legt zij, in voorkomend geval, een nieuwe termijn op voor de toewijzing.	§ 4. Indien de rechtbank vaststelt dat de gevoeglijke verdeling in natura onmogelijk is, beveelt zij de verkoop en legt zij, in voorkomend geval, een nieuwe termijn op voor de toewijzing.
In geval van afwezigheid of tegenwerking van de partijen of van de bewoner van de onroerende goederen waarvan de verkoop wordt bevolen, mag de notaris-vereffenaar zich, op kosten van de boedel, toegang verschaffen tot deze onroerende goederen, indien nodig met behulp van de openbare macht, in voorkomend geval bijgestaan door een slotenmaker, teneinde de verkoopvoorwaarden te doen naleven of de bezichtiging door de belangstellenden mogelijk te maken.	In geval van afwezigheid of niet- samenwerking van de partijen of van de bewoner van de onroerende goederen waarvan de verkoop wordt bevolen, mag de notaris-vereffenaar zich, op kosten van de boedel, toegang verschaffen tot deze onroerende goederen, indien nodig met behulp van de openbare macht, in voorkomend geval bijgestaan door een slotenmaker, teneinde de verkoopvoorwaarden te doen naleven of de bezichtiging door de belangstellenden mogelijk te maken.
De bewoner wordt in kennis gesteld van het vonnis en van de bezichtigingsdagen en -uren bepaald in de verkoopvoorwaarden.	De bewoner wordt in kennis gesteld van het vonnis en van de bezichtigingsdagen en -uren bepaald in de verkoopvoorwaarden.
Indien de tegenwerking te wijten is aan de bewoner van de onroerende goederen waarvan de verkoop is bevolen, is de massa, in voorkomend geval vertegenwoordigd door de beheerder bedoeld in artikel 1212, gerechtigd de kosten en gebeurlijke schadevergoeding op hem te verhalen. Indien de bewoner een mede-eigenaar is en nog geen beheerder zoals bedoeld in artikel 1212 werd aangewezen, wordt zo'n beheerder op verzoek van de meest gerede partijen aangesteld om aldus te handelen; in dat geval worden de kosten teruggevorderd voor rekening van de andere mede-eigenaars.	Indien de niet-samenwerking te wijten is aan de bewoner van de onroerende goederen waarvan de verkoop is bevolen, is de massa, in voorkomend geval vertegenwoordigd door de beheerder bedoeld in artikel 1212, gerechtigd de kosten en gebeurlijke schadevergoeding op hem te verhalen. Indien de bewoner een mede-eigenaar is en nog geen beheerder zoals bedoeld in artikel 1212 werd aangewezen, wordt zo'n beheerder op verzoek van de meest gerede partijen aangesteld om aldus te handelen; in dat geval worden de kosten teruggevorderd voor rekening van de andere mede-eigenaars.
Het tweede tot het vierde lid van deze paragraaf worden opgenomen in het vonnis tot bevel van de verkoop van de onroerende goederen.	Het tweede tot het vierde lid van deze paragraaf worden opgenomen in het vonnis tot bevel van de verkoop van de onroerende goederen.
Indien hij daartoe door ten minste een partij wordt verzocht, gaat de notaris-vereffenaar over tot de verkoop van de onroerende goederen op de wijze die gebruikelijk is inzake gewone openbare verkoping van onroerende goederen en overeenkomstig artikel 1193, tweede tot zevende lid, en in voorkomend geval	Indien hij daartoe door ten minste een partij wordt verzocht, gaat de notaris-vereffenaar over tot de verkoop van de onroerende goederen op de wijze die gebruikelijk is inzake gewone openbare verkoping van onroerende goederen en overeenkomstig artikel 1193, tweede tot zevende leden, en in voorkomend geval

overeenkomstig de artikelen 1186 tot 1192 en artikel 1193, achtste lid. De notaris-vereffenaar maant bij gerechtsdeurwaardersexploot, bij aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs, de partijen aan de werkzaamheden van de verkoop bij te wonen, en brengt hun raadslieden hiervan bij gewone brief, fax of elektronische post, op de hoogte. Op de dag bepaald voor de toewijzing wordt daartoe overgegaan op verzoek van ten minste een van de partijen. Na de verkoop worden de werkzaamheden voortgezet overeenkomstig artikel 1223. § 5. Indien de rechtbank vaststelt dat de gevoeglijke verdeling in natura mogelijk is, heeft het gewezen vonnis, wat betreft de toepassing van artikel 1218, § 3, 3°, de gevolgen van het vonnis gewezen in toepassing van artikel 1216. § 6. Indien gezien de ligging van de onroerende goederen verscheidene deskundigenonderzoeken hebben plaatsgehad en elk onroerend goed niet gevoeglijk in natura verdeelbaar is verklaard, moet geen veiling worden gehouden, indien uit de vergelijking van de verslagen blijkt dat de onroerende goederen in hun geheel gevoeglijk kunnen worden verdeeld. In dat geval gaat de notaris-vereffenaar over tot de kavelvorming van de goederen en handelt hij zoals bepaald in artikel 1223.	overeenkomstig de artikelen 1186 tot 1192 en artikel 1193, achtste lid. De notaris-vereffenaar maant bij gerechtsdeurwaardersexploot, bij aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs, de partijen aan de werkzaamheden van de verkoop bij te wonen, en brengt hun raadslieden hiervan bij gewone brief, fax of elektronische post, op de hoogte. **<u>Tot toewijzing wordt overgegaan op verzoek van ten minste één van de partijen.</u>** Na de verkoop worden de werkzaamheden voortgezet overeenkomstig artikel 1223. § 5. Indien de rechtbank vaststelt dat de gevoeglijke verdeling in natura mogelijk is, heeft het gewezen vonnis, wat betreft de toepassing van artikel 1218, § 3, 3°, de gevolgen van het vonnis gewezen in toepassing van artikel 1216. § 6. Indien gezien de ligging van de onroerende goederen verscheidene deskundigenonderzoeken hebben plaatsgehad en elk onroerend goed niet gevoeglijk in natura verdeelbaar is verklaard, moet geen veiling worden gehouden, indien uit de vergelijking van de verslagen blijkt dat de onroerende goederen in hun geheel gevoeglijk kunnen worden verdeeld. In dat geval gaat de notaris-vereffenaar over tot de kavelvorming van de goederen en handelt hij zoals bepaald in artikel 1223.
Art. 1224/1. § 1. Wanneer de goederen die niet gevoeglijk in natura verdeelbaar zijn in de zin van artikel 1224, § 1, roerende goederen zijn en bij gebrek aan akkoord van de partijen over de verkoop ervan, maant de notaris-vereffenaar de partijen bij gerechtsdeurwaardersexploot, bij aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs, en hun raadslieden bij gewone brief, fax of elektronische post, aan kennis te nemen van de noodzaak om over te gaan tot de verkoop en hem hun bezwaren binnen een maand na de aanmaning schriftelijk mee te delen, behoudens andersluidend akkoord van alle partijen over die termijn. De aanmaning	Art. 1224/1. § 1. Wanneer de goederen die niet gevoeglijk in natura verdeelbaar zijn in de zin van artikel 1224, § 1, roerende goederen zijn en bij gebrek aan akkoord van de partijen over de verkoop ervan, maant de notaris-vereffenaar de partijen bij gerechtsdeurwaardersexploot, bij aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs, en hun raadslieden bij gewone brief, fax of elektronische post, aan kennis te nemen van de noodzaak om over te gaan tot de verkoop en hem hun bezwaren binnen een maand na de aanmaning schriftelijk mee te delen, behoudens andersluidend akkoord van alle partijen over die termijn. De aanmaning

vermeldt uitdrukkelijk deze termijn. § 2. Ingeval partijen geen bezwaren overeenkomstig § 1 betreffende het beginsel van de verkoop hebben ingebracht, wordt de notaris-vereffenaar geacht verzocht te zijn om de verkoopsverrichtingen voort te zetten. Op de dag bepaald voor de toewijzing, wordt daartoe overgegaan op verzoek van ten minste een van de partijen. § 3. Indien de partijen overeenkomstig § 1 bezwaren hebben ingebracht over het principe van de verkoop, handelt de notaris-vereffenaar overeenkomstig artikel 1216. § 4. Indien de rechtbank vaststelt dat de gevoeglijke verdeling in natura onmogelijk is, beveelt zij de verkoop. Indien hij daartoe door ten minste een partij wordt verzocht, gaat de notaris-vereffenaar over tot de verkoop overeenkomstig de artikelen 1194 tot 1204bis, in voorkomend geval door toedoen van de gerechtsdeurwaarder die hij aanwijst. Op de dag bepaald voor de toewijzing wordt daartoe overgegaan op verzoek van ten minste een van de partijen. § 5. Indien de rechtbank vaststelt dat de gevoeglijke verdeling in natura mogelijk is, heeft het gewezen vonnis, wat betreft de toepassing van artikel 1218, § 3, 3°, de gevolgen van het vonnis gewezen in toepassing van artikel 1216.	vermeldt uitdrukkelijk deze termijn. § 2. Ingeval partijen geen bezwaren overeenkomstig § 1 betreffende het beginsel van de verkoop hebben ingebracht, wordt de notaris-vereffenaar geacht verzocht te zijn om de verkoopsverrichtingen voort te zetten. **<u>Tot toewijzing wordt overgegaan op verzoek van ten minste één van de partijen</u>**. § 3. Indien de partijen overeenkomstig § 1 bezwaren hebben ingebracht over het principe van de verkoop, handelt de notaris-vereffenaar overeenkomstig artikel 1216. § 4. Indien de rechtbank vaststelt dat de gevoeglijke verdeling in natura onmogelijk is, beveelt zij de verkoop. Indien hij daartoe door ten minste een partij wordt verzocht, gaat de notaris-vereffenaar over tot de verkoop overeenkomstig de artikelen 1194 tot 1204bis, in voorkomend geval door toedoen van de gerechtsdeurwaarder die hij aanwijst. **<u>Tot toewijzing wordt overgegaan op verzoek van ten minste één van de partijen.</u>** § 5. Indien de rechtbank vaststelt dat de gevoeglijke verdeling in natura mogelijk is, heeft het gewezen vonnis, wat betreft de toepassing van artikel 1218, § 3, 3°, de gevolgen van het vonnis gewezen in toepassing van artikel 1216.
Art. 1326. De openbare verkopingen vermeld in artikel 1621 brengen, ten behoeve van de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers die op geldige wijze bij de toewijzing zijn opgeroepen, van rechtswege overwijzing mede van de prijs. Deze verkopingen zijn ten aanzien van deze schuldeisers niet onderworpen aan de formaliteiten van het hoger bod, bepaald bij artikel 115 van de wet van 16 december 1851. Hetzelfde geldt voor :	Art.1326. **<u>§ 1</u>**. De openbare verkopingen van onroerende goederen **<u>gemachtigd overeenkomstig artikelen 1186, 1189, 1190, 1580 en 1675/14bis evenals de openbare verkopingen gemachtigd overeenkomstig artikel XX.91 van het Wetboek economisch recht brengen overwijzing mee van de prijs ten behoeve van de ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers alsook ten behoeve van de schuldeisers die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven, dewelke bij de toewijzing werden opgeroepen ten minste acht dagen voor het eerste bod werd uitgebracht</u>**.

- de verkopingen uit de hand, gemachtigd overeenkomstig de artikelen 1193*bis*, 1193*ter*, 1580*bis* en 1580*ter*, ten aanzien van de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers die overeenkomstig deze bepalingen tijdens de procedure van machtiging werden gehoord of behoorlijk werden opgeroepen; - de verkopingen uit de hand verricht met toepassing van de artikelen 1209, § 3, 1214, § 1, tweede lid, en 1224, § 1, waarbij de verkopende partij zich vrijwillig onderworpen heeft aan de procedure van machtiging bedoeld in artikel 1193bis en, in dit geval, ten aanzien van de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers die op grond van deze bepaling tijdens deze procedure werden gehoord of behoorlijk werden opgeroepen.	**D**e verkopingen uit de hand van onroerende goederen gemachtigd overeenkomstig […] artikelen 1193*bis*, 1193*ter*, 1580*bis*, 1580*ter* **en 1675/14*bis* evenals de verkopingen uit de hand gemachtigd overeenkomstig artikel XX.91 van het Wetboek economisch recht brengen overwijzing mee van de prijs ten behoeve van de ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers alsook ten behoeve van de schuldeisers die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven, dewelke tot de machtingsprocedure werden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend werd**. **§ 2. De openbare verkopingen en verkopingen uit de hand van onverdeelde onroerende goederen, gemachtigd of bevolen overeenkomstig de artikelen 1187, 1189bis, 1193bis, 1209, 1214, 1224 en 1675/14bis, alsook overeenkomstig artikelen XX.91 en XX.196 van het Wetboek economisch recht, brengen overwijzing mee van de prijs ten behoeve van alle ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers alsook ten behoeve van de schuldeisers die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven, dewelke tot de machtingsprocedure werden opgeroepen bij gerechtsbrief die ten minste die ten minste acht dagen op voorhand de zitting betekend wordt.** **§ 3. De titel van de koper bestaat uit de akte zonder dat de beschikking of het vonnis tot machtiging hieraan toegevoegd dient te worden of overgeschreven moet worden.**
Art. 1555. Vijftien dagen vóór de verkoop worden door de aangestelde openbare of ministeriële ambtenaar bij deurwaardersexploot aangemaand de schuldenaar tegen wie het beslag geschiedt, de eigenaar van het schip indien hij niet schuldenaar is, de ingeschreven en verzetdoende schuldeisers, hetzij aan de in hun inschrijving gekozen woonplaats, hetzij aan hun woonplaats, hetzij aan hun maatschappelijke zetel, om inzage te nemen van de verkoopsvoorwaarden. Het exploot vermeldt plaats, dag en uur van de verkoop.	Art. 1555. Vijftien dagen vóór de verkoop worden door de aangestelde openbare of ministeriële ambtenaar bij deurwaardersexploot aangemaand de schuldenaar tegen wie het beslag geschiedt, de eigenaar van het schip indien hij niet schuldenaar is, de ingeschreven en verzetdoende schuldeisers, hetzij aan de in hun inschrijving gekozen woonplaats, hetzij aan hun woonplaats, hetzij aan hun maatschappelijke zetel, om inzage te nemen van de verkoopsvoorwaarden. Het exploot vermeldt de plaats, dag en uur van de verkoop **of, bij gedematerialiseerde biedingen, de dag van de aanvang en de dag van de sluiting van de**

	biedingen.
Deze ambtenaar geeft bovendien aan iedere derde die schuldeiser beweert te zijn, bij een ter post aangetekend schrijven kennis van de verkoopsvoorwaarden.	Deze ambtenaar geeft bovendien aan iedere derde die schuldeiser beweert te zijn, bij een ter post aangetekend schrijven kennis van de verkoopsvoorwaarden.
In geval van geschil over de verkoopsvoorwaarden, zijn de geschillen alleen ontvankelijk indien zij worden aangebracht bij de openbare of ministeriële ambtenaar binnen acht dagen na de aanmaning. De optredende ambtenaar maakt er proces-verbaal van op en schorst alle verrichtingen.	In geval van geschil over de verkoopsvoorwaarden, zijn de geschillen alleen ontvankelijk indien zij worden aangebracht bij de openbare of ministeriële ambtenaar binnen acht dagen na de aanmaning. De optredende ambtenaar maakt er proces-verbaal van op en schorst alle verrichtingen.
Na neerlegging van het proces-verbaal door de optredende ambtenaar ter griffie, bepaalt de rechter de dag en het uur voor het onderzoek en de berechting van de geschillen, de partijen vooraf gehoord of bij gerechtsbrief opgeroepen door toedoen van de griffier. In voorkomend geval stelt de rechter een nieuwe termijn voor de toewijzing. De beslissing is niet vatbaar voor verzet noch voor hoger beroep.	Na neerlegging van het proces-verbaal door de optredende ambtenaar ter griffie, bepaalt de rechter de dag en het uur voor het onderzoek en de berechting van de geschillen, de partijen vooraf gehoord of bij gerechtsbrief opgeroepen door toedoen van de griffier. In voorkomend geval stelt de rechter een nieuwe termijn voor de toewijzing. De beslissing is niet vatbaar voor verzet noch voor hoger beroep.
De krachtens dit artikel aangemaande schuldeiser die een rechtsvordering tot ontbinding kan instellen, is op straffe van verval, gehouden deze vóór de dag van de toewijzing in te stellen.	De krachtens dit artikel aangemaande schuldeiser die een rechtsvordering tot ontbinding kan instellen, is op straffe van verval, gehouden deze vóór de toewijzing in te stellen.
Ingeval de rechtsvordering tot ontbinding wordt ingesteld, worden de in artikel 1583 vermelde formaliteiten in acht genomen; de aldaar voorgeschreven kennisgevingen worden aan de optredende openbare of ministeriële ambtenaar gedaan.	Ingeval de rechtsvordering tot ontbinding wordt ingesteld, worden de in artikel 1583 vermelde formaliteiten in acht genomen; de aldaar voorgeschreven kennisgevingen worden aan de optredende openbare of ministeriële ambtenaar gedaan.
Art. 1556. Iedere persoon heeft recht een hoger bod te doen gedurende vijftien dagen na de verkoop en in de vormen en onder de voorwaarden gesteld in artikel 1592. In geval van hoger bod handelt de optredende openbare of ministeriële ambtenaar zoals bepaald is in de artikelen 1593 en 1594. De formaliteiten en termijnen, bepaald in de artikelen 1546 en 1550, worden in acht genomen op straffe van nietigheid.	**[…]**
Art. 1580*bis*. Indien het belang van de partijen zulks vereist, kan de rechter de verkoop uit de	Art.1580bis. Indien het belang van de partijen zulks vereist, kan de rechter de verkoop uit de

hand bevelen. Bij tegeldemaking van het onroerend goed dat als hoofdverblijf van de schuldenaar dient, kan de rechter bovendien als verkrijger de persoon aanduiden die aan de schuldenaar het gebruik van zijn woning laat. De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, degenen die een bevel of een exploot van beslaglegging hebben laten overschrijven, de beslagene en desgevallend de derde houder moeten worden gehoord of bij gerechtsbrief behoorlijk worden opgeroepen. De beschikking moet aangeven om welke redenen de verkoop uit de hand en, desgevallend, de aanduiding van de verkrijger overeenkomstig het tweede lid van dit artikel, het belang van de schuldeisers, van de schuldenaar en desgevallend van de derde houder, dienen. Bij het aanwenden van deze verkoopsvorm kan een minimumprijs worden opgelegd. De verkoop moet geschieden binnen de vastgestelde termijn en door het ambt van de notaris die bij de beschikking is benoemd. Alle nietigheden die een voorgaande procedurehandeling zouden aantasten worden gedekt door de beschikking. De beschikking is niet vatbaar voor verzet of hoger beroep.	hand bevelen. Bij tegeldemaking van het onroerend goed dat als hoofdverblijf van de schuldenaar dient, kan de rechter bovendien als verkrijger de persoon aanduiden die aan de schuldenaar het gebruik van zijn woning laat. De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, degenen die een bevel of een exploot van beslaglegging hebben laten overschrijven, de beslagene en desgevallend de derde houder dienen tot de machtigingsprocedure te worden opgeroepen **bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend wordt.** De beschikking moet aangeven om welke redenen de verkoop uit de hand en, desgevallend, de aanduiding van de verkrijger overeenkomstig het tweede lid van dit artikel, het belang van de schuldeisers, van de schuldenaar en desgevallend van de derde houder, dienen. **Zij vermeldt uitdrukkelijk de identiteit van de schuldeisers die naar behoren bij de procedure zijn opgeroepen**. Bij het aanwenden van deze verkoopsvorm kan een minimumprijs worden opgelegd. De verkoop moet geschieden binnen de vastgestelde termijn en door het ambt van de notaris die bij de beschikking is benoemd. Alle nietigheden die een voorgaande procedurehandeling zouden aantasten worden gedekt door de beschikking. De beschikking is niet vatbaar voor verzet of hoger beroep.
Art. 1580*ter*. Wanneer de beslagleggende schuldeiser machtiging vraagt om uit de hand te verkopen, legt hij de rechter een door een notaris opgesteld ontwerp van verkoopakte voor en zet de redenen uiteen waarom de verkoop uit de hand geboden is. De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, degenen die een bevel of een beslag hebben laten overschrijven, de beslagene	Art.1580ter. Wanneer de beslag leggende schuldeiser machtiging vraagt om uit de hand te verkopen, legt hij de rechter een door een notaris opgesteld ontwerp van verkoopakte voor en zet de redenen uiteen waarom de verkoop uit de hand geboden is. De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, degenen die een bevel of een beslag hebben laten overschrijven, de beslagene

en desgevallend de derde houder moeten worden gehoord of bij gerechtsbrief behoorlijk worden opgeroepen. De machtiging wordt verleend indien het belang van de schuldeisers, van de schuldenaar en, desgevallend, van de derde houder zulks vereist. De beschikking moet aangeven om welke redenen de verkoop uit de hand het belang van de schuldeisers, van de schuldenaar en, desgevallend, van de derde houder, dient. Bij het aanwenden van deze verkoopsvorm kan een minimumprijs worden opgelegd. De verkoop moet geschieden, binnen de vastgestelde termijn, door het ambt van de notaris die bij de beschikking is benoemd en overeenkomstig het ontwerp van verkoopakte dat aan de rechter is voorgelegd. Alle nietigheden die een voorgaande procedurehandeling zouden aantasten worden gedekt door de beschikking. De beschikking is niet vatbaar voor verzet of hoger beroep.	en desgevallend de derde houder dienen tot de machtigingsprocedure te worden opgeroepen **bij gerechtsbrief die ten minste acht dagen voor de zitting betekend wordt**. De machtiging wordt verleend indien het belang van de schuldeisers, van de schuldenaar en, desgevallend, van de derde houder zulks vereist. De beschikking moet aangeven om welke redenen de verkoop uit de hand het belang van de schuldeisers, van de schuldenaar en, desgevallend, van de derde houder, dient. **Zij vermeldt uitdrukkelijk de identiteit van de schuldeisers die naar behoren bij de procedure zijn opgeroepen.** Bij het aanwenden van deze verkoopsvorm kan een minimumprijs worden opgelegd. De verkoop moet geschieden, binnen de vastgestelde termijn, door het ambt van de notaris die bij de beschikking is benoemd en overeenkomstig het ontwerp van verkoopakte dat aan de rechter is voorgelegd. Alle nietigheden die een voorgaande procedurehandeling zouden aantasten worden gedekt door de beschikking. De beschikking is niet vatbaar voor verzet of hoger beroep.
Art. 1582. De door de benoemde notaris opgemaakte verkoopsvoorwaarden vermelden de dag van de verkoop en bevatten overwijzing van de prijs aan de ingeschreven schuldeisers en aan de schuldeisers die een bevel hebben doen overschrijven. Zij vermelden de maatregelen die voor de bekendmaking zullen worden genomen. Deze bekendmaking maakt geen melding van de gedwongen aard van de verkoping. De ingeschreven schuldeisers, degenen die een bevel hebben doen overschrijven en de schuldenaar worden ten minste een maand vóór de verkoop aangemaand om inzage te nemen van die verkoopsvoorwaarden en aanwezig te zijn bij de toewijzing.	Art.1582. De door de benoemde notaris opgemaakte verkoopsvoorwaarden vermelden de dag van de verkoop **of, bij gedematerialiseerde biedingen, de dag van de aanvang en de dag van de sluiting van de biedingen**, en bevatten overwijzing van de prijs ten behoeve van de schuldeisers. Zij vermelden de maatregelen die voor de bekendmaking zullen worden genomen. Deze bekendmaking maakt geen melding van de gedwongen aard van de verkoping. De ingeschreven **hypothecaire of bevoorrechte** schuldeisers, degenen die een bevel **of een beslagexploot** hebben doen overschrijven en de schuldenaar worden ten minste een maand vóór **het eerste bod wordt uitgebracht** aangemaand om inzage te nemen van die verkoopsvoorwaarden **en om de**

	verkoopsverrichtingen te volgen.
In geval van geschil over de verkoopsvoorwaarden, zijn de geschillen alleen toegelaten indien zij worden aangebracht bij de notaris binnen acht dagen na de aanmaning. De notaris maakt er proces-verbaal van op en schorst alle verrichtingen.	In geval van geschil over de verkoopsvoorwaarden, zijn de geschillen alleen toegelaten indien zij worden aangebracht bij de notaris binnen acht dagen na de aanmaning. De notaris maakt er proces-verbaal van op en schorst alle verrichtingen.
Na neerlegging van een uitgifte van het proces-verbaal door de notaris ter griffie, bepaalt de rechter de dag en het uur voor het onderzoek en de berechting van de geschillen, de partijen vooraf gehoord of bij gerechtsbrief opgeroepen door toedoen van de griffier. In voorkomend geval stelt de rechter een nieuwe termijn voor de toewijzing. De beslissing is niet vatbaar voor verzet noch voor hoger beroep.	Na neerlegging van een uitgifte van het proces-verbaal door de notaris ter griffie, bepaalt de rechter de dag en het uur voor het onderzoek en de berechting van de geschillen, de partijen vooraf gehoord of bij gerechtsbrief opgeroepen door toedoen van de griffier. In voorkomend geval stelt de rechter een nieuwe termijn voor de toewijzing. De beslissing is niet vatbaar voor verzet noch voor hoger beroep.
Art. 1586. Op de voor de toewijzing bepaalde dag wordt daartoe overgegaan op verzoek van de vervolgende partij, en bij gebreke van deze, op verzoek van een der ingeschreven schuldeisers of van een der schuldeisers wier bevel is overgeschreven.	Art. 1586. **Tot** toewijzing […] wordt […] overgegaan op verzoek van de vervolgende partij, en bij gebreke van deze, op verzoek van een der ingeschreven schuldeisers of van een der schuldeisers wier bevel is overgeschreven.
Art. 1587. De toewijzing wordt gedaan op de wijze bepaald door het plaatselijk gebruik ... en onder de opschortende voorwaarde van afwezigheid van hoger bod, zoals bepaald is in de artikelen 1592, 1593 en 1594. Zij geschiedt binnen zes maanden na de beschikking bedoeld in artikel 1580. De toewijzing geschiedt in één enkele zitting, eerst bij opbod. De instrumenterende notaris kan voorafgaand aan de toewijzing, eventueel na advies van een door hem aangestelde deskundige, de instelprijs bepalen.	Art. 1587. De toewijzing wordt gedaan op de wijze bepaald door het plaatselijk gebruik **[…]**. Zij geschiedt binnen zes maanden na de beschikking bedoeld in artikel 1580. De toewijzing geschiedt in één **enkele al dan niet gedematerialiseerde** zitting, bij opbod. **De biedingen kunnen zowel fysieke als gedematerialiseerde biedingen zijn. De verkoopsvoorwaarden bepalen de wijze, de voorwaarden en de termijn voor het doen van de biedingen. Bij een gedematerialiseerde openbare verkoop wijst de notaris het goed toe binnen een periode van vijf werkdagen na het ogenblik waarop de gedematerialiseerde biedingen werden afgesloten. De notaris laat het proces-verbaal van toewijzing ondertekenen binnen een periode van vijf werkdagen na het ogenblik waarop de notaris het goed heeft toegewezen. De verkoopsvoorwaarden kunnen bepalen dat de toewijzing plaatsvindt onder de opschortende voorwaarde van het verkrijgen van een**

	financiering door de koper. De verkoopsvoorwaarden stellen de modaliteiten van deze voorwaarde vast. Indien de voorwaarde zich niet vervult, staat de koper in voor de kosten van de toewijzing binnen de grenzen die zijn vastgelegd in de verkoopsvoorwaarden. De instrumenterende notaris kan voorafgaand aan de toewijzing, eventueel na advies van een door hem aangestelde deskundige, de instelprijs bepalen.
De bieder die bij aanvang van de zitting als eerste bod een bedrag gelijk aan of hoger dan de instelprijs biedt, krijgt een vergoeding gelijk aan 1 % van zijn eerste bod. Deze premie is slechts opeisbaar indien het goed definitief aan deze bieder wordt toegewezen. Deze premie is ten laste van de verkoopsmassa.	De bieder die bij aanvang van de zitting als eerste bod een bedrag gelijk aan of hoger dan de instelprijs biedt, krijgt een vergoeding gelijk aan 1 % van zijn eerste bod. Deze premie is slechts opeisbaar indien het goed definitief aan deze bieder wordt toegewezen. Deze premie is ten laste van de verkoopsmassa.
Als niemand de instelprijs biedt, zal de notaris door afmijning een eerste bod uitlokken, waarna de verkoop wordt voortgezet bij opbod.	Als niemand de instelprijs biedt, zal de notaris door afmijning een eerste bod uitlokken, waarna de verkoop wordt voortgezet bij opbod.
Wanneer de instrumenterende notaris geen instelprijs bepaalt, kan hij een premie toekennen aan die bieder die het hoogste bedrag biedt op het einde van de eerste zitting. Deze premie bedraagt 1 % van dit geboden bedrag. Deze premie is slechts opeisbaar indien het goed definitief wordt toegewezen aan deze bieder. Deze premie is ten laste van de verkoopsmassa.	Wanneer de instrumenterende notaris geen instelprijs bepaalt, kan hij een premie toekennen aan die bieder die het hoogste bedrag biedt op het einde van de eerste zitting. Deze premie bedraagt 1 % van dit geboden bedrag. Deze premie is slechts opeisbaar indien het goed definitief wordt toegewezen aan deze bieder. Deze premie is ten laste van de verkoopsmassa.
De in het vierde en zesde lid bepaalde premies worden beschouwd als een gerechtskost zoals bepaald in artikel 17 van de Hypotheekwet.	De in het vierde en zesde lid bepaalde premies worden beschouwd als een gerechtskost zoals bepaald in artikel 17 van de hypotheekwet.
Art. 1592. Eenieder heeft gedurende vijftien dagen na de toewijzing het recht een hoger bod te doen. Het meer gebodene mag niet lager zijn dan één tiende van de hoofdprijs van de toewijzing; het mag evenwel niet lager zijn dan 250 EUR en het moet niet hoger zijn dan 6.200 EUR. Dit bedrag moet op het kantoor van de notaris in consignatie worden gegeven op het tijdstip van het hoger bod, dat bij deurwaardersexploot aan de notaris moet worden betekend; dit exploot wordt de koper aangezegd. De toewijzing ten gevolge van een hoger bod wordt gehouden door dezelfde notaris en op	**[…]**

dezelfde wijze als de eerste toewijzing. Deze toewijzing, die voor een ieder openstaat, is definitief. De notaris kan het hoger bod weigeren van personen die hij niet kent of van wie de identiteit of de gegoedheid hem niet bewezen lijkt. Hij kan in alle gevallen van de opbieder een borg eisen. Weigert de notaris het hoger bod, dan maakt hij van die weigering terstond een met redenen omkleed proces-verbaal op. In alle gevallen kunnen de verzoekers, wegens bijzondere omstandigheden, hetzij in de verkoopvoorwaarden vermelden, hetzij ter zitting beslissen dat de formaliteit van het hoger bod niet zal worden toegepast.	
Art. 1593. Binnen vijf werkdagen na de toewijzing laat de notaris aanplakbiljetten aanbrengen waarbij het recht om een hoger bod te doen wordt bekendgemaakt. Deze aanplakbiljetten vermelden de naam van de optredende notaris, de datum en de prijs van de toewijzing, de nauwkeurige omschrijving van het toegewezen goed. Daarna volgt de tekst van artikel 1592. De bekendmaking geschiedt volgens het gebruik bij willige verkoop en overeenkomstig de verkoopsvoorwaarden.	**[…]**
Art. 1594. Indien een hoger bod wordt gedaan volgens de voorwaarden en in de vormen in artikel 1592 voorgeschreven, wordt de zitdag voor de definitieve toewijzing ten gevolge van een hoger bod aangekondigd volgens het gebruik bij willige verkoop en overeenkomstig de verkoopsvoorwaarden. Deze zitdag wordt ten minste tien dagen vóór de datum bij deurwaardersexploot betekend aan de vervolgde schuldenaar, aan de koper, de opbieder, de ingeschreven schuldeisers en aan hen die een bevel hebben laten overschrijven.	**[…]**
Art. 1601. Indien de herveiling ten laste van de gebrekkige koper vervolgd wordt vóór de afgifte van het proces-verbaal van toewijzing, doet hij die de herveiling vervolgt zich door de notaris een getuigschrift afgeven waaruit blijkt dat de koper niet bewezen heeft dat aan de verkoopsvoorwaarden is voldaan. In geval van verzet tegen de afgifte van het getuigschrift wordt daarover, op verzoek van de meest	Art. 1601. **§ 1. Van zodra de notaris ertoe verzocht wordt door enig persoon gerechtigd om de rouwkoop te vervolgen, maant hij, per gerechtsdeurwaardersexploot of per aangetekende brief met ontvangstbevestiging, de in gebreke blijvende koper aan om binnen een termijn van acht dagen zijn verplichtingen, voorzien in artikel 1596, te voldoen of de clausules van de toewijzing uit te voeren.**

gerede partij, uitspraak gedaan zonder hoger beroep. Indien de herveiling wegens het niet-nakomen van de veilingsvoorwaarden wordt vervolgd na afgifte van het proces-verbaal, moet de vervolgende partij bewijzen dat de koper in gebreke is gesteld.	**§ 2. Bij gebrek aan voorafgaandelijk verzoek, maant de notaris, vanaf de dag volgend op de in de verkoopsvoorwaarden vastgestelde vervaldag om te voldoen aan de verplichtingen voorzien in artikel 1596 of aan de clausules van de toewijzing, binnen een redelijke termijn de in gebreke blijvende koper aan, per gerechtsdeurwaardersexploot of per aangetekende zending met ontvangstbewijs, om zijn verplichtingen te voldoen binnen een termijn van acht dagen.** **Bij niet-nakoming van de verplichtingen voorzien in artikel 1596 of de clausules van toewijzing door de koper bij het verstrijken van de termijn van acht dagen voorzien in eerste lid van huidige paragraaf, informeert de notaris onmiddellijk alle personen die gerechtigd zijn de openbare verkoop te vervolgen per aangetekende zending.** **Binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de datum van de aangetekende zending beoogd door tweede lid van huidige paragraaf, dient de notaris verzocht te worden om de rouwkoop te vervolgen, op straffe van verval. Bij gebrek hieraan, zijn slechts de andere rechtsmiddelen mogelijk.** **§ 3. De termijnen van huidige bepaling worden berekend overeenkomstig artikel 52 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.** **§ 4. In elk geval worden de kosten die de notaris heeft gemaakt, beschouwd als bevoorrechte gerechtskosten in de zin van artikel 17 van de hypotheekwet.**
Art. 1602. Op verzoekschrift van de vervolgende partij, waarbij ofwel het getuigschrift ofwel het bewijs van de ingebrekestelling van de koper wordt gevoegd, bepaalt de notaris de dag van de nieuwe toewijzing. In dat geval worden nieuwe biljetten aangeslagen en nieuwe aankondigingen opgenomen zoals in de veilingsvoorwaarden is bepaald. Die biljetten en aankondigingen vermelden bovendien de naam en de woonplaats van de gebrekige koper, het bedrag van de toewijzing en de plaats, de dag en het uur waarop de herveiling volgens de vroegere	Art. 1602. **Eens de notaris hiertoe wordt verzocht, stelt hij de dag vast van de nieuwe toewijzing of, in geval van gedematerialiseerde biedingen, de dag van de aanvang en de dag van de sluiting van de biedingen. Er wordt overgegaan tot publiciteit volgens de vormen die voorzien werden in de verkoopsvoorwaarden. Deze publiciteit geeft de naam en de woonplaats van de rouwkoper aan, het bedrag van de toewijzing en de plaats, de dag en het uur waarop de nieuwe toewijzing zal plaatshebben, of in geval van**

verkoopsvoorwaarden zal plaatshebben. Tussen het aanslaan van de nieuwe biljetten en het opnemen van de aankondigingen, en de toewijzing moeten ten minste tien dagen verlopen.	**gedematerialiseerde biedingen, de dag van de aanvang en de dag van de sluiting van de nieuwe biedingen. De toewijzing vindt plaats volgens dezelfde vormen en voorwaarden die werden voorzien in de voormalige verkoopsvoorwaarden. De termijn tussen de nieuwe publiciteit en de aanvang van de nieuwe biedingen bedraagt** ten minste tien dagen.
Art. 1603. Ten minste vijftien dagen vóór de toewijzing worden de plaats, de dag en het uur van de verkoop aan de koper, aan de ingeschreven schuldeisers, aan de schuldeisers die hun bevel hebben doen overschrijven en aan de beslagene betekend aan de persoon of aan de werkelijke of in de inschrijvingen of bevelen gekozen woonplaats, zonder dat die termijn wegens de afstand wordt verlengd.	Art. 1603. Ten minste vijftien dagen voor de **aanvang van de biedingen, zal de betekening van** de plaats, de dag en het uur van de verkoop **of, in geval van gedematerialiseerde biedingen, de dag van de aanvang en de dag van de sluiting van de biedingen**, aan de koper, aan de ingeschreven schuldeisers, aan de schuldeisers die hun bevel hebben **laten** overschrijven en aan de beslagen **partij gebeuren, en dit** aan de persoon of aan de werkelijke of gekozen woonplaats **in de inschrijvingen of bevelen**, zonder dat deze termijn **wordt verhoogd omwille van afstand**.
Art. 1617. Indien de toewijzing is vertraagd, wordt zij aangekondigd door middel van aankondigingen en aanplakbiljetten zoals voorgeschreven in de veilingsvoorwaarden.	Art. 1617. Indien de toewijzing is vertraagd, wordt zij **bekend gemaakt op de wijze** zoals voorgeschreven in de veilingsvoorwaarden.
Art. 1639. Ten gevolge van de toewijzing van het onroerend goed gaan de rechten van de ingeschreven schuldeisers over op de prijs.	Art. 1639. **Alle verkopingen, vermeld in artikel 1326 die overwijzing meebrengen van de prijs met inachtneming van de in deze bepaling vastgestelde voorwaarden, worden gevolgd door een rangregeling.** **De rangregeling geopend na de verkoop in het kader van een insolventieprocedure of in het kader van de vereffening van een onbeheerde of onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaarde nalatenschap beperkt zich, behoudens andersluidende modaliteiten, tot de betaling van de ingeschreven hypothecaire en bevoorrechte schuldeisers. Na betaling van voornoemde schuldeisers stort de instrumenterende ministerieel ambtenaar, desgevallend, het saldo van de verkoopprijs en de toebehoren aan de gerechtsmandataris of aan de onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaardende erfgenaam. Deze storting is bevrijdend net zoals de storting gedaan door de koper overeenkomstig artikel 1641**.

Art. 1675/7. § 1. Onverminderd de toepassing van § 3, doet de beschikking van toelaatbaarheid een toestand van samenloop ontstaan tussen de schuldeisers en heeft de opschorting van de loop van de interesten en de onbeschikbaarheid van het vermogen van de verzoeker tot gevolg. Tot de boedel behoren alle goederen van de verzoeker op het ogenblik van de beschikking, alsmede de goederen die hij tijdens de uitvoering van de collectieve aanzuiveringsregeling verkrijgt. De gevolgen van de overdrachten van schuldvordering worden geschorst tot het einde, de verwerping of de herroeping van de aanzuiveringsregeling. Op dezelfde wijze, behalve in geval van tegeldemaking van het vermogen, worden de gevolgen van de zakelijke zekerheden en van de voorrechten geschorst tot het einde, de verwerping of de herroeping van de aanzuiveringsregeling. § 2. Alle middelen van tenuitvoerlegging die strekken tot betaling van een geldsom worden geschorst. De reeds gelegde beslagen behouden echter hun bewarende werking.	Art. 1675/7. § 1. Onverminderd de toepassing van § 3, doet de beschikking van toelaatbaarheid een toestand van samenloop ontstaan tussen de schuldeisers en heeft de opschorting van de loop van de interesten en de onbeschikbaarheid van het vermogen van de verzoeker tot gevolg. Tot de boedel behoren alle goederen van de verzoeker op het ogenblik van de beschikking, alsmede de goederen die hij tijdens de uitvoering van de collectieve aanzuiveringsregeling verkrijgt. De gevolgen van de overdrachten van schuldvordering worden geschorst tot het einde, de verwerping of de herroeping van de aanzuiveringsregeling. Op dezelfde wijze, behalve in geval van tegeldemaking van het vermogen, worden de gevolgen van de zakelijke zekerheden en van de voorrechten geschorst tot het einde, de verwerping of de herroeping van de aanzuiveringsregeling. "§ 2. Alle middelen van tenuitvoerlegging die strekken tot de betaling van een geldsom worden geschorst. **Hetzelfde geldt voor de beslagen die vóór de beschikking van toelaatbaarheid gelegd werden. Deze laatste behouden evenwel hun bewarend karakter**.
Indien de dag van de gedwongen verkoop van de in beslag genomen roerende of onroerende goederen reeds vóór de beschikking van toelaatbaarheid was bepaald en door aanplakking bekendgemaakt, geschiedt deze verkoop voor rekening van de boedel.	**Echter,** indien de dag van de gedwongen verkoop van de in beslag genomen roerende goederen reeds vóór de beschikking van toelaatbaarheid was bepaald en door aanplakking bekendgemaakt, geschiedt deze verkoop voor rekening van de boedel. **Indien het belang van de boedel zulks vereist, kan de arbeidsrechtbank, op verzoek van de schuldenaar of de schuldbemiddelaar die handelt in het kader van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling, uitstel of afstel van de verkoop toestaan.**
Ten aanzien van personen die een persoonlijke zekerheid hebben toegestaan om een schuld van de schuldenaar te waarborgen, worden de middelen van tenuitvoerlegging geschorst tot de homologatie van de minnelijke aanzuiveringsregeling, tot de neerlegging van het in artikel 1675/11, § 1, bedoelde proces-verbaal of tot de verwerping van de aanzuiveringsregeling. Ten aanzien van personen die de in artikel 1675/16bis, § 2, bedoelde verklaring hebben	**Indien voorafgaand aan deze beschikking van toelaatbaarheid, de beschikking gewezen overeenkomstig de artikelen 1580, 1580*bis* en 1580*ter*, niet langer vatbaar is voor het verzet bedoeld in de artikelen 1033 en 1034, kunnen de verkoopverrichtingen na uitvoerend onroerend beslag eveneens voor rekening van de boedel worden voortgezet. Indien het belang van de boedel zulks vereist, kan de arbeidsrechtbank, op verzoek van de schuldenaar of de schuldbemiddelaar die**

neergelegd, worden de uitvoeringsmaatregelen geschorst tot de rechter uitspraak heeft gedaan over de bevrijding.	**handelt in het kader van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling en na oproeping van de ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief, uitstel of afstel van de verkoop toestaan. Dit verzoek tot uitstel of afstel van de verkoop is niet langer ontvankelijk na aanmaning aan de schuldenaar die plaatsvindt overeenkomstig artikel 1582.** **In geval van beslag gevoerd tegen meerdere schuldenaars waarvan slechts één tot de collectieve schuldenregeling werd toegelaten, wordt de gedwongen verkoop van de roerende of onroerende goederen voortgezet overeenkomstig de regels van het roerend of onroerend beslag. Na betaling van de hypothecaire en bijzonder bevoorrechte schuldeisers, stort de notaris desgevallend het saldo van het gedeelte van de verkoopprijs dat aan de schuldenaar toekomt, aan de schuldbemiddelaar. Deze storting is bevrijdend net zoals de storting gedaan door de koper overeenkomstig artikel 1641.** **Ten aanzien van personen die zich persoonlijk zekerheid hebben gesteld voor een schuld van de schuldenaar, worden de middelen van tenuitvoerlegging geschorst tot de homologatie van de minnelijke aanzuiveringsregeling, tot de neerlegging van het in artikel 1675/11, § 1, bedoelde proces-verbaal of tot de verwerping van de aanzuiveringsregeling.** **Ten aanzien van personen die de in artikel 1675/16*bis*, § 2, bedoelde verklaring hebben neergelegd, worden de uitvoeringsmaatregelen geschorst tot de rechter uitspraak heeft gedaan over de bevrijding.**
§ 3. De beschikking van toelaatbaarheid houdt voor de verzoeker het verbod in om, behoudens toestemming van de rechter : - enige daad te stellen die een normaal vermogensbeheer te buiten gaat; - enige daad te stellen die een schuldeiser zou bevoordelen, behoudens de betaling van een onderhoudsschuld voor zover deze geen achterstallen betreft; - zijn onvermogen te vergroten. § 4. De gevolgen van de beschikking van toelaatbaarheid lopen verder, onder	§ 3. De beschikking van toelaatbaarheid houdt voor de verzoeker het verbod in om, behoudens toestemming van de rechter: - enige daad te stellen die een normaal vermogensbeheer te buiten gaat; - enige daad te stellen die een schuldeiser zou bevoordelen, behoudens de betaling van een onderhoudsschuld voor zover deze geen achterstallen betreft; - zijn onvermogen te vergroten. § 4. De gevolgen van de beschikking van toelaatbaarheid lopen verder, onder

voorbehoud van de bepalingen van de aanzuiveringsregeling, tot de verwerping, het einde of de herroeping van de aanzuiveringsregeling. § 5. Onverminderd de toepassing van artikel 1675/15 is iedere daad gesteld door de schuldenaar in weerwil van de gevolgen verbonden aan de beschikking van toelaatbaarheid niet tegenwerpbaar aan de schuldeisers. § 6. De gevolgen van de beschikking van toelaatbaarheid vangen aan de eerste dag die volgt op het opmaken van het bericht van collectieve schuldenregeling bedoeld in artikel 1390quinquies. § 6. De gevolgen van de beschikking van toelaatbaarheid vangen aan de eerste dag die volgt op de ontvangst in het bestand van berichten van het bericht van collectieve schuldenregeling als bedoeld in artikel 1390*quater*.	voorbehoud van de bepalingen van de aanzuiveringsregeling, tot de verwerping, het einde of de herroeping van de aanzuiveringsregeling. § 5. Onverminderd de toepassing van artikel 1675/15 is iedere daad gesteld door de schuldenaar in weerwil van de gevolgen verbonden aan de beschikking van toelaatbaarheid niet tegenwerpbaar aan de schuldeisers. § 6. De gevolgen van de beschikking van toelaatbaarheid vangen aan de eerste dag die volgt op het opmaken van het bericht van collectieve schuldenregeling bedoeld in artikel 1390quinquies. § 6. De gevolgen van de beschikking van toelaatbaarheid vangen aan de eerste dag die volgt op de ontvangst in het bestand van berichten van het bericht van collectieve schuldenregeling als bedoeld in artikel 1390quater.
Art. 1675/14. § 1. De schuldbemiddelaar wordt belast met de opvolging en de controle van de in de minnelijke of gerechtelijke aanzuiveringsregeling bepaalde maatregelen. De schuldenaar stelt de schuldbemiddelaar onverwijld in kennis van iedere wijziging van zijn vermogenstoestand die optrad na de indiening van het verzoekschrift bedoeld in artikel 1675/4. § 2. De zaak blijft ingeschreven op de rol (van de arbeidsrechtbank), ook in geval van beschikking van toelaatbaarheid in hoger beroep, tot het einde of de herroeping van de regeling. Artikel 730, § 2, a, eerste lid, is niet van toepassing. Bij moeilijkheden die de uitwerking of de uitvoering van de regeling belemmeren of wanneer nieuwe feiten zich voordoen terwijl de regeling opgesteld wordt of die feiten de aanpassing of de herziening van de regeling	Art.1675/14. § 1. **Wanneer tijdens de uitwerking of de uitvoering van de regeling roerende of onroerende goederen te gelde moeten worden gemaakt, hetzij op grond van artikel 1675/7, § 3, hetzij op grond van de minnelijke of gerechtelijke aanzuiveringsregeling, heeft de verkoop, die openbaar of uit de hand gebeurt, plaats overeenkomstig de regels van de gedwongen uitvoering, zonder voorafgaande betekening van een bevelschrift of beslag. In geval van openbare verkoop van onroerende goederen, vindt deze plaats overeenkomstig de artikelen 1580, 1582 en volgende. In geval van verkoop uit de hand, vindt deze plaats overeenkomstig artikel 1580*bis* of 1580*ter*.** **§ 2. Wanneer onroerende goederen in mede-eigendom toebehoren aan de schuldenaar en aan andere personen, dan kan de arbeidsrechtbank, op verzoek van de schuldenaar of de schuldbemiddelaar handelend in het kader van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling, de verkoop van de onverdeelde onroerende goederen bevelen. De ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers, de schuldeisers die een bevel of een beslagexploot hebben doen overschrijven,**

rechtvaardigen, laat de schuldbemiddelaar, de arbeidsauditeur, de schuldenaar of elke belanghebbende schuldeiser, door een eenvoudige schriftelijke verklaring, die ter griffie neergelegd wordt of aan de griffie verzonden wordt, de zaak opnieuw voor de rechter brengen. De griffier stelt de schuldenaar en de schuldeisers in kennis van de datum waarop de zaak voor de rechter komt , op de wijze bepaald in artikel 1675/16, § 1.	**alsook de andere mede-eigenaars dienen ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief bij de machtigingsprocedure te worden opgeroepen. Hetzelfde geldt ten aanzien van de schuldenaar. In dat geval geschiedt de verkoop op verzoek van de schuldbemiddelaar alleen.** **In geval van akkoord van alle mede-eigenaars aangaande de verkoop van het onverdeeld onroerend goed, kan de arbeidsrechtbank de verkoop machtigen, op gezamenlijk verzoek van de schuldenaar of de schuldbemiddelaar handelend in het kader van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling en de andere mede-eigenaars, nadat de ingeschreven hypothecaire of bevoorrechte schuldeisers evenals de schuldeisers die een bevel of beslagexploot hebben doen overschrijven, ten minste acht dagen voor de zitting bij gerechtsbrief werden opgeroepen. In geval van een gerechtelijke aanzuiveringsregeling, dient de schuldenaar bij de machtingsprocedure te worden opgeroepen. Hetzelfde geldt ten aanzien van de schuldenaar in geval van gerechtelijke aanzuiveringsregeling.**
§ 3. De schuldbemiddelaar doet binnen drie dagen op het bericht van collectieve schuldenregeling de vermeldingen aanbrengen als bedoeld in artikel 1390quater, § 2.	**§ 3. De beschikking vermeldt steeds de identiteit van de schuldeisers en mede-eigenaars die bij de procedure behoorlijk zijn opgeroepen.**

E. Wijzigingen aan de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen	
Oude tekst	Nieuwe tekst
Art. 18. De rechtbank kan op verzoek van een lid, van een belanghebbende derde of van het openbaar ministerie de ontbinding uitspreken van een vereniging die : 1° niet in staat is haar verbintenissen na te komen; 2° haar vermogen of de inkomsten uit dat vermogen voor een ander doel aanwendt dan die waarvoor zij is opgericht; 3° in ernstige mate in strijd handelt met de statuten, of in strijd handelt met de wet of de openbare orde;	Art. 18. De rechtbank kan op verzoek van een lid, van een belanghebbende derde of van het openbaar ministerie de ontbinding uitspreken van een vereniging die: 1° niet in staat is haar verbintenissen na te komen; 2° haar vermogen of de inkomsten uit dat vermogen voor een ander doel aanwendt dan die waarvoor zij is opgericht; 3° in ernstige mate in strijd handelt met de statuten, of in strijd handelt met de wet of de openbare orde;

4° gedurende drie opeenvolgende boekjaren niet heeft voldaan aan de verplichting om een jaarrekening neer te leggen overeenkomstig artikel 26novies , § 1, tweede lid, 5°, tenzij de ontbrekende jaarrekeningen worden neergelegd vooraleer de debatten worden gesloten; 5° minder dan drie leden telt. De rechtbank kan de vernietiging van de betwiste handeling uitspreken ook indien zij de eis tot ontbinding afwijst.	4° gedurende drie opeenvolgende boekjaren niet heeft voldaan aan de verplichting om een jaarrekening neer te leggen overeenkomstig artikel 26novies, § 1, tweede lid 5°, tenzij de ontbrekende jaarrekeningen worden neergelegd vooraleer de debatten worden gesloten; 5° minder dan drie leden tellen. De rechtbank kan de vernietiging van de betwiste handeling uitspreken ook indien zij de eis tot ontbinding afwijst. **In geval van het eerste lid, 4°, kan de rechtbank ook gevat worden na verwijzing door de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden krachtens artikel XX.29 van het Wetboek van economisch recht. In dat geval roept de griffie de vereniging op per gerechtsbrief die de tekst van dit artikel weergeeft.**
Art. 39. Alleen de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waar de stichting haar zetel heeft, kan op verzoek van een stichter of van een van zijn rechthebbenden, van één of meer bestuurders of van het openbaar ministerie de ontbinding uitspreken van een stichting: 1° waarvan de doeleinden zijn verwezenlijkt; 2° die niet meer in staat is de doeleinden na te streven waarvoor zij is opgericht; 3° die haar vermogen of de inkomsten uit dat vermogen voor andere doeleinden aanwendt dan het doel waarvoor zij is opgericht; 4° die in ernstige mate in strijd handelt met haar statuten, of in strijd handelt met de wet of de openbare orde; 5° die gedurende drie opeenvolgende boekjaren niet heeft voldaan aan de verplichting om een jaarrekening neer te leggen overeenkomstig artikel 31, § 3, tenzij de ontbrekende jaarrekeningen worden neergelegd voor de sluiting van de debatten; 6° waarvan de duur ten einde is gekomen. Zelfs indien de rechtbank de vordering tot ontbinding afwijst, kan zij de vernietiging van de betwiste handeling uitspreken.	Art. 39. Alleen de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waar de stichting haar zetel heeft, kan op verzoek van een stichter of van een van zijn rechthebbenden, van één of meer bestuurders of van het openbaar ministerie de ontbinding uitspreken van een stichting: 1° waarvan de doeleinden zijn verwezenlijkt; 2° die niet meer in staat is de doeleinden na te streven waarvoor zij is opgericht; 3° die haar vermogen of de inkomsten uit dat vermogen voor andere doeleinden aanwendt dan het doel waarvoor zij is opgericht; 4° die in ernstige mate in strijd handelt met haar statuten, of in strijd handelt met de wet of de openbare orde; 5° die gedurende drie opeenvolgende boekjaren niet heeft voldaan aan de verplichting om een jaarrekening neer te leggen overeenkomstig artikel 31, § 3, tenzij de ontbrekende jaarrekeningen worden neergelegd voor de sluiting van de debatten; 6° waarvan de duur ten einde is gekomen. Zelfs indien de rechtbank de vordering tot ontbinding afwijst, kan zij de vernietiging van de betwiste handeling uitspreken. **In geval van het eerste lid 5°, kan de rechtbank ook gevat worden na verwijzing door de kamer voor ondernemingen in moeilijkheden krachtens artikel XX.29 van het Wetboek van economisch recht. In dat geval roept de griffie de stichting op per gerechtsbrief**

	die de tekst van dit artikel weergeeft.

F. Wijzigingen aan fiscale bepalingen.	
Wijziging aan het wetboek van de inkomstenbelastingen 1992	
Art. 442*quater*, § 1. In geval van tekortkoming, door een vennootschap of door een rechtspersoon bedoeld in artikel 17, § 3, van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, aan haar verplichting tot het betalen van de bedrijfsvoorheffing, zijn de bestuurder of bestuurders van de vennootschap of van de rechtspersoon die belast zijn met de dagelijkse leiding van de vennootschap of van de rechtspersoon hoofdelijk aansprakelijk voor de tekortkoming indien die te wijten is aan een fout in de zin van artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek, die ze hebben begaan bij het besturen van de vennootschap of de rechtspersoon. Deze hoofdelijke aansprakelijkheid kan worden uitgebreid naar de andere bestuurders van de vennootschap of van de rechtspersoon indien in hunnen hoofde een fout wordt aangetoond die heeft bijgedragen tot de in het eerste lid bedoelde tekortkoming. Onder bestuurder van een vennootschap of van een rechtspersoon in de zin van dit artikel wordt verstaan, elke persoon die, in feite of in rechte, de bevoegdheid heeft of heeft gehad om de vennootschap of de rechtspersoon te besturen, met uitsluiting van de gerechtelijke mandatarissen. § 2. De herhaalde niet-betaling van de bedrijfsvoorheffing door de vennootschap of door de rechtspersoon, wordt, behoudens tegenbewijs, vermoed voort te vloeien uit een in § 1, eerste lid, bedoelde fout. Onder herhaalde inbreuken op de verplichting	Art. 442quater, § 1. In geval van tekortkoming, door een vennootschap of door een rechtspersoon bedoeld in artikel 17, § 3, van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, aan haar verplichting tot het betalen van de bedrijfsvoorheffing, zijn de bestuurder of bestuurders van de vennootschap of van de rechtspersoon die belast zijn met de dagelijkse leiding van de vennootschap of van de rechtspersoon hoofdelijk aansprakelijk voor de tekortkoming indien die te wijten is aan een fout in de zin van artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek, die ze hebben begaan bij het besturen van de vennootschap of de rechtspersoon. Deze hoofdelijke aansprakelijkheid kan worden uitgebreid naar de andere bestuurders van de vennootschap of van de rechtspersoon indien in hunnen hoofde een fout wordt aangetoond die heeft bijgedragen tot de in het eerste lid bedoelde tekortkoming. Onder bestuurder van een vennootschap of van een rechtspersoon in de zin van dit artikel wordt verstaan, elke persoon die, in feite of in rechte, de bevoegdheid heeft of heeft gehad om de vennootschap of de rechtspersoon te besturen, met uitsluiting van de gerechtelijke mandatarissen. § 2. De herhaalde niet-betaling van de bedrijfsvoorheffing door de vennootschap of door de rechtspersoon, wordt, behoudens tegenbewijs, vermoed voort te vloeien uit een in § 1, eerste lid, bedoelde fout. Onder herhaalde inbreuken op de verplichting

tot betaling van de bedrijfsvoorheffing in de zin van dit artikel, wordt verstaan: - ofwel, voor een trimestriële schuldenaar van de voorheffing, het gebrek aan betaling van ten minste twee vervallen schulden binnen een periode van een jaar; - ofwel, voor een maandelijkse schuldenaar van de voorheffing, het gebrek aan betaling van ten minste drie vervallen schulden binnen een periode van een jaar. § 3. Er is geen vermoeden van fout in de zin van § 2, eerste lid, indien de niet-betaling het gevolg is van financiële moeilijkheden die aanleiding hebben gegeven tot het openen van de procedure van gerechtelijke reorganisatie, van faillissement of van gerechtelijke ontbinding. § 4. De hoofdelijke aansprakelijkheid van de bestuurders van de vennootschap of van de rechtspersoon kan slechts worden ingeroepen voor de betaling, in hoofdsom en interesten, van de schulden inzake bedrijfsvoorheffing. § 5. De rechtsvordering tegen aansprakelijke bestuurders is slechts ontvankelijk indien ze wordt ingesteld na het verstrijken van een termijn van één maand te rekenen vanaf een door de ontvanger bij ter post aangetekende brief verzonden kennisgeving, waarin de geadresseerde verzocht wordt de nodige maatregelen te treffen om de tekortkoming te verhelpen of om aan te tonen dat deze niet het gevolg is van een door hen begane fout. Deze bepaling verhindert evenwel niet dat de met de invordering belaste ambtenaar, binnen voormelde termijn, bewarende maatregelen vordert ten laste van het vermogen van de bestuurder of bestuurders van de vennootschap of rechtspersoon aan wie een kennisgeving is toegezonden.	tot betaling van de bedrijfsvoorheffing in de zin van dit artikel, wordt verstaan: - ofwel, voor een trimestriële schuldenaar van de voorheffing, het gebrek aan betaling van ten minste twee vervallen schulden binnen een periode van een jaar; - ofwel, voor een maandelijkse schuldenaar van de voorheffing, het gebrek aan betaling van ten minste drie vervallen schulden binnen een periode van een jaar. § 3. Er is geen vermoeden van fout in de zin van § 2, eerste lid, indien de niet-betaling het gevolg is van financiële moeilijkheden die aanleiding hebben gegeven tot het openen van de procedure van gerechtelijke reorganisatie, van faillissement of van gerechtelijke ontbinding. § 4. De hoofdelijke aansprakelijkheid van de bestuurders van de vennootschap of van de rechtspersoon kan slechts worden ingeroepen voor de betaling, in hoofdsom en interesten, van de schulden inzake bedrijfsvoorheffing. § 5. De rechtsvordering tegen aansprakelijke bestuurders is slechts ontvankelijk indien ze wordt ingesteld na het verstrijken van een termijn van één maand te rekenen vanaf een door de ontvanger bij ter post aangetekende brief verzonden kennisgeving, waarin de geadresseerde verzocht wordt de nodige maatregelen te treffen om de tekortkoming te verhelpen of om aan te tonen dat deze niet het gevolg is van een door hen begane fout. Deze bepaling verhindert evenwel niet dat de met de invordering belaste ambtenaar, binnen voormelde termijn, bewarende maatregelen vordert ten laste van het vermogen van de bestuurder of bestuurders van de vennootschap of rechtspersoon aan wie een kennisgeving is toegezonden. **§ 6. De vordering bedoeld in het huidig artikel, is niet toelaatbaar vanaf het ogenblik dat een insolventieprocedure is geopend. Indien de vordering is ingesteld voor de insolventieprocedure geopend werd, kan zij alleen worden voortgezet na sluiting van de procedure.**

Wijziging aan het wetboek van de belastingen over de toegevoegde waarde	
Artikel 93undeciesC, § 1. In geval van tekortkoming, door een aan de BTW onderworpen vennootschap of door een rechtspersoon bedoeld in artikel 17, § 3, van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, aan haar verplichting tot het betalen van de belasting, van de interesten of van de bijkomende kosten, zijn de bestuurder of bestuurders van de vennootschap of van de rechtspersoon die belast zijn met de dagelijkse leiding van de vennootschap of van de rechtspersoon hoofdelijk aansprakelijk voor de tekortkoming indien die te wijten is aan een fout in de zin van artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek, die ze hebben begaan bij het besturen van de vennootschap of de rechtspersoon. Deze hoofdelijke aansprakelijkheid kan worden uitgebreid naar de andere bestuurders van de vennootschap of van de rechtspersoon indien in hunnen hoofde een fout wordt aangetoond die heeft bijgedragen tot de in het eerste lid bedoelde tekortkoming. Onder bestuurder van een vennootschap of van een rechtspersoon in de zin van dit artikel wordt verstaan, elke persoon die, in feite of in rechte, de bevoegdheid heeft of heeft gehad om de vennootschap of de rechtspersoon te besturen, met uitsluiting van de gerechtelijke mandatarissen.	Artikel 93undeciesC, § 1. In geval van tekortkoming, door een aan de BTW onderworpen vennootschap of door een rechtspersoon bedoeld in artikel 17, § 3, van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, aan haar verplichting tot het betalen van de belasting, van de interesten of van de bijkomende kosten, zijn de bestuurder of bestuurders van de vennootschap of van de rechtspersoon die belast zijn met de dagelijkse leiding van de vennootschap of van de rechtspersoon hoofdelijk aansprakelijk voor de tekortkoming indien die te wijten is aan een fout in de zin van artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek, die ze hebben begaan bij het besturen van de vennootschap of de rechtspersoon. Deze hoofdelijke aansprakelijkheid kan worden uitgebreid naar de andere bestuurders van de vennootschap of van de rechtspersoon indien in hunnen hoofde een fout wordt aangetoond die heeft bijgedragen tot de in het eerste lid bedoelde tekortkoming. Onder bestuurder van een vennootschap of van een rechtspersoon in de zin van dit artikel wordt verstaan, elke persoon die, in feite of in rechte, de bevoegdheid heeft of heeft gehad om de vennootschap of de rechtspersoon te besturen, met uitsluiting van de gerechtelijke mandatarissen.
§ 2. De herhaalde niet-betaling van de voormelde belastingschuld door de vennootschap of door de rechtspersoon, wordt, behoudens tegenbewijs, vermoed voort te vloeien uit een in § 1, eerste lid, bedoelde fout. Onder herhaalde inbreuken op de verplichting tot betaling van de belasting in de zin van dit artikel, wordt verstaan: - ofwel, voor een belastingplichtige die	§ 2. De herhaalde niet-betaling van de voormelde belastingschuld door de vennootschap of door de rechtspersoon, wordt, behoudens tegenbewijs, vermoed voort te vloeien uit een in § 1, eerste lid, bedoelde fout. Onder herhaalde inbreuken op de verplichting tot betaling van de belasting in de zin van dit artikel, wordt verstaan: - ofwel, voor een belastingplichtige die

gehouden is tot het indienen van trimestriële aangiften inzake BTW, het gebrek aan betaling van ten minste twee eisbare schulden binnen een periode van een jaar; - ofwel, voor een belastingplichtige die gehouden is tot indienen van maandelijkse aangiften inzake BTW, het gebrek aan betaling van ten minste drie eisbare schulden binnen een periode van een jaar.	gehouden is tot het indienen van trimestriële aangiften inzake BTW, het gebrek aan betaling van ten minste twee eisbare schulden binnen een periode van een jaar; - ofwel, voor een belastingplichtige die gehouden is tot indienen van maandelijkse aangiften inzake BTW, het gebrek aan betaling van ten minste drie eisbare schulden binnen een periode van een jaar.
§ 3. Er is geen vermoeden van fout in de zin van § 2, eerste lid, indien de niet-betaling het gevolg is van financiële moeilijkheden die aanleiding hebben gegeven tot het openen van de procedure van gerechtelijke reorganisatie, van faillissement of van gerechtelijke ontbinding.	§ 3. Er is geen vermoeden van fout in de zin van § 2, eerste lid, indien de niet-betaling het gevolg is van financiële moeilijkheden die aanleiding hebben gegeven tot het openen van de procedure van gerechtelijke reorganisatie, van faillissement of van gerechtelijke ontbinding.
§ 4. De hoofdelijke aansprakelijkheid van de bestuurders van de vennootschap of van de rechtspersoon kan slechts worden ingeroepen voor de betaling, in hoofdsom en toebehoren, van de schulden inzake BTW.	§ 4. De hoofdelijke aansprakelijkheid van de bestuurders van de vennootschap of van de rechtspersoon kan slechts worden ingeroepen voor de betaling, in hoofdsom en toebehoren, van de schulden inzake BTW.
§ 5. De rechtsvordering tegen aansprakelijke bestuurders is slechts ontvankelijk indien ze wordt ingesteld na het verstrijken van een termijn van één maand te rekenen vanaf een door de ontvanger bij ter post aangetekende brief verzonden kennisgeving, waarin de geadresseerde verzocht wordt de nodige maatregelen te treffen om de tekortkoming te verhelpen of aan te tonen dat deze niet het gevolg is van een door hen begane fout. Deze bepaling verhindert evenwel niet dat de met de invordering belaste ambtenaar, binnen voormelde termijn, bewarende maatregelen vordert ten laste van het vermogen van de bestuurder of bestuurders van de vennootschap of rechtspersoon aan wie een kennisgeving is toegezonden.	§ 5. De rechtsvordering tegen aansprakelijke bestuurders is slechts ontvankelijk indien ze wordt ingesteld na het verstrijken van een termijn van één maand te rekenen vanaf een door de ontvanger bij ter post aangetekende brief verzonden kennisgeving, waarin de geadresseerde verzocht wordt de nodige maatregelen te treffen om de tekortkoming te verhelpen of aan te tonen dat deze niet het gevolg is van een door hen begane fout. Deze bepaling verhindert evenwel niet dat de met de invordering belaste ambtenaar, binnen voormelde termijn, bewarende maatregelen vordert ten laste van het vermogen van de bestuurder of bestuurders van de vennootschap of rechtspersoon aan wie een kennisgeving is toegezonden. **§ 6. De vordering bedoeld in het huidig artikel, is niet toelaatbaar vanaf het ogenblik dat een insolventieprocedure is geopend. Indien de**

	vordering is ingesteld voor de insolventieprocedure geopend werd, kan zij alleen worden voortgezet na sluiting van de procedure.

G. wijzigingen aan het wetboek van vennootschappen	
Art. 182 § 1. Op verzoek van elke belanghebbende of van het openbaar ministerie, dan wel na mededeling door de kamer voor handelsonderzoek krachtens artikel 12, § 5, van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, kan de rechtbank de ontbinding uitspreken van een vennootschap die haar verplichting om haar jaarrekening overeenkomstig de artikelen 98 en 100 neer te leggen niet is nagekomen. Ingeval van mededeling door de kamer voor handelsonderzoek, kan de rechter hetzij een regularisatietermijn uitspreken, waarbij hij het dossier voor opvolging terug verwijst naar de kamer voor handelsonderzoek, hetzij de ontbinding uitspreken. Ingeval van een verzoek van een belanghebbende of het Openbaar Ministerie, kent de rechter een regularisatietermijn toe van minimum 3 maand, en verwijst het dossier voor opvolging naar de kamer voor handelsonderzoek. De vordering tot ontbinding bedoeld in § 1 kan slechts worden ingesteld na het verstrijken van een termijn van zeven maanden te rekenen van de datum van afsluiting van het boekjaar. Die vordering wordt ingesteld tegen de vennootschap. § 2. Ingevolge mededeling door de kamer voor handelsonderzoek op grond van artikel 12, § 5, van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen en op voorwaarde dat geen regularisatie van de situatie mogelijk is binnen een door de rechtbank opgelegde maximumtermijn van drie maanden, kan de rechtbank de ontbinding van	Art. 182 § 1. Op verzoek van elke belanghebbende of van het openbaar ministerie, dan wel na mededeling door de kamer **voor ondernemingen in moeilijkheden krachtens artikel XX.29 van het Wetboek van economisch recht**, kan de rechtbank de ontbinding uitspreken van een vennootschap die haar verplichting om haar jaarrekening overeenkomstig de artikelen 98 en 100 neer te leggen niet is nagekomen. Ingeval van mededeling door de kamer voor handelsonderzoek, kan de rechter hetzij een regularisatietermijn uitspreken, waarbij hij het dossier voor opvolging terug verwijst naar de kamer **voor ondernemingen in moeilijkheden**, hetzij de ontbinding uitspreken. Ingeval van een verzoek van een belanghebbende of het Openbaar Ministerie, kent de rechter een regularisatietermijn toe van minimum 3 maand, en verwijst het dossier voor opvolging naar de kamer **voor ondernemingen in moeilijkheden**. De vordering tot ontbinding kan slechts worden ingesteld na het verstrijken van een termijn van zeven maanden te rekenen van de datum van afsluiting van het boekjaar. Die vordering wordt ingesteld tegen de vennootschap. § 2. Ingevolge mededeling door de kamer **voor ondernemingen in moeilijkheden krachtens artikel XX.29 van het Wetboek van economisch recht** en op voorwaarde dat geen regularisatie van de situatie mogelijk is binnen een door de rechtbank opgelegde maximumtermijn van drie maanden, kan de rechtbank de ontbinding van een vennootschap uitspreken:

een vennootschap uitspreken: 1° wanneer die vennootschap ambtshalve werd geschrapt met toepassing van artikel III.42, § 1, 5°, van het Wetboek van economisch recht; 2° indien zij ondanks twee oproepingen met dertig dagen tussentijd, waarvan de tweede per gerechtsbrief, niet voor de kamer voor handelsonderzoeken is verschenen; 3° indien de zaakvoerders ervan niet over de fundamentele beheersvaardigheden of niet over de beroepsbekwaamheid beschikken die voor de uitoefening van haar activiteit bij wet, decreet of ordonnantie worden opgelegd; 4° wegens een geheel van ernstige en overeenstemmende feiten die de activiteit van de vennootschap in het gedrang brengen wijzen op discontinuïteit. Deze ontbinding kan niet worden uitgesproken zolang er een procedure loopt inzake faillissement, gerechtelijke reorganisatie of ontbinding van de vennootschap. § 3. Wanneer de kamer voor handelsonderzoeken het dossier meedeelt aan de rechtbank, kan de voorzitter van de rechtbank de griffier verzoeken om de vennootschap op te roepen bij gerechtsbrief die de tekst van dit artikel bevat. § 4. De ontbinding heeft gevolg vanaf de datum waarop zij is uitgesproken. De ontbinding kan evenwel pas vanaf de bekendmaking van de bij artikel 74, 3°, voorgeschreven beslissing en onder de voorwaarden bepaald in artikel 67 aan derden worden tegengeworpen, behalve indien de vennootschap bewijst dat die derden er voordien van op de hoogte waren. § 5. De rechtbank kan hetzij de onmiddellijke afsluiting van de vereffening uitspreken, hetzij de vereffeningswijze bepalen en een of meer vereffenaars aanwijzen. Wanneer de vereffening is beëindigd, brengt de vereffenaar verslag uit aan de rechtbank en legt hij, in voorkomend geval, aan de rechtbank een overzicht voor van de waarden van de vennootschap en van het	1° wanneer die vennootschap ambtshalve werd geschrapt met toepassing van artikel III.42, § 1, 5°, van het Wetboek van economisch recht; 2° indien zij ondanks twee oproepingen met dertig dagen tussentijd, waarvan de tweede per gerechtsbrief, niet voor de kamer **voor ondernemingen in moeilijkheden** is verschenen; 3° indien de zaakvoerders ervan niet over de fundamentele beheersvaardigheden of niet over de beroepsbekwaamheid beschikken die voor de uitoefening van haar activiteit bij wet, decreet of ordonnantie worden opgelegd; 4° wegens een geheel van ernstige en overeenstemmende feiten die de activiteit van de vennootschap in het gedrang brengen wijzen op discontinuïteit. Deze ontbinding kan niet worden uitgesproken zolang er een procedure loopt inzake faillissement, gerechtelijke reorganisatie of ontbinding van de vennootschap. § 3. Wanneer de kamer **voor ondernemingen in moeilijkheden** het dossier meedeelt aan de rechtbank, kan de voorzitter van de rechtbank de griffier verzoeken om de vennootschap op te roepen bij gerechtsbrief die de tekst van dit artikel bevat. § 4. De ontbinding heeft gevolg vanaf de datum waarop zij is uitgesproken. De ontbinding kan evenwel pas vanaf de bekendmaking van de bij artikel 74, 3°, voorgeschreven beslissing en onder de voorwaarden bepaald in artikel 67 aan derden worden tegengeworpen, behalve indien de vennootschap bewijst dat die derden er voordien van op de hoogte waren. § 5. De rechtbank kan hetzij de onmiddellijke afsluiting van de vereffening uitspreken, hetzij de vereffeningswijze bepalen en een of meer vereffenaars aanwijzen. Wanneer de vereffening is beëindigd, brengt de vereffenaar verslag uit aan de rechtbank en legt hij, in voorkomend geval, aan de rechtbank een overzicht voor van de waarden van de vennootschap en van het

gebruik ervan. De rechtbank spreekt de afsluiting van de vereffening uit. § 5/1. Indien geen enkele belanghebbende de aanstelling van een vereffenaar vordert, kan de rechter beslissen om geen vereffenaar aan te duiden. Elke belanghebbende kan binnen één jaar vanaf de bekendmaking van de ontbinding in het Belgisch Staatsblad de aanwijzing van een vereffenaar vorderen bij de rechtbank overeenkomstig artikel 184. Indien zij dit binnen deze termijn van één jaar nalaten, worden de schulden van de vennootschap van rechtswege als oninbaar beschouwd, komen de activa van rechtswege toe aan de Staat en wordt de vereffening geacht te zijn gesloten. De griffie zorgt voor de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van de sluiting van de vereffening. § 6. In afwijking van § 5, wijst de rechtbank geen vereffenaar aan voor de ingevolge § 2 ontbonden vennootschap. Elke belanghebbende kan binnen één jaar vanaf de bekendmaking van de ontbinding in het Belgisch Staatsblad de aanwijzing van een vereffenaar vorderen bij de rechtbank overeenkomstig artikel 184. Indien zij dit binnen deze termijn van één jaar nalaten, vervallen van rechtswege de schulden van de vennootschap, komen de activa van rechtswege toe aan de Staat en wordt de vereffening geacht te zijn gesloten. De griffie zorgt voor de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van de sluiting van de vereffening. § 7. De activa die na de afsluiting van de vereffening aan het licht komen, worden in consignatie gegeven bij de Deposito- en consignatiekas. De Koning bepaalt welke procedure gevolgd moet worden voor de consignatie van de activa en wat er met die activa moet gebeuren ingeval nieuwe passiva aan het licht komen. Indien de activa evenwel later dan vijf jaar na de	gebruik ervan. De rechtbank spreekt de afsluiting van de vereffening uit. § 5/1. Indien geen enkele belanghebbende de aanstelling van een vereffenaar vordert, kan de rechter beslissen om geen vereffenaar aan te duiden. Elke belanghebbende kan binnen één jaar vanaf de bekendmaking van de ontbinding in het Belgisch Staatsblad de aanwijzing van een vereffenaar vorderen bij de rechtbank overeenkomstig artikel 184. Indien zij dit binnen deze termijn van één jaar nalaten, worden de schulden van de vennootschap van rechtswege als oninbaar beschouwd, komen de activa van rechtswege toe aan de Staat en wordt de vereffening geacht te zijn gesloten. De griffie zorgt voor de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van de sluiting van de vereffening. § 6. In afwijking van § 5, wijst de rechtbank geen vereffenaar aan voor de ingevolge § 2 ontbonden vennootschap. Elke belanghebbende kan binnen één jaar vanaf de bekendmaking van de ontbinding in het Belgisch Staatsblad de aanwijzing van een vereffenaar vorderen bij de rechtbank overeenkomstig artikel 184. Indien zij dit binnen deze termijn van één jaar nalaten, vervallen van rechtswege de schulden van de vennootschap, komen de activa van rechtswege toe aan de Staat en wordt de vereffening geacht te zijn gesloten. De griffie zorgt voor de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van de sluiting van de vereffening. § 7. De activa die na de afsluiting van de vereffening aan het licht komen, worden in consignatie gegeven bij de Deposito- en consignatiekas. De Koning bepaalt welke procedure gevolgd moet worden voor de consignatie van de activa en wat er met die activa moet gebeuren ingeval nieuwe passiva aan het licht komen. Indien de activa evenwel later dan vijf jaar na de beslissing tot ontbinding aan het licht komen,

beslissing tot ontbinding aan het licht komen, komen zij van rechtswege toe aan de Staat.	komen zij van rechtswege toe aan de Staat.
Art. 265. § 1. Indien bij faillissement van de vennootschap de schulden de baten overtreffen, kunnen zaakvoerders of gewezen zaakvoerders, alsmede alle andere personen die ten aanzien van de zaken van de vennootschap werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad, persoonlijk en al dan niet hoofdelijk aansprakelijk worden verklaard voor het geheel of een deel van de schulden van de vennootschap ten belope van het tekort, indien komt vast te staan dat een door hen begane, kennelijk grove fout heeft bijgedragen tot het faillissement. Het eerste lid is evenwel niet van toepassing wanneer de gefailleerde vennootschap over de drie boekjaren voor het faillissement een gemiddelde omzet van minder dan 620 000 EUR, buiten de belasting over de toegevoegde waarde, heeft verwezenlijkt, en wanneer het totaal van de balans bij het einde van het laatste boekjaar niet hoger was dan 370 000 EUR. Zowel de curators als de benadeelde schuldeisers kunnen de rechtsvordering instellen. De benadeelde schuldeiser die een rechtsvordering instelt, brengt de curator hiervan op de hoogte. In het laatste geval is het bedrag toegekend door de rechter beperkt tot het nadeel gelegen door de schuldeisers die de vordering hebben ingesteld. Dat bedrag komt uitsluitend aan hen toe, ongeacht enige vordering vanwege de curators in het belang van de boedel van de schuldeisers. Als kennelijk grove fout wordt beschouwd iedere vorm van ernstige fiscale fraude, al dan niet georganiseerd, in de zin van artikel 5, § 3]1, van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld. § 2. Onverminderd § 1 kunnen de zaakvoerders, gewezen zaakvoerders en alle andere personen die ten aanzien van de zaken van de vennootschap werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad, door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en de curator persoonlijk en hoofdelijk aansprakelijk worden gesteld voor het geheel of een deel van alle op het ogenblik van de uitspraak van het faillissement verschuldigde sociale bijdragen, bijdrageopslagen, verwijlinteresten en de vaste vergoeding	Zie de artikelen XX.226 en volgende hoger.

bedoeld in artikel 54*ter* van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, indien komt vast te staan dat een door hen begane grove fout aan de basis lag van het faillissement, of indien zij zich, in de loop van de periode van vijf jaar voorafgaand aan de faillietverklaring in de situatie bevonden hebben zoals beschreven in artikel 38, § 3*octies*, 8°, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers. De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of de curator stellen de vordering inzake persoonlijke en hoofdelijke aansprakelijkheid van de in het eerste lid bedoelde bestuurders in bij de rechtbank van koophandel die kennis neemt van het faillissement van de vennootschap. § 1, tweede lid, is niet van toepassing op voormelde Rijksdienst en op de curator wat de hierboven vermelde schulden betreft Als grove fout wordt beschouwd iedere vorm van ernstige fiscale fraude, al dan niet georganiseerd, in de zin van artikel 5, § 3, van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van het terrorisme, evenals het gegeven dat de vennootschap geleid wordt door een zaakvoerder of een verantwoordelijke die betrokken is geweest bij minstens twee faillissementen, vereffeningen of gelijkaardige operaties met schulden tegenover een instelling die sociale zekerheidsbijdragen int tot gevolg. De Koning kan, na advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, bepalen welke feiten, gegevens of omstandigheden, voor de toepassing van deze paragraaf, eveneens als grove fout beschouwd kunnen worden.	
Art. 409. § 1. Indien bij faillissement van de vennootschap de schulden de baten overtreffen, kunnen bestuurders of gewezen bestuurders, alsmede alle andere personen die ten aanzien van de zaken van de vennootschap werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad, persoonlijk en al dan niet hoofdelijk aansprakelijk worden verklaard voor het geheel of een deel van de	Zie de artikelen XX.226 en volgende hoger.

schulden van de vennootschap tot het beloop van het tekort, indien komt vast te staan dat een door hen begane, kennelijk grove fout heeft bijgedragen tot het faillissement. Het eerste lid is evenwel niet van toepassing wanneer de gefailleerde vennootschap over de drie boekjaren voor het faillissement een gemiddelde omzet van minder dan 620 000 EUR, buiten de belasting over de toegevoegde waarde, heeft verwezenlijkt, en wanneer het totaal van de balans bij het einde van het laatste boekjaar niet hoger was dan 370 000 EUR. Zowel de curators als de benadeelde schuldeisers kunnen een rechtsvordering instellen. De benadeelde schuldeiser die een rechtsvordering instelt, brengt de curator toegekend door de rechter beperkt tot het nadeel geleden door de schuldeisers die de vordering hebben ingesteld. De benadeelde schuldeiser die een rechtsvordering instelt, brengt de curator hiervan op de hoogte. In het laatste geval is het bedrag toegekend door de rechter beperkt tot het nadeel geleden door de schuldeisers die de vordering hebben ingesteld. Als kennelijk grove fout wordt beschouwd iedere vorm van ernstige fiscale fraude, al dan niet georganiseerd, in de zin van artikel 5, § 3, van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld. § 2. Onverminderd § 1 kunnen de in § 1 bedoelde bestuurders, gewezen bestuurders en personen door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en de curator persoonlijk en hoofdelijk aansprakelijk worden gesteld voor het geheel of een deel van alle op het ogenblik van de uitspraak van het faillissement verschuldigde sociale bijdragen, bijdrageopslagen, verwijlinteresten, en de vaste vergoeding bedoeld in artikel 54*ter* van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, indien komt vast te staan dat een door hen begane grove fout aan de basis lag van het faillissement, of indien zij zich, in de loop van de periode van vijf jaar voorafgaand aan de faillietverklaring in de situatie bevonden hebben zoals beschreven in artikel 38, § 3*octies*, 8°, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor	

werknemers. De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of de curator stellen de vordering inzake persoonlijke en hoofdelijke aansprakelijkheid van de in het eerste lid bedoelde bestuurders in bij de rechtbank van koophandel die kennis neemt van het faillissement van de vennootschap. § 1, tweede lid, is niet van toepassing op voormelde Rijksdienst en op de curator wat de hierboven vermelde schulden betreft. Als grove fout wordt beschouwd iedere vorm van ernstige fiscale fraude, al dan niet georganiseerd, in de zin van artikel 5, § 3, van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van het terrorisme, evenals het gegeven dat de vennootschap geleid wordt door een zaakvoerder of een verantwoordelijke die betrokken is geweest bij minstens twee faillissementen, vereffeningen of gelijkaardige operaties met schulden tegenover een instelling die sociale zekerheidsbijdragen int tot gevolg. De Koning kan, na advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, bepalen welke feiten, gegevens of omstandigheden, voor de toepassing van deze paragraaf, eveneens als grove fout beschouwd kunnen worden.	
Art. 530. § 1. Indien bij faillissement van de vennootschap de schulden de baten overtreffen, kunnen bestuurders of gewezen bestuurders, alsmede alle andere personen die ten aanzien van de zaken van de vennootschap werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad, persoonlijk en al dan niet hoofdelijk aansprakelijk worden verklaard voor het geheel of een deel van de schulden van de vennootschap tot het beloop van het tekort, indien komt vast te staan dat een door hen begane, kennelijk grove fout heeft bijgedragen tot het faillissement. Zowel de curators als de benadeelde schuldeisers kunnen een rechtsvordering instellen. De benadeelde schuldeiser die een rechtsvordering instelt, brengt de curator hiervan op de hoogte. In het laatste geval is het bedrag toegekend door de rechter beperkt tot het nadeel gelegen door de schuldeisers die de vordering hebben ingesteld. Dat bedrag komt uitsluitend aan hen toe, ongeacht enige	Zie de artikelen XX.226 en volgende hoger.

vordering vanwege de curators in het belang van de boedel van de schuldeisers. Als kennelijk grove fout wordt beschouwd iedere vorm van ernstige fiscale fraude, al dan niet georganiseerd, in de zin van artikel 5, § 3, van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld. § 2. Onverminderd § 1 kunnen de in § 1 bedoelde bestuurders, gewezen bestuurders en feitelijke bestuurders door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en de curator persoonlijk en hoofdelijk aansprakelijk worden gesteld voor het geheel of een deel van alle op het ogenblik van de uitspraak van het faillissement verschuldigde sociale bijdragen, bijdrageopslagen, verwijlinteresten en de vaste vergoeding bedoeld in artikel 54*ter* van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, indien komt vast te staan dat een door hen begane grove fout aan de basis lag van het faillissement, of indien zij zich, in de loop van de periode van vijf jaar voorafgaand aan de faillietverklaring in de situatie bevonden hebben zoals beschreven in artikel 38, § 3*octies*, 8°, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers. De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of de curator stellen de vordering inzake persoonlijke en hoofdelijke aansprakelijkheid van de in het eerste lid bedoelde bestuurders in bij de rechtbank van koophandel die kennis neemt van het faillissement van de vennootschap.	
Art. 921. Indien bij faillissement van de vennootschap de schulden de baten overtreffen, kunnen leden van de directieraad of leden van de raad van toezicht, of gewezen leden van de directieraad of van de raad van toezicht, alsook alle personen die ten aanzien van de zaken van de vennootschap werkelijke bestuursbevoegdheid hebben gehad, persoonlijk en al dan niet hoofdelijk aansprakelijk worden vastgesteld voor het geheel of een deel van de schulden van de vennootschap tot het beloop van het tekort, indien komt vast te staan dat een door hen begane, kennelijk grove fout heeft	Zie de artikelen XX.226 en volgende hoger.

bijgedragen tot het faillissement. De vordering kan zowel door de curator als door de benadeelde schuldeisers worden ingesteld. De benadeelde schuldeiser die een vordering instelt brengt de curator hiervan op de hoogte. In dat geval wordt het door de rechter toegekende bedrag beperkt tot de door de schuldeisers geleden schade en komt het hen uitsluitend toe in het belang van de boedel, ongeacht een mogelijke vordering van de curatoren. Als kennelijk grove fout wordt beschouwd iedere vorm van ernstige fiscale fraude, al dan niet georganiseerd, in de zin van artikel 5, § 3, van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld.	

H. Wijzigingen aan het wetboek van internationaal privaatrecht	
Oude tekst	Nieuwe tekst
Art. 116. Dit hoofdstuk is van toepassing op de procedures van faillissement, gerechtelijke reorganisatie en collectieve schuldenregeling.	Art. 116. Dit hoofdstuk is van toepassing op **<u>insolventieprocedures en procedures van</u>** collectieve schuldenregeling.
Art. 117. In dit hoofdstuk wordt verstaan onder : 1° " insolventieprocedure " : de collectieve procedures bedoeld in artikel 116; 2° " hoofdprocedure " : een insolventieprocedure met gevolgen die het gehele vermogen van de schuldenaar betreffen; 3° " territoriale procedure " : een insolventieprocedure met gevolgen die alleen de goederen van de schuldenaar betreffen die zich op het grondgebied bevinden van de Staat waar de procedure wordt geopend; 4° " insolventieverordening " : de verordening 1346/2000/EG van de Raad van 29 mei 2000 betreffende de insolventieprocedures; 5° " beheerder " : elke persoon of elk orgaan, dat op grond van een buitenlandse beslissing belast is met het beheer of de vereffening van de goederen waarover de schuldenaar het beheer en de beschikking heeft verloren; of bij gebreke aan een dergelijke persoon, de schuldenaar zelf.	Art. 117. In dit hoofdstuk wordt verstaan onder : 1° " insolventieprocedure " : de collectieve procedures bedoeld in artikel 116; 2° " hoofdprocedure " : een insolventieprocedure met gevolgen die het gehele vermogen van de schuldenaar betreffen; 3° " territoriale procedure " : een insolventieprocedure met gevolgen die alleen de goederen van de schuldenaar betreffen die zich op het grondgebied bevinden van de Staat waar de procedure wordt geopend; 4° **<u>"insolventieverordening": de Verordening (EU) 2015/848 van het Europees Parlement en de Raad van 20 mei 2015 betreffende insolventieprocedures</u>**; 5° " beheerder " : elke persoon of elk orgaan, dat op grond van een buitenlandse beslissing belast is met het beheer of de vereffening van de goederen waarover de schuldenaar het beheer en de beschikking heeft verloren; of bij gebreke aan een dergelijke persoon, de schuldenaar zelf.

Art. 119. § 1. De insolventieprocedure geopend krachtens artikel 118, § 1, tweede lid, en haar gevolgen worden beheerst door het Belgisch recht. Het Belgisch recht bepaalt onder welke voorwaarden deze procedure wordt geopend, verloopt en wordt beëindigd. Het bepaalt met name de rechtsvragen die onder artikel 4, § 2, (a) tot (m) van de insolventieverordening worden genoemd. § 2. In afwijking van § 1, maar onverminderd de toepassing van het recht aangewezen krachtens § 1 op de vorderingen tot nietigheid, vernietiging of niet-tegenwerpbaarheid van handelingen die voor het geheel van de schuldeisers nadelig zijn, wordt de uitwerking van de opening van een insolventieprocedure op : 1° de zakelijke rechten van derden op goederen die toebehoren aan de schuldenaar en die zich bij de opening van de procedure op het grondgebied van een andere Staat bevinden, beheerst door het recht dat op die zakelijke rechten van toepassing is, onverminderd de individuele uitoefening van de rechten bedoeld in artikel 5, 2, van Verordening nr. 1346/2000 van de Raad van 29 mei 2000 betreffende insolventieprocedures; 2° het recht van een schuldeiser om de verrekening van zijn vordering met de vordering van de schuldenaar te vragen, beheerst door het recht dat op de vordering van de insolvente schuldenaar van toepassing is; 3° het eigendomsvoorbehoud van de verkoper van een goed dat zich bij de opening van de procedure op het grondgebied van een andere Staat bevindt, beheerst door het recht dat op de zakelijke rechten op dat goed van toepassing is. § 3. In afwijking van § 1 wordt de uitwerking van de opening van een insolventieprocedure op : 1° een overeenkomst die recht geeft op de verkrijging of het gebruik van een onroerend goed, beheerst door het recht dat op die overeenkomst van toepassing is; 2° de rechten en verplichtingen van deelnemers aan een betalingssysteem of afwikkelingssysteem of aan een financiële markt, beheerst door het recht dat op dat systeem of die markt van toepassing is; 3° de arbeidsovereenkomsten en arbeidsbetrekkingen, beheerst door het recht dat op de arbeidsovereenkomst van toepassing	Art. 119. § 1. De insolventieprocedure geopend krachtens artikel 118, § 1, tweede lid, en haar gevolgen worden beheerst door het Belgisch recht. Het Belgisch recht bepaalt onder welke voorwaarden deze procedure wordt geopend, verloopt en wordt beëindigd. Het bepaalt met name de rechtsvragen die onder artikel 4, § 2, (a) tot (m) van de insolventieverordening worden genoemd. § 2. In afwijking van § 1, maar onverminderd de toepassing van het recht aangewezen krachtens § 1 op de vorderingen tot nietigheid, vernietiging of niet-tegenwerpbaarheid van handelingen die voor het geheel van de schuldeisers nadelig zijn, wordt de uitwerking van de opening van een insolventieprocedure op : 1° de zakelijke rechten van derden op goederen die toebehoren aan de schuldenaar en die zich bij de opening van de procedure op het grondgebied van een andere Staat bevinden, beheerst door het recht dat op die zakelijke rechten van toepassing is, onverminderd de individuele uitoefening van de rechten bedoeld in artikel **8, lid 2, van insolventieverordening**; 2° het recht van een schuldeiser om de verrekening van zijn vordering met de vordering van de schuldenaar te vragen, beheerst door het recht dat op de vordering van de insolvente schuldenaar van toepassing is; 3° het eigendomsvoorbehoud van de verkoper van een goed dat zich bij de opening van de procedure op het grondgebied van een andere Staat bevindt, beheerst door het recht dat op de zakelijke rechten op dat goed van toepassing is. § 3. In afwijking van § 1 wordt de uitwerking van de opening van een insolventieprocedure op : 1° een overeenkomst die recht geeft op de verkrijging of het gebruik van een onroerend goed, beheerst door het recht dat op die overeenkomst van toepassing is; 2° de rechten en verplichtingen van deelnemers aan een betalingssysteem of afwikkelingssysteem of aan een financiële markt, beheerst door het recht dat op dat systeem of die markt van toepassing is; 3° de arbeidsovereenkomsten en arbeidsbetrekkingen, beheerst door het recht dat op de arbeidsovereenkomst van toepassing

is; 4 de rechten van de schuldenaar op een onroerend goed, op een schip of op een luchtvaartuig dat aan inschrijving in een openbaar register onderworpen is, beheerst door het recht dat op die rechten van toepassing is. § 4. In afwijking van § 1 : 1° wordt, indien degene die voordeel heeft gehad bij een voor het geheel van de schuldeisers nadelige handeling bewijst dat deze handeling onderworpen is aan het recht van een andere Staat en dit recht in het gegeven geval die handeling niet laat bestrijden, de nietigheid, de vernietigbaarheid of de niet-tegenwerpbaarheid van die handeling beheerst door het recht van die Staat; 2° wordt, in geval de schuldenaar door een rechtshandeling onder bezwarende titel verricht na de opening van de insolventieprocedure, heeft beschikt over een onroerend goed, of over een schip of luchtvaartuig dat aan inschrijving in een openbaar register is onderworpen, of over een effect waarvan het bestaan inschrijving in een wettelijk voorgeschreven register veronderstelt, de rechtsgeldigheid van die handeling tegenover de derde-verkrijger, beheerst door het recht van de Staat waar het onroerend goed gelegen is, of het register gehouden wordt; 3° wordt de uitwerking van de opening van een insolventieprocedure op een lopende rechtsvordering betreffende een goed of recht waarover de schuldenaar het beheer en de beschikking heeft verloren, beheerst door het recht van de Staat waar die rechtsvordering aanhangig is.	is; 4 de rechten van de schuldenaar op een onroerend goed, op een schip of op een luchtvaartuig dat aan inschrijving in een openbaar register onderworpen is, beheerst door het recht dat op die rechten van toepassing is. § 4. In afwijking van § 1 : 1° wordt, indien degene die voordeel heeft gehad bij een voor het geheel van de schuldeisers nadelige handeling bewijst dat deze handeling onderworpen is aan het recht van een andere Staat en dit recht in het gegeven geval die handeling niet laat bestrijden, de nietigheid, de vernietigbaarheid of de niet-tegenwerpbaarheid van die handeling beheerst door het recht van die Staat; 2° wordt, in geval de schuldenaar door een rechtshandeling onder bezwarende titel verricht na de opening van de insolventieprocedure, heeft beschikt over een onroerend goed, of over een schip of luchtvaartuig dat aan inschrijving in een openbaar register is onderworpen, of over een effect waarvan het bestaan inschrijving in een wettelijk voorgeschreven register veronderstelt, de rechtsgeldigheid van die handeling tegenover de derde-verkrijger, beheerst door het recht van de Staat waar het onroerend goed gelegen is, of het register gehouden wordt; 3° wordt de uitwerking van de opening van een insolventieprocedure op een lopende rechtsvordering betreffende een goed of recht waarover de schuldenaar het beheer en de beschikking heeft verloren, beheerst door het recht van de Staat waar die rechtsvordering aanhangig is.
Art. 120. De curator van een hoofdprocedure of van een territoriale procedure geopend door een rechter bevoegd krachtens artikel 118, § 1, tweede lid, is verplicht om met de beheerders van buitenlandse insolventieprocedures betreffende de schuldenaar, samen te werken en informatie uit te wisselen. Die verplichting geldt slechts onder de voorwaarde dat het recht van die vreemde Staat waar de procedure werd ingesteld, op wederkerige basis een gelijkwaardige samenwerking en informatie-uitwisseling voor de betrokken procedure organiseert.	**[…]**

De plichten beschreven in het eerste lid worden nageleefd in de mate waarin de kosten van registratie, van publiciteit en van samenwerking niet onredelijk zijn, in acht genomen het actief van de boedel, ook al zou het recht van een vreemde Staat sommige lokale maatregelen verplicht maken. Indien de vereffening van de boedel van een territoriale procedure de mogelijkheid biedt alle in die procedure toegelaten vorderingen uit te keren, draagt de in die procedure aangewezen curator het saldo onverwijld over aan de beheerder van de hoofdprocedure, onder de voorwaarde van een wederkerige samenwerking en informatie-uitwisseling in de betrokken procedure.	

I Wijzigingen aan het wetboek van economisch recht.	
Oude tekst	Nieuwe tekst
Art. I.1. Behoudens andersluidende bepaling in titel 2, wordt voor de toepassing van dit Wetboek verstaan onder : 1° onderneming : elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die op duurzame wijze een economisch doel nastreeft, alsmede zijn verenigingen; 2° consument : iedere natuurlijke persoon die handelt voor doeleinden die buiten zijn handels-, bedrijfs-, ambachts- of beroepsactiviteit vallen; 3° minister : de minister bevoegd voor Economie; 4° producten : goederen en diensten, onroerende goederen, rechten en verplichtingen; 5° dienst : elke prestatie verricht door een onderneming in het kader van haar professionele activiteit of in uitvoering van haar statutair doel; 6° goederen : de lichamelijke roerende zaken; 7° gedragscode : een overeenkomst of een aantal niet bij wettelijke, reglementaire of bestuursrechtelijke bepalingen voorgeschreven regels waarin wordt vastgesteld hoe ondernemingen die zich aan de code binden, zich moeten gedragen met betrekking tot een of meer handelspraktijken of bedrijfssectoren; 8° lidstaat : een lidstaat van de Europese Unie	Art. I.1. Behoudens andersluidende bepaling in titel 2, wordt voor de toepassing van dit Wetboek verstaan onder : _1° onderneming : elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die op duurzame wijze een economisch doel nastreeft, alsmede zijn verenigingen; 2° consument : iedere natuurlijke persoon die handelt voor doeleinden die buiten zijn handels-, bedrijfs-, ambachts- of beroepsactiviteit vallen; 3° minister : de minister bevoegd voor Economie; 4° producten : goederen en diensten, onroerende goederen, rechten en verplichtingen; 5° dienst : elke prestatie verricht door een onderneming in het kader van haar professionele activiteit of in uitvoering van haar statutair doel; 6° goederen : de lichamelijke roerende zaken; 7° gedragscode : een overeenkomst of een aantal niet bij wettelijke, reglementaire of bestuursrechtelijke bepalingen voorgeschreven regels waarin wordt vastgesteld hoe ondernemingen die zich aan de code binden, zich moeten gedragen met betrekking tot een of meer handelspraktijken of bedrijfssectoren; 8° lidstaat : een lidstaat van de Europese Unie

of in zoverre het akkoord over de Europese Economische Ruimte het voorziet, een Staat die dit akkoord heeft ondertekend; 9° werkdagen : het geheel van alle kalenderdagen met uitsluiting van de zondagen en wettelijke feestdagen. Als een termijn, uitgedrukt in werkdagen, op een zaterdag afloopt, wordt hij verlengd tot de eerstvolgende werkdag; 10° adres : een geografisch adres en, in voorkomend geval, het elektronisch adres; 11° elektronisch adres : een geheel van elektronische gegevens waarmee een persoon elektronisch kan gecontacteerd worden; 12° geografisch adres : het geheel van geografische gegevens omvattend, in voorkomend geval, het huisnummer, de straat, de postcode en de gemeente waar een persoon een vestiging heeft of gecontacteerd kan worden; 13° FOD Economie : de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie. Het eerste lid, 1°, 4°, 5° en 8°, is niet van toepassing op Boek XI.	of in zoverre het akkoord over de Europese Economische Ruimte het voorziet, een Staat die dit akkoord heeft ondertekend; 9° werkdagen : het geheel van alle kalenderdagen met uitsluiting van de zondagen en wettelijke feestdagen. Als een termijn, uitgedrukt in werkdagen, op een zaterdag afloopt, wordt hij verlengd tot de eerstvolgende werkdag; 10° adres : een geografisch adres en, in voorkomend geval, het elektronisch adres; 11° elektronisch adres : een geheel van elektronische gegevens waarmee een persoon elektronisch kan gecontacteerd worden; 12° geografisch adres : het geheel van geografische gegevens omvattend, in voorkomend geval, het huisnummer, de straat, de postcode en de gemeente waar een persoon een vestiging heeft of gecontacteerd kan worden; 13° FOD Economie : de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie. 14° **beoefenaar van een vrij beroep: elke onderneming wiers activiteit er hoofdzakelijk in bestaat om, op onafhankelijke wijze en onder eigen verantwoordelijkheid, intellectuele prestaties te verrichten waarvoor een voorafgaande opleiding en een permanente vorming is vereist en die onderworpen is aan een plichtenleer waarvan de naleving door of krachtens een door de wet aangeduide tuchtrechtelijke instelling kan worden afgedwongen.** Het eerste lid, 1°, 4°, 5° en 8°, is niet van toepassing op Boek XI.
Art. I.8. [1 Voor de toepassing van boek XIV gelden de volgende definities : 1° homogene diensten : alle diensten waarvan de eigenschappen en de modaliteiten identiek of gelijkaardig zijn, ongeacht onder meer het ogenblik, de plaats van de uitvoering, de dienstverstrekker of de persoon voor wie ze bestemd zijn; 2° etikettering : de vermeldingen, aanwijzingen, gebruiksaanwijzingen, merken, afbeeldingen of tekens die betrekking hebben op een goed of op een homogene dienst en die voorkomen op het goed zelf of op enig verpakkingsmiddel, document, bordje, etiket, band of label dat bij	Art. I.8. [1 Voor de toepassing van boek XIV gelden de volgende definities : 1° homogene diensten : alle diensten waarvan de eigenschappen en de modaliteiten identiek of gelijkaardig zijn, ongeacht onder meer het ogenblik, de plaats van de uitvoering, de dienstverstrekker of de persoon voor wie ze bestemd zijn; 2° etikettering : de vermeldingen, aanwijzingen, gebruiksaanwijzingen, merken, afbeeldingen of tekens die betrekking hebben op een goed of op een homogene dienst en die voorkomen op het goed zelf of op enig verpakkingsmiddel, document, bordje, etiket, band of label dat bij

dit goed of bij deze dienst is gevoegd of daarop betrekking heeft; 3° op de markt brengen : de invoer met het oog op de verkoop, het bezit met het oog op de verkoop, de tekoopaanbieding, de verkoop, het huuraanbod van goederen en diensten, de verhuring van goederen en diensten, de afstand onder bezwarende titel of gratis, als deze verrichtingen worden gedaan door een beoefenaar van een vrij beroep; 4° los verkochte goederen : goederen die niet vooraf worden verpakt en die door of in tegenwoordigheid van de consument worden gemeten of gewogen; 5° per stuk verkochte goederen : goederen die niet kunnen worden gefractioneerd zonder hun aard of eigenschappen te wijzigen; 6° geconditioneerde goederen : goederen die een fractionering, weging, telling of meting ondergaan hebben, zelfs tijdens het fabricageproces, al dan niet gevolgd door een verpakking, en met het doel die verrichting overbodig te maken bij de tekoopaanbieding; 7° voorverpakte goederen : de geconditioneerde goederen die verpakt zijn alvorens te koop te worden aangeboden ongeacht de aard van de verpakking, die het goed geheel of slechts ten dele bedekt, maar op zo'n wijze dat de inhoud niet kan worden veranderd zonder dat de verpakking wordt geopend of gewijzigd. Daaronder vallen : a) voorverpakte goederen in vooraf bepaalde hoeveelheden : zodanig voorverpakte goederen dat de in de verpakking aanwezige hoeveelheid overeenstemt met een vooraf gekozen waarde; b) voorverpakte goederen in variabele hoeveelheden : zodanig voorverpakte goederen dat de in de verpakking aanwezige hoeveelheid niet overeenstemt met een vooraf gekozen waarde; 8° meeteenheid : de eenheid als bedoeld in boek VIII; 9° conditioneerder : de persoon die de goederen conditioneert met het oog op de tekoopaanbieding ervan; 10° nominale hoeveelheid : het op een voorverpakking aangegeven gewicht of volume dat overeenstemt met de nettohoeveelheid die deze voorverpakking wordt geacht te bevatten; 11° reclame : iedere mededeling die rechtstreeks of onrechtstreeks ten doel heeft de	dit goed of bij deze dienst is gevoegd of daarop betrekking heeft; 3° op de markt brengen : de invoer met het oog op de verkoop, het bezit met het oog op de verkoop, de tekoopaanbieding, de verkoop, het huuraanbod van goederen en diensten, de verhuring van goederen en diensten, de afstand onder bezwarende titel of gratis, als deze verrichtingen worden gedaan door een beoefenaar van een vrij beroep; 4° los verkochte goederen : goederen die niet vooraf worden verpakt en die door of in tegenwoordigheid van de consument worden gemeten of gewogen; 5° per stuk verkochte goederen : goederen die niet kunnen worden gefractioneerd zonder hun aard of eigenschappen te wijzigen; 6° geconditioneerde goederen : goederen die een fractionering, weging, telling of meting ondergaan hebben, zelfs tijdens het fabricageproces, al dan niet gevolgd door een verpakking, en met het doel die verrichting overbodig te maken bij de tekoopaanbieding; 7° voorverpakte goederen : de geconditioneerde goederen die verpakt zijn alvorens te koop te worden aangeboden ongeacht de aard van de verpakking, die het goed geheel of slechts ten dele bedekt, maar op zo'n wijze dat de inhoud niet kan worden veranderd zonder dat de verpakking wordt geopend of gewijzigd. Daaronder vallen : a) voorverpakte goederen in vooraf bepaalde hoeveelheden : zodanig voorverpakte goederen dat de in de verpakking aanwezige hoeveelheid overeenstemt met een vooraf gekozen waarde; b) voorverpakte goederen in variabele hoeveelheden : zodanig voorverpakte goederen dat de in de verpakking aanwezige hoeveelheid niet overeenstemt met een vooraf gekozen waarde; 8° meeteenheid : de eenheid als bedoeld in boek VIII; 9° conditioneerder : de persoon die de goederen conditioneert met het oog op de tekoopaanbieding ervan; 10° nominale hoeveelheid : het op een voorverpakking aangegeven gewicht of volume dat overeenstemt met de nettohoeveelheid die deze voorverpakking wordt geacht te bevatten; 11° reclame : iedere mededeling die rechtstreeks of onrechtstreeks ten doel heeft de

verkoop van producten te bevorderen, ongeacht de plaats of de aangewende communicatiemiddelen;	verkoop van producten te bevorderen, ongeacht de plaats of de aangewende communicatiemiddelen;
12° vergelijkende reclame : elke vorm van reclame waarbij een concurrent dan wel door een concurrent aangeboden goederen of diensten uitdrukkelijk of impliciet worden genoemd;	12° vergelijkende reclame : elke vorm van reclame waarbij een concurrent dan wel door een concurrent aangeboden goederen of diensten uitdrukkelijk of impliciet worden genoemd;
13° overeenkomst op afstand : iedere overeenkomst die tussen de beoefenaar van een vrij beroep en de consument wordt gesloten in het kader van een georganiseerd systeem voor verkoop of dienstverlening op afstand zonder gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de beoefenaar van een vrij beroep en de consument en waarbij, tot op en met inbegrip van het moment waarop de overeenkomst wordt gesloten, uitsluitend gebruik wordt gemaakt van een of meer technieken voor communicatie op afstand;	13° overeenkomst op afstand : iedere overeenkomst die tussen de beoefenaar van een vrij beroep en de consument wordt gesloten in het kader van een georganiseerd systeem voor verkoop of dienstverlening op afstand zonder gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de beoefenaar van een vrij beroep en de consument en waarbij, tot op en met inbegrip van het moment waarop de overeenkomst wordt gesloten, uitsluitend gebruik wordt gemaakt van een of meer technieken voor communicatie op afstand;
14° techniek voor communicatie op afstand : ieder middel dat, zonder gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de beoefenaar van een vrij beroep en consument, kan worden gebruikt voor de sluiting van de overeenkomst tussen deze partijen;	14° techniek voor communicatie op afstand : ieder middel dat, zonder gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de beoefenaar van een vrij beroep en consument, kan worden gebruikt voor de sluiting van de overeenkomst tussen deze partijen;
15° communicatietechniek-exploitant : iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon, publiekrechtelijk of privaatrechtelijk, wiens beroepsactiviteit erin bestaat één of meer technieken voor communicatie op afstand aan de beoefenaar van een vrij beroep ter beschikking te stellen;	15° communicatietechniek-exploitant : iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon, publiekrechtelijk of privaatrechtelijk, wiens beroepsactiviteit erin bestaat één of meer technieken voor communicatie op afstand aan de beoefenaar van een vrij beroep ter beschikking te stellen;
16° financiële dienst : iedere dienst van bancaire aard of op het gebied van kredietverstrekking, verzekering, individuele pensioenen, beleggingen en betalingen;	16° financiële dienst : iedere dienst van bancaire aard of op het gebied van kredietverstrekking, verzekering, individuele pensioenen, beleggingen en betalingen;
17° duurzame gegevensdrager : ieder hulpmiddel dat de consument of de beoefenaar van een vrij beroep in staat stelt om persoonlijk aan hem gerichte informatie op te slaan op een wijze die deze informatie toegankelijk maakt voor toekomstig gebruik gedurende een periode die is aangepast aan het doel waarvoor de informatie is bestemd, en die een ongewijzigde weergave van de opgeslagen informatie mogelijk maakt;	17° duurzame gegevensdrager : ieder hulpmiddel dat de consument of de beoefenaar van een vrij beroep in staat stelt om persoonlijk aan hem gerichte informatie op te slaan op een wijze die deze informatie toegankelijk maakt voor toekomstig gebruik gedurende een periode die is aangepast aan het doel waarvoor de informatie is bestemd, en die een ongewijzigde weergave van de opgeslagen informatie mogelijk maakt;
18° aanbieder : iedere beoefenaar van een vrij beroep die optreedt als de contractuele verrichter van diensten op grond van overeenkomsten op afstand;	18° aanbieder : iedere beoefenaar van een vrij beroep die optreedt als de contractuele verrichter van diensten op grond van overeenkomsten op afstand;
19° gezamenlijk aanbod : het aanbod waarbij	19° gezamenlijk aanbod : het aanbod waarbij

de al dan niet kosteloze verkrijging van goederen of diensten gebonden is aan de verkrijging van andere goederen of diensten;	de al dan niet kosteloze verkrijging van goederen of diensten gebonden is aan de verkrijging van andere goederen of diensten;
20° onrechtmatig beding : elk beding of elke voorwaarde in een overeenkomst tussen een beoefenaar van een vrij beroep en een consument die, alleen of in samenhang met een of meer andere bedingen of voorwaarden, een kennelijk onevenwicht schept tussen de rechten en plichten van de partijen ten nadele van de consument;	20° onrechtmatig beding : elk beding of elke voorwaarde in een overeenkomst tussen een beoefenaar van een vrij beroep en een consument die, alleen of in samenhang met een of meer andere bedingen of voorwaarden, een kennelijk onevenwicht schept tussen de rechten en plichten van de partijen ten nadele van de consument;
21° beroepspraktijk : iedere handeling, omissie, gedraging, voorstelling van zaken of commerciële communicatie, met inbegrip van reclame en marketing, van een beoefenaar van een vrij beroep, die rechtstreeks verband houdt met de verkoopbevordering, verkoop of levering van een product;	21° beroepspraktijk : iedere handeling, omissie, gedraging, voorstelling van zaken of commerciële communicatie, met inbegrip van reclame en marketing, van een beoefenaar van een vrij beroep, die rechtstreeks verband houdt met de verkoopbevordering, verkoop of levering van een product;
22° het economische gedrag van consumenten wezenlijk verstoren : een beroepspraktijk gebruiken om het vermogen van de consument om een geïnformeerd besluit te nemen merkbaar te beperken, waardoor de consument tot een transactie besluit waartoe hij anders niet had besloten;	22° het economische gedrag van consumenten wezenlijk verstoren : een beroepspraktijk gebruiken om het vermogen van de consument om een geïnformeerd besluit te nemen merkbaar te beperken, waardoor de consument tot een transactie besluit waartoe hij anders niet had besloten;
23° professionele toewijding : het normale niveau van bijzondere vakkundigheid en zorgvuldigheid dat redelijkerwijs van een beoefenaar van een vrij beroep in zijn activiteitsdomein ten aanzien van de consument mag worden verwacht, overeenkomstig de eerlijke beroepsgebruiken;	23° professionele toewijding : het normale niveau van bijzondere vakkundigheid en zorgvuldigheid dat redelijkerwijs van een beoefenaar van een vrij beroep in zijn activiteitsdomein ten aanzien van de consument mag worden verwacht, overeenkomstig de eerlijke beroepsgebruiken;
24° uitnodiging tot aankoop : een commerciële boodschap die de kenmerken en de prijs van het product op een aan het gebruikte medium aangepaste wijze vermeldt en de consument aldus in staat stelt een aankoop te doen;	24° uitnodiging tot aankoop : een commerciële boodschap die de kenmerken en de prijs van het product op een aan het gebruikte medium aangepaste wijze vermeldt en de consument aldus in staat stelt een aankoop te doen;
25° ongepaste beïnvloeding : het uitbuiten van een machtspositie ten aanzien van de consument om, zelfs zonder gebruik van of dreiging met fysiek geweld, druk uit te oefenen op een wijze die het vermogen van de consument om een geïnformeerd besluit te nemen, aanzienlijk beperkt;	25° ongepaste beïnvloeding : het uitbuiten van een machtspositie ten aanzien van de consument om, zelfs zonder gebruik van of dreiging met fysiek geweld, druk uit te oefenen op een wijze die het vermogen van de consument om een geïnformeerd besluit te nemen, aanzienlijk beperkt;
26° besluit over een transactie : elk door een consument genomen besluit over de vraag of, en, zo ja, hoe en op welke voorwaarden hij een product koopt, geheel of gedeeltelijk betaalt, behoudt of van de hand doet, of een contractueel recht uitoefent in verband met het product, ongeacht of de consument wel of niet tot handelen overgaat;	26° besluit over een transactie : elk door een consument genomen besluit over de vraag of, en, zo ja, hoe en op welke voorwaarden hij een product koopt, geheel of gedeeltelijk betaalt, behoudt of van de hand doet, of een contractueel recht uitoefent in verband met het product, ongeacht of de consument wel of niet tot handelen overgaat;

27° volgens specificaties van de consument vervaardigde goederen : goederen die niet geprefabriceerd zijn en die worden vervaardigd op basis van een individuele keuze of beslissing van de consument; 28° buiten de gebruikelijke plaats van beroepsuitoefening gesloten overeenkomst : iedere overeenkomst tussen de beoefenaar van een vrij beroep en de consument : a) die wordt gesloten in gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de beoefenaar van een vrij beroep en de consument op een andere plaats dan een gebruikelijke plaats van beroepsuitoefening van de beoefenaar van een vrij beroep; of b) waarvoor een aanbod werd gedaan door de consument onder dezelfde omstandigheden als bedoeld onder a); of c) die gesloten wordt in de gebruikelijk plaats van beroepsuitoefening van de beoefenaar van een vrij beroep of met behulp van een techniek voor communicatie op afstand, onmiddellijk nadat de consument persoonlijk en individueel is aangesproken op een plaats die niet de gebruikelijke plaats van de beroepsuitoefening van de beoefenaar van een vrij beroep is, in gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de beoefenaar van een vrij beroep en de consument; of d) die gesloten wordt tijdens een excursie die door de beoefenaar van een vrij beroep is georganiseerd met als doel of effect de promotie en de verkoop van goederen of diensten aan de consument; 29° de gebruikelijke plaats van beroepsuitoefening waar : a) iedere onverplaatsbare ruimte voor beroepsuitoefening waar de beoefenaar van een vrij beroep op permanente basis zijn activiteiten uitvoert; of b) iedere verplaatsbare ruimte voor beroepsuitoefening waar de beoefenaar van een vrij beroep gewoonlijk zijn activiteiten uitvoert; 30° verkoopovereenkomst : iedere overeenkomst waarbij de beoefenaar van een vrij beroep de eigendom van goederen aan de consument overdraagt of zich ertoe verbindt deze over te dragen en de consument de prijs daarvan betaalt of zich ertoe verbindt de prijs daarvan te betalen, met inbegrip van elke overeenkomst die zowel goederen als diensten betreft;	27° volgens specificaties van de consument vervaardigde goederen : goederen die niet geprefabriceerd zijn en die worden vervaardigd op basis van een individuele keuze of beslissing van de consument; 28° buiten de gebruikelijke plaats van beroepsuitoefening gesloten overeenkomst : iedere overeenkomst tussen de beoefenaar van een vrij beroep en de consument : a) die wordt gesloten in gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de beoefenaar van een vrij beroep en de consument op een andere plaats dan een gebruikelijke plaats van beroepsuitoefening van de beoefenaar van een vrij beroep; of b) waarvoor een aanbod werd gedaan door de consument onder dezelfde omstandigheden als bedoeld onder a); of c) die gesloten wordt in de gebruikelijk plaats van beroepsuitoefening van de beoefenaar van een vrij beroep of met behulp van een techniek voor communicatie op afstand, onmiddellijk nadat de consument persoonlijk en individueel is aangesproken op een plaats die niet de gebruikelijke plaats van de beroepsuitoefening van de beoefenaar van een vrij beroep is, in gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de beoefenaar van een vrij beroep en de consument; of d) die gesloten wordt tijdens een excursie die door de beoefenaar van een vrij beroep is georganiseerd met als doel of effect de promotie en de verkoop van goederen of diensten aan de consument; 29° de gebruikelijke plaats van beroepsuitoefening waar : a) iedere onverplaatsbare ruimte voor beroepsuitoefening waar de beoefenaar van een vrij beroep op permanente basis zijn activiteiten uitvoert; of b) iedere verplaatsbare ruimte voor beroepsuitoefening waar de beoefenaar van een vrij beroep gewoonlijk zijn activiteiten uitvoert; 30° verkoopovereenkomst : iedere overeenkomst waarbij de beoefenaar van een vrij beroep de eigendom van goederen aan de consument overdraagt of zich ertoe verbindt deze over te dragen en de consument de prijs daarvan betaalt of zich ertoe verbindt de prijs daarvan te betalen, met inbegrip van elke overeenkomst die zowel goederen als diensten betreft;

31° dienstenovereenkomst : iedere andere overeenkomst dan een verkoopovereenkomst, waarbij de beoefenaar van een vrij beroep de consument een dienst levert of zich ertoe verbindt een dienst te leveren en de consument de prijs daarvan betaalt of zich ertoe verbindt de prijs daarvan te betalen; 32° digitale inhoud : gegevens die in digitale vorm geproduceerd en geleverd worden; 33° commerciële garantie : iedere verbintenis van de beoefenaar van een vrij beroep of een producent om boven hetgeen hij wettelijk verplicht is uit hoofde van het recht op conformiteit, aan de consument de betaalde prijs terug te betalen of de goederen op enigerlei wijze te vervangen, herstellen of onderhouden, wanneer die niet voldoen aan de specificaties of aan enige andere vereisten die geen verband houden met de conformiteit, die vermeld zijn in de garantieverklaring of in de desbetreffende reclameboodschappen ten tijde van of vóór de sluiting van de overeenkomst; 34° aanvullende overeenkomst : een overeenkomst waarbij een consument goederen of diensten verwerft in verband met een overeenkomst, en deze goederen of diensten door de beoefenaar van een vrij beroepworden geleverd of door een derde partij op basis van een afspraak tussen die derde partij en de beoefenaar van een vrij beroep; 35° beoefenaar van een vrij beroep : elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die op intellectueel onafhankelijke wijze en onder eigen verantwoordelijkheid een beroepsactiviteit uitoefent die hoofdzakelijk uit intellectuele prestaties bestaat, voorafgaand de vereiste opleiding heeft gevolgd, tot permanente vorming is gehouden, onderworpen is aan een bij of krachtens de wet opgericht tuchtorgaan en geen koopman is in de zin van artikel 1 van het Wetboek van Koophandel. 36° de minister : de ministers bevoegd voor justitie en desgevallend economie, K.M.O. en middenstand, en volksgezondheid.	31° dienstenovereenkomst : iedere andere overeenkomst dan een verkoopovereenkomst, waarbij de beoefenaar van een vrij beroep de consument een dienst levert of zich ertoe verbindt een dienst te leveren en de consument de prijs daarvan betaalt of zich ertoe verbindt de prijs daarvan te betalen; 32° digitale inhoud : gegevens die in digitale vorm geproduceerd en geleverd worden; 33° commerciële garantie : iedere verbintenis van de beoefenaar van een vrij beroep of een producent om boven hetgeen hij wettelijk verplicht is uit hoofde van het recht op conformiteit, aan de consument de betaalde prijs terug te betalen of de goederen op enigerlei wijze te vervangen, herstellen of onderhouden, wanneer die niet voldoen aan de specificaties of aan enige andere vereisten die geen verband houden met de conformiteit, die vermeld zijn in de garantieverklaring of in de desbetreffende reclameboodschappen ten tijde van of vóór de sluiting van de overeenkomst; 34° aanvullende overeenkomst : een overeenkomst waarbij een consument goederen of diensten verwerft in verband met een overeenkomst, en deze goederen of diensten door de beoefenaar van een vrij beroepworden geleverd of door een derde partij op basis van een afspraak tussen die derde partij en de beoefenaar van een vrij beroep; 35° **[…]**. 36° de minister : de ministers bevoegd voor justitie en desgevallend economie, K.M.O. en middenstand, en volksgezondheid.

J. Wijzigingen aan het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934	
Oude tekst	Nieuwe tekst

Art. 3. Het in artikel 1 gestelde verbod geldt ook voor den niet in eer herstelden gefailleerde, zelfs indien de toestand van faillissement (in de gebieden die onder Belgisch gezag of bestuur hebben gestaan) of in het buitenland is ontstaan.	**Art. XX.232. § 1. De insolventierechtbank die het faillissement heeft uitgesproken of, wanneer het faillissement in het buitenland is uitgesproken de insolventierechtbank te Brussel, kan, indien blijkt dat een kennelijke grove fout van de gefailleerde heeft bijgedragen tot het faillissement, deze bij een met redenen omkleed vonnis verbod opleggen persoonlijk of door een tussenpersoon een onderneming uit te baten.**
Art. 3bis. § 1. Voor de toepassing van dit artikel worden met de gefailleerde gelijkgesteld, de beheerders en zaakvoerders van een in staat van faillissement verklaarde handelsvennootschap wier ontslag niet een jaar voor de faillietverklaring in de bijlagen van het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt, alsmede enig ander persoon die zonder beheerder of zaakvoerder te zijn, werkelijk de bevoegdheid zal gehad hebben de in staat van faillissement verklaarde vennootschap te beheren.	§ 2. Voor de toepassing van dit artikel worden met de gefailleerde gelijkgesteld, de beheerders en zaakvoerders van een failliet verklaarde **rechtspersoon** wier ontslag niet een jaar voor de faillietverklaring **is bekendgemaakt**, alsmede enig ander persoon die zonder beheerder of zaakvoerder te zijn, werkelijk de bevoegdheid zal gehad hebben de failliet verklaarde **rechtspersoon** te beheren.
§ 2. Onverminderd de bepalingen waarbij aan een niet in eer herstelde gefailleerde, het verbod wordt opgelegd om bepaalde beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, kan de rechtbank van koophandel die het faillissement heeft uitgesproken, of de rechtbank van koophandel te Brussel, wanneer het in het buitenland is uitgesproken, indien blijkt dat een kennelijke grove fout van de gefailleerde heeft bijgedragen tot het faillissement, aan deze bij een met redenen omkleed vonnis het verbod opleggen om persoonlijk of door een tussenpersoon enig koopmansbedrijf uit te oefenen.	**[…]**
§ 3. Daarenboven kan de rechtbank van koophandel die het faillissement van de handelsvennootschap heeft uitgesproken, of de rechtbank van koophandel te Brussel wanneer het in het buitenland is uitgesproken, indien blijkt dat een kennelijke grove fout van een van de personen, krachtens § 1 gelijkgesteld met de gefailleerde, heeft bijgedragen tot het faillissement, aan deze persoon bij een met redenen omkleed vonnis het verbod opleggen om persoonlijk of door een tussenpersoon, enige taak van beheerder, zaakvoerder of commissaris uit te oefenen in een handelsvennootschap of	§ 3. Daarenboven kan de "insolventie-rechtbank" die het faillissement van de **rechtspersoon** heeft uitgesproken, of de insolventierechtbank te Brussel wanneer het in het buitenland is uitgesproken, indien blijkt dat een kennelijke grove fout van een van de personen, krachtens **paragraaf 2** gelijkgesteld met de gefailleerde, heeft bijgedragen tot het faillissement, aan deze persoon bij een met redenen omkleed vonnis het verbod opleggen om persoonlijk of door een tussenpersoon, enige taak **die de bevoegdheid inhoudt om een rechtspersoon rechtsgeldig te verbinden**.

een vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen, om enige taak uit te oefenen die de bevoegdheid inhoudt om zodanige vennootschap rechtsgeldig te verbinden en om het beheer van een Belgisch filiaal waar te nemen, zoals bepaald in artikel 198, tweede lid, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935.	
§ 4. De duur van dit verbod wordt vastgesteld door de rechtbank. Hij bedraagt maximum tien jaar.	§ 4. De duur van **het** verbod **bepaald in de paragrafen 1 tot 3** wordt vastgesteld door de rechtbank. Hij bedraagt maximum tien jaar. **§ 5. De rechtbank kan het verbod voorwaardelijk opleggen voor een duur van drie jaar of de uitspraak opschorten voor een zelfde duur.**
§ 5. De gefailleerde of een van de personen krachtens § 1 gelijkgesteld met de gefailleerde, worden gedagvaard voor de rechtbank van koophandel op vordering van het openbaar ministerie of van een schuldeiser die niet werd betaald in het faillissement.	**Art. XX.233.** De gefailleerde of een van de personen krachtens **artikel XX.232** gelijkgesteld met de gefailleerde, worden gedagvaard voor de **insolventie**rechtbank op vordering van het openbaar ministerie of van een schuldeiser die niet werd betaald in het faillissement.
De termijn om te verschijnen is acht dagen.	De termijn om te verschijnen is acht dagen.
Op de bepaalde dag, of de dag waarop de zaak is verdaagd, hoort de rechtbank de gefailleerde, in voorkomend geval bijgestaan door zijn raadsman, in raadkamer. Zij kan eveneens enig ander persoon horen indien zij zulks dienstig acht, onder meer de rechter-commissaris wanneer het faillissement in België is uitgesproken.	**Art. XX.234.** Op de bepaalde dag, of de dag waarop de zaak is verdaagd, hoort de rechtbank de gefailleerde, in voorkomend geval bijgestaan door zijn raadsman, in raadkamer. Zij kan eveneens enig ander persoon horen indien zij zulks dienstig acht, onder meer de rechter-commissaris wanneer het faillissement in België is uitgesproken.
In voorkomend geval wordt het openbaar ministerie gehoord in zijn advies.	In voorkomend geval wordt het openbaar ministerie gehoord in zijn advies.
Het vonnis wordt binnen de maand in openbare terechtzitting uitgesproken, en is uitvoerbaar bij voorraad.	Het vonnis wordt in openbare terechtzitting uitgesproken[…].
Het wordt binnen drie dagen bij gerechtsbrief of bij deurwaardersexploot aan de gefailleerde betekent.	Het wordt **bekend gemaakt in het Belgisch Staatsblad en de griffier geeft er kennis van bij gerechtsbrief aan de gefailleerde**.
§ 6. De gefailleerde en het openbaar ministerie kunnen hoger beroep instellen. De termijn van hoger beroep is acht dagen te rekenen van de kennisgeving van het vonnis.	**Art. XX.235.** De gefailleerde **of een van de personen krachtens artikel XX.232** en het openbaar ministerie kunnen hoger beroep instellen. De termijn van hoger beroep loopt vanaf **de kennisgeving**.

Het hoger beroep wordt ingesteld bij een met redenen omkleed verzoekschrift, dat bij de griffie van het hof van beroep wordt ingediend. Van het verzoek om te verschijnen wordt aan de gefailleerde kennis gegeven door de griffie van het hof van beroep. Wanneer het hoger beroep is ingesteld door het openbaar ministerie, wordt het afschrift van het verzoekschrift bij de uitnodiging gevoegd.	**Van het verzoek om te verschijnen wordt aan de gefailleerde kennis gegeven door de griffie van het hof van beroep. Wanneer het hoger beroep is ingesteld door het openbaar ministerie, wordt het afschrift van het verzoekschrift bij de uitnodiging gevoegd.**
De termijn om te verschijnen is acht dagen.	De termijn om te verschijnen is acht dagen.
Het hof van beroep doet uitspraak binnen een maand na het hoger beroep.	Het hof van beroep doet uitspraak binnen een maand na het hoger beroep.
Op de vastgestelde dag hoort het hof van beroep de gefailleerde, die in voorkomend geval door zijn raadsman wordt bijgestaan. Het hof kan eveneens enig ander persoon horen indien het zulks dienstig acht.	Op de vastgestelde dag hoort het hof van beroep de gefailleerde, die in voorkomend geval door zijn raadsman wordt bijgestaan. Het hof kan eveneens enig ander persoon horen indien het zulks dienstig acht.
Het openbaar ministerie wordt gehoord in zijn advies.	Het openbaar ministerie wordt gehoord in zijn advies.
Van het arrest wordt binnen drie dagen bij gerechtsbrief of bij deurwaardersexploot aan de gefailleerde kennis gegeven.	Van het arrest wordt binnen drie dagen bij gerechtsbrief aan de gefailleerde kennis gegeven.
§ 7. De termijn van voorziening in cassatie is één maand te rekenen van de kennisgeving van het arrest.	**Art. XX.236.** De termijn van cassatieberoep is **twee** maand te rekenen van de kennisgeving van het arrest.
Onverminderd het bepaalde in het vorige lid, wordt de voorziening ingeleid en wordt de zaak beslecht in de vormen en binnen de termijnen als voorgeschreven in strafzaken.	Onverminderd het bepaalde in het vorige lid, wordt **het cassatieberoep ingeleid en wordt de zaak beslecht in de vormen en binnen de termijnen als voorgeschreven in civiele zaken. De bijstand van een advocaat bij het Hof van Cassatie is evenwel niet verplicht**.
Het cassatieberoep heeft geen opschortende werking.	Het cassatieberoep heeft geen opschortende werking. **Art. XX.237. Elke overtreding van het bij de vorige artikelen gestelde verbod wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaren en met geldboete van 25 Euro tot 250 Euro.** **Al de bepalingen van boek I van het Wetboek van Strafrecht, hoofdstuk VII en artikel 85 niet**

	<u>uitgezonderd, zijn op die misdrijven van toepassing.</u>
§ 8. De arresten en vonnissen waarbij het verbod wordt opgelegd, houden op gevolg te hebben : _ indien het vonnis van faillietverklaring wordt ingetrokken; _ indien de gefailleerde de homologatie verkrijgt van een gerechtelijk akkoord; _ indien de gefailleerde rehabilitatie verkrijgt.	**<u>Art. XX.238.</u>** De arresten en vonnissen waarbij het verbod wordt opgelegd, houden op gevolg te hebben: - indien het vonnis van faillietverklaring wordt ingetrokken; **[…]** - indien de gefailleerde rehabilitatie verkrijgt.
§ 9. Van de arresten en vonnissen die op grond van dit artikel zijn gewezen wordt in voorkomend geval melding gemaakt in het handelsregister; zij worden gezonden naar het centraal handelsregister.	**[…]** **<u>Art.XX.239. Dit hoofdstuk is niet toepasselijk bij faillissement van een onderneming die onderworpen is aan tuchtregels vastgesteld door of krachtens een wet.</u>**
Art. 3ter. Artikel 3bis, § 1, is van toepassing op de zaakvoerder van een Europees economisch samenwerkingsverband of van een economisch samenwerkingsverband die in staat van faillissement verklaard is. Het krachtens de artikelen 1 en 3bis, § 3, aan personen opgelegd verbod geldt ook voor het uitoefenen van deze beroepen of werkzaamheden in een Europees economisch samenwerkingsverband, in een economisch samenwerkingsverband of in een Belgische vestiging van dergelijke samenwerkingsverbanden.	**[…]**

TEXTE COORDONNE	
A. MODIFICATIONS A LA LOI DU 31 JANVIER 2009 RELATIVE A LA CONTINUITE DES ENTREPRISES	
Ancien texte	**Nouveau texte**
Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.	Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 7**4** de la Constitution.
Art. 2. Pour l'application de la présente loi, on entend par : a) " comité de gestion " : le comité de gestion visé à l'article 15 de la loi du 10 août 2005 instituant le système d'information Phénix; b) " comité de surveillance " : le comité de surveillance visé à l'article 22 de la loi du 10 août 2005 instituant le système d'information Phénix;	Art. I.22. Les définitions suivantes sont applicables au livre XX : **[…]** **[…]** **1° «procédure d'insolvabilité» : une procédure de réorganisation judiciaire par accord amiable ou par accord collectif ou par transfert sous autorité de justice ou de faillite;** **2° «procédure d'insolvabilité principale» : procédure principale telle que définie à l'article 3 du Règlement (UE) 2015/848 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2015 relatif aux procédures d'insolvabilité;** **3° «décision d'ouverture de la procédure d'insolvabilité» : la décision de toute juridiction d'ouvrir une procédure d'insolvabilité ou de confirmer l'ouverture d'une telle procédure**; **4° «**tribunal **de l'insolvabilité» :** le tribunal de commerce compétent **pour ouvrir une procédure d'insolvabilité, ou qu'il l'a ouverte ;** **5° «moment de l'ouverture de la procédure» : le moment auquel la décision d'ouverture de la procédure d'insolvabilité prend effet, que cette décision soit ou non susceptible de recours;**

1

	6° «registre» : le registre central de la solvabilité est la base de donnée informatique où les dossiers relatifs aux accords amiables, de procédures de réorganisation judiciaire et de faillite sont enregistrés et conservés; **7° «praticien de l'insolvabilité» : toute personne ou tout organe dont la fonction, y compris à titre intérimaire, consiste à, exercer une ou plusieurs des tâches suivantes :** **i) vérifier et admettre les créances soumises dans le cadre d'une procédure d'insolvabilité;** **ii) représenter l'intérêt collectif des créanciers;** **iii) administrer, en tout ou en partie, les actifs dont le débiteur est dessaisi;** **iv) liquider les actifs visés au point iii); et le cas échéant, de répartir le produit entre les créanciers; ou** **v) surveiller la gestion des affaires du débiteur.** **8° «le débiteur» : l'entreprise au sens de l'article XX.1er du présent code;** **9° «débiteur non dessaisi» : un débiteur à l'encontre duquel une procédure d'insolvabilité a été ouverte, qui n'implique pas nécessairement la désignation d'un praticien de l'insolvabilité ou le transfert de l'ensemble des droits et des devoirs de gestion des actifs du débiteur à un praticien de l'insolvabilité et dans le cadre de laquelle le débiteur continue, dès lors, de contrôler en totalité ou au moins en partie ses actifs ou ses activités;** **10° «titulaire d'une profession libérale» : l'entreprise au sens de l'article I.1.14° du présent code;**
c) " créances sursitaires " : les créances nées avant le jugement d'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire ou nées du dépôt de la requête ou des décisions judiciaires prises dans le cadre de la procédure;	**11°** «créances sursitaires» : les créances nées avant le jugement d'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire **[…] ;** **12°** «créances sursitaires ordinaires» : les créances sursitaires autres que les créances

2

	sursitaires extraordinaires; **13°** «créancier sursitaire ordinaire» : la personne qui est titulaire d'une créance sursitaire ordinaire;
d) " créances sursitaires extraordinaires " : les créances sursitaires garanties par un privilège spécial ou une hypothèque et les créances des créanciers-propriétaires;	**14°** «créances sursitaires extraordinaires» : les créances sursitaires garanties, **au moment de l'ouverture, par une sûreté réelle** et les créances des créanciers-propriétaires. **La créance n'est extraordinaire qu'à concurrence du montant, au jour de l'ouverture de la procédure d'insolvabilité, pour lequel une inscription ou un enregistrement a été pris, ou, si aucune inscription ou aucun enregistrement n'a été pris, à concurrence de la valeur estimée de réalisation forcée du bien ou, si le gage porte sur des créances spécifiquement gagées, leur valeur comptable;**
e) " créances sursitaires ordinaires " : les créances sursitaires autres que les créances sursitaires extraordinaires;	Voir point 12° (identique) **15°** «créancier sursitaire extraordinaire» : la personne qui est titulaire d'une créance sursitaire extraordinaire;
f) " créancier-propriétaire " : la personne dans le chef de laquelle sont réunies simultanément les qualités de titulaire d'une créance sursitaire et de propriétaire d'un bien meuble corporel qui n'est pas en sa possession et qui fait office de garantie;	**16°** «créancier-propriétaire» : **le créancier qui à titre de garantie est propriétaire de biens qui se trouvent entre les mains du débiteur, au jour de l'ouverture de la procédure d'insolvabilité;**
g) " créancier sursitaire ordinaire " : la personne qui est titulaire d'une créance sursitaire ordinaire;	Voir point 13° (identique)
h) " créancier sursitaire extraordinaire " : la personne qui est titulaire d'une créance sursitaire extraordinaire;	Voir point 15° (identique)
	17° «centre des intérêts principaux» : le lieu où le débiteur gère habituellement ses intérêts et qui est vérifiable par des tiers;
i) " établissement principal " : le centre des intérêts principaux de la personne physique;	**18° «établissement» : tout lieu d'opérations où un débiteur exerce ou a exercé au cours de la période de trois mois précédant la demande d'ouverture de la procédure d'insolvabilité principale, de façon non transitoire, une**

3

	activité économique avec des moyens humains et des actifs;
j) " notification " : l'envoi d'un acte de procédure en original ou en copie;	**[…]**
k) " ouverture de la procédure " : le jugement déclarant ouverte la procédure de réorganisation;	**[…]**
l) " plan de réorganisation " : le plan établi par le débiteur au cours du sursis, visé à l'article 47;	**Voir point 21°**
m) " siège social " : le siège statutaire visé à l'article 3.1 du règlement (CE) n° 1346/2000 du Conseil du 29 mai 2000 relatif aux procédures d'insolvabilité;	**19° «siège social» : le siège statutaire;**
n) " signification " : la remise d'un acte par voie électronique ou matérielle;	**[…]**
o) " sursis " : un moratoire accordé par le tribunal au débiteur en vue de réaliser l'un des objectifs visés à l'article 16;	**20°** «sursis» : **le** moratoire accordé par le tribunal au débiteur en vue de réaliser **une réorganisation judiciaire par accord amiable, par accord collectif ou par transfert sous autorité de justice;** **21°** «plan de réorganisation» : le plan établi par le débiteur au cours du sursis visé **aux articles XX.72 et suivants;** **22° «solde des dettes» : les dettes demeurant impayées à la fin de la procédure d'insolvabilité;** **23° «Règlement insolvabilité» : le Règlement (UE) 2015/848 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2015 relatif aux procédures d'insolvabilité;** **24° «société mère» : une société qui contrôle, soit directement, soit indirectement, une ou plusieurs sociétés. Une société qui prépare des états financiers consolidés conformément à la directive 2013/34/UE du Parlement européen et du Conseil est réputée être une société mère;** **25° «groupe de sociétés» : une société mère et l'ensemble de ses filiales;**

4

p) " tribunal " : le tribunal de commerce compétent.	**26° «entreprises liées» : entreprises entre lesquelles existe une relation de filiation au sens de l'article 11, 1°, du Code des sociétés;** **27° «signature électronique» : une signature électronique qualifiée ou un cachet électronique qualifié, visé respectivement à l'article 3.12. et 3.27. du Règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE, ou par une autre signature électronique qui satisfait aux critères que le Roi peut fixer afin de garantir l'identité des parties et leur consentement sur le contenu de l'acte;** **Voir point 4°**
Art. 2/1. Sans préjudice de la nature des créances résultant de contrats à prestations successives et de l'effet, sur la créance, d'un paiement intervenu après l'ouverture de la procédure, la nature de la créance est déterminée au moment de l'ouverture de la procédure.	**[…]**
Art. 3. La présente loi est applicable aux débiteurs suivants : les commerçants visés à l'article 1er du Code de commerce, les agriculteurs, la société agricole visée à l'article 2, § 3, du Code des sociétés et les sociétés civiles à forme commerciale visées à l'article 3, § 4, du même Code.	**Art. XX.1er. § 1er. Pour l'application du présent livre sont entreprises :** **(a) toute personne physique qui exerce une activité professionnelle à titre indépendant;** **(b) toute personne morale;** **(c) toute autre organisation sans personnalité juridique.** **Pour l'application du présent livre, nonobstant ce qui est prévu à l'alinéa précédent, ne sont pas des entreprises :** **(a) toute organisation sans personnalité juridique qui ne poursuivent pas un but lucratif et qui en fait ne distribuent pas d'avantages à leurs membres ou à des personnes qui exercent une influence décisive sur la stratégie de l'entité;**

5

	(b) toute personne morale de droit public; **(c) l'Etat fédéral, les Régions, les Communautés, les provinces, les zones d'aide, les prézones, l'Agglomération bruxelloise, les communes, les zones pluricommunales, les organes territoriaux intracommunaux, la Commission communautaire française, la Commission communautaire flamande, la Commission communautaire commune et les centres publics d'aide sociale.** **L'ouverture d'une procédure d'insolvabilité à l'encontre d'une entreprise, dont les associés ont une responsabilité illimitée, n'entraine pas nécessairement, par ce fait même, l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité à l'encontre de ses mêmes associés.** **Le Roi détermine les modalités d'application du présent livre aux professions libérales et leurs associations.** **§ 2. Les dispositions du présent livre s'appliquent sans préjudice du droit particulier qui régit les professions libérales réglementées, les officiers ministériels et les notaires, en ce compris l'accès à la profession, les restrictions à la gestion et à la transmission du patrimoine et le respect du secret professionnel.** **Les règles du présent livre ne peuvent être interprétées dans le sens qui restreindrait l'obligation au secret professionnel ou affecterait le libre choix du patient ou client du titulaire d'une profession libérale.**
Art. 4. La présente loi n'est pas applicable aux sociétés civiles à forme commerciale qui ont la qualité de titulaire d'une profession libérale définie à l'article 2, 1°, de la loi du 2 août 2002 relative à la publicité trompeuse et à la publicité comparative, aux clauses abusives et aux contrats à distance en ce qui concerne les professions libérales, ou sous la forme de laquelle des titulaires d'une profession libérale exercent leur activité.	
De même, la présente loi n'est pas applicable aux établissements de crédit, aux entreprises d'assurances, aux entreprises d'investissement,	**§ 3. Les dispositions du présent livre s'appliquent sans préjudice du droit particulier qui régit l'insolvabilité des établissements de**

aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, aux organismes de compensation et de liquidation et assimilés , aux entreprises de réassurance, aux compagnies financières et aux compagnies financières mixtes.	**crédit, aux entreprises d'assurances, des entreprises d'investissement, des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, des organismes de compensation et de liquidation et assimilés, des entreprises de réassurance, des compagnies financières holding et des compagnies financières holding mixtes.** **§ 4. En cas de doute quant à la compatibilité d'une disposition de ce livre avec une obligation découlant du statut légal des entreprises visées au paragraphe 2 du présent article, le tribunal, le juge délégué ou le juge-commissaire peut demander, d'initiative ou à la requête de toute partie à la procédure d'insolvabilité, l'avis des Ordres ou des Instituts dont dépend le titulaire de la profession libérale. Cet avis devra être donné dans les huit jours calendrier de la réception de la demande dudit avis.**
	Art. XX.2. Il ne peut être formé opposition ou appel contre : **1. les décisions des chambres d'entreprises en difficulté visées à l'article XX.29;** **2. les décisions par lesquelles un juge délégué, un juge-commissaire, ou un praticien de l'insolvabilité est nommé ou remplacé;** **3. les décisions du juge-commissaire qui autorisent, conformément à l'article XX.122, la remise ou l'abandon de la vente d'objets saisis;** **4. les décisions du juge-commissaire qui autorisent la vente des effets ou marchandises appartenant à la faillite;** **5. les jugements qui statuent sur les contestations relatives à la délivrance au failli, personne physique, et à sa famille des meubles et effets nécessaires à leur propre usage, ainsi que l'octroi de secours alimentaires au failli, personne physique, et à sa famille;** **6. les jugements qui statuent sur les recours contre les décisions rendues par le juge-commissaire ou le juge délégué dans l'exercice**

	de ses fonctions.
Art. 5. Toutes les décisions du tribunal prévues dans la présente loi sont exécutoires par provision. Sauf dispositions contraires, les décisions du tribunal sont susceptibles de recours selon les modalités et dans les délais prévus par le Code judiciaire.	**[…]**
Lorsque la présente loi dispose que des décisions sont publiées par extrait au Moniteur belge, les délais commencent à courir du jour de la publication.	**Art. XX.3. Sans préjudice des effets que le Code judiciaire attribue aux significations,** les délais **prennent cours lorsque le présent livre impose l'insertion de données ou de pièces dans le registre, à partir du jour suivant celui de l'insertion**.
Les articles 50, alinéa 2, 55 et 56 du Code judiciaire ne sont pas applicables aux actions et aux significations prévues par la présente loi.	Les articles 50, alinéa 2, 55 et 56 du Code judiciaire ne sont pas applicables aux actions et aux significations prévues par **le présent livre**.
Tout intéressé ne peut intervenir volontairement dans les procédures prévues par la présente loi que par une requête contenant, à peine de nullité, les moyens et les conclusions. Une intervention forcée n'est possible que par citation ou comparution volontaire conformément à l'article 706 du Code judiciaire.	**[…]**
A défaut d'une telle intervention, celui qui, à son initiative ou à celle du tribunal, est entendu ou dépose un écrit pour faire valoir des observations, formuler une demande ou articuler des moyens, n'acquiert pas de ce seul fait la qualité de partie.	**Art. XX.4.** A défaut d'une **[…]** intervention, **telle que prévue à l'article 813 du Code judiciaire,** celui qui, à son initiative ou à celle du tribunal, est entendu ou dépose un écrit pour faire valoir des observations, formuler une demande ou articuler des moyens, n'acquiert pas de ce seul fait la qualité de partie. **Toute action en matière de faillite est également dirigée contre le curateur.**
Par dérogation aux articles 1025, 1026, 1027 et 1029 du Code judiciaire, les requêtes visées dans la présente loi peuvent être signées par le débiteur seul ou par son avocat et les décisions du tribunal sont prononcées en audience publique.	**Art. XX.5.** Par dérogation aux articles **[…]** 1027 et 1029 du Code judiciaire, les requêtes **unilatérales** visées dans **le Titre V du présent livre** peuvent être signées par le débiteur seul ou par son avocat et les décisions du tribunal **y relatives** sont prononcées en audience publique.
	Art. XX.6. voir article 21 WCO ci-dessous

8

	Art. XX.7. Le tribunal examine d'office toutes les circonstances qui sont pertinentes pour la procédure d'insolvabilité et ordonne d'office toute mesure d'instruction utile. Il peut particulièrement à cette fin entendre des témoins et désigner des experts. Dans le cadre de ces mesures d'instruction, le tribunal tiendra compte des règles spécifiques qui régissent les entreprises visées à l'article I.1.14°, et appliquera, le cas échéant, l'article XX. 1er, § 4. **Le juge peut fixer d'office, dans les procédures visées par le présent livre, la date de l'audience de plaidoirie sans être lié par des accords qui auraient pu être pris par les parties.** **Cette mesure n'est susceptible d'aucun recours.**
	Art. XX.8. Les personnes physiques qui ne sont pas assistées par un conseil ou les personnes morales dont le siège social est situé à l'étranger peuvent toujours déposer des actes sur un support papier au greffe ou, s'il s'agit d'une faillite, auprès du curateur. **Le dépôt au greffe ou, le cas échéant, auprès du curateur, sur un support papier est autorisé en cas de dysfonctionnement temporaire du registre.** **La conversion de pièces établies ou déposées sur support matériel vers un dossier électronique s'effectue par un enregistrement dans le dossier électronique par lecture électronique et par une certification de la conformité avec le document électronique par le greffier, ou, le cas échéant, par le curateur.** **Le greffier délivre, si nécessaire, une copie des données électroniques sur un support papier.**
Art. 6. Les notifications auxquelles procède le greffier en vertu de la présente loi se font par pli judiciaire. Lorsque la présente loi prescrit une publication au Moniteur belge, celle-ci vaut notification. Une notification a lieu par courrier ordinaire ou par courrier électronique. Une signification a lieu par exploit d'huissier de justice.	**Art. XX.9. Sans préjudice de l'article 32ter du Code Judiciaire, toute notification ou toute communication ou tout dépôt, prévus par le présent livre, à, auprès de ou par un praticien de l'insolvabilité, un juge délégué ou un juge-commissaire, se fait par le biais du registre.** **Toute notification ou toute communication à ou tout dépôt, prévus par le présent livre, auprès du tribunal, du ministère public ou des**

	services qui dépendent du pouvoir judiciaire en ce compris les greffes et les secrétariats de parquet, ou toute notification ou toute communication à un avocat, un huissier de justice ou un notaire par le tribunal, le ministère public ou les services qui dépendent du pouvoir judiciaire en ce compris les greffes et les secrétariats de parquet, ou par un avocat, un huissier de justice ou un notaire, se fait par le biais du registre. **Lorsque le présent livre prescrit ou impose une communication ou une notification, le fait de placer l'avis dans le registre vaut notification ou communication, à condition que cela s'accompagne d'un message électronique à l'intéressé.** **La date de dépôt, de notification ou de communication est constatée par le registre. Le registre délivre un avis de réception ou d'envoi pour chaque dépôt, notification ou communication. Dans les cas visés à l'article XX.8, alinéa 2, la date de réception est la date à laquelle l'acte est reçu par le destinataire. Le destinataire final délivre un avis de réception.**
Art. 6/1. § 1er. Le Roi peut fixer, après avoir recueilli l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, les conditions auxquelles doivent satisfaire les déclarations, communications et notifications qui, aux termes de la loi, peuvent être faites par voie électronique, afin de garantir qu'elles émanent effectivement de celui qui les fait ou que le destinataire en a effectivement pris connaissance. § 2. Le Roi peut également, sans contraindre quiconque à accomplir un acte juridique par voie électronique lorsqu'une disposition légale ne le prévoit pas, adapter dans les dix-huit mois qui suivent l'entrée en vigueur du présent article, toute disposition légale qui constituerait un frein au règlement électronique des procédures de réorganisation judiciaire. Les arrêtés royaux pris conformément à l'alinéa 1er sont abrogés s'ils n'ont pas été confirmés par une loi dans les quinze mois de leur publication au Moniteur belge.	**[…]**
Art. 7. Sauf lorsqu'une modification ou une	**[…]**

dérogation résulte d'un texte exprès de la présente loi, celle-ci n'a pas pour objet de modifier des lois antérieures ni d'y apporter une dérogation.	
	Art. XX.10. Indépendamment de toute notification ou signification intervenues par ailleurs, les publications ordonnées en vertu des dispositions du présent livre se font au Moniteur belge.
	Art. XX.11. Quand les dispositions du présent livre prévoient qu'un acte est accompli par écrit, cette exigence est satisfaite si l'acte est déposé par voie électronique par une personne authentifiée via le registre et pourvu d'une signature électronique.
	Art. XX.12. § 1er. Le tribunal de l'insolvabilité compétent pour ouvrir une procédure d'insolvabilité est celui dans le ressort duquel se situe le centre des intérêts principaux du débiteur au jour où le tribunal est saisi. **Pour les sociétés et les personnes morales, le centre des intérêts principaux est présumé, jusqu'à preuve du contraire, être le lieu du siège social. Cette présomption ne s'applique que si le siège social n'a pas été transféré dans un autre ressort au cours des trois mois précédant la demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité.** **Pour une personne physique exerçant une profession libérale ou toute autre activité d'indépendant, le centre des intérêts principaux est présumé, jusqu'à preuve du contraire, être le lieu d'activité principal de l'intéressé, ou, s'agissant du titulaire d'une profession libérale soumis à une inscription, du lieu principal où il est inscrit. Cette présomption ne s'applique que si le lieu d'activité principal n'a pas été transféré dans un autre ressort au cours des trois mois précédant la demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité.** **§ 2. Chaque division du tribunal a le pouvoir de connaître d'une procédure d'insolvabilité, sans préjudice de la possibilité pour chaque tribunal de délimiter par son règlement la compétence de chaque section en l'application de l'article**

	186 du Code judiciaire. **§ 3. La division la première saisie est préférée à celle qui est saisie ultérieurement.** **§ 4. Le paragraphe 1er est applicable à la procédure prévue à l'article XX.33. Le tribunal qui a ordonné le dessaisissement de la gestion des biens, est seul compétent pour prononcer la faillite du débiteur pendant la période prévue à l'article XX.33, § 5, alinéa 4.**
	Art. XX.13. Le tribunal compétent pour connaître d'une procédure d'insolvabilité d'une entreprise peut connaître d'une procédure d'insolvabilité relative à une entreprise avec laquelle elle est liée. Il peut désigner un praticien de l'insolvabilité commun à l'ensemble des procédures.
	Art. XX.14. Le tribunal compétent pour connaître d'une procédure d'insolvabilité d'une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) peut connaître d'une procédure d'insolvabilité relative aux associés de cette entreprise. Il peut désigner un praticien de l'insolvabilité commun à l'ensemble des procédures.
	Art.XX.15. Le registre contient toutes les données et pièces dont l'insertion est prévue par le présent livre. **Le registre vaut comme source authentique pour tous les actes et données qui y sont enregistrés.**
	Art. XX.16. § 1er. L'Orde van Vlaamse Balies et l'Ordre des Barreaux francophones et germanophone, visés à l'article 488 du Code judiciaire, ci-après dénommés «le gestionnaire», mettent en place et gèrent le registre conjointement. **§ 2. Le délai de conservation des données visées à l'article XX.15 est de 30 ans à partir du jugement clôturant la procédure. A l'expiration de ce délai, les données sont déposées aux Archives de l'Etat.** **§ 3. Le Roi détermine, après avoir recueilli l'avis**

	du gestionnaire et de la Commission de la protection de la vie privée : **1° la forme et les modalités de l'enregistrement des données dans le registre ;** **2° les modalités d'accès au registre ;** **3° les modalités de mise en place et de fonctionnement du registre, et les données du registre.** **En ce qui concerne le débiteur, les créanciers, les praticiens de l'insolvabilité, les juges délégués et les juges-commissaires, les catégories de données à caractère personnel suivantes sont traitées dans le registre :** **1° les données d'identification, à savoir les données permettant d'identifier le débiteur, les créanciers, les praticiens de l'insolvabilité, les juges délégués et les juges-commissaires de manière unique, notamment :** **- les nom, prénoms ou la dénomination du débiteur;** **- la nationalité;** **- la profession;** **- le numéro du Registre national et le numéro d'identification de la Banque-Carrefour des entreprises;** **- l'adresse d'inscription dans le registre de la population ou le siège social;** **2° les données judiciaires, à savoir les données relatives au dossier de la réorganisation judicaire ou de la faillite, notamment :** **- le tribunal où la procédure est pendante.**
	Art.XX.17. § 1er. Le gestionnaire est considéré, par rapport au registre visé à l'article XX.16, comme responsable du traitement des données au sens de l'article 1er, § 4, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. **§ 2. Le gestionnaire désigne un préposé à la protection des données.**

	Celui-ci est plus particulièrement chargé : **1° de la remise d'avis qualifiés en matière de protection de la vie privée, de la sécurisation des données à caractère personnel et des informations et de leur traitement;** **2° d'informer et de conseiller le gestionnaire traitant les données à caractère personnel de ses obligations en vertu du présent livre et du cadre général de la protection des données et de la vie privée;** **3° de l'établissement, de la mise en œuvre, de la mise à jour et du contrôle d'une politique de sécurisation et de protection de la vie privée;** **4° du fonctionnement comme point de contact pour la Commission pour la protection de la vie privée;** **5° de donner un avis au gestionnaire au sujet de la méthode appropriée pour sauvegarder de façon adéquate le secret professionnel de titulaires de professions libérales concernés par une procédure d'insolvabilité;** **6° de l'exécution des autres missions relatives à la protection de la vie privée et à la sécurisation qui sont déterminées par le Roi, après avis de la Commission pour la protection de la vie privée.** **Dans l'exercice de ses missions, le préposé à la protection des données agit en toute indépendance et transmet directement un rapport au gestionnaire.** **Le Roi, détermine après avis de la Commission pour la protection de la vie privée et le gestionnaire, les règles sur la base desquelles le préposé à la gestion des données effectue ses missions.** **§ 3. Le gestionnaire assure le contrôle du fonctionnement et de l'utilisation du registre.** **Conformément aux articles 9 à 12 de la loi de 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, le gestionnaire informe toute partie intéressée selon les modalités**

	fixées par le Roi, après avis de la Commission pour la protection de la vie privée : **1° des données visées à l'article XX.15, alinéa 2, qui le concernent;** **2° des catégories de personnes qui ont accès aux données visées au 1°;** **3° du délai de conservation des données visées au 1°;** **4° du responsable du traitement visé au § 2 du présent article;** **5° de la manière dont il peut obtenir accès aux données visées au 1°.**
	Art.XX.18. § 1er. Dans le cadre de l'accomplissement de leur missions légales, les magistrats y compris les magistrats du ministère public, les greffiers, les secrétaires de parquet, les juges-commissaires, les juges-délégués, les praticiens de l'insolvabilité, les débiteurs et faillis visés dans le présent livre ainsi que les créanciers, ont en principe accès aux données visées à l'article XX.15 et qui sont pertinentes pour eux, sans préjudice des règles découlant de la protection du secret professionnel, du secret des affaires et du secret du délibéré. **Le Roi détermine après avis de la Commission de la protection de la vie privée, les règles d'accès au registre, compte tenu notamment de la nature particulière de certaines données et notamment des exigences de protection du secret professionnel ou du secret des affaires.** **Tout tiers intéressé peut demander un accès, à tout ou partie, du dossier au juge-commissaire ou au juge délégué. Le président du tribunal, le président de la chambre, le juge-commissaire ou le juge délégué, peuvent également décider, au cas par cas, que certaines données ne sont accessibles de par leur nature confidentielle, que de façon limitée. Ils communiquent leur décision au gestionnaire du registre.** **Le Roi peut, après avoir recueilli l'avis de la Commission de la protection de la vie privée,**

	permettre à d'autres catégories de personnes de consulter ces données dans les conditions qu'il détermine. **§ 2. Le gestionnaire n'est pas autorisé à communiquer les données visées à l'article XX.15 à d'autres personnes que celles visées au paragraphe 1er.** **§ 3. Quiconque participe, à quelque titre que ce soit, à la collecte, au traitement ou à la communication des données visées à l'article XX.15 ou a connaissance de telles données est tenu d'en respecter le caractère confidentiel.** **L'article 458 du Code pénal leur est applicable.**
	Art. XX.19. § 1er. L'enregistrement, la consultation, la modification, le renouvellement, la suppression des données dans le registre et la gestion du dossier d'insolvabilité peuvent donner lieu à la perception d'une rétribution afin de couvrir les coûts engendrés par de la gestion du registre. **Le montant des rétributions peut varier en fonction de la qualité de la partie qui utilise le registre et en fonction du mode d'enregistrement.** **§ 2. Le Roi fixe le montant, les conditions et modalités de perception, sur avis du Comité de gestion et surveillance, de l'Orde van Vlaamse Balies, de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone.** **Le Roi détermine les cas d'exemption de la rétribution rendus nécessaires pour satisfaire aux exigences du droit de l'Union européenne ou pour prendre en compte les besoins sociaux des personnes concernées.** **Les rétributions sont payables au gestionnaire et collectés par ce dernier.** **Dans le cadre de l'accomplissement de leurs missions légales, les institutions publiques ne sont pas tenues de payer les rétributions visées par le présent article.** **§ 3. Le montant de la rétribution, visée au**

	paragraphe 2, est adapté de plein droit le 1er janvier chaque année, sur la base de la formule suivante lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation : le nouveau montant est égal au montant de base multiplié par le nouvel indice et divisé par l'indice de départ. **L'indice de départ est celui du mois de décembre de l'année au cours de laquelle le montant de la redevance est fixé. Le nouvel indice est celui du mois de décembre de l'année précédant le 1er janvier de l'année au cours de laquelle l'adaptation se produit.** **Le résultat est arrondi à l'unité supérieure.**
	Art. XX.20. § 1er. Sans préjudice des dispositions des articles XX.33 et XX.124, les praticiens de l'insolvabilité désignés en vertu de la présente loi sont choisis en fonction de leurs qualités et selon les nécessités de la cause. **Ils doivent offrir des garanties de compétence, d'expérience, d'indépendance et d'impartialité.** **Leur responsabilité professionnelle doit être assurée, sauf quand ils sont des organes d'une autorité ou d'une institution publique.** **Les Ordres, les Instituts de titulaires de professions libérales ou les autres associations professionnelles établissent une liste des personnes qui peuvent être désignés par le tribunal comme praticien de l'insolvabilité, sans préjudice de la disposition du paragraphe 2. Ces listes sont mises à jour et publiées annuellement au Moniteur belge.** **§ 2. Les curateurs sont désignés selon les modalités fixées à l'article XX.124.** **§ 3. Les frais et honoraires des curateurs sont fixés en fonction de l'importance et de la complexité de leur mission sous la forme d'une indemnité proportionnelle aux actifs réalisés le cas échéant, en tenant compte du temps requis pour l'accomplissement de leurs prestations.** **Les frais et honoraires des autres praticiens de l'insolvabilité sont fixés en fonction de l'importance et de la complexité de leur**

	mission et sur base du temps requis pour l'accomplissement de leurs prestations et le cas échéant, en tenant compte de la valeur des actifs. **Le Roi détermine les règles et barèmes relatifs à la fixation des honoraires des curateurs et il détermine les éléments sur base desquels les praticiens de l'insolvabilité sont rémunérés.** **§ 4. Le Roi peut également déterminer les frais pouvant faire l'objet d'une indemnisation séparée, ainsi que les modalités de leur liquidation.** **Un relevé détaillé des prestations à rémunérer est joint à toute demande d'honoraires.** **A chaque demande de remboursement de frais seront joints les documents justificatifs.** **Lorsque l'actif ne suffit pas pour couvrir les frais d'administration et de liquidation de la faillite, une rémunération forfaitaire du curateur est octroyée dont le montant à indexer annuellement est fixé par le Roi.** **§ 5. À la demande des curateurs et de l'avis conforme du juge-commissaire, le tribunal peut permettre au curateur de prélever des remboursements de frais et des honoraires provisionnels dont il fixe le montant. Sauf circonstances particulières, le total des frais et honoraires provisionnels ne peut excéder les trois quarts du montant fixé selon les règles d'indemnisation établies par le Roi. En aucun cas, des honoraires provisionnels ne peuvent être alloués lorsque les curateurs n'insèrent pas les états prévus à l'article XX.130 dans le registre.** **Le tribunal peut allouer des remboursements de frais et des honoraires provisionnels à la demande des autres praticiens de l'insolvabilité.** **§ 6. À la demande de tout intéressé, sur requête du praticien de l'insolvabilité ou d'office, le tribunal peut à tout moment et pour autant que cela s'avère nécessaire, procéder à une désignation supplémentaire ou procéder au remplacement ou mettre fin au mandat du**

	praticien de l'insolvabilité. **Le tribunal de l'insolvabilité peut, à tout moment, remplacer le juge-commissaire par un autre de ses membres.** **Toute demande de tiers est portée devant le tribunal, selon les formes du référé, et est dirigée contre le ou les praticiens de l'insolvabilité et contre le débiteur.** **Le tribunal de l'insolvabilité peut, à tout moment, remplacer le juge-commissaire par un autre de ses membres.** **Les praticiens de l'insolvabilité dont le remplacement est envisagé, sont préalablement appelés et, après rapport du juge-commissaire le cas échéant, entendus en chambre du Conseil. Le jugement est prononcé en audience publique.** **Le jugement ordonnant le remplacement d'un praticien de l'insolvabilité lui est notifié et publié au Moniteur belge par les soins du greffier dans les cinq jours de sa date.** **Si le praticien de l'insolvabilité est remplacé à sa demande, il en est fait explicitement mention dans la publication susvisée.**
Art. 8. Les renseignements et données utiles concernant les débiteurs qui sont en difficultés financières telles que la continuité de leur entreprise peut être mise en péril, y compris ceux qui sont obtenus en application des dispositions du présent titre, sont tenus à jour au greffe du tribunal de l'arrondissement dans lequel le débiteur a son établissement principal ou son siège social. Le procureur du Roi et le débiteur concerné peuvent à tout moment prendre connaissance sans déplacement des données ainsi recueillies. Ce dernier a le droit d'obtenir, par requête adressée au tribunal, la rectification des données qui le concernent. Conformément aux modalités fixées par le Roi, le tribunal peut également communiquer les données recueillies aux organismes publics ou	**Art. XX.21.** Les renseignements et données utiles concernant les débiteurs qui sont en difficultés financières telles que la continuité de leur **activité économique** peut être mise en péril, y compris ceux qui sont obtenus en application des dispositions du présent titre, **sont collectés** au greffe du tribunal **du ressort** dans lequel le débiteur a son **centre des intérêts principaux**. **[…]** **Le débiteur** a le droit d'obtenir, par requête adressée au tribunal, la rectification des données qui le concernent. Conformément aux modalités fixées par le Roi, le tribunal peut également communiquer les données recueillies aux organismes publics ou

privés désignés ou agréés par l'autorité compétente pour assister les entreprises en difficulté.	privés désignés ou agréés par l'autorité compétente pour assister les entreprises en difficulté.
Art. 9. Sans préjudice de l'article 1389bis/16 du Code judiciaire, les avis de protêt visés à l'article 1390quater/1 du même Code sont consultables au greffe du tribunal du domicile du débiteur, ou, s'il s'agit d'un commerçant, de l'établissement principal du débiteur, ou, s'il s'agit d'une personne morale, du siège du débiteur d'une lettre de change ou d'un billet à ordre.	**Art. XX.22.** Sans préjudice de l'article 1389*bis*/16 du Code judiciaire, les avis de protêt visés à l'article 1390*quater*/1 du même Code sont consultables au greffe du tribunal du **ressort dans lequel se situe le centre des intérêts principaux** du débiteur d'une lettre de change ou d'un billet à ordre.
Art. 10. Les jugements de condamnation par défaut et les jugements contradictoires prononcés contre des commerçants qui n'ont pas contesté le principal réclamé, doivent être transmis au greffe du tribunal du ressort de leur établissement principal ou de leur siège social. Il en va de même des jugements qui déclarent résolu un bail commercial à charge du locataire, qui refusent un renouvellement sollicité par celui-ci ou qui mettent fin à la gestion d'un fonds de commerce. Dans le mois de l'expiration de chaque trimestre, l'Office national de Sécurité sociale transmet une liste des débiteurs qui n'ont plus versé les cotisations de sécurité sociale dues depuis un trimestre au greffe du tribunal du ressort de leur établissement principal ou de leur siège social. La liste indique, outre le nom du débiteur, la somme due. Dans le mois de l'expiration de chaque trimestre, l'administration des finances transmet une liste des débiteurs qui n'ont plus versé la T.V.A. ou le précompte professionnel dus depuis un trimestre au greffe du tribunal du ressort de leur établissement principal ou de leur siège social. La liste indique, outre le nom du débiteur, la somme due.	**Art. XX.23. § 1er.** Les jugements de condamnation par défaut et les jugements contradictoires prononcés contre des **débiteurs** qui n'ont pas contesté le principal réclamé, doivent être **envoyés** au greffe du tribunal **dans le** ressort **duquel se situe le centre de leurs intérêts principaux**. **Le Roi détermine les modalités de cette transmission.** Il en va de même des jugements qui déclarent résolu un bail commercial à charge du locataire. **(…)** **§ 2.** Dans le mois de l'expiration de chaque trimestre, l'Office national de Sécurité sociale transmet **au greffe de tribunal dans le ressort duquel se situe le centre de leurs intérêts principaux,** une liste des débiteurs qui n'ont plus versé les cotisations de sécurité sociale dues depuis un trimestre **(…)**. La liste indique, outre le nom du débiteur, la somme due. Dans le mois de l'expiration de chaque trimestre, l'administration des finances transmet **au greffe de tribunal dans le ressort duquel se situe le centre de leurs intérêts principaux,** une liste des débiteurs qui n'ont plus versé la T.V.A. ou le précompte professionnel dus depuis un trimestre **(…)**. La liste indique, outre le nom du débiteur, la somme due. **Dans le mois de l'expiration de chaque trimestre, L'Institut national d'assurances**

	sociales pour travailleurs indépendants transmet au greffe de tribunal dans le ressort duquel se situe le centre de leurs intérêts principaux, une liste des débiteurs qui n'ont plus versé les cotisations de sécurité sociale dues depuis un trimestre. La liste indique, outre le nom du débiteur, la somme due. **Le Roi détermine les modalités de cette transmission.**
L'expert-comptable externe, le conseil fiscal externe, le comptable agréé externe, le comptable-fiscaliste agréé externe et le réviseur d'entreprises qui constatent dans l'exercice de leur mission des faits graves et concordants susceptibles de compromettre la continuité de l'entreprise du débiteur, en informent de manière circonstanciée ce dernier, le cas échéant au travers de son organe de gestion. Si dans un délai d'un mois à dater de l'information faite au débiteur, ce dernier ne prend pas les mesures nécessaires pour assurer la continuité de l'entreprise pendant une période minimale de douze mois, l'expert-comptable externe, le conseil fiscal externe ou le réviseur d'entreprises peuvent en informer par écrit le président du tribunal de commerce. Dans ce cas, l'article 458 du Code pénal n'est pas applicable.	§ 3. L'expert-comptable externe, **(…)** le comptable agréé externe, le comptable-fiscaliste agréé externe et le réviseur d'entreprises qui constatent dans l'exercice de leur mission des faits graves et concordants susceptibles de compromettre la continuité de **l'activité économique** du débiteur, en informent **par écrit et** de manière circonstanciée ce dernier, le cas échéant au travers de son organe de gestion. Si dans un délai d'un mois à dater de l'information faite au débiteur, ce dernier ne prend pas les mesures nécessaires pour assurer la continuité de **l'activité économique** pendant une période minimale de douze mois, l'expert-comptable externe, **le comptable agréé externe, le comptable-fiscaliste agréé externe** ou le réviseur d'entreprises peuvent en informer par écrit le président du tribunal de commerce. Dans ce cas, l'article 458 du Code pénal n'est pas applicable.
Le Roi peut autoriser ou imposer l'envoi au greffe du tribunal de l'établissement principal ou du siège social de toute information provenant des pouvoirs publics et requise pour que le tribunal puisse évaluer l'état financier des entreprises.	§ 4. Le Roi peut autoriser ou imposer l'envoi au **(…)** tribunal **(…)** de toute information provenant des pouvoirs publics et requise pour que le tribunal puisse évaluer l'état financier des entreprises.
Art. 11. Après avis du comité de gestion et du comité de surveillance, le Roi peut prendre les mesures requises afin de permettre le traitement, selon une structure logique, des données recueillies et d'en garantir l'uniformité et la confidentialité dans les différents greffes des tribunaux de commerce. Il peut notamment déterminer les catégories de données à recueillir. Le Roi peut également, après avis des mêmes comités et par arrêté délibéré en Conseil des	**Art. XX.24. (…)** Le Roi peut, **après avoir recueilli l'avis de la Commission pour la protection de la vie privée,** prendre les mesures requises afin de permettre le traitement, selon une structure logique, des données recueillies et d'en garantir l'uniformité et la confidentialité dans les différents greffes des tribunaux de commerce. Il peut notamment déterminer les catégories de données à recueillir. **[…]**

Ministres, permettre le traitement automatisé de la collecte des données et en fixer les modalités. Il peut ainsi autoriser le croisement des fichiers de données, afin de mieux cerner des difficultés de paiement qu'éprouve un débiteur.	
Art. 12. § 1er. Les chambres d'enquête commerciale, visées à l'article 84, alinéa 3, du Code judiciaire, suivent la situation des débiteurs en difficulté en vue de favoriser la continuité de leur entreprise ou de leurs activités et d'assurer la protection des droits des créanciers. Dans les chambres d'enquête commerciale, l'examen est confié soit à un juge au tribunal, le président excepté, soit à un juge consulaire. Lorsque le juge estime que la continuité de l'entreprise d'un débiteur est menacée, il peut appeler et entendre le débiteur afin d'obtenir toute information relative à l'état de ses affaires et au sujet des mesures de réorganisation éventuelles. La convocation est adressée, à la diligence du greffier, au domicile du débiteur ou à son siège social. L'enquête a lieu à huis clos. Le débiteur comparaît en personne, éventuellement assisté des personnes de son choix. Le juge peut recueillir auprès de l'expert-comptable externe, du conseil fiscal externe, du comptable agréé externe, du comptable-fiscaliste agréé externe et du réviseur d'entreprises du débiteur des informations concernant les recommandations qu'ils ont faites au débiteur et, le cas échéant, les mesures qui ont été prises afin d'assurer la continuité de l'entreprise. Dans ce cas, l'article 458 du Code pénal n'est pas applicable.	**Art. XX.25.** § 1er. Les chambres **des entreprises en difficultés**, **visées à l'article 84, alinéa 3, du Code judiciaire,** suivent la situation des débiteurs en difficulté en vue de **préserver** la continuité de **leurs activités** et d'assurer la protection des droits des créanciers. **§ 2. La chambre des entreprises en difficultés, peut procéder elle-même à l'examen ou le confier à un juge rapporteur. Celui-ci peut être un juge au tribunal, le président excepté, ou un juge consulaire.** Lorsque **la chambre ou le juge rapporteur estiment** que la continuité de **l'activité économique** d'un débiteur est menacée **ou que la dissolution de la personne morale peut être prononcée conformément au Code des sociétés ou à la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes**, **ils peuvent** appeler et entendre le débiteur afin d'obtenir toute information relative à l'état de ses affaires et au sujet des mesures de réorganisation éventuelles. La convocation est adressée, à la diligence du greffier, au domicile du débiteur ou à son siège social. **§ 3.** L'enquête a lieu à huis clos. Le débiteur comparaît en personne, éventuellement assisté des personnes de son choix. **La chambre ou le juge rapporteur peuvent** recueillir auprès de l'expert-comptable externe, **(…)** du comptable agréé externe, du comptable-fiscaliste agréé externe et du réviseur d'entreprises du débiteur des informations concernant les recommandations qu'ils ont faites au débiteur et, le cas échéant, les mesures qui ont été prises afin d'assurer la continuité de **l'activité économique**. Dans ce cas, l'article 458 du Code pénal n'est pas applicable.

22

En outre, il est loisible au juge de rassembler d'office toutes les données nécessaires à son enquête. Il peut entendre toute personne dont il estime l'audition nécessaire, même hors de la présence du débiteur, et ordonner la production de tous documents utiles. Le débiteur peut produire tous autres documents de son choix.	En outre, il est loisible **à la chambre ou au juge rapporteur** de rassembler d'office toutes les données nécessaires à **l'**enquête. **Ils peuvent** entendre toute personne dont **ils estiment** l'audition nécessaire, même hors de la présence du débiteur, et ordonner la production de tous documents utiles. Le débiteur peut produire tous autres documents de son choix.
Le juge peut également descendre d'office sur les lieux de l'établissement principal ou du siège social, si le débiteur omet de comparaître. L'assistance d'un greffier n'est pas requise. Le juge pourra dresser seul procès-verbal de ses constatations et des déclarations recueillies.	Le juge **rapporteur** peut **(…)** descendre d'office **au siège social ou le cas échéant sur les lieux du centre des intérêts principaux,** si le débiteur omet de comparaître. **Il en avertira au préalable l'Ordre ou l'Institut si la descente doit s'effectuer auprès du titulaire d'une profession libérale.** L'assistance d'un greffier n'est pas requise. Le juge pourra dresser seul procès-verbal de ses constatations et des déclarations recueillies.
§ 2. Le procureur du Roi et le débiteur peuvent à tout moment obtenir communication des données recueillies durant l'enquête ainsi que du rapport visé au paragraphe 4. Dans les dix premiers jours de chaque mois, une liste des examens entamés sur la base du présent article est communiquée au procureur du Roi, à la diligence du greffier.	**Art. XX.26.** Le procureur du Roi et le débiteur peuvent à tout moment obtenir communication des données recueillies durant **l'examen** ainsi que du rapport visé **à l'article XX.28. Le juge rapporteur ou le président de la chambre déterminent toutefois quels éléments ne peuvent être communiqués lorsque leur divulgation serait de nature à compromettre le secret professionnel du débiteur.**
§ 3. Conformément aux modalités fixées par le Roi, le tribunal peut échanger les données recueillies avec les organismes publics ou privés désignés ou agréés par l'autorité compétente pour assister les entreprises en difficulté.	**Art. XX.27.** Conformément aux modalités fixées par le Roi, le tribunal peut échanger les données recueillies avec les organismes publics ou privés désignés ou agréés par l'autorité compétente pour assister les entreprises en difficulté.
§ 4. Le juge termine l'examen dans un délai de quatre mois. Lorsque le juge a terminé cet examen, il rédige dans le délai précité un rapport concernant les opérations accomplies et y joint ses conclusions. Le rapport est joint aux données recueillies et communiqué à la chambre d'enquête commerciale, au président du tribunal et au ministère public. La chambre d'enquête commerciale peut décider de prolonger l'examen pour une durée qui ne peut excéder quatre mois.	**Art. XX.28. Dans les cas où la chambre a désigné un juge rapporteur,** le juge termine l'examen dans un délai de quatre mois **de sa désignation.** Lorsque le juge a terminé cet examen, il rédige dans le délai précité un rapport concernant les opérations accomplies et y joint ses conclusions. Le rapport est joint aux données recueillies et **est soumis** à la chambre **des entreprises en difficultés.** La chambre **des entreprises en difficultés** peut décider de prolonger l'examen pour une durée qui ne peut excéder quatre mois. **Si l'examen est effectué par la chambre elle-**

	même, cet examen ne peut excéder une durée de huit mois.
§ 5. S'il ressort de l'examen de la situation du débiteur que ce dernier est en état de faillite ou qu'il réunit les conditions d'application de l'article 182 du Code des sociétés, la chambre d'enquête commerciale peut communiquer le dossier au procureur du Roi.	**Art. XX.29. § 1er.** S'il ressort de l'examen de la situation du débiteur que **celui-ci paraît remplir les conditions d'une faillite, la chambre des entreprises en difficultés peut communiquer le dossier** au procureur du Roi. **§ 2. S'il ressort de l'examen de la situation du débiteur que ce dernier est en état de faillite, la chambre peut également de façon motivée constater à titre provisoire que les conditions pour une application de l'article XX.32 paraissent réunies et communiquer le dossier au président du tribunal.** **Sans préjudice de l'alinéa 1er, la chambre des entreprises en difficulté peut, si elle estime qu'il ressort du même examen que la dissolution de la personne morale peut être prononcée conformément au Code des sociétés ou à la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes, communiquer le dossier au tribunal par un jugement motivé en vue de statuer sur la dissolution, auquel cas le jugement est aussi communiqué au procureur du Roi.** **Elle peut également communiquer le dossier au Procureur du Roi.**
§ 6. Les membres de la chambre d'enquête commerciale qui ont procédé à l'examen de la situation du débiteur ne siègent pas dans le cadre d'une procédure de faillite, de réorganisation judiciaire ou de liquidation judiciaire qui concernerait ce débiteur.	**§ 3.** Les membres de la chambre **des entreprises en difficultés** qui ont procédé à l'examen de la situation du débiteur ne **peuvent pas siéger** dans le cadre d'une procédure de faillite, de réorganisation judiciaire ou de liquidation judiciaire qui concernerait ce débiteur.
	Art. XX.30. Voir article 14 WCO ci-dessous
	Art. XX.31. Voir article 28 WCO ci-dessous
	Art. XX.32. Voir article 8 loi Faillites ci-dessous
	Art. XX.33. § 1er. À la requête d'un débiteur qui estime se trouver en état de faillite, le tribunal qui serait compétent conformément à la présente loi pour déclarer ledit débiteur en

	faillite peut, en vue de la préparation de la faillite, désigner un ou plusieurs mandataires de justice, ci-après dénommés pré-curateurs, qui, en cas de déclaration de faillite, seront désignés en tant que curateurs, sauf exception telle qu'exposée ci-après, ainsi qu'un juge-commissaire qui sera lui aussi, sauf exception, désigné en tant que juge-commissaire dans la faillite. **Le pré-curateur doit disposer des qualités requises pour exercer la mission de curateur. Il est nommé conformément aux conditions prévues aux articles XX.124 et XX.128** **Le débiteur expose dans sa requête les éléments dont il résulte que ce mode de procéder avant une faillite formelle est de nature à :** **- limiter le préjudice résultant de la faillite à déclarer ; ou** **- augmenter les chances d'une vente favorable des actifs du débiteur lors de la faillite ultérieure ; ou** **- permettre de maintenir plus d'emplois.** **Le débiteur joint à sa requête les pièces visées à l'article XX.105.** **§ 2. La requête est traitée dans un délai de trois jours en chambre du conseil. L'ordonnance y faisant droit ne fait pas l'objet de publicité.** **La désignation s'applique pour une durée de quinze jours au maximum et peut être prolongée à la demande du pré-curateur ou à la demande du débiteur, après rapport du pré-curateur, de quinze jours au maximum par le tribunal, le juge-commissaire ayant été entendu.** **§ 3. Le pré-curateur désigné examine dans quelle mesure l'objectif proposé par le débiteur est réalisable. Il est associé à la préparation de la faillite éventuelle et y représente les intérêts de la masse des créanciers du débiteur. Il en fait régulièrement rapport au juge-commissaire.** **Le débiteur informe le pré-curateur des négociations et des conditions relatives à un éventuel transfert de tout ou partie de ses**

	actifs ou de tout ou partie des activités de son entreprise, dont l'exécution peut être poursuivie par le curateur conformément à l'article XX.168, paragraphe 3. **Le pré-curateur a le droit de recueillir des informations concernant le débiteur ou ses organes de gestion. Si le débiteur y consent, il peut prendre contact avec des tiers ou demander à un expert de procéder à un examen de la situation du débiteur. Le tribunal peut octroyer à tout moment des compétences supplémentaires au pré-curateur s'il le juge nécessaire, même d'office.** **§ 4. Si un administrateur provisoire a été désigné en application de l'article XX.32, § 1er, le pré-curateur doit lui faire rapport. Si l'administrateur provisoire décide de citer en faillite, il doit appeler le pré-curateur à la cause comme partie intervenante.** **§ 5. Le débiteur conserve à tout moment le droit de solliciter l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire.** **Le débiteur conserve à tout moment le droit de faire un aveu de faillite.** **Les créanciers, le ministère public, l'administrateur provisoire visé à l'article XX.32 ou le curateur de la procédure principale dans le cas d'une procédure territoriale d'insolvabilité visée à l'article XX.13, conservent leur droit de solliciter la faillite ainsi qu'il est prévu à l'article XX.102.** **Si le débiteur n'entreprend rien à l'expiration du délai de quinze jours éventuellement prolongé, le président du tribunal peut désigner d'office un administrateur provisoire conformément à l'article XX.32.** **§ 6. En cas de déclaration de faillite, le tribunal désignera le juge-commissaire et le pré-curateur respectivement comme juge-commissaire et curateur dans la faillite, sauf décision divergente motivée du tribunal.** **§ 7. A tout moment, le pré-curateur ou le débiteur peuvent demander au tribunal de mettre fin à la mission du pré-curateur et d'arrêter l'état définitif de frais et honoraires**

	de celui-ci. **§ 8. Les frais et honoraires du pré-curateur sont arbitrés par le tribunal en cas de contestation conformément à l'article XX.20, § 3. En cas de concours subséquent, la demande du pré-curateur bénéficie du privilège prévu aux articles 17 et 19, 1°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 et est traitée, le cas échéant, comme une créance sursitaire extraordinaire dans le cadre d'une réorganisation judiciaire.** **Les honoraires du pré-curateur sont déduits des honoraires que celui-ci perçoit comme curateur dans l'hypothèse de la vente de l'actif dans la faillite subséquente.**
	Art. XX.34. La demande, visée à l'article XX.33, est déposée dans le registre. L'accès aux données est limité au débiteur lui-même, au pré-curateur au juge-commissaire et au président du tribunal.
	Art. XX.35. Les décisions visées aux articles XX.30, XX.31 et XX.32 font l'objet d'une publication au Moniteur belge. **Le Roi peut préciser le contenu de cette publication.**
	Art. XX.36. Les décisions rendues en application des articles XX.30, XX.31 et XX.32 ne sont pas susceptibles d'opposition.
	Art. XX.37. L'appel dirigé contre les décisions visées aux articles XX.30, XX.31 et XX.32 est formé par requête déposée au greffe de la cour d'appel dans les huit jours de la publication du jugement ou de l'ordonnance. Le greffier de la cour d'appel notifie la requête sous pli judiciaire à l'éventuelle partie intimée et, le cas échéant, par pli ordinaire à son avocat, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit le dépôt de la requête.
Art. 13. Lorsque le débiteur le demande, le président du tribunal peut désigner un médiateur d'entreprise, en vue de faciliter la réorganisation de l'entreprise.	**Art. XX.38. § 1er.** Lorsque le débiteur le demande, le président du tribunal peut désigner un médiateur d'entreprise en vue de faciliter la réorganisation **de tout ou partie des actifs ou des activités.**

	Le débiteur peut proposer le nom d'un médiateur d'entreprise.
Si le débiteur fait l'objet d'une enquête commerciale et a été convoqué par le juge conformément à l'article 12, § 1er, la demande est adressée à la chambre d'enquête commerciale.	**§ 2.** Si le débiteur fait l'objet d'un **examen** et a été convoqué par le juge conformément à l'article **XX.25**, la demande est adressée à la chambre **des entreprises en difficultés**.
La demande de désignation d'un médiateur n'est soumise à aucune règle de forme et peut être formulée oralement.	**§ 3.** La demande de désignation d'un médiateur **d'entreprise** n'est soumise à aucune règle de forme et peut **même** être formulée oralement.
Le président du tribunal ou la chambre d'enquête commerciale qui accède à la demande du débiteur, fixe par ordonnance donnée en chambre du conseil l'étendue et la durée de la mission de médiation dans les limites de la demande du débiteur.	Le président du tribunal ou la chambre **des entreprises en difficultés** qui accède à la demande **(…)** fixe par ordonnance donnée en chambre du conseil l'étendue et la durée de la mission **du médiateur d'entreprise** dans les limites de la demande du débiteur.
	§ 4. La mission du médiateur d'entreprise tend, que ce soit en dehors ou, le cas échéant, dans le cadre d'une procédure de réorganisation judiciaire, à préparer et favoriser soit la conclusion d'un accord amiable conformément aux articles XX.39 ou XX.67, soit l'obtention de l'accord des créanciers sur un plan de réorganisation conformément aux articles XX.69 à XX.77, soit le transfert sous autorité de justice à un ou plusieurs tiers de tout ou partie des actifs ou des activités conformément aux articles XX.86 et XX.87.
La mission du médiateur d'entreprise prend fin lorsque le débiteur ou le médiateur le décident. La partie la plus diligente informe le président du tribunal que la mission a pris fin.	**§ 5.** La mission du médiateur d'entreprise prend fin lorsque le débiteur ou le médiateur **d'entreprise** le décident **(…)** **et en informent** le président du tribunal **(…)**.
	§ 6. Lorsqu'il constate la fin de la mission du médiateur d'entreprise, et dans le cas où l'état définitif des frais et honoraires n'a pas fait l'objet d'un accord préalable, le président du tribunal arrête un tel état.
	§ 7. La créance du médiateur d'entreprise en rapport avec la médiation bénéficie du privilège prévu aux articles 17 et 19, 1°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 en cas de concours subséquent ou est traitée comme une créance sursitaire extraordinaire dans le cadre d'un plan de réorganisation.

28

Art. 14. Lorsque des manquements graves et caractérisés du débiteur ou de ses organes menacent la continuité de l'entreprise en difficulté et que la mesure sollicitée est de nature à préserver cette continuité, le président du tribunal, saisi par tout intéressé selon les formes du référé, peut désigner à cet effet un ou plusieurs mandataires de justice. L'ordonnance qui désigne le mandataire de justice justifie et détermine de manière précise l'étendue et la durée de la mission de celui-ci.	**Art. XX.30.** Lorsque des manquements graves et caractérisés du débiteur ou **de l'un** de ses organes menacent la continuité de l'entreprise en difficulté **ou de ses activités économiques** et que la mesure sollicitée est de nature à préserver cette continuité, le président du tribunal, saisi **par le Ministère public ou** tout intéressé selon les formes du référé, peut désigner un ou plusieurs mandataires de justice. **Le mandataire de justice est choisi sur la liste prévue à l'article XX.20, sauf si cette liste n'est pas disponible ou lorsqu'aucun mandataire de justice figurant sur cette liste n'est disponible.** **Si le débiteur qui fait l'objet de la mesure prévue à l'alinéa 1er, est une entreprise définie à l'article I.1.14°, le président du tribunal devra veiller à nommer au moins un mandataire de justice qui fait partie du même Ordre ou Institut que le débiteur, sur base de la liste visée à l'article XX.20.** L'ordonnance qui désigne le mandataire de justice justifie et détermine de manière précise l'étendue et la durée de la mission de celui-ci. **L'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire ne met pas en tant que telle fin à la mission du mandataire de justice. Le jugement d'ouverture de la réorganisation judiciaire ou un jugement ultérieur décident en quelle mesure la mission doit être maintenue, modifiée ou supprimée.**
Art. 15. Le débiteur peut proposer à tous ses créanciers ou à deux ou plusieurs d'entre eux un accord amiable en vue de l'assainissement de sa situation financière ou de la réorganisation de son entreprise. Les parties conviennent librement de la teneur de cet accord, qui n'oblige pas les tiers. Les articles 17, 2°, et 18 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites ne sont applicables ni à l'accord amiable, ni aux actes accomplis en exécution de cet accord, si celui-ci énonce qu'il est conclu dans le but visé à l'alinéa 1er et est déposé au greffe du tribunal et y conservé dans un registre.	**Art. XX.39. § 1er.** Le débiteur peut proposer à tous ses créanciers ou à deux **au moins** d'entre eux un accord amiable en vue de **la réorganisation de tout ou partie de ses actifs ou de ses activités. Il peut à cette fin proposer la désignation d'un médiateur d'entreprise.** **(…)** **§ 2.** Les articles **1328 du Code civil, XX.113, 2° et 3°, et XX.114** ne sont applicables ni à **un** accord amiable ni aux actes accomplis en exécution de **celui-ci**, si **cet accord est constaté par un écrit mentionnant et motivant son utilité en vue de la réorganisation de l'entreprise.**

29

	L'accord amiable comporte une clause expresse de confidentialité et une clause expresse d'indivisibilité. **Cet écrit est déposé par la partie la plus diligente dans le registre et y est conservé.**
Les tiers ne peuvent prendre connaissance de l'accord et être informés de son dépôt qu'avec l'assentiment exprès du débiteur.	Les tiers ne peuvent prendre connaissance de l'accord **amiable** et être informés de son dépôt **et de sa conservation dans le registre** qu'avec l'assentiment exprès du débiteur.
La présente disposition laisse entières les obligations de consulter et d'informer les travailleurs ou leurs représentants conformément aux dispositions légales ou conventionnelles en vigueur.	**§ 3.** La présente disposition laisse entières les obligations de consulter et d'informer les travailleurs ou leurs représentants conformément aux dispositions légales ou conventionnelles en vigueur. **§ 4. Lorsque les conditions précitées sont remplies, la responsabilité des créanciers participant à un accord amiable ne peut être poursuivie par le débiteur, un autre créancier ou par les tiers pour la seule raison que l'accord amiable n'a pas effectivement permis de préserver la continuité de tout ou partie des actifs ou des activités.**
	Art. XX.40. Lorsque les parties le demandent par requête conjointe, le président du tribunal peut homologuer l'accord amiable et, le cas échéant, conférer un caractère exécutoire à tout ou partie des créances qui y sont mentionnées. Le juge examine, aux fins de l'homologation, si l'accord répond aux conditions formelles énoncées à l'article XX.39. **Cette décision n'est soumise ni à publication, ni à notification. Elle n'est pas susceptible d'appel.** **Le président du tribunal peut, le cas échéant, proroger la mission du médiateur d'entreprise en vue de faciliter l'exécution de l'accord amiable.** **Le coût des formalités légales nécessaires à l'opposabilité aux tiers des droits conférés par un accord amiable bénéficie du privilège prévu aux articles 17 et 19, 1°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 en cas de concours subséquent ou est traité comme une créance**

	sursitaire extraordinaire dans le cadre d'un plan de réorganisation.
Art. 16. La procédure de réorganisation judiciaire a pour but de préserver, sous le contrôle du juge, la continuité de tout ou partie de l'entreprise en difficulté ou de ses activités. Elle permet d'accorder un sursis au débiteur en vue : - soit de permettre la conclusion d'un accord amiable, conformément à l'article 43; - soit d'obtenir l'accord des créanciers sur un plan de réorganisation, conformément aux articles 44 à 58; - soit de permettre le transfert sous autorité de justice, à un ou plusieurs tiers, de tout ou partie de l'entreprise ou de ses activités, conformément aux articles 59 à 70. La demande peut poursuivre un objectif propre pour chaque activité ou partie d'activité.	**Art.XX.41.** La procédure de réorganisation judiciaire a pour but de préserver, sous le contrôle du juge, la continuité de tout ou partie **des actifs ou des activités de l'entreprise**. Elle permet d'accorder un sursis au débiteur en vue : - soit de permettre la conclusion d'un accord amiable, conformément à l'article **XX.67**; - soit d'obtenir l'accord des créanciers sur un plan de réorganisation, conformément aux articles **XX.69 à XX.85**; - soit de permettre le transfert sous autorité de justice, à un ou plusieurs tiers, de tout ou partie **des actifs** ou de ses activités, conformément aux articles **XX.86 à XX.98**. La demande peut poursuivre un objectif propre pour chaque activité ou partie d'activité.
	Art. XX.42. Voir article 20 WCO ci-dessous
Art. 17. § 1er. Le débiteur qui sollicite l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire adresse une requête au tribunal. § 2. A peine d'irrecevabilité, il joint à sa requête: 1° un exposé des événements sur lesquels est fondée sa demande et dont il ressort qu'à son estime, la continuité de son entreprise est menacée à bref délai ou à terme; 2° l'indication de l'objectif ou des objectifs pour lesquels il sollicite l'ouverture de la procédure de réorganisation; 3° l'indication d'une adresse électronique à laquelle il peut être joint tant que dure la procédure et à partir de laquelle il peut accuser réception des communications; 4° les deux derniers comptes annuels qui auraient dû être déposés conformément aux statuts, ainsi que les comptes annuels du dernier exercice, qui n'auraient éventuellement pas encore été déposés ou, si le débiteur est une personne physique, les deux dernières déclarations à l'impôt des personnes physiques;	**Art. XX.43.** § 1er. Le débiteur qui sollicite l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire adresse une requête au tribunal. § 2. A peine d'irrecevabilité, il joint à sa requête : 1° un exposé des événements sur lesquels est fondée sa demande et dont il ressort qu'à son estime, la continuité de son entreprise est menacée à bref délai ou à terme; 2° l'indication de l'objectif ou des objectifs pour lesquels il sollicite l'ouverture de la procédure de réorganisation; 3° l'indication d'une adresse électronique à laquelle il peut être joint tant que dure la procédure et à partir de laquelle il peut accuser réception des communications; 4° les deux derniers comptes annuels qui auraient dû être déposés conformément aux statuts, ainsi que les comptes annuels du dernier exercice, qui n'auraient éventuellement pas encore été déposés ou, si le débiteur est une personne physique, les deux dernières déclarations à l'impôt des personnes physiques; **si l'entreprise fait cette requête avant que ne se soient écoulés deux exercices comptables, elle**

	soumet les données pour la période écoulée depuis sa constitution;
5° une situation comptable qui reflète l'actif et le passif et le compte de résultats ne datant pas de plus de trois mois, établis sous la supervision d'un réviseur d'entreprises, d'un expert-comptable externe, d'un comptable agréé externe ou d'un comptable-fiscaliste agréé externe;	5° une situation comptable qui reflète l'actif et le passif et le compte de résultats ne datant pas de plus de trois mois, établis **avec l'assistance** d'un réviseur d'entreprises, d'un expert-comptable externe, d'un comptable agréé externe ou d'un comptable-fiscaliste agréé externe;
6° un budget contenant une estimation des recettes et dépenses pour la durée minimale du sursis demandé, préparé avec l'assistance d'un expert-comptable externe, d'un comptable fiscaliste agréé externe ou d'un réviseur d'entreprises; sur avis de la Commission des normes comptables, le Roi peut établir un modèle de prévisions budgétaires;	6° un budget contenant une estimation des recettes et dépenses pour la durée minimale du sursis demandé, préparé avec l'assistance d'un **des professionnels visés au 5° de cet article**; sur avis de la Commission des normes comptables, le Roi peut établir un modèle de prévisions budgétaires;
7° une liste complète des créanciers sursitaires reconnus ou se prétendant tels, avec mention de leur nom, de leur adresse et du montant de leur créance et avec mention spécifique de la qualité de créancier sursitaire extraordinaire.	7° une liste complète des créanciers sursitaires reconnus ou se prétendant tels, avec mention de leur nom, de leur adresse et du montant de leur créance et avec mention spécifique de la qualité de créancier sursitaire extraordinaire **et du bien grevé d'une sûreté réelle mobilière ou d'une hypothèque ou propriété de ce créancier**;
8° les mesures et propositions qu'il envisage pour rétablir la rentabilité et la solvabilité de son entreprise, pour mettre en œuvre un éventuel plan social et pour satisfaire les créanciers;	8° **un exposé des** mesures et propositions qu'il envisage pour rétablir la rentabilité et la solvabilité de son entreprise, pour mettre en œuvre un éventuel plan social et pour satisfaire les créanciers;
9° l'indication que le débiteur a satisfait aux obligations légales et conventionnelles d'information et de consultation des travailleurs ou de leurs représentants;	9° **un exposé de la manière dont** le débiteur a satisfait aux obligations légales et conventionnelles d'information et de consultation des travailleurs ou de leurs représentants;
	10° **la liste des associés si le débiteur est une entreprise visée à l'article XX.1er, §1er, alinéa 1er, c) du présent livre et la preuve que les associés ont été informés;**
	11°) une copie des commandements et exploits de saisie-exécution mobilières et immobilières, tels qu'ils apparaissent au fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession et de règlement collectif de dettes, dans l'hypothèse où il sollicite la suspension des opérations de vente sur saisie exécution immobilière conformément aux articles XX.46, §§ 2 et 3 et XX.53, §§ 2 et 3.
10° En outre, le débiteur peut joindre à sa requête toutes autres pièces qu'il juge utiles pour l'étayer.	En outre, le débiteur peut joindre à sa requête toutes autres pièces qu'il juge utiles pour l'étayer**. Il doit lors du dépôt des pièces s'assurer que les pièces ne contiennent pas**

	d'éléments pouvant nuire au respect du secret professionnel et joint, le cas échéant, une note aux pièces justifiant le fait que certaines pièces ne pouvaient être déposées de ce fait.
§ 3. La requête est signée par le débiteur ou par son avocat. Elle est déposée au greffe du tribunal, avec les pièces utiles. Le greffier en délivre un accusé de réception.	§ 3. La requête est signée par le débiteur ou par son avocat. Elle est déposée **(…)** avec les pièces **nécessaires dans le registre comme précisé à l'article XX.15**.
Dans les quarante-huit heures du dépôt de la requête, le greffier en avise le procureur du Roi, qui pourra assister à toutes les opérations de la procédure.	**§ 4.** Dans les quarante-huit heures du dépôt de la requête, le greffier en avise le procureur du Roi, qui pourra assister à toutes les opérations de la procédure. **Dans ce même délai, le greffier avisera l'Ordre ou l'Institut dont dépend le titulaire de profession libérale, si la requête a été déposée par une entreprise visée par l'article I.1.14°.**
Le tribunal peut joindre au dossier de la procédure le rapport établi par la chambre d'enquête commerciale conformément à l'article 12, § 4. § 4. [...]	Le tribunal peut joindre **(…)** le rapport établi par la chambre **des entreprises en difficultés** conformément à l'article **XX.28 au dossier de la réorganisation**.
Art. 18. Dans tous les cas, le président du tribunal désigne dès le dépôt de la requête, un juge délégué qui est, soit un juge au tribunal, le président excepté, soit un juge consulaire, pour faire rapport à la chambre du tribunal saisie de l'affaire sur la recevabilité et le fondement de la demande et sur tout élément utile à son appréciation.	**Art. XX.44.** Dans tous les cas, le président du tribunal désigne dès le dépôt de la requête, un juge délégué qui est, soit un juge au tribunal, le président excepté, soit un juge consulaire, pour faire rapport à la chambre du tribunal saisie de l'affaire sur la recevabilité et le fondement de la demande et sur tout élément utile à son appréciation.
Le tribunal désigne un juge délégué dans le cas visé à l'article 59, § 2, avec la mission que cet article précise.	Le tribunal désigne un juge délégué dans le cas visé à l'article **XX.86**, avec la mission que cet article précise.
Le juge délégué entend le débiteur et toute autre personne dont il estime l'audition utile à son enquête. Il peut demander auprès du débiteur toute information requise pour apprécier sa situation.	Le juge délégué entend le débiteur et toute autre personne dont il estime l'audition utile **(…)**. Il peut demander auprès du débiteur toute information requise pour apprécier sa situation.
Art. 19. Le juge délégué veille au respect de la présente loi et informe le tribunal de l'évolution de la situation du débiteur.	**Art. XX.45**. Le juge délégué veille au respect de la présente loi et informe le tribunal de l'évolution de la situation du débiteur.
Il prête particulièrement attention aux formalités prévues aux articles 17, 26, § 2, 44 et	**[…]**

46, § 6. Sauf application de l'article 40 du règlement 1346/2000/(CE) du Conseil du 29 mai 2000 relatif aux procédures d'insolvabilité, il peut dispenser le débiteur de toute notification individuelle, et précise dans ce cas, par ordonnance, quelle mesure équivalente de publicité est requise.	
Art. 20. § 1er. Au greffe est tenu un dossier de la réorganisation judiciaire contenant tous les éléments relatifs à la procédure et au fond de l'affaire, en ce compris les rapports des administrateurs provisoires et mandataires de justice ainsi que les rapports du juge délégué et les avis du ministère public. § 2. Le dépôt d'un titre par le créancier au dossier de la réorganisation judiciaire, que ce dépôt soit fait matériellement ou par voie électronique, interrompt la prescription de la créance. Il vaut également mise en demeure. § 3. Le Roi fixe le moment à partir duquel les dossiers ou une partie de ceux-ci, pourront être consultés électroniquement à distance. § 4. Chaque partie à la procédure et tout créancier repris sur la liste mentionnée à l'article 17, § 2, 7°, peut prendre connaissance du dossier. Toute autre personne ayant un intérêt légitime peut, par une demande adressée au juge délégué, demander à pouvoir prendre connaissance du dossier ou d'une partie de ce dossier. § 5. La consultation à distance du dossier électronique ou la délivrance d'une copie du dossier sur un support matériel, donnent lieu au paiement d'une redevance dont le montant est fixé par le Roi. La consultation du dossier est gratuite pour les catégories de personnes ou d'institutions déterminées par le Roi.	**Art. XX.42.** § 1er. **Il** est tenu **dans le registre un dossier** de la réorganisation judiciaire contenant tous les éléments relatifs à la procédure et au fond de l'affaire, en ce compris les rapports **des mandataires de justice et** des administrateurs provisoires **(…)** ainsi que les rapports du juge délégué et les avis du ministère public. § 2. Le dépôt **d'une déclaration de créance dans le registre** interrompt la prescription de la créance **et** vaut **(…)** mise en demeure. **(…)** **§ 3.** Chaque partie à la procédure et tout créancier repris sur la liste mentionnée à l'article **XX.43**, § 2, 7°, peut prendre connaissance du dossier. **Le juge délégué peut, par une ordonnance motivée, déterminer les données qui intéressent le secret d'affaires et qui ne sont pas accessibles aux créanciers.** Toute autre personne ayant un intérêt légitime peut, par une demande adressée au juge délégué **par le biais du registre**, demander à pouvoir prendre connaissance du dossier ou d'une partie de ce dossier. **(…)**

§ 6. Le Roi détermine, sur avis de la Commission de la protection de la vie privée, comment est accordé l'accès au dossier visé au présent article, quelles données ne sont accessibles que de manière limitée et la manière dont la confidentialité et la conservation du dossier seront garanties.	**§ 4**. Le Roi **précise comment** est accordé l'accès au dossier visé au présent article, **précise** quelles données ne sont accessibles que de manière limitée et la manière dont la confidentialité et la conservation du dossier seront garanties.
Art. 21. Lorsqu'il existe des présomptions graves, précises et concordantes de la détention, par le requérant ou un tiers, d'un document contenant la preuve de ce que sont réunies les conditions pour obtenir l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire ou d'autres décisions susceptibles d'être prises au cours de la procédure ou par application de l'article 59, § 2, le tribunal ou le juge délégué peut ordonner, à la demande de tout intéressé, que ce document, ou une copie de celui-ci certifiée conforme, soit joint au dossier de la réorganisation. Le tribunal ou le juge délégué][1] décide selon les modalités prévues aux articles 878 à 881 du Code judiciaire.	**Art. XX.6.** Lorsqu'il existe des présomptions graves, précises et concordantes de la détention, par le requérant ou un tiers, d'un document contenant la preuve **de l'existence d'une cessation de paiement, des conditions pour un report de la date de cessation de paiement, pour l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire ou d'un document pertinent pour toutes autres décisions susceptibles d'être prises au cours d'une procédure d'insolvabilité, sans préjudice de l'application par le tribunal de l'article 877 du Code judiciaire, le juge délégué ou le juge-commissaire peuvent ordonner, à la demande de tout intéressé, conformément aux articles 877 et suivants du Code judiciaire, que ce document, ou une copie de celui-ci, soit joint à un dossier de l'insolvabilité.**
Art. 22. Tant que le tribunal n'a pas statué sur la requête en réorganisation judiciaire, que l'action ait été introduite ou la voie d'exécution entamée avant ou après le dépôt de la requête : - le débiteur ne peut être déclaré en faillite et, dans le cas d'une société, celle-ci ne peut non plus être dissoute judiciairement; - aucune réalisation de biens meubles ou immeubles du débiteur ne peut intervenir à la suite de l'exercice d'une voie d'exécution.	**Art. XX.46.** Tant que le tribunal n'a pas statué sur la requête en réorganisation judiciaire, que l'action ait été introduite ou la voie d'exécution entamée avant ou après le dépôt de la requête : - le débiteur ne peut être déclaré en faillite et, dans le cas d'une **personne morale**, celle-ci ne peut non plus être dissoute judiciairement; - aucune réalisation de biens meubles ou immeubles du débiteur ne peut intervenir à la suite de l'exercice d'une voie d'exécution. **§ 2. Si le jour fixé pour procéder à la vente forcée des meubles échoit dans un délai de deux mois suivant le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, les opérations de vente sur saisie peuvent se poursuivre. Toutefois, le tribunal peut en prononcer la suspension, préalablement ou conjointement à la décision prononçant l'ouverture de la procédure en réorganisation judiciaire, après avoir entendu le juge délégué en son rapport, et à la demande expresse du débiteur dans sa requête en réorganisation judiciaire. La demande en suspension de la vente n'a pas**

	d'effet suspensif. Si la suspension de la vente est prononcée, les frais engendrés par cette suspension seront à charge du requérant. Les délais se calculent conformément aux articles 52 et suivants du Code judiciaire. **§ 3. Si le jour fixé pour procéder à la vente forcée des immeubles échoit dans un délai de deux mois suivant le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, les opérations de vente sur saisie peuvent se poursuivre. Les délais se calculent conformément aux articles 52 et suivants du Code judiciaire.** **Toutefois, le notaire devra suspendre les opérations de vente si les conditions cumulatives suivantes sont remplies :** - **à la demande expresse du débiteur dans sa requête en réorganisation judiciaire, le tribunal prononce la suspension des opérations de vente forcée, préalablement ou conjointement à la décision prononçant l'ouverture de la procédure en réorganisation judiciaire, après avoir entendu le juge délégué en son rapport, ainsi que les créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits, et le débiteur. La demande en suspension de la vente n'a pas d'effet suspensif. Les frais réels exposés par le notaire dans le cadre de la vente forcée, entre sa désignation et le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, sont à charge du débiteur ;** - **un montant correspondant à ces frais est versé en l'étude d'un huissier de justice ;** - **l'huissier en informe immédiatement par exploit le notaire ;** - **ces conditions doivent être remplies au moins trois jours ouvrables avant le jour fixé pour procéder à la vente forcée.** **L'huissier transfère le montant versé entre ses mains dans un délai de quinze jours à dater de sa réception au notaire. Ce montant sera affecté au paiement des frais de ce dernier.** **§ 4. En cas de saisie diligentée à l'encontre de plusieurs débiteurs dont l'un d'eux a déposé une requête en réorganisation judiciaire, la vente forcée des biens meubles ou immeubles se poursuit conformément aux règles de la saisie mobilière ou immobilière selon le cas,**

	sans préjudice des paragraphes 2 et 3. En cas de vente sur saisie-exécution immobilière, le notaire verse le cas échéant, après règlement des créanciers hypothécaires et privilégiés spéciaux, le solde de la part du prix de vente revenant au débiteur, à ce dernier ou au mandataire de justice en cas d'ouverture d'une procédure par transfert sous autorité de justice à ce dernier. Ce versement est libératoire tout comme l'est le versement fait par l'adjudicataire conformément à l'article 1641 du Code judiciaire. **§ 5. Dans tous les cas, le débiteur doit immédiatement informer par écrit le notaire ou l'huissier chargé de vendre le bien, du dépôt de la requête visée à l'article XX.43. Si une demande en suspension de la vente est introduite par le biais de cette requête, le débiteur doit concomitamment informer le notaire.**
Art. 23. § 1er. La procédure de réorganisation judiciaire est ouverte dès que la continuité de l'entreprise est menacée, à bref délai ou à terme, et qu'a été déposée la requête visée à l'article 17, § 1er. § 2. Lorsque le débiteur est une personne morale, la continuité de son entreprise est en tout cas présumée être menacée si les pertes ont réduit l'actif net à moins de la moitié du capital social. § 3. L'état de faillite du débiteur ne fait pas obstacle en soi à l'ouverture ou à la poursuite de la procédure de réorganisation judiciaire. § 4. L'absence des pièces visées à l'article 17, § 2, ne fait pas obstacle à l'application de l'article 59, § 2. § 5. Si la demande émane d'un débiteur qui a déjà sollicité et obtenu l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire moins de trois ans plus tôt, la procédure de réorganisation judiciaire ne peut être ouverte qu'au cas où elle tend au transfert, sous autorité de justice, de tout ou partie de l'entreprise ou de ses activités.	**Art. XX.47.** § 1er. La procédure de réorganisation judiciaire est ouverte **si** la continuité de l'entreprise est menacée, à bref délai ou à terme **(…)**. § 2. Lorsque le débiteur est une personne morale, la continuité de son entreprise est en tout cas présumée être menacée si les pertes ont réduit l'actif net à moins de la moitié du capital social. § 3. L'état de faillite du débiteur ne fait pas obstacle en soi à l'ouverture ou à la poursuite de la procédure de réorganisation judiciaire. § 4. L'absence des pièces visées à l'article **XX.43**, § 2, ne fait pas obstacle à l'application de l'article **XX.86**, § 2. § 5. Si la demande émane d'un débiteur qui a déjà sollicité et obtenu l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire moins de trois ans plus tôt, la procédure de réorganisation judiciaire ne peut être ouverte qu'au cas où elle tend au transfert, sous autorité de justice, de tout ou partie **de ses actifs ou de ses** activités. **Une requête en réorganisation est dépourvue**

	de l'effet suspensif visé à l'article XX.46 si elle émane d'un débiteur qui a sollicité l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire moins de six mois plus tôt, sauf si le tribunal en juge autrement par une décision motivée.
Si la demande émane d'un débiteur qui a déjà sollicité et obtenu l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire plus de trois mais moins de cinq ans plus tôt, la nouvelle procédure de réorganisation judiciaire ne peut remettre en cause les acquis des créanciers obtenus lors de la procédure antérieure.	Si la demande émane d'un débiteur qui a déjà sollicité et obtenu l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire plus de trois mais moins de cinq ans plus tôt, la nouvelle procédure de réorganisation judiciaire ne peut remettre en cause les acquis des créanciers obtenus lors de la procédure antérieure.
Art. 24. § 1er. Le tribunal procède à l'examen de la requête en réorganisation judiciaire dans les quatorze jours de son dépôt au greffe. Sauf s'il a renoncé à cette convocation, le débiteur est convoqué par le greffier au plus tard trois jours francs avant l'audience. Le débiteur est entendu en chambre du conseil, sauf s'il a expressément manifesté sa volonté d'être entendu en audience publique. Le juge délégué entendu en son rapport, le tribunal statue par jugement dans les huit jours de l'examen de la demande. Si une omission ou une irrégularité dans le dépôt de documents n'est pas d'une nature telle qu'elle empêche le tribunal d'examiner si les conditions prévues à l'article 23 sont remplies et si elle peut être réparée par le débiteur, le tribunal peut, après avoir entendu le débiteur, mettre l'affaire en continuation ou faire application de l'article 769, alinéa 2, du Code judiciaire. § 2. Si les conditions visées à l'article 23 paraissent remplies, le tribunal déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et fixe la durée du sursis visé à l'article 16, qui ne peut être supérieure à six mois; à défaut, le tribunal rejette la demande. § 3. Lorsque la procédure de réorganisation judiciaire a pour objectif d'obtenir l'accord des créanciers sur un plan de réorganisation, le tribunal désigne, dans le jugement par lequel il déclare ouverte cette procédure, ou dans un jugement ultérieur, les lieu, jour et heure où,	**Art. XX.48.** § 1er. Le tribunal procède à l'examen de la requête en réorganisation judiciaire dans les **quinze** jours de son dépôt au **registre**. Sauf s'il a renoncé à cette convocation, le débiteur est convoqué par le greffier au plus tard trois jours francs avant l'audience. Le débiteur est entendu en chambre du conseil, sauf s'il a expressément manifesté sa volonté d'être entendu en audience publique. Le juge délégué entendu en son rapport, le tribunal statue par jugement dans les huit jours de l'examen de la demande. Si une omission ou une irrégularité dans le dépôt de documents n'est pas d'une nature telle qu'elle empêche le tribunal d'examiner si les conditions prévues à l'article **XX.47** sont remplies et si elle peut être réparée par le débiteur, le tribunal peut, après avoir entendu le débiteur, mettre l'affaire en continuation **[…]**. § 2. Si les conditions visées à l'article **XX.47** paraissent remplies, le tribunal déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et fixe la durée du sursis visé à l'article **XX.41**, qui ne peut être supérieure à six mois **(…)**. § 3. Lorsque la procédure de réorganisation judiciaire a pour objectif d'obtenir l'accord des créanciers sur un plan de réorganisation, le tribunal désigne, dans le jugement par lequel il déclare ouverte cette procédure, ou dans un jugement ultérieur, les lieu, jour et heure où,

sauf prorogation du sursis, aura lieu l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur ce plan et statué sur l'homologation. Le tribunal peut, dans le jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire ou dans toute autre décision ultérieure, imposer au débiteur des obligations d'information complémentaires facilitant le suivi de la procédure. Le tribunal peut notamment obliger le débiteur à déposer dans le dossier, aux moments qu'il précise, une liste des créanciers établie selon un modèle qu'il précise. Le Roi peut déterminer de quelle façon la liste doit être déposée. Si le débiteur ne se conforme pas à ces obligations, le tribunal peut agir comme prévu à l'article 41 ou peut, le cas échéant, refuser de proroger le sursis sollicité en vertu de l'article 38.	sauf prorogation du sursis, aura lieu l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur ce plan et statué sur l'homologation. **§ 4.** Le tribunal peut, dans le jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire ou dans toute autre décision ultérieure, imposer au débiteur des obligations d'information complémentaires facilitant le suivi de la procédure. Le tribunal peut notamment obliger le débiteur à déposer dans le dossier **de la réorganisation**, aux moments qu'il précise, une liste des créanciers établie selon un modèle qu'il précise. Le Roi peut déterminer de quelle façon la liste doit être déposée. Si le débiteur ne se conforme pas à ces obligations, le tribunal peut agir comme prévu à l'article **XX.64** ou peut, le cas échéant, refuser de proroger le sursis sollicité en vertu de l'article **XX.61**.
Art. 25. Le greffe informe le président du tribunal de tout rejet d'une demande en réorganisation judiciaire.	**[…]**
	Art. XX.49. Voir article 29 WCO ci-dessous
Art. 26. § 1er. Le jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire est, à la diligence du greffier et dans les cinq jours de sa date, publié par extrait au Moniteur belge. L'extrait mentionne : 1° s'il s'agit d'une personne physique, les nom, prénoms, lieu et date de naissance, la nature de l'activité commerciale principale ainsi que la dénomination sous laquelle cette activité est exercée, l'adresse ainsi que le lieu de l'établissement principal et le numéro d'entreprise du débiteur à la Banque-Carrefour des entreprises; s'il s'agit d'une personne morale, la dénomination, la forme, la nature de l'activité exercée ainsi que la dénomination sous laquelle cette activité est exercée, le siège social ainsi que le lieu de l'établissement principal et le numéro d'entreprise;	**Art. XX.50.** § 1er. Le jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire est, **par les soins** du greffier et dans les cinq jours **[…]**, publié par extrait au Moniteur belge. L'extrait mentionne : 1° s'il s'agit d'une personne physique, les nom, prénoms, lieu et date de naissance, la nature de l'activité **[…]** principale ainsi que **le nom commercial sous lequel** cette activité est exercée, l'adresse ainsi que le lieu de l'établissement principal et le numéro d'entreprise **[…]**; s'il s'agit d'une personne morale, la dénomination **sociale**, la forme **juridique**, **le nom commercial sous lequel l'activité de l'entreprise est exercée**, le siège social **[…]** et le numéro d'entreprise; **s'il s'agit d'une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) le nom commercial sous lequel l'activité est exercée, le cas échéant le numéro**

	d'entreprise, le siège de l'activité et les données d'identification du fondé de pouvoir, le cas échéant;
2° la date du jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et le tribunal qui l'a rendu; 3° les nom et prénoms du juge délégué ainsi que, le cas échéant, ceux des mandataires de justice désignés en vertu des articles 27 et 28, avec l'adresse électronique à laquelle les communications électroniques destinées au juge délégué doivent être adressées et l'adresse du mandataire de justice; 4° l'objectif ou les objectifs de la procédure, l'échéance du sursis et, le cas échéant, les lieu, jour et heure fixés pour statuer au sujet d'une prorogation de celui-ci; 5° le cas échéant et si le tribunal peut déjà les déterminer, les lieu, jour et heure fixés pour le vote et la décision sur le plan de réorganisation. 6° le cas échéant, les modalités d'accès au dossier électronique.	2° la date du jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et le tribunal qui l'a rendu; 3° les nom et prénom du juge délégué ainsi que, le cas échéant, ceux des mandataires de justice désignés en vertu des articles **XX.30 et XX.31**, avec l'adresse électronique à laquelle les communications électroniques destinées au juge délégué doivent être adressées et l'adresse du mandataire de justice; 4° l'objectif ou les objectifs de la procédure, l'échéance du sursis et, le cas échéant, les lieu, jour et heure fixés pour statuer au sujet d'une prorogation de celui-ci; 5° le cas échéant et si le tribunal peut déjà les déterminer, les lieu, jour et heure fixés pour le vote et la décision sur le plan de réorganisation. **[…]**
§ 2. Le débiteur avise les créanciers individuellement de ces données dans les quatorze jours du prononcé du jugement. Il joint en outre à cette communication la liste des créanciers visée à l'article 17, § 2, 7°. La communication visée dans le présent paragraphe peut se faire par voie électronique. Le débiteur transmet au greffier, soit par voie électronique, soit sur un support matériel, une copie de la communication visée au présent article, afin qu'elle soit versée au dossier visé à l'article 20. Le débiteur transmet au greffe, pour être versé au dossier visé à l'article 20, tout accusé de réception ou toute observation faite par un créancier quant à cette communication. Le Roi peut préciser quels sont les éléments qui doivent figurer dans la communication et le modèle selon lequel elle doit être rédigée.	**[…]**
§ 3. Le jugement qui rejette la demande est notifié au requérant par pli judiciaire.	**§ 2. Si le jugement qui déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire concerne une entreprise visée à l'article I.22, 2°, le**

	greffier en avise l'Ordre ou l'Institut dont le titulaire de la profession libérale dépend.
Art. 27. § 1er. Lorsque le débiteur en fait la demande et, lorsqu'une telle désignation est utile pour atteindre les fins de la procédure de réorganisation judiciaire, le tribunal peut par la même décision ou à tout autre moment de la procédure, désigner un mandataire de justice pour assister le débiteur dans sa réorganisation judiciaire, auquel cas le tribunal fixe la mission sur la base de la demande du débiteur. § 2. Une même demande peut être faite par un tiers qui y a un intérêt. La demande est introduite par une requête contradictoire notifiée par les soins du greffier au débiteur. La requête précise la mission proposée par le requérant et prévoit que le requérant paie les frais et honoraires du mandataire de justice. § 3. Les notifications adressées au débiteur par le greffier sont communiquées en copie à ce mandataire. A chaque fois que l'audition du débiteur est prescrite, le mandataire est entendu en ses observations éventuelles.	**[…]**
Art. 28. § 1er. En cas de manquement grave et caractérisé du débiteur ou de l'un de ses organes, le tribunal peut désigner, pour la durée du sursis, un ou plusieurs mandataires de justice qu'il charge d'une mission dont il détermine de manière précise l'étendue et la durée. § 2. En cas de faute grave et caractérisée ou de mauvaise foi manifeste du débiteur ou d'un de ses organes, le tribunal peut leur substituer, pour la durée du sursis, un administrateur provisoire chargé d'administrer l'entreprise de la personne physique ou de la personne morale. § 3. Le tribunal statue à la demande de tout intéressé ou du ministère public, dans le jugement qui ouvre la procédure de	**Art. XX.31.** § 1er. En cas de **manquements graves et caractérisés** du débiteur ou d'un de ses organes, le tribunal peut **leur substituer**, pour la durée du sursis, **un administrateur provisoire**. **L'administrateur provisoire est choisi sur la liste prévue à l'article XX.20, sauf si cette liste n'est pas disponible ou lorsqu'aucun mandataire de justice figurant sur cette liste n'est disponible.** **[…]** **§ 2.** Le tribunal statue à la demande de tout intéressé ou du ministère public, dans le jugement qui ouvre la procédure de

réorganisation judiciaire ou dans un jugement ultérieur, le débiteur entendu en ses moyens et le juge délégué entendu en son rapport. Dans la mesure où la demande est fondée sur des fautes imputées à une personne physique ou morale déterminée, autre que le débiteur, cette personne doit être appelée en intervention forcée par le débiteur. § 4. A tout moment pendant le sursis, le tribunal, saisi et statuant de la même manière et sur le rapport du mandataire de justice ou de l'administrateur provisoire, peut retirer la décision prise en application des paragraphes 1er et 2, ou modifier les pouvoirs du mandataire de justice ou de l'administrateur provisoire. § 5. Ces décisions sont publiées conformément à l'article 26, § 1er, et notifiées conformément à l'article 26, § 3. § 6. Les présentes dispositions ne portent pas préjudice aux actions de droit commun tendant à la désignation de mandataires de justice, que ce soit ou non comme administrateur provisoire. § 7. Les jugements rendus en application du paragraphe 1er ne sont pas susceptibles d'opposition. § 8. L'appel en est formé par requête déposée au greffe de la cour d'appel dans les huit jours de la notification du jugement. Le greffier de la cour d'appel notifie la requête sous pli judiciaire à l'éventuelle partie intimée et, le cas échéant, par pli ordinaire à son avocat, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit le dépôt de la requête.	réorganisation judiciaire ou dans un jugement ultérieur, le débiteur entendu en ses moyens et le juge délégué entendu en son rapport. **Quand le débiteur soutient que les fautes sont imputables à une autre personne physique ou morale déterminée, il doit appeler cette personne en intervention forcée.** **§ 3.** A tout moment pendant le sursis, le tribunal, saisi et statuant de la même manière et sur le rapport **[…]** de l'administrateur provisoire, peut retirer la décision prise en application des paragraphes 1er et 2, ou modifier les pouvoirs **[…]** de l'administrateur provisoire. **[…]**
Art. 29. Le jugement statuant sur la demande d'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire n'est pas susceptible d'opposition. L'appel en est formé par requête déposée au greffe de la cour d'appel dans les huit jours de la notification du jugement. Le greffier de la cour d'appel notifie la requête sous pli judiciaire à l'éventuelle partie intimée et, le cas échéant, par pli ordinaire à son avocat, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit le dépôt.	**Art. XX.49.** Le jugement statuant sur la demande d'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire n'est pas susceptible d'opposition. L'appel en est formé par requête déposée au greffe de la cour d'appel dans les huit jours de la notification du jugement. Le greffier de la cour d'appel notifie la requête sous pli judiciaire à l'éventuelle partie intimée et, le cas échéant, par pli ordinaire à son avocat, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit le dépôt.

Si le jugement rejette la demande, l'appel est suspensif.	Si le jugement rejette la demande, l'appel est suspensif. **L'affaire est examinée, en urgence, à l'audience d'introduction ou à une audience proche, le juge délégué entendu en son rapport. Le rapport du juge délégué peut toutefois également être formé par un écrit déposé au plus tard deux jours avant l'audience devant la Cour.**
	Art. XX.50. Voir article 26 WCO ci-dessus
	Art. XX.51. Voir article 45 WCO ci-dessous
Art. 30. Aucune voie d'exécution des créances sursitaires ne peut être poursuivie ou exercée sur les biens meubles ou immeubles du débiteur au cours du sursis. Pendant la même période, le débiteur qui a la qualité de commerçant ne peut pas être déclaré en faillite et, dans le cas d'une société, celle-ci ne peut pas être dissoute judiciairement.	**Art. XX.52.** Aucune voie d'exécution des créances sursitaires ne peut être poursuivie ou exercée sur les biens meubles ou immeubles du débiteur au cours du sursis. Pendant la même période, le débiteur **(…)** ne peut pas être déclaré en faillite **sous réserve de la déclaration du débiteur lui-même** et, dans le cas d'une **personne morale**, celle-ci ne peut pas être dissoute judiciairement.
Art. 31. Aucune saisie ne peut être pratiquée du chef des créances sursitaires au cours du sursis. Les saisies déjà pratiquées antérieurement conservent leur caractère conservatoire, mais le tribunal peut, selon les circonstances et dans la mesure où cette mainlevée n'impose pas un préjudice significatif au créancier, en accorder mainlevée après avoir entendu le juge délégué en son rapport, ainsi que le créancier et le débiteur.	**Art. XX.53. § 1er.** Aucune saisie ne peut être pratiquée du chef des créances sursitaires au cours du sursis**, sans préjudice du droit pour le créancier d'établir une sûreté légale ou conventionnelle**. **L'article XX.113, 3°, n'est applicable à de telles sûretés.** Les saisies déjà pratiquées antérieurement conservent leur caractère conservatoire, mais le tribunal peut, selon les circonstances et dans la mesure où cette mainlevée n'impose pas un préjudice significatif au créancier, en accorder mainlevée après avoir entendu le juge délégué en son rapport, ainsi que le créancier et le débiteur. **La demande de mainlevée est introduite par requête.** **§ 2. Si le jour fixé pour procéder à la vente forcée des meubles échoit dans un délai de deux mois suivant le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, et si le débiteur n'a pas, le cas échéant, fait usage du droit de demander la suspension en application de l'article XX.46, § 2, ou si sa demande est rejetée, les opérations de vente sur saisie**

	peuvent se poursuivre nonobstant le jugement en ouverture de la réorganisation judiciaire. Le débiteur qui n'a pas fait usage du droit de demander la suspension en application de l'article XX.46, § 2, peut demander au tribunal d'en prononcer la suspension après avoir entendu le juge délégué en son rapport et le débiteur. La demande en suspension de la vente n'a pas d'effet suspensif. Si la suspension de la vente est prononcée, les frais engendrés par cette suspension seront à charge du requérant. Les délais se calculent conformément aux articles 52 et suivants du Code judiciaire. **Si le jour fixé pour procéder à la vente forcée des immeubles échoit dans un délai de deux mois suivant le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, et si le débiteur n'a pas fait usage du droit de demander la suspension en application de l'article XX.46, § 2, ou si sa demande est rejetée, les opérations de vente sur saisie peuvent se poursuivre nonobstant le jugement en ouverture de la réorganisation judiciaire. Les délais se calculent conformément aux articles 52 et suivants du Code judiciaire.** **Toutefois, le notaire devra suspendre les opérations de vente si les conditions cumulatives suivantes sont remplies :** **- à la demande expresse du débiteur dans sa requête en réorganisation judiciaire, le tribunal prononce la suspension des opérations de vente forcée, préalablement ou conjointement à la décision prononçant l'ouverture de la procédure en réorganisation judiciaire, après avoir entendu le juge délégué en son rapport, ainsi que les créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits, et le débiteur. La demande en suspension de la vente n'a pas d'effet suspensif. Les frais réels exposés par le notaire dans le cadre de la vente forcée, entre sa désignation et le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire, sont à charge du débiteur ;** **- un montant correspondant à ces frais est versé en l'étude d'un huissier de justice ;** **- l'huissier en informe immédiatement par exploit le notaire ;** **- ces conditions doivent être remplies au**

44

	moins trois jours ouvrables avant le jour fixé pour procéder à la vente forcée. **L'huissier transfère le montant versé entre ses mains au notaire dans un délai de quinze jours à dater de sa réception. Ce montant sera affecté au paiement des frais de ce dernier.** **§ 4. En cas de saisie diligentée à l'encontre de plusieurs débiteurs dont l'un d'eux a déposé une requête en réorganisation judiciaire, la vente forcée des biens meubles ou immeubles se poursuit conformément aux règles de la saisie mobilière ou immobilière selon le cas, sans préjudice des paragraphes 2 et 3. En cas de vente sur saisie-exécution immobilière, le notaire verse le cas échéant, après règlement des créanciers hypothécaires et privilégiés spéciaux, le solde de la part du prix de vente revenant au débiteur, à ce dernier ou au mandataire de justice en cas d'ouverture d'une procédure par transfert sous autorité de justice à ce dernier. Ce versement est libératoire tout comme l'est le versement fait par l'adjudicataire conformément à l'article 1641 du Code judiciaire.** **§ 5. Dans tous les cas, le débiteur doit immédiatement informer par écrit le notaire ou l'huissier chargé de vendre le bien, du dépôt de la requête visée à l'article XX.43. Si une demande en suspension de la vente est introduite par le biais de cette requête, le débiteur doit concomitamment informer le notaire.**
Art. 32. Le sursis n'affecte pas le sort des créances spécifiquement gagées depuis le moment de la constitution du gage. Les créances qui font partie d'un fonds de commerce donné en gage ne sont, en tant que telles, pas considérées comme spécifiquement gagées.	**Art. XX.54.** Le sursis n'affecte pas le **gage sur** créances spécifiquement gagées **[…]**. **Un gage portant sur** un fonds de commerce **ou sur une universalité de biens comprenant des créances, ne constitue pas un gage portant** spécifiquement **sur créances**.
Art. 33. § 1er. Le sursis ne fait pas obstacle au paiement volontaire de créances sursitaires par le débiteur dans la mesure où ce paiement est nécessaire à la continuité de l'entreprise.	**Art. XX.55. (…)** Le sursis ne fait pas obstacle au paiement volontaire de créances sursitaires par le débiteur dans la mesure où ce paiement est nécessaire à la continuité de l'entreprise. **Les articles XX.113, 2°, et XX.114 ne sont pas applicables aux paiements faits au cours de la période de sursis.**

§ 2. Le sursis profite au conjoint, ex-conjoint ou cohabitant légal du débiteur, qui est coobligé, par les effets de la loi, aux dettes de son époux, ex-époux ou cohabitant légal. Cette protection ne peut profiter au cohabitant légal dont la déclaration de cohabitation légale a été faite dans les six mois précédant l'introduction de la requête visant à engager une procédure de réorganisation judiciaire visée à l'article 17, § 1er. § 3. Sans préjudice des articles 2043bis à 2043octies du Code civil, le sursis ne profite pas aux codébiteurs ni aux débiteurs de sûretés personnelles. La personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle du débiteur à titre gratuit peut néanmoins demander au tribunal que soit constaté que le montant de la sûreté personnelle est manifestement disproportionné par rapport à ses facultés, au moment de l'octroi du sursis, de remboursement de la dette, cette faculté devant s'apprécier tant par rapport à ses biens meubles et immeubles que par rapport à ses revenus, et qu'elle peut ainsi bénéficier du sursis.	**[…] voir Art. XX.57 ci-dessous.**
§ 4. Les créances sursitaires ne sont pas prises en considération dans la réglementation sur les marchés publics pour établir si le débiteur respecte ou non les modalités de remboursement des créances concernées. L'Office national de la Sécurité sociale ou l'administration des impôts ne font pas mention de ces créances dans les attestations qu'ils délivrent. § 5. L'action directe instituée par l'article 1798 du Code civil n'est pas entravée par le jugement qui a déclaré ouverte la réorganisation judiciaire de l'entrepreneur, ni par les décisions prises par le tribunal au cours de celle-ci ou prises par application de l'article 59, § 2. § 6. Les articles 17, 2°, et 18 de la loi sur les faillites du 8 août 1997 ne sont pas applicables aux paiements faits au cours de la période de sursis.	**[…]** Les créances sursitaires ne sont pas prises en considération dans la réglementation sur les marchés publics pour établir si le débiteur respecte ou non les modalités de remboursement des créances concernées. L'Office national de la Sécurité sociale ou l'administration des impôts ne font pas mention de ces créances dans les attestations qu'ils délivrent. **[…]** L'action directe instituée par l'article 1798 du Code civil n'est pas entravée par le jugement qui a déclaré ouverte la réorganisation judiciaire de l'entrepreneur, ni par les décisions prises par le tribunal au cours de celle-ci ou prises par application de l'article **XX.86, § 2**. **[…]**
	Art. XX.56. § 1er. Le sursis profite au conjoint, **à** l'ex-conjoint, **au** cohabitant légal, **à l'ex-cohabitant légal du débiteur, dans la mesure où ils sont personnellement coobligés, en vertu de la loi, aux dettes contractuelles du débiteur**

	liées à l'activité économique de celui-ci. Le sursis ne peut leur profiter pour des dettes personnelles ou communes nées de contrats conclus par ces personnes, qu'ils aient été conclus ou non avec le débiteur, et qui sont étrangers à l'activité économique du débiteur. Cette protection ne peut profiter au cohabitant légal dont la déclaration de cohabitation légale a été faite dans les six mois précédant l'introduction de la requête visant à engager une procédure de réorganisation judiciaire visée à l'article **XX.43, § 1er**. § 2. Sans préjudice des articles 2043*bis* à 2043*octies* du Code civil, le sursis ne profite pas aux codébiteurs ni aux constituants de sûretés personnelles. **§ 3. A partir du jugement déclarant ouverte la procédure de réorganisation judiciaire,** la personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle du débiteur à titre gratuit **peut introduire une requête devant le tribunal afin que celui-ci dise pour droit** que le montant de la sûreté personnelle est manifestement disproportionné par rapport à ses facultés de remboursement de la dette, cette faculté devant s'apprécier, **au moment de l'octroi du sursis**, tant par rapport à ses biens meubles et immeubles que par rapport à ses revenus **[…]**. **A cette fin, le demandeur mentionne dans sa requête :** **- Son identité, sa profession et son domicile;** **- L'identité et le domicile du titulaire de la créance dont le paiement est garanti par la sûreté;** **- La déclaration selon laquelle, à l'ouverture de la procédure, son obligation est disproportionnée à ses revenus et à son patrimoine;** **- La copie de sa dernière déclaration à l'impôt des personnes physiques et du dernier avertissement-extrait de rôle à l'impôt des personnes physiques;** **- Le relevé de l'ensemble des éléments actifs ou passifs qui composent son patrimoine;** **- Les pièces qui étayent l'engagement portant la sûreté à titre gratuit et son importance;**

	- Toute autre pièce de nature à établir avec précision l'état de ses ressources et les charges qui sont siennes. **La requête est déposée dans le dossier de la réorganisation.** **Les parties sont convoquées par le greffier, par pli judiciaire, à comparaître à l'audience fixée par le juge. La convocation mentionne que la requête et les documents complémentaires peuvent être consultés dans le registre.** **Le dépôt de la requête suspend les voies d'exécution.** **§ 4. Si tribunal accueille la demande, la personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle du débiteur à titre gratuit bénéficie du sursis et le cas échéant des effets de l'accord amiable, de l'accord collectif et de l'effacement des dettes visé à l'article XX.98.** **§ 5. Le jugement qui fait droit à la demande est inséré dans le registre et publié par extrait au Moniteur belge par les soins du greffier.**
Art. 34. La compensation n'est permise au cours du sursis entre créances sursitaires et créances nées au cours du sursis que si ces créances sont connexes.	**Art. XX.57.** La compensation **entre créances sursitaires et créances nées au cours du sursis n'est permise** que si ces créances sont connexes.
Art. 35. § 1er. Nonobstant toutes stipulations contractuelles contraires, la demande ou l'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire ne met pas fin aux contrats en cours ni aux modalités de leur exécution. Le manquement contractuel commis par le débiteur avant que le sursis ne soit accordé ne peut fonder le créancier à mettre fin au contrat lorsque le débiteur met fin à son manquement en s'exécutant dans un délai de quinze jours après qu'il a été mis en demeure à cette fin par le créancier sursitaire. § 2. Le débiteur peut cependant, même en l'absence de disposition contractuelle en ce sens, décider de ne plus exécuter un contrat en cours pendant la durée du sursis, en notifiant cette décision à ses cocontractants	**Art. XX.58**. § 1er. Nonobstant toutes stipulations contractuelles contraires, la demande ou l'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire ne met pas fin aux contrats en cours ni aux modalités de leur exécution. Le manquement contractuel commis par le débiteur avant que le sursis ne soit accordé ne peut fonder le créancier à mettre fin au contrat lorsque le débiteur met fin à son manquement en s'exécutant dans un délai de quinze jours après qu'il a été mis en demeure à cette fin par le créancier sursitaire**, après l'octroi du sursis**. § 2. **Dès l'ouverture de la procédure,** le débiteur peut cependant **[…]** décider **unilatéralement de suspendre l'exécution de ses obligations contractuelles** pendant la durée du sursis en notifiant cette décision **au co-contractant**

conformément à l'article 26, § 2, à la condition que cette non-exécution soit nécessaire pour pouvoir proposer un plan de réorganisation aux créanciers ou rendre le transfert sous autorité judiciaire possible. L'exercice de ce droit ne prive pas le créancier du droit de suspendre ses propres prestations. Lorsque le débiteur décide de ne plus exécuter un contrat en cours, les dommages auxquels son contractant peut prétendre sont une créance sursitaire. La possibilité prévue par cet article ne s'applique pas aux contrats de travail. § 3. Les clauses pénales, en ce compris les clauses de majoration du taux d'intérêt, visant à couvrir de façon forfaitaire les dommages potentiels subis par suite du non-respect de l'engagement principal, restent sans effet au cours de la période de sursis et jusqu'à l'exécution intégrale du plan de réorganisation en ce qui concerne les créanciers repris dans le plan. Le créancier peut cependant inclure dans sa créance sursitaire le dommage réel subi par suite du non-respect de l'engagement principal, ce qui entraîne par le fait même la renonciation définitive à l'application de la clause pénale, même après l'exécution intégrale du plan de réorganisation. Il en va de même lorsque le débiteur, étant commerçant, est déclaré en faillite ou lorsque le débiteur, étant une société, est liquidé après la fin anticipée de la procédure de réorganisation judiciaire prononcée conformément à l'article 40.	conformément à l'article **XX.51, § 3, lorsque la réorganisation de l'entreprise le requiert nécessairement**. **La créance de dommages et intérêts éventuellement dus au co-contractant du fait de cette suspension est soumise au sursis.** **Le droit du débiteur de suspendre unilatéralement l'exécution de ses obligations contractuelles ne s'applique pas aux contrats de travail.** **En cas d'exercice de ce droit par le débiteur, le cocontractant peut suspendre l'exécution de ses propres obligations contractuelles. Il ne peut cependant mettre fin au contrat du seul fait de la suspension unilatérale de son exécution par le débiteur.** § 3. Les clauses pénales, en ce compris les clauses de majoration du taux d'intérêt, visant à couvrir de façon forfaitaire les dommages potentiels subis par suite du non-respect de l'engagement principal, restent sans effet au cours de la période de sursis et jusqu'à l'exécution intégrale du plan de réorganisation en ce qui concerne les créanciers repris dans le plan. Le créancier peut cependant inclure dans sa créance sursitaire le dommage réel subi par suite du non-respect de l'engagement principal **[…]**.

Art. 36. Une créance issue de contrats en cours à prestations successives n'est pas soumise au sursis, en ce compris les intérêts contractuellement exigibles, dans la mesure où elle se rapporte à des prestations effectuées après la déclaration d'ouverture de la procédure.	**Art. XX.59.** Une créance issue de contrats en cours à prestations successives n'est pas soumise au sursis, en ce compris les intérêts contractuellement exigibles, dans la mesure où elle se rapporte à des prestations effectuées après la déclaration d'ouverture de la procédure.
Art. 37. Dans la mesure où les créances se rapportent à des prestations effectuées à l'égard du débiteur pendant la procédure de réorganisation judiciaire, qu'elles soient issues d'engagements nouveaux du débiteur ou de contrats en cours au moment de l'ouverture de la procédure, elles sont considérées comme des dettes de masse dans une faillite ou liquidation subséquente survenue au cours de la période de réorganisation ou à l'expiration de celle-ci, dans la mesure où il y a un lien étroit entre la fin de la procédure de réorganisation et cette procédure collective. Le cas échéant, les indemnités contractuelles, légales ou judiciaires dont le créancier réclame le paiement du fait de la fin du contrat ou de sa non-exécution sont reparties au prorata en fonction de leur lien avec la période antérieure ou postérieure à l'ouverture de la procédure. Le paiement des créances ne sera toutefois prélevé par priorité sur le produit de la réalisation de biens sur lesquels un droit réel est établi que, dans la mesure où ces prestations ont contribué au maintien de la sûreté ou de la propriété.	**Art. XX.60.** Dans la mesure où les créances se rapportent à des prestations effectuées à l'égard du débiteur **par son cocontractant** pendant la procédure de réorganisation judiciaire, qu'elles soient issues d'engagements nouveaux du débiteur ou de contrats en cours au moment de l'ouverture de la procédure, elles sont considérées comme des dettes de masse dans une faillite ou liquidation subséquente **ou dans la répartition visée à l'article XX.93 en cas de transfert sous autorité judiciaire, pour autant qu'il y ait** un lien étroit entre la fin de la procédure de réorganisation et cette procédure. **Les prélèvements, cotisations ou dettes quelconque fiscaux ou sociaux, ne sont pas considérés pour l'application de cet article comme se rapportant à des prestations effectuées par le cocontractant.** Le cas échéant, les indemnités contractuelles, légales ou judiciaires dont le créancier réclame le paiement du fait de la fin du contrat ou de sa non-exécution sont reparties au prorata en fonction de leur lien avec la période antérieure ou postérieure à l'ouverture de la procédure. Le paiement des créances ne sera toutefois prélevé par priorité sur le produit de la réalisation de biens sur lesquels un droit réel est établi que, dans la mesure où ces prestations ont contribué au maintien de la sûreté ou de la propriété.
Art. 38. § 1er. Sur requête du débiteur et sur le rapport du juge délégué, le tribunal peut proroger le sursis octroyé conformément à l'article 24, § 2, ou au présent article pour la durée qu'il détermine.	**Art. XX.61.** § 1er. Sur requête du débiteur **ou du mandataire judiciaire dans le cas d'une procédure de transfert d'entreprise visée à l'article XX.86**, le tribunal peut proroger le sursis octroyé conformément à l'article **XX.48**, § 2, ou au présent article pour la durée qu'il détermine. **Le tribunal statue sur le rapport du juge délégué. Le juge délégué dépose son rapport au moins deux jours à l'avance dans le registre.**

La durée maximale du sursis ainsi prorogé ne peut excéder douze mois à compter du jugement accordant le sursis. La requête doit être déposée, sous peine d'irrecevabilité, au plus tard quatorze jours avant l'expiration du délai octroyé. § 2. Dans des circonstances exceptionnelles et si les intérêts des créanciers le permettent, ce délai peut cependant être prorogé de maximum six mois. Peuvent notamment être considérées comme des circonstances exceptionnelles au sens de la présente disposition, la dimension de l'entreprise, la complexité de l'affaire ou l'importance de l'emploi qui peut être sauvegardé. § 3. Les décisions rendues en vertu du présent article ne sont susceptibles ni d'opposition ou d'appel. § 4. Le jugement prorogeant le sursis est publié par extrait, à la diligence du greffier et dans les cinq jours de sa date, au Moniteur belge.	La durée maximale du sursis ainsi prorogé ne peut excéder douze mois à compter du jugement accordant le sursis. La requête doit être déposée, sous peine d'irrecevabilité, au plus tard **quinze** jours avant l'expiration du délai octroyé. § 2. Dans des circonstances exceptionnelles et si les intérêts des créanciers le permettent, ce délai peut cependant être prorogé de maximum six mois. Peuvent notamment être considérées comme des circonstances exceptionnelles au sens de la présente disposition, la **taille** de l'entreprise, la complexité de l'affaire ou l'importance de l'emploi qui peut être sauvegardé. § 3. Les décisions rendues en vertu du présent article ne sont susceptibles ni d'opposition ou d'appel. § 4. Le jugement prorogeant le sursis est publié par extrait, **par les soins** du greffier **[…]** au Moniteur belge **dans les cinq jours de sa date**.
Art. 39. A tout moment pendant le sursis, le débiteur peut demander au tribunal : 1° s'il a sollicité la procédure de réorganisation judiciaire en vue d'obtenir un accord amiable et que celui-ci ne paraît pas réalisable, que la procédure soit poursuivie pour proposer un plan de réorganisation ou pour consentir à un transfert, sous autorité de justice, de tout ou partie de l'entreprise ou de ses activités, auquel cas la procédure est poursuivie à cette fin; 2° s'il a sollicité la procédure de réorganisation judiciaire pour proposer un plan de réorganisation et que celui-ci ne paraît pas réalisable, qu'il consente au principe d'un transfert, sous autorité de justice, de tout ou partie de l'entreprise ou de ses activités, auquel cas la procédure est poursuivie pour assurer ce transfert. 3° s'il a sollicité une réorganisation judiciaire	**Art. XX.62.** A tout moment pendant le sursis, le débiteur peut demander au tribunal **de modifier l'objectif de la procédure, sans préjudice de l'article XX.41.** **[…]**

pour réaliser un transfert d'entreprise sous autorité de justice, à pouvoir, lorsque le transfert ne porte que sur une partie du patrimoine de la personne morale, proposer un plan de réorganisation pour le solde du patrimoine. Le jugement qui accède à cette demande est publié et notifié conformément à l'article 26, § 1er et § 3. Le jugement qui rejette la demande est notifié au débiteur.	Le jugement qui accède à cette demande est publié **au Moniteur belge** et notifié conformément à l'article **XX.51, § 3**. Le jugement qui rejette la demande est notifié au débiteur.
Art. 40. Le débiteur peut, à tout stade de la procédure, renoncer en tout ou en partie à sa demande en réorganisation judiciaire, à charge d'exécuter intégralement ses obligations aux conditions et selon les modalités convenues avec les créanciers que concerne la renonciation, si elle est partielle, ou avec tous ses créanciers, si elle est complète. Le tribunal, sur requête du débiteur et le juge délégué entendu en son rapport, met fin à la procédure en tout ou en partie par un jugement qui la clôture. Le jugement est publié conformément aux modalités prévues à l'article 26, § 1er, et communiqué aux créanciers concernés conformément à l'article 26, § 2.	**Art. XX.63**. Le débiteur peut, à tout stade de la procédure, renoncer en tout ou en partie à sa demande en réorganisation judiciaire **[…]**. Le tribunal, sur requête du débiteur et le juge délégué entendu en son rapport, met fin à la procédure en tout ou en partie **[…]**. **Le débiteur peut demander au tribunal de faire acter dans le jugement tout accord qu'il aurait conclu avec les créanciers concernés par la fin de la procédure.** Le jugement est publié conformément aux modalités prévues à l'article **XX.50 (…)**.
Art. 41. § 1er. Lorsque le débiteur n'est manifestement plus en mesure d'assurer la continuité de tout ou partie de son entreprise ou de ses activités au regard de l'objectif de la procédure ou lorsque l'information fournie au juge délégué, au tribunal ou aux créanciers lors du dépôt de la requête ou ultérieurement est manifestement incomplète ou inexacte, le tribunal peut ordonner la fin anticipée de la procédure de réorganisation judiciaire par un jugement qui la clôture. § 2. Le tribunal statue sur requête du débiteur, sur citation du ministère public ou de tout intéressé dirigée contre le débiteur, le juge	**Art. XX.64.** § 1er. Lorsque le débiteur n'est manifestement plus en mesure d'assurer la continuité de tout ou partie **de ses actifs** ou de ses activités au regard de l'objectif de la procédure ou lorsque l'information fournie au juge délégué, au tribunal ou aux créanciers lors du dépôt de la requête ou ultérieurement est manifestement incomplète ou inexacte, le tribunal peut ordonner la fin anticipée de la procédure de réorganisation judiciaire par un jugement qui la clôture. § 2. Le tribunal statue sur requête du débiteur, sur citation du ministère public ou de tout intéressé dirigée contre le débiteur, le juge

délégué entendu en son rapport et le ministère public en son avis. Dans ce cas, le tribunal peut prononcer par le même jugement la faillite du débiteur ou, s'il s'agit d'une société, la liquidation judiciaire, lorsque la demande tend également à cette fin et que les conditions en sont réunies. § 3. Lorsque le juge délégué considère que la fin anticipée de la procédure de réorganisation judiciaire se justifie au regard du paragraphe 1er, il établit un rapport qu'il communique au débiteur, au président du tribunal et au ministère public. Le débiteur est convoqué à comparaître, par pli judiciaire, devant le tribunal dans les huit jours de la communication du rapport. Le pli judiciaire mentionne que le débiteur sera entendu à l'audience et que le ministère public pourra y requérir que soit mis fin à la procédure de réorganisation judiciaire. A l'audience, le débiteur est entendu et le ministère public est entendu en son avis et peut requérir, le cas échéant, la fin anticipée de la procédure. § 4. Le jugement est publié conformément aux modalités prévues à l'article 26, § 1er, et notifié par pli judiciaire au débiteur.	délégué entendu en son rapport et le ministère public en son avis **ou ses réquisitions**. Dans ce cas, le tribunal peut prononcer par le même jugement la faillite du débiteur ou, s'il s'agit d'une **personne morale**, la liquidation judiciaire, lorsque la demande tend également à cette fin et que les conditions en sont réunies. § 3. Lorsque le juge délégué considère que la fin anticipée de la procédure de réorganisation judiciaire se justifie au regard du paragraphe 1er, il établit un rapport qu'il **dépose dans le registre et communique au ministère public**. Le débiteur est convoqué à comparaître, par pli judiciaire, devant le tribunal dans les huit jours de **l'insertion** du rapport **dans le registre**. Le pli judiciaire mentionne **que le rapport est déposé dans le registre,** que le débiteur sera entendu à l'audience et que le ministère public pourra y requérir que soit mis fin à la procédure de réorganisation judiciaire. A l'audience, le débiteur est entendu et le ministère public est entendu en son avis et peut requérir, le cas échéant, la fin anticipée de la procédure. § 4. Le jugement est publié conformément aux modalités prévues à **l'article XX.50**, et notifié par pli judiciaire au débiteur.
Art. 42. Dès le prononcé du jugement qui ordonne la fin anticipée de la procédure en réorganisation judiciaire ou qui la clôture, le sursis prend fin et les créanciers retrouvent l'exercice intégral de leurs droits et actions. Il en est de même si le sursis expire sans avoir été prorogé par application des articles 38 ou 60 ou sans que la procédure n'ait été clôturée par application des articles 40 et 41.	**Art. XX.65.** Dès le prononcé du jugement qui ordonne la fin anticipée de la procédure en réorganisation judiciaire ou qui la clôture, le sursis prend fin et les créanciers retrouvent l'exercice intégral de leurs droits et actions. Il en est de même si le sursis expire sans avoir été prorogé par application des articles **XX.61 ou XX.87 […]**.
	Art. XX.66. La procédure de l'accord amiable tend à permettre au débiteur de proposer à tous ses créanciers ou à deux au moins d'entre eux un accord en vue de l'assainissement de sa situation financière ou de la réorganisation de son entreprise.

Art. 43. Lorsque la procédure de réorganisation judiciaire tend à la conclusion d'un accord amiable avec tous ses créanciers ou avec deux ou plusieurs d'entre eux, le débiteur poursuit cet objectif sous la surveillance du juge délégué et, le cas échéant, avec l'aide du mandataire de justice désigné par application de l'article 27.	**Art. XX.67. § 1er.** Lorsque la procédure de réorganisation judiciaire tend à la conclusion d'un **ou plusieurs** accord**s** amiable**s [...]**, le débiteur poursuit cet objectif sous la surveillance du juge délégué et, le cas échéant, avec l'aide **d'un médiateur d'entreprise ou d'un** mandataire de justice désigné par application de l'article **XX.31**.
	[...]
Sur requête contradictoire du débiteur, le tribunal peut octroyer des délais modérés visés à l'article 1244 du Code civil.	
	§ 2. Les articles 1328 du Code civil, XX.113, 2° et 3°, et XX.114 ne sont applicables ni à un accord amiable ni aux actes accomplis en exécution de celui-ci.
En cas d'accord, le tribunal, statuant sur requête du débiteur et sur le rapport du juge délégué, constate cet accord et clôture la procédure.	**§ 3.** En cas d'accord, le tribunal, statuant sur requête **contradictoire** du débiteur et sur le rapport du juge délégué**, homologue l'**accord**, lui confère un caractère exécutoire** et clôture la procédure.
	Le cas échéant, le tribunal, sur requête contradictoire du débiteur, **(...)** peut octroyer des délais modérés **tels que** visés à l'article 1244 du Code civil.
	§ 4. La décision d'homologation ou d'octroi de délais modérés peut proroger la mission du médiateur d'entreprise ou du mandataire de justice désigné par application de l'article XX.31 pour faciliter l'exécution de l'accord amiable ou des obligations du débiteur.
Le jugement est publié selon les modalités prévues à l'article 26, § 1er.	**§ 5. Ces décisions sont publiées** selon les modalités prévues à l'article **XX.50**.
Les parties à l'accord restent tenues par celui-ci aussi longtemps qu'il n'y est pas mis fin conformément au droit commun des contrats.	**[...]**
Les dispositions des articles 17, 2°, et 18 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites ne sont applicables ni à un tel accord ni aux actes accomplis en son exécution.	
	§ 6. Le coût éventuel des formalités légales d'opposabilité aux tiers des droits conférés par l'accord amiable bénéficie du privilège prévu aux articles 17 et 19, 1°, de la loi hypothécaire

Le présent article laisse entières les obligations de consulter et d'informer les travailleurs ou leurs représentants conformément aux dispositions légales ou conventionnelles en vigueur.	**du 16 décembre 1851 en cas de concours subséquent.** **Lorsqu'il constate la fin de la mission du médiateur d'entreprise ou du mandataire de justice désigné conformément à l'article XX.31, le président du tribunal arrête son état de frais et honoraires.** **La créance de ce chef bénéficie du privilège prévu aux articles 17 et 19, 1°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 dans un concours subséquent.** **§ 7.** Le présent article laisse entières les obligations de consulter et d'informer les travailleurs ou leurs représentants conformément aux dispositions légales ou conventionnelles en vigueur. **§ 8. La responsabilité des créanciers parties à un accord amiable ne peut être poursuivie par le débiteur, par un autre créancier ou par les tiers pour la seule raison que cet accord amiable n'a pas effectivement permis la continuité de tout ou partie de ses actifs ou des activités.**
	Art. XX.68. La personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle du débiteur à titre gratuit, dont la demande, visée à l'article XX.56, § 3, a été accueillie profite des effets de l'accord amiable.
	Art. XX.69. La procédure de l'accord collectif a pour but de permettre au débiteur d'obtenir l'accord de créanciers sur un plan de réorganisation.
Art. 44. Lorsque la procédure de réorganisation judiciaire a pour objectif d'obtenir l'accord des créanciers sur un plan de réorganisation, le débiteur dépose un plan au greffe au moins vingt jours avant l'audience fixée dans le jugement visé à l'article 24, § 3.	Voir Art.XX.79 ci-dessous
Art. 45. Dans le même cas, le débiteur communique à chacun de ses créanciers sursitaires, dans les quatorze jours du prononcé du jugement qui déclare ouverte cette procédure, le montant de la créance pour lequel	**Art.XX.51. § 1er. [...]** Le débiteur communique **aux** créanciers **individuellement les données visées à l'article XX.50 dans les huit jours** du prononcé du jugement **(...)**.

ce créancier est inscrit dans ses livres, accompagné, dans la mesure du possible, de la mention du bien grevé par une sûreté réelle ou un privilège particulier garantissant cette créance ou du bien dont le créancier est propriétaire.	**Il joint en outre à cette communication la liste des créanciers visée à l'article XX.43, § 2, 7°, ainsi que le montant de leur créance, la mention spécifique de la qualité de créancier sursitaire extraordinaire et des biens grevés.**
La communication peut être faite par voie électronique.	La communication **visée au présent paragraphe est** faite par voie électronique**, sauf si le créancier ne peut recevoir d'avis électronique**. **La communication électronique inclut la possibilité pour le destinataire d'en confirmer l'exactitude. Si le créancier ne peut pas recevoir d'avis électronique, le débiteur procède à cette communication au créancier par lettre recommandée avec accusé de réception et en insère la preuve d'envoi dans le dossier de la réorganisation. L'avis au créancier mentionne que le créancier peut tant par voie électronique que sur support matériel confirmer l'exactitude des données y reprises.**
Le débiteur transmet au greffier, soit par voie électronique, soit sur un support matériel, une copie de la communication visée au présent article, afin qu'elle soit versée au dossier visé à l'article 20.	Le débiteur **insère une copie de ses communications dans le registre, ou le cas échéant, délivre au greffier une copie sur un support matériel pour les inclure dans le** dossier visé à l'article **XX.42**.
Le débiteur transmet au greffe, pour être versés au dossier visé à l'article 20, tout accusé de réception ou toute observation faite par un créancier quant à cette communication.	**[…]**
Le Roi peut préciser quels sont les éléments qui doivent figurer dans la communication et la manière dont elle doit être faite.	Le Roi peut préciser quels sont les **données** qui doivent figurer dans la communication **[…]**.
Cette communication peut se faire simultanément à l'avis prévu à l'article 26, § 2.	**[…]** **§ 2. Tout créancier sursitaire qui conteste le montant ou la qualité d'une créance reprise sur la liste visée à l'article XX.43, § 2, 7°, peut, en cas de désaccord persistant avec le débiteur porter le litige par requête contradictoire devant le tribunal qui connait de la procédure en réorganisation judiciaire.** **Toute créance sursitaire portée sur la liste visée à l'article XX.43, § 2, 7°, telle que modifiée le cas échéant par application de l'article XX.70, peut être contestée de la même manière par tout intéressé. L'action est dirigée contre le**

	débiteur et le créancier sursitaire dont la créance est contestée. **Le tribunal statue sur rapport du juge délégué, après avoir entendu le créancier sursitaire dont la créance est contestée et le débiteur et le cas échéant toute partie intervenante.** **Le créancier dépose sa requête au registre. Le greffier notifie la requête au débiteur et le cas échéant au créancier ou partie intervenante concernée par voie du registre.** **Le débiteur insère la liste des créanciers ainsi modifiée dans le registre.** **§ 3. Le jugement est notifié au requérant, au débiteur et aux éventuelles parties intervenantes par pli judiciaire.**
Art. 46. § 1er. Tout créancier sursitaire qui conteste le montant ou la qualité de la créance indiquée par le débiteur et tout autre intéressé qui se prétend créancier peuvent, en cas de désaccord persistant avec le débiteur, porter la contestation devant le tribunal qui a ouvert la procédure de réorganisation judiciaire, conformément aux articles 700 à 1024 du Code judiciaire. Le tribunal peut, au plus tard quinze jours avant l'audience visée à l'article 53 et sur rapport du juge délégué, décider, par voie d'ordonnance rendue à la demande concordante du créancier et du débiteur, de modifier le montant et les qualités de la créance initialement fixés par le débiteur. Le greffe notifie dans ce cas au créancier concerné pour quel montant et avec quelles caractéristiques sa créance est reprise. Si le créancier n'a pas porté sa contestation devant le tribunal quatorze jours avant l'audience visée à l'article 53, il ne peut, sans préjudice du paragraphe 4, voter et être repris dans le plan que pour le montant proposé par le débiteur dans sa communication visée à l'article 45. § 2. Toute créance sursitaire portée sur la liste	**Art. XX.70**. § 1er. **Le** créancier sursitaire **ou tout tiers intéressé** qui conteste le montant ou la qualité de **sa** créance […] **en application de l'article XX.51, § 1er, doit déposer sa requête au plus tôt un mois avant l'audience prévue à l'article XX.80.** Le tribunal **[…]**, au plus tard **quinze** jours avant **la même** audience **[…]** sur rapport du juge délégué, **décide […]** du montant et **de la qualité** de la créance **[…]**. Le **greffier** notifie **la décision** au créancier **et au débiteur par le biais du registre.** **§ 2.** Si **aucune** contestation **n'a été portée** devant le tribunal **un mois** avant l'audience **prévue** à l'article **XX.80**, **le créancier concerné** peut, sans préjudice **de l'application de l'article XX.71, seulement** voter et être **inclus** dans le plan **[…]** pour le montant proposé par le débiteur **et communiqué en vertu de** l'article **XX.51**.

visée à l'article 17, § 2, 7°, telle que modifiée le cas échéant par application du § 3, peut être contestée de la même manière par tout intéressé. L'action est dirigée contre le débiteur et le créancier contesté. Le tribunal statue sur rapport du juge délégué, après avoir entendu le tiers intéressé, le créancier sursitaire contesté et le débiteur.	
§ 3. Si la contestation ne relève pas de sa compétence, le tribunal détermine le montant et la qualité pour lesquels la créance sera provisoirement admise dans les opérations de la réorganisation judiciaire et renvoie les parties devant le tribunal compétent pour qu'il statue sur le fond. Si la contestation relève de sa compétence mais que la décision sur la contestation pourrait ne pas intervenir dans un délai suffisamment bref, le tribunal peut également déterminer ce montant et cette qualité.	**Article XX.71.** Si la contestation ne relève pas de sa compétence, le tribunal détermine le montant ou la qualité pour lesquels la créance sera provisoirement admise dans les opérations de la réorganisation judiciaire et renvoie les parties devant le tribunal compétent pour qu'il statue sur le fond. **Il en va de même** si la contestation relève de sa compétence mais que la décision sur la contestation pourrait ne pas intervenir dans un délai suffisamment bref **[…]**.
§ 4. Sur le rapport du juge délégué, le tribunal peut à tout moment, en cas d'absolue nécessité et sur requête unilatérale du débiteur ou d'un créancier, modifier la décision déterminant le montant et la qualité de la créance sursitaire sur la base d'éléments nouveaux.	Sur le rapport du juge délégué, le tribunal peut à tout moment, en cas d'absolue nécessité et sur requête unilatérale du débiteur ou d'un créancier, modifier la décision déterminant le montant ou la qualité de la créance sursitaire sur la base d'éléments nouveaux.
§ 5. Le jugement qui détermine le montant et la qualité de la créance provisoirement admis n'est pas susceptible de recours.	Le jugement qui détermine le montant **ou** la qualité de la créance provisoirement admis n'est pas susceptible de recours.
§ 6. Le cas échéant, le débiteur corrige ou complète la liste des créanciers visée à l'article 17, § 2, 7°, et la dépose au greffe au plus tard huit jours avant l'audience prévue à l'article 54. Le greffier porte la liste et les données corrigées ou complétées au dossier de la réorganisation judiciaire. Lorsque le débiteur corrige ou complète la liste après que le greffier ait fait la communication visée à l'article 53 ou lorsque le tribunal a rendu une décision conformément au paragraphe 4, le greffier avise les créanciers que la liste a été corrigée ou complétée. Cette communication peut être faite par pli ordinaire ou électroniquement, dans les conditions précisées à l'article 26.	**[…]**
Art. 47. § 1er. Durant le sursis, le débiteur	**Art. XX.72.** § 1er. **Au cours du** sursis, le débiteur

élabore un plan composé d'une partie descriptive et d'une partie prescriptive. Il joint ce plan au dossier de la réorganisation judiciaire visé à l'article 20. Le cas échéant, le mandataire de justice désigné par le tribunal par application de l'article 27 assiste le débiteur dans l'élaboration du plan. § 2. La partie descriptive du plan décrit l'état de l'entreprise, les difficultés qu'elle rencontre et les moyens à mettre en œuvre pour y remédier. Elle comporte un rapport établi par le débiteur sur les contestations de créances, de nature à éclairer les intéressés sur leur ampleur et leur fondement. Elle précise la manière dont le débiteur envisage de rétablir la rentabilité de l'entreprise. § 3. La partie prescriptive du plan contient les mesures à prendre pour désintéresser les créanciers sursitaires portés sur la liste visée aux articles 17, § 2, 7°, et 46.	élabore un plan composé d'une partie descriptive et d'une partie prescriptive. **[…]** Le cas échéant, le mandataire de justice **ou le médiateur d'entreprise** désigné par le tribunal par application **des articles XX.31 ou XX.38 assistent** le débiteur dans l'élaboration du plan. § 2. La partie descriptive du plan décrit l'état de l'entreprise, les difficultés qu'elle rencontre et les moyens à mettre en œuvre pour y remédier. **[…]** Elle précise la manière dont le débiteur envisage de rétablir la rentabilité de l'entreprise. § 3. La partie prescriptive du plan contient les mesures à prendre pour désintéresser les créanciers sursitaires portés sur la liste visée aux articles **XX.43, § 2, 7°, et XX.79**.
Article 48. Le plan de réorganisation décrit les droits de toutes les personnes qui sont titulaires: - de créances sursitaires; - de créances à naître du fait du vote ou de l'homologation du plan de réorganisation, et ce, quelle que soit leur qualité, la sûreté réelle ou personnelle qui les garantit, le privilège spécial ou général dont la créance est assortie, ou le fait que le titulaire ait la qualité de créancier-propriétaire ou une autre qualité.	**Art. XX.73.** Le plan de réorganisation décrit **avec précision** les droits de toutes les personnes qui sont titulaires **de créances sursitaires et la modification de leurs droits du fait du vote et de l'homologation du plan de réorganisation**.
Art. 49. Le plan indique les délais de paiement et les abattements de créances sursitaires en capital et intérêts proposés. Il peut prévoir la conversion de créances en actions et le règlement différencié de certaines catégories de créances, notamment en fonction de leur ampleur ou de leur nature. Le plan peut également prévoir une mesure de renonciation aux intérêts ou de rééchelonnement du paiement de ces intérêts, ainsi que l'imputation prioritaire des sommes réalisées sur le montant principal de la créance.	**Art. XX.74.** Le plan indique les délais de paiement et les abattements de créances sursitaires en capital et **intérêt, augmentations, amendes et frais** proposés. Il peut prévoir la conversion de créances en actions et le règlement différencié de certaines catégories de créances, notamment en fonction de leur ampleur ou de leur nature. Le plan peut également prévoir une mesure de renonciation aux intérêts ou de rééchelonnement du paiement de **cet intérêt, augmentations, amendes et frais**, ainsi que l'imputation prioritaire des sommes réalisées sur le montant principal de la créance.

	<u>Le plan indique quelles créances sont encore contestées en application des articles XX.51 ou XX.70, en vue à éclairer les intéressés sur leur ampleur et leur fondement.</u>
Le plan peut également contenir l'évaluation des conséquences que l'approbation du plan entraînerait pour les créanciers concernés.	Le plan peut également contenir l'évaluation des conséquences que l'approbation du plan entraînerait pour les créanciers concernés.
Il peut encore prévoir que les créances sursitaires ne pourront être compensées avec des dettes du créancier titulaire postérieures à l'homologation. Une telle proposition ne peut viser des créances connexes.	Il peut encore prévoir que les créances sursitaires ne pourront être compensées avec des dettes du créancier titulaire postérieures à l'homologation. Une telle proposition ne peut viser des créances connexes.
Lorsque la continuité de l'entreprise requiert une réduction de la masse salariale, un volet social du plan de réorganisation est prévu, dans la mesure où un tel plan n'a pas encore été négocié. Le cas échéant, celui-ci peut prévoir des licenciements.	Lorsque la continuité de l'entreprise requiert une réduction de la masse salariale, un volet social du plan de réorganisation est prévu, dans la mesure où un tel plan n'a pas encore été négocié. Le cas échéant, celui-ci peut prévoir des licenciements.
Lors de l'élaboration de ce plan, les représentants du personnel au sein du conseil d'entreprise ou, à défaut, du comité pour la prévention et la protection au travail, ou, à défaut, la délégation syndicale ou, à défaut, une délégation du personnel, seront entendus.	Lors de l'élaboration de ce plan, les représentants du personnel au sein du conseil d'entreprise ou, à défaut, du comité pour la prévention et la protection au travail, ou, à défaut, la délégation syndicale ou, à défaut, une délégation du personnel, seront entendus.
<u>Art.</u> <u>49/1</u>. Les propositions incluent pour tous les créanciers une proposition de paiement qui ne peut être inférieure à 15 pourcent du montant de la créance.	**<u>Art. XX.75.</u>** Les propositions incluent pour tous les créanciers une proposition de paiement qui ne peut être inférieure à **<u>20</u>** pourcent du montant de la créance **<u>en principal</u>**.
Si le plan prévoit un traitement différencié des créanciers, il ne peut accorder aux créanciers publics munis d'un privilège général un traitement moins favorable que celui qu'il accorde aux créanciers sursitaires ordinaires les plus favorisés. Un pourcentage inférieur peut être prévu conformément à l'alinéa 3 et moyennant motivation stricte.	Si le plan prévoit un traitement différencié des créanciers, il ne peut accorder aux créanciers publics munis d'un privilège général un traitement moins favorable que celui qu'il accorde aux créanciers sursitaires ordinaires les plus favorisés. Un pourcentage inférieur peut être prévu conformément à l'alinéa 3 et moyennant motivation stricte.
Le plan peut proposer de façon motivée des pourcentages inférieurs en faveur des créanciers ou catégories de créanciers susmentionnés sur la base d'exigences impérieuses et motivées liées à la continuité de l'entreprise.	Le plan peut proposer de façon motivée des pourcentages inférieurs en faveur des créanciers ou catégories de créanciers susmentionnés sur la base d'exigences impérieuses et motivées liées à la continuité de l'entreprise.
Le plan ne peut contenir de réduction ou	**<u>Le plan de réorganisation ne peut comporter de</u>**

d'abandon des créances nées de prestations de travail antérieures à l'ouverture de la procédure. Le plan ne peut prévoir de réduction des dettes alimentaires ni des dettes qui résultent pour le débiteur de l'obligation de réparer le dommage causé par sa faute et lié au décès ou à l'atteinte à l'intégrité physique d'une personne. Le plan de réorganisation ne peut prévoir de diminution ou suppression des amendes pénales.	**:** **- de réduction ou d'abandon des créances sursitaires nées de prestations de travail, à l'exclusion des cotisations ou dettes fiscales ou sociales à charge de l'employeur;** **- réduction des dettes alimentaires ni des dettes qui résultent pour le débiteur de l'obligation de réparer le dommage causé par sa faute et lié au décès ou à l'atteinte à l'intégrité physique d'une personne;** **- diminution ou suppression des amendes pénales.**
Art. 50. Sans préjudice du paiement des intérêts qui leur sont conventionnellement ou légalement dus sur leurs créances, le plan peut prévoir le sursis de l'exercice des droits existants des créanciers sursitaires extraordinaires pour une durée n'excédant pas vingt-quatre mois à dater du dépôt de la requête. Dans les mêmes conditions, le plan peut prévoir une prorogation extraordinaire de ce sursis pour une durée ne dépassant pas douze mois. Dans ce cas, le plan prévoit qu'à l'échéance du premier délai de sursis, le débiteur soumettra au tribunal, son créancier entendu, la preuve que la situation financière et les recettes prévisibles de l'entreprise la mettront, selon les prévisions raisonnables, à même, à l'expiration de cette période supplémentaire, de rembourser intégralement les créanciers sursitaires extraordinaires concernés, et qu'à défaut d'apporter cette preuve, le débiteur entendra ordonner la fin de ce sursis. Sauf leur consentement individuel ou accord amiable conclu conformément à l'article 15 ou 43, dont une copie est jointe au plan lors de son dépôt au greffe, le plan ne peut comporter aucune autre mesure affectant les droits desdits créanciers.	**Art. XX.76.** Sans préjudice du paiement des intérêts qui leur sont conventionnellement ou légalement dus sur leurs créances, le plan peut prévoir le sursis de l'exercice des droits existants des créanciers sursitaires extraordinaires pour une durée n'excédant pas vingt-quatre mois à dater du **jugement d'homologation visé à l'article XX.81**. Dans les mêmes conditions, le plan peut prévoir une prorogation extraordinaire de ce sursis pour une durée ne dépassant pas douze mois. Dans ce cas, le plan prévoit qu'à l'échéance du premier délai de sursis, le débiteur soumettra au tribunal, son créancier entendu, la preuve que la situation financière et les recettes prévisibles de l'entreprise la mettront, selon les prévisions raisonnables, à même, à l'expiration de cette période supplémentaire, de rembourser intégralement les créanciers sursitaires extraordinaires concernés, et qu'à défaut d'apporter cette preuve, le **tribunal** entendra ordonner la fin de ce sursis. Sauf leur consentement individuel ou accord amiable conclu conformément à l'article **XX.39 ou XX.67**, dont une copie est jointe au plan lors de son dépôt au **registre**, le plan ne peut comporter aucune autre mesure affectant les droits desdits créanciers.
Art. 51. La cession volontaire de tout ou partie de l'entreprise ou de ses activités peut être prévue au plan de réorganisation.	**Art. XX.77.** La cession volontaire de tout ou partie **des actifs** ou **des** activités peut être prévue au plan de réorganisation.

Art. 52. Le délai d'exécution du plan ne peut dépasser cinq ans à compter de son homologation.	**Art. XX.78.** Le délai d'exécution du plan ne peut dépasser cinq ans à compter de son homologation.
Art. 53. Dès que le plan est déposé au greffe, les créanciers sursitaires portés sur la liste visée aux articles 17, § 2, 7°, et 46, reçoivent, par les soins du greffier, une communication indiquant : - que ce plan est a l'examen et qu'ils peuvent le consulter, sans déplacement, au greffe du tribunal; - les lieu, jour et heure où aura lieu l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur ce plan, et qui se tiendra quatorze jours au moins après cette communication; - qu'ils pourront faire valoir à l'audience, soit par écrit, soit oralement, leurs observations relatives au plan propose; - que seuls les créanciers sursitaires dont le plan affecte les droits peuvent prendre part au vote. Le juge délégué peut décider que les codébiteurs, les cautions et autres sûretés personnelles recevront également cette communication et qu'ils peuvent, de la même manière, faire valoir leurs observations. Le débiteur informe les représentants des travailleurs visés à l'article 49, dernier alinéa, du contenu de ce plan.	**Art. XX.79. Le débiteur dépose dans le registre au moins vingt jours avant l'audience fixée dans le jugement visé à l'article XX.50, le plan visé à l'article XX.72 ainsi que la liste des créanciers, le cas échéant modifiée en application des articles XX.51 ou XX.70, avec indication des contestations des créances en cours ou modifiée pour tenir compte des paiements éventuellement faits en application de l'article XX.55, alinéa 1er.** Dès que le plan est déposé **dans le registre, le greffier notifie aux créanciers sursitaires portés sur la liste des créanciers un avis** indiquant **:** - que ce plan est à l'examen **et qu'ils peuvent le consulter dans le registre;** **-** les lieu, jour et heure où aura lieu l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur ce plan, et qui se tiendra **quinze jours** au moins après **cet avis;** **-** qu'ils pourront faire valoir à l'audience, soit par écrit, soit oralement, leurs observations relatives au plan proposé**;** **-** que seuls les créanciers sursitaires dont le plan affecte les droits peuvent prendre part au vote**.** Le juge délégué peut décider que les codébiteurs, les cautions et autres sûretés personnelles recevront également cette communication et qu'ils peuvent, de la même manière, faire valoir leurs observations**.** Le débiteur informe les représentants des travailleurs visés à l'article **XX.74,** dernier alinéa**,** du contenu de ce plan**, en ce compris les créanciers extraordinaires dont les droits ont été modifiés en application de l'article XX.75.**
Art. 54. Au jour indiqué aux créanciers conformément à l'article 26, § 1er, alinéa 2, 5°, et à l'article 53, le tribunal entend le juge délégué en son rapport, ainsi que le débiteur et les	**Art. XX.81.** Au jour indiqué aux créanciers conformément à l'article **XX.79**, le tribunal entend le juge délégué en son rapport, **qui a été placé deux jours ouvrables à l'avance dans le**

créanciers en leurs moyens. Le plan de réorganisation est tenu pour approuvé par les créanciers lorsque le scrutin recueille le vote favorable de la majorité de ceux-ci, représentant par leurs créances non contestées ou provisoirement admises, conformément à l'article 46, § 3, la moitié de toutes les sommes dues en principal. Les créanciers qui n'ont pas participé au vote et les créances qu'ils détiennent ne sont pas pris en compte pour le calcul des majorités.	**registre,** ainsi que le débiteur et les créanciers en leurs moyens. Le plan de réorganisation est tenu pour approuvé par les créanciers lorsque le scrutin recueille le vote favorable de la majorité de ceux-ci, représentant par leurs créances **[…]**, la moitié de toutes les sommes dues en principal. **Le créancier peut prendre part au vote en personne, par procuration écrite, déposée dans le registre, ou par l'intermédiaire de leur avocat qui peut agir sans procuration spéciale.** **La procuration écrite doit être déposée dans le registre, au moins deux jours ouvrables, avant l'audience fixée dans le jugement visé à l'article XX.49.** **Pour le calcul des majorités, sont pris en compte les créanciers et les montants dus repris sur la liste de créanciers déposée par le débiteur conformément à l'article XX. 79, ainsi que les créanciers dont les créances ont par la suite été provisoirement admises en application des articles XX.70 et XX.71.** Les créanciers qui n'ont pas participé au vote et les créances qu'ils détiennent ne sont pas pris en compte pour le calcul des majorités.
Art. 55. § 1er. Dans les quatorze jours de l'audience, et en tout état de cause avant l'échéance du sursis fixée par application des articles 24, § 2, et 38, le tribunal décide s'il homologue ou non le plan de réorganisation. § 2. Si le tribunal estime que les formalités n'ont pas été respectées ou que le plan porte atteinte à l'ordre public, il peut, par décision motivée et avant de statuer, autoriser le débiteur à proposer aux créanciers un plan de réorganisation adapté selon les formalités de l'article 53. Dans ce cas, il décide que la période de sursis est prorogée, sans que le délai maximum fixé à l'article 38 puisse toutefois être dépassé. Il fixe également la date de l'audience à laquelle il sera procédé au vote sur le plan. Les décisions rendues en vertu du présent paragraphe ne sont pas susceptibles	**Art. XX.81.** § 1er. Dans les **quinze** jours de l'audience, et en tout état de cause avant l'échéance du sursis fixée par application des articles **XX.50 et XX.61**, le tribunal décide s'il homologue ou non le plan de réorganisation. § 2. Si le tribunal estime que les formalités n'ont pas été respectées ou que le plan porte atteinte à l'ordre public, il peut, par décision motivée et avant de statuer, autoriser le débiteur à proposer aux créanciers un plan de réorganisation adapté selon les formalités de l'article **XX.79**. **Le tribunal énonce dans une seule décision toutes les objections qu'il estime devoir formuler à l'encontre du plan.** Dans ce cas, il décide que la période de sursis est prorogée, sans que le délai maximum fixé à l'article **XX.61** puisse toutefois être dépassé. Il fixe également la date de l'audience à laquelle il

d'opposition ou d'appel.	sera procédé au vote sur le plan. Les décisions rendues en vertu du présent paragraphe ne sont pas susceptibles d'opposition ou d'appel**, qu'avec le jugement final sur l'homologation**.
§ 3. L'homologation ne peut être refusée qu'en cas d'inobservation des formalités requises par la présente loi ou pour violation de l'ordre public. Elle ne peut être subordonnée à aucune condition qui ne soit pas prévue au plan de réorganisation, ni y apporter quelque modification que ce soit.	§ 3. L'homologation ne peut être refusée qu'en cas d'inobservation des formalités requises par la présente loi ou pour violation de l'ordre public. Elle ne peut être subordonnée à aucune condition qui ne soit pas prévue au plan de réorganisation, ni y apporter quelque modification que ce soit.
§ 4. Sous réserve des contestations découlant de l'exécution du plan de réorganisation, le jugement qui statue sur l'homologation clôture la procédure de réorganisation. Il est publié par extrait au Moniteur belge par les soins du greffier.	§ 4. Sous réserve des contestations découlant de l'exécution du plan de réorganisation, le jugement qui statue sur l'homologation clôture la procédure de réorganisation. Il est publié par extrait au Moniteur belge par les soins du greffier.
Art. 55/1. Le tribunal statue sur l'homologation nonobstant toute poursuite exercée contre le débiteur ou ses dirigeants.	**Art. XX.82.** Le tribunal statue sur l'homologation nonobstant toute poursuite **pénale** exercée contre le débiteur ou ses dirigeants.
Art. 56. Le jugement statuant sur la demande d'homologation n'est pas susceptible d'opposition. L'appel en est formé par requête déposée au greffe de la cour d'appel dans les quinze jours de la notification du jugement et est dirigé contre toutes les autres parties qui sont intervenues au cours de la procédure de réorganisation par voie de requête ainsi que contre le débiteur lorsque l'appel émane d'un créancier. Les parties à l'appel peuvent appeler les autres parties en intervention. L'appel peut être interjeté même avant la publication du jugement concernant l'homologation. La cour d'appel statue d'urgence sur l'appel.	**Art. XX.83.** Le jugement statuant sur la demande d'homologation n'est pas susceptible d'opposition. **Il peut être formé appel par le débiteur, en cas de rejet de l'homologation, et par les parties intervenues durant la procédure de réorganisation par voie de requête, en cas d'homologation. L'appel formé par un créancier est dirigé contre toutes les parties intervenues dans la procédure ainsi que contre le débiteur.** L'appel **[…]** est formé par requête déposée au greffe de la cour d'appel dans les quinze jours de la notification du jugement **[…]**. **Il peut être formé même avant la publication du jugement relatif à l'homologation.** **L'affaire est examinée, en urgence, à l'audience**

	d'introduction ou à une audience proche, le juge délégué entendu en son rapport. Le rapport du juge délégué peut toutefois également être formé par un écrit déposé au plus tard deux jours avant l'audience devant la Cour. **Le juge d'appel peut user de la faculté prévue à l'article XX.81.**
Le greffier de la cour d'appel notifie la requête sous pli judiciaire aux parties intimées et, le cas échéant, à leur avocat, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit son dépôt. Si le jugement refuse l'homologation, l'appel est suspensif.	Le greffier de la cour d'appel notifie la requête sous pli judiciaire aux parties intimées et, le cas échéant, à leur avocat, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit son dépôt. Si le jugement refuse l'homologation, l'appel est suspensif.
Art. 57. L'homologation du plan de réorganisation le rend contraignant pour tous les créanciers sursitaires. Les créances sursitaires contestées, mais reconnues judiciairement après l'homologation, sont payées conformément aux modalités prévues pour les créances de même nature. En aucun cas, l'exécution du plan de réorganisation ne peut être totalement ou partiellement suspendue du fait des décisions rendues sur les contestations. Les créances sursitaires qui n'ont pas été portées dans la liste visée à l'article 17, § 2, 7°, modifiée, le cas échéant, par application de l'article 46, et qui n'ont pas donné lieu à contestation, sont payées après l'exécution intégrale du plan conformément aux modalités prévues pour les créances de même nature. Si le créancier n'a pas été informé dûment au cours du sursis, il sera payé selon les modalités et dans la mesure prévue par le plan homologué pour des créances similaires. A moins que le plan n'en dispose autrement de manière expresse, l'exécution complète de celui-ci libère totalement et définitivement le débiteur pour toutes les créances y figurant.	**Art. XX.84.** L'homologation du plan de réorganisation le rend contraignant pour tous les créanciers sursitaires. Les créances sursitaires contestées, mais reconnues judiciairement après l'homologation, sont payées conformément aux modalités prévues pour les créances de même nature. En aucun cas, l'exécution du plan de réorganisation ne peut être totalement ou partiellement suspendue du fait des décisions rendues sur les contestations. Les créances sursitaires qui n'ont pas été portées dans la liste visée à l'article **XX.43**, § 2, 7°, modifiée, le cas échéant, par application de l'article **XX.70**, et qui n'ont pas donné lieu à contestation, sont payées après l'exécution intégrale du plan conformément aux modalités prévues pour les créances de même nature. Si le créancier n'a pas été **dûment** informé au cours du sursis, il sera payé selon les modalités et dans la mesure prévue par le plan homologué pour des créances similaires. A moins que le plan n'en dispose autrement de manière expresse, l'exécution complète de celui-ci libère totalement et définitivement le débiteur pour toutes les créances y figurant. **L'article XX.113, 2°, n'est pas applicable aux paiements faits par le débiteur en exécution du plan.**

Sans préjudice des articles 2043bis à 2043octies du Code civil, le plan ne profite pas aux codébiteurs ni aux personnes ayant constitué des sûretés personnelles.	Sans préjudice des articles 2043*bis* à 2043*octies* du Code civil **et des effets d'un accord spécifique visé à l'article XX.76**, le plan ne profite pas aux codébiteurs ni aux **constituants de sûreté personnelle**. **La position d'un créancier par rapport au plan ne porte pas atteinte aux droits que le créancier peut faire valoir contre le tiers qui s'est porté garant.** **La personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle du débiteur à titre gratuit, dont la demande, visée à l'article XX.56, § 3, a été accueillie profite des effets de l'accord collectif.**
Art. 58. Tout créancier peut, par citation du débiteur, demander la révocation du plan de réorganisation lorsqu'il n'est pas ponctuellement exécuté, ou lorsqu'il démontre qu'il ne pourra pas en être autrement et qu'il en subira un préjudice. Le procureur du Roi peut demander la révocation de la même manière lorsqu'il constate l'inexécution de la totalité ou d'une partie du plan. Le tribunal statue sur rapport du juge délégué, le débiteur entendu. Le jugement portant révocation du plan est publié par extrait au Moniteur belge par les soins du greffier. Le débiteur communique la teneur de cet extrait à l'ensemble de ses créanciers. La révocation du plan de réorganisation le prive de tout effet, sauf pour ce qui concerne les paiements et les opérations déjà effectués, et notamment la cession déjà intervenue de tout ou partie de l'entreprise ou de ses activités. La révocation implique que le débiteur et les créanciers se retrouvent, hormis les éléments	**Art. XX.85.** Tout créancier peut, par citation du débiteur, demander la révocation du plan de réorganisation lorsqu'il n'est pas ponctuellement exécuté, ou lorsqu'il démontre qu'il ne pourra pas en être autrement et qu'il en subira un préjudice. Le procureur du Roi peut demander la révocation de la même manière lorsqu'il constate l'inexécution de la totalité ou d'une partie du plan. Le tribunal statue **[…]** après avoir entendu le débiteur. Le jugement portant révocation du plan est publié par **les soins du greffier** au Moniteur Belge **(…)**.**Si le jugement a trait à un titulaire de profession libérale visé à l'article I.1.14°, le greffier avisera l'Ordre ou l'Institut dont le titulaire de la profession libérale dépend.** **La déclaration de faillite du débiteur entraine de plein droit la révocation du plan de réorganisation.** La révocation du plan de réorganisation le prive de tout effet, sauf pour ce qui concerne les paiements et les opérations déjà effectués, et notamment la cession déjà intervenue de tout ou partie **des actifs ou des** activités. La révocation implique que le débiteur et les créanciers se retrouvent, hormis les éléments

susmentionnés, dans la position qu'ils auraient eue s'il n'y avait pas eu de plan de réorganisation homologué. Le tribunal peut, d'office, à partir du premier anniversaire de la décision d'homologation, convoquer annuellement le débiteur pour qu'il fasse rapport sur l'exécution de l'accord collectif. Les déclarations du débiteur sont actées par le greffier en vue d'être déposées dans le dossier de la réorganisation judiciaire.	susmentionnés, dans la position qu'ils auraient eue s'il n'y avait pas eu de plan de réorganisation homologué. Le tribunal peut, d'office, à partir du premier anniversaire de la décision d'homologation, convoquer annuellement le débiteur pour qu'il fasse rapport sur l'exécution de l'accord collectif. Les déclarations du débiteur sont actées par le greffier en vue d'être déposées dans le dossier de la réorganisation judiciaire. **Sur demande motivée du débiteur, le tribunal peut lui donner acte par jugement de que ce que la plan a été correctement exécuté, pour autant que soit apportée la preuve de l'exécution du plan de réorganisation aux conditions ou avec l'accord des créanciers concernés.**
Art. 59. § 1er. Le transfert sous autorité de justice de tout ou partie de l'entreprise ou de ses activités peut être ordonné par le tribunal en vue d'assurer leur maintien lorsque le débiteur y consent dans sa requête en réorganisation judiciaire ou ultérieurement au cours de la procédure. Si le débiteur consent au transfert sous autorité de justice au cours de la procédure, les représentants du personnel au sein du conseil d'entreprise ou, à défaut, du comité pour la prévention et la protection au travail, ou, à défaut, la délégation syndicale, ou, à défaut, une délégation du personnel, seront entendus. § 2. Le même transfert peut être ordonné sur citation du procureur du Roi, d'un créancier ou de toute personne ayant intérêt à acquérir tout ou partie de l'entreprise : 1° lorsque le débiteur est en état de faillite sans avoir demandé l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire; 2° lorsque le tribunal rejette la demande d'ouverture de la procédure par application de l'article 23, en ordonne la fin anticipée par application de l'article 41 ou révoque le plan de réorganisation par application de l'article 58; 3° lorsque les créanciers n'approuvent pas le plan de réorganisation en application de l'article	**Art. XX.86.** § 1er. Le transfert sous autorité de justice de tout ou partie […] **des** activités peut être ordonné par le tribunal en vue d'assurer leur maintien lorsque le débiteur y consent dans sa requête en réorganisation judiciaire ou ultérieurement au cours de la procédure. Si le débiteur consent au transfert sous autorité de justice au cours de la procédure, les représentants du personnel au sein du conseil d'entreprise ou, à défaut, du comité pour la prévention et la protection au travail, ou, à défaut, la délégation syndicale, ou, à défaut, une délégation du personnel, seront entendus. § 2. Le même transfert peut être ordonné sur citation du procureur du Roi, d'un créancier ou de toute personne ayant intérêt à acquérir tout ou partie de l'entreprise : 1° lorsque le débiteur est en état de faillite sans avoir demandé l'ouverture d'une procédure de réorganisation judiciaire; 2° lorsque le tribunal rejette la demande d'ouverture de la procédure par application de l'article **XX.48**, en ordonne la fin anticipée par application de l'article **XX.64** ou révoque le plan de réorganisation par application de l'article **XX.85**; 3° lorsque les créanciers n'approuvent pas le plan de réorganisation en application de l'article

54; 4° lorsque le tribunal refuse l'homologation du plan de réorganisation en application de l'article 55. La demande de transfert peut être faite dans la citation tendant à mettre fin de manière anticipée à la procédure de réorganisation ou à révoquer le plan de réorganisation, ou dans un exploit distinct dirigé contre le débiteur. § 3. Lorsqu'il ordonne le transfert par le même jugement que celui qui rejette la demande d'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire, en ordonne la fin anticipée, révoque le plan de réorganisation, ou refuse l'homologation, le tribunal statue sur le rapport du juge délégué et le charge de lui faire rapport sur l'exécution du transfert. Lorsqu'il ordonne le transfert par un autre jugement que celui qui met fin au sursis, le tribunal désigne un juge au tribunal, le président excepté, ou un juge consulaire pour faire rapport sur l'exécution du transfert. § 4. Les dispositions du présent article laissent entières les obligations de consulter et d'informer les travailleurs ou leurs représentants conformément aux dispositions légales ou conventionnelles en vigueur.	**XX.80**; 4° lorsque le tribunal refuse l'homologation du plan de réorganisation en application de l'article **XX.81**. La demande de transfert peut être faite dans la citation tendant à mettre fin de manière anticipée à la procédure de réorganisation ou à révoquer le plan de réorganisation, ou dans un exploit distinct dirigé contre le débiteur. § 3. Lorsqu'il ordonne le transfert par le même jugement que celui qui rejette la demande d'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire, en ordonne la fin anticipée, révoque le plan de réorganisation, ou refuse l'homologation, le tribunal statue sur le rapport du juge délégué et le charge de lui faire rapport sur l'exécution du transfert. Lorsqu'il ordonne le transfert par un autre jugement que celui qui met fin au sursis, le tribunal désigne un juge au tribunal, le président excepté, ou un juge consulaire pour faire rapport sur l'exécution du transfert. § 4. Les dispositions du présent article laissent entières les obligations de consulter et d'informer les travailleurs ou leurs représentants conformément aux dispositions légales ou conventionnelles en vigueur.
Art. 60. Le jugement qui ordonne le transfert désigne un mandataire de justice chargé d'organiser et de réaliser le transfert au nom et pour compte du débiteur. Il détermine l'objet du transfert ou le laisse à l'appréciation du mandataire de justice. Le tribunal peut, par le même jugement, ordonner un sursis complémentaire, n'excédant pas six mois à compter de sa décision, avec les effets énoncés aux articles 30 à 37.	**Art. XX.87.** Le jugement qui ordonne le transfert désigne un mandataire de justice chargé d'organiser et de réaliser le transfert au nom et pour compte du débiteur. Il détermine l'objet du transfert ou le laisse à l'appréciation du mandataire de justice. **Si le transfert a trait à une entreprise définie à l'article I.1.14°, le tribunal désignera au moins un mandataire de justice qui est membre de l'Ordre ou de l'Institut, sur base de la liste visée à l'article XX.20, dont dépend le titulaire de la profession libérale visée par ledit transfert.** Le tribunal peut, par le même jugement, ordonner un sursis complémentaire, n'excédant pas six mois à compter de sa décision, avec les effets énoncés aux articles **XX.52 à XX.60**.

Le jugement est publié par extrait au Moniteur belge par les soins du mandataire de justice désigné.	Le jugement est publié par extrait au Moniteur Belge par les soins du mandataire de justice désigné.
Art. 61. § 1er. Sans préjudice des dispositions de la présente loi, une convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du travail et rendue obligatoire par le Roi précise les modalités du transfert des droits et obligations des travailleurs concernés par un transfert d'entreprise sous autorité de justice. § 2. La convention collective de travail visée au paragraphe 1er règle : 1° l'information des travailleurs concernés par un transfert sous autorité de justice lorsqu'il n'y a ni conseil d'entreprise ni délégation syndicale dans l'entreprise; 2° l'information que le mandataire de justice doit, sur la base des informations que doit fournir le débiteur, transmettre au cessionnaire et aux travailleurs concernés; 3° le maintien des droits et obligations des travailleurs concernés par un transfert sous autorité de justice, y compris les possibilités de dérogations; 4° le choix des travailleurs qui seront repris; 5° les modalités de conclusion d'une convention de transfert projeté entre le débiteur ou le mandataire de justice et le cessionnaire ainsi que le contenu de cette convention en ce qui concerne les droits et obligations des travailleurs repris; 6° le sort des dettes à l'égard des travailleurs repris. § 3. Le choix des travailleurs qui seront repris par le cessionnaire incombe à ce dernier. Le choix du cessionnaire doit être dicté par des raisons techniques, économiques ou organisationnelles et s'effectuer sans différenciation interdite. En particulier, les représentants des travailleurs dans l'entreprise transférée ou la partie d'entreprise transférée ne peuvent être soumis à un traitement différencié uniquement en raison de leur activité exercée comme représentant des travailleurs dans l'entreprise transférée ou la partie d'entreprise transférée.	**Art. XX.88.** § 1er. Sans préjudice des dispositions de la présente loi, une convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du travail et rendue obligatoire par le Roi précise les modalités du transfert des droits et obligations des travailleurs concernés par un transfert d'entreprise sous autorité de justice. § 2. La convention collective de travail visée au paragraphe 1er règle : 1° l'information des travailleurs concernés par un transfert sous autorité de justice lorsqu'il n'y a ni conseil d'entreprise ni délégation syndicale dans l'entreprise; 2° l'information que le mandataire de justice doit, sur la base des informations que doit fournir le débiteur, transmettre au cessionnaire et aux travailleurs concernés; 3° le maintien des droits et obligations des travailleurs concernés par un transfert sous autorité de justice, y compris les possibilités de dérogations; 4° le choix des travailleurs qui seront repris; 5° les modalités de conclusion d'une convention de transfert projeté entre le débiteur ou le mandataire de justice et le cessionnaire ainsi que le contenu de cette convention en ce qui concerne les droits et obligations des travailleurs repris; 6° le sort des dettes à l'égard des travailleurs repris. § 3. Le choix des travailleurs qui seront repris par le cessionnaire incombe à ce dernier. Le choix du cessionnaire doit être dicté par des raisons techniques, économiques ou organisationnelles et s'effectuer sans différenciation interdite. En particulier, les représentants des travailleurs dans l'entreprise transférée ou la partie d'entreprise transférée ne peuvent être soumis à un traitement différencié uniquement en raison de leur activité exercée comme représentant des travailleurs dans l'entreprise transférée ou la partie d'entreprise transférée.

Sauf preuve contraire, l'absence de différenciation interdite est présumée établie si la proportion, avant le transfert sous autorité de justice, entre les travailleurs occupés dans l'entreprise transférée ou la partie d'entreprise transférée et leurs représentants dans les organes de cette entreprise ou partie d'entreprise reste respectée après le transfert. § 4. La convention collective de travail visée au paragraphe 1er peut accorder au cessionnaire et au travailleur repris la possibilité de modifier le contrat de travail individuel au moment où le transfert sous autorité de justice a lieu, pour autant que les modifications apportées soient principalement liées à des raisons techniques, économiques ou organisationnelles. § 5. Le cessionnaire, le débiteur ou le mandataire de justice, peut demander par requête adressée au tribunal du travail du siège social ou de l'établissement principal du débiteur, l'homologation de la convention de transfert projeté visée au paragraphe 2, 5°. Le tribunal du travail vérifie si les conditions légales ont été remplies par les parties signataires et si l'ordre public a été respecté. Le tribunal statue en urgence après avoir entendu les représentants des travailleurs et le requérant. § 6. Si l'homologation est accordée, le cessionnaire ne peut être tenu à des dettes et obligations autres que celles figurant dans la convention dont l'homologation est demandée. La mise en œuvre des modifications aux conditions de travail convenues collectivement ou appliquées collectivement est subordonnée à la condition suspensive de la conclusion d'une convention collective de travail qui en reproduit les termes.	Sauf preuve contraire, l'absence de différenciation interdite est présumée établie si la proportion, avant le transfert sous autorité de justice, entre les travailleurs occupés dans l'entreprise transférée ou la partie d'entreprise transférée et leurs représentants dans les organes de cette entreprise ou partie d'entreprise reste respectée après le transfert. § 4. La convention collective de travail visée au paragraphe 1er peut accorder au cessionnaire et au travailleur repris la possibilité de modifier le contrat de travail individuel au moment où le transfert sous autorité de justice a lieu, pour autant que les modifications apportées soient principalement liées à des raisons techniques, économiques ou organisationnelles. § 5. Le cessionnaire, le débiteur ou le mandataire de justice, peut demander par requête adressée au tribunal du travail du siège social ou de l'établissement principal du débiteur, l'homologation de la convention de transfert projeté visée au paragraphe 2, 5°. Le tribunal du travail vérifie si les conditions légales ont été remplies par les parties signataires et si l'ordre public a été respecté. Le tribunal statue en urgence après avoir entendu les représentants des travailleurs et le requérant. § 6. Si l'homologation est accordée, le cessionnaire ne peut être tenu à des dettes et obligations autres que celles figurant dans la convention dont l'homologation est demandée. La mise en œuvre des modifications aux conditions de travail convenues collectivement ou appliquées collectivement est subordonnée à la condition suspensive de la conclusion d'une convention collective de travail qui en reproduit les termes.
Art. 62. Le mandataire de justice désigné organise et réalise le transfert ordonné par le tribunal par la vente ou la cession des actifs mobiliers ou immobiliers nécessaires ou utiles au maintien de tout ou partie de l'activité économique de l'entreprise.	**Art. XX.89. § 1er.** Le mandataire de justice désigné organise et réalise le transfert ordonné par le tribunal par la vente ou la cession des actifs mobiliers ou immobiliers nécessaires ou utiles au maintien de tout ou partie de l'activité de l'entreprise.

Il recherche et sollicite des offres en veillant prioritairement au maintien de tout ou partie de l'activité de l'entreprise tout en ayant égard aux droits des créanciers. Il choisit de procéder à la vente ou à la cession publiquement ou de gré à gré, auquel cas il définit dans son appel d'offres la procédure à suivre par les offrants. Il fixe notamment le délai ultime dans lequel les offres doivent lui être communiquées, au-delà duquel aucune nouvelle offre ne pourra être prise en considération. S'il entend communiquer une offre à d'autres offrants pour organiser une ou plusieurs surenchères, il le signale et précise la manière dont ces surenchères seront organisées. Il énonce, le cas échéant, les garanties d'emploi et de paiement du prix de vente et les projets et plans financiers d'entreprise qui doivent être communiquées. Pour qu'une offre puisse être prise en considération, le prix offert pour l'ensemble des actifs vendus ou cédés doit être égal ou supérieur à la valeur de réalisation forcée présumée en cas de faillite ou liquidation. Au cas où une offre émane de personnes qui exercent ou ont exercé le contrôle de l'entreprise et exercent en même temps, à travers d'autres personnes morales, le contrôle sur des droits nécessaires à la poursuite de ses activités, cette offre ne peut être prise en considération qu'à la condition que ces droits soient accessibles dans les mêmes conditions aux autres offrants.	Il recherche et sollicite des offres en veillant prioritairement au maintien de tout ou partie de l'activité de l'entreprise tout en ayant égard aux droits des créanciers. Il choisit de procéder à la vente ou à la cession publiquement ou de gré à gré, auquel cas il définit dans son appel d'offres la procédure à suivre par les offrants. Il fixe notamment le délai ultime dans lequel les offres doivent lui être communiquées, au-delà duquel aucune nouvelle offre ne pourra être prise en considération. S'il entend communiquer une offre à d'autres offrants pour organiser une ou plusieurs surenchères, il le signale et précise la manière dont ces surenchères seront organisées. Il énonce, le cas échéant, les garanties d'emploi et de paiement du prix de vente et les projets et plans financiers d'entreprise qui doivent être communiquées. Pour qu'une offre puisse être prise en considération, le prix offert pour l'ensemble des actifs vendus ou cédés doit être égal ou supérieur à la valeur de réalisation forcée estimée en cas de faillite ou liquidation. **§ 2.** Au cas où une offre émane de personnes qui exercent ou ont exercé le contrôle de l'entreprise **pendant six mois avant l'ouverture de la procédure** et exercent en même temps, **directement ou indirectement**, le contrôle sur des droits nécessaires à la poursuite de ses activités, cette offre ne peut être prise en considération qu'à la condition que ces droits soient accessibles dans les mêmes conditions aux autres offrants. **§ 3. Le candidat offrant peut indiquer un ou plusieurs contrats en cours qui ne sont pas ceux conclus intuitu personae entre le débiteur et un ou plusieurs cocontractants qu'il souhaite reprendre intégralement, créances du passé incluses, si son offre est acceptée. Dans ce cas, si la vente s'effectue conformément à l'article XX.92, l'offrant concerné sera subrogé de plein droit dans les droits du débiteur dans le ou les contrats qu'il a indiqués, sans que le cocontractant doive donner son consentement. Les créances du passé découlant des contrats ainsi indiqués, pris en charge par l'acquéreur, ne sont pas considérées comme élément du prix visé à l'alinéa 3 du paragraphe 1er.**

En cas de pluralité d'offres comparables, la priorité est accordée par le mandataire à celle qui garantit la permanence de l'emploi par un accord social.	**[…]**
Dans cette optique, le mandataire de justice désigné élabore un ou plusieurs projets de vente concomitants ou successifs, en y exposant ses diligences, les conditions de la vente projetée et la justification de ses projets et en y joignant, pour chaque vente, un projet d'acte.	**§ 4. […] L**e mandataire de justice désigné élabore un ou plusieurs projets de vente concomitants ou successifs, en y exposant ses diligences, les conditions de la vente projetée et la justification de ses projets et en y joignant, pour chaque vente, un projet d'acte.
Il communique ses projets au juge délégué et, par requête contradictoire, notifiée au débiteur deux jours au moins avant l'audience, il demande au tribunal l'autorisation de procéder à l'exécution de la vente proposée.	Il **dépose** ses projets **dans le registre et communique en outre ses projets au juge délégué et au débiteur** et, par requête contradictoire, notifiée au débiteur **huit** jours au moins avant l'audience, il demande au tribunal l'autorisation de procéder à l'exécution de la vente proposée.
Aucune offre ou modification d'offre postérieure à cette requête ne peut être prise en considération par le tribunal.	**§ 5.** Aucune offre ou modification d'offre postérieure à cette requête ne peut être prise en considération par le tribunal.
Art. 63. Si la vente porte sur des immeubles, le projet d'acte en est établi par un notaire, désigné par le mandataire de justice, et est accompagné d'un rapport d'évaluation ainsi que d'un certificat du conservateur des hypothèques, postérieur à l'ouverture de la procédure de réorganisation, relatant les inscriptions existantes et toute transcription de commandement ou de saisie portant sur lesdits immeubles.	**Art. XX.90. § 1er. Lorsque** la vente porte sur des immeubles **et que** le projet **de vente prévoit une vente publique, celle-ci a lieu conformément à l'article 1193 du Code judiciaire, par le ministère du notaire désigné par le tribunal.** **[…]**
Lorsque la vente porte sur un immeuble ou sur un fonds de commerce, toutes les personnes disposant d'une inscription ou d'une mention marginale sur l'immeuble ou d'une inscription sur le fonds de commerce concerné sont entendues.	**§ 2.** Lorsque la vente porte sur **des immeubles et que le mandataire choisit d'y procéder de gré à gré, il soumet au tribunal un projet d'acte établi par un notaire qu'il désigne et lui expose les motifs pour lesquels la vente de gré à gré s'impose. Il y joint un rapport d'expertise ainsi qu'un certificat du conservateur des hypothèques, postérieur à l'ouverture de la procédure de réorganisation, relatant les inscriptions existantes et toute transcription de commandement ou de saisie portant sur lesdits immeubles. Le projet et ses annexes sont déposés dans le registre.**
Quel que soit l'objet de la vente, le mandataire de justice convoque le débiteur préalablement au dépôt de la requête.	
Les personnes visées à l'alinéa 2 et le débiteur peuvent demander au tribunal, par requête, que son autorisation soit subordonnée à certaines conditions, telles que la fixation d'un prix de vente minimum.	**Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un**

	commandement ou un exploit de saisie, doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. Ils peuvent demander au tribunal **(…)** **que l'**autorisation **de vendre** soit subordonnée à certaines conditions, telle que la fixation d'un prix de vente minimum. **Dans tous les cas, la vente doit avoir lieu conformément au projet admis par le tribunal et par le ministère du notaire qui l'a rédigé.** **§ 3. Lorsque des immeubles appartiennent en copropriété au débiteur et à d'autres personnes, le tribunal peut, sur demande du mandataire de justice, ordonner la vente des immeubles indivis. Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que le débiteur et les autres copropriétaires doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. La vente se fait dans ce cas à la requête du mandataire de justice seul.** **En cas d'accord de tous les copropriétaires quant à la vente de l'immeuble indivis, le tribunal peut autoriser celle-ci, sur demande conjointe du mandataire de justice et des autres copropriétaires, après avoir appelé les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que le débiteur par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience.** **§ 4. Lorsque la vente porte sur des biens meubles, y compris un fonds de commerce, et que le mandataire de justice choisit d'y procéder de gré à gré, les créanciers qui ont fait inscrire ou enregistrer leurs sûretés doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. Ils peuvent demander au tribunal que l'autorisation de vendre soit subordonnée à certaines conditions, telle que la fixation d'un prix de vente minimum.** **§ 5. Dans tous les cas, le jugement mentionne l'identité des créanciers et des copropriétaires dûment appelés à la procédure.**

Art. 64. § 1er. Sur le rapport du juge délégué, le tribunal accorde l'autorisation sollicitée par application de l'article 62, alinéa 7, si la vente projetée satisfait aux conditions fixées à l'alinéa 2 dudit article.	**Art.XX.91.** § 1er. Sur **[…]** rapport du juge délégué, le tribunal**, saisi conformément à l'article XX.89, autorise** la vente projetée **si celle-ci** satisfait aux conditions fixées **au paragraphe 1er du même** article. **En cas de pluralité d'offres comparables, la priorité est accordée par le tribunal à celle qui garantit la permanence de l'emploi par un accord social.**
Le tribunal entend les représentants du personnel au sein du conseil d'entreprise ou, à défaut, au sein du comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, la délégation syndicale ou, à défaut, une délégation de travailleurs.	Le tribunal entend les représentants du personnel au sein du conseil d'entreprise ou, à défaut, au sein du comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, la délégation syndicale ou à défaut, une délégation de travailleurs.
Lorsqu'un projet de vente retient plusieurs propositions émanant de candidats acquéreurs différents ou comportant des conditions distinctes, le tribunal décide.	**§ 2. Un** projet de vente **peut retenir** plusieurs propositions émanant de candidats acquéreurs différents **[…]**.
Si la vente porte sur des meubles et que le projet de vente prévoit leur vente publique, le jugement désigne l'huissier de justice qui sera chargé de la vente et qui en recueillera le prix.	**[…]**
§ 2. Le jugement qui autorise la vente est publié par extrait au Moniteur belge et communiqué aux créanciers par les soins du mandataire de justice chargé du transfert, avec indication du nom du notaire commis ou de l'huissier de justice désigné par le tribunal.	**Art.XX.92.** Le jugement qui autorise la vente est publié par extrait au Moniteur belge et communiqué aux créanciers par les soins du mandataire de justice chargé du transfert, avec indication du nom du notaire commis ou de l'huissier de justice désigné par le tribunal. **L'affaire est examinée, en urgence, à l'audience d'introduction ou à une audience proche, le juge délégué entendu en son rapport. Le rapport du juge délégué peut toutefois également être formé par un écrit déposé au plus tard deux jours avant l'audience devant la Cour.** **Si l'acquéreur souhaite procéder à l'exécution de la vente nonobstant l'appel, le mandataire de justice y accorde son entière collaboration sans encourir la responsabilité visée à l'article 1398 du Code judiciaire.**
Art. 65. La vente doit avoir lieu conformément au projet d'acte admis par le tribunal et, si elle porte sur des immeubles, par l'office du notaire	**Art.XX.93.** La vente doit avoir lieu conformément au projet **[…]** admis par le tribunal **[…]**.

qui l'a rédigé. Le prix des meubles est perçu par le mandataire de justice désigné par le tribunal et ensuite réparti conformément aux articles 1627 et suivants du Code judiciaire. Le prix des immeubles compris dans le transfert est perçu et ensuite réparti par le notaire commis conformément aux articles 1639 et suivants du Code judiciaire. Le solde est transmis, après que les inscriptions hypothécaires ont été effectuées, au mandataire de justice afin de figurer dans son état de ventilation.	**Lorsque la vente porte sur des meubles et que le projet prévoit leur vente publique, le jugement désigne l'huissier de justice qui sera chargé de la vente et qui en recueillera le prix. Ce dernier est perçu par le mandataire de justice désigné par le tribunal et ensuite réparti dans le respect des causes légitimes de préférence.** **[…]** **Le mandataire de justice invite tous les créanciers mentionnés sur la liste visée à l'article XX.43, § 2, 7°, à faire une déclaration dans le registre, à l'exception des créanciers dont il constate qu'ils n'entreront pas en ligne de compte pour une répartition.**
Art. 66. Par l'effet de la vente des meubles ou immeubles, les droits des créanciers sont reportés sur le prix.	**Art.XX.94.** Par l'effet de la vente des meubles ou immeubles, les droits des créanciers sont reportés sur le prix.
Art. 67. Lorsque le mandataire de justice désigné estime que toutes les activités susceptibles d'être transférées l'ont été, et en tout cas avant la fin du sursis, il sollicite du tribunal par requête la clôture de la procédure de réorganisation judiciaire, ou, s'il se justifie qu'elle soit poursuivie pour d'autres objectifs, la décharge de sa mission. Lorsque le débiteur est une personne morale, le tribunal peut, dans le jugement qui fait droit à cette demande, ordonner la convocation de l'assemblée générale avec la dissolution à l'ordre du jour. Le tribunal statue sur le rapport du juge délégué, le débiteur entendu.	**Art. XX.95.** Lorsque le mandataire de justice désigné estime que toutes les activités susceptibles d'être transférées l'ont été, et en tout cas avant la fin du sursis, il sollicite du tribunal par requête la clôture de la procédure de réorganisation judiciaire, ou, s'il se justifie qu'elle soit poursuivie pour d'autres objectifs, **le** décharge de sa mission. **Le tribunal statue sur rapport du juge délégué, le débiteur entendu.** **[…]**
Art. 67/1. Si le débiteur est déclaré en faillite ou en liquidation judiciaire avant que le mandataire	**Art. XX.96.** Si le débiteur est déclaré en faillite ou en liquidation judiciaire avant que le

de justice n'ait remplit pleinement son mandat, le mandataire de justice demande au tribunal de le décharger. Le tribunal peut décider, sur la base du rapport du juge délégué, que le mandataire peut terminer certaines tâches. Le mandataire de justice transmet dans tous les cas le produit des transferts au curateur ou au liquidateur pour répartition. Les honoraires du mandataire de justice sont imputés sur ceux du curateur et du liquidateur.	mandataire de justice n'ait remplit pleinement son mandat, le mandataire de justice demande au tribunal de le décharger. Le tribunal peut décider, sur la base du rapport du juge délégué, que le mandataire peut terminer certaines tâches. Le mandataire de justice transmet dans tous les cas le produit des transferts au curateur ou au liquidateur pour répartition. Les honoraires du mandataire de justice sont imputés sur **la partie des honoraires** du curateur et du liquidateur **afférente au produit du transfert effectué par le mandataire de justice**.
Art. 68. La décision de clôture de la procédure de réorganisation judiciaire décharge le cessionnaire de toutes les obligations autres que celles mentionnées dans l'acte de transfert.	**Art. XX.97.** La décision de clôture de la procédure de réorganisation judiciaire **est publiée par extrait dans le Moniteur belge.** **La décision de clôture de la procédure de réorganisation judiciaire** décharge le cessionnaire de toutes les obligations autres que celles mentionnées dans l'acte de transfert.
Art. 69. A compter du jugement visé à l'article 60, sont suspendues jusqu'au jugement visé à l'article 67, alinéa 3, les voies d'exécution du chef des créances sursitaires à charge de la personne physique qui, à titre gratuit, s'est constituée sûreté personnelle du débiteur. A compter du jugement visé à l'article 60, sont suspendues jusqu'au jugement visé à l'article 67, alinéa 3, toutes les voies d'exécution du chef des créances sursitaires à charge du conjoint, ex-conjoint et cohabitant légal du débiteur qui est coobligé par l'effet de cette qualité, à la dette de son conjoint, ex-conjoint ou cohabitant légal. Cette protection ne peut profiter au cohabitant légal dont la déclaration de cohabitation légale a été faite dans les six mois précédant l'introduction de la requête visant à engager une réorganisation judiciaire prévue à l'article 17.	**[…]**
Art. 70. La personne physique dont l'entreprise a été transférée dans sa totalité par application de l'article 67 peut être déchargée par le tribunal des dettes existantes au moment du jugement ordonnant ce transfert, si cette personne est malheureuse et de bonne foi. Elle peut, à cet effet, déposer une requête contradictoire au tribunal, trois mois au plus tard	**Art.XX.98. § 1er. Le débiteur** personne physique dont l'entreprise a été **cédée** […] en application de l'article **XX.95**, peut **obtenir l'effacement du solde des dettes, sans préjudice des sûretés réelles données par le débiteur ou un tiers**. **Il** peut à cet effet déposer une requête **au registre**, **au plus tard trois mois après le prononcé du jugement**. **Le greffier porte la requête à la connaissance du** mandataire de justice.

après ce jugement. La requête est notifiée par le greffier au mandataire de justice.	**L'effacement est sans effet sur les dettes alimentaires du débiteur et celles qui résultent de l'obligation de réparer le dommage lié au décès ou à l'atteinte à l'intégrité physique d'une personne qu'il a causé par sa faute.**
Le jugement ordonnant la décharge du débiteur est publié par les soins du greffier au Moniteur belge.	**Le jugement accordant l'effacement est porté à la connaissance du mandataire de justice par le greffier.** Il est publié **par extrait** au Moniteur belge par les soins du greffier.
S'il est déchargé, le débiteur ne peut plus être poursuivi par ses créanciers.	**[…]**
Cette décharge libère le conjoint, l'ex-conjoint ou le cohabitant légal du débiteur, coobligé à la dette de son conjoint, ex-conjoint ou cohabitant légal, de cette obligation.	**§ 2. […] L**e conjoint, l'ex-conjoint, le cohabitant légal **ou l'ex-cohabitant légal du débiteur qui est personnellement obligé à la dette de celui-ci, contractée du temps du mariage ou de la cohabitation légale, est libéré de cette obligation par l'effacement**.
Cette décharge ne peut profiter au cohabitant légal dont la déclaration de cohabitation légale a été faite dans les six mois précédant l'introduction de la requête visant à ouvrir une procédure de réorganisation judiciaire visée à l'article 17.	**L'effacement** ne peut profiter au cohabitant légal dont la déclaration de cohabitation légale a été faite dans les six mois précédant **l'ouverture de la procédure en réorganisation […]**.
	L'effacement est sans effet sur les dettes propres ou communes du conjoint, ex-conjoint, cohabitant légal ou ex-cohabitant légal nées d'un contrat conclu par eux, qu'elles aient été ou non contractées seul ou avec le débiteur, et qui sont étrangères à l'activité économique du débiteur.
La décharge ne profite pas aux codébiteurs et débiteurs de sûretés personnelles, sans préjudice de l'application des articles 2043bis à 2043octies du Code civil.	**§ 3.** L'effacement ne profite pas aux codébiteurs et constituants de sûretés personnelles, sans préjudice de l'application des articles 2043bis à 2043octies du Code civil.
	§ 4. L'effacement profite à la personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle à titre gratuit du débiteur dont la demande visée à l'article XX.56, § 3, a été accueillie.
Art. 70/1. La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice d'une personne physique ou d'une personne morale ne peut	**Art. XX.99.** La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice d'une personne physique ou d'une personne morale ne peut

constituer à elle seule le fondement d'une action en responsabilité dirigée contre un donneur du crédit ou un investisseur qui a donné du crédit pour ou a investi dans une nouvelle activité déployée par le débiteur ou par un administrateur, gérant ou dirigeant du débiteur, quelle que soit la forme sous laquelle cette nouvelle activité est exercée.	constituer à elle seule le fondement d'une action en responsabilité dirigée contre un donneur du crédit ou un investisseur qui a donné du crédit pour ou a investi dans une nouvelle activité déployée par le débiteur ou par un administrateur, gérant ou dirigeant du débiteur, quelle que soit la forme sous laquelle cette nouvelle activité est exercée.
Art. 71. § 1er. Les mandataires de justice désignés en vertu de la présente loi sont choisis en fonction de leurs qualités et selon les nécessités de l'espèce. Ils doivent offrir des garanties de compétence, d'expérience, d'indépendance et d'impartialité. Ils peuvent être désignés parmi les personnes habilitées par les organismes publics ou privés désignés ou agréés par l'autorité compétente pour assister les entreprises en difficulté. § 2. Les frais et honoraires des mandataires de justice sont déterminés par le tribunal. Le Roi arrête les règles et barèmes applicables aux mandataires de justice désignés en application des articles 27, 28 et 60. Il peut arrêter celles et ceux applicables aux administrateurs provisoires désignés en application de l'article 28. § 3. A la demande de tout intéressé, sur requête du mandataire de justice ou d'office, le tribunal peut à tout moment et pour autant que cela s'avère nécessaire, procéder au remplacement d'un mandataire de justice, en augmenter ou en diminuer le nombre. Toute demande de tiers est dirigée devant le tribunal, selon les formes du référé, contre le ou les mandataires et contre le débiteur. Le mandataire de justice et le débiteur sont entendus en chambre du conseil. La décision est rendue en audience publique.	Voir article XX.20 ci-dessous
Art. 72. Le débiteur est puni d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de 5 euros à 125 000 euros ou d'une de ces peines seulement : 1° si, pour obtenir ou faciliter la procédure de réorganisation judiciaire, il a, de quelque manière que ce soit, volontairement dissimulé une partie de son actif ou de son passif, ou exagéré cet actif ou minimalisé ce passif; 2° s'il a fait ou laissé sciemment intervenir dans les délibérations un ou plusieurs créanciers	Voir article 490ter du Code pénal (nouveau)

supposés ou dont les créances ont été exagérées; 3° s'il a omis sciemment un ou plusieurs créanciers de la liste des créanciers; 4° s'il a fait ou laissé faire sciemment au tribunal ou à un mandataire de justice des déclarations inexactes ou incomplètes sur l'état de ses affaires ou sur les perspectives de réorganisation.	
Art. 73. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende 5 euros à 125 000 euros, ceux qui, frauduleusement, ont, sans être créanciers, pris part au vote prévu à l'article 54 ou, étant créanciers, exagéré leurs créances, et ceux qui ont stipulé, soit avec le débiteur, soit avec toutes autres personnes, des avantages particuliers pour le sens de leur vote sur le plan de réorganisation ou qui ont fait un traité particulier duquel résulterait en leur faveur un avantage à charge de l'actif du débiteur.	Voir article 490quater du Code pénal (nouveau)

B. MODIFICATIONS A LA LOI DU 8 AOUT 1997 SUR LES FAILLITES	
Ancien texte	**Nouveau texte**
Article 1. La présente loi, en ses articles 6 et 115, règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution; les autres articles règlent des matières visées à l'article 78 de la Constitution.	**[…]**
	Art. XX.100. La procédure de faillite a pour but de mettre le patrimoine du débiteur sous la gestion d'un curateur, chargé d'administrer le patrimoine du failli, de le liquider et de répartir le produit de la liquidation entre les créanciers.
Art. 2. Tout commerçant qui a cessé ses paiements de manière persistante et dont le crédit se trouve ébranlé est en état de faillite. Celui qui n'exerce plus le commerce peut être déclaré en faillite, si la cessation de ses paiements remonte à une époque où il était encore commerçant.	**Art. XX.101. Le débiteur** qui a cessé ses paiements de manière persistante et dont le crédit se trouve ébranlé est en état de faillite. Celui qui n'exerce plus **d'activité économique en tant que personne physique** peut être déclaré en faillite si la cessation de ses paiements remonte à une époque où il **exerçait** encore **cette activité**.

La faillite d'une personne physique peut être déclarée jusqu'à six mois après son décès, lorsqu'elle est décédée après avoir cessé ses paiements de manière persistante et que son crédit a été ébranlé. La faillite d'une personne morale dissoute peut être déclarée jusqu'à six mois après la clôture de la liquidation.	La faillite d'une personne physique peut être déclarée jusqu'à six mois après son décès, lorsqu'elle est décédée après avoir cessé ses paiements de manière persistante et que son crédit a été ébranlé. La faillite d'une personne morale dissoute peut être déclarée jusqu'à six mois après la clôture de la liquidation. **En cas de faillite d'une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) dont les associés sont solidairement responsables en vertu de la loi, seul le curateur peut mettre en cause la responsabilité personnelle d'un associé pour le passif de cette entreprise.**
Art. 3. § 1er. Lors d'une procédure territoriale d'insolvabilité ouverte en vertu de l'article 3, § 2, du règlement 1346/2000/CE du Conseil du 29 mai 2000 relatif aux procédures d'insolvabilité ou en vertu de l'article 118, § 1er, alinéa 2, 2°, de la loi du 16 juillet 2004 portant le Code de droit international privé, l'état de faillite de l'établissement s'apprécie indépendamment de la qualité de commerçant du débiteur et de l'état des établissements de celui-ci situés à l'étranger. Lors d'une procédure territoriale d'insolvabilité ouverte en vertu de l'article 3, § 3, de ce règlement, ou en vertu de l'article 118, § 1er, alinéa 2, 2°, de cette loi à la suite de la reconnaissance d'une décision judiciaire étrangère d'ouverture d'une procédure principale, la faillite est déclarée indépendamment de tout examen de l'état du débiteur.) § 2. Lorsqu'un débiteur fait l'objet à l'étranger d'une procédure ouverte conformément à l'article 3, § 1er, du règlement (CE) n° 1346/2000 du Conseil du 29 mai 2000 relatif aux procédures d'insolvabilité, le contenu essentiel de la décision ouvrant la procédure d'insolvabilité et l'identité du syndic désigné sont publiés au Moniteur belge, s'il possède un établissement en Belgique.	Voir les articles XX.204 et XX.213 ci-dessous
Art. 4. Les articles 50, alinéa 2, 55 et 56 du Code	**[…]**

judiciaire ne sont pas applicables aux demandes et significations visées dans la présente loi.	
Art. 5. Les notifications auxquelles procède le greffier en vertu de la présente loi, ont lieu par pli judiciaire.	**[…]**
Art. 6. Sans préjudice des dispositions de la loi relative à la continuité des entreprises, la faillite est déclarée par jugement du tribunal de commerce saisi soit sur l'aveu du commerçant, soit sur citation d'un ou plusieurs créanciers, du ministère public, de l'administrateur provisoire visé à l'article 8 ou du syndic de la procédure principale dans le cas (visé à l'article 3, alinéa 1er).	**Art. XX.102.** Sans préjudice des dispositions **des Titres I et IV, du présent livre**, la faillite est déclarée par jugement du tribunal de **l'insolvabilité** saisi**,** soit sur **(…)**aveu du **débiteur**, soit sur citation d'un ou plusieurs créanciers, du ministère public, de l'administrateur provisoire visé à l'article **XX.32 ou du curateur de la procédure principale dans le cas d'une procédure territoriale d'insolvabilité visée à l'article XX.13.** **En cas de citation en faillite d'une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) le demandeur doit appeler à la cause les associés de celle-ci dont il connaît l'existence.** **En cas d'aveu de faillite d'une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) l'entreprise doit appeler à la cause ses associés.**
Art. 7. Tant en cas d'aveu qu'en cas de demande en faillite, le tribunal de commerce peut suspendre sa décision pour un délai de quinze jours pendant lequel le commerçant peut introduire une demande en réorganisation judiciaire ou pendant lequel le procureur du Roi, un créancier ou toute personne ayant intérêt à acquérir tout ou partie de l'entreprise du commerçant peut introduire une demande en réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice.	**Art. XX.103.** Tant en cas d'aveu qu'en cas de demande en faillite, le tribunal de **l'insolvabilité** peut suspendre sa décision pour un délai de quinze jours pendant lequel le **débiteur** peut introduire une demande en réorganisation judiciaire ou pendant lequel le procureur du Roi, un créancier ou toute personne ayant intérêt à acquérir tout ou partie **des actifs ou des activités du débiteur** peut introduire une demande en réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice.
Art. 8. Lorsqu'il existe des indices graves, précis et concordants que les conditions de la faillite sont réunies, le président du tribunal de commerce peut dessaisir en tout ou en partie le commerçant ou la société de commerce de la gestion de tout ou partie de ses biens. Le président statue, soit sur requête unilatérale de tout intéressé, soit d'office. Le président désigne un ou plusieurs administrateurs provisoires ayant de	**Art. XX.32. § 1er.** Lorsqu'il existe des indices graves, précis et concordants que les conditions de la faillite sont réunies, le président du tribunal **[…]** peut dessaisir en tout ou en partie **l'entreprise** de la gestion de tout ou partie **de ses actifs ou de ses activités**. Le président **du tribunal** statue, soit sur requête unilatérale de tout intéressé, soit d'office. **§ 2.** Le président **du tribunal** désigne un ou plusieurs administrateurs provisoires ayant de

l'expérience en matière de gestion d'entreprise et de comptabilité et précise leurs pouvoirs. Ceux-ci ne comprennent pas celui de faire l'aveu de la faillite ni celui de représenter le commerçant ou la société de commerce dans une procédure en faillite.	l'expérience en matière de gestion d'entreprise et de comptabilité et précise leurs pouvoirs. Ceux-ci ne comprennent pas celui de faire aveu de la faillite ni celui de représenter **l'entreprise** dans une procédure de faillite.
L'administrateur provisoire désigné doit offrir des garanties d'indépendance et d'impartialité. L'intéressé devra être tenu par un code déontologique et sa responsabilité professionnelle devra être couverte par une assurance.	**[…]** voir article XX.20 L'intéressé devra être tenu par un code **de déontologie** et sa responsabilité professionnelle devra être couverte par une assurance.
L'ordonnance de dessaisissement ne conserve d'effet que dans la mesure où, dans les quinze jours de son prononcé, une demande en faillite est introduite soit par la partie demanderesse soit par les administrateurs provisoires dans le cas où le président a statué d'office.	**§ 3.** L'ordonnance de dessaisissement ne conserve d'effet que dans la mesure où, dans les **vingt-et-un** jours de son prononcé, une demande en faillite, **une demande en dissolution judiciaire ou une demande en réorganisation judiciaire a été introduite par toute partie intéressée en ce compris l'administrateur provisoire désigné d'office.**
La décision cesse de plein droit de produire des effets si un jugement de faillite n'est pas prononcé dans les quatre mois de l'introduction de la demande. Ce délai est suspendu pendant le temps de la remise accordée au débiteur, ou pendant le temps nécessaire à la suite d'une réouverture des débats. La décision ne fait l'objet d'aucune publication, hormis celle prévue à l'article 23 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions.	La décision cesse de plein droit de produire des effets si **la faillite, le sursis ou la dissolution** n'est pas prononcé dans les quatre mois de l'introduction de la demande. Ce délai est suspendu pendant le temps de la remise accordée au débiteur, ou pendant le temps nécessaire à la suite d'une réouverture des débats. **[…]**
Le président peut à tout moment, sur requête écrite ou, en cas d'urgence, sur requête même verbale des administrateurs provisoires, modifier leurs pouvoirs. Les décisions rendues en vertu du présent article sont exécutoires par provision. Elles peuvent faire l'objet des recours prévus aux articles 1031 à 1034 du Code judiciaire.	Le président peut à tout moment, sur requête écrite ou, en cas d'urgence, sur requête même verbale des administrateurs provisoires, modifier leurs pouvoirs. **[…]** **§ 4. Les articles 1031 à 1034 du Code judiciaire sont également applicables si la décision est prise d'office en vertu du présent article.**
Les actes posés par le débiteur, en violation du dessaisissement, sont inopposables à la masse si, de la part de ceux qui ont traité avec lui, ils ont eu lieu avec connaissance du dessaisissement ou s'ils relèvent d'une des trois catégories d'actes visés par l'article 17. Les curateurs ne sont	**§ 5.** Les actes posés par le débiteur, en violation du dessaisissement, sont inopposables à la masse si, de la part de ceux qui ont traité avec lui, ils ont eu lieu avec connaissance du dessaisissement ou s'ils relèvent d'une des trois catégories d'actes visés par **l'article XX.113**. Les

cependant pas tenus d'invoquer l'inopposabilité des actes posés par le failli dans la mesure où la masse a été enrichie. Si le débiteur a disposé de ses biens le jour de la décision ordonnant le dessaisissement, il est présumé que le débiteur a disposé de ses biens postérieurement à cette décision. Si un paiement a été fait au débiteur après la décision ordonnant son dessaisissement et que cette prestation n'a pas été faite à l'administrateur provisoire chargé de percevoir des paiements, celui qui a payé est censé libéré s'il ignorait la décision. En cas de contestation, le président du tribunal estime les frais de l'administrateur provisoire comme ceux de l'expert judiciaire. Les frais sont provisionnés par la partie demanderesse ou, en cas de désignation d'office, par le débiteur. En cas de faillite du débiteur, les frais constituent des dettes de la masse. Dans le cas contraire, ils sont réglés définitivement, de la manière prévue au présent alinéa pour les provisions.	curateurs ne sont cependant pas tenus d'invoquer l'inopposabilité des actes posés par le failli dans la mesure où la masse a été enrichie. Si le débiteur a disposé de ses biens le jour de la décision ordonnant le dessaisissement, il est **réputé l'avoir fait** postérieurement à cette décision. Si un paiement a été fait au débiteur après la décision ordonnant son dessaisissement et que cette prestation n'a pas été faite à l'administrateur provisoire chargé de percevoir des paiements, celui qui a payé est censé être libéré s'il ignorait la décision. **§ 6.** En cas de contestation, le président du tribunal estime les frais de l'administrateur provisoire **conformément à l'article XX.20, § 3.** Les frais sont provisionnés par la partie demanderesse ou, en cas de désignation d'office, par le débiteur. **La créance de l'administrateur provisoire bénéficie du privilège prévu aux articles 17 et 19, 1°, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 en cas de concours subséquent ou est traitée comme une créance sursitaire extraordinaire dans le cadre d'un sursis en cas de réorganisation judiciaire.**
Art. 9. Tout commerçant est tenu, dans le mois de la cessation de ses paiements, d'en faire l'aveu au greffe du tribunal compétent. Cette disposition n'est pas applicable au débiteur visé à l'article 3, alinéa 1er. Cet aveu est acté par le greffier. A ce moment au plus tard, l'aveu et les données étayant l'état de faillite doivent être communiquées au Conseil d'entreprise ou, à défaut, au Comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, à la délégation syndicale si celle-ci a été constituée ou, à défaut, à une délégation du	**Art. XX.104.** Tout **débiteur** est tenu, dans le mois de la cessation de ses paiements, d'en faire l'aveu au greffe du tribunal compétent. **La requête au sens de l'article XX.33 vaut comme aveu au sens de la présente disposition.** **L'aveu se fait par voie électronique dans le registre ou exceptionnellement, par dépôt d'un acte au greffe lorsque le débiteur se trouve dans l'impossibilité de faire l'aveu par voie électronique. Dans ce dernier cas, le greffier convertit l'acte en un document électronique. Le Roi définit la forme de l'aveu.** **Le débiteur reçoit un accusé de réception de l'aveu.** A ce moment au plus tard, l'aveu et les données étayant l'état de faillite doivent être communiquées au Conseil d'entreprise ou, à défaut, au Comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, à la délégation syndicale si celle-ci a été constituée ou, à défaut,

personnel. Cet aveu et ces données y seront discutés. En cas de faillite d'une société en nom collectif, l'aveu contient le nom et l'indication du domicile ou siège de chacun des associés solidaires. Il doit également mentionner les domiciles ou sièges où ceux-ci étaient établis au cours des douze derniers mois et un jour, ainsi que les dates d'inscription à l'état civil ou à la Banque-Carrefour des Entreprises, en qualité de commerçant; il est fait au greffe du tribunal dans le ressort duquel se trouve le siège du principal établissement de la société. L'obligation de faire cet aveu est suspendue à compter du dépôt d'une requête en réorganisation judiciaire et aussi longtemps que dure le sursis accordé en vertu de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises.	à une délégation du personnel. Cet aveu et ces données y seront discutés. **[…]** L'obligation de faire cet aveu est suspendue à compter du dépôt d'une requête en réorganisation judiciaire et aussi longtemps que dure le sursis accordé en vertu **du titre V**. **L'obligation visée à l'alinéa 1er ne s'applique pas aux associations sans but lucratif, aux associations internationales sans but lucratif, aux fondations, aux partis politiques européens et aux fondations politiques européennes.**
Art. 10. Le commerçant joint à son aveu : 1° le bilan de ses affaires ou une note indiquant les motifs qui l'empêchent de le déposer; 2° les livres exigés par le Chapitre premier de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises; ces registres sont arrêtés par le greffier, qui constate l'état où ils se trouvent ou une note indiquant les motifs qui empêchent le dépôt de ces pièces. 3° s'il occupe ou a occupé du personnel au cours des dix-huit derniers mois, le registre du	**Art. XX.105.** Le **débiteur** joint **par les mêmes voies** à son aveu : 1° le bilan de ses affaires ou une note indiquant les motifs qui l'empêchent de le déposer; 2° **un bilan contenant un état des actifs et des passifs visé par le Livre III, Titre 3, Chapitre 2, du présent Code ainsi que l'énumération et l'évaluation de tous les biens mobiliers et immobiliers du débiteur, l'état des créances et des dettes, le tableau des profits et pertes, le dernier compte de résultats dûment clôturé et le tableau des dépenses ; il doit être certifié véritable, daté et signé par le débiteur.** **3° les données relatives à l'endroit où se trouve cette comptabilité, en indiquant si elle est tenue par des tiers; si tel est le cas, les coordonnées de ces tiers et les moyens d'avoir un accès direct à cette comptabilité;** **4°** s'il occupe ou a occupé du personnel au cours des dix-huit derniers mois, le registre du

personnel, le compte individuel prévu par l'article 4, § 1er, 2°, de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, tant celui de l'année civile écoulée que celui de l'année civile en cours, les données relatives au secrétariat social et aux caisses sociales auxquels l'entreprise est affiliée, l'identité des membres du comité pour la prévention et la sécurité au travail et des membres de la délégation syndicale, ainsi que, le cas échéant, le code d'accès que l'Office national de la Sécurité sociale a attribué au commerçant et qui permet de consulter le registre électronique du personnel et donne accès aux autres données d'identification nécessaires.	personnel, le compte individuel prévu par l'article 4, § 1er, 2°, de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, tant celui de l'année civile écoulée que celui de l'année civile en cours, les données relatives au secrétariat social et aux caisses sociales auxquels l'entreprise est affiliée, l'identité des membres du comité pour la prévention et la sécurité au travail et des membres de la délégation syndicale, ainsi que, le cas échéant, le code d'accès que l'Office national de la Sécurité sociale a attribué **à l'entreprise** et qui permet de consulter le registre électronique du personnel et donne accès aux autres données d'identification nécessaires;
4° la liste mentionnant le nom et l'adresse des clients et des fournisseurs.	**5°** la liste mentionnant le nom et l'adresse des clients et des fournisseurs;
5° la liste mentionnant le nom et l'adresse des personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du commerçant.	**6°** la liste mentionnant le nom et l'adresse des personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle **pour l'entreprise**. **7° la liste des associés si le débiteur est une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) du présent livre ainsi que la preuve que les associés ont été informés.** **Lors du dépôt des pièces, le débiteur veille au respect de son secret professionnel.**
Le bilan contient l'état des actifs et des passifs visé par la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises ainsi que l'énumération et l'évaluation de tous les biens mobiliers et immobiliers du débiteur, l'état des créances et des dettes, le tableau des profits et pertes, le dernier compte de résultats dûment clôturé et le tableau des dépenses; il doit être certifié véritable, daté et signé par le débiteur.	**[…]**
Si le commerçant est dans l'impossibilité de joindre à son aveu les comptes individuels et, le cas échéant, le code octroyé à l'employeur par l'Office national de Sécurité sociale, visés à l'alinéa 1er, 3°, du présent article, le secrétariat social auquel le commerçant était affilié prend immédiatement et gratuitement en charge ces obligations, sur simple demande des curateurs.	Si **l'entreprise** est dans l'impossibilité de joindre à son aveu les comptes individuels et, le cas échéant, le code octroyé à l'employeur par l'Office national de Sécurité sociale, visés à l'alinéa 1er, **4°**, du présent article, le secrétariat social auquel **l'entreprise** était affiliée prend immédiatement et gratuitement en charge ces obligations, sur simple demande des curateurs. **Le secrétariat social fournit au curateur**

	gratuitement et sur sa demande, les derniers documents sociaux relatifs aux travailleurs ainsi que les documents de sortie à remettre aux travailleurs.
Le greffier certifie au bas de l'aveu du commerçant et des pièces y annexées la date de leur remise au greffe, et en délivre récépissé, s'il en est requis.	**Le déclarant reçoit un accusé de réception après le dépôt dans le registre.**
La remise au greffe de toutes autres pièces concernant la faillite est constatée de la même manière, sans qu'il soit nécessaire d'en dresser aucun autre acte de dépôt.	**L'insertion dans le registre** de toutes autres pièces concernant la faillite est constatée de la même manière, sans qu'il soit nécessaire d'en dresser **un** autre acte de dépôt.
Art. 11. Par le jugement qui déclare la faillite, le tribunal de commerce nomme, parmi ses membres, le président excepté, un juge-commissaire. Le tribunal de commerce désigne un ou plusieurs curateurs, selon l'importance de la faillite. Il ordonne le cas échéant une descente sur les lieux, du juge-commissaire, des curateurs et du greffier.	**Art. XX.106.** Par le jugement qui déclare la faillite, le tribunal de **l'insolvabilité** nomme, parmi ses membres, le président excepté, un **ou plusieurs** juges-commissaires. Le tribunal de **l'insolvabilité** désigne un ou plusieurs curateurs, selon l'importance de la faillite. **[…]**
Il ordonne aux créanciers du failli de faire au greffe la déclaration de leurs créances dans un délai qui ne peut excéder trente jours à compter du jugement déclaratif de faillite, et il ordonne la publication visée à l'article 38.	Il ordonne aux créanciers du failli de faire la déclaration de leurs créances, **dans le registre**, dans un délai qui ne peut excéder trente jours à compter du jugement déclaratif de faillite, et il ordonne la publication visée à l'article **XX.109**.
Le même jugement fixe la date à laquelle le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe. Ce moment est fixé de manière à ce qu'il s'écoule cinq jours au moins et trente jours au plus entre l'expiration du délai accordé pour la déclaration des créances et le dépôt du premier procès-verbal de vérification.	Le même jugement fixe la date à laquelle le premier procès-verbal de vérification des créances sera **déposé dans le registre**. Ce moment est fixé de manière à ce qu'il s'écoule cinq jours au moins et trente jours au plus entre l'expiration du délai accordé pour la déclaration des créances et **le dépôt** du premier procès-verbal de vérification.
Art. 12. La cessation de paiement est réputée avoir lieu à partir du jugement déclaratif de faillite, ou à partir du décès, quand la faillite est déclarée après le décès du failli.	**Art. XX.107**. La cessation de paiement est réputée avoir lieu à partir du jugement déclaratif de faillite, ou à partir du décès, quand la faillite est déclarée après le décès du failli.
Le tribunal ne peut fixer à une date antérieure la cessation de paiement, sauf si des éléments sérieux et objectifs indiquent clairement que la cessation de paiement a eu lieu avant le jugement; ces éléments doivent être mentionnés dans le jugement.	Le tribunal ne peut fixer à une date antérieure la cessation de paiement, sauf si des éléments sérieux et objectifs indiquent clairement que la cessation de paiement a eu lieu avant le jugement; ces éléments doivent être mentionnés dans le jugement.

Le tribunal peut, sur citation des curateurs dirigée contre le failli ou sur citation de tout intéressé dirigée contre le failli et les curateurs, modifier ultérieurement la date de cessation de paiement. Le jugement mentionne les données sur lesquelles le tribunal s'est fondé pour déterminer la date de la cessation de paiement. Aucune demande tendant à faire fixer la cessation de paiement à une époque, autre que celle qui résulte du jugement déclaratif ou d'un jugement ultérieur, n'est recevable plus de six mois après le jugement déclaratif de faillite, sans préjudice toutefois de l'exercice des voies de recours contre le jugement déclaratif de faillite. Le jugement ne peut fixer la date de la cessation de paiement à une date précédant de plus de six mois le jugement déclaratif de faillite, sauf si ce jugement a trait à une faillite d'une personne morale dissoute plus de six mois avant le jugement déclaratif de faillite, dont la liquidation est clôturée ou non, et s'il existe des indices qu'elle a été ou est menée dans l'intention de nuire aux créanciers. Dans ce cas, la date de la cessation de paiement peut être fixée au jour de la décision de dissolution.	Le tribunal peut, sur citation des curateurs dirigée contre le failli ou sur citation de tout intéressé dirigée contre le failli et les curateurs, modifier ultérieurement la date de cessation de paiement. Le jugement mentionne les données sur lesquelles le tribunal s'est fondé pour déterminer la date de la cessation de paiement. Aucune demande tendant à faire fixer la cessation de paiement à une époque, autre que celle qui résulte du jugement déclaratif ou d'un jugement ultérieur, n'est recevable plus de six mois après le jugement déclaratif de faillite, sans préjudice toutefois de l'exercice des voies de recours contre le jugement déclaratif de faillite. Le jugement ne peut fixer la date de la cessation de paiement à une date précédant de plus de six mois le jugement déclaratif de faillite, sauf si ce jugement a trait à une faillite d'une personne morale dissoute plus de six mois avant le jugement déclaratif de faillite, dont la liquidation est clôturée ou non, et s'il existe des indices qu'elle a été ou est menée dans l'intention de nuire aux créanciers. Dans ce cas, la date de la cessation de paiement peut être fixée au jour de la décision de dissolution.
Art. 13. Le jugement déclaratif de faillite est signifié au failli à la diligence des curateurs. L'exploit de signification contient, à peine de nullité, outre le texte des articles 14 et 15, sommation de prendre connaissance des procès-verbaux de vérification des créances. L'exploit de signification contient également le texte de l'article 53.	**Art. XX.108**. Le jugement déclaratif de faillite est signifié au failli à la demande des curateurs. L'exploit de signification contient, à peine de nullité, outre le texte des **articles XX.109 et XX.110**, sommation de prendre connaissance des procès-verbaux de vérification des créances. L'exploit de signification contient également le texte **des articles XX.147 et XX.167**.
	Art. XX.109. voir article 38 ci-dessous
Art. 14. Tout jugement déclaratif de faillite ou fixant la date de cessation de paiement est exécutoire par provision et sur minute dès la prononciation. Les jugements prévus à l'alinéa premier sont susceptibles d'opposition par les parties défaillantes et de tierce opposition de la part des intéressés qui n'y ont pas été parties.	**Art. XX.110**. § 1er. Tout jugement déclaratif de faillite ou fixant la date de cessation de paiement est exécutoire par provision et sur minute dès la prononciation. **§ 2. Le jugement [...] est susceptible** d'opposition par les parties défaillantes et de tierce opposition de la part des intéressés qui n'y ont pas été parties.

L'opposition à ces décisions n'est recevable que si elle est formée dans les quinze jours de la signification du jugement. La tierce opposition n'est recevable que si elle est formée dans les quinze jours de l'insertion des extraits du jugement au Moniteur belge. Le délai pour interjeter appel des jugements visés à l'alinéa premier est de quinze jours à compter de la publication au Moniteur belge visée à l'article 38 ou, si l'appel émane du failli, de quinze jours à compter de la signification du jugement.	§ 3. L'opposition […] n'est recevable que si elle est formée dans les quinze jours de la signification du jugement. **Si la faillite concerne une entreprise visée à l'article XX. 1er, § 1er, alinéa 1er, c) du présent livre, l'opposition formée par un associé, qui n'a pas été informé ou n'a pas eu connaissance de l'aveu de faillite n'est recevable que si elle est formée dans les six mois de la publication de la faillite dans le Moniteur belge, et dans tous les cas, dans les quinze jours de la connaissance du jugement.** La tierce opposition n'est recevable que si elle est formée dans les quinze jours de la **publication de la faillite dans** le Moniteur belge. Le délai pour **former** appel **du** jugement […] est de quinze jours à compter de la publication **de la faillite** au Moniteur belge visée à l'article **XX.109 […]**.
Art. 15. L'appel, l'opposition ou la tierce opposition dirigés contre le jugement déclarant la faillite ou refusant de la déclarer, sont instruits avec célérité. A la demande de la partie la plus diligente, l'affaire est fixée pour être plaidée dans le mois de la demande de fixation.	**Art. XX.111.** L'appel, l'opposition ou la tierce opposition dirigés contre le jugement déclarant la faillite ou refusant de la déclarer, sont instruits avec célérité. **Le curateur doit être appelé à la cause avant la clôture des débats.** A la demande de la partie la plus diligente, l'affaire est fixée pour être plaidée dans le mois de la demande de fixation.
Art. 16. Le failli, à compter du jour du jugement déclaratif de la faillite, est dessaisi de plein droit de l'administration de tous ses biens, même de ceux qui peuvent lui échoir tant qu'il est en état de faillite. Tous paiements, opérations et actes faits par le failli, et tous paiements faits au failli depuis ce jour sont inopposables à la masse. Les biens visés à l'article 1408, du Code judiciaire, à l'exception des biens indispensables	**Art. XX.112. § 1er**. Le failli, à compter du jour du jugement déclaratif de la faillite, est dessaisi de plein droit de l'administration de tous ses biens, **y compris** ceux qui peuvent lui échoir tant qu'il est en état de faillite **en vertu d'une cause antérieure à l'ouverture de la faillite**. **§ 2.** Tous paiements, opérations et actes faits par le failli, et tous paiements faits au failli depuis ce jour sont inopposables à la masse. **§ 3.** Les biens visés à l'article 1408 du Code judiciaire, à l'exception des biens indispensables

88

à la profession du saisi, visés au 3° de cet article, sont exclus de l'actif de la faillite le failli en conserve l'administration ainsi que la disposition. Sont également exclus de l'actif de la faillite les montants, sommes et paiements que le failli recueille à partir de la déclaration de la faillite, pour autant qu'ils soient insaisissables en vertu des articles 1409 à 1412 du Code judiciaire ou en vertu de lois particulières. Sont également exclues de l'actif de la faillite, les indemnités accordées au failli pour la réparation du préjudice lié à la personne et causé par un acte illicite.	à la profession du saisi, visés au 3° de cet article, sont exclus de l'actif de la faillite**. L**e failli en conserve l'administration ainsi que la disposition. Sont également exclus de l'actif de la faillite **les biens,** les montants, sommes et paiements que le failli recueille à partir de la déclaration de la faillite **en vertu d'une cause postérieure à la faillite**. Sont également exclues de l'actif de la faillite, les indemnités accordées au failli pour la réparation du préjudice lié à la personne et causé par un acte illicite. **Le failli gère ces montants et en dispose.**
Art. 17. Sont inopposables à la masse, lorsqu'ils ont été faits par le débiteur depuis l'époque déterminée par le tribunal comme étant celle de la cessation de ses paiements : 1° tous actes de disposition à titre gratuit portant sur des meubles ou immeubles, ainsi que les actes, opérations ou contrats commutatifs ou à titre onéreux, si la valeur de ce qui a été donné par le failli dépasse notablement celle de ce qu'il a reçu en retour; 2° tous paiements, soit en espèces, soit par transport, vente, compensation ou autrement, pour dettes non échues et pour dettes échues, tous paiements faits autrement qu'en espèces ou effets de commerce; 3° toutes hypothèques conventionnelles et tous droits d'antichrèse ou de gage constitués sur les biens du débiteur pour dettes antérieurement contractées.	**Art. XX.113**. Sont inopposables à la masse, lorsqu'ils ont été faits par le débiteur depuis l'époque déterminée par le tribunal comme étant celle de la cessation de ses paiements, **sans préjudice des articles XX.39, XX.55, XX.67 et XX.84** : 1° tous actes de disposition à titre gratuit portant sur des meubles ou immeubles, ainsi que les actes, opérations ou contrats commutatifs ou à titre onéreux, si la valeur de ce qui a été donné par le failli dépasse notablement celle de ce qu'il a reçu en retour; 2° tous paiements, soit en espèces, soit par transport, vente **[…]** ou autrement, pour dettes non échues **[…]**, tous paiements faits autrement qu'en espèces ou effets de commerce; 3° toutes hypothèques conventionnelles et tous droits d'antichrèse ou de gage constitués sur les biens du débiteur pour dettes antérieurement contractées.
Art. 18. Tous autres paiements faits par le débiteur pour dettes échues, et tous autres actes à titre onéreux par lui passés après la cessation de ses paiements et avant le jugement déclaratif, peuvent être déclarés inopposables à la masse, si, de la part de ceux qui ont reçu du débiteur ou qui ont traité avec lui, ils ont eu lieu	**Art. XX.114**. Tous autres paiements faits par le débiteur pour dettes échues, et tous autres actes à titre onéreux par lui passés après la cessation de ses paiements et avant le jugement déclaratif, peuvent être déclarés inopposables à la masse, si, de la part de ceux qui ont reçu du débiteur ou qui ont traité avec lui, ils ont eu lieu

avec connaissance de la cessation de paiement.	avec connaissance de la cessation de paiement, **sans préjudice des articles XX.39, XX.55, XX.67 et XX.84**.
Art. 19. Les droits d'hypothèque et de privilège valablement acquis peuvent être inscrits jusqu'au jour du jugement déclaratif de la faillite. Néanmoins, les inscriptions prises postérieurement à l'époque de la cessation de paiement, peuvent être déclarées inopposables s'il s'est écoulé plus de quinze jours entre la date de l'acte constitutif de l'hypothèque ou du privilège et celle de l'inscription.	**Art. XX.115**. Les droits d'hypothèque**, [...]** de privilège **et de sûreté mobilière** valablement acquis peuvent être inscrits **ou enregistrés** jusqu'au jour du jugement déclaratif de la faillite. Néanmoins, les inscriptions **ou enregistrements pris** postérieurement à l'époque de la cessation de paiement, peuvent être déclarées inopposables s'il s'est écoulé plus de quinze jours entre la date de l'acte constitutif de l'hypothèque ou du privilège et celle de l'inscription **ou de l'enregistrement**.
Art. 20. Tous actes ou paiements faits en fraude des créanciers sont inopposables, quelle que soit la date à laquelle ils ont eu lieu.	**Art. XX.116**. Tous actes ou paiements faits en fraude des créanciers sont inopposables, quelle que soit la date à laquelle ils ont eu lieu.
Art. 21. Dans le cas où des lettres de change auraient été payées après l'époque fixée comme étant celle de la cessation de paiement et avant le jugement déclaratif de la faillite, l'action en rapport ne peut être intentée que contre celui pour le compte duquel la lettre de change a été fournie; s'il s'agit d'un billet à ordre, l'action ne peut être exercée que contre le premier endosseur. Dans l'un et l'autre cas, la preuve que celui à qui on demande le rapport avait connaissance de la cessation de paiement à l'époque de l'émission du titre, doit être fournie.	**Art. XX.117**. Dans le cas où des lettres de change auraient été payées après l'époque fixée comme étant celle de la cessation de paiement et avant le jugement déclaratif de la faillite, l'action en rapport ne peut être intentée que contre celui pour le compte duquel la lettre de change a été fournie; s'il s'agit d'un billet à ordre, l'action ne peut être exercée que contre le premier endosseur. Dans l'un et l'autre cas, la preuve que celui à qui on demande le rapport avait connaissance de la cessation de paiement à l'époque de l'émission du titre, doit être fournie.
Art. 22. Le jugement déclaratif de la faillite rend exigibles, à l'égard du failli, les dettes non échues. Si le failli est le souscripteur d'un billet à ordre, l'accepteur d'une lettre de change, ou le tireur à défaut d'acceptation, les autres obligés sont tenus de donner caution pour le paiement à l'échéance, s'ils ne choisissent pas de payer immédiatement. Toutefois, les dettes non échues et ne portant pas intérêt, dont le terme serait éloigné de plus d'une année à dater du jugement déclaratif, ne sont admises au passif que sous déduction de l'intérêt légal calculé depuis le jugement	**Art. XX.118**. Le jugement déclaratif de la faillite rend exigibles, à l'égard du failli, les dettes non échues. Si le failli est le souscripteur d'un billet à ordre, l'accepteur d'une lettre de change, ou le tireur à défaut d'acceptation, les autres obligés sont tenus de donner caution pour le paiement à l'échéance, s'ils ne choisissent pas de payer immédiatement. Toutefois, les dettes non échues et ne portant pas intérêt, dont le terme serait éloigné de plus d'une année à dater du jugement déclaratif, ne sont admises au passif que sous déduction de l'intérêt légal calculé depuis le jugement

déclaratif jusqu'à l'échéance. En cas de paiement immédiat par l'un des coobligés d'un billet à ordre ou d'une lettre de change non échue et ne portant pas intérêt, il est fait sous déduction de l'intérêt légal pour le temps qui reste à courir jusqu'à l'expiration du terme.	déclaratif jusqu'à l'échéance. En cas de paiement immédiat par l'un des coobligés d'un billet à ordre ou d'une lettre de change non échue et ne portant pas intérêt, il est fait sous déduction de l'intérêt légal pour le temps qui reste à courir jusqu'à l'expiration du terme.
Art. 23. A compter du jugement déclaratif de la faillite, le cours des intérêts de toute créance non garantie par un privilège spécial, par un nantissement ou par une hypothèque, est arrêté à l'égard de la masse seulement. Les intérêts des créances garanties ne peuvent être réclamés que sur les sommes provenant des biens affectés au privilège, au nantissement ou à l'hypothèque.	**Art. XX.119.** A compter du jugement déclaratif de la faillite, le cours des intérêts de toute créance non garantie par un privilège spécial, par un **gage** ou par une hypothèque, est arrêté à l'égard de la masse seulement. Les intérêts des créances garanties ne peuvent être réclamés que sur les sommes provenant des biens affectés au privilège, au **gage** ou à l'hypothèque.
Art. 24. A partir du même jugement, toute action mobilière ou immobilière, toute voie d'exécution sur les meubles ou immeubles, ne peut être suivie, intentée ou exercée que contre les curateurs. Le tribunal peut néanmoins recevoir le failli partie intervenante. Les décisions rendues sur les actions suivies ou intentées contre le failli personnellement ne sont pas opposables à la masse.	**Art. XX.120.** A partir du même jugement, toute action mobilière ou immobilière, toute voie d'exécution sur les meubles ou immeubles, ne peut être suivie, intentée ou exercée que contre les curateurs. Le tribunal peut néanmoins recevoir le failli **comme** partie intervenante. Les décisions rendues sur les actions suivies ou intentées contre le failli personnellement ne sont pas opposables à la masse.
Art. 24bis. A compter du même jugement, sont suspendues les voies d'exécution à charge de la personne physique qui, à titre gratuit, s'est constituée sûreté personnelle du failli. Lorsque la sûreté personnelle n'est pas totalement déchargée de son obligation par le tribunal, les créanciers recouvrent le droit d'exercer individuellement leur action sur ses biens.	Voir article XX.178 ci-dessous
	Art. XX.121. voir article 63*bis* ci-dessous
Art. 25. Le jugement déclaratif de la faillite arrête toute saisie faite à la requête des créanciers chirographaires et des créanciers bénéficiant d'un privilège général. Si, antérieurement à ce jugement, le jour de la vente forcée des meubles ou immeubles saisis a	**Art. XX.122. § 1er. Toutes les saisies pratiquées antérieurement au jugement déclaratif de la faillite sont suspendues.** **Toutefois, s**i antérieurement à ce jugement, le jour de la vente forcée des meubles **[…]**saisis a

déjà été fixé et publié par les affiches, cette vente a lieu pour le compte de la masse. Néanmoins, si l'intérêt de la masse l'exige, le juge-commissaire peut, sur la demande des curateurs, autoriser la remise ou l'abandon de la vente.	déjà été fixé et publié par les affiches, cette vente a lieu pour le compte de la masse. **[…]** **S**i l'intérêt de la masse l'exige, le juge-commissaire peut, sur la demande des curateurs, **et après avoir appelé les créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits ou enregistrés par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience** autoriser la remise ou l'abandon de la vente. **De même, si antérieurement à ce jugement, l'ordonnance rendue conformément aux articles 1580, 1580*bis* et 1580*ter* du Code judiciaire, n'est plus susceptible d'être frappée par l'opposition visée aux articles 1033 et 1034 du même Code, les opérations de vente sur saisie exécution immobilière peuvent se poursuivre pour le compte de la masse.** **Si l'intérêt de la masse l'exige, le juge-commissaire peut, sur la demande du curateur, et après avoir appelé les créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits ou enregistrés par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience autoriser la remise ou l'abandon de la vente. Le curateur doit immédiatement informer par écrit le notaire chargé de vendre le bien, de sa demande en suspension ou abandon. Cette demande de remise ou d'abandon de vente n'est plus recevable à dater de la sommation faite au débiteur saisi conformément à l'article 1582 du Code judiciaire.** **Les frais réels exposés par le notaire dans le cadre de la vente forcée, entre sa désignation et le dépôt de la requête en suspension ou abandon sont à charge de la masse si le juge-commissaire autorise la remise ou l'abandon de la vente. Dans ce cas, le notaire devra la remettre ou l'abandonner aux conditions cumulatives suivantes :** **- un montant correspondant à ces frais est versé en l'étude d'un huissier de justice ;** **- et ce dernier en informe immédiatement le notaire par exploit.** **L'huissier transfère le montant versé entre ses mains au notaire dans un délai de quinze jours à dater de sa réception. Ce montant sera**

92

	affecté au paiement de ces frais. **§ 2. En cas de saisie diligentée à l'encontre de plusieurs débiteurs dont un seul est déclaré en faillite, la vente forcée des biens meubles ou immeubles se poursuit conformément aux règles de la saisie mobilière ou immobilière selon le cas. Après règlement des créanciers hypothécaires et privilégiés spéciaux, le notaire verse le cas échéant au curateur le solde de la part du prix de vente revenant au failli. Ce versement est libératoire tout comme l'est le versement fait par l'adjudicataire conformément à l'article 1641 du Code judiciaire.**
Art. 26. Toutes voies d'exécution, pour parvenir au paiement des créances privilégiées sur les meubles dépendant de la faillite, seront suspendues jusqu'à le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, sans préjudice de toute mesure conservatoire et du droit qui serait acquis au propriétaire des lieux loués d'en reprendre possession. Dans ce dernier cas, la suspension des voies d'exécution établie au présent article cesse de plein droit en faveur du propriétaire. Néanmoins, si l'intérêt de la masse l'exige et à condition qu'une réalisation des meubles puisse être attendue qui ne désavantage pas les créanciers privilégiés, le tribunal peut, sur requête des curateurs et après avoir convoqué par pli judiciaire le créancier concerné bénéficiant d'un privilège spécial, ordonner la suspension d'exécution pour une période maximum d'un an à compter de la déclaration de faillite.	**Art. XX.123.** Toutes voies d'exécution, pour parvenir au paiement des créances **garanties par une sûreté mobilière ou un privilège spécial** sur les meubles dépendant de la faillite, seront suspendues jusqu'**au** dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, sans préjudice de toute mesure conservatoire et du droit qui serait acquis au propriétaire des lieux loués d'en reprendre possession. Dans ce dernier cas, la suspension des voies d'exécution établie au présent article cesse de plein droit en faveur du propriétaire. Néanmoins, si l'intérêt de la masse l'exige et à condition qu'une réalisation des meubles puisse être attendue qui ne désavantage pas les créanciers privilégiés, le tribunal peut, sur requête des curateurs et après avoir convoqué par pli judiciaire le créancier concerné bénéficiant d'un privilège spécial, ordonner la suspension d'exécution pour une période maximum d'un an à compter de la déclaration de faillite.
Art. 27. Les curateurs sont choisis parmi les personnes inscrites sur une liste établie par l'assemblée générale du tribunal de commerce du ressort qui prononce la faillite. A cette fin, les membres de l'assemblée générale peuvent voter eux-mêmes ou par procuration. Par décision motivée, il peut être désigné un ou plusieurs curateurs inscrits sur une liste établie par l'assemblée générale d'un autre tribunal de commerce, en raison du caractère spécifique de la faillite.	**Art. XX.124. § 1er. Sans préjudice de l'application des dispositions du Règlement 2015/848/UE du Parlement européen et du Conseil relatif aux procédures d'insolvabilité, l**es curateurs sont choisis parmi les personnes inscrites sur une liste établie par l'assemblée générale du tribunal de commerce du ressort qui prononce la faillite. A cette fin, les membres de l'assemblée générale peuvent voter eux-mêmes ou par procuration. **[…]**

Peuvent seuls être admis sur la liste visée à l'alinéa premier, les avocats inscrits au tableau de l'Ordre des avocats dans l'arrondissement judiciaire où siège le tribunal de commerce, justifiant d'une formation particulière et présentant des garanties de compétence en matière de procédures de liquidation. La liste précise également, pour chaque inscrit, pour quelles faillites il a déjà été désigné en qualité de curateur. En tout état de cause, elle mentionne le nom du failli, la date de la désignation du curateur et, le cas échéant, la date à laquelle sa mission a pris fin. La liste peut être consultée sans frais. Lorsque la nature et l'importance d'une faillite le commandent, toute autre personne remplissant les conditions de formation et présentant les garanties prévues à l'alinéa 2 peut être adjointe en qualité de curateur, en raison de compétences particulières. Le Roi fixe la procédure de présentation des candidats au tribunal ainsi que les délais à respecter pour l'examen des candidatures. Le Roi peut également fixer les conditions à remplir en ce qui concerne la formation ainsi que la compétence pour les procédures de liquidation.	Peuvent seuls être admis sur la liste visée à l'alinéa **1er**, les avocats inscrits au tableau **d'un** Ordre des avocats**, quel que soit leur lieu d'inscription. Ils doivent justifier** d'une formation particulière et **présenter** des garanties de compétence en matière de procédures de liquidation. La liste précise également, pour chaque inscrit, pour quelles faillites il a déjà été désigné en qualité de curateur. En tout état de cause, elle mentionne le nom du failli, la date de la désignation du curateur et, le cas échéant, la date à laquelle sa mission a pris fin. **[…]** **Les tribunaux actualisent annuellement la liste des curateurs et font publier cette liste au Moniteur belge la première semaine de l'année civile.** **§ 2.** Lorsque la nature et l'importance d'une faillite le commandent, toute autre personne remplissant les conditions de formation et présentant les garanties prévues **au paragraphe 1er** peut être adjointe en qualité de curateur, en raison de compétences particulières. **§ 3.** Le Roi fixe la procédure de présentation des candidats au tribunal ainsi que les délais à respecter pour l'examen des candidatures. Le Roi peut également fixer les conditions à remplir en ce qui concerne la formation ainsi que la compétence pour les procédures de liquidation.
	Art. XX.125. Le tribunal adjoint au curateur désigné, en tant que co-curateur, lorsque le failli est titulaire d'une profession libérale, le titulaire d'une telle profession qui offre des garanties de compétence en matière de procédure de liquidation.
Art. 28. Toute décision de refus d'inscription sur la liste des curateurs ou d'omission d'inscription peut faire l'objet d'un recours devant la Cour d'appel. Les débats se déroulent à huis clos si l'intéressé le demande. Le délai pour introduire le recours est d'un mois à partir du jour de la notification de la décision. La cour ordonne, le cas échéant, l'inscription sur la liste.	**Art. XX.126.** Toute décision de refus d'inscription sur la liste des curateurs ou d'omission d'inscription peut faire l'objet d'un recours devant la Cour d'appel. Les débats se déroulent à huis clos si l'intéressé le demande. Le délai pour introduire le recours est d'un mois à partir du jour de la notification de la décision. La cour ordonne, le cas échéant, l'inscription sur la liste.

Art. 29. Une personne figurant sur la liste peut en être omise à sa propre demande par l'assemblée générale du tribunal de commerce. L'assemblée générale omet également de la liste les personnes n'étant plus avocats inscrits au tableau de l'ordre d'un barreau. Une personne peut également être omise de la liste en exécution d'un jugement rendu sur citation du Ministère public. Les débats se déroulent à huis clos si l'intéressé le demande.	**Art. XX.127.** Une personne figurant sur la liste peut en être omise à sa propre demande par l'assemblée générale du tribunal de commerce. L'assemblée générale omet également de la liste les personnes **qui ne correspondent plus aux exigences légales**. Une personne peut également être omise de la liste en exécution d'un jugement rendu sur citation du Ministère public. Les débats se déroulent à huis clos si l'intéressé le demande.
Art. 30. Au moment de leur inscription sur la liste, les curateurs prêtent serment devant le président du tribunal dans les termes suivants : " Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk. Ik zweer mijn opdrachten in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk te zullen vervullen ". " Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du Peuple belge. Je jure d'accomplir mes missions en honneur et conscience, avec exactitude et probité ". " Ich schwöre Treue dem Konig, Gehorsam der Verfassung und den Gesetzen des belgischen Volkes. Ich schwöre den mir erteilten Aufträge auf Ehre und Gewissen, genau und ehrlich zu erfüllen ". Ils confirment leur entrée en fonction en signant, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit la désignation, au greffe, le procès-verbal de désignation. Le curateur signale au président du tribunal toute forme de conflit d'intérêts ou d'apparence de partialité. Le curateur signale en tout cas que lui-même ou l'un de ses associés ou collaborateurs directs a accompli, sauf en qualité de curateur, des prestations au bénéfice du failli ou des gérants et administrateurs de la société faillie, ou au bénéfice d'un créancier, au cours des dix-huit mois précédant le jugement déclaratif de la faillite. Les déclarations du curateur sont versées au dossier de la faillite. Le président juge si la déclaration du curateur	**Art. XX.128. §1er. Lors de l'**inscription sur la liste, les curateurs **visés à l'article XX.124** prêtent serment devant le président du tribunal dans les termes suivants: "Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk. Ik zweer mijn opdrachten in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk te zullen vervullen.". "Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du Peuple belge. Je jure d'accomplir mes missions en honneur et conscience, avec exactitude et probité.". " Ich schwöre Treue dem Konig, Gehorsam der Verfassung und den Gesetzen des belgischen Volkes. Ich schwöre den mir erteilten Aufträge auf Ehre und Gewissen, genau und ehrlich zu erfüllen.". **§ 2. Les curateurs, visés au paragraphe 1er, confirment l'acceptation de leur mission,** au plus tard le premier jour ouvrable qui suit la désignation, **par le biais du registre**. **§ 3.** Le curateur signale au président du tribunal toute forme de conflit d'intérêts ou d'apparence de partialité. Le curateur signale en tout cas que lui-même ou l'un de ses associés ou collaborateurs directs a accompli, sauf en qualité de curateur, des prestations au bénéfice du failli ou des gérants et administrateurs de la **personne morale** faillie, ou au bénéfice d'un créancier, au cours des dix-huit mois précédant le jugement déclaratif de la faillite. Les déclarations du curateur sont versées au dossier de la faillite. Le président **du tribunal** juge si la déclaration du

empêche celui-ci d'accomplir sa mission. Le tribunal peut remplacer le curateur selon les formes prévues à l'article 31 ou, le cas échéant, à l'article 32.	curateur empêche celui-ci d'accomplir sa mission. Le tribunal peut remplacer le curateur selon les formes prévues à l'article **XX.20** ou, le cas échéant, à l'article **XX.129**.
Art. 31. Le tribunal de commerce peut, à tout moment, remplacer le juge-commissaire par un autre de ses membres ainsi que remplacer les curateurs ou l'un d'eux, en augmenter ou en diminuer le nombre. Les curateurs dont le remplacement est envisagé, sont préalablement appelés et, après rapport du juge-commissaire, entendus en chambre du Conseil. Le jugement est prononcé en audience publique. Le jugement ordonnant le remplacement d'un curateur lui est notifié à la diligence du greffier. Il est, à la diligence du greffier du tribunal de commerce et dans les cinq jours de sa date, publié par extrait au Moniteur belge. Une copie du jugement est également transmise pour information au ministère public. Si le curateur est remplacé à sa demande, il en est fait explicitement mention dans la publication susvisée.	**[…]** voir article XX.20 ci-dessus
Art. 32. Sans préjudice de l'obligation d'information prévue à l'article 30 et pour autant que cette démarche permette d'éviter le conflit d'intérêts, le curateur demande, par voie de requête adressée au tribunal de commerce, la désignation d'un curateur ad hoc. Le tribunal statue sur le rapport du juge-commissaire. Le tribunal peut également désigner d'office un curateur ad hoc. La procédure prévue à l'article 31, alinéa 2, s'applique par analogie. Lorsqu'un curateur ad hoc est désigné en remplacement du curateur titulaire, il doit confirmer par écrit l'acceptation de sa mission. Au terme de sa mission, le curateur ad hoc rédige un rapport de ses activités et fait chiffrer son état de frais et ses honoraires par le tribunal de commerce, qui statue après avoir entendu le juge-commissaire et le curateur titulaire. Le curateur titulaire fait figurer l'état de frais et honoraires du curateur ad hoc dans son	**Art. XX.129.** Sans préjudice de l'obligation d'information prévue à l'article **XX.128** et pour autant que cette démarche permette d'éviter le conflit d'intérêts, le curateur demande, par voie de requête adressée au tribunal de commerce, la désignation d'un curateur ad hoc. Le tribunal statue sur le rapport du juge-commissaire. Le tribunal peut également désigner d'office un curateur ad hoc. La procédure prévue à l'article **XX.128**, s'applique par analogie. Lorsqu'un curateur ad hoc est désigné en remplacement du curateur[…], il doit confirmer **(…)** l'acceptation de sa mission **par le biais du registre**. Au terme de sa mission, le curateur ad hoc rédige un rapport de ses activités et fait chiffrer son état de frais et ses honoraires par le tribunal de commerce, qui statue après avoir entendu le juge-commissaire et le curateur[…]. Le curateur **[…]** fait figurer l'état de frais et honoraires du curateur ad hoc dans son

décompte final au titre de frais de la faillite.	décompte final au titre de frais de la faillite.
Art. 33. Les honoraires des curateurs sont fixés en fonction de l'importance et de la complexité de leur mission. Ils ne peuvent être fixés exclusivement sous la forme d'une indemnité proportionnelle aux actifs réalisés. Les règles et barèmes relatifs à la fixation des honoraires sont établis par le Roi. Le Roi détermine les prestations et frais couverts par les honoraires. Le Roi peut également déterminer les frais pouvant faire l'objet d'une indemnisation séparée, ainsi que les modalités de leur arbitrage. Un relevé détaillé des prestations à rémunérer est joint à toute demande d'honoraires. Le juge peut fixer des frais et honoraires provisionnels à la demande des curateurs et de l'avis conforme du juge-commissaire. Sauf circonstances particulières, le total des frais et honoraires provisionnels ne peut excéder les trois quarts du montant fixé selon les règles d'indemnisation établies par le Roi. En aucun cas, des honoraires provisionnels ne peuvent être arbitrés lorsque les curateurs ne remettent pas les états prévus à l'article 34.	[…] voir article XX.20 ci-dessus
Art. 34. § 1er. Chaque année et pour la première fois douze mois après leur entrée en fonction, les curateurs remettent au juge-commissaire un état détaillé de la situation de la faillite. Cet état, qui comporte notamment l'indication des recettes, des dépenses, des répartitions, ainsi que de ce qu'il reste à liquider, est déposé au dossier de la faillite. L'état des contestations des créances est également précisé. Une copie de chaque état est déposée au greffe et versée au dossier de la faillite. § 2. A la fin de chaque année civile, les curateurs déposent en tout cas une déclaration récapitulative concernant la T.V.A. relative aux contrats.	**Art. XX.130.** § 1er. **Au moins une fois par** année et pour la première fois douze mois après leur entrée en fonction, les curateurs remettent au juge-commissaire un état détaillé de la situation de la faillite. **Si une requête en clôture est déposée dans l'année de l'ouverture de la faillite, le curateur joint un rapport à sa requête.** **Ce rapport est déposé dans le dossier de la faillite et décrit notamment les recettes, les données relatives aux récupérations de créances, les actions introduites par le curateur ou contre lui, les** dépenses, **les** répartitions, ainsi que de ce qu'il reste à liquider, **[…]** l'état des contestations **de** créances **et une actualisation de l'inventaire des actifs visé à l'article XX.136**. § 2. A la fin de chaque année civile, les curateurs déposent en tout cas une déclaration récapitulative concernant la T.V.A. relative aux **obligations imposées en matière de T.V.A.**

Art. 35. Le juge-commissaire est chargé spécialement d'accélérer et de surveiller les opérations, la gestion et la liquidation de la faillite, et en particulier le règlement des créances des travailleurs du failli; il fait rapport à l'audience de toutes les contestations nées de la faillite, sauf l'exception prévue à l'alinéa 6; il ordonne les mesures urgentes qui sont nécessaires pour la sûreté et la conservation des biens de la masse, et il préside les réunions des créanciers du failli.	**Art. XX.131.** Le juge-commissaire est chargé spécialement d'accélérer et de surveiller les opérations, la gestion et la liquidation de la faillite, et en particulier le règlement des créances des travailleurs du failli; **[…]** il ordonne les mesures urgentes qui sont nécessaires pour la sûreté et la conservation des biens de la masse, et il préside les réunions des créanciers du failli.
	Le juge-commissaire peut, de sa propre initiative ou sur demande du tribunal, faire rapport à l'audience sur tous les litiges découlant de la faillite. Le curateur informe à cette fin le juge-commissaire en temps utile de la date de l'audience. Le rapport du juge-commissaire est nécessaire lorsque la loi le prévoit expressément.
En cas d'empêchement du juge-commissaire, le président du tribunal ordonne son remplacement.	En cas d'empêchement du juge-commissaire, le président du tribunal ordonne son remplacement.
Lorsque le juge-commissaire fait rapport sur les contestations nées de la faillite, il ne peut faire partie du siège.	Lorsque le juge-commissaire fait rapport sur les contestations nées de la faillite, il ne peut faire partie du siège.
Le juge-commissaire peut procéder hors de son arrondissement à tous actes relevant de ses attributions, s'il estime que des circonstances graves ou urgentes le requièrent.	Le juge-commissaire peut procéder hors de son **ressort** à tous actes relevant de ses attributions, s'il estime que des circonstances graves ou urgentes le requièrent.
Les ordonnances du juge-commissaire sont motivées et exécutoires par provision. Les recours contre ces ordonnances sont portés devant le tribunal.	Les ordonnances du juge-commissaire sont motivées **[…]**.
Le juge-commissaire ne fait pas rapport sur les contestations de créances à admettre au passif.	**[…]**
Art. 36. Le procureur du Roi peut assister à toutes les opérations de la faillite, consulter à tout moment le dossier de la faillite, prendre connaissance des livres et papiers du failli, vérifier sa situation et se faire donner par les curateurs tous les renseignements qu'il juge utiles.	**Art. XX.132**. **Sans préjudice des dispositions de l'article XX.18, l**e procureur du Roi peut assister à toutes les opérations de la faillite **(…)** et se faire donner par les curateurs tous les renseignements qu'il juge utiles.
Art. 37. Les jugements prononcés en matière de faillite, autres que le jugement déclaratif de la	Voir article XX.2 ci-dessus

98

faillite et le jugement fixant la date de cessation de paiement sont susceptibles de recours, conformément au Code judiciaire. Ces jugements sont exécutoires par provision. Ne sont susceptibles ni d'opposition, ni d'appel: 1. les jugements relatifs à la nomination ou au remplacement de juges-commissaires ou de curateurs; 2. les jugements qui statuent sur les contestations relatives à la délivrance au failli, personne physique, et à sa famille des meubles et effets nécessaires à leur propre usage, ainsi que l'octroi de secours alimentaires au failli, personne physique, et à sa famille; 3. les jugements qui autorisent la vente des effets ou marchandises appartenant à la faillite, ou autorisent conformément à l'article 25, la remise ou l'abandon de la vente d'objets saisis; 4. les jugements statuant sur les recours formés contre les ordonnances du juge-commissaire rendues dans les limites de ses attributions.	
Art. 38. Le jugement déclaratif de la faillite et celui qui a fixé ultérieurement la cessation des paiements sont, par les soins du greffier et dans les cinq jours de leur date, publiés par extraits au Moniteur belge et, par les soins des curateurs et dans ce même délai, publiés dans au moins deux journaux ou périodiques ayant une diffusion régionale. Ces extraits contiennent : 1. les nom, prénoms, lieu et date de naissance, la nature de l'activité commerciale principale ainsi que la dénomination sous laquelle cette activité est exercée, l'adresse ainsi que le lieu du principal établissement et le numéro d'entreprise du failli; s'il s'agit d'une personne morale, la dénomination, la forme, la nature de l'activité commerciale principale ainsi que la dénomination sous laquelle cette activité est exercée, le siège ainsi que le lieu du principal établissement et le numéro d'entreprise de la personne morale; 2. la date du jugement déclaratif et le tribunal qui l'a prononcé;	**Art. XX.109**. Le jugement déclaratif de la faillite et celui qui fixe ultérieurement la cessation des paiements sont, par les soins du greffier et dans les cinq jours de leur date **respective**, publiés par extrait **[…]** au Moniteur belge **[…]**. **L'extrait mentionne** : 1. **s'il s'agit d'une personne physique**, les nom, prénoms, lieu et date de naissance, la nature de l'activité **[…]** principale ainsi que **le nom** commercial sous lequel cette activité est exercée, l'adresse ainsi que le lieu de l'établissement principal et le numéro d'entreprise; s'il s'agit d'une personne morale, la dénomination **sociale**, la forme juridique, […] **le nom commercial sous lequel** l'activité **de l'entreprise** est exercée, le siège **social** et le numéro d'entreprise; **s'il s'agit d'une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) le nom commercial sous lequel l'activité est exercée, le cas échéant le numéro d'entreprise, le siège de l'activité et les données d'identification du fondé de pouvoir, le cas échéant;** 2. la date du jugement déclaratif **de faillite** et le tribunal qui l'a prononcé **ainsi que le nom du juge-commissaire**;

99

3. le cas échéant, la date du jugement fixant la date de cessation de paiement et l'indication de celle-ci; 4. les nom, prénoms et adresse des curateurs; 5. le délai dans lequel les créances doivent être déclarées; 6. la date de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances. Il est justifié de cette insertion par le Moniteur belge contenant lesdits extraits. S'ils constatent qu'il est possible que la faillite doive être clôturée pour insuffisance d'actif, les curateurs demandent au juge-commissaire à être exonérés de l'obligation de publication dans des journaux ou des périodiques ayant une diffusion régionale. Les frais de publication qui ne sont pas couverts par l'actif resteront à charge des curateurs.	3. le cas échéant, la date du jugement fixant la date de cessation de paiement et l'indication de celle-ci; 4. les nom, prénoms et adresse **et adresse électronique** des curateurs; 5. le délai **et les modalités des déclarations de créance dans le registre**; 6. la date de dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances. **[…]**
Art. 39. § 1er. Il est tenu au greffe, pour chaque faillite, un dossier contenant : 1° une copie conforme du jugement déclaratif de faillite, du jugement fixant la date de cessation de paiement et des décisions rendues sur recours contre ces jugements; 2° les extraits des publications prévues à l'article 38; 3° le cas échéant une copie conforme des ordonnances prises en vertu des articles 41, § 2, et 43, alinéa 3; 4° le procès-verbal de descente sur les lieux et l'inventaire prévu à l'article 43; 5° les procès-verbaux de vérification des créances; 6° le tableau prévu à l'article 71; 7° les rapports et états de répartition établis par les curateurs, prévus aux articles 34 et 52; 8° les ordonnances écrites rendues par le juge-commissaire;	**Art. XX.133. § 1er. Le registre contient pour chaque faillite**, un dossier contenant **au minimum les éléments suivants** : 1° une copie conforme du jugement déclaratif de faillite, du jugement fixant la date de cessation de paiement et des décisions rendues sur recours contre ces jugements; 2° les extraits des publications prévues **dans ce titre**; 3° **(…) les** ordonnances prises **par le juge-commissaire**; 4° **le cas échéant,** le procès-verbal de descente sur les lieux et l'inventaire prévu à l'article **XX.136**; 5° **les déclarations de créance et leurs annexes**; **6°** les procès-verbaux de vérification des créances; **7°** le tableau prévu à l'article **XX.166**; **8°** les rapports et états de répartition établis par les curateurs, prévus aux articles **XX.130, XX.170 et XX.194**; **[…]** **9° le bilan prévu à l'article XX.149**;

100

9° la liste des transactions et des homologations y relatives visées à l'article 58.	**10°** la liste des transactions et des homologations **(…)** visées à l'article **XX.153**; **11° le compte simplifié visé à l'article XX.172; (…)**
	§ 2. **Le débiteur et les créanciers qui ont fait déclaration de créance ont accès à distance au dossier de la faillite, conformément à l'article XX.18. D'autres intéressés demandent par le biais du registre un tel accès au juge-commissaire qui prend une ordonnance donnant ou refusant cet accès.**
Tout intéressé peut prendre gratuitement connaissance du dossier et en obtenir copie moyennant paiement des droits de greffe.	Tout intéressé peut **obtenir par le curateur une copie matérielle des fichiers contenus dans le registre moyennant paiement de la rétribution telle que prévue à l'article XX.19.**
§ 2. Les données énumérées dans le présent article peuvent également être établies, enregistrées, consultées, modifiées, intégrées et conservées électroniquement.	**[…]**
Le Roi fixe les modalités d'application du présent paragraphe. L'enregistrement, la consultation, la modification, le renouvellement ou la suppression des données du dossier électronique peuvent donner lieu au paiement d'une redevance dont le montant, les conditions et les modalités de perception sont définis par le Roi.	Le Roi fixe les modalités d'application du présent paragraphe. **[…]**
Art. 40. Les curateurs entrent en fonction immédiatement après le jugement déclaratif et après avoir confirmé leur entrée en fonction en signant le procès-verbal de désignation. Ils gèrent la faillite en bon père de famille, sous la	**Art. XX.134**. Les curateurs entrent en fonction immédiatement après le jugement déclaratif et après avoir confirmé **l'acceptation de leur mission […]**.

surveillance du juge-commissaire. Les curateurs collaborent activement et prioritairement à la détermination du montant des créances déclarées par les travailleurs de l'entreprise faillie, (...).	Ils gèrent la faillite en bon père de famille, sous la surveillance du juge-commissaire. Les curateurs collaborent activement et prioritairement à la détermination du montant des créances déclarées par les travailleurs de l'entreprise faillie.
Art. 41. § 1er. S'il y a lieu, les curateurs requièrent sur le champ l'apposition des scellés de la manière prévue au § 2. Les scellés peuvent être apposés sur les magasins, les comptoirs, les caisses, les portefeuilles, les livres, les supports magnétiques, notamment les supports informatiques, les meubles et effets du failli. En cas de faillite d'une société dont tout ou partie des associés sont solidairement responsables des dettes, les scellés sont, le cas échéant, apposés non seulement au siège principal de la société, mais encore au domicile de chacun des associés solidaires. § 2. Les curateurs peuvent demander au juge-commissaire d'ordonner l'apposition des scellés, soit par requête, soit par une déclaration verbale actée par le greffier.	**[…]**
Art. 42. La descente sur les lieux s'effectue par analogie selon les règles prévues aux articles 1010, alinéa premier, 1011, 1013 et 1015, première phrase du Code judiciaire.	**Art. XX.135. Le juge-commissaire décide, en concertation avec les curateurs, s'il y a lieu de faire une** descente sur les lieux**, le cas échéant en présence du greffier**. **Les** articles 1010, alinéa **1er**, 1011, 1013 et 1015, première phrase, du Code judiciaire **sont d'application pour la descente sur les lieux**.
Art. 43. Dès leur entrée en fonctions, les curateurs procèdent, sans désemparer et sous la surveillance du juge-commissaire, à l'inventaire des biens du failli, lequel est présent ou dûment appelé. Le juge-commissaire signe l'inventaire. L'inventaire signé est déposé au greffe du tribunal pour être joint au dossier de la faillite. L'inventaire décrit séparément chacun des biens prévus à l'article 16, alinéa 2. Les curateurs peuvent, avec l'autorisation du juge-commissaire, se faire aider, sous leur responsabilité, pour la rédaction de l'inventaire comme pour l'estimation des objets, pour la	**Art. XX.136.** Dès leur entrée en fonction, les curateurs procèdent, sans désemparer et sous la surveillance du juge-commissaire, à l'inventaire des biens du failli, lequel est présent ou dûment appelé. Le juge-commissaire signe l'inventaire. L'inventaire signé est **déposé dans le registre**. L'inventaire décrit séparément **tous les** biens **y compris ceux** prévus à l'article **XX.112, § 3.** Les curateurs peuvent, avec l'autorisation du juge-commissaire, se faire aider, sous leur responsabilité, pour la rédaction de l'inventaire comme pour l'estimation des objets, pour la

conservation des actifs et pour leur réalisation, par qui ils jugent convenable. S'il est manifeste que l'actif ne suffira pas pour couvrir les frais présumés d'administration et de liquidation de la faillite, les curateurs en informent le tribunal dans les quinze jours du dépôt de l'inventaire par déclaration écrite déposée au greffe du tribunal pour être jointe au dossier de la faillite.	conservation des actifs et pour leur réalisation, par qui ils jugent convenable. **[…]**
	Art. XX.137 voir article 73 ci-dessous
	Art. XX.138 voir article 74 ci-dessous
Art. 44. En cas de déclaration de faillite après décès, lorsqu'il n'a point été fait d'inventaire antérieurement à cette déclaration, ou en cas de décès du failli avant l'ouverture de l'inventaire, il y est procédé immédiatement dans les formes de l'article 43, en présence des héritiers ou ceux-ci dument appelés.	**Art. XX.139**. En cas de déclaration de faillite après décès, lorsqu'il n'a point été fait d'inventaire antérieurement à cette déclaration, ou en cas de décès du failli avant l'ouverture de l'inventaire, il y est procédé immédiatement dans les formes de l'article **XX.136**, en présence des héritiers ou ceux-ci dûment appelés.
Art. 45. L'inventaire terminé, les marchandises, l'argent, les papiers, les titres actifs, les meubles et effets du débiteur, sont remis aux curateurs qui, au pied dudit inventaire, déclarent s'en charger. Les curateurs peuvent confier les archives au failli ou à l'un des dirigeants de la société faillie. S'il y a lieu elles leur sont restituées à leur demande et sur leur reçu. Si les curateurs ne sont pas en mesure de restituer les archives, ils sont tenus de les conserver pendant les délais visés à l'article 6 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises. Les curateurs doivent conserver les dossiers qu'ils ont constitués après la faillite, conformément aux dispositions propres au barreau.	**Art. XX.140.** L'inventaire terminé, les marchandises, l'argent, les papiers, les titres actifs, les meubles et effets du débiteur, sont remis aux curateurs qui, au pied dudit inventaire, déclarent s'en charger. **Le failli ou les administrateurs ou gérants de la personne morale faillie sont tenus, si le curateur le leur demande, de conserver la comptabilité et les archives. Ils doivent les mettre à disposition à la première demande du curateur. Les archives doivent être méthodiquement stockées et conservées pendant sept ans, en original ou en copie, à dater de l'ouverture de la faillite. Les pièces qui ne servent pas de preuve contre des tiers peuvent être conservées pendant trois ans.** **Sans préjudice des dispositions de l'article XX.16,** les curateurs doivent conserver les dossiers **constitués par eux** après la faillite **en tenant compte des délais de prescription légaux prévus à l'article 2276*bis* du Code civil**.
Art. 46. § 1er. Dès leur entrée en fonctions, les curateurs décident sans délai s'ils poursuivent l'exécution des contrats conclus avant la date du jugement déclaratif de la faillite et auxquels ce jugement ne met pas fin.	**Art. XX.141.** § 1er. Dès leur entrée en fonction, les curateurs décident sans délai s'ils poursuivent **[…] l**es contrats conclus avant la date du jugement déclaratif de **[…]** faillite et auxquels ce jugement ne met pas fin **automatiquement, ou s'ils les résilient**

	unilatéralement lorsque l'administration de la masse le requiert nécessairement. **Cette décision ne peut porter atteinte aux droits réels de tiers opposables à la masse.**
La partie qui a contracté avec le failli peut mettre les curateurs en demeure de prendre cette décision dans les quinze jours. Si aucune prorogation de délai n'est convenue ou si les curateurs ne prennent pas de décision, le contrat est présumé être résilié par les curateurs dès l'expiration de ce délai; la créance de dommages et intérêts éventuellement dus au cocontractant du fait de l'inexécution entre dans la masse. Lorsque les curateurs décident d'exécuter le contrat, le cocontractant a droit, à charge de la masse, à l'exécution de cet engagement dans la mesure où celui-ci a trait à des prestations effectuées après la faillite.	**Le cocontractant** peut mettre les curateurs en demeure de prendre cette décision dans les quinze jours. **Sous réserve d'une prorogation amiable,** si les curateurs **n'ont pris aucune** décision **expresse avant l'expiration de ce délai**, le contrat est **considéré comme étant** résilié **[…]**. **L**a créance de dommages et intérêts éventuellement dus au **cocontractant** du fait de **cette résiliation** entre dans la masse. **Lorsqu'au contraire**, les curateurs décident **de poursuivre** le contrat, **l'exécution des obligations du failli corrélatives aux prestations effectuées par le co-contractant après la date du jugement déclaratif de faillite est à charge de la masse**.
§ 2. Si lors de la cessation d'activités, notamment à l'occasion du jugement déclaratif de faillite, les curateurs manifestent expressément ou tacitement leur volonté de résilier les contrats de travail existants, ils ne sont pas tenus de l'accomplissement des formalités et procédures particulières applicables à la résiliation de ces contrats.	§ 2. Si lors de la cessation d'activités, notamment à l'occasion du jugement déclaratif de faillite, les curateurs manifestent expressément ou tacitement leur volonté de résilier les contrats de travail existants, ils ne sont pas tenus de l'accomplissement des formalités et procédures particulières applicables à la résiliation de ces contrats.
Toutefois, si les curateurs, en vue de la poursuite totale ou partielle ou de la reprise des activités, concluent de nouveaux contrats de travail avec des contractants visés à l'alinéa précédent, ces derniers bénéficient des formalités et procédures applicables aux contrats résiliés pendant le temps de la poursuite des activités.	Toutefois, si les curateurs, en vue de la poursuite totale ou partielle ou de la reprise des activités, concluent de nouveaux contrats de travail avec des contractants visés à l'alinéa précédent, ces derniers bénéficient des formalités et procédures applicables aux contrats résiliés pendant le temps de la poursuite des activités.
Après la déclaration de faillite et avant la clôture de la liquidation de celle-ci, les curateurs ont la faculté d'octroyer aux travailleurs licenciés, avec l'autorisation du juge-commissaire, une avance équivalente aux rémunérations et indemnités dues, et plafonnée à 80 % du montant visé à l'article 19, 3°bis, alinéa 1er, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851.	Après la déclaration de faillite et avant la clôture de la liquidation de celle-ci, les curateurs ont la faculté d'octroyer aux travailleurs licenciés, avec l'autorisation du juge-commissaire, une avance équivalente aux rémunérations et indemnités dues, et plafonnée à 80 **pourcent** du montant visé à l'article 19, 3°**ter**, **[…]** de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851.
Art. 47. Si l'intérêt des créanciers le permet, le	**Art. XX.142**. Si l'intérêt des créanciers le permet,

104

tribunal, statuant à la demande des curateurs ou de tout intéressé, sur le rapport du juge-commissaire, et après avoir entendu les curateurs et les représentants du personnel au sein du Conseil d'entreprise ou, à défaut, du Comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, la délégation syndicale si celle-ci a été constituée ou, à défaut, une délégation du personnel, peut autoriser que les opérations commerciales du failli soient provisoirement, en tout ou en partie, continuées par les curateurs ou sous la surveillance des curateurs par le failli ou par un tiers. A la requête des curateurs ou de tout intéressé et sur le rapport du juge-commissaire, le tribunal peut à tout moment modifier ou révoquer cette mesure. Les curateurs peuvent immédiatement après le jugement de faillite et après s'être concerté avec les syndicats représentatifs ou, à défaut, avec le personnel présent, dans l'intérêt de la masse et en attendant la décision du tribunal prise en application de l'alinéa premier, autoriser la poursuite des opérations commerciales.	le tribunal, statuant à la demande des curateurs ou de tout intéressé, sur le rapport du juge-commissaire, et après avoir entendu les curateurs et les représentants du personnel au sein du Conseil d'entreprise ou, à défaut, du Comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, la délégation syndicale si celle-ci a été constituée ou, à défaut, une délégation du personnel, peut autoriser que les **activités du failli** soient provisoirement, en tout ou en partie, continuées par les curateurs ou sous la surveillance des curateurs par le failli ou par un tiers. A la requête des curateurs ou de tout intéressé et sur le rapport du juge-commissaire, le tribunal peut à tout moment modifier ou révoquer cette mesure. Les curateurs peuvent immédiatement après le jugement de faillite et après s'être concerté avec les syndicats représentatifs ou, à défaut, avec le personnel présent, dans l'intérêt de la masse et en attendant la décision du tribunal prise en application de l'alinéa premier, autoriser la poursuite des **activités**.
Art. 48. Les curateurs peuvent, avec l'autorisation du juge-commissaire, délivrer au failli, personne physique, et à sa famille des meubles et effets nécessaires à leur propre usage. Les curateurs dressent un inventaire de ces objets. Ils peuvent également, avec l'autorisation du juge-commissaire, attribuer des secours alimentaires au failli, personne physique, et à sa famille. Toute contestation relative à l'application du présent article est adressée par requête au tribunal.	**Art. XX.143**. Les curateurs peuvent, avec l'autorisation du juge-commissaire, délivrer au failli, personne physique, et à sa famille des meubles et effets nécessaires à leur propre usage. Les curateurs dressent un inventaire de ces objets. Ils peuvent également, avec l'autorisation du juge-commissaire, attribuer des secours alimentaires au failli, personne physique, et à sa famille. Toute contestation relative à l'application du présent article est adressée par requête au tribunal.
Art. 49. Les curateurs peuvent, nonobstant tout recours contre le jugement déclaratif de faillite et sur l'autorisation du juge-commissaire, vendre immédiatement les actifs sujets à dépérissement prochain, à dépréciation imminente, ou si le coût de la conservation des biens est trop élevé compte tenu des actifs de la faillite.	**Art. XX.144**. Les curateurs peuvent, nonobstant tout recours contre le jugement déclaratif de faillite et sur l'autorisation du juge-commissaire, vendre immédiatement les actifs sujets à dépérissement prochain, à dépréciation imminente, ou si le coût de la conservation des biens est trop élevé compte tenu des actifs de la faillite.
Art. 50. Les envois de correspondance adressés au failli sont remis aux curateurs par chaque opérateur postal, sur requête écrite signée par	**Art. XX.145**. Les envois de correspondance**s sur papier,** sont remis aux curateurs par chaque opérateur postal, sur requête écrite signée par

les curateurs adressée à l'opérateur postal mentionnant les nom et adresse du failli ainsi que paiement d'une indemnité fixée par le Roi à l'opérateur postal. Les curateurs ouvrent les envois de correspondance. Si le failli est présent, il assiste à l'ouverture. Les envois de correspondance qui ne concernent pas exclusivement l'activité commerciale du failli sont transmis au failli ou communiqués par les curateurs à l'adresse indiquée par le failli. Après le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le failli, personne physique, peut demander au juge-commissaire l'autorisation de procéder personnellement à l'ouverture des envois de correspondance qui lui sont adressés. En cas de refus, le juge-commissaire est tenu de motiver sa décision, conformément à l'article 35.	les curateurs adressée à l'opérateur postal mentionnant les nom et adresse du failli **[…]**. Les curateurs ouvrent les envois de correspondance. Si le failli est présent, il assiste à l'ouverture. Les envois de correspondance qui ne concernent pas exclusivement l'activité **économique** du failli **ou qui ont trait à une nouvelle activité de failli,** sont transmis au failli ou communiqués par les curateurs à l'adresse indiquée par le failli. Après le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le failli, personne physique, peut demander au juge-commissaire l'autorisation de procéder personnellement à l'ouverture des envois de correspondance qui lui sont adressés. En cas de refus, le juge-commissaire est tenu de motiver sa décision **[…]**. **Le courrier postal adressé au titulaire d'une profession libérale est remis au curateur conformément aux directives fixées par l'Ordre ou l'Institut dont relève le failli au moment de la faillite.**
Art. 51. Les curateurs recherchent et recouvrent sur leurs quittances, toutes les créances ou sommes dues au failli. Les deniers provenant des ventes et recouvrements faits par les curateurs sont versés à la Caisse des dépôts et consignations dans le mois de leur réception. Afin de financer les opérations courantes, le curateur peut conserver un montant limite sur un compte bancaire individualisé par faillite, sous la surveillance du juge-commissaire, qui fixe le montant maximum. En cas de retard, les curateurs sont redevables des intérêts de retard, équivalents aux intérêts légaux, sur les sommes qu'ils n'ont pas versées, sans préjudice de l'application de l'article 31.	**Art. XX.146**. Les curateurs recherchent et recouvrent sur leurs quittances, toutes les créances ou sommes dues au failli. Les deniers provenant des ventes et recouvrements faits par les curateurs sont versés à la Caisse des dépôts et consignations dans le mois de leur réception. Afin de financer les opérations courantes, le curateur peut conserver un montant limite sur un compte bancaire individualisé par faillite, sous la surveillance du juge-commissaire, qui fixe le montant maximum. En cas de retard, les curateurs sont redevables des intérêts de retard, équivalents aux intérêts légaux, sur les sommes qu'ils n'ont pas versées, sans préjudice de l'application de l'article **XX.20**.
Art. 52. Le paiement des sommes attribuées aux créanciers est effectué par les curateurs au vu d'un état de répartition visé par le juge-commissaire et déposé au dossier de la faillite.	**Art. XX.147**. Le paiement des sommes attribuées aux créanciers est effectué par les curateurs au vu d'un état de répartition visé par le juge-commissaire et déposé dans le dossier de la faillite.

Les sommes dues aux curateurs à titre d'honoraires ou d'honoraires provisionnels prévus à l'article 33, ainsi que leurs frais, sont arbitrés par le tribunal de commerce sur la base d'une demande établie à cet effet et de l'avis du juge-commissaire. Les frais de justice et frais dus à des tiers, exposés dans le cadre de la liquidation, avancés par les curateurs, sont arbitrés par le juge-commissaire. Les honoraires, frais et débours visés sont payés au curateur par la Caisse des dépôts et consignations sur la base d'un état visé par le juge-commissaire. Les sommes qui à la clôture de la faillite n'ont pas pu être réparties, sont versées à la Caisse des dépôts et consignations au profit des créanciers concernés.	Les sommes dues aux curateurs à titre d'honoraires ou d'honoraires provisionnels prévus à l'article **XX.20**, ainsi que leurs frais, **frais de justice et frais dus à des tiers dans le cadre de la liquidation** sont arbitrés par le tribunal **(…)** sur la base d'une demande établie à cet effet et de l'avis du juge-commissaire. **A chaque demande de remboursement des frais de justice et frais dus à des tiers, les pièces justificatives seront jointes.** Les honoraires, frais et débours visés sont payés au curateur par la Caisse des dépôts et consignations sur la base d'un état **signé** par le juge-commissaire. Les sommes qui à la clôture de la faillite n'ont pas pu être réparties, sont versées à la Caisse des dépôts et consignations au profit des créanciers concernés.
Art. 53. Le failli ou les gérants et administrateurs de la société faillie, se rendent à toutes les convocations qui leurs sont faites, soit par le juge-commissaire, soit par les curateurs et fournissent au juge-commissaire et aux curateurs tous les renseignements requis. Le failli ou les gérants et administrateurs de la société faillie sont tenus d'aviser les curateurs de tout changement d'adresse. A défaut, les convocations sont censées valablement faites à la dernière adresse que l'intéressé a communiquée aux curateurs.	**Art. XX.148**. Le failli ou les gérants et administrateurs de la **personne morale** faillie, se rendent à toutes les convocations qui leurs sont faites, soit par le juge-commissaire, soit par les curateurs et fournissent au juge-commissaire et aux curateurs tous les renseignements requis. Le failli ou les gérants et administrateurs de la **personne morale** faillie sont tenus d'aviser les curateurs de tout changement d'adresse **ou de toute nouvelle adresse électronique**. A défaut, les convocations sont censées valablement faites à la dernière adresse que l'intéressé a communiquée aux curateurs.
Art. 54. Les curateurs appellent le failli auprès d'eux pour clore et arrêter les livres et écritures en sa présence. Les curateurs procéderont immédiatement à la vérification et à la rectification du bilan. S'il n'a pas été déposé, ils le dresseront conformément aux règles et principes du droit comptable, à l'aide des livres et écritures du failli et des renseignements qu'ils pourront se procurer, et ils le déposeront au dossier de la faillite. Pour autant que l'actif soit suffisant pour en couvrir les frais, les curateurs peuvent	**Art. XX.149**. Les curateurs appellent le failli auprès d'eux pour clore et arrêter les livres et écritures en sa présence. Les curateurs **procèdent** **[…]** à la vérification **[…]** du bilan. **Dans la mesure où des corrections importantes s'avèrent nécessaires, ou si aucun bilan** n'a **[…]** été déposé **lors de l'avis de cessation de paiement**, ils le dresseront, **éventuellement après que les administrateurs et les gérants de la personne morale faillie auront été condamnés solidairement au paiement des frais de confection du bilan.** **[…]** **Ils** peuvent s'adjoindre le concours d'un **expert-comptable externe (-fiscaliste), un**

s'adjoindre le concours d'un expert-comptable en vue de la confection du bilan. Lorsque le bilan et les autres pièces prévues à l'article 10 n'ont pas été déposés lors de l'aveu de la cessation des paiements ou lorsque leur vérification a fait apparaître la nécessité de redressements significatifs, le tribunal peut, sur requête des curateurs, condamner solidairement les administrateurs et gérants de la personne morale faillie au paiement des frais de confection du bilan.	**comptable externe, ou un réviseur d'entreprises** en vue de la confection du bilan. **Le bilan est joint au dossier de la faillite.** **[…]**
Art. 55. Le juge-commissaire est autorisé à entendre le failli, les travailleurs qu'il occupe et toute autre personne tant sur ce qui concerne la vérification des livres et écritures comptables, que sur les causes et circonstances de la faillite.	**Art. XX.150**. Le juge-commissaire est autorisé à entendre le failli, les travailleurs qu'il occupe et toute autre personne tant sur ce qui concerne la vérification des livres et écritures comptables, que sur les causes et circonstances de la faillite.
Art. 56. Lorsqu'un commerçant a été déclaré en faillite après son décès ou lorsque le failli décède après la déclaration de sa faillite, ses héritiers peuvent se présenter ou se faire représenter dans toutes les opérations de faillite.	**Art. XX.151**. Lorsqu'un **débiteur** a été déclaré en faillite après son décès ou lorsque le failli décède après la déclaration de sa faillite, ses héritiers peuvent se présenter ou se faire représenter dans toutes les opérations de faillite. **Ils ont un même droit d'accès au dossier de la faillite qu'avait le failli de son vivant.**
Art. 57. A compter de leur entrée en fonctions, les curateurs sont tenus, sous leur responsabilité personnelle, de faite tous les actes pour la conservation des droits du failli contre ses débiteurs. Ils sont aussi tenus de requérir l'inscription des hypothèques sur les immeubles des débiteurs du failli, si elle n'a pas été requise par lui. Ils sont tenus, en outre, de prendre inscription sur les immeubles du failli dont ils connaissent l'existence. Les inscriptions en question sont prises au nom de la masse par les curateurs, qui joignent à leur bordereau une copie du jugement de faillite constatant leur nomination.	**Art. XX.152**. A compter de leur entrée en fonctions, les curateurs sont tenus, sous leur responsabilité personnelle, de faite tous les actes pour la conservation des droits du failli contre ses débiteurs. Ils sont **[…]** tenus**, en outre,** de **prendre** inscription **[…]** sur les immeubles **[…]** du failli **dont ils connaissent l'existence**. Ils **peuvent demander l'**inscription **des hypothèques** sur les **biens** immeubles **des débiteurs** du failli**, si celui-ci ne l'a pas demandée**. Les inscriptions en question sont prises au nom de la masse par les curateurs, qui joignent à leur bordereau une copie du jugement de faillite constatant leur nomination.
Art. 58. Les curateurs peuvent, avec l'autorisation du juge-commissaire, et le failli dûment appelé, transiger sur toutes les	**Art. XX.153**. Les curateurs peuvent, avec l'autorisation du juge-commissaire, et le failli dûment appelé, transiger sur toutes les

contestations que intéressent la masse, même sur celles qui sont relatives à des actions et droits immobiliers. Lorsque la transaction porte sur des droits immobiliers, ou quand son objet est d'une valeur indéterminée ou qui excède 12.500 EUR, la transaction n'est obligatoire qu'après avoir été homologuée par le tribunal, sur le rapport du juge-commissaire. Le failli est appelé à l'homologation. Les curateurs peuvent aussi, avec l'autorisation du tribunal de commerce, le failli dûment appelé, déférer le serment litisdécisoire à la partie adverse, dans les contestations dans lesquelles la faillite sera engagée.	contestations qui intéressent la masse, même sur celles qui sont relatives à des actions et droits immobiliers. **Quand l'objet d'une** transaction **(…)** excède **50.000 Euros**, la transaction n'est obligatoire qu'après avoir été homologuée**,** par le tribunal, sur **[…]** rapport du juge-commissaire. Le failli est appelé à l'homologation. […]
Art. 59. Les curateurs peuvent employer le failli pour faciliter et éclairer leur gestion. Le juge-commissaire fixera les conditions de son travail.	**Art. XX.154**. Les curateurs peuvent employer le failli pour faciliter et éclairer leur gestion. Le juge-commissaire fixera les conditions de son travail.
Art. 60. En toute faillite, les curateurs, dans les deux mois de leur entrée en fonctions, sont tenus de remettre au juge-commissaire un mémoire ou compte sommaire de l'état apparent de la faillite, de ses principales causes et circonstances, et des caractères qu'elle paraît avoir. Le juge-commissaire transmet immédiatement le mémoire avec ses observations au procureur du Roi. S'il ne lui a pas été remis dans le délai prescrit, il en prévient le procureur du Roi, et l'informe des causes du retard indiquées par le curateur.	**Art. XX.155**. En toute faillite, les curateurs, dans les deux mois de leur entrée en fonctions, sont tenus de communiquer au juge-commissaire un mémoire ou compte sommaire de l'état apparent de la faillite, de ses principales causes et circonstances, et des caractères qu'elle paraît avoir. **Le curateur dépose le rapport au dossier de la faillite.** Le juge-commissaire **formule (…)** ses observations **(…) et avertit le cas échéant le** procureur du Roi **du retard dans lequel le rapport lui est communiqué et des raisons invoquées pour justifier ce retard. Tant le rapport que les observations formulées sont de nature confidentielle et ne sont accessibles qu'au curateur, au juge-commissaire et au procureur du Roi.**
Art. 61. Si le failli ou les gérants et administrateurs de la société faillie sont poursuivis du chef d'une infraction prévue aux articles 489, 489bis, 489ter, 490bis ou 492bis du Code pénal, ou si un mandat d'amener ou d'arrêt a été décerné contre eux, ou s'ils ont été convoqués par la chambre du conseil ou cités devant le tribunal correctionnel pour les motifs précités, le procureur du Roi en donne	**Art. XX.156**. Si le failli ou les gérants et administrateurs de la **personne morale** faillie sont poursuivis du chef d'une infraction prévue aux articles 489, 489*bis*, 489*ter*, 490*bis* ou 492*bis* du Code pénal, ou si un mandat d'amener ou d'arrêt a été décerné contre eux, ou s'ils ont été convoqués par la chambre du conseil ou cités devant le tribunal correctionnel pour les motifs précités, le procureur du Roi en donne

connaissance sans délai au juge-commissaire et au curateur.	connaissance sans délai au juge-commissaire et au curateur.
Art. 62. Pour participer à une répartition ou pour exercer personnellement un droit de préférence quelconque, les créanciers sont tenus de déposer au greffe du tribunal de commerce la déclaration de leurs créances avec leurs titres, au plus tard le jour indiqué par le jugement déclaratif de faillite. Sur demande, le greffier délivre un récépissé. A cette fin, les créanciers sont avertis par la publication au Moniteur belge et par une circulaire que les curateurs leur adressent aussitôt que ces créanciers sont connus. Cette circulaire indique les lieu, jour et heure fixés pour le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances.	**Art. XX.157. § 1er. Afin d'entrer en ligne de compte pour une distribution ou pouvoir bénéficier d'un quelconque droit de préférence, les créanciers de l'insolvabilité doivent déclarer leurs créances dans le registre au plus tard le jour prévu par le jugement déclaratif de faillite. Les titres sur lesquels reposent la créance doivent être annexés à la déclaration de créance. Lors de la déclaration, les éléments d'identification du créancier, ainsi que le fondement, le montant et les sûretés de la créance doivent être précisés.** **(…) L**es créanciers sont **informés** par **l'avis déposé dans le registre** et par une lettre circulaire que les curateurs **envoient dans la mesure où les** créanciers sont connus. **L'avis et la lettre circulaire mentionnent le** lieu, **le** jour et **l'**heure **prévus** pour le **premier** dépôt du **[…]** procès-verbal de vérification de créances. **Le registre donne au créancier, qui a déposé sa créance, un accusé de réception.** **§ 2. L'obligation de faire la déclaration de créance et de déposer les annexes dans le registre ne s'applique pas aux personnes physiques ou aux personnes morales qui sont établies à l'étranger, sauf si elles sont représentées par un tiers qui fournit l'assistance judiciaire à titre professionnel.** **La partie qui est dispensée de l'obligation de déposer les pièces par la voie électronique et n'utilise pas cette dernière voie, dépose les pièces visées au paragraphe 1er sur papier auprès du curateur. Le curateur convertit les documents en forme électronique et les déclare conformes.** **§ 3. Le Roi peut préciser sous quelle forme la déclaration de créance doit être effectuée.** **§ 4. Les déclarations de créance sont faites dans la langue du jugement déclaratif de faillite. Elles peuvent toutefois également être**

	faites dans une autre langue nationale ou en anglais. **Les annexes à la déclaration peuvent être jointes dans une autre langue selon les souhaits du déclarant.** **Le tribunal peut, demander la traduction des déclarations et des annexes au déclarant qui, dans un tel cas, en assumera les frais.**
Art. 63. La déclaration de chaque créancier énonce son identité, sa profession et domicile, ou, s'il agit d'une personne morale, son activité commerciale principale, son identité et son siège social, le montant et les causes de sa créance, les privilèges, hypothèques ou gages qui y sont affectées et le titre d'où elle résulte, faute de quoi les curateurs peuvent rejeter la créance ou la considérer comme chirographaire. Tout créancier jouissant d'une sûreté personnelle l'énonce dans sa déclaration de créance ou, au plus tard, dans les six mois de la date du jugement déclaratif de faillite, sauf si la faillite est clôturée plus tôt, et mentionne les nom, prénom et adresse de la personne physique qui, à titre gratuit, s'est constituée sûreté personnelle du failli, faute de quoi cette personne est déchargée. Elle est signée par le créancier, ou en son nom par un fondé de pouvoir; dans ce cas, la procuration est annexée à la déclaration, et elle doit énoncer le montant de la créance (...).	**Art. XX.158**. **La déclaration de chaque créancier énonce :** **– son identité, son numéro d'entreprise et, le cas échéant, sa profession et domicile ou, s'il agit d'une personne morale, son numéro d'entreprise, sa dénomination sociale et son siège social ;** **– le montant et les causes de sa créance, les privilèges, hypothèques ou sûreté réelle mobilière qui y sont affectées et le titre d'où elle résulte.** **À défaut, les curateurs peuvent rejeter la créance ou la considérer comme chirographaire**. Tout créancier jouissant d'une sûreté personnelle l'énonce dans sa déclaration de créance ou, au plus tard, dans les **trois** mois de la date du jugement déclaratif de faillite, sauf si la faillite est clôturée plus tôt, et mentionne les nom, prénom et adresse de la personne physique qui, à titre gratuit, s'est constituée sûreté personnelle du failli, faute de quoi cette personne est déchargée. Elle est signée par le créancier, ou **son conseil** en son nom **(…)**; **pour autant qu'il autorise un tiers, autre que son conseil, à signer**, la procuration **doit être** annexée à la déclaration et **[…]** doit énoncer le montant de la créance.
Art. 63bis. Toutes les procédures intéressant la masse dans lesquelles le failli est impliqué et qui sont pendantes à la date de la faillite sont suspendues de plein droit jusqu'à ce que la déclaration de la créance ait eu lieu. Elles restent suspendues jusqu'après le dépôt du premier procès-verbal de vérification, sauf si le curateur	**Art. XX.122**. Toutes les procédures intéressant la masse dans lesquelles le failli est impliqué et qui sont pendantes à la date de la faillite sont suspendues de plein droit jusqu'à ce que la déclaration de la créance ait eu lieu. Elles restent suspendues jusqu'après **l'enregistrement** du premier procès-verbal de vérification, sauf si le

reprend les procédures dans l'intérêt de la masse. Si la créance ainsi déclarée est admise dans le premier procès-verbal de vérification, les procédures pendantes précitées deviennent sans objet. Si la créance ainsi déclarée est contestée ou réservée dans le premier procès-verbal de vérification, le curateur est censé reprendre les procédures pendantes, au moins pour que soit tranchée la partie contestée ou réservée.	curateur reprend les procédures dans l'intérêt de la masse. Si la créance ainsi déclarée est admise dans le premier procès-verbal de vérification, les procédures pendantes précitées deviennent sans objet **vis-à-vis de la masse**. Si la créance ainsi déclarée est contestée ou réservée **vis-à-vis de la masse** dans le premier procès-verbal de vérification, le curateur est censé reprendre les procédures pendantes, au moins pour que soit tranchée la partie contestée ou réservée.
Art. 64. Sans préjudice de l'application des conventions internationales, la déclaration contient, de la part du créancier non domicilié dans un Etat de l'Union européenne, élection de domicile dans le ressort où siège le tribunal qui a prononcé la faillite. A défaut d'avoir élu domicile, toutes significations et toutes informations peuvent lui être faites ou donne au greffe du tribunal.	**Art. XX.159**. Sans préjudice de l'application des conventions internationales, la déclaration contient, de la part du créancier non domicilié dans un Etat de l'Union européenne, élection de domicile dans le ressort où siège le tribunal qui a prononcé la faillite. A défaut d'avoir élu domicile, toutes significations et toutes informations peuvent lui être faites ou donne au greffe du tribunal.
Art. 65. La vérification des créances est opérée par le curateur en présence du failli ou celui-ci dûment appelé. Les titres des créances sont approchés des livres et écritures du failli. Le failli est également entendu sur la liquidation de la faillite.	**Art. XX.160**. La vérification des créances est opérée par le curateur en présence du failli ou celui-ci dûment appelé. Les titres des créances sont approchés des livres et écritures du failli. Le failli est également entendu sur la liquidation de la faillite.
Art. 66. Après la déclaration de chaque créance et jusqu'au jour fixé pour les débats sur les contestations qu'elle soulève, le juge-commissaire peut, même d'office, ordonner la comparution personnelle du créancier ou de son fondé de pouvoir ou de toutes personnes qui peuvent fournir des renseignements. Il dresse procès-verbal de leurs dires. Il peut aussi ordonner la représentation des livres du créancier ou demander, en vertu d'un compulsoire, qu'il en soit rapporté un extrait fait par le juge du lieu.	**Art. XX.161**. Après la déclaration de chaque créance et jusqu'au jour fixé pour les débats sur les contestations qu'elle soulève, le juge-commissaire peut, même d'office, ordonner la comparution personnelle du créancier ou de son fondé de pouvoir ou de toutes personnes qui peuvent fournir des renseignements. Il dresse procès-verbal de leurs dires. Il peut aussi ordonner la représentation des livres du créancier ou demander, en vertu d'un compulsoire, qu'il en soit rapporté un extrait fait par le juge du lieu.
Art. 67. Les procès-verbaux de vérification des créances à déposer au greffe sont dressés par les curateurs et signés par eux-mêmes et par le juge-commissaire.	**Art. XX.162**. Les procès-verbaux de vérification des créances **[…]** sont dressés par les curateurs**, […]** signés par eux-mêmes et **déposés au registre, avec notification au** juge-commissaire.
Art. 68. Les curateurs déposent au greffe le premier procès-verbal de vérification, au plus	**Art. XX.163**. Les curateurs **déposent dans le registre** le premier procès-verbal de vérification,

tard à la date fixée dans le jugement déclaratif de faillite.	au plus tard à la date fixée dans le jugement déclaratif de faillite.
Chaque année, à compter de la date du dépôt du premier procès-verbal de vérification, telle qu'elle est prévue dans le jugement déclaratif de faillite, et pendant deux ans suivant cette date, les curateurs déposent au greffe un procès-verbal de vérification complémentaire dans lequel ils reprennent le précédent procès-verbal de vérification, poursuivent la vérification des créances réservées et vérifient les créances qui ont été déposées au greffe depuis lors.	**Après respectivement six et douze mois après la date du jugement déclaratif de faillite**, les curateurs déposent **dans le registre** un procès-verbal de vérification complémentaire dans lequel ils reprennent le **premier** procès-verbal de vérification, **vérifient les** créances réservées **ainsi que** les créances qui ont été déposées **[…]** depuis lors. **Ceci vaut même si aucun changement n'a eu lieu par rapport au précédent procès-verbal de vérification.**
Dans le procès-verbal, les curateurs peuvent accepter, réserver jusqu'à la prochaine vérification ou contester les créances. Le juge-commissaire renvoie les créances contestées au tribunal. Si les curateurs contestent une créance, ils en avisent le créancier concerné par écrit et l'informent par la même occasion qu'il sera convoqué ultérieurement, par lettre recommandée à la poste, à comparaître devant le tribunal pour entendre statuer sur la contestation.	Dans le **premier et deuxième** procès-verbal, les curateurs peuvent accepter, réserver jusqu'à la prochaine vérification ou contester les créances. **Ils peuvent soumettre au tribunal, entre les procès-verbaux, les contestations relatives aux créances qu'ils veulent accepter ou contester . Ils soumettent à cet égard une demande au juge commissaire lequel fixe la date à laquelle l'affaire sera traitée par le tribunal. Les curateurs convoquent le créancier concerné par le biais du registre ou par lettre recommandée à la poste. La décision relative à la contestation est déposée dans le registre et est mentionnée dans le dernier procès-verbal.**
Les déclarations de créances des travailleurs du failli admises en totalité ou pour un montant provisionnel sont immédiatement transmises au Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture des entreprises, par le ou les curateurs.	
Les créances non encore admises après le dépôt du dernier procès-verbal complémentaire sont traitées conformément à l'article 70.	Les créances non encore admises après le dépôt du dernier procès-verbal **[…]** sont traitées conformément à l'article **XX.165**. **Le curateur convoque le créancier concerné par lettre recommandée à la poste ou par le biais du registre devant le tribunal en vue de l'examen de la contestation, aux jour et heure à fixer en concertation avec le greffe.** **Les déclarations de créances des travailleurs du failli admises en totalité ou pour un montant provisionnel sont immédiatement transmises par les curateurs au Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture des entreprises.**
Les actions tendant à l'admission des créances	Les actions tendant à l'admission des créances

dont l'admission est demandée conformément à l'article 72, alinéas 3 et 4, après le dépôt du dernier procès-verbal de vérification complémentaire, sont introduites par citation dirigée contre les curateurs.	dont l'admission est demandée conformément à l'article **XX.167**, alinéas 3 et 4, après le dépôt du dernier procès-verbal de vérification **[…]**, sont introduites par citation dirigée contre les curateurs.
Art. 69. Le failli et les créanciers peuvent fournir des contredits aux vérifications faites et à faire dans le mois du dépôt du procès-verbal de vérification dans lequel figure la créance ou dans lequel les curateurs ont déclaré ou contesté une créance réservée. Le contredit est formé par exploit d'huissier signifié aux curateurs et au créancier dont la créance est contredite. L'exploit contient citation des curateurs et du créancier ainsi que du failli devant le tribunal aux fins d'entendre statuer sur la créance faisant l'objet du contredit. Le failli est averti par les curateurs, par invitation à comparaître.	**Art. XX.164**. Le failli et les créanciers peuvent fournir des contredits aux vérifications faites et à faire dans le mois **qui suit la date ultime fixée à l'article XX.163 pour le** dépôt du procès-verbal de vérification **[…]**. **Si le curateur dépose le procès-verbal plus tard que la date fixée à l'article XX.163, le délai ne prend cours qu'à la date du dépôt du procès-verbal.** Le contredit est formé par exploit d'huissier signifié aux curateurs et au créancier dont la créance est contredite. L'exploit contient citation des curateurs et du créancier ainsi que du failli devant le tribunal aux fins d'entendre statuer sur la créance faisant l'objet du contredit. Le failli est averti par les curateurs, par invitation à comparaître.
Art. 70. Au jour fixé pour les débats sur les contestations, le tribunal statue, sans citation préalable, s'il est possible par un même jugement, quant à toutes les contestations. Le jugement est rendu après avoir entendu, s'ils se présentent, les curateurs, le failli, les créanciers opposants et déclarants. Son jugement n'est pas susceptible d'opposition. Les contestations qui ne sont pas prises immédiatement en délibéré sont disjointes et ensuite traitées selon la procédure ordinaire, toutes affaires cessantes.	**Art. XX.165**. Au jour fixé pour les débats sur les contestations, le tribunal statue, sans citation préalable, s'il est possible par un même jugement, quant à toutes les contestations. Le jugement est rendu après avoir entendu, s'ils se présentent, les curateurs, le failli, les créanciers opposants et déclarants. **Le** jugement n'est pas susceptible d'opposition. Les contestations qui ne sont pas prises immédiatement en délibéré sont disjointes et ensuite traitées selon la procédure ordinaire, toutes affaires cessantes.
Art. 71. Il est tenu au greffe, sous la responsabilité du greffier, pour chaque faillite, un tableau divisé en colonnes et contenant, pour chaque créance déclarée, les énonciations suivantes : 1° le numéro d'ordre; 2° l'identité, la profession et le domicile, ou, s'il s'agit d'une personne morale, l'activité commerciale principale, l'identité et le siège social du créancier qui a déposé sa créance et ses titres;	**Art. XX.166. § 1er. Le curateur tient** pour chaque faillite un tableau **[…]** contenant, pour chaque créance déclarée, les énonciations suivantes : 1° le numéro d'ordre; 2° l'identité, la profession **[…]**, **le numéro d'entreprise, le cas échéant et le domicile,** ou, s'il s'agit d'une personne morale, l'activité **[…]** principale, l'identité**, le numéro d'entreprise** et le siège social du créancier qui a déposé sa

3° le montant de la créance déclarée; 4° les privilèges et hypothèques auxquels le créancier prétend; 5° l'admission ou la contestation; 6° le sommaire et la date de la décision relative à la contestation; 7° les autres renseignements qu'il peut être utile de porter à la connaissance des intéressés.	créance et ses titres; **s'il s'agit d'une entreprise visée à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 1er, c) la dénomination sous laquelle l'activité est exercée, le cas échéant le numéro d'entreprise, le siège de l'activité et les données d'identification du fondé de pouvoir, le cas échéant;** 3° le montant de la créance déclarée; 4° les privilèges**,** hypothèques **et sûretés réelles mobilières** auxquels le créancier prétend; 5° l'admission ou la contestation; 6° **le numéro de rôle de la contestation**; **7°** le sommaire et la date de la décision relative à la contestation; **8°** les autres renseignements qu'il peut être utile de porter à la connaissance des intéressés. **§ 2. Le tableau est déposé dans le dossier de la faillite et mis à jour par le curateur.**
Art. 72. A défaut de déclaration et d'affirmation de leurs créances, les défaillants connus ou inconnus ne sont pas compris dans les répartitions. Jusqu'à la convocation à l'assemblée visée à l'article 79, les défaillants ont le droit d'agir en admission sans que leur demande ne puisse suspendre les répartitions ordonnées. Ils ne peuvent prétendre à un dividende que sur l'actif non encore reparti. Les frais et dépenses auxquels la vérification et l'admission de leurs créances donnent lieu restent à leur charge. Le droit d'agir en admission se prescrit par un an à dater du jugement déclaratif, sauf pour la créance constatée dans le cadre d'une action en intervention ou garantie, poursuivie ou intentée en cours de liquidation. Le droit d'agir en admission d'une créance constatée pendant la liquidation par un autre tribunal que celui de la faillite se prescrit par six mois à dater du jugement définitif passé en force de chose jugée.	**Art. XX.167**. A défaut de déclaration et d'affirmation de leurs créances, les défaillants connus ou inconnus ne sont pas compris dans les répartitions. Jusqu'à la convocation à l'assemblée visée à l'article **XX.172**, les défaillants ont le droit d'agir en admission sans que leur demande ne puisse suspendre les répartitions ordonnées. Ils ne peuvent prétendre à un dividende que sur l'actif non encore reparti. Les frais et dépenses auxquels la vérification et l'admission de leurs créances donnent lieu restent à leur charge. Le droit d'agir en admission se prescrit par un an à dater du jugement déclaratif, sauf pour la créance constatée dans le cadre d'une action en intervention ou garantie, poursuivie ou intentée en cours de liquidation. Le droit d'agir en admission d'une créance constatée pendant la liquidation par un autre tribunal que celui de la faillite se prescrit par six mois à dater du jugement définitif passé en force de chose jugée.
Art. 72bis. Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, a titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur	**[…]** voir article XX.178 ci-dessous

115

obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine. A cette fin, les personnes sont averties par la publication au Moniteur belge et par une lettre recommandée avec accusé de réception que les curateurs leur adressent aussitôt que ces personnes sont connues, contenant le texte du présent article et celui des articles 72*ter* et 80.	
Art. 72*ter*. La déclaration de chaque personne mentionne son identité, sa profession et son domicile. La personne joint à sa déclaration : 1° la copie de sa dernière déclaration à l'impôt des personnes physiques; 2° le relevé de l'ensemble des éléments actifs ou passifs qui composent son patrimoine; 3° toute autre pièce de nature à établir avec précision l'état de ses ressources et les charges qui sont siennes. Elle est versée au dossier de la faillite.	**[…]** voir article XX.178 ci-dessous
Art. 73. S'il apparaît que l'actif ne suffit pas pour couvrir les frais présumés d'administration et de liquidation de la faillite, le tribunal, sur requête des curateurs ou même d'office après avoir entendu les curateurs, peut prononcer la clôture de la faillite. Le failli, les personnes qui ont fait la déclaration visée à l'article 72ter et les créanciers visés à l'article 63, alinéa 2, sont convoqués par pli judiciaire contenant le texte du présent article. Les parties sont entendues en chambre du conseil sur l'excusabilité, sur la décharge des personnes qui se sont constituées sûreté personnelle du failli et la clôture de la faillite. Le tribunal déclare le failli excusable, avec les effets énoncés à l'article 82, s'il répond aux conditions prévues aux articles 80 et 81. Le tribunal décharge les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli si elles répondent aux conditions prévues à l'article 80, alinéa 3. La décision de clôture des opérations de la faillite dissout la personne morale et emporte clôture immédiate de sa liquidation lorsqu'il est reconnu que l'actif ne suffit pas pour couvrir les frais présumés d'administration et de liquidation de la faillite. L'article 185 du Code des sociétés est applicable. La clôture de la faillite pour insuffisance d'actif	**Art. XX.137**. **§ 1er.** S'il apparaît que l'actif ne suffit pas pour couvrir les frais présumés d'administration et de liquidation de la faillite, le tribunal, sur requête des curateurs ou même d'office après avoir entendu les curateurs, peut prononcer la clôture de la faillite. Le failli **[…]**, **est convoqué** par pli judiciaire contenant le texte du présent article. **[…]** **La requête peut être déposée à tout moment dans le registre après l'ouverture de la faillite, même si l'inventaire n'a pas encore été rédigé.** **§ 2.** La décision de clôture des opérations de la faillite dissout la personne morale et emporte clôture immédiate de sa liquidation lorsqu'il est reconnu que l'actif ne suffit pas pour couvrir les frais présumés d'administration et de liquidation de la faillite. **[…]** **§ 3.** La clôture de la faillite pour insuffisance

ne peut être prononcée que lorsqu'il est reconnu que les curateurs ont fait ce qui était en leur pouvoir pour remettre aux travailleurs les documents sociaux prévus par la loi. Le jugement prononçant la clôture de la faillite pour insuffisance d'actif est notifié au failli et publié par extrait au Moniteur belge, par les soins du greffier. Cet extrait contiendra les nom, prénom et adresse des personnes considérées comme liquidateurs. La décision qui prononce l'excusabilité du failli est susceptible de tierce-opposition par citation donnée au failli et au curateur de la part des créanciers individuellement dans le mois à compter de la publication du jugement de clôture. Le jugement ordonne, s'il échet, la reddition des comptes par les curateurs. Le tribunal de commerce connaît des litiges y relatifs. Le Roi peut déterminer la procédure de consignation des actifs qui apparaîtraient ultérieurement et le sort de ces actifs en cas d'apparition de nouveaux passifs.	d'actif ne peut être prononcée que lorsqu'il est reconnu que les curateurs ont fait ce qui était en leur pouvoir pour remettre aux travailleurs les documents sociaux prévus par la loi. **§ 4. La clôture met fin au mandat des curateurs.** **La décision est publiée par extrait,** par les soins du greffier**, au Moniteur belge**. Cet extrait contiendra les nom, prénom**, adresse électronique** et adresse des personnes considérées comme liquidateurs. **[…]** **§ 5.** Le jugement ordonne, s'il échet, la reddition des comptes par les curateurs. Le tribunal de **l'insolvabilité** connaît des litiges y relatifs. **§ 6.** Le Roi peut déterminer la procédure de consignation des actifs qui apparaîtraient ultérieurement et le sort de ces actifs en cas d'apparition de nouveaux passifs.
Art. 74. L'exécution du jugement de clôture, prononcé en application de l'article 73, est suspendue pendant un mois à partir de la date de publication au Moniteur belge.	**Art. XX.138**. L'exécution du jugement de clôture, prononcé en application de l'article **XX.137** est suspendue pendant un mois à partir de la **parution** de **la** publication **de celui-ci** au Moniteur belge.
Art. 75. § 1er. Dès le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances ou à dater de quelque date ultérieure que ce soit, les curateurs procèdent à la liquidation de la faillite. Le juge-commissaire convoque le failli pour, en présence des curateurs, recueillir ses observations sur la meilleure réalisation possible de l'actif. Il en est dressé procès-verbal. Les curateurs vendent notamment les immeubles, marchandises et effets mobiliers, le	**Art. XX.168**. § 1er. Dès **l'insertion** du premier procès-verbal de vérification des créances ou à **toute** date ultérieure **[…]**, les curateurs procèdent à la liquidation de la faillite. **La convocation, prévue à l'article XX.163 contient également la convocation du failli adressée par le juge-commissaire pour recueillir, en présence des curateurs, ses observations sur la meilleure réalisation possible de l'actif, ce au plus tard à la date de clôture du premier procès-verbal de créance.** **Le juge-commissaire établit un rapport, avec mention des remarques et le dépose dans le registre.** Les curateurs vendent notamment les immeubles, marchandises et effets mobiliers, le

tout sous la surveillance du juge-commissaire en se conformément aux dispositions des articles 51 et 52, et sans qu'il soit besoin d'appeler le failli. Ils peuvent transiger de la manière prescrite à l'article 58 sur toutes espèces de droit appartenant au failli, nonobstant toute opposition de sa part. § 2. (abrogé) § 3. Lorsque les créanciers ou le failli estiment qu'une réalisation envisagée risque de leur porter préjudice, ils peuvent demander en référé la désignation d'un curateur ad hoc. Celui-ci peut demander au tribunal de commerce d'interdire la vente qui risque manifestement de léser les droits desdits intéressés. § 4. A la demande des curateurs, le tribunal peut dans le cadre de la liquidation de la faillite homologuer le transfert d'une entreprise en activité selon des modalités conventionnelles dont l'exécution peut-être poursuivie par les curateurs ou après la clôture de la faillite, par tout intéressé.	tout sous la surveillance du juge-commissaire en se conformément aux dispositions des articles **XX.147 et XX.139**, et sans qu'il soit besoin d'appeler le failli. Ils peuvent transiger de la manière prescrite à l'article **XX.153** sur toutes espèces de droit appartenant au failli, nonobstant toute opposition de sa part. **§ 2.** Lorsque les créanciers ou le failli estiment qu'une réalisation envisagée risque de leur porter préjudice, ils peuvent demander en référé la désignation d'un curateur ad hoc. Celui-ci peut demander au tribunal **[…]** d'interdire la vente qui risque manifestement de léser les droits desdits intéressés. **§ 3.** A la demande des curateurs, le tribunal peut dans le cadre de la liquidation de la faillite homologuer le transfert d'une entreprise en activité selon des modalités conventionnelles dont l'exécution peut-être poursuivie par les curateurs ou après la clôture de la faillite, par tout intéressé.
Art. 76. Le juge-commissaire peut en toute circonstances convoquer une assemblée des créanciers ou de certains d'entre eux. Dès la troisième année après la date anniversaire du jugement déclaratif de faillite, le juge-commissaire peut, à la demande d'un créancier, convoquer sous sa présidence une assemblée des créanciers pour entendre le rapport des curateurs sur l'évolution de la liquidation. Le juge-commissaire convoque l'assemblée si la demande lui en est faite par des créanciers représentant plus d'un tiers des dettes. Le juge-commissaire ordonne la convocation des créanciers inscrits dans la faillite et fixe le lieu, le jour et l'heure de l'assemblée. Cette ordonnance est publiée au Moniteur belge, à la diligence du greffier, un mois au moins avant la date de la réunion. Le juge-commissaire peut toutefois autoriser la convocation des créanciers par lettre circulaire.	**Art. XX.169**. Le juge-commissaire peut en **toutes** circonstances convoquer une assemblée des créanciers ou de certains d'entre eux. **[…]** Le juge-commissaire convoque l'assemblée si la demande lui en est faite par des créanciers représentant plus d'un tiers des **créances**. Le juge-commissaire ordonne la convocation des créanciers inscrits dans la faillite et fixe le lieu, le jour et l'heure de l'assemblée. **Un avis est déposé dans le registre, par les soins** du greffier, **au moins** un mois **[…]** avant la date de **l'assemblée**. Le juge-commissaire peut toutefois autoriser la convocation des créanciers par lettre circulaire.

La failli est dûment appelé à cette assemblée. Il peut y être entendu sur l'évolution de la liquidation. Les créanciers assemblés peuvent, à la majorité simple, charger les curateurs de traiter à forfait de tout ou partie des droits ou actions dont l'exécution n'aurait pas eu lieu, et de les aliéner.	Le failli est dûment appelé à cette assemblée. Il peut y être entendu sur l'évolution de la liquidation. **L'assemblée des** créanciers **peut**, à la majorité simple, charger les curateurs de traiter à forfait de tout ou partie des droits ou actions dont l'exécution n'aurait pas eu lieu, et de les aliéner.
Art. 77. Le juge-commissaire ordonne, s'il y a lieu, une répartition entre les créanciers et en fixe la quotité. Tout paiement effectué sur ordre du juge-commissaire ou avec son autorisation entraîne décharge pour les curateurs.	**Art. XX.170**. Le juge-commissaire ordonne, s'il y a lieu, une répartition entre les créanciers et en fixe la quotité. Tout paiement effectué sur ordre du juge-commissaire ou avec son autorisation entraîne décharge pour les curateurs.
Art. 78. S'il y a des créanciers dont les créances déclarées et affirmées dans le délai prescrit ont donné lieu à des contestations non encore définitivement jugées, il n'est procédé à aucune répartition qu'après la mise en réserve de la part correspondant à leurs créances telles qu'elles ont été déclarées ou affirmées.	**Art. XX.171**. S'il y a des créanciers dont les créances déclarées et affirmées dans le délai prescrit ont donné lieu à des contestations non encore définitivement jugées, il n'est procédé à aucune répartition qu'après la mise en réserve de la part correspondant à leurs créances telles qu'elles ont été déclarées ou affirmées.
Art. 79. Lorsque la liquidation de la faillite est terminée, le failli et les créanciers sont convoqués par les curateurs, sur ordonnance du juge-commissaire, rendue au vu des comptes des curateurs. Le compte simplifié des curateurs reprenant le montant de l'actif, les frais et honoraires des curateurs, les dettes de la masse et la répartition aux différentes catégories de créanciers, est joint à cette convocation. Dans cette assemblée, le compte est débattu et arrêté. Les créanciers donnent, le cas échéant, leur avis sur l'excusabilité de la personne physique faillie. Le reliquat du compte fait l'objet de dernière répartition. Lorsque le compte définitif présente un solde positif, celui-ci revient de droit au failli.	**Art. XX.172**. Lorsque **toutes les contestations relatives aux créances sont clôturées et que la liquidation de la faillite est terminée, les créanciers et le failli sont convoqués par les curateurs, après vérification et approbation des comptes des curateurs, sur ordonnance du juge-commissaire qui en fixe la date, l'heure et le lieu**. Le compte simplifié des curateurs reprenant le montant de l'actif, les frais et honoraires des curateurs, les dettes de la masse et la répartition aux différentes catégories de créanciers, est joint à cette convocation. **Il est également joint au dossier de la faillite.** Dans cette assemblée, le compte est débattu et arrêté. **[…]** Le reliquat du compte fait l'objet de **la** dernière répartition. **En cas de** solde positif, celui-ci revient de droit au failli **ou, s'il s'agit d'une personne morale, aux actionnaires.**

Art. 80. Sur le rapport du juge-commissaire, le failli, les personnes qui ont fait la déclaration visée à l'article 72ter et les créanciers visés à l'article 63, alinéa 2, dûment appelés par pli judiciaire contenant le texte du présent article, le tribunal ordonne la clôture de la faillite, après avoir tranché le cas échéant les contestations relatives au compte et redressé celui-ci s'il y a lieu. Dans le mois du jugement ordonnant la clôture de la faillite, les curateurs transmettent à l'administration de la T.V.A. et à l'administration centrale de la fiscalité des entreprises et des revenus une copie du compte simplifié corrigé ainsi qu'un relevé des sommes qui ont été effectivement versées aux divers créanciers.	**Art. XX.173**. Sur le rapport du juge-commissaire, le failli **[…]** dûment appelé par pli judiciaire contenant le texte du présent article, le tribunal ordonne la clôture de la faillite, après avoir tranché le cas échéant les contestations relatives au compte et redressé celui-ci s'il y a lieu. Dans le mois du jugement ordonnant la clôture de la faillite, les curateurs transmettent à l'administration de la T.V.A. et à l'administration centrale de la fiscalité des entreprises et des revenus une copie du compte simplifié corrigé ainsi qu'un relevé des sommes qui ont été effectivement versées aux divers créanciers.
Le juge-commissaire présente au tribunal, en chambre du conseil, la délibération des créanciers relative à l'excusabilité du failli, et un rapport sur les circonstances de la faillite. Le curateur et le failli sont entendus en chambre du conseil sur l'excusabilité et sur la clôture de la faillite. Sauf circonstances graves spécialement motivées, le tribunal prononce l'excusabilité du failli malheureux et de bonne foi. La décision sur l'excusabilité est susceptible de tierce-opposition par citation donnée au curateur et au failli de la part des créanciers individuellement dans le mois à compter de la publication du jugement de clôture de la faillite. Le jugement ordonnant la clôture de la faillite est notifié au failli par les soins du greffier.	**[…]** Le jugement ordonnant la clôture de la faillite**, fait l'objet par les soins du greffier d'une publication par extrait au Moniteur belge**.
Le failli, les personnes qui ont fait la déclaration visée à l'article 72ter et les créanciers visés à l'article 63, alinéa 2, sont entendus en chambre du conseil sur la décharge. Sauf lorsqu'elle a frauduleusement organisé son insolvabilité, le tribunal décharge en tout ou en partie la personne physique qui, à titre gratuit, s'est constituée sûreté personnelle du failli lorsqu'il constate que son obligation est disproportionnée à ses revenus et à son patrimoine. Si plus de 12 mois se sont écoulés depuis la déclaration visée à l'article 72ter, la personne qui a effectué celle-ci dépose au greffe du tribunal de commerce une copie de sa plus récente déclaration à l'impôt des personnes physiques, un relevé à jour des éléments actifs et passifs qui composent son patrimoine et toute autre pièce de nature à établir avec précision l'état de ses ressources et les charges qui sont	**[…]**

siennes. Six mois après la date du jugement déclaratif de faillite, le failli peut demander au tribunal de statuer sur l'excusabilité. Il est procédé comme prévu à l'alinéa 2. Les créanciers visés à l'article 63, alinéa 2, et les personnes qui ont fait la déclaration visée à l'article 72ter, peuvent, six mois après la date du jugement déclaratif de faillite, demander au tribunal de statuer sur la décharge de ces dernières. Il est procédé comme prévu aux alinéas 3 et 4. Le tribunal peut décider que le jugement ordonnant la clôture de la faillite sera publié par extrait au Moniteur belge. Ce jugement doit être publié lorsque le tribunal déclare le failli excusable. Sauf pour ce qui concerne son exécution, la clôture de la faillite met fin aux fonctions des curateurs; elle emporte décharge générale.	**[…]** **L**a clôture de la faillite met fin **à la mission** des curateurs**, sauf en ce qui concerne l'exécution de la clôture et comporte une** décharge générale.
Art. 81. La personne morale faillie ne peut pas être déclarée excusable.	**[…]**
	Art. XX.174. voir l'article 83 ci-dessous
	Art. XX.175. § 1er. Si le failli est une personne physique, il sera libéré envers les créanciers du solde des dettes, sans préjudice des sûretés réelles données par le failli ou un tiers. **L'effacement** est sans effet sur les dettes alimentaires du failli et celles qui résultent de l'obligation de réparer le dommage lié au décès ou à l'atteinte à l'intégrité physique d'une personne qu'il a causé par sa faute. **§ 2. L'effacement n'est accordé qu'à la demande du failli, jointe à sa déclaration d'aveu de la faillite, ou introduite par le dépôt d'une requête dans le registre au plus tard dans les trois mois qui suivent la publication du jugement de faillite, même si la faillite est clôturée avant l'expiration de ce délai.** **Sans attendre la clôture de la faillite et une fois écoulé le délai précité de trois mois, le failli peut demander au tribunal de se prononcer sur l'effacement. A la demande du failli, le tribunal communique, à ce dernier, par le biais du**

	registre, dans un délai d'un an à partir de l'ouverture de la faillite, les motifs qui justifient qu'il ne s'est pas prononcé sur l'effacement sans que cette communication ne préjuge de la décision qui sera rendue sur l'effacement. **Si la requête en demande d'effacement est introduite seulement après la clôture de la faillite, le tribunal accorde l'effacement. Le jugement est déposé dans le registre et publié conformément à l'article XX.173, alinéa 3.** **§ 3. Par une demande notifiée au failli par le greffier, chaque partie intéressée peut cependant, dans le mois après la publication du jugement de clôture de la faillite, ou, le cas échéant, un mois après la décision du tribunal sur la demande d'effacement, demander que l'effacement soit seulement accordé partiellement ou refusé entièrement, si le failli a commis des fautes graves et caractérisées qui ont contribué à la faillite.**
Art. 82. […] Le conjoint du failli qui est personnellement obligé à la dette de son époux ou l'ex-conjoint qui est personnellement obligé à la dette de son époux contractée du temps du mariage est libéré de cette obligation par l'effet de l'excusabilité. L'excusabilité est sans effet sur les dettes alimentaires du failli et celles qui résultent de l'obligation de réparer le dommage lié au décès ou à l'atteinte à l'intégrité physique d'une personne qu'il a causé par sa faute.	**Art. XX.176.** Le conjoint du failli**, l'ex-conjoint, le cohabitant légal ou l'ex-cohabitant légal du failli,** qui est personnellement obligé à la dette de **celui-ci**, contractée du temps du mariage **ou de la cohabitation légale,** est libéré de cette obligation par **l'effacement**. **L'effacement ne peut profiter au cohabitant légal dont la déclaration de cohabitation légale a été faite dans les six mois précédant l'ouverture de la procédure de faillite.** **L'effacement est sans effet sur les dettes personnelles ou communes du conjoint, de l'ex-conjoint, du cohabitant légal ou de ex-cohabitant, nées d'un contrat conclu par eux, qu'elles aient été ou non contractées seul ou avec le failli, et qui sont étrangères à l'activité économique du failli.**
	Art. XX.177. Sans préjudice de l'application des articles 2043*bis* à 2043*octies* du Code civil et XX.179, l'effacement ne profite pas aux

	codébiteurs ni aux constituants de sûretés personnelles.
	Art. XX.178. Après l'ouverture de la procédure, la personne physique qui s'est constituée sûreté personnelle du failli à titre gratuit peut introduire une requête devant le tribunal de l'insolvabilité en vue d'être déchargée en tout ou partie de son obligation si à l'ouverture de la procédure ladite obligation est manifestement disproportionnée à ses facultés de remboursement, cette faculté devant s'apprécier tant par rapport à ses biens meubles et immeubles que par rapport à ses revenus. **Le demandeur mentionne dans sa requête :** **☐ Son identité, sa profession et son domicile;** **☐ L'identité et le domicile du titulaire de la créance dont le paiement est garanti par la sûreté;** **☐ La déclaration selon laquelle, à l'ouverture de la procédure, son obligation est disproportionnée à ses revenus et à son patrimoine;** **☐ La copie de sa dernière déclaration à l'impôt des personnes physiques et du dernier avertissement-extrait de rôle à l'impôt des personnes physiques;** **☐ Le relevé de l'ensemble des éléments actifs et passifs qui composent son patrimoine;** **☐ Les pièces qui étayent l'engagement portant la sûreté à titre gratuit et son importance;** **☐ Toute autre pièce de nature à établir avec précision l'état de ses ressources et les charges qui sont siennes.** **La requête est jointe au dossier de la faillite.** **Les parties sont convoquées par le greffier, par pli judiciaire, à comparaître à l'audience fixée par le juge. La convocation mentionne que la requête et les documents complémentaires peuvent être consultés dans le dossier de la faillite.** **Le dépôt de la requête suspend les voies d'exécution.**

	Le jugement ordonnant la libération du demandeur est publié par extrait au Moniteur belge. **Lorsque la sûreté personnelle n'est pas totalement déchargée de son obligation par le tribunal, les créanciers recouvrent le droit d'exercer individuellement leur action sur ses biens.**
Art. 83. La décision de clôture des opérations de la faillite d'une personne morale la dissout et emporte clôture immédiate de sa liquidation. L'article 185 du Code des sociétés est applicable. La décision est publiée, à la diligence du greffier, par extrait au Moniteur belge. Cet extrait contiendra les nom, prénom et adresse des personnes considérées comme liquidateurs. Le Roi peut déterminer la procédure de consignation des actifs qui apparaîtraient ultérieurement et le sort de ces actifs en cas d'apparition de nouveaux passifs. Il peut également déterminer le sort des actifs invendus subsistant à la clôture.	**Art. XX.174**. La décision de clôture des opérations de la faillite d'une personne morale la dissout et emporte clôture immédiate de sa liquidation. L'article 185 du Code des sociétés est applicable. La décision est publiée **par extrait, par les soins** du greffier, **[…]** au Moniteur belge. Cet extrait contiendra les nom, prénom, **adresse électronique** et adresse des personnes considérées comme liquidateurs. Le Roi peut déterminer la procédure de consignation des actifs qui apparaîtraient ultérieurement et le sort de ces actifs en cas d'apparition de nouveaux passifs. Il peut également déterminer le sort des actifs invendus subsistant à la clôture.
Art. 84. Le créancier porteur d'engagements souscrits, endossés ou garantis solidairement par le failli et d'autres coobligés qui sont en faillite, participe aux distributions dans toutes les masses, et y figure pour la valeur nominale de son titre jusqu'à entier paiement.	**Art. XX.179**. Le créancier porteur d'engagements souscrits, endossés ou garantis solidairement par le failli et d'autres coobligés qui sont en faillite, participe aux distributions dans toutes les masses, et y figure pour la valeur nominale de son titre jusqu'à entier paiement.
Art. 85. Aucun recours, pour raison des dividendes payés, n'est ouvert aux faillites des coobligés les unes contre les autres, si ce n'est lorsque la réunion des dividendes que donneraient ces faillites excéderait le montant de la créance en principal et accessoires, auquel cas cet excédent est dévolu, suivant l'ordre des engagements, à ceux des obligés qui auraient les autres pour garants.	**Art. XX.180**. Aucun recours, pour raison des dividendes payés, n'est ouvert aux faillites des coobligés les unes contre les autres, si ce n'est lorsque la réunion des dividendes que donneraient ces faillites excéderait le montant de la créance en principal et accessoires, auquel cas cet excédent est dévolu, suivant l'ordre des engagements, à ceux des obligés qui auraient les autres pour garants.
Art. 86. Si le créancier porteur d'engagements solidaires entre le failli et d'autres coobligés, ou garantis par une caution, a reçu, avant la faillite,	**Art. XX.181**. Si le créancier porteur d'engagements solidaires entre le failli et d'autres coobligés, ou garantis par une caution,

un acompte sur sa créance, il n'est compris dans la masse que sous la déduction de cet acompte, et conserve, pour ce qui reste dû, ses droits contre les coobligés ou la caution.	a reçu, avant la faillite, un acompte sur sa créance, il n'est compris dans la masse que sous la déduction de cet acompte, et conserve, pour ce qui reste dû, ses droits contre les coobligés ou la caution.
Art. 87. Le coobligé ou la caution qui a fait le paiement partiel est compris dans la masse pour toute ce qu'il a payé à la décharge du failli.	**Art. XX.182**. Le coobligé ou la caution qui a fait le paiement partiel est compris dans la masse pour toute ce qu'il a payé à la décharge du failli.
Art. 88. Les curateurs peuvent, à toute époque, avec l'autorisation du juge-commissaire, retirer les gages, au profit de la faillite en remboursant la dette.	**Art. XX.183**. Les curateurs peuvent, à toute époque, avec l'autorisation du juge-commissaire, retirer les gages, au profit de la faillite en remboursant la dette.
Art. 89. Si le gage n'est pas retiré par les curateurs, et s'il est vendu par le créancier pour un prix qui excède la créance, le surplus est recouvré par lesdits curateurs. Si le prix est moindre que la créance, le créancier nanti vient à contribution pour le surplus dans la masse comme créancier ordinaire.	**Art. XX.184**. Si le gage n'est pas retiré par les curateurs, et s'il est vendu par le créancier pour un prix qui excède la créance, le surplus est recouvré par lesdits curateurs. Si le prix est moindre que la créance, le créancier nanti vient à contribution pour le surplus dans la masse comme créancier ordinaire.
Art. 90. Pour les travailleurs visés à l'article premier de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, la rémunération, telle qu'elle est définie à l'article 2, alinéa premier, de ladite loi et les indemnités comprises dans la rémunération et qui sont dues aux mêmes personnes pour cause de rupture de leur engagement, sont, sans égard au fait que la rupture ait eu lieu avant ou après la déclaration de faillite, admises au nombre de créances privilégiées au même rang et jusqu'à concurrence des mêmes montants que le privilège établi en faveur des mêmes personnes par l'article 19, 3°bis, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851.	**Art. XX.185**. Pour les travailleurs visés à l'article **1er** de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, la rémunération, telle qu'elle est définie à l'article 2, alinéa **1er**, de ladite loi et les indemnités comprises dans la rémunération et qui sont dues aux mêmes personnes pour cause de rupture de leur engagement, sont, sans égard au fait que la rupture ait eu lieu avant ou après la déclaration de faillite, admises au nombre de créances privilégiées au même rang et jusqu'à concurrence des mêmes montants que le privilège établi en faveur des mêmes personnes par l'article 19, 3°***ter***, de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851.
Art. 91. Lorsque la distribution du prix des immeubles est faite antérieurement à celle du prix des biens meubles, ou simultanément, les créanciers privilégiés ou hypothécaires non remplis sur le prix des immeubles concourent à proportion de ce qui leur reste dû avec les créanciers chirographaires, sur les deniers dévolus à la masse chirographaire, pourvu toutefois que leurs créances aient été affirmées et vérifiées suivant les formes ci-dessus établies.	**Art. XX.186**. Lorsque la distribution du prix des immeubles est faite antérieurement à celle du prix des biens meubles, ou simultanément, les créanciers privilégiés ou hypothécaires non remplis sur le prix des immeubles concourent à proportion de ce qui leur reste dû avec les créanciers chirographaires, sur les deniers dévolus à la masse chirographaire, pourvu toutefois que leurs créances aient été affirmées et vérifiées suivant les formes ci-dessus établies.
Art. 92. Si, avant la distribution du prix des	**Art. XX.187**. Si, avant la distribution du prix des

immeubles, on procède à une ou plusieurs répartitions de deniers, les créanciers privilégiés sur les immeubles et les créanciers hypothécaires concourent à ces répartitions dans la proportion du montant total de leur créance, la distraction ainsi qu'il est dit ci-après.	immeubles, on procède à une ou plusieurs répartitions de deniers, les créanciers privilégiés sur les immeubles et les créanciers hypothécaires concourent à ces répartitions dans la proportion du montant total de leur créance, la distraction ainsi qu'il est dit ci-après.
Art. 93. Après la vente des immeubles et le règlement de l'ordre entre les créanciers hypothécaires et privilégiés, ceux d'entre eux qui viennent en ordre utile sur le prix des immeubles, pour la totalité de leur créance, ne touchent le montant de leur collocation hypothécaire que sous la déduction des sommes par eux reçues dans la masse chirographaire. Les sommes ainsi déduites ne restent point dans la masse hypothécaire, mais retournent à la masse chirographaire au profit de laquelle il en est fait distraction.	**Art. XX.188**. Après la vente des immeubles et le règlement de l'ordre entre les créanciers hypothécaires et privilégiés, ceux d'entre eux qui viennent en ordre utile sur le prix des immeubles, pour la totalité de leur créance, ne touchent le montant de leur collocation hypothécaire que sous la déduction des sommes par eux reçues dans la masse chirographaire. Les sommes ainsi déduites ne restent point dans la masse hypothécaire, mais retournent à la masse chirographaire au profit de laquelle il en est fait distraction.
Art. 94. A l'égard des créanciers hypothécaires qui ne sont colloqués par partiellement dans la distribution du prix des immeubles, il est procédé comme suit. Leurs droits sur la masse chirographaire sont définitivement réglés d'après les sommes dont ils restent créanciers après cette collocation immobilière, et les deniers qu'ils ont touchés au-delà de cette proportion, dans la distribution antérieure, leur sont retenus sur le montant de leur collocation hypothécaire, et réservés dans la masse chirographaire.	**Art. XX.189**. **Les droits** des créanciers hypothécaires qui ne sont colloqués que partiellement dans la distribution du prix des immeubles dans la masse chirographaire, **[…]** sont définitivement réglés d'après les sommes dont ils restent créanciers après cette collocation immobilière. […] **L**es deniers qu'ils ont touchés au-delà de cette proportion, dans la distribution antérieure, leur sont retenus sur le montant de leur collocation hypothécaire, et **sont** réservés dans la masse chirographaire.
Art. 95. Les créanciers hypothécaires qui ne viennent pas en ordre utile sont considérés comme chirographaires et soumis comme tels aux effets de toutes les opérations de la masse chirographaire.	**Art. XX.190**. Les créanciers hypothécaires qui ne viennent pas en ordre utile sont considérés comme chirographaires et soumis comme tels aux effets de toutes les opérations de la masse chirographaire.
Art. 96. Le consentement préalable du conjoint d'un époux failli ou l'autorisation de justice prévus par les articles 215, § 1er, 1418 et 1420 du Code civil, ne doivent pas être obtenus par le curateur pour la vente des biens meubles et immeubles dépendant tant du patrimoine propre de l'époux failli que du patrimoine commun.	**Art. XX.191**. Le consentement préalable du conjoint d'un époux failli ou l'autorisation de justice prévus par les articles 215, § 1er, 1418 et 1420 du Code civil, ne doivent pas être obtenus par le curateur pour la vente des biens meubles et immeubles dépendant tant du patrimoine propre de l'époux failli que du patrimoine commun.
Art. 97. Si, après déclaration de faillite et avant clôture de celle-ci, intervient la dissolution du	**Art. XX.192**. Si, après déclaration de faillite et avant clôture de celle-ci, intervient la dissolution

régime matrimonial des époux, ni le conjoint du failli, ni les curateurs ne peuvent se prévaloir des avantages déterminés dans le contrat de mariage.	du régime matrimonial des époux, ni le conjoint du failli, ni les curateurs ne peuvent se prévaloir des avantages déterminés dans le contrat de mariage.
Art. 98. Le paiement des dettes communes contractée par le failli dans l'exercice de sa profession et qui ne sont point réglées par la liquidation de la faillite, ne peut être poursuivi sur le patrimoine propre du conjoint du failli.	Le paiement des dettes communes contractées par le failli dans l'exercice de son **activité économique** et qui ne sont point réglées par la liquidation de la faillite, ne peut être poursuivi sur le patrimoine propre du conjoint du failli.
Art. 98bis. La faillite d'une personne physique ou d'une personne morale ne peut constituer à elle seule le fondement d'une action en responsabilité dirigée contre un donneur du crédit ou un investisseur qui a donné du crédit pour ou a investi dans une nouvelle activité déployée par le failli ou par un administrateur, gérant ou dirigeant de la société faillie, quelle que soit la forme sous laquelle cette nouvelle activité est exercée.	**Art. XX.193**. La faillite d'une personne physique ou d'une personne morale ne peut constituer à elle seule le fondement d'une action en responsabilité dirigée contre un donneur du crédit ou un investisseur qui a donné du crédit pour ou a investi dans une nouvelle activité déployée par le failli ou par un administrateur, gérant ou dirigeant de la **personne morale** faillie, quelle que soit la forme sous laquelle cette nouvelle activité est exercée.
Art. 99. Le montant de l'actif du failli, déduction faite des frais et dépens de l'administration de la faillite, des secours qui auraient été accordés au failli et à sa famille et des sommes payées aux créanciers privilégiés, est réparti entre tous les créanciers, au marc le franc de leurs créances.	**Art. XX.194**. Le montant de l'actif du failli, déduction faite des frais et dépens de l'administration de la faillite, des secours qui auraient été accordés au failli et à sa famille et des sommes payées aux créanciers privilégiés, est réparti entre tous les créanciers, au marc le franc de leurs créances.
Art. 100. S'il n'y a pas de poursuites en expropriation des immeubles, commencées avant le prononcé du jugement déclaratif de faillite, les curateurs seuls sont admis à réaliser la vente. Le juge-commissaire ordonne la vente à la requête des curateurs ou d'un créancier hypothécaire. Les formes prescrites par les articles 1190 et suivants du Code judiciaire sont suivies. Les dispositions qui précèdent ne sont pas applicables au créancier hypothécaire premier inscrit qui peut, après le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, faire vendre le bien hypothéqué, conformément aux dispositions des articles 1560 à 1626 du Code judiciaire. Néanmoins, si l'intérêt de la masse l'exige et à condition qu'une réalisation du bien hypothéqué puisse être attendue qui ne désavantage pas les créanciers hypothécaires, le tribunal peut, sur requête des curateurs et après	**Art. XX.195. § 1er. Sans préjudice de l'article XX.122**, les curateurs sont seuls admis à réaliser la vente. Le juge-commissaire ordonne la vente à la requête des curateurs **[…]**. **Si** le juge-commissaire ordonne **ou autorise** la vente **publique ou la vente de gré à gré, celles-ci ont lieu respectivement conformément aux** articles 1190 **à 1193*ter*** du Code judiciaire **[…]**. Les dispositions qui précèdent ne sont pas applicables au créancier hypothécaire premier inscrit qui peut, après le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, faire vendre le bien hypothéqué, conformément aux dispositions des articles 1560 à 1626 du Code judiciaire**, sans préjudice de l'article XX.122**. **(…)**

avoir convoqué par pli judiciaire le créancier hypothécaire premier inscrit, ordonner la suspension d'exécution pour une période maximum d'un an à compter de la déclaration de faillite. Si des immeubles appartiennent au failli séparé des biens et à son conjoint, le tribunal de commerce peut ordonner la vente de ces biens indivis, dans le respect des droits de l'autre époux, dûment appelé. La vente peut dans ce cas se faire à la requête des curateurs seuls. Si la transcription hypothécaire de la saisie immobilière a eu lieu, les curateurs peuvent toujours en arrêter les effets, en procédant dans les mêmes formes, avec l'autorisation du tribunal de commerce, le failli appelé, à la vente des immeubles saisis. Ils font dans ce cas notifier au créancier poursuivant et au failli, huit jours au moins avant la vente, les lieu, jour et heures auxquels il y sera procédé. Semblable signification est faite dans le même délai à tous les créanciers inscrits en leur domicile élu dans le bordereau d'inscription.	**§ 2. Lorsque des** immeubles appartiennent **en copropriété** au failli **et à d'autres personnes**, le **juge-commissaire** peut**, sur demande du curateur,** ordonner la vente **des immeubles** indivis **[…]**. **Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que le failli et les autres copropriétaires doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience.** La vente **se fait en ce cas** à la requête **du curateur seul**. **En cas d'accord de tous les copropriétaires quant à la vente de l'immeuble indivis, le juge-commissaire peut ordonner celle-ci, sur demande conjointe du curateur et des autres copropriétaires, après avoir appelé les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que le failli à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience.** **§ 3. Dans tous les cas, l'ordonnance mentionne l'identité des créanciers et des copropriétaires dûment appelés à la procédure.**
Art. 101. La faillite ne porte pas atteinte au droit de revendication du propriétaire des biens détenus par le débiteur. [...] A peine de déchéance, l'action en revendication doit être exercée avant le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances. Si la garde ou la restitution de biens revendiqués a occasionné des frais à charge de la masse, le	**Art. XX.196**. La faillite ne porte pas atteinte au droit de revendication du propriétaire des biens détenus par le débiteur. A peine de déchéance, l'action en revendication doit être exercée avant le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances. Si la garde ou la restitution de biens revendiqués a occasionné des frais à charge de la masse, le

curateur exige que ces frais soient payés lors de la délivrance de ces biens. Si le propriétaire refuse de payer ces frais, le curateur est en droit d'exercer le droit de rétention.	curateur exige que ces frais soient payés lors de la délivrance de ces biens. Si le propriétaire refuse de payer ces frais, le curateur est en droit d'exercer le droit de rétention.
Art. 102. Peuvent être revendiquées en cas de faillite, les remises en effets de commerce ou autres titres non encore payés, et qui se trouvent en nature dans le portefeuille du failli à la date du jugement déclaratif de la faillite, lorsque ces remises ont été faites par le propriétaire avec simple mandat d'en faire le recouvrement et d'en garder la valeur à sa disposition, ou lorsqu'elles ont été de sa part spécialement affectées à des paiements déterminés.	**Art. XX.197**. Peuvent être revendiquées en cas de faillite, les remises en effets de commerce ou autres titres non encore payés, et qui se trouvent en nature dans le portefeuille du failli à la date du jugement déclaratif de la faillite, lorsque ces remises ont été faites par le propriétaire avec simple mandat d'en faire le recouvrement et d'en garder la valeur à sa disposition, ou lorsqu'elles ont été de sa part spécialement affectées à des paiements déterminés.
Art. 103. Peuvent être également revendiquées, aussi longtemps qu'elles existent en nature, en tout ou en partie, les marchandises consignées au failli à titre de dépôt ou pour être vendues pour le compte de l'envoyeur. Peut même être revendiqué le prix ou la partie du prix desdites marchandises, qui n'a été ni payé ni réglé en valeur, ni compensé en compte courant entre le failli et l'acheteur.	**Art. XX.198**. Peuvent être également revendiquées, aussi longtemps qu'elles existent en nature, en tout ou en partie, les marchandises consignées au failli à titre de dépôt ou pour être vendues pour le compte de l'envoyeur. Peut même être revendiqué le prix ou la partie du prix desdites marchandises, qui n'a été ni payé ni réglé en valeur, ni compensé en compte courant entre le failli et l'acheteur.
Art. 104. Peuvent aussi être revendiquées les marchandises expédiées au failli, tant que la tradition n'en a point été effectuée dans ses magasins, ou dans ceux du commissionnaire chargé de les vendre pour le compte du failli. Néanmoins, la revendication n'est pas recevable si, avant leur arrivée, les marchandises ont été vendues sans fraude, sur connaissements, ou sur factures et lettres de voiture signées par l'expéditeur. Le revendiquant doit respecter les droits du créancier gagiste saisi par un connaissement ou une lettre de voiture.	**Art. XX.199**. Peuvent aussi être revendiquées les marchandises expédiées au failli, tant que la tradition n'en a point été effectuée dans ses magasins, ou dans ceux du commissionnaire chargé de les vendre pour le compte du failli. Néanmoins, la revendication n'est pas recevable si, avant leur arrivée, les marchandises ont été vendues sans fraude, sur connaissements, ou sur factures et lettres de voiture signées par l'expéditeur. Le revendiquant doit respecter les droits du créancier gagiste saisi par un connaissement ou une lettre de voiture.
Art. 105. Le revendiquant est tenu de rembourser préalablement à la reprise à la masse les acomptes par lui reçus, ainsi que toutes avances faites pour fret ou voiture, commission, assurance ou autres frais, et de payer les sommes qui seraient dues pour mêmes	**Art. XX.200**. Le revendiquant est tenu de rembourser préalablement à la reprise à la masse les acomptes par lui reçus, ainsi que toutes avances faites pour fret ou voiture, commission, assurance ou autres frais, et de payer les sommes qui seraient dues pour mêmes

causes.	causes.
Art. 106. Peuvent être retenues par le vendeur les marchandises par lui vendues qui ne sont pas délivrées au failli, ou qui n'ont pas encore été expédiées, soit à lui, soit à un tiers pour son compte.	**Art. XX.201**. Peuvent être retenues par le vendeur les marchandises par lui vendues qui ne sont pas délivrées au failli, ou qui n'ont pas encore été expédiées, soit à lui, soit à un tiers pour son compte.
Art. 107. Dans le cas prévu par les articles 104 et 106, et sous l'autorisation du juge-commissaire, les curateurs ont la faculté d'exiger la livraison des marchandises, en payant le prix convenu entre le vendeur et le failli.	**Art. XX.202**. Dans le cas prévu par les articles **XX.199 et XX.201**, et sous l'autorisation du juge-commissaire, les curateurs ont la faculté d'exiger la livraison des marchandises, en payant le prix convenu entre le vendeur et le failli.
Art. 108. Les curateurs peuvent, avec l'approbation du juge-commissaire, admettre les demandes en revendication de marchandises, effets de commerce et autres biens. Si l'intérêt de la masse le requiert, les curateurs peuvent, avec l'autorisation du juge-commissaire, s'opposer à la revendication prévue à l'article 101 en payant le prix convenu entre le vendeur et le failli, à l'exclusion des intérêts et pénalités, qui le cas échéant resteront des dettes dans la masse. S'il y a contestation, le tribunal statue à la demande des intéressés, sur le rapport du juge-commissaire.	**Art. XX.203**. Les curateurs peuvent, avec l'approbation du juge-commissaire, admettre les demandes en revendication de marchandises, effets de commerce et autres biens. Si l'intérêt de la masse le requiert, les curateurs peuvent, avec l'autorisation du juge-commissaire, s'opposer à la revendication prévue à l'article **XX.196** en payant le prix convenu entre le vendeur et le failli, à l'exclusion des intérêts et pénalités, qui le cas échéant resteront des dettes dans la masse. S'il y a contestation, le tribunal statue à la demande des intéressés, sur le rapport du juge-commissaire.
	Art.XX.204. Lorsqu'un débiteur **faisant l'objet dans un autre État membre d'une procédure ouverte conformément à l'article 3, paragraphe 1er, du Règlement insolvabilité possède un établissement en Belgique, le contenu essentiel de la décision ouvrant la procédure d'insolvabilité, l'identité du praticien de l'insolvabilité désigné ainsi que la règle de compétence appliquée par la juridiction qui a ouvert la procédure sont publiés au Moniteur belge. Il en va de même si la demande en est faite par le praticien de l'insolvabilité ou le débiteur non dessaisi**.
	Art.XX.205. Lors de l'ouverture d'une procédure territoriale d'insolvabilité en vertu de l'article 3, paragraphe 2, du Règlement insolvabilité, relative à un établissement du débiteur, l'état de faillite de celui-ci s'apprécie indépendamment de la qualité éventuelle

	d'entreprise du débiteur et de l'état des établissements de celui-ci situés à l'étranger. **Lors de l'ouverture d'une procédure territoriale d'insolvabilité en vertu de l'article 3, alinéa 3, du Règlement insolvabilité à la suite de la reconnaissance d'une décision judiciaire étrangère d'ouverture d'une procédure principale, l'état de faillite en vertu de l'insolvabilité du débiteur n'est pas réexaminé lorsque la procédure d'insolvabilité principale exigeait que le débiteur soit insolvable.**
	Art.XX.206. Lorsqu'un praticien de l'insolvabilité d'une procédure d'insolvabilité principale ouverte dans un autre Etat membre souhaite prendre un engagement unilatéral conformément à l'article 36 du Règlement sur l'insolvabilité en ce qui concerne les actifs se trouvant en Belgique, cet engagement devra être consigné dans un document écrit dont un exemplaire authentifié sera déposée dans le registre. Une version soit en français, soit en néerlandais soit en allemand doit être jointe au document écrit, au cas où l'engagement n'est pas rédigé dans une de ces langues.
	Art. XX.207. Si une procédure principale a été ouverte dans un autre État membre sur la base de l'article 3, alinéa 1er, du Règlement insolvabilité, le greffier informe le praticien de l'insolvabilité par écrit dans le quinze jours de toute demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité secondaire, en indiquant que celui-ci doit faire connaître son point de vue dans un délai fixé à cet effet par le tribunal. Tant que la possibilité d'être entendu au sujet de la demande n'a pas été donnée au praticien de l'insolvabilité, aucune procédure d'insolvabilité secondaire ne peut être ouverte. **Toute personne intéressée peut toutefois, par requête, demander la nomination d'un praticien de l'insolvabilité qui pourra prendre des mesures conservatoires dans le cadre de la poursuite des contrats de travail en Belgique.**
	Art.XX.208. Toute intervention d'un praticien d'une procédure d'insolvabilité ouverte dans un autre Etat membre se fait par ministère d'un avocat.

131

	Art.XX.209. Dès lors qu'une juridiction belge est saisie d'une demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité ou a ouvert une procédure d'insolvabilité en vertu du Règlement insolvabilité, toute demande de coopération avec une juridiction d'un autre Etat membre devant laquelle une demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité est en cours ou qui a ouvert une telle procédure, est de la compétence du juge-commissaire ou du juge délégué. **Cette disposition s'applique également lorsqu'une juridiction belge a ouvert une procédure concernant un membre d'un groupe de sociétés dès lors qu'une juridiction d'un autre Etat membre est saisie d'une demande d'ouverture de procédure concernant un autre membre du même groupe ou a ouvert une telle procédure.**
	Art.XX.210. Dès lors qu'une juridiction belge est saisie d'une demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité ou a ouvert une procédure d'insolvabilité en vertu du Règlement insolvabilité, toute demande de coopération de cette juridiction avec un praticien de l'insolvabilité désigné par une juridiction d'un autre Etat membre, est de la compétence du juge-commissaire ou du juge délégué.
	Art.XX.211. Le juge-commissaire ou le juge délégué est habilité à communiquer directement avec les tribunaux d'autres Etats membres ou les personnes qu'elles ont désignées de même qu'à leur demander directement des informations ou une assistance. **La communication peut se faire par tout moyen approprié.** **Le juge-commissaire ou le juge délégué consigne dans le registre tous les contacts qu'il a avec une juridiction d'un autre Etat membre ou avec la personne désignée par celle-ci ainsi qu'avec un praticien de l'insolvabilité désigné par une juridiction d'un autre Etat membre.**

	Art. XX.212. Le présent chapitre s'applique dès lors que le Règlement (UE) 2015/848 du Parlement européen et du Conseil relatif aux procédures d'insolvabilité n'est pas applicable.
	Art.XX.213. Lors **de l'ouverture** d'une procédure territoriale d'insolvabilité en vertu de l'article **118, § 1er, alinéa 2, 2°, du Code de droit international privé**, l'état de faillite de l'établissement s'apprécie indépendamment de la qualité **d'entreprise** du débiteur et de l'état des établissements de celui-ci situés à l'étranger. Lors **de l'ouverture** d'une procédure territoriale d'insolvabilité en vertu de l'article **118, § 1er, alinéa 2, 2°, du Code de droit international privé,** à la suite de la reconnaissance d'une décision judiciaire étrangère d'ouverture d'une procédure principale, **l'état de** faillite **en vertu de l'insolvabilité du débiteur n'est pas réexaminé lorsque la procédure d'insolvabilité principale exigeait que le débiteur soit insolvable**.
	Art.XX.214. Tout créancier peut produire sa créance dans le cadre d'une procédure d'insolvabilité en vertu de l'article 118, § 1er, alinéa 2, du Code de droit international privé.
	Art.XX.215. Lorsqu'un débiteur fait l'objet dans un autre Etat d'une procédure d'insolvabilité, le contenu essentiel de la décision ouvrant la procédure d'insolvabilité et l'identité du praticien de l'insolvabilité désigné sont publiés dans le Moniteur belge à la demande du praticien de l'insolvabilité étranger, à condition que la décision d'ouverture soit reconnue ou puisse être reconnue en Belgique en vertu de l'article 121 du Code de droit international privé. **Dès lors que le débiteur possède un établissement en Belgique, la publication visée à l'alinéa 1er est effectuée d'office.**
	Art. XX.216. La nomination du praticien de l'insolvabilité étranger est établie par la présentation d'une copie, certifiée conforme à l'original, de la décision qui le nomme, ou par tout autre certificat établi par la juridiction

	étrangère compétente. Une traduction de ces pièces peut être exigée.
	Art.XX.217. Toute intervention d'un praticien d'une procédure d'insolvabilité ouverte dans un autre Etat se fait par ministère d'un avocat.
	Art. XX.218. § 1er. Le praticien de l'insolvabilité peut, dans une insolvabilité internationale principale reconnue sur la base de l'article 121 du Code de droit international privé, exercer tous les pouvoirs qui lui reviennent dans le droit de l'État où l'insolvabilité étrangère a été prononcée, sauf si une procédure a été ouverte en vertu de l'article 118, § 1er, alinéa 2, 2°, du Code de droit international privé. **Si une procédure a été ouverte en Belgique sur la base de l'article 118, § 1er, alinéa 2, 2°, du Code de droit international privé, le praticien de l'insolvabilité étranger peut déposer des propositions afin de réaliser les actifs ou de les utiliser d'une manière quelconque.** **§ 2. Dans une procédure d'insolvabilité principale étrangère reconnue en vertu de l'article 121 du Code de droit international privé, le praticien de l'insolvabilité a tous les pouvoirs sur les biens du débiteur situés en Belgique en ce compris ceux de les déplacer, sans préjudice de l'article 119, § 2, du Code de droit international privé.** **§ 3. Dans l'exercice de ses pouvoirs en Belgique, le praticien de l'insolvabilité étranger doit respecter le droit belge, en particulier les prescriptions relatives à la réalisation des biens. Ces pouvoirs ne peuvent inclure l'emploi de moyens contraignants, ni le droit de statuer sur un litige ou un différend.**
	Art. XX.219. Si une procédure d'insolvabilité a été ouverte sur la base de l'article 118, § 1er, alinéa 2, du Code de droit international privé, le juge est compétent pour fournir, autant que raisonnablement possible, directement ou à l'intervention du praticien de l'insolvabilité ou d'un tiers, des renseignements, communiquer ou collaborer avec le juge étranger ou avec le

	praticien de l'insolvabilité étranger, à condition que la procédure étrangère ait été reconnue en Belgique en vertu de l'article 121 du Code de droit international privé.
	Art. XX.220. Dès lors qu'une juridiction belge est saisie d'une demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité ou a ouvert une procédure d'insolvabilité en vertu de l'article 118, § 1er, alinéa 2, du Code de droit international privé, toute demande de coopération avec une juridiction d'un autre Etat devant laquelle une demande d'ouverture d'une procédure d'insolvabilité est en cours ou qui a ouvert une telle procédure, est de la compétence du juge-commissaire ou du juge délégué. **Cette disposition s'applique également lorsqu'une juridiction belge a ouvert une procédure concernant un membre d'un groupe de sociétés, dès lors qu'une juridiction d'un autre état est saisie d'une demande d'ouverture de procédure concernant un autre membre du même groupe, ou a ouvert une telle procédure.** **Le juge-commissaire ou le juge délégué est habilité à communiquer directement avec les tribunaux d'autres Etats ou les personnes qu'elles ont désignées ou à leur demander directement des informations ou une assistance.** **La communication peut se faire par tout moyen approprié.** **Le juge-commissaire ou le juge délégué consigne dans le registre tous les contacts qu'il a avec une juridiction d'un autre Etat ou avec la personne désignée par celle-ci ainsi qu'avec un praticien de l'insolvabilité désigné par une juridiction d'un autre Etat membre.**
	Art. XX.221. § 1er. À la demande du juge étranger ou du praticien de l'insolvabilité étranger, le praticien de l'insolvabilité fournit les renseignements présentant un intérêt pour le règlement de la procédure d'insolvabilité étrangère, et notamment l'état de la production et de la vérification des créances et

	toutes les mesures visant à redresser la situation du débiteur ou à le restructurer ou à mettre fin à la procédure, sans préjudice de toute obligation légale de confidentialité et des dispositions limitant la communication de renseignements. **§ 2. Lors du règlement de l'insolvabilité, le praticien de l'insolvabilité collabore, autant que raisonnablement possible, avec le juge étranger ou le praticien de l'insolvabilité étranger. Cette collaboration peut prendre n'importe quelle forme, y compris la conclusion d'accords ou de protocoles.** **Cette collaboration peut notamment porter sur l'examen de la possibilité de restructuration du débiteur et sur la coordination, si cette restructuration est possible, de l'établissement et de l'exécution d'un plan de restructuration.** **Le praticien de l'insolvabilité collabore également avec le praticien de l'insolvabilité étranger dans le cadre de la gestion de la réalisation ou de l'utilisation des biens et de l'entreprise du débiteur.** **§ 3. Pour des motifs sérieux, le praticien de l'insolvabilité peut refuser d'accéder à une demande de renseignements ou de collaboration. Le praticien de l'insolvabilité peut requérir le juge-commissaire de prendre une décision au sujet du refus envisagé.**
	Art. XX.222. § 1er. Tant qu'il n'a pas été statué de manière irrévocable sur la demande de reconnaissance de la procédure d'insolvabilité étrangère, le tribunal peut, à la demande du praticien de l'insolvabilité étranger, d'un créancier ou du débiteur d'ordonner des mesures afin d'assurer la conservation des biens du débiteur et la protection des droits des créanciers. **§ 2. Les mesures conservatoires visées à l'alinéa 1er peuvent contenir toute mesure susceptible de contribuer à maintenir le patrimoine du débiteur et à protéger les intérêts des créanciers, comme :** **a) la suspension de l'exécution judiciaire sur**

	n'importe quelle partie du patrimoine du débiteur; **b) la perte ou la limitation de l'administration du débiteur sur ses biens se trouvant en Belgique, associée à la désignation d'un ou de plusieurs mandataires de justice ou praticiens de l'insolvabilité, ou** **c) l'audition de témoins sur la composition du patrimoine du débiteur.** **§ 3. Les mesures conservatoires peuvent être modifiées ou retirées jusqu'au moment où le juge statue sur la demande de reconnaissance de l'insolvabilité étrangère. Sauf si la décision relative à la demande de reconnaissance en dispose autrement, les mesures conservatoires prennent fin au moment où cette décision devient irrévocable.**
	Art. XX.223. Le créancier qui, après l'ouverture d'une procédure dans un autre pays étranger, obtient par tout moyen, notamment par des voies d'exécution, satisfaction totale ou partielle en ce qui concerne sa créance sur des biens du débiteur qui se trouvent sur le territoire belge, doit restituer ce qu'il a obtenu au praticien de l'insolvabilité, à condition que la procédure soit reconnue en Belgique ou puisse être reconnue en vertu de l'article 121 du Code de droit international privé. **Le créancier qui, dans une procédure d'insolvabilité ouverte dans un pays étranger a obtenu un dividende sur sa créance ne participe aux répartitions dans une procédure ouverte en Belgique, que lorsque les créanciers de même rang ou de même catégorie ont obtenu, dans cette autre procédure, un dividende équivalent.**
	Art. XX.224. Celui qui exécute une obligation au profit d'un débiteur soumis à une procédure d'insolvabilité ouverte alors qu'il aurait dû le faire au profit du praticien de l'insolvabilité de cette procédure, est libéré s'il ignorait l'ouverture de la procédure d'insolvabilité.
	Art. XX.225. Si à la fin procédure territoriale d'insolvabilité il subsiste un solde positif, le praticien de l'insolvabilité désigné dans cette

	procédure transfère sans délai le solde au praticien de l'insolvabilité de la procédure principale.
	Art.XX.226. Le présent titre n'est pas applicable aux entreprises visées à l'article XX.1er, § 1er, alinéa 2, a) du présent livre.
	Art.XX.227. § 1er. En cas de faillite d'une entreprise et d'insuffisance de l'actif et s'il est établi qu'une faute grave et caractérisée dans leur chef a contribué à la faillite, tout administrateur, gérant, délégué à la gestion journalière, membre du comité de direction ou du conseil de surveillance, actuel ou ancien, ainsi que toute autre personne qui a effectivement détenu le pouvoir de gérer l'entreprise, peuvent être déclarés personnellement obligés, avec ou sans solidarité, de tout ou partie des dettes sociales à concurrence de l'insuffisance d'actif. **Est réputée faute grave et caractérisée toute fraude fiscale grave, organisée ou non, au sens de l'article 5, § 3, de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux.** **§ 2. Le paragraphe 1er n'est pas applicable lorsque l'entreprise en faillite a réalisé au cours des trois exercices qui précèdent la faillite ou au cours de tous les exercices si l'entreprise a été constituée depuis moins de trois ans, un chiffre d'affaires moyen inférieur à 620.000 Euros hors taxe sur la valeur ajoutée et lorsque le total du bilan du dernier exercice n'a pas dépassé 370.000 Euros.** **§ 3. L'action visée au paragraphe 1er peut être introduite tant par les curateurs que par tout créancier lésé. Un créancier lésé ne peut introduire l'action que si le curateur ne l'introduit pas lui-même dans un délai d'un mois après avoir été sommé de le faire par le créancier lésé. Le créancier lésé en informe le curateur. Le curateur peut intervenir dans la procédure introduite par le créancier. Dans ce cas, le curateur est réputé de plein droit poursuivre l'action en tant que successeur en droit du créancier.**

	§ 4. Le créancier sera indemnisé de ses frais et dépens si le curateur intervient. Le créancier a également droit à être indemnisé de ses frais et dépens quand le curateur n'est pas intervenu à la cause et que l'action a été bénéficiaire pour la masse. **§ 5. Que l'action ait été introduite par le curateur ou par un créancier :** **1° l'indemnisation accordée par le tribunal en réparation d'une diminution ou d'une absence d'actif est répartie proportionnellement entre les créanciers en respectant les causes légitimes de préférences sur cet actif;** **2° l'indemnisation accordée par le tribunal en réparation d'une aggravation du passif est répartie proportionnellement entre tous les créanciers sans tenir compte des causes légitimes de préférences.** **Toute répartition s'effectue déduction faite des frais de la masse.**
	Art.XX.228. Sans préjudice de l'article XX.227, l'Office national de Sécurité sociale et le curateur peuvent tenir les administrateurs, gérants, délégués à la gestion journalière, membres du comité de direction ou du conseil de surveillance, actuels ou anciens, et toutes les autres personnes qui ont effectivement détenu le pouvoir de diriger l'entreprise comme étant personnellement et solidairement responsables pour la totalité ou une partie des cotisations sociales, en ce compris les intérêts de retard, dues au moment du prononcé de la faillite, s'il est établi qu'au cours de la période de cinq ans qui précède le prononcé de la faillite, ils ont été impliqués dans au moins deux faillites ou liquidations à l'occasion desquelles des dettes de sécurité sociale n'ont pas été honorées, pour autant qu'ils aient eu lors de la déclaration de faillite, dissolution ou entame de la liquidation desdites entreprises la qualité de dirigeant, ancien dirigeant, membres ou ancien membre d'un comité de direction ou de surveillance ou avaient ou avaient eu en ce qui concerne les affaires de l'entreprise, une fonction dirigeante effective.

	Si une action a été introduite sur la base de l'article XX.227, les montants revenant sur base de cette action à l'ONSS sont imputés sur le montant accordé à l'ONSS sur la base du présent article.
	Art.XX.229. Sans préjudice de l'article XX.227, le fonctionnaire chargé de la perception des impôts ou des taxes ou le curateur peuvent tenir les administrateurs, gérants, délégués à la gestion journalière, membres du comité de direction ou du conseil de surveillance, actuels ou anciens, et toutes les autres personnes qui ont effectivement détenu le pouvoir de diriger l'entreprise comme étant personnellement et solidairement responsables pour la totalité ou une partie des précomptes professionnels ou TVA dus, en principal et intérêts, au moment du prononcé de la faillite, s'il est établi qu'au cours de la période de cinq ans qui précède le prononcé de la faillite, ils ont été impliqués dans au moins deux faillites ou liquidations à l'occasion desquelles des dettes fiscales n'ont pas été honorées, pour autant qu'ils aient eu lors de la déclaration de faillite, dissolution ou entame de la liquidation desdites entreprises la qualité de dirigeant, ancien dirigeant, membres ou ancien membre d'un comité de direction ou de surveillance ou avaient ou avaient eu en ce qui concerne les affaires de l'entreprise, une fonction dirigeante effective. **Si une action a été introduite sur la base de l'article XX.227, les montants revenant sur base de cette action à l'autorité fiscale sont imputés sur le montant accordé à l'autorité fiscale sur la base du présent article.**
	Art.XX.230. § 1er. En cas de faillite d'une entreprise et d'insuffisance d'actif, les administrateurs, gérants, délégués à la gestion journalière, membres du comité de direction ou du conseil de surveillance, actuels ou anciens, et toutes les autres personnes qui ont effectivement détenu le pouvoir de diriger l'entreprise, peuvent être déclarés personnellement obligés, avec ou sans solidarité, de tout ou partie des dettes sociales à l'égard de la masse, si :

140

	a) à un moment donné antérieur à la faillite, la personne concernée savait ou devait savoir qu'il n'y avait manifestement pas de perspective raisonnable pour préserver l'entreprise ou ses activités et d'éviter une faillite; **b) la personne concernée avait à ce moment l'une des qualités visées ci-dessus; et** **c) la personne concernée n'a pas, au moment visé sous a), agi comme l'aurait fait un administrateur normalement prudent et diligent placé dans les mêmes circonstances.** **§ 2. L'action visée par cet article relève de la compétence exclusive du curateur.** **§ 3. L'indemnisation accordée par le tribunal en réparation d'une diminution ou d'une absence d'actif est répartie proportionnellement entre les créanciers en respectant les causes légitimes de préférences.** **L'indemnisation accordée par le tribunal en réparation d'une aggravation du passif est répartie proportionnellement entre tous les créanciers sans tenir compte des causes légitimes de préférences.** **Toute répartition s'effectue déduction faite des frais de la masse.**
	Art.XX.231. Les demandes basées sur les articles XX.227, XX.228, XX.229 et XX.230 sont exclusivement portées devant le tribunal de l'insolvabilité.
Voir point J ci-dessous	**Art. XX.232. § 1er. Le tribunal de l'insolvabilité qui a déclaré la faillite, ou si celle-ci a été déclarée à l'étranger, le tribunal de l'insolvabilité de Bruxelles, s'il est établi qu'une faute grave et caractérisée du failli a contribué à la faillite, interdire, par un jugement motivé, à ce failli d'exploiter, personnellement ou par interposition de personne, une entreprise.** **§ 2. Pour l'application du présent article, sont assimilés au failli, les administrateurs et les gérants d'une personne morale déclarée en faillite, dont la démission n'aura pas été publiée**

	un an au moins avant la déclaration de la faillite ainsi que toute personne qui, sans être administrateur ou gérant, aura effectivement détenu le pouvoir de gérer la personne morale déclarée en faillite. **§ 3. En outre, pour les personnes assimilées au failli en vertu du paragraphe 2, le tribunal qui a déclaré la faillite de la personne morale ou, si celle-ci a été déclarée à l'étranger, le tribunal de l'insolvabilité de Bruxelles, peut, s'il est établi qu'une faute grave et caractérisée de l'une de ces personnes a contribué à la faillite, interdire, par un jugement motivé, à cette personne d'exercer personnellement ou par interposition de personne, toutes fonctions conférant le pouvoir d'engager de telles personnes morales.** **§ 4. La durée de cette interdiction est fixée par le tribunal conformément aux paragraphes 1 à 3. Elle ne peut excéder dix ans.** **§ 5. Le tribunal peut assortir l'interdiction d'un sursis pour une durée de trois ans ou suspendre le prononcé pour une même durée.**
	Art. XX.233. Le failli ou l'une des personnes assimilées au failli en vertu de l'article XX.232 sont citées devant le tribunal de l'insolvabilité à la demande du ministère public ou de tout créancier resté impayé dans la faillite. **Le délai de comparution est de huitaine.**
	Art. XX.234. Au jour fixé, ou au jour où la cause a été remise, le tribunal entend en chambre du conseil le failli assisté, le cas échéant, de son conseil. Il peut également entendre toute personne dont il jugerait l'audition nécessaire, notamment le juge-commissaire si la faillite a été déclarée en Belgique. **Le cas échéant, le ministère public est entendu en son avis.** **Le jugement est prononcé en audience publique.** **Il fait l'objet d'une publication dans le Moniteur belge et le greffier le notifie au failli par pli**

	judiciaire.
	Art. XX.235. Le failli ou l'une des personnes assimilées au failli en vertu de l'article XX.232, et le ministère public peuvent interjeter appel. Le délai d'appel court à partir de la notification. **L'invitation à comparaître est notifiée au failli par le greffe de la cour d'appel. Si l'appel est formé par le ministère public, la copie de la requête est jointe à l'invitation.** **Le délai de comparution est de huitaine.** **La cour d'appel statue dans le mois à compter de l'appel.** **Au jour fixé, la cour d'appel entend le failli assisté, le cas échéant, de son conseil. Elle peut également entendre toute personne dont elle jugerait l'audition nécessaire.** **Le ministère public est entendu en son avis.** **L'arrêt est notifié au failli dans les trois jours par pli judiciaire.**
	Art. XX.236. Le délai pour introduire le pourvoi en cassation est de deux mois à partir du jour de la notification de l'arrêt. **Sans préjudice de l'alinéa précédent, le pourvoi est introduit et l'affaire est jugée suivant les formes et dans les délais prévus en matière civile. L'assistance d'un avocat à la Cour de cassation n'est pas requise.** **Le pourvoi en cassation n'est pas suspensif.**
	Art. XX.237. Toute infraction à l'interdiction édictée par les articles précédents est punie d'un emprisonnement de trois mois à deux ans et d'une amende de 25 Euros à 250 Euros. **Toutes les dispositions du livre Ier du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables à ces infractions.**
	Art. XX.238. Les effets des arrêts et jugements d'interdiction prennent fin :

	- si le jugement déclaratif de la faillite est rapporté; **- si le failli obtient sa réhabilitation.**
	Art.XX.239. Le présent chapitre n'est pas applicable en cas de faillite d'une entreprise soumise à des règles disciplinaires fixées par ou en vertu de la loi.
Art. 109. Le failli déclaré non excusable qui a intégralement acquitté en principal, intérêts et frais, toutes les sommes par lui dues, peut obtenir sa réhabilitation. S'il est associe d'une société en nom collectif, il ne peut l'obtenir, qu'après avoir justifié que toutes les dettes de la société ont été intégralement acquittées en principal, intérêts en frais. Le failli peut être réhabilité après sa mort.	**Art. XX.240**. Le failli **qui n'a pas obtenu l'effacement et** qui a intégralement acquitté en principal, intérêts et frais, toutes les sommes par lui dues, peut obtenir sa réhabilitation. **[…]** **Le failli qui a obtenu l'effacement est réputé réhabilité.** Le failli peut être réhabilité après sa mort.
Art. 110. Le failli déclaré excusable est réputé réhabilité.	Voir article XX.240
Art. 111. Toute demande en réhabilitation est adressée à la Cour d'appel dans le ressort de laquelle le failli est domicilié. Le demandeur joint à sa requête les quittances et autres pièces justificatives. Le procureur général près la Cour d'appel, sur la communication qui lui a été faite de la requête, en adresse des expéditions certifiées de lui au procureur du Roi et au président du tribunal de commerce du domicilié du demandeur, et s'il a changé de domicile depuis la faillite, au procureur du Roi et au président du tribunal de commerce du ressort où elle a eu lieu, en les chargeant de recueillir tous les renseignements qui sont à leur portée sur la vérité des faits qui ont été exposés. A cet effet, à la diligence du procureur du Roi, copie de ladite requête est insérée par extrait au	**Art. XX.241**. Toute demande **de** réhabilitation est adressée **au tribunal de commerce du** ressort **dans lequel** le failli **a son domicile**. Le demandeur joint à sa requête les quittances et autres pièces justificatives. **[…]** **Elle est déposée dans le registre.** **Elle est publiée au Moniteur belge par les soins du greffier.**

Moniteur belge.	
Art. 112. Tout créancier qui n'a pas été payé intégralement de sa créance en principal, intérêts et frais, et toute autre partie intéressée, peuvent, dans le mois de la publication au Moniteur belge, former opposition à la réhabilitation par simple acte au greffe, appuyé de pièces justificatives. Le créancier opposant ne peut jamais être partie dans la procédure relative à la réhabilitation.	**Art. XX.242**. Tout créancier qui n'a pas été payé intégralement de sa créance en principal, intérêts et frais, et toute autre partie intéressée, peuvent, dans le mois de la publication au Moniteur belge, former opposition à la réhabilitation par simple acte au greffe, appuyé de pièces justificatives. Le créancier opposant ne peut jamais être partie dans la procédure relative à la réhabilitation.
Art. 113. Après l'expiration du délai prévu à l'article 112, le procureur du Roi et le président du tribunal de commerce transmettent, chacun séparément, au procureur général près la Cour d'appel, les renseignements qu'ils ont recueillis et les oppositions qui ont pu être formées; ils y joignent leur avis sur la demande. Le procureur général près la Cour d'appel fait rendre, sur le tout, arrêt portant admission ou rejet de la demande en réhabilitation. Si la demande est rejetée, elle peut être reproduite qu'après une année d'intervalle.	**Art. XX.243**. **À** l'expiration du délai **visé** à l'article **XX.242**, le **tribunal statue**. **Avant de statuer, le tribunal peut entendre le demandeur et des tiers.** **[…]** Si la demande est rejetée, elle **ne** peut être **réintroduite** qu'après une année d'intervalle.
Art. 114. L'arrêt portant réhabilitation est adressé tant au procureur du Roi qu'au président des tribunaux auxquels la demande a été adressée. Ces tribunaux en font faire la transcription sur leurs registres.	**Art. XX.244. Le jugement autorisant la réhabilitation est publié au Moniteur belge.**

C. Modifications au Code pénal	
Ancien texte	**Nouveau texte**
SECTION I. – Des infractions liées à l'état de faillite.	SECTION I. Des infractions liées **à l'insolvabilité**.
Art. 489. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cent euros à cent mille euros ou d'une de ces peines seulement, les commerçants en état de faillite au sens de l'article 2 de la loi sur les faillites ou les dirigeants, de droit ou de fait, des sociétés commerciales en état de faillite, qui auront 1° contracté, au profit de tiers, sans	Art. 489. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de cent euros à cent mille euros ou d'une de ces peines seulement, les **entreprises visées à l'article XX.1er, § 1, du Code de droit économique ou les dirigeants, de droit ou de fait, des sociétés ou des personnes morales**, qui auront 1° contracté, au profit de tiers, sans

contrepartie suffisante, des engagements trop considérables eu égard à la situation financière de l'entreprise; 2° sans empêchement légitime, omis d'exécuter les obligations prescrites par l'article 53 de la loi sur les faillites.	contrepartie suffisante, des engagements trop considérables eu égard à la situation financière de l'entreprise; 2° sans empêchement légitime, omis d'exécuter les obligations prescrites par l'article **XX.148 du Code de droit économique**.
Art. 489*bis*. Sont punies d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de cent euros à cinq cent mille euros ou d'une de ces peines seulement, les personnes visées à l'article 489, qui auront : 1° dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou qui se seront livrées à des emprunts, circulations d'effets et autres moyens ruineux de se procurer des fonds; 2° supposé des dépenses ou des pertes ou n'ont pu justifier de l'existence ou de l'emploi de tout ou partie de l'actif, tel qu'il apparaît des documents et livres comptables à la date de cessation de paiement et de tous biens de quelque nature que ce soit obtenus postérieurement; 3° dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, payé ou favorisé un créancier au préjudice de la masse; 4° dans la même intention, omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites; sciemment omis de fournir, à l'occasion de l'aveu de la faillite, les renseignements exigés par l'article 10 de la même loi; sciemment fourni des renseignements inexacts à l'occasion de l'aveu de la faillite ou ultérieurement aux demandes adressées par le juge-commissaire ou par les curateurs.	Art. 489*bis***.** Sont punies d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de cent euros à cinq cent mille euros ou d'une de ces peines seulement, les personnes visées à l'article 489, qui auront : 1° dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou qui se seront livrées à des emprunts, circulations d'effets et autres moyens ruineux de se procurer des fonds; 2° supposé des dépenses ou des pertes ou n'ont pu justifier de l'existence ou de l'emploi de tout ou partie de l'actif, tel qu'il apparaît des documents et livres comptables à la date de cessation de paiement et de tous biens de quelque nature que ce soit obtenus postérieurement; 3° dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, payé ou favorisé un créancier au préjudice de la masse; 4° dans la même intention, omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai prescrit par **l'article XX.104 du Code de droit économique**; sciemment omis de fournir, à l'occasion de l'aveu de la faillite, les renseignements exigés par l'article **XX.105 du même Code**; sciemment fourni des renseignements inexacts à l'occasion de l'aveu de la faillite ou ultérieurement aux demandes adressées par le juge-commissaire ou par les curateurs.
Art. 489*ter*. Sont punies d'un emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende de cent euros à cinq cent mille euros, les personnes visées à l'article 489 qui, avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, auront : 1° détourné ou dissimulé une partie de l'actif; 2° soustrait, en tout ou en partie, des livres ou documents comptables visés au Chapitre premier de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises; la tentative de ces délits est punie d'un emprisonnement d'un mois à trois ans et d'une amende de cent euros à cinq cent mille	Art. 489*ter*. Sont punies d'un emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende de cent euros à cinq cent mille euros, les personnes visées à l'article 489 qui, avec une intention frauduleuse ou à dessein de nuire, auront : 1° détourné ou dissimulé une partie de l'actif; 2° soustrait, en tout ou en partie, des livres ou documents comptables visés au **Livre III, chapitre 2 du Code de droit économique**; la tentative de ces délits est punie d'un emprisonnement d'un mois à trois ans et d'une amende de cent euros à cinq cent mille euros.

euros. Les coupables de ces délits ou de leur tentative peuvent, de plus, être condamnés à l'interdiction, conformément à l'article 33.	Les coupables de ces délits ou de leur tentative peuvent, de plus, être condamnés à l'interdiction, conformément à l'article 33.
Art. 489*quater*. L'action publique relative aux infractions visées aux articles 489, 489*bis* et 489*ter* est poursuivie indépendamment de tout action qui pourrait être poursuivie devant le tribunal de commerce. L'état de faillite ne pourra néanmoins pas être contesté devant le juge pénal, si cet état a fait l'objet d'une décision du tribunal de commerce ou de la Cour d'appel, passée en force de chose jugée, au terme d'une procédure à laquelle le prévenu a été partie, soit à titre personnel, soit en tant que représentant de la société faillie.	Art. 489*quater*. L'action publique relative aux infractions visées aux articles 489, 489bis et 489ter est poursuivie indépendamment de tout action qui pourrait être poursuivie devant le tribunal de commerce. L'état de faillite ne pourra néanmoins pas être contesté devant le juge pénal, si cet état a fait l'objet d'une décision du tribunal de commerce ou de la Cour d'appel, passée en force de chose jugée, au terme d'une procédure à laquelle le prévenu a été partie, soit à titre personnel, soit en tant que représentant de **l'entreprise** faillie.
Art. 489*quinquies*. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de cent euros à cinq cent mille euros ou d'une de ces peines seulement, ceux qui, frauduleusement, auront : 1° dans l'intérêt du commerçant ou d'une société commerciale déclarés faillis même en l'absence d'intervention de ce commerçant ou des dirigeants, de droit ou de fait, de cette société, soustrait, dissimulé ou recelé tout ou partie de l'actif; 2° présenté dans la faillite et affirmé, soit en leur nom, soit par interposition de personnes, des créances supposées ou exagérées.	Art. 489*quinquies*. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de cent euros à cinq cent mille euros ou d'une de ces peines seulement, ceux qui, frauduleusement, auront : 1° dans l'intérêt **de l'entreprise faillie** même en l'absence d'intervention **de cette dernière ou des ou des dirigeants, de droit ou de fait, de cette société ou personne morale**, soustrait, dissimulé ou recelé tout ou partie de l'actif; 2° présenté dans la faillite et affirmé, soit en leur nom, soit par interposition de personnes, des créances supposées ou exagérées.
Art. 490. Les juridictions prononçant une condamnation à une peine d'emprisonnement en vertu des articles 489, 489*bis*, et 489ter, ordonneront que leurs décisions soient publiées, par extrait, aux frais du condamné, au Moniteur belge. Cet extrait contient : 1° les nom, prénoms, lieu et date de naissance ainsi que l'adresse et le numéro d'entreprise des condamnes et éventuellement la raison sociale ou la dénomination et le siège social des sociétés commerciales déclarées en faillite dont ils sont les dirigeants de droit ou de fait; 2° la date du jugement ou de l'arrêt de condamnation et la juridiction qui l'a prononcé; 3° les infractions qui ont donné lieu aux condamnations et les peines prononcées; lorsque, en raison de l'unité d'intention, une	Art. 490. Les juridictions prononçant une condamnation à une peine d'emprisonnement en vertu des articles 489, 489*bis*, et 489ter, ordonneront que leurs décisions soient publiées, par extrait, aux frais du condamné, au Moniteur belge. Cet extrait contient : 1° les nom, prénoms, lieu et date de naissance ainsi que l'adresse et le numéro d'entreprise des condamnes et éventuellement la raison sociale ou la dénomination et le siège social des **entreprises** déclarées en faillite dont ils sont les dirigeants de droit ou de fait; 2° la date du jugement ou de l'arrêt de condamnation et la juridiction qui l'a prononcé; 3° les infractions qui ont donné lieu aux condamnations et les peines prononcées; lorsque, en raison de l'unité d'intention, une

peine unique a été prononcée du chef d'une des infractions susvisées et d'autres infractions, toutes les infractions réprimées par cette peine unique seront mentionnées.	peine unique a été prononcée du chef d'une des infractions susvisées et d'autres infractions, toutes les infractions réprimées par cette peine unique seront mentionnées.
	Art. 490*ter*. Le débiteur est puni d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de 5 euros à 125 000 euros ou d'une de ces peines seulement : **1° si, pour obtenir ou faciliter la procédure de réorganisation judiciaire, il a, de quelque manière que ce soit, volontairement dissimulé une partie de son actif ou de son passif, ou exagéré cet actif ou minimalisé ce passif;** **2° s'il a fait ou laissé sciemment intervenir dans les délibérations un ou plusieurs créanciers supposés ou dont les créances ont été exagérées;** **3° s'il a omis sciemment un ou plusieurs créanciers de la liste des créanciers;** **4° s'il a fait ou laissé faire sciemment au tribunal ou à un mandataire de justice des déclarations inexactes ou incomplètes sur l'état de ses affaires ou sur les perspectives de réorganisation.**
	Art. 490*quater*. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de 5 euros à 125.000 euros, (i) ceux qui ont frauduleusement, sans être créanciers, pris part au vote prévu à l'article XX.80 du Code de droit économique, (ii) ceux qui, étant créanciers, ont exagéré leurs créances et (iii) ceux qui ont stipulé, soit avec le débiteur, soit avec toutes autres personnes, des avantages particuliers pour orienter le sens de leur vote sur le plan de réorganisation ou qui ont conclu un accord particulier en vertu duquel résulterait en leur faveur un avantage à charge de l'actif du débiteur.

D. Modifications au Code judicaire	
Ancien texte	**Nouveau texte**

148

Art. 84. Le tribunal de commerce comprend une ou plusieurs chambres. Chacune d'elle est présidée par un juge au tribunal de commerce et se compose en outre de deux juges consulaires. Chaque tribunal de commerce institue une ou plusieurs chambres d'enquête commerciale ;	Art. 84. Le tribunal de commerce comprend une ou plusieurs chambres. Chacune d'elle est présidée par un juge au tribunal de commerce et se compose en outre de deux juges consulaires. Chaque tribunal de commerce institue une ou plusieurs chambres **des entreprises en difficulté.**
Art. 186. § 1er. Le siège des cours et tribunaux ainsi que le territoire sur lequel s'exerce leur juridiction est déterminé ainsi qu'il est dit aux articles de l'annexe au présent code. Le Roi peut, par règlement de répartition des affaires dans un arrêté délibéré en Conseil des ministres, répartir en deux ou plusieurs divisions les cours d'appel, les cours du travail, les tribunaux de première instance, les tribunaux du travail, les tribunaux de commerce et les tribunaux de police, et déterminer les lieux où sont établis leur siège et leur greffe. Le cas échéant, Il détermine le territoire de chaque division et les catégories d'affaires pour lesquelles cette division exerce sa juridiction. Le règlement de répartition des affaires peut étendre la compétence territoriale de la division à une partie ou à l'ensemble du territoire de l'arrondissement. Il ne peut en aucun cas avoir pour effet de supprimer des lieux d'audiences existants. Le règlement de répartition des affaires de la cour est établi sur proposition du premier président, après avis du procureur général, du greffier en chef et de l'assemblée des bâtonniers des barreaux du ressort de la cour d'appel, réunie sous la présidence du premier président. Lorsque cela s'avère nécessaire, le règlement de répartition des affaires peut également prévoir les modalités d'organisation d'audiences décentralisées de la cour dans le ressort. Le règlement de répartition des affaires du tribunal est établi sur proposition du président, après avis, selon le cas, du procureur du Roi, de l'auditeur du travail, du greffier en chef et du ou des bâtonniers de l'Ordre ou des Ordres des	Art. 186. § 1er. Le siège des cours et tribunaux ainsi que le territoire sur lequel s'exerce leur juridiction est déterminé ainsi qu'il est dit aux articles de l'annexe au présent code. Le Roi peut, par règlement de répartition des affaires dans un arrêté délibéré en Conseil des ministres, répartir en deux ou plusieurs divisions les cours d'appel, les cours du travail, les tribunaux de première instance, les tribunaux du travail, les tribunaux de commerce et les tribunaux de police, et déterminer les lieux où sont établis leur siège et leur greffe. Le cas échéant, Il détermine le territoire de chaque division et les catégories d'affaires pour lesquelles cette division exerce sa juridiction. Le règlement de répartition des affaires peut étendre la compétence territoriale de la division à une partie ou à l'ensemble du territoire de l'arrondissement. Il ne peut en aucun cas avoir pour effet de supprimer des lieux d'audiences existants. Le règlement de répartition des affaires de la cour est établi sur proposition du premier président, après avis du procureur général, du greffier en chef et de l'assemblée des bâtonniers des barreaux du ressort de la cour d'appel, réunie sous la présidence du premier président. Lorsque cela s'avère nécessaire, le règlement de répartition des affaires peut également prévoir les modalités d'organisation d'audiences décentralisées de la cour dans le ressort. Le règlement de répartition des affaires du tribunal est établi sur proposition du président, après avis, selon le cas, du procureur du Roi, de l'auditeur du travail, du greffier en chef et du ou des bâtonniers de l'Ordre ou des Ordres des

avocats. Pour le tribunal de police, le règlement de répartition des affaires est proposé par le vice-président des juges de paix et des juges au tribunal de police si le président est un juge de paix. Si le Roi, par règlement de répartition des affaires, rend une division exclusivement compétente pour certaines catégories d'affaires, Il veille à ce que l'accès à la justice et la qualité du service restent garantis. Le règlement qui rend une division exclusivement compétente ne peut porter, en matière civile, que sur les matières visées : a) pour le tribunal de première instance : aux articles 569, 2° à 42°, 570, 571 et 572; b) pour le tribunal de commerce : aux articles 573, 2°, 574, 3°, 4°, 7°, 8°, 9°, 11° à 19°, 575, 576 et 577; c) pour le tribunal du travail : aux articles 578, 579, 582, 3° à 14°, et 583. Le règlement qui rend une division exclusivement compétente ne peut porter, en matière pénale, que sur : 1° la cybercriminalité; 2° les matières socioéconomiques; 3° les affaires financières et fiscales; 4° le trafic international de drogues; 5° le trafic d'armes; 6° les mariages de complaisance, mariages forcés, cohabitations légales de complaisance et cohabitations forcées; 7° le terrorisme; 8° le trafic d'êtres humains; 9° l'environnement; 10° l'urbanisme; 11° la télécommunication; 12° les délits militaires; 13° la propriété intellectuelle; 14° l'agriculture; 5° l'extradition; 16° les douanes et accises; 17° les hormones; 18° le dopage; 19° la sécurité alimentaire; 20° le bien-être animal. Lorsque l'annexe au présent code prévoit	avocats. Pour le tribunal de police, le règlement de répartition des affaires est proposé par le vice-président des juges de paix et des juges au tribunal de police si le président est un juge de paix. Si le Roi, par règlement de répartition des affaires, rend une division exclusivement compétente pour certaines catégories d'affaires, Il veille à ce que l'accès à la justice et la qualité du service restent garantis. Le règlement qui rend une division exclusivement compétente ne peut porter, en matière civile, que sur les matières visées : a) pour le tribunal de première instance : aux articles 569, 2° à 42°, 570, 571 et 572; b) pour le tribunal de commerce : aux articles 573, 2°, 574, 3°, 4°, 7°, 8°, 9°, 11° à 19**°, 574, 2°,** 575, 576 et 577; c) pour le tribunal du travail : aux articles 578, 579, 582, 3° à 14°, et 583. Le règlement qui rend une division exclusivement compétente ne peut porter, en matière pénale, que sur : 1° la cybercriminalité; 2° les matières socioéconomiques; 3° les affaires financières et fiscales; 4° le trafic international de drogues; 5° le trafic d'armes; 6° les mariages de complaisance, mariages forcés, cohabitations légales de complaisance et cohabitations forcées; 7° le terrorisme; 8° le trafic d'êtres humains; 9° l'environnement; 10° l'urbanisme; 11° la télécommunication; 12° les délits militaires; 13° la propriété intellectuelle; 14° l'agriculture; 5° l'extradition; 16° les douanes et accises; 17° les hormones; 18° le dopage; 19° la sécurité alimentaire; 20° le bien-être animal. Lorsque l'annexe au présent code prévoit

150

plusieurs sièges pour un canton de justice de paix, chaque siège a un greffe. Le Roi détermine le territoire sur lequel chaque siège exerce sa juridiction selon les règles de la compétence territoriale. Il peut, sur proposition ou après avis du président des juges de paix et des juges au tribunal de police, attacher un même greffe à plusieurs sièges au sein d'un même canton et déterminer où ce greffe a son siège. Pour les justices de paix et les tribunaux de police de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, la compétence du président des juges de paix et des juges au tribunal de police appartient au président du tribunal de première instance. Le président du tribunal de première instance compétent est déterminé conformément à l'article 72bis, alinéas 2 à 4. Une loi détermine le cadre des magistrats et des membres du greffe. Toutefois, le nombre de conseillers sociaux, de juges sociaux, d'assesseurs au tribunal de l'application des peines est déterminé par le Roi. Le siège du collège des procureurs généraux et du parquet fédéral est fixé à Bruxelles. § 2. Le dépôt de pièces au greffe en vue de la saisine et du traitement des affaires qui sont attribuées, conformément au paragraphe 1er, à une division en vertu d'un règlement de répartition des affaires, peut avoir lieu dans chaque division du tribunal compétent.]6 Les pièces sont transmises par le greffe à la division compétente et le greffier informe les parties qui ont déposé les pièces de la division qui est compétente. Aucune nullité, irrégularité ou irrecevabilité de l'action ne peut être invoquée en ce qui concerne la répartition des compétences entre divisions visée au présent article ou en ce qui concerne le règlement de répartition des affaires. Les demandes ou les délits qui sont connexes à des demandes ou des délits qui, en vertu de cet article sont de la compétence exclusive d'une division déterminée, sont traités exclusivement par cette division.	plusieurs sièges pour un canton de justice de paix, chaque siège a un greffe. Le Roi détermine le territoire sur lequel chaque siège exerce sa juridiction selon les règles de la compétence territoriale. Il peut, sur proposition ou après avis du président des juges de paix et des juges au tribunal de police, attacher un même greffe à plusieurs sièges au sein d'un même canton et déterminer où ce greffe a son siège. Pour les justices de paix et les tribunaux de police de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, la compétence du président des juges de paix et des juges au tribunal de police appartient au président du tribunal de première instance. Le président du tribunal de première instance compétent est déterminé conformément à l'article 72bis, alinéas 2 à 4. Une loi détermine le cadre des magistrats et des membres du greffe. Toutefois, le nombre de conseillers sociaux, de juges sociaux, d'assesseurs au tribunal de l'application des peines est déterminé par le Roi. Le siège du collège des procureurs généraux et du parquet fédéral est fixé à Bruxelles. § 2. Le dépôt de pièces au greffe en vue de la saisine et du traitement des affaires qui sont attribuées, conformément au paragraphe 1er, à une division en vertu d'un règlement de répartition des affaires, peut avoir lieu dans chaque division du tribunal compétent.]6 Les pièces sont transmises par le greffe à la division compétente et le greffier informe les parties qui ont déposé les pièces de la division qui est compétente. Aucune nullité, irrégularité ou irrecevabilité de l'action ne peut être invoquée en ce qui concerne la répartition des compétences entre divisions visée au présent article ou en ce qui concerne le règlement de répartition des affaires. Les demandes ou les délits qui sont connexes à des demandes ou des délits qui, en vertu de cet article sont de la compétence exclusive d'une division déterminée, sont traités exclusivement par cette division.

151

Art. 340. § 1er. Dans chaque cour, chaque tribunal et chaque arrondissement pour ce qui est des juges de paix et des juges au tribunal de police, est instituée une assemblée générale. L'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police a son siège au tribunal de police. § 2. L'assemblée générale est convoquée : 1° soit pour délibérer et décider sur des objets qui ont un intérêt pour toutes les chambres ou pour les juges de paix et les juges au tribunal de police, soit pour traiter des matières touchant à l'ordre public qui relèvent de la compétence d'une de ces juridictions ou de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police; 2° pour la rédaction du rapport de fonctionnement visé au § 3; 3° pour l'élection des magistrats chargés de l'évaluation et de leurs suppléants; 4° pour la désignation aux mandats adjoints; 5° pour les présentations relatives à la désignation aux mandats spécifiques, à l'exception du mandat de juge au tribunal de l'application des peines; 6° pour la désignation ou la sélection des candidats à un mandat de juge, de conseiller et d'assesseur dans les juridictions disciplinaires visées à l'article 58. 7° pour la rédaction de l'avis visé à l'article 259novies, § 10, alinéa 5.	Art. 340. § 1er. Dans chaque cour, chaque tribunal et chaque arrondissement pour ce qui est des juges de paix et des juges au tribunal de police, est instituée une assemblée générale. L'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police a son siège au tribunal de police. § 2. L'assemblée générale est convoquée : 1° soit pour délibérer et décider sur des objets qui ont un intérêt pour toutes les chambres ou pour les juges de paix et les juges au tribunal de police, soit pour traiter des matières touchant à l'ordre public qui relèvent de la compétence d'une de ces juridictions ou de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police; 2° pour la rédaction du rapport de fonctionnement visé au § 3; 3° pour l'élection des magistrats chargés de l'évaluation et de leurs suppléants; 4° pour la désignation aux mandats adjoints; 5° pour les présentations relatives à la désignation aux mandats spécifiques, à l'exception du mandat de juge au tribunal de l'application des peines; 6° pour la désignation ou la sélection des candidats à un mandat de juge, de conseiller et d'assesseur dans les juridictions disciplinaires visées à l'article 58. 7° pour la rédaction de l'avis visé à l'article 259novies, § 10, alinéa 5. **8° pour l'établissement de la liste des curateurs visée à l'article XX.124 du Code de droit économique ;** **9° pour l'omission de la liste des curateurs prononcée sur base de l'article XX.127 du Code de droit économique.**
§ 3. Les rapports de fonctionnement sont rédigés sur support électronique et transmis par les tribunaux et les assemblées générales des juges de paix et des juges aux tribunaux de police avant le 1er avril de chaque année et par les cours avant le 31 mai de chaque année. [...]. Le Ministre de la Justice établit, après avis du Conseil supérieur de la Justice, du Collège du ministère public et du Collège des cours et tribunaux, chacun pour ce qui concerne son organisation, le formulaire type à suivre pour la rédaction des rapports de fonctionnement. Ils traitent notamment des points suivants se	§ 3. Les rapports de fonctionnement sont rédigés sur support électronique et transmis par les tribunaux et les assemblées générales des juges de paix et des juges aux tribunaux de police avant le 1er avril de chaque année et par les cours avant le 31 mai de chaque année. [...]. Le Ministre de la Justice établit, après avis du Conseil supérieur de la Justice, du Collège du ministère public et du Collège des cours et tribunaux, chacun pour ce qui concerne son organisation, le formulaire type à suivre pour la rédaction des rapports de fonctionnement. Ils traitent notamment des points suivants se

rapportant à l'année civile écoulée : a) l'évolution des cadres et des effectifs; b) les moyens logistiques; c) l'organisation; d) les structures de concertation; e) les statistiques; f) l'évolution des affaires pendantes; g) l'évolution de la charge de travail; h) l'évolution de l'arriéré judiciaire; i) le retard dans le délibéré; j) l'évolution de la réalisation du plan de gestion et des objectifs; k) les modalités d'utilisation des moyens; l) la politique de qualité; m) le fonctionnement des divisions. Le cas échéant, le rapport de fonctionnement indique les besoins et contient des propositions visant à améliorer le fonctionnement de la juridiction, à résorber l'arriéré judiciaire et à garantir le respect des délais du délibéré. Le chef de corps [...] transmet le rapport de fonctionnement et le rapport intermédiaire, ainsi que le procès-verbal des travaux de l'assemblée générale y afférent, au chef de corps de la juridiction immédiatement supérieure, au Ministre de la Justice, au Conseil supérieur de la Justice et aux présidents des Chambres législatives fédérales. § 4. L'assemblée générale des cours est également convoquée pour les avis visés aux articles 259*ter*, § 3, et 259*quater*, § 3. L'assemblée générale des cours d'appel et des cours du travail est également convoquée lorsque le premier président juge convenable de convoquer la cour, après qu'un membre de la cour lui ait notifié qu'il souhaitait faire une dénonciation sur quelque objet d'ordre public de la compétence de la cour. Si le premier président n'a pas jugé nécessaire de convoquer la cour, celui qui voulait faire une dénonciation peut instruire sa chambre de l'objet qu'il se proposait de dénoncer; si, après en avoir délibéré, la chambre demande la convocation de l'assemblée générale, le premier président est tenu de l'accorder. En outre, l'assemblée générale de la cour d'appel est convoquée afin d'entendre les dénonciations de crimes et de délits faites par un de ses membres; elle peut mander le procureur général pour lui enjoindre de poursuivre à raison de ces faits ou pour entendre le compte qu'il rendra des poursuites	rapportant à l'année civile écoulée : a) l'évolution des cadres et des effectifs; b) les moyens logistiques; c) l'organisation; d) les structures de concertation; e) les statistiques; f) l'évolution des affaires pendantes; g) l'évolution de la charge de travail; h) l'évolution de l'arriéré judiciaire; i) le retard dans le délibéré; j) l'évolution de la réalisation du plan de gestion et des objectifs; k) les modalités d'utilisation des moyens; l) la politique de qualité; m) le fonctionnement des divisions. Le cas échéant, le rapport de fonctionnement indique les besoins et contient des propositions visant à améliorer le fonctionnement de la juridiction, à résorber l'arriéré judiciaire et à garantir le respect des délais du délibéré. Le chef de corps [...] transmet le rapport de fonctionnement et le rapport intermédiaire, ainsi que le procès-verbal des travaux de l'assemblée générale y afférent, au chef de corps de la juridiction immédiatement supérieure, au Ministre de la Justice, au Conseil supérieur de la Justice et aux présidents des Chambres législatives fédérales. § 4. L'assemblée générale des cours est également convoquée pour les avis visés aux articles 259*ter*, § 3, et 259*quater*, § 3. L'assemblée générale des cours d'appel et des cours du travail est également convoquée lorsque le premier président juge convenable de convoquer la cour, après qu'un membre de la cour lui ait notifié qu'il souhaitait faire une dénonciation sur quelque objet d'ordre public de la compétence de la cour. Si le premier président n'a pas jugé nécessaire de convoquer la cour, celui qui voulait faire une dénonciation peut instruire sa chambre de l'objet qu'il se proposait de dénoncer; si, après en avoir délibéré, la chambre demande la convocation de l'assemblée générale, le premier président est tenu de l'accorder. En outre, l'assemblée générale de la cour d'appel est convoquée afin d'entendre les dénonciations de crimes et de délits faites par un de ses membres; elle peut mander le procureur général pour lui enjoindre de poursuivre à raison de ces faits ou pour entendre le compte qu'il rendra des poursuites

qui seraient commencées. § 5. Les assemblées générales sont convoquées, selon les cas : 1° par le premier président ou le président; 2° lorsqu'un quart des membres en fait la demande; 3° sur un réquisitoire motivé du procureur général, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail. Dans ce cas, la convocation est faite dans les trois jours du réquisitoire. 4° dans le cas visé au § 2, 7°, par le magistrat visé à l'article 319, alinéa 1er, deuxième phrase, ou 319, alinéa 2, deuxième phrase. [...]. Il ne peut être délibéré d'aucun autre objet que celui pour lequel la convocation a été faite. L'assemblée générale ne peut en aucun cas empêcher ni suspendre le cours des audiences.	qui seraient commencées. § 5. Les assemblées générales sont convoquées, selon les cas : 1° par le premier président ou le président; 2° lorsqu'un quart des membres en fait la demande; 3° sur un réquisitoire motivé du procureur général, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail. Dans ce cas, la convocation est faite dans les trois jours du réquisitoire. 4° dans le cas visé au § 2, 7°, par le magistrat visé à l'article 319, alinéa 1er, deuxième phrase, ou 319, alinéa 2, deuxième phrase. [...]. Il ne peut être délibéré d'aucun autre objet que celui pour lequel la convocation a été faite. L'assemblée générale ne peut en aucun cas empêcher ni suspendre le cours des audiences.
Art. 341. L'assemblée générale est composée : 1° des membres visés à l'article 129, alinéa 1er, pour ce qui est de la Cour de cassation; 2° des membres visés aux articles 101, 3 § 2, alinéa 2, et 102, § 1er, pour ce qui est des cours d'appel; 3° des membres visés à l'article 103, alinéas 2 et 3, pour ce qui est des cours du travail; 4° des membres visés aux articles 77, alinéa 1er, et 87, alinéa 1er, pour ce qui est des tribunaux de première instance; 5° des membres visés aux articles 82 et 87, alinéas 1er et 4, pour ce qui est des tribunaux du travail; 6° des membres visés aux articles 85 et 87, alinéas 1er et 4, pour ce qui est des tribunaux de commerce; 7° des membres visés aux articles 59 et 60 pour les justices de paix et les tribunaux de police situés dans le même arrondissement. Les [...] juges nommés en application de l'article 100 font partie de l'assemblée générale des juridictions où ils exercent effectivement leurs fonctions de juge. Les magistrats qui remplissent une mission participent à l'assemblée générale sans droit de vote et sans être pris en compte pour la fixation du quorum, ce pour la durée de cette mission et pour autant qu'il s'agisse d'une mission à temps plein en dehors d'une juridiction. S'il s'agit d'une mission dans une autre juridiction, ils font partie aussi bien de l'assemblée générale de la	Art. 341. L'assemblée générale est composée : 1° des membres visés à l'article 129, alinéa 1er, pour ce qui est de la Cour de cassation; 2° des membres visés aux articles 101, 3 § 2, alinéa 2, et 102, § 1er, pour ce qui est des cours d'appel; 3° des membres visés à l'article 103, alinéas 2 et 3, pour ce qui est des cours du travail; 4° des membres visés aux articles 77, alinéa 1er, et 87, alinéa 1er, pour ce qui est des tribunaux de première instance; 5° des membres visés aux articles 82 et 87, alinéas 1er et 4, pour ce qui est des tribunaux du travail; 6° des membres visés aux articles 85 et 87, alinéas 1er et 4, pour ce qui est des tribunaux de commerce; 7° des membres visés aux articles 59 et 60 pour les justices de paix et les tribunaux de police situés dans le même arrondissement. Les [...] juges nommés en application de l'article 100 font partie de l'assemblée générale des juridictions où ils exercent effectivement leurs fonctions de juge. Les magistrats qui remplissent une mission participent à l'assemblée générale sans droit de vote et sans être pris en compte pour la fixation du quorum, ce pour la durée de cette mission et pour autant qu'il s'agisse d'une mission à temps plein en dehors d'une juridiction. S'il s'agit d'une mission dans une autre juridiction, ils font partie aussi bien de l'assemblée générale de la

juridiction dans laquelle ils ont été nommés que de l'assemblée générale de la juridiction où ils remplissent une mission à temps plein. § 2. Dans les cas visés à l'article 340, § 2, 2°, 3°, 4°, 5°, 6° et 7°, et § 4, alinéa 1er, les magistrats suppléants, les assesseurs au tribunal de l'application des peines, les juges consulaires, les conseillers et les juges sociaux ne font pas partie de l'assemblée générale. § 3. Dans les cas prévus à l'article 340, § 2, 2°, et § 4, alinéa 2, le procureur général ou, selon le cas, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, assiste à l'assemblée générale. Il peut faire inscrire ses réquisitions sur les registres.	juridiction dans laquelle ils ont été nommés que de l'assemblée générale de la juridiction où ils remplissent une mission à temps plein. § 2. Dans les cas visés à l'article 340, § 2, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, **7°, 8° et 9°**, et § 4, alinéa 1er, les magistrats suppléants, les assesseurs au tribunal de l'application des peines, les juges consulaires, les conseillers et les juges sociaux ne font pas partie de l'assemblée générale. § 3. Dans les cas prévus à l'article 340, § 2, 2°, et § 4, alinéa 2, le procureur général ou, selon le cas, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, assiste à l'assemblée générale. Il peut faire inscrire ses réquisitions sur les registres.
Art. 574. Le tribunal de commerce connaît [...]: 1° des contestations pour raison d'une société régie par le Code des sociétés, ainsi que des contestations survenant entre associés d'une telle société, à l'exception des contestations dans lesquelles l'une des parties est une société constituée en vue de l'exercice de la profession d'avocat, de notaire ou d'huissier de justice; 2° des actions et contestations qui découlent directement des faillites et des procédures en réorganisation judiciaire, conformément à ce qui est prescrit par la loi sur les faillites du 8 août 1997 et par la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, et dont les éléments de solution résident dans le droit particulier qui concerne le régime des faillites et des procédures de réorganisation judiciaire; 3° des demandes relatives aux appellations d'origine et aux indications géographiques; 4° des demandes relatives aux services confiés à la poste; 5° des actions en rectification et en radiation des inscriptions à la Banque-carrefour des entreprises, des entreprises au sens de l'article 2, 3°, de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-carrefour des entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions; 6° des demandes aux fins de nomination de commissaires ayant pour mission de vérifier les livres et les comptes des sociétés commerciales; 7° des demandes en matières maritime et fluviale et notamment de l'examen des créances à l'occasion d'une répartition des derniers provenant de l'adjudication d'un bâtiment saisi;	Art. 574. Le tribunal de commerce connaît [...]: 1° des contestations pour raison d'une société régie par le Code des sociétés, ainsi que des contestations survenant entre associés d'une telle société, à l'exception des contestations dans lesquelles l'une des parties est une société constituée en vue de l'exercice de la profession d'avocat, de notaire ou d'huissier de justice; 2° **des actions et contestations qui découlent directement des procédures d'insolvabilité visées au livre XX du Code de droit économique dont les éléments de solution résident dans le droit particulier qui concernent le régime des procédures d'insolvabilité**; 3° des demandes relatives aux appellations d'origine et aux indications géographiques; 4° des demandes relatives aux services confiés à la poste; 5° des actions en rectification et en radiation des inscriptions à la Banque-carrefour des entreprises, des entreprises au sens de l'article 2, 3°, de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-carrefour des entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions; 6° des demandes aux fins de nomination de commissaires ayant pour mission de vérifier les livres et les comptes des sociétés commerciales; 7° des demandes en matières maritime et fluviale et notamment de l'examen des créances à l'occasion d'une répartition des derniers provenant de l'adjudication d'un bâtiment saisi;

8° abrogé; 9° des contestations relatives aux actes de la Loterie nationale; 10° des demandes d'homologation de décisions tendant au déplacement du siège d'une société en liquidation visées à l'article 183, § 3, du Code des sociétés, des demandes de dissolution d'une société visées à l'article 182, § 1er, du même Code et des demandes d'approbation du plan de répartition visées à l'article 190, § 1er, du même Code. 11° des demandes visées à l'article 92 du Règlement n° 40/94 du Conseil de l'Union européenne du 20 décembre 1993 sur la marque communautaire; 12° des contestations entre émetteurs et titulaires, ou entre titulaires, de certificats se rapportant à des titres et émis conformément aux articles 43*bis* et 124*ter* des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935; 13° des actions visées aux articles 92, § 7, 159, § 7, et 197, § 8, de la loi du... relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement; 14° des demandes visées à l'article 81 du règlement (CE) N° 6/2002 du Conseil du 12 décembre 2001 sur les dessins ou modèles communautaires; 15° des demandes visées à l'article 73 de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention; 16° des demandes visées à l'article 38 de la loi du 20 mai 1975 sur la protection des obtentions végétales; 17° des demandes visées à l'article 16 de la loi du 10 janvier 1990 concernant la protection juridique des topographies de produits semi-conducteurs; 18° des demandes relatives aux marques, en ce compris des demandes relatives à la radiation d'une marque collective, et des demandes relatives aux dessins ou modèles, visées par la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle marques et dessins ou modèles du 25 février 2005 approuvée par la loi du 22 mars 2006, sauf celles que cette convention réserve à la compétence d'une autre juridiction; 19° de l'action visant à faire constater le cumul des protections acquises, pour une même invention, par le brevet belge et par le brevet européen et formée en application de l'article 5 de la loi du 21 avril 2007 portant diverses	8° abrogé; 9° des contestations relatives aux actes de la Loterie nationale; 10° des demandes d'homologation de décisions tendant au déplacement du siège d'une société en liquidation visées à l'article 183, § 3, du Code des sociétés, des demandes de dissolution d'une société visées à l'article 182, § 1er, du même Code et des demandes d'approbation du plan de répartition visées à l'article 190, § 1er, du même Code. 11° des demandes visées à l'article 92 du Règlement n° 40/94 du Conseil de l'Union européenne du 20 décembre 1993 sur la marque communautaire; 12° des contestations entre émetteurs et titulaires, ou entre titulaires, de certificats se rapportant à des titres et émis conformément aux articles 43*bis* et 124*ter* des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935; 13° des actions visées aux articles 92, § 7, 159, § 7, et 197, § 8, de la loi du... relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement; 14° des demandes visées à l'article 81 du règlement (CE) N° 6/2002 du Conseil du 12 décembre 2001 sur les dessins ou modèles communautaires; 15° des demandes visées à l'article 73 de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention; 16° des demandes visées à l'article 38 de la loi du 20 mai 1975 sur la protection des obtentions végétales; 17° des demandes visées à l'article 16 de la loi du 10 janvier 1990 concernant la protection juridique des topographies de produits semi-conducteurs; 18° des demandes relatives aux marques, en ce compris des demandes relatives à la radiation d'une marque collective, et des demandes relatives aux dessins ou modèles, visées par la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle marques et dessins ou modèles du 25 février 2005 approuvée par la loi du 22 mars 2006, sauf celles que cette convention réserve à la compétence d'une autre juridiction; 19° de l'action visant à faire constater le cumul des protections acquises, pour une même invention, par le brevet belge et par le brevet européen et formée en application de l'article 5 de la loi du 21 avril 2007 portant diverses

156

dispositions relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique.	dispositions relatives à la procédure de dépôt des demandes de brevet européen et aux effets de ces demandes et des brevets européens en Belgique.
Art. 631. § 1er. Le tribunal de commerce compétent pour déclarer la faillite est celui dans le ressort duquel le commerçant a son établissement principal ou, s'il s'agit d'une personne morale, son siège social, au jour de l'aveu de faillite ou de la demande en justice. En cas de changement d'établissement principal du commerçant ou, s'il s'agit d'une personne morale, du siège social, dans un délai d'un an avant la demande en faillite, la faillite peut également être demandée devant le tribunal dans le ressort duquel le commerçant avait son établissement principal ou, s'il s'agit d'une personne morale, son siège social dans le même délai. Ce délai prend cours à partir de l'inscription modificative du changement d'établissement principal à la Banque-Carrefour des Entreprises, en qualité de commerçant ou, s'il s'agit d'une personne morale, de la publication du changement de siège au Moniteur belge. Le tribunal le premier saisi est préféré à celui qui est saisi ultérieurement. Le tribunal de commerce compétent pour déclarer une faillite territoriale ou secondaire en application de l'article 3, § 2 ou § 3, du règlement 1346/2000/CE du Conseil du 29 mai 2000 relatif aux procédures d'insolvabilité est celui dans le ressort duquel le débiteur possède l'établissement visé. En cas de pluralité d'établissements, le tribunal premier saisi est compétent. Lorsque la faillite est déclarée en Belgique, les contestations qui y ont trait sont de la compétence exclusive du tribunal dans l'arrondissement duquel elle est ouverte. L'alinéa premier est applicable à la procédure prévue à l'article 8 de la loi sur les faillites. Le tribunal qui a ordonné le dessaisissement de la gestion des biens, est seul compétent pour prononcer la faillite du débiteur pendant la période prévue à l'article 8, alinéa 5, de la loi sur les faillites. § 2. Le tribunal de commerce compétent pour connaître d'une requête en réorganisation judiciaire est celui dans le ressort duquel le débiteur a son établissement principal ou, s'il	Art. 631. […]

s'agit d'une personne morale, son siège, à la date du dépôt de la requête en réorganisation judiciaire. Le tribunal visé à l'alinéa précédent reste compétent pour et durant toutes les opérations prévues par la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises et par la loi sur les faillites.	
Art. 764. Sauf devant le juge de paix, le juge des référés et le juge des saisies, sont, à peine de nullité, communiquées au ministère public : 1° les demandes relatives à l'état des personnes, lorsque des mineurs ou des incapables sont en cause; 2° les demandes relatives à [...] la déclaration d'absence et à la déclaration judiciaire de décès, à la tutelle d'un mineur [...], à l'administration des biens d'une personne qui fait l'objet d'une mesure de protection prise en application de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux; 3° les demandes relatives aux actes de l'état civil; 4° les demandes en matière civile, mues en raison d'un délit de presse; 5° les demandes d'inscription en faux civil; 6° les demandes en requête civile; 7° les demandes de récusation; 8° les demandes en [réorganisation judiciaire, en déclaration de faillite, en report de la date de cessation de paiement ainsi que les demandes de révocation d'un plan de réorganisation et en clôture de la faillite; 9° les demandes et convocation par application de l'article 182, § 3 du Code des sociétés, en dissolution judiciaire de sociétés; 10° les demandes prévues aux articles 578, 11°, 580, 2°, 3°, 6° à 18°, 581, 2°, 3°, 9° et 10°, 582, 1°, 2°, 6°, 8°, 9° et 12°, 583 et 587septies; 11° toutes les demandes dont la communication au ministère public est prévue par les lois spéciales.	Art. 764. Sauf devant le juge de paix, le juge des référés et le juge des saisies, sont, à peine de nullité, communiquées au ministère public : 1° les demandes relatives à l'état des personnes, lorsque des mineurs ou des incapables sont en cause; 2° les demandes relatives à [...] la déclaration d'absence et à la déclaration judiciaire de décès, à la tutelle d'un mineur [...], à l'administration des biens d'une personne qui fait l'objet d'une mesure de protection prise en application de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux; 3° les demandes relatives aux actes de l'état civil; 4° les demandes en matière civile, mues en raison d'un délit de presse; 5° les demandes d'inscription en faux civil; 6° les demandes en requête civile; 7° les demandes de récusation; 8° les demandes en [réorganisation judiciaire, en déclaration de faillite, en report de la date de cessation de paiement ainsi que les demandes de révocation d'un plan de réorganisation et en clôture de la faillite; 9° les demandes et convocation par application de l'article 182, § 3 du Code des sociétés, en dissolution judiciaire de sociétés, 9*bis*° les demandes en dissolution **d'associations sans but lucratif et des fondations visées respectivement aux articles 18, alinéa 1er, 4°, et 39, alinéa 1er, 5° de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes**; 10° les demandes prévues aux articles 578, 11°, 580, 2°, 3°, 6° à 18°, 581, 2°, 3°, 9° et 10°, 582, 1°, 2°, 6°, 8°, 9° et 12°, 583 et 587septies; 11° toutes les demandes dont la communication au ministère public est prévue par les lois spéciales.

158

12° les demandes fondées sur la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination; 12° les recours relatifs au changement de sexe d'une personne. 13° les demandes fondées sur la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie; 14° les demandes fondées sur la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes. 16° les demandes civiles relatives à l'exécution de décisions judiciaires portant condamnation à une confiscation spéciale, à une amende et aux frais de justice dans le cadre de l'enquête pénale d'exécution. Le ministère public peut se faire communiquer toutes les autres causes lorsqu'il le juge convenable. Le tribunal ou la cour peut également ordonner d'office la communication, à l'exception de l'action visée à l'article 138*bis*, § 2, alinéa 1er. Le ministère public émet son avis dans la forme la plus appropriée lorsqu'il le juge convenable. Par dérogation à l'alinéa 3, le ministère public émet toujours, dans les cas visés à l'alinéa 1er, 10°, un avis lorsque le tribunal le demande. Le collège des procureurs généraux arrête des directives précisant dans quelles affaires visées à l'alinéa 1er un avis sera rendu. Ces directives sont contraignantes pour tous les membres du ministère public. Les procureurs généraux près les cours d'appel veillent à l'exécution de ces directives au sein de leur ressort.	12° les demandes fondées sur la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination; 12° les recours relatifs au changement de sexe d'une personne. 13° les demandes fondées sur la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie; 14° les demandes fondées sur la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes. 16° les demandes civiles relatives à l'exécution de décisions judiciaires portant condamnation à une confiscation spéciale, à une amende et aux frais de justice dans le cadre de l'enquête pénale d'exécution. Le ministère public peut se faire communiquer toutes les autres causes lorsqu'il le juge convenable. Le tribunal ou la cour peut également ordonner d'office la communication, à l'exception de l'action visée à l'article 138*bis*, § 2, alinéa 1er. Le ministère public émet son avis dans la forme la plus appropriée lorsqu'il le juge convenable. Par dérogation à l'alinéa 3, le ministère public émet toujours, dans les cas visés à l'alinéa 1er, 10°, un avis lorsque le tribunal le demande. Le collège des procureurs généraux arrête des directives précisant dans quelles affaires visées à l'alinéa 1er un avis sera rendu. Ces directives sont contraignantes pour tous les membres du ministère public. Les procureurs généraux près les cours d'appel veillent à l'exécution de ces directives au sein de leur ressort.
Art. 1186. Lorsqu'il y a lieu de procéder à l'aliénation d'immeubles appartenant en tout ou en partie à des mineurs, à des présumés absents, ou à des personnes protégées qui, en vertu de l'article 492/1 du Code civil, ont été déclarées incapables d'aliéner des immeubles, leurs représentants légaux sont tenus de demander au juge de paix l'autorisation d'y procéder. alinéa 2 abrogé Si le juge de paix autorise la vente, il désigne en même temps un notaire par le ministère duquel la vente publique aura lieu.	Art. 1186. Lorsqu'il y a lieu de procéder à la vente publique d'immeubles appartenant **en totalité** à des mineurs, à des présumés absents, ou à des personnes protégées qui, en vertu de l'article 492/1 du Code civil, ont été déclarées incapables d'aliéner des immeubles, leurs représentants légaux sont tenus de demander au juge de paix l'autorisation d'y procéder. Si le juge de paix autorise la vente publique, il désigne en même temps un notaire par le ministère duquel elle aura lieu.

Il est procédé à celle-ci en présence desdits représentants légaux et, le cas échéant, des subrogés tuteurs. La vente a lieu, le cas échéant, devant le juge de paix du canton de la situation des biens.	**Les représentants légaux ainsi que, le cas échéant, les subrogés tuteurs et, le cas échéant, le juge de paix du canton de la situation des biens veillent, chacun pour ce qui le concerne, à la sauvegarde des intérêts en cause.**
Art. 1187. Lorsque des immeubles appartiennent en copropriété à des mineurs, des présumés absents, des personnes protégées qui, en vertu de l'article 492/1 du Code civil, ont été déclarées incapables d'aliéner des immeubles, ou à des personnes internées par application de la loi sur la défense sociale, et à d'autres personnes, ces dernières, si elles veulent procéder à la vente, doivent s'adresser par requête au juge de paix afin d'y être autorisées. Les représentants légaux des intéressés mineurs, présumés absents, les administrateurs des personnes protégées qui, en vertu l'article 492/1 du Code civil, ont été déclarées incapables d'aliéner des immeubles, ainsi que les autres copropriétaires, doivent être entendus, ou dûment appelés par pli judiciaire notifié au moins cinq jours avant l'audience. Si le juge de paix fait droit à la requête, il commet un notaire qui procédera à la vente publique. Il est procédé à celle-ci en présence desdits représentants légaux et, le cas échéant, des subrogés tuteurs. La vente a lieu, le cas échéant, devant le juge de paix du canton de la situation des biens.	Art. 1187. Lorsque des immeubles appartiennent en copropriété à des mineurs, des présumés absents, des personnes protégées qui, en vertu de l'article 492/1 du Code civil, ont été déclarées incapables d'aliéner des immeubles, ou à des personnes internées par application de la loi sur la défense sociale, et à d'autres personnes, **le juge de paix peut, sur requête des représentants légaux ou des autres copropriétaires, autoriser la vente publique des biens indivis.** Les représentants légaux des intéressés mineurs, présumés absents, les administrateurs des personnes protégées qui, en vertu l'article 492/1 du Code civil, ont été déclarées incapables d'aliéner des immeubles, ainsi que les autres copropriétaires, doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins **huit** jours avant l'audience. **Il en est de même des créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits ainsi que des créanciers qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie.** **Si le juge de paix fait droit à la requête, il commet en même temps un notaire par le ministère duquel ladite vente aura lieu. L'ordonnance mentionne expressément l'identité des créanciers et autres copropriétaires dûment appelés à la procédure**. **Les copropriétaires, les représentants légaux et, le cas échéant, les subrogés tuteurs ainsi que, le cas échéant, le juge de paix du canton de la situation des biens veillent, chacun pour ce qui le concerne, à la sauvegarde des intérêts en cause.**
Art. 1189. La vente publique d'immeubles appartenant à des successions acceptées sous bénéfice d'inventaire où à des successions vacantes est soumise aux conditions suivantes : Les héritiers ou curateurs sont tenus de	Art. 1189. La vente publique d'immeubles appartenant à des successions acceptées sous bénéfice d'inventaire où à des successions vacantes est soumise aux conditions suivantes : Les héritiers bénéficiaires ou **le curateur à**

160

demander l'autorisation de procéder à la vente publique par requête présentée au tribunal de la famille du lieu où la succession est ouverte; si le tribunal accorde l'autorisation, il commet en même temps un notaire par le ministère duquel la vente publique aura lieu. Il est procédé à celle-ci, le cas échéant, devant le juge de paix du canton de la situation des biens. L'autorisation du tribunal n'est pas requise en cas d'application des articles 1186 et 1187.	**succession vacante** sont tenus de demander l'autorisation de procéder à la vente publique par requête présentée au tribunal de la famille du lieu où la succession est ouverte; si le tribunal accorde l'autorisation, il commet en même temps un notaire par le ministère duquel la vente publique aura lieu. **Les héritiers bénéficiaires ou le curateur à succession vacante ainsi que, le cas échéant, le juge de paix du canton de la situation des biens veillent, chacun pour ce qui le concerne, à la sauvegarde des intérêts en cause.** L'autorisation du tribunal n'est pas requise en cas d'application des articles 1186 et 1187.».
	Art. 1189/1. Lorsque des immeubles appartiennent en copropriété à une succession vacante ou une succession acceptée sous bénéfice d'inventaire et à d'autres personnes, le tribunal de la famille peut, sur requête du curateur à succession vacante ou de l'héritier bénéficiaire ou des autres copropriétaires, autoriser la vente publique des immeubles indivis. Le curateur à succession vacante, les héritiers bénéficiaires ainsi que les autres copropriétaires, doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. Il en est de même des créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits ainsi que des créanciers qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie. Si le tribunal de la famille fait droit à la requête, il commet en même temps un notaire par le ministère duquel ladite vente aura lieu. La décision mentionne expressément l'identité des créanciers et autres copropriétaires dûment appelés à la procédure. **Les héritiers bénéficiaires ou le curateur à succession vacante et les autres copropriétaires ainsi que, le cas échéant, le juge de paix du canton de la situation des biens veillent, chacun pour ce qui le concerne, à la sauvegarde des intérêts en cause.** **L'autorisation du tribunal n'est pas requise en cas d'application des articles 1186 et 1187.**
Art. 1190. Le curateur à la faillite ne peut vendre les immeubles dépendant de la masse faillie	Art. 1190. Le curateur à la faillite ne peut vendre **publiquement** les immeubles dépendant de la

qu'après en avoir demandé l'autorisation au juge-commissaire; si le juge accorde l'autorisation, il désigne en même temps un notaire par le ministère duquel la vente publique aura lieu. Il est procédé à celle-ci, le cas échéant, devant le juge de paix du canton de la situation des biens.	masse faillie qu'après en avoir demandé l'autorisation au juge-commissaire; si le juge accorde l'autorisation, il désigne en même temps un notaire par le ministère duquel la vente publique aura lieu. **Le curateur ainsi que, le cas échéant, le juge de paix du canton de la situation des biens veillent, chacun pour ce qui le concerne, à la sauvegarde des intérêts en cause.**
Art. 1191. Néanmoins, si les intérêts protégés énumérés aux articles 1186 à 1190 exigeaient que les immeubles fussent en tout ou en partie vendus dans un ou plusieurs cantons autres que celui de la situation du bien, il en est fait mention suivant le cas, dans l'ordonnance du juge de paix, dans la décision d'autorisation du tribunal de la famille, ou dans celle du juge-commissaire de la faillite; et le juge de paix, le du tribunal de la famille ou le juge-commissaire désigne, le cas échéant, en même temps le juge de paix en présence duquel la vente aura lieu.	Art. 1191. Néanmoins, si les intérêts protégés énumérés aux articles 1186 à 1190 exigeaient que les immeubles fussent en tout ou en partie vendus dans un ou plusieurs cantons autres que celui de la situation du bien, il en est fait mention suivant le cas, dans l'ordonnance du juge de paix, dans la décision d'autorisation du tribunal de la famille, ou dans celle du juge-commissaire de la faillite; et le juge de paix, le tribunal de la famille ou le juge-commissaire désigne **en même temps le juge de paix qui peut, le cas échéant, veiller à la sauvegarde des intérêts en cause.**
Art. 1192. § 1er. Les conditions de vente établies par le notaire désigné mentionnent la date de la vente et sont soumises à l'approbation du juge de paix avant le début de la publication. Le juge de paix veille à la sauvegarde des intérêts visés à l'article 1191. Le cas échéant, il peut subordonner son approbation des conditions de vente à la fixation de certaines conditions, parmi lesquelles, en particulier, sa présence lors de la séance d'adjudication. Lorsque le juge refuse son approbation, son ordonnance est susceptible des recours prévus aux articles 1031 à 1034. § 2. En cas de difficultés, le notaire ou toute autre partie intéressée peut s'adresser au juge de paix. Le cas échéant, le juge de paix fait surseoir à la vente, après avoir entendu les	Art. 1192. § 1er. Les conditions de vente établies par le notaire désigné […] sont soumises à l'approbation du juge de paix **par simple lettre par le notaire désigné**. Le juge de paix veille à la sauvegarde des intérêts visés à l'article 1191. Le cas échéant, il peut subordonner son approbation des conditions de vente à la fixation de certaines conditions, parmi lesquelles, en particulier, **l'expression de son consentement à l'adjudication**. **Le notaire procède à la publication une fois l'approbation du juge de paix obtenue**. **Dans l'hypothèse où** le juge de paix refuse son approbation, **il devra être saisi par requête unilatérale signée par le notaire désigné ou par un avocat en vue de rendre une ordonnance motivée,** susceptible des recours prévus aux articles 1031 à 1034. § 2. En cas de difficultés, le notaire ou toute autre partie intéressée peut s'adresser au juge de paix. Le cas échéant, le juge de paix fait surseoir à la vente, après avoir entendu les

représentants légaux des intéressés, les envoyés en possession provisoire, les héritiers bénéficiaires, les curateurs des successions vacantes ou les curateurs des masses faillies.	représentants légaux des intéressés, les envoyés en possession provisoire, les héritiers bénéficiaires, les curateurs des successions vacantes ou les curateurs des masses faillies.
Art. 1193. La vente des immeubles a lieu, dans tous les cas ci-dessus mentionnés, conformément à ce qui est usité à l'égard des ventes publiques ordinaires d'immeubles, sauf ce qui est dit aux articles 1193bis et 1193ter. L'adjudication se fait en une seule séance, d'abord aux enchères, et sous la condition suspensive de l'absence de surenchère visée aux articles 1592, 1593 et 1594. Les articles 1589 et 1590 sont applicables à cette adjudication. Les enchères peuvent être émises sous forme physique ou sous forme dématérialisée. Les conditions de vente déterminent le mode, les conditions et le délai d'émission des enchères.	Art. 1193. La vente des immeubles a lieu, dans tous les cas ci-dessus mentionnés, conformément à ce qui est usité à l'égard des ventes publiques ordinaires d'immeubles, sauf ce qui est dit aux articles 1193*bis* et 1193*ter*. L'adjudication se fait en une seule séance, **dématérialisée ou non**, aux enchères […]. Les articles 1589 et 1590 sont applicables à cette adjudication. Les enchères peuvent être émises sous forme physique ou sous forme dématérialisée. Les conditions de vente déterminent le mode, les conditions et le délai d'émission des enchères. **Lors d'une vente publique dématérialisée, le notaire adjuge le bien dans une période de cinq jours ouvrables après le moment où les enchères dématérialisées ont été clôturées. Le notaire fait signer le procès-verbal d'adjudication dans une période de cinq jours ouvrables après le moment où le notaire a adjugé le bien**. **Le cahier des charges peut prévoir que l'adjudication a lieu sous la condition suspensive d'obtention par l'adjudicataire d'un financement. Le cahier des charges fixe les modalités de cette condition. En cas de défaillance de la condition, l'adjudicataire supporte les frais de l'adjudication dans les limites fixées par le cahier des charges**.
Préalablement à l'adjudication, le notaire instrumentant peut fixer le montant de la mise à prix, éventuellement après avis d'un expert désigné par lui. L'enchérisseur qui, dès le début de la séance, propose comme première offre un montant égal ou supérieur à celui de la mise à prix, reçoit une indemnité égale à 1 % de sa première offre. Cette prime n'est exigible que si le bien est adjugé définitivement à cet enchérisseur. Cette prime est à charge de la masse. Si personne n'offre le montant de la mise à prix, le notaire provoquera une première offre	Préalablement à l'adjudication, le notaire instrumentant peut fixer le montant de la mise à prix, éventuellement après avis d'un expert désigné par lui. L'enchérisseur qui, dès le début de la séance, propose comme première offre un montant égal ou supérieur à celui de la mise à prix, reçoit une indemnité égale à 1 % de sa première offre. Cette prime n'est exigible que si le bien est adjugé définitivement à cet enchérisseur. Cette prime est à charge de la masse. Si personne n'offre le montant de la mise à prix, le notaire provoquera une première offre par

par enchères dégressives, après quoi la vente se poursuivra par enchères. Si le notaire instrumentant ne fixe pas de mise à prix, il peut octroyer une prime à l'enchérisseur qui offre le prix le plus élevé à la fin de la première séance. Cette prime s'élève à 1 % du montant offert. Cette prime n'est exigible que si le bien est adjugé définitivement à cet enchérisseur. Cette prime est à charge de la masse. Les primes visées aux alinéas 4 et 6 sont considérées comme des frais de justice au sens de l'article 17 de la loi hypothécaire. Dans tous les cas le requérant peut, en raison de circonstances particulières et avec l'accord du juge de paix, soit prévoir dans le cahier des charges et conditions de la vente, soit décider séance tenante que la formalité de surenchère n'est pas d'application.	enchères dégressives, après quoi la vente se poursuivra par enchères. Si le notaire instrumentant ne fixe pas de mise à prix, il peut octroyer une prime à l'enchérisseur qui offre le prix le plus élevé à la fin de la première séance. Cette prime s'élève à 1 % du montant offert. Cette prime n'est exigible que si le bien est adjugé définitivement à cet enchérisseur. Cette prime est à charge de la masse. Les primes visées aux alinéas **<u>5 et 7</u>** sont considérées comme des frais de justice au sens de l'article 17 de la loi hypothécaire. Dans tous les cas le requérant peut, en raison de circonstances particulières et avec l'accord du juge de paix, soit prévoir dans le cahier des charges et conditions de la vente, soit décider séance tenante que la formalité de surenchère n'est pas d'application.
Art. 1193*bis*. Dans les cas prévus aux articles 1186 à 1189, les personnes qui ont qualité pour provoquer la vente publique des immeubles peuvent introduire, selon le cas, devant le juge de paix ou devant le tribunal de la famille, une demande d'autorisation de vente de gré à gré. L'autorisation est accordée si l'intérêt des personnes protégées par ces articles l'exige. L'autorisation [...] doit indiquer expressément la raison pour laquelle la vente de gré à gré sert l'intérêt des personnes protégées. Le recours à cette forme de vente peut être subordonné à la fixation d'un prix minimum. La demande prévue à l'alinéa 1er est introduite par une requête motivée à laquelle est joint un projet d'acte de vente établi par un notaire. Le projet d'acte est joint à l'ordonnance ou au jugement d'autorisation. Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits ainsi que les personnes désignées par l'article 1187, alinéa 2, doivent être entendus ou dûment appelés par pli judiciaire notifié au moins cinq jours avant l'audience.	Art.1193*bis*. Dans les cas prévus aux articles 1186 à **<u>1189/1</u>**, les personnes qui ont qualité pour provoquer la vente publique des immeubles peuvent introduire, selon le cas, devant le juge de paix ou devant le tribunal de la famille, une demande d'autorisation de vendre de gré à gré. L'autorisation est accordée si l'intérêt des personnes protégées par ces articles l'exige. L'autorisation doit indiquer expressément la raison pour laquelle la vente de gré à gré sert l'intérêt des personnes protégées. Le recours à cette forme de vente peut être subordonné à la fixation d'un prix minimum. La demande prévue à l'alinéa 1er est introduite par une requête motivée à laquelle est joint un projet d'acte de vente établi par un notaire **<u>ainsi qu'un rapport d'expertise</u>**. Le projet d'acte est joint à l'ordonnance ou au jugement d'autorisation. Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, **<u>ceux qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie</u>** ainsi que les personnes visées aux articles 1187, alinéa 2, **<u>et 1189/1, alinéa 1er</u>**, **<u>selon les cas,</u>**

164

	doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience.
Le juge de paix ou le tribunal peut ordonner la comparution des personnes qui seront parties à l'acte.	Le juge de paix ou le tribunal peut ordonner la comparution des personnes qui seront parties à l'acte.
La vente doit avoir lieu conformément au projet d'acte admis par le juge de paix ou le tribunal, en présence le cas échéant du subrogé-tuteur, par le ministère du notaire commis par l'ordonnance ou le jugement d'autorisation. Le notaire annexe à l'acte de vente une copie conforme de l'ordonnance ou du jugement. Le titre de l'acquéreur se compose de l'acte sans qu'il soit besoin d'y ajouter et de transcrire l'ordonnance ou le jugement d'autorisation.	**Si le juge de paix ou le tribunal fait droit à la requête, celle-ci doit avoir lieu conformément au projet d'acte admis par le juge de paix ou le tribunal, en présence le cas échéant du subrogé-tuteur, par le ministère du notaire commis par l'ordonnance ou le jugement d'autorisation. Ces derniers mentionnent expressément l'identité des créanciers et des personnes visées aux articles 1187, alinéa 2, et 1189/1, alinéa 1er, dûment appelés à la procédure**.
Art. 1193*ter*. Dans le cas prévu à l'article 1190, les curateurs peuvent demander au tribunal de commerce l'autorisation de vendre de gré à gré. Les curateurs soumettent au tribunal un projet d'acte de vente établi par un notaire, désigné par le juge-commissaire, et lui exposent les motifs pour lesquels la vente de gré à gré s'impose.	Art. 1193*ter*. Dans le cas prévu à l'article 1190, **le curateur** peut demander, **par requête motivée**, au tribunal de commerce l'autorisation de vendre de gré à gré. **Le curateur soumet** au tribunal un projet d'acte de vente établi par un notaire, désigné par le juge-commissaire, et lui **expose** les motifs pour lesquels la vente de gré à gré s'impose.
Ils y joignent un rapport d'expertise établi par l'expert qu'ils ont désigné et un certificat du conservateur des hypothèques, postérieur à la déclaration de faillite relatant les inscriptions existantes et toute transcription de commandement ou de saisie portant sur les immeubles qui doivent être vendus. Toutes les personnes possédant une inscription ou une mention marginale sur l'immeuble concerné de même que le failli doivent être entendus ou dûment appelés par pli judiciaire. Ils peuvent demander au tribunal que l'autorisation de vendre de gré à gré soit subordonnée à certaines conditions, telles que la fixation d'un prix de vente minimum.	Ils y joignent un rapport d'expertise établi par l'expert qu'ils ont désigné et un certificat du conservateur des hypothèques, postérieur à la déclaration de faillite relatant les inscriptions existantes et toute transcription de commandement ou de saisie portant sur les immeubles qui doivent être vendus. **Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie** de même que le failli doivent être **[…]** appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire **notifié au moins huit jours avant l'audience**. Ils peuvent demander au tribunal que l'autorisation de vendre de gré à gré soit subordonnée à certaines conditions **[…]**.
L'autorisation est accordée si l'intérêt de la masse faillie l'exige et de l'avis du juge-commissaire. L'ordonnance doit indiquer expressément la raison pour laquelle la vente de gré à gré sert l'intérêt de la masse faillie. Le	L'autorisation est accordée si l'intérêt de la masse faillie l'exige et de l'avis du juge-commissaire. L'ordonnance doit indiquer expressément la raison pour laquelle la vente de gré à gré sert l'intérêt de la masse faillie **et**

recours à cette forme de vente peut être subordonné à la fixation d'un prix minimum. La vente doit avoir lieu conformément au projet d'acte admis par le tribunal et par le ministère du notaire qui l'a rédigé. Celui-ci répartit le prix, conformément aux articles 1639 et suivants. Le demandeur ou les créanciers intervenants peuvent appeler de l'ordonnance du tribunal, conformément à l'article 1031.	**mentionne l'identité des créanciers dûment appelés à la procédure.** Le recours à cette forme de vente peut être subordonné à la fixation d'un prix minimum. La vente doit avoir lieu conformément au projet d'acte admis par le tribunal et par le ministère du notaire qui l'a rédigé **[…]**. Le demandeur ou les créanciers intervenants peuvent appeler de l'ordonnance du tribunal, conformément à l'article 1031.
Art. 1224. § 1er. S'il ressort soit d'un accord de toutes les parties, soit de l'avis du notaire-liquidateur fondé, le cas échéant, sur le rapport déposé par l'expert, qu'il est impossible de partager commodément en nature, le notaire-liquidateur dresse, sauf en cas d'accord de toutes les parties quant à la vente de gré à gré conformément à l'article 1214, § 1er, alinéa 2, le cahier des charges de la vente publique des immeubles non commodément partageables en nature et somme les parties par exploit d'huissier, par lettre recommandée ou contre accusé de réception daté, ainsi que leurs conseils par courrier ordinaire, télécopie ou courrier électronique, d'en prendre connaissance et de lui faire part, par écrit, de leurs contredits dans le mois suivant la sommation, sauf accord contraire de toutes les parties quant à ce délai. La sommation mentionne explicitement ce délai. Simultanément, le notaire-liquidateur fait sommation aux parties d'assister aux opérations de vente. § 2. En l'absence de contredits formulés par les parties conformément au § 1er sur le principe de la vente, le notaire-liquidateur est présumé requis de poursuivre les opérations de vente. Au jour indiqué pour l'adjudication, il est procédé à celle-ci à la requête d'au moins une des parties. § 3. En cas de contredits formulés par les parties conformément au § 1er, soit sur le principe de la vente, soit sur les conditions de celle-ci, le notaire-liquidateur agit conformément à l'article 1216.	« Art. 1224 § 1er. S'il ressort soit d'un accord de toutes les parties, soit de l'avis du notaire-liquidateur fondé, le cas échéant, sur le rapport déposé par l'expert, qu'il est impossible de partager commodément en nature, le notaire-liquidateur dresse, sauf en cas d'accord de toutes les parties quant à la vente de gré à gré conformément à l'article 1214, § 1er, alinéa 2, le cahier des charges de la vente publique des immeubles non commodément partageables en nature et somme les parties par exploit d'huissier, par lettre recommandée ou contre accusé de réception daté, ainsi que leurs conseils par courrier ordinaire, télécopie ou courrier électronique, d'en prendre connaissance et de lui faire part, par écrit, de leurs contredits dans le mois suivant la sommation, sauf accord contraire de toutes les parties quant à ce délai. La sommation mentionne explicitement ce délai. Simultanément, le notaire liquidateur fait sommation aux parties de suivre les opérations de vente. § 2. En l'absence de contredits formulés par les parties conformément au § 1er sur le principe de la vente, le notaire-liquidateur est présumé requis de poursuivre les opérations de vente. **Il est procédé à l'adjudication à la requête d'au moins une des parties**. § 3. En cas de contredits formulés par les parties conformément au § 1er, soit sur le principe de la vente, soit sur les conditions de celle-ci, le notaire-liquidateur agit conformément à l'article 1216.

166

§ 4. Si le tribunal constate que le partage commode en nature est impossible, il ordonne la vente et fixe, le cas échéant, un nouveau délai pour l'adjudication.	§ 4. Si le tribunal constate que le partage commode en nature est impossible, il ordonne la vente et fixe, le cas échéant, un nouveau délai pour l'adjudication.
En cas d'absence ou de résistance des parties ou de l'occupant des biens immobiliers dont la vente est ordonnée, le notaire-liquidateur est autorisé, aux frais de la masse, à accéder aux biens immobiliers concernés, au besoin avec le concours de la force publique, assistée, le cas échéant, par un serrurier, pour faire respecter les conditions de vente ou pour permettre la visite des lieux par les personnes intéressées.	En cas d'absence ou **de collaboration** des parties ou de l'occupant des biens immobiliers dont la vente est ordonnée, le notaire-liquidateur est autorisé, aux frais de la masse, à accéder aux biens immobiliers concernés, au besoin avec le concours de la force publique, assistée, le cas échéant, par un serrurier, pour faire respecter les conditions de vente ou pour permettre la visite des lieux par les personnes intéressées.
L'occupant est informé du jugement et des jours et heures de visite prévus dans les conditions de vente.	L'occupant est informé du jugement et des jours et heures de visite prévus dans les conditions de vente.
Si la résistance est due à l'occupant des biens immobiliers dont la vente est ordonnée, la masse, le cas échéant représentée par le gestionnaire visé à l'article 1212, est autorisée à récupérer ses frais et d'éventuels dommages-intérêts auprès de l'occupant. Si l'occupant est l'un des indivisaires et qu'aucun gestionnaire visé à l'article 1212 n'a encore été désigné, un tel gestionnaire est nommé à la requête de la partie la plus diligente pour agir en ce sens; en ce cas, les frais sont récupérés pour le compte des autres indivisaires.	Si **l'absence de collaboration** est due à l'occupant des biens immobiliers dont la vente est ordonnée, la masse, le cas échéant représentée par le gestionnaire visé à l'article 1212, est autorisée à récupérer ses frais et d'éventuels dommages-intérêts auprès de l'occupant. Si l'occupant est l'un des indivisaires et qu'aucun gestionnaire visé à l'article 1212 n'a encore été désigné, un tel gestionnaire est nommé à la requête de la partie la plus diligente pour agir en ce sens; en ce cas, les frais sont récupérés pour le compte des autres indivisaires.
Les alinéas 2 à 4 du présent paragraphe sont repris dans le jugement ordonnant la vente des immeubles.	Les alinéas 2 à 4 du présent paragraphe sont repris dans le jugement ordonnant la vente des immeubles.
S'il en est requis par au moins une des parties, le notaire-liquidateur procède à la vente des immeubles conformément à ce qui est usité à l'égard des ventes publiques ordinaires d'immeubles et conformément à l'article 1193, alinéas 2 à 7, ainsi que, le cas échéant, conformément aux articles 1186 à 1192 et à l'article 1193, alinéa 8.	S'il en est requis par au moins une des parties, le notaire-liquidateur procède à la vente des immeubles conformément à ce qui est usité à l'égard des ventes publiques ordinaires d'immeubles et conformément à l'article 1193, alinéas 2 à 7, ainsi que, le cas échéant, conformément aux articles 1186 à 1192 et à l'article 1193, alinéa 8.
Le notaire-liquidateur fait sommation aux parties, par exploit d'huissier, par lettre recommandée ou contre accusé de réception daté, d'assister aux opérations de vente et en informe leurs conseils par courrier ordinaire, télécopie ou courrier électronique.	Le notaire-liquidateur fait sommation aux parties, par exploit d'huissier, par lettre recommandée ou contre accusé de réception daté, d'assister aux opérations de vente et en informe leurs conseils par courrier ordinaire, télécopie ou courrier électronique.

Au jour indiqué pour l'adjudication, il est procédé à celle-ci à la requête d'au moins une des parties. Postérieurement à la vente, la procédure se poursuit conformément à l'article 1223. § 5. Si le tribunal constate que le partage commode en nature est possible, le jugement qu'il rend produit, pour l'application de l'article 1218, § 3, 3°, les effets du jugement rendu en application de l'article 1216. § 6. Si en raison de la situation des immeubles, plusieurs expertises distinctes ont eu lieu et si chaque immeuble a été déclaré non commodément partageable en nature, il n'y a pas lieu à licitation s'il résulte de la confrontation des rapports que la totalité des immeubles peut se partager commodément. Dans ce cas, le notaire-liquidateur procède au lotissement des biens et agit ainsi qu'il est prévu à l'article 1223.	**<u>Il est procédé à l'adjudication à la requête d'au moins une des parties.</u>** Postérieurement à la vente, la procédure se poursuit conformément à l'article 1223. § 5. Si le tribunal constate que le partage commode en nature est possible, le jugement qu'il rend produit, pour l'application de l'article 1218, § 3, 3°, les effets du jugement rendu en application de l'article 1216. § 6. Si en raison de la situation des immeubles, plusieurs expertises distinctes ont eu lieu et si chaque immeuble a été déclaré non commodément partageable en nature, il n'y a pas lieu à licitation s'il résulte de la confrontation des rapports que la totalité des immeubles peut se partager commodément. Dans ce cas, le notaire-liquidateur procède au lotissement des biens et agit ainsi qu'il est prévu à l'article 1223.
Art. 1224/1. § 1er. Lorsque les biens non commodément partageables en nature au sens de l'article 1224, § 1er, sont des meubles et à défaut d'accord des parties quant à leur vente, le notaire-liquidateur somme celles-ci, par exploit d'huissier, par lettre recommandée ou contre accusé de réception daté, ainsi que leurs conseils par courrier ordinaire, télécopie ou courrier électronique, de prendre connaissance de la nécessité de procéder à la vente et de lui faire part, par écrit, de leurs contredits dans le mois suivant la sommation, sauf accord contraire de toutes les parties quant à ce délai. La sommation mentionne explicitement ce délai. § 2. En l'absence de contredits formulés par les parties conformément au § 1er sur le principe de la vente, le notaire-liquidateur est présumé requis de poursuivre les opérations de vente. Au jour indiqué pour l'adjudication, il est procédé à celle-ci à la requête d'au moins une des parties. § 3. En cas de contredits formulés par les parties sur le principe de la vente conformément	Art. 1224/1. § 1er. Lorsque les biens non commodément partageables en nature au sens de l'article 1224, § 1er, sont des meubles et à défaut d'accord des parties quant à leur vente, le notaire-liquidateur somme celles-ci, par exploit d'huissier, par lettre recommandée ou contre accusé de réception daté, ainsi que leurs conseils par courrier ordinaire, télécopie ou courrier électronique, de prendre connaissance de la nécessité de procéder à la vente et de lui faire part, par écrit, de leurs contredits dans le mois suivant la sommation, sauf accord contraire de toutes les parties quant à ce délai. La sommation mentionne explicitement ce délai. § 2. En l'absence de contredits formulés par les parties conformément au § 1er sur le principe de la vente, le notaire-liquidateur est présumé requis de poursuivre les opérations de vente. **[…] <u>I</u>**l est procédé à l'adjudication à la requête d'au moins une des parties. § 3. En cas de contredits formulés par les parties sur le principe de la vente conformément au §

168

au § 1er, le notaire-liquidateur agit conformément à l'article 1216. § 4. Si le tribunal constate que le partage commode en nature est impossible, il ordonne la vente. S'il en est requis par au moins une des parties, le notaire-liquidateur procède à la vente conformément aux articles 1194 à 1204*bis*, le cas échéant à l'intervention de l'huissier de justice qu'il désigne. Au jour indiqué pour l'adjudication, il est procédé à celle-ci à la requête d'au moins une des parties. § 5. Si le tribunal constate que le partage commode en nature est possible, le jugement qu'il rend produit, pour l'application de l'article 1218, § 3, 3°, les effets du jugement rendu en application de l'article 1216.	1er, le notaire-liquidateur agit conformément à l'article 1216. § 4. Si le tribunal constate que le partage commode en nature est impossible, il ordonne la vente. S'il en est requis par au moins une des parties, le notaire-liquidateur procède à la vente conformément aux articles 1194 à 1204*bis*, le cas échéant à l'intervention de l'huissier de justice qu'il désigne. **[…]** **I**l est procédé à l'adjudication à la requête d'au moins une des parties. § 5. Si le tribunal constate que le partage commode en nature est possible, le jugement qu'il rend produit, pour l'application de l'article 1218, § 3, 3°, les effets du jugement rendu en application de l'article 1216.
Art. 1326. Les ventes publiques mentionnées à l'article 1621 emportent de plein droit délégation du prix au profit des créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits qui ont été valablement appelés à l'adjudication. Ces ventes ne sont pas soumises, à l'égard de ces créanciers, aux formalités de la surenchère prévue à l'article 115 de la loi du 16 décembre 1851. Il en va de même en ce qui concerne : - les ventes de gré à gré autorisées conformément aux articles 1193*bis*, 1193*ter*, 1580*bis* et 1580*ter*, à l'égard des créanciers hypothécaires ou privilégies inscrits qui, en vertu de ces dispositions, ont été entendus ou dûment appelés au cours de la procédure d'autorisation; - les ventes de gré à gré opérées en application des articles 1209, § 3, 1214, § 1er, alinéa 2, et	Art. 1326. § 1er. Les ventes publiques **d'immeubles autorisées conformément aux articles 1186, 1189, 1190, 1580 et 1675/14*bis* ainsi que les ventes publiques autorisées conformément à l'article XX.90 du Code de droit économique** emportent de plein droit délégation du prix au profit des créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits **ainsi qu'au profit des créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie qui ont été appelés à l'adjudication au moins huit jours avant l'émission de la première enchère**. **[…]** Les ventes de gré à gré **d'immeubles** autorisées conformément aux articles 1193*bis*, 1193*ter*, 1580*bis*, **[…]** 1580*ter* **et 1675/14*bis* ainsi que les ventes de gré à gré autorisées conformément à l'article XX.90 du Code de droit économique**, **emportent délégation de plein droit du prix au profit des créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits ainsi qu'au profit des créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie, qui ont été appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifiée au moins huit jours avant l'audience.** **§ 2. Les ventes, publiques ou de gré à gré, d'immeubles indivis autorisées ou ordonnées**

1224, § 1er, dans le cadre desquelles la partie venderesse s'est volontairement soumise à la procédure d'autorisation visée à l'article 1193bis et, en cette hypothèse, à l'égard des créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits qui, en vertu de cette disposition, ont été entendus ou dûment appelés au cours de ladite procédure.]1	**conformément aux articles 1187, 1189*bis*, 1193*bis*, 1209, 1214, 1224 et 1675/14*bis* ainsi que conformément aux articles XX.90 et XX.195 du Code de droit économique emportent de plein droit délégation du prix au profit de tous les créanciers hypothécaires ou privilégies inscrits ainsi qu'au profit de tous les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie, qui ont été appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours à l'avance.** **§ 3. Le titre de l'acquéreur se compose de l'acte sans qu'il soit besoin d'y annexer et de transcrire l'ordonnance ou le jugement d'autorisation.**
Art. 1555. Quinze jours avant la vente, l'officier public ou ministériel commis fait sommation par exploit d'huissier à la partie saisie, au propriétaire du navire s'il n'est pas le débiteur, aux créanciers inscrits et opposants, soit à leur domicile élu dans l'inscription, soit à leur domicile, soit à leur siège social, de prendre communication du cahier des charges. L'exploit mentionne les lieu, jour et heure de la vente. Il avertit, en outre, des conditions de la vente tout tiers se prétendant créancier. Cet avertissement est donné par lettre recommandée à la poste. Si le cahier des charges fait l'objet de contestations, celles-ci ne sont recevables que si elles sont présentées à l'officier public ou ministériel dans les huit jours de la sommation. L'officier instrumentant en dresse procès-verbal et surseoit à toutes opérations. Sur le dépôt du procès-verbal, effectué au greffe par l'officier instrumentant, le juge fixe jour et heure pour l'examen et le règlement des contestations, les parties préalablement entendues ou appelées par pli judiciaire, à la diligence du greffier. Le cas échéant le juge fixe un nouveau délai pour l'adjudication. La décision n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel. Le créancier, sommé en vertu du présent article	Art. 1555. Quinze jours avant la vente, l'officier public ou ministériel commis fait sommation par exploit d'huissier à la partie saisie, au propriétaire du navire s'il n'est pas le débiteur, aux créanciers inscrits et opposants, soit à leur domicile élu dans l'inscription, soit à leur domicile, soit à leur siège social, de prendre communication du cahier des charges. L'exploit mentionne les lieu, jour et heure de la vente **ou, en cas d'enchères dématérialisées, le jour du début et le jour de la clôture des enchères.** Il avertit, en outre, des conditions de la vente tout tiers se prétendant créancier. Cet avertissement est donné par lettre recommandée à la poste. Si le cahier des charges fait l'objet de contestations, celles-ci ne sont recevables que si elles sont présentées à l'officier public ou ministériel dans les huit jours de la sommation. L'officier instrumentant en dresse procès-verbal et surseoit à toutes opérations. Sur le dépôt du procès-verbal, effectué au greffe par l'officier instrumentant, le juge fixe jour et heure pour l'examen et le règlement des contestations, les parties préalablement entendues ou appelées par pli judiciaire, à la diligence du greffier. Le cas échéant le juge fixe un nouveau délai pour l'adjudication. La décision n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel. Le créancier, sommé en vertu du présent article

et ayant l'action résolutoire, est tenu d'exercer celle-ci avant le jour de l'adjudication, sous peine de déchéance. En cas d'exercice de l'action résolutoire, sont observées les formalités énoncées à l'article 1583, les notifications qui y sont prévues étant faites à l'officier public ou ministériel instrumentant.	et ayant l'action résolutoire, est tenu d'exercer celle-ci avant l'adjudication, sous peine de déchéance. En cas d'exercice de l'action résolutoire, sont observées les formalités énoncées à l'article 1583, les notifications qui y sont prévues étant faites à l'officier public ou ministériel instrumentant.
Art. 1556. Toute personne a le droit de surenchérir pendant les quinze jours qui suivent la vente, dans les formes et aux conditions prévues à l'article 1592. En cas de surenchère, l'officier public ou ministériel instrumentant procède ainsi qu'il est dit aux articles 1593 et 1594. Les formalités et délais prévus par les articles 1546 et 1550 sont observés, à peine de nullité.	**[…]**
Art. 1580*bis*. Lorsque l'intérêt des parties le requiert, le juge peut ordonner la vente de gré à gré. En cas de réalisation de l'immeuble servant d'habitation principale au débiteur, le juge peut en outre désigner comme acquéreur, la personne qui laisse au débiteur l'usage de son habitation. Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie, le saisi et, le cas échéant, le tiers détenteur doivent être entendus ou dûment appelés par pli judiciaire. L'ordonnance doit indiquer les raisons pour lesquelles la vente de gré à gré et le cas échéant, la désignation de l'acquéreur conformément à l'alinéa 2 du présent article, servent l'intérêt des créanciers, du débiteur et le cas échéant, du tiers détenteur. Le recours à cette forme de vente peut être subordonné à la fixation d'un prix minimum. La vente doit avoir lieu dans le délai fixé et par	Art.1580*bis*. Lorsque l'intérêt des parties le requiert, le juge peut ordonner la vente de gré à gré. En cas de réalisation de l'immeuble servant d'habitation principale au débiteur, le juge peut en outre désigner comme acquéreur, la personne qui laisse au débiteur l'usage de son habitation. Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie, le saisi et, le cas échéant, le tiers détenteur doivent être **appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience.** L'ordonnance doit indiquer les raisons pour lesquelles la vente de gré à gré et le cas échéant, la désignation de l'acquéreur conformément à l'alinéa 2 du présent article, servent l'intérêt des créanciers, du débiteur et le cas échéant, du tiers détenteur. **Elle mentionne expressément l'identité des créanciers dûment appelés à la procédure.** Le recours à cette forme de vente peut être subordonné à la fixation d'un prix minimum. La vente doit avoir lieu dans le délai fixé et par le

le ministère du notaire commis par l'ordonnance. Toutes nullités qui entacheraient un acte de procédure antérieur sont couvertes par l'ordonnance. La décision n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel.	ministère du notaire commis par l'ordonnance. Toutes nullités qui entacheraient un acte de procédure antérieur sont couvertes par l'ordonnance. La décision n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel.
Art. 1580*ter*. Dans le cas où le créancier saisissant sollicite l'autorisation de vente de gré à gré, il soumet au juge un projet d'acte de vente établi par un notaire, et lui expose les motifs pour lesquels la vente de gré à gré s'impose. Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou une saisie, ainsi que le saisi et, le cas échéant, le tiers détenteur doivent être entendus ou dûment appelés par pli judiciaire. L'autorisation est accordée si l'intérêt des créanciers, du débiteur et, le cas échéant, du tiers détenteur le requiert. L'ordonnance doit indiquer les raisons pour lesquelles la vente de gré à gré sert l'intérêt des créanciers, du débiteur et, le cas échéant, du tiers détenteur. Le recours à cette forme de vente peut être subordonné à la fixation d'un prix minimum. La vente doit avoir lieu, dans le délai fixé. par le ministère du notaire commis par l'ordonnance et conformément au projet d'acte de vente soumis au juge. Toutes nullités qui entacheraient un acte de procédure antérieur sont couvertes par l'ordonnance. La décision n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel.	Art.1580*ter*. Dans le cas où le créancier saisissant sollicite l'autorisation de vente de gré à gré, il soumet au juge un projet d'acte de vente établi par un notaire, et lui expose les motifs pour lesquels la vente de gré à gré s'impose. Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement ou **un exploit de** saisie, ainsi que le saisi et, le cas échéant, le tiers détenteur doivent être **appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience**. L'autorisation est accordée si l'intérêt des créanciers, du débiteur et, le cas échéant, du tiers détenteur le requiert L'ordonnance doit indiquer les raisons pour lesquelles la vente de gré à gré sert l'intérêt des créanciers, du débiteur et, le cas échéant, du tiers détenteur. **Elle mentionne expressément l'identité des créanciers dûment appelés à la procédure.** Le recours à cette forme de vente peut être subordonné à la fixation d'un prix minimum. La vente doit avoir lieu, dans le délai fixé par le ministère du notaire commis par l'ordonnance et conformément au projet d'acte de vente soumis au juge. Toutes nullités qui entacheraient un acte de procédure antérieur sont couvertes par l'ordonnance. La décision n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel.
Art. 1582. Le cahier des charges, dressé par le notaire commis, indique le jour de la vente et contient délégation du prix au profit des	Art.1582. Le cahier des charges, dressé par le notaire commis, indique le jour de la vente **ou, en cas d'enchères dématérialisées, le jour du**

créanciers inscrits et des créanciers ayant fait transcrire un commandement. Il indique les mesures de publicité qui seront faites. Cette publicité ne fait pas mention du caractère forcé de la vente. Les créanciers inscrits, ceux qui ont fait transcrire un commandement et le débiteur, sont sommés un mois au moins avant la vente de prendre communication de ce cahier des charges et d'assister à l'adjudication. Si le cahier des charges fait l'objet de contestations, celles-ci ne sont admissibles que si elles sont présentées au notaire dans les huit jours de la sommation. Le notaire en dresse procès-verbal et sursoit à toutes opérations. Sur le dépôt d'une expédition du procès-verbal effectué au greffe par le notaire, le juge fixe jour et heure pour l'examen et le règlement des contestations, les parties préalablement entendues ou appelées sous pli judiciaire, à la diligence du greffier. Le cas échéant, le juge fixe un nouveau délai pour l'adjudication. La décision n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel.	**<u>début et le jour de la clôture des enchères</u>** et **<u>mentionne</u>** la délégation du prix au profit des créanciers **<u>[…]</u>**. Il indique les mesures de publicité qui seront faites. Cette publicité ne fait pas mention du caractère forcé de la vente. Les créanciers **<u>hypothécaires ou privilégiés inscrits</u>**, ceux qui ont fait transcrire un commandement **<u>ou un exploit de saisie ainsi que</u>** le débiteur sont sommés un mois au moins avant **<u>l'émission de la première enchère</u>**, de prendre communication de ce cahier des charges et **<u>de suivre les opérations de vente</u>**. Si le cahier des charges fait l'objet de contestations, celles-ci ne sont admissibles que si elles sont présentées au notaire dans les huit jours de la sommation. Le notaire en dresse procès-verbal et sursoit à toutes opérations. Sur le dépôt d'une expédition du procès-verbal effectué au greffe par le notaire, le juge fixe jour et heure pour l'examen et le règlement des contestations, les parties préalablement entendues ou appelées sous pli judiciaire, à la diligence du greffier. Le cas échéant, le juge fixe un nouveau délai pour l'adjudication. La décision n'est susceptible ni d'opposition ni d'appel.
Art. 1586. Au jour indiqué pour l'adjudication, il y est procédé à la requête du poursuivant, et, à son défaut, à la requête d'un des créanciers inscrits ou d'un des créanciers dont le commandement a été transcrit.	Art. 1586. **<u>Il est procédé à</u>** l'adjudication **<u>[…]</u>** à la requête du poursuivant, et, à son défaut, à la requête d'un des créanciers inscrits ou d'un des créanciers dont le commandement a été transcrit.
Art. 1587. L'adjudication se fait suivant le mode établi par l'usage des lieux [...] et sous la condition suspensive de l'absence de surenchère ainsi qu'il est dit aux articles 1592, 1593 et 1594. Elle a lieu dans les six mois de l'ordonnance prévue à l'article 1580. L'adjudication se fait en une seule séance, d'abord aux enchères. Préalablement à l'adjudication, le notaire instrumentant peut fixer le montant de la mise à prix, éventuellement après avis d'un expert désigné par lui.	Art. 1587. L'adjudication se fait suivant le mode établi par l'usage des lieux […]. Elle a lieu dans les six mois de l'ordonnance prévue à l'article 1580. L'adjudication se fait en une seule séance, **<u>dématérialisée ou non</u>**, aux enchères. **<u>Les enchères peuvent être émises sous forme physique ou sous forme dématérialisée. Les conditions de vente déterminent le mode, les conditions et le délai d'émission des enchères. Lors d'une vente publique dématérialisée, le notaire adjuge le bien dans une période de cinq jours ouvrables après le moment où les enchères dématérialisées ont été clôturées. Le</u>**

173

	notaire fait signer le procès-verbal d'adjudication dans une période de cinq jours ouvrables après le moment où le notaire a adjugé le bien. Le cahier des charges peut prévoir que l'adjudication a lieu sous la condition suspensive d'obtention par l'adjudicataire d'un financement. Le cahier des charges fixe les modalités de cette condition. En cas de défaillance de la condition, l'adjudicataire supporte les frais de l'adjudication dans les limites fixées par le cahier des charges. Préalablement à l'adjudication, le notaire instrumentant peut fixer le montant de la mise à prix, éventuellement après avis d'un expert désigné par lui.
L'enchérisseur qui, dès le début de la séance, propose comme première offre un montant égal ou supérieur à celui de la mise à prix, reçoit une indemnité égale à 1 % de sa première offre. Cette prime n'est exigible que si le bien est adjugé définitivement à cet enchérisseur. Cette prime est à charge de la masse. Si personne n'offre le montant de la mise à prix, le notaire provoquera une première offre par enchères dégressives, après quoi la vente se poursuivra par enchères. Si le notaire instrumentant ne fixe pas de mise à prix, il peut octroyer une prime à l'enchérisseur qui offre le prix le plus élevé à la fin de la première séance. Cette prime s'élève à 1 % du montant offert. Cette prime n'est exigible que si le bien est adjugé définitivement à cet enchérisseur. Cette prime est à charge de la masse. Les primes visées aux alinéas 4 et 6 sont considérées comme des frais de justice au sens de l'article 17 de la loi hypothécaire.	L'enchérisseur qui, dès le début de la séance, propose comme première offre un montant égal ou supérieur à celui de la mise à prix, reçoit une indemnité égale à 1 % de sa première offre. Cette prime n'est exigible que si le bien est adjugé définitivement à cet enchérisseur. Cette prime est à charge de la masse. Si personne n'offre le montant de la mise à prix, le notaire provoquera une première offre par enchères dégressives, après quoi la vente se poursuivra par enchères. Si le notaire instrumentant ne fixe pas de mise à prix, il peut octroyer une prime à l'enchérisseur qui offre le prix le plus élevé à la fin de la première séance. Cette prime s'élève à 1 % du montant offert. Cette prime n'est exigible que si le bien est adjugé définitivement à cet enchérisseur. Cette prime est à charge de la masse. Les primes visées aux alinéas 4 et 6 sont considérées comme des frais de justice au sens de l'article 17 de la loi hypothécaire.
Art. 1592. Toute personne a le droit de surenchérir pendant les quinze jours qui suivent l'adjudication. La surenchère ne peut être inférieure au dixième du prix principal de l'adjudication; toutefois, elle ne peut être inférieure à 250 EUR et ne doit pas dépasser 6.200 EUR.	**[…]**

174

Le montant doit en être consigné en l'étude du notaire au moment de la surenchère, laquelle doit être notifiée au notaire par exploit d'huissier; cet exploit est dénoncé à l'adjudicataire. L'adjudication par suite de surenchère est faite par le même notaire et de la même manière que la première. Cette adjudication, ouverte à tous, est définitive. Le notaire peut refuser la surenchère des personnes qui lui sont inconnues ou dont l'identité ou la solvabilité ne lui paraissent pas justifiées. Il peut dans tous les cas requérir caution du surenchérisseur. Lorsqu'il refuse la surenchère, le notaire établit sur-le-champ un procès-verbal motivé de ce refus. Dans tous les cas, les requérants peuvent, en raison de circonstances particulières soit prévoir dans le cahier des charges, soit décider séance tenante que la formalité de surenchère ne sera pas d'application.	
Art. 1593. Dans les cinq jours ouvrables de l'adjudication, le notaire fait placarder des affiches annonçant la faculté de surenchère. Ces affiches mentionnent le nom du notaire instrumentant, la date et le prix de l'adjudication, la désignation précise du bien adjugé. Ces mentions sont suivies du texte de l'article 1592. La publicité est faite selon l'usage suivi dans les ventes volontaires et conformément au cahier des charges.	**[…]**
Art. 1594. Si une surenchère est faite dans les conditions et formes prescrites à l'article 1592, la séance d'adjudication définitive, par suite de surenchère, est annoncée conformément à l'usage suivi dans les ventes volontaires et conformément au cahier des charges. Cette séance est signifiée dix jours au moins avant la date, par exploit d'huissier, au débiteur poursuivi, à l'adjudicataire, au surenchérisseur, aux créanciers inscrits et à ceux qui ont fait transcrire un commandement.	**[…]**
Art. 1601. Si la folle enchère est poursuivie avant la délivrance du procès-verbal d'adjudication, celui qui poursuit la folle enchère se fait délivrer par le notaire un certificat constatant que l'adjudicataire n'a point justifié de l'exécution	Art. 1601. **§ 1er. Dès que le notaire en est requis par toute personne habilitée à poursuivre la folle enchère, il met en demeure, par exploit d'huissier ou par lettre recommandée avec accusé de réception, l'adjudicataire défaillant**

des conditions de l'adjudication. En cas d'opposition à la délivrance du certificat, il y est statué, à la requête de la partie la plus diligente et sans appel. Si la folle enchère est poursuivie pour inexécution des clauses de l'adjudication, après la délivrance du procès-verbal, le poursuivant est tenu de justifier de la mise en demeure de l'adjudicataire.	**de remplir dans un délai de huit jours les obligations prévues à l'article 1596 ou d'exécuter les clauses de l'adjudication**. **§ 2. En l'absence de réquisition préalable, à partir du lendemain du jour de l'échéance fixée dans le cahier des charges en vue de remplir les obligations prévues à l'article 1596 ou d'exécuter les clauses de l'adjudication, le notaire met en demeure dans un délai raisonnable, par exploit d'huissier ou par lettre recommandée avec accusé de réception, l'adjudicataire défaillant de remplir ses obligations dans un délai de huit jours.** **A défaut du respect des obligations prévues à l'article 1596 ou des clauses de l'adjudication par l'adjudicataire à l'expiration du délai de huit jours visé à l'alinéa 1er du présent paragraphe, le notaire en informe immédiatement par courrier recommandé toutes les personnes habilitées à poursuivre la folle enchère.** **Dans un délai de quinze jours à compter de la date du courrier recommandé visé à l'alinéa 2 du présent paragraphe, le notaire doit être requis de poursuivre la folle enchère, à peine de forclusion. A défaut, seules les autres voies de droit demeurent possibles.** **§ 3. Les délais de la présente disposition sont calculés conformément aux articles 52 et suivants du Code judiciaire.** **§ 4. Dans tous les cas, les frais exposés par le notaire sont considérés comme des frais de justice privilégiés au sens de l'article 17 de la loi hypothécaire.**
Art. 1602. Sur la requête du poursuivant, à laquelle est joint, soit le certificat, soit la justification de la mise en demeure de l'adjudicataire, le notaire fixe le jour de la nouvelle adjudication. Il est, en ce cas, appose de nouveaux placards et inséré de nouvelles annonces dans les formes prévues au cahier des charges. Ces placards et insertions indiquent, en outre, les nom et domicile du fol enchérisseur, le montant de l'adjudication et les lieu, jour et heure auxquels aura lieu, sur l'ancien cahier des	Art. 1602. **Une fois requis [...],** le notaire fixe le jour de la nouvelle adjudication **ou, en cas d'enchères dématérialisées, le jour du début et le jour de clôture des nouvelles enchères**. Il est **procédé à la publicité dans les formes prévues au cahier des charges. Cette publicité indique, en outre, les nom et domicile du fol enchérisseur, le montant de l'adjudication et les lieu, jour et heure auxquels aura lieu la nouvelle adjudication ou, en cas d'enchères dématérialisées, le jour du début et le jour de**

charges, la nouvelle adjudication. Le délai entre les nouvelles affiches et annonces et l'adjudication est de dix jours au moins.	**clôture des nouvelles enchères**. **L'adjudication a lieu dans les mêmes formes et les mêmes conditions que celles prévues dans l'ancien cahier des charges.** Le délai entre **la nouvelle publicité et le début des nouvelles enchères** est de dix jours au moins.
Art. 1603. Quinze jours au moins avant l'adjudication, signification sera faite des lieu, jour et heure de la vente, à l'adjudicataire, aux créanciers inscrits, aux créanciers ayant fait transcrire leur commandement et à la partie saisie, à la personne ou aux domiciles réels ou élus dans les inscriptions ou commandements, sans que ce délai soit augmenté à raison des distances.	Art. 1603. Quinze jours au moins avant **le début des enchères,** signification sera faite des lieu, jour et heure de la vente **ou, en cas d'enchères dématérialisées, le jour du début et le jour de clôture des enchères,** à l'adjudicataire, aux créanciers inscrits, aux créanciers ayant fait transcrire leur commandement et à la partie saisie, à la personne ou aux domiciles réels ou élus dans les inscriptions ou commandements, sans que ce délai soit augmenté à raison des distances.
Art. 1617. Si l'adjudication a été retardée, elle est annoncée par des insertions et des placards dans les formes prévues au cahier des charges.	Art. 1617. Si l'adjudication a été retardée, elle est annoncée **dans la forme prescrite dans le cahier des charges.**
Art. 1639. Par l'effet de l'adjudication de l'immeuble les droits des créanciers inscrits sont reportés sur le prix.	Art.1639. **Les ventes mentionnées à l'article 1326, qui emportent de plein droit délégation du prix au profit des créanciers dans les conditions fixées par cette disposition, sont suivies d'un ordre.** **L'ordre ouvert ensuite d'une vente intervenant dans le cadre d'une procédure d'insolvabilité ou dans le cadre de la liquidation d'une succession vacante ou acceptée sous bénéfice d'inventaire se limite, sous réserve d'autres modalités, au paiement des créanciers hypothécaires et privilégiés spéciaux. Après règlement desdits créanciers, l'officier ministériel instrumentant verse, au besoin, le solde du prix de vente et ses accessoires au mandataire de justice ou à l'héritier bénéficiaire. Ce versement est libératoire tout comme l'est le versement fait par l'adjudicataire conformément à l'article 1641.**
Art. 1675/7. § 1er. Sans préjudice de l'application du § 3, la décision d'admissibilité fait naître une situation de concours entre les créanciers et a pour conséquence la suspension du cours des intérêts et l'indisponibilité du patrimoine du requérant.	Art. 1675/7. § 1er. Sans préjudice de l'application du § 3, la décision d'admissibilité fait naître une situation de concours entre les créanciers et a pour conséquence la suspension du cours des intérêts et l'indisponibilité du patrimoine du requérant.

Font partie de la masse, tous les biens du requérant au moment de la décision, ainsi que les biens qu'il acquiert pendant l'exécution du règlement collectif de dettes. L'effet des cessions de créance est suspendu jusqu'au terme, au rejet ou à la révocation du plan de règlement. De même, et sauf en cas de réalisation du patrimoine, l'effet des sûretés réelles et des privilèges est suspendu jusqu'au terme, au rejet ou à la révocation du plan.	Font partie de la masse, tous les biens du requérant au moment de la décision, ainsi que les biens qu'il acquiert pendant l'exécution du règlement collectif de dettes. L'effet des cessions de créance est suspendu jusqu'au terme, au rejet ou à la révocation du plan de règlement. De même, et sauf en cas de réalisation du patrimoine, l'effet des sûretés réelles et des privilèges est suspendu jusqu'au terme, au rejet ou à la révocation du plan.
§ 2. Toutes les voies d'exécution qui tendent au paiement d'une somme d'argent sont suspendues. Les saisies déjà pratiquées conservent cependant leur caractère conservatoire.	§ 2. Toutes les voies d'exécution qui tendent au paiement d'une somme d'argent sont suspendues. **Il en est de même pour les saisies pratiquées antérieurement à la décision d'admissibilité. Ces dernières conservent** cependant leur caractère conservatoire.
Si, antérieurement à la décision d'admissibilité, le jour de la vente forcée des meubles ou immeubles saisis a déjà été fixé et publié par les affiches, cette vente a lieu pour le compte de la masse.	**Toutefois, s**i antérieurement à **cette** décision **[…]**, le jour de la vente forcée des meubles **[…]** saisis a déjà été fixé et publié par les affiches, cette vente a lieu pour le compte de la masse. **Si l'intérêt de la masse l'exige, le tribunal du travail peut, sur la demande du débiteur ou du médiateur de dettes agissant dans le cadre d'un plan de règlement judiciaire, autoriser la remise ou l'abandon de la vente.** **De même, si antérieurement à cette décision, l'ordonnance rendue conformément aux articles 1580, 1580*bis* et 1580*ter*, n'est plus susceptible d'être frappée par l'opposition visée aux articles 1033 et 1034, les opérations de vente sur saisie exécution immobilière peuvent se poursuivre pour le compte de la masse. Si l'intérêt de la masse l'exige, le tribunal du travail peut, sur la demande du débiteur ou du médiateur de dettes agissant dans le cadre d'un plan de règlement judiciaire et après avoir appelé les créanciers hypothécaires et privilégiés inscrits à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifiée au moins huit jours avant l'audience, autoriser la remise ou l'abandon de la vente. Cette demande de remise ou d'abandon de vente n'est plus recevable à dater de la sommation faite au débiteur saisi conformément à l'article 1582.** **En cas de saisie diligentée à l'encontre de plusieurs débiteurs dont un seul est admis au**

178

	<u>bénéfice du règlement collectif de dettes, la vente forcée des biens meubles ou immeubles se poursuit conformément aux règles de la saisie mobilière ou immobilière. Après règlement des créanciers hypothécaires et privilégiés spéciaux, le notaire verse le cas échéant au médiateur de dettes le solde de la part du prix de vente revenant au débiteur. Ce versement est libératoire tout comme l'est le versement fait par l'adjudicataire conformément à l'article 1641.</u>
A l'égard de toute personne ayant consenti une sûreté personnelle pour garantir une dette du débiteur, les voies d'exécution sont suspendues jusqu'à l'homologation du plan amiable, jusqu'au dépôt du procès-verbal visé à l'article 1675/11, § 1er, ou jusqu'au rejet du plan.	A l'égard de toute personne ayant consenti une sûreté personnelle pour garantir une dette du débiteur, les voies d'exécution sont suspendues jusqu'à l'homologation du plan amiable, jusqu'au dépôt du procès-verbal visé à l'article 1675/11, § 1er, ou jusqu'au rejet du plan.
A l'égard des personnes ayant effectué la déclaration visée à l'article 1675/16bis, § 2, les voies d'exécution sont suspendues jusqu'à ce que le juge ait statué sur la décharge.	A l'égard des personnes ayant effectué la déclaration visée à l'article 1675/16*bis*, § 2, les voies d'exécution sont suspendues jusqu'à ce que le juge ait statué sur la décharge.
§ 3. La décision d'admissibilité entraîne l'interdiction pour le requérant, sauf autorisation du juge : - d'accomplir tout acte étranger à la gestion normale du patrimoine; - d'accomplir tout acte susceptible de favoriser un créancier, sauf le paiement d'une dette alimentaire mais à l'exception des arriérés de celle-ci; - d'aggraver son insolvabilité. § 4. Les effets de la décision d'admissibilité se prolongent jusqu'au rejet, jusqu'au terme ou jusqu'à la révocation du règlement collectif de dettes, sous réserve des stipulations du plan de règlement. § 5. Sans préjudice de l'application de l'article 1675/15, tout acte accompli par le débiteur au mépris des effets attachés à la décision d'admissibilité est inopposable aux créanciers. § 6. Les effets de la décision d'admissibilité prennent cours le premier jour qui suit l'établissement de l'avis de règlement collectif de dettes visé à l'article 1390quinquies.	§ 3. La décision d'admissibilité entraîne l'interdiction pour le requérant, sauf autorisation du juge : - d'accomplir tout acte étranger à la gestion normale du patrimoine; - d'accomplir tout acte susceptible de favoriser un créancier, sauf le paiement d'une dette alimentaire mais à l'exception des arriérés de celle-ci; - d'aggraver son insolvabilité. § 4. Les effets de la décision d'admissibilité se prolongent jusqu'au rejet, jusqu'au terme ou jusqu'à la révocation du règlement collectif de dettes, sous réserve des stipulations du plan de règlement. § 5. Sans préjudice de l'application de l'article 1675/15, tout acte accompli par le débiteur au mépris des effets attachés à la décision d'admissibilité est inopposable aux créanciers. § 6. Les effets de la décision d'admissibilité prennent cours le premier jour qui suit l'établissement de l'avis de règlement collectif de dettes visé à l'article 1390quinquies.
Art. 1675/14. § 1er. Le médiateur de dettes est chargé de suivre et de contrôler l'exécution des mesures prévues dans le plan de règlement	Art.1675/14. § 1er. **<u>Lorsqu'au cours de l'élaboration ou de l'exécution du plan, des biens meubles ou immeubles doivent être</u>**

amiable ou judiciaire. Le débiteur informe sans délai le médiateur de dettes de tout changement intervenu dans sa situation patrimoniale après l'introduction de la requête visée à l'article 1675/4. § 2. La cause reste inscrite au rôle du tribunal du travail), y compris en cas de décision d'admissibilité rendue en degré d'appel, jusqu'au terme ou la révocation du plan. L'article 730, § 2, a, alinéa 1er, n'est pas d'application. Si des difficultés entravent l'élaboration ou l'exécution du plan ou si des faits nouveaux surviennent dans la phase d'établissement du plan ou justifient l'adaptation ou la révision du plan, le médiateur de dettes, l'auditeur du travail, le débiteur ou tout créancier intéressé fait ramener la cause devant le juge par simple déclaration écrite déposée ou adressée au greffe. Le greffier informe le débiteur et les créanciers de la date à laquelle la cause sera fixée devant le juge , selon les modalités fixées à l'article 1675/16, § 1er. § 3. Le médiateur de dettes fait mentionner dans les trois jours sur l'avis de règlement collectif de dettes les mentions visées à l'article 1390quater, § 2.	**réalisés, sur la base de l'article 1675/7, § 3, ou sur la base du plan de règlement amiable ou judiciaire, la vente, publique ou de gré à gré, a lieu conformément aux règles de l'exécution forcée sans signification préalable d'un commandement ou d'une saisie. En cas de vente publique immobilière, celle-ci a lieu conformément aux articles 1580, 1582 et suivants. En cas de vente de gré à gré, elle a lieu conformément à l'article 1580*bis* ou 1580*ter***. **§ 2. Lorsque des immeubles appartiennent en copropriété au débiteur et à d'autres personnes, le tribunal du travail peut, sur demande du débiteur ou du médiateur de dettes agissant dans le cadre d'un plan de règlement judiciaire, ordonner la vente des immeubles indivis. Les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie ainsi que les autres copropriétaires doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours avant l'audience. Il en est de même du débiteur en cas de plan de règlement judiciaire. En ce cas, la vente se fait à la requête du médiateur de dettes seul.** **En cas d'accord de tous les copropriétaires quant à la vente de l'immeuble indivis, le tribunal du travail peut autoriser celle-ci, sur demande conjointe du débiteur ou du médiateur de dettes agissant dans le cadre d'un plan de règlement judiciaire et des autres copropriétaires, après avoir appelé les créanciers hypothécaires ou privilégiés inscrits, les créanciers ayant fait transcrire un commandement ou un exploit de saisie doivent être appelés à la procédure d'autorisation par pli judiciaire notifié au moins huit jours à l'avance. Il en est de même du débiteur en cas de plan de règlement judiciaire.** **§ 3. Dans tous les cas, la décision mentionne l'identité des créanciers et des copropriétaires dûment appelés à la procédure.**

180

E. Modifications à la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes	
Art. 18. Le tribunal pourra prononcer à la requête soit d'un membre, soit d'un tiers intéressé, soit du ministère public, la dissolution de l'association qui : 1° est hors d'état de remplir les engagements qu'elle a contractés; 2° affecte son patrimoine ou les revenus de celui-ci à un but autre que ceux en vue desquels elle a été constituée; 3° contrevient gravement à ses statuts, ou contrevient à la loi ou à l'ordre public; 4° est restée en défaut de satisfaire à l'obligation de déposer les comptes annuels conformément à l'article 26novies, § 1er, alinéa 2, 5°, pour trois exercices sociaux consécutifs, à moins que les comptes annuels manquants ne soient déposés avant la clôture des débats; 5° ne comprend pas au moins trois membres. Le tribunal pourra prononcer l'annulation de l'acte incriminé, même s'il rejette la demande de dissolution.	Art. 18. Le tribunal pourra prononcer à la requête soit d'un membre, soit d'un tiers intéressé, soit du ministère public, la dissolution de l'association qui : 1° est hors d'état de remplir les engagements qu'elle a contractés; 2° affecte son patrimoine ou les revenus de celui-ci à un but autre que ceux en vue desquels elle a été constituée; 3° contrevient gravement à ses statuts, ou contrevient à la loi ou à l'ordre public; 4° est restée en défaut de satisfaire à l'obligation de déposer les comptes annuels conformément à l'article 26novies, § 1er, alinéa 2, 5°, pour trois exercices sociaux consécutifs, à moins que les comptes annuels manquants ne soient déposés avant la clôture des débats; 5° ne comprend pas au moins trois membres. Le tribunal pourra prononcer l'annulation de l'acte incriminé, même s'il rejette la demande de dissolution. **Dans le cas prévu à l'alinéa 1er, 4°, le tribunal peut également être saisi après renvoi par la chambre des entreprises en difficulté conformément à l'article XX.29 du Code de droit économique. En pareil cas, le greffe convoque l'association par pli judiciaire qui reproduit le texte de cet article.**
Art. 39. Seul le tribunal de première instance de l'arrondissement dans lequel la fondation a son siège pourra prononcer, à la requête d'un fondateur ou d'un de ses ayants droit, d'un ou de plusieurs administrateurs ou du ministère public, la dissolution de la fondation : 1° dont les buts ont été réalisés; 2° qui n'est plus en mesure de poursuivre les buts en vue desquels elle a été constituée; 3° qui affecte son patrimoine ou les revenus de celui-ci à des buts autres que celui en vue duquel elle a été constituée; 4° qui contrevient gravement à ses statuts, ou contrevient à la loi ou à l'ordre public; 5° qui est restée en défaut de satisfaire à l'obligation de déposer les comptes annuels conformément à l'article 31, § 3, pour trois exercices consécutifs, à moins que les comptes	Art. 39. Seul le tribunal de première instance de l'arrondissement dans lequel la fondation a son siège pourra prononcer, à la requête d'un fondateur ou d'un de ses ayants droit, d'un ou de plusieurs administrateurs ou du ministère public, la dissolution de la fondation : 1° dont les buts ont été réalisés; 2° qui n'est plus en mesure de poursuivre les buts en vue desquels elle a été constituée; 3° qui affecte son patrimoine ou les revenus de celui-ci à des buts autres que celui en vue duquel elle a été constituée; 4° qui contrevient gravement à ses statuts, ou contrevient à la loi ou à l'ordre public; 5° qui est restée en défaut de satisfaire à l'obligation de déposer les comptes annuels conformément à l'article 31, § 3, pour trois exercices consécutifs, à moins que les comptes

annuels manquants ne soient déposés avant la clôture des débats; 6° dont la durée vient à échéance. Même s'il rejette la demande de dissolution, le tribunal pourra prononcer l'annulation de l'acte incriminé.	annuels manquants ne soient déposés avant la clôture des débats; 6° dont la durée vient à échéance. Même s'il rejette la demande de dissolution, le tribunal pourra prononcer l'annulation de l'acte incriminé. **Dans le cas prévu à l'alinéa 1er, 5°, le tribunal peut également être saisi après renvoi par la chambre des entreprises en difficulté conformément à l'article XX.29 du Code de droit économique. En pareil cas, le greffe convoque la fondation par pli judiciaire qui reproduit le texte de cet article.**

F. Modifications aux dispositions fiscales	
Disposition modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992	
Art. 442*quater*. § 1er. En cas de manquement, par une société ou une personne morale visée à l'article 17, § 3, de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, à son obligation de paiement du précompte professionnel, le ou les dirigeants de la société ou de la personne morale chargés de la gestion journalière de la société ou de la personne morale sont solidairement responsables du manquement si celui-ci est imputable à une faute au sens de l'article 1382 du Code civil, qu'ils ont commise dans la gestion de la société ou de la personne morale. Cette responsabilité solidaire peut être étendue aux autres dirigeants de la société ou de la personne morale lorsqu'une faute ayant contribué au manquement visé à l'alinéa 1er est établie dans leur chef. Par dirigeant de la société ou de la personne morale au sens du présent article, l'on entend toute personne qui, en fait ou en droit, détient ou a détenu le pouvoir de gérer la société ou la personne morale, à l'exclusion des mandataires de justice. § 2. Le non-paiement répété par la société ou la	Art. 442*quater*. § 1er. En cas de manquement, par une société ou une personne morale visée à l'article 17, § 3, de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, à son obligation de paiement du précompte professionnel, le ou les dirigeants de la société ou de la personne morale chargés de la gestion journalière de la société ou de la personne morale sont solidairement responsables du manquement si celui-ci est imputable à une faute au sens de l'article 1382 du Code civil, qu'ils ont commise dans la gestion de la société ou de la personne morale. Cette responsabilité solidaire peut être étendue aux autres dirigeants de la société ou de la personne morale lorsqu'une faute ayant contribué au manquement visé à l'alinéa 1er est établie dans leur chef. Par dirigeant de la société ou de la personne morale au sens du présent article, l'on entend toute personne qui, en fait ou en droit, détient ou a détenu le pouvoir de gérer la société ou la personne morale, à l'exclusion des mandataires de justice. § 2. Le non-paiement répété par la société ou la

personne morale du précompte professionnel, est, sauf preuve du contraire, présumé résulter d'une faute visée au § 1er, alinéa 1er.	personne morale du précompte professionnel, est, sauf preuve du contraire, présumé résulter d'une faute visée au § 1er, alinéa 1er.
Par inobservation répétée de l'obligation de paiement du précompte professionnel au sens du présent article, l'on entend:	Par inobservation répétée de l'obligation de paiement du précompte professionnel au sens du présent article, l'on entend:
- soit, pour un redevable trimestriel du précompte, le défaut de paiement d'au moins deux dettes échues au cours d'une période d'un an;	- soit, pour un redevable trimestriel du précompte, le défaut de paiement d'au moins deux dettes échues au cours d'une période d'un an;
- soit, pour un redevable mensuel du précompte, le défaut de paiement d'au moins trois dettes échues au cours d'une période d'un an.	- soit, pour un redevable mensuel du précompte, le défaut de paiement d'au moins trois dettes échues au cours d'une période d'un an.
§ 3. Il n'y a pas présomption de faute au sens du § 2, alinéa 1er, lorsque le non-paiement provient de difficultés financières qui ont donné lieu à l'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire, de faillite ou de dissolution judiciaire.	§ 3. Il n'y a pas présomption de faute au sens du § 2, alinéa 1er, lorsque le non-paiement provient de difficultés financières qui ont donné lieu à l'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire, de faillite ou de dissolution judiciaire.
§ 4. La responsabilité solidaire des dirigeants de la société ou de la personne morale ne peut être engagée que pour le paiement, en principal et intérêts, des dettes de précompte professionnel.	§ 4. La responsabilité solidaire des dirigeants de la société ou de la personne morale ne peut être engagée que pour le paiement, en principal et intérêts, des dettes de précompte professionnel.
§ 5. L'action judiciaire contre les dirigeants responsables n'est recevable qu'à l'expiration d'un délai d'un mois à dater d'un avertissement adressé par le receveur par lettre recommandée à la poste invitant le destinataire à prendre les mesures nécessaires pour remédier au manquement ou pour démontrer que celui-ci n'est pas imputable à une faute commise par eux.	§ 5. L'action judiciaire contre les dirigeants responsables n'est recevable qu'à l'expiration d'un délai d'un mois à dater d'un avertissement adressé par le receveur par lettre recommandée à la poste invitant le destinataire à prendre les mesures nécessaires pour remédier au manquement ou pour démontrer que celui-ci n'est pas imputable à une faute commise par eux.
Cette disposition ne fait, toutefois, pas obstacle à ce que le fonctionnaire chargé du recouvrement puisse requérir, dans le délai précité, des mesures conservatoires à l'égard du patrimoine du ou des dirigeants de la société ou de la personne morale qui ont fait l'objet de l'avertissement.	Cette disposition ne fait, toutefois, pas obstacle à ce que le fonctionnaire chargé du recouvrement puisse requérir, dans le délai précité, des mesures conservatoires à l'égard du patrimoine du ou des dirigeants de la société ou de la personne morale qui ont fait l'objet de l'avertissement.
	§ 6. L'action visée par le présent article ne peut être admise si une procédure en insolvabilité est ouverte. Si elle a été introduite avant que ne soit ouverte la procédure d'insolvabilité, l'action ne peut être poursuivie qu'après la clôture de la procédure.

Disposition modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée	
L'article 93*undecies*C. § 1er. En cas de manquement, par une société ou une personne morale visée à l'article 17, § 3, de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, assujettie à la T.V.A., à son obligation de paiement de la taxe, des intérêts ou des frais accessoires, le ou les dirigeants de la société ou de la personne morale chargés de la gestion journalière de la société ou de la personne morale sont solidairement responsables du manquement si celui-ci est imputable à une faute au sens de l'article 1382 du Code civil, qu'ils ont commise dans la gestion de la société ou de la personne morale. Cette responsabilité solidaire peut être étendue aux autres dirigeants de la société ou de la personne morale lorsqu'une faute ayant contribué au manquement visé à l'alinéa 1er est établie dans leur chef. Par dirigeant de la société ou de la personne morale au sens du présent article, l'on entend toute personne qui, en fait ou en droit, détient ou a détenu le pouvoir de gérer la société ou la personne morale, à l'exclusion des mandataires de justice. § 2. Le non-paiement répété par la société ou la personne morale de la dette d'impôt susvisée, est, sauf preuve du contraire, présumé résulter d'une faute visée au § 1er, alinéa 1er. Par inobservation répétée de l'obligation de paiement de la dette d'impôt au sens du présent article, l'on entend : - soit, pour un assujetti soumis au régime de dépôt de déclarations trimestrielles à la T.V.A., le défaut de paiement d'au moins deux dettes exigibles au cours d'une période d'un an; - soit, pour un assujetti soumis au régime de dépôt de déclarations mensuelles à la T.V.A., le défaut de paiement d'au moins trois dettes exigibles au cours d'une période d'un an.	L'article 93*undecies*C. § 1er. En cas de manquement, par une société ou une personne morale visée à l'article 17, § 3, de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, assujettie à la T.V.A., à son obligation de paiement de la taxe, des intérêts ou des frais accessoires, le ou les dirigeants de la société ou de la personne morale chargés de la gestion journalière de la société ou de la personne morale sont solidairement responsables du manquement si celui-ci est imputable à une faute au sens de l'article 1382 du Code civil, qu'ils ont commise dans la gestion de la société ou de la personne morale. Cette responsabilité solidaire peut être étendue aux autres dirigeants de la société ou de la personne morale lorsqu'une faute ayant contribué au manquement visé à l'alinéa 1er est établie dans leur chef. Par dirigeant de la société ou de la personne morale au sens du présent article, l'on entend toute personne qui, en fait ou en droit, détient ou a détenu le pouvoir de gérer la société ou la personne morale, à l'exclusion des mandataires de justice. § 2. Le non-paiement répété par la société ou la personne morale de la dette d'impôt susvisée, est, sauf preuve du contraire, présumé résulter d'une faute visée au § 1er, alinéa 1er. Par inobservation répétée de l'obligation de paiement de la dette d'impôt au sens du présent article, l'on entend : - soit, pour un assujetti soumis au régime de dépôt de déclarations trimestrielles à la T.V.A., le défaut de paiement d'au moins deux dettes exigibles au cours d'une période d'un an; - soit, pour un assujetti soumis au régime de dépôt de déclarations mensuelles à la T.V.A., le défaut de paiement d'au moins trois dettes exigibles au cours d'une période d'un an.

§ 3. Il n'y a pas présomption de faute au sens du § 2, alinéa 1er, lorsque le non-paiement provient de difficultés financières qui ont donné lieu à l'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire, de faillite ou de dissolution judiciaire.	§ 3. Il n'y a pas présomption de faute au sens du § 2, alinéa 1er, lorsque le non-paiement provient de difficultés financières qui ont donné lieu à l'ouverture de la procédure de réorganisation judiciaire, de faillite ou de dissolution judiciaire.
§ 4. La responsabilité solidaire des dirigeants de la société ou de la personne morale ne peut être engagée que pour le paiement, en principal et accessoires, des dettes de la T.V.A.	§ 4. La responsabilité solidaire des dirigeants de la société ou de la personne morale ne peut être engagée que pour le paiement, en principal et accessoires, des dettes de la T.V.A.
§ 5. L'action judiciaire contre les dirigeants responsables n'est recevable qu'à l'expiration d'un délai d'un mois à dater d'un avertissement adressé par le receveur par lettre recommandée à la poste invitant le destinataire à prendre les mesures nécessaires pour remédier au manquement ou pour démontrer que celui-ci n'est pas imputable à une faute commise par eux.	§ 5. L'action judiciaire contre les dirigeants responsables n'est recevable qu'à l'expiration d'un délai d'un mois à dater d'un avertissement adressé par le receveur par lettre recommandée à la poste invitant le destinataire à prendre les mesures nécessaires pour remédier au manquement ou pour démontrer que celui-ci n'est pas imputable à une faute commise par eux.
Cette disposition ne fait, toutefois, pas obstacle à ce que le fonctionnaire chargé du recouvrement puisse requérir, dans le délai précité, des mesures conservatoires à l'égard du patrimoine du ou des dirigeants de la société ou de la personne morale qui ont fait l'objet de l'avertissement.	Cette disposition ne fait, toutefois, pas obstacle à ce que le fonctionnaire chargé du recouvrement puisse requérir, dans le délai précité, des mesures conservatoires à l'égard du patrimoine du ou des dirigeants de la société ou de la personne morale qui ont fait l'objet de l'avertissement.
	§ 6. L'action visée par le présent article ne peut être admise si une procédure en insolvabilité est ouverte. Si elle a été introduite avant que ne soit ouverte la procédure d'insolvabilité, l'action ne peut être poursuivie qu'après la clôture de la procédure.

G. Modifications au code des sociétés	
Art. 182. § 1er. À la demande de tout intéressé ou du ministère public, ou après renvoi par la chambre d'enquête commerciale en vertu de	Art. 182. § 1er. À la demande de tout intéressé ou du ministère public, ou après renvoi par la chambre **des entreprises en difficulté**

l'article 12, § 5, de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises, le tribunal peut prononcer la dissolution d'une société restée en défaut de satisfaire à l'obligation de déposer les comptes annuels conformément aux articles 98 et 100.	**conformément à l'article XX.29 du Code de droit économique**, le tribunal peut prononcer la dissolution d'une société restée en défaut de satisfaire à l'obligation de déposer les comptes annuels conformément aux articles 98 et 100.
Dans le cas d'une communication par la chambre d'enquête commerciale, le tribunal peut soit accorder un délai de régularisation, par lequel il réfère le dossier à la chambre d'enquête commerciale pour le suivre, soit prononcer la dissolution.	Dans le cas d'une communication par la chambre **des entreprises en difficulté**, le tribunal peut soit accorder un délai de régularisation, par lequel il réfère le dossier à la chambre **des entreprises en difficulté** pour le suivre, soit prononcer la dissolution.
Dans le cas d'une demande introduite par un intéressé ou le ministère public, le tribunal accorde un délai de régularisation de trois mois au moins, et il réfère le dossier à la chambre d'enquête commerciale pour le suivre. Après l'expiration du délai, le tribunal statue sur rapport de la chambre d'enquête commerciale.	Dans le cas d'une demande introduite par un intéressé ou le ministère public, le tribunal accorde un délai de régularisation de trois mois au moins, et il réfère le dossier à la chambre des **entreprises en difficulté** pour le suivre. Après l'expiration du délai, le tribunal statue sur rapport de la chambre **des entreprises en difficulté**.
L'action en dissolution ne peut être introduite qu'à l'expiration d'un délai de sept mois suivant la date de clôture de l'exercice comptable.	L'action en dissolution ne peut être introduite qu'à l'expiration d'un délai de sept mois suivant la date de clôture de l'exercice comptable.
La procédure est dirigée contre la société.	La procédure est dirigée contre la société.
§ 2. Suite à la communication par la chambre d'enquête commerciale sur base de l'article 12, § 5, de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises et à moins qu'une régularisation de la situation par le tribunal ne soit possible dans un délai maximum de trois mois, le tribunal peut prononcer la dissolution d'une société :	§ 2. Suite à la communication par la chambre **des entreprises en difficulté conformément à l'article XX.29 du Code de droit économique** et à moins qu'une régularisation de la situation par le tribunal ne soit possible dans un délai maximum de trois mois, le tribunal peut prononcer la dissolution d'une société :
1° quand cette société a été radiée d'office en application de l'article III.42, § 1, 5°, du Code de droit économique;	1° quand cette société a été radiée d'office en application de l'article III.42, § 1, 5°, du Code de droit économique;
2° si malgré deux convocations à trente jours d'intervalle, la deuxième par pli judiciaire, elle n'a pas comparu devant la chambre d'enquête commerciale;	2° si malgré deux convocations à trente jours d'intervalle, la deuxième par pli judiciaire, elle n'a pas comparu devant la chambre **des entreprises en difficulté**;
3° si les gestionnaires ne disposent pas de compétences fondamentales en matière de gestion ou ne dispose pas des qualifications professionnelles imposées pour l'exercice de son activité par la loi, le décret ou une ordonnance ;	3° si les gestionnaires ne disposent pas de compétences fondamentales en matière de gestion ou ne dispose pas des qualifications professionnelles imposées pour l'exercice de son activité par la loi, le décret ou une ordonnance ;

186

4° en raison d'un ensemble de faits graves et concordants portant atteinte à l'activité de la société indiquant une discontinuité.	4° en raison d'un ensemble de faits graves et concordants portant atteinte à l'activité de la société indiquant une discontinuité.
Cette dissolution ne peut être prononcée s'il existe une procédure de faillite, de réorganisation judiciaire ou de dissolution de la société.	Cette dissolution ne peut être prononcée s'il existe une procédure de faillite, de réorganisation judiciaire ou de dissolution de la société.
§ 3. Quand la chambre d'enquête commerciale communique le dossier au tribunal, le président du tribunal peut demander au greffier de convoquer la société par pli judiciaire qui contient le jugement motivé de la chambre d'enquête commerciale et le texte du présent article.	§ 3. Quand la chambre des **<u>entreprises en difficultés</u>** communique le dossier au tribunal, le président du tribunal peut demander au greffier de convoquer la société par pli judiciaire qui contient le jugement motivé de la chambre d'enquête commerciale et le texte du présent article.
§ 4. La dissolution produit ses effets à dater de la décision qui la prononce.	§ 4. La dissolution produit ses effets à dater de la décision qui la prononce.
Toutefois, elle n'est opposable aux tiers qu'à partir de la publication de la décision prescrite par l'article 74, 3°, et aux conditions prévues par l'article 67, sauf si la société prouve que ces tiers en avaient antérieurement connaissance.	Toutefois, elle n'est opposable aux tiers qu'à partir de la publication de la décision prescrite par l'article 74, 3°, et aux conditions prévues par l'article 67, sauf si la société prouve que ces tiers en avaient antérieurement connaissance.
§ 5. Le tribunal peut soit prononcer la clôture immédiate de la liquidation, soit déterminer le mode de liquidation et désigner un ou plusieurs liquidateurs. Lorsque la liquidation est terminée, le liquidateur fait rapport au tribunal et, le cas échéant, lui soumet une situation des valeurs sociales et de leur emploi.	§ 5. Le tribunal peut soit prononcer la clôture immédiate de la liquidation, soit déterminer le mode de liquidation et désigner un ou plusieurs liquidateurs. Lorsque la liquidation est terminée, le liquidateur fait rapport au tribunal et, le cas échéant, lui soumet une situation des valeurs sociales et de leur emploi.
Le tribunal prononce la clôture de la liquidation.	Le tribunal prononce la clôture de la liquidation.
§ 5/1. Par dérogation au § 5, le tribunal peut décider de ne pas désigner un liquidateur pour la société dissoute.	§ 5/1. Par dérogation au § 5, le tribunal peut décider de ne pas désigner un liquidateur pour la société dissoute.
Tout intéressé peut pendant un an à partir de la publication de la dissolution au Moniteur belge requérir la désignation d'un liquidateur auprès du tribunal, conformément à l'article 184.	Tout intéressé peut pendant un an à partir de la publication de la dissolution au Moniteur belge requérir la désignation d'un liquidateur auprès du tribunal, conformément à l'article 184.
À défaut de requête dans ce délai d'un an, les dettes de la société sont considérées d'office comme irrécouvrables, les actifs reviennent de plein droit à l'État et la liquidation est réputée clôturée.	À défaut de requête dans ce délai d'un an, les dettes de la société sont considérées d'office comme irrécouvrables, les actifs reviennent de plein droit à l'État et la liquidation est réputée clôturée.

Le greffe se charge de publier la clôture de liquidation au Moniteur belge. § 6. Par dérogation au § 5, le tribunal ne désigne pas de liquidateur pour la société dissoute en application du § 2. Tout intéressé peut pendant un an à partir de la publication de la dissolution au Moniteur belge requérir la désignation d'un liquidateur auprès du tribunal, conformément à l'article 184. À défaut de requête dans ce délai d'un an, les dettes de la société échoient d'office, les actifs reviennent de plein droit à l'État et la liquidation est réputée clôturée. Le greffe se charge de publier la clôture de liquidation au Moniteur belge. § 7. Les actifs qui apparaissent après la clôture de la liquidation, seront donnés en consignation à la Caisse des dépôts et consignations. Le Roi détermine la procédure de consignation des actifs et le sort de ces actifs en cas d'apparition de nouveaux passifs. Si des actifs apparaissent plus de cinq ans après la décision de dissolution, ils reviennent de plein droit à l'Etat.	Le greffe se charge de publier la clôture de liquidation au Moniteur belge. § 6. Par dérogation au § 5, le tribunal ne désigne pas de liquidateur pour la société dissoute en application du § 2. Tout intéressé peut pendant un an à partir de la publication de la dissolution au Moniteur belge requérir la désignation d'un liquidateur auprès du tribunal, conformément à l'article 184. À défaut de requête dans ce délai d'un an, les dettes de la société échoient d'office, les actifs reviennent de plein droit à l'État et la liquidation est réputée clôturée. Le greffe se charge de publier la clôture de liquidation au Moniteur belge. § 7. Les actifs qui apparaissent après la clôture de la liquidation, seront donnés en consignation à la Caisse des dépôts et consignations. Le Roi détermine la procédure de consignation des actifs et le sort de ces actifs en cas d'apparition de nouveaux passifs. Si des actifs apparaissent plus de cinq ans après la décision de dissolution, ils reviennent de plein droit à l'Etat.
Art. 265. § 1er. En cas de faillite de la société et d'insuffisance de l'actif et s'il est établi qu'une faute grave et caractérisée dans leur chef a contribué à la faillite, tout gérant ou ancien gérant, ainsi que toute autre personne qui a effectivement détenu le pouvoir de gérer la société, peuvent être déclarés personnellement obligés, avec ou sans solidarité, de tout ou partie des dettes sociales à concurrence de l'insuffisance d'actif. L'alinéa 1er n'est toutefois pas applicable lorsque la société en faillite a réalisé, au cours des trois exercices qui précèdent la faillite, un chiffre d'affaires moyen inférieur à 620 000 eur, hors taxe sur la valeur ajoutée, et lorsque le total du bilan au terme du dernier exercice n'a pas dépassé 370 000. L'action est recevable de la part tant des curateurs que des créanciers lésés. Le créancier lésé qui intente une action en informe le curateur. Dans ce dernier cas, le montant alloué par le juge est limité au préjudice subi par les créanciers agissants et leur revient exclusivement, indépendamment de l'action	**[…]** voir articles XX.226 et suivants ci-dessus

188

éventuelle des curateurs dans l'intérêt de la masse. Est réputée faute grave et caractérisée toute fraude fiscale grave, organisée ou non, au sens de l'article 5, § 3, de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux. § 2. Sans préjudice du § 1er, l'Office national de Sécurité sociale et le curateur peuvent tenir les gérants, anciens gérants et toutes les autres personnes qui ont effectivement détenu le pouvoir de gérer la société comme étant personnellement et solidairement responsables pour la totalité ou une partie des cotisations sociales, majorations, intérêts de retard et de l'indemnité forfaitaire visée à l' article 54t*er* de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, dus au moment du prononcé de la faillite, s'il est établi qu'une faute grave qu'ils ont commise était à la base de la faillite, ou, si au cours de la période de cinq ans qui précède le prononcé de la faillite, les gérants, anciens gérants et responsables se sont trouvés dans la situation décrite à l'article 38, § 3*octies*, 8° de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés. L'Office national de Sécurité sociale ou le curateur intentent l'action en responsabilité personnelle et solidaire des dirigeants visés à l'alinéa 1er devant le tribunal du commerce qui connaît de la faillite de la société. Le § 1er, alinéa 2, n'est pas d'application vis-à-vis de l'Office et du curateur précité en ce qui concerne les dettes visées ci-dessus. Est considérée comme faute grave, toute forme de fraude fiscale grave, organisée ou non, au sens de l'article 5, § 3, de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, ainsi que le fait que la société est dirigée par un gérant ou un responsable qui a été impliqué dans au moins deux faillites, liquidations ou opérations similaires entraînant des dettes à l'égard d'un organisme percepteur des cotisations sociales. Le Roi peut, après avis du comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale, déterminer les faits, données ou	

189

circonstances qui, en vue de l'application du présent paragraphe, peuvent également être considérés comme faute grave.	
Art. 409. § 1er. En cas de faillite de la société et d'insuffisance de l'actif et s'il est établi qu'une faute grave et caractérisée dans leur chef a contribué à la faillite, tout administrateur ou ancien administrateur, ainsi que toute autre personne qui a effectivement détenu le pouvoir d'administrer la société, peuvent être déclarés personnellement obligés, avec ou sans solidarité, de tout ou partie des dettes sociales à concurrence de l'insuffisance d'actif. L'alinéa 1er n'est toutefois pas applicable lorsque la société en faillite a réalisé, au cours des trois exercices qui précèdent la faillite, un chiffre d'affaires moyen inférieur à 620 000 EUR, hors taxe sur la valeur ajoutée, et lorsque le total du bilan au terme du dernier exercice n'a pas dépassé 370 000 EUR. L'action est recevable de la part tant des curateurs que des créanciers lésés. Le créancier lésé qui intente une action en informe le curateur. Dans ce dernier cas, le montant alloué par le juge est limité au préjudice subi par les créanciers agissants et leur revient exclusivement, indépendamment de l'action éventuelle des curateurs dans l'intérêt de la masse. Est réputée faute grave et caractérisée toute fraude fiscale grave, organisée ou non, au sens de l'article 5, § 3, de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux. § 2. Sans préjudice du § 1er, l'Office national de Sécurité sociale et le curateur peuvent tenir les administrateurs, anciens administrateurs et personnes visés au § 1er comme étant personnellement et solidairement responsables pour la totalité ou une partie des cotisations sociales, majorations, intérêts de retard et de l'indemnité forfaitaire visée à l' article 54*ter* de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, dus au moment du prononcé de la faillite, s'il est établi qu'une faute grave qu'ils ont commise était à la base de la faillite, ou, si, au cours de la période de cinq	**[…]** voir articles XX.226 et suivants ci-dessus

190

ans qui précède la prononcé de la faillite, ces administrateurs, anciens administrateurs et personnes se sont trouvés dans la situation décrite à l'article 38, § 3*octies*, 8°, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés. L'Office national de Sécurité sociale ou le curateur intentent l'action en responsabilité personnelle et solidaire des administrateurs visés à l'alinéa 1er devant le tribunal du commerce qui connaît de la faillite de la société. Le § 1er, alinéa 2, n'est pas d'application vis-à-vis de l'Office et du curateur précité en ce qui concerne les dettes visées ci-dessus. Est considérée comme faute grave, toute forme de fraude fiscale grave, organisée ou non, au sens de l'article 5, § 3, de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, ainsi que le fait que la société est dirigée par un gérant ou un responsable qui a été impliqué dans au moins deux faillites, liquidations ou opérations similaires entraînant des dettes à l'égard d'un organisme percepteur des cotisations sociales. Le Roi peut, après avis du comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale, déterminer les faits, données ou circonstances qui, en vue de l'application du présent paragraphe, peuvent également être considérés comme faute grave.	
Art. 530. § 1er. En cas de faillite de la société et d'insuffisance de l'actif et s'il est établi qu'une faute grave et caractérisée dans leur chef a contribué à la faillite, tout administrateur ou ancien administrateur, ainsi que toute autre personne qui a effectivement détenu le pouvoir de gérer la société, peuvent être déclarés personnellement obligés, avec ou sans solidarité, de tout ou partie des dettes sociales à concurrence de l'insuffisance d'actif. L'action est recevable de la part tant des curateurs que des créanciers lésés. Le créancier lésé qui intente une action en informe le curateur. Dans ce dernier cas, le montant alloué par le juge est limité au préjudice subi par les créanciers agissants et leur revient exclusivement, indépendamment de l'action éventuelle des curateurs dans l'intérêt de la masse.	**[…]** voir articles XX.226 et suivants ci-dessus

Est réputée faute grave et caractérisée toute fraude fiscale grave, organisée ou non, au sens de l'article 5, § 3, de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux. § 2. Sans préjudice du § 1er, l'Office national de Sécurité sociale et le curateur peuvent tenir les administrateurs, anciens administrateurs et administrateurs de fait visés au § 1er comme étant personnellement et solidairement responsables pour la totalité ou une partie des cotisations sociales, majorations, intérêts de retard et de l'indemnité forfaitaire visée à l' article 54*ter* de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, dus au moment du prononcé de la faillite, s'il est établi qu'une faute grave qu'ils ont commise était à la base de la faillite, ou si, au cours de la période de cinq ans qui précède la prononcé de la faillite, les administrateurs, anciens administrateurs et administrateurs de fait se sont trouvés dans la situation décrite à l'article 38, § 3*octies*, 8°, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés. L'Office national de Sécurité sociale ou le curateur intentent l'action en responsabilité personnelle et solidaire des administrateurs visée à l'alinéa 1er devant le tribunal du commerce qui connaît de la faillite de la société. alinéa abrogé Est considérée comme faute grave, toute forme de fraude fiscale grave, organisée ou non, au sens de l'article 5, § 3, de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, ainsi que le fait que la société est dirigée par un gérant ou un responsable qui a été impliqué dans au moins deux faillites, liquidations ou opérations similaires entraînant des dettes à l'égard d'un organisme percepteur des cotisations sociales. Le Roi peut, après avis du comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale, déterminer les faits, données ou circonstances qui, en vue de l'application du présent paragraphe, peuvent également être considérés comme faute grave.	

192

Art. 921. En cas de faillite de la société et d'insuffisance de l'actif et s'il est établi qu'une faute grave et caractérisée dans leur chef a contribué à la faillite, tout membre du conseil de direction ou membre du conseil de surveillance ou ancien membre du conseil de direction ou ancien membre du conseil de surveillance, ainsi que toute personne qui a effectivement détenu le pouvoir de gérer la société, peuvent être déclarés personnellement obligés, avec ou sans solidarité, de tout ou partie des dettes sociales à concurrence de l'insuffisance d'actif. L'action est recevable de la part tant des curateurs que des créanciers lésés. Le créancier lésé qui intente une action en informe le curateur. Dans ce dernier cas, le montant alloué par le juge est limité au préjudice subi par les créanciers agissants et leur revient exclusivement, indépendamment de l'action éventuelle des curateurs dans l'intérêt de la masse. Est réputée faute grave et caractérisée toute fraude fiscale grave, organisée ou non, au sens de l'article 5, § 3, de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux.	**[…]** voir articles XX.226 et suivants ci-dessus

H. Modifications au Code de droit international privé	
Ancien texte	**Nouveau texte**
Art. 116. Le présent chapitre s'applique aux procédures de faillite, de réorganisation judiciaire et de règlement collectif de dettes.	Art. 116. Le présent chapitre s'applique aux procédures **d'insolvabilité** et de règlement collectif de dettes.
Art. 117. Aux fins du présent chapitre, on entend par : 1° " procédure d'insolvabilité " : les procédures collectives visées à l'article 116; 2° " procédure principale " : une procédure d'insolvabilité dont les effets s'étendent à l'ensemble du patrimoine du débiteur; 3° " procédure territoriale " : une procédure d'insolvabilité dont les effets sont limités aux biens du débiteur situés sur le territoire de l'Etat dans lequel la procédure est ouverte; 4° " règlement sur l'insolvabilité " : le règlement	Art. 117. Aux fins du présent chapitre, on entend par : 1° " procédure d'insolvabilité " : les procédures collectives visées à l'article 116; 2° " procédure principale " : une procédure d'insolvabilité dont les effets s'étendent à l'ensemble du patrimoine du débiteur; 3° " procédure territoriale " : une procédure d'insolvabilité dont les effets sont limités aux biens du débiteur situés sur le territoire de l'Etat dans lequel la procédure est ouverte; 4° **« règlement sur l'insolvabilité » : le**

1346/2000/CE du Conseil du 29 mai 2000 relatif aux procédures d'insolvabilité; 5° " administrateur " : toute personne ou tout organe qui, en vertu d'une décision étrangère, est chargé d'administrer ou de liquider les biens dont le débiteur a perdu l'administration ou dont il est dessaisi; à défaut d'une telle personne, le débiteur lui-même.	**Règlement (UE) 2015/848 du Parlement européen et du Conseil du 20 mai 2015 relatif aux procédures d'insolvabilité**; 5° " administrateur " : toute personne ou tout organe qui, en vertu d'une décision étrangère, est chargé d'administrer ou de liquider les biens dont le débiteur a perdu l'administration ou dont il est dessaisi; à défaut d'une telle personne, le débiteur lui-même.
Art. 119. § 1er. La procédure d'insolvabilité ouverte en vertu de l'article 118, § 1er, alinéa 2, et ses effets sont régis par le droit belge. Le droit belge détermine les conditions d'ouverture d'une telle procédure, son déroulement et sa clôture. Il régit notamment les matières énumérées à l'article 4, § 2, (a) à (m) du règlement sur l'insolvabilité. § 2. Par dérogation au § 1er mais sans préjudice de l'application du droit désigné en vertu du § 1er aux actions en nullité, en annulation ou en inopposabilité des actes préjudiciables à l'ensemble des créanciers, l'effet de l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité sur : 1° les droits réels des tiers portant sur les biens appartenant au débiteur et qui sont situés sur le territoire d'un autre Etat au moment de l'ouverture de la procédure, est régi par le droit applicable à ces droits réels, sans préjudice de l'exercice individuel des droits visés à l'article 5, 2, du Règlement n° 1346/2000 du Conseil du 29 mai 2000 relatif aux procédures d'insolvabilité; 2° le droit d'un créancier d'invoquer la compensation de sa créance avec la créance du débiteur, est régi par le droit applicable à la créance du débiteur insolvable; 3° la réserve de propriété du vendeur portant sur un bien situé sur le territoire d'un autre Etat au moment de l'ouverture de la procédure, est régie par le droit applicable aux droits réels sur ce bien. § 3. Par dérogation au § 1er, l'effet de l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité sur : 1° un contrat donnant le droit d'acquérir ou de jouir d'un bien immobilier, est régi par le droit applicable à ce contrat; 2° les droits et obligations des participants à un système de paiement ou de règlement ou à un marché financier, est régi par le droit applicable audit système ou marché;	Art. 119. § 1er. La procédure d'insolvabilité ouverte en vertu de l'article 118, § 1er, alinéa 2, et ses effets sont régis par le droit belge. Le droit belge détermine les conditions d'ouverture d'une telle procédure, son déroulement et sa clôture. Il régit notamment les matières énumérées à l'article 4, § 2, (a) à (m) du règlement sur l'insolvabilité. § 2. Par dérogation au § 1er mais sans préjudice de l'application du droit désigné en vertu du § 1er aux actions en nullité, en annulation ou en inopposabilité des actes préjudiciables à l'ensemble des créanciers, l'effet de l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité sur : 1° les droits réels des tiers portant sur les biens appartenant au débiteur et qui sont situés sur le territoire d'un autre Etat au moment de l'ouverture de la procédure, est régi par le droit applicable à ces droits réels, sans préjudice de l'exercice individuel des droits visés à l'article **8, paragraphe 2, du règlement insolvabilité;** 2° le droit d'un créancier d'invoquer la compensation de sa créance avec la créance du débiteur, est régi par le droit applicable à la créance du débiteur insolvable; 3° la réserve de propriété du vendeur portant sur un bien situé sur le territoire d'un autre Etat au moment de l'ouverture de la procédure, est régie par le droit applicable aux droits réels sur ce bien. § 3. Par dérogation au § 1er, l'effet de l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité sur : 1° un contrat donnant le droit d'acquérir ou de jouir d'un bien immobilier, est régi par le droit applicable à ce contrat; 2° les droits et obligations des participants à un système de paiement ou de règlement ou à un marché financier, est régi par le droit applicable audit système ou marché;

194

3° les contrats de travail et les rapports de travail, est régi par le droit applicable au contrat de travail; 4° les droits du débiteur sur un bien immobilier, un navire ou un aéronef qui sont soumis à une inscription dans un registre public, est régi par le droit applicable à ces droits. § 4. Par dérogation au § 1er : 1° lorsque celui qui a bénéficié d'un acte préjudiciable à l'ensemble des créanciers apporte la preuve qu'un tel acte est soumis au droit d'un autre Etat et qu'en vertu de celui-ci, cet acte ne peut en l'espèce être attaqué, la nullité, l'annulation ou l'inopposabilité de cet acte est régie par le droit de cet Etat; 2° lorsque le débiteur a dispose, par un acte conclu à titre onéreux après l'ouverture de la procédure d'insolvabilité, d'un bien immobilier, d'un navire ou d'un aéronef soumis à une inscription dans un registre public ou de valeurs mobilières dont l'existence suppose une inscription dans un registre prévu par la loi, la validité d'un tel acte à l'égard du tiers acquéreur est régie par le droit de l'Etat sur le territoire duquel le bien immobilier est situé ou le registre est tenu; 3° l'effet de l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité sur une instance en cours concernant un bien ou un droit dont le débiteur a perdu l'administration ou dont il est dessaisi, est régi par le droit de l'Etat dans lequel cette instance est en cours.	3° les contrats de travail et les rapports de travail, est régi par le droit applicable au contrat de travail; 4° les droits du débiteur sur un bien immobilier, un navire ou un aéronef qui sont soumis à une inscription dans un registre public, est régi par le droit applicable à ces droits. § 4. Par dérogation au § 1er : 1° lorsque celui qui a bénéficié d'un acte préjudiciable à l'ensemble des créanciers apporte la preuve qu'un tel acte est soumis au droit d'un autre Etat et qu'en vertu de celui-ci, cet acte ne peut en l'espèce être attaqué, la nullité, l'annulation ou l'inopposabilité de cet acte est régie par le droit de cet Etat; 2° lorsque le débiteur a dispose, par un acte conclu à titre onéreux après l'ouverture de la procédure d'insolvabilité, d'un bien immobilier, d'un navire ou d'un aéronef soumis à une inscription dans un registre public ou de valeurs mobilières dont l'existence suppose une inscription dans un registre prévu par la loi, la validité d'un tel acte à l'égard du tiers acquéreur est régie par le droit de l'Etat sur le territoire duquel le bien immobilier est situé ou le registre est tenu; 3° l'effet de l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité sur une instance en cours concernant un bien ou un droit dont le débiteur a perdu l'administration ou dont il est dessaisi, est régi par le droit de l'Etat dans lequel cette instance est en cours.
Art. 120. Le curateur de la procédure principale ou de la procédure territoriale ouverte par un juge compétent en vertu de l'article 118, § 1er, alinéa 2, est tenu d'un devoir de coopération et d'échange d'informations à l'égard des administrateurs des procédures étrangères d'insolvabilité. Ce devoir ne s'impose qu'à la condition que le droit de l'Etat étranger où la procédure est poursuivie organise, à titre de réciprocité, une coopération et un échange d'informations de manière équivalente pour cette procédure. Les devoirs décrits à l'alinéa 1er ne doivent être respectés que dans la mesure où les frais d'inscription, de publicité et de coopération ne sont pas déraisonnables compte tenu de l'actif du débiteur, même si le droit étranger impose certaines mesures locales.	**[…]**

Si la liquidation des actifs de la procédure territoriale permet de payer toutes les créances admises dans cette procédure, le curateur désigné dans cette procédure transfère sans délai le surplus d'actif à l'administrateur de la procédure principale, à la condition de l'existence d'une coopération et d'un échange d'informations réciproques dans la procédure en cause.	

I. Modifications au Code de droit économique	
Ancien texte	**Nouveau texte**
Art. I.1. Sauf disposition contraire prévue au titre 2, pour l'application du présent Code, on entend par : 1° entreprise : toute personne physique ou personne morale poursuivant de manière durable un but économique, y compris ses associations; 2° consommateur : toute personne physique qui agit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité commerciale, industrielle, artisanale ou libérale; 3° ministre : le ministre qui a l'Economie dans ses attributions; 4° produits : les biens et les services, les biens immeubles, les droits et les obligations; 5° service : toute prestation effectuée par une entreprise dans le cadre de son activité professionnelle ou en exécution de son objet statutaire; 6° biens : les biens meubles corporels; 7° code de conduite : un accord ou un ensemble de règles qui ne sont pas imposés par des dispositions législatives, réglementaires ou administratives et qui définissent le comportement des entreprises qui s'engagent à être liées par lui en ce qui concerne une ou plusieurs pratiques commerciales ou un ou plusieurs secteurs d'activité; 8° état membre : un Etat membre de l'Union européenne ou, dans la mesure où l'accord sur l'Espace économique européen le prévoit, un Etat signataire de cet accord; 9° jours ouvrables : l'ensemble des jours calendrier, à l'exclusion des dimanches et jours fériés légaux. Si le délai exprimé en jours ouvrables expire un samedi, il est prolongé	Art. 62. Dans l'article I.1. du Code de droit économique, inséré par la loi du 7 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées : 1° entreprise : toute personne physique ou personne morale poursuivant de manière durable un but économique, y compris ses associations; 2° consommateur : toute personne physique qui agit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité commerciale, industrielle, artisanale ou libérale; 3° ministre : le ministre qui a l'Economie dans ses attributions; 4° produits : les biens et les services, les biens immeubles, les droits et les obligations; 5° service : toute prestation effectuée par une entreprise dans le cadre de son activité professionnelle ou en exécution de son objet statutaire; 6° biens : les biens meubles corporels; 7° code de conduite : un accord ou un ensemble de règles qui ne sont pas imposés par des dispositions législatives, réglementaires ou administratives et qui définissent le comportement des entreprises qui s'engagent à être liées par lui en ce qui concerne une ou plusieurs pratiques commerciales ou un ou plusieurs secteurs d'activité; 8° état membre : un Etat membre de l'Union européenne ou, dans la mesure où l'accord sur l'Espace économique européen le prévoit, un Etat signataire de cet accord; 9° jours ouvrables : l'ensemble des jours calendrier, à l'exclusion des dimanches et jours fériés légaux. Si le délai exprimé en jours ouvrables expire un samedi, il est prolongé

jusqu'au jour ouvrable suivant; 10° adresse : une adresse géographique et, le cas échéant, une adresse électronique; 11° adresse électronique : un ensemble de données électroniques au moyen desquelles une personne peut être contactée; 12° adresse géographique : l'ensemble des données géographiques comprenant, le cas échéant, le numéro de maison, la rue, le code postal et la commune où une personne a un établissement ou peut être contactée; 13° SPF Economie : le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. Le premier alinéa, 1°, 4°, 5° et 8°, ne s'applique pas au Livre XI.	jusqu'au jour ouvrable suivant; 10° adresse : une adresse géographique et, le cas échéant, une adresse électronique; 11° adresse électronique : un ensemble de données électroniques au moyen desquelles une personne peut être contactée; 12° adresse géographique : l'ensemble des données géographiques comprenant, le cas échéant, le numéro de maison, la rue, le code postal et la commune où une personne a un établissement ou peut être contactée; 13° SPF Economie : le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie. **14° titulaire d'une profession libérale : toute entreprise dont l'activité consiste principalement à effectuer de manière indépendante et sous sa propre responsabilité, des prestations intellectuelles pour lesquelles une formation préalable et permanente est nécessaire et qui est soumise par ou en vertu d'une loi à une éthique dont le respect peut être appliqué par une institution disciplinaire.** Le premier alinéa, 1°, 4°, 5° et 8°, ne s'applique pas au Livre XI.
Art. I.8. Pour l'application du livre XIV, les définitions suivantes sont d'application : 1° services homogènes : tous services dont les caractéristiques et les modalités sont identiques ou similaires, indépendamment notamment du moment ou du lieu de l'exécution, du prestataire de services ou de la personne à qui ils sont destinés; 2° étiquetage: les mentions, indications, modes d'emploi, marques, images ou signes se rapportant à un bien ou à un service homogène et figurant sur le bien lui-même ou sur tout emballage, document, écriteau, étiquette, bague ou collerette accompagnant ce bien ou ce service ou s'y référant; 3° mise sur le marché : l'importation en vue de la vente, la détention en vue de la vente, l'offre en vente, la vente, l'offre de louage de biens et de services, le louage de biens et de services, la cession à titre onéreux ou gratuit, lorsque ces opérations sont effectuées par une personne exerçant une profession libérale; 4° biens vendus en vrac : les biens qui ne font l'objet d'aucun conditionnement et qui sont mesurés ou pesés par le consommateur ou en sa	Art. I.8. Pour l'application du livre XIV, les définitions suivantes sont d'application : 1° services homogènes : tous services dont les caractéristiques et les modalités sont identiques ou similaires, indépendamment notamment du moment ou du lieu de l'exécution, du prestataire de services ou de la personne à qui ils sont destinés; 2° étiquetage: les mentions, indications, modes d'emploi, marques, images ou signes se rapportant à un bien ou à un service homogène et figurant sur le bien lui-même ou sur tout emballage, document, écriteau, étiquette, bague ou collerette accompagnant ce bien ou ce service ou s'y référant; 3° mise sur le marché : l'importation en vue de la vente, la détention en vue de la vente, l'offre en vente, la vente, l'offre de louage de biens et de services, le louage de biens et de services, la cession à titre onéreux ou gratuit, lorsque ces opérations sont effectuées par une personne exerçant une profession libérale; 4° biens vendus en vrac : les biens qui ne font l'objet d'aucun conditionnement et qui sont mesurés ou pesés par le consommateur ou en sa

présence; 5° biens vendus à la pièce : les biens qui ne peuvent faire l'objet d'un fractionnement sans en changer la nature ou les propriétés; 6° biens conditionnés : les biens ayant subi des opérations de fractionnement, de pesage, de comptage ou de mesurage, opérées même en cours de fabrication, suivies ou non d'une opération d'emballage et destinées à rendre inutiles ces opérations au moment de l'offre en vente; 7° biens préemballés : les biens conditionnés qui sont emballés avant qu'ils soient offerts en vente dans un emballage de quelque nature que ce soit, qui les recouvre entièrement ou partiellement, mais de telle façon que le contenu ne puisse être changé sans que l'emballage subisse une ouverture ou une modification. Sont visés : a) les biens préemballés en quantités préétablies : biens qui sont préemballés de telle sorte que la quantité contenue dans l'emballage corresponde à une valeur choisie à l'avance; b) les biens préemballés en quantités variables : biens qui sont préemballés de telle sorte que la quantité contenue dans l'emballage ne corresponde pas à une valeur choisie à l'avance; 8° unité de mesure : l'unité visée au livre VIII; 9° conditionneur : la personne qui conditionne les biens en vue de l'offre en vente; 10° quantité nominale : la masse ou le volume indiqué sur un préemballage et correspondant à la quantité nette que ce préemballage est censé contenir; 11° publicité : toute communication ayant comme but direct ou indirect de promouvoir la vente de produits quels que soient le lieu ou les moyens de communication mis en œuvre; 12° publicité comparative : toute publicité qui, explicitement ou implicitement, identifie un concurrent ou des biens ou services offerts par un concurrent; 13° contrat à distance : tout contrat conclu entre la personne exerçant une profession libérale et le consommateur, dans le cadre d'un système organisé de vente ou de prestation de service à distance, sans la présence physique simultanée de la personne exerçant une profession libérale et du consommateur, par le recours exclusif à une ou plusieurs techniques de communication à distance, jusqu'au moment, et	présence; 5° biens vendus à la pièce : les biens qui ne peuvent faire l'objet d'un fractionnement sans en changer la nature ou les propriétés; 6° biens conditionnés : les biens ayant subi des opérations de fractionnement, de pesage, de comptage ou de mesurage, opérées même en cours de fabrication, suivies ou non d'une opération d'emballage et destinées à rendre inutiles ces opérations au moment de l'offre en vente; 7° biens préemballés : les biens conditionnés qui sont emballés avant qu'ils soient offerts en vente dans un emballage de quelque nature que ce soit, qui les recouvre entièrement ou partiellement, mais de telle façon que le contenu ne puisse être changé sans que l'emballage subisse une ouverture ou une modification. Sont visés : a) les biens préemballés en quantités préétablies : biens qui sont préemballés de telle sorte que la quantité contenue dans l'emballage corresponde à une valeur choisie à l'avance; b) les biens préemballés en quantités variables : biens qui sont préemballés de telle sorte que la quantité contenue dans l'emballage ne corresponde pas à une valeur choisie à l'avance; 8° unité de mesure : l'unité visée au livre VIII; 9° conditionneur : la personne qui conditionne les biens en vue de l'offre en vente; 10° quantité nominale : la masse ou le volume indiqué sur un préemballage et correspondant à la quantité nette que ce préemballage est censé contenir; 11° publicité : toute communication ayant comme but direct ou indirect de promouvoir la vente de produits quels que soient le lieu ou les moyens de communication mis en œuvre; 12° publicité comparative : toute publicité qui, explicitement ou implicitement, identifie un concurrent ou des biens ou services offerts par un concurrent; 13° contrat à distance : tout contrat conclu entre la personne exerçant une profession libérale et le consommateur, dans le cadre d'un système organisé de vente ou de prestation de service à distance, sans la présence physique simultanée de la personne exerçant une profession libérale et du consommateur, par le recours exclusif à une ou plusieurs techniques de communication à distance, jusqu'au moment, et

y compris au moment, où le contrat est conclu; 14° technique de communication à distance : tout moyen qui, sans présence physique et simultanée de la personne exerçant une profession libérale et du consommateur, peut être utilisé pour la conclusion du contrat entre ces parties; 15° opérateur de technique de communication : toute personne physique ou morale, publique ou privée, dont l'activité professionnelle consiste à mettre à la disposition des personnes exerçant une profession libérale une ou plusieurs techniques de communication à distance; 16° service financier : tout service ayant trait à la banque, au crédit, à l'assurance, aux retraites individuelles, aux investissements et aux paiements; 17° support durable : tout instrument permettant au consommateur ou à la personne exerçant une profession libérale de stocker des informations qui lui sont adressées personnellement d'une manière permettant de s'y reporter ultérieurement pendant un laps de temps adapté aux fins auxquelles les informations sont destinées et qui permet la reproduction à l'identique des informations stockées; 18° fournisseur : toute personne exerçant une profession libérale qui est le fournisseur contractuel des services faisant l'objet de contrats à distance; 19° offre conjointe : offre liant à l'acquisition de biens ou de services, gratuite ou non, l'acquisition d'autres biens ou services; 20° clause abusive : toute clause ou toute condition dans un contrat entre une personne exerçant une profession libérale et un consommateur qui, à elle seule ou combinée avec une ou plusieurs autres clauses ou conditions, crée un déséquilibre manifeste entre les droits et les obligations des parties au détriment du consommateur; 21° pratique professionnelle : toute action, omission, conduite, démarche ou communication commerciale, y compris la publicité et le marketing, de la part d'une personne exerçant une profession libérale, en relation directe avec la promotion, la vente ou la fourniture d'un produit; 22° altération substantielle du comportement économique des consommateurs : l'utilisation d'une pratique professionnelle compromettant	y compris au moment, où le contrat est conclu; 14° technique de communication à distance : tout moyen qui, sans présence physique et simultanée de la personne exerçant une profession libérale et du consommateur, peut être utilisé pour la conclusion du contrat entre ces parties; 15° opérateur de technique de communication : toute personne physique ou morale, publique ou privée, dont l'activité professionnelle consiste à mettre à la disposition des personnes exerçant une profession libérale une ou plusieurs techniques de communication à distance; 16° service financier : tout service ayant trait à la banque, au crédit, à l'assurance, aux retraites individuelles, aux investissements et aux paiements; 17° support durable : tout instrument permettant au consommateur ou à la personne exerçant une profession libérale de stocker des informations qui lui sont adressées personnellement d'une manière permettant de s'y reporter ultérieurement pendant un laps de temps adapté aux fins auxquelles les informations sont destinées et qui permet la reproduction à l'identique des informations stockées; 18° fournisseur : toute personne exerçant une profession libérale qui est le fournisseur contractuel des services faisant l'objet de contrats à distance; 19° offre conjointe : offre liant à l'acquisition de biens ou de services, gratuite ou non, l'acquisition d'autres biens ou services; 20° clause abusive : toute clause ou toute condition dans un contrat entre une personne exerçant une profession libérale et un consommateur qui, à elle seule ou combinée avec une ou plusieurs autres clauses ou conditions, crée un déséquilibre manifeste entre les droits et les obligations des parties au détriment du consommateur; 21° pratique professionnelle : toute action, omission, conduite, démarche ou communication commerciale, y compris la publicité et le marketing, de la part d'une personne exerçant une profession libérale, en relation directe avec la promotion, la vente ou la fourniture d'un produit; 22° altération substantielle du comportement économique des consommateurs : l'utilisation d'une pratique professionnelle compromettant

sensiblement l'aptitude du consommateur à prendre une décision en connaissance de cause et l'amenant, par conséquent, à prendre une décision commerciale qu'il n'aurait pas prise autrement; 23° diligence professionnelle : le niveau de compétence spécialisée et de soins dont la personne exerçant une profession libérale est raisonnablement censée faire preuve dans son domaine d'activité vis-à-vis du consommateur, conformément aux usages honnêtes en matière professionnelle; 24° invitation à l'achat : une communication commerciale indiquant les caractéristiques du produit et son prix de façon appropriée en fonction du moyen utilisé pour cette communication commerciale et permettant ainsi au consommateur de faire un achat; 25° influence injustifiée : l'utilisation d'une position de force vis-à-vis du consommateur de manière à faire pression sur celui-ci, même sans avoir recours à la force physique ou menacer de le faire, de telle manière que son aptitude à prendre une décision en connaissance de cause soit limitée de manière significative; 26° décision commerciale : toute décision prise par un consommateur concernant l'opportunité, les modalités et les conditions relatives au fait d'acheter, de faire un paiement intégral ou partiel, de conserver, de se défaire ou d'exercer un droit contractuel en rapport avec le produit, qu'elle l'ait amené soit à agir, soit à s'abstenir d'agir; 27° bien fabriqué d'après les spécifications du consommateur : bien non préfabriqué réalisé sur la base d'un choix individuel ou d'une décision du consommateur; 28° contrat hors du lieu habituel d'exercice de la profession : tout contrat entre la personne exerçant une profession libérale et le consommateur : a) conclu en la présence physique simultanée de la personne exerçant une profession libérale et du consommateur, dans un lieu qui n'est pas le lieu habituel d'exercice de la profession de la personne exerçant une profession libérale; ou b) ayant fait l'objet d'une offre du consommateur dans les mêmes circonstances, comme indiqué au point a); ou c) conclu dans le lieu habituel d'exercice de la profession de la personne exerçant une profession libérale ou au moyen d'une technique	sensiblement l'aptitude du consommateur à prendre une décision en connaissance de cause et l'amenant, par conséquent, à prendre une décision commerciale qu'il n'aurait pas prise autrement; 23° diligence professionnelle : le niveau de compétence spécialisée et de soins dont la personne exerçant une profession libérale est raisonnablement censée faire preuve dans son domaine d'activité vis-à-vis du consommateur, conformément aux usages honnêtes en matière professionnelle; 24° invitation à l'achat : une communication commerciale indiquant les caractéristiques du produit et son prix de façon appropriée en fonction du moyen utilisé pour cette communication commerciale et permettant ainsi au consommateur de faire un achat; 25° influence injustifiée : l'utilisation d'une position de force vis-à-vis du consommateur de manière à faire pression sur celui-ci, même sans avoir recours à la force physique ou menacer de le faire, de telle manière que son aptitude à prendre une décision en connaissance de cause soit limitée de manière significative; 26° décision commerciale : toute décision prise par un consommateur concernant l'opportunité, les modalités et les conditions relatives au fait d'acheter, de faire un paiement intégral ou partiel, de conserver, de se défaire ou d'exercer un droit contractuel en rapport avec le produit, qu'elle l'ait amené soit à agir, soit à s'abstenir d'agir; 27° bien fabriqué d'après les spécifications du consommateur : bien non préfabriqué réalisé sur la base d'un choix individuel ou d'une décision du consommateur; 28° contrat hors du lieu habituel d'exercice de la profession : tout contrat entre la personne exerçant une profession libérale et le consommateur : a) conclu en la présence physique simultanée de la personne exerçant une profession libérale et du consommateur, dans un lieu qui n'est pas le lieu habituel d'exercice de la profession de la personne exerçant une profession libérale; ou b) ayant fait l'objet d'une offre du consommateur dans les mêmes circonstances, comme indiqué au point a); ou c) conclu dans le lieu habituel d'exercice de la profession de la personne exerçant une profession libérale ou au moyen d'une technique

de communication à distance immédiatement après que le consommateur a été sollicité personnellement et individuellement dans un lieu qui n'est pas l'établissement de la personne exerçant une profession libérale, en la présence physique simultanée de la personne exerçant une profession libérale et du consommateur; ou d) conclu pendant une excursion organisée par la personne exerçant une profession libérale ayant pour but ou pour effet de promouvoir et de vendre des biens ou des services au consommateur; 29° le lieu habituel d'exercice de la profession : a) tout site immeuble d'exercice de la profession où la personne exerçant une profession libérale exerce son activité en permanence; ou b) tout site meuble d'exercice de la profession où la personne exerçant une profession libérale exerce son activité de manière habituelle; 30° contrat de vente : tout contrat en vertu duquel la personne exerçant une profession libérale transfère ou s'engage à transférer la propriété des biens au consommateur et le consommateur paie ou s'engage à payer le prix de ceux-ci, y compris les contrats ayant à la fois pour objet des biens et des services; 31° contrat de service : tout contrat autre qu'un contrat de vente en vertu duquel la personne exerçant une profession libérale fournit ou s'engage à fournir un service au consommateur et le consommateur paie ou s'engage à payer le prix de celui-ci; 32° contenu numérique : des données produites et fournies sous forme numérique; 33° garantie commerciale : tout engagement de la personne exerçant une profession libérale ou d'un producteur à l'égard du consommateur, en plus de ses obligations légales tenant à la garantie de conformité, en vue du remboursement du prix d'achat, du remplacement ou de la réparation du bien ou de la prestation de tout autre service en relation avec le bien si ce dernier ne répond pas aux spécifications ou à d'autres éléments éventuels non liés à la conformité énoncés dans la déclaration de garantie ou dans la publicité correspondante faite au moment de la conclusion du contrat ou avant celle-ci; 34° contrat accessoire : un contrat en vertu duquel le consommateur acquiert des biens ou services afférents à un contrat, ces biens ou	de communication à distance immédiatement après que le consommateur a été sollicité personnellement et individuellement dans un lieu qui n'est pas l'établissement de la personne exerçant une profession libérale, en la présence physique simultanée de la personne exerçant une profession libérale et du consommateur; ou d) conclu pendant une excursion organisée par la personne exerçant une profession libérale ayant pour but ou pour effet de promouvoir et de vendre des biens ou des services au consommateur; 29° le lieu habituel d'exercice de la profession : a) tout site immeuble d'exercice de la profession où la personne exerçant une profession libérale exerce son activité en permanence; ou b) tout site meuble d'exercice de la profession où la personne exerçant une profession libérale exerce son activité de manière habituelle; 30° contrat de vente : tout contrat en vertu duquel la personne exerçant une profession libérale transfère ou s'engage à transférer la propriété des biens au consommateur et le consommateur paie ou s'engage à payer le prix de ceux-ci, y compris les contrats ayant à la fois pour objet des biens et des services; 31° contrat de service : tout contrat autre qu'un contrat de vente en vertu duquel la personne exerçant une profession libérale fournit ou s'engage à fournir un service au consommateur et le consommateur paie ou s'engage à payer le prix de celui-ci; 32° contenu numérique : des données produites et fournies sous forme numérique; 33° garantie commerciale : tout engagement de la personne exerçant une profession libérale ou d'un producteur à l'égard du consommateur, en plus de ses obligations légales tenant à la garantie de conformité, en vue du remboursement du prix d'achat, du remplacement ou de la réparation du bien ou de la prestation de tout autre service en relation avec le bien si ce dernier ne répond pas aux spécifications ou à d'autres éléments éventuels non liés à la conformité énoncés dans la déclaration de garantie ou dans la publicité correspondante faite au moment de la conclusion du contrat ou avant celle-ci; 34° contrat accessoire : un contrat en vertu duquel le consommateur acquiert des biens ou services afférents à un contrat, ces biens ou

services étant fournis par la personne exerçant une profession libérale ou un tiers sur la base d'un accord conclu entre ce dernier et la personne exerçant une profession libérale; 35° personne exerçant une profession libérale : toute personne physique ou morale qui, de manière intellectuellement indépendante et sous sa propre responsabilité, exerce une activité professionnelle consistant principalement en des prestations intellectuelles, a suivi auparavant la formation exigée, est tenue de suivre une formation continue, est soumise à un organe disciplinaire créé par ou en vertu de la loi et n'est pas un commerçant au sens de l'article 1er du Code de commerce. 36° le ministre : les ministres compétents pour la justice et le cas échéant pour l'économie, les P.M.E. et classes moyennes et la Santé publique.	services étant fournis par la personne exerçant une profession libérale ou un tiers sur la base d'un accord conclu entre ce dernier et la personne exerçant une profession libérale; 35° **[…]** 36° le ministre : les ministres compétents pour la justice et le cas échéant pour l'économie, les P.M.E. et classes moyennes et la Santé publique.

J. Modifications à l'arrêté royal n°22 du 24 octobre 1934	
Ancien texte	**Nouveau texte**
Art. 3. L'interdiction édictée à l'article 1er s'applique aussi au failli non réhabilité, même lorsque la faillite s'est ouverte dans les territoires qui ont étés soumis à l'autorité ou à l'administration de la Belgique ou à l'étranger.	**Art. XX.232. § 1er. Le tribunal de l'insolvabilité qui a déclaré la faillite, ou si celle-ci a été déclarée à l'étranger, le tribunal de l'insolvabilité de Bruxelles, s'il est établi qu'une faute grave et caractérisée du failli a contribué à la faillite, interdire, par un jugement motivé, à ce failli d'exploiter, personnellement ou par interposition de personne, une entreprise.**
Art. 3bis. § 1er. Pour l'application du présent article, sont assimilés au failli, les administrateurs et les gérants d'une société commerciale déclarée en état de faillite, dont la démission n'aura pas paru aux annexes du Moniteur belge un an au moins avant la déclaration de la faillite ainsi que toute personne qui, sans être administrateur ou gérant, aura effectivement détenu le pouvoir de gérer la société déclarée en état de faillite. § 2. Sans préjudice aux dispositions interdisant à un failli non réhabilité d'exercer certaines	§ 2. Pour l'application du présent article, sont assimilés au failli, les administrateurs et les gérants d'une **personne morale** déclarée en faillite, dont la démission n'aura pas **été publiée** un an au moins avant la déclaration de la faillite ainsi que toute personne qui, sans être administrateur ou gérant, aura effectivement détenu le pouvoir de gérer **la personne morale** déclarée en faillite. […]

professions ou activités, le tribunal de commerce qui a déclaré la faillite, ou si celle-ci a été déclarée à l'étranger, le tribunal de commerce de Bruxelles, peut, s'il est établi qu'une faute grave et caractérisée du failli a contribué à la faillite, interdire, par un jugement motivé, à ce failli d'exercer, personnellement ou par interposition de personne, toute activité commerciale.	
§ 3. En outre, pour les personnes assimilées au failli en vertu du § 1er, le tribunal de commerce qui a déclaré la faillite de la société commerciale ou, si celle-ci a été déclarée à l'étranger, le tribunal de commerce de Bruxelles, peut, s'il est établi qu'une faute grave et caractérisée de l'une de ces personnes a contribué à la faillite, interdire, par un jugement motivé, à cette personne d'exercer personnellement ou par interposition de personne, toutes fonctions d'administrateur, de gérant ou de commissaire dans une société commerciale ou à forme commerciale, toutes fonctions conférant le pouvoir d'engager de telles sociétés ainsi que toutes fonctions de préposé à la gestion d'un établissement belge, prévue par l'article 198, alinéa 2 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935.	§ 3. En outre, pour les personnes assimilées au failli en vertu du **paragraphe 2**, le tribunal […] qui a déclaré la faillite de la personne morale ou, si celle-ci a été déclarée à l'étranger, le tribunal **de l'insolvabilité** de Bruxelles, peut, s'il est établi qu'une faute grave et caractérisée de l'une de ces personnes a contribué à la faillite, interdire, par un jugement motivé, à cette personne d'exercer personnellement ou par interposition de personne, toutes fonctions conférant le pouvoir d'engager de telles personnes morales **[…]**.
§ 4. La durée de cette interdiction est fixée par le tribunal. Elle ne peut excéder dix ans.	§ 4. La durée de cette interdiction est fixée par le tribunal **conformément aux paragraphes 1 à 3.** Elle ne peut excéder dix ans.
	§ 5. Le tribunal peut assortir l'interdiction d'un sursis pour une durée de trois ans ou suspendre le prononcé pour une même durée.
§ 5. Le failli ou l'une des personnes assimilées au failli en vertu du § 1er sont citées devant le tribunal de commerce à la demande du ministère public ou de tout créancier resté impayé dans la faillite.	**Art. XX.233.** Le failli ou l'une des personnes assimilées au failli en vertu de **l'article XX.232** sont citées devant le tribunal **de l'insolvabilité** à la demande du ministère public ou de tout créancier resté impayé dans la faillite.
Le délai de comparution est de huitaine.	Le délai de comparution est de huitaine.
Au jour fixé, ou au jour où la cause a été remise, le tribunal entend en chambre du conseil le failli assisté, le cas échéant, de son conseil. Il peut également entendre toute personne dont il jugerait l'audition nécessaire, notamment le juge commissaire si la faillite a été déclarée en Belgique.	**Art. XX.234.** Au jour fixé, ou au jour où la cause a été remise, le tribunal entend en chambre du conseil le failli assisté, le cas échéant, de son conseil. Il peut également entendre toute personne dont il jugerait l'audition nécessaire, notamment le juge-commissaire si la faillite a été déclarée en Belgique.

Le cas échéant, le ministère public est entendu en son avis.	Le cas échéant, le ministère public est entendu en son avis.
Le jugement est prononcé dans le mois en audience publique, et est exécutoire par provision.	Le jugement est prononcé en audience publique **[…]**.
Il est notifié au failli dans les trois jours et par pli judiciaire ou par exploit d'huissier.	**Il fait l'objet d'une publication dans le Moniteur belge et le greffier le notifie au failli par pli judiciaire.**
§ 6. Le failli et le ministère public peuvent interjeter appel. L'appel doit être formé dans les huit jours de la notification du jugement.	**Art. XX.235**. Le failli **ou l'une des personnes assimilées au failli en vertu de l'article XX.232,** et le ministère public peuvent interjeter appel. **Le délai d'appel court à partir de la notification**.
L'appel est formé par une requête motivée, déposé au greffe de la cour d'appel.	**[…]**
L'invitation à comparaître est notifiée au failli par le greffe de la cour d'appel. Si l'appel est formé par le ministère public, la copie de la requête est jointe à l'invitation.	L'invitation à comparaître est notifiée au failli par le greffe de la cour d'appel. Si l'appel est formé par le ministère public, la copie de la requête est jointe à l'invitation.
Le délai de comparution est de huitaine.	Le délai de comparution est de huitaine.
La cour d'appel statue dans le mois à compter de l'appel.	La cour d'appel statue dans le mois à compter de l'appel.
Au jour fixé, la cour d'appel entend le failli assisté, le cas échéant, de son conseil. Elle peut également entendre toute personne dont elle jugerait l'audition nécessaire.	Au jour fixé, la cour d'appel entend le failli assisté, le cas échéant, de son conseil. Elle peut également entendre toute personne dont elle jugerait l'audition nécessaire.
Le ministère public est entendu en son avis.	Le ministère public est entendu en son avis.
L'arrêt est notifié au failli dans les trois jours par pli judiciaire ou par exploit d'huissier.	L'arrêt est notifié au failli dans les trois jours par pli judiciaire.
§ 7. Le délai pour introduire le pourvoi en cassation est d'un mois à partir du jour de la notification de l'arrêt.	**Art. XX.236.** Le délai pour introduire le pourvoi en cassation est de deux mois à partir du jour de la notification de l'arrêt.
Sans préjudice de l'alinéa précédent, le pourvoi est introduit et l'affaire est jugée suivant les formes et dans les délais prévus en matière pénale.	Sans préjudice de l'alinéa précédent, le pourvoi est introduit et l'affaire est jugée suivant les formes et dans les délais prévus en matière civile. **L'assistance d'un avocat à la Cour de cassation n'est pas requise.**
Le pourvoi en cassation n'est pas suspensif.	Le pourvoi en cassation n'est pas suspensif.
	Art. XX.237. Toute infraction à l'interdiction

204

	<u>édictée par les articles précédents est punie d'un emprisonnement de trois mois à deux ans et d'une amende de 25 Euros à 250 Euros.</u> **<u>Toutes les dispositions du livre Ier du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables à ces infractions.</u>**
§ 8. Les effets des arrêts et jugements d'interdiction prennent fin : _ si le jugement déclaratif de la faillite est rapporté; _ si le failli obtient l'homologation du concordat; _ si le failli obtient sa réhabilitation. § 9. Les arrêts et jugements rendus en application du présent article font, le cas échéant, l'objet d'une mention au registre du commerce et sont transmis au registre central du commerce.	**<u>Art. XX.238</u>**. Les effets des arrêts et jugements d'interdiction prennent fin : - si le jugement déclaratif de la faillite est rapporté; **[…]** - si le failli obtient sa réhabilitation. **<u>Art.XX.239. Le présent chapitre n'est pas applicable en cas de faillite d'une entreprise soumise à des règles disciplinaires fixées par ou en vertu de la loi.</u>**
Art. 3*ter*. L'article 3*bis*, § 1er, est applicable au gérant d'un groupement européen d'intérêt économique déclaré en faillite. Les personnes frappées d'interdiction sur base des articles 1er et 3*bis*, § 3, sont frappées des mêmes interdictions d'exercer des fonctions dans un groupement européen d'intérêt économique, dans un groupement d'intérêt économique ou dans un établissement belge de tels groupements.	**[…]**

205